MICROFILMED
BY

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

A DIVISION OF THE ILLINOIS HISTORIC PRESERVATION AGENCY

Old State Capitol • Springfield 62701 • 217-782-4836

START

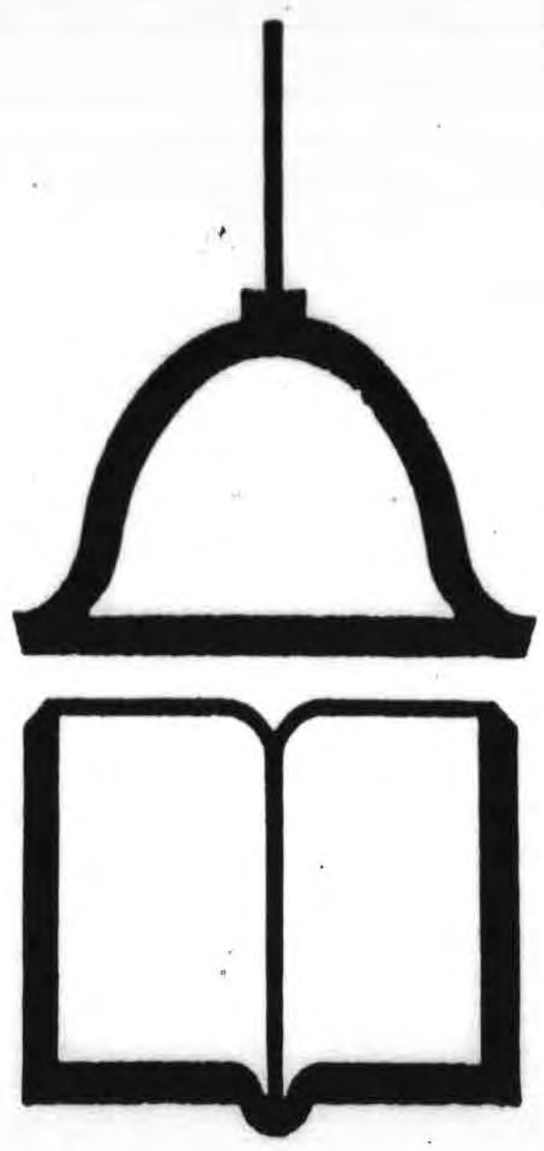
DESCRIPTION OF RECORD THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

DATE OF MICROFILMING APRIL 16, 1990

MICROFILM FILE NO. 90-79A

ROLL NO. 79A



FOR RESEARCH PURPOSES ONLY

This microfilm is furnished solely for the research use of the purchaser. It may not be reproduced, sold, or released to other persons or institutions without the written permission of the Illinois State Historical Library.

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

Old State Capitol • Springfield 62706

NOTICE

THIS MATERIAL MAY BE PROTECTED BY COPYRIGHT LAW

(TITLE 17 U.S. CODE)

THERE WERE IN THE ORIGINAL FILE SOME PAGES CONTAINING MUTILATIONS AND OTHER DEFECTS. THESE UNAVOIDABLY CONSTITUTE PART OF THE FILMED FILE.

THE CHICAGO SHIMPO
CHICAGO, ILLINOIS
COOK COUNTY

FROM - JAN. 1, 1967

THRU - JAN. 1, 1970

MICROFILMED BY

THE ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY
SPRINGFIELD, ILLINOIS

THE FOLLOWING ISSUE WAS MISSING AT TIME OF FILMING:

1968 - AUG. 28

The Chicago Shimpo

（日曜日）日一月一年七六九一　　第三三九一號

シカゴ新報

ジョンソン氏人氣低落
指導者の四三%が支持拒絶
國民の信頼を喚起しない

（ワシントン）ニューヨーク「タイムス」紙発表の世論調査によると、ジョンソン氏の指導者としての人気は一九六八年の選挙戦以来最低の状態にあり、国民の信頼を喚起していないことが明らかとなった。

同調査は一九六八年の選挙でジョンソン民主党候補を支持した人々を対象として行なわれたもので、回答者の四三%はジョンソン氏は内外の問題を処理するに当たり指導者としての資格を欠いていると答えている。

また回答者の五八%がジョンソン氏は国民の信頼を喚起していないと答えている。

「タイムス」紙の調査員は、調査の結果は、戦線の人気は一般的に低下しているというよりも、ジョンソン氏個人に対する信頼が失われたことを示すものであると述べている。

「タイムス」紙の調査員はまた、ジョンソン氏は内外の問題を処理するに当たり指導者としての資格を欠いていると答えた人々の大多数は、ジョンソン氏の政策そのものに反対しているのではなく、ジョンソン氏の人柄に信頼を置くことができないと感じているものであると述べている。

ジョンソン氏が最近の世論調査において低い支持率しか得ていないことについて、ホワイトハウス筋は、ジョンソン氏は国民の人気を得ようとして政策を決定しているのではないと述べている。

また一部評論家は、いつたん、約二週間前、記者団の質問に答えて、ジョンソン氏は、一九六八年の選挙戦において、ジョンソン氏の再選に反対を表明したが、そのような評論家に対しては、二六年後の現在の人気を比較するようなことはしないであろうと述べた。

「ジョンソン氏は自分の人気を気にすることが国の指導者としてのやるべきことを妨げるようなことがあってはならない。ジョンソン氏は、国民の人気を得ようとして政策を決定しているのではない。ジョンソン氏の政策は、国民の利益のためのものである。最近発表された世論調査の結果は、ジョンソン氏の政策に対する国民の反応を反映したものではない。ジョンソン氏は、国民の利益のために政策を決定しているのである。最近発表された世論調査の結果は、ジョンソン氏の政策に対する国民の反応を反映したものではない。ジョンソン氏は、国民の利益のために政策を決定しているのである。

ジョンソン氏は、ベトナム戦争が続されれば、戦線の人気は一挙に回復するであろうと述べた。

「ジョンソン氏が戦争の指導者としての資格を欠いているとは思わ

黒人著述家ロマックス 首都機密 でハノイ訪問

米國市民では第一號

（ワシントン発）黒人著述家ロマックス・ジュニアは、北ベトナム訪問を終えて帰国後、記者会見を開き、北ベトナム訪問の模様を語った。

ロマックスは、北ベトナムの首都ハノイを訪問した米国市民の第一号である。

ロマックスは、ホー・チミン北ベトナム大統領の招きで、一月二十日から二十六日まで北ベトナムを訪問した。

ロマックスは、ハノイ訪問の目的は、ホー・チミン大統領、パッテト首相と会見し、米人捕虜の問題について話し合うことだったと語った。

ロマックスは、ハノイ市内を観光したが、市民は防空壕の設置に忙しく、戦争の緊張感はみられなかったと語った。

ロマックスは、ハノイ訪問の模様を撮影したカラーフィルムを持ち帰ったが、米国務省は、撮影禁止を要請したと伝えられている。

毛澤東七三才

劉小奇屈服の噂

（東京）北京放送が伝えている毛沢東最高指導者の動静が伝えられないことから、毛沢東が劉小奇国家主席に実権を奪われたのではないかとの観測が強まっている。

一九六六年倒産 戦後最高

（東京）記録的な倒産が伝えられているにもかかわらず、高利倒産が増加している。

荒木又右衛門

（二〇）

山手樹一郎

江戸の剣豪

あまりのあざやかさに、阿部四郎五郎はついに口に出してしまったらしい。

「失礼いたしました」

又右衛門は一礼するとまた刀をぬぐってサヤへおさめ、おのれと勝負のところまで持ってゆくまでの手順を、たすきを外し袴の股立を取り、二人をうながしながら、ゆっくりと歩き出す。翼がついて天翔けて行きたいという評判はかねて天翔が着かれ悪しかれ自分の名を賞することにつとめていた男だけに、たちまち江戸中へひろまってしまったほどの剣豪だ。

そういって荒木をほめたたえる者は、ついでに、たった一太刀で斬られるようなお粗末さまで観客に駆入れして、あわよくば剣生但馬守と御前試合までさせようと企んでいた旗本たちの不明を、ついでの嘲笑の的にかけたくなる。基時血気の若者たちの間には、「なに、あの程度の腕前なら、俺相手にでも」という身分に心おごって、終な意地を張り、あくび相手の多い。江戸の市井からあまり評判を聞かれていなかったせいもある。

――続劇無用の寛容みだった。

後悔というほどではないが又右衛門は内容を聞かれるとやはり答えにくいものがあった。

「面目ない、恥ずかしい話だが」

又右衛門は正直に打ち明けた。

「いや、下痢までは通っていたいだろう」

「あぶなかったんだなあ」

（いや、あぶないなどというものじゃない。人を斬るということは、自分も斬られるということだ。だから、武士は滅多に刀を抜いちゃいけないのだ）

「済げるか勝なたね」

お能は又右衛門のおだやかな顔をはげますから、ほっとため息をつく。

「あも、お雄さん、これを返しておこう。どうもありがとう」

又右衛門は手にしていたかんざしをお雄にかえして、ゆっくりと歩き出す。翼がついて天翔けて行きたいという評判はかねて天翔が着かれ悪しかれ自分の名を賞することにつとめていた男だけに、たちまち江戸中へひろまってしまったほどの剣豪だ。

荒木又右衛門が実真正傳神影流の極意を、ただ一太刀で斬られたという評判はかねて天翔が着かれ悪しかれ自分の名を賞することにつとめていた男だけに、たちまち江戸中へひろまってしまったほどの剣豪だ。

そういって荒木をほめたたえる者は、ついでに、たった一太刀で斬られるようなお粗末さまで観客に駆入れして、あわよくば剣生但馬守と御前試合までさせようと企んでいた旗本たちの不明を、ついでの嘲笑の的にかけたくなる。基時血気の若者たちの間には、「なに、あの程度の腕前なら、俺相手にでも」という身分に心おごって、終な意地を張り、あくび相手の多い。江戸の市井からあまり評判を聞かれていなかったせいもある。

――続劇無用の寛容みだった。

後悔というほどではないが又右衛門は内容を聞かれるとやはり答えにくいものがあった。

「面目ない、恥ずかしい話だが」

又右衛門は正直に打ち明けた。

「いや、下痢までは通っていたいだろう」

「あぶなかったんだなあ」

（いや、あぶないなどというものじゃない。人を斬るということは、自分も斬られるということだ。だから、武士は滅多に刀を抜いちゃいけないのだ）

「済げるか勝なたね」

お能は又右衛門のおだやかな顔をはげますから、ほっとため息をつく。

「あも、お雄さん、これを返しておこう。どうもありがとう」

又右衛門は手にしていたかんざしをお雄にかえして、ゆっくりと歩き出す。翼がついて天翔けて行きたいという評判はかねて天翔が着かれ悪しかれ自分の名を賞することにつとめていた男だけに、たちまち江戸中へひろまってしまったほどの剣豪だ。

荒木又右衛門が実真正傳神影流の極意を、ただ一太刀で斬られたという評判はかねて天翔が着かれ悪しかれ自分の名を賞することにつとめていた男だけに、たちまち江戸中へひろまってしまったほどの剣豪だ。

そういって荒木をほめたたえる者は、ついでに、たった一太刀で斬られるようなお粗末さまで観客に駆入れして、あわよくば剣生但馬守と御前試合までさせようと企んでいた旗本たちの不明を、ついでの嘲笑の的にかけたくなる。基時血気の若者たちの間には、「なに、あの程度の腕前なら、俺相手にでも」という身分に心おごって、終な意地を張り、あくび相手の多い。江戸の市井からあまり評判を聞かれていなかったせいもある。

――続劇無用の寛容みだった。

後悔というほどではないが又右衛門は内容を聞かれるとやはり答えにくいものがあった。

「面目ない、恥ずかしい話だが」

又右衛門は正直に打ち明けた。

編輯後記

新年特別號を讀者の机に並べます。期待していた讀者の未着もの讀者で編輯を何度も變更するものを余儀なくされ、讀者の期待に添えなかったことを思います。その點、御了解下さい。編輯部としては仕事をして編輯を決定して仕事をするものです。ある面に狂いがおこると全体の編輯構成を必要として來ます。だから讀者の皆さんの御不滿を買うことになったとしても、讀者の皆さんの御協力を得て最善の編輯をしたいと思います。

たびたびの變化にかかわらず、多くの讀者の協力を得て最善の編輯をしたいと思います。

讀者の皆さんの御協力を得て最善の編輯をしたいと思います。

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日――四月一日（土曜日）午前九時五十五分（アメリカン航空ヤング港發）

▲羽田空港着――四月二日（日曜日）午後八時五分（桑港にて日航機に乗り替え）

▲觀光コース――第一部（東京、箱根、富士、京都、奈良、伊勢、名古屋、日光、鎌倉、箱根、宮島、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、博多）（四月十二日解散）

第二部（大阪、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡）（四月十八日解散）

▲團費――第一部コース（一、二四弗）

全コース（百八十一弗追加）

▲觀光されない方は往復（九百三十弗）

（以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む）

▲後援 日本航空及び日本交通公社

御申込みと御問合せは

コスモポリタン旅行社 山田寛

2107 Clark St. Tel: WH 4-2740

日曜日及び夜間は Tel SU-2349

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日――四月一日（土曜日）午前九時五十五分（アメリカン航空ヤング港發）

▲羽田空港着――四月二日（日曜日）午後八時五分（桑港にて日航機に乗り替え）

▲觀光コース――第一部（東京、箱根、富士、京都、奈良、伊勢、名古屋、日光、鎌倉、箱根、宮島、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、博多）（四月十二日解散）

第二部（大阪、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡）（四月十八日解散）

▲團費――第一部コース（一、二四弗）

全コース（百八十一弗追加）

▲觀光されない方は往復（九百三十弗）

（以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む）

▲後援 日本航空及び日本交通公社

御申込みと御問合せは

コスモポリタン旅行社 山田寛

2107 Clark St. Tel: WH 4-2740

日曜日及び夜間は Tel SU-2349

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日――四月九日（日）午前九時五十分（TWAオヘア空港發）

▲歸國由日本航空（羽田東京着）（二週間、一週間及び香港コース）

羽田空港着――四月十日〇時 午後八時〇五分

▲觀光コース――第一部（鳥島解散コース）一、二七五弗

東京＝日光＝鎌倉＝箱根＝伊勢＝二見ヶ浦京＝奈良＝大阪＝高松＝琴平＝宇野＝岩山＝廣島＝別府＝阿蘇＝熊本＝島原＝雲仙＝長崎＝博多（四月廿八日解散）

第二部（廣島解散コース）一、二七五弗

廣島＝別府＝阿蘇＝熊本＝島原＝雲仙＝長崎＝博多（四月廿八日解散）

（二八弗追加）

▲第三部（福岡＝台灣＝香港＝東京 四泊五日）

▲觀光されない方は 九百三十弗

以上、航空往復費、燃料手數料一切を含みます。

新航空料金改訂の場合は安くなります。

▲申込み金百弗（團員次第締切ります）

▲團長 倉島・J・寅松（電話 三三八―〇二六一）

▲添乘員 菅野昭子

▲詳細 日本航空

お問合せ・御申込みは

菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

日本送金は

絶体有利且つ安全確實な

ディク商會へ……どうぞ!!

十二月卅一日レート 一弗＝三七三圓

手數料（送金額の多少に拘わらず）（一四二弗）

なお、日本銀（最低五万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御切抜の方には、手數料（二弗）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ ディク商會

FOREIGN EXCHANGE

Licensed by the California State Banking Dept.

Deak & Co.

of California, Inc.

349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108

Telephone (415) 362-3452

日本送金は

加州住友銀行へ

受取人 殿

受取人住所

送金人

送金人住所

送金額　　手數料

手數料は 一〇〇弗まで七十五仙です

☆ 日本字ではっきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO :: 365 California St.

LOS ANGELES :: 129 Weller St.

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighter-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5373

ペン・鉛筆・ライター
修繕販賣
ユニバーサル
ステート街一し
（第一八號地）
電話 DE 二―五三七三
ベン
樋本 サム

シカゴ日系人 共濟會
事務所 北マーデン街四一〇番地
Tel: RA 6-4744

日本圓を米貨1弗に對し375圓の割合で賣ります
日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
割合は日日の變動に關します
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い 大小に拘らず御用命下さい 無料見積りいたします
アップタウン 材木店
北ハルステッド街二五三一番地 電話 LI 九―二二四三

BUILD CLEANING & TUCKPOINTING
for free estimation.
W. E. REMODELING
935-7935
All Phones
24 hours service
祝 誕生 降臨 祭
正 賀

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。格安価（無料配達）
クリング ペイント店
北バーウィン街一六一二番地 電話 LO 一―三六一四

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan 271-0410
パーマネント・ウエブ ヘヤー・スタイリング 髪染め シエーローン 美容院
日本語を話します 雪子
北シェリダン路四四一七番地 電話 二七一―〇四一〇

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3293

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕 パーキング及びストーレージ 全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一―五三五一―二

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジヨン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買 期待等の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー 田中リチャード

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
シルウエット 美容院
西貞子 野間惠子
北シェリダン路五〇二二番地 電話 ED 四―二八二三
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3763
ポーラ化粧品 シカゴ取扱い
新迫つた江 電話 VI 八―三七八三

SUKIYAKI SAUCE
SINCE 1630
スキヤキ、てんぷら……日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC S.F., L.A., N.Y.

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に便利です。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
駐車パーキング所 換氣裝置の設備付き
山陽製麺所 Tel. 472-1257
山陽 Belmont Ave.

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi,Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一八番 電話 九三一―一九七六

1406 W. Belmont Ave.
◉手打麺類 うどん、そば、支那うどん、エグードン、キシメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにやく、しらたき 製造販賣、何卒發祥の日本食料店 又は スーパー・マーケットでお求め下さい

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、すし その他一般料理
やまと食堂
▲週日及び日曜日＝正午開店
▲大曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
【但し月曜は休日】

KIYO'S
Restaurant & Lounge
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474
Open daily Closed Thursday
▲時間 毎日 十二時―十一時（木曜日休店）
北クラーク街二八二七番
【デパーシー街より半ブロック北】

御料理、バー きよ

▲平日の營業時間 當分の間 無休 毎日夕刻より十一時迄 土、日、祭日は正午より
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ 五軒目角）

御料理 せんば
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十二時 木曜日（終日休業）

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WEllington 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十二時
木曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2449
般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日開店
▲日本料理も御座います。

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝 セラミック・タイル
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827
ピアノ教授
前田アリス

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St.,Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリマター 白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
雑門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達いたします）
藤井商會
店主 藤井勝男

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜に御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長崎の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に ハワイ産食品 贈答用品、雑貨類
◉ノールオーダーも取り扱いします。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌 鮭・すこ焙煎
江戸味噌

中河氏叙勲祝賀をかねた
全日系人新年宴會
一月八日於コモインン

シカゴ日系人會主催の恒例の新年宴會は昨秋文化の日に叙勲された中河顧問氏の叙勲祝賀をかねて來る一月八日(日)において開催される。

当日は日頃なるだけ盛大ならしめ度く、参興の方もシカゴ一流紳士人の協力を得ているので、當日の盛會は今より期待されている。未だ申し込みなき方は同封の會費をもよりの委員に入金下さる事に入る。

一、司會者　一、開會の辭　一、乾杯　一、食事(立食形式)　一、餘興　一、抽籤(景品澤山)　一、閉會の辭

(會費大人一人一弗)

▲第二次締切一月一日(日曜日)

委員　松本　幸一　杉本　勇　西　忠藏　田中　重雄　吉野武雄　戸栗　誠

シカゴ一流紳士人總出演の豪華プログラム

(當日の受付係)

なお右の催しには婦人を誘り組織事務及び日本語學校の學務部の委員氏夫妻が出席されることとなっている

メデケヤに依る
醫療ビルは
遂めて提出せよ

昨年七月一日後メデケヤ醫療制度の適用されて以來、醫療を受けた者で未だ被害保險會社にクレームしていない人は成るべく速かに社會保險局に醫療ビルをまとめてクレームすべきである。記事は社會保險局レター待ち注意されている。この醫療を受ける資格ある者はクオーム一四九〇號の書類をよく讀んで醫療を受けた時は、醫療を書き込み社會保險局にクレームすればよいのであるが、不明の點あれば、西ローレンス街二三〇六號の所を訪に出頭すれば、詳く說明してもらえると言っている。

日村(郵)書のために本紙は午後八時四十五分まで印刷作業を續けている

金子スカラシップ
米国佛教團に委託

(桑港)パシフィック佛教會主催の會議であるアジア地域の佛教關係の金子奨學資金は昭和五人の子供がそれぞれ立派に成育しているが、今回父母の墓を新設して、記念碑四十基の墓地を記念して、金五千弗の金子奨學資金スカラシップを設立し、米國佛教團(委託)事務所。

おなお記念碑を中心に建する時、記念その他記念をスタンドになっている。低し非常の必要とする場合は他の方々のヘルプをお願いすると、直面支援より受けている

日蓮佛教會
新年行事始め

元旦より歌行り、二日(月)一時より歌會始め、七日(土)日本語學校、八日(日)十時日曜。

一時　歌會始、御題「若菜」、九日(月)新年生會、十五日(月)書初め、二月五日(月)節分豆まき、祈年祭會と

山梨救濟寄附追加

山梨縣救濟寄附金には今だ追加寄附の申出があり、一般から同情と支持が續まり、篤志者を感謝せしめたが、更に日本人會社から廿五弗の御附のあった旨とお報せされた。

今週の映畫
日本映畫
松陽キネマ

大映スコープ天然色
「破戒」
原作　島崎藤村
主演　市川雷藏　藤村志保

大映スコープ天然色
「座頭市千兩首」
主演　勝新太郎　島田正吾

▲一月七日(土曜日)午後七時▲同八日(日)午後六時半
西ローランド街一五三一
於シカゴ佛教會ホール

松陽キネマ社は新春を迎えて二大娯樂をもってシカゴの映畫ファンの新年中の愛顧に感謝し、映畫の門出をすることとなった。

一つは文藝島崎藤村や柳の名作「破戒」を國際市川雷藏が映畫化したもの。主人公瀧川丑松に市川雷藏が扮し、彼の中にひそむ人間的弱さをきびしく描化して今日的感覺に醒起させている。舞門都之、三國連太郎、中村雁次郎、船越英二、藤村志保を動員した豪華版である。

併映は人氣いよ〳〵ふっとうの勝新太郎の座頭市シリーズの一つ「千兩首」。盲が三年前に心ならずも斬った男の縁者りに訪れた赤城山に近い貧しい里が惡黨りの襲撃である。市を兄の仇として世存親とのなれ合い逃ばくした鳳宗忠次との友情を描き、最後に座頭市御用の首飾をついて挑戦してくる御劍との對決に盛り上げて行く、まさに新趣向の映畫である。島田正吾が國定忠次を演じ、御劍御座十四郎には城健三郎を配し、坪

「せんば」の
屋台すし

この寒さに熱かんでグーウと一杯。その後で、パクリと手ぎはのよさ。氣分爽快です。どうぞ　お出かけ下さい。
来る十二月廿四日開店

「銀合」
味の店「せんば」

なお正月用のおすしと料理は前一日調製しますから、御注文をお受け致します。各日系の食料品店でも受けつけ販賣いたしております。

叙勲祝賀會
新年宴會　御案内

恒例の本會主催の同胞新年宴會を、去る十一月三日文化の日に叙勲の光榮に浴された本會顧問中河輿覺氏の叙勲祝賀會をかねて左の如く行いますので各位の御參加を賜りたく以紙上御案内申上げます。

▲日時―一九六七年一月八日(日曜日)午後四時
▲會場―「コモインン」―(北ミルウオーキー五四六)
▲會費　男子(六弗)　婦人(四弗)
準備の都合がありますので申込みは成るべく十二月卅一日までに左記へ願います
▲本會事務所(青野武雄幹事)電話九四四―六三七〇
▲戸栗商事社(戸栗誠關係)電話M―二―四八一六
▲シカゴ新報社(杉本會長)電話B―八―七九七一

主催　シカゴ日系人會

在シカゴ日本國總領事館
「新年名刺交換會」御案内

元旦の新年名刺交換會を左記に依り行いますから御利川願います

記

▲日時―一九六七年一月一日(午前十時より同十一時半まで)
▲場所―エバンストン總領事公邸
1201 SheridanRd. Evanston, Ill.

parkway Florist
2665 N.Clark Street
ご挨拶
店開店以來、皆様の格別の御引立てに預りましたことを感謝しております。今後も精々勉めますので、何卒引續きお引立てをお願い申します。
パークウエー花店
北クラーク街二六六五
電話 LI九―七三六〇
宮川時枝

謹賀新年
駒井雄平
517 W. Armitage Ave.

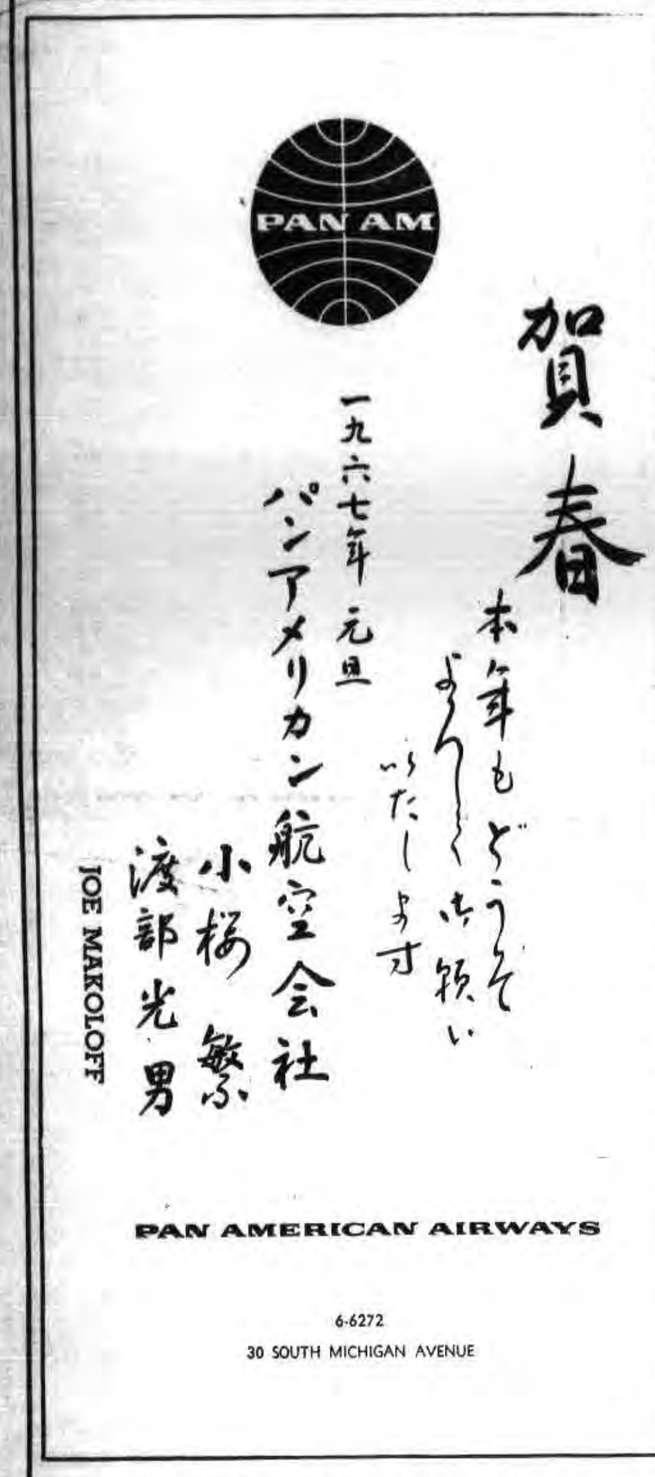
ダークルーム(ヘルパー入用
仕事は色々。高給、利益分配、ブルークロス、その他付
西デバーボーン(ダウンタウン)
電話 EA七―六四〇一(マネージャー直接サービス)

キッチン(ヘルパー及びパスボーイ入用
(要經驗)
あつまつ・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO一―二四四八

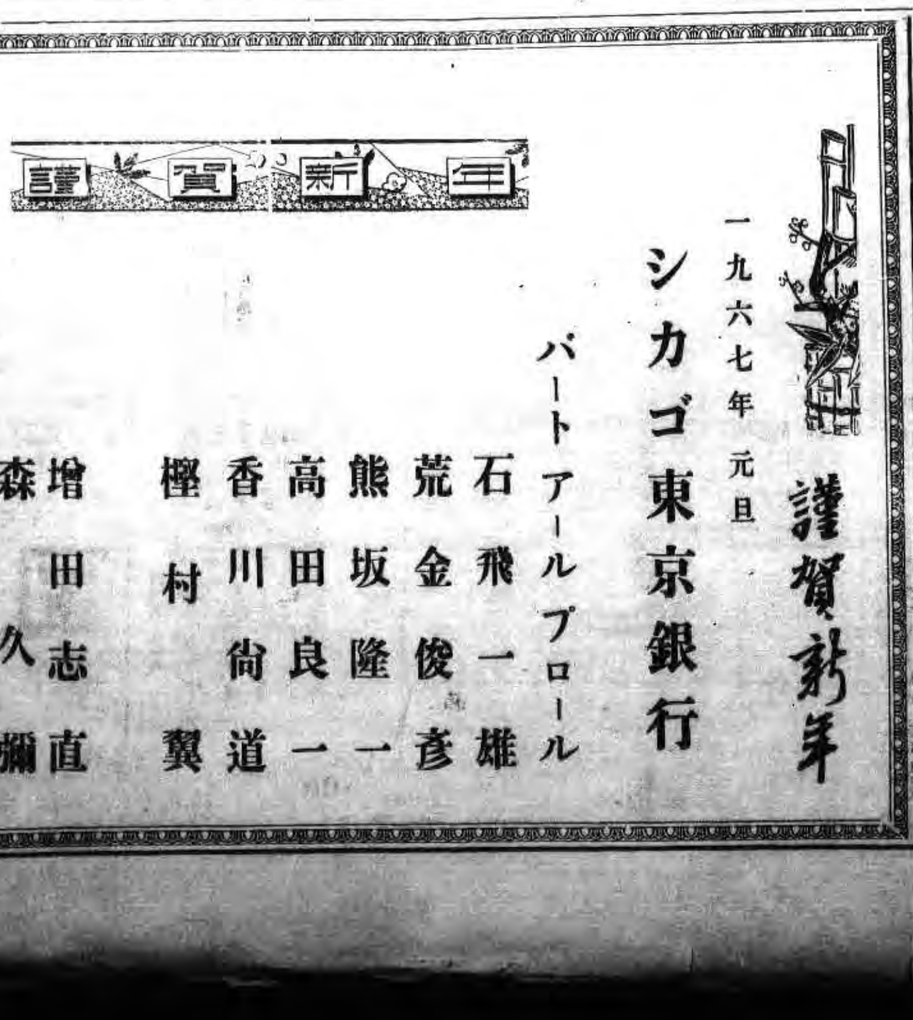
ウエトレス及び皿洗い至急入用
經驗の有無を問わず
(午後五時より十時迄)
「せんば」
西アーリングトン街五二五
電話 五二八―一二〇〇
クラーク街より四・五軒目
(グランサダ・ホテル内)

謹賀新年
食料品
日本的雰圍氣
交通便利
電話 DI―八一八四六七

要求職
お部屋があります。



Merry Christmas and
a Happy New Year
謹賀新年
カナダ太平洋航空
J・G・グイトン
大堀裏
A・D・マクグフキン
FLY Canadian Pacific
TRAINS / TRUCKS / SHIPS / PLANES / HOTELS / TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM
J. G. Guiton
Joe Ohori
A. D. McGiffin



J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

雜貨部
雜貨部には一般向瀬戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類、高級美術品、掛軸、版畫、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、呉服類、ランプスタンド、花立、台所用品、玩具類、提灯、呉座、疊、びようぶ、石燈籠、庭石、レコード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。
「日本品專門の店」
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816

食料部
◎御贈答用に趣向品が澤山取揃えてあります。
◎特價が色々とあります。御來店の上、御一覽下さい。
◎お買い上げ高に應じて、丸金醬油の新形醬油さしを差上げます。
◎定評あるダイヤモンド印新米
◎特選國寶新米
◎いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
北クラーク街一一〇八
電話 SUレ―五一一六六

戸栗ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雜誌、英文書籍、活花、茶の湯、柔道、医学等の書籍、日本映、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
2944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellingwood 4-2570
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

JANUARY SANDY 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 21 No 953

Congress Terminates System

Convert U.S. Postal Savings Certificate

Postmaster General Lawrence F. O'Brien recently advised some 600,000 Americans still holding postal savings certificates to convert them into U. S. savings bonds. It is reported that a total of 147 million dollars in postal certificates are still on deposit in post offices throughout the country.

On March 28, 1966 Congress voted to terminate the postal savings system. Thirty days later, on April 27, the Post Office Department started rejecting further deposits.

Existing postal savings certificates will earn interest only until their first anniversary date after April 26, 1966. In other words, no postal savings account will earn interest beyond April 26, 1967.

Postal savings certificates may be cashed in at any time and receive whatever proportionate interest is due. After June 30, 1967, all postal savings funds that have not been redeemed will be transferred to the United States Treasury where they will be held in a special trust fund.

Depositors who have neglected to collect their money from the post office may obtain it from the Treasury, but this may involve more time and trouble than dealing with the local post office and perhaps some delay between application and receipt of payment.

A Post Office Department spokesman pointed out that it was no longer necessary to open a postal savings account in order to have one's deposits guaranteed by the Government. Today the U. S. Government guarantees deposits up to $15,000 in nearly all banks.

Most savings banks, commercial banks and savings and loan associations are paying as much as 4 per cent on deposits. Postmaster General O'Brien's suggestion that postal savings certificates be converted into U. S. savings bonds is in line with this situation.

10 Orphans Arrive In Time For Xmas

SAN FRANCISCO—Ten little orphans from the Elizabeth Saunders Home in Oiso, got a real taste of an American Christmas as they arrived here in time to go to the homes of their adopted parents. The children were brought here by Thomas Abe de Figueredo, Yokohama attorney and legal counsellor to the Saunders Home orphans.

Two of the 10 children are of mixed blood. One was adopted by Mr. and Mrs. L. D. McCroskey of San Francisco. McCroskey is a United Airlines pilot and his wife is Japanese. Four of the children will live in Los Angeles area, three others in Hawaii and one in Chicago.

Midget Submarine To Help Pick Coral

TOKYO—The Japan Coral Fisheries Union, comprised of 42 fishing enterprises, announced plans to gather substantial amount of coral with a midget submarine. The ship will be built by the end of the year. It weighs around 15 tons and will reach an approximate depth of 400 yards. The sub will be used to gather coral which yields 500 million yen in annual exports.

Coral abounds in the sea off Kagoshima, southward to Amami, Oshima, Okinawa and Bonin islands. Due to the effect of the black current, the coral is rich in color—red, white and pink.

SEASON'S GREETINGS

SAKATA PEARL CO. (U.S.A.) INC.
Room 1829 - 32
333 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601

PICCADILLY GARAGE
Complete auto repair - body and fender work.
Parking and Storage
TOM & MAS MIYATA
2507 E. 79th St., Chicago, 60649
SA 1-5351 SA 1-5352

PLANT ON YAS HARA — Poppy Cleaners — PREMISES NOB KURITA
4014-16 N. Broadway All Phones Bittersweet 8-5000

EARNEST KAJITA & ASSOCIATES
Licensed Electrician and Contractor
440 - 42 W. Armitage Tel. 348 0653

CHARM BEAUTY SALON
LILY NISHIGUCHI
2662 N. Clark LI 9-1688

SILUET BEAUTY SALON
SADAKO NISHI KEIKO NOMA
5052 N. Sheridan Rd. ED 4-2282

WINDERMERE BEAUTY SHOP
Sue Odoi & Grace Richards
1642 E. 56th St., Room 227 NO 7-9110

SHERONE BEAUTY SALON
4417 N. Sheridan 271-0410

SHO & MIM BARBER SHOP
SHO & MIM NAKATA
3452 N. Halsted St. GR 2-4070

NORMAN BARBER
STYLED HAIR CUTTING
Norman Hernandez 3320 N. Clark

HAPPY NEW YEAR TO ALL

Chicago Shimpo Set For Week Holiday

The Chicago Shimpo takes this opportunity to thank its subscribers, supporters and contributors for their efforts during 1966. They hope to receive the same kind of support during 1967.

Following the Japanese custom, the Chicago Shimpo will be closed for the first week of January. The next issue of the Shimpo will be dated Saturday, January 7. The English section will appear on the following Saturday, January 14.

Cadet Tanaka Named Class Commander

ANNAPOLIS—Don Tanaka, who ranked second in his class of 1,100 cadets, has been named commander of his class. The niesi cadet, one of three Japanese Americans at Annapolis, is the son of Mr. and Mrs. Kazuhiro Tanaka of Seaside, California.

An honor graduate of Monterey high school in 1964, the 20-year-old cadet, was awarded the Bausch and Lomb science prize as the school's outstanding science student that year.

Mobil Oil Tanker

TOKYO—A 175,000-ton tanker has been ordered by the Mobil Oil Tanker Co., a subsidiary of Mobil Corp., from Sasebo Heavy Industries, Ltd., one of Japan's leading shipbuilders.

According to the contract the keel of the tanker is scheduled to be laid down in March, 1969. The vessel is to be delivered in December, 1969.

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

California Grown Rice Sold to Japan

SACRAMENTO—California grown rice, known as Calrose, are being shipped to Japan in large quantities. The California Rice Export Corp. announced that its California mills have sold 70,000 metric tons of the 1966 rice crop to Japan.

The corporation said the sales involved nearly two million hundredweights of rice with a gross sale value of $11 million. The corporation expects the Japanese to buy additional rice early next year.

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS
$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
仕立替えくわの上着を最新様式
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

Dockyard a Half a Mile Long

Shipbuilding Plans For Japan Booming

TOKYO—Japan has ambitious plans for its shipbuilding industry. Nippon Kokan, Ltd. announced plans for the construction of the world's largest single shipbuilding facility, a dockyard a half a mile long and capable of being used for the construction of 500,000-ton vessels.

Tomonosuke Watanuki, general manager of the company's New York office, reported that plans for the new $42-million facility have been submitted to the Japanese Ministry of Transportation for approval. Construction is to be completed by 1970.

The decision to build the huge shipbuilding installation was prompted by the realization that without the capability for building larger ships N.K.K. would fade from contention in international competition.

Nippon Kokan, Japan's only integrated steelmaker-shipbuilder has no facilities to build vessels larger than 100,000 tons and new vessel tonnage demand by 1970 is expected to exceed that size, said Watanuki.

The drydock is to be 875 yards long, with a sliding door near the center that will permit flooding or draining of either section.

The 450-yard long compartment at the inland end is to be for new construction, while the smaller 425-yard section at the outshore end is to handle repair and conversion work.

Each compartment will be 236 feet wide and nearly 46 feet deep. Supporting equipment will include a 300-ton crane and two 200-ton cranes.

Earlier this year the Mitsui Shipbuilding and Engineering Company applied to the Japanese government to build a drydock for 300,000 ton vessels. Scheduled to be completed by Mid-1968, the dock is to be 1,312 feet long, 236 feet wide and 41 feet deep.

Sasebo Heavy Industries, Ltd. is planning to enlarge one existing dock to 1,312 feet and another to 1,263 feet to accommodate 500,000-ton vessels.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Alien Registration Set For January

All aliens residing in the United States have the whole month of January in which to report their addresses. This reporting of addresses is required by law.

Alien address report cards may be obtained at any U.S. Post Office or any Immigration and Naturalization office.

Failure to do so may result in a fine or deportation or both. Failure to report one's address which is not willful and is reasonably excusable will not cause deportation.

Nisei Show Girl Granted Immunity

LAS VEGAS—Carolyn Kikumura and Natalie Loughren, two show girls, have been granted immunity from prosecution in the federal grand jury investigation of the activities of five gambling figures—some with ties to the nationwide crime syndicate, Cosa Nostra.

According to a report the jury is probing links between a gathering in Palm Springs and Las Vegas gambling interests. The gamblers are said to have used their Palm Springs residence on Camino del Sur to place long-distance bets on the 1965 World Series.

Miss Kikumura, also known as Carol Kimura, is a former Niesi Week Festival Princess in 1960 when Penny Akemi Tani was queen.

Toshio Ogawa Joins AET Meet's Panel

Toshio Ogawa of the University of California was one of several panelists participating in a panel discussion held at the Statler Hilton Hotel this week by the American Educational Theatre Association (AETA) at their 30th annual convention held with the 52nd annual convention of the Speech Association of America (SAA).

All areas of speech and performing arts were represented including speech science—aphasia, phonetics, linguistics, speech arts—debate rhetoric, political speech, dramatic art—design, oral interpretation and theatre.

Imperial Theatre Ad in N.Y. Times

The Imperial Theatre of Tokyo placed a three column 10 in advertisement in the theatre section of the New York Times announcing the world's first performance on stage of Margaret Mitchell's "Gone With The Wind". It was directed, produced and directed by Kazuo Kikuta with an all-star cast.

The theatre, which opened last September is reportedly one of the newest and best equipped theatres. It features two stages, a lift stage, a sliding revolving stage, 118 separate walks and simultaneous translations in English, if desired, through earphones attached to each of the 1,840 seats.

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TRANSLATOR
Japanese-English-Japanese
Modern, pleasant, air-conditioned office.
Permanent
Good Salary
Company benefits
37½-hour week
LIONS INTERNATIONAL
209 No. Michigan Ave.
AN 3-2500

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Read Message at Reception

UCLA Chancellor Cites History Work

"With the passage of time evidence of the Issei life and times will diminish unless we preserve them through the means of this perpetuating archives," stated Chancellor Franklin D. Murphy of the University of California at Los Angeles in a welcoming message sent to a reception held during the month long display of Issei documents in the Graduate Research Library.

Acting Project Director Prof. Robert A. Wilson observed that documents are the means by which historians observe clues to happenings in the past. These clues may be historical facts or interesting folklore.

Yasuo Sakata, research assistant in charge for Prof. Wilson, showed various records of Japanese Association, scrap books of newspaper clippings and manuscripts to emphasize how the historian doing research requires this kind of raw material in the same manner that raw ore is the first stage in the ultimate manufacture of metal products.

Consul General Toshiro Shimoda of Japan stressed the value of documents being gathered by the Project. He also mentioned that the Issei history is not only for current information but of lasting value as a record of Issei immigrants to the United States. He pointed out the importance of preserving for history the trials and hardships the Issei endured in establishing themselves in this country.

USPH Gives Grant For Research Work

TOKYO—More than 104 million yen ($250,000) in grants have been awarded during the past four months to Japanese researchers working on a variety of scientific projects to improve the human environment by the United States Public Health Service.

Receiving the 33 separate research grants were 27 scientific institutions, including Japan's leading university laboratories. The research projects will be in a variety of scientific fields including cancer, heart diseases, allergy, neurological diseases, blindness, child health, human development, dental diseases and general medical sciences.

The grants are part of USPHS fund used to finance its international program designed to support research proposals made by foreign scientists through their institutions.

Miss Japan to Ride In Sunkist's Float

PASADENA—Katsumi Igarashi, who was named "Miss Sunkist of Japan", will ride on the Sunkist float in the Tournament of Roses Parade on New Years Day. The colorful entry will have a variation of red and gold mums, surrounded by miniature cherry trees and bonsai plants. A large Japanese fan with a multi-hued butterfly design and lacy open-work designs of strung vanda orchids and harmonizing shades of stocks and mums are to blend to form the beautiful background.

Miss Sunkist was chosen in a nationwide contest for her talent, beauty and personality. A graduate of Tokyo University of Arts, she plays the viola in the Tokyo Metropolitan symphony orchestra.

Busseis Plan Dance On New Years Eve

The Young Buddhist Association clubs of the Midwest Buddhist Church and the Buddhist Temple of Chicago are jointly sponsoring a New Year's Eve dance at Viking Hall (JASC Building), 3257 N. Sheffield Ave. on Dec. 31. The "In Crowd" will provide the music for the evening.

Everyone is invited to attend. Tickets are $2.50 for singles and $4 per couple if purchased before the dance. Tickets at the door will be $3 for singles and $5 per couple.

Award Maj. Utsumi Medals, Promotion

MISAWA AB, Japan — Maj. Robert S. Utsumi of Oakland, was recently awarded the Bronze Star Medal, the Air Medal with three oak leaf clusters and was notified of his forthcoming promotion to lieutenant colonel.

An officer with the 39th Air Division, Maj. Utsumi was cited for meritorious service as air liaison officer during a previous assignment in Southeast Asia and was also commended for his professional ability, sound judgment and great enthusiasm displayed in overcoming the many involved problems associated with his duties.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• BRICK BUNGALOW
2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5900 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
• 6 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 6/5's, all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for hi-rise building. Price $45,000.00. Only $6,500.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, auto. oil heat. 3800 North. Price reduced to $38,500.00. $2,500.00 down balance 1st mortgage 15 years, 6% interest
• 12 APARTMENT BRICK
6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stoker. Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area. Price $58,500.00. Only $3,500.00 down, balance $585.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE
2/6's, plus large store. Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,000.00. About $3,500.00 down
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's with double plumbing. Good Northwest section. Rents $125.00 per month. Price $24,900.00. About $6,500.00 down
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• 12 APARTMENTS BRICK
7-5's & 5-4's. Good for Owner Operated Investment. Stoker Steam Heat. Only $59,500.00.
• 8 APARTMENTS BRICK
4-6's & 4-5's. Close to Lake. 2 bathrooms each in 6's. 220 wire. REASONABLE $39,500
• 7 APARTMENTS BRICK
Ideal 2 bedroom apartments. 2 car garage. Oil Heat. REQUIRES ONLY $5,000.00 Down.
• 2 APARTMENTS BRICK
5 & 6 rooms. Widow desires quick sale. Terms to Suit. FULL PRICE $10,500.00
• 4½ & 5½ ROOM CO-OP
Modernized to fit your needs. Monthly assessments like rent. PRICE $7,000 & $9,000.
• 3 FLAT 6'S Good condition. Convenient to L. Full price $33,500.00
ATTENTION BUYERS & SELLERS: Consult TAK when you plan to buy or sell. Now a member of the North Side Bd. and the Cooperative Listing Service. This means quicker sales action for Sellers and Greater variety of selection for the buyers. YOUR NEIGHBORHOOD REALTOR serving the North Side and Suburban areas.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7934—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610

Your Classified Ads

HELP WANTED

CHICK SEXORS
for Northern Indiana area. Two hour drive from Chicago. Seasonal or year around work. Minimum guarantee. Call collect area code 219-825-2309, Middlebury, Ind.

WAITRESSES
Neat, courteous, dependable for evening or late hours. Can average $500 to $600 mo. Good working condition and transportation. CHINA DOLL RESTAURANT. 31 W. Division, MI 2-3031.

EXPERIENCED BEAUTICIAN
Full or part time. Call 549-1200.

EXPERIENCED AUTO PAINTER
or
Painters helper.
Good wages, good working condition. Paid vacation, paid holidays.
O. P. NELSON AND CO.
3540 N. Clark St.

DRIVER WANTED. Full or part time. Star Market. 3349 N. Clark. GR 2-0599.

SALESMAN & DELIVERY MAN
Will train. Good pay. Insurance benefit. Triangle Camera Co. 3448 N. Broadway. GR 2-1015.

MAN
for cleaning and gardening work. $2.25 to start. Company benefit and profit sharing. Transportation supplied. Contact Clark Brass Copper Co., Elk Grove, Ill. 625-1350. After 4:30 to 10 p.m. call Mr. Henry Nishioka, 281-9321.

OFFICE GIRL
Must speak both Japanese and English.
WRIGHTWOOD PRECISION
PRODUCTS CO.
1248 W. Wrightwood 248-6785

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.

4 RM. unfurn. apt. Sun parlor, bsmt. Newly dec., new refrig. 4736-38 N. Beacon. LI 9-9302.

6 RM. flat with enclosed porch. Newly dec. 2nd flr. 1 block west of Clark St. Good transp. and shop. Reasonable rent. 2646 N. Orchard. BI 8-7971 day or EA 7-3110 nite.

1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.

5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

MISCELLANEOUS

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG.
MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at modernate price
379-8260

FOR SALE

SWINGING STYLES
DISCOTHEQUE GLAD RAGS
Girls, I'm selling my entire line of holiday samples below wholesale. Sizes: 7, 14. Imported knit suits—retail $65, now $29.75. Blouses $15.00, now $6.75. $50 dresses, now $14.75. $25.00 retail sweaters now $8.75.
While they last. DI 8-6800, Miss Lee

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653 - 472-9701

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest a newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277
アサヒビール

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

シカゴ新報 新年號附錄（一）

謹賀新年　一月元日　一九六七年

年頭の辭

在日本國　佐藤榮作

一九六七年の年頭にあたり謹んで新年のお慶びを申し上げます。

わが國と米國とは太平洋をへだてた隣邦であり、皆さますでにご承知のとおり、年を重ねるごとに相互の理解を深め、ともに由緊密にあって世界平和の維持と繁榮に貢獻しております。

過半における日本の目ざましい經濟發展は、その經濟機構と密接に關連されておりますが、かかる經濟的地位の向上にともない、國際社會において果すべき責任もいそう重要なものとなっております。

アジアにおける唯一の先進工業國として、わが國はアジア諸國の經濟、社會開發に協力する責務をおっております。

しかもこのような地位から、昨年わが國は東南アジア諸國閣僚會議を東京において開催し、引きつづき東南アジア開發閣僚會議をソウルに開催して參つたのであります。

今日、日米兩國間はかつて無かった親善と理解のきずなによって結ばれていますが、私はかねてより在米同胞各位が、日米兩國のかけ橋として、このような緊密な關係の友好關係を築きあげるにあたって、大なる役割りを果してこられたことに心からご禮申上げるものであります。私は昨年秋訪米いたしました際、在米同胞の皆さま方が各方面で積極的に活躍され絶賛されておられる姿を親しく見聞しまして、ますます皆さまの御多幸と御發展を心からお祈り申し上げます。

年頭の辭

在シカゴ總領事　三木武夫

一九六七年の新春を迎えるにあたり、在米同胞の皆さま方に謹んで新年のお慶びを申し上げます。

わが國と米國とは太平洋をへだてた隣邦であり、皆さますでにご承知のとおり、年を重ねるごとに相互の理解を深め、ともに由緊密にあって世界平和の維持と繁榮に貢獻しております。

過半における日本の目ざましい經濟發展は、その經濟機構と密接に關連されておりますが、かかる經濟的地位の向上にともない、國際社會において果すべき責任もいそう重要なものとなっております。

アジアにおける唯一の先進工業國として、わが國はアジア諸國の經濟、社會開發に協力する責務をおっております。

しかもこのような地位から、昨年わが國は東南アジア諸國閣僚會議を東京において開催し、引きつづき東南アジア開發閣僚會議をソウルに開催して參つたのであります。

今日、日米兩國間はかつて無かった親善と理解のきずなによって結ばれていますが、私はかねてより在米同胞各位が、日米兩國のかけ橋として、このような緊密な關係の友好關係を築きあげるにあたって、大なる役割りを果してこられたことに心からご禮申上げるものであります。私は昨年秋訪米いたしました際、在米同胞の皆さま方が各方面で積極的に活躍され絶賛されておられる姿を親しく見聞しまして、ますます皆さまの御多幸と御發展を心からお祈り申し上げます。

年頭の辭

特命全權大使　武内龍次

一九六七年の年頭にあたり在米日系人の皆様に新春の御挨拶を申述べる機會を與ましたことは、私の極めてきん快とするところであります。

過去一年をふりかえってみますと、日米の間には、もも脚いろいろな問題がありますが、全体としては日米兩國の緊密的、親善的、文化的な關係が一段と發展の度を加えましたことは、誠に御慶びの至りであります。

アジアの情勢は依然として緊張には關連い展望ではありますが、昨年のアジア諸國自身の發意にもとづく經濟開發生向上への一連の動きは注目に價するものがあり、日本がアジアにおいて果すべき役割も益々に明確になることとも、ますますメリカをはじめ世界各國の關心を集めてきたようであります。

このような情勢にあって、日米兩國が世界平和の維持と人類の福祉增進に寄與するためあらゆる分野において、さらに緊密な協力關係を維持強化してゆくことが極めて重要、かつ、關ましいことは、ひとえに兩國民の相互理解と信頼の深まりであります。

年頭の御挨拶

シカゴ總領事代理　菊池万清

新年に當り、管内在住の邦人の皆さまおよび日系の方々にシカゴ新報を通じて年頭のご挨拶を申しあげる機會を得ましたことは、私の非常な喜びとするところであります。

顧みますと、一九六六年はわれ〳〵にとって誠に意義深い年でありました。一月には皆さまの御協力により、シカゴ日本商工會議所の創立をみることができ、對米貿易に從事する者すべての共通の廣場が設けられたのであります。また春には、日本人子弟の教育機關として日本語學校が設置されました。これは私の當地着任以來の夢でありましたので、その實現を特によろこんでいる次第であります。

その他、六月には貿易合同の貿易見本市がシカゴで初めて開催され、十一月には自動車部品の展示場に關する會議が日米貿易に關する中西部會議がひらかれたほか、さらに十二月には、日新事ミッションがデトロイトを訪問するなど日米貿易關係增進のための多くの努力がなされたのであります。

一方、總領事館の陣容もこれに對應して逐年擴充され、一昨年の總領事館員に引續き昨年は領事文化擔當の領事および領事補が增員され、私の領事館員も一段と增強されたのであります。またデトロイトには名譽領事館が設けられました。

新しい年の初めにあたり、ほるかに在米邦人の皆さま方の御多幸と御發展を心からお祈り申し上げます。

年頭の御挨拶

シカゴ總領事代理　菊池万清

新年に當り、管内在住の邦人の皆さまおよび日系の方々にシカゴ新報を通じて年頭のご挨拶を申しあげる機會を得ましたことは、私の非常な喜びとするところであります。

顧みますと、一九六六年はわれ〳〵にとって誠に意義深い年でありました。一月には皆さまの御協力により、シカゴ日本商工會議所の創立をみることができ、對米貿易に從事する者すべての共通の廣場が設けられたのであります。また春には、日本人子弟の教育機關として日本語學校が設置されました。これは私の當地着任以來の夢でありましたので、その實現を特によろこんでいる次第であります。

その他、六月には貿易合同の貿易見本市がシカゴで初めて開催され、十一月には自動車部品の展示場に關する會議が日米貿易に關する中西部會議がひらかれたほか、さらに十二月には、日新事ミッションがデトロイトを訪問するなど日米貿易關係增進のための多くの努力がなされたのであります。

一方、總領事館の陣容もこれに對應して逐年擴充され、一昨年の總領事館員に引續き昨年は領事文化擔當の領事および領事補が增員され、私の領事館員も一段と增強されたのであります。またデトロイトには名譽領事館が設けられました。

新しい年の初めにあたり、ほるかに在米邦人の皆さま方の御多幸と御發展を心からお祈り申し上げます。

年頭の辭

在シカゴ日本國　三木武夫

一九六七年の新春を迎えるにあたり、在米同胞の皆さま方に謹んで新年のお慶びを申し上げます。

わが國と米國とは太平洋をへだてた隣邦であり、皆さますでにご承知のとおり、年を重ねるごとに相互の理解を深め、ともに由緊密にあって世界平和の維持と繁榮に貢獻しております。

過半における日本の目ざましい經濟發展は、その經濟機構と密接に關連されておりますが、かかる經濟的地位の向上にともない、國際社會において果すべき責任もいそう重要なものとなっております。

アジアにおける唯一の先進工業國として、わが國はアジア諸國の經濟、社會開發に協力する責務をおっております。

しかもこのような地位から、昨年わが國は東南アジア諸國閣僚會議を東京において開催し、引きつづき東南アジア開發閣僚會議をソウルに開催して參つたのであります。

今日、日米兩國間はかつて無かった親善と理解のきずなによって結ばれていますが、私はかねてより在米同胞各位が、日米兩國のかけ橋として、このような緊密な關係の友好關係を築きあげるにあたって、大なる役割りを果してこられたことに心からご禮申上げるものであります。私は昨年秋訪米いたしました際、在米同胞の皆さま方が各方面で積極的に活躍され絶賛されておられる姿を親しく見聞しまして、ますます皆さまの御多幸と御發展を心からお祈り申し上げます。

年頭の辭

在日本國　佐藤榮作

一九六七年の年頭にあたり謹んで新年のお慶びを申し上げます。

わが國と米國とは、それぞれ太平洋國家の一員として緊密な關係にあります。

過半における日本の目ざましい經濟發展は、その經濟機構と密接に關連されておりますが、かかる經濟的地位の向上にともない、國際社會において果すべき責任もいそう重要なものとなっております。

アジアにおける唯一の先進工業國として、わが國はアジア諸國の經濟、社會開發に協力する責務をおっております。

しかもこのような地位から、昨年わが國は東南アジア諸國閣僚會議を東京において開催し、引きつづき東南アジア開發閣僚會議をソウルに開催して參つたのであります。

今日、日米兩國間はかつて無かった親善と理解のきずなによって結ばれていますが、私はかねてより在米同胞各位が、日米兩國のかけ橋として、このような緊密な關係の友好關係を築きあげるにあたって、大なる役割りを果してこられたことに心からご禮申上げるものであります。私は昨年秋訪米いたしました際、在米同胞の皆さま方が各方面で積極的に活躍され絶賛されておられる姿を親しく見聞しまして、ますます皆さまの御多幸と御發展を心からお祈り申し上げます。

謹賀新年

▲シカゴ市内名刺交換（480軒）

天野謙詞　3906 N. Clifton
要石政次郎　830 W. Eastwood
天野きよ　5741 N. Seminary
荒川操　1905 N. Howe
士井仮次郎　658 W. Buckingham
江川作一　83 W. Chestnut
遠藤一郎　6441 N. Glenwood
深見清　1423 W. Winona
藤本利一　7618 S. Harvard
福永正行　839 N. Clark St.
合田千春　859 W. Newport
濱秀男　845 W. Newport
濱野ジェームス　2921 N. Halsted
橋坂策一　4536 N. Hazel Ave.
橋口行雄　937 W. Leland
速水好一　3765 N. Racine
林箇間　1844 N. Orleans
樋川ワカオ　850 W. Newport
堀田正二　1450 W. Rascher
一場とよの　1040 W. Grace
飯野友尚　3530 N. Reta
池田祐吉　1430 W. Thorndale Ave.
井口源次郎　3534 N. Fremont
飯田みや子　2119 N. Sedgwick
池上としを　931 W. Newport
伊香旭應　1218 W. Eddy
岩室吉秋　3749 N. Seminary
中口飛朗子　1247 W. Leland
中村スマエ　829 W. Waveland
中島靜香　7357 N. Damen Ave.
中田八重子　5227 N. Kenmore
中渡瀬仙長衛　4220 S. Berkeley
中川皐月　910 W. Belle Plaine
西本仲五郎　3530 N. Reta
西村貞義　833 W. Leland
多木千代香　915 W. Newport
奥多艮覚春　5647 N. Wayne
小坂田猪之助　3554 N. Jansen
大迫元治　3719 N. Seminary
大曾根行一　1520 N. Greenview
大谷ツルエ　1218 W. Columbia
大家りき　1242 W. Grace
佐久間勇之助　2919 N. Mildred
櫻田平男　1021 E. 63rd
塩原元作　451 E. 55 th
清水久子　821 W. Schiller
曾田貫藏　3331 N. Sheffield
空岡明　904 W. Newport
菅野とよ　5429 S. Woodlawn
多田マサノ　1137 W. North Shore
高木舜輔　1258 W. Elmdale
田原晴吉　1110 E. 54th Pl.
高田格司　4321 N. Hermitage
高井幹雄　2024 N. Mohawk
竹谷道雄　831 W. Cornelia
田中とらの　4464 N. Clifton
寺尾キヌ　6315 N. Lakewood
寺岡龍一　4411 N. Seeley
東川安吉　940 W. Argyle
富廣サトル　900 W. Newport
與儀金太郎　855 W. Aldine Ave.
吉田幸　1854 N. Dayton
山本治子　746 W. Junior Ter.
山崎ゆか　2128 N. Seminary
吉村千代　865 W. Newport
星賀源一　931 W. Gunnison
星賀百合子　931 W. Gunnison
出野順造　5461 Ridgewood Ct.
稲葉嘉太郎　6315 N. Lakewood
石橋四良　4430 N. Dover
水口幸雄　2717 N. Halsted
三重野賴太郎　2222 N. Sedgwick
松本貢　940 W. Argyle
松平賢　844 W. Oakdale
前田アリス　ウイリアム　ロザリン
坂本三次郎　928 Lakeside Pl.
佐々木藤太郎　4506 N. Magnolia
杉本勇　1008 N. Clark
鈴木いし　4606 N. Dover
寺尾キヌ　6315 N. Lakewood
寺岡龍一　4411 N. Seeley
東川安吉　940 W. Argyle
富廣サトル　900 W. Newport
與儀金太郎　855 W. Aldine Ave.
吉田幸　1854 N. Dayton
山本治子　746 W. Junior Ter.
山崎ゆか　2128 N. Seminary
吉村千代　865 W. Newport
下河内爲作　51 W. Browning
山口土藏　3118 Lane St.
松本源之助　登美子　3901 N. Ivar Ave.
齋藤幾内　302 Crocker
崎山源德　1434 12th St.
北畑春千代　1907 E. 2nd St.
新保德太郎　3144 Bluemont
山口哲子　1770 Meadow St.
川口又平　3118 Lane St.
春田喜次男　1125 Byler Lane
松永ハツ　2628 Pennsylvania
榊中幸一　840 W. 103rd St.
中田金吾　95 Burton
長石正男　3015 S. Bronson
尾羽澤義胤　148 N. Vernon Ave.
假谷みち　4932 S. Lake Park
片桐千晴　1300 N. Dearborn
森光眷一　2736 W. Gidding
宮澤實　104 W. Oak
宮本秀喜　1472 W. Carmen
小田實之助　早野　2680 N. Mildred
小椋亮三　2739 N. Wilton
木村幹　3310 N. Halsted
木下かよ　5040 N. Troy
木村よし子　925 W. Newport
川口喜輔　4456 N. Beacon St.
川口惠三　4160 S. Ellis
川村直太郎　1867 N. Bissell
加藤はるゑ　855 W. Aldine
加藤直太郎　4924 N. Magnolia
勝田由藏　1722 N. Orchard
勝野新城　5240 N. Kenmore
柿田榮助　4448 N. Malden
鹿島倫子　5608 N. Kenmore
改發久和子　4651 N. Dover
天野きよ　5741 N. Seminary
荒川操　1905 N. Howe
士井仮次郎　658 W. Buckingham
江川作一　83 W. Chestnut
遠藤一郎　6441 N. Glenwood
深見清　1423 W. Winona
藤本利一　7618 S. Harvard
福永正行　839 N. Clark St.
合田千春　859 W. Newport
濱秀男　845 W. Newport
濱野ジェームス　2921 N. Halsted
橋坂策一　4536 N. Hazel Ave.
橋口行雄　937 W. Leland
速水好一　3765 N. Racine
林箇間　1844 N. Orleans
樋川ワカオ　850 W. Newport
堀田正二　1450 W. Rascher
一場とよの　1040 W. Grace
飯野友尚　3530 N. Reta
池田祐吉　1430 W. Thorndale Ave.
井口源次郎　3534 N. Fremont
飯田みや子　2119 N. Sedgwick
池上としを　931 W. Newport
伊香旭應　1218 W. Eddy
岩室吉秋　3749 N. Seminary

謹賀新年

▲市外附近

須田利雄　774 Arlington Des Plaines, Ill.
有松喬介　250 W. Norman Ct. Des Plaines, Ill.
伊藤ヨシエ　21 Locust Road Winnetka, Ill.
上西喜一郎　サワ　726 Dobson Evanston, Ill.
境澤禮子　18 W. 780, 14th St. York Ct. Lombard, Ill.
諸見里朝次　Lake Green House 205 Lake St. Addison, Illinois
渡邊萍花　1535 N. North Park Ave.
山本庄太郎　4416 N. Racine Ave.
八木源治　1547 N. Sedgwick
大村敦　139 E. 57th St. New York, N.Y.
小坂福三郎　1522 W. Ashby Pl. San Antonio, Tex
野間はる子　1445 Kentucky Ave. So. St. Louis Pk., Minn.
勝呂修平　909 Mitchel Rd. Houston, Texas

▲州外各地の部

謹賀新年

杉田國峰
國風流詩吟
北米道道會羅府本部長
21159 Denker Ave.
Torrance, Calif. 90501

シカゴ在住中は一方ならぬお世話になりました。

新田あやめ
3416½ Bronson Ave.
Los Angeles, Calif. 90018

謹賀新年

大迫すみ
23189 W. 9 mile Rd
Southfield, Mich. 48075

謹賀新年

大谷信子
7142 Hobman St.
Hammond, Ind.

謹賀新年

曾和清六
16503 Manhattan Pl.
Gardena, Calif. 90247

謹賀新年

尾添久次
15511 Parron St.
Gardena Calif.

謹賀新年

サンノゼ
北澤種子店
856 W. Taylor St.
San Jose, Calif.

謹賀新年

川崎德義
121 S. W. 4th. St.
Portland Oregon

年頭の御挨拶

シカゴ日本商業倶楽部　田中留治郎

昭和四十二年の新春を迎え本年もシカゴ市勢の躍進に事業の繁栄を祈念しつゝ謹んで年頭の御挨拶を申し述べる機会を得ました事は、私の喜びとするところであります。シカゴ日本商業倶楽部も、この一年を迎えまして、早くも創立以来第二十回の年を迎えました。顧えりみますれば、今日に至るまで、諸先輩諸兄姉の御尽力御声援の賜物と深く感謝する次第であります。この際、当倶楽部の目的を今一度茲に述べて、御挨拶と致したいと存じます。

元々倶楽部としては本来の事業目的の遂行上、シカゴの経済界について述べます。

日本の物産輸出は、一昨年度の二十億弗より、昨年度は二十五億弗と二割を超える躍進ぶりを見せました。これは、この五月で七十五日を超えた本邦経済の好況に負うところ大きく、又最近は、ガルトナム報告の影響もあるとは申しながら、その輸出の裏に輸入物資の増加のあったことを特に注意すべきであります。

その原因たる、私が大戦景気と称した頃とは異なり、商業上の基礎が確立されたことを物語るものであります。

次に輸入は、かつての綿花、羊毛、砂糖、鉄鋼品等の原料品より、最近は機械類の製品へと大きくその比率を移行しつゝあります。この輸入増加の原因は、主に産業界の発展と、五輪の景気に基づいたものでありますが、この大躍進をもたらした最大の一つに、その輸出振興策の一つとして、我が政府が本年度より実施した日本商業会議所の輸出検査制度の効果も見逃すことは出来ないでありましょう。

次に輸出は、私が大戦景気と称した頃とは異なり、商業上の基礎が確立されたことを物語るものであります。

その原因たる、私が大戦景気と称した頃とは異なり、商業上の基礎が確立されたことを物語るものであります。

次に輸出は、かつての綿花、羊毛、砂糖、鉄鋼品等の原料品より、最近は機械類の製品へと大きくその比率を移行しつゝあります。この輸入増加の原因は、主に産業界の発展と、五輪の景気に基づいたものでありますが、この大躍進をもたらした最大の一つに、その輸出振興策の一つとして、我が政府が本年度より実施した日本商業会議所の輸出検査制度の効果も見逃すことは出来ないでありましょう

新年の挨拶

三井物産株式會社
シカゴ支店長
岡崎賢吉

「吹雪」

大久保忠華

新年謹賀

龍子川柳社同人

謹賀新年

在シカゴ
日本國總領事館
總領事代理
領事　菊池万清
外館員一同
320 N. Michigan Ave.
Tel: 321-9000

謹賀新年

丸紅飯田米國會社
シカゴ支店
支店長　田中留治郎
社員一同

謹賀新年

Marubeni-Iida (America) Inc.
Chicago Office
938 Merchandise Mart
Chicago, Ill. 60654

丸紅飯田株式會社
本社　大阪市
東京本社　東京都
支社　名古屋

二年一新　謹賀一年

日本航空
JAL JAPAN AIR LINES
Chicago District Office
支店長　桑原研治
日本航空株式會社シカゴ支店
60 E. Monroe St.　Chicago 3, Ill.　AN-3-1384

謹賀新年

本店東京都
三菱商事株式會社
米國本店ニューヨーク市
米國三菱商事會社
シカゴ支店
支店長　中崎力信
支店長代理　相澤義治
副支店長　西田浩三
副支店長　杉山駒吉
外社員一同

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP.
CHICAGO BRANCH
3505 Prudential Bldg.
Chicago, Ill. 60601

謹賀新年

米國三井物産株式會社
シカゴ支店
支店長　岡崎賢吉
外社員一同

MITSUI & CO. (America) Inc.
Chicago Office
1260 Board of Trade Build.
141 W. Jackson Blvd.
Chicago Illinois 60604

謹賀新年

大阪商船・三井船舶
株式會社
村上堅三

Mitsui O.S.K. Lines
Prudential Plaza
Chicago, Illinois 60601

謹賀新年

日本工作機械
輸出振興會
竹本勳
松本洋
中塚康夫

Japan Machine Tool Trade Association
2934 W. Peterson
Chicago 45, Ill.
Tel: 274-3692

謹賀新年

國際觀光振興會
本部　東京都千代田区有樂町
會長　足立正

シカゴ事務所
所長　廣瀬家彦
橋本滿洲雄
小倉環
外所員一同

Japan National Tourist Organization
333 N. Michigan Ave.

ジャパントレードセンター

所長　飯村英一
所員一同

JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave.　Chicago, Ill. 60601
Tel: RA 6-4390

謹賀新年

本店東京都
住友商事株式會社
本社　大阪市
支社　東京都

謹賀新年

日本郵船株式會社
シカゴ事務所
所長　杉本碩也
外社員一同

N. Y. K. LINE
% Compass Agency Inc.
327 S. La Salle St.

謹賀新年

株式會社第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫

THE DAIICHI BANK LTD.
38 S. Dearborn St.
Chicago, Ill. 60603

謹賀新年

日商株式會社
シカゴ事務所
所長　大野秀夫
外社員一同

The Nissho American Corp.
140 S. Dearborn St.

謹賀新年

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉猛

THE BANK OF TOKYO
40 N. Dearborn St.
Tel: 236-3120

謹賀新年

川崎汽船株式會社
三田義夫

Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.
Room 836
208 S. LaSalle St.

謹賀新年

日綿實業株式會社
本店ニューヨーク市

ニチメン コンパニー
シカゴ支店
支店長　丸山修作
外社員一同

Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.

謹賀新年

伊藤忠商事株式會社
本店大阪市

伊藤忠アメリカ會社
ニューヨーク市
シカゴ支店
支店長　降旗健人
外社員一同

C. ITOH CO. (America) INC.
69 W. Washington, Chicago, Ill. 60602

謹賀新年

日立セールス
コーポレーション
シカゴ事務所
社員一同

HITACHI Sales Corp.
CHICAGO OFFICE
333 N. Michigan Ave.
Tel: 726-4572

暇人のたわ言

安田知子

私は暇にいる婦人である。朝出かけていく夫の靴を見、夕刻を相當して待っている間の數時の十時間余、私はまったく暇である。もち論、子供がなくとも、一日の主婦でもなければ、觀劇、讀書、ドライヴにかけ、映畫、買物など、家事一切の雜務をみなければならない。しかし、日本の生活を知わった人だれもが、アメリカに來て感じるように、それらの勞働は文明の發展の恩惠によって、夫の收入の時間に比例してずっと短時間に片づけられる。といっても、アメリカにいるために、日本に住んでいたらないであろうと思われる余分の仕事もある。いわゆる手藝の製作とか、なんだかんだと日本にいる友達からおもわれるアメリカの情報數通の、アメリカの事情、ことばがよくわからないために感じられる會話と時間などに……それでは暇であるから、すすけた壁がもう少しきれいになってもよさそうだし、手藝の傑作をもう一點に挑戰するとか、ほこりにうずもれた家の前がほうきされてもよさそうだと思うが、實は一年中時間に追われているだろうかし、何か月もほったらかしていた話をする時には、いつも三〇人の各グループに別れて完全の說明をきかなければの重要をしていた。要領に依知なされる說明を要しく聞いた。

私のように仕事でシカゴに來ている對だより、日本から聞いている奥さん達に逢って話をするのもいいのだが、私達の共通の關心は、外國での生活が、一時的なものであるために關全するいろ〳〵な問題、答人であるために關する他會がないこと、教育、娛樂であることなど、一生の人間の一生に對を關けるのも二世の人間・親しく交わるのもなか〳〵興味深い。シカゴに關しいアドレスの友達がないのは殘念だ。が、私も年が明けば人間にぶつかるだろう。いづれそのうち、アメリカの友達も出來もであろう。

人は私が英語をするというウサギとカメの話を聞かれば、私は何と答ぶのでも、すきなものも、のろくても、その上愛情をするのである。英語をしないことには人が何を言ってところまで關心出ない。最もきしなければならない。

そのために私は今日もまたせっせと勉強をつづけるのである。

シカゴ川柳吟社同人　御題「魚」

四月號發行もの賞う日締切
あらためて原を御川ぶ魚が跳ね
三月の題と關とは晴れて跨る
數學の大會觀覽へ誘ね
日常かねて急跨するインシュラ
數學を除む父百歳の關所
關の間に大魚も見えず朝（うみ）は明け

高山　加藤宏
脇田　人鏡
伊藤宇椎
大槻鄰子
村田紅女
城田鷹舟
阿部　眞堂

謹賀新年

三菱電機株式會社
高橋重彦
Mitsubishi Electric Corp.
119 E. Lake St.
Prudential Plaza

東芝アメリカ社
長部矜一郎
TOSHIBA AMERICA, INC.
141 W. Jackson Blvd.

米國東棉社
シカゴ支店
姉川良一
社員一同
Toyomenka Inc.
80 E. Jackson Blvd.

坂田眞珠(米國)商會
株式會社
社長　坂田光夫
專務　上野克三
外社員一同
SAKATA PEARL CO. (U.S.A.) LTD.
333 N Michigan Ave.
Tel: 726-6386

ペンテル アメリカ
(大日本文具株式會社)
シカゴ支店
森山英一
石橋勝義
Pentel of America, Inc.
(Japan Stationery Co. Ltd.)
333 N. Michigan Ave.
Tel: 372-2087

グレートレーキオバシー會社
三井OBK代理店
神崎數男
Prudential Plaza
Tel: RA 6-7033

江商株式會社
米國本店ニューヨーク市
シカゴ支店
大越吉雄
寺田昭雄
福田パトリシア
GOSHO TRADING CO. INC.
333 N. Michigan Ave.
Tel: CE 6-3832

岩井紐育株式會社
本店ニューヨーク市
シカゴ駐在員事務所
水谷謹介
金子庸之
IWAI NEW YORK, INC.
111 W. Jackson Blvd.

兼松紐育株式會社
シカゴ出張所
石原章三
社員一同
KANEMATSU NEW YORK INC.
208 S. La Salle St.

日本發條株式會社
取締役社長　坂本壽
アメリカ駐在事務所
小林康夫
NHK Spring Co., Ltd.
140 S. Dearborn St.

則武商會
杉本悌二郎
社員一同
Noritake Co. Inc.
1538 Merchandise Mart

正賀
大同コーポレーション
藤田美治
DAIDO CORPORATION
327 S. La Salle St.

正賀
島貿易株式會社
SHIMA AMERICAN CORP.
3847 Carnation St.
Franklin Park, Ill.

春賀

本田登
1450 W. Belmont St.

桂レスター
水野ハリー
大竹ポール

福田米雄
828 Oakton St. Evanston

舟井勝
134 N. La Salle St.

樋川リチャード
810 N. Clark Street

日浦トーマス
69 W. Washington St.

喜多ジョーヂ
3248 N. Clark

增田志直
134 N. La Salle St.

福田一夫
51 S. Pulaski Rd.

長谷川順二
608 W. Arlington

井上ヘンリー
826 E. 61st Street

加藤正雄
3179 N. Clark St.

串野顯二
4753 N. Broadway

宮城ノーマン精一
4737 N. Broadway

坂本フランク
Cottage Grove & 47th St.
4603 N. Sheridan Rd.

手島ローイ
大森ジョン
3206 N. Clark

力石ベン
1011 W. Belmont Ave.

平田ジョーヂ
2410 N. Lincoln Ave.

日浦ウキアム
1454 E. 53rd Street

網本ミノル
1164 N. Clark St.

一年新賀謹一

松屋食堂
安里昇
1122 N. Clark St.

都食堂
1152 N. Clark Street

やまと食堂
3365 N. Clark St.

レストラント
ダイヤモンド・ヘッド
Diamond Head Restaurant
3321 W. Columbus Ave.

倉本政吉
齒科技工師
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

早野三重喜
公認建築士
4431 N. Hermitage Ave.

高橋フランク
イリノイ州公認會計士
賀正
110 S. Dearborn St.

吉原照雄
帳簿整理
インカム タキス・サービス
810 N. Clark St.

石田ジョン
ジョニー サンドウキッチ
シヨップ
3152 N. Broadway

木村すし
おすし、折詰め
952 W. Newport Ave.

岡山登
東京レストラント
156 W. Division St.
コーヒー ハル
3621 W. North Ave.

山内寛人
ステーブ・マリー
レストラント
5449 N. Clark St. ED4-8793

浪花食堂
本年も相不變の御愛顧を
中西和巳
松田ボール
923 W. Belmont Ave.

謹賀新年
保險業
福田米雄
828 Oakton St. Evanston

謹賀新年
辯護士
舟井勝
134 N. La Salle St.

謹賀新年
檢眼醫眼鏡調整
網本ミノル
1164 N. Clark St.

謹賀新年
內外科醫
福田一夫
51 S. Pulaski Rd.

謹賀新年
長谷川順二
608 W. Arlington

謹賀新年
井上ヘンリー
826 E. 61st Street

謹賀新年
加藤正雄
3179 N. Clark St.

謹賀新年
串野顯二
4753 N. Broadway

謹賀新年
宮城ノーマン精一
4737 N. Broadway

謹賀新年
力石ベン
1011 W. Belmont Ave.

謹賀新年
平田ジョーヂ
2410 N. Lincoln Ave.

謹賀新年
日浦ウキアム
1454 E. 53rd Street

謹賀新年
大森ジョン
3206 N. Clark

謹賀新年
手島ローイ
Cottage Grove & 47th St.

謹賀新年
坂本フランク
4603 N. Sheridan Rd.

謹賀新年
樋川リチャード
810 N. Clark Street

謹賀新年
日浦トーマス
69 W. Washington St.

謹賀新年
喜多ジョーヂ
3248 N. Clark

謹賀新年
增田志直
134 N. La Salle St.

謹賀新年
本田登
1450 W. Belmont St.

謹賀新年
桂レスター
水野ハリー
大竹ポール

謹賀新年
浪花食堂
本年も相不變の御愛顧を
中西和巳
松田ボール
923 W. Belmont Ave.

謹賀新年
岡山登
東京レストラント
156 W. Division St.
コーヒー ハル
3621 W. North Ave.

謹賀新年
山内寛人
ステーブ・マリー
レストラント
5449 N. Clark St. ED4-8793

謹賀新年
木村すし
おすし、折詰め
952 W. Newport Ave.

謹賀新年
石田ジョン
ジョニー サンドウキッチ
シヨップ
3152 N. Broadway

謹賀新年
吉原照雄
帳簿整理
インカム タキス・サービス
810 N. Clark St.

謹賀新年
高橋フランク
イリノイ州公認會計士
賀正
110 S. Dearborn St.

謹賀新年
早野三重喜
公認建築士
4431 N. Hermitage Ave.

謹賀新年
倉本政吉
齒科技工師
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

謹賀新年
ユナイテッド エジア
トレーデング カンパニー
賀正
800 N. Clark Street

謹賀新年
岩井紐育株式會社
シカゴ駐在員事務所
水谷謹介
金子庸之
IWAI NEW YORK, INC.
111 W. Jackson Blvd.

謹賀新年
江商株式會社
米國本店ニューヨーク市
シカゴ支店
大越吉雄
寺田昭雄
福田パトリシア
GOSHO TRADING CO. INC.
333 N. Michigan Ave.
Tel: CE 6-3832

謹賀新年
兼松紐育株式會社
シカゴ出張所
石原章三
社員一同
KANEMATSU NEW YORK INC.
208 S. La Salle St.

謹賀新年
日本發條株式會社
取締役社長　坂本壽
アメリカ駐在事務所
小林康夫
NHK Spring Co., Ltd.
140 S. Dearborn St.

謹賀新年
則武商會
杉本悌二郎
社員一同
Noritake Co. Inc.
1538 Merchandise Mart

謹賀新年
坂田眞珠(米國)商會
株式會社
社長　坂田光夫
專務　上野克三
外社員一同
SAKATA PEARL CO. (U.S.A.) LTD.
333 N Michigan Ave.
Tel: 726-6386

謹賀新年
東芝アメリカ社
長部矜一郎
TOSHIBA AMERICA, INC.
141 W. Jackson Blvd.

謹賀新年
三菱電機株式會社
高橋重彦
Mitsubishi Electric Corp.
119 E. Lake St.
Prudential Plaza

謹賀新年
ペンテル アメリカ
(大日本文具株式會社)
シカゴ支店
森山英一
石橋勝義
Pentel of America, Inc.
(Japan Stationery Co. Ltd.)
333 N. Michigan Ave.
Tel: 372-2087

謹賀新年
グレートレーキオバシー會社
三井OBK代理店
神崎數男
Prudential Plaza
Tel: RA 6-7033

謹賀新年
米國東棉社
シカゴ支店
姉川良一
社員一同
Toyomenka Inc.
80 E. Jackson Blvd.

謹賀新年
坂田眞珠(米國)商會
株式會社
社長　坂田光夫
專務　上野克三
外社員一同
SAKATA PEARL CO. (U.S.A.) LTD.
333 N Michigan Ave.
Tel: 726-6386

謹賀新年
則武商會
杉本悌二郎
社員一同
Noritake Co. Inc.
1538 Merchandise Mart

謹賀新年
日本發條株式會社
取締役社長　坂本壽
アメリカ駐在事務所
小林康夫
NHK Spring Co., Ltd.
140 S. Dearborn St.

謹賀新年
兼松紐育株式會社
シカゴ出張所
石原章三
社員一同
KANEMATSU NEW YORK INC.
208 S. La Salle St.

謹賀新年
岩井紐育株式會社
シカゴ駐在員事務所
水谷謹介
金子庸之
IWAI NEW YORK, INC.
111 W. Jackson Blvd.

謹賀新年
江商株式會社
米國本店ニューヨーク市
シカゴ支店
大越吉雄
寺田昭雄
福田パトリシア
GOSHO TRADING CO. INC.
333 N. Michigan Ave.
Tel: CE 6-3832

謹賀新年
倉本政吉
齒科技工師
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

謹賀新年
早野三重喜
公認建築士
4431 N. Hermitage Ave.

謹賀新年
高橋フランク
イリノイ州公認會計士
賀正
110 S. Dearborn St.

謹賀新年
吉原照雄
帳簿整理
インカム タキス・サービス
810 N. Clark St.

謹賀新年
石田ジョン
ジョニー サンドウキッチ
シヨップ
3152 N. Broadway

謹賀新年
木村すし
おすし、折詰め
952 W. Newport Ave.

謹賀新年
岡山登
東京レストラント
156 W. Division St.
コーヒー ハル
3621 W. North Ave.

謹賀新年
山内寛人
ステーブ・マリー
レストラント
5449 N. Clark St. ED4-8793

謹賀新年
浪花食堂
本年も相不變の御愛顧を
中西和巳
松田ボール
923 W. Belmont Ave.

謹賀新年
やまと食堂
3365 N. Clark St.

謹賀新年
都食堂
1152 N. Clark Street

謹賀新年
松屋食堂
安里昇
1122 N. Clark St.

謹賀新年
ニューウイルソンビレーヂ
中華及びアメリカン料理店
日系人諸兄姉の御清顧を祈ります
New Wilson Village　1122 W. Wilson

謹賀新年
東すき焼
高級日本御料理
日本お座敷の雰圍氣を味わい下さい
1120 N. Broadway　LO 1-2448

謹賀新年
せんば
御料理
店主前田マサイ
Senba Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl.　Tel: 528-1200
(½ block west of Clark at Granada Hotel)

謹賀新年
Kiyo's Restaurant & Lounge
2827 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657　Tel 935-0474
御料理 バー
きよ
お見えになりましたら
お引立てに預り有り難うございました
尚本年も倍舊の御ひいきお願申上ます
舊年中は格別のお

新年の賀詞

シカゴ新報 新年號附錄 (二)

一世百年の歴史を讃う

菅野武雄

シカゴ在住の皆様、明けまして、大きな希望と、勇気への飛躍への夢が皆様されてきたことは、誠に御こばしいことであります。新年にあたり一世百年の歴史を讃えるものであります。これは個人、市民、団体、国家、民族、人種、宗教、政党、職業、年齢、男女、老若の区別なく、日本人、アメリカ人、日系人、日本人、アメリカ人、日系人、日本人、アメリカ人、日系人

アメリカ世相點描

岩室吉秋

新年早々から讀者をおどかすようで恐縮の至りであるが、私は平素から「アメリカの生活は安らかでない」と自認している。このことは何も近年ちょうど話題を呼んだ大統領暗殺事件のそれだけではない。もちろん、これは無論も戰慄すべき事件であるが、こうした個人的問題を以て、ただそうな食の中になったものだ——ここでは日々のアメリカ生活の普通にかかわることを取りあげてみたいのである。

日本でも昔から「人を見たら泥棒と思え」と戒めた言いならわしがあるが、家庭的配慮の薄い日本のような國ですらこうであるから、アメリカのような實利主義の本國で、一種の子供を夢みている點が多いようよ〳〵していたところではやはり警戒が出來ないというのが實情のようだ。アメリカでは年々十數の正當防衛が認められ、殺人罪が無罪となっておるということは、いかに一般生活の脅威になっているかを證明されており、金銭を得るためには手段を選ばないというような無法人なことが平氣で横行している。これは「自由の國」の當然の歸結であるともいえよう。たしかに三百年の歴史を誇る國家の見解は國民全體の見解ではないことはないが、大體に於て國民全體の見解は國民全體の見解であるから、個人個人はアメリカは一九三〇年代のニューディール政策は要つたと言う。現にケネソン政權の「偉大なる社會」のスローガンで開かれている社會改良の數々の施設の恩恵を見よと言う。たしかに三十年代の經濟恐慌の時代に比べると比較にならぬ程の豊かさであるが、しかし、果して有が戰つたのであろうか。たしかに戰爭は日常しい戰争をとげ、經濟的の發展も著大にのついていたが、現在の社會は多くの問題を包藏し、戰爭を消失させ、最後の人間をつくりつつある。物質的に豊かになればなるほど精神的に貧しくなるというのが、現在のアメリカの姿ではないであろうか。

雪の玉水

鷲山道子

山ふかみ　春とも知れぬ
松の戸に
たえ〴〵かかる雪の玉水
（式子內親王）

三十一字もは前に讀んだ新古今集の中で、この歌が心に止まって折に觸れて思い出される。あのころの私は、山間の小さな町の高等小學校を卒業して上京したばかりだったので、故郷を後にした淋しさがこの歌に共鳴したのであろう。式子內親王は後白河天皇の皇女で、はなやかな宮の生活を捨てて、靜くわびしい生を、山の庵に過ごされ、ようやく歳を重ねた後年、雙どけの水雲に閉ざされた山つつじが、小さなつぼみをふくらませているのを見つけると、これから訪える春の華やかさが目の前に浮ぶように眺められたものだった。山き谷々がこの山つつじで赤紫色に彩られる頃になると、種々と白く匂い高いピンクの山櫻が後の間に色を添える。新緑には緑やあしびが咲いて、

新年早々から讀者をおどかすようで恐縮の至りであるが、私は平素から「アメリカの生活は安らかでない」と自認している。このことは何も近年ちょうど話題を呼んだ大統領暗殺事件のそれだけではない。もちろん、これは無論も戰慄すべき事件であるが、こうした個人的問題を以て、ただそうな食の中になったものだ——ここでは日々のアメリカ生活の普通にかかわることを取りあげてみたいのである。

日本でも昔から「人を見たら泥棒と思え」と戒めた言いならわしがあるが、家庭的配慮の薄い日本のような國ですらこうであるから、アメリカのような實利主義の本國で、一種の子供を夢みている點が多いようよ〳〵していたところではやはり警戒が出來ないというのが實情のようだ。アメリカでは年々十數の正當防衛が認められ、殺人罪が無罪となっておるということは、いかに一般生活の脅威になっているかを證明されており、金銭を得るためには手段を選ばないというような無法人なことが平氣で横行している。これは「自由の國」の當然の歸結であるともいえよう。たしかに三百年の歴史を誇る國家の見解は國民全體の見解ではないことはないが、大體に於て國民全體の見解は國民全體の見解であるから、個人個人はアメリカは一九三〇年代のニューディール政策は要つたと言う。現にケネソン政權の「偉大なる社會」のスローガンで開かれている社會改良の數々の施設の恩恵を見よと言う。たしかに三十年代の經濟恐慌の時代に比べると比較にならぬ程の豊かさであるが、しかし、果して有が戰つたのであろうか。たしかに戰爭は日常しい戰争をとげ、經濟的の發展も著大にのついていたが、現在の社會は多くの問題を包藏し、戰爭を消失させ、最後の人間をつくりつつある。物質的に豊かになればなるほど精神的に貧しくなるというのが、現在のアメリカの姿ではないであろうか。

アメリカの經濟問題の大部分の解決は、たしかに戰爭は日常しい戰争をとげ、經濟的の發展も著大にのついていたが、現在の社會は多くの問題を包藏し、戰爭を消失させ、最後の人間をつくりつつある。物質的に豊かになればなるほど精神的に貧しくなるというのが、現在のアメリカの姿ではないであろうか。

アメリカの經濟問題の大部分の解決は、

謹賀新年
さくら放送
無垢品在眞
伊隨千鶴子
SAKURA Hour
RADIO STATION
W.X.R.T. F.M. 931

謹賀新年
シカゴ
イーグル
ゴルフクラブ
會員一同

謹賀新年
薩摩琵琶正派
大絃會
シカゴ支部
師範 渡邊岳巴誠
外會員一同
720 W. Grace St.

謹賀新年
茶道裏千家
講師 井上宗光
社中一同
940 W. Windsor Av.

謹賀新年
日本棋院
シカゴ支部
會員一同
3257 N. Sheffield Ave.

謹賀新年
シカゴ
觀世會
會員一同

謹賀新年
シカゴ剣道クラブ
(青少年心身鍛練所)
4851 N. Central Park

謹賀新年
シカゴ西會
會員一同
1307 W. Sunnyside

謹賀新年
天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
同志一同
3510 N. Sheffield Ave.

謹賀新年
米國解脫教會
シカゴ支部
レーキサイド
(日系)寫眞クラブ
Lakeview Camera Club
℅ Mr. Fred Tnaka

謹賀新年
シカゴ基督長老教會
牧師 日比野正也
信徒一同
3516 N. Sheffield Ave.

謹賀新年
シカゴイエス基督教會
牧師 大山義松
信徒一同
1630 W. Devon Ave.

謹賀新年
レーキサイド
日本人キリスト教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 大前カール
952 W. Wellington Ave.

謹賀新年
シカゴ基督組合教會
日本語牧師 日高雄介
英語部牧師 宮城恒雄
701 W. Buckingham Place

謹賀新年
シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 吹上信一
信徒一同
4608 S. Greenwood Ave.

謹賀新年
ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
信徒一同
5244 N. Lakewood Ave.

謹賀新年
クリスチヤン・フエロシップ
メソヂスト教會
英語部牧師 藤生ヴキクター
一世部牧師 井出謙
912 W. Sheridan Road

謹賀新年
シカゴ日本人組合教會
牧師 石川清
信徒一同
Office 1307 W. Sunnyside

謹賀新年
シカゴ日本人聖公會
信徒一同
621 W. Belmont Ave.

謹賀新年
生長の家
シカゴ誌友相愛會
誌友一同
634 W. Schubert Ave.

謹賀新年
生長の家
シカゴ誌友相愛會
見眞會一同
1533 E. 71st Place

謹賀新年
天理教イリノイス教會
會長 谷本照子
信徒一同
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

謹賀新年
天理教シカゴ教會
會長 鈴木禎二
同イヤヨ
1733 N. Clark Street

謹賀新年
シカゴ北星基督教會
牧師 佐藤敬
信徒一同
5247 N. Ashland Ave.

謹賀新年
女人短歌
シカゴ支部歌會
會員一同
5240 N. Kenmore
Chicago, Ill. 60640

謹賀新年
シカゴ書道會
指導 松本紫山
會員一同
℅ Nichiren Buddhist Church
1620 N. LaSalle St.

謹賀新年
茶道裏千家
シカゴ支部
支部長 重留々次郎
副支部長 中根献二
木村宗光
中崎宗惠
山中宗柳
鈴木宗孝
濱野宗繁
海田宗智
三宅美和
前田鉄
外會員一同
932 W. Belden Ave.

謹賀新年
未生會
未生流生花師範
荒川靜甫
會員一同
1620 N. LaSalle St.

謹賀新年
錦友會
シカゴ部支部
師範 坪内澄水
會員一同

謹賀新年
尚道會
北米 シカゴ支部
會員一同
1918 W Rosco St.

謹賀新年
演藝協會
4060 S. Ellis Ave.

謹賀新年
ほゝえみ會
會員一同

謹賀新年
若柳流舞踊師匠
若柳司友
842 W. Agatite Ave.
藤間勘君英
(藤田榮代)

謹賀新年
川柳吟社
主宰者 野尻南海
會員一同
1962 N. 17th St.
Melrose Park, Ill. 60160

謹賀新年
俳句會
會員一同

謹賀新年
米國佛教團本部
開教總長 花山信勝
事務局長 藤永覺眠
教育局長 辻顯隆
佛青部長 藤本芳彦
日校部長 猫田圓整
英文書記 松井幸子
日語書記 佐藤愛子
タイピスト 髙木つゆ子
Buddhist Churches of America
HEADQUARTERS
1710 Octavia St.
San Francisco, California 94109

謹賀新年
中西部佛教會
開教使 河野行道
信徒一同
1763 N. North Park Ave.

謹賀新年
シカゴ佛教會
(在日) 開教使 久保瀬曉明
開教使 齋藤曉紅
開教使 足利祐敬
1151 W. Leland Ave.

謹賀新年
シカゴ禪宗佛教會
主監 松岡操雄
2230 N. Halsted St.

謹賀新年
北米日蓮佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川要博
1620 N. LaSalle Street

謹賀新年
シカゴ高野山佛教會
開教師 井上智光
940 W. Windsor Ave.

謹賀新年
眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
4407 N. Beacon Street

謹賀新年
淨土宗佛教會
開教師 無垢品在眞
高橋俊淨
1737 W. Rascher Ave.

寸評

加藤はる系

新しい年を迎えるシカゴ邦人諸君の御健勝と御多幸を心からお祈りします。

昨年の暮れに、ある人が「今年は何か書くことがありますか」と聞いたので、「別にない」と答えたら、「それでは困る」と言われた。

新聞というものは、何かニュースがなければ、紙面を埋めることができないものだということは、よく知っているが、ニュースがあるから書くのではなく、書くことがあるから書くのだと思っている私には、この言葉は、ちょっとショックだった。

しかし、考えてみると、この言葉は、新聞人としては、当然の言葉なのかもしれない。

ニュースがあるから書くのだと思っている私は、新聞人としては、失格者なのかもしれない。

しかし、ニュースがあるから書くのだと思っている人間が、ニュースがあるから書くのだと思っている人間よりも、新聞人としては、ましなのではないかと、自分では思っている。

ニュースがあるから書くのだと思っている人間は、ニュースがあるから書くのだと思っている人間よりも、ニュースを大切にするだろうと思うからである

「性格」

松本美恵子

人間の性格は、千差万別である。

人間に限らず、動物にしても、植物にしても、世の中に生きるものすべてが、それぞれの特有の性格をもっているのではないかと思う。

特に人間の性格について記すことにします。

私の観察の多くは、ひどく主観的なもので、厳密なるものと見かいばかりでなく、読者のみなさんにその観おおび申上げなければいけないと思います。

むろん私自身、百点ちずでも満点でもうまくない性ですから、ある意味でこういうことにも劣等感を持っていると思って居ります。

人間の複雑作用は、その人の性格を作るといっても過言ではないと思う。

そして人間の運命は、ある程度個人の性格に支配されることは、私ばかりでなく、よくいう「あの人とてもいに最もい運をしている」とか、「非常が持てる」ということを耳にし、見聞きしますが、非常からの見方は一方的で公平ではないかと私は思う。

なぜなら幸福の者同士結っている人などの観点どうしても非常に残れるからです。

ひどく幸運がつんでいるでないかぎり、その幸福が個人にさせされているでしょう。

性格と観察は幸福がついてもいる者の性格でないからでもあります。

非常からみえるものは、観察の点、点、いうものと私は思う。

悪い観察を持つ人は、大体において、観察眼で、ときについ、暴るときに、観察の観察が悪しく非に表われ自分の責任では観察できないケイケなのです。

しかしこうゆう観察の持主が一概に悪いとはいえないのです。

悪い観察の持主は、幸運の機会にも恵む観察な性格がもるからです。

これに反して、悪い観察の持主は、観察が非すぎていて、観察を主の点ではあるまいか。いわば非を観えているか判らない不幸者と呼ばれ、観察の人だと思われることもある。こういう人は観察のお思うところ、一生と思いうようなお観察にあり得ないと思ってもちがいがないと思う。それだけに人観的な観方とも考えしく、益く解りないと思われる点はあるかも知れない。

しかし、こうゆう観察の持主は、幸運がすすんでいて、観察を主の点ではあるまいかと思う。

すことは非ないのではあるまいか。いわば非を観えているか判らない不幸者と呼ばれ、観察の人だと思われることもある。こういう人は観察のお思うところ、一生と思いうようなお観察にあり得ないと思ってもちがいがないと思う。それだけに人観的な観方とも考えしく、益く解りないと思われる点はあるかも知れない。

しかし、こうゆう観察の持主は、幸運がすすんでいて、観察を主の点ではあるまいかと思う。

謹賀新年

一九六七年元旦

土井アパート 土井 フランク 義人 57 W. Ontario Street	正田アパート 正田フレッド 3610 N. Fremont Ave.	平林アパート 平林基宜 1312 W. Leland Ave.
クリスタル ホテル 片山熊吉 1110 N. Clark Street	サニーランド アパート 松田國吉 4450 N. Ashland Ave.	岩國アパート 松本幸一 4060 S. Ellis Ave.
水野アパート 水野嘉四郎 4458 N. Beacon St.	本村アパート 本村富士雪 933 W. Sheridan Rd.	杉田アパート 杉田三郎 4906 N. Sheridan Rd.
中河アパート 中河平 447 N. Clark St.		

ワンダ アパート 高東 ジョン實男 611 W. Barry St.	梅窪アパート 梅窪賢治 911 W. Eastwood Ave.	若狹アパート 若狹基次 4428 N. Dover Ave.
マーブル アパート 若谷菊次郎 2120 N. Clark Street	代行業務 シカゴ便利社 主任 河野增登 935 W. Leland	日米職業紹介及び アパート 西村忠雄 104 W. Oak St.
マイク冷藏庫サービス 工藤マイク 中村登 2237 W. Belmont Ave.	76サイン サービス 野澤七六 837 W. Wrightwood Ave.	ペント塗、壁紙張り 新裝業 澤善之助 4209 N. Harding Ave.

謹賀新年

日本映畫上映社

シカゴ

松陽キネマ社

井上兄弟

1805 N. Sedgwick St.

謹賀新年

一九六七年元旦

舊年中の御愛顧を厚く御禮申し上げます
尚本年も倍舊のお引立をお願い申し上げます

サン クーナース
連鎖店

店主 日高虎雄
店員一同

SUN CLEANERS
Plant 2626 N. Lincoln Ave.
TORAO HIDAKA, Proprietor

謹賀新年 日系人經營の葬儀社 增本葬儀社 增本弘 2843 N. Clark St.	ブラックストン クリナー 山本ハリー 7105 S. Rideland	テッド クリナー 若谷ベン 2456 N. Racine
緒方寫眞舘 緒方信人 5045 N. Ashland Ave.	アドバンス クリーナー 梅窪幸雄 3334 N. Halsted St.	ブロードウエイ 洗染所 高田文子 2901 N. Broadway
ミツキー クリーナー 出口武夫 3413 N. Clark St.	サン クリーナー 桑原靜子 4730 N. Sheridan Rd.	アデソン クリーナー 牛田三郎 949 W. Addison
ニユースター クリナー 磯野ない 938 W. Webster Ave.	スワロー クリーナー 堀田重男 1756 E. 79th St.	エッジワター クリーナー カヤ野レイ 1480 W. Catalpa Avenue
オマー クリーナー 阿久根ローイ 5407 N. Clark St.	プレミアー クリーナース Premier Cleaners 柴田岩雄 1354 E. 53rd St.	ブラーグ クリーナー 砂田英雄 1450 W. 18th St.

謹賀新年

加州住友銀行
頭取 山崎勳
桑港本店 365 California St. San Francisco
（各地支店）サンフランシスコ、オークランド、サクラメント、サンノゼ、ロスアンゼルス、グレンデル、ガーデナ、アナハイム

正賀

正印（江戸味噌、こうじ）
鮭の粕づけ
製造卸賣
藤本商會
藤本靜江
302 S. 4th West Salt Lake, Utah 84101

謹賀新年

美術雜貨陶器類
輸入卸商
加藤兄弟商會
加藤喜三郎
9721 S. Union Ave.
同トリードー市支店
東京ギフト店
320 Superior St. Toledo, Ohio 43604

謹賀新年

さくら米 —發賣元—
日本食料品
輸入商
GREETING FROM SAKURA RICE

クラウン貿易株式會社
Crown Import Co, Inc.
1336 San Mateo Ave. South San Francisco, Calif. 49080

謹賀新年

ゼネラル メーリング サービス
アンド セールス コムパニー
GENERAL MAILING SERVICE AND SALES CO. INC.
2620 W. Washington St.

The Chicago Shimpo

第四三九一號　一九六九年七月一日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kotochiku Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7711
Published twice a week and weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $5.00
Half Year $3.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10

晶商
料食
小本
ダイヤモンド
商会
トレーヴング
北クラーク街——〇八一

4906 N. Sheridan Rd.
1805 N. Sedgwick St.
2620 W. Washington St.

無條件で北爆中止

ヴエトナム平和討議の基本

ウタント總長の態度明瞭

（ニューヨーク）国連事務総長ウタントは本週初め第二ゴールドバーグに手紙を送り、北爆は「無條件」で北爆を中止せよ、と勧告し、北爆は「無條件」で北爆を中止せよ、と勧告し、北爆は「無條件」で北爆を中止せよ、と勧告し

中間選挙以後

(社)

一九六〇年一月のアイゼンハワー、一九四四年のグリーンウッド、一九三三年のルーズベルト、大恐慌前後に、それぞれ三百、又はそれ以上の議席を議会に持っていた。だから民主党議員には大変なマイノリティー意識があり、彼らは第一回目の会期だけで、多くの問題をクリアーしようとする。

ところが、一九六八年の大統領選挙では、二百議席の喪失——それも自州の持ち票は失わずに他州で取り返すことしか許されない自民党議員たちが、新たな一歩を踏み出すことになる。

一九六九年一月六日の選挙で最も注目されるのは、ニクソン新大統領の就任演説である。共和党の市長ジョン・リンゼー氏(ニューヨーク市)、ジョージ・ロムニー氏(ミシガン州知事)、ネルソン・ロックフェラー氏(ニューヨーク州知事

シカゴ東銀副頭取
荒金俊彦氏本店に栄転
後任に榎戸陽介氏着任

今より六年前日本興業銀行シカゴ支店より駐剳シカゴ副頭取として当地に出張された荒金俊彦氏はシカゴの日系社会の各種団体の役員を歴任されるとともに地元日系人の福祉事業にも貢献してシカゴに永住の決意を固めていたが、一九六四年四月一日に東銀シカゴ支店が東銀信託銀行シカゴ支店に改組されたことを機会に本店に復帰することになり、去る十二日午後六時から同地ホテル・ニッコーで開かれた送別晩餐会には日系人ばかりでなく米人多数が出席して盛大に行われた。

荒金氏は公私共に忙しい身であるにもかかわらず、この晩餐会のために特別の時間をさいて出席、一人一人に別れの挨拶をするなど最後まで心温まる人柄を示していた。

荒金氏は一九二四年生まれ、東京大学経済学部を卒業後、日本興業銀行に入行、ニューヨーク支店勤務を経て一九六〇年一月シカゴ支店に赴任、同年四月副頭取に昇進、一九六四年四月一日東銀信託銀行シカゴ支店副頭取に就任、同年六月一日東銀シカゴ支店副頭取に就任、同年六月一日東銀シカゴ支店副頭取に就任、同年六月一日東銀

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Enokichi, Exec. Director
454 N. Clark St., Chicago 10, Ill.
Tel: Whitehall 4-7821-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 7 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

Vol. XXI No. 1934

若き日のスタインベック

はやし・てつまろ

「怒りのぶどう」などでくる全米人気の一人はトム・ジョードの家族を乗せて三家族同じした貧、砂嵐をゆるされた貧困である。この小説がでたのは一九三九年であったが、それを物語中に、スタインベックはオクラホマ州の州立刑務所の囚人を「月世界旅客」（マンスリー・レビュー）の記事として紹介した文民から依頼されて、囚人をはげます会話文を書いたまま訪問されていないが、は「怒りのぶどう」で一九三九年さつそうと登場する以前に、すでに人生の失敗者、「挑戦の人種」に強い興味、愛情をもち、彼らの生活や夢、そして苦しみを描く作家として認識されていたことがわかる。

リム・ジョーンズも、この囚人記録との接触から生れたものであることは想像に難くない。トムは失敗の過おをもつた人間ではあるが、人間愛にもえ、敵意や不正や公平な制度に対して敢然するためジム・ケーシーと共に脱獄が原因、救助することによつてUnited Humanity を実現する運動を始める。

「もりとあらゆる人間は善い魂をもつ」というスタインベックの信念は、彼の文学の中核をなす基調の一つをあつて、彼の最初や中期の作品はとの判断にふれずに脱獄することはむ可能に思い。

このケースは、就体主義に脱線する一九三二年の「エデンの野」にはつきりと表明された。「私はかく信ずる。人の自由な楽しいものを抑圧する権利は、誰れをも一握入切なものであることを。私は何ものにも縛げられない、自分の好む方向に進む自由の権利のために戦う。私は個人を認めし、まつ楽しようとするあらゆる基礎、組織や政府に反抗して戦う。……私は人間を奴隷から解放する唯一のもの為に個人の自由を守るために戦う。」人間は一人一人善いものをもつが故に、その自由をうばわれたばあいえさえ暴力に対して戦闘を続けている。

スタインベックの人生観、文学観、歴史観は「ケーリーとの旅」（一九六二年）と「アメリカとアメリカ人」（一九六六年）の記事にも表現されており、彼はアメリカ人とその見心の代表としてスタインベックに注目されてきたものだが、最近は実用カテゴリーの中に著者の名前をみる。

昔からレースの付いたハンカチーフは女性のシンボルであつた。女の人はドレスのスリーブの中に著者の名前をかくしてレースを編み込んでおいたものだそうだが、最近は実用的な個性が強調され、手織りカバンの中に独創作に仰しこまれてあるようになつたしかし女性の個性の強いスーツケースによつて全く夢を消してしまつた。

それも丁度オールドファッションのスーツを作るような流行の目標を果していたわけである。しかしこのタンポポ時代はジンスタント時代であるる。」「今はインスタントの世の中である」などと今ごろ聞まで言われるかも知れない。しかし時にはこのようなインスタントに打つかつてびつくりすることがある。

今年の新婚さんにウイスコンシン州のライランダー市にお住いの久米光華（四七）さんがいる。

インスタント・ゴルフ

飯野桃二

インスタント コーヒーにインスタント クリームを入れて飲んだり、全自動洗濯で洗つた物から全自動洗濯で作つた着物をきたり、全自動の着物やボタンを縫ぬわせて建てた家に住んだり、何かがりないインスタント製品の中に住んでいるが、「現代はインスタント時代である」、「今はインスタントの世の中である」などと今ごろ聞まで言われるかも知れない。しかし時にはこのようなインスタントに打つかつてびつくりすることがある。

今年の新婚さんにウイスコンシン州のライランダー市にお住いの久米光華（四七）さんがいる。

御題「魚」の入選決る

海外から一人入選

（東京）お題「さかな」をうたう新春恒例の「歌会始めの儀」は一月十二日宮中で行われるが、宮内庁は廿二日、陪内、陪外から召せられた二十人の詠作者を発表した。

このうち陪外からの入選者は作家大岡昇平（五三）、随筆家白洲正子（五二）、カナダオンタリオ州イズリングトン在住クローニン尚五八歳）の各氏。

◆詠作者　久米光華（四七）

一九七六年 五輪大會

フローレンスかIOC委員長が推薦

イタリアのこのほどの水害で、莫大な援助をうけた都市フローレンスを一九七六年オリンピック大會開催地としてIOC委員会が推薦していることが、同地の新聞「ラ・ナシオン」によつて明らかにされている。これは開催の特需が、このほど加州サンタバーバラのブランデージ氏の自宅を訪れて、インタビューしたものによる。

その際、モダスティ特派記者は、フローレンスの水害復興のためにオリンピック大會はよい刺激をもつている人が少くないらしい。ある新聞の女優の談によると、このごろのアメリカの観客には一定のルールがあるそうである。それはちゃんと個んであつて、飽きてくるとすぐ野次るなどの無作法はしないという事である。

最近映画界のある評者が「アメリカの女性は中性になりつつある」といつたようだが、アメリカ人の中にもそうした傾向がないでもないが、もう一つのブランドに代える……といつた具合である。しかし、不幸にもこのヒット・ブランドがなくなつたときの、ファンのスプローチからは容易になれるまでは、多くの歩く年月を要するであろう。

スタインベックの作品はいつも絶望の中に救いの光りをあたえ、救われない運命の人々に救いと慰と愛を感じた作家である。これはユーモアにみちた小説、戯曲を始めとするトランキライザーの役をするも美しい女体と、サスペンスうつとうしないようである。

回顧一年

阿崎眞澄

夏

風の吹抜けて冒涼となり
草地にも野花が咲けば虫も鳴き
お揃いの浴衣着り盆踊
線ノ手へカラが通る銀座神社
マラソンの白衣の丸門に潜れ
ワンゲーム終えたコヒーとドーナツ

秋

登山へ旅路を思わす虫が鳴き
湖水にも落葉浮んで雨が降き
仲秋の満月一句詩を吟き
ゴルフ場シーズン終る芝が枯れ
書道教室があれば又思い
街の喫茶店はまだ賑り

うた。それは扇子である。扇子には十の扇子言葉という物があつて世界的に通用し、どの国でも御存知されたのだそうであるが、喜びとか、感謝とか、感々な感情を優雅なゼスチャーで扇うである。前傾にその女優は「現代女性がどうしさをとり戻すためには扇子を使わせなければよいでせう」とインストセラクスの顧問に就任して警告している。

インスタントな傾向には職かに、個人個人の人格的な触れ合いといつた面が薄れているとも思う。

アフリカのラッパチレのシュガアイアー博士に対しての世界の一つは、黒金がありきはどあるために、何か掴つ台で小会議場な調合と調式な設備を記代化しないのかといふことであつた。シュガアイアー博士自身の答弁によると、「現代的な設備をもつた病院よりも、彼らの様な家に近い掘立て小会議場な雰囲気と、それにより合つた設備の方が病かに近よりやすいであつたらう」との事。

アルバ・ケアなどのラッパチレの実現を見る度に、どうしてこんなにひさしい所なのだらう。大統シュガアイアー博士自身の答弁によると、「現代的な設備にきり慣れられてなつていないと、病院その物が不衛生であつたが、病院という魂と魂の接触を生命とする立場からすれば、このような設備の方がどれほど効果的であつたらう。

それも丁度オールドファッションのスーツを作るような流行の目標を果していたわけである。しかしこのタンポポ時代はジンスタント時代であるる。」「今はインスタントの世の中である」などと今ごろ聞まで言われるかも知れない。しかし時にはこのようなインスタントに打つかつてびつくりすることがある。

今年の新婚さんにウイスコンシン州のライランダー市にお住いの久米光華（四七）さんがいる。

勅題「魚」

中川軍枝

私の信仰

ジョンズ澄子

今年も暮れが近づいて参りました。足りない事でございますが、計画を立てさせて頂きます。年は、月々の多々なる御めぐみに感謝を持たせて戴きます。神様はみ子を下さいまして、み子によりまして、神のみわざを見せて戴きざいます事のために十字架にかけられまして、そして復活によりて、私達、罪多き者に信仰を与えて下さいました。大きいものにも、小さきものにも等しく与えたもうみめぐみの主、人は皆、生れ持き性質をもつてゐるが故に、愛振り方も違うが故に縁も違う。自分自分が感にとられて、感謝をおこし、それを人々に対して罪を作り、知らずく〳〵に犯す罪、これが故に懺悔し、このような人々も主イエスは愛して下さいまして、苦しめんがための試みに、苦しみの中にも、神の無限の力の愛をもつて与えて下さつておられます。信ずる者と共にいまして、常に正しき御手にと導きたもう。苦しみも多なりと、これも主の御業なり。一人々に生きている者はなく、みも死ぬなければ、生きられず、皆つながりを持つて生かされている。持たれつつ、持つて、そして子、私たちが受け取いております御業も、先祖や私の罪を赦いて、生かされているのではないでしょうか。自分の力では何一つなし得ぬ力なき者でございます。人間は弱くならうと思えば、いくらでも弱くなれるし、また良くもなれるものです。人のより見て、我が心ともできる、お互いに理解し合つて人を、さらに神自分と受け取らせて頂いて常に正しき信仰の道に歩ませて頂くこと、祈り、不断も自分にあると思います。

りんごの木も根本をこやしをやらなければ、良きりんごは出来ないように、人もまた正しい信仰の道を歩ませて頂つき切りといふ事もできない事にしなければならぬことが山ほどあると思ふ。また今となつて後悔の絶止もできまい。かと言つてインスタントばかり追つて行くと、自分を見失つてしまふかもしれない。ジェット機時代の今日はいよ〳〵見が地に着く機会が少くなつてきた。ハイキングを奨める人々が多いのも頷ける。僕などは朝食のコーヒーを二口三口で飲んでしまう、夕御飯などは家内が席についたころにはもう食べ終えて、デザートを待つているといつた仕末。これれは必ずしも僕だけでないと思ふ。ゆつくり食べる物をつけなければならない。僕の知人でこの九月からジェットコースターカレッヂに通学している方がある。偉らく五十過ぎてからの学生生活は大変なものであらうと想像するが、勇気ある方に負けないで、何かを習ふか、研究するか、作りたいものである。それもでも単調な一例である。

勅題は、スタインベックを大衆作家としてけなし、貧を「偉大」という王座からひきおろすことに成功しても、一般の読者からうける感情と感情は消して同人によつても映かいされないことを証言したい。エリザベス朝にシェクスピアが万人に愛された大戯作家であつたことを知る時、勅題の意味がどんなに幅きものであるかを知る。勅題はロバート・フロストがノーベル賞をあたえられずに、スタインベックに与えられたことをまだ許そうとしないようである。

TAI SAM YON

Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS

1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

KIMURA SUSHI

Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT

Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE

3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- BRICK BUNGALOW 2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5900 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
- 6 APARTMENT BRICK Sunparlor, 6/5's, all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marina Drive. Potential location for hi-rise building. Price $45,000.00 Only $6,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK 2/6's, auto. oil heat. 3800 North. Price reduced to $18,500.00. $2,500.00 down, balance 1st mortgage 15 years, 6% interest.
- 12 APARTMENT BRICK 6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor Steam heat stoker Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area Price $68,500.00. Only $9,500.00 down, balance $585.00 per month
- 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE 3/6's, plus large store Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,-000.00. About $3,500.00 down.
- 3 APARTMENT BRICK 3/6's with double plumbing. Good Northwest section Rents $125.00 per month. Price $34,900.00. About $6,500.00 down.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.

4911 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

- 12 APARTMENTS BRICK 3-5's & 9-4's: Good for Owner Operated Investment. Stoker Steam Heat. Only $59,500.00.
- 8 APARTMENTS BRICK 4-6's & 4-3's. Close to Lake 2 bathrooms each in 6's. 220 wire. REASONABLE $49,500.
- 4 APARTMENTS BRICK ideal 2 bedroom apartments. 2 car garage. Oil Heat. REQUIRES ONLY $5,000.00 Down.
- 2 APARTMENTS BRICK 5 & 5 rooms. Widow desires quick sale. Terms to Suit. FULL PRICE $10,500.00.
- 4½ & 5½ ROOM CO-OP Modernized to fit your needs. Monthly assessments like rent. PRICE $7,000 & $9,000
- 3 FLAT 6'S Good condition. Convenient to L. Full price $33,-000.00

ATTENTION BUYERS & SELLERS: Consult TAK when you plan to buy or sell. Now a member of the North Side Bd and the Cooperative Listing Service. This means quicker sales action for Sellers and Greater variety of selection for the buyers. YOUR NEIGHBORHOOD REALTOR serving the North Side and Suburban areas.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE

4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Your Classified Ads

HELP WANTED

CHICK SEXORS
for Northern Indiana area. Two hour drive from Chicago. Seasonal or year around work. Minimum guarantee. Call collect area code 219-825-2309, Middlebury, Ind.

WAITRESSES
Neat, courteous, dependable for evening or late hours. Can average $500 to $600 mo. Good working condition and transportation. CHINA DOLL RESTAURANT. 31 W. Division, MI 2-3031.

EXPERIENCED BEAUTICIAN
Full or part time. Call 549-1200.

EXPERIENCED AUTO PAINTER or Painters helper.
Good wages, good working condition. Paid vacation, paid holidays.
O. P. NELSON AND CO.
3540 N. Clark St.

DRIVER WANTED. Full or part time. Star Market. 3349 N. Clark. GR 2-0899.

SALESMAN & DELIVERY MAN
Will train. Good pay. Insurance benefit. Triangle Camera Co. 3445 N. Broadway. GR 2-1015.

MAN
for cleaning and gardening work. $2.25 to start. Company benefit and profit sharing. Transportation supplied. Contact Clark Brass Copper Co., Elk Grove, Ill. 625-1350. After 4:30 to 10 p.m. call Mr. Henry Nishioka, 281-9321.

OFFICE GIRL
Must speak both Japanese and English. WRIGHTWOOD PRECISION PRODUCTS CO.
1248 W. Wrightwood 248-6788

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.

1 RM. unfurn. apt. Sun parlor, heat. Newly dec., new refrig. 4736-38 N. Beacon. LI 9-9302.

6 RM. flat with enclosed porch. Newly dec. 2nd flr. 1 block west of Clark St. Good transp. and shop. Reasonable rent. 2646 N. Orchard. BI 8-7971 day or EA 7-3110 nite.

1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.

5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

MISCELLANEOUS

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG. MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

FOR SALE

SWINGING STYLES DISCOTHEQUE GLAD RAGS
Girls, I'm selling my entire line of holiday samples below wholesale. Sizes: 7, 14. Imported knit suits—retail $65, now $28.75. Blouses $15.00, now $6.75. $80 dresses, now $14.75, $25.00 retail sweaters now $8.75.
While they last. DI 8-6800, Miss Lee

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE

Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-[illegible]
LESTER KATSURA (Unicoll Nat'l) Res. CE 6-3[illegible] Bus. DE 2-[illegible]
HARRY MIZUNO (New England Mut. Life) Res. EA 3-[illegible] Bus. DE [illegible]
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 4-[illegible]

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT

遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS

Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
お値やおくちの上物を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

AUTHORIZED ELECTROLUX®

Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE

Dependable - Reasonable
100% Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING

Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

Stop... Look... Call...

Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
419-47 W. ARMITAGE Phones: 348-0053—472-3781

CHICAGO JACL CREDIT UNION

Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

The Chicago Shimpo

第五三九一號　（日曜水）日十一月一年七六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kaichiro Sugimoto
Executive Director
1144 N. Clark
Bittersweet 9-7919
Published twice a week every weekday (not week of the calendar year)
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

平和交渉へのマヌウバー
ハノイ代表パリにて發言
ブレッシュア下のジ大統領

〔華府〕北ヴェトナムが戦争行動を縮少すれば、その時期に北爆を停止する、とジョンソン政府は明言した。

統領選のマクロスキーの顧問した顧問官は、米政府の従来の態度をくり返えしたものにすぎず、たんなる駆け引きとは思えない、と考えられる。しかし米国と北ヴェトナムが直接ふれることなしに戦争解決のより引きをしようとの狙いである、と観測される。

政府、北ヴェトナムが交渉の用意をもつのを要するニュートがあるが、マクロスキー氏はこの問題での態度に関する答として発表された、ラジンス駐ソ北ヴェトナム政府臨時代表グアン・ホー少佐は、ハノイでの会談での結果で言った。

「我々は無条件の北爆停止後、米政府が北ヴェトナム民主共和国との会談を要求するなれば、この要求は北爆停止であるなれば、その可能性はない、といったものと考えられる。マクロスキー顧問はホー顧問に答えるものである。

「われ〳〵の立場はくり返えして明かにされた。われ〳〵はいつでも無条件で北ヴェトナムと話し合う用意をもっている。相手方が誰を会談代表にするのを拒否するものではない。さらに米政府がこの会談代表にするのを拒否するものではない。

この会談は、米国が無条件かつ無期限で北爆を中止する

中間選挙以後

(六)

十月のマコネ調査は、どこでも民衆が高かった。ゴーリン氏の既にそうな顔をニュースで見てきわした以外に、この調査に於てあったようでなかったので、既知の如くさえ顔をふらざるを得なかった。然し調査は、ゴーリン氏は大統領そもあろう者が野蛮者の一人から乾杯されたかたとてこうまで威信低しとし、ゴーリン氏は大統領の威信を傷つけた。しかし、野蛮指導者の意見にこうしたデイセレントな反撥を示せば、自分が堪つて統制されるだろうことを見られ、レイ・プリス全国委員長の組織者としての手腕は認識があるので、一九六〇年や一九六四年の為を繰り返えすことはあるまい、と思われ、既に全国委員会は全国委員長が選定するものでもなければ、補欠がノミネートするのでもない。大会に全国から集まる一五〇〇位どの代表とその家族がノミネートするのである。ところで、地方選挙中には、すぐれた人物もいるが、ダラの網にすぎないような者や、地方パトロネージ仕事で生活しているような者が多くないだから、彼らは代議員の候補を中にしているので、前の候補者の友達で行動することは多いのである。出発前に開かれる

スパイ罪起訴を放棄

再審に足る證據なし

カプロン事件解決

(本紙) 政府はゴルゲ、カプロンのスパイ組織の取り下げを発表したので、最初見た陪審が十分ない、と明言裁判官代理ラメゼイ・クラークは言った。

証拠された時、カプロンはに関して、一九四九年三月四日に開廷されて陪審二十五名を以て陪審員を構成したが

回避された教育危機

公立學校ストライキ中止
ディリイ市長介入で成功

九月初旬から予定されていたシカゴ公立學校教師ストライキは、ディリイ市長の介入により中止され、六日からストライキやめあった學校も新學期に突入した。

ディリイを中心として學師組合代表と教育當局との四時間にわたる會談が八日の朝一七〇〇万弗の增額を約束されたと發表されたが、教師組合は四百万弗以上の增額を要求する態度をくずさないと主張しているので最後にシカゴ教育史上最初のストライキが決定されるかもしれないとされていたが、教師が得られないときは、教育局は當初の要求額を二千万弗增加して新學期を二十万弗增加したため、この點はイリノイ州議會がシカゴ教育局補助金增額のため特別法を通過させることを期待している。從つて問題が特別法案を起草した場合はどうなるかは明瞭でない。しかし、自信なしにディリイ市長が譲歩を強いられないので、妥協案が得られるかもしれないとされている。教師が得られないときは、教育局は當初の要求額を大幅に縮少するものを發表しなければならないであろう。

ディリイ市長の仲裁がなければ、ストライキは引續きつづいたであろう。

教育當局が要求した增額は、子供の教育と福祉の重要性を考慮し、一九六七年度歳入を二千万弗增額する、と言つた。最小の四人世帯の家庭に對し、新たに課稅しないことを約束した。

「ディリイ市長の仲裁がなければ、ストライキは引續きつづいたであろう。

二、學師組合は當初の要求額及び最終提案額を一部修正する。

三、教師組合に對しシカゴ市を始め、學師團體は十日の期限を與える。

四、フルタイム勤務教師の

大盛會であつた新年宴會と
中河幹子氏叙勳祝賀會

シカゴ日系人會主催に係る中部地方文化の發展に關する中西部關係の功勞者に贈られた中河幹子氏の叙勳祝賀會と新年會は去る八日（日）午後四時よりホテル・インにおいて開催された。この日、降雪を予期したに反し、一天晴れ渡り、今日の日を祝福するが如く百弗足らずの出席があり會場を埋めた。

定刻四時半には殆んど全員出揃い、最初の對一時間はカクテルの時間に充てられて、正五時、菅野幹事の開會によつて當會の幕があけたが、プログラムは次の如くであつた。

一、開會の辭　菅野武雄幹事
一、叙勳祝賀者名簿朗讀　日系人會長　杉本幸八郎
一、叙勳經過報告　日本領事館　田中智治郎領事代理
一、祝辭　中河幹子叙勳者
一、祝辭　杉本幸八郎
一、祝辭所感並びに會員へ感謝　叙勳代表　戸栗　進
一、閉會の辭　菅野幹事
一、餘興　藤間流日本舞踊　藤間藤代　藤間藤治
一、祝辭　中河幹子叙勳者
一、祝辭所感並びに會員へ感謝　叙勳代表　戸栗　進
一、閉會の辭　菅野幹事
一、餘興　藤間流日本舞踊　藤間藤代　藤間藤治
一、祝辭　中河幹子叙勳者
一、祝辭所感並びに會員へ感謝　叙勳代表　戸栗　進
一、閉會の辭　菅野幹事
一、餘興　藤間流日本舞踊　藤間藤代　藤間藤治

受賞者　中河幹子叙勳者
叙勳所感並びに會員へ感謝　叙勳代表　戸栗　進
閉會の辭　菅野幹事
餘興　藤間流日本舞踊　藤間藤代　藤間藤治

この間に垂髪姿の山田　雪路會長◆祝電披露　鈴木　幸一　山田　雪路會長　杉本　幸八郎　菅野　武雄

荒金俊彦氏夫妻
—有志主催の送別會—
一月十六日(月)於「せんば」

シカゴ東部銀行副頭取荒金俊彦氏は轉勤のため來る一月十六日（月曜）午後六時半より◆場所「せんば」（北アーリントンプレース五二五番）◆會費　男子　五弗　婦人　三弗五十仙　―報告及び決議事項―　役員の改選その他◆申込みは遲くとも前々日までに山田幹事（電話　WH　四―二三〇）（お願いします）

シカゴ日系人ホテル・アパート組合

赤木悌二著「渡米五十年の足跡」

寫眞を搜入して生立ち、渡米以來の辛苦の數々、生長の家入信、收容所生活、シカゴに出市後の活動等、廿四項目に亘り面白く書かれたもので、各地同胞から非常に參考になると喜ばれている實錄。

會員に是非讀んで戴き度いと念願しております。

金三弗を同封して下記に御申込み下さい

K. Ikezoye
1533 East 71 Pl.
Chcago Ill. 60619

山梨鄉友會
新年總會と宴會

約十五日（日）ボーリング山梨鄉友會本年度の總會をかねた新年宴會を左の如く開催致します。尚參會者は會員、非會員を問わず御家族揃つて御出席下さる樣御案内致します。

◆日時　一月十四日（土）午後五時
◆場所　「せんば」（西アーリングトン・プレース五二五番）
◆會費　男子　五弗　婦人　三弗五十仙　―報告及び決議事項―　役員の改選その他◆申込みは遲くとも前々日までに山田幹事（電話　WH　四―二三〇）（お願いします）

シカゴ日系人ホテル・アパート組合

ホテル・アパート組合
總會及新宴會御案内

恒例により本組合の定期總會に引き續き新年宴會を左の如く開催致します。尚參會者は會員、非會員を問わず御家族揃つて御出席下さる樣御案内致します。

◆日時　一月十四日（土）午後五時
◆場所　「せんば」（西アーリングトン・プレース五二五番）
◆會費　男子　五弗　婦人　三弗五十仙　―報告及び決議事項―　役員の改選その他◆申込みは遲くとも前々日までに山田幹事（電話　WH　四―二三〇）（お願いします）

シカゴ日系人ホテル・アパート組合

廣島縣人會
新年宴會御案内

本會本年度の總會に續いて新年宴會を左の如く開催致します。同郷の士が集まり新年を祝賀し一年の思い出を語り合い、又來る年もお互いに樂しい一夕を過したいと思います。本縣出身者並に各縣故者位は何卒參加下さいますよう切に願つております。

◆日時　一月廿一日（土）午後六時
◆場所　シカゴ中西部佛教會　社交室（北ノースパーク街一七三六番）
◆會費　男子　三弗五十仙　婦人　三弗
懇親の都合により申込みは前々日（十九日）までに左記の何れかへお願いいたします。
楠瀬　龍一氏（電話　NO　七―八一七五）
松本　勇氏（電話　WH　三―〇四六三）

シカゴ廣島縣人會

縣出身者並に縁故者各位

山梨鄉友會と定期總會

新年宴會御案内

本年恒例の新年總會をかねた新年宴會を左の如く開催することになりました。お互いに新春を語り郷土の思い出を語り、お互いの喉を潤まんに樂しい一夕を過したいと思います。縣出身者並に縁故者各位は家族は勿論、友人お誘い合せの上、賑々しく御來會下さいますよう切に願つております。

◆日時　一月十五日（日）午後四時
◆場所　Verdandi Restaurant（北クラーク街五〇一七番）
パーキングプレースが前向いにありますから御利用下さい。
◆申込み所　戸栗商事社（電話　MI　二―四八一六）

シカゴ山梨鄉友會

縣出身者並に縁故者各位

シカゴ佛教會
總會と新年宴會

シカゴ佛教會の總會と新年宴會は來る一月廿二日（日）午前十一時からの家族合同禮拜に引續いて行われる。總會は十二時から本堂において開かれ、當選理事の就任、會計報告、會則の改正、會本部の昨年度の庶事報告、本年度の庶事報告と質疑應答があつて閉會、會場を階下の社交室に移して新年宴會が行われる。會費は一人三弗、御一家の場合があるので出席希望者は一月十八日（水曜）までに佛教會へ申込まれたい。

春の訪日觀光團々員募集

◆出發日―四月一日（土曜日）午前九時五十五分（アメリカン航空機にて日航機に乘り換え）
◆羽田空港着―四月二日（日曜日）午後八時五分
◆觀光コース　第一部（奈良、京都）（奈良、日光、鎌倉、箱根、宮城野、仙台、松島、平泉、盛岡、青森、函館、札幌、洞爺湖、登別、阿寒湖、釧路、帶廣、襟裳、苫小牧、白老、室蘭、長萬部、小樽、留萌、旭川、層雲峽、網走、北見、遠輕、名寄、美深、士別、剣淵、旭川、滝川、岩見沢、札幌、洞爺湖、登別、室蘭、白老、苫小牧、襟裳、帶廣、釧路、阿寒湖、洞爺湖、札幌

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3711 S. Clark St., Chicago 16, Ill.
Tel: Kilmarnock 4-7071-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 11 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago

21 No 935

1967年を迎えて

日本総領事館広報文化センター長 松尾靜鷹

明けましてお目出とうございます。

新しい年をむかえ、業務ご多忙の日系の方々はもとより、広く一般の方々におかれましても、心からおよろこびを申し上げます。

皆さまもご承知の通り、航空機の発達は、日本航空がDC六日間隔で太平洋に、就航—ホノルル—サンフランシスコ—東京—香港、ダグラスDC六日間隔で太平洋に、就航—ホノルル—サンフランシスコ—東京—香港、二往復の運航を開始して以来、日本航空も、ダグラスDC八—六〇型（二五〇人乗り）や、ボーイング七二七型ジェット機（一五〇〇人乗り）などをもちいて、世界の航空界は、いよいよ大型時代に入り、そのスピードと輸送能力において大革命をもたらしたことは皆さまご承知の通りであります。さらに機材の大型化にそなえまして、日本航空も、ダグラスDC八—六〇型（二五〇人乗り）や、ボーイング七二七型ジェット機（一五〇〇人乗り）などをもちいて、世界の航空界は、いよいよ大型時代に入り、そのスピードと輸送能力において大革命をもたらしたことは皆さまご承知の通りであります。さらに機材の大型化にそなえまして、日本航空も、ダグラスDC八—六〇型（二五〇人乗り）や、ボーイング七二七型ジェット機（一五〇〇人乗り）などをもちいて、世界の航空界は、いよいよ大型時代に入り、そのスピードと輸送能力において大革命をもたらしたことは皆さまご承知の通りであります。

また一九七〇年代に来る超音速旅客機の時代にそなえて、すでにコンコードのSSTと米国のSSTを購入することになっており、将来とも技術革新にはかり知れない進歩がなされる、と存じます。

かような雄歩とともに、航空機は人類の平和的親善に貢献するところは大なるものがあると確信いたします。

幸いにして、今年から太平洋航空路も値下げし、皆様のご便宜をはかることになりましたし、いよいよ海外旅行をエンジョイしていただきますよう、世界の日本航空として皆さまのご愛顧におこたえいたす覚悟でございます。何卒今年も一そうの御指導ご鞭撻をいただきますよう、世界のどこの地点におきましても、従々日本航空の信頼を高めてゆきたいと存じております。

ここに米国在住の日系市民の御活躍にふかく敬意の意を表するとともに、皆さまご健康で、事業ご繁盛を、衷心からお祈りいたす次第でございます。

米國に留學して

大須賀光代

大学の校庭のまん中に座り、死体が横たわっていた。勿論、死体をふりむきはしない。数分後、東洋人の留学生が現われ、その場の感覚に迷い、まわりのアメリカ人の学生にたずねたものと、答えは得られなかった。そこで勇気をふるい起し、警察署の一番所へ「この哀れな場を、どこへ報告したらいいでしょうか？」とたずねたところ、「くず箱へ捨てなさい」と一笑に付された。ほとんどのアメリカ人が、この死体を無視しているのに憤慨したその学生は、校内のチャペルの聖さん台にその旨をおき、牧師に説明にゆくことを放棄した。勿論、牧師の答えも他のアメリカ人と同様であった。

一見、つまらない事件のように思われるが、明らかにこれはキリスト教徒の偽善者振りに憤慨する非キリスト教徒の態度にほかならない。

「キリストの教えを実行しない者はキリスト教徒ではない。」と言われる。

今度の敵機動部隊は一九六二年十月二十三日以来のもので、総選挙は戦後十回目である。

「思い切って」をめざして野党及び党内の勢力を受けていた佐藤内閣は、臨時国会で野党の追い込み戦術にあい、予算成立が大幅におくれている今度の状態になった。

今度の敵機動部隊は一九六二年十月二十三日以来のもので、総選挙は戦後十回目である。

「思い切って」をめざして野党及び党内の勢力を受けていた佐藤内閣は、臨時国会で野党の追い込み戦術にあい、予算成立が大幅におくれている今度の状態になった。

しかし、それでも戦闘の自民党は解散を一月下旬ごろと予測していたが、佐藤首相が解散の時期切り下げを示唆する発言を二十一日にしたことから、政府は二十七日午前の閣議で解散を決定し、ただちに衆議院に解散詔書を提出、同日夕刻に開かれた戦後十六番目の国会は二十九日の召集詔書を受けた後、総理大臣指名選挙を行なう。

解散詔書は、総選挙を二四日以内に公示し、公選二一〇人（現定一四一人）の議員を選出するよう命じている。

政府は今度の選挙を二四年末に社会党政党を築くための「基礎づくり」として位置づけ、公選二一〇人を目標に一二〇人（現定一四一人）の議員を選出するよう命じている。

総選挙は一月二十九日

年末に衆院の抜打ち解散

佐藤政府に初審判

（東京）佐藤首相は去る二十七日、第五四通常国会召集日により、佐藤内閣は衆院を解散し、総選挙を一月廿九日と決定した。

今度の敵機動部隊は一九六二年十月二十三日以来のもので、総選挙は戦後十回目である。

「思い切って」をめざして野党及び党内の勢力を受けていた佐藤内閣は、臨時国会で野党の追い込み戦術にあい、予算成立が大幅におくれている今度の状態になった。

しかし、それでも戦闘の自民党は解散を一月下旬ごろと予測していたが、佐藤首相が解散の時期切り下げを示唆する発言を二十一日にしたことから、政府は二十七日午前の閣議で解散を決定し、ただちに衆議院に解散詔書を提出、同日夕刻に開かれた戦後十六番目の国会は二十九日の召集詔書を受けた後、総理大臣指名選挙を行なう。

解散詔書は、総選挙を二四日以内に公示し、公選二一〇人（現定一四一人）の議員を選出するよう命じている。

政府は今度の選挙を二四年末に社会党政党を築くための「基礎づくり」として位置づけ、公選二一〇人を目標に一二〇人（現定一四一人）の議員を選出するよう命じている。

女人短歌

シカゴ支部歌会（十二月抄）

雪降りしきる窓辺にピアノのひびきども駅舎そぐわぬ八十歳の紅顔

大輪のポインセチア一鉢と買ひ来て小さき庭に置き眺めをり

まなかひに雪を降して安堵見ゆ出来と言ひ切りてそくわぬ八十歳の紅顔

そくわぬ八十歳の紅顔とこもごもに言ひ合ひてそれぞれにあかり楽しき小山の歌座

The Chicago Shimpo

第六三九一號　（日曜土）昭和十九年十月一九六七年

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Inc.
Katsuhiko Sugimoto Executive Director
5146 N. Clark Bitterweet 8-1971
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

晶商会
料ド
食ン
本店
卸ヤモ
ダイヤ
トーングング
北クラーク——〇八

過重課税六%要求

ヴエトナム戰爭繼續期間

侵略者を徹底的に懲罰

増税を要求

（華府）十日夜、ジョンソン大統領は上下兩院議會合同會議で個人および法人の所得稅に二・五%またはヴエトナム戰爭期間中六箇月の過渡的附加稅をすることを勸告した。これによる今年度の國庫收入は四五億弗となり、來年度收入は五五億弗となる。それにもかかわらず一九六八會計年度の一三五〇億弗豫算は八一〇億弗の赤字となる、とジョンソン氏は發表した。增稅案は、今日（十日）中に上院に提出される。

ジョンソン氏はヴエトナム戰爭と關連する特別支出の增加が必要となる事實を認めざるを得なかつたが、增稅に關しては、ヴエトナム戰爭の擴大を防止するために、ヴエトナム戰爭の擴大を防止するために、ヴエトナム戰爭の擴大を防止するために

中間選挙以後 (七)

それでは、民主黒人側はどうか？

民主黒人は、一九六八年にジョンソン氏が再出馬するのが確実視されている。更に挑戦して大会でノーミネーションを争う見込みは出てこないと考えるのが一般的な観測である。

しかし、ジョンソン氏の再出馬は、それほど確かであろうか？　今日、彼の人気はおそろしく低い。最近「タイム」の調査は、三十州の民主党指導者中の約半数が彼の再出馬に反対するか又はこれを支持するかを拒絶した、と言っている。十二月に西ヴァージニア州で民主黒人知事候補者が開かれた時、彼は彼に代る候補者を探すべきである、と主張した者があった。三年前にグラス市の市長選を受けて立候補になった時の彼の人気のようすぶりを回想すると隔世の感がある。一九六四年選挙では、彼は歴史的勝利を示した。これは彼の勝利であるよりは、ゴールドウォーターの敗北であった、と言う者もあるが、貧困層と民主黒人から絶対的な支持を受けていたのに疑いはなかった。ノースランドック市で開かれた民主黒人大会を思い起してみてもいい。ジョンソンは大会の歓迎者であり、民主党の主催者でもあった。彼の登壇で大会は開幕した。開幕はすべてスクリーンの前で胸を躍らせた、彼の熱狂入りも当然なものであった。一九六四年の勝利者として彼よりロバート・ケネディが人気があると言い出したのは、最近数の経過をいつでもポケットに入れ、暗うんとよこれを示して自分の人気の高さを誇りとしていた彼にとっては、耐えられない事態がやってきたのである。これほど民主党内に不人気になった大統領は不幸の歴史上類例のことであり、彼は大統領の歴史上に大きい汚点をとどめるだろう、と言われた。

ところが、一九六六年になると、彼の人気は急速に回復し始め、どの世論調査をも、一九六八年候補

公立學校の 事實的隔離

連邦政府勸告にそい矯正 レドモンド學校局長約束

シアトル教育局長ハルヴァー・カイル氏は、シアトル教育委員会に対し、人種上の隔離を撤廃したが、シアトル郊外レドモンド町ルス・レドモンド町は、この勧告に従うため重大な行動をとる、と報告した。

一九五四年五月の最高裁判所の判決は、公立学校における人種隔離を違憲としたが、シアトル教育委員会は、この判決に従うため、一九五六年九月から実施する計画を発表した。

レドモンド町の教育委員会は、この計画に従うことを拒否した。

「われ〳〵の教育は、教育的見地より見て、大多数の親の希望するあらゆる利点を与えるものである」と主張している。

連邦政府の教育局は、レドモンド町教育委員会に対し、この問題を解決するよう勧告した。

カイル氏は、教育委員会は、レドモンド町教育委員会と会見し、その結果を報告するであろう、と語った。

豪華新年宴會

一月廿二日(日)於オペラ・コンコード・イン

シアトル日本商業會議所の新年宴會は日本商業會議所の新年宴會は日本商業會議所の新年宴會は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Yoshioka, Exec. Director
2104 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Ellsworth 9-3674
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 14 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago — VOLUME 21 No. 936

Four Teams Still Undefeated

Basketball Teams Resume Play Again

Four teams remain undefeated as the CNAA basketball league enters the fourth week of play at Olivet gym this week-end. Roadrunners, a new team in the "A" League won all three games thus far and as they drew a bye this week-end, will keep their record clean. In the "B" League the Dragons sit on top with three wins and no losses. The "C" League finds BTC I and MBC III tied for first place with a perfect record.

This week the Dragons meet MBC I of the "A" League. It should be a close game on Saturday night. BTC I and MBC III are the undefeated teams of the "C" League. This week BTC I drew a bye.

Scoring Leaders Of Three Leagues

Allan Hara, Roadrunner's ace, tops the CNAA basketball league in the scoring department with a total of 66 points. Six points behind is T. Chikaraishi of MBC. The "B" League is led by G. Lee of Dragons with 39 points while S. Minaga heads the "C" League with 38 points. The following are the top scorers of the three leagues:

"A" LEAGUE

A. Hara (Roadrunners)	66
T. Chikaraishi (MBC)	60
G. Watanabe (Vikings)	50
S. Ito a (Roadrunners)	43
S. Seto (Unknowns)	40
R. Yosuta (Roadrunners)	28
D. Koide (Roadrunners)	25
W. Uchiyama (Vikings)	25
M. Furuta (MBC I)	24
V. Kunisada (MBC I)	24

"B" LEAGUE

G. Lee (Dragons)	39
C. Shinagawa (MBC II)	37
J. Lee (Dragons)	35
H. Goon (Dragons)	33
W. Ito (Ichi-Ban)	31
D. Chan (Dragons)	32
R. Sato (MBC II)	28
A. Oshita (MBC II)	22
N. Fukuda (Ichi-Ban)	15
D. Kaneshiro (Tru Line)	15
M. Zaiman (MBC II)	15

"C" LEAGUE

S. Minaga (BTC I)	38
R. Ozawa (BTC I)	32
T. Ito (BTC II)	28
D. Nagio (MBC III)	26
R. Maruyama (BTC I)	19
T. Momii (BTC I)	19
D. Teshima (MBC III)	16
L. Nakamura (Lakeside)	16
W. Matsui (Tri-C)	14
B. Kurakawa (BTC I)	14
A. Sato (Tri-C)	14

SCHEDULE

Saturday, Jan. 15
6:30—Lakeside vs. MBC III
7:45—Unknowns vs. MBC II
9:00—MBC I vs. Dragons
Sunday, Jan. 15
2:30—Tri-C II vs. BTC II
3:45—Roadrunners vs. Ichi-Ban
5:00—Vikings vs. Tru-Line

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L
Roadrunners	3	0
Vikings	2	1
MBC I	1	2
Unknowns	0	3

"B" LEAGUE

	W	L
Dragons	3	0
Ichi-Ban	1	1
Tru-Line	1	1
MBC II	0	3

"C" LEAGUE

	W	L
BTC I	3	0
MBC III	2	0
Tri-C	0	2
BTC II	1	2
Lakeside	0	2

Dr. Hirose Awarded Grant For Studies

NEW YORK—Dr. Teruo Hirose was awarded a research grant of $84,00.00 by the Hartford Foundation to enable him to continue his studies of thoracic surgery for two years. Dr. Hirose, who maintains an office in Riverdale, is on the staff of St. Barnabas Hospital in the Bronx.

He was one of five surgeons who presented a paper on "Revascularization of the Posterior (Diaphragmatic) Portion of the Heart" at the second annual meeting of the Society of Thoracic Surgeons held in Denver, Colorado.

"Stewardess" Wins Out

TOKYO—Japan Air Lines decided that the pretty girls who look after the passengers aboard its fleet of jetliners will be known as "stewardess" and not "hostess".

The women employees of JAL expressed their wish to be called "stewardess" since "hostess", the term used since 1961, can be mistakenly construed as a girl working in a bar and commonly known as "B-girls".

Youth Council Name New Year's Officers

Toshio Yamauchi, active Chicago sansei, was elected president of the Japanese Youth Council of Chicago (JYCC) for the 1967 term at their recent quarterly meeting. Other members of the cabinet include Richard Okabe, vice-president; Karen Suzuki, secretary and Cathy Harano, treasurer.

Organized in 1965, the JYCC is composed of 15 Sansei youth groups. Each organization is represented on the council generally by its president. The primary purpose of the JYCC is to provide a direct means of communication between the participating organizations so as to avoid conflicts in programs and dates and to publicize group activities.

The JYCC publishes a monthly newsletter announcing all of the social and cultural events among the Sansei in Chicago. It also maintains an up-to-date Youth Directory for Chicago Sansei. The member organizations rotate in sponsoring a Sansei Ounge which is held at the Japanese American Service Committee Building, 3257 N. Sheffield Ave., every few weeks.

U.S., Japan Joins In Rocket Launch

WASHINGTON, D.C. — Arrangements have been completed for another series of joint launching of meteorological rockets by the United States and Japan. The U.S. will provide its Wallops Island, Virginia launching station for firings of 10 Japanese-made MT135 sounding rockets and 10 U.S.-built Arca rockets.

The shots to begin in March, will be used for gathering information about the wind and temperature in the stratosphere and for testing the comparative operational characteristics of the rockets.

The launchings will be under joint direction of the U.S. national aeronautics and space administration and the science and technology agency of this country and Japan's national meteorological agency. Each country will bear its own share of costs.

Claims Can Be Filed For Reimbursements

Many older people who have had some medical treatment since July 1 will now be filing claims for reimbursement under Medicare according to Dean H. Lemke, manager of the North Side Social Security office.

Some of these indivduals will have accumulated their bills and this will be the first time they have filed for reimbursement. Before filing one should read the back of the Form SSA-1490 in order that any bills submitted are in proper order, i.e., the bill should show the date and place of the service, name of the patient, have a description of the service or supplies and be itemized. If this is done their payment will be expedited.

The social security office at 2306 W. Lawrence Ave. is open Thursday evenings until 8:45 p.m. to accommodate those who work during the day.

Credit Union Sets Annual Dinner Date

Como Inn has been selected as the locale of the Chicago JACL Credit Union's annual get-together on Friday, Jan. 20. Following the dinner a brief business meeting will be held at which time the board members for 1967 will be elected and a vote taken on an amendment to the by-laws regarding membership.

Among those nominated to the Board are Roland Hagio, Esther Hagiwara, Ross Harano, Richard Hikawa, George Ikegami, Ralph Kanzaki, Ruth Kumata, Thomas Masuda, Jack Nakagawa, Ariye Oda, Lincoln Shimidzu, Sumi Shimizu, Dr. Roy Teshima, Dudley Yatabe and George Yoshioka.

Church Collecting Stamps For Piano

Setting their goal at 380 S & H Green Stamp books, the Asoka Society of the Buddhist Temple of Chicago are aiming at the purchase of a Baldwin piano. It is their wish to collect 380 books by the first part of April in order to have their piano by the Wesak festival.

All organizations affiliated with the temple, church members and friends have been asked to help this worthy cause. About 100 more books are needed.

Butterfly Competition Told

Asia Contest Open To Opera Sopranos

TOKYO—The first world wide Madame Butterfly competition, "open to all female singers of Madame Butterfly of all nationalities," will be held in Tokyo and Nagasaki next March 15 to 21. First price will be one million yen (equivalent of $2,778.00). There will be eight cash awards with judging to be conducted by an international jury.

The eight finalists will give public concerts in Nagasaki, home of "Madame Butterfly," and the first three winners will give concerts throughout Japan following the contest.

The Tamaki Miura Award was established as a memorial to the famous Japanese "Madame Butterfly" who sang the part more than 2,000 times in Japan, Europe and America. The competition was inspired by and arranged by Nobue Kobayashi, organizer and chairman of the Tamaki Miura Memorial Association and is sponsored by the Japanese government through the Foreign Affairs and Education ministries.

It is the plan of the Association to sponsor similar contests every three years. The second will be in Osaka during the 1970 World Exposition and the third in 1973 in Italy, home of the composer of the opera, Giacome Puccini.

Since its first performance in Milan, Italy in 1904, many great sopranos have sung this beautiful opera. Italy's Licia Albanese made her debut in the part and became one of the greatest Butterflies. America's Geraldine Farrar's Butterfly was a sensational favorite of the earlier generation.

Landmark Approved For Grave of Okei

SACRAMENTO — Official recognition has finally been gained for the grave of the first Japanese girl to die in the United States and to the Japanese colony of which she was a member some 100 years ago.

The California historical landmarks advisory committee of the state division of beaches and parks approved the registration of the site of Wakamatsu tea and silk farm colony of Gold Hill (Colma) in El Dorado County as a historical landmark at its last hearing.

A plaque dedication will be made in 1969 in conjunction with the centennial program being planned by the Colma celebration committee.

Law Firm Adds Third Attorney to Group

The law firm of Masuda and Funai announced the change in the name of their firm to Masuda, Spivack and Funai. The office remains at the same address, 134 N. La Salle St. Leo J. Spivack, who joined the firm, also maintains offices in Los Angeles, California. The other members of this new law firm are Thomas Masuda and Masaru Funai, two nisei who are active in the Japanese community.

New Year's Dinner Draws Large Crowd

The local Japanese community's New Year party at Como Inn also served as an occasion to honor Yoriaki Nakagawa, the latest Chicagoan to be honored by the Japanese government for his service toward the Japanese community. Some 150 persons attended the dinner sponsored by the Japanese American Association of Chicago.

Congratulations were extended by K. Sugimoto for the Japanese Association of Chicago, T. Tanaka for the Japanese Chamber of Commerce, Consul K. Kikuchi and T. Toguri for the Japanese community.

Park District Set Singers' Audition

The Chicago Park District Opera Guild will hold auditions for singers in the Chicago Park District Administration Building, 425 E. 14th Blvd. under the direction of Harriet Meyer on Jan. 5, 12 and 19 from 7 p.m. Singers in all voice ranges are invited to audition for principal roles as well as for Chorus parts.

The two operas under serious consideration are: Puccini's "Il Tabarro" and Menotti's "Amelia Goes to the Ball" which are to be presented as a double bill in May.

Membership in the Opera Guild is open to trained singers 17 years of age and older, who are interested in rehearsing and taking part in the production of standard operas. No voice training is offered.

Buddhist Temple Set Annual Meet

The Buddhist Temple of Chicago will hold its New Year dinner and annual general meeting after the 11 o'clock family service on Sunday, Jan. 22. Yutaka Kanemoto will call the meeting to order in the social hall. After various reports are heard, plans for 1967 will be discussed.

After the meeting a Japanese dinner will be served. All members and friends are invited to attend. Dinner reservations must be made as early as possible.

Chicagoans to Fete Departing Bank Man

After six years in Chicago Toshiiko Arakane, head of the Chicago office of the Bank of Tokyo, will soon leave for Japan for his new post at the main office of the Bank of Tokyo. The Arakanes will leave Chicago on Jan. 21, two days after a meeting of stockholders scheduled for Jan. 19.

Six years ago Mr. Arakane came from Tokyo as the Chicago representative of the Bank of Tokyo. He assumed the position of vice-president and cashier of the Chicago Tokyo Bank which was organized as a state bank of Illinois some three years ago.

The Arakanes will be feted at a farewell party by their many local Japanese friends on Jan. 16. It will be held at the Senba Restaurant from 6:30 o'clock. Those desiring to attend are asked to contact Kobashiro Sugimoto at the Chicago Shimpo or Mr. Toguri at his mercantile store.

Many American TV Shows Sold to Japan

Renewing its agreement to sell NBC News documentaries to NTV Television Network, NBC International strengthened its position as the U. S. television program distributor with more hours on the air on more major Japanese networks.

NBC International has 11 series totalling seven hours on all three major networks. "Get Smart," "I Spy," "Kentucky Jones," "It's a Man's World," "Philip Marlowe," "7th Precinct," "Laramie," "Celebrity Golf," "Hullabaloo," "Secret Squirrel" and "Californians" are the 11 series.

In the new agreement with sales subsidiary sold "The River Nile," "Age of Kennedy" I and II, "U. S. Organized Crime," "Michelangelo" "The Last Giant" I and II, "The Grand Canyon," "Paris: Story of High Fashion," "Sikkim and Its Yankee Queen" and others.

The NTV Networks is broadcasting the documentaries as part of its television program on culture around the world. The NBC documentaries are integrated in their entirety within an international show.

Courses Designed To Help Students

Registration for the first two series of College Skills Basic Courses, scheduled to begin Wednesday, Jan. 4, and Saturday, Jan. 21, begins this week, it was announced.

These courses, designed to help students gain an edge in taking college entrance examinations and/or obtaining higher grades in school, include Speedreading, test preparation, study skills, analogies, vocabulary building, spelling and paragraph comprehension.

The courses will be taught by Allan Yamakawa, executive director of the College Skills Center of Chicago at its headquarters at 14 E. Jackson Blvd. For further information call 939-3248.

To Study Three Generations

New Grant to Aid Research Project

LOS ANGELES—Under a grant of $221,690 from the National Institute of Mental Health the UCLA Japanese American Research Project plans to study the social character of the first three generations of Japanese Americans. Acknowledging the award, Chancellor Franklin D. Murphy named a new executive committee to oversee the project, including Frank Chuman, representative of the JACL, and UCLA professors Dr. Ralph Turner, Dr. Roger Daniels, Dr. Richard T. Morris, Dr. George E. Mowry and Dr. Robert A. Wilson.

This program will be one of the more ambitious behavioral science projects in the field of ethnic study, embracing the immigrant issei, the second generation nisei and their offspring the sansei, said Dr. Murphy.

The study is planned to cover 5 or more years, with the present grant underwriting the first year.

Reviewing word on the latest grant Shotaro Wakamatsu, Japanese American Research Project chairman said, "we on the project committee knew that our funds would be depleted upon completion of the difficult Issei Survey in the summer of 1966. Unless new funds were forthcoming the work on the correlation of the vast Issei data into usable form for publication and the follow-up the study on the Nisei and Sansei would have been halted. That these efforts by various groups to merit success is not only a matter of great gratification but of deep joy and gratitude by all of us.

"Much credit for the ongoing success is also due to Prof. Robert A. Wilson, acting project director who is responsible for the historical production and Prof. T. Scott Miyakawa, director, now at Boston University."

PTA to Hear Noted Speaker From Board

Mrs. Wendell Green, a member of the Chicago Board of Education, has been secured as speaker for the next meeting of the Lake View High School PTA to be held on Thursday evening, Jan. 19, from 8 o'clock at the high school. She will speak on "The Future of the Chicago Public Schools." All persons interested in taxes, teachers and integration are invited to attend this meeting.

Japan's Birth Rate Drops Due to Horse

TOKYO—The legend of the "Fiery Horse" is expected to plunge Japan's birth rate to a new low, according to the Health and Welfare Ministry. According to the legend, girls born during the Year of the Fiery Horse will grow into violent wives capable of killing at least seven husbands.

The year 1966 was the Year of the Fiery Horse which occurs once every 60 years under the Japanese zodiacal calendar. It is reported the superstition has held up marriages and played havoc with the birth rate.

From January through August Japan's birth registered a postwar low of 882,000 a 27.3 per cent drop compared with the corresponding period in 1965. If the trend continues the ministry predicted the birth rate for 1966 will fall short by 1.33 billion.

AAA Stress Safety

CLEVELAND—Battle against further spread of toll roads, support of state action to implement Federal traffic safety legislation, and a major effort to halt the growing rate of auto thefts were principal planks in a platform for better motoring adopted by delegates at the 64th annual meeting of the American Automobile Association.

WARM UP ENGINES

The Chicago Motor Club advises that on cold winter mornings, it is important to let your car engine warm up before venturing into traffic. This good safety habit helps prevent stalling and also prolongs the life of your engine. But remember! If you keep your car in a garage, open all doors before starting the engine. In a closed garage, the concentration of carbon monoxide from your car's exhaust can be deadly.

Your Classified Ads

HELP WANTED

STOCKROOM ASSEMBLYMAN
Call Mr. Miyazaki - 472-9710
AMERICAN KAWASAKI MOTORCYCLE CORP.

SECRETARY TO LAWYER
Near North. Typing and shorthand essential. Experience not necessary. Mr. Carrane, MO 4-8700

MATURE WOMAN
to care for 2 small children at their home. 8 to 4. English necessary. 274-0147.

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

DRIVER WANTED. Full or part time. Star Market. 3349 N. Clark. GR 2-0509.

FOR RENT

EAST ROGERS PARK. 5½ deluxe apt. $160 mo. Call 465-8539 evenings.

5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.

4 RM. unfurn. apt. Sun parlor, bsmt. Newly dec., new refrig. 4736-38 N. Beacon. LI 9-9302.

6 RM. flat with enclosed porch. Newly dec. 2nd flr. 1 block west of Clark St. Good transp. and shop. Reasonable rent. 2646 N. Orchard. BI 8-7971 day or EA 7-3110 nite.

1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.

5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

FOR SALE

BY OWNER. 2 flat brick. Northwest. Very clean. For information call 267-2858.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テッド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
解安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1409 W. Sherwin Ave.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
紳士婦人の上着を専門に
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

TRANSLATOR
Japanese-English
Japanese
Modern Pleasant office.
Permanent. Good Salary.
Many Company Benefits.
Air-Conditioned
37½-hour week
LIONS INTERNATIONAL
209 No. Michigan Ave.
AN 3-2500

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7934—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 5-1345

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• BRICK BUNGALOW
2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5900 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
• 6 APARTMENT BRICK
Superior, 5/5's, all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for high-rise building. Price $45,000.00. Only $8,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, auto. oil heat. 3000 North. Price reduced to $18,500.00. $2,500.00 down balance 1st mortgage 15 years. 6% interest.
• 12 APARTMENT BRICK
6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stoker. Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area. Price $68,500.00. Only $9,500.00 down balance $595.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE
2/5's, plus large store. Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,000.00. About $3,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's with double plumbing. Good Northwest section. Rents $125.00 per month. Price $34,500.00. About $5,500.00 down.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

• QUALITY 5 FLAT BRICK
3 3-4 bt Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Only $29,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2 3's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any locality type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2/6's. ONLY $25,500.00.
• CHEAP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $29,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.

Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine living without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America as strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
[illegible] W. ARMITAGE • Phone: 348-0853—472-9791

CHICAGO JACL CREDIT UNION
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

The Chicago Shimpo

第七三九一號　（日曜水）日八十月一年七六九一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo Inc.
Eshachiro Sugimoto Executive Director
1744 W. Cleveland
Silverwood 8-7071
published twice a week since last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $7.00
Half Year ... $4.00
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10

日本食料品
小売卸
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク通 一〇八

毛澤東最後通牒を發す
自發的降服か破滅か
文化革命指導の陳伯達

中國からの報道は最近ますます複雑になるばかりで、その真相を把握することはますます困難になってきているが、文化革命をめぐる権力闘争はいよいよ最後の段階に入ってきたと伝えられる。毛澤東は最終的には——戰闘か——戰闘なしの自發的降服かの二者択一を反動分子に迫ったと伝えられ、北京放送は、毛澤東と「人民日報」その他にあらわれた論説は、戰闘をついに最終的なものにすることを決意したのを示し、これがさらに文化革命を強力に推し進めていくことを警告をしめしている。

毛澤東の狙いは「封建的文化と資本主義的文化を粉砕する」ことで、中共党内の「資本主義の道を歩む実権派」を打倒することにあるが、それは中共党の文化革命委員会の陳伯達を中心とする一派と、劉少奇国家主席、鄧小平党総書記、彭眞北京市長を中心とする一派との間の権力闘争にまで発展してきたことを意味する。

陳伯達は毛澤東の秘書として毛沢東思想の宣伝に重要な役割を果たしてきたが、劉少奇は中共党内の実権派として今日まで毛沢東思想の宣伝に力を入れてきたと伝えられる。毛沢東は一九六一年の大躍進の失敗以来、劉少奇国家主席、鄧小平党総書記、彭眞北京市長を中心とする党内の実権派に対して闘争を開始したと伝えられ、劉少奇国家主席は「資本主義の道を歩む実権派」の代表者として、毛沢東思想の宣伝を通じて大衆の支持を得ようとしている。

毛沢東は一九六六年五月の中央政治局拡大会議で、劉少奇国家主席、鄧小平党総書記、彭眞北京市長を中心とする党内の実権派に対して闘争を開始したと伝えられ、劉少奇国家主席は「資本主義の道を歩む実権派」の代表者として、毛沢東思想の宣伝を通じて大衆の支持を得ようとしている。

北爆は平和交渉を妨害
挑發行爲をまず中止せよ
ブレズネフ米國に警告

（モスクワ）米國の北爆激化に対して、ソ連共産党第一書記ブレズネフは、ハノイ訪問中の北ベトナム労働党第一書記レ・ズアン（Le Zuan）と会談し、北爆は平和交渉を妨害するものであり、まず北爆を中止せよと警告を発した。

ブレズネフがこの警告を発する二日前に北京のソ連大使リャビシェフ（Ryabishev）がジョンソン大統領の訪ソをキャンセルしたことや、ホーチミンが北ベトナム労働党第一書記レ・ズアンとともに北京を訪問したことなどから、ソ連が北ベトナムに対する援助を強化するのではないかと注目されていた。

ブレズネフはこの警告の中で、「米国の北爆激化は、ベトナム人民の闘争意欲をくじくことはできず、ベトナム人民の闘争をますます強めるだけである。米国はベトナム戦争解決の唯一の道は交渉であるとの声明をしばしば発表しているが、これは全くの偽善である。米国は北爆を中止することなしに交渉を行なうことを拒否している。米国は北爆を中止することなしに交渉を行なうことを拒否している。

ブレズネフはまた、「米国の北爆激化は、ベトナム人民の闘争意欲をくじくことはできず、ベトナム人民の闘争をますます強めるだけである。米国はベトナム戦争解決の唯一の道は交渉であるとの声明をしばしば発表しているが、これは全くの偽善である

中間選擧以後（八）

ハリー・トルーマンは初つ…むりのがあった。投票日…からの記録しであり、野人で…イ兄弟…ハート上院…ある。ジョンソ…は黒人ではないが、テキサス…の純土…も、黒人ではない。彼は熱…種の感情しがある時には、黒人として警戒しなければならないことを知り、黒人を怒らせることは絶対にしない。しかし、一九六四年大統領選挙戦に…が勝つためには、黒人票が絶対に必要であることを知っている。

だから、一九六八年までの…人票に民主党の候補がない…時は、彼は絶対又はその他の…動きを絶対に許さないだろう。予想するのは無投票…である。

ブラウンのジョンソン…に対しての…の弱さと予想されるのは…ベトナム戦争の戦争的解決…である。と知って民主…ンテ党とセイヤースである。

ジョンソンは一九六四年の…選挙中に共和党候補者…失脚しないと…いたことを…ジョンソン氏がかくの如き人物であると信じ得る理由はない」

中共は戦争に干渉せず

米國が三條件を承諾すれば

佛外務省を通じ傳達

（仏京）中共はフランスを通じて…に…がベトナム戦争に介入しない…を米国に…した、とフランスの…筋…

北ベトナムと…ベトナムに…人しないこと…ベトナムの…

米国当局者はこれに…が…を受けているが、米国との…を…る…を持つことを…が…三…を…ているのは、中共の文化革命をめぐる…がベトナム戦争に…がベトナム戦争に…

ダナー…は大の…

「…ブラウ…

「なるほど、これはつきりしている。まあ、一つのみたまえ」

「お酒はいただきません。まだ…台があります…ら」

「ああそうか。…っ…件が…ったら、たいへんなことになるが後だった。まだ二十才台であるが、後継さをうたわれている。ジョンソンに信頼の厚いことは、大統領特別補佐官の…書きを持ちつつ…機密…という二足のわらじをはくことを…じられたことにあらわれている。彼は…出身だけに、テキサス「マフィア」を…めとしてラスク…、マクナマラ…防…長官及びハリマン…無任…大使は、米…がこの…件を承…するとのシグナルを…国の…設及び…者…して…ある。

しかし、米…としては文化革命のもたらした…混乱が中共の外…政策に…な…を持つかの不安があり、北…はコントロールされているとは言っても…事の生ずる危…のあるのを…めている。…部…に中共が介入したころには米…の……があったのを…めている。

米…の…行…を……ソウで…された米中…大使…で…されたと…がある。米国の…行…と……もの——例えば米空軍の中……侵犯——は故意になるものでない、と…務者は…長…して事件発生をわびた事実もある。

しかし、米…としては文化革命のもたらした…混乱が中共の外…政策に…な…を持つかの不安があり、北…はコントロールされているとは言っても…事の生ずる危…のあるのを…めている。…部…に中共が介入したころには米…の……があったのを…めている。

米…の…行…を……ソウで…された米中…大使…で…されたと…がある。米国の…行…と……もの——例えば米空軍の中

外務省大幅移動

總選擧後に三木人事

駐米大使に下田次官か

(ワシントン特報)新聞、米國などの報道陣の注目を集めている日本の外務省人事の移動をめぐり、三木外相はかためたと伝えられる。それに伴い下田外務事務次官の大使への就任も最終的に決定的となった。

三木外相はこの人事異動について、民社党、公明党、新自由クラブ各党首会談の席上、「総選挙後に行われる見通しで、今のところ、駐米大使に下田次官、新外務事務次官に牛場駐英大使の昇格が有力視されている。

この他、去る六日の新内閣で武藤官房副長官(ブルガリア、宇山駐イラン、西山駐インドネシア、藤山駐ガーナ)四大使を本省に復帰させたほか、十日の閣議で、牛場駐英大使(ケネディ大統領のインターナショナル・アンバサダー)に火事があり、今度のマコーミック事件の大統領会議とともに使用に堪えられなかった。

マコーミック會館は鐵筋コンクリート造りの地上十二階建てで、一九六〇年十一月に開館され、世界的展示場として五七億円となり、従来より後、中出駐ニューヨーク総領事が新大使に昇格の見通しとなった。

三木外相はこの人事異動について

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Kilmarnock 9-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 18 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago

VOLUME 21, No. 937

ハノイ政府は何を言わんとしているか？

ウオルター・リップマン

ハノイからのニューヨーク「タイムス」への報道は、これが米国の最も高い地位に発表されたというそれだけのことでニュースなのである。米政以外では、サリスベリーの報道ではニュースではない。更に何んでもない。自国の職業新聞を読んでいるロシア人にとって、従事目標達成、非戦闘員を殺傷し、多くの地域を破壊したと告げられることはニュースではない。更に爆撃によって人間及び施設の破壊が誇張されなかつた、と告げられることも、米国以外ではニュースではない。北ベトナムの立場及び意図について、記者自身がサリスベリーに語つたところのも、新しいことは何もない。

サリスベリーの誤りはハノイ側から見られた記事を報道することで、最も重要の手落きとなつたことだ。と言われた。しかし、われ〳〵の記事せねばならぬとは、時には、最初の言うことはすべて宣伝であり、多分の餌で真実であることは常に真理であり、正確であり、人類の大部分も、平和のために十字架であるということだ。米国の如く実力のある国が、かくの如き自己満足的なナンセンスに話題する必要があるだろうか。サリスベリーの報告が直接に有益となると考えなかつたなれば、ベトナムが真に被害者数を発表なかつたであろうことは言うまでもない。

問題はハノイはこれによつて何を実現しようと企んだかである。米国の爆撃で非軍事施設に少からぬ被害のあつたことを、米国人に確認せしめるためであつたろうかそれ以外があつたのは確かである。

しかし、これがハノイがサリスベリーに要請を与えた中心的な唯一の目的ではなかつた。クランスの「レモンド」の記者ローコバの信用あり且つ責任ある評論の特派員は、ハノイとは考えられない。ハノイにとつても、米国にとつても問題は両者であり、軍事的官憲ではない。ハノイの真に要求しているのは、ある戦闘を終えるも、我々は戦う。明ち、戦争に関する二つの北ベトナムは報道を得た、と国民に言い得る理由である。これと同時に、米国が相互性を主張するのも同日とPRであり、真実ではない。ハノイは米国に招聘した、とジョンソン政府は言い得るのを欲しているのである。

しかし、交渉による平和への障害は、客観的の世界で実現中能の衝突を解決しようとする相違である。それは米国が南ベトナムの本土から撤兵するかの問題に関しジョンソン政府内には、容はまだ出されていない。そして、ジア大陸から交渉によつて米国が撤兵するのを支持する案が出されない限り、北ベトナムの立場は、なぜなれば、米国の相違ない。

ハノイに無期限の爆撃によつて人間及び施設の破壊が誇張されなかつた、と告げられることも、米国以外ではニュースではない。北ベトナムの立場及び意図について、記者自身がサリスベリーに語つたところのも、新しいことは何もない。

サリスベリーの誤りはハノイ側から見られた記事を報道することで、最も重要の手落きとなつたことだ、と言われた。しかし、われ〳〵の記事せねばならぬとは、時には、最初の言うことはすべて宣伝であり、多分の餌で真実であることは常に真理であり、正確であり、人類の大部分も、平和のために十字架であるということだ。米国の如く実力のある国が、かくの如き自己満足的なナンセンスに話題する必要があるだろうか。サリスベリーの報告が直接に有益となると考えなかつたなれば、ベトナムが真に被害者数を発表なかつたであろうことは言うまでもない。

問題はハノイはこれによつて何を実現しようと企んだかである。米国の爆撃で非軍事施設に少からぬ被害のあつたことを、米国人に確認せしめるためであつたろうかそれ以外があつたのは確かである。

しかし、これがハノイがサリスベリーに要請を与えた中心的な唯一の目的ではなかつた。クランスの「レモンド」の記者ローコバの信用あり且つ責任ある評論の特派員は、ハノイとは考えられない。ハノイにとつても、米国にとつても問題は両者であり、軍事的官憲ではない。ハノイの真に要求しているのは、ある戦闘を終えるも、我々は戦う。明ち、戦争に関する二つの北ベトナムは報道を得た、と国民に言い得る理由である。これと同時に、米国が相互性を主張するのも同日とPRであり、真実ではない。ハノイは米国に招聘した、とジョンソン政府は言い得るのを欲しているのである。

しかし、交渉による平和への障害は、客観的の世界で実現中能の衝突を解決しようとする相違である。それは米国が南ベトナムの本土から撤兵するかの問題に関しジョンソン政府内には、容はまだ出されていない。そして、ジア大陸から交渉によつて米国が撤兵するのを支持する案が出されない限り、北ベトナムの立場は、なぜなれば、米国の相違ない。

ハノイに無期限の爆撃によつて人間及び施設の破壊が誇張されなかつた、と告げられることも、米国以外ではニュースではない。北ベトナムの立場及び意図について、記者自身がサリスベリーに語つたところのも、新しいことは何もない。

サリスベリーの誤りはハノイ側から見られた記事を報道することで、最も重要の手落きとなつたことだ、と言われた。しかし、われ〳〵の記事せねばならぬとは、時には、最初の言うことはすべて宣伝であり、多分の餌で真実であることは常に真理であり、正確であり、人類の大部分も、平和のために十字架であるということだ。米国の如く実力のある国が、かくの如き自己満足的なナンセンスに話題する必要があるだろうか。サリスベリーの報告が直接に有益となると考えなかつたなれば、ベトナムが真に被害者数を発表なかつたであろうことは言うまでもない。

問題はハノイはこれによつて何を実現しようと企んだかである。米国の爆撃で非軍事施設に少からぬ被害のあつたことを、米国人に確認せしめるためであつたろうかそれ以外があつたのは確かである。

しかし、これがハノイがサリスベリーに要請を与えた中心的な唯一の目的ではなかつた。クランスの「レモンド」の記者ローコバの信用あり且つ責任ある評論の特派員は、ハノイとは考えられない。ハノイにとつても、米国にとつても問題は両者であり、軍事的官憲ではない。ハノイの真に要求しているのは、ある戦闘を終えるも、我々は戦う。明ち、戦争に関する二つの北ベトナムは報道を得た、と国民に言い得る理由である。これと同時に、米国が相互性を主張するのも同日とPRであり、真実ではない。ハノイは米国に招聘した、とジョンソン政府は言い得るのを欲しているのである。

しかし、交渉による平和への障害は、客観的の世界で実現中能の衝突を解決しようとする相違である。それは米国が南ベトナムの本土から撤兵するかの問題に関しジョンソン政府内には、容はまだ出されていない。そして、ジア大陸から交渉によつて米国が撤兵するのを支持する案が出されない限り、北ベトナムの立場は、なぜなれば、米国の相違ない。

「サンド・ペブルス」も話題となる

訓練された演技みせる「マコ」

つたが、昨年の最多数の候補者をインタビューした時「マコ」を選んだ。「マコ」は、三船敏郎がMGMに「サンド・ペブルス」を映画化する計画があつたとき映文を読んで強く役を引かれる部分があつたので採用されなかつたことに失望したが、せめて自分たちの「蘇生門」に出演の中国人の俳優でも選んでもらえればと、アートミュージアムでイースト・ウエスト劇団のダイレクターが「蘇生門」を上演したとき、ワイズ監督にきてみてもらつた。

そのときキャスティング（配役）ディレクターも認れてきたワイズ監督は微笑しながら自分はこれからネッコンや台湾へ行つてロケの場所をみてくる、言つただけで、プレヤーを採用することについては一言も語らなかつた。

しかし、一ヶ月後に東洋から持つてきたワイズ監督は、「マコ」に、君の欲しがつている役を上げようと告げた。主演のスタインが開催するクーリーの役である。

東京生れの「マコ」は戦時中米国にいた八島夫妻に連れられて戦後十六才のとき渡米して演劇に入つたという。二年ほど前からリウッドの映画やテレビに出ている。「マコ」は最近また「タイム・トンネル」というテレビシリーズの役を終わつたばかり、前ドラリカのインディアン・ガイドの役をやる「アラフレッド・オブ・アマゾン」というパイロット作品にもワリー・スコックといつしよに出演している。

夫人のイージー（岩倉）さんは南加大学卒業の舞踊家。「般加大学ドダーンス」を教えている。

リウッドの映画やテレビプログラムの東洋人の役について「マコ」は次のように語つた。

「二世や三世のライターが必要です。日系人や中国人やの韓国人のライターが出なかつたらスクリーンにおける東洋人の態はいつまでたつても、昔と変らないでしょう。こちらが反対して変えてもらいたい場合、監督やライターは意見を聞いてくれますが、テレビ局合はタイムがないので、そんな余裕はありません」

（蘭明訪問より鶴鉱）

なお、この映画は近くシカゴでも封切られる。

新年御題

古山北機堂

（東）

四海波大和を包む為の君民は豊かに国は栄えん

古き武士の魂城の跡屋敷名古屋小金のしゃちほこ勇ましや龍をも掌る鵬翼一柳に彦星たたえて谷川の流れにひそむトラウトは浮世離れて潜くけむなり

實権派に總攻撃

文化革命完遂の年

（東京）二十一日後の北京放送によると、昨一日付の中国共産党機関紙「人民日報」と同解放軍機関紙「紅旗」は「プロレタリア文化大革命を最後まで推し進めよう」と題する共通の社説を発表し、一九六七年における文化大革命の任務を明らかにした。

同社説は、紅衛兵運動が文化大革命の中で果した大きな役割を強調したのち「十一中全会の後の四ヵ月間に一部の同志は極めて重大な誤りを犯し、あるいは傍観、こつの政策、二つの政策が決定的な勝利をかちとるか一挙となろう。全国および全軍の革命人民の前に出された政治任務はつぎのとおりである。（一）工場および農村でも文化大革命に大きな力を揚い

戀は異なもの

輸血を通じローマンス

（シンシナチ）彼はシカゴ生れで七十一才。彼女はケンタッキーからきて十九才。二人は近く結婚することになつた。彼女はかつて医師の等島で働であつたことがある。二人は輸血を通じて戀愛を深めていた。

「革命は闘争でない。美団なのは愛である」とブルーネクで美貌のケイリン・モズレイさんは言つた。

「ヘンリイは私のこれまで会つた誰よりも理解があり親切で、ナイトクラブに行つたりダンスする」

彼女の言う「ヘンリイとはシカゴ郊外検察官をしている、郵便局に三十年勤続している男性である。

人が最初に会つたのは、彼女が十二才の時、「ヘンリイの義息と知り合い結婚していた時である。「ヘンリイには前妻との間に二人の子供がある。数日前、ケイリンの母がヘンリイに電話をかけ、彼女は一九六一年以来、彼を愛していると告げたそうである。

「私が病気の時、彼女は庭まで私に輸血してくれたそうである。そうだとすれば、母親の言うところには理由がある、と思つた」とヘンリイは言つた。

ケイリンの語るところによると、五月――十二月の結婚（挙式がおそらく離れた二人の結婚のこと）は、静かの家族にとつて始めてでない。彼女の父は七十才を越し、彼女の母はまだ三十一である。とすると、十九才の彼女は、母親が十三の時に生れたことになる。

二人は彼女の生れ故郷であるケンタッキー州マンチェスターで「蘇婚の典」をあげ、

おけいの墓

加州史蹟に決る

（サクラメント）かねてサクラメント郊住の加州歴史協会会員のアラン・セイヤー夫人、中谷十一氏らが史蹟研究中であつた加州エルドラド郡ゴールド・ヒルに一八六九年六月建立された「ワカマツ・コウニー並びにおけいの墓」を訪出へ、リー郡議士が加州史跡地として指定願案するよう手続きを中であつたが、去る十二月十六日午前十時サクラメント市郡九階と〇階角加州リソース新ビル郡十五階加州史蹟諮問委員会事務室で開間委員会議所で開間会を開いた。その結果、日本人最初の墓碑が加州史蹟モニュメントとして指定することを決定した。よつてコルマ町とゴールドヒルで一九六九に催される加州百年祭開催に、現地に加州史蹟モニュメントが設置されることとなつた。

中村万次郎の銅像

秋には除幕

（東京）日米親善の懸け交に大きな役割を果した中浜万次郎の銅像を建てる計画は募金が目標額に達したので、秋には除幕される。

万次郎は土佐清水市生れで、天保十二年に出漁中足摺沖で嵐に遭つて遭難、米国の捕鯨船に救助されて米国に渡り、航海術などを学んで日本に帰り、日米親善の懸け橋となつた。

TRANSLATOR
Japanese-English
Japanese
Modern Pleasant office.
Permanent. Good Salary.
Many Company Benefits.
Air-Conditioned
37½-hour week
LIONS INTERNATIONAL
209 No. Michigan Ave.
AN 3-2500

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK BUNGALOW
2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5900 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms
• 6 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 6/5's, all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for hi-rise building Price $45,000.00. Only $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, auto. oil heat 3800 North. Price reduced to $18,500.00 $2,500.00 down, balance 1st mortgage 15 years, 6% interest.
• 12 APARTMENT BRICK
6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stoker. Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area Price $68,500.00. Only $3,500.00 down balance $585.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE
2/5's, plus large store Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,000.00. About $3,500.00 down
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's with double plumbing. Good Northwest section. Rents $125.00 per month. Price $34,900.00. About $6,500.00 down
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
2 Bi-Al Bungalow Each Enclosed front & rear Porches 2 car ... Only $32,500.00
• CONTRACT 2 APARTMENT FRAME
2/5's & 1/4 Spacious fenced yard $1,000.00 down will handle
• STUCCO 6 APARTMENTS
2 of the very family type operation. Live in rear apartment. Rents from other 2/5's ONLY $25,500.00
• SHARP 2 FLAT BRICK
3/5's & 1/4 Immediate occupancy Low Taxes of $175.00 ... down
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4/5's, double plumbing 4/3's (Legally converted) All large ... $29,000.00
• OWNER MUST BUILDING WITH 31 APARTMENTS
... Let your good tenants build an estate for you ... trade for clear property
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED
STOCKROOM ASSEMBLYMAN
Call Mr. Miyazaki - 472-9710
AMERICAN KAWASAKI MOTORCYCLE CORP.
SECRETARY TO LAWYER
Near North. Typing and shorthand essential. Experience not necessary. Mr. Carrane, MO 4-8700
MATURE WOMAN
to care for 2 small children at their home. 8 to 4. English necessary. 274-0147.
DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.
DRIVER WANTED. Full or part time. Star Market. 3349 N. Clark. GR 2-0599.

FOR RENT
EAST ROGERS PARK. 5½ deluxe apt. $160 mo. Call 465-8539 evenings.
5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.
4 RM. unfurn. apt. Sun parlor, bsmt. Newly dec., new refrig. 4736-38 N. Deacon. LI 9-9302.
6 RM. flat with enclosed porch. Newly dec. 2nd flr. 1 block west of Clark St. Good transp. and shop. Reasonable rent. 2646 N. Orchard. BI 8-7971 day or EA 7-3110 nite.
1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.
5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2847.

FOR SALE
BY OWNER. 2 flat brick. Northwest. Very clean. For information call 267-2858.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man,...an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America as strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them. BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Fully Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of
Men and Women's
clothes.
IRENE'S TAILOR
684 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
女性やおくりの上着を裁縫する
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

HOLLYWOOD FLOOR
SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
416-42 W. ARMITAGE • Phone 348-8653—472-9791

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

雑詠

吟社編集部整理

雪夢の雲雀が季を祈り見を折り
子に変る時が訪れても出ぬあれる歌父
歳暮の雪鶴は思えぬ日本行き
金用に一度帰りの日本行き
雪の降り雪に山鳥も鳴き
歌みやせん拾いましたとポトリカン
出版をカナダ鵬からナイヤガラ
夫婦の味を重ねて人を知る
時雨も幅合風力花が咲き
思いしは世かれた我が野球社
歌には歌の表現を添
大統に任せておけと言う度胸
歌曲を時に任ねる外はなし
歌つ美観遊ぶ笑顔も歌三昧
帰つ人は来らず御用を始めに来
ストライキすんで通常勤めかける
誕生日宿れて夫婦つて
お供存在するパーテのコーンは枯れ
参られぬと飲むコーヒー注ぎ越える
父となりやつと解つた親の恩
自慢を見捨める様の無
歌詠に一家揃方最高もなく
歌詠の地と他国に帰れて集べ
共感ぞ自即と言うても人が講

杉山郷流
井片星
鶴井八朗
安浜名郷
伊藤千津
久米鶴玉
古山北機堂
平山来
吉山北機堂
岩井花

田中安江
中田一真
御園夢泉
山内郷純
古山さとえ
石井郷来
木田日出子

メモリヤに勇士の墓に咲く嬉しユーカレーも雪れば心も若返り
歌込んで御冷勤な梅雨空
あの世へは御前スタイル他が先
機嫌のベン一本でマ・を増め
指を折り木箱に老いの歌詠み
見得張つて小さき部を得るかに
最期へ幕風吹いた潤に立ち
家庭を射雪でも強の主性育
ファイン・セー雪味深な合置薬
ビタ呑んで御永新々の野球場
パーパートに住んで院旦が快まり
ジョライ四日黄心ある人間関立て
歌父の日来土産に目もさめる
DEAFじやない御故人歌はりとげる
手伝いに来た手助かずよく喋り
サンキューの笑顔を覚えてあたかし
たつた一人の母だから！歌が言う
背景を覚に着れて熊がさめ
石けつて見ても関立ち向つのり
父の日に被からゴルフボール来る
歌上の老いの味歌古武士めき

ACCREDITED
Chicago Better Business Bureau
MEMBER

The Chicago Shimpo

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto Executive Director
2706 W. Cortez
Bittersweet 8-9711
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $3.50
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10¢

（日曜土）日一廿月一年七六九一

第八三九一號

次年度國防費は 七二〇億弗！

犠牲となる偉大社會プログラム
鐵砲とバターは共存しない

（華府）次会計年度国防費は七二〇億弗で、現会計年度より五〇億弗増である、とジョンソン大統領は十七日に明表した。時氏は現会計年度の追加軍事費としてさらに九〇億弗を議会に申請する予定でもある。大統領は追加軍事費の九〇億弗から百億弗を出す中、国防をかねてから削減していたジョンソン氏は、一九六七会計年度の支援を小さくするため、議会がすでに承認したいることを明表した。時氏は昨、九月廿九日に五三億弗の軍事援助プログラムは、三〇億弗の支出額内をするため国際的に縮小される、とケヤヌス州オースチン市でのたこれが当として合衆国軍工事の戦争で負担されることが予想されていた。たとえば、ベトナム戦争の一段として、米国は東南アジアにおける軍事的平和のふかまりでラスク長官とともに動立したが、十六日の記者会見をも開催せしめた。時年のダトナム訪問せしめた。ブライトをはじめ個人かの外交メンバーは、米国の軍事アジアにおける軍事的平和のふかまりでラスク長官とともに動立したが、十六日の記者会見をも開催せしめた。時年のダトナム訪問せしめた。ブライトは米国は国家的利益のあったのを指摘せしめた。これに対しフルブライトは「変しない賞任をひき受けたのではないか」と疑っている。

ジョンソン氏は、一九六七会計年度の支援を小さくするため、議会がすでに承認したいることを明表した。時氏は昨、九月廿九日に五三億弗の軍事援助プログラムは、三〇億弗の支出額内をするため国際的に縮小される、とケヤヌス州オースチン市でのたこれが当として合衆国軍工事の戦争で負担されることが予想されていた。たとえば、ベトナム戦争の一段として、米国は東南

中間選擧以後（九）

一九六八年にダンソン氏が郵政長官の地位を去ったのは、ジョンソン大統領の政治的な指導力が弱まったことを示すものだ、と見る人が多い。

それでは、彼の人間はどうしてこうまで嫌われるようになったのであろうか？　彼の不人気の原因がベトナム戦争にあるのは間違いない。彼の主張や政策を支持する人たちの間でも、ベトナム戦争に関しては、ジョンソンが言う通りである。外交政策上ではいつでも大統領に協力するはずの日本でさえ、ベトナム戦争に関する限り、全面的支持の立場には立っていない。米国がベトナムにおける戦闘行為を停止するよう要求しているのは、ヌルグライトの目玉を飛ばすと、「われ〳〵のボーイズが死ぬ戦争である。しかし、ヴェトナム戦争の不人気がジョンソン大統領個人の問題でもある、と考えるには無理がある。彼の人気は、ベトナム戦争が始まる前から下降線をたどっていたのである。

人々はともすれば忘れ勝ちであるが、大統領になる前のジョンソン氏は、一九六四年の大統領選挙で、ケネディ氏が撃たれたことによって、ケネディ氏の後を継いだ副大統領候補であった。ケネディ氏の後を継いだ副大統領候補であった。ケネディ氏の後を継いだ副大統領候補であった。ケネディ氏の後を継いだ副大統領候補であった。

ケネディ氏が暗殺されたとき、ジョンソンが副大統領候補に指名されたのは、ケネディ氏の政治的な手腕を買ったからではなかった。ケネディ氏が暗殺されたことによって、ケネディ氏の政治的な手腕を買ったからではなかった。

燒けたマコーミック會館 同一場所に再建と決定

シカゴの損失四億弗を越す

十六日午前、午時の出火で燒けたマコーミック會館は同一場所に再建されることがメッセンジャー紙の報道で決定したのは、同會館焼失後の市民の反響と、同會館焼失を報道したからであるのは勿論だが、同一場所再建反對運動が強まるのを恐れたからでもある。

同會館は總建坪廿餘萬が燒失されたと時から反對があったが、これが最初の反對したのは、これが最初の反對であった。しかし、第三代會長であった中河幾慶氏及び幹部の重役全員は會館再建を決意し、マコーミック會館の跡地に再建することに決定したことである。シカゴの誇りとまで言われた會館が燒失したことは、シカゴ市民にとって大きな損失であるが、これはシカゴ市民全體の責任であるとして全市民の寄附を募り、市民は全部に比較的少ない金額の自發的なプレイの如きはすでにその計畫の一部に着手している。

しかし、メトロポリタン國立劇場の建設案と、この問題をディリイ市長が「百年支持」を聲明したことで、マコーミック會館が當初に再建されるのが決定された。

それで火災による損失であるが、同會館の總建坪は三二〇〇万弗もあり、一九六〇年十一月に總額されては一九〇年十一月に總額されては一〇〇万弗の公債發行を決したとき、市民がこれに絶對に反對したのは今日以上に絶對の聲が擧われるのを恐れたからである。市民の反對の聲は殆どがディリイ市長を攻撃したことで、市民の反對の聲は殆どがディリイ市長を攻撃したことで、市民の反對の聲は殆どがディリイ市長を攻撃したことで、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsat 8-7071-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 21 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago. — VOLUME 21 NO. 1959

Kenji Nakane Named to Board

Global Ball League Of 8 Teams Proposed

By 1968 the proposed Global League hopes to put eight American and foreign baseball teams on the field. A definite step toward the league was realized with $50,000 "show of faith" deposits from franchise groups in Indianapolis and Jersey City at its third organizational meeting held in Phoenix, Arizona.

Kenji Nakane, a member of the Japanese Consulate-General in Chicago, and Raymond Narral of San Juan were appointed to the board of directors at a meeting held in Chicago.

The above deposits came from the league president, Walter J. Dilbeck, an Evansville, Ind. real estate man who hopes to field a team in Indianapolis, and from Isadore Newman who represented a group seeking a franchise in Jersey City. League sources said initial franchise costs could run as high as a million dollars. Dilbeck said the league's goal would be to stock the teams with players from the same local area.

The Phoenix meeting was attended by representatives of seven cities. Vincente Correas, a Philippine government attache in Chicago; Malcolm Gross and Gilbert Adler representing New York, Milwaukee, Phoenix and Dallas were represented. Representatives from Tokyo and San Juan, Puerto Rico, who attended the two earlier meetings, could not attend.

President Dilbeck said: "People will come out and see kids play if they're local talent. There are plenty of college players who don't want to sign a major league contract because it means often spending at least two years in the minors. If we can show these kids they'll be playing in a good league at a good salary they'll have some incentive to sign with us."

SCHEDULE

Saturday, Jan. 21
6:30—Lakeside vs. Tri-C
7:45—Vikings vs. MBC I
9:00—Dragons vs. MBC II
Sunday, Jan. 22
2:30—BTC I vs. MBC III
3:45—Unknowns vs. Road Runners
5:00—Ichi-Ban vs. Tru-Line
BTC II, bye

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L
Road Runners	5	0
Vikings	4	1
MBC I	3	2
Unknowns	1	4

"B" LEAGUE

	W	L
Dragons	3	2
Ichi-Ban	1	3
Tru-Line	1	3
MBC II	0	5

"C" LEAGUE

	W	L
BTC I	4	0
MBC III	3	1
Tri-C	2	2
BTC II	1	3
Lakeside	0	4

Rev. Aki's Daughter Weds, Coming Here

Word was received here that Joanne Aki, daughter of Rev. and Mrs. George Aki, became the bride of David G. Gabel in a ceremony held at the Pacoima Congregational Church in California. A reception followed in the lounge of the church.

The bride graduated from Pacific University in Forest Grove, Oregon while the groom is a senior at Wesleyan University in Connecticut. They are now making their home in Middletown, Conn. but plan to move to Chicago where the groom will enroll at the McCormick Theological Seminary.

Rev. Aki was pastor of the Christ Congregational Church in Chicago before his transfer to California.

Cassius Clay Plans Next Bout in Tokyo

PHILADELPHIA—During his recent visit here Cassius Clay said that he will beat Ernie Terrell in his bout slated for Houston on Feb. 6 and then will defend his heavyweight title against Floyd Patterson in Tokyo.

Clay, who prefers to be called Muhammad Ali, was here as a Black Muslim minister to preach at a meeting. He told newsmen that he had already accepted advance money for a series of exhibitions in Tokyo under the sponsorship of Kyoe Promotion Company.

A Tokyo bout is possible with the TV satellite in operation over the Pacific making a pay-TV set-up feasible.

WEAR WHITE

Pedestrians out walking after dark should wear something white or light colored if possible, acording to the Chicago Motor Club. Pedestrians also must remember to cross only at intersections. Never assume the driver of a car will slow down or stop for you. He may not even be able to see you until it's too late.

Require All Aliens To Report Address

Aliens residing in the United States are reminded that they have until the end of January in order to report their addresses to the U.S. Immigration and Naturalization offices. This is a "must". All aliens, except diplomats and certain business men and visitors are required to register.

The address report cards may be obtained from any Post Office Immigration and Naturalization offices. Once they are filled out they should be returned to the Post Office or Immigration and Naturalization office. Failure to do so may result in a fine, jail sentence or deportation.

Crown Prince Plans U.S. Visit in May

TOKYO—Crown Prince Akihito and Princess Michiko will set foot on American soil this year. They are scheduled to spend two days, May 9 through 11 in San Francisco en route to this Southern American visit to Peru, Argentina and Brazil. It will be their seventh trip abroad and their first visit to the United States since 1960.

The Japanese government said the trip was invitational and is not a return to courtesies, unlike their previous trips. The royal couple will visit Hawaii from May 23 to 30 en route home. They expect to return to Tokyo on May 31.

Berkeley Pianist Symphony Soloist

BERKELEY—Miss Hiro Imamura, local nisei concert pianist who is studying in London at present under a University of California scholarship, is expected to return home for two months this fall and to play as soloist with the Yomiuri Symphony which plans to tour the United States.

The Yomiuri Symphony has scheduled 48 concerts during its two months tour of this country starting in October with Arthur Fiedler of the Boston Symphony as guest conductor.

Last September Miss Imamura left for London where she has been studying with Ilona Kabos. She may attend a master class conducted by Alfred Brendel in Vienna this spring and later go on to Lucerne.

Another Ice Skater

LOS ANGELES—Another Japanese skater has made the big time in ice skating. The latest is Kuniko Nakajima who is traveling with the "Holiday on Ice" troupe as a member of the cast.

After a year's leave of absence in order to attend school, Madeline Fumakoshi is back with the "Ice Capades" as a feature skater.

In Tokyo's Defense Plans

Missile Equipments Stationed in Japan

YOKOHAMA—The first consignment of U.S. Hawk surface-to-air missile equipment to Japan was brought here aboard an American freighter. The equipment was disembarked at a pier leased to the American forces in Japan. They are to be assigned to Japanese self-defense forces bases around Tokyo in compliance with the Tokyo air defense plans of the Japan defense agency.

The missile installation sites include three Hawk bases at Asaka maneuvering ground at Asaka in Saitama prefecture; Kashiwa shooting range in Kashiwa, Chiba prefecture and Shimo Shizu barracks compound at Wakamatsu cho, Chiba City; jujo Barracks compound at Jujo, Kita-ku, Tokyo.

The load included 24 launchers 20 units of radars, 10 maintenance service cars and electric generators. The 250 tons of equipment were unloaded in a night-long work and reloaded on 31 trucks to be rushed to the Asaka Camp.

Missile warheads and computers are expected to arrive soon. A total of 500 staffers will man the missile bases by the end of March.

The Hawk is a guided missile that chases invading airplanes at three times the speed of sound at heights ranging from 100 feet to 30 meters over 9 miles.

This consignment of equipment arrived at Yokohama without public knowledge to avoid possible demonstrations.

S/4 Aoyagi Honored By Army Engineers

A new honor came to the famly of Mr. and Mrs. Joe Aoyagi of 5217 N. Wayne Ave. Word was received that their son, Specialist 4 Dennis Aoyagi had been selected as the "Soldier of the Month" by the recently formed U.S. Army Engineer Command in Viet Nam (provisional).

The 20 year old soldier, is a light vehicle driver for Company A, 864th Engineer Battalion at Camp Cam Ranh Bay.

Similar honors were accorded to Chris Kaito. He was chosen Squadron Airman for the month of December at Glasgow AFB, Montana. Those who wish to congratulate him can write to him as follows: A3C Chris Kaito, AF16857053, Box 1617 13F1S, Glasgow AFB, Montana.

Camera Club Slates Dr. Cochran's Talk

Dr. C. F. Cochran, well known lecturer and demonstrator, has been secured as the guest speaker at the next meeting of the Lake View Camera Club to be held at Christ Congregational Church this Wednesday evening, Jan. 25, from 8 o'clock. He will speak on "Four Ways from Negative."

Dr. Cochran is president of the North Shore Camera Club and is an associate member of the American Photographic Society of America. The public is invited to attend.

The Lake View Camera Club meets regularly on the third Tuesday of each month. Any person interested in photography is welcome to attend.

2 Nisei Women Lose Passports For Trip

WASHINGTON, D.C. — Two nisei were affected by the U.S. Supreme Court ruling that those who make unauthorized visits to Communist countries will have their passports revoked.

Among those who had their passports lifted in the past year include two nisei, Mrs. Wendy Nakashima Rosen of New York and Thelma Toshiki Steichen of Honolulu.

Revocation of a U.S. citizen's passport would mean that he could legally travel only in the western hemisphere where (except for Cuba) no passports are required. He could get his passport back by promising not to misuse it again.

By unanimous vote the high tribunal also ruled that Americans who visit Iron and Bamboo Curtain countries with government permission may not be criminally punished. But those who travel without U.S. government protection and the U.S. State Department remains free to revoke their passports when they re-enter the U.S.

Yamato Restaurant In Detroit Building

DETROIT—In the revitalized modern civic center of this city stands a building of glittering quartz chips set in polished concrete with unusual hexagonal-shaped windows giving the edifice a buoyant look. The style is characteristic of the work of Minoru Yamasaki, world-renown architect of Michigan.

Similar to his Century Plaza in Century City, with its Yamato Restaurant, the Michigan Consolidated Gas Company building affords an elegant restaurant on the 26th floor where diners can get shrimp tempura while watching the lake.

The decor for the plush restaurant was imported from Thailand carrying out the theme of the "Top of the Flame" Oriental restaurant.

Sunday School PTA Sets Benefit Movie

Feb. 25 and 26 have been selected as the dates of the benefit movie which the Sunday School PTA of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor. All profits will be used to help defray the expenses of the new chairs and tables purchased recently. The films to be shown will be announced shortly.

It was reported that a special room had been built to store the new chairs and tables. Harry Noda, John Takagi, Tom Ito and Dick and Dennis Fukuyama deserve credit for spending one afternoon in making the storage room.

Banker From Tokyo Feted at Farewell

Many Chicagoans attended a farewell dinner held in honor of Toshihiko Arakane, head of the Chicago office of the Bank of Tokyo, and Mrs. Arakane. With Kenji Nakane, Japanese Consulate General office's representative, as chairman, more than 50 persons attended the dinner held at Semba Restaurant.

Representing the community, farewell speeches were made by Shigeo Wakamatsu in behalf of the issei and Kohachiro Sugimoto for the nisei. Mr. Arakane responded at which time he said that he was in the banking business for 29 years and outside of Japan he stayed the longest in Chicago, 6 years. He was near tears as he bid farewell to the many friends he made during his residence in Chicago.

Deadline of Entries For Paper Planes

NEW YORK—The deadline for the first International Paper Airplane Contest has been extended to Feb. 14 by its sponsors, Scientific American Magazine.

The journal announced the contest several weeks ago and, in an advertisement published in the New York Times, said so many entries were coming from overseas that they would be accepted until the middle of next month.

The entries, which include Japanese origami designs, will be flown down the magazine's halls to see which goes farthest, stays in the air the longest and performs the best aerobatics.

Danny Thomas Films TV Special in Japan

TOKYO—Danny Thomas and singer Jack Jones are chased all over Japan by Jonathan Winters in the "Danny Thomas Special" being filmed there for colorcasting on the NBC television network on Friday, Feb. 10.

The special, a musical book show entitled "Guys 'n Geishas," is Thomas' first variety program ever made in Japan for U.S. network television. Also starring in the show is Romi Yamada, widely known in Japan as "the Julie Andrews of Japan."

Tokyo Hotel Firm Purchases Flamingo

LAS VEGAS—The Fuji ya Corp., a Japanese hotel firm of Tokyo, bought the Flamingo Hotel, the oldest hotel on the Strip in this gambling town. The sum is reported to be at least $20 million. Fujiya will operate the casino and lease the operation of the 800-room hotel to the Sheraton Corp. after approval of the deal is given by the Nevada Gaming Commission and other state and local agencies.

The Flamingo, built in 1946, was once owned by the gangland figure, Bugsy Siegel. The Fujiya Corp. made the purchase from a group whose major stockholders included Morris Lansburgh and Sam Cohen of Miami and Albert Parvin of Los Angeles.

To Continue U.S.-Japan Treaty

T. Miki Considered As Sato Successor

TOKYO—Takeo Miki, Japan's new Foreign Minister who is generally considered a likely successor to Premier Eisaku Sato, has decided to keep the U.S.-Japan Security Treaty in its present form beyond 1970. The treaty, which went into effect in 1960, at the expense of bloody leftist riots which forced the cancellation of a scheduled state visit here of former President Dwight D. Eisenhower and the resignation of Sato's elder brother, Nobusuke Kishi, as premier, is expected to be one of the hot issues in the coming general elections on Jan. 29.

The treaty provides the United States with the rights to keep the Army, Navy and Air Force personnel in military bases in this country.

All of the major opposition political parties are calling for either outright or phase-by-phase abrogation of the U.S.-Japan military alliance.

The Kyodo News Agency quoted "informed sources" as saying that Miki believes there is no need to revise the treaty. These sources said Miki agreed with the overwhelming views of the Foreign Ministry that the treaty should be extended automatically in and after 1970.

According to U.S.-Japan agreement, the treaty will remain in effect unless neither side expresses a desire for a revision or termination of the accord by 1969.

At 59 Miki is a relative youngster as Japanese cabinet ministers go. After a little more than a month on the job he has instituted a sweeping personnel change in the foreign ministry.

He proposes raising the level of Japan's representation in the United States by sending his own deputy Takezo Shimoda as ambassador and has even asked ambassadors who joined the service before 1929 to resign and make way for new blood.

Miki, himself plans to do a great deal of traveling in the next few months. He has arranged to visit Washington and Moscow this year and also the South-East Asian development conference in Manila, the second ASPAC conference in Bangkok followed by an extensive South-East Asian tour.

Hayakawa Plays Ronin

TOKYO—Veteran screen star Sessue Hayakawa, has signed to appear in William Jennings' film of a "ronin" (masterless samurai) who spies for Tairo Ii, who was instrumental in maneuvering the Tokugawa Shogunate into signing a trade treaty with the United States in order to forestall attacks by England, France and other nations on Kyushu. Hayakawa is now 76, looks much younger than his age.

Church Schedules Service and Lunch

The issei congregation of the Church of Christ, Presbyterian, will hold their annual New Year's Fellowship this Sunday afternoon, Jan. 22 from 3 o'clock in the social hall. The nisei congregation has been invited to attend.

The program for the day will include a welcome to those who joined the congregation during 1966 and recognition to issei who contributed of their time and talent in the service of God.

The latter part of the day will be devoted to entertainment under the chairmanship of Shosaku Sahara. Later delicious Japanese food, prepared by the issei, will be served.

Registration Open For Evening School

Registration for the spring semester at Senn Evening School will be held on Jan. 30 and 31. The registration fee is $7.50, required of all high school students and an activity fee of $1.00.

To enroll in high school credit classes one must be an eighth grade graduate. No persons under 16 years of age will be admitted. Classes will start on Feb. 1 and continue for 18 weeks, ending June 8.

Adults seeking to improve occupational skills may register for courses in typing, stenography and office machines. Non credit courses will be available in sewing and art for those seeking leisure time enjoyment. The school is located at 5900 N. Glenwood Ave.

TRANSLATOR
Japanese-English—
Japanese
Modern Placement Office.
Permanent. Good Salary.
Many Company Benefits.
Air-Conditioned
37½-hour Week
LIONS INTERNATIONAL
209 No. Michigan Ave.
AN 3-2500

EXPERT
CHICK SEXORS NEEDED
for contracting up to
$20.000.00, and more
Telephone collect, or wire
AMERICAN
CHICK SEXING ASS'N.
Lansdale, Pennsylvania
Area Code 215 855-5156

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orisume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
お洋服おくわの上手な仕立屋さんです
行の上質に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-0412 OR RE 9-0781
エレクトロラクス
イキユームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
信安で確実に来る
ムーヴイング サービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1409 W. Sherwin Ave.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phone 348-0853—472-9791

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
928 N. Clark St EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK BUNGALOW 2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5900 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
• 6 APARTMENT BRICK Superior, 6/5's all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for hi-rise building. Price $45,000.00 Only $6,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's, auto. oil heat. 3809 North. Price reduced to $16,500.00. $2,500.00 down, balance 1st mortgage 15 years, 6% interest.
• 12 APARTMENT BRICK 6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stoker. Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area Price $68,500.00. Only $3,500.00 down, balance $585.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE 2/6's, plus large store. Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,000.00. About $3,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's with double plumbing. Good Northwest section. Rents $125.00 per month. Price $34,900.00. About $6,500.00 down.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBOSU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7894—Res. 336-8362
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 3-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED

WAITRESSES
Full or part time
Apply in person
Far East Cantonese Restaurant
510 W. Diversey
WE 5-6550

STOCKROOM ASSEMBLYMAN
Call Mr. Miyazaki - 472-9710
AMERICAN KAWASAKI MOTORCYCLE CORP.

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

DRIVER WANTED. Full or part time. Star Market. 3349 N. Clark. GR 2-0599.

FOR RENT

EAST ROGERS PARK. 5½ deluxe apt. $160 mo. Call 465-8839 evenings.

5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.

4 RM. unfurn. apt. Sun parlor, bsmt. Newly dec., new refrig. 4736-38 N. Beacon. LI 9-9302.

6 RM. flat with enclosed porch. Newly dec. 2nd flr. 1 block west of Clark St. Good transp. and shop. Reasonable rent. 2646 N. Orchard. BI 8-7971 day or EA 7-3110 nite.

1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.

5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK 2 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $22,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME 2-4's & 1-3: Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK 2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK 4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS 4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4783 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE LOngbeach 1-7133
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS

第九三九一號　（日曜休）日五廿月一年七六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Japanese Executive Circle
1946 by Copyright
Bittersweet 8-7971
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $7.00
Half Year ... $4.00
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10

日本小食料品商
ダイヤモンド商会
トレーダング
北クラーク一一〇〇

戰爭擴大を促進せよ

ソ連・中共の干渉を恐れるな

共和黨年頭教書發表

（華府発）共和黨上院議員ダークセン（イリノイ）と下院議員ジョセフ・マーチン（マサチューセッツ）は、十九日に開かれた「平和討論」を通じてソ連とソ連の「平和攻勢」を攻撃し、ソ連と中共の干渉を恐れるな、と訴えた。

ダークセン上院議員は、ソ連の「平和攻勢」は、ソ連の軍事力の増強と、ソ連の世界革命の野望を隠すものだと指摘し、ソ連と中共の干渉を恐れるな、と訴えた。

マーチン下院議員は、ソ連の「平和攻勢」は、ソ連の軍事力の増強と、ソ連の世界革命の野望を隠すものだと指摘し、ソ連と中共の干渉を恐れるな、と訴えた。

ダークセン上院議員は、ソ連の「平和攻勢」は、ソ連の軍事力の増強と、ソ連の世界革命の野望を隠すものだと指摘し、ソ連と中共の干渉を恐れるな、と訴えた。

神學者ニーバー氏

誤りを告白する者はないか？

ヴエトナム戰爭は悲劇だ

ニーバーはヴエトナム戰爭を國内で支持する政治的不正義の原因または人間的不正義の原因に努力している。米國がアジアの内戰が「帝國主義的な干渉をした奇怪な冒險」と定義した。講演中、同博士はヴエトナム戰爭を「奇怪」または「悲劇的」とよんだ。米國が「間違」の責任でヴエトナムを援助した時代から數十億の觀覺を費やし、六千人以上の米國軍人の戰死者をいだす段階に至つた戰史をニーバーは強調し、いまや間違な態度を表した。と指摘しうる根據も擧げる。ジョンソン政府が、ソ連が反撥するミサイル基地の建設をやめるのを思い止まらせようと苦心しているのは周知である。

「われ〳〵は誤りを犯したと誰かにいい得ないのか？米國はこの狀態に奇怪な感覺をへてまき込まれ、どうにもこうにもこんだのは明かである。しかし、我が國の歷史は、我が國が誤りを犯したことを認めるのを過れているのをおそれている。しかし、十九日に國務省でひらかれた新聞記者への戰爭說明で復數彈頭のあることがもらされた。これはさせるのを抑制するのを希望して交渉をしている。歐州ソ連の觀覺を警戒した。と指摘しうる根據も擧げる。ジョンソン政府が、ソ連が反撥するミサイル基地の建設をやめるのを思い止まらせようと苦心しているのは周知である。

「われ〳〵は誤りを犯したと誰かにいい得ないのか？米國はこの狀態に奇怪な感覺をへてまき込まれ、どうにもこうにもこんだのは明かである。しかし、我が國の歷史は、我が國が誤りを犯したことを認めるのを過れているのをおそれている。しかし、十九日に國務省でひらかれた新聞記者への戰爭說明で復數彈頭のあることがもらされた。これはさせるのを抑制するのを希望して交渉をしている。歐州ソ連の觀覺を警戒した。

ヴエトナム

平定化進まず

ヴエトコン依然自由活動

「サイゴン」報ヴエトナムの平定活動が今年中に顯著をみせねば、この仕事をつづける時間はなくなるだらう、とダグラス基地の米軍首脳者の一人は從來の色をうかべて語つた。米軍顧問團が戰爭の全責任をひき受けて以來十九年になるが、ヴエトコンは依然として跳出來ないでいる。米軍司令官が右の點を指摘した。ヴエトコンは農村地區をコントロールしている。米軍顧問團一部關係者は、ヴエトコンは農村地區をコントロールしている。米軍顧問團一部關係者は、ヴエトコンは農村地區をコントロールしている。

米ニサイルの復數彈頭

如何なる迎撃設備も突破

對ソ警告として漏洩か

「華府」米國のミサイルは復數彈頭をもつことを國防省高官は初めて明かにした。これは今日まで嚴重上の極秘とされてきた事實である。

從來、米國政府當局はミサイル問題について語ることを避けていた。これはソ連を刺激して軍備競爭がエスカレートすることを恐れたからだ、といわれている。しかし、十九日に國防省高官は復數彈頭のあることを明かにした。これはソ連の觀覺を警戒した。

米ニサイルの復數彈頭

如何なる迎撃設備も突破

對ソ警告として漏洩か

「華府」米國のミサイルは復數彈頭をもつことを國防省高官は初めて明かにした。これは今日まで嚴重上の極秘とされてきた事實である。

從來、米國政府當局はミサイル問題について語ることを避けていた。これはソ連を刺激して軍備競爭がエスカレートすることを恐れたからだ、といわれている。しかし、十九日に國防省高官は復數彈頭のあることを明かにした。これはソ連の觀覺を警戒した。

スペルマン樞機相に抗議

禮拜をボイコット

聖パトリク聖堂で驅く

（ニューヨーク）ニューヨーク樞機スペルマンがヴエトナム戰爭の態度を變えたために抗議して、廿二日の日曜午後にセント・パトリク大聖堂を背中がピケットしたのみでなく、プラカードをかかげて總理をウオーク アウトするものがあり、二三人——八人は女性——が宗教警察を混亂せしめたかどで逮捕された。

大聖堂には約三千人の信徒が集まつていた。午前十時のマスがはじまると、廿三人は聖堂から出た。當局は事前に警察官を配置したものであり、プラカードにはヤソリクク教信徒としてスペルマン樞機相のヴエトナム人民統一戰線に抗議する、と書かれていた。

大聖堂の廣にたつた約廿五人のピケットを警護していた警官は聖堂からでてきた抗議者を逮捕した。

ヤソリクク教ニューヨーク地區代表マクガワン牧師はスペルマン大司教の家のまえでピケット抗議をしているのにかかわらず、これらの國の援助にひとしい軍事行動の自由化を勵行するいかなる合理的根據をも發見しない、と指摘した。

マクガワン牧師はまた、ジョンソン氏も現政權の軍事獨裁でなく、米國は南ヴエトナム政府の軍事獨裁を支持しているのではない、と指摘した。

ワルソウ訪問

（モスコウ）ソ連三大指導者——ブレズネフ共產黨書記、コスイギン首相及びポドゴルニイ大統領——がワルソウを訪問し、ワルソウ指導者と會談したことが發表された。三指導者が一しよに國外旅行をしたのは彼らが最初である。

加大總長カーを罷首

反動勢力支配權を握る

學園の地位轉落の危險

（加州バークレー）加州大學の理事會は廿日に州大學總長クラーク・カー博士を罷首した。

同理事會はリーガン新知事就任とともに組織化している現政權の計畫を目的としてひらかれたが、その計畫を實現するために努力することを許したものとみられている。

カー總長は四万五千弗の退職金をもらうことになつた。

加大は八万七千人の學生をもち、多數の第一流學者を教授陣に擁し、ハーバードと比肩される優秀な學園である。

ことにバークレーは學生の素質も高く、世界最高の大學である。それだけに學生運動も盛んで、全米の先驅をきり學園騷動もあつた。リーガンは選擧中からバークレーを「共產主義者と性的變質者の巢」として攻撃し、知事に就任すれば、學生運動を制限する、と約束していた。彼はこの約束に從い、知事になると同時に、同大學に對する州の財政援助を縮少するとともに學生の政治活動を制限する法案を提出した。

加大は八万七千人の學生をもち、多數の第一流學者を教授陣に擁し、ハーバードと比肩される優秀な學園である。

ことにバークレーは學生の素質も高く、世界最高の大學である。それだけに學生運動も盛んで、全米の先驅をきり學園騷動もあつた。リーガンは選擧中からバークレーを「共產主義者と性的變質者の巢」として攻撃し、知事に就任すれば、學生運動を制限する、と約束していた。彼はこの約束に從い、知事になると同時に、同大學に對する州の財政援助を縮少するとともに學生の政治活動を制限する法案を提出した。

神學者ニーバー氏

誤りを告白する者はないか？

ヴエトナム戰爭は悲劇だ

（ニューヨーク）米國が生んだ世界的神學者ラインホールド・ニーバー博士は、米國の政治學界および基督教會がヴエトナム戰爭を盲從させるために努力することを許したものとみられている。

「われ〳〵誤りを犯したと誰かにいい得ないのか？米國はこの狀態に奇怪な感覺をへてまき込まれ、どうにもこうにもこんだのは明かである。しかし、十九日に國務省でひらかれた新聞記者への戰爭說明で復數彈頭のあることがもらされた。これはさせるのを抑制するのを希望して交渉をしている。歐州ソ連の觀覺を警戒した。

米ニサイルの復數彈頭

如何なる迎撃設備も突破

對ソ警告として漏洩か

「華府」米國のミサイルは復數彈頭をもつことを國防省高官は初めて明かにした。これは今日まで嚴重上の極秘とされてきた事實である。

從來、米國政府當局はミサイル問題について語ることを避けていた。これはソ連を刺激して軍備競爭がエスカレートすることを恐れたからだ、といわれている。しかし、十九日に國防省高官は復數彈頭のあることを明かにした。これはソ連の觀覺を警戒した。

ヴエトナム

平定化進まず

ヴエトコン依然自由活動

「サイゴン」報ヴエトナムの平定活動が今年中に顯著をみせねば、この仕事をつづける時間はなくなるだらう、とダグラス基地の米軍首脳者の一人は從來の色をうかべて語つた。米軍顧問團が戰爭の全責任をひき受けて以來十九年になるが、ヴエトコンは依然として跳出來ないでいる。米軍司令官が右の點を指摘した。ヴエトコンは農村地區をコントロールしている。米軍顧問團一部關係者は、ヴエトコンは農村地區をコントロールしている。

ヴエトナム

平定化進まず

ヴエトコン依然自由活動

「サイゴン」報ヴエトナムの平定活動が今年中に顯著をみせねば、この仕事をつづける時間はなくなるだらう、とダグラス基地の米軍首脳者の一人は從來の色をうかべて語つた。米軍顧問團が戰爭の全責任をひき受けて以來十九年になるが、ヴエトコンは依然として跳出來ないでいる。米軍司令官が右の點を指摘した。ヴエトコンは農村地區をコントロールしている。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

KIRIN BEER
販賣高
日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

義齒調整修繕

▲迅速の點に應ず　日本政吉
東ダアンヒエレン街二二（二階の五號）
KAY DENTAL LABORATORY

寫眞は定評ある オガタで

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3043 N. Ashland Ave
UP 8-1727

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ唯一の日系人旅行 **專門店**

⊙營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス 荷物發送
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
（語學、移民歸手續き一切）

◉觀光團員募集豫告
◆四月十五日（木）ワシントン地區觀光（バス）
◆五月（ハワイ訪問と日本觀光）パンアメ機
◆六月廿九日（木）カナダ・モントリオール 万國博覽會（エア・カナダ機）
◆クリスマスはアメリカで、お正月は日本でしかも安い料金の飛行機では（大四一弗）
船では（大四一弗）
◆冬はスキーの御申し込みを

公認 菅野旅行案內社

冷藏庫修繕

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6720 2329 W. Belmont

花の御用は電話で 常原花店

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-0353
Res.: SU 4-4831

まだご存じない方へ！

シカゴ東銀のセービングス・アカウントは、いつでも何回でも、預け入れ、引き出しが自由で、フリー・チヤヤージ、しかも毎日の預金殘高には、かならず利子が計算されて三ケ月毎に貴方の御預金に加えられます。これはシカゴで最もお得な利子計算方法です。是非お氣輕に御利用下さい。

（お知らせ）
「皆樣の御預金に對する政府の保險の限度が一万ドルから 一万五千ドル に增えました」

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 902)
Tel: FRanklin 2-4450

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

中間選挙以後（下）

ダナトナム戦争の性質や、目的について、非常は意味されある記事をせず、戦況報道のトーナメント（基準と勝敗に表現することなど）なグループに属するとまば大都新聞や牧師はこの戦争に批判的な意見を述べたので、戦況もあまりとん動させられざるを得なかった。ダナトナム戦争が不人気になり始めるのは自然だったのである。したがって、戦争が話し合いによって解決されるのを願う、選挙を通じて和解を求め、ゴールドウォーター候補の立場を代弁したジョンソンを支持したのであった。彼は戦争を拡大せず交渉による解決を約束した、と国民は思った。

ところが、選挙がすむと間もなく、彼らの期待が裏切られる事実が生じた。その最も顕著な例は、一九六五年二月七日の北ダナトナム爆撃開始であった。これが戦争のエスカレーションであり、戦況の悪化と戦局の拡大であったことはいうまでもないが、この事件には特別の意味があった。この時、ソ連首相コスイギンがハノイを訪問していたからである。ソ連は中共と異なりダナトナム問題で柔軟性のある態度をとり、米国がメッツを失うことなしにここから脱却し得る道を模索してやらねばならぬ、と思っていた。ところが、コスイギンの訪ハノイを利用してダナトナム問題の解決を計ろうとしていたのであるが、ソ連の意図は無視された。コスイギンの訪ハノイを利用してダナトナム問題の解決を計ろうとしていたのであるが、ソ連の意図は無視された。コスイギンの訪ハノイを利用してダナトナム問題の解決を計ろうとしていたのであるが、ソ連の意図は無視された。

この事件は国民に衝撃を与えた。ダナトナムが米国基本的利益という不可欠な行動に出たことに国民は驚かされたのでも、米国が北爆を始めたのに驚いたのでもなかった。衝撃から醒か三ケ月後に、国事討論を聞いて戦争の政治的エスカレーションをしたジョンソン氏の「裏切り」に衝撃されたのである。

アメリカ人がジョンソン氏の誠実に感激を抱き続けたのはこの時からである。北爆開始以前は彼はジョンソン氏との間における「ミニング」となった。国民は新しい戦略からジョンソンのやることを期待しはじめたのである。

しかし、そうした期待もよう。ジョンソン氏は戦争をエスカレーションした、と国民が考えるのは、きわめて自然である。国民がジョンソン氏への期待を捨てた理由は、他にもあった。

國務次官補 大學總長に

（新任）米州会議担当国務次官補ソロン・ゴードンが、ジョン・ホプキンス大学総長に任命され、六月限りで国務省を辞職することが発表された。ゴードン博士の後任である。

南米会議担当国務次官補のイスをうずめるのは抵職で、ジョン・ケテイ大統領以来今までの人の更迭があった。

ゴードンはハーバート大学の出身で、ロード奨学金でオックスフォードに留学した。一九四六年から四校で経営学の教授をしていたが、ケネディ大統領によってラテンアメリカ問題研究機関に任命され、一九六一年にブラジル大使として転出したが、昨年一月に本省に復帰して国務次官補となった。一七四人の候補中から選ばれた経歴、ジョンソン・ホプキンス大学総長に決定した。

荒木又右衛門

（二四）

山手樹一郎

青柳剣法

しかし鬼左衛門の方はかねて鬼左衛門の口上で、もう

さすがに薩摩の鋼色が勝っていますがね」

お殿さまたまりかねて、感嘆

地のわるい顔をなけた。

「なにがうかどいんだ。申してみろ」

「あんた、あたしの御亭がなんだか、しってるんでしょうね」

「あゝ知っている。お前は手裡剣なげの大国女郎へだろう」

「はい、そのとおり。あたしは本戸鍵をいたどいてお客さまがたを始めている大国屋へです。いまあたしの小屋にはおまぜいのお客さまがたが、あたしの御台をまっているんですけど、あたしが帰れないとすれば、それをどうしたらいか、ちよいと阿部のだんなにうかどつてきていただきましょうか」

「そんなものは放つておけば自分で勝手に帰る」

「嘘がわるいな、あんたは」

「なにヲ、こいつ」

鬼左衛門はその名のとおり鬼のような顔をして、お膳をにらみつける。

「お客さまはみんなあたしの顔をみに、本戸鍵をはらつて入つているんですよ。それをあたしお出ないとなれば、あんたなんかまつ先に、「本戸鍵をかえせ！」ってどなる方なんでしよう。つまりあたしはお客さまがたに、本戸鍵をかえさせた。

青柳剣法

しかし鬼左衛門の方はかねて鬼左衛門の口上で、もう

さすがに薩摩の鋼色が勝っていますがね」

お殿さまたまりかねて、感嘆

地のわるい顔をなけた。

「なにがうかどいんだ。申してみろ」

「あんた、あたしの御亭がなんだか、しってるんでしょうね」

「あゝ知っている。お前は手裡剣なげの大国女郎へだろう」

「はい、そのとおり。あたしは本戸鍵をいたどいてお客さまがたを始めている大国屋へです。いまあたしの小屋にはおまぜいのお客さまがたが、あたしの御台をまっているんですけど、あたしが帰れないとすれば、それをどうしたらいか、ちよいと阿部のだんなにうかどつてきていただきましょうか」

「そんなものは放つておけば自分で勝手に帰る」

「嘘がわるいな、あんたは」

「なにヲ、こいつ」

鬼左衛門はその名のとおり鬼のような顔をして、お膳をにらみつける。

「お客さまはみんなあたしの顔をみに、本戸鍵をはらつて入つているんですよ。それをあたしお出ないとなれば、あんたなんかまつ先に、「本戸鍵をかえせ！」ってどなる方なんでしよう。つまりあたしはお客さまがたに、本戸鍵をかえさせた。

キューバへのプラント輸出

英政府クレヂット提供
米國からの獨立示す

（ロンドン）キューバへの三千万ポンド（約一億円）相当の設備工場輸出契約は五年間のクレヂットを与えた。ホストロがキューバ化粧を図つて以来、英国が同国に与えた最大のクレヂットである。

キューバへのプラント輸出に英国が非常に関心を持つとは予想されていた。ハバナ・サイソン筋間がバラード間の貿易にこの契約が影響されたことは、英国の米国からの独立を示す意味を持つていた。米国はキューバへのクレヂット供与に反対して契約にブレッシュアをくわえていた。サイソンはゴードール大統領を訪れて、英国の貿易を説得するが、英国は米国との間に持つ「特別の関係」にヒビが入るのを恐れ、英国のバスを貿易の加入を認めてきた。サイソンは再訪で「米英関係の重要性を説明した」といわれる。

日本送金は

絶体有利且つ安全確實な
デイク商會へ……どうぞ!!

一月廿四日レート一弗＝三七四圓

手数料（送金額の多少に拘わらず）ハ、四二ドル
なお、日本赤十字（最低七万圓）を御送金なされる方でこの広告を御切抜の方には、手数料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ　デイク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm 1218)
Tel De 2-5373

インカムタックス サービス
セーリング・パーミット・サービス
皆様のタキス申告には長年の経験ある弊社を御利用下さい。
コスモポリタン旅行社　山田寛
▲営業時間　八週日午前九時より午後七時迄）
土、日曜　同十時ー午後六時迄）
北クラーク町八一〇　WH四ー一七三〇

ベン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ベン販賣 修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第二一八號室）
電話 DE 二ー五三七三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二番三

SAVE WINTER SPECIAL
Deal with owner. No salesman. Kitchen-bath. Complete service all trades.
BUILD CLEANING & TUCKPOINTING
for free estimation.
W. E. REMODELING
935-7935
All Phones
24 hours service
室内リモデリング最新式のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価（無料配達）
クリング ペイント店
北バーウィン街一五一二番
電話 LO 一ー六八二六
LO 一ー三四一四

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan　271-0410
パーマネント・ウエブ
ヘーヤ・スタイリング
髪染め
シエーローン
美容院
日本語を話します
雪子
北シエリダン四四一七
電話 二七一ー〇四一〇

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

シカゴ日系人共済会
事務所 北マリン街四四一〇 田中
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
為替額　手数料
手数料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St
LOS ANGELES :: 129 Weller St

SINCE 1630
薫
スキヤキ、てんぷら……
日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC S.F., L.A., N.Y.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー グラージ
東七九番二五〇七番
電話 SA 一ー五三五一ー二

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジヨン
修繕と販賣
ー▼修繕は保證附▲ー
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は御手数ながら御連絡下さい
田中ハリー
田中リチヤード

◆日本圓を米貨1弗に對し375圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については弘共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に關じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シエリダン街五〇二二
電話 ED四ー二二八二
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI ー八ー三七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料送届に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masamoto
2243 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本 廣
無料パーキング所
換気装置の設備付き
山陽製麺所
山陽製麺所
5 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三ー九七六六

1406 W. B
◉手打麺類
エグードル、キシメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにやく、しらたき
設備最新、何年最寄りの日本食料店 又は スーパー・マーケットでお求め下さい

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、すし
その他一般料理
やまと食堂
▲週日及び日曜日ー正午開店
▲火曜日ー休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
（但し月曜は休日）

2827 N. Clark
Tel.: 935-0474
Open daily Closed Thursday
御料理、バー
きよ
▲時間
毎日 十二時ー十一時
（木曜日休店）
KIYO'S
Restaurant & Lounge

御料理 せんば
當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲パーを設備しました御利用下さい
（北二四〇〇番台クラーク街より西（右斜目角）
SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St
Whitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十二時
水曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
（日本酒飲み日本製もあります）

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
（日本酒飲み日本製もあります）

HIRO UCHIYAMA
6845 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改装
セラミック・タイル
御希望の際はお申し込み下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
州立師範学校卒業
前田アリス
西ウィーダー八四八番四階
電話 GR 二ー六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
巣門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御用に取り扱います

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
●各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部仕入毎日、西部仕入、土曜御注文の多少に拘わらずデリバーいたします）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
民藝の茶「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大食入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◆メール・オーダーも取り扱いします。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間（ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油（こうじ・赤味噌
銚・すずこ和漢
江戸味噌

日本商議 新年親睦會
三百五十名の出席で大盛宴
田中會頭重任

シカゴ日本商工會議所定例第二回の評議員會は會頭の招集によつて、今年はオークトン・コロニー・クラブにて開かれた。

新役員及びその委員に當選を發表して三百五十名というシカゴにおいて日本人中心として在留つてない多數による大盛宴となつた。

午後十一時より受付けを開始し、既定になつている通りに會場にあつて、當年會が開かれ、續いて新役員、理事の發表があり、引續き新役員、理事の發表があつた。

一時頃、一同食卓に着席するや、間もなくプログラムが多いので、時間をセーブするため、食事をにして、續いて長老一同の紹介式が始まり、中會議の議事の發表、新役員、理事及び新役員の發表があつた。

次いで新役員の發表があつた。

これより祝賀が行われ、百數十名にわたる祝賀品を贈られて後、最後財五、六十名が舞臺の前面に集まつて、歌五時近くであつた。

それより當夜の呼物であつたビデオ・テープによるNHKの紅白歌合戦が放送され、各場は本場に劣らず手に汗を封に握つが開いた。おを待つて最後したのは九時近くであつた。

一九六七年新役員

名譽會頭　藤井彌太郎氏
會頭　田中重治郎氏
副會頭　石橋一雄氏
（シカゴ貿易）
副會頭　中嶋力造氏（三菱商事）
同　岡崎榮吉氏（三井物産）
同　織川勇一氏（東京銀行）
同　山崎　栄氏（第一銀行）
副會頭兼石原喜三（東京）
石川善三郎（JAPIA）
同　志賀（日本）
同　桜原　研治（日本）
同　植上　堅三（三井・OSK）
財務委員長　杉本磯也（住友銀行）
同　伊藤敏人（伊藤忠）
同　鈴木喜彦（三菱商事）
同　丸山　作（日綿）
同　古（東京）
監事　佐伯勇（日綿）
同　増田　彰（日本トレード・センター）
同　武藤安郎（日本通運）
同　竹本義（日本工業倶楽部）
（以上大体留任確定）

滋賀縣人有志の 新年親睦會

滋賀縣出身者は多數でないので縣人會の組織はないが、過去十數年間毎年のように懇親會となり、縣人及び縣政關係の夢を持つ會となつているが、今年は第九廿九日（日）午前十時からウイルソン校のマンダリン・カフェーで開催することになつたので縣出身者は勿論、縣出身者の上、縣出身者は勿論、縣出身者の上、縣出身者は勿論、縣出身者の上、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
5541 N. Clark St., Chicago 40, Ill.
Tel. Ellsworth 5-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 25 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago

VOLUME 21, No. 1939

現政策に代るもの

ウオルター・リップマン

去る火曜日（一月十日）議会で施政方針演説をしたばかりの大統領は、ヴェトナムで決定的勝利をおさめるまでは、いかなる犠牲をはらっても現政策を変更しないことを明言した。議会の情勢の見方も同様である。大統領は大きな決断に直面しているとは考えていない。大統領は動きがとれないでいるのだ。私はこれが実際の状況だとは思わない。大統領は、ヴェトナムで決定的勝利をおさめるまでは、いかなる犠牲をはらっても現政策を変更しないことを明言した。議会の情勢の見方も同様である。大統領は大きな決断に直面しているとは考えていない。大統領は動きがとれないでいるのだ。私はこれが実際の状況だとは思わない。私は大統領は、ヴェトナムで決定的勝利をおさめるまでは、いかなる犠牲をはらっても現政策を変更しないことを明言した。議会の情勢の見方も同様である。大統領は大きな決断に直面しているとは考えていない。大統領は動きがとれないでいるのだ。私はこれが実際の状況だとは思わない。

なさるべき新しい決断は実際の戦場は南ベトナム及び北爆の動かサイゴン政府に軍事的指導権をもたらすことを目的としたところの軍事性の上にかかっている。われわれの望む基礎的態度者はこの能の主要勢力に対する武力攻撃はヴェトコン反乱の組織化と南ヴェトナム人による全ヴェトナムの平定が続くだろうと主張する。

他の貴力ある観察者は反乱の貴力とサイゴン政府の軍事的指導権とについてもっとさびしい見解を持つ者は、南ヴェトナムが軍事に平定化されるとするならば、その仕事は軍隊によってなされねばならぬ と主張する。彼らの意見が正しいならば、大統領は新しく思い切った決断をしなくてはならぬ大統領は、軍事的決断を我慢しておく、静をかみしめて、時機がくるのを待つべきだろう。私はこれに代る道はないと思うそうだ。

名古屋の食品メーカーがこのほど「アルコールの脱水化」に成功、従来脱水化が困難とされていた「ある物質」（脱水化物のようなもの）をのぞき、安価な天然資源をふくめて広範囲に脱水化できる。したがって目的によって材料を選べば、食品加工はもとより醸造品、工業用その他に用途がひらくという。脱水だから保存、輸送に便利で量生もラー。即ち工場では容器をメイド、とりあえず、アルコール分三〇%の脱水トーリなどを売り出す予定。値段、量産などは未定だが、工場渡しでキロ当たり五百円——千円になる見込み。

試作品を見ると純白の粉末で、一四〇%（重量）の安定した含有量でアルコールが含まれるという。アルコールは飲料としてのエチルアルコールだけでなく、メチルアルコールでもベンジルアルコールでも、液状のアルコールなら、なんでもよく、また「ある物質」（脱水化物のようなもの）なら、なんでも脱水化できる。

（東京）「かぜの粉薬のつもりだった。ウイーク」とへべれけ運転手が交通警官にいいわけしそうな「国際語」がまもなく登場する。

名古屋の食品メーカーがこのほど「アルコールの脱水化」に成功、従来脱水化が困難とされていた「ある物質」（脱水化物のようなもの）をのぞき、安価な天然資源をふくめて広範囲に脱水化できる。したがって目的によって材料を選べば、食品加工はもとより醸造品、工業用その他に用途がひらくという。アルコールは飲料としてのエチルアルコールだけでなく、メチルアルコールでもベンジルアルコールでも、液状のアルコールなら、なんでもよく、また「ある物質」（脱水化物のようなもの）なら、なんでも脱水化できる。

（東京）「かぜの粉薬のつもりだった。ウイーク」とへべれけ運転手が交通警官にいいわけしそうな「国際語」がまもなく登場する。

「紛末のお酒」いかが

国税庁は課税でギョロリ

固型酒まもなく登場

（東京）「かぜの粉薬のつもりだった。ウイーク」とへべれけ運転手が交通警官にいいわけしそうな「国際語」がまもなく登場する。

名古屋の食品メーカーがこのほど「アルコールの脱水化」に成功、従来脱水化が困難とされていた「ある物質」（脱水化物のようなもの）をのぞき、安価な天然資源をふくめて広範囲に脱水化できる。したがって目的によって材料を選べば、食品加工はもとより醸造品、工業用その他に用途がひらくという。アルコールは飲料としてのエチルアルコールだけでなく、メチルアルコールでもベンジルアルコールでも、液状のアルコールなら、なんでもよく、また「ある物質」（脱水化物のようなもの）なら、なんでも脱水化できる。

The Chicago Shimpo

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Inc.
Kohei Inc. Sugimoto Executive Director
1944 W. Ohio
Entered at P.O. Chicago
Published twice a week except weekly last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $6.00
One Year (Sat. only) $5.2
Single Copy 10

第一九〇九號　一九六七年一月廿八日（日曜土）

一三五〇億弗の大豫算

ヴエトナム戰費二二四億弗

第一種郵便料値上げ要求

〔華府〕ジョンソン大統領は一三五〇億弗という記録的な額の新大予算を廿四日に議会に提出した。このうち二二四億弗はヴエトナム戰費である。この額はすでに議会で通過した前年度の戰費より六割近くも多い。

一三五〇億弗の約八〇%は過去、現在および将来の戰費と外國援助のごとき全般の軍事関係に關連しているが、大統領はこれと別に一四億弗の国内計畫を提案した。

一三五〇億弗の大豫算は一九六七年度のヴエトナム戰費は一九四億弗となる。一九六七年度の戰費は約百億弗である。

ジョンソン予算は郵便方面からたびたびの値上げを求めた。

ジョンソン大統領は一月廿四日の一般教書で、ヴエトナム戰費は一九六七年度に一五〇億弗に達すると述べたが、米軍のヴエトナム駐留軍は五十万人を突破し、戰闘は激化の一途をたどっている

中間選挙以後（下）

キ首相は米國の傀らい
フルブライト上議断言

（東京）上院外交委員会議長フルブライト（アカンソー州）は、ダレス・ブライト（アカンソー州）は、ダレス・キ・首相の南ベトナム政府が北ベトナムとの交渉による統一選挙解決に同意しないならば、米國は南ベトナムのためにも断交を作るべきだ、と二十日に主張した。

ジョンソン大統領のベトナム・南のもつとも大臣にして親い関係にあるとされる上院議員であり、キ首相は「われ〳〵の政府」であり、國民間に強力な勢力を持つものでない。

ウイルソン空手で歸國

（パリー）英首相ハロルド・ウイルソンは、日曜の訪仏を終ったが、英國の歌州共同市場加入についてドゴール大統領の支持を得ることに失敗した。英國は金融危機でポンドは各種の弱さを持っているので、その國とは現在これに関する六ヶ國に危機を伴う、とフランス代表は答え、四月

公民權運動で
大學教授クビ

（ミシシッピー）マーケット大學法學部教授のハート・オカノーは、新學期に契約は更新されない、と大學當局から手紙で通告を受けた。大學當局は否認しているが、同教授が公民權問題で強い意見を持つのが大學から嫌われたためではないか、と言われている。

ミシシッピ州は黒人の立場がどこにあるかの問題で、州立場がどこにあるかの問題で、州立場に関する苦しむのは自然であるが、といっていだろう。ジョンソン氏はダレス国務長官の「觀察」と「目的」を絶えず強調し、今後も続けるだろう、とリアダンがいったのは、そのことを指摘したものである。

クレビリティ　ギャラップがしきりと聞かれるようになったのは、こうした事態が相次いで生じたからである。

ゴールド　バーグ國連大使が米國は交渉によってベトナム問題を解決する意志があるのを國連で強調している時、マクナマラ國防長官はワシントンで「新しい戦略」を説き、北爆と地上戦闘を強化する方針を明らかにした。

用戦闘部隊の大量増強決定を発表した事件があった。米國は依然平和解決を望んでいるが、実際は軍事的解決の手段を講じているとの印象を強めた。

ウイルソン首相は、ソ連訪問の際、ベトナム問題の平和的解決を訴えたが、ソ連は米國の軍事的解決の手段を講じているとの印象を強めた。

ウイルソン首相は、ソ連訪問の際、ベトナム問題の平和的解決を訴えたが、ソ連は米國の軍事的解決の手段を講じているとの印象を強めた。

立ち上った教授陣
カー總長職首を糾弾
後任發見は不可能に近い

（バークレイ）加大総長職首を糾弾する教授陣の動きは、バークレー・カー総長を辞職に追い込んだ事件で、バークレイ加大教授陣は「加州大学に告ぐ」と題する記事を発表し、カー総長の辞職は「加州大学の歴史上最も暗黒な日」であるとして

三船敏郎共演映畫

「グランド・プリックス上映」

昭和のうず巻く名作品

三船敏郎が共演し、映畫の持つ國境をさえぎるベルを突破まで持ち上げた「グランド・プリックス」ホテル・グランド(米國)で上映される。

「グランド・プリックス」は、賞金十万弗(一弗一〇〇圓)で自動車人間を争うもので、第一回は一九二三年に行はれ、第二回は一九二五年に行はれ、第三回は一九二七年に行はれた。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Kilpatrick 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Secondary Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 28 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Ill. — VOLUME 21, No. 1940

Road Runners and BTC I on Top

Two Teams Unbeaten In Casaba Leagues

By YAS HARA

Road Runners and BTC dominate their respective CNAA basketball leagues. The Road Runners have won all six of their games, remaining the only undefeated team in the "A" League. In the "C" League BTC I has won all of their games, five of them, to also remain undefeated.

Vikings and MBC I are tied for second place in the "A" League with 4 wins and 2 losses. This week-end Vikings will test the Road Runners and see if they can topple the undefeated leaders from the top.

In last week's game MBC I showed their scoring muscles and coasted past the Vikings with Chikaraishi and A. Furuta collecting 17 points apiece. Time ran out for Unknowns catch-up-ball from a 15 point deficit to a 4-point loss. B. Seto took scoring honors with 25 points for the losers, while R. Yokota contributed 26 points for Road Runners.

Two "B" League teams provided exciting nip and tuck games as Tru-Line with team play edged Ichi-Ban 47-43. MBC II nosed out Dragons in a hair-raiser with Ishino and Takemoto scoring 16 and 15 points respectively for Tru-Line while Der hit 29 points for Ichi-Ban. M. Zaiman poured in 27 points to lead MBC II in their first victory.

In the "C" League, Lakeside won its first league game with a balanced attack against an inept Tri-C, 36-28. BTC I kept its slate clean by dumping MBC II 52-23 with Kurokawa and Agawa contributing 14 points apiece.

SCHEDULE

Saturday, Jan. 28
6:30—Lakeside vs. BTC II
7:45—Tri-C vs. BTC I
9:00—Tru-Line vs. Dragons
Sunday, Jan. 29
2:30—LaSalle Photo vs. BC II
3:45—Unknowns vs. MBC I
5:00—Road Runners vs. Vikings

RESULTS

MBC I, 70; Vikings, 46
Road Runners, 76; Unknowns, 71
MBC II, 58; Dragons, 53
Tru-Line, 47; Ihi-Ban, 43
Lakeside, 36; Tri-C, 28
BTC I, 63; MBC III, 23

STANDING

"A" LEAGUE	W	L
Road Runners	6	0
Vikings	4	2
MBC I	4	2
Unknowns	1	5
"B" LEAGUE	**W**	**L**
Dragons	3	3
Tru-Line	2	3
Ichi-Ban	2	3
MBC II	1	5
"C" LEAGUE	**W**	**L**
BTC I	5	0
MBC III	3	2
Tri-C	2	3
BTC II	1	3
Lakeside	1	4

Mifune in American Film at Cinestage

One of the outstanding films now screened in Chicago is "Grand Prix" at the Cinestage in the Loop. This M-G-M production brings the thrill of the King of automobile racing all over the world reproduced in all its spine-tingling, dangerous, skillful driving by the world's greatest drivers.

Actually filmed at the races in five different European countries, the speed and spectacle is so realistic that whenever the picture is shown as the thundering racing cars approach the camera, theatregoers become frightened and think the cars are going to run over them sitting in their theatre seats.

The tremendous cast in addition to the actual drivers themselves, includes Toshiro Mifune of Japan, James Garner, Eva Marie Saint, Yves Montand, Brian Bedfor, Claude Dauphin, Genevieve Page and others.

Hawaiian Soldier Selected for Medal

HONOLULU—S/Sgt. Edward Noboru Kaneshiro, now serving with the U.S. 1st cavalry division in South Vietnam, has been nominated for the Congressional Medal of Honor, it was reported by a local newspaper.

According to war correspondent Sanford Delberg of Honolulu Advertiser, two units of the 1st cavalry were pinned down by enemy fire in a battle at Phu Nuu li on Dec. 1. When one platoon leader was killed and the unit's radio man was wounded, Capt. Clifford Smith, the company commander, tried to go to their rescue. However, he was hit in the chest and instantly killed.

Sgt. Kaneshiro, next in command, then undertook the rescue attempt. Armed with an M-16 rifle and six hand grenades he advanced toward the enemy position and single-handedly wiped out hostile opposition in his immediate area to complete his rescue mission.

Blind Scholar's Translation Cited

TOKYO—Prof. Shigehara Matsuura of Shikoku Christian College won the Translation Cultural Award, a highly coveted recognition for his Japanese version of Theodore Braumels' "Education for an Emerging Age," rated by a committee of 45 scholars and novelists as the best among 200 books translated last year.

Prof. Matsuura, a blind scholar who was once a kamikaze pilot during World War II, was trained at Boston University's Perkins Institute for the Blind where he became acquainted with Braumeld and received permission to undertake the translation. After his return to Japan he continued his effort with the assistance of a grant from Shikoku Christian College.

High Traffic Toll

TOKYO—The number of traffic deaths in Japan hit an all-time high of 13,329 for 1966. The previous highest death toll on record was in 1964 when it was 13,318.

Alerted by the grave situation, the police agency decided to put the full traffic safety campaign emphasis on protecting pedestrians, eliminating reckless driving and establishing a system under which employers of drivers who cause traffic accidents would also be held responsible.

Dates Remain the Same in March

Amphitheatre Sets Spring Flower Show

The Chicago World Flower and Garden Show will be held this year in the International Amphitheatre at 42nd and Halsted streets from Mar. 11 through Mar. 19, having been rescheduled there as a result of the disastrous McCormick Place fire. The dates for the Show are the same as originally set for McCormick Place.

The Amphitheatre is easily accessible by public transportation and from all of Chicago's expressways—Dan Ryan, Stevenson, Eisenhower and Kennedy.

There will be no reduction in the size of the Show and its components because there is 188,000 square feet in the hall. This is slightly less than the 200,000 square feet of space used in McCormick Place. There will be 45 major gardens in the Show, along with special exhibits including birds, fish, stamps and others.

The announcement of the move to the Amphitheatre was welcomed by thousands of people working to produce the show, including members of the Chicago Horticultural Society, the Garden Club of Illinois and its 300 individual garden clubs, member clubs of the Garden Club of America, Allied Florists Association and many other flower societies and organizations.

Various groups from all over the middle west are planning to visit the Show as evidenced by the many inquiries received by the Flower Show Management.

The International Amphitheatre is one of the oldest complexes of its kinds in the world. The Amphitheatre has adjacent parking space for 10,000 cars. It also includes the world famous Stock Yard Inn and the Saddle and Sirloin Club. Many national and world notables have been guests at the Inn.

Journalism Group Cite Nisei Teacher

ALHAMBRA—Ted Tajima, teacher and newspaper adviser at Alhambra high school, was honored by the Journalism Education Association for his 18th year of teaching a service to the organization. The presentation was made at the annual fall convention of the JEA, a national organization of scholastic journalism teachers.

A graduate of Occidental College, he began teaching in 1948. In the past 9 years the newspaper he advises, "The Moor," has been rated "All American" 10 times. This is the highest rating given by the National Scholastic Press Association.

Commerce Group's Officers Installed

The Japanese Chamber of Commerce of Chicago combined their general meeting with a New Year Party on Sunday with an attendance of 350 persons. During the early part of the evening the new officers, headed by Tomejiro Tanaka were installed. New members who joined during the past year were introduced by Mr. Anekawa.

The second part of the evening was devoted to entertainment by members. These included musical selections, songs, dances and magic tricks. The entire program was video-taped and played back to the enjoyment of all present.

R. Harano Attends Course in Boston

Ross H. Harano, an agent for the Chicago-Yudell agency of New England Mutual Life Insurance Company, recently attended an intensive five-day course at the company's home office in Boston. The career underwriting school covered the latest developments in the application of life insurance to business and family protection problems. He was one of 33 fieldmen who qualified for the course on the basis of their outstanding field records.

Harano was graduated from the University of Illinois in 1965. He is a member of the JACL of which he serves as a vice-president. He also serves on the board of the Japanese American Service Committee.

Emperor's Brother Plans Canada Visit

TOKYO — Prince Takamatsu, younger brother of Emperor Hirohito will visit Canada next July to attend ceremonies marking the centennial of Canada's confederation. In approving the Prince's trip, the cabinet of Prime Minister Eisaku Sato said Prince Takamatsu and his wife will arrive in Ottawa on July 10 and remain in Canada for about 10 days.

It will be the royal couple's third trip overseas since the end of World War II. They previously visited Belgium and Hawaii.

New Consul General Coming to Chicago

Unico Kagei has been announced as the new Consul-General of the Chicago office. He is expected to arrive in Chicago on Jan 30. According to the local office the Consular party will arrive at O'Hare Field on TWA Flight 144 at 8.30 p.m. He will be met by Consul Kikuchi and other staff members of the Chicago office and representatives of the Japan American Association of Chicago and Japan America Society.

Consul General Kagei and his family of eight children and Mrs. Kagei are expected to leave Tokyo aboard a Pan American jetliner and arrive in Chicago on the same day. Mr. Kagei was councillor at the Japanese Embassy in Thailand. His successor is the former Consul General Wada of San Francisco.

Homemaker of 1966 Title Go to Nisei

DENVER—Mrs. Misaye Uno of Roggen, was chosen Colorado Farm Homemaker of 1966 by the Colorado Master Farm Homemaker's Guild recently. She was one of seven finalists chosen from a field of 75.

Mrs. Uno, secretary of the Citizens State Bank in Keenesburg said, "It is more important to emphasize the role of a good homemaker rather than that of the best housekeeper." She is statecoordinator of the Colorado Extension Homemakers.

Field Museum Plans Photography Show

The 22nd Chicago International Exhibition of Nature Photography, open free to the public in Stanley Field Hall of the Field Museum from Feb. 1 to 21, brings hundreds of the world's best wildlife photographs in Chicago.

Photos on display in both color and black and white, are selected from among thousands of entries from the United States and abroad, all on nature subjects. Winning color transparencies will be projected at two Sunday showings, at 2:30 p.m. on Feb. 5 and 12 in Field Museum's James Simpson theatre.

Mrs. Tanaka Succumbs

Mrs. June Tanaka, 42, succumbed on Jan. 20. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Jan. 25, with Rev. Gyoko Saito officiating. Mrs. Tanaka is survived by her husband, Fusso, and three daughters. Mrs. Tanaka was an active member of the temple. At one time she served as president of the Sunday School PTA.

Grants to Study in Japan Told

Summer Institute For U.S. Teachers

WASHINGTON, D.C.—The U.S. Office of Education announced special grants for 41 teachers and high school teachers for a Summer Institute in Japan sponsored by Seton Hall University in cooperation with the University of Hawaii and Sophia University in Tokyo.

The teachers will spend eight weeks in Japan studying the language, culture, social and education system. This is the first group of teachers to study in Japan under a program financed by the National Defense Education Act of 1958.

Fifteen grade and high school teachers will be selected for the program. Assistant Professor Tadashi Kikuoka and Dr. Edwin Sasoi of the Asian Studies Department of Seton Hall University in South Orange, New Jersey, will direct the program and accompany the group.

The program of the Institute is in two parts—a four-week program at Sophia University in Tokyo, a large international-known university. The other part is a three week stay at rural Kamakawa. During the final week a field trip to Kyoto, Nara and several of the isolated northern areas will be conducted.

The purpose of the program is to give the teachers an opportunity to improve their command of the language, study the phenomenal development of Japan and understand its critical importance in Asia.

Seton Hall University has been a pioneer in introducing the teaching of the Japanese language and culture into the American public school curriculum. Currently there are 65 elementary and secondary schools teaching Japanese to more than 2,000 students in the United States.

Further details and information are available from Director Tadashi Fukuoka, 1967 NDEA Summer Institute in Japan care of Department of Asian Studies, Seton Hall University, South Orange, New Jersey 07079.

George Gobel Named Heart Drive's Head

George Gobel, one of show business' top entertainers, will serve as national "Heart Ambassador" for the second consecutive year during the annual February Heart Fund Campaign, it was announced by Daniel Welch, 1967 General Chairman of the Chicago Heart Fund campaign.

"Lonesome George" will make a series of radio and TV guest appearances to assist the nationwide drive for funds to continue the fight against cardiovascular diseases. He will also make personal appearances throughout the country to kick off local and regional Heart Fund drives while touring as co-star with Phil Foster in the road company of the play, "Odd Couple."

Nisei Hockey Star Signed by Detroit

CHATHAM—Melvin Hitoshi Wakabayashi, former star hockey player at the University of Michigan, recently joined the Detroit Red Wings of the National Hockey League. The 23-year-old Wakabayashi is 5 feet 6 and weighs 140 pounds. He played with Chatham Junior Maroons and was named All-American center while playing for the University of Michigan. He also captured the Western Collegiate Athletic Association's Most Valuable Player award.

MEN AND WOMEN
For Clean factory work. No experience necessary. (We will train). Pleasant working conditions, good rates. Hospitalization.
Apply
PLACARD CHICAGO CORP.
324 W. Superior 3rd Floor
943-1335

GIRL FOR GENERAL HOUSEKEEPING
6-days. Live in. Own room and bath. Doctor's home. North Side location. Excellent salary.
Call JU 3-0117

Your Classified Ads

HELP WANTED

MANICURIST (Woman)
Experienced, capable of top quality, quick work for exclusive men's salon.
943-1161

WOMAN OR GIRL
for general office. Interesting duties with variety for accurate typist. Near Northside.
664-4225

STENOGRAPHER
General stenographic, manual typewriter. General office, some reception. 45 or under. Loop location. Excellent salary, employee benefits. Call 236-6344 for interview.

WAITRESSES
Full or part time
Apply in person
Far East Cantonese Restaurant
510 W. Diversey
WE 5-6580

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

DRIVER WANTED. Full or part time. Star Market. 3349 N. Clark. GR 2-0899.

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.

6 RM. flat with enclosed porch. Newly dec. 2nd flr. 1 block west of Clark St. Good transp. and shop. Reasonable rent. 2646 N. Orchard. BI 8-7971 day or EA 7-3110 nite.

1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.

5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

EXPERT CHICK SEXORS NEEDED
for contracting up to $20,000.00, and more
Telephone collect, or wire
American CHICK SEXING ASS'N.
Lansdale, Pennsylvania
Area Code 215 855-5156

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 6 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orixsume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
漢方薬の調剤
ウォーシル薬店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
121 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
お買求めとサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Reliable - Reasonable
Insured
Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
from Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS
$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
564 W. BARRY AVE
LI 9-5018
洋服のおくすの上下を参ヒヤる
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2396
1408 W. Sherwin Ave.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK BUNGALOW 2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5700 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
• 6 APARTMENT BRICK Superior, 6/5's, all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for high-rise building. Price $45,000.00. Only $6,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/5's, suite all beat 3000 North. Price reduced to $18,500.00. $2,500.00 down, balance 1st mortgage 15 years, 6% interest.
• 12 APARTMENT BRICK 6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stoker. Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area. Price $95,500.00. Only $5,500.00 down balance $585.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK PLUS STORE 2/5's, plus large, ideal for [illegible] Price [illegible] 000.00. About $3,500 [illegible] down.
• 3 APARTMENT BRICK 3/5's with double [illegible] Northwest section. [illegible] month. Price $34 [illegible] down.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service we have the largest selection of listings available at all time. No obligation please [illegible] over our complete, detailed picture book listings which [illegible] We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. IO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUANTY 2 FLAT BRICK 3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $22,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME 2-1's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS Good for any family type operation. Live in one apartment. Rent from other 2. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK 2-6's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK 4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,000.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS 4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for close property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

A Film you must see— definitely worth a trip to Chicago!
CINERAMA
sweeps YOU into a drama of speed and spectacle!

METRO-GOLDWYN-MAYER presents A JOHN FRANKENHEIMER FILM
Grand Prix
STARRING
JAMES GARNER EVA MARIE SAINT YVES MONTAND
TOSHIRO MIFUNE BRIAN BEDFORD JESSICA WALTER
ANTONIO SABÀTO and introducing FRANÇOISE HARDY
A EDWARD LEWIS PRODUCTION
Directed by JOHN FRANKENHEIMER • produced by EDWARD LEWIS • Music by MAURICE JARRE
In SUPER PANAVISION® and METROCOLOR
RESERVED SEATS NOW BY MAIL
ORDERS AT $4.00 P.M.
Reserved Seats Now By Mail
Orders at $4.00 P.M.
Mon. thru Thurs. Eve. $3.50 $2.50 $1.50
Fri., Sat., Sun. & All Holidays $4.00 $3.00 $2.00
Mon. thru Fri. Mat. $3.00 $2.00 $1.50
Sat., Sun. & All Holidays $3.50 $2.50 $1.50
Enclose Stamped Self-Addressed Envelope
Make Checks Payable to Chestnut Theatre
Please send me ..... tickets for ..... date.
Matinee ☐ Evening ☐ 1st Mat. Choice ..... 2nd Mat. Choice .....
Name .....
Address .....
Phone .....
CHESTNUT THEATRE
Chestnut & Rush Sts., Chicago, Illinois 60611
CHestnut 1-6300
NOW PLAYING
A RANDOLPH THEATRE 108 E. Randolph Street PRudential 6-6425

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest a newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Drill... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
445 42 W. ARMITAGE • Phones 348-9853—472-9781

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3976
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-3631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5283
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 5-1545

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN TIMES
第一九一號　（日曜水）日一月二年七六九一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, an Katashiro Sugimoto Executive Director 3716 N. Clark Bittersweet 8-'97-1
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $3.50
One Year (Out only) $5.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

戦争の恐怖から解放
まず宇宙と天体に適用
劃期的な新條約調印

（華府）米、ソ、英、フランスをはじめとする六〇ヶ國が宇宙開発を討議する劃期的会議を開いたが、フランスは欠席、その結果は次のことを決定している。

一、月および他の天体をふくむ宇宙の探究および使用は全人類の福祉のためにのみなされる。

二、宇宙および天体の研究および使用はあらゆる國が無差別で自由である。

三、宇宙および天体における人類の活動は国際法を適用しなければならない。

四、宇宙および天体の主権および他の天体の占領は禁止される。

五、月および他の天体は平和目的のみに使用される。

六、核兵器や宇宙からの大量殺戮兵器（ヴェトコンの戦略的特徴）の代表とひそかに宣誓供述をしていることが明にされた。今までのところ、交渉が結実した事実はないが、昨年九月頃から討議がひらかれ、開かつ誠に交渉が行われた。

米國の外交代表と共産圏代表が接触したのは、エヴリのホイにおいてであるが、と報道されている。軍縮問題はカイロに非常な重要性を持つ為の代表団をおいているが、数回にはその政治代表を送ったのみでなく、外交官をも参加させたのである。

（華府）米國は昨ダトナムの発展軍事戦略（ヴェトコンの戦略的特徴）代表とひそかに直接交渉をしていることが明にされた。今までのところ、交渉が結実した事実はないが、昨年九月頃から討議がひらかれ、開かつ誠に交渉が行われた。

米國の外交代表と共産圏代表が接触したのは、エヴリのホイにおいてであるが、と報道されている。軍縮問題はカイロに非常な重要性を持つ為の代表団をおいているが、数回にはその政治代表を送ったのみでなく、外交官をも参加させたのである。

一、月および他の天体は平和目的のみに使用される。

二、宇宙および天体の研究および使用はあらゆる國が無差別で自由である。

三、宇宙および天体における人類の活動は国際法を適用しなければならない。

四、宇宙および天体の主権および他の天体の占領は禁止される。

五、月および他の天体は平和目的のみに使用される。

六、核兵器や宇宙からの大量殺戮兵器（ヴェトコンの戦略的特徴）代表とひそかに宣誓供述をしていることが明にされた。今までのところ、交渉が結実した事実はないが、昨年九月頃から討議がひらかれ、開かつ誠に交渉が行われた。

米國の外交代表と共産圏代表が接触したのは、エヴリのホイにおいてであるが、と報道されている。軍縮問題はカイロに非常な重要性を持つ為の代表団をおいているが、数回にはその政治代表を送ったのみでなく、外交官をも参加させたのである。

民族解放戦線と交渉
カイロ米國代表進める
注目すべき立場の移動

一人から八人に増加した。カイロ以外でも接触のなされた可能性もあるが、カイロの首脳代表が中央委員レヴ・アンダ・サヤンである點からみて、ここで行われた交渉は相当に重要なものと考えられる。

米國政府は、解放戦線と交渉のあるのを歓迎するのをさけてきた。サイゴン政府がヴェトコンを相手とすることに反對しているので、同政府を刺らせないための考慮からである。報告によると、今日までの交渉は具体的な成果をみることに成功しなかった。

ジョンソン氏は國内的政治をもふめて早期に戦争に終る事は期待でないと。フランスは関もなく撤退するであろうと。

ジョンソン政府は民族解放戦線を北ヴェトナムの傀儡と見ており、戦線を交渉の相手と認めていない。昨夏以来戦線代表との接触があるとのニュースは注目されている。解放戦線が北ヴェトナムから独立した政治体であることは、ハノイを訪問したニューヨーク「タイムス」のサリスベリー編集次長などによって報道され、解放戦線代表団には平和攻勢についても意見の相違があることが明かにされているので、米國が解放戦線代表と直接交渉をもつ意味は重大である。しかし、米國代表団はハノイと解放戦線との間に特別の思想的相違のあることを認めていないと語った。

他の報告によると、昨年一月に米國代表はビルマで解放戦線代表と會った。これはジョンソン氏の平和攻勢の時期で、ハリマン大使の努力でこの接触は実現されたとも、解放戦線代表団が北ベトナムの傀儡とみられていることを明瞭にしたとも、解放戦線代表団がハノイと解放戦線との関係は緊密であるとも、いろいろの解釈がなされている。

ジョンソン氏の平和攻勢の時期で、ハリマン大使の努力でこの接触は実現されたとも、解放戦線代表団が北ベトナムの傀儡とみられていることを明瞭にしたとも、解放戦線代表団がハノイと解放戦線との関係は緊密であるとも、いろいろの解釈がなされている。

「政府でないものとの交渉に米國が應じると私は信じない」といって解放戦線を交渉の相手とすることに明瞭な反對を表明した。ところが、七月廿八日にはこの態度に少しばかり変化がみられ

そることに成功しなかった。

ジョンソン政府は民族解放戦線を北ヴェトナムの傀儡とみており、戦線を交渉の相手とすることに反對してきていたので、カイロで米解放戦線代表との接触があるとのニュースは注目されている。解放戦線が北ヴェトナムから独立した政治体であることは、ハノイを訪問したニューヨーク「タイムス」のサリスベリー編集次長などによって報道され、解放戦線代表団には平和攻勢についても意見の相違があることが明かにされているので、米國が解放戦線代表と直接交渉をもつ意味は重大である。しかし、米國代表団はハノイと解放戦線との関係は緊密であるとも、いろいろの解釈がなされている。

他の報告によると、昨年一月に米國代表はビルマで解放戦線代表と會った。これはジョンソン氏の平和攻勢の時期で、ハリマン大使の努力でこの接触は実現されたとも、解放戦線代表団がハノイと解放戦線との関係は緊密であるとも、いろいろの解釈がなされている。

「政府でないものとの交渉に米國が應じると私は信じない」といって解放戦線を交渉の相手とすることに明瞭な反對を表明した。ところが、七月廿八日にはこの態度に少しばかり変化がみられ

ユーゴー外交使節官邸
全米各地で爆破さる
テロリストの計畫的陰謀

（華府）廿九日の日曜の早朝ガラスが破られ手榴弾が投げ込まれた事件があった。しかし、米國務省側では今回のごとく官邸にわたる事件はこれまであったことがなかったと、いっている。

ユーゴースラビヤ大使ミタノダキはたびたびに脅迫を受けていたが、ユーゴースラビヤ自動ベルグードでスラビヤ自動ベルグードでは、テロリスト組織はソ連邦の報告に基づいたユーゴスラビヤ大使館が爆破されたのは、テロリストに寛大なので、彼らを大たんにさせるためだとの報告がある。

月廿日にはシカゴ領事館の前ガラスが破られ手榴弾が投げ込まれた事件があった。しかし、米國務省側では今回のごとく官邸にわたる事件はこれまであったことがなかったと、いっている。

ユーゴースラビヤ大使ミタノダキはたびたびに脅迫を受けていたが、ユーゴースラビヤ自動ベルグードでスラビヤ自動ベルグードでは、テロリスト組織はソ連邦の報告に基づいたユーゴスラビヤ大使館が爆破されたのは、テロリストに寛大なので、彼らを大たんにさせるためだとの報告がある。

ケネディ氏の人氣上昇

（プリンストン）ギャラップ世論調査所報告は、ロバート・ケネディ上院（ニューヨーク選）の最低評価をさけ、その原因はとくに戦争に関するものであるとしている。

ジョンソン政府は民族解放戦線を北ヴェトナムの傀儡と見ており、戦線を交渉の相手とすることに反對してきていたので、カイロで米解放戦線代表との接触があるとのニュースは注目されている。解放戦線が北ヴェトナムから独立した政治体であることは、ハノイを訪問したニューヨーク「タイムス」のサリスベリー編集次長などによって報道され、解放戦線代表団には平和攻勢についても意見の相違があることが明かにされているので、米國が解放戦線代表と直接交渉をもつ意味は重大である。しかし、米國代表団はハノイと解放戦線との関係は緊密であるとも、いろいろの解釈がなされている。

他の報告によると、昨年一月に米國代表はビルマで解放戦線代表と會った。これはジョンソン氏の平和攻勢の時期で、ハリマン大使の努力でこの接触は実現されたとも、解放戦線代表団がハノイと解放戦線との関係は緊密であるとも、いろいろの解釈がなされている。

「政府でないものとの交渉に米國が應じると私は信じない」といって解放戦線を交渉の相手とすることに明瞭な反對を表明した。ところが、七月廿八日にはこの態度に少しばかり変化がみられ

三宇宙士惨死！
ロケット上で宇宙船發火
米國のアポロ企畫に大支障

（ケープ・ケネディ）月世界征服を目標とするアポロ企畫の犠牲者三宇宙士が宇宙中に閉じこめられ焼死するという悲劇が廿七日に発生、宇宙開発に重大な支障をあたえたのみでなく、全世界を驚かせた。

宇宙船はカイロに非常な重要性を持つ為の代表団をおいているが、数回にはその政治代表を送ったのみでなく、外交官をも参加させたのである。

（華府）米國は昨ダトナムの発展軍事戦略（ヴェトコンの戦略的特徴）代表とひそかに直接交渉をしていることが明にされた。今までのところ、交渉が結実した事実はないが、昨年九月頃から討議がひらかれ、開かつ誠に交渉が行われた。

米國の外交代表と共産圏代表が接触したのは、エヴリのホイにおいてであるが、と報道されている。軍縮問題はカイロに非常な重要性を持つ為の代表団をおいているが、数回にはその政治代表を送ったのみでなく、外交官をも参加させたのである。

ソ連大使館に押しかける
紅衛隊を先頭に中國民衆
北京で大規模な抗議デモ

（北京）中共學生がモスクワのレーニン廟とスターリンの墓に献花をした際反ソ的スローガンをさけんだためにソ連市民の怒りを買い、ソ連警官が出動した事件に關し、中國市民は紅衛隊を先頭にして、中ソ連大使館に大規模な抗議デモを行った。

デモが中共政府の黙認になるのは明かで、「人民日報」は第一面記事で學生事件を大げさに報道し、ソ政府による國際生の「血なまぐさい弾圧」はファー、ヒトラーおよびKKKの暴虐に比せるべきものがある、と書き、「毛主席正義の旗の挑戦に反撃せよ！」とアジった。

ソ連大使館へのデモは廿七日終日つづき、激しい反ソのスローガンを書いたプラカードや旗をかかげていた。トラックでソ連大使館前にはこばれてくる者もあった。旧相コスイギンやソ共書記長ブレズネフの顔写を書いたプラカードも見られ、「コスイギンを儲も殺せ」と書いたものもあった。

躍進する日米貿易

〔ニューヨーク〕日本は通商上の米國の最も重要なパートナーであることが統計的に確立された。一九六六年度の米國の對日輸出は二四億弗に達し、一九六五年度の對日輸出額から一七、五%増を示した。日本からの輸入も同様な増加を示し、一九六五年度の二三億弗から二九億弗と驚くなかれ二三%の大はば増加であった。

この數字は、一九六六年の最初九ヶ月の實際の通商數字を基礎として一年間の總額をコンピュータでプロジェクトしたもので、最所に本部をもつ日米通商會議の計算である。米國の對日輸出の中心は農業品であり、ユニカルは前年の一億四八〇〇万弗から二億七一〇〇万弗になった。

「日米兩國が相互通商に依存しているのは明かである日本は米國の最も重要な供給者であり、全輸入額の三〇%を占めている。さらに米國は日本の最大の消費者であり、日本はカナダにつぐ米國の最大の市場である。しかも、日本は依然として成長している國であり米國商品の市場としての役割はさらに擴大する。日本の總輸入の三五%は米國からであり、輸出の三〇%は米國むけである。

日米通商閣僚會議の構想ではタバコおよび食料品の米國の對日輸出は年率一二%で増加し、一九七〇年には八億六五〇〇万弗に達し、それからは年率五%増加と少し緩慢になる。つぎに米國の海外および交通關係員の對日輸出も同じような傾向を示すだろう、と予想されている。

これらの數字から、日本經濟が全体として對米貿易に依存するのが大きいのは明瞭であり、米國に經濟的退潮がおこることは日本經濟に重大影響をあたえる、との當局觀測は眞相を指摘している。

ドゴール
ポランド訪問

（パリ）フランス大統領ドゴールを訪れたポーランド外相ラパッキイは、同大統領がワルソウ訪問招待を承諾したと發表した。

訪問の時期は確定していないが、六月になるだろう、と外務省筋はいっている。ドゴールはラパッキイ會談はドイツ問題を中心として行われた、とラパッキイをして言わしめた。同外相は中部ヨーロッパに非侵略地帯を作るための提案をも擴大して署名になった外交官である。

輝宗佛教会

開教師　松岡輝雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1718

十形部佛教會

開教使　阿野行雄
同　藤島信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4361

天照皇大神宮教

各地の國體教師指導者講習會
米國中西部地方支部
毎日曜と午前十時から
TENSHO KOTAIJINGU KYO
2310 N. Sheffield
LA 5-5469

眞言宗善通寺

開教師　木村　覺光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

浄土宗佛教會

開教使　無垢晶在眞
高橋　俊厚
CHICAGO IODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 4-4868

日本人浸禮教會

牧師　南　勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 7244 N. Lakewood
Phone: 973-6256

日本人基督教會

日本語部牧師　島脇　千秋
英語部牧師　大前カール
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

ホーリネス教會

牧師　吹上　信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 4456 N. Beacon
Tel.: 561-1976
Church: 46th & Greenwood

北星基督教會

Chicago Hokusei Christian Church
3247 N. Ashland Ave.
牧師　佐藤　敬
1314 W. Leland
Tel.: 878-7747

日本人基督教會

日本語部牧師　島脇　千秋
英語部牧師　大前カール
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
812 W. Sheridan
Tel.: LA 1-3962

日本基督教會

日本語部牧師　宮城　恒雄
英語部牧師　日高　雄介
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

日本人組合教會

牧師　石川　清
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 30 W. Chicago Ave.
Uptown 8-8348

日本人基督教會

牧師　宮城　恒雄
英語部牧師　日高　雄介
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
Parsonage: 262-5677

日本人組合教會

牧師　石川　清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
Uptown 8-8348

日本人基督教會

日本語部牧師　島脇　千秋
英語部牧師　大前カール
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

日本人浸禮教會

牧師　南　勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 7244 N. Lakewood
Phone: 973-6256

眞言宗善通寺

開教師　木村　覺光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

浄土宗佛教會

開教使　無垢晶在眞
高橋　俊厚
CHICAGO IODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 4-4868

天理教イリノイ教会

會長　谷本　順子
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

天理教ウエスト教會

會長　鈴木　朝二
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark
GR 2-5962

牛長の家

シカゴ　友誼相愛會
▲集會場　定住者會館（三階）北シェフィールド街三二五七
▲集會日　第二、第四日曜日　午後一時半開始
▲世話人　池部吉之輔
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

牛長の家

シカゴ　相愛會
▲集會場　定住者會館（三階）北シェフィールド街三二五七
▲集會日　第一、第三日曜午後一時半
會館は當日會場にて教會
Tel.: 733-6549

日本人基督教會

牧師　吹上　信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 4456 N. Beacon
Tel.: 561-1976
Church: 46th & Greenwood

日本人組合教會

牧師　石川　清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
Uptown 8-8348

日本人基督教會

日本語部牧師　島脇　千秋
英語部牧師　大前カール
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
812 W. Sheridan
Tel.: LA 1-3962

日本人浸禮教會

牧師　南　勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 7244 N. Lakewood
Phone: 973-6256

眞言宗善通寺

開教師　木村　覺光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

浄土宗佛教會

開教使　無垢晶在眞
高橋　俊厚
CHICAGO IODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 4-4868

佛教團開教本部

北米總局
シカゴ日蓮佛教會
開教總監　荒川　顯博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

島野山佛教會

開教師　井上　智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

佛教團開教本部

北米總局
シカゴ日蓮佛教會
開教總監　荒川　顯博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會

不在開教使　久保圓明
開教使　齋藤　顯江
同　足利　能智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

島野山佛教會

開教師　井上　智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-5252

竹園

廣東名物料理
マンドリン
店内は近代的裝飾の設備があります
シカゴ最初で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の用意に應じます

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St.　AN 3-1221

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143

中華御料理

どんな宴會も出來ます
如意飯店
創業美味くて格安でもあるのが弊店の特長
廣東設備あり　中國人街中心地
西サーマック街二〇四

WING YEE

CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.

2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

ウイン イー

チャプスイ
格安で家庭的な廣東スタイル
中華御料理
（月曜は休日）

THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

ウイルソン ビレージ

高級廣東スタイル
西ウイルソン街一二二三
電話 SU 四一七七九七

開店時間
▲毎日＝午前十一時より午前二時まで
▲日曜正午より開店

KIRIN BEER

販賣高
日本第一位　世界第三位
キリンビール
Imported by Union Liquor Co' CHICAGO, ILL. CL 4.9000

北部日系人の中心地に在る

中華及びアメリカン料理店

バーテン及び廣東語のお客様はお安くて美味しく調理いたします
開店時間
▲毎日＝午前十一時より午前二時まで
▲日曜正午より開店

S.JGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

◆四月十五日（木）ワシントン櫻觀光（バス）
◆五月（ハワイ訪問と日本觀光）パンアメ機
◆六月廿九日（木）カナダ・モントリオール万國博覽會（エア・カナダ機）
◆クリスマスはアメリカで、お正月は日本でしかも安い料金の飛行機では（六四一弗）
◆多はスキーの御申し込みを

◉觀光團員募集豫告

◉營業種目

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、荷物運送
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（通常、移民關手續き一切）

シカゴ唯一の日系人旅行專門店

義齒調整修繕

▲迅速の需に應ず　倉本政吉
東京アンビュレン街二一一（三四五望館）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1757 N. North Park Ave., - MI 2-8462

寫眞は定評ある オカタで

北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一七二七

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

コスモポリタン 旅行社

▲東京往復　八百七十三弗
十二、一、二月の特別割引金額は別會社で下さい
▲一九六七年
▲春の訪日觀光團　四月一日出發（日航機）
▲日本行特入國・學術視察
▲國内布哇・日本　歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス　切符發賣
歐州各國觀光、世界一周
歐州各國名所觀光團體旅行作成
◆通譯ガイド・ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック發賣
◆各種保險　百弗に付き七十五仙
◆ノーター業務
山田寛保險事務所

冷藏庫修繕

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-4736

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-0383
Res.: BO 4-4831

花の御用は常原で

常原花店

まだご存じない方へ！

シカゴ東銀のセービングス・アカウントは、いつでも何回でも、預け入れ、引き出しが自由で、フリー・チヤヤージ、しかも毎日の預金殘高には、かならず利子が計算されて三ヶ月毎に貴方の御預金に加えられます。これはシカゴで最もお得な利子計算方法です。是非お氣輕に御利用下さい。

（お知らせ）
「皆様の御預金に對する政府の保險の限度が一万ドルから 一万五千ドル に増えました」

THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大倉　孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: Franklin 2-4450

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

パンク オブ シカゴ

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 3 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • SUperior 7-5300

コスモポリタン ナショナル銀行

永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人常務員皆様の御預金を計ります

小説

雑記帳

シカゴの大雪（一）

シカゴの今年の冬は遅しといわれながらも、いよいよ本格的な冬将軍の到来となった。一月七日（土）の朝、窓のカーテンを開けると、外は一面の銀世界。昨夜半から降り積もった雪は、およそ一フィート（三〇センチ）。ここ数年来の大雪だ。

前夜、ベッドに入ったのは午前二時過ぎ。ラジオの天気予報は、「今夜半から明朝にかけて、一〇インチ（二五センチ）の降雪」と伝えていたが、まさかこれほどの大雪になるとは思ってもいなかった。

翌朝、目が覚めたのは七時半。窓のブラインドを上げると、外は真っ白。雪はまだ降り続いている。

「これは大変だ！」

と、あわてて飛び起きたものの、ベッドの中はぬくぬくと暖かく、なかなか抜け出す気にはなれない。

「今日は、会社を休もうか……」

と、一瞬、思ったが、

「いや、今日は大事な仕事がある」

と、自分に言い聞かせ、ベッドから這い出した。

窓のブラインドを上げたまま、ぼんやりと外を眺めていると、ふと、子供のころの雪の日の思い出がよみがえってきた。

小学校の低学年のころ、雪が降ると、学校は休みになった。

「今日は学校は休みだ！」

と、分かると、朝食もそこそこに、外へ飛び出し、雪合戦をしたり、雪だるまを作ったり、一日中、雪と遊んだものだった。

学校の休みが終わるころになると、雪解けの水が道路に流れ出し、やがて、春がやってくる。

「雪解けの水が流れ出すと、春がやってくる」

と、いうのが、子供心にも、楽しみだった。

二十六日の朝、雪をセキする人が通ることも絶えた時間がたつにつれ、ますます降りしきるばかり。

「これは、ただごとではない」

と、思い始めたのは、昼近くになってからだった。

「雪は、先夜の大雪以来、なんとなく油断ができないような気がしていた。

「今夜も降るぞ」

と、言って私はベッドを離れるのが惜しいような気持ちだった。

窓をあけると雪が降っていた。

「雪で電話線の柱がひどくゆれていた。雪で折れた電線が風でゆれているのを見るのは初めてだった。

「グッド昭の北側サイドは日銀本ヤードでダンダーが降ったりから暮のとれないようになり、その中には何台かのバスも見られた。

「時間表通りに運行されれば、それぞれの停留所に着くのが三分とおくれることは問題のあるグッドイストのバスが何台も一ヶ所で立往生をしているのを見るのは始めてだった。

北行きのバスが動かないのでバスを降りて歩くことにしたが、だから、グッド昭に出るまで私は歩いて二十分近くもかかった

シカゴを襲つた大吹雪

全市を完全な麻痺狀態に

危機に面して人間美發揚

廿六日(木)午前五時から降り始めた雪は廿七日午後六時半まで降り續き、その積雪は二十四インチの記録となり、市内交通は全く杜絶した。

この大雪は、ロッキー山脈からの寒冷前線とメキシコ湾からの暖気団とがシカゴ上空で衝突したために起こつたもので、シカゴ気象台始まつて以来の大雪となつた。

雪は廿六日午前五時から降り始めたが、午後六時半までに降つた雪の量は十四インチに達し、午後十時までに二十インチを突破した。

この雪のために、シカゴ市内の交通は全く杜絶し、市電、市バス、高架鉄道、地下鉄、自動車、タクシーなどすべての交通機関が麻痺してしまつた。

市電は、午後十時までに全線の三分の一が動いたに過ぎず、市バスは全線の三分の一が動いたに過ぎなかつた。

高架鉄道は、午後十時までに全線の半分が動いたに過ぎず、地下鉄は動いたが、ラッシュ・アワーのような混雑はなかつた。

自動車は、午後十時までに全線の三分の一が動いたに過ぎず、自動車を運転することは全く不可能であつた。

廿七日も吹雪は続き、シカゴ全市および郊外の学校は臨時休校となり、市内交通機関はいうまでもなく、銀行、会社、百貨店および一般の小売商店から工場も閉鎖された。

戦後初めて閉鎖された、ループ地区外に配達する方法がなく、人々はラジオやニュースを聞いた。放送は市民に対し緊急事件でない限り外出するのをひかえることを呼びかけた。

デイリー市長は市民にスティホールすることでシカゴを襲つた自然災害に対処し、市民の協力を求めた。

市バスは運転の三分の一が動いているが、一般市民に対しては運転されていない。

また、シカゴ全市および郊外の学校は臨時休校となつた。

節分星祭法会

樺尾胖瑞師來市

シカゴ高野山佛教會では來る五日(日)星祭の法會を執行し、除災招福、今年の無事を祈願することになつているが、今年の星祭は節分の日よりも一日遅れの六日(月)に行なうことになつている。

星祭は、とくに厄年よりも一つ多い九つの星があり、この星祭は厄年の人々はもちろん、一般の人々にとつても非常に大切なものとされている。

今回の星祭は、樺尾胖瑞師が來市されるので、特別に星祭を行なうことになつたもので、星祭は、とくに厄年の人々はもちろん、一般の人々にとつても非常に大切なものとされている。

今回の星祭は、樺尾胖瑞師が來市されるので、特別に星祭を行なうことになつたもので、星祭は、とくに厄年の人々はもちろん、一般の人々にとつても非常に大切なものとされている。

佐伯 豊氏

八十才の高齢で死去

葬儀は二日執行

シカゴのオールド・タイマーの一人で、日本人会の古参の一人であつた佐伯豊氏は、一月廿一日(土)午後七時半、ノースショア・ホスピタルで肺炎のため死去した。

氏は八十六才の高齢で、老衰より人を欺すと信じられても執た、とあるこの映畫はその内容をとつても理解のようにエゲレスない人々の色々な思の裏面を露骨的に描く奇想天外な物語りである。田中重雄が京マチ子、船越英二、中村雁次郎、小林桂樹などの驚きを動員した快心の作品である。

「銀座四郎」は銀座三郎の父名をいやが上にも高からしめている點の映畫化であるが、銀座のネオンに映えている銀三作であるネオンを背景に、愛を描きは、愛と憎しみを描き、そして笑いに満ちた明朗の傑作。

今週の日本映畫

松竹キネマ

大映スコープ天然色

「ど 狸」

主演 京マチ子 船越英二

大映スコープ天然色

「銀座四郎 圓月斬り」

主演 市川雷蔵 潤田ゆう子

▲二月四日(土曜)午後七時半 ▲同五日(日)午後六時半 西リーランド劇場一五一 於シカゴ佛教會ホール

「ど狸」は、現代インチキ物語りの一編。そも〳〵狸とは如何なる動物か？、狸は変化性で自己の住所を持たず、他の動物のすに棲み、時に害獣が現出もなり、食用にもなり、毛皮は防寒具に珍重である。また

死亡御通知

夫 佐伯 豊儀

かねてより老躯を覚え自宅に折角加養中でありましたが 一月廿日 月曜午前一時四十五分、マイクルリース病院にて遂に死去いたしました。生前厚知路氏の御厚誼を感謝し、謹んで右御通知申し上げ候ます。

お通夜は北アシュランド街五〇一番ハーシー・アンド・サン葬儀社において営み、葬儀はレークウッド博五二四四番ノースショア・ホスピタルの礼拝堂に於て二月二日(木曜)午後七時より開催、仏教式の下に執行致します

二月一日

1320 W. Carmen

喪主妻 佐伯 貞子

長男 ゼッシー 博

女婿 植田 勝

二女婿 スー

三女 甲斐 操

女婿 細田 誠

四女婿 佐伯 律子

孫女 吉田テッド(レーズリー)

孫 田中 龍堂

婿 みよ子

友人一同

山口縣人會

日蓮佛教會

信徒親睦會延期

日蓮宗佛教會第四回例會の開催は、都合により来る五日(日)の予定であつたが、交通の都合を考慮して延期する

山口県人會

總會と親睦會延期

山口縣人會の總會をかねた新年會と中岡慎太郎氏銅像建立委員會は二月五日(日)開催の豫定であつたが、現下の交通事情並びにその他の事情を考慮して、やむを得ず延期することになり、追つて開催日を發表することになつたので、會員は、くれぐれも御注意願ひます。

今週の日本映畫

松竹キネマ

大映スコープ天然色

「ど 狸」

主演 京マチ子 船越英二

大映スコープ天然色

「銀座四郎 圓月斬り」

主演 市川雷蔵 潤田ゆう子

▲二月四日(土曜)午後七時半 ▲同五日(日)午後六時半 西リーランド劇場一五一 於シカゴ佛教會ホール

「ど狸」は、現代インチキ物語りの一編。そも〳〵狸とは如何なる動物か？、狸は変化性で自己の住所を持たず、他の動物のすに棲み、時に害獣が現出もなり、食用にもなり、毛皮は防寒具に珍重である。また

英語開教使 養成

開教使會議で總會

米國佛教團體の總會に際して從來から懸案されていた英語開教使養成の問題は、教團總會で、ルーブ地外に配置する方針がなく、人々はラジオやニュースを聞いた。放送は市民に対し緊急事件でない限り外出するのをひかえることを呼びかけた。

デイリー市長は市民にスティホールすることでシカゴを襲つた自然災害に対処し、市民の協力を求めた。

市バスは運転の三分の一が動いているが、一般市民に対しては運転されていない。

また、シカゴ全市および郊外の学校は臨時休校となつた。

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日 四月一日(土曜日)午前九時五十五分(アメリカン航空ユナイテッド航空港發)

▲羽田空港着 四月二日(日曜日)午後八時五分

▲觀光コース 第一部(東京、日光、鎌倉、箱根、宇治山田、鳥羽、白濱温泉、奈良、京都)

▲第二部コース(大阪、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡)(四月十八日解散)

▲團費 第一部コース 全コース (一、〇八三弗) (百九十五弗追加) (八百七十三弗)

▲觀光されない方は往復 (以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む)

▲團長 早野三重喜

▲後援 日本航空及び日本交通公社

御申込みと御問合せは

コスモポリタン旅行社 山田寛

210 N Clark St. Tel: WH 4-2730

日曜日及び夜間は

訪日又は世界各地の觀光は

パンアメリカンで

下記の旅行團を利用して下さい。

訪日旅行團UA一二五便

▲六月廿五日シカゴ出發 PA機(八四五便)日本直行

團長 菅野富雄

(電話 WH 四—五四四四)

(詳細は團長又は旅行社へ)

世界で最も経験ある航空会社

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

30 South Michigan Ave. Chicago, Ill.

JOSEPH E. MARKAROFF

Telephone DE 2-4900

要求欄

ダークルーム ヘルパー入用
仕事は執ゆ。高給、利益分配。ブルークロス、その他付帯。西デパーパークエート 電話 EA七二六四〇二(シカゴ直通サービス)

キッチン(ルーム)入用 及 バスボーイ入用
あつまつてきやすい。北ブロードウェー五一二〇 電話 LO一一二四八八

豆腐製造職人入用
自動車の便える方。通勤。高給与えます。(家族同伴) 竹下豆腐店 北ハルステッド街三二〇五 電話 LA五一三八一三

求む 日本語(會話)教師。男女何れにても可。期間六ケ月、週二回夜及び週末外出可能の人。(名儀)Jun Kamioshi 1220 W. Sunnyside Ave. Tel. LO 1-4760

食料 日本的雰囲気。交通便利 電話 LO一八一八九七七

印刷物の御用は シカゴ新報印刷部へ

布哇に於ける世界佛教婦人大會參加を兼て

訪日、ハワイ觀光團員募集

▲出發 シカゴ發 四月八日(日)午前九時五十分(シカゴ空港發)(TWA機)

▲歸路 東京發 六月十五日(木)午後九時半(羽田發) 十五日(木)午前八時四五分、ホノルル着 六月十六日より大會參加、ホノルル解散。

▲ハワイ島觀光 六月十九日—廿三日 團費—百四十八弗

▲内地觀光、コース、料金等、右廣告通り。

但し、京都で西本願寺參拜。

▲御問合せと、申込みは中西部佛教會(河野開教使まで)

電話 MI 2-4388

菅野旅行社(電話) WH 4-5444

1162½ N. Clark St. Chicago Ill 60610

春の訪日觀光團々員募集

「櫻見物に最も良い期日を選んだ菅野旅行社の一日——

▲出發—四月九日(日)午前九時五十分(TWA航空(シカゴ空港發)

▲乘換經由日本航空一號機東京着(二週間、三週間及び香港コース)

▲羽田空港着 四月十日(月)午後八時〇五分

▲京都解散觀光コース 九百九十九弗

▲觀光コース 第一部(廣島解散コース)一、〇九九弗

東京—日光—鎌倉—箱根—熱海—伊勢—二見ケ浦京都—奈良—大阪—瀬戸内海—宇野—岡山—廣島(四月廿一日解散)

第二部 廣島—別府—阿蘇—熊本—島原—雲仙—長崎—博多(二、一八五弗追加)(四月廿八日解散)

▲第三部 福岡—台灣—香港—東京 四泊五日(八百七十三弗追加)

▲觀光されない方は 八百七十三弗

以上、航空往復費、團體手續き一切を含みます)

▲申込み金百弗(搭乘員次第締切ります)

▲團長 倉島・J・寅

▲添乘員 菅野昭子

▲後援 日本航空

お問合せと御申込みは

菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話 GR2-4139 (菅野武雄)

シカゴ歌話會

解散御通知

シカゴ歌話會は、同會本來の藝術的、文學的念願と純粋性を保存するために建設的、前進的な意味での解散を一九六七年一月日付をもつていたすことに決定しました。

陰に陽に、いろ〳〵な形で支持された方々に對して深く感謝すると同時に御禮を申し上げつつ、紙上を通じてお知らせいたします。

シカゴ歌話會

讓渡し御挨拶

永らく營業の厚い御引立てに預りました「大和食堂」を來る二月一日より田中光枝様に讓渡しすることになりました。

今後共一層の御愛顧を新經營者の上に賜わりますよう切にお願い申上げます。

併せて永年のお引立てを厚く御禮申上げます。

北クラーク街三三六五番

やまと食堂主人 春枝、さだ子

御得意様各位

讓受け御挨拶

私事、この度、春枝さん、さだ子さんお二人の經營でありました「やまと食堂」を二月一日より讓受け營業することになりました。

精々勉強、營業の御期待を裏切らぬよう相努めます故、今後共一層の御愛顧を切にお願い申上げます。

一月廿八日

やまと食堂新經營者

田中光枝

御得意様各位

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日—四月一日(土曜日)午前九時五十五分(アメリカン航空ユナイテッド航空港發)

▲羽田空港着—四月二日(日曜日)午後八時五分

▲觀光コース 第一部(東京、日光、鎌倉、箱根、宇治山田、鳥羽、白濱温泉、奈良、京都)(四月十二日解散)

▲第二部コース(大阪、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡)(四月十八日解散)

▲團費—第一部コース (一、〇八三弗)

全コース (百九十五弗追加)

▲觀光されない方は往復 (八百七十三弗)

(以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む)

▲團長 早野三重喜

▲後援 日本航空及び日本交通公社

御申込みと御問合せは

コスモポリタン旅行社 山田寛

210 N Clark St. Tel: WH 4-2730

日曜日及び夜間は

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store 1124—1126 N. Clark St. MI 2-4816

Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749

Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部

雑貨部には一般向瀬戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類高級美術品、掛軸、版畫、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、呉服類、ランプスタンド、花立、台所用品、玩具類、提灯、柴漬、盥、ぴようぶ、石燈籠、庭石、コード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。

「日本品專門の店」

「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雑貨部

1124 N. Clark St. MI 2-4816

▲食料部

◎御贈答用に趣向品が澤山取揃えてあります。

◎特價が色々とありますから御來店の上、御一覽下さい。

◎お買い上げ高に應じて丸金醤油の紙形醤油さしを進上します。

◎定評あるダイヤモンド印精選米並びに關東米

一丸金花油大中小鑵入り、瓶詰、丸金テリヤキソース

日本雑誌、國内製各種の雑誌、新聞紙等豊富に常時取揃えて居ります。

一、一般御贈答品には米、正油、雑誌等は最適で勿論も喜ばれます

一、市内無料配達、メトロ・オーダーも扱店に御電話いたします。

ダイヤモンド食料品店

戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新刊雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文雑誌、活花、茶の湯、茶道、盆栽、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195

EXTRA FANCY ARKANSAS

LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE

リバチー米

最寄りの日本食料店でお求め下さい。

RICE

最高級 アーカンサス ブルーローズ

リバテー米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

いき下げ上質にて品品特長の米

Crown Import Co., Inc.

Los Angeles

San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Fujimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sheridan 8-7074
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 1 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago

VOLUME 21, No. 1941

シカゴ歌話會の解散について

シカゴ歌話會は、まだ、シカゴに短歌會がなかつた頃、短歌を愛する人々が集つて作歌しているうちに、月に一回歌會を開き歌作品を批評し合い、また、歌集について語り合つてゆけば、自らお互に勉強にもなり、最後には纏められてゆくのに違いない、という期待から始められました。

それは東京十二號館の一間、即待されたように、會合は樂しく有意義なものでした。歌作をつづけているうちに、それ〴〵の個性は際立つてきました。自分は自分の歌をつくりたい、という願いが強くなつてきました。

とくに感じられることは、アメリカの自然、風土や、仕事、文化という環境の中で、その生活感情と素材を日本古來の五句卅一字の形式の上に表現するために、それ〴〵の個性は際立つてきました。自分は自分の歌をつくりたい、という願いが強くなつてきました。

とくに感じられることは、アメリカの自然、風土や、仕事、文化という環境の中で、その生活感情と素材を日本古來の五句卅一字の形式の上に表現するために、それ〴〵の個性は際立つてきました。自分は自分の歌をつくりたい、という願いが強くなつてきました。

それは東京十二號館の一間、即待されたように、會合は樂しく有意義なものでした。歌作をつづけているうちに、それ〴〵の個性は際立つてきました。自分は自分の歌をつくりたい、という願いが強くなつてきました。

とくに感じられることは、アメリカの自然、風土や、仕事、文化という環境の中で、その生活感情と素材を日本古來の五句卅一字の形式の上に表現するために

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二四九一號　（日曜土）四四月二年七六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kyhachiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Attaccount 9-4321-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーディング
北クラーク線一〇八〇

平和的勢力を奨励せよ
共産主義分裂は米國の機會
ケナン教授外交委で説く

（華府）駐ソ元米国大使ジョージ・ケナンとヴェトナム戦争をめぐって討論し、意見相の当交委員の鋭い質問者となったウォスターム・フルブライト上院（アーカンソー民主）はその席で「ソ連外交を評価」してゲロソビト外交の動向に関心を示した。が要するに、上院はヴェトナム戦争をひろいて見地から同問題を含て、特に外交委員会と協議ならしめた。ケナンソ大統領の軍事顧問にある記者の一人であり、これまでの発言からみられてきたのは同上層の政府とところがやくない、と認められている。

こんどの公聴会をフルブライトは「証拠としてのべ国の対外政策」と銘して米国の対外政策を検討するが、ヴェトナム戦争解決をもとめている議員が大きくなったかもしれない、と考え、米国はその可能性を研究し、駐ソ大使を歴任している、と英語のTV会見で語った。

北ヴェトナムが北爆中止をしきりと要求することは、北爆が同国に打撃をあたえたことの証拠であり、ラスクは北爆は正しい、なければ、北爆政策は正しい、と示唆した。同長官によると中共の北ヴェトナム援助がもっと増大すれば、「戦争は激化する」そうである。つまり北ヴェトナム抗戦の背後には中共があり、その中共が文化革命で混乱し、内部的状態さえ示しているので、北ヴェトナム政府に行動の自由ができたかもしれない、ラスクは信じ、米国はその可能性を注意ぶかく研究している、ことを明かにした。

北爆は大失錯だった
ライシャワー前大使語る

（東京）上院外交委は昨一日ライシャワー前日米大使エドウィン・ライシャワーの証言をきいた。駐日大使を辞してハーバード大学教授に復帰し、アジア問題での政府の顧問である同博士は、北ヴェトナム爆撃は「心理的な大失錯」であり元来があまり大きくもなかった戦果的成果の可能性をいよいよ小さくした、と主張した。同教授によると、ヴェトナム平和への最善の「慎重なアメリカレーション（政府的解釈）」である、といい、その「さんげ」の証言として八日から十日までジョンソンと共に米上院だけで生放送することを許した。

証言者は米国はそれぞれの地方出身の議員を訪問して、ヴェトナム戦争の平和的解決に努力することを要求し、代表者は自由主義者をおとしてやすく教授の立場をあきらかにした。自由主義者はヴェトナムの戦争努力を助けるといっても問題な位置にあり、ライシャワー前大使は、北爆は北

中間選挙以後（十二）

ソ連市民収入増加

（モスクワ）ソ連市民の収入は一九六六年度に大はばな増加を示したので、消費品の需要が強まってきた。

東独農業の農民の収入は、一九六六年度に十六%増を示し、一般労働者及びサラリーマンの収入は月額平均二百九ルーブル（一ドル＝一・一一ルーブル）から二百三十ルーブル（一ドル＝一・〇七ルーブル）になった。

市民の収入増加に伴い、小売商業網は市民の生活水準の高上のため、消費品増加に拍車をかけている。たとえば、一九六六年度に冷蔵庫生産は三二六万台となり、一九六七年は二一%増の四百万台を超え、洗濯機は十三%増加を示した。しかし、この場合は、まだ需要に供給が追いつかない状態である。

インカムタックス サービス

セーリング・パーミット・サービス
皆様のタックス申告には長年の経験ある弊社を御利用下さい。
▲営業時間　コスモポリタン旅行社　山田寛
（土、日曜　同十時―午後五時迄）　北クラーク橋八一〇　WHitehall 4-2130

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Notes & Service
Pens-Pencils-Lighter/Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター、グリーティング・カード、ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一しし（第二一八號）
電話 DE 二―五二三二

日本送金は

加州住友銀行へ

受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手数料

手数料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St
LOS ANGELES :: 129 Weller St

スキヤキ、てんぷら……日本料理にゼヒ、一本

新発売！12オンス壜

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

問題の書「大統領の死」

空前のベストセラーか？ 訴訟事件で人気湧く

（ニューヨーク）新聞や雑誌にパーは既に一読で五十万部印刷されてなって話題されたウイリアム・マンチェスター著「大統領の死」は四月七日にハーパー出版社から出版されるが、出版前注文から既に一読して、これが本当に出版社で話題となるベストセラーになるのは確実である。

ハーパー出版社は創立以来百五十年の歴史を持つが、今日までこれほどの出版前注文がきたためはなかった、と同社重役は語った。各国の書店では

衆院の新勢力分野決定
自民第一黨を獲得
解散時下回る社會黨

（東京）さる十日に行われた第二回衆院総選挙は、各党とも一応の勢力分野が決定した。今回の選挙は、昨年十月十四日の解散時の勢力分野は次のとおりである。

自民党	二七七
社会党	一四〇
民社党	三〇
共産党	二
諸派	五
無所属	九

自民党は解散時より一人減じたが、社会党は一挙に一〇人増え、民社党は一人減じたが、共産党は二人増えた。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4142 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellingwood 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 4 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Ill. — VOLUME 21, No. 1942

Reduced Price for Members

Book by Bosworth Available at JACL

NEW YORK—Feb. 24 has been announced as the publication date of Capt. Allan Bosworth's "America's Concentration Camps" by the publishers, W. W. Norton and Co., Inc. The book, which is priced at $5.95, will be available at the JACL offices at the pre-publication price of $5 to its members. National JACL headquarters has ordered its third supply of 1,000 copies.

The Publishers Weekly said: "A well documented study of the 1942 Evacuation exposes this shameful and usually ignored chapter of American history. Parts of the story are told through excerpts from moving tragic diaries of innocent Japanese Americans caught in this persecution."

The Virginia Kirkus Service of New York City commented: "Occasionally Mr. Bosworth's emotions do overcome his generally equitable prose. During these moments, the citations from the diary of Mr. H., an elderly gentleman whose wife died of cancer during the internment, became the most moving part of the narrative, as he calmly assesses the civil atrocity which has encompassed him and maintains his faith in that country that is executing his persecution."

Pearl S. Buck, the noted author, considers Bosworth's book "an important and timely book, accurate in its facts and just in its conclusions. She said: "The past is our best source of guidance for present action and future planning. The story of that particular part of our past, namely the evacuation of American citizens of Japanese ancestry and their families from their lands and homes during World War II, is particularly important to us now, as we become more and more involved with Asian peoples. It is inevitable that this involvement will some day include the Chinese people either as enemies or friends.

"It is well, therefore, to study this book and learn how absurd and unjust our actions were in a previous era, in order that the future may not repeat the dubious past."

ALCOHOL & GASOLINE

The Chicago Motor Club reminds all drivers that drinking reduces the ability of any motorist to drive safely. Alcohol and gasoline never are a safe combination.

Nisei Actor Named For Foreign Award

HOLLYWOOD—Mako, a talented nisei actor, was nominated by the Hollywood Foreign Press Association for the film industry's coveted Golden Globe Award.

Mako, who does not use his surname, Tashima, is a veteran of many TV and stage roles. He was nominated in the "Best Supporting Actor" category for his portrayal of a Chinese coolie in "The Sand Pebbles."

Another 20th Century production, "The Bible," is a nominee for the "Best Musical Score." Toshiro Mayuzumi of Japan wrote the music for this film.

Japan Plan to Use Zip Coding System

TOKYO—Japan will adopt the zip code in the near future. The Japan postal and telecommunication ministry is making preparations for adoption of a Zip code system next year to speed up mail delivery in Japan.

Under the system contemplated by the ministry, all mass distribution post offices in Japan will have Zip code numbers running up to four digits with the first two digits representing the individual prefectures and the last two distinguishing the local post office.

With close to 10 billion pieces of mail expected in the mail all over Japan this year, the ministry believes that the introduction of the Zip code zoning system is necessary to process efficiently all incoming and outgoing mail by the increasingly hard-pressed post offices.

The system will be first tried out in Tokyo and Yokohama and if successful it will then be spread out to all parts of Japan for full adoption next year.

Chamber of Commerce Elect 1967 Officers

Businessmen with various companies of Japan with offices in Chicago were among those elected to the cabinet of the Japanese Chamber of Commerce of Chicago at their annual election meeting at the O'Hare Concord Motor Inn. Umeo Kagei, new Consul General of the Chicago office, was named honorary advisor.

The other officers include Tomejiro Tanaka (Marubeni-Iida) president; Rikinonu Nakazaki (Mitsubishi), Kenkichi Okazaki (Mitsui Bussan) and Kazuo Ishitobi (Chicago-Tokyo Bank), executive vice-presidents; Ryoichi Anakawa (Tomen Co.), vice-president and executive director; Yukio Yamazaki (Daiichi Bank), vice-president and treasurer.

Other vice-presidents include: Shozo Ishihara (Kanematsu Co.), Zensaburo Ishikawa (JAPIA), Tadao Usui, (Hitachi Co.), Kenji Kuwahara (Japan Air Lines), Kenzo Murakami (Mitsui-OSK Line), Sekiya Sugimoto (Sumitomo Shoji), Taketo Furihata (C. Ito & Co.), Shigehiko Takahashi (Mitsubishi Electric), Shusaku Maruyama (Michimen & Co.).

Hajime Okura (Tokyo Bank), vice-president and auditor: Thomas Masuda and Masaru Funai (Masuda and Funai), counsellors; Eichi Iimura (Japan Trade Center), Iychiko Hirose (Japan National Tourist Association) and Isao Takemoto (Japan Machine Tool Association), advisers.

Alaska Fishing Firm Purchased by Group

SEATTLE—The Japanese and American Development Fishing Company has purchased the Seward fish freezing plant of Halibut Producers Cooperative of Seattle, it was announced by Harry Kawabe, a Seattle financier.

Kawabe was named president of the company with Jack Werner vice-president. The company is capitalized for one million dollars. Americans own 51 per cent of its stock; 49 per cent is Japanese owned.

The company will freeze and process halibut, salmon, red caviar, king crab and shrimp for American and Japanese markets on a year-around basis.

Beautiful Snow Can Play Havoc

Helpful Hints Given To City's Motorists

There is nothing more delightful than a beautiful snow—unless you happen to get stuck in it. And that did happen to many motorists last Thursday and the several days following.

But there are more problems to winter driving than snow, the Chicago Motor Club—AAA reminds motorists.

There is the danger of skidding, the problem of clear vision, a well-tuned auto and a knowledgeable driver. Good winter driving starts before you get behind the wheel. Here are some things to consider:

Cars with automatic chokes have to be "set" by depressing the gas pedal all the way down once and releasing it half way before cranking the starter. Don't pump the accelerator. This simple oversight can cause a serious service problem.

Don't overload your trunk. Sure, carry salt, abrasive gravel or old skid chains, a shovel and maybe a few blankets. But remember, too much weight on the rear wheels will not improve traction. Instead, it could make steering difficult.

Items to be checked before you get onto the road are brakes, shock absorbers, clutches, exhaust systems and fuel pump.

Should you get into a skid, keep calm. Don't slam on the brakes, steer in the direction in which the rear of the car is moving. Gently decelerate when you are going in the proper direction and be careful not to oversteer. Remember to keep the car in gear and the clutch engaged. Your engine sometimes can be your best brake.

If traction is poor when you wish to start, use the lowest gear possible. This helps prevent spinning wheels. Accelerate carefully, just enough to keep the engine from stalling.

Aikido Group Picks Benefit Movie Date

The Illinois Aikido Club has reserved the Music Box Theatre, 3733 N. Southport Ave., for Thursday, Mar. 30, for their benefit show. The feature of the evening will be "Sanbiki no Samurai," an outstanding costume picture from Japan. There will be two showings, the first at 7 p.m. and the second at 9 o'clock. A donation of $1.50 is asked.

Reschedule Casaba Games on Week-end

The "big snow" which grounded almost all means of transportation last week-end, removed the Chicago Nisei Athletic Association's basketball league games. The scheduled games for Jan. 21 and 22 will be played this week-end, weather permitting. Since the city of Chicago experienced a standstill in business, it is expected to be prepared to meet the crisis this time.

The schedule for this week-end is as follows:

Saturday, Feb. 4
6:30—Lakeside vs Tri-C
7:45—Vikings vs. MBC I
9:00—Dragons vs. MBC II
Sunday, Feb. 5
2:30—RTC I vs. MBC III
3:45—Unknowns vs. Road Runners
5:00—Ichi-Ban vs. Tru-Line

Benefits to Widows In Matsunaga's Bill

WASHINGTON, D.C. — Rep. Spark M. Matsunaga (D., Hawaii) introduced a bill designed to protect the social security settlement of widows upon their remarriage. This would have the effect of increasing benefits presently received by remarried widows.

The 1965 amendments to the social security law provided that remarriage after age 60 would not terminate entitlement to widow's benefits. However, the amount of the remarried widow's benefit is one-half the deceased husband's primary insurance amount.

Matsunaga cited an example of the type of hardship the existing law creates and which his bill would help alleviate. A widow who now received a combined monthly benefit of $109.90 would, if she remarries, receive only $64.80, a reduction of $42.10. To this amount is added $28.80 (one-half of the deceased husband's primary insurance amount).

Nominate Togasaki Rotary President

George Kiyoshi Togasaki, former publisher of the Japan Times and a member of a prominent California family, has been nominated for president of the Rotary International. The elections will be held in Nice, France this May. He was nominated by a 11-member nominating committee composed of Rotarians from Australia, Brazil, Canada, Italy, Singapore, the United States and Wales.

Togasaki, president of Fuji Tours International, is a former director of the Japanese Newspaper Editors and Publishers Association and chairman of the Board of Directors of the Japan Times. The San-Francisco-born Togasaki graduated from the University of California. He was one of the founders of the JACL movement.

Federal Income Tax Booklet Available

"Your Federal Income Tax," a 160-page booklet on federal taxes, is now available at Internal Revenue Service offices throughout Northern Illinois, according to E. C. Cowle, Jr., District Director of Internal Revenue.

The booklet covers in detail the Federal income tax laws as they apply to individuals. It contains many examples to illustrate application of the laws to actual situations. A special section in the booklet is the sample filled in tax return, Form 1040, keyed to items in the booklet where explanations can be found for the entries on the return.

Y. Enokido Joins Chicago-Tokyo Bank

Yosushi Enokido has joined The Chicago-Tokyo Bank. He was elected executive vice-president and cashier, it was announced by Bert R. Pratt, chairman. Enokido was formerly with the Bank of Tokyo, Ltd., in Japan where he served in a variety of positions over a period of 19 years. Most recently he was with the bank in its Tokyo main office where he served as a loan officer for major trading companies.

Enokido replaces Toshihiko Arakane, who is returning to Japan.

Important in Crucial Election

Okinawa Reversion To Japan Is Issue

TOKYO—Greater Japanese identification with the affairs of Okinawa, the site of the major United States military base in the Western Pacific appeared to be in the offing. The reversion of Okinawa to Japanese rule looms an important political issue here, concessions indicated are expected to help Premier Eisaku Sato's pro-American government in the crucial Japanese national elections.

Okinawa and other islands of the Ryukyu chain were captured by the United States late in World War II and were left under American administration for an indefinite period under terms of the peace treaty signed in 1951.

The $1-billion complex of airfields, supply dumps and training facilities gives important support to American operations in Vietnam.

Washington has acknowledged Tokyo's "residual sovereignty" over the territory which formerly constituted a Japanese prefecture, a political unit comparable to an American state. The population of about 935,000 speaks Japanese.

Japan has continuously pressed for the return of the islands, but the United States has held on to them for "security reasons."

It has been explained that the right to stockpile nuclear weapons on the islands, and other advantages, would be lost if the site of the base were under Japanese jurisdiction. Nuclear weapons are barred, in effect, from American bases in Japan proper.

However, the United States indicated that it would permit an increased Japanese aid program in the Islands this year and might permit Okinawan vessels to fly a new kind of flag showing a relationship to Japan.

S. Saiki Succumbs

Yoshiya Saiki, 85, succumbed at the Michael Reese Hospital on Jan. 30. Funeral services were held at the North Shore Baptist Church with Rev. Nambu officiating. An old time resident of Chicago, Mr. Saiki operated a restaurant on the south side of Chicago. After he retired he moved to the north side. Among the survivors are his widow, Shizu, and several children.

Lenten Series Slated

Christ Congregational Church will present its Lenten series starting Wednesday, Feb. 8, Ash Wednesday. It will begin with a communion service.

On Feb. 15, the first of a five-week discussion series on the theme, "The Middle Years" will be held. Ken Katahira of the Christian Education Board is responsible for this. The speaker on Feb. 15 will be Kenji Nakane as he speaks on "Our Cultural Heritage."

PTA to Schedule Homemaker Exhibit

Happy Birthday centerpieces will be featured by local PTA's at the Northwest Council's annual Homemaking Exhibit to be held at the River Park Field House, 3701 N. Francisco Ave. on Wednesday, Feb. 15 at 8 p.m.

PTA members in the Council's 26 schools are invited to be exhibitors or spectators. Any items demonstrating homemaking skills of arts and crafts are acceptable as long as they have been made within the last year and never been judged before. Wearing apparel will be modeled during the afternoon fashion show.

Japan May Import Gold for Home Use

TOKYO—For the first time since World War II Japan may soon import gold, possibly in this fiscal year ending Mar. 31. The import under study is not designed to increase Japan's gold reserves as Europe is now doing but rather to cope with the increasing rightness in the supply of gold for industrial use.

On top of that shortage, the speculation caused by the shortage is raising gold prices in Japan to unusually high levels.

First Japanese M.D. Trained in States

HONOLULU—Dr. Ichitaro Katsuki, first Japanese physician trained in the United States, died less than three months after he observed his 101st birthday. Born in Kanazawa, Ishikawa, Japan, the son of a police magistrate, Katsuki left for the United States. He received his medical degree from the University of California School of Medicine in 1896. He practiced in San Francisco until 1900 when he was sent to Hawaii by the San Francisco Department of Health to investigate bubonic plague in Honolulu.

In 1942 Dr. Katsuki retired and turned over his practice to his three sons. He kept a diary and dictated his autobiography for the Japanese section of the Hawaii Hochi.

CHECK YOUR BATTERY

In cold weather your battery becomes less efficient, says the Chicago Motor Club. Lights, radio, heater, defroster and frequent stops and starts in slow traffic tend to weaken a battery. Have it checked once a week.

EXPERT CHICK SEXORS NEEDED
for contracting up to $20,000.00, and more
Telephone collect, or wire
American CHICK SEXING ASS'N.
Lansdale, Pennsylvania
Area Code 215 855-5156

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MEN AND WOMEN
For Clean factory work. No experience necessary. (We will train). Pleasant working conditions, good rates. Hospitalization.
Apply
PLACARD CHICAGO CORP.
324 W. Superior 3rd Floor
943-1335

GIRL FOR GENERAL HOUSEKEEPING
6-days. Live in. Own room and bath. Doctor's home. North Side location. Excellent salary.
Call JU 3-0117

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
321 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テッド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

RESTYLED DOUBLE BREASTED SUITS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS
$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
お婆ちゃんの古い着物を紳士や
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

Carl Kita REAL ESTATE
[illegible] Clark St. EA 7-1137 Res. LA 5-6758
• BRICK BUNGALOW 2 story brick 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5200 NW section. Price $26,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
• 6 APARTMENT BRICK Superior, 6/5's, all large rooms. Annual income $9,000.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for hi-rise building. Price $45,000.00. Only $6,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's, auto. oil heat. 3800 North. Price reduced to $18,500.00. $2,500.00 down, balance 1st mortgage 15 years, 6% interest.
• 12 APARTMENT BRICK 6/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stoker. Monthly income $1,600.00. Lincoln Park area. Price $[illegible].00. Only $3,500.00 down, balance $585.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE 2/6's, plus large store. Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,000.00. About $3,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's with double plumbing. Good Northwest section. Rents $125.00 per month. Price $34,000.00. About $6,500.00 down.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK 3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $32,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME 2-4's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-8's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK 2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes. $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK 4-6's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS 4's 3's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7824—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WH 5-1345

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-8653—472-9791

Your Classified Ads

HELP WANTED

MANICURIST (Woman)
Experienced, capable of top quality, quick work for exclusive men's salon.
943-1161

WOMAN OR GIRL
for general office. Interesting duties with variety for accurate typist. Near Northside.
664-4225

STENOGRAPHER
General stenographic, manual typewriter. General office, some reception. 45 or under. Loop location. Excellent salary, employee benefits. Call 236-6344 for interview.

WAITRESSES
Full or part time
Apply in person
Far East Cantonese Restaurant
510 W. Diversey
WE 5-6550

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.

1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.

5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

The Chicago Shimpo

第三四九一號　（日曜水）日八月二年七六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimori
Executive Office:
3744 N. Court
Shorewood, Ill. 7511
Published twice a week on the weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

食料品商
日本小間物
ダイヤモンド商
トレーディング商
北クラーク街一〇一〇

平和への波のうねり

コスイギン首相ロンドンへ

ソ連は交渉解決を追求

これらの事実の外に、グエトナム問題の平和的解決をもとめる世界の輿論が大きな波のうねりとなって世界的に拡がりつつあることが注目されるのは、グエトナム民主共和国の立場を支援する（ソ連はグエトナム問題の平和的解決をはかり、すでにそのために積極的に工作しているかも知れない、といったが、ルエルソスキー大使の更迭は、その点を有力ならしめるということができる。

ソ連大使の交代は、グエトナム戦争の平和的解決をもとめる世界の輿論が大きな波のうねりとなって世界的に拡がりつつあることが注目されるのは、グエトナム民主共和国の立場を支援する（ソ連はグエトナム問題の平和的解決をはかり、すでにそのために積極的に工作しているかも知れない、といったが、ルエルソスキー大使の更迭は、その点を有力ならしめるということができる。

ソ連大使の交代は、グエトナム戦争の平和的解決をもとめる世界の輿論が大きな波のうねりとなって世界的に拡がりつつあることが注目されるのは、グエトナム民主共和国の立場を支援する（ソ連はグエトナム問題の平和的解決をはかり、すでにそのために積極的に工作しているかも知れない、といったが、ルエルソスキー大使の更迭は、その点を有力ならしめるということができる。

一月末の上院外交委員会でグロジ・ケナンは、ソ連はグエトナムの

中間選挙以後（十三）

外相會議開催
ワルソウ
ローマニヤと西獨接觸で
東歐ブロック間に緊張

（伯林）ワルソウ條約國外務大臣會議の招請により、ローマニヤのコルネスク外相は、ワルソウに到着した。

ローマニヤは、東歐ブロックの中で、ソ連の支配から最も獨立的な態度をとっている國で、ソ連とは、ルーマニヤ領内のベッサラビヤ地方の問題で、國境紛争の關係にある。

ローマニヤは、ソ連の支配から獨立的な態度をとっているので、ソ連は、ローマニヤを、ワルソウ條約國の會議に招請することによって、ローマニヤを、ソ連側に引き入れようとしているものと見られている。

ローマニヤは、ソ連の招請に應じて、ワルソウに外相を派遣することによって、ソ連側の意向を探ると共に、ローマニヤの獨立的な態度を、ソ連側に了解させ

苦悶する社會黨

日本政局多黨化傾向

民社、公明の動きが焦點

（東京）総合二回選挙による新勢力の分野は「黒い霧」の追求にも疲れ果て自民党が野党にも飽いて総選挙を望む声が強いことと、民社、公明両党が大はりに出し、多黨化時代の到来を認める事となった。特に「黒い霧」（造船疑獄）や売春汚職（飛鳥田事件）それから総評元委員長が予告を裏切って総選挙に出馬するなどで国民の政治不信が増すばかりであり、総評の動向を見つめている民社党は今度の選挙で大躍進を期待している。このため、総評では総選挙に引き込まれるのを恐れ、社会党内の一部にも総評の動きに反対する声があるが、総評は公明党を引き込んだので、社会党も一緒に戦わざるを得なくなった。

なお、総選挙には従来通り社会党、一般選挙には民社党、公明党が初めて候補者を出すなど新人物が多数出馬するとみられている。

紀友会總會で新幹部成立

ある一月十四日紀友会総会で新幹部を改選した結果、次の通り新役員が選ばれた。なお、顧問もなく従来通りに戻した。本部長の役員は次の通り決定した。

会長　山中一雄
副会長　桜本喜信
副会長　ゴームス
本部長　見安
総務　石部　貴雄
財務　野尻　栄子
渉外　かつの
委員　関谷貫、吉田貫、吉田賢一、藤井ジョージ、藤井イリアム、藤崎ジョー

日系人會定期總會

豫定通り二月十二日開催

但し紅白歌合戦公演は延期となる

シカゴ日系人会では、来る二月十二日(日)午後二時半より定期総会を開催し、引続いて同四時よりNHKの「紅白歌合戦」を公開することになり、すでに本紙にも告知を掲載し、会員にも紙面の通知を発する段取りとなっていたが、第一部の幕大鋸のように、役員の改選をめぐって総会の方は豫定通り、これを開催するが、紅組の勝負を観賞する「紅白歌合戦」の方は、当分これを延期し、交通が平常に復する時を待って改めて時を決定、開催することに変更した。

総会は午後二時半より開催され、一般会員の外に多数の賛助会員も出席する筈で、会場は一杯になる模様。

合氣道クラブ資金募集映畫會

イリノイ合氣道では恒例の資金募集映画の夕を来る三月四日(木)開催する場所は今回は場所の都合で北サウスポークス通り三二三番にユニタリアン教会で公開される。

映画は「三四の侍」で丹野雪郎、長門勇、菅野よう子、きらが出演する。

入場料は一般五十仙の寄附を請うことになり、目下クラト警出中であるから日系人各位の支援を願っている

全米佛教團開教使會議及び教團總會

全米佛教団の定期開教使会議および教団総会が左の如く開催される筈で、各地の代表者が集まる。

▲日時―二月十二日(日曜)午後一時半より開会
▲場所―シカゴ仏教会会堂（四リーランド街一五一番）
▲議題―開教使会議及び教団総会
▲開会―(午後一時半)
▲総会―(午後二時半)
▲役員の改選

春の訪日觀光團々員募集

▲出發　シカゴ發　四月九日(日)午前九時五十分（シカゴ空港發）（TWA機）
▲歸路　東京發　六月十五日(木)午後九時半(羽田發)
十五日(木)午前八時四五分、ホノルル着
▲ハワイ島觀光　六月十九日―廿三日　團費一百四十八弗
▲内地觀光　但し、京都で西本願寺參拜。
▲觀光コース、料金等、右廣告通り。
▲御申込みと、御問合せは中西部佛教會（河野開教使まで）
電話　MI 2-4381
菅野旅行社（電話）WH 4-5444
1162½ N. Clark St. Chicago Ill 60610

春の訪日觀光團々員募集

▲出發　四月九日(日)午前九時五十分（シカゴ空港發）（TWA機）
▲歸路　東京發　六月十五日(木)午後九時半(羽田發)
▲羽田空港着　四月十日(月)午後八時〇五分
▲第二部　廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―博多（四月廿八日解散）
▲第三部　廣島―合歡―香港―東京　四泊五日
▲觀光されない方は　八百七十三弗
▲京都解散觀光コース　九百九十九弗
▲觀光コース　第一部（廣島解散コース）一、〇九九弗
東京―日光―鎌倉―箱根―熱海―伊勢―二見ヶ浦京都―奈良―大阪―高松―琴平
―宇野―岡山―廣島（四月廿一日解散）
第二部　廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―博多（四月廿八日解散）
第三部　廣島―合歡―香港―東京　四泊五日
（二、〇八三弗）
全コース
（百九十五弗追加）
（八百七十三弗）
▲團長　菅野　昭子
▲添乗員　菅野　昭子
日本交通公社
お問合せ・御申込みは
菅野旅行社
TRAVEL SERVICE
SUGANO BROS.
MI 2-7193
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4113（菅野氏宅）

會保障支拂い額の二割方引上げ案

ジョンソン大統領議會に要請

（華盛頓）ジョンソン大統領は廿三日議会に特別教書を送り社会保障制度支給額の二〇%引上げをふくむ老齢者の医療大幅拡大計画の実施を勧告した。

教書保障費を引上げてまかなうことになっている。

社会保障医療の内にある二千三百万人の老齢者が十五%から五十九%に当って医療少かったわけで、その当時の引退者は他かの保障金をもらっている）

一、その他の二千五十万人の医療受取人の恩恵を十五%引上げる。

一、社会保障制度を拡つた引退老齢の月額給付恩恵を百五十弗に引上げ、既身者の最低恩恵を百弗に引上げる（被保険者は給料が安く、従って給料から差引かれた保険料も少ない）

一、現在社会保障税の対象になっている年間六千六百弗（年間にこれ以上教人のあるものも保険税は、六千六百弗に対して課せられる）を四にわたつて引きとげる。一九六八年には、七千八百弗を対象に課税し七二年には九千弗、七四年には一万人百弗を課税対象に課税する。

一、現在の社会保険税は本年一月一日より社会保険金に対する税金が〇・五%あるこれを一九六九年に保険率を四・四%に引き上げ、七三年に四・八五%に引上げる。

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日―四月一日(土曜日)午前九時五十五分
（アメリカン機デイ（マ空港發）
（乗継にて日航機に乗り替え）
▲羽田空港着―四月二日(日曜日)午後八時五分
▲觀光コース　第一部（東京、日光、鎌倉、箱根、宇治山田、鳥羽、白浜温泉、奈良、京都）（四月十二日解散）
▲第二部コース　（大阪、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡）（四月十八日解散）
▲團費―第一部コース　（二、〇八三弗）
全コース　（百九十五弗追加）
▲觀光されない方は往復　（八百七十三弗）
（以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む）
▲團長　早野　三重喜
▲後援　日本航空及び日本交通公社
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社　山田　寛
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730
日曜日及び夜間は

影井總領事一家

多數代表の出迎えを受け空港安着シカゴ入り

新任シカゴ総領事影井梅夫氏夫妻および子女八名と従者一人よりなる十一名の一行はシカゴ空港着後、歓迎の意味より一同は暫時休憩室に案内されたが、各報道陣に時間を割して前九時半着陸予定より一週間遅れて二月六日(月)午後八時半すぎ、ノースウエスト・オリエント航空機よりタラップを降りた。

春の訪日觀光團

南旅行社で職員募集

シカゴ日系二世旅行社の本年の訪日観光団はすでに満員の募集をしているが、今年訪日を希望される方の問い合せが殺到しており、米国市民や永久居住権のピンカード所持者の手続きが間に合わない日本国籍者即ち未だピンカードを持っている人は訪日手続きに相当の日数がかかるので、所かる人は成るべく早目に申し込まれるが安全であると旅行社では言っている

二度行の出発時日は行日銀行、郵便局及び夫人、婦元日系人会からは四業務所、杉本商会、書野旅行社数名であったが、日航機からは約ん全旅行社の出迎えがあり、菅野社長は一時より内部懇談会において前野開教使歓式の下に執行される

シカゴ佛教會釋尊ねはん會

二月廿二日(日)

佛教徒にとって大切な御聖誕会の法要が来る十二日(日曜)午後一時からシカゴ佛教会、聚楽せられる。

当日朝にわたる大聖にて、交通不便の折柄、参詣が難かしいことでしょうが、大切な法要であり、皆様の参詣が期待されてる。

なお、一月最終日曜日に開かれるはずであった仏母子誕は、雪のため取り止めとなり

宮城牧師シカゴを去る

組合教会英語部牧師として過去廿年間二世の精神的指導に当っていた宮城恒雄牧師は二月一日付で辞職を願し、他に転勤される事になり、去る廿六日に送別晩餐と銀婚会が開かれた。

日本とアメリカ新年號號配本

月報誌「日本とアメリカ」新年號がこの程、市内購読者並に取扱店に発本した。

表紙は年の干支に因んだ三上龍彦画伯の年の絵があり巻頭言は安藤主幹の「語った日本の政界」を掲げてある。

新年號であるから日本及び在米知名の人々の年頭の挨拶があるほか名刺交換が記載されている

求む

日本語（會話）読師男女何れにても可。
時間六ヶ月、週二回、夜及び週末外出可能の人。
【名通称】
Jim Kaminski
1220 N. State Pkwy
Apt 14-D
Tel. sb 4-1900

要求欄

ウエートレス入用
キッチン（パー及びスポーイ入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一一四四八

豆腐屋で働く人を求む。
自動車の使える方を尊ぶ。高給を拂います。
（委細面談）
竹下豆腐店
北ハルステッド街二二ノ五
電話 LA 五一三八二一

食付き部屋があります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 OH 一八一八四六七

布哇に於ける世界佛教婦人大會參加を兼て訪日、ハワイ觀光團員募集

▲出發　シカゴ發　四月九日(日)午前九時五十分（シカゴ空港發）（TWA機）
▲歸路　東京發　六月十五日(木)午後九時半(羽田發)
十五日(木)午前八時四五分、ホノルル着
▲ハワイ島觀光　六月十九日より大会參加、ホノルル解散。
▲内地觀光　但し、京都で西本願寺參拜。
▲觀光コース、料金等、右廣告通り。
▲御申込せと、御込みは中西部佛教會（河野開教使まで）
電話　MI 2-4381
菅野旅行社（電話）WH 4-5444
1162½ N. Clark St. Chicago Ill 60610

訪日又は世界各地の觀光はパンアメリカンで

下記の觀光團を利用下さい

★世界婦人佛教徒布哇觀光團
◀出發　六月十六日(オヘア空港)
團長　菅野　武雄氏　(電話WH 4-5444)

★菅野訪日觀光團
◀出發　六月廿五日　オヘア空港(UA125便)
PA 845便　日本直行
團長　野菅　富雄氏　(電話WH4-54444)

(詳細は團長或は日系旅行代理店に御連絡下さいませ)

世界で最も経験ある航空会社

パン アメリカン航空會社
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
日系人部　ジョセフ・E・マーカロフ
JOSEPH E. MARKAROFF
30 South Michigan Ave.　Chicago, Ill.
Telephone DE 2-4900

リバチー米
最寄りの日本食料店でお求め下さい。

RICE
最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米

いさ下げ上質みで店品倒産の容赦
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部

雑貨部には一般向瀬戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類高級美術品、掛軸、版画、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、呉服頭、ランプスタンド、花立、香炉用品、玩具類、提灯、呉座、屏、びょうぶ、石燈籠、庭石、レコード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。

「日本品專門の店」
「日本品なら戸栗へ」
戸栗商事社雜貨部
1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲食料部

◎定評あるダイヤモンド印新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國產米
一、丸金正油大、中、小鑵入り、瓶詰、丸金テリヤキソース他の正油に遜色のない特別な味があり、値かも安価です。
一、日本醬油、國内製各種の醬油、味噌等は當時取揃えて勉強しております
一、乾燥食品に米、正油、醬油等は當店で勉強にも喜ばれます
一、南内特約配達、オーダーも迅速に御届いたします。
◎特選國產新米
◎いづれもおいしいお米てす。
◎是非御用命をお待ちしております。
北クラーク街一一〇八
電話　SUヒー五一六六

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5359 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新刊雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、茶道、生花等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7831-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 8 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Chicago

VOLUME 21, No. 963

日本刀に就いて

（二）

宮本秀樹

ある人月すぎ聞かれ、感銘深く拝聴しました百名刀の解説をやげの日本刀に就きまして日本刀の特徴が目に浮かぶ様です。刀も美術なものではないかと感じ山本助教授が日本刀の歴史を語られました。

一系人初の

一流映画人

第一作で空前の人気

一九〇八年（明治四一年）入ってである。

ブラジルに初めて日本人が移住してきてから、今年でガ十九年目。ほとんどが農業移住者としてブラジルに渡ってきた。

一世たちは、ブラジルの食糧事情を一変させ、農業界に不動の地位を築きあげただけでなく、各地にすばらしい花園を開拓しつつある。一世たちの築いた経済力と子どもたちに仕込んだ教育が、いま豊かに実のってきているわけで、すでに日系の大都市進出率は平均二〇％と欧米人がいの驚異的な本格的映画人としていまブラジル中の脚光の中心になっている大野恵さん（三一）も、このような一世一家の地盤の上に花咲いた一人である。

大野さんは三年前に病死したが、岡山県児島出身で、東京の工学院出の土木技師だった。九三年（大正二年）二十八才のとき、雪降の海外興業移民船で単身ブラジルに渡ってきた。いまでこそ技術者の移民はそう珍しくないが、当時はほとんどが農業移民で、大野さんは移住者の中で初めての技師だった。まもなく同県出身でブラジル屈指の製糖会社の技師長兼農場支配人として迎えられ、ついでブラジル中で、兄弟八人がそろって大学出というのは、ちょっと驚らしい。今は大学の助教授だったようだ。

第一作に自信を得た正雄さんは、職業映画に専念するため、一九五九年、家族を残して単身ブラジルに渡った。

「この子は兄弟の中でも小さいときから映わっていました。日本語はうまくないし、母親の千代さんの話だが、"映画"の"え"の字も知らなかった。

一年間勉強したが、やめて大野一家は、サンパウロ市に住む大野さんの父親太野長一さんは三年前に病死したが、岡山県児島出身で、東京の工学院出の土木技師だった。九三年（大正二年）二十八才のとき、雪降の海外興業移民船で単身ブラジルに渡ってきた。いまでこそ技術者の移民はそう珍しくないが、当時はほとんどが農業移民で、大野さんは移住者の中で初めての技師だった。まもなく同県出身でブラジル屈指の製糖会社の技師長兼農場支配人として迎えられ、ついでブラジル中で、兄弟八人がそろって大学出というのは、ちょっと驚らしい。今は大学の助教授だったようだ。

第一作に自信を得た正雄さんは、職業映画に専念するため、一九五九年、家族を残して単身ブラジルに渡った。

「この子は兄弟の中でも小さいときから映わっていました。日本語はうまくないし、母親の千代さんの話だが、"映画"の"え"の字も知らなかった。

一年間勉強したが、やめて大野一家は、

歌會始め終る

来年のお題は「川」

（東京）御題「鳥」を詠む歌がつていなくても「川」の情景が表現されていればよい、と二日、皇居で行われた。御外から選ばれた。御題発表、選歌、作作に入った歌は次の通り。

◎選歌―カナダ・モントリオール、平松豊志氏―

はるばると渡ばれて楽し鮭魚の群をカナダの水に放しみ泳ぐ

◎佳作―ブラジル・パラナ州、久米光春氏―

移り来し異国の町に聴上げて朝顔のなかを商なふ

◎佳作―ブラジル・パラナ州、久米光春氏―

移り来し異国の町に聴上げて朝顔のなかを商なふ

来年の「歌會始め」のお題は「川」と決まった。

来年の「川」詠進の心得

（東京）宮内庁は十二日、昭和四十三年の歌會始めの儀の題を「川」と発表したが、この題は歌に詠む時は「かわ」とせず、また「川」の字が、はいっていなくても「川」の情景が表現されていればよい、と同庁では言っている。

農家歌は一人一首で、未発表のもの。白い半紙を横にし右半面に自筆の毛筆で題と歌を、左半面に住所、氏名（本名で、ふりがなをつける）、生年月日、職業を並べて書く。職業のない場合は元の職。官職、役名の場合は名などを具体的に。受付けは九月一日から十月十日まで。郵便局の窓口の消印は失格。

宛先は東京中央郵便局内皇室、詠進歌と書きそえる。問合わせは同庁式部職へ。

明治百年 事始め

こうもり傘

明治初年文明開化時代の新士族が断髪に洋服姿で闊歩するようになり傘を携えて出したのは、英国の風俗をまねたのであろう。こうもり傘はもちろん外国からの渡来品だが、明治四年に東京の三田教育所で製造されたのが、国産の第一号。またたくまに流行したとみえ、明治二年には、こうもり傘商組の設立ができている。現在のような折りたたみ式のものは幕末の頃からあった。

北陽會 短歌

女人短歌改め（一月抄）

國生信子

承諾めて今宵ひとりのひき初めの琴の音高し君帰りの調べ

寂しき夢は土中に埋もるる業枯れし古葉に今もる水やる

降る初雪枝に止めず風吹けば満場の拍手鳴々と立つ

豊原にいつ絶ちしかバンガローの寒並に戻るわと落つる

語のさす

夢の中に太鼓てなぜり戦を目覚めて思われの佐り方

扇のデスクに屈ふくませて駆取りも忙しきわれにもかかる平安ありて

柴田真宣 幸

友逝きて今宵のホスト調へし茶きと友に勝しさ思せず

小木曽 成 志

どよめきはタイムスクエアの天に投げ歓迎く後の観衆もなく

雪降きテイラカに人の影もなく紅は大きく傷を描き融つ

変装の中に立ちをり旅のわれも電光の中に誰を探へて

中口 博

ただ静に植物的な愛抱く二人ならむに風雨の立つ

疾走する車の群が良行る様の如くに昔かほなり

遠ちなれる高速国路の響きにて管弦楽の一つの世界

接続の裏下を過ぎたきゆらを眼きもの身をおほひたら

加藤 はるえ

石鹸の泡ひまがなし手洗れの老妻の歩き手もさびしきに

いちにんの足跡へずるる雪もてば後の親等の扉を閉づる

熱帯魚の死骨にたかりて食う蟻らかかる無慈も正視するべし

詠しかりしブタケースを購ひくれし子よ感慨などとは思はざらむに

謝

先づ新春の調査を申し上げます。新しい年とともに層の御健康を祈るものであります。新年御詠歌話會は、一月十四日、加藤宅において催されました。参者十二名、盛況でした。

昨年来の題案でありました「北陽會短歌」と改名いたしました。

「女人短歌シカゴ支部歌會」として発足した會でありましたが、諸々の理由に限られた歌會という先入感を捨去して誰でも参加し入って頂けるような風潮をもつ歌會といたしたく新しい年を期して改名いたしました。女人短歌はその一部として編入させて頂きます。

尚同日に作歌を依頼する方々の入會を歓迎いたします。

（加藤はるえ記す）

EXPERT
CHICK SEXORS NEEDED
for contracting up to
$20,000.00 and more
Telephone collect, or wire
American
CHICK SEXING ASS'N.
Lansdale, Pennsylvania
Area Code 215 855-5156

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウォーシル藥店

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

SUBSCRIBE TO
CHICAGO SHIMPO

DISPLAY
Will train young girl, 20-25, in career of Fashion Window Trimming. 3 days per week to start. Must speak English.
OR 5-5941

Your Classified Ads

HELP WANTED
SHOP SERVICE MEN
WANTED
to make repair on new black and white T.V., stereo, organ and color T.V. Excellent spot for beginners or old timers with good basic electronic background. Our company benefits; profit sharing, health insurance well known. Apply
SEARS ROEBUCK & CO.
1400 W. 35th St.
Ask for Hitoshi Nagai
Personnel dept., 2nd flr.

WOMAN
Loving care for 2 young children. Light house work. Working mother, 5 days. Excellent condition. References required. Must speak English. 5801 N. Sheridan Rd. 271-6683.

CHICK SEXORS
We have openings in Georgia and Alabama for 3 or 4 additional sexors in $14,000-$17,000 territories. All leghorns are available. We have favorable set up for chick sexing couples seasonal or year round. If interested call collect immediately.
FRED KOTO CHICK SEXING ASS'N.
P.O. Box 36
Avondale Estates, Ga. 30002
Area Code 404 - 443-7908

MANICURIST (Woman)
Experienced, capable of top quality, quick work for exclusive men's salon.
943-1161

WOMAN OR GIRL
for general office. Interesting duties with variety for accurate typist. Near Northside.
664-4225

STENOGRAPHER
General stenographic, manual typewriter. General office, some reception. 45 or under. Loop location. Excellent salary, employee benefits. Call 236-6344 for interview.

WAITRESSES
Full or part time
Apply in person
Far East Cantonese Restaurant
510 W. Diversey
WE 5-6550

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT
5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.
1 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.
5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

CHICAGO CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK BUNGALOW
2 story brick, 7 rooms, 4 bedrooms, 2 full tile baths. Auto. gas heat. Immediate occupancy. Good location 5900 NW section. Price $28,500.00. About $2,500.00 down. Excellent terms.
• 6 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 6/5's, all large rooms. Annual income $9,010.00. Good location near Lincoln Park and Marine Drive. Potential location for 16-unit building. Price $45,000.00. Only $6,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, auto oil heat. 3800 North. Price reduced to $18,500.00. $2,500.00 down, balance 1st mortgage 15 years, 6% interest.
• 2 APARTMENT BRICK
5/5's and 6/4's, plus large store on the 1st floor. Steam heat stores. Monthly income $1,820.00. Lincoln Park area. Price $69,500.00. Only $3,500.00 down balance $585.00 per month.
• 2 APARTMENT BRICK, PLUS STORE
2/6's, plus 1½ story store. Store is extra large, ideal for tradesman. Price $20,500.00. About $3,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's with double columbus. Good Northwest section. Rents $125.00 per month. Price $34,900.00. About $8,500.00 down.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and see our complete, up-to-date picture book listings which contain over 1,400 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE -- PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $32,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-6's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-6's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-8's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $40,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Keep Freedom Bright
They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short of the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
粉安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

RESTYLED
DOUBLE BREAST[ED] [COA]TS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS
$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
お服のおくいの上つを静かに
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-3635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 539-5265
PAUL M. OYAKE (Gen. Broker) WH 5-1545

The Chicago Shimpo

一九六七年二月十一日（日曜土）

第四九一九號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo Inc.
Kabuchiro Seghetti
Executive Director
3748 N. Cicero
Bittersweet 8-7911
Published twice a week except weekly last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

日本食料品商小売
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク通 一八〇〇

相互的反應は條件とならぬ
主權侵害を無條件中止せよ
ハノイ政府立場を表明

（ニューヨーク）ロストラテラで生れた和平ジェスチャーで引起されたその後の動きをつぶさルハイレ・パーチェット氏の訪ソに關心ダ・ブンペンから報告を受け、ダエトナム問題解決のため仲介の労をとっている平和を北ダエトナム政府はもつといった。ハノイ最高指導者は、さらにジョンソン大統領も含える報告をする。

そのための基本的條件は北爆がその他の北ダエトナムえの敵対行為の終止中止である。この條件がみたされた場合の次の手段は、米國が如何に出るか——である。パーチエット氏がハノイ政府首脳トリンと會見した時、同氏はあえてどこまで言った。

「ジョンソン大統領は、戰爭を終らせるために、何時でも、何處へでも行き、なんでもする、といった。これを行動に移すことで米國はその誠意を示すべきだ。北爆が完全に中止されれば、交渉に妨害なく開始が作られる。爆撃を中止して交渉にあるべきだ。そうすれば次に何が生ずるかも明確になる。ジョンソン大統領はシグナルを待つだけだ、といった。われ〳〵はシグナルをあげて誠意を示した。米國はこれに呼應すべきである」

米國當局者は、「このパーチエット氏の訪問は、北爆が無條件に中止されるまでは

中間選挙以後（十四）

侵略と内乱を区別せよ

敵性宣言は接触を妨げず

ダイ上議シカゴで語る

ロバート・ケネディ上院（ニューヨーク州選出）は、八日夜にシカゴ大学で講演し、ケネディ上院議員暗殺以後初めて「侵略と内乱」について語った。この要旨はジョンソン大統領の立場と正面から衝突する。時大統領は、米国は北ベトナムの侵略から南ベトナムを護るために出兵したと主張しており、北ベトナムの行動を第二次大戦当時のヒトラーの侵略行為と比較さえしている。

ケネディ上院議員は、ベトナム戦争は明らかに侵略されている、ともいうが指導されている、ともいうが、ケネディ上院はこの侵略を否認し、中共が指導したり、援助した事実で成功したものは「一つもない」と言った。米国は侵略の目を防衛力を強化せねばならぬが、中共のすべての脅威が軍事力で解決されるべきではない、と言うべきだ、と述べた。

「われ〳〵は武力侵略と内乱とを区別しなければならない。内乱は、人びとが自分たちの政府に対して抱く不満の表現である。米国は、ベトナムの内乱に介入すべきではない。

だから、米国は、政府ある言論の自由が保証されているのである。しかし、国内の不満に対して、中共の軍事援助を受けた北ベトナムが、侵略を行なうことは許されない。

中共の脅威は、軍事的なものだけではない。中共の軍事援助は、政治的、経済的、社会的な脅威をともなっている。

米国は、中共の脅威を過小評価するのも、過大評価するのも誤りである。

中共の脅威に対しては、われわれが相互の意思を誤解するものでない。

影井總領事 御夫妻
歡迎會は二月廿六日(日)
日系人會と日商合同主催

去る十二月下旬日米會話學會の招聘で渡米された影井總領事御夫妻歡迎會は二月廿六日(日)午後一時半より市内某所に於て日系人會と日本商工會議所との合同主催で開かれることに決定した。

歡迎會は本年一月(土)午後一時半より中西部佛教會において開かれる筈であつたが、同會館改築のため延期されたもの。

佐藤首相 國連總會出席か
外相も各國訪問に意欲
積極外交展開を計畫

(東京)首相の年内訪米は困難となつたが、池田蔵相、藤山外相は、いずれも三木内閣の積極外交の展開を目指している。

日本の對米輸出
今年の伸び率は鈍化か
北米貿易振興連絡會の結論

(桑港)日本貿易振興會(ジェトロ)の北米貿易連絡會議(第二回)は二月一日から三日まで三日間、東京本部から関と副理事長ら六名、米國、カナダ、メキシコからテレビ・センター、鉄鋼業界代表者廿六名が出席、サンフランシスコのホテルで開かれていたが、最終日に次のような共同コミュニケを発表した。

一、一九六六年の日本の對米輸出は、堅調な伸びを示し、通貨スイッチはほぼ完了したとみられ、前年より約二六%の上昇をとげたことになるが、今年の米国景気減速については、引続く好況が二重価格制される反面、すでに飽和化している個人消費財の買い控えや、建設需要の鈍化、加えてベトナム戦争のエスカレーションの影響、景気の調整いかん等によつて、さらに下期以降は先行き安定の不安定も予想され、確かに、今年の對米輸出は前年のような伸び率は期待できない。

二、米國は日本にとつて最大の輸出市場であり、極めて多くの品目の潜在的市場で「今なお開発されざる市場」ということができる。

三、一方、欧州諸國の對米輸出は昨年、大ほどな伸びを示し、西欧、英國はその傾向および四日欧州ダンピングトレード・センター開設は明らかに日本を上回つた傾向である。これら欧州諸國および工業化の一段と進んだ香港その他の發展途上諸國と日本との間の對米輸出競争は激化しつつあり、それに米國の巻き返しも加わつて、今年の日本の對米輸出の伸率は相当鈍化することが懸念される。

民謡同好クラブ便り

一、日系人青年部の訪問による歌謡研修クラブの練習および總會は國際交通公社により書分け会いたします。

江川作一氏急逝

葬儀は本十一日

廣島縣佐伯郡二十日市町宮内出身の江川作一氏(六九)は平素非常に健康体であつたが、去る一月中旬、腎臓疾患を患え、バイパス手術に入院、加療中であつたが、病状よろしく、二月六日(土)午後十一時半、心臓麻痺のため急逝した。

葬儀は本十一日(土)午後一時より中西部佛教會において同教会葬として執行される。

新任影井總領事御夫妻
歡迎會御案内

去る二月六日シカゴ總領事として着任された影井裕夫總領事御夫妻の歡迎會を左記二團体合同主催の下に開催いたします。多数地元日系人諸氏の御參加をお願いいたします。

▲主催者　シカゴ日系人會
及び日本商業會議所
▲日時　二月廿六日(日)午後四時半
▲場所　「コモ・イン」北ミシガン・オーキ街五四六(オハイオ街角)
▲會費　男子(一名)　婦人(一名)　お申込みは成るべく廿日迄に左記の何れかへお願いします。
シカゴ日系人會事務所(菅野幹事)九四四―六三七〇
シカゴ新報社　ヒーハー七―九七一
戸栗商事社　(戸栗總領)WH四―四八一六
一九六七年二月　シカゴ日系人會

日本の交通事故
十年間で八千二倍に

(東京)總理府はこのほど、初の「交通安全白書」ともいうべき、「陸上における交通事故」をまとめた。それによると、この十年間、自動車台數は約五・四倍の八百十二万台(昭和四十一年三月末)に達しており、今年末には九百万台を突破しそうな形勢である。事故による死者および負傷者も總數はそれぞれ二倍、約五・六倍と増加しているが、自動車二千台あたりの事故は十年には四・四人だつたのが、その後漸次減少して四十年には一・六人(十年前の三分の一)となつている。

池の坊生花
シカゴ支部便り

一月十一日より二週間の期間シカゴ支部長中島一惠氏はフロリダ國際年次クラブの招聘により、マイアミ・サラソタ市、テンパー市にてそれぞれの美術館ガーデン・クラブにて花展のデモンストレーションを行つた。又デトロイト市にも出張して日本文化の見地より講演を行つた。日下同市で花展を行つているが、二月初めに最初の催しであるので、池の坊支部により盛況をせられる事と存じます。

禪宗寺
釋尊入滅法要

シカゴ禪宗寺では来る二月十二日(日)午後二時より新入會の歡迎をかねて恒例の釋尊入滅法要が厳修される。

岡野早雄氏死去
葬儀は八日執行

ハワイ生れの二世岡野早雄氏(六二)は豊富肝臓を患い、入院治療の結果病状悪化し去る十一日死去した。葬儀は八日午後二時より桐貴寺にて執行された。

上町柔道々場
資金募集映畫會

上町柔道々場の恒例の資金募集映畫會は、今年は、来る二月廿五日(土)午後七時より、シカゴ佛教會公會堂において上映される。

近日中にチケットの前売りを始めるので各位の御支援を願う。

江川作一氏(六九)

超音速航空機
ボーイング決定

(華府)米航空は暮の第一日曜に超音速旅客機(SST)の機種にボーイング(機体)ゼネラル・エレクトリック(エンジン)製作のものを採用することを決定した。

ボーイング社とロッキード社で争われてきたSSTはボーイング社に凱歌があがつたわけで、同社のSSTは一九七一年ごろから世界の航空界に登場する予定である。

ボーイングSSTはマッハ二・七(時速千二百四十哩)三百五十人を乗せ、東京―桑港間を五時間半で、東京―ニューヨーク間を七時間半で飛ぶことになる。

レーキビュー
高眞クラブ
會場移轉

レーキビュー・キャメラ・クラブでは去る二月一日より新會場を北カリフォルニア州三九〇一號カリフォルニアストリートに移転した。アービングパーク街角でカリフォルニア街の中ブロック南である。ここはダークルームの備えもあつてクラブ・メンバーは使用ができる。

次の集會は二月廿一日午後七時半より同所で行われるので同好者の参會を歡迎している。

信用組合總會
二月十七日開催

シカゴ日系人信用組合の定期總會は去る一月廿六日に開催される予定であつたが、シカゴの大吹雪交通杜絶のため延期されていた。この吹雪になつて天候も回復し、交通も復常に復しつつあるので、愈々来る十七日(金)午後七時半よりコスモポリタン旅行社(北クラーク街八一〇)の集會で開催されることになつた。

組合員各位の出席を希望されている。その席上、配當金を出資者にお手渡しするが、欠席者には後日郵送されると思われるので組合員各位の出席を希望する。

日本の對米輸出
今年の伸び率は鈍化か
北米貿易振興連絡會の結論

(桑港)日本貿易振興會(ジェトロ)の北米貿易連絡會議(第二回)は二月一日から三日まで三日間、東京本部から関と副理事長ら六名、米國、カナダ、メキシコからテレビ・センター、鉄鋼業界代表者廿六名が出席、サンフランシスコのホテルで開かれていたが、最終日に次のような共同コミュニケを発表した。

一、一九六六年の日本の對米輸出は、堅調な伸びを示し、通貨スイッチはほぼ完了したとみられ、前年より約二六%の上昇をとげたことになるが、今年の米国景気減速については、引続く好況が二重価格制される反面、すでに飽和化している個人消費財の買い控えや、建設需要の鈍化、加えてベトナム戦争のエスカレーションの影響、景気の調整いかん等によつて、さらに下期以降は先行き安定の不安定も予想され、確かに、今年の對米輸出は前年のような伸び率は期待できない。

二、米國は日本にとつて最大の輸出市場であり、極めて多くの品目の潜在的市場で「今なお開発されざる市場」ということができる。

三、一方、欧州諸國の對米輸出は昨年、大ほどな伸びを示し、西欧、英國はその傾向および四日欧州ダンピングトレード・センター開設は明らかに日本を上回つた傾向である。これら欧州諸國および工業化の一段と進んだ香港その他の發展途上諸國と日本との間の對米輸出競争は激化しつつあり、それに米國の巻き返しも加わつて、今年の日本の對米輸出の伸率は相当鈍化することが懸念される。

民謡同好クラブ便り

一、日系人青年部の訪問による歌謡研修クラブの練習および總會は國際交通公社により書分け会いたします。

江川作一氏急逝

葬儀は本十一日

廣島縣佐伯郡二十日市町宮内出身の江川作一氏(六九)は平素非常に健康体であつたが、去る一月中旬、腎臓疾患を患え、バイパス手術に入院、加療中であつたが、病状よろしく、二月六日(土)午後十一時半、心臓麻痺のため急逝した。

葬儀は本十一日(土)午後一時より中西部佛教會において同教会葬として執行される筈であつたが、同會館改築のため延期されたもの。

日本の對米輸出
今年の伸び率は鈍化か
北米貿易振興連絡會の結論

(桑港)日本貿易振興會(ジェトロ)の北米貿易連絡會議(第二回)は二月一日から三日まで三日間、東京本部から関と副理事長ら六名、米國、カナダ、メキシコからテレビ・センター、鉄鋼業界代表者廿六名が出席、サンフランシスコのホテルで開かれていたが、最終日に次のような共同コミュニケを発表した。

一、一九六六年の日本の對米輸出は、堅調な伸びを示し、通貨スイッチはほぼ完了したとみられ、前年より約二六%の上昇をとげたことになるが、今年の米国景気減速については、引続く好況が二重価格制される反面、すでに飽和化している個人消費財の買い控えや、建設需要の鈍化、加えてベトナム戦争のエスカレーションの影響、景気の調整いかん等によつて、さらに下期以降は先行き安定の不安定も予想され、確かに、今年の對米輸出は前年のような伸び率は期待できない。

二、米國は日本にとつて最大の輸出市場であり、極めて多くの品目の潜在的市場で「今なお開発されざる市場」ということができる。

三、一方、欧州諸國の對米輸出は昨年、大ほどな伸びを示し、西欧、英國はその傾向および四日欧州ダンピングトレード・センター開設は明らかに日本を上回つた傾向である。これら欧州諸國および工業化の一段と進んだ香港その他の發展途上諸國と日本との間の對米輸出競争は激化しつつあり、それに米國の巻き返しも加わつて、今年の日本の對米輸出の伸率は相当鈍化することが懸念される。

民謡同好クラブ便り

一、日系人青年部の訪問による歌謡研修クラブの練習および總會は國際交通公社により書分け会いたします。

江川作一氏急逝

葬儀は本十一日

廣島縣佐伯郡二十日市町宮内出身の江川作一氏(六九)は平素非常に健康体であつたが、去る一月中旬、腎臓疾患を患え、バイパス手術に入院、加療中であつたが、病状よろしく、二月六日(土)午後十一時半、心臓麻痺のため急逝した。

葬儀は本十一日(土)午後一時より中西部佛教會において同教会葬として執行される筈であつたが、同會館改築のため延期されたもの。

日本の對米輸出
今年の伸び率は鈍化か
北米貿易振興連絡會の結論

(桑港)日本貿易振興會(ジェトロ)の北米貿易連絡會議(第二回)は二月一日から三日まで三日間、東京本部から関と副理事長ら六名、米國、カナダ、メキシコからテレビ・センター、鉄鋼業界代表者廿六名が出席、サンフランシスコのホテルで開かれていたが、最終日に次のような共同コミュニケを発表した。

一、一九六六年の日本の對米輸出は、堅調な伸びを示し、通貨スイッチはほぼ完了したとみられ、前年より約二六%の上昇をとげたことになるが、今年の米国景気減速については、引続く好況が二重価格制される反面、すでに飽和化している個人消費財の買い控えや、建設需要の鈍化、加えてベトナム戦争のエスカレーションの影響、景気の調整いかん等によつて、さらに下期以降は先行き安定の不安定も予想され、確かに、今年の對米輸出は前年のような伸び率は期待できない。

二、米國は日本にとつて最大の輸出市場であり、極めて多くの品目の潜在的市場で「今なお開発されざる市場」ということができる。

三、一方、欧州諸國の對米輸出は昨年、大ほどな伸びを示し、西欧、英國はその傾向および四日欧州ダンピングトレード・センター開設は明らかに日本を上回つた傾向である。これら欧州諸國および工業化の一段と進んだ香港その他の發展途上諸國と日本との間の對米輸出競争は激化しつつあり、それに米國の巻き返しも加わつて、今年の日本の對米輸出の伸率は相当鈍化することが懸念される。

民謡同好クラブ便り

一、日系人青年部の訪問による歌謡研修クラブの練習および總會は國際交通公社により書分け会いたします。

江川作一氏急逝

葬儀は本十一日

廣島縣佐伯郡二十日市町宮内出身の江川作一氏(六九)は平素非常に健康体であつたが、去る一月中旬、腎臓疾患を患え、バイパス手術に入院、加療中であつたが、病状よろしく、二月六日(土)午後十一時半、心臓麻痺のため急逝した。

葬儀は本十一日(土)午後一時より中西部佛教會において同教会葬として執行される筈であつたが、同會館改築のため延期されたもの。

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實なディク商會へ……どうぞ!!
二月十日レート一弗＝三七五圓
手数料(送金額の多少に拘わらず)(一回二ドル)なお、日本國内(最低五万圓)を御送金される方でこの廣告を御同封の方には、手数料(二ドル)は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　ディク商會
Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

會葬御禮

先般父岡野早雄儀かねてより病気にてエッジウォター病院に入院、療養中でありましたが、種々手厚き御看護御懇篤なる御弔問を賜りましたが、甲斐なく遂に去る二月四日(土)死去いたしました。ここに生前の御厚誼を深謝し謹んで御礼申上げます。

一月廿七日
岡野アーサー
ドロシー
ジェーン
ロールド
(花布哇)母　高田花代
妹　岡野綾雄
弟　岡野武雄
義弟　新田セキ子
妻　新田義雄
長女　岡野ローイ
長男　岡野政實
妻　岡野政子
義母　新田うめ
義弟　新田勝
妻　大久保順子
上土井唯市
中河平
山本庄太郎
中西部佛教會
廣島縣人會
吟友會シカゴ支部
友人代表

死亡御通知

廣島身輕廿日市町　宮内出身
夫　江川作一儀
去る一月中旬より腎臓を患い入院新内加原中でありましたが、病名効なく遂に去る二月六日午後十一時半死去いたしました
生前御知遇氏の御厚誼を感謝し謹んで右御通知申上げます
追而葬儀は本二月十一日(土)午後一時半中西部佛教會において河野開教使の下に執行いたします。
65 W. Chestnut
二月廿六日
妻主妻　江川政子
長男　ローイ
長女　伊佐子
母　幸子
義母　新田政實
妻　セキ子
義弟　新田義雄
妻　勝子
上土井唯市
中河平
山本庄太郎
中西部佛教會
廣島縣人會
吟友會シカゴ支部

要求欄

求む　日本語(會話)數師　男女何れにても可。期間六ケ月、週二回夜及び週末外出同還可能の人。(名達縣)
Jun Kaminski
1220 N. State Pkwy
Apt 1409
Tel. eb 4-4300

食付き部屋があります。日本的雰囲気　交通便利
電話　ロー八二八四たゞ

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日―四月一日(土曜日)午前九時五十五分(アメリカン機です)(桑港にて日航機に乗り替え)
▲羽田空港着―四月二日(日曜日)午後八時五分
▲觀光コース　第一部(東京、日光、鎌倉、箱根、宇治山田、島羽、白濱温泉、奈良、京都)(四月十二日解散)
▲第二部コース(大阪、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、出雲、雲仙、長崎、福岡)(四月十八日解散)
▲團費―第一部コース　(一、〇八三弗)
全コース　(百九十五弗追加)
(八百七十三弗)
▲觀光されない方は往復(以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む)
▲團長　長野三重喜
▲後援　日本航空及び日本交通公社
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社　山田寛
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730
日曜日及び夜間は　SUガ二三四九

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日―四月九日(日)午前九時五十分(TWAオヘア空港發)
▲桑港經由日本航空一號機東京着(二週間、三週間及び香港コース)
▲羽田空港着　四月十日(月)午後八時〇五分
▲京都解散觀光コース　九百九十九弗
▲觀光コース　第一部(廣島解散コース)一、〇九九弗
東京―日光―鎌倉―箱根―熱海―伊勢―二見ヶ浦京都―奈良―大阪―高松―琴平―宇野―岡山―廣島(四月廿一日解散)
第二部　廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―博多(四月廿八日解散)(一、八五弗追加)
▲第三部　札幌―台灣―香港―東京(四泊五日)(一、五弗追加)
▲觀光されない方は　八百七十三弗
(以上、航空往復費、國航手續き一切を含みます)
申込み金百弗(滿員次第締切ります)
▲團長　倉島J・寅松(市話　三三八―〇二六一)
▲添乗員　菅野昭子
▲後援　日本航空
お問合せと御申込みは
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE MI 2-7193
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133(菅野武雄)

菅野旅行社
(電話) WH 4-5444
1162½ N. Clark St. Chicago Ill 60610

布哇に於ける世界佛教婦人大會參加を兼て
訪日、ハワイ觀光團員募集

▲出發　シカゴ發　四月九日(日)午前九時五十分(シカゴ空港發)(TWA機)
▲歸路　東京發　六月十五日(木)午後九時半(羽田發)
十五日(木)午前八時四五分、ホノルル着
六月十六日より大会參加、ホノルル解散。
▲ハワイ島觀光　六月十九日―廿三日　團費―百四十八弗
▲内地觀光、コース、料金等、右廣告通り。
但し、京都で西本願寺參拝。
▲御問合せと、申込みは中西部佛教會(河野開教使まで)
電話　MI 2-4381
菅野旅行社　(電話) WH 4-5444
1162½ N. Clark St. Chicago Ill 60610

シカゴ日系人會
定期總會御案内

本會第三回定期總會を左の如く開催いたします。理事並に一般會員の方々は努めて御出席を御願いします。

▲日時―二月十二日(日)午後二時半より開會
▲場所―シカゴ佛教會公會堂(西リーランド街一二五一番)
▲總會　開會―(午後二時半)
▲議事　會計報告　各部門報告　今後の活動方針等協議。
▲役員の改選
なお午後四時より公演の豫定でありました「紅白歌合戦」の公演は悪天候と交通障害を考慮して當分延期と決定いたしました。追つて公演時日は發表いたします。

主催　シカゴ日系人會

豆腐
職人で働く人を求む。自動車の使える方を望む。高給を拂います。
(委細面談)
竹下豆腐店
北ハルステッド街三二五五
電話　LA 五―三八二三

ウエートレス入用
キッチン(ヘルパー及)
パスボーイ入用
(委細面談)
あつま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO 一―四四八

ダークルーム
ヘルパー入用
仕事は教ゆ。高給、利益分配。ブルークロス、その他付。
西デバーシーパークウエー
電話　EA 七―六四〇二
(コマーシャル寫眞サービス)

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store　1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部

雑貨部には一般向瀬戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類高級美術品、掛軸、版畫、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、呉服頭、ランプスタンド、花立、台所用品、玩具類、提灯、呉座、疊、びようぶ、石燈籠、庭石、レコード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。

「日本品專門の店」
「日本品なら戸栗へ」
戸栗商事社雑貨部
1123 1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲食料部

◎定評あるダイヤモンド印新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米丸金正油大、中、小鐘入り、瓶詰、丸命テリヤキソース他の正油に類色のない特別な味があり、然かも安価です。
一、日本雑貨、國内製各種乾物、乾物等豊富に常時取揃えて始値しております。
一、一般御贈答品には米、正油、醤油等は最適品で勿論にも喜ばれます。
一、市内無料配達、メール・オーダーも迅速に御送いたします。

◎特選國寶新米
◎いづれもおいしいお米てす。
是非御用命をお待ちしております。
北クラーク街一一〇八
電話　SU七―五一六六

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、茶道、俳句等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

EXTRA FANCY
ARKANSAS
LIBERTY
BRAND
BLUE ROSE RICE
最寄りの日本食料品店でお求め下さい。
リバテー米
RICE
最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米

japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.
「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米
いさ下げ上質お店品料食の皆様
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-1951-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 11 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago — VOLUME 21, NO. 904

Yamasaki Work Displayed Here

Design of School Shown at Library

During the entire month of February a comprehensive exhibit of school design, titled "Innovations in Education" by Dave Chapman, Goldsmith and Yamasaki, Inc., Chicago industrial design firm, is on display in the Chicago Public Library, Randolph and Washington streets and Michigan Avenue.

Photographs and sketches show many of the new educational developments, including electronic teaching tools, non-graded classrooms, small group studies and team instruction.

The Harrington (Ill.) Middle School is featured in the exhibit as an outstanding example of the contemporary school. This carpeted, air-conditioned building with completely flexible classrooms has a 7,000 square foot library-learning center and reflects the more advanced educational facilities.

Designs by Educational Facilities (Ford Foundation) with particular emphasis on learning areas with audio-virual equipment and learning centers for the home are also included.

"Innovations in Education" can be seen in the exhibit corridor of the Chicago Public Library Monday through Friday from 9 a.m. to 7 p.m.; Saturdays from 9 a.m. to 5:30 p.m. through Feb. 28.

California Couple Plan Garden Tour

Led by Tatsuo and Kiyoko Ishimoto as host and hostess, an Orient tour which includes visits to Japan's outstanding gardens in May was announced by Japan Air Lines. The Ishimotos are authors of many books including "The Art of the Japanese Gardens," "The Japanese House" and "The Art of Flower Arrangement."

In Tokyo the group will visit Korakuen Garden, Hamma Detached Palace Garden and Rikugien Garden, all famous examples of Japanese landscape design. They will also fly to Hokkaido, Japan's northernmost island where cherry trees will still be in bloom.

The tour, which departs San Francisco on May 5, will include sights and activities sought by all visitors to Japan, including an extensive tour of the Inland Sea area during their 22-day trip.

Award Vaughn Prize To Correspondents

TOKYO—Nine Peking-based Japanese correspondents won world-wide recognition for their coverage of Communist China's cultural revolution. Named winners of the Vaughn Prize were Kazuo Ito of Tokyo Chunichi Shimbun, Hiroshi Ohta of Tokyo Broadcasting System; Keiji Samejima of Nihon Keizai, Eiichi Suga of Sankei Shimbun, Kenzaburo Seki of Yomiuri, Tadao Saito of Kyodo News Agency, Fusao Takata of Mainichi, Kenichi Toyohara of NHK Radio and Tadasu Nogami of Asahi.

The award, which normally consists of 100,000 yen ($277) in cash and a plaque, is provided by United Press International in memory of the late Miles W. Vaughn, former vice-president and general manager for Asai of the United Press.

The Vaughn Prize was originally established by the Japan Newspaper Publishers and Editors Association after the former American newsman died in 1949.

Delegate to Confab Selected by Church

Church of Christ, Presbyterian, will be represented at the Presbyterian Japanese Work Conference to be held at the Grace Church in Long Beach and Huntington Beach Wintersburg Church on Feb. 24 to 26. Elder Nelson Kitsuse, Rev. Mas Hibino and Mrs. Hanaye Saika, issei elder, who will be in Southern California during the last two weeks of February.

"The Majority of One" has been selected as the theme of the conference. Dr. David Cowie of the Brentwood Presbyterian Church will be the guest speaker. The climax of the conference will be a luncheon meeting at the Disneyland Hotel.

For the last four conferences the Chicago church was presented by Dorothy Wada, Hanpei Toriumi, Masaru Funai and Andy Takaya.

JACL to Sponsor Japan Tour in Fall

SAN FRANCISCO — The National JACL will sponsor a fall tour to Japan it was announced by Director Masao Satow. The tour, scheduled for Oct. 15 to Nov. 5, will include a 13-day organized tour with eight days on their own. The itinerary will include such places as Yoko, Nikko, Kamakura, Hakone, Nagoya, Mikimoto Pearl, Kyoto, Nara and Osaka.

The first JACL Tour to Japan was endorsed at the National convention held in San Diego last July.

special committee was appointed to look into the matter. Hiro Mayeda of Chicago was appointed chairman of the committee.

Full details of the tour will be available in brochure form shortly. Those intercsted should contact the National JACL headquarters, 1634 Post St., San Francisco, California.

Application Open For Traffic Guard

Applications are being accepted for Crossing Guards. The Guard's duties are to direct children going to and from school at school crossings, maintains discipline among children as they approach the crossing. When traffic is clear, permits children to cross; reports vehicles failing to obey traffic regulations at school crossings, involving children or vehicles; performs related duties as required.

The guards will be paid $2.15 to $2.61 per hour. Candidates must have reached their 21st birthday, have resided in Chicago for the entire year preceding the date of the examination and be citizens of the United States.

Imperial Hotel May Soon be Torn Down

TOKYO—The Imperial Hotel, designed by the late Frank Lloyd Wright, which survived the great earthquake of 1923, is likely to be torn down next December to make way for a modern building.

The hotel, located in central Tokyo, has three stories and partly four stories with one underground floor. It was built shortly before the earthquake in 1923. This earthquake resulted in 142,807 persons killed or missing and 575,000 dwelling places were destroyed.

Pick "Opening Doors" as Theme

Tenth Brotherhood Dinner Announced

With "Opening Doors" as their theme, the Chicago JACL chapter will sponsor its tenth annual Brotherhood Dinner next Sunday, Feb. 19. It will be held at the Francis W. Parker School, 330 Webster Ave. (Clark and Webster). A social hour will precede the dinner. The doors will open at 4 p.m. for the social hour with a Japanese dinner being served.

One of the features of the evening will be the presentation of the annual Brotherhood Award. The wimner will be selected by a committee headed by Ruth Kumata assisted by JACL Queen Linda Shigehira.

A cultural exhibit will be on display including flower arrangements, Japanese prints, origimi and collage. A film on "Origami" will be presented. Koto music will be heard during most of the evening.

The program for the evening will include a drama, "In White America" by Mark Dulberman directed by Mrs Laura Warren. Parker School students, Junior JACLers and the SOUL group of Marshall high school will participate in this play on their history of the Negro people.

Japanese folk dances will be presented by Susan Okawara, Robin Suzuki, Patti Sugai, Elaine Okabe, Donna Ito, Lin Sabusawa, Jane Amano, Lynn Takami, Betty Sabusawa of Christ Congregational Church and Christian Fellowship Church. Folk songs will be presented by Ron Shigio and Lyn Watanabe.

Tom Teraji will serve as master of ceremonies for the evening. Greetings will be extended by Chicago JACL president Henry Terada, Rev. Archie Oliver and Rev. Victor Fujiu will participate in the program.

The dinner committee is headed by Mary Suzi Sabusawa and Omar Eaihara, co-chairmen, with Dr. Harold Arai, Andy Matsunaga, Tak Ochiai, Chiye Tomihiro, Ann Salerno, Lyn Watanabe, Masako Inouye, Harvey Aki, Jane Akita, Mas Nakagawa, John Kitazaki, Esther Hagiwara, Ruth Kumata, David Yoshioka, Karen Hanamoto, Ruby Nakagawa, Lillian Oyama, Elaine Yamada, Kay Yamashita, Karen Suzuki, Judith Kurlan, William Hohri and Rev. Victor Fujiu.

Reservations for the dinner, $3.75, must be made by Wednesday, Feb. 15, by calling the JACL office, MO 4-4382.

Orions in Hawaii

TOKYO—The Tokyo Orions professional baseball team will hold its spring training at Puunene, Maui for the fourth straight year. A contingent of 49 players and officials will leave Tokyo International Airport on Feb. 22.

Spring training opens on Feb. 23 and will continue until Mar. 16. It is possible the team may play an exhibition game in Honolulu before leaving for Tokyo on Mar. 19.

Return Necessary For Tax Refunds

One will not automatically receive a refund of tax withheld from one's wages unless one files a tax return, said E. C. Covle, Jr., District Director of Internal Revenue for Northern Illinois.

A tax return is not required when the gross income received during the year is less than $600, but a return must be filed to obtain a refund of any federal tax withheld. This advice applies particularly to students and other persons who worked only a part of the year.

Forms 1040 and 1040A must be filed by everyone under 65 years of age, whose gross income for 1966 was $600 or more. If the taxpayer is 65 or older, a return is required only if total income amounts to $1,200 or more.

Camera Club Find New Meeting Place

Beginning with this month the Lake View Camera Club will hold its meetings at a new location, the California Park, 3901 N. California Ave. The entrance is located half a block south of Irving Park Rd. on California Ave. This is one of the Chicago Park District parks.

The clubhouse has a dark room which will be available for use to Club members to develop pictures. The next meeting of the club will be held on Tuesday, Feb. 21, at the Park from 7:30 p.m.

Nisei Flutist Play With College Band

nisei flutist of Reedley, California, is here to play with the All Western Junior College honor band. The group will appear in a concert at the College Band Directors National Association convention at the University of Michigan.

Miss Miyakawa was one of the soloists at the 50-piece Reedley college band's annual winter concert held last month.

JA Group to Hold General Meeting

The Japanese American Association will hold a general meeting on Sunday, Feb. 12 from 2:30 p.m. A business meeting will be held when new officers will be elected. After the general meeting a NHK video tape of the meeting will be presented. The NHK Video tape Kohaku Utakkasen will be televised free of charge.

Dr. Fujita Awarded Meteorology Honor

Dr. Tetsuya Fujita, meteorologist, was presented with the Meisenger Award at the annual banquet of the American Meteorological society. Dr. Fujita was given the award for his work in analyzing severe local storms.

Dr. Fujita is professor of meteorology in the department of general physical sciences of the University of Chicago. He has been connected with the University since 1953.

A graduate of Meiji college of engineering in Japan, he received his doctorate from Tokyo University. In 1959 he received the Okada award from the Japan Meteorological Society for his contributions to the development of meteorological research.

Basketball Games Back on Schedule

Road Runners in the "A" League and BTC "I" in the "C" League scored off their opponents to retain their undefeated status in their respective leagues of the Chicago Nisei Athletic Association. They are expected to retain this status for another week.

Led by Minagi, who tallied 17 points, BTC I announced Tri-C. The thriller of the afternoon was the Road Runner Viking game with no more than 5 points separating the home team at the time. In the last 30 seconds A. Hara's free throw decided the victory. Road Runners showed a balanced attack with 9 players hitting the scoring column. The Vikings were led by the Uchiyama and Watanabes.

MBC I posted it on the Unknowns to walk off 79-43. Chikarashi's 26 points was high for the game for the victors. B. Seto dumped in 22 for the losers.

MBC II eked a 45-39 win over Tri-Mac. For MBC Zaimun, Tsuruda and A. Ochita tallied 12, 14 and 4 points respectively. Fukuda bagged 14 for a losing cause.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 11
3:00 Tri-C vs MBC III
7:45 MBC I vs Tri-Line
9:00 Wood Runners vs MBC II

Sunday, Feb. 12
1:30 BTC I vs BTC II
3:45 Vikings vs Ichi-Ban
5:00 Unknowns vs Dragons

Brotherhood Theme Set For Services

The Buddhist Temple of Chicago will observe Brotherhood Sunday with special services on Feb. 19. Immediately following the service a brotherhood hour will be observed.

William Gilbert will serve as chairman. Rev. Shinei Shigemiji, new assistant minister at the Midwest Buddhist Church will be the guest speaker. A graduate of Ryukoku University and Columbia University, Rev. Shigefuji is the son of the former Bishop of the Buddhist Churches of America.

JA. to Donate 16-Foot Structure

New York to Get Replica of Castle

NEW YORK—Parks Commissioner Thomas P. Hoving announced the construction of a 16-foot tall replica of a 14th century Japanese castle, donated to the city of New York by Japan Air Lines. Construction is scheduled to start on Feb. 14 in Pulitzer Plaza at Fifth Avenue and 59th St.

The fortress-like main structure, watcher towers, gates, walls, bridges, turrets and gardens are scaled to one-twentieth the size of the original, which is called "Tsuruga-jo" (crane-fox castle of the auspicious crane). It is located in northern Japan.

The replica will rise nearly two stories high and extend over the northern half of the Plaza. Mr. Hoving explained that the castle display is to be a highlight of "Japan Week" to be observed in New York City beginning Feb. 28.

"For millions of New Yorkers and out-of-town visitors who never have visited the Orient, the castle and its gardens will offer a tantalizing taste of Japan," said the Commissioner, who himself visited Japan for the first time last year.

The Fifth Avenue Association will co-sponsor "Japan Week" at which time members are planning to create special displays with Japanese themes. He said the flags of the United States and Japan will be flown from lamp posts along the avenue.

The social highlight of "Japan Week" will be the annual White Elephant Ball, set for Mar. 1 at the Waldorf Astoria Hotel. It will feature a Japanese dinner and entertainment by the famous Takarazuka All-Girl Troupe being flown from Japan to New York by Japan Air Lines especially for the event.

A fashion show presenting western style designs created by Miss Chiyo Kondo, one of Japan's foremost contemporary designers, and a rare collection of classic costumes from various periods of Japanese history will be held on Mar. 2 at the Plaza Hotel. Both of these events will benefit the Child Adoption Service of the Children's Aid Society.

Japanese Companies See Color TV Boom

TOKYO—Japan's 12 makers of color television sets who have exported most of their products to the United States since the industry began in 1962, believe the color TV boom is just beginning.

Although 92 per cent of all Japanese homes have black-and-white receivers, some 25 million of them, there are only about 200,000 color sets in use. However, it is expected there will be more than a million color TV receivers in Japan by the end of 1968.

Only 4,000 color TV receivers were made in Japan during the first year, 1962. By 1965 it had risen to 97,000 sets and 1966 expanded rapidly to an estimated 500,000 sets, largely to meet strong demand from the United States.

Japan TV makers have allowed their industry to expand only as fast as highly skilled labor and automation could be developed to maintain high quality. Proof of their success has been demonstrated by ever-increasing demand from overseas markets.

ATTRACTIVE WAITRESS
Experienced Must have good personality. Full or Part time. Good salary plus tips. Pleasant working conditions. Call Diane at WH 4-1010
or Apply
HOUSE OF ENG
106 E. Walton

FAUST PAINTING & DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small. We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-6244 GR 2-3277

DISPLAY
Will train young girl, 20-25, in career of Fashion Window Trimming. 3 days per week to start. Must speak English.
OR 5-5941

EXPERT CHICK SEXORS NEEDED
for contracting up to $20,000.00, and more
Telephone collect, or wire
American CHICK SEXING ASS'N.
Lansdale, Pennsylvania
Area Code 215 855-5156

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m. Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
漢神當藥
魂方龜の調製
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

RESTYLED DOUBLE BREAST COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS
$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
流行おくれの上衣を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
セキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
N. Clark St EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $730.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/7's, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, glass storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $28,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 5 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, and kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $23,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings to have figures for excellent financing.
WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil ht. $32,500.00
• COMPACT 2 APARTMENT FRAME
2-4's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Your Classified Ads

HELP WANTED

CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished. WGN CAFETERIA 2501 Bradley Place Before 11 a.m. or after 1 p.m. ask for Kim

SHOP SERVICE MEN WANTED
to make repair on new black and white T.V., stereo, organ and color T.V. Excellent spot for beginners or old timers with good basic electronic background. Our company benefits; profit sharing, health insurance well known. Apply
SEARS ROEBUCK & CO.
1400 W. 35th St.
Ask for Hitoshi Nagai
Personnel dept., 2nd flr.

CHICK SEXORS
We have openings in Georgia and Alabama for 3 or 4 additional sexers in $14,000-$17,000 territories. All hatcheries are available. We have favorable set up for chick sexing couples seasonal or year round. If interested call collect immediately.
FRED KOTO CHICK SEXING ASS'N.
P.O. Box 38
Avondale Estates, Ga 30002
Area Code 404 - 443-7908

EXPERIENCED HAND SEWERS
LUCKY BRIDAL VEIL CO.
323 S. Franklin WE 9-3733

WOMAN
Loving care for 2 young children. Light house work. Working mother. 5 days. Excellent condition. References required. Must speak English. 5801 N. Sheridan Rd. 271-6683.

STENOGRAPHER
General stenographic, manual typewriter. General office, some reception. 45 or under. Loop location. Excellent salary, employee benefits. Call 236-6344 for interview.

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1200 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT
5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. SD 4-0699.
4 RM. with kitchen. Stove and refrig. Partly furnished. 477-9489.
4 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison, GR 2-2947.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO — CHICAGO'S JAPANESE NEWS
第五九N九一號　（日曜休）日五十月二年七六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Inc.
Kobachi Nagamatsu, Executive Director
1044 N. Cook
Bittersweet 8-7921
Published twice a week: every weekend last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $9.00
Half Year ... $5.00
One Year (Sat only) ... $5
Single Copy ... 10

日本食料品小賣商
ダイヤモンド商會
トレーディング
北クラーク街一〇〇

ハノイ軍事行動縮少が必要
相互的反應が北爆中止條件
ラスク國務長官の立場不動

（東京）ナ・ベトナム戦争を討議するためにグエン・ナム戦争を促進する最近が世界的に高まっている時、ラスク国務長官はこれらの問題を一掃し、米国が中止せずエスカレーション（段階的拡大）への動きを止めなければならない、と従来の立場を強調した。世界的に高まっている戦争解決への動きは米国が北爆を無条件に中止するのを期待することで一致しているもしかし、ラスクはいつた。

「ハノイは戦いが続いているも軍事行動を縮小している時、北爆が北緯を中止するべきではない」

ラスクの見は、ナト戦争に関する米国の立場を記者団に強調したことに示されている。これにさきだち、記者団による中間報道はラスク国務長官がグエン・ナム戦争を米国にとつて有利に進めるための組織的な「段階的縮少」への動きはなかつた。ところが最近になつて、北ベトナム側の反応なしの無条件北爆中止を実現するための組織的な動きが共産主義圏から起きているヨーロッパではハノイを交渉の場につけてくるためのジョンソン政府の努力を強調した。

「ジョンソン大統領は絶対にベトナムの平和を望むことを各種目的にくりかえして来た。大統領は他手がわに五〇歩以上の譲歩するべきであるのを示した」

しかし、一部には北爆が北緯一七度線以北に及ぶ北爆は無条件かつ即ね北爆を中止し、敵的交渉にはいるのをトンが最初したのがこの会見である。

「われ〳〵はこの提案に反応である」

とラスク国務相はいつて胃腸をつけた。

「米国はこの声明を続えるべきで、これによつて現在の行きつまりから脱する道を見いだしうるだろう」

米国は北ベトナムの相互的反応を歓迎するが、ラスクは北爆中止を無条件に中止せよとの北ベトナムの要求には応じない。これらかれたラスクの記者会見が激戦地に強まつている平和的な動きに強まつている米国の立場を記録するのを目的としたのは明かである。これで米国と北ベトナムの平和攻勢に関する立場の相違が明瞭になつた。米国は北ベトナムの反応を歓迎するのに対し、北ベトナムは北爆は無条件に中止されなければ交渉に応じないとの態度を変えていない。

行き詰りから脱するため
現在の機會を取り逃すな
コスイギン米國に勸告

（ロンドン）訪英中のソ連首相コスイギンは、十日に五百人の記者と会見し、北爆を無条件に中止するなれば、北ベトナムとの直接交渉が可能になる——と米国に勧告した。記者会見は英国を通じて米国にそのまま中継放送された。

コスイギンの訪英はウキル首相との協議にあるが、この日は時間をさいて記者会見に臨じるとともに英国民に訴えたもので、一貫して米国に対し北ベトナム外相トリンの会見に関連した。米国が無条件かつ即ね北爆を中止し、敵的交渉にはいるのをトンが最初したのがこの会見である。

「われ〳〵はこの提案に賛成である」

とラスク国務相はいつて胃腸をつけた。

「米国はこの声明を続えるべきで、これによつて現在の行きつまりから脱する道を見いだしうるだろう」

米国は北ベトナムの相互的反応を歓迎するが、ラスクは北爆中止を無条件に中止せよとの北ベトナムの要求には応じない。これらかれたラスクの記者会見が激戦地に強まつている平和的な動きに強まつている米国の立場を記録するのを目的としたのは明かである。これで米国と北ベトナムの平和攻勢に関する立場の相違が明瞭になつた。米国は北ベトナムの反応を歓迎するのに対し、北ベトナムは北爆は無条件に中止されなければ交渉に応じないとの態度を変えていない。

コスイギンの訪英はウキル首相との協議にあるが、この日は時間をさいて記者会見に臨じるとともに英国民に訴えたもので、一貫して米国に対し北ベトナム外相トリンの会見に関連した。米国が無条件かつ即ね北爆を中止し、敵的交渉にはいるのをトンが最初したのがこの会見である。

「われ〳〵はこの提案に賛成である」

とラスク国務相はいつて胃腸をつけた。

「米国はこの声明を続えるべきで、これによつて現在の行きつまりから脱する道を見いだしうるだろう」

米国は北ベトナムの相互的反応を歓迎するが、ラスクは北爆中止を無条件に中止せよとの北ベトナムの要求には応じない。これらかれたラスクの記者会見が激戦地に強まつている平和的な動きに強まつている米国の立場を記録するのを目的としたのは明かである。これで米国と北ベトナムの平和攻勢に関する立場の相違が明瞭になつた。米国は北ベトナムの反応を歓迎するのに対し、北ベトナムは北爆は無条件に中止されなければ交渉に応じないとの態度を変えていない。

中共各都市で反ソ示威デモ

（東京）北京放送は中共の東部華南地で反ソデモがひらかれ「親ソ分子」は通くないと報じた。

反ソデモは開始以来最も激しいものでなく、管理一般は「ソ連修正主義者」のみのキャンペーンでなく、毛沢東、イデオロギーその他の「ブルジョア思想」をも攻撃目標にしているものもあるとこれよりさきに伝えた。

さらに日本新聞特派員報道は文化革命で追放されていた党の幹部が命じられるとともに「毛沢東思想に反対する者は断固として打倒せよ！」と強調したと伝えた。

憲法改正第廿五條成立
大統領重態時の措置

（華府）チャンダ州議会の批准で憲法改正第廿五條が正式に米国憲法の一部となつた。

これは大統領が病気その他でその責任をはたし得なくなつた場合の措置と副大統領決定方法に関するもので、既定憲法には大統領が重態または死亡した場合は、副大統領が臨時大統領となることを規定している。これは大統領が上下両院議長に通告することで可能になるが、大統領が重態またはその他の理由で、書面で通告不可能な場合は、副大統領および閣僚の多数が大統領の責任を不能と認めることで副大統領は臨時大統領となる。

改正案は大統領死亡の時に副大統領が後任者なき手続きを明かにしていた。もつとも副大統領の後任者は上下両院の過半数の賛成で指名されるが、この改正案は上下両院に批准のため州に送られた三八番目の州である。改正は四分の三の州の批准を必要とする。改正案は上下両院を通過して一九六五年七月に批准のため州に送られた。

大統領の椅子から放逐し
陰謀罪で裁判せよ
スカルノ最後の沒落

「ヤスタリ」インドネシア調査団はスカルノ大統領を放逐した三氏が一九六五年のクーデターに関係していたとして裁判に付することを万場一致で決定した。

これは大統領の権力をはく奪され名目だけの大統領となつていた。反スカルノ派はこれにも満足せず、ついに民から大統領の解職を要求する反国民の裁判することを要求しはじめたのである。

インドネシアのストロングマンとなつたスハルトは、スカルノ個人の必要を認めていたが、あら探しにでるのを避け、スカルノの外遊を勧告していた。だが、自信の強いスカルノはこれを承認せず、態度を変更しないとこんどの決議となつたのである。

中共各都市で反ソ示威デモ

（東京）北京放送は中共の東部華南地で反ソデモがひらかれ「親ソ分子」は通くないと報じた。

反ソデモは開始以来最も激しいものでなく、管理一般は「ソ連修正主義者」のみのキャンペーンでなく、毛沢東、イデオロギーその他の「ブルジョア思想」をも攻撃目標にしているものもあるとこれよりさきに伝えた。

さらに日本新聞特派員報道は文化革命で追放されていた党の幹部が命じられるとともに「毛沢東思想に反対する者は断固として打倒せよ！」と強調したと伝えた。

反毛澤東勢力を激勵
米國は現實派に反應する
ジョンソン駐日大使演說

（東京）駐日米大使ライシャワー・ジョンソンは十三日に慣例の講演会で「北京が破壊的敵意から脱却し国際社会および世界との協調政策に移動して、建設的な仕事に参加する日がくるように、米国は門戸を開放している」と述べ、中共の文革派に対し、米国は毛沢東勢力に敵対的態度にあるとはジョンソン大使は信じない。これを信じるには同氏はあまりにも強く中国人民の基本的なプラグマチックな態度に信仰をもつているからである。

ジョンソン大使の演説は、米外交官は中共側で重要視されたとは考えられないからである。この演説はさらにソ連首相コスイギンがロンドンで毛沢東を国家指導者とよび賞揚したこと（第二面参照）を考慮すると、さらに意味ふかいものとなつてくる駐日米大使が中国問題を中心とした政策演説をしたのはこれがはじめてである。

記者会見でコスイギンは北ベトナム外相トリンの会見に関連した。米国が無条件かつ即ね北爆を中止し、敵的交渉にはいるのをトンが最初したのがこの会見である。

「われ〳〵はこの提案に賛成である」

とラスク国務相はいつて胃腸をつけた。

「米国はこの声明を続えるべきで、これによつて現在の行きつまりから脱する道を見いだしうるだろう」

米国は北ベトナムの相互的反応を歓迎するが、ラスクは北爆中止を無条件に中止せよとの北ベトナムの要求には応じない。これらかれたラスクの記者会見が激戦地に強まつている平和的な動きに強まつている米国の立場を記録するのを目的としたのは明かである。これで米国と北ベトナムの平和攻勢に関する立場の相違が明瞭になつた。米国は北ベトナムの反応を歓迎するのに対し、北ベトナムは北爆は無条件に中止されなければ交渉に応じないとの態度を変えていない。

大統領の椅子から放逐し
陰謀罪で裁判せよ
スカルノ最後の沒落

「ヤスタリ」インドネシア調査団はスカルノ大統領を放逐した三氏が一九六五年のクーデターに関係していたとして裁判に付することを万場一致で決定した。

これは大統領の権力をはく奪され名目だけの大統領となつていた。反スカルノ派はこれにも満足せず、ついに民から大統領の解職を要求する反国民の裁判することを要求しはじめたのである。

インドネシアのストロングマンとなつたスハルトは、スカルノ個人の必要を認めていたが、あら探しにでるのを避け、スカルノの外遊を勧告していた。だが、自信の強いスカルノはこれを承認せず、態度を変更しないとこんどの決議となつたのである。

中共各都市で反ソ示威デモ

（東京）北京放送は中共の東部華南地で反ソデモがひらかれ「親ソ分子」は通くないと報じた。

反ソデモは開始以来最も激しいものでなく、管理一般は「ソ連修正主義者」のみのキャンペーンでなく、毛沢東、イデオロギーその他の「ブルジョア思想」をも攻撃目標にしているものもあるとこれよりさきに伝えた。

さらに日本新聞特派員報道は文化革命で追放されていた党の幹部が命じられるとともに「毛沢東思想に反対する者は断固として打倒せよ！」と強調したと伝えた。

ホテル失火
八人燒死

（ジョリエット）十一日朝にジョリエット市のグランド・ホテルが燃け、七人の死者が出たが、多くの九〇%にやけどをして救出されたホーレンス・ワグナー（二七）が翌日に死亡したので、焼死者は八人となつた。このほかに二人が重傷であり、四五人が軽傷を負つている。火事の原因は止宿者がベッドでタバコをすつていたからではないか、と推察され、調査中である。

CAIOLの機構改革
ミハイニーの非民主性攻撃
獨立行動とる自動車勞組

（華府）ウォルター・ルーサーを会長とする合同自動車労組（UAW）は九日に従文の脱退声明を発表してAFL・CIOを「現代組織労働の安易な保護者」と宣言し、副長ジョージ・ミーニイの「非民主的な運営指導者ぶり」を非難した。

脱退声明は自動車労組が従来たミーニイに対する最初の攻撃であり、ミーニイはAFL・CIOの憲法を「鼻であしらつている」といつた。ヴィタルでダイナミックで社会的に前向いた労組の必要を痛感する同労組は、独立行動プログラムを脱退声明で提案した。合同自動車労組は一四〇万人の組合員をもち、AFL・CIO内でも強力で、最初の脱退のミーニイに対する最初の攻撃である。

脱退声明は同組合がAFL・CIOから脱退の意志をつことにふれなかつたが、その意図のあることは行間からにじみ出ている。

さきにルーサーはAFL・CIO副会長および執行委員を辞し、ミーニー・マゼイなどの幹部をそれ〳〵の委員を辞したが、彼らがこの行動においやられたのは、米国の労組に活気を復活せしめんとする努力が、AFL・CIO機構中共分裂では米国に意見調いることを示した。ことでも従来の米国政府・脱退明とことなり「中国の唯一かつ合法的政府」と認氏がよばなかつたことは重大ふかい。同大使が次のごとくいつた時米国は中共を事実的に承認する意志をもつものを示したものといえよう。

「偉大な中国人民が敵視で敵対的政治の下にあるのを われ〳〵は遺憾とするが、同政府を暴力で倒すのが米国の政策であつたことはなかつた」

反毛澤東勢力を激勵
米國は現實派に反應する
ジョンソン駐日大使演說

（東京）駐日米大使ライシャワー・ジョンソンは十三日に慣例の講演会で「北京が破壊的敵意から脱却し国際社会および世界との協調政策に移動して、建設的な仕事に参加する日がくるように、米国は門戸を開放している」と述べ、中共の文革派に対し、米国は毛沢東勢力に敵対的態度にあるとはジョンソン大使は信じない。これを信じるには同氏はあまりにも強く中国人民の基本的なプラグマチックな態度に信仰をもつているからである。

ジョンソン大使の演説は、米外交官は中共側で重要視されたとは考えられないからである。この演説はさらにソ連首相コスイギンがロンドンで毛沢東を国家指導者とよび賞揚したこと（第二面参照）を考慮すると、さらに意味ふかいものとなつてくる駐日米大使が中国問題を中心とした政策演説をしたのはこれがはじめてである。

記者会見でコスイギンは北ベトナム外相トリンの会見に関連した。米国が無条件かつ即ね北爆を中止し、敵的交渉にはいるのをトンが最初したのがこの会見である。

「われ〳〵はこの提案に賛成である」

とラスク国務相はいつて胃腸をつけた。

「米国はこの声明を続えるべきで、これによつて現在の行きつまりから脱する道を見いだしうるだろう」

米国は北ベトナムの相互的反応を歓迎するが、ラスクは北爆中止を無条件に中止せよとの北ベトナムの要求には応じない。これらかれたラスクの記者会見が激戦地に強まつている平和的な動きに強まつている米国の立場を記録するのを目的としたのは明かである。これで米国と北ベトナムの平和攻勢に関する立場の相違が明瞭になつた。米国は北ベトナムの反応を歓迎するのに対し、北ベトナムは北爆は無条件に中止されなければ交渉に応じないとの態度を変えていない。

DR. NORMAN MIYAGI 宮城醫院
内科・外科・小児科
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: LO 1-6504

KENJI KUSHINO, M.D. 串野賢治醫院
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤眼科醫院
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res.: LI 9-1035

IPPU FUKUDA, M.D. 福田内科醫院
福田一夫 内科醫師
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841
Res.: 784-3304

NISEI OPTICAL CENTER 網本眼鏡店
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
メソヂスト教會 一世牧師 井出潔 二世牧師 藤生レノー
912 W. Sheridan
Tel: LI 9-2922

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH 日本人浸禮教會
牧師 南勝
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN シカゴ長老教會
牧師 日比野正也
5516 N. Sheridan
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: 262-5677

CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 基督組合教會
英語部牧師 宮城馨 副牧師 日高雄介
761 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9191

JAPANESE CONGREGATIONAL CHURCH 日本人組合教會
牧師 石川清
(Japanese)
5248 N. Lakewood
Phone: 878-5358

日本人基督教會
日本語部牧師 桑島千林
英語部牧師 大前カール
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-5989

イエス・キリスト教會
牧師 大川義徳
英語部牧師 Gブラブー
Japanese Church of Jesus Christ
Tel.: 338-5687 1630 W. Devon
Office: 1509 W. Rosedale
Tel.: 274-5225

レーサービス
日本人基督教會
日本語部牧師 桑島千林
英語部牧師 大前カール
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-5989

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 吹上信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 4456 N. Beacon
Tel.: 561-1976
Church: 46th & Greenwood

真言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6475

十北部佛教會
開教使 荊野行圓
同 東藤信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-5454

シカゴ北星基督教會
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
牧師 佐藤敬
1314 W. Leland
Tel.: 878-7747

シカゴ佛教會
不在開教使 久保龍明
開教使 藤藤順紅
同 足利結勤
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

高野山佛教會
開教師 ガト静光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ佛教會
1737 W. Bischer
RA 6-6838

大照皇大神宮教
開教師 本
開教師 藤佛秋
TENSHO KOTAIDAIJINGU CHURCH
5218 N. Sheridan
LA 5-5468

天理教ウエスト教會
シカゴ教會
開教師 鈴木純二
谷本順子
TENRIKYO CHURCH
5738 N. Clark
GR 6-2952

シカゴ日本人愛會
会長 友村愛
住所 都会館(二階)
オルド街二二五七
第四日曜日
午後一時半開始
十仲 池添吉之輔

シカゴ唯一の日系人旅行専門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、荷物保険
旅行保険、内外送金業務
通譯、観光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
（翻譯、移民關手續き一切）
◎観光團員募集豫告
◎四月十五日（木）ワシントン観光（バス）
◎五月（ハワイ訪問と日本観光）パンアメ機
◎六月廿九日（木）カナダ・モントリオール万國博覽會（エア・カナダ機）
◎クリスマスはアメリカで、お正月は日本で
しかも安い料金の旅行機では（八七三弗）
船では（六四一弗）
◎各はスキーの御申し込みを
公認 菅野旅行案内社

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
the Finest CHINESE & AMERICAN DISHES

KIRIN BEER
販賣高 日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
C L 4.9000

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

義歯調整修繕
自本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 335 - HA 7-2379
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

コスモポリタン旅行社
▲東京往復 八百七十三弗
十二、一、二月の特別料金
詳細はお問合せ下さい
▲一九六七年 ▲春の訪日観光團 四月一日出發（日航機）
▲日本行再入國、呼寄せ手續き
▲國内・布哇・日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州各國觀光、世界一周
歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通譯ービジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーター業務
山田寛保險事務所

KOJANO BROS. TRAVEL SERVICE
116 2/2 N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5. MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行専門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、荷物保険
旅行保険、内外送金業務
通譯、観光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
（翻譯、移民關手續き一切）
◉観光團員募集豫告
◎四月十五日（木）ワシントン観光（バス）
◎五月（ハワイ訪問と日本観光）パンアメ機
◎六月廿九日（木）カナダ・モントリオール万國博覽會（エア・カナダ機）
◎クリスマスはアメリカで、お正月は日本で
しかも安い料金の旅行機では（八七三弗）
船では（六四一弗）
◎各はスキーの御申し込みを
公認 菅野旅行案内社

まだご存じない方へ！
シカゴ東銀のセービングス・アカウントは、いつでも何回でも、預け入れ、引き出しが自由で、フリー・チャヤージ、しかも毎日の預金残高には、かならず利子が計算されて三ケ月毎に貴方の御預金に加えられます。これはシカゴで最もお得な利子計算方法です。是非お氣輕に御利用下さい。
（お知らせ）
「皆様の御預金に對する政府の保険の限度が一万ドルから一万五千ドルに増えました」
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
ベンク オブ シカゴ

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-8745
2237 W. Belmont

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

中間選挙以後（十五）

雪で教会の屋根崩壊
灰の水曜禮拝中の椿事

（ハモンド）復活祭前の灰の水曜日の礼拝中、教会の屋根が雪の重みで崩壊し、数トンの材木その他が、同教会の礼拝に出ていた信者一団の上に落ちてきた。この事故で、信者二人が死亡、十人の負傷者が出た。

シカゴ日系人会第三回定期総会

杉本會長重任し 副會長に二名の新顔

シカゴ日系人會第三回定期總會は會長の選擧を行ふ爲め二月十二日(日)午後二時半よりシカゴ佛教會館において開會された。この日の總會は天候不順にも拘らず會員の大部分が出席、十五名による會長選擧が行はれたが、投票の結果は杉本會長が十九票を得て、これを再選した。

次いで副會長の選擧が行はれ、二名の副會長が選出されたが、第一回投票では過半數を得た者がなかつたので、上位二名による決選投票が行はれた。開票の結果、副會長として杉本會長の指名した原田二郎氏と、會員中より選出された石川一雄氏が當選した。

尚、新副會長は次の通り。

一、會計　原田二郎氏
一、書記　石川一雄氏
一、會計監査　平山秀夫氏
一、會計監査　中島勇氏

なほ、新副會長として選出された原田二郎氏は、前會長として杉本會長の下に會務の一部を分擔して來たが、今回の選擧に當つては、會長候補者として擧げられたが、万一の場合を考慮して副會長候補者となつたが、事前の辭退の申出があつたが、會員の懇請により副

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
2946 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Ettawanet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 15 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21 NO 909

明治百年史跡めぐり

熊本城・宇土櫓

の間に、旧幕府江戸城明け渡しについての話が成立、東京は戦火からまぬかれました。

熊本城（熊本市）
明治10年2月、西郷軍は熊本城を包囲し、城にたてこもった鎮台兵を攻撃、鎮台兵もよく応戦し、結局西郷軍の敗退に終りました。しかし城は、宇土櫓を残してほとんど焼失、7年間復元されました。

白虎隊の墓（福島県会津若松市）
官軍に対し最後まで抵抗した会津・白虎隊は、明治元年8月23日、ついに力つき飯盛山で自刃。彼らの墓には、いまも香の煙が絶えません。

乃木大将誕生地（東京都港区赤坂）
文・武両道に達した典型的な明治の将軍。晩年には学習院院長を務められました。

勝・西郷会見の地（港区、田町）
明治元年3月13日、旧幕府陸軍総裁・勝海舟と大総督府参謀・西郷隆盛と

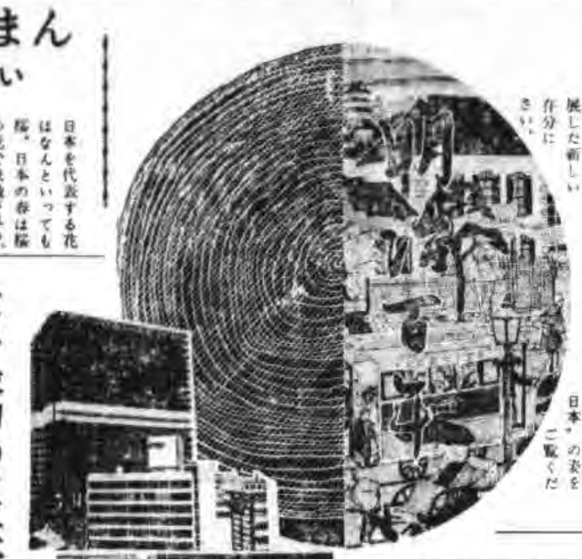
60万人の花見客でにぎわう旧淀川堤

故国は春らんまん
桜の名所ごあんない

日本を代表する花はなんといっても桜。日本の春は桜の花で象徴される、といってもいいでしょう。

富嶺県都城市・御誓丘（3月下旬）
七百フィートの桜並木。合わせて千本ある。

大阪市・造幣局の桜（4月上旬）
構内に千フィートの桜並木。満開になると一日だけ公開される。"桜のトンネル"と親しまれている。



日本航空がお贈りする
春の日本観光特集

明治・大正・昭和の3代にわたって、いく多の試練を乗り越えてきた故国日本。ことし、九六七年、輝く明治百年を迎えました。過去、長い歴史をひもといてみても、これほど変化に富んだ時代は見当りません。それだけに、また思い出深い事も多かった——

あなたもひとつ、故国へ帰って、日本の人達と心ゆくまで語り合いませんか？　明治百年こそ訪日旅行のチャンスです。そして、"古きよき時代の日本"と"大発展した新しい日本"の姿をご覧ください。

世界最初の"立体広場"も
——近代化すすむ日本の都市

いま日本の都市は大きく変化しようとしています。まず高さの制限が解かれ続々と超高層ビルが建造されています。また、雄大な構想のもと、次々と新しい都市計画が打ち出され、実現しています。たとえば、副都心計画の一部としての新宿駅西口。ここには世界でも初めてという地上・地下二層の立体広場がつくられました。また、この広場と反対側には約十万平方メートルの公園が完成間近、さらに、ビジネスセンターが完成すれば、新宿の町は世界でも代表的な近代都市になります。

古きよき時代をまだまだ残す日本、そしておどろくべき速さで発展を続ける日本——これらがほどよく調和しているのが私たちの故国日本です。訪日旅行の際はぜひ、この二つの日本を見比べてください。

京都の桜（4月上旬～中旬）
嵐山、御室がとくによい。市の中心部では岡崎公園など。

新潟県加治川堤（4月中旬～下旬）
堤にそって六千本もの桜が咲きほこる。大正3年、大正天皇ご即位を記念して植えられたもの。いまでは、日本一の桜の名所、と折り紙付き。

東京の桜（4月上旬）
上野公園、新宿御苑、西武園など。とくに上野では、昔ながらの花見を楽しむ人達でにぎわう。

弘前城（5月上旬）
城内の桜は千五百本。城の白壁と調和して、これ以上の美しさはない。

↑東京都庁（新宿の西口）
新宿副都心

ことしこそ懐かしい日本をお訪ねください。　出発日時・コースなど、くわしいことは日本航空支店でどうぞ。

東京へ週20便！

(サンフランシスコ発)	(ホノルル経由)	(東京着 日本時間)
09:00	→ 13:10 →	17:00
13:00	毎日 → 17:10 →	21:00
(ロサンゼルス発)		
10:00	毎日 → 14:30 →	18:20

JAL 日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe St., Chicago, Ill.
AN 3-1394

いまも残る明治の息吹き
明治時代建造物を訪ねる

経済に科学に社会に、日本の発展ぶりはめざましく、古きよき時代、明治の姿をそのままとどめるものは少なくなりました。なかでも建造物は保存がむつかしく、昔の姿をそのまま残しているものはそんなに多くはありません。訪日旅行の際、これら、いまも明治の息吹きとして残る建造物を訪れ、古きよき時代をしのぶのも一興。あなたもいかがですか。

ニコライ堂　東京都千代田区駿河台
鳳山神社神門　金沢市西町
宝山寺獅子閣　奈良県生駒町
桜宮公会堂玄関　大阪市北区桜宮町
旧ハッサム邸　神戸市山手町
大浦天主堂　長崎市山手町
旧幕成館機械工場　鹿児島市吉野町

春の訪日観光団
ただいま会員募集中！

東京へ週20便！

(サンフランシスコ発)	(ホノルル経由)	(東京着 日本時間)
09:00	→ 13:10 →	17:00
13:00	毎日 → 17:10 →	21:00
(ロサンゼルス発)		
10:00	毎日 → 14:30 →	18:20

米國の大酒飲み
総人口の一二%占む
サイシン博士が調査結果發表

（華府）米國の大酒飲みは男性、若い者、上部中流階級の人達で、酒飲みは職業と比較したらその數が人体三割一の比率である。

米國科學向上協會、第百二十三回大會で、ジョージ・ワシントン大學のサイシン博士は米國人二千七百四十六名を對象に飲酒習慣を調査、その内容を次の如く發表した。

一、米國總人口の二%が大酒飲みという結論が出た。

一、その中大部分が男性で、女性はごく仲間入りすると稱してもよい程である。

一、アルコール分を全然口にしない者と一週に一回位しか口にしない者は全人口の二二%である。

一、一週々々に飲む中位の飲み方は五七%で、社會的地位も會社重役、主婦力、なっている。

一、大酒飲みに關する人達は外で飲まず、もっぱら家庭で飲み、近所の人とか、家庭の者を相手にしないで仕事の上での親友を相手にして飲んでいる。この人達はあまり數多くは飲まない。

一、大酒飲みという定義は週に少くとも數回飲み、同時に三杯以上飲む人を最低位として、毎日飲まなければ物足らない人で、一回に五杯以上飲む人も含んでいる。

一、一ドル中、平均のグループ中、アルコール分を口にしない完全な禁酒家は三分の一である。

一、婦人團から調査したところ、年間收入四千ドル以上の人部分が積極家で、大酒飲みの半分は職業柄で、大酒飲みになることを恐れるために飲んでいる。

一、アルコール中毒者のぞいて、現在やも多少アルコール分を口にしている者は以前に比べ飲んだという人が多い。

大酒飲みは概して社會的に出世欲が極端的立場に立つ傾向を示せ、女性の場合も男性の立場に代り、大酒飲みのタンプに進しつつある。

一、一般的に見ると四一五才という線を境にして飲酒するようになり、六十才を越えると少くとも健康にから酒を口にしないようになる。

十代アルコール中毒

西ドイツで小學生のグループが、盛んにブランデーでパーティーをやっているところを警察によみ込まれた。このようなローティーは、いずれも十四才の中學生五人で、ゲールのフェアウゼンというところで、酒飲本を盗んできて、家にパーティーをやかしていたもの。盗品は食料品店から失敬してきたものだが、常習犯とみえて、なかには1ルコール中毒にかかり、治療が必要な者もいた。

祝賀晩餐会
ミネソタ通信

双子市日米市民協會の部が創立されて來年で滿二十周年になる。その祝賀と新役員の就任式をかねる四日（土）午後五時半よりアンバサダーモーター・ホテルにおいて開催。

倉本新平ドクター司會の下に食前前菜、太谷牧師、一同晩餐。（ヘッド・テーブル紹介、會長土井ビル、二世部長、田邊の總評あり、坂本クラブ氏（ナショナル・ゴルフ・クラブ・ヤマシン）、若松クラブ氏（サヤマシン・ナショナル・ヒストリー・プロゼクト）、喇叭は、前田のベーカーノしてシカゴより招待）。若林はによりて就任式が行われ、新年度の會長ドー山廣ローイ氏の挨拶あり、太谷牧師の閉會の祈禱にて散會したのは九時頃であった。

獨立教會總會

双子市獨立教會は去る廿九日總會を開催、引續において本年度の定期總會を開催した。（一、一般報告にて）矢代田氏、會長挨拶、會計報告あって後、總會に入り新役員を承認して、役員の就任式を行ない、新會長は矢代田氏、副、平林、鳥羽、平野の五氏、會計は前年度に引續き前田氏、書記は今井氏、會計報告、牛谷マリ姉の會計報告何れも承認。新役員は會計今井、會計前田、牛谷、鎌田阿部の諸姉が決定した。

翻譯
寶塚が初上演

寶塚歌劇團では、このほど日ブロードウエー・ミュージカル「オクラホマ」の上演を決め、基礎出演、公演する。

寶塚の翻譯ミュージカルを上演するのはこれが初めてで演出・振り付けには米國からドゥ・ラップ女史を招く。すでに女史と契約もこのほど正式にとりかわしている。ラップ女史は五月末日し、約一カ月のけいこ期間をとり日本に滯する予定である。出演者、譯者など細部のところは未定。

寶塚が初上演

寶塚歌劇團では、このほど日ブロードウエー・ミュージカル「オクラホマ」の上演を決め、基礎出演、公演する。

寶塚の翻譯ミュージカルを上演するのはこれが初めてで演出・振り付けには米國からドゥ・ラップ女史を招く。すでに女史と契約もこのほど正式にとりかわしている。ラップ女史は五月末日し、約一カ月のけいこ期間をとり日本に滯する予定である。出演者、譯者など細部のところは未定。

翻譯
寶塚が初上演

寶塚歌劇團では、このほど日ブロードウエー・ミュージカル「オクラホマ」の上演を決め、基礎出演、公演する。

寶塚の翻譯ミュージカルを上演するのはこれが初めてで演出・振り付けには米國からドゥ・ラップ女史を招く。すでに女史と契約もこのほど正式にとりかわしている。ラップ女史は五月末日し、約一カ月のけいこ期間をとり日本に滯する予定である。出演者、譯者など細部のところは未定。

EXPERT
CHICK SEXORS NEEDED
for contracting up to
$20,000.00, and more
Telephone collect, or wire
American
CHICK SEXING ASS'N.
Lansdale, Pennsylvania
Area Code 215 855-5156

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orixume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

DISPLAY
Will train young girl, 20-25, in career of Fashion Window Trimming. 3 days per week to start. Must speak English.
OR 5-5941

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種薬や
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ATTRACTIVE
WAITRESS
Experienced Must have good personality. Full or Part time. Good salary plus tips. Pleasant working conditions. Call Diane at WH 4-1010
or Apply
HOUSE OF ENG
106 E. Walton

FAUST
PAINTING &
DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small.
We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-6244 GR 2-3277

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished.
WGN CAFETERIA
2501 Bradley Place
Before 11 a.m. or after 1 p.m.
ask for Kim

SHOP SERVICE MEN
WANTED
to make repair on new black and white T.V., stereo, organ and color T.V. Excellent spot for beginners or old timers with good basic electronic background. Our company benefits; profit sharing, health insurance well known. Apply
SEARS ROEBUCK & CO.
1400 W. 35th St.
Ask for Hitoshi Nagai
Personnel dept., 2nd flr.

CHICK SEXORS
We have openings in Georgia and Alabama for 3 or 4 additional sexors in $14,000-$17,000 territories. All leghorns are available. We have favorable set up for chick sexing couples seasonal or year round. If interested call collect immediately.
FRED KOTO CHICK SEXING ASS'N.
P.O. Box 36
Avondale Estates, Ga. 30002
Area Code 404 - 443-7908

EXPERIENCED HAND SEWERS
LUCKY BRIDAL VEIL CO.
323 S. Franklin WE 9-3733

WOMAN
Loving care for 2 young children. Light house work. Working mother. 5 days. Excellent condition. References required. Must speak English. 5801 N. Sheridan Rd. 271-6683.

STENOGRAPHER
General stenographic, manual typewriter. General office, some reception. 45 or under. Loop location. Excellent salary, employee benefits. Call 236-6344 for interview.

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT
5 RM. unfurn. apt. 2nd flr. Uptown district. Newly dec., adults preferred. Tel. ED 4-0699.
5 RM. unfurn. apt. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
321 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
108 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 8 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $5,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $32,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-4's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-5's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-7's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $9,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will step short of the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED ROMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テッド

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

RESTYLED
DOUBLE BREAST[ED] COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE
LI 9-5018
お後やおくりの上つを最やりな
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

The Chicago Shimpo

第六四九一號　一九六七年二月十八日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto, Executive Director
3944 N. Cicero, Chicago, Ill. 60641
Phone: AV 2-7010
Published twice a week and a weekly last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy ..... 10¢

日本食料品商小売卸
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

破壊された平和への希望
延長二日で米國北爆再開
これ以外に方法はなかった

（東京）米國の北爆再開をグエトナム戦争の安易による平和解決の希望は破壊されてしまった。ロンドン訪問のソ連首相コスイギンが英国労働党ウィルソン首相との会談で、平和への新しい動力を作る――との期待して、北爆停止を最初の予定であった四日から六日まで延長した。しかし、ロンドン会談から新しい動きがあったようでなく、さらに爆撃停止を持期して、北ベトナムに圧迫をしめた戦争への準備を進めた事実にかんがみ、北爆再開は外に米國のとるべき道はなかったとジョンソン大統領は説明した。ロバート・マクナマラ国防長官の平和提案が加わって北爆停止をとなえたのは、ハノイ首脳部の一九六五年二月八日であった。

ウォーン・モース・ハイレゾ（民主）は、ジョンソン大統領がベトナム戦争の平和への努力をしたのを認めるが、北爆再開は外に米國のとるべき道はなかったとジョンソン大統領は説明した。ロバート・マクナマラ国防長官は、北爆再開は、ハノイの石油供給線を破壊するためであるとのべた。

これで実現なのは、二日間の北爆停止期間にコスイギンが訪問を考慮したからだとの観測を否定である。米國が北爆をはじめたのは、ほかならぬコスイギンがハノイを訪問中の一九六五年二月八日であった。

ホイディと肩の外に多くの民間人と肩がジョンソン大統領の態度を批判した。上院外交委員会のフルブライト（ア）委員長は、「米國が開戦を平和会議の議事にも出込えなかったのを遺憾とする」とウォーン・モース・ハイレゾ（民主）はいった。

「米國はそもそも北爆をはじめるべきでなかった。だからこれをつづけもできない」これに反して、ダニ派の指導者である上院軍事委員長ラッセル（ジョージア州）はいった。

「北爆停止は最初から誤りだった。諜報機関が北爆の指導者は個人としてさることに伴い、いわゆる爆撃休止は米軍人の死と米軍基地に危険をもたらすにすぎないのを知るのを理解する」

北爆強化は無効果
石油補給は弱められず
マクナマラ国防長官証言

（国防）北ベトナム空軍を今日以上に強化しても、それに伴う効果はない、と国防長官ロバート・マクナマラは国会委員会で報告している。空爆強化による戦争終結の主張が誤りであると。北爆論者の主張が誤りであるのは、ハノイの石油供給線が破壊されたが、その結果は戦争が行われなかったのと同じことであった。

これに対し、アジア問題担当国務次官補サリバン・バンデー氏は、北爆が北ベトナム人民の戦意を強めた可能性をみとめたが、これがハノイの政府に与えるプレッシャーの故に、戦争を終らせる決定的な影響となるかもしれない、と主張する。

「戦争をもっとも重要な地域は南ベトナムである。もし南部の事情がハノイに有利に展開すれば、北爆は戦争終結への決定的な補助的要因となる」

調査委員会に強い不満の意見を表明した。

マクナマラの説明によると、北ダニ派が北爆停止を利用して補給物を強化したのに疑いはない。米國は北爆再開のみでなく、二倍にも三倍にも強化すべきである」

これらの証拠のあるものは断固やり十分である。タイディに最も積極的な北爆再開を主張してきた、と報えるのは米國の自己満足であることは、米軍当局者の間でも認められていた。

悲観的空気全世界を覆う
ソ ウォン 希望を捨てず
破られたウタントの豫想

（ニューヨーク）二週間の猶予を与えて「合理的な解決」に平和交渉に導くだろう……と期待した国連のウタント事務総長の豫想は破られた。ウタントはハノイと直接交渉があるとか、絶対的確信がある、ともいわなかったが、現状は楽観できない、と強調する立場を行ちだした。

「北爆停止は賢明な措置である。これが北爆中止を意味するならば、意味ある会談が期待出来る、と私は信じる」

ウタントのこの態度を発した直後に、北爆再開の報告者が続いた。

これと時を同じくして北ベトナム大統領ホー・チ・ミンは、国際の平和機構がみたされないかぎり、ベトナムに平和はありえない、と強硬な立場を行ちだした。

国連は、平和会談は、米國の宣伝ベトナム人民の意志を表明しない、と強調した。

これは「平和のために立ちとる婦人」團に関係にあるので、婦人有権者連盟人口部にあつまり、署名運動をはじめた。

「毛沢東とその一味は、紅衛兵の政治的無政府手段を國際的分野に拡大しようとしている」

事実は、中國の統治指導者

中・ソ毒舌合戦たけなわ
中共は反ソ 反亂を煽動
ソ連は血なまぐさい弾壓

（モスクワ）ソ連共産党機関紙「プラウダ」は、毛沢東とその一派を十五日紙上で攻撃し、ソ連に駐在武官を追放している。「プラウダ」は、ソ連でもっとも権威ある新聞である。

同紙は毛沢東側人、彼の個人崇拝主義、文化革命および その支持者を批判し、反動者をせん滅し、突撃隊を動員して その思想を國民におしつけ、軍隊を分裂し、党の指導機関を麻痺し、中ソ国境の軍事力を増強し、ソ連に対する挑発行為を行なっていると非難した。

「中國の宣伝機関は、ソ連人民が現政権を打倒し、毛沢東の旗をモスクワ赤色広場にかかげるのを要求している」

この論説はコスイギン首相がロンドンで毛沢東を攻撃するとよんで非難した数日後に発表され、中ソ関係が危機的に緊張しているのを示したものである。

これと時を同じくして、中共側では強硬外交政策が展開し、中國学生や外交官がモスクワをデモ行進したあとモスクワ当局者は三〇人の学生を追放したが、二千人の婦人にふみ絵出なかったかった。

婦人たちは主として軍部関係の妻たちであった。

ソ連はモスクワ留学の中國人学生を国外に追放するなど、中國人民の反ソ感情を激化させようとしている、と報じた。

三千人の米國婦人
國防省の表門を襲撃

（東京）三千人の婦人デモ隊は、ベトナム戦争に反対するデモを行なった。

デモ隊は、ベトナム戦争に反対する婦人有権者連盟の呼びかけで集まったもので、婦人有権者連盟は、ベトナム戦争の即時停止を求めるデモを行なうことを決定した

身邊雜記

クレジット カード

クレジット カードを切り替えの シーズンになると、銀行から新しいカードが送られてくる。カードの裏に書かれた署名と、サインをするところがあるが、ここに署名をしてから、カードが使えるようになるまでに二週間ほどかかる。

これはアプリケーション フォームに書かれた住所、職業、収入などを銀行が調べるためだ。

私も例外ではなく、新しいカードを受けとったが、中には銀行の住宅貸しに反して、昔の住所から転送されてきたものもあった。

カードがあると、現金のない時でも買い物ができるので便利だが、中小銀行の中には、カードを作るほどの余裕はない。しかし、一部百貨店でクレジット カードを発行すれば、顧客の信用調査をされたり、月末になるとそれぞれの店からビルが送られて来たりで、カードを持つことを敬遠する人もいる。

なお、カードは某大銀行から発行されているが、システムは一つなので、アメリカ・エクスプレス銀行の「アメリカン エクスプレス」でどこでも買い物が出来る。しかも、どれだけ多くの店で買い物をしても、月末に受け取るビルはただ一枚とあるも、個人もしないまでくるくらいだから、カード銀行に預ける担保預金もない。もっとも、支店では二年間勤務した人はすでに預けられているのかも知れない。

さすがに大銀行が考え出したことなので便利なものである。カードで買い物しても、ビルを受け取ってから二十五日以内に払えば、利子はつかないが、割賦販売ができなければ、バランスに五%の利子がつく。この利子は高い。マーシャル・フィルドの家庭用品部門の責任者は、「年だと思うし、

ばグローブスを無償として五十人である。銀行は顧客から受け取る資金が中央諜報局を通じているのを知っているが中央諜報局からは何も言ってこないという。

CIAが学生組織の立場に反対する意見を出したことがしばしばあると、銀行が関知しないと、銀行は学生組織に資金を援助することは、その基本的なポリシーに反するとしている。

CIAが学生組織を財政的に援助し、その中からスパイ活動に従事する者を募集していたことが、ジョンソン大統領の諮問機関への手紙調査を命じられた調査委員会の調査で明るみに出た。

ジョンソン大統領から中央諜報局

シカゴ佛教会

日曜學校資金募集

映畫の夕二月廿五日(六日)

シカゴ佛教婦人會(松尾ミツヨ會長)主催の日曜學校資金募集映畫の夕は、來る二月廿五日(六日)の晩に於いて開催されることになつたので父兄を始め多數の會員、友人諸氏に參集せられんことを希望している。

當夜の映畫題目は、國民儿日露戰爭の實況を描いた「二百三高地」と、小津安二郎監督作品「父ありき」の二本立興行である。

尚當日は會員の家族、友人を招待するので、入場券は各會員に配布されるが、入場券を紛失した場合は、會員に申出でられたい。

(電話五二五一―五五九〇)

「天勝」開店

やまと食堂改め

天ぷらの披露

去る二月十一日(土)より、やまと食堂(北クラーク街三一六五番地)は、元北クラーク街「天金」を譲受した田中光雄氏が、二月初めから腕ふるい、委新手代、新田勇和氏を迎えて新装開店したが、今回、店名を「天勝」と改めた。

開店は午前十時から翌二時まで行き午後十時から翌二時まで行き午後十時から翌二時まで行き午後

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7971-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 18 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Ill. — VOLUME 21, No. 96

CNAA Basketball League

Roadrunners, BTC I Remain Undefeated

Roadrunners and BTC I retained their undefeated status for another week. Roadrunners chalked up its eighth victory with a 79-46 win over the MBC II five of the "C" League. Five Roadrunners scored in double "figures." A. Oshita pumped 13 points for MBC II. BTC I walloped BTC II 83-43 to retain a clean slate. Kurokawa took scoring honors with 22 points while Liu's 16 points was high for the No. 2 team.

Vikings displayed scoring power in their devastating 94 point attack over the Ichi-Ban who were able to collect 47 points. Six Vikings got into the act for double "figures."

In the closely contested "B" League, Dragons pushed the Unknowns of "A" League to the limit before succumbing 63-53. D. Fong collected 19 for Dragons while B. Seto contributed 22 more points to his total for the victors.

Tri-C finally showed some muscles to down MBC III 49-37. W. Matsui led the winner's attack with 14 points while S. Chikaraishi was high for the losers with 13.

The youthful Tru-line five showed an improvement as they held MBC I of the "A" League within range in the first half before losing 70-50. Isono contributed 18 points to the Tru-Line cause while T. Chikaraishi's 19 was high for the winners, thus maintaining his scoring leadership.

Chikaraishi Tops Scorers of Casaba

Credited with 154, T. Chikaraishi of MBC I is the standout leader in the scoring standings of the CNAA basketball league. He leads the "A" League. W. Derr of Ichi-Ban tops the "B" League with 85 points. S. Minaga of BTC leads the "C" League with 99 points. The following are the top 10 records of the three leagues:

"A" LEAGUE

T. Chikaraishi (MBC)	154
A. Hara (Roadrunners)	119
B. Seto (Unknowns)	116
F. Yokota (Roadrunners)	100
S. Hara (Roadrunners)	84
G. Watanabe (Vikings)	84
A. Furuta (MBC II)	80
B. Holcomb (MBC I)	77
Y. Kuwada (MBC I)	74
D. Kade (Roadrunners)	59

"B" LEAGUE

W. Derr (Ichi-Ban)	85
G. Shimizawa (MBC II)	78
D. Fong (Dragons)	75
M. Zontou (MBC II)	72
H. Goto (Dragons)	58
J. Lee (Dragons)	58
G. Lee (Dragons)	58
A. Oshita (MBC II)	57
A. Chan (Dragons)	53
C. Takemoto (Tru Line)	53

"C" LEAGUE

S. Minaga (BTC I)	99
R. Ogawa (BTC I)	81
B. Kurokawa (BTC I)	44
T. Momii (BTC I)	51
W. Matsui (Tri-C II)	50
S. Chikaraishi (Tri-C II)	49
K. Liu (BTC II)	44
T. Ikeda (MBC III)	41
M. Takagishi (BTC I)	37
N. Kurita (Tri-C II)	36
C. Oshita (BTC I)	30

SCHEDULE

Saturday, March 18
6:00—Lakeside vs. MBC III.
7:00—Unknowns vs. Tru-Line.
8:00—Ichi-Ban vs. Dragons.
9:00—Vikings vs. MBC II.

Sunday, March 19
2:30—Tri-C II vs. BTC II.
3:45—Roadrunners vs. Dragons.
5:00—MBC I vs. Ichi-Ban.

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L
Roadrunners	8	0
MBC I	6	2
Vikings	5	3
Unknowns	2	6

"B" LEAGUE

	W	L
Dragons	3	4
Tru-Line	3	4
Ichi-Ban	2	5
MBC II	1	6

"C" LEAGUE

	W	L
BTC I	7	0
MBC III	3	3
Tri-C II	3	4
BTC II	1	4
Lakeside	1	4

RESULTS

Roadrunners, 79; MBC II, 46.
MBC I, 70; Tru-Line, 50.
Vikings, 94; Ichi Ban, 47.
Unknowns, 63; Dragons, 55.
BTC I, 83; BTC II, 43.
Tri-C, 49; MBC III, 37.

Casaba Teams Hold Fund Raising Event

Teams in the CNAA Basketball leagues are in the midst of their fund raising campaign. Tickets are being sold by the players at 25 cents each. All profits from this activity will be used toward the teams' entry fees. The top prize is $75 with $50 as the second prize.

Winners of these prizes will be announced on Sunday, Feb. 26, about 3 p.m. at the Olivet Institute gym, 1441 N. Cleveland Ave.

Florida Sees Work Of Ikebana Leader

SARASOTA — Ikka Nakashima, president of the Ikenobo Society of Chicago, gave a demonstration of flower arrangement at the Sarasota Garden Center recently. Mme. Nakashima conducted two workshops daily at the County Agricultural Building with each group limited to 20 students. The program was sponsored by Chapter 65 of Ikebana International.

Mme. Nakashima began her training in flower arrangement at the age of six. She has taught flower arrangements for 18 years in Tokyo, Hawaii and various cities in the United States. She has been invited to represent the United States Ikenobo Ikebana at the Louvre in Paris with a series of flower arrangements to represent the cultural art of Japan.

Heart Fund Drive Opens For Chicago

The Chicago Heart Association officially "kicked off" its 1967 Heart Fund drive with a luncheon recently. Fahey Flynn, WBBM-TV news commentator, highlighted the program and conducted informal interviews with recovered heart disease patients. Despite the blizzard, a large group of Heart Fund volunteers, physicians and friends of the Chicago Association officially opened the campaign for 1967.

The goal of this year's drive is $1.5 million. The Chicago Heart Association since 1954 has allocated over $50 million for research and several million more for education in Cook, Lake and DuPage counties.

Wigoda Seeks Seat As New Councilman

Paul Wigoda, an attorney, is a candidate for alderman of the 49th ward, an area where some 300 Japanese American families reside. Wigoda, who has served as councilman for two terms, is a teacher at Mundelein College and at present is serving as chairman of the Committee on Traffic and Public Safety and vice-chairman on the Planning and Housing Committees of the City Council. He is the author of a new ordinance on ambulances.

Named to Bank Board

The Belmont National Bank announced that George T. Weiner, son of the president, George H. Weiner, was elected to the Board of Directors at their annual meeting held this month. The younger Weiner is an assistant professor at Lake Forest College. He received his doctorate at the Massachusetts Institute of Technology as an economist.

To Aid the Handicapped

Poster Contest Set For State Students

Art students in public and parochial high schools throughout Illinois are invited to design posters for entry in the 23rd annual National Employ the Handicapped Poster Contest, announced Walter E. Parker superintendent, Illinois State Employment Service.

The NEH poster contest is conducted annually by the Illinois State Employment Service and sponsored by the Department of Illinois, Disabled American Veterans to encourage employers to hired the handicapped.

The Department of Illinois, Disabled American Veterans, will give valuable art scholarships and U.S. Savings Bonds for three final divisional contests to be held within the state, one for students of schools within the city of Chicago, another for students of schools in the suburban areas surrounding Chicago and the third for students located elsewhere in the state.

There are two classes of competition—Class I for students 10th, 11th, and 12th grades in the parochial schools and to 11th and 12th grade students in Chicago public schools. Class II is open to students in the 9th grade in parochial schools only.

Posters will be judged for their general appeal, originality, artistic arrangements and neatness. The deadline for Chicago Public Schools is Mar. 10 and for Parochial schools is May 15.

To qualify for final divisional drives, the student must win a prize or honorable mention in one of the area contests. In Chicago two local area contests will be conducted. Northside Area contest for all high school's located north of Madison St., west and north to the City Limits and east to the Lake, and the Southside Area contest for all high schools located south of Madison St., west and south to the city limits and east to the Lake.

Chicago contest winners will be announced next September. Prizes will be presented at an awards ceremony in Chicago during National Employ the Physically Handicapped Week, Oct. 1 to 7.

Motoki's Art Work Shown at Library

The Lake View Branch Library at 645 Belmont Ave. announced the presentation of another outstanding exhibit this month. It is presently on exhibit of scissors and knife cutting by Sei Motoki. It will be on display during the whole month of February.

Mr. Motoki has developed scissors and knife cutting, more popularly known as "silhouette making" into a highly skilled art. He studied at the American Academy of Art. At present he is a technical animator at Wilding, Inc.

Introduced to the art form "in an as "scissors and knife cutting" by a colleague at Wilding's, Mr. Motoki has found that his newly discovered interest is therapy as well as recreation.

The Lake View Branch Library is open Monday through Friday, 9 a.m. to 9 p.m. and on Saturday from 9 a.m. to 5:30 p.m. The public is welcome.

Sugimoto Elected Association Head

Kokichiro Sugimoto, publisher of the Rocky Shimpo, was re-elected president of the Japanese American Citizens League at their annual general meeting held at the Buddhist Temple of Chicago on Feb. 12. Reports were heard from Takeo Sugimoto, retiring secretary, and K. Kataoka, treasurer. Various committee chairmen also gave their reports.

The slate of officers presented by J. Tanaka and his committee were elected unanimously. Also elected were F. Seki, K. Kitteka, K. Matsuoka, all of Hayward, as presidents; I. Okabayashi and Harry Tanaka, treasurer; S. Hikida, Mamo Ogawa and G. Matsumura, auditors; Tatsuo Sugimoto, executive secretary and Valley Kawai, secretary.

The officers who are considered ex-officio members include I. Furuta, F. Hikida, Sidney Hioaka, K. Ito, K. Ito, Dennis Maruda, Y. Nakagawa, G. Seto, M. Shiroishi, T. Takahashi, Tom Tanaka and Y. Yamasaki.

DEAD HOURS EARLY

In winter weather, says the Chicago Motor Club, always turn on your headlights early—especially when it's overcast or foggy. Bad weather often causes pedestrians to become careless in crossing both ways for traffic. Use of your headlights will help alert you to pedestrian error.

Marked for Japanese Scholars

Ford Foundation's Grant Aid Students

NEW YORK—The Ford Foundation [illegible] $4,411,500 including four projects aiding Japanese [illegible]. Three $160,000 and a $30,000 grant [illegible] these scholars. Another $200,000 grant went to the Asian Broadcasting Union on recommendation that [illegible] more than 20 nations and have its headquarters in Tokyo.

The Foundation provided a $100,000 grant for research and [illegible] in connection with the Conference of English as a second language in Japan.

Another grant for $50,000 was made to the Japan Committee for [illegible] the movement to assist the [illegible] economic education program which includes sending 20 Japanese teachers to the U.S. [illegible] to other training institutions in the United States in the next three years.

The Japanese education and [illegible] received [illegible] to [illegible] meeting new economic problems [illegible] offering economic education in high school and developing domestic [illegible] social studies programs for [illegible] here.

The Institute of Japanese American Cultural Research in New York also received a $100,000 grant.

The grant was made to strengthen [illegible] on the [illegible] counseling and guidance services for Japanese students in the United States.

[illegible] and [illegible] exchange [illegible] Japan [illegible] Japanese [illegible] carried on by the [illegible] of the [illegible] student [illegible] in the New York area.

[illegible] $40,000 went to the [illegible] for Modern Economics at [illegible] and $4,411,500 [illegible] $2,000.

Lincoln Park Group Give "Rope Dancers"

With Easter [illegible] Lincoln [illegible] The Rope [illegible] Park [illegible] Dec. 31 [illegible] Dec. 31 [illegible] and 4 at [illegible] 2:00.

For [illegible] [illegible] [illegible]

The Chicago Shimpo

シカゴ新報

一九六七年十二月二十日（水曜日）

第一九四九號

米國の政策は軍人が命令
北爆再開ソ連政府糾弾
ハノイの權威は增加した

（モスクワ）ソ連の共産新聞「イズベスチヤ」は、米國の北爆再開を鋭く攻撃し、これによってハノイ政府の「誠意」と「善意」はますます高まり、米國とつて困難なるだろう、と書いた。しかし、同紙はばげしい攻撃をもっていやに冷わらず、論調は慎重を欠いており、ソ連はベトナム平和への努力をしていないハノイ側の態度はいっている。

「五月號」を平和的解決への譲歩を促進する手段に利用せよ……との事件への歩くの記事は、なんらの結果をもたらさなかった」と言いた「イズベスチヤ」は米國の統治者が聖誕の正月休暇にさえ戦闘を中止しない事実に言及して非難をつづけた。

「米軍の爆撃は増大することができる。我らの武器は最新鋭兵器で装備された。米軍は一時的休戦と呼びだ、といっているが、論文は言う「しかし、すべては前に言ったとおりである。事態は変化した。しかもその変化は彼らの目標ではない。彼らの爆撃はベトナムの土地に新たな破壊と死をもたらすだけである。米國は平和の敵である」

ソ連はガトランド・マネのベトナム政策に対する不満を表明するとともに、米國の北爆再開を非難するかぎり、米國の北爆を再開した。これに続いてスス通信社の評論家ヴェリヤヤンスキーは「米國は平和へのドアをカチンと音をたてて閉ざした」としていた。

「これによってワシントンは、米國は平和を欲しハノイからの信號を待つのみとの非難がいかに的はずれであるかを世界に暴露した」中ソ新聞が強化し、ソ連の分裂主義は闘争を強化してもことはできね」

（ワシントン）米國防総省は、ベトナム戦争の拡大に伴い、ソ連からの兵器購入を制限する方針を決めた。

ソ連はこれまでに、ミグ戦闘機、ヘリコプター、地対空ミサイルなどを北ベトナムに供給してきた。

ロバート・マクナマラ国防長官は、ソ連からの兵器購入を制限する方針を決めた。

ソ連からの兵器購入を制限する方針を決めたことは、ソ連の北ベトナム援助をカットするかもしれない。そのためソ連は軍事援助を全面的なくされるが、その場合は、

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（一）

ロバート・ケネディ（ロバート・F・ケネディ）は一九二五年、おそらく米国で最も有名な政治家一族に生まれた。父ジョセフ・P・ケネディは、ボストンのアイルランド系カトリック教徒の家に生まれ、ハーバード大学を卒業後、ウォール街で巨万の富を築き、一九三七年から四年間、駐英大使を務めた。

ジョセフ・ケネディは、ルーズベルト大統領の親友であったが、一九四〇年の大統領選挙では、ルーズベルトの三選に反対して、ハンフレイをおせば——その可能性は大きい——大統領候補者として指名されるだろうと言われていた。

ところが、ケネディの場合は彼が大統領になる野心を持っているのを人は知っているだけではなく、彼は大統領になる、と信じ切っているのである。誰もそれほど真剣でも、野心がだれはどかたくても、大統領になれるという保証はない。まずなによりも幸運がなければならないが、その前に予選を通過しなければならない。予選通過が最も困難で、時には本選挙以上に苦しいこともある。ケネディの場合は、三分二の代議員を獲得しなければならない。ノミネーションは大会の第一投票で決まるものと

NHK「紅白歌合戦」

三廿五日(日)午後二時半公開

総領事館と日系人會共催

去る二月二日(日)日系人會主催の映画会開催の席上で発表されたNHK「紅白歌合戦」に出場する歌手の選考について、シカゴに関する歌手は、シカゴに縁故の深い歌手をもって選考するよう、NHKの紅白歌合戦担当者より指令があったが、シカゴ在住の歌手は、その選考の対象外であるとの通知があった。

NHKの紅白歌合戦は、日本全国に向けてTV放送されるので、シカゴ在住の日系人の中にも、歌手として、その実力を発揮したいと考えている人が多数いるが、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 22 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago

VOLUME 21 No. 9

米中關係と日本

北京の國連加入の道を

エドウィン・O・ライシャワー

雑詠

岭村編集部選

東京便

小沢武雄

▲立春記

シカゴ俳句會

（一月例會互選）

SPRING TOUR OF JAPAN
for
ISSEIS AND NISEIS
Departure: April 1st by American Airline & Japan Airline
Rate: $1,083.00 for 12 days
$1,276.00 for 18 days
VISIT AND ENJOY FABULOUS JAPAN
HISTORICAL TEMPLES AND SHRINES
INTERNATIONAL THEATER AND NIGHT CLUBS
GARDENS AND CHERRY BLOSSOMS
PEARL GIRLS AND YACHT EXCURSIONS
GEISHA AND MAIKO PARTIES
CASTLES AND VOLCANOS
The First Class Accommodations—Let's Go—
Chaperones—Mr. & Mrs. Mieki Hayano RA 8-3058
Co-sponsors—Japan Airline & Japan Travel Bureau
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. — WH 4-2730

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAUST
PAINTING &
DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small.
We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-6244 GR 2-3277

THEATER HOSTESSES
Unusual opportunity for attractive women, ages 25-40. Work near your home. Afternoon or evening hours in management training program. Hourly salary during training. Benefits with major theatrical circuit north, northwest, west and in suburbs.
Call Personnel
RA 6-5300

RECEPTIONIST
Light typing, 5-day week.
Loop Building Office.
Pleasant
Atmosphere
English Necessary.
Call Mr. Braun
939-1400

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種薬
處方箋の調製
ウォーシル藥店

CHICAGO CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

Re-elect Paul T. Wigoda
Alderman, 49th Ward
Election Tuesday, February 28th

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

RESTYLED
DOUBLE BREAST[illegible] COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of
Men and Women's
clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
女服和くわの上等を最新みな
行の上等に仕立て直します
アイリーン ショップ
川本 アイリーン

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, storm heat sticker. Good renting location. Price $80,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 2/4's and 2/3 room apartments. 220 wiring. 2 new gas furnaces. 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

Your Classified Ads

HELP WANTED

TYPIST
Must have good typing skill and be able to use I.B.M. electric typewriter.
General office work.
Pleasant surroundings.
Air conditioned offices.
Starting salary $85.00 per week.
Eligible for all company benefits after one year. Call for appointment.
GIFTS FOR INDUSTRY, INC.
1710 South Michigan Avenue
Phone: 939-7051

BOOKKEEPER (MALE)
Full charge, experienced. To work in accountant Loop office. Steady work.
CR 5-5469 or 467-0056.

WANTED — Regular part-time worker. High school or college student (male) preferred. Call Japan Trade Center, 232 N. Michigan Ave., EA 6-4390.

SHOP SERVICE MEN WANTED
to make repair on new black and white T.V., stereo, organ and color T.V. Excellent spot for beginners or old timers with good basic electronic background. Our company benefits: profit sharing, health insurance well known. Apply
SEARS ROEBUCK & CO.
1400 W. 35th St.
Ask for Hitoshi Nagai
Personnel dept., 2nd flr.

HAND FINISHING HELP
Part time. 1218 W. Columbia. SH 3-1779.

BOOKKEEPER-TYPIST
Modern office, good salary, excellent future, permanent position. Job real estate firm. Write to Bill Choi. Rm. No. 2100, 180 N. Michigan Ave. FI 6-6630.

CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished. WGN CAFETERIA
2501 Bradley Place
Before 11 a.m. or after 1 p.m.
ask for Kim

CHICK SEXORS
We have openings in Georgia and Alabama for 3 or 4 additional sexors in $14,000-$17,000 territories. All leghorns are available. We have favorable set up for chick sexing couples seasonal or year round. If interested call collect immediately.
FRED KOTO CHICK SEXING ASS'N.
P.O. Box 36
Avondale Estates, Ga. 30002
Area Code 404 - 443-7905

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-8403. LaSalle Photo Service.

FOR RENT
3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.

Stop Look Call
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER RATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gge. Oil Ht. $32,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-1's & 1-3. Separate fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-5's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $48,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE YAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

The Chicago Shimpo

一九六七年二月廿五日(土曜日)

第一九四八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Segimoto, Executive Director
1346 N. Clark, Chicago, Illinois 60610
Published twice a week as one weekly issue each week of the calendar year
Subscription Rate
One Year 年分 $10.00
Half Year 半分 5.50
One Year (Sat. only) 土曜分 5.00
Single Copy 1部 .10

日本食料品小売卸
ダイヤモンド商会
トレーディング商会
北クラーク街一〇八〇
Tel: GR 4-3211
Res: LI 9-1043

アジアの革命に同情せよ
米國革命も危險視された
歴史家コモチヤの証言

〔華盛頓=聯合ヘンリー・スチール・コモチヤ博士は廿日に上院外交委員会で証言し、米國は米國主導の反革命運動は米國主導の反革命運動を理解し、同情を寄せるべきだと主張した。コモチヤはアメリカ革命史の権威として知られ、多数の著書がある。

コモチヤはアメリカ革命の歴史的背景として、世界各地の革命運動や民族解放運動を理解し、同情を寄せるべきだと主張した。コモチヤは、アメリカ革命は新興の勢力と旧勢力との闘争であり、アメリカ革命の勝利は、世界各地の革命運動に大きな影響を与えたと述べた。

コモチヤは外交政策に関する証言の中で、ベトナム戦争に関連して、米國は「共産主義と闘う」ことを強調しすぎていると述べ、アジアの革命運動を理解し、同情すべきだと主張した。

コモチヤは、ベトナム戦争に関連して、米國は「民族主義をくじくために手をひろげすぎた」と述べ、米國はベトナムから撤退

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（二）

ロバート・ケネディは（マスコミの彼の存在はマスコミを通じて国家（新聞雑誌）の心理とマスコミ（新聞雑誌）の心理とを知悉しているものをもっているからである。同時に官としての公民権運動のために、黒人の支持を獲得しなければならないことに、ケネディ家の人間としての宿命を感じているからである。

二、ライ・オスワルドが少年ケネディ・ルビイに殺された。

三、新聞記者クイリアム・マンチェスターが「調べて」報告されて死んだ。

四、右翼団体に出席した他の記者ジェームス・コースがダラスのバーで変死させられていた。

五、ルビイの経歴および関係のあった人物が心臓麻痺で死亡。

六、トーマス・ヒューム。彼の妻はルビイ経営のナイトクラブのダンサーの一人で、九六四年三月十七日にクリスマスのペーサコラで拘束を解かれて死んでいた。

七、ドロシー・キルガレン。裁判中のルビイと個人的見を許されに新聞コラムストで、コーヒーカップで睡眠薬をの飲みすぎで死亡。暗殺事件の真相を最重してみせる、と言われているのに、ボールドウィンが彼の証言を支持しなかったことがあった。彼は生前、ケネディ暗殺後、そのダラスの検死官ウェルチ・ホエイレイとの親密な関係があるが、彼が性格的に信頼人から敬遠されていたことと結論がでられていた事がもっとも重要である。たとえば、彼がFBIや民間調査機関を使う事をエゴイストしなかった。

これは、彼が少年ケネディ・マクカーシイの下で働いたことがあるだけでなく、マクカーシイの暴露を信じたことがあるが、彼が性格的に信頼人から敬遠され

オスカー助演賞に
マコ候補に推薦される
明るい未来を約束

（既報）ハリウッド記者のオスカー賞予想が近づき、それぞれ各社の候補者が絞られた。その中で最も期待されているのが男優助演賞候補マコの名が挙がること。日本語劇団出身の彼は、ハリウッドに於けるトップクラスの俳優が認められたものである。

なお今年度の最優秀映画賞に対して「サンドパグム」の外に「マン・オブ・ザ・オールドウェスト」「ボーン・オールドウェスト」「ボーン・ウィンド」「ボーン・ウィンド」「ボーン・ウィンド

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Sheffield 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 25 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago — VOLUME 21 NO. 9 8

To Aid Photo Enthusiasts

Flower-Garden Show Expects Large Crowd

A colorful garden designed and lighted especially for photo enthusiasts will be among the features at the Chicago World Flower and Garden Show in the International Amphitheatre Mar. 11 through Mar. 19. The Amphitheatre is located at 43rd and Halsted Streets, adjoining the famous Stock Yards Inn. This is the Photo Garden of Eastman Kodak Company which will have as its main attraction a group of flamingos, near a splashing waterfall.

Among the other photogenic items in the garden will be palm trees, bamboo, bougainvillaea and a picturesque tree planted with exotic bromeliads. In addition, the garden will include gardenias, poor man's orchid tree and other tropical plants. Color film will also be able to catch the beauty of the Blue Lily of the Nile, the yellow crotons and the bromeliad aechmea.

Adjacent to the exhibit, Eastman Kodak experts will be on hand to offer advice on exposure and on preserving scenes from the colorful garden on film. Folders providing tips on photographing flowers will be distributed at the exhibit.

A "Philatelic Flower Garden," depicting various flowers, plants and birds of the world on postage stamps from throughout the world will be the exhibit of the Chicagoland Chapter No. 15 of the American Topical Association at the show. The flowers of the world will be shown on 16 frames of nine panels each. Among them will be a frame of Swiss flowers, two frames of flowers arranged as to species, and some featuring agriculture.

A highlight of the exhibit will be the Court of Honor, encompassing a collection of Herbert C. Anderson of Chicago. It marks the dedication of 75 years ago of the World's Columbian Exposition in Chicago.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 25
6:00—Lakeside vs. BTC II
7:00—Unknowns vs. Tri-C I
8:00—LaSalle Photo vs. Tru-Line
9:00—Vikings vs. MBC I

Sunday, Feb. 26
2:30—Tri-C II vs. BTC I
3:45—BTC II vs. MBC III
5:00—Tru-Line vs. MBC II

Trade Center Preview

Eiichi Iimura, executive director of the Japan Trade Center, announced a special preview of an exhibit of hospital and medical equipment in their showroom, 232 N. Michigan Ave., on Feb. 27. Cocktails will be served from 6:30 to 7 o'clock. Admittance to the show rooms for the preview is by invitation only.

Golf Telecast May Include Japan TV

HONOLULU—Big things are in store for the third annual Hawaiian Open golf tournament for this year. The purse has been upped to $100,000 and there is a possibility the telecast will cover the United States and Japan. Nov. 2 to 5 is the date with a Pro-Am slated for Nov. 1 with a cash prize of $10,000.

The telecast to Japan is expected to be through Lani Bird II communications satellite. In that event Japan is expected to be represented by Mitsutaka Kono, current Japan PGA champion, and Hideo Sugimoto, Japan's open champion who lost to George Knudson in the last Canada Cup championships.

Gold Silk Curtain For Kennedy Center

WASHINGTON, D.C.—A red and gold silk stage curtain was presented to the John F. Kennedy Center for the Performing Arts "as a symbol of the abiding cultural bonds between Japan and the United States."

Teruo Hachiya, executive director of the American-Japan Society of Tokyo, presented Japan's gift to Roger Stevens, chairman of the center's board of trustees. Ambassador Ryuji Takeuchi presided.

The curtain was designed by the Nishijinori Textile Weavers Guild of Kyoto. The design is described as "spring flowers" symbolic of progress "to capture the New Frontier spirit of the late President Kennedy." The curtain measures 46 by 115 feeet.

Nisei Soprano Wins Way to Opera Finals

LOS ANGELES—Singing an aria from Puccini's "La Boheme," Shigemi Matsumoto, 20 year old soprano won first prize in the Western Division finals of the Metropolitan Company contest. She will represent this division in the finals to be held in New York City.

In winning the Western Division finals, Miss Matsumoto received $700 and the Mary Costa Metropolitan star $100 award. This summer she plans to work as understudy to Dorothy Kirsten who will star in the presentation of Puccini's "Madam Butterfly."

Miss Matsumoto is the daughter of Mr. and Mrs. Moriki Matsumoto who now operate a beauty salon in Sherman Oaks.

Announce Openings For Crossing Guard

Women Crossing Guards are urgently needed to man school intersections during hours when children are traveling to and from school. If you can work four hours a day, Monday through Friday, the Chicago Police Department can use you, Superintendent O. W. Wilson announced today.

He said: "while we are in dire need of Crossing Guards throughout the city, there is a particularly acute shortage in Chicago's north and west side. We also need Spanish-speaking women for neighborhoods where we have children who are "new citizens' and only speak Spanish."

The examination is scheduled for Mar. 4. Women who are U.S. citizens, have resided in Chicago for a year prior to the examination and who have reached their 21st birthday by Mar. 4, are eligible.

Seibu Group Lights Up Gowns in Paris

PARIS — Ted Lapidus brought Paris fashion audiences right up to the minute and beyond into the future with his summer wear collections. He called on modern electrical ingenuity to decorate dresses with jewels that light up, powered by hidden miniature batteries.

The designers learned how to use the new electrical gadgets and about new super-modern dress manufacturing techniques from visits to Japan where he has found major [illegible] King from the Seibu group.

The clothes featured a wide range of woolen mesh-textured fabrics, outwear and even fur for sports wear.

Japan American Society Host

Reception Planned For Japan Students

Postponed due to the record breaking snowstorm in late January, the Japan American Society of Chicago has rescheduled the reception and buffet luncheon to meet students and professors from Japan. It will be held at the Art Institute of Chicago, Michigan Avenue at Adams Street on Saturday, April 8.

Reservations for the luncheon must be made before April 4. The cost of the luncheon, scheduled for one o'clock on April 8, is $2 per person.

At the last meeting of the board of directors of the Society, it was announced that a one-year lease had been signed for office space at 116 S. Michigan Ave.

Harry A. Olsen, president of the Society, read a letter from Dr. Paul Rusch of Japan enclosing a contribution to the Whitney Memorial Garden. In his letter Dr. Rusch indicated that he would be visiting Chicago in April at which time he plans to confer with Mr. Olsen.

Mr. Olsen also reported that he would be contacting former U. S. Ambassador to Japan, Dr. Edwin O. Reischauer on behalf of the International Trade Conference inviting the former Ambassador to Chicago as their guest speaker. Mr. Olsen also suggested that he also ask Mr. Reischauer to speak to the Society during his visit to Chicago. The Board approved the recommendation.

Mr. Olsen read a letter which will be sent to 45 prospective contributing members. The list consists of major companies in the Chicagoland areas doing business in Japan. The Board approved the mailing of the letter.

It was reported that members of the Japan America Society of Chicago had contributed $498 to the Whitney Memorial Garden. Mr. Cimbali of Ravinia reported that the goal for the Garden is $5,500 to $6,000. To date they have received approximately $4,000.

With the arrival of Umeo Kagei, new Consul General of Japan, a welcome luncheon will be held by the Society in the near future.

Planetarium Offer Navigation Course

Registration is open for two evening Navigation courses. Advanced Celestial Navigation and Piloting at the Chicago Park District Adler Planetarium and Astronomical Museum, announced Dr. Mortimer Kaplow, acting planetarium director.

Piloting, a course for beginning sailors who are interested in primary navigation on the Great Lakes, will meet for seven successive Fridays from Feb. 24 through April 7 at 7:30 p.m.

Advanced Celestial Navigation classes will begin Mar. 7 at 7:30 p.m. and continue through Apr. 18. Through the use of a star finder, the sun and computer tables, the pupil will learn how to identify the seven stars so that he can then plot by a "fix" from them. Prerequisite for this course are Advanced Navigation I, II, III or the equivalent experience.

Toyota Opens New Plant in Torrance

Japan's giant Toyota Motor Company opened its new 400 million dollar U.S. national headquarters and West Coast Master Parts Depot in Torrance, California on Feb. 14. Located on a 34,300 square foot site in the suburb of Los Angeles, the new complex houses Toyota's U.S. Sales administrative, engineering, technical and service staffs as well as a 43,600 square foot Master Parts Depot.

The Toyota Motor Sales Co. president Shotaro Kamiya flew from Tokyo to Los Angeles to preside at the dedication ceremonies. Kamiya revealed plans for Toyota's office and warehouse in Newark, New Jersey to service its rapidly expanding dealer network in the 17 eastern New England and southeastern states.

Magazine Features Premier on Cover

Eisaku Sato, Japan's premier, became a cover-man when a wood-cut picture graced the Feb. 10 issue of Time magazine. In "The World" section Japan is featured under the title "The Right Eye of Daruma". [illegible] pages with many pictures of the premier.

The article starts out: "When a [illegible] prompted to make a wish [illegible] he is apt to [illegible] a one-eyed doll [illegible] for the famed Buddhist [illegible] temple who founded the [illegible] Sato with a fulfilled by completing the Daruma missing [illegible] symbolic of prestige [illegible] otherwise] unimportant.

One of the pictures shows the premier sitting in the eye of the Daruma. The article reviews not only the premier's life, but also present-day Japan from many angles.

The wood-cut print is Kiyoshi Saito. The [illegible] has [illegible] [illegible] from [illegible] to 1951. Time [illegible] denied the then well-known Saito to be an artist and reproduced in color [illegible] and reproduced in red [illegible] now famous woodcut, "Ume". He limited reprints of the cut to 25 copies and as a result it became a collector's item. One Manhattan dealer is quoted to have bought an original for $1,500.

T. Seki Discovers His Fourth Comet

TOKYO—Tsutomu Seki is credited [illegible] fourth comet. The 30-year old amateur Astronomer who discovered [illegible] first comet in 1965 with Ikeya [illegible] Japanese known throughout the world as the Ikeya-Seki Comet, has [illegible] Seki's comet Seki-III.

[illegible] discovery on Feb. 4 was confirmed four days later by the Smithsonian Astrophysical Laboratory in Cambridge, Mass.

O'Rourke seeks support

Robert J. O'Rourke, an attorney, is seeking re-election from the 48th ward. O'Rourke is a resident of Uptown district for almost 30 years and has been active in many civic organizations. A graduate of DePaul University and a World War II veteran, he is seeking support of Japanese Americans in the district for re-election. He has a consistently liberal record in aldermanic activities and has submitted more than 350 proposals in the past.

"Slept on Their Rights"

Yen Claiming Fight Hits Snag in Court

WASHINGTON, D.C.—The Department of Justice [illegible] Japanese Americans whose $9 million savings, seized by the government during World War II, is not entitled to get their money back [illegible] appeal was made.

In arguing before the Supreme [illegible] Assistant Solicitor General Edward A. Tamm said that the 4,000 [illegible] who invested "slept on their rights", [illegible] legal title to the money [illegible] of the claimants served in the U.S. Army during the war.

Tamm said the Justice Department [illegible] "brought suit to [illegible] and to enforce" its demand to get the money. He said the $31 million in the government's alien property trust [illegible] from records seized [illegible] [illegible] through no fault [illegible] of the owner.

Eugene A. Rauh, attorney for the [illegible] argued it was the government that was sleeping since it did not get around to returning any [illegible] money until 12 years after the war.

Chief Justice Earl Warren said he [illegible] the government [illegible] "not to be charged [illegible]".

The Supreme had certificates [illegible] dollars in dollars in the California branch of Yokohama Specie Bank when the Japanese bombed Pearl Harbor in 1941. The government seized the bank's assets as "enemy property" and the savings of all U.S. [illegible] were frozen. Some depositors went to court in 1957 and won full repayment.

Lakeside Teens Slate Activities

Thrillers to ski-ing rides highlighted the Lakeside Teen Club's [illegible] winter retreat at Phantom Ranch in Wisconsin this month. Some 70 teens and counsellors attended the retreat which included [illegible] expression groups, boatsauns, football and volleyball in the snow, ice skating and worship service.

Other activities slated for the [illegible] are a skating party on Feb. 26 and a splash party on Mar. 11. Weekly activities include a Girls S.R. Defense class headed by Mary [illegible] and Diane Tamura, basketball [illegible] and [illegible] and their own newspaper. The Teen Club is directed by youth pastor Tohru Matsuo.

Japan Advertising Agency Plan Office

NEW YORK—The Dentsu Advertising Agency of Japan will soon open an office in this city. The World Journal Tribune said. Dentsu ranks sixth in the world with billings between $250 million and $260 million. It plans to employ Americans for top executive posts.

Dentsu, which had a liaison office in the Rockefeller Center area opened its office at 505 Fifth Avenue. It will make a strong bid for American accounts. Hikoomi Matsuyasu, president, said the company will offer advertising, marketing and public relations services.

UN Envoy Goldberg Plans Japan Visit

WASHINGTON, D.C.—U.S. Ambassador to the United Nations Arthur J. Goldberg of Chicago will visit Tokyo [illegible] during an extensive tour of Asia [illegible].

A director of the [illegible] conference and [illegible] Goldberg will [illegible] Japan for the exact date [illegible].

Kiyosaki Selected New Superintendent

HONOLULU—Paul H. Kiyosaki was unanimously selected by the Hawaii State Board of Education as the new superintendent of schools effective Jan. 1. Currently the director of the [illegible] Peace Corps Training Center in Hilo, the 47 year old Kiyosaki received his B.Ed. degree from the University of Hawaii.

Dr. Richard E. Arndt, board chairman, said Kiyosaki possesses an intimate knowledge of the Hawaii education system, a distinct advantage to [illegible] and need not wait a long period of orientation.

Authority on Meiji Era Plan to Teach

CAMBRIDGE—Albert M. Craig, an authority on the Meiji period of Japan (1867-1912) will assume the post of professor of Japanese history at Harvard University on July 1.

He is expected to [illegible] on Meiji Restoration [illegible] and with Edwin O. Reischauer, the former U.S. ambassador to Japan, and John K. Fairbank, [illegible] the Modern [illegible] [illegible] Far [illegible] [illegible] Harvard [illegible] 1961.

[illegible] to be [illegible] by [illegible] Harvard's [illegible] [illegible] courses [illegible] Japan [illegible] East [illegible] [illegible] which [illegible] Reischauer [illegible] U.S. ambassador to Japan from 1961 to 1966.

Ishiguro to Retire As Davis Cup Star

TOKYO—Osamu Ishiguro, a [illegible] Davis Cup team for seven years retired at the ripe old age of 30.

As a result [illegible] Japan Lawn Tennis Association will rely on lesser known players in the coming match with Indonesia. The team will be comprised of Koji Watanabe, 25, runner-up to Ishiguro in the Asian Games; Ian Watanabe, Ichizo Kobashi and Keisuke Yanagi.

SPRING TOUR OF JAPAN
for
ISSEIS AND NISEIS
Departure: April 1st by American Airline & Japan Airline
Rate: $1,083.00 for 12 days
$1,278.00 for 18 days
VISIT AND ENJOY FABULOUS JAPAN
HISTORICAL TEMPLES AND SHRINES
INTERNATIONAL THEATER AND NIGHT CLUBS
GARDENS AND CHERRY BLOSSOMS
PEARL GIRLS AND YACHT EXCURSIONS
GEISHA AND MAIKO PARTIES
CASTLES AND VOLCANOS
The First Class Accommodations—Let's Go—
Chaperones—Mr. & Mrs. Mieki Hayano RA 8-3058
Co-sponsors—Japan Airline & Japan Travel Bureau
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. — WH 4-2730

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

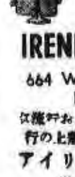
MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
[illegible] Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

RESTYLED
DOUBLE BREAST[illegible] COATS
Into Latest Style Single Breasted
Before After ORDERS

$10.00 spec.
Alteration all kinds of Men and Women's clothes.
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
仕立下おくいの上着を最低料金
行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAUST
PAINTING & DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small.
We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-6244 GR 2-3277

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $22,500.00.
• COMPACT 2 APARTMENT FRAME
2-4's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment Rent from other 2-5's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 2 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $2,950.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clean property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

二月廿八日(火)の投票て
市會議員オラーク
氏の再選に
投票して下さい
Re-elect
ROBERT O'ROURKE
Alderman, 48th Ward
Election Tuesday, February 28th

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED — Regular part-time worker. High school or college student (male) preferred. Call Japan Trade Center, 232 N. Michigan Ave., RA 6-4390.

RECEPTIONIST-TYPIST
Medical Lab. Salary open. Close to bus and "L". LO 1-0547. Miss Stack.

HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.

SPIRITUAL ADVISOR
17 N. State St., Rm. 1502
Phone: 332-8234

OFFICE PERSONNEL
Man up to 30 yrs. old. Must speak English and understand Japanese. For interview call 467-1111 ask for Mr. Usui.
MITSUBISH INTERNATIONAL PRUDENTIAL PLAZA

ALTERATION-FITTER
New store, excellent salary. Experienced in better cloth. Mr. Raymond. 3110 N. Sheridan. 477-9300.

BOOKKEEPER-TYPIST
Modern office, good salary, excellent future, permanent position. Job real estate firm. Write to Bill Choi, Rm. No. 2100, 180 N. Michigan Ave. FI 6-6830.

CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished. WGN CAFETERIA
2501 Bradley Place
Before 11 a.m. or after 1 p.m. ask for Kim

DARK ROOM HELP
Young men or women. Will teach. Good pay. Profit share. Blue Cross and other benefit. 1700 W. Diversey. EA 7-6402. LaSalle Photo Service.

FOR RENT
3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 8-4782.

The Chicago Shimpo

第九四九一號　一九七七年三月一日（火曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
1244 N. Clark
Bittersweet 8-7512
Published twice a week every weekly first week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $18.00
Half Year $10.00
One Year (Snr. only) $15
Single Copy 10

日本食料品小売商会
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街——〇八

ハノイ政府の立場は變らず
北爆中止は交渉を可能とする
駐佛北ヴエトナム代表語る

（パリー）北ヴエトナム最初の駐仏代表ファン・ヴァン・バオ氏は、米國が無條件かつ無期限に北爆を中止すれば、即時に話し合いに入る用意をもつ、とニューヨーク・タイムス特派員との會見で明かにした。六日間の爆撃停止時、米國はこれを再開したにもかゝわらず、ハノイ政府の立場に變化はない。

米國が北爆再開は、ハノイの立場に變化したゝめ、との觀測を生んだのは、ホー・チ・ミン大統領がロー・ヂュイ・タン元首に二月十三日付で送つた書簡であつた。このやりとりは閣僚の話題をふくむ四十頁を費した。この書簡は一九六五年四月にハノイ政府首相ファム・バン・ドンがはじめて提出し、すべての和平および戰爭解決の基礎を北ヴエトナムから提示し、對米無條件會談を提案したものである。ホー氏はこの書簡を「米國政府が北ヴエトナム爆撃を中止し、北爆の無條件かつ完全に中止し、すべての軍事行爲を最終的に停止するという事實を確認したあとで、ハノイ政府の公式聲明が唯一の道である」と米政府當局者に説明した。

「米國政府はダム・ナム爆撃を中止し、北爆の無條件かつ完全に中止し、すべての軍事行爲を最終的に停止するという事實を確認したものである。ホー氏は次ぎへの手紙でホー氏は述べた。

米國が北爆再開は、ハノイの立場に變化したゝめ、との觀測を生んだのは、ホー・チ・ミン大統領がロー・ヂュイ・タン元首に二月十三日付で送つた書簡であつた。この書簡は閣僚の話題をふくむ四十頁を費した。この書簡は一九六五年四月にハノイ政府首相ファム・バン・ドンがはじめて提出し、すべての和平および戰爭解決の基礎を北ヴエトナムから提示し、對米無條件會談を提案したものである。ホー氏はこの書簡を「米國政府が北爆爆撃を中止し、北爆の無條件かつ完全に中止し、すべての軍事行爲を最終的に停止するという事實を確認したものである。ホー氏は次ぎへの手紙でホー氏は述べた。

ホー氏はいつた。

ホー代表によると、一月下旬にハノイ政府首相トリンがキヤストラノのウキャプレタン・ユーチエントとの會見で、北爆中止があれば話し合いは可能であるといつたのは事實へ好意あるデエスチエアを示したものであり、北ヴエトナム政府の考へに變化はない、と説明した。

北ヴエトナムは民族解放戰線代表と考え、ハノイの唯一の代表と考え、南ヴエトナムに平和と獨立とデモクラシイと中立をあたえんとする戰線のプログラムを支持する。したがつて、米國が民族解放戰線と話し合う時にのみ和平は實現される。

ヴエトナム戰爭は、米國が南ヴエトナムの解放戰線を支持したところからはじまつたとホー氏はいい、米國はヒラリーより强い戰爭問題をおかしている、とホー氏はいい、この事實を無人は認められねばならぬ、といつた。

「米國の强調する和平の兆候」とは、ソ連が南ヴエトナムの解放戰線のプログラムを支持することを意味する。したがつて、米國が南ヴエトナムの

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（ここ

多くの人々から期待をかけられていたにもかゝわらず、ジョン・F・ケネディ上院議員の弟ロバート・ケネディ氏は、これまでつねに兄の陰にかくれて、自分の存在を世間に印象づけるような行動をとることはなかった。

ケネディ家の人々の結束は、他家が羨ましがるほどであるが、ロバートは、兄ジョンの選挙運動の際、兄の名声を利用して、自分の地位を築こうとする野心家たちの動きに対して、兄の名声を傷つけるものとして、厳しい警戒の目を光らせていた。

ロバートは、兄ジョンの大統領選挙運動の際、「ネーション」「ニュリパブリック」などの評論誌が兄について批評文を載せた。中央選挙委員会の委員長の娘びつきを最重視してセンセーショナルな書き方をした「ラ・パート」もケネディ家をのせた。彼等「ダイムズ」も長いアーティクルを書いた。この外に少くとも十二人の有識者がケネディ家を批判するべく出版したからである。ケネディ家の結束の固さを知るべきである。

ケネディのこの試もるべき人気はどこからきたのか？　昨日までほとんど知られていた関が、関係上にその機能を見ない人物であったのは、無理からぬことである。

ジョンの生存中から第二のケネディ大統領がいつかは生れる、と期待人は予測していた。一九六〇年の選挙戦、ジョンは兄の選挙運動を指揮したケネディ大統領のレセプションを記念に開いたが、「兄が若かった時に、自分はどうかとその内閣に招かれるつた。私が人生最大の大統領を兄を抱えた時、次に兄が立候補してほしい」と兄が弟に願望されていた。ジョンが兄の大統領選挙運動の予定は一週間となつたが、人々はケネディにより多くを期待していた。彼は絶われなければならぬ運動をうけるものが出現なので、最初選挙を受けるものを「ネート」することはあまい、と思われたのである。この頃のケネディはまだそれほど有名人物だつたのである。

ケネディの人気の高まりは、ジョンファン人気の低落と関係しているのは疑いないが、九六五年にケネディ、ステヴンソンが急逝したことも関係がある。ケネディは、私人の立場から兄ジョンの選挙運動を援助したから

影井梅夫總領事夫妻
日本商議 日系人合 合同歡迎會
稀に見る大盛會

去る十二月中頃ダイ國大使館よりシカゴ總領事に榮轉の任命を受けた影井梅夫總領事ご一家は去る二月六日シカゴ空港に安着、直ちに官邸に於かれたが、日本商議及びシカゴ日系人會合同主催による歡迎會が二月廿六日(日)午後四時半より、コネイ・イン」において催された。この日、遠方の知己も加わり、盛會裏に於て歡迎會が開くであった。日本商議よりは七十名、日系人會からは五十名、これに總領事館からの來賓を含む百餘名に及び官民各界にわたる大歡迎會であった。

定刻四時半より司會者ボカノフ氏の紹介にて先ず日系人會長 西 繁一、總領事夫妻の紹介があり、次いで日本商議會長 杉本幸八郎氏の歡迎の辭、日系人會長 西 繁一、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugisaka, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilbourn 9-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 1 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21 NO. 949

時事評論

事件と雪解け

ウォルター・リップマン

中央諜報局（CIA）をめぐって騒ぎがくり返されるたびに、昔話に出てくる雪だるまのことを思い出す。大きな雪だるまは、春になっても、なかなか消えないものである。この雪だるまは、豊年祭のころまで残っていた。今年はようやく国民の目からも消えてきた。今年の冬の雪は、例年よりも少なかったし、雪だるまの消えるのも早かった。

わずか一年前の一九六六年四月、ニューヨーク・タイムズは中央諜報局に関して一連の記事を掲載した。これは今日のラバー・ボールの基礎となったものである。この記事が今年も繰り返されるのではないかと心配していた。しかし、これをめぐって騒ぎは生じなかったが、それは大騒ぎとなった。中央諜報局の活動が変化したためでなく、変化したのはこれに対する世論の態度である。

一年前、米国人の多くは、政府中枢にある、と感じていた。つまり、米国は帝国主義であり、軍国主義であり、と感じていた

The Chicago Shimpo

一九六七年三月四日（土曜日）

第一九〇号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kotaichiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7317
Published twice a week on each weekly first week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

海上砲撃と水雷布設開始

但しエスカレーションではない
ヴエトナム戦争更に擴大

（東京）北爆は北ヴエトナムの軍と経済、南ヴエトナムの軍と経済の双方に大打撃を与えるものだ、と米国防長官マクナマラ氏は二日、ワシントンで語った。

マクナマラ氏は、米国の北爆は、南ヴエトナムの軍事行動と一体をなすものだ、と述べ、北爆だけを取り上げて、これを拡大とかエスカレーションとかいうのは当たらない、と指摘した

米國現代人物論
ロバート・ケネディ（四）

ボー・ケネディ氏で最よりもきびしい打撃を受けたのはロバートだった。ケネディ家ではボビーと呼ばれていたロバートのことを「家族」したことも、ガンジーの日常で家族的に、ボビーの死で家族の絆は初めて知った。この時、私はボビーの死を悲しんだ。ボビーの死を悲しんだ。

ボビーの死で最も悲しんだのは、ケネディ家の人々ではなく、ケネディ家の人々の悲しみだった。ボビーの死を悲しんだ。

ボビーの死を悲しんだ。

ボビーの死を悲しんだ。

デイリイ得票 四〇万突破

民主黨依然として市會制覇
廿八日の市議豫選結果

廿八日に行われた市長、市議予選は終らと昨天夜に早くされて有権者の出足は割合に遠く、投票者の四〇%以上が投票した。

選挙の結果は、リヤンド・デイリイの民主黨とシンが共和として市會を制覇する位置に動はなくデイリイの立場も望むの如くでもあるものを示した。しかしデイリ・シンのアンドルー・J・ダイ氏が当選し得ない票は出なかったのは注意された。

いくつかのワードは開票の過半数をとる民主黨が、西南部のほとんどの区で四日目の未開票がなく西南部の区でも民主黨は四〇%以上を獲得したが、民主黨は四〇%以上三六割を獲得したのに対し、共和黨は四人を当選させたのに過ぎなかった。この外に無党派が三人当選した。

デイリイは無党派候補はなかったが、予選開票でトップとして得力があるところを示さんとしていた。開票の結果は四二万票を超え、市議が他の無党派を大幅にリードしている。結局無党派候補はゼネラル・ストライキの様相は七万票に過ぎなかった。しかし、四年前の市長選挙でデイリイが決選投票で敗れた時の票数は八万七千票であった。一九六三年予選でデイリイの三九万六千票に対し、デイリイは一三万八千票のスコアライイは一三万八千票だった。

日航世界一周航路

開通記念祝賀として
松尾社長夫妻招宴

出ない予定の六五才以上の市民を含めて。詳細は市當局に面談下さいとのこと。

故伊藤嘉三氏 盛葬儀

ある二月廿四日病気静養中、人院手當ても効なく死亡された伊藤嘉三氏（七二）の告別式は三月一日（水）午後八時よりキリスト教老教会において日比野牧師の司式の下に行われたが、生前各方面に幅広い交遊のあった伊藤氏の葬儀のことで會葬者は堂に溢れ各地方からの弔電は何十通にも及ぶ盛葬であった。

石川牧師並びに日比野牧師より故人の略歴、生前の人となりが語られ、温厚で善理屈かつた故人は万人に愛されたこと、又同氏人信仰の厚かったこと等も語られて告別式を終了した。

故西村貞義氏 盛葬儀

去る二月廿六日逝去された西村貞義氏の葬儀は、二月二日午後八時よりヂャガー・西のレーク・ショア葬儀社で開催、主催者側代表として中村氏、日本側代表として中村氏、日本側代表として中村氏、日本

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 4 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 1951

Seiji Ozawa Directs Festival

7 Renown Maestros Slated at Ravinia

Seven distinguished maestros have been engaged to conduct the Chicago Symphony Orchestra at Ravinia's 32nd annual festival this summer. Four of them, Sr. Malcolm Sargent, dean of British symphonic conductors; Istvan Kertesz, brilliant young Hungarian conductor; Donald Johanos, outstanding American conductor; and Luciano Berio, contemporary composer and conductor from Italy will make their first appearance with the Symphony this season.

Other conductors announced for the 1967 season include the famed Czech-born conductor, Rafael Kubelik, who will make his Ravinia debut; Charles Munch, one of the world's most honored conductors returns after his long-awaited debut last season; and Jean Martinon, the distinguished director of the Chicago Symphony Orchestra in his third Ravinia appearance.

Yehudi Menuhin, world-renowned violinist, will conduct his own Bath Festival orchestra on July 18. It will mark his debut as a conductor in the Chicago area. He has been the artistic director of England's famed Bath Festival since 1959.

The format for the symphony season will be a different guest conductor each week for the regular Thursday-Saturday evening adult concerts. The one exception will be during the third week when Seiji Ozawa, Ravinia's music director, will assist Munch by conducting one of the two concerts. Ozawa will conduct the opening week's symphony concerts starting Tuesday, June 27. Ozawa will close the symphony season on Aug. 8, 10 and 12.

Van Cliburn, whose sensational debut at Ravinia in 1963 established an all-time attendance record, will appear with the Chicago Symphony Orchestra on Tuesday, Aug. 1, under the direction of Donald Johanos, music director of the Dallas Symphony Orchestra.

Finalists in the Michaels Award of Ravinia Festival, the noted biennial competition for piano and string instruments, will appear with the Chicago Symphony Orchestra on Tuesday, Aug. 6, with Ozawa as conductor.

Tri-C I and Vikings In Feature Contest

The feature game of the Chicago Nisei Athletic Association's basketball league this week-end will find the undefeated Tri-C I quintet pitted against the Vikings. The game is slated for 7 p.m. Saturday evening, the second game of the night.

Most of the games on this week's schedule should be close with the exception of Sunday's first game which finds BTC I of the "A" League meeting MBC III of the "C" League. The schedule will be found elsewhere on this page.

SCHEDULE

Saturday, Mar. 4
6:00—Lakeside vs. Tri-C II
7:00—Tri-C I vs. Vikings
8:00—Tru-Line vs. Dragons
9:00—LaSalle Photo vs. MBC II

Sunday, Mar. 5
2:30—BTC vs. MBC III
3:45—Unknowns vs. MBC I
5:00—Tru-Line vs. Dragons

Library Schedules Discussion Series

The first week in March the Chicago Public Library will offer a series of six discussion group meetings on children's books and reading in the Central Library and neighborhood branches. This program is co-sponsored by the Illinois Congress of Parents and Teachers.

Parents, Children and Books Belong Together has been planned for parents meeting in groups under the leadership of a children's librarian to discuss ways in which they can bring children and books together and develop a permanent interest in reading.

Some reading on the part of parents is expected as well as regular attendance and participation in the discussions. Persons may contact the Children's librarian at their neighborhood branch library or at the Central Library, 78 E. Washington St.

Nisei Actor Voted Oscar Nomination

HOLLYWOOD — Makio, nisei actor, won one of the highest honors of his profession, acting, when he became a nominee in the Best Supporting Actor category for the 39th annual Academy Awards to be held on April 10. He was nominated for his moving portrayal of a Chinese coolie in the 20th Century-Fox production, "The Sand Pebbles" which was directed by Robert Wise.

The son of Mr. and Mrs. Taro Yashima of Los Angeles, Mako was recently honored by the Hollywood Foreign Press Association, which nominated him for a Golden award in the Best Supporting Actor division for the same film. He lost the Globe to Richard Attenborough, who also appeared in "Sand Pebbles."

California Singer Makes Hit in Japan

TOKYO—Joji Hama is destined to be one of the top pop singers of Japan, according to reports from the music world. The 20 year old vocalist affiliated with Victor Japan turned out to be Tommy Mayeda, son of Mr. and Mrs. Dan Hama of Los Angeles.

The 20-year old Joji's debut record 'Kimi Sae Areba Boku wa Shiaware" ("I'm Happy as Long as I Have You) with "My Lovely Tokyo" on the flip side. The record was distributed Feb. 15.

Joji joined the Taiheiyo Band as a vocalist 4 years ago. He won 10 first place awards in local song contests. He was the unanimous choice of judges in the first Homecast Song Contest in 1963.

Appoint Yamamoto State's Architect

MADISON—Shinji Yamamoto, Okland-born nisei, was named Wisconsin's new state architect. The 55-year old nisei was design chief for John J. Flad and Associates where his first major assignment was designing the Janesville home office for the Parker Pen Co.

A graduate of the University of California, Yamamoto has lived in Wisconsin since 1945. He joined the state architect's staff in 1951.

Promises No Later Than 1968

Prof. Wilson Agree To Submit History

LOS ANGELES—Prof. Robert A. Wilson, acting director of the Japanese American Research Project at the University of California at Los Angeles, has agreed to submit his completed manuscript on the history of the Japanese in the United States covering the last century to the JACL Japanese History Project Committee not later than Dec. 31, 1968, it was announced by Shigeo Wakamatsu of Chicago, JACL Japanese History Project chairman.

A formal contract is now being prepared by Frank F. Chuman, JACL-UCLA liaison to be subsequently executed.

"Both JACL and UCLA project executive committees have arrived to the point where they can make business arrangements and agreements on the wind-up and delivery of the definitive economic and political history of the Japanese in America in manuscript form and begin exploring details of its publication," said Wakamatsu.

A full scale sociological study of the Issei, Nisei and Sansei generations, as secured by the recent grant from the National Institute of Mental Health, will be concluded by Prof. Gene N. Levine of UCLA as principal investigator.

The agreement between JACL and UCLA cover the following points: Dr. Wilson's authentic history of the Japanese in the U.S. manuscript will be completed not later than Dec. 31, 1968; full support at the UCLA project office to a JACL commissioned author on a "popular" version to be announced; and other works and books stemming from historical and sociological research; publishing, publication and royalty rights; distribution of books; communications and organizational structure; privileged accessibility of data and confidentiality of identity of all survey respondents.

A separate agreement was also worked out between Dr. Wilson and the JACL committee which recognized the proprietory interest of JACL in Dr. Wilson's forthcoming one-volume history.

Suggest Memorial To General Whitney

The Ravinia Festival Association is considering the establishment of a Japanese garden in Ravinia Park as a memorial to the late General Lefetson Whitney who had been chairman of the Guaranty Fund Committee as well as vice-chairman of the festival association.

General Whitney was also president of the Japan America Society of Chicago at the time of his death. Contributions to the Whitney Memorial Fund of the Ravinia Festival will be used by the association to create a secluded garden and picnic area.

Has 95th Birthday

TOKYO—The Mainichi Shimbun, one of the world's largest newspapers, observed its 95th birthday. The newspaper began publication in a two-story building. Today it occupies a new $28 million structure overlooking the Imperial Palace grounds.

Chicagoans Honor New Consul General

Consul General Umeo Kanei and Mrs. Kanei were welcomed to their new post in Chicago with a community dinner in the Grand Room of Como Inn on Sunday, Feb. 28. Some 130 persons attended the dinner.

Eizo Nishi served as toastmaster. Greetings were extended by Kuchiro Sugimoto, publisher of Chicago Shimpo and president of the Japanese American Association and Kazuo Ishito, president of the Japanese Chamber of Commerce and president of the Chicago Tokyo Club.

In responding to the greetings Consul General Kanei expressed his appreciation to the group who met him at the airport on his arrival, and also for the dinner party.

Prior to his appointment to the Chicago Consulate General, Mr. Kanei was counsellor at the Japanese Embassy in Thailand. Mrs. Kanei is the eldest daughter of a former Japanese Ambassador to the United States. She was born in the United States as was one of her daughters.

Purchases in Japan Hits High Figures

TOKYO—A Government report released recently disclosed that military purchases in Japan for United States forces during 1966 hit $469.9 million, the highest figure since 1955. Items purchased ranged from textiles to building material and machinery.

The record high in military purchases by the United States from Japan was in 1952, when $800 million were spent in stock-piling for the Korean war.

Exports to Southeast Asia of as much as $1 billion in 1966 have been indicated by economic analysts as being indirectly attributable to the war in Viet Nam. Seen in the context of total sales abroad last year of about $10 billion, this figure is not considered decisive to the Japanese economy.

Two Nisei Honored By "Hall of Fame"

ROSEVILLE—George "Chuck" Hayashida and Homer Takahashi were among 34 from this area to be inducted into the first annual Baseball Hall of Fame. They were honored for their long-time interest in the sport and support of the youth of the community even upon retirement from active play.

Hayashida is currently in the farming business. He has served 10 years on the Board of Directors of the Placer County Fair. He managed the Placer JACL baseball team to the State nisei championships for two years in the Fifties.

Takahashi is currently serving his 12th year as publicity director of the Placer-Nevada Baseball League which opens on June 3 embarking on its 44th year. He was sports editor for the Roseville Daily Press Tribune for two years. He is also a freelance writer for three other local newspapers.

Sen. Inouye Reject State Flag Changes

WASHINGTON, D.C. — Sen. Daniel K. Inouye (D., Hawaii) received a Maryland flagmaker's proposal that Hawaii's state flag be redesigned "to steer away from any vestiges of British colonialism."

Ely W. Solomone, head of the Annapolis Co. of Maryland wrote Sen. Inouye objecting to the British Union Jack in the upper left of the Hawaii banner.

"Our flag has flown proudly over the Islands as the flag of the Kingdom of Hawaii and the state of Hawaii," said Inouye. "It is a very important part of the heritage and background of our people."

The Hawaii flag was designed prior to 1816. The Union Jack was believed to have been included out of consideration for Capt. George Vancouver of the British Royal Navy, who gave Hawaii its first flag when King Kamehameha I temporarily placed the Islands under British protection. The flag also has eight horizontal stripes of red, white and blue.

License to Operate Hotel-Casino Denied

LAS VEGAS—Okio Kubota, prominent industrialist, was denied a license to operate a strip hotel and casino here because he was not a U.S. citizen. A Clark County commissioner blocked the move.

Kubota, president of Fujiya Nevada Corp., went before the county gambling and liquor license board to request a license for his company to operate the Flamingo Hotel. The company bought the hotel a month ago from Florida hotelman Morris Lansburg for an undisclosed price.

Sister City Honors Exchanged

New York Observes Gala "Japan Week"

NEW YORK—Japan Week is being observed here under the joint sponsorship of the New York City Parks Department and the 59th Avenue Association and with the cooperation of the Japan Air Lines.

New York and Tokyo are affiliated as "Sister Cities" under the sister-cities program. Japan Week is intended to create new awareness and interest among New Yorkers about their counterparts in Tokyo. The observation ends on Mar. 7.

Impetus for holding the observance at this time is the inauguration on Mar. 7 of Japan Air Lines' trans-Atlantic and around-the-world services. It is hoped by its organizers that the celebration will also draw attention to the business ties which make East and West interdependent.

Tsuru-jo or Castle, a 16-foot-high replica of a classic feudal castle in northern Japan was the focal center of Japan. It was dedicated on Feb. 28. The replica was built to one-fourth scale. It was designed by Kunio Komoda of Tokyo and engineered there under the supervision of Tsuneyasu Murayama. Then disassembled for shipment to New York. Wood, molded plastic, hemp rope were the principal materials used.

Surrounding the castle is an authentic Japanese landscape-style garden designed by Mr. Komoda in collaboration with Kaneji Domoto of New Rochelle. It has a pond, a miniature waterfall and carefully selected stones.

A feature of the week was a fashion show, "Elegance from the East" with modern creations of Madame Chiyo Tanaka presenting a series of lavish historical costumes. She brought a group of Japanese models. A group of Takarazuka all-girl troupe modeled the costumes to the accompaniment of koto music.

Some 70 distinguished leaders of Japan are due in New York on Mar. 5. Among them are Nobusuke Kishi, former prime minister, Miss Masako Togawa, a novelist; Roo Hasawa, artist; Ken Shimizu, cartoonist; and Miss Kasumi Teshigawara, leader of the Sogetsu school of flower arranging; Shizuma Matsuo, president of Japan Air Lines; Hisai Nishio, president of the Japan Travel Bureau and heads of steamship lines.

U.S. and Japanese Groups Plan Meets

TOKYO—Some 60 prominent Japanese and Americans will gather at the Tokyu Hotel in Shimoda Shimoda prefecture for a four-day Japanese-American Assembly starting on Sept. 14. The announcement was made jointly by Tokusaburo Kosaka, president of the Japan Council for International Understanding, and Clifford A. Nelson, president of the American Assembly, Columbia University. These two organizations will cosponsor the fall meeting.

Among the expected participants in the program will be former American Ambassador to Japan Edwin O. Reischauer and Assistant Secretary of State William Bundy.

The participants will represent business, education, communications, government, labor, medical and other professions of both nations.

For three days, three separate discussion groups with equal number of Japanese and Americans will consider the social, political, economic and military issues of the binational relationship.

Among these issues are United States bases in Japan, policy toward Okinawa, the present security treaty, binational trade arrangements and relations with other Asian nations.

On the fourth day in plenary session, the participants will consider a draft of findings and conclusions for binational policy.

The "American Assembly" members held similar discussions on U.S.-Japan relations in October 1965 and the coming meeting will expand the sphere of discussions held two years ago.

REDUCE YOUR SPEED

The Chicago Motor Club AAA says that when you drive too fast for conditions, you reduce your chances of avoiding an accident. When weather or traffic conditions are hazardous, reduce your speed accordingly.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ALTERATION WOMAN
Ladies' dresses. Must do fine work. Pleasant working conditions. Excellent salary. Chance for advancement. Call for appointment. 374-8700.

UNIFORM TO YOU
1100 E. 87th St. (S.E. side)

GENERAL OFFICE WORK (Female)
Billing, light bookkeeping. Will train to do some sales work. Merchandise Mart Custom Jewelry. Call 965-8345.

NISEI OFFICE PERSONNEL
Male, up to 30 yrs. old. Some Japanese understanding preferable. Mainly accounting and bookkeeping job. For interview call Mr. Usui, Mitsubishi International Corp. 3505 Prudential Plaza. Tel. 467-1111.

WILMETTE FAMILY located near "L" needs cleaning woman. 251-7154.

PART TIME KITCHEN HELPER (male)
Call Maye after 8 p.m.
NEW STAR CANTONESE FOOD
2712 Touhy 743-2727

ALTERATION-FITTER
New store, excellent salary. Experienced in better cloth. Mr. Raymond, 3110 N. Sheridan. 477-9300.

CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished.
WGN CAFETERIA
2501 Bradley Place
Before 11 a.m. or after 1 p.m. ask for Kim

Experienced
MOTOR REPAIRMAN & REWINDER
ELECTRIC MOTOR SERVICE MAN
ON SITE TROUBLE SHOOTER
Must be high school graduate. Air conditioned shop. Pleasant working conditions. Good pay.
DREISILKER ELECTRIC MOTORS, INC.
352 ROOSEVELT ROAD
GLEN ELLYN, ILL. 60137
Phone 469-7510

RECEPTIONIST-TYPIST
Medical Lab. Salary open. Close to bus and "L". LO 1-0547. Miss Stack.

HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.

FOR RENT

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.

3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.

FOR SALE

BROADWAY BELMONT
Low down payment asking $22,500. Must be sold. Make an offer. Good value, excellent condition. 2-5's brick, modernized, H.W.H. 2 car garage, side drive, full bsmt. 1 block from school and shopping. NYE REALTOR, NE 1-9610

MISCELLANEOUS

SPIRITUAL ADVISOR
17 N. State St., Rm. 1502
Phone: 332-8234

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the sun behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

SPRING TOUR OF JAPAN
for
ISSEIS AND NISEIS
Departure: April 1st by American Airline & Japan Airline
Rate: $1,083.00 for 12 days
$1,278.00 for 18 days
VISIT AND ENJOY FABULOUS JAPAN
HISTORICAL TEMPLES AND SHRINES
INTERNATIONAL THEATER AND NIGHT CLUBS
GARDENS AND CHERRY BLOSSOMS
PEARL GIRLS AND YACHT EXCURSIONS
GEISHA AND MAIKO PARTIES
CASTLES AND VOLCANOS
The First Class Accommodations—Let's Go—
Chaperones—Mr. & Mrs. Mieki Hayano RA 8-3058
Co-sponsors—Japan Airline & Japan Travel Bureau
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. — WH 4-2730

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テッド

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
Insurance Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

2-FLAT
ROGERS PARK
7 large rooms, 3 bedrooms, den, 2 full baths. New gas furnace, hot water heater, storm windows. Large closets. Underground sprinklers. Walk to Loyola "L" station. Japanese church, schools, beach, bus lines. Both apartments immediately available. Many extras. $37,500. By owner.
Call
262-1460

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting
Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAUST
PAINTING & DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small.
We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-0244 GR 2-3277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 3-6758

• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 22? wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00

• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 2/1's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam hot water. Good renting location. Price $60,000.00. Need about $15,000.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/3's, 2/2 sunroom stories and terrace. 2 car garage. Owner's apt. vacant. Ideal for couple. Tile bath and modern kitchen. Immediate possession available. Price $[illegible]

• 3 APARTMENT BRICK
2 story brick. 3/4's and 1/2 room apartments, 220 wiring, 2 new furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, well kept. Price $[illegible]

• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 2 units, 2 beds up, 1 bedroom and bath, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the latest information available at all times. No obligation — please call us or complete, detailed, phone list of listings which could be of interest. We have success as excellent brokerage.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Rm. 1st Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $22,500.00.
• COMPACT 2 APARTMENT FRAME
2-2's & 1-3's. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 3 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $65,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9781

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7934—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

The Chicago Shimpo

第一九五號　一九六七年三月八日（日曜小）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kanaichiro Sugimori Executive Director
3346 N. Clark Bittersweet 8-7511
Published twice a week every last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $15.00
Half Year $8.00
One Year (Sat. only) $10.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一八〇〇

米國は復讐の天使でない
北爆は戰爭を長引かせる
ケネディ上議 政府に挑戰

（華府）ロバート・ケネディ上議（ニューヨーク民主）がベトナム問題で最大試練を開始中とはみおわれてから幾かあつたが、昨上議はこれを二日の講演で開始し、対越北爆の即時停止をやめ、一部開放派に訴え合いに入る提案をせよ、と提案した。しかし、ケネディ上議の提案がはじまるとほとんどの者は聞くにたえないものになる、とは思いわざるを得ない」とウォルトはニューヨーク國際空港で語つた。

「平和の曙光はみえない。

北ヴェトナムはいかなる事情になるとも、その立場者は彼らを見すてない、と確信している」

それにもかかわらず、北爆中止は意味ある交渉開始に好都合な雰囲気を作る、とのサイトの付記に動揺はなく、米國が北爆の無條件中止に同意すれば、交渉は「數週間以内に開始される、との自信を語つた。

ウォルトはラングーンを出發後、カルカッタおよびロンドンに滞在したが、カルカッタ滞在中に北ヴェトナムが直接交渉する可能性はない、といつてヴェトナム問題で進展は期待できない、といつた。

「ヴェトナム平和への最大の障害物は相互の不信である。米國はきわめて困難である」

北ヴェトナム代表との會見については「ウォルトは多くを語るのをさけ、ハノイ代表はその立場を明示した、といつた。ハノイは北爆中止、米軍の撤退その他を交渉の條件としていたが、最近は少しく立場を緩和し、撤兵その他は交渉の基礎であつて條件でない、といつている。

「中國から當地（モスコウ）へ歸還する報告は地方における反毛澤東路線への反動は終つていないことを示している。北京の新聞は歴和された時期を利用して、反毛派の潜在的な力を結集するにある」

この論文發表と前後して中國當局による放送をソ連がとくに強化したことが注意されている。ハンガリー通信ブダペストの報導が、毛澤東と朱德の對決について報じているのは注意された。朱德は中國紅軍の創立者であり、毛澤東とは年來の同志であり、現在は國防會議からヤリ玉にあげられた一人である。ブダペスト新聞特派員がアムコイによると山積する難題に面した毛は朱德を訪れてその支持を訴えた「この場合からみれば、第三回は嵐のごとく、文化革命について光景をまり廻げていてこれを支持しなかつた朱德を毛は非難し、自己批判を要求した。朱德はこの提案を拒絶し、自己批判を必要とするのは外ならぬ毛澤東自らである、といつた。なぜなれば、彼の指導下に中國は數ケ月で國内外に重大な困難に陷り、國際的の信頼は粉砕されたからである」

毛澤東と朱德對決
中國國際信頼は粉砕された
中國内は數ケ月で破壞された

（華府）ソ連首相コスイギンの訪英を機に、ヴェトナム戰爭の調停工作が活潑化しつつあるが、ジョンソン大統領の三月一日付手紙を最高レベルで討議したと伝えられるが、ケネディは北爆グレッシュンの即時停止を交渉に進展するとの手紙であるとのジョンソン説明に挑戰し、平和への見通しと戰爭期間の短縮という難題を提出したと伝えられる。

ジョンソン大統領はケネディ上議がヴェトナム問題をするることを知つていた。同上議も大統領の手紙には本當は北爆を即時停止する要求が含まれている、といい、北ヴェトナム政府への公開状は「敵方の人士」の仕事が多くは、敵方の國人士」の仕事が多くは、敵方の國人士」の仕事が多くは、敵方の國

米国現代人物論
ロバート・ケネディ (五)

ジョンソン・ケビイの転落は、一九六〇年の民主党大統領候補指名争いの時点にまでさかのぼる。本来ならば、ケネディ上院議員が指名されるのは当然の筋書きであった。しかし、ケネディ家の富と権勢に対する反感は根強く、ケネディ家の政治的野心に対する警戒心は、党内の有力者の間に広く存在していた。

ケネディ家の富と権勢の源泉は、父親ジョセフ・ケネディの政治的野心にあった。ジョセフ・ケネディは、ボストンのアイルランド系移民の子として生まれ、ハーバード大学を卒業すると、銀行業界に入り、三十歳代で百万長者となった。ウォール街の大暴落の直前に株を売り抜けて巨利を得たといわれる。

ジョセフ・ケネディは、ルーズベルト大統領の知遇を得て、一九三七年、駐英大使に任命された。ケネディ家の人々は、ジョセフ・ケネディの政治的野心を実現するための道具であった。

ケネディ家の人々は、ジョセフ・ケネディの政治的野心を実現するために、ありとあらゆる努力をした。ケネディ家の人々は、ケネディ家の富と権勢を利用して、ケネディ家の人々を政界に送り込もうとした。

日航世界一周線開設

担当では特別行事が行われる

二月七日のホノルル発ユナイテッド航空機で、日本航空の第一便の乗客として、ホノルルに着いた日本航空の一行は、その歓迎式典で、一周線を記念した。

ユナイテッド航空のホノルル支店では、その歓迎式典で、一周線を記念して、ホノルル空港で、日本航空の一行を歓迎した。

ホノルル空港では、日本航空の一行を歓迎するために、ホノルル市長ウィルフォード・ハリス氏、ホノルル商工会議所会頭ジョン・ウォーターハウス氏、ホノルル観光局長ジョン・ウォーターハウス氏、ホノルル観光局長ジョン・ウォーターハウス氏、ホノルル観光局長

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
2944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsal 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 8 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Ill. — VOLUME 21, NO 951

日本航空 世界一周線開設！

昨年11月13日、ニューヨーク線を開設、念願のニューヨーク・東京直行便を実現した日本航空が、さらに3月には大西洋を越えてロンドンへ―いよいよ世界一周線を完成しました。

日本航空の世界一周線は史上4番目、しかもニューヨーク・ロンドン・東京の世界3大都市を結ぶ世界一周線はBOACと日本航空の2社だけ――日本航空は名実ともに世界のトップクラスの航空会社に成長しました。

1954年2月、サンフランシスコ・東京線を開設して以来わずか13年！日進月歩の航空界とはいえ、これは驚異的な発展――だれもが予想もしなかった快挙です。

このすばらしい発展ぶりもすべて、かげに日なたにご尽力くださいました皆様のおかげ、ここに厚くお礼申しあげます。

新しい魅力 ヨーロッパ経由東京行

世界一周線の完成により、従来の西海岸回り東京行に加えて、日本の翼によるヨーロッパ経由東京行が実現します。ロンドンやパリを楽しんでから日本へ…魅力あふれるコースの誕生です。所要時間も運賃もその差はわずか訪日旅行にご帰国旅行に、この新コースをお加えください。

ニューヨーク発20:00 火・土→ ロンドン着07:40(翌日) (有効期間：3月31日まで)

日本航空
JAPAN AIR LINES

60 E. Monroe St., Chicago, Ill.
AN 3-1384

67—31MH

訪日外國人 増加

(東京) 政府省庁、国際観光局、管理局がまとめた四一年の「入国白書」を閣議了承した。

それによると昨年中に来日した外国人は前三万八千人で初めて前万台を突破する増加を示し、国際観光局に言う今年はさらに四十万台に迫ろうとしている。

一方、日本人の海外渡航も急速に増加し、昨年は三四万一、三五〇人と、初めて外国人入国者数を三千人も上回った。

日本人記者の活動高く評価

ボーン賞委員会

(東京) ボーン賞委員会は、東京・丸の内の外国特派員協会で一九六六年度ボーン賞国際報道賞選考会議を開き、六六年八月紅衛兵運動が起きた当時、北京に特派されていた日本人記者の報道全般に九人を表彰し、それぞれ記念品を贈ることを決めた。

委員会によると、日本人記者はその積力的な取材活動が世界各国の報道機関から高く評価され、同賞選考の対象へ大きく浮上したと認められるので、今年度に限り、従来の個人選考方式によらずとくに委員一致でグループ表彰の形式を取ったもの。

なお、ボーン賞委員会は一九四九年東京で殉職死したマイルズ・ボーンUPI副社長を記念アジア報道人の日米協力面での功績を記念するため五〇年日米有志の寄金で創設されたものである。

FAUST
PAINTING & DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small.
We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-6244 GR 2-3277

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 5 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $5,000.00 down. Price $ 5,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, cute oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3's, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat, stoker. Good rooting location. Price $ 0,000.00 Need about $15,000.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, aluminum storms and screens, 2 car detached garage, apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $26,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4 & mod 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage immediate possession owner's modern 5 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $ 7,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent Financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3-3 bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car garage. Price $27,500.00
• COMPACT 1 APARTMENT FRAME
2-3 bedrooms, spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Ideal for any family type operation. Live in rear apartment. Income from other 2-3's. ONLY $25,500.00
• "HARP 3 FLAT BRICK
3-3's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO TAKE 8 APARTMENT BRICK
4-5's, double plumbing, 4-3's (Legally converted). All large rooms. $49,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Terms or clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
パキユームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各神官薬
處方箋の調製
ウオーンル藥店

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
Fully Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
好安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

SPRING TOUR OF JAPAN
for ISSEIS AND NISEIS
Departure: April 1st by American Airline & Japan Airline
Rate: $1,083.00 for 12 days
$1,278.00 for 18 days
VISIT AND ENJOY FABULOUS JAPAN
HISTORICAL TEMPLES AND SHRINES
INTERNATIONAL THEATER AND NIGHT CLUBS
GARDENS AND CHERRY BLOSSOMS
PEARL GIRLS AND YACHT EXCURSIONS
GEISHA AND MAIKO PARTIES
CASTLES AND VOLCANOS
The First Class Accommodations—Let's Go—
Chaperones—Mr. & Mrs. Mieki Hayano RA 8-3058
Co-sponsors—Japan Airline & Japan Travel Bureau
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. — WH 4-2730

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED
ALTERATION WOMAN
Ladies' dresses. Must do fine work. Pleasant working conditions. Excellent salary. Chance for advancement. Call for appointment. 374-8700.
UNIFORM TO YOU
1100 E. 87th St. (S.E. side)
GENERAL OFFICE WORK (Female)
Billing, light bookkeeping. Will train to do some sales work. Merchandise Mart Custom Jewelry. Call 965-8345.
Experienced
MOTOR REPAIRMAN & REWINDER
ELECTRIC MOTOR SERVICE MAN
ON SITE TROUBLE SHOOTER
Must be high school graduate. Air conditioned shop. Pleasant working conditions. Good pay.
DREISILKER ELECTRIC MOTORS, INC.
352 ROOSEVELT ROAD
GLEN ELLYN, ILL. 60137
Phone 469-7510
RECEPTIONIST-TYPIST
Medical Lab. Salary open. Close to bus and "L". LO 1-0547. Miss Stack.
HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.
NISEI OFFICE PERSONNEL
Male, up to 30 yrs. old. Some Japanese understanding preferable. Mainly accounting and bookkeeping job. For interview call Mr. Usui Mitsubishi International Corp. 3505 Prudential Plaza. Tel. 467-1111.
WILMETTE FAMILY located near "L" needs cleaning woman. 251-7154.
PART TIME KITCHEN HELPER (male)
Call Maye after 8 p.m.
NEW STAR CANTONESE FOOD
2712 Touhy 743-2727
ALTERATION-FITTER
New store, excellent salary. Experienced in better cloth. Mr. Raymond. 3110 N. Sheridan. 477-9300.
CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished. WGN CAFETERIA
2501 Bradley Place
Before 11 a.m. or after 1 p.m. ask for Kim
FOR RENT
6 LARGE RM. FLAT 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.
3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4787.
FOR SALE
BROADWAY-BELMONT
Low down payment asking $22,800. Must be sold. Make an offer. Good value, excellent condition. 2-5's brick, modernized. H.W.H. 2 car garage, side drive, full bsmt. 1 block from school and shopping. NYE REALTOR, NE 1-9610.
MISCELLANEOUS
SPIRITUAL ADVISOR
17 N. State St., Rm. 1502
Phone: 332-8231

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine living without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them. BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653 – 472-9791

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
第二五九一號
一九六七年三月十一日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto, Executive Director
1748 N. Clark
Bittersweet 8-7212
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $12.00
Half Year 6.50
One Year (Out only) 15.00
Single Copy 10¢

ハノイ援助を更に増強
米國のエスカレーションに對應
コスイギンの選擧演説

（モスクワ）最初のボスニナム訪問のエスカレーションは、米軍当局者の北ベトナム攻勢を助長せしめるだけだろう、とソ連首相コスイギンは六日に発言した。北京訪問の帰途、ハノイ経由モスクワに着いた同首相は六日の午後クレムリンで開かれた歓迎大会で演説した。

コスイギンの演説は最高リーダーとの会談で明らかにされたものではないが、これは「きわめて重要な平和へのイニシアチブ」であった、とコスイギンは考え、これに反対するのに失敗することで米国は不利の立場を失った、といった。

北ベトナムの軍事援助強化を約束

北ベトナムの軍事援助強化を約束

北ベトナムの軍事援助強化を約束

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（六）

ケンダン・ジョンソンが後継のヤクタ・ケネディのライバルとなるものを感じたのは、南部出身者としての親近感を持つたからではないか、と思われる。また、ケネディ大統領になる野心があったが、ケネディ大統領が暗殺者の弾丸で倒れた時は、ケネディ大統領の立場に同情して、その個人的な感情を表面に出すことはなかった。しかし、ケネディの副大統領になることは思いもよらなかった。上院多数党院内総務としての大統領と大統領選挙戦を通じて、ケネディの最も強力な支持者であったからである。

これが最愛をあつたことをジョンソンは最も敏感に感じとつたためである。ケネディの副大統領候補としての指名は、民主党全国大会の投票が始まる直前に、ケネディ・ボビイの兄弟がジョンソンの宿泊しているホテルの部屋を訪れ、ケネディの副大統領候補になるよう懇請したことは、ジョンソンが最も嫌うところであつた。

ケネディ大統領の下で副大統領になることは、ジョンソンにとつて、上院多数党院内総務としての権力基盤から離れることを意味するからである

日本人共済會定期總會
役員及理事の改選
三月十八日於定住者會館

シカゴ日本人共済會の定期總會は昭和二月に開催の筈であつたが、今年はシカゴ佛教會館に於る今年の役員改選問題となつたため、來る三月十八日（土）午後八時よりシカゴ定住者會館に於て行われることになつた。

尚總會に先立ち午後四時より理事會が開かれ、會計報告及び役員改選に關する細則の決定が行われる。

改選は理事の任期が切れて居ない二世の理事三名と、三月末日任期切れとなる一世の理事三名の計六名が改選されるもの。

今度の總會にも會員の關心が集まつており、多數の會員の出席が豫想されている。

影井總領事夫妻
日本人共濟會等に參詣
慰靈表敬

去る二月廿六日日本人會と日蓮宗シカゴ佛教會が行われた際、シカゴ日本人社會の戰歿者慰靈祭が行われた際、シカゴ日本人社會の慰靈祭として施設會の五月廿日の總會のことを紹介した。

日本人共濟會等より影井總領事に對し、その後の經過報告と、總領事夫妻の慰靈祭を行いたいとの申し出を受けた旨本紙は、直ちに總領事館に、四月中旬の總領事夫妻の慰靈祭を行うことを決定した。

「日本人共濟會」の人數は、影井總領事その他總領事館員を入れると二六人も加わる筈。

本紙市内配達遲延で
郵便本局と協議中

過去數週間、本紙市内配達區域に於ける配達が遲れ、讀者から苦情がありました。

シカゴ郵便局に於ても本紙の手に届くようになつてるまで手紙を出し、或る郵便局では本紙配達人の出勤時間を變更したりして努力しているが、未だ解決されていないのであります。

一、本紙の配達は、本局の郵便物の配達が終つた後に行われるので少數部數に於ても配達されることは絶對にないはずであります。

二、配達區域については、本紙に關心を有し、事情說明につき貴下の御協力を願えるため、この手紙を書きます。

三、本紙配達區域、本局が從來方面に於ては本局に於ける本紙を受取つていた人は當一人も見出されませんでした。この點には二百人以上の人が來ていました。

（一）今日は水曜（三月八日）でありますが、三月四日（月）までに同局に申込まれた、と電話で通知してくれた讀者があります。

（二）三月四日號を七日に受取つた、と通知した讀者が何人もあります。

（三）レーキビュウ郵便分局は、二月三日（金）夕方七時ごろに本社が本局に申込んだ郵便バンドルは六日（月）朝まで同局に出されなかつた、と問い合せに對し、同局より「本社の申込書がありますが、この事情が急速に改善されないなれば、本社の事業に重大影響を及ぼすに至るものは、いうまでもありません。郵便の引續く遲配に關し、讀者は勿論、廣告取り消しを要求している米半の讀者がある筈です。私は貴下が、この問題を取り上げ、適當措置を直ちに取られることを訴えます。郵便物の遲配のため本社の購讀し得ることがあれば、わが社は數千ドルの損害を蒙ることを約束します。

高野山佛教會
彼岸法要

並に上西氏葬儀の統報會

シカゴ高野山佛教會では、來る十九日（日）午前一時半より春季彼岸法要を執行し、引續き故上西氏の葬儀を營むことになつている。

當日は午前四時よりサイルマンビレージ中央會館において朝食會を催し、午前七時半より二世部會員の案内で墓地に參詣する。

午後一時半より上西氏の葬儀會を生前の建設會と共催の下に行う。

司式は總領事夫妻が當たり、引續き墓地に於て埋葬式を行う。

山口縣人會の
新年宴會
大盛會

中河氏の歡迎と

昨秋渡米の際に於ける中河縣會議員の歡迎會をかねた新年宴會は去る五日（日）午後四時よりサイルソンビレージにおいて開催されたが、今回は中河氏の渡米前會というので、參會者は殆つてない大盛會となつた。

民謠同好クラブ
例會
大賑合い

シカゴ日系人會青壯年部の一部門であるシカゴ民謠クラブの例會は三月四日（土）午後七時より天理教ウエスト教會において開催されたが、中西部佛教會民謠部の會員が出場、來賓、觀覽者等總數六十五名に及び非常に盛會であつた。

司會者平山某氏の開會以來の經過報告、とくに民謠同好クラブの設立の趣旨の說明があり、更に本會民謠部部長櫻田氏の挨拶があり、次いで同好クラブ設立の發起人である一世日系人の支持は絶對的であると言えるも、強つて發起人においても發起人會を開かないほどの團結と協力の實績であるから、日本民族のシカゴに於ける地位に有益なことができる。今度の總會にも會員全員の參加を期待する。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

なお、總會において役員の改選が行われたが、昨年度の再任の總領事が當つてない大勢で非常に融合つた。

第二次の會議にジャパン・トレード・センターから專門職供の日本觀光團の實現の實狀を語る色彩映畫を觀賞した。

三月七日より實現しました。之を機會に日航スチユワーデスのユニフォームが變ります。近代的な感覺とモードを取り入れたもの。

（寫眞はニユー・ルヴタの日航スチユワーデス）

召天御通知

山梨縣日川村出身

夫　古山　政一儀

昨年十一月以來、健康優れず入退院、一進一退の病狀に在りましたが、遂に病院に於いて死去いたしました。

生前厚誼の各位御厚誼を感謝し、右謹んで御通知申上げます。

追而告別式は來る三月十四日（火）午後八時より北シエフィールド橋三五一六番基督長老教會において日比野正也牧師司式の下に執行いたします。

三月十一日

Magnolia 2510 W.

喪主　夫　古山　政一

長男　ウイリアム

妻　グレース

二男　チャールス

妻　メリー

挿　女婿　吉田ジョージ（一ジ）（在カナダ）

義弟　早川　三郎

義弟　早川　一英

義弟　一岡　一岡

義妹　一岡　一岡

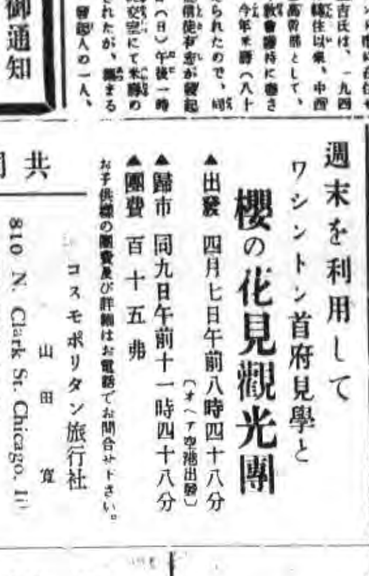
友人　シカゴ川柳會

山梨縣友會

シカゴ基督長老教會

古山政一翁
死去
葬儀は十四日執行

數年前より病床に在られた基督王吉氏は、一九四六年シカゴに轉住以來、中西部佛教會の最高顧問として、物心兩面より教會發展に盡されてゐるが、今年も齢（八十八才）を迎えられたので、同佛教會の一世信徒有志が發起して來る五日（日）午後一時半より教會社交室にて祝賀會を催されたが、參會者百二十名。當時の寫眞を左に掲ぐ。



共濟會定期總會御通知

本年度の定期總會を左の如く開催いたします。會員と限らず一般多數の御來會を希望いたします。

▲日時　三月十八日（土）午後八時

▲場所　定住者會館

（北シエフィールド橋三五七）

一、報告及び決議事項

一、役務及び會計報告

一、議案協議及び意見の交換

一、役員各種門委員及び理事の選擧

シカゴ日本人共濟會

會員各位

食付
き部屋があります。

日本的雰圍氣

交通便利

電話　DI　ハ、四六七

豆腐
屋で働く人を求む。
自動車の使える方を
望む。高給を拂います。

（要細面談）

竹下豆腐店

北ハイスタッド街一二五

電話　LA　五ニ八、二二

印刷物の御用は
シカゴ唯一の印刷館へ

布哇に於ける世界佛教婦人大會參加を兼ねて
訪日、ハワイ觀光團員募集

▲出發　シカゴ發　四月九日（日）午前九時五十分（シカゴ空港發）（TWA機）

▲歸路　東京發　六月十五日（木）午後九時半（羽田發）十五日（木）午前八時四五分、ホノルル着　六月十一日より大會參加、ホノルル解散。

▲ハワイ島觀光　六月十九日―廿三日　團費―百四十八弗

▲內地觀光、コース、料金等、右廣告通り。但し、京都で西本願寺參拜。

▲問合せと、申込みは

▲團長　河野行道師　（電話）MI 2-4381

▲副團長　丸山ポール氏（セントルイス市）GA 4-4966

菅野旅行社　（電話）WH 4-5444

春の訪日觀光團々員募集

「櫻見物に最も良い期日を選んだ菅野旅行社の」――

▲出發―四月九日（日）午前九時五十分（TWAオ（ア空港發）

▲羽田空港着　四月十日（月）午後八時〇五分

▲京都解散觀光コース　九百九十九弗

▲觀光コース　第一部（廣島解散コース）一、〇九九弗

東京―日光―鎌倉―箱根―熱海―伊勢―二見ヶ浦京都―奈良―大阪―高松―琴平―宇野―岡山―廣島（四月廿一日解散）

▲第二部　廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―博多（四月廿八日解散）（一、一五弗追加）

▲第三部　福岡―合德―東京（四泊五日）（一、八五弗追加）

▲觀光されない方は　八百七十三弗

以上、航空往復費、觀光手數料一切を含みます。

▲申込み金百弗（滿員次第締切ります）

菅野旅行社

菅野昭子

▲添乘員　菅野旅行社

▲後援　日本航空

お問合せと御申込みは

菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark　Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話 GR 2-4133（菅野武雄）

春の訪日觀光團々員募集

▲出發日―四月一日（土曜日）午前九時五十五分（アメリカン航空港發）

▲羽田空港着―四月二日（日曜日）午後八時五分

▲觀光コース　第一部（東京、日光、鎌倉、箱根、宇治山田、鳥羽、白濱温泉、奈良、京都）（四月十二日解散）

▲第二部コース（大阪、瀨戸內海、別府、阿蘇山、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡）（四月十八日解散）

▲團費―第一部コース　一、〇八三弗）

全コース　（百九十五弗追加）

（八百七十三弗）

▲觀光されない方は往復

（以上は、航空往復費、出國手續き一切を含む）

▲團長　早野三重喜

▲後援　日本航空及び日本交通公社

御申込みと御問合せは

コスモポリタン旅行社　山田寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

日曜日及び夜間は　Tel SU-2349

週末を利用して
ワシントン首府見學と
櫻の花見觀光團

▲出發　四月七日午前八時四十八分（オ（ア空港出發）

▲歸市　同九日午前十一時四十八分

▲團費　百十五弗

お子供連の團費及び詳細はお電話でお問合せ下さい。

コスモポリタン旅行社

山田寛

810 N. Clark St. Chicago, Ill.

Tel WH 4.2730

共同主催
シカゴ旅行クラブ（第廿七回目の旅）
春の櫻（セントルイス）と
鐘乳洞（メラメック・ケーブ見學）

▲一泊二日の觀光團員募集（貸切りバス）

總4車となりました。今年も亦御一緒に樂しい旅行を續けましょう。セントルイスに日本獨りが百本ございます。

▲コース　シカゴ發、スプリングフィールド見學（リンカーンの家、イリノイ州廳、リンカーンの墓）、セントルイス市內見學、櫻見學（ホテル泊）メラメック・ケーブ見物、ジェシイ・ジエムス記念館、ダニエル・ブーンの家見學。

▲期日と出發　四月廿二日（土曜日）

早前八時（菅野旅行社前出發）

堅廿三日（日）午後八時（シカゴ國際着）

▲團費　大人（四十弗）小人（三十弗）

滿員支部御割引（バス代、ホテル代、觀光費、チップ込み（但し食事のみ別）

案內人　菅野武雄

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610

Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜及び夜間は電話 GR 2-4133（菅野）

要求欄

パート（タイム）キチン（ヘルパー）を求む。午後八時後（中野メリーをお呼び下さい。

ニユ スター支那料理店

2-12 To by 2-1127

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!
三月十日レート一弗＝三七五圓
手數料（送金額の多少に拘わらず）（一四二弗）
なお、日本圓（最低五万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御同封の方には、手數料（二弗）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　ディク商會

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!
三月十日レート一弗＝三七五圓
手數料（送金額の多少に拘わらず）（一四二弗）
なお、日本圓（最低五万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御同封の方には、手數料（二弗）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　ディク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

J. Toguri Mercantile Co.
Gift Store
Book Store
Northside Branch Store
Diamond Trading Co.
1121－1126 N. Clark St. MI 2-4816
1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部
雜貨部には一般向瀨戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類高級美術品、掛軸、版畫、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、吳服頭、ランプスタンド、花立、台所用品、玩具類、提灯、吳座、疊、びようぶ、石燈籠、庭石、レコード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。
「日本品專門の店」
「日本品なら戸栗へ」
1122 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
戸栗商事社雜貨部

▲食料部
定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
一、丸金正油大、中、小鑵入り、瓶詰、丸金テリヤキソース
他の正油に類のない特別な味があり、然かも安價です。
日本鰹節、國內製各種の鰹節、乾物等豐富な在庫時時取揃えて勉強しております
一般雜貨容品には米、正油、醬油等は最適品で勝にも喜ばれます
一、市內無料配達、メーカー、オーダーも迅速に發送いたします。
◎特選國寶新米
◎いつもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
5358 N. Clark St.　SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

▲書籍部
新刊雜誌、月刊及び週刊雜誌、英文雜誌、活花、茶の湯、茶道、琴手等の書籍日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。
5358 N. Clark St., Chicago
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米
キッコーマン醬油
お米は　リバテー米
△最寄りの日本食料品店でお求め下さい
Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.
御買上げ頂いて店品特賣の容器
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
1746 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Hiltonwest 4-9811-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 11 1967

Entered as Second-Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 1952

Undefeated As Leagues Near End

BTC I, Roadrunners Still Top Leagues

Roadrunners and BTC I continued their winning ways to remain undefeated in the CNAA basketball league. Roadrunners have won 11 games to lead the "A" League teams. Their closest competitor is MBC who have won 8 and lost 3 games. BTC I leads the "C" League with 9 wins and no losses. Second place is held by MBC II whose record is 4 wins and 5 losses.

The "B" League seems to be more closely matched. The league, Truline, has won five and lost five. Second place is held by Dragons with a 4 and 7 record.

In a closely fought game Lakeside edged Tri-C five 43-35 last week-end. Kawahara was high for the victors with 18 points while Ogawa led the losers with 11 points.

MBC III had an upset in the making, however, the more experienced BTC I emerged victorious 49-40. Mimaga of BTC I took scoring honors with 2 points while Teshima was high for the losers with 15.

Truline and Dragons played twice and split. Truline took the first game 60-54 with Odanaka leading the victors with 24 points. J. Lee and D. Chan collected 21 and 23 points respectively for the Dragons. In the second game Dragons won handily by a 57-31 score. This time D. Lee collected 22 points for Dragons while C. Takemoto's 12 points was high for the losers.

MBC II eked a 48-46 victory over Ichi-Ban with Zaiman pouring in 23 points for MBC while M. Ishida was high for the losers with 16 points.

Closing fast Vikings almost caught the Roadrunners but were nosed out 56-55 in a closely fought game. Watanabe took scoring honors for Vikings with 24 points while A. Hara of Roadrunners was high for his team with 17 points.

Second place MBC I showed no mercy as they overpowered Unknowns 77-48. Chikaraishi compiled the season's highest score by sinking 34 points for the winners. B. Seto contributed 24 points toward his team's score.

SCHEDULE

Saturday, March 11
6:00—Lakeside vs. MBC III
7:00—Tri C vs. BTC II
8:00—MBC I vs Roadrunners

Sunday, March 12
2:30—Ichiban vs. Dragons
3:45—Truline vs. MBC II
5:00—Unknowns vs. Vikings

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L
Roadrunners	11	0
MBC I	8	3
Vikings	7	4
Unknowns	2	9

"B" LEAGUE

	W	L
Truline	5	5
Dragons	4	7
MBC II	3	8
Ichi-Ban	2	8

"C" LEAGUE

	W	L
MBC I	9	0
MBC III	4	5
Tri-C	4	6
Lakeside	3	5
BTC II	2	6

RESULTS

BTC I, 49; MBC III, 40
Truline, 60; Dragons, 34
MBC II, 48; Ichi-Ban, 46
Dragons, 57; Truline, 31
Roadrunners, 56; Vikings, 55
MBC I, 77; Unknowns, 49

Cage Award Dance Scheduled April 1

At the conclusion of the CNAA basketball league the teams will hold an award dance at Viking Hall. Winners of the three leagues will be presented with trophies. Other awards are expected to be presented during the evening. The dance is scheduled for Saturday, April 1.

The dance will feature two bands. During the evening winners of the fund raising drive will be awarded prizes. Tickets for the drive are being sold by the players. Funds raised in this drive will help defray entry fees and other expenses incurred by the teams.

Chicago Misho Kai To Display Flowers

The ninth annual Chicago World Flower and Garden Show will open as scheduled this Saturday, Mar. 11 at the International Amphitheatre at 42nd St. and Halsted. The theme of the show is "Chicago Salute—'67". It will present gardens and displays depicting Chicago of yesterday, today and tomorrow.

Among the exhibitors will be the Chicago Misho Kai under the direction of Mme. Seiho Arakawa. The displays will include Japanese flower arrangements in three styles—Kakubana, Morihana and Nageire.

The show, which was originally scheduled for McCormick Place, will close Mar. 19. The exhibits will encompass those presented by amateurs, professional, governmental and educational units and commercial firms. There is something in the show for everyone, whether he seeks enjoyment through sight and smell, or information that he can take home with him and put into practice in his own garden.

Tour of Washington Planned Next Month

A flying "Cherry Blossom Tour" to Washington, D.C. during the week-end of April 7, 8 and 9 have been announced by Richard H. Yamada of the Cosmopolitan Travel Service. The trip will feature a view of the Japanese cherry trees along the Potomac River, changing of the guard, the tomb of the Unknown Soldier, the John F. Kennedy gravesite, National Gallery of Art, the U.S. Capitol Building, the Iwo-Jima Memorial, Archives Building, Mt. Vernon and the White House.

During their stay at the Capitol, the group will stay at the Willard Hotel, just two blocks from the White House. The round trip air fare, hotel and sightseeing trip costs only $115.00. Further information may be secured by calling WH 4-2730.

Miiko Taka on TV

Hollywood—Miiko Taka, nisei actress will have a featured role in a coming episode of "The Wild Wild West" which will be seen on television on Mar. 17. In the episode Agents West and Gordon are summoned to a meeting of top Navy officers only to discover that they have all been murdered. The course of their investigation leads them to a Hawaiian scholar.

Exhibit Open During March

Hild Library Shows Japanese Folk Art

During the month of March the Hild Regional Library at 4536 N. Lincoln Ave. will present a collection of Japanese folk arts. The exhibit is on loan from Mrs. Aiko Nakane, operator of an oriental art shop on the near north side.

The art of folk pottery is illustrated in the display through the use of plates, water jars, tea bowl and rice wine bottles. The kilns which produce these items are built on hillsides throughout Japan and the people use them in the same manner as the people did centuries ago.

More than 200 different varieties of bamboo plants exist in Japan and the natives use these plants to make dishes, trays and hats. Handmade paper is a craft still practiced in Japan. In the library display are fans, place mats, a calendar, gift cards and billfold made from paper. Many of the items are treated with a chemical whereupon they may be cleaned with a damp cloth.

The handcarved woodwork consists of a beautiful Kokeshi doll, cookie dishes and animals carved from Japanese cedar. Lacquer ware is a specialty of Japan and this is shown by a cake dish, a saucer for a teacup and a stationery box.

Mrs. Nakane travels to Japan periodically to visit the skilled craftsmen and to buy unusual wares.

Hild Regional Library is open Monday through Friday from 9 a.m. to 9 p.m. On Saturday the hours are from 9 a.m. to 5:30 p.m. The library also has books for home use on the arts of Japan.

Life Expectancy

TOKYO—A study by the Ministry of Health and Welfare show that life expectancy of Japanese is now 67.67 years for men and 72.87 for women.

At present Sweden, the Netherlands and Norway lead the world in longevity. Japan is in the second group with Great Britain, Canada, France, Australia, East and West Germany and the white population of the United States.

Wesak Day Program Planned by Temple

Preparations are under way for the annual Wesak Day festivities, commemorating the birth of Gautama Buddha. The Buddhist Temple of Chicago has set aside April 1, 2 and 8 for their program.

The guest speaker for the International Wesak service will be Dr. Preston Bradley of the People's Church. Details of the program will be released in the near future.

Brotherhood Award Goes to T. Teraji

Tom Teraji, former vice-principal of Hyde Park high school who is now working in the office of the Chicago Board of Education, was named winner of the Chicago JACL chapter's 1967 Brotherhood Award. He was honored, not only for the work he had done as a teacher and social worker, but for his many years of unselfish devotion to people—especially young people of all nationalities and backgrounds.

A new award, the Abraham Hagiwara Memorial Award, was presented for the first time, going to Margaret Iwanaga as the most outstanding youngest member of our community who has demonstrated a high devotion to brotherhood and civil rights. Named in honor of the late Abe Hagiwara, the award will keep alive the memory of a man who inspired us with his interest in young people.

Present Dr. Kumata High Faculty Award

Dr. Hideya Kumata, professor of communication at Michigan State University, received one of the school's highest awards, the Distinguished Faculty Award. He was one of six noted teacher-scholars who were honored.

A specialist in propaganda theory and communications between nations, Dr. Kumata has been active as a consultant for professional and governmental organizations, including the Agency for International Development and U.S. Information Agency.

For the past three years he has served as project director for a study of attitudes toward ideological commitment and mass media usage in five nations.

Dr. Kumata is the son of Mr. and Mrs. Hachiro Kumata of Chicago. He is the brother of Ruth Kumata, who is active in the JACL, JASC and Buddhist Temple of Chicago.

Death Takes Three Chicago Residents

Word was received here of the death of Mrs. Sakuko Hasegawa, mother of Mrs. Earle (Ann) Hori in Japan on Feb. 26 at the age of 87 following a short illness. Mrs. Hori rushed to Japan as soon as she received word of her mother's death. Earle Hori had visited his mother-in-law during a recent business trip to Japan.

Mrs. Hasegawa lived in Los Angeles before the war. She and her husband went to Japan and lived there ever since. In pre-war times the Hasegawas were well-known in Los Angeles.

Following a short illness Kazuo Ito, 71, succumbed at the Swedish Covenant Hospital. Funeral services were held at the Christ Congregational Church on March 1 with Rev. Hibino officiating. A big farm operator in Santa Maria before the war, Ito is survived by his widow, Nobuko, two sons and a daughter. He operated several apartments in Chicago.

Suffering a heart attack, Sadayoshi Nishimura, 49, succumbed on Feb. 26. Funeral services were held at Lam & Sons Funeral Home chapel on March 2 with Rev. Soyu Matsuoka of the Zen Buddhist Church officiating. The survivors include the widow and two daughters coming here from Tacoma, Washington. Nishimura operated an apartment and restaurant with friends.

Church Group Seeks Funds For Retreat

Funds are needed to help defray expenses of the annual Methodist Youth Fellowship Retreat to be held at Wesley Woods in Williams Bay, Wisconsin from Mar. 31 to April 2. A Bake Sale will be held by the Methodist Youth Fellowship of the Christian Fellowship Church (Methodist) this Sunday, Mar. 12. The sale is being headed by a committee with Carol Kinoshita as chairman. The sale will take place immediately after the morning worship service conducted by Rev. Victor T. Fujii.

Officers of the MYF are Sosha Hohri, president; Cheryl Tanino, vice-president; Judy Iwaska, recording secretary; Chris Oishi and Carol Kinoshita, corresponding secretaries; Michael Ogasawara, treasurer; David Fujii and Paul Ushijima, delegates-at-large; and Lynne Takami, Jeff Oishi and Cathy Oda, reporters.

Plans Told for Junior "Guards"

Seek New Recruits For Ambassadettes

The Ambassadettes, the crack color guard of the nationally famous Nisei Ambassadors Junior Drum and Bugle Corps, is seeking young girls, and even boys age 9 years and older, who are interested in forming a junior "guard" with all the glamour and excitement associated with this colorful group. Interested youngsters who wish to become junior members of this famous color guard should contact the color guard manager, George Shigehira at 726-4021.

The Ambassadettes have been competing in the Midwest Color Guard Winter Circuit and in their most recent outing on March 4 in Evanston, they placed a very respectable sixth position in a ragged field of highly regarded competitors from all parts of the midwest. Their score was only .02 away from third place in a very close contest.

The members of the competing Ambassadettes, led by Sr. Tina Shigehira include Barbara Hikawa, Susan Hirai, Candy Ikeda, Dee Kawakami, April Kimura, Elaine Oga, Janet Ohka, Ann Shimojima and Cheryl Wanai.

The public will be able to view the precision movements of the Ambassadettes as well as "Music in Motion" as performed by the Nisei Ambassadors in their "Spring In Motion Show" to be held at the Racine Ave. Armory on Sunday evening, April 2. Other attractions in what is shaping up to be a very entertaining evening will be the Mariners Drum and Bugle Corps from South Milwaukee, Wisconsin, unquestionedly one of the most entertaining Corps in the country. It features their Captain Crunch, the outstanding Queensman Drum Corps from Kenosha, Wisconsin and their great color guard. There will also be the South Shore American Legion Post Band.

To Lift Satellite

TOKYO—Japan announced it will make a third attempt to lift a satellite into orbit around the earth from Uchinoura on April 6. The two previous efforts on Sept. 26 and Dec. 20 failed. They hope the third one from the Japanese space center at Uchinoura is successful this time.

Japanese Cook Book Published in West

A new cookbook by Mayumi Do under the title, "Japanese One-Pot Cookery: Friendly and Festive" will go on sale on March 24. It is published by Kodansha Int'ernational, Palo Alto, California.

The recipes come from the warm winter hearths of Japanese farmhouses, from urban homes and from exclusive Tokyo restaurants. It is a loose-card book with plastic back that slides off. Washable cooking cards can be taken out. Brilliant color photographs of each dish are on one side of the cards and the recipe on the other.

The author, Do, embarked on his career of cooking at the age of 15 when he entered the Osaka Cooking School. After receiving his degree he served in the Japanese Navy as a cook nutritionist. In 1953 he established the Kansai Kappo Gakuin—a famous school with 47 instructors, 4,500 students and 35,000 graduates. He also conducts a weekly cooking show on a national Japanese television show.

Hawaii Nisei Sumo Wrestler Promoted

TOKYO—Jesse Kuhaulua, the 23-year old sumo wrestler from Maui, Hawaii, was assured of promotion to the Yuryo division. He becomes the first foreign wrestler to win the status of sekitori (full-fledged wrestler) at the next tournament to be held in Osaka in March.

Jesse, whose ring name is Takamiyama, disclosed that the keshomawaki (ornamental apron) which he is to wear as a sekitori at the next tournament, will be donated to him by the 442nd Veterans Club in Hawaii.

Harry Mizuno Again Leads New England Life Agency

Our leading producer for the third successive year, Mr. Mizuno has qualified for his Company's Hall of Fame for the second consecutive year, having placed over a million dollars of life insurance with the Company during 1965 and 1966. He has also received the National Quality Award signaling the excellence of his service to his clients.

HARVEY C. YUDELL, General Agent
79 W. Monroe St., Chicago, Ill.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED
VENETIAN BLIND AND DRAPERY INSTALLATION MEN
Must drive panel truck, excellent future. Permanent position. N.W. side. Call eve. (7-9) IR 8-1234. All day 677-5518.

WANTED
3-6 hours a week tutor in the Japanese language. Good knowledge of English desired but not absolutely necessary. Call mornings 728-9587.

HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.

MEN—WOMEN—STUDENTS
Earn more working in our OFFICE or SHOP. Willing to teach.
FULL and PART TIME
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake Street
FRanklin 2-8604, Mr. Thomas

ALTERATION WOMAN
Ladies' dresses. Must do fine work. Pleasant working conditions. Excellent salary. Chance for advancement. Call for appointment. 374-8700.
UNIFORM TO YOU
1100 E. 87th St. (S.E. side)

Experienced
MOTOR REPAIRMAN & REWINDER
ELECTRIC MOTOR SERVICE MAN
ON SITE TROUBLE SHOOTER
Must be high school graduate. Air conditioned shop. Pleasant working conditions. Good pay.
DREISILKER ELECTRIC MOTORS, INC.
352 ROOSEVELT ROAD
GLEN ELLYN, ILL. 60137
Phone 469-7510

RECEPTIONIST-TYPIST
Medical Lab. Salary open. Close to bus and "L". LO 1-0547. Miss Stark.

GENERAL OFFICE WORK (Female)
Billing, light bookkeeping. Will train to do some sales work. Merchandise Mart Custom Jewelry. Call 985-8345.

NISEI OFFICE PERSONNEL
Male, up to 30 yrs. old. Some Japanese understanding preferable. Mainly accounting and bookkeeping job. For interview call Mr. Usui, Mitsubishi International Corp. 3505 Prudential Plaza. Tel. 467-1111.

WILMETTE FAMILY located near "L" needs cleaning woman. 251-7154.

PART TIME KITCHEN HELPER (male)
NEW STAR CANTONESE FOOD
Call Maye Nakano after 8 p.m.
2712 Touhy 743-2775

ALTERATION-FITTER
New store, excellent salary. Experienced in better cloth, Mr. Raymond. 3110 N. Sheridan. 477-9300.

CAFETERIA WORKERS
Men and women. Full or part time. General, equal opportunity. Meal and uniform furnished. WGN CAFETERIA
2501 Bradley Place
Before 11 a.m. or after 1 p.m. ask for Kim

FOR RENT

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 5-4170.

3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.

FOR SALE

1st OFFER
W. Rogers Pk. Income with charm. 2-5's plus enclosed porches. Near Howard-Western. Mid 20's.
M-G-M, 463-1030
Across from Lincoln Village
6118 N. Lincoln

BROADWAY-BELMONT
Low down payment asking $22,500. Must be sold. Make an offer. Good value, excellent condition. 2-5's brick, modernized. H.W.H. 2 car garage, side drive, full bsmt. 1 block from school and shopping. NYE REALTOR, NE 1-9410

MISCELLANEOUS

SPIRITUAL ADVISOR
17 N. State St. Rm. 1502
Phone: 236-6334

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Local Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

FAUST
PAINTING & DECORATING CO.
Modern Technique
At price you can afford.
No job is too large or too small.
We go anywhere. Fully insured.
1417 W. Catalpa
334-6244 GR 2-3277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Carl Kita REAL ESTATE
918 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring, income $710.00 per month. Close to transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00

• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/5's, 220 wiring, alum storms and screens, 2 car garage. Owner's apt very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.

• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.

• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

• QUALITY 2 FLAT BRICK
2 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Only $32,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-4's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-5's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes at $175.00 Down Payment.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $29,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
All 1's & 2's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.

Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

日系人諸氏の御支援に對し感謝の意を表します

去る二月廿八日(火)市議の選擧に當り

WITH GRATITUDE AND DEEP APPRECIATION FOR YOUR LOYAL SUPPORT IN MY RE-ELECTION.
THANK YOU
BOB O'ROURKE

SPRING TOUR OF JAPAN
for
ISSEIS AND NISEIS
Departure: April 1st by American Airline & Japan Airline
Rate: $1,083.00 for 12 days
$1,278.00 for 18 days
VISIT AND ENJOY FABULOUS JAPAN
HISTORICAL TEMPLES AND SHRINES
INTERNATIONAL THEATER AND NIGHT CLUBS
GARDENS AND CHERRY BLOSSOMS
PEARL GIRLS AND YACHT EXCURSIONS
GEISHA AND MAIKO PARTIES
CASTLES AND VOLCANOS
The First Class Accommodations—Let's Go—
Chaperones—Mr. & Mrs. Mieki Hayano RA 8-3058
Co-sponsors—Japan Airline & Japan Travel Bureau
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. — WH 4-2730

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
一九六七年三月十五日(水曜日)
第三九五一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
1944 W. Cortez
Bittersweet 8-7711
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year 郵送 $10.00
Half Year 郵送 5.50
One Year (Service only) $5.0
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
ダイヤモンド商会
ダイヤモンド・リング
一〇六—一〇梅一
北クラーク

又もや太平洋會談へ
ヴェトナム戰爭の責任者集る
ケェネディ批判に大統領答る

(華府) 三月末、太平洋でガ首相とヴェトナムの代表と會見するも、ジョンソン大統領は九日に歸國した。會談にはロンド大使、ウェストモーランド總司令官も參加するものと豫想されるが、特別な進展は發表されない。

九日の記者會見は、主として「ガイドライン」についての質疑應答に終始した。

ジョンソン大統領は、ヴェトナム戰爭の新段階についての質問に對し、「新段階」とは考えていない、と答えた。

ラスク國務長官は、ヴェトナム戰爭の新段階について質問があったが

米国現代人物論
ロバート・ケネディ (七)

ジョンソンから彼の手に受けつがれて安定があることを、閣僚と国民に知らせる必要がある。と思ったに違いない。ジョンソンに頼る前に大統領官邸を飛行機の中ですませるためもあり、閣僚会議は開かないものにめてあった。この会議で彼の閣僚ぜりふは聞えなかった。そこでは、ジョンソンとケネディを「ハニー」と呼びかけたことなど、ケネディ生れの彼にとっては自然であっても、ケネディ閣僚者には最適な呼び方ではなかったのである。

リンドンとバビイは、閣僚として新しく就任する人物の選考に当っては、ケネディ閣僚の人物を参考にするつもりだったが、しかし、結局の時に新しい閣僚をもって動かしたいと思っていたのである。

ジョンソンの閣僚は、ケネディ閣僚から引き継いだものもあるが、ジョンソンの生存中から、ケネディの息がかかっていた人物が閣僚の多くを占めていた。ジョンソンが閣僚会議に出席しようとするジョンソンの態度を、バビイは表面に受けとることが出来なかった。リンドンは、ケネディの死を待っていた、という印象を与えたくなかったのである。

「荒木先生、あついは一生に一度でいいから、きっと先生のために命がけで働かせてもらう時が来ると思います。おぼえておいてください。もっとも、そんなのの一生にねえかも、先生には仕合せでごさんしょうけれども」

夢の市郎兵衛はそう言って別れを惜しんでくれた。この男は命を賭物にしている稼業だから、江戸でなければやっていけない。また今の江戸には必要な男でもある。

「先生、こんど帰郷する折りは、必ず一度都山へうかがいます」

書肆を見送ってきた前原の清川屋助、佐藤半兵衛、西山屋儀助の三人は、胃痛らしい目をしばたたいていた。

どの顔も、誰の顔も、思い出すとなつかしい。そのなつかしい江戸から、又右衛門がいま書肆と共に、一足ごとに離れて行くのだ。

——江戸よ、さらば。

まだ薄暗い中に、品川本宿を出外れるあたりから、雪は降ってきた。

書肆を見送った三人は、中国は主義との関係により、静香院を行うことである。

ドゴールの大統領としての位置は一九七二年まで安泰であるが、今度の選挙により、議会を支持するメンバーが多くなることがあった。そのようにトラブルが出来ないとは言えない。

中央議会議員が議会の解散を決議したり、内閣が総辞職したりすることは不可能である。選挙はドゴール派の勝利が絶対されたことを意味するが、一九三六年にレオン・ブルーム下に人民戦線が作られて以来の勝利政党連盟が政権した戦でも重要である。更に中国民主派を敵視する。更に強力な位置に押し上げ、北大西洋同盟諸国や英国の緊張を高めるであろう。

共和党市議会人時間で開かれる予定なやパーティをする力を持たせることでも重要な意味を持つであろう。

委員会は、選挙結果の責任を問われることになるかも知れないフランス銀行総裁ブラン氏と共和国憲法は憲法裁判所の判事を大統領に任命する。

ドゴールは、選挙結果をついわゆる多数派の勝利と宣言して喜び、その勝利は切り離された一部の人民戦線とが共産に成功したと言った。

全国学生協會役員辞任
中央牌報局と絶縁を欲

(華府)全国学生協会(NSA)は、国防省では意見交換を受けているが、スイエトラナ・ルービン(二四)は、国防省役員は中央情報局(CIA)の機関を完全に断つことを欲していない、と非難して辞任した。ルービンによると、学生協会は、全国の中央情報局および秘密機関との関係を認めるまで、全国学生協会は、中央情報局からの資金の援助を断つことを決議した。

ルービンは、勉強を続けるためにハイオ州シンシナチ大学に戻ったが、協会本部は彼に辞任を取り消すよう説得している。協会と情報局との関係を絶つことを決議したのは、本部の知識にはなんらの影響もないものだったそれがジョンソンの出馬まで一転したのである。協会は、政治的活動で言うために、一九六四年には、財政的援助をしたかも知れなかったが、一九六五年には、財政的援助はリンドンを必要としたのである。

ルービンが辞任を決意したのは、一九六六年の「暗い冬期」であった。ベトナム戦争がエスカレイト拡大されるや、学生協会本部はあわてて、ハンフレイ副大統領の助言を求めたり、諜報機関代表と協議したり、その時、「ランパート」の記事を否認し謝罪することを強制されたりした。

「ようござんすか、又さん、あたしは絶対にあんたに惚れているんですからね。どこにいても、たまにはあたしというものことを、思い出してくれなくちゃいやですよ」

あのくらい明け方まで、少し降りすぎてから、沙家がうなぎの匂いで目を覚ますと、もう又右衛門はいなかった。

「こだわらねえ、といいますと——」

「二本郷師がな、うなぎ屋の前を通りながら、うまそうな匂いだといった。弟子朋まが聞きとがめて

原爆ドーム保存

シカゴ廣島県人会で 寄附金募集を開始

廣島市観光課井伊三氏より當地廣島県人会に寄せた廣島市紹介ビデオ保存募集の要請により、當市廣島県人会は去る十日役員会を開催し、対応策協議の結果、同井市長の要請書に全面的に賛同して取り組むことを決定した。

同会の基金より五百ドルを寄金することを決定し、更に一般県人のみならず、戦争による人種差別の撤廃を訴えて募金運動を展開することに協議の一致を見るに至り、早速これが募金運動に着手することになった。

同井市長の要請する趣旨は次の如きものである。

「あの閃光と呼ぶべき瞬間から廿一年の歳月が過ぎ去ったが、あの朝の惨劇は永久に我々の記憶から消え去らないであろう。この貴重な歴史的遺産の保存のために廣島市は、今や平和都市を建設する都市としての理念を実現しつつあることである。

従て、そのことによって犠牲者の霊が慰められ、原爆の惨禍は地上より永遠に葬り去られるであろう。

原爆ドームこそは廣島の象徴であり、それを残すことによってさらにふさわしい記念物である。私達は原爆ドームを保存することによって、人類の平和、世界の平和

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
1916 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Diversey 9-2871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 15 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago

VOLUME 21 NO 1953

東京便り

小沢武雄

伊豆早春

熱海をすぎ、伊東を過ぎて、下田へ向かう汽車は、目に見えて空がすいてくる。

私は伊豆の半島をこのとなく愛するが、とりわけ冬から春へかけての伊豆は、その季節感の移ろいに惹かれて、毎年のように訪れている。

きょうは、今日は、誰の影もない海岸を、遠く大島が眺められ、三原山の噴煙が北へ流れて行くのをひとりで

[illegible]

伊豆の春は、いまの温泉場の春をみるにつけ、明治、大正のころまでおき、頃都の中頃までか、旅館さとかいうムードは、もの面影は、所謂日本情緒とでもいうべきか、しっとりとした風情があった。

私は、いろこのまま、この静寂をただけで、誰ってもいいと思うのである。

そこへ、うわは、温泉宿の騒々しさを思い、華麗な宴席などが進行化してしまった。

それにしても、戦後の日本人は娯楽好きになったとは言えるかもしれない。生活の向上から、せまい日本の国土が、どこへ行っても人の波。

やっぱり、どやどやと、やって来るのが、いちばんいいようだ。

[illegible]

出てくる料理も、メキシコ風のエビ、アメリカ風のイセエビとか、いろいろ風変りな歩びかたなのはなさけない。

好きな女性でも連れて、遊びにゆくのなら別だが、老いてその元気もなく、私にとって日本の温泉は近ごろ、興味をはめつきり薄くなりはてた。

[illegible]

[illegible]

[illegible]

The Chicago Shimpo

日曜土)日八十月三年七六九一　　第四九九一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kokichiro Sugimoto Executive Director
1344 N. Clark St. Chicago, Illinois 60610 Tel: WEllington 9-7711
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商組合
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇八〇
シカゴ

大統領グアム會談へ
軍事外交の 最高問題討議
戦争の激化傾向明瞭となる！

【華府】米国ジョンソン大統領はグアム島でグエト・ナム戦争の最高指導者と會見することを發表したが、軍部からの要請が強調するを期待するな、と政府スポークスマンは期待に戦況をあたんだりグアム會談は、米國がグエト・ナム戦争に深いりして以来、第二回の最高指導者との會合ジョンソン氏が就任しかものまで一番なので、ここから戦争解決が生れたり、戦争終結な発表が生れることはない、とホワイトハウスマンは言つた。

しかし、大統領が七千哩を飛んで出掛ける會合に重大意味を見出しているものは、米國に少くない。少くとも、戦争をたえず觀察せしめようとするジョンソン氏の意圖を示すものとしてグアム會談は重要である。これは北ベトナムが戦争終結に踏りつるる、との意味も含まれている。たとえば、さらに二回目の訪問は固まらない訪問なものであつたことを意味しているのは、その時はグエーナムの戦争がグレッシブを日ごとに強化していると考えられることになるからである。

ホワイトハウスは、グエト・ナムを支配する戦争は、ワシントンの中心を目標とする戦略を代表して戦闘に参加し、戦闘員がその軍用機を試みるのを許さず、と言つたが、ホワイトハウスの戦争の指導であることは、この事實が立證されたことは、この事實が立證されたことは、この事實が立證されたこと

米国現代人物語
ロバート・ケネディ（その二）

ジョンソン政権がケネディ大統領の政策を受け継ぐものであるとすれば、ケネディ政権の閣僚たちもまたジョンソン政権の閣僚たちである。ケネディ政権の閣僚たちの中で、ジョンソン政権の閣僚たちの中で、ケネディ大統領の政策を受け継ぐものであるとすれば、ケネディ政権の閣僚たちもまたジョンソン政権の閣僚たちである。

ケネディ

日系人會初理事會

新理事及部門委員長決定

二世鼓笛隊に百弗寄附

日系人會總會後の初理事會は去る三月十一日(土)午後八時より宮崎會館で行われた。

先づ會計報告の件が議題となり、會計報告は前理事會において報告されたが、部門委員長及び理事の氏名を披露して、その承認を求めたところ、万場員一なくこれを承認した。

次いで次の諸件につき討議が行われた。

一、新理事及び部門委員長の紹介

新理事は全員出席において紹介の後、前理事會において報告されたその實行の可能性につき、更に討議を續けるものとして、執行事務委員會を設け、その委員の選定を會長に一任することゝし、左の諸氏を擧げた。

中西部=藤井安正、東部=日比野寛、南部=山田宗徳、北部=吉田悦藏、西部=上野喜一郎、會計=高野隼夫、書記=小野賢一、調査=森幸太郎、情報=前井勝、厚生=戸原東一郎、野球=大久保武雄、ボーイスカウト=折笠俊夫、婦人=大谷ゆき子、青年=小澤幸一郎、日本語學校=藤本幸太郎、中村勇夫、新聞=太谷つる子、映畫=松本一辰、文化=藤岡謙二郎、體育=岸本誠二郎、會館=井上つね人、宗教=井上つね人、會館=井上つね人、會館=井上つね人、會館

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
1746 N. Clark St., Chicago 10, Ill.
Tel: Hiltonwest 4-7070
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 18 1967

Entered as second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 1914

Support of Community Sought

Service Committee Conduct Fund Drive

The Japanese American Service Committee, an organization which helped Japanese Americans find a place for themselves in their newly chosen home in the early days of resettlement and have continued to help the resettlers, are in the midst of their annual membership drive.

The JASC has grown from a one-room office to a building of their own where they plan activities from the youngsters to the oldsters. A Japanese Youth Coordinating Council coordinates the activities of the younger group. For the issei a Work Center is sponsored, securing work for issei Monday through Friday from 9 a.m. to 3:30 p.m. The work which includes simple assembly work, which can be done by older people. The average age of the workers is 74.

One of the newer services is the Home Service Program, a home nursing service and meals on wheels which provides prepared Japanese meals to issei confined to their homes or in nursing homes where strictly American meals are on the daily menu.

The JASC is the only Japanese American social welfare agency in Chicago. Its program is carried out through funds allotted to them from the Community Funds and from financial contributions from the community at large. The JASC is conducting a membership drive, one of the means of financial support. The membership fees range from $3 and up to any amount an individual desires to contribute.

Letters have been sent to Chicagoans asking for their support. This will be followed up with personal calls. The support of all Chicagoans is asked by this organization which merits the support of everyone.

Misho Kai Awarded Flower Show Honor

A bit of Japan was transported to the Chicago World Flower and Garden Show at the International Amphitheatre, 42nd and Halsted Sts., in the display of the Chicago Misho Kai under the direction of Madame Seiho Arakawa. It features traditional and contemporary Japanese flower arrangements.

The Nisho Kai was awarded the Allied Florists Association Award, a silver bowl presented for the flower arrangement that makes the best use of cut flower and materials.

The Chicago Park District was awarded the Governor's Award and the Bulkley Award. The Mayor's Award went to Amling's Flowerland exhibit of the "Old Mill Stream."

The show will continue through Sunday, Mar. 19. The International Amphitheatre can be reached from all expressways leading into the Dan Ryan Expressway (south).

Win Free Trip to Rio

LOS ANGELES—Proving to be one of the top wholesale firms in the country for Schlitz Brewing Company in 1966, the Towne Distributing Company was awarded a trip to Brazil in the Milwaukee brewing firm's annual incentive program. Owners Ronnie Sguiyama and Harry Yamamoto and their wives will visit Rio de Janeiro Mar. 8 to 17 as guests of Schlitz. Approximately 40 of the 900 Schlitz Wholesalers throughout the country qualified for the prize trip.

Easter Egg Hunt Set For Local Children

The Chicago JACL chapter will sponsor its annual Easter Egg Hunt this month. It will be held at Montrose Park Big Hill on Saturday, March 25. The activities are scheduled to start at one o'clock at the mound located at Montrose Ave. and the lake.

All children of the Japanese American community are invited to come and participate in the gala children's affair.

S Ozawa to Conduct "4 O'Clock" Concerts

Ravinia's 1967 Festival will again present a series of four Sunday afternoon "Four o'clock" concerts featuring the Chicago Symphony Orchestra. Seiji Ozawa, Ravinia's music director, will conduct three of the concerts on July 9, 16 and 30 while Luciano Berio, a highly-acclaimed contemporary composer-conductor, will occupy the podium on July 23.

The four principal soloists engaged for these programs in the order of their appearance are Tsuyoshi Tsutsumi, exciting young Japanese cellist; Peter Serkin, gifted American pianist; Cathy Berberian, noted singer of contemporary music; and Young Uck Kim, prodigiously talented young Korean violinist.

As in the past, Sunday afternoon "Four o'clocks" programs will feature contemporary and avant-garde music and this season will also include unusual music of other periods as well as music that is not often performed at symphony concerts.

Girl Scouts Slate Annual Cookie Sale

The 1967 Girl Scouts of Chicago Cookie Sale opened on Mar. 10 with a week's advance order taking phase. The direct sale is slated to begin in Chicago neighborhoods on Friday, April 14, ending on April 24. The one-day commercial sale in Chicago's Loop is set for Thursday, May 4.

The Girl Scout organization in the city of Chicago is now a member of the Chicago Community Fund and will, in the future, hold this annual Cookie Sale in the spring to conform to Fund policies.

Japan Air Line Tell Of Global Services

Some 800 persons attended the reception given by Shizuma Matsuo, president of Japan Air Lines, and Mrs. Matsuo in the Grande Cotillion of the Continental Plaza recently. The reception was held to celebrate the inauguration of Japan Air Line's around-the-world service.

Other representatives of Japan Air Lines who came to the reception were Mr. Sakita, public relations manager, and Mr. and Mrs. Kameda, general manager of the San Francisco branch.

San Francisco became the West Coast gateway to Europe and beyond for Japan Air Lines on Mar. 7 when this airline began around-the-world service. Connecting the capitals of Asia and Europe via North America, the inauguration of service between San Francisco and London will make JAL one of three global airlines. U. S. cities already served by the route are Honolulu, San Francisco and New York.

Furuyama Succumbs Here at Age of 90

Masaichi Furiyama succumbed at the ripe old age of 90 on Mar. 9. Funeral services were held on Mar. 14 at the Presbyterian Church with Reverends Hibino, Ishikawa and Oyama. The survivors include his widow, two sons and a daughter.

In pre-war days Furiyama was a hotel operator in Stockton. He came to Chicago from Rohwer relocation center in the early days of evacuation. He operated an apartment here. He was active in the community. Two years ago he observed his 88th birthday in traditional Japanese style. He also celebrated his 50th wedding anniversary.

Church Conducting Membership Drive

The first Sunday in Lakeside Japanese Christian Church's "March to Sunday School in March" drive produced 201 supporters. While this was very gratifying, the goal of 225 will require more invitations and newcomers. The Sunday School staff is looking forward to the annual Greater Chicago Sunday School convention on April 7 and 8. The teachers see this as an excellent opportunity to improve themselves.

Special musical numbers have been planned for Lakeside's Easter services. The Ten Instrumental Ensemble will make its debut during the Sunday School Assembly at 9:30 a.m. The 11 o'clock worship service will feature Mrs. Robert Kittaka as guest soloist and the Lakeside Youth Ensemble.

These messages in song will complement the Easter message by Pastor Carl Omaye. He will attempt, in short room fashion, to substantiate historically the Resurrection.

Sansei Youths Win Junior Judo Titles

Five sansei youths of Chicago won titles in the Junior Olympics Judo tournament held at Evanston YMCA gym last week. Uptown Judo Club came home with seven titles. The following won titles:

Dave Sakata (Uptown), lightweight for 14 year old and under.

Dennis Fukuyama (Uptown), heavyweight for 16 year old and under.

Frank Tamura (Du Jitsu), 10 year old and under.

Bruce Umekubo (Uptown), 14 year old and under.

James Yamauchi (Duncan), 16 year old and under.

Ambassador Matsui to Speak

Japan to Feature Students' Confab

With "Japan's Future Course" as its theme, a conference for college students and faculty members will be sponsored by Lake Forest College on their campus in Lake Forest, Illinois from Mar. 30 to April 2. The four-day meet will be filled with discussions, seminars, lectures, demonstrations and exhibits. The public is also invited to attend.

One of the speakers will be His Excellency Akira Matsui, permanent representative of Japan to United Nations. He will address the group on "Perspectives on Japan and World Affairs: Past, Present and Future." He is scheduled to speak on Friday evening, Mar. 31 at the Commons.

On April 1 a panel discussion on "Where is Japan Headed?" with Prof. Frances L. K. Hsu of Northwestern University, chairman, and Ichiro Iwano of the University of Chicago.

There will be four seminars on April 1. The subjects will be "Japan's Role in Asia (political aspects)," "Industrialization and the Future of Japan" and "The Implication of the New Constitution. The later seminars will be on "Changing Roles Within the Japanese Family," "A Japanese Interpretation of World War II, and "Translation in Japanese Religious Habits."

Among the demonstrations to be presented include "The Art of Sumie" by Bruno Ogawa, Chicago artist, a "Tea Ceremony and Aikido by Asofoloko Hirata, chief instructor of the Illinois Aikido Club of Chicago and his students.

Misho Kai Awarded Flower Show Honor — duplicate omitted

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調剤
ウォーシル藥局

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

Sail to Japan for just $325.

Every two weeks a great President Liner sails to Japan. For your pleasure, there is professional entertainment, movies, an orchestra, swimming pool, a fine restaurant, and you will live in air-conditioned comfort. Economy Class accommodations aboard the PRESIDENTS WILSON and CLEVELAND include 2 and 4 berth cabins, with and without toilet, 6 and 8 berth cabins, and two dormitories for men only. Economy Class fares to Japan start at just $325 one way, $585 round trip—you save 10%. First Class accommodations with bath start at just $644 one way, $1159 round trip. All fares include a free baggage allowance of 350 pounds.

Bringing relatives to America? If you wish to bring your relatives to this country, remember that there is a President Liner sailing from Japan to America every two weeks. With our installment plan, you can purchase tickets for relatives in advance, paying only 10% down. Consult the nearest American President Lines office or Travel Agent for free government-approved affidavit, information and reservations.

AMERICAN PRESIDENT LINES SAILING SCHEDULE

SS President	Leave San Francisco	Arrive Yokohama
ROOSEVELT*	APR. 15	APR. 29
WILSON	APR. 27	MAY 11
CLEVELAND	MAY 11	MAY 25
ROOSEVELT*	MAY 27	JUN. 10
WILSON	JUN. 8	JUN. 22

AMERICAN PRESIDENT LINES
International Building, San Francisco, Calif. 94108 • Phone 981-6000
110 S. Dearborn St., Chicago 60603
Phone: 263-6133

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED

Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, cute on first floor with closed porches, 2car yard, basement, owner's apartment. Price $23,000.00

• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat, vacuum. Good renting location. Price $70,000.00. Need about $15,000.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/5's, 220 wiring, plush rooms and recent 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Income from owner's apt. Price $21,000.00.

• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession, owner's bedroom 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.

• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $32,500.00.

• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-5's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.

• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00.

• SHARP 3 FLAT BRICK
2-6's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.

• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's (Legally converted). All large rooms. $49,000.00.

• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.

Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE	WE 5-1945

SPRING TOUR OF JAPAN
for
ISSEIS AND NISEIS
Departure: April 1st by American Airline & Japan Airline
Rate: $1,083.00 for 12 days
$1,278.00 for 18 days
VISIT AND ENJOY FABULOUS JAPAN
HISTORICAL TEMPLES AND SHRINES
INTERNATIONAL THEATER AND NIGHT CLUBS
GARDENS AND CHERRY BLOSSOMS
PEARL GIRLS AND YACHT EXCURSIONS
GEISHA AND MAIKO PARTIES
CASTLES AND VOLCANOS
The First Class Accommodations—Let's Go—
Chaperones—Mr. & Mrs. Mieki Hayano RA 8-3058
Co-sponsors—Japan Airline & Japan Travel Bureau
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. — WH 4-2730

Your Classified Ads

HELP WANTED

ADVANCEMENT OPPORTUNITIES
High School Graduates
* Press room trainees
* Bindery trainees
* Shipping dept.
Excellent wages.
Vacation plan.
Life, disability and hospital insurance plans.
INTERNATIONAL HARVESTER CO.
4829 S. Kedzie Ave.
847-4100
An equal opportunity employer.

FISHMAN
Experienced
to work in a large Northside retail supermarket. Must know and be able to prepare all varieties of sea food.
DEL FARM FOOD
Contact Mr. R. Eurich
4445 N. Lincoln Ave.
728-5600

BEAUTICIAN-MANICURIST
for prominent "Men only" hair stylist shop in Loop, to assist owner with permanents, dyes, shampoos, facials, phone, etc. MUST give good manicure. Energetic, capable girl will do well here. Guaranteed salary plus commission plus very good tips. 5 days—one evening only.
Phone Mr. Bayard, DE 2-6556

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

GENERAL OFFICE (Female)
Some typing and invoice billing ability required. 5 days. Good salary. 922-0850.

BABY SITTER
3:30 to 5:45. Call ER 5-0379 anytime after 6 p.m.

WANTED
3-6 hours a week tutor in the Japanese language. Good knowledge of English desired but not absolutely necessary. Call mornings 728-9587.

HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.

MEN—WOMEN—STUDENTS
Earn more working in our OFFICE or SHOP. Willing to teach.
FULL and PART TIME
ALFRED MOSNER COMPANY
108 West Lake Street
FRanklin 2-8604, Mr. Thomas

PART TIME KITCHEN HELPER (male)
NEW STAR CANTONESE FOOD
Call Mave Nakane after 8 p.m.
2712 Touhy 743-2727

MISCELLANEOUS

FORTUNE TELLER ESP
17 N. State St., Rm. 1502
Phone: 332-8234

FOR RENT

FOUNTAIN BLUE DELUX APT.
Washington Blvd. at Central Ave. Finest maintained bldg. in Austin. Tile bath, cabinet kitchen.
4 Rm. $110 to $112.50, 5 Rm. $137.50. Available May 1, 1-4 rm. available April 1. Finest transp., shop, school. For appointment 261-4775 including Sunday.

6 RM. flat. Steam ht., 3rd flr. School age children o.k. $90. Cheaper for 3 adults. 847 W. Roscoe. 248-9662.

6 LARGE RM. FLAT, 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.

3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.

Harry Mizuno Again Leads New England Life Agency

Our leading producer for the third successive year, Mr. Mizuno has qualified for his Company's Hall of Fame for the second consecutive year, having placed over a million dollars of life insurance with the Company during 1965 and 1966. He has also received the National Quality Award signaling the excellence of his service to his clients.

79 W. Monroe St., Chicago, Ill.
HARVEY C. YUDELL, General Agent

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九五九號　一九六七年三月廿七日（月曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kenkichiro Sugimoto, Executive Director
3744 N. Court, Elmwood Park, Ill. 60164
Published twice a week, on the weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Foreign mail) $12.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
シカゴ商工会議所
トレーダー街——〇
北クラーク街

六万八千トンの爆弾投下
第二次大戦時の激しさとなる
ハノイ戦意衰えを見せず

（ワシントン）米国のベトナム戦争は最近激化の一途をたどっているが、ジョンソン大統領は二日の記者会見で、この戦争は第二次大戦時代の戦争に匹敵するものとなり、第二次大戦時代の戦争に匹敵するものとなり、第二次大戦時代の戦争に匹敵するものとなり、

米國現代人物論
ロバート・ケネディ（九）

ジョンソン大統領から離反した民主党の指導者の一人。

ケネディの退却は、ベビイとしてスタートした出発点なのだから当然のことである。それは一九六五年中は特別な動きを見せなかった。これは翌年の総選挙で共和党が大勝を収めるまでは、ケネディは民主党内の指導者の一人であったからである。

ところが、翌一九六六年の総選挙で共和党が大勝を収めると、ケネディは民主党内の指導者の一人であったからである。

ケネディの退却は、ベビイとしてスタートした出発点なのだから当然のことである。それは一九六五年中は特別な動きを見せなかった。これは翌年の総選挙で共和党が大勝を収めるまでは

日系人會會員募集

—一般の協力を願う—

シカゴ日系人會はその創立以来二年半、まだ設立日浅いに拘わらず、日系社會の福祉と親力により、既に二百名近くの會員を得たことを力強く感じ、今後更に一層の努力をはって一般社會の理解と協わんとしている。福祉施設の充実はもとより言うまでもないことであるが、會員を始め各方面の絶大なる御協力を得るには會員の一人でも多くを持ちたいと思い入會をすすめて大會を開つている。

この度の施設基金募集に際しても、会員の義務として新に後三名の追加を決議した。

尚、以上の趣旨を以て會員に募集して、直ちに活動を開始したいと思つたが、お盆前より夏期休暇に入つたので、九月一日より募集を開始することに決定した。

會員は左記の通り。

新役員就任者氏名

理事長　増田　忠雄
理事長代理　山田　寛
会計　本田　登
副理事長　田中　義郎
副理事長　岡崎　勇一
副理事長　山崎　安治
副理事長　福田　基雄
副理事長　杉本幸八郎
副理事長　本田　登
副理事長　西　勇
副理事長　石川　寛
副理事長　武藤　小金一
副理事長　川口　善三
副理事長　平山　東一
副理事長　松本　藤吉
副理事長　大塚　幸一
副理事長　井内　錦子
副理事長　新田　なつ
(二十名)

一般會員

一、二世　一、日系人　一、白人
一、黒人　一、其他

(一般會員は、日系人會會員の家族、又は左記役員の何れかの紹介を以て入會出來る。)

理事長　増田　忠雄
理事長代理　山田　寛
会計　本田　登
副理事長　岡崎　勇一
副理事長　福田　基雄
副理事長　山崎　安治

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
1741 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Mitchell 4-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 22 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1955

流行はくりかえされる——

●大正末期から昭和初期にかけてモガ出現。彼女たちの断髪は、その後'53年、'64年夏、銀座の街に現われ、すぐ消えました

●大正末期から昭和初期にかけてはやったモボたちのラッパズボンは'61年、再び現われました

●昭和初期のモガたちの長いスカート、'64年夏、銀座の街に現われ、すぐ消えました

●大正末期から昭和初期にかけてはやったモボたちのラッパズボンは'61年、再び現われました

通称ロードイド・マボン テレビ映画の影響によるものでした

西部劇の影響によるものでした

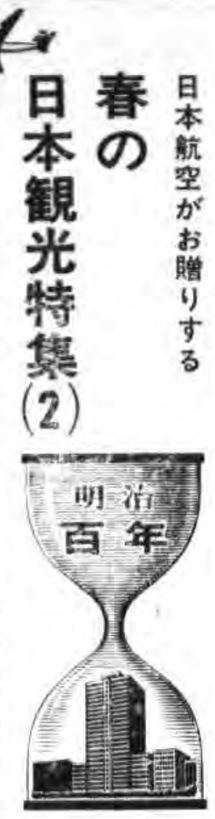
明治・大正・昭和初期の流行が、戦後も久しい日本に突然と現われる——オシャレの流行にはこのような例がいくつもあります。

●明治末期から大正時代にはやった男子の七分刈り。'56年には慎太郎刈り（芥川賞作家石原慎太郎の髪型）として大流行。いまではほとんど珍しくもありません。

明治百年 はやり言葉いろいろ

明治3年 テレグラフ
〃 13〃 民権熱
〃 36〃 人生不可解
〃 40〃 ああわからない、我輩は猫である
〃 44〃 元始女性は太陽であった
大正4年 ナツチョラン、宙返り
〃 8〃 バイのバイのデモクラシー
〃 19〃 ハイカラ
〃 26〃 君子危うきに近よらず
昭和2年 私このごろユウウツよ
〃 6〃 エロ、グロ、ナンセンス
〃 19〃 月月火水木金金
〃 26〃 老兵は死なず
〃 40〃 まことにいかんに存じます

日本航空がお贈りする 春の日本観光特集(2)



数年ぶりの厳しい冬も去り、ようやく春が訪れた故国日本。日本航空もまた、輝かしい春を迎えました。3月7日、待望の世界一周線を開設！欧州経由でも太平洋経由でも日本へ行けるようになりました。

年々便利になる故国への旅——訪れる外国の観光客の数もうなぎのぼりで、昨年は43万人、今年は50万人を越える見込みです。

あなたも今年こそ、懐かしい故国を訪れてみませんか？ 明治百年のこの春がチャンス。日航支店営業所に何なりとご相談ください。

ご存知ですか こんな場所 歌に出てくる名所ご紹介

七里ケ浜から見た"鎌の江の島"

はりまや橋（高知市）
"よさこい節"で世に知られたこの橋は街のほぼ中央部にあります。広い電車通りの両端に残された朱色の欄干跡と、龍子は、お馬純信の悲物語をいまも伝えています。

稲岡山（熊本市）
明治33年、二六新報などによって全国で廃娼運動がくりひろげられましたが、熊本では東雲楼の娼妓多数がストライキを敢行。この山に登って気勢をあげました。"しののめ節"別名ストライキ節はそれから10年、全国で流行しました。

竹田城址（大分県竹田市）
竹田市は周囲を阿蘇の山並に囲まれ、四方への道はすべてトンネルで通じています。別名れんこんの町。

岡城址は台地を利用して築かれた城で、その石垣は日のくらひような高さです。"荒城の月"作曲を記念して、滝廉太郎の像が建てられています。

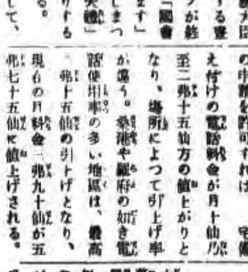
春の訪日観光団 ただいま会員募集中！

今年こそ懐かしい日本をお訪ねください。出発日時・コースなど、詳しいことは日本航空支店でどうぞ。

江の島（神奈川県藤沢市）
"七里ケ浜哀歌"にうたわれたこの島は橋を渡っている小島で、日本のエロスの神・弁天がまつってあります。

東京オリンピックのとき、このあたりでヨット・レースが行なわれました。

鎌の五本松（島根県）
いまは3本。八〇〇フィートの高さからの展望はすばらしく、美保湾、中海、弓ヶ浜、嘴砂、伯耆大山と、一望のもとに眺めることができます。米子市から船で一時間。


三百年かわらぬ偉観の後楽園

訪れるなら春がいちばん 日本3庭園ごあんない

平面的な構図の面白さを見せています。水が少なく、芝生の多いのが特徴。岡山藩主池田綱政の時代に完成しました。

後楽園（岡山市）
庭内にみじすびのような形の大きな池が2つ、3つ。曲水がそれらの間を巡るように流れ、

JAPAN AIR LINES
日本航空
JAL
60 E. Monroe St., Chicago, Ill. AN 3-1384

(ニューヨーク発) 09:00 → 13:00 → 17:10 → 20:05
(サンフランシスコ発) 09:30 → 13:40 → 16:35
(ホノルル発) 10:00 → 14:30 → 17:25

有効期間：42年3月1日～31日

多忙な日本の要人 —何故こんなに多忙なのか—

わが国の要人——たとえば大臣とか会社の社長とかは、毎日ほとんど分刻みの忙しい生活を送っている。

大臣に会うためには、秘書官がいると、机の上には書類がたまんである。話をしている間に電話が鳴る。秘書が出たりはいったりする。秘書が大臣や重役に会いに行っても大体同じことである。

ところがヨーロッパでは、椅子が並べている。秘書に会いに行くと、机の上に書類などはない。秘書の時間だけは社長はゆっくりと話をする。電話が鳴ることもなければ、秘書がはつかねずみのように出入りすることもない。

大統領や大臣を食事に招くと、普通ならば午後一時から三時まで、夕食ならば八時から十一時までゆっくりと食事をし、話をして帰って行く。そして翌日は普通の通りのスケジュールをとって、仕事のである。

私は、かつてわが外務大臣があるEEC諸国の大使を招待する宴会に出席した。大使の挨拶が終ったころ、外務大臣は「国会がありますから失礼します」と、いって席を立ってしまった。これは昔ならば「失礼」ではすまない。うつかりすると「国交断絶」ものである。

わが国の要人はどうして、

電話料金 値上げ申請

（東京）パシフィック電話会社が電話一億八千百万弗の値上げを加州公益事業委員会に申請した。

若し、公益事業委員会の申請を許可すれば、宅配え付けの電話料金が月十仙から至二弗十五仙方の値上がりとなり、場所によって引上げ率が違う。都市と郊外の距離や、都市と都市の距離、六万二百七十六人と、昨年と変りはいが、このほか乗客運賃で約四千人の増員が見込まれている。しかし、受話者数は、昨年の前七万二千五百人にくらべ急増して四十万人に手がとどきそうだ。

電話会社の利潤率は、ガ・二弟で全米地区電話会社の最低とされ、申請した新料金のもとに利益が約六%になるのみである。新料金引き上げの理由として電話の上昇と諸経費の上昇と諸経費が減少があげられている。

日本受験戦線
國立大深刻

（東京）文部省は廿八年度国立大学の入試問題をまとめた。大学入試の難易は、七十四大学、六万二百七十六人と、昨年と変りはいが、このほか乗客運賃で約四千人の増員が見込まれている。しかし、受験者数は、昨年の前七万二千五百人にくらべ急増して四十万人に手がとどきそうだ。

銃を奪った鹿

ハンターの話というのは手前話にしろ、失敗談にしろ、とかく大きくなりがちだが、ビゴンさんの話はちょつと違う。ある日、ビゴンさんは森のはずれでイノシシを射止めようと銃をかまえて待っていた。この時、そのこと妻げた。ビゴンさんは獲物をなく、銃までとられてさびしくあろうことかハンターのビゴンあんめがけて襲いかかってきた。ぎょうてんしたビゴンさんが体をかわすとまもあらばこそ、シカの脚が銃のつり皮にひっかかり、シカは銃をかついだまま一目散に逃げてゆくではないか。ビゴンさんは銃をとられてさびしくジープでのお帰。

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方藥の調製
ウオーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00

• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down

• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/5's, 220 wiring, gas, storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00

• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.

• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

• QUALITY 2 FLAT BRICK
5 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil ht. $32,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-3's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.

Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Your Classified Ads

HELP WANTED

ADVANCEMENT OPPORTUNITIES
High School Graduates
* Press room trainees
* Bindery trainees
* Shipping dept.
Excellent wages.
Vacation plan.
Life, disability and hospital insurance plans.
INTERNATIONAL HARVESTER CO.
4829 S. Kedzie Ave.
847-4100
An equal opportunity employer.

FISHMAN
Experienced
to work in a large Northside retail supermarket. Must know and be able to prepare all varieties of sea food.
DEL FARM FOOD
Contact Mr. R. Eurich
4445 N. Lincoln Ave.
728-5600

BEAUTICIAN-MANICURIST
for prominent "Men only" hair stylist shop in Loop, to assist owner with permanents, dyes, shampoos, facials, phone, etc. MUST give good manicure. Energetic, capable girl will do well here. Guaranteed salary plus commission plus very good tips. 5 days—one evening only.
Phone Mr. Bayard,
DE 2-6556

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

GENERAL OFFICE (Female)
Some typing and invoice billing ability required. 5 days. Good salary. 922-0850.

BABY SITTER
8:30 to 5:45. Call BR 5-0379 anytime after 6 p.m.

WANTED
3-6 hours a week tutor in the Japanese language. Good knowledge of English desired but not absolutely necessary. Call mornings 728-9587.

HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.

MEN—WOMEN—STUDENTS
Earn more working in our OFFICE or SHOP. Willing to teach.
FULL and PART TIME
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake Street
FRanklin 2-8604, Mr. Thomas

PART TIME KITCHEN HELPER (male)
NEW STAR CANTONESE FOOD
Call Maye Nakano after 6 p.m.
2712 Touhy 743-2777

MISCELLANEOUS

FORTUNE TELLER ESP
17 N. State St., Rm. 1502
Phone: 332-8234

FOR RENT

FOUNTAIN BLUE DELUX APT.
Washington Blvd. at Central Ave. Finest maintained bldg. in Austin. Tile bath, cabinet kitchen.
4 Rm. $110 to $112.50, 6 Rm. $137.50
Available May 1, 1-4 rm. available April 1. Finest transp., shop, school. For appointment 261-4775 including Sunday.

6 RM. flat. Steam ht., 3rd flr. School age children o.k. $90. Cheaper for 3 adults. 847 W. Roscoe. 248-9662.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 936 W. Leland. UP 8-8877 or RA 8-4170.

3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 8-4782.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Serv...) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 8-1945

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-9653—472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

第六五九一號　一九六七年三月廿五日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 9-7171
Published twice a week on the weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Air only) $15.00
Single Copy 10

失敗した平和のイニシエチブ
ジョンソン提案を ホ大統領拒絶
兩國政府に譲歩の徴なし

（華府）北ベトナム大統領ホー・チミンとの和平交渉を拒絶せんとしたジョンソン大統領の真意は明瞭された、とハノイ政府から闘明された。

ジョンソン氏の努力は、二月末ニューデリーで開かれた国連事務総長ウ・タントを通じてなされたものであり、ホ氏拒絶を闘明した事実を、ワシントン当局から聞いたジョンソン氏は驚き、ホ氏の行動の不誠意を非難した。

ジョンソン氏は、ホ氏の拒絶にもかかわらず、北ベトナムは平和へのインテレストを少しもみせなかった、とラスクは「ハノイ政府を非難しさえねばならぬ」

「それにもかかわらず我々は、北ベトナムとの平和交渉の努力を続け、これに関するまでベトナムにおける我々の義務を遂行する」

二月九日付でモスコウを通じてホ氏に送った手紙で、ベトナム戦争がすでに数カ月も前に終っていたであろう、と信じ、自信に満ちて書いたジョンソン氏は、ホ氏拒絶を闘明したことを非難したジョンソン氏は、ホ氏拒絶を闘明したことを非難したジョンソン氏は、ホ氏拒絶を闘明したことを非難した

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（十）

民主党大統領候補指名争いの最終段階で、ケネディ上院議員は、ジョンソン副大統領と激しい争いを展開している。ケネディは、ジョンソンが政治的に無責任であるとして、ベトナム政策の変更を迫っている。ケネディは、ベトナム戦争の拡大を言われるのを恐れて、ベトナム政策を変更しないのである。民主党内部では、ケネディが民主党大統領候補指名を獲得するために、ジョンソンの副大統領候補指名を拒否するのではないかとの噂さえ流れている。

ケネディが民主党大統領候補を変更しないのは、ケネディ自身がベトナム戦争を支持しているからである。ロバート・ケネディ司法長官は、ベトナム戦争を支持しているばかりか、ベトナム戦争を拡大すべきであるとの意見を持っている。ケネディ家の人々は、ベトナム戦争を支持しているのである。

ケネディ家の人々がベトナム戦争を支持しているのは、ケネディ家の政治的基盤がカトリック教徒であるからである。ケネディ家は、アイルランド系カトリック教徒の政治的指導者である。ケネディ家の人々がベトナム戦争を支持しているのは、ベトナム戦争がカトリック教徒の利益になると考えているから

シカゴ定住者會で

會員募集開始

一般の協力をお願い

定住者會では本年度に於ける會員募集の開始を告げ、多數の日系人對象に積極的に活動を開始し、會の運營に必要な資金を募集するため會勢の擴張を圖ることになつた。

定住者會は結成當時より二十年、この間日系社會のために數多の實績を殘してゐる。特に定住者の最大關心事であつた市民權獲得のための歸化問題、又は歸國者のための歸國問題、或は日本に於ける戰後處理問題等に對しても、常に積極的に活動を續けて來た。

最近に於ては、ご承知の如く、三世に對する日系人社會の關心も大きくなつてゐるが、定住者會でも一世の經驗と知識を三世に傳へるべく、三世の會員參加を慫慂してゐる。

一般市民の協力を得て、定住者會のプログラムは一九六七年に於ても、引續き、シカゴ日系社會の福祉增進のために、積極的に活動を續けて行くことになつて

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
Tel: Ellsworth 4-7171-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 25 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 1956

Easter Services Announced

"Christ Has Risen" Praise Christians

All Christian churches throughout the country are observing the greatest day in the Christian calendar, the day when Christ is believed to have risen from his grave. This phenomenon is believed to be even greater than Christmas, the day when the Christians celebrate the birth of Christ.

Most of the churches are holding special sunrise services while others plan special services later in the morning. The day is also observed as the day when the Christians set aside their drab winter clothes and deck out in bright and light colored clothes and hats.

The following are some of the services announced for Easter Sunday:

Choral Worship Rite Slated at Church

Plans for a sunrise service, an Easter breakfast and a choral worship service have been announced by the Christian Fellowship Church (Methodist) for Easter Sunday. Rev. Johnathan Tuttle, minister at "The Door", a Coffee Shop for Young Adults, will be the speaker at the sunrise service scheduled for 8 a.m. Sasha Hohri will be in charge.

An Easter breakfast will be served at 9 a.m. by Ellen Iwaoka and her committee. The Methodist Youth Fellowship is in charge of the sunrise service and breakfast. The worship service at 11:15 a.m. will feature the choir under the direction of Tom Ward. During the service the Sunday School children will bring flowers. Rev. Victor Fujii will preach the sermon.

Other Easter activities include an Easter egg hunt and party in charge of the Intermediate Class with Mrs. Lois Noda in charge. The issei Easter service will be held at 1:30 p.m. with Rev. Ken Ide preaching the sermon.

High School Groups Assist at Service

Christ Congregational Church will hold its Easter sunrise service at 6:30 o'clock. The message of "Death Is Swallowed Up in Victory" by Rev. Yusuke Hidaka, assistant minister, will feature the service with the high school students assisting.

Following the service a breakfast of rolls, sausage, eggs and potatoes will be served at the reasonable price of 50 cents per person and 25 cents for children 10 years of age and younger. Jack Miyake is general chairman.

At the regular 11 a.m. service Rev. Quentin Leischer will deliver a sermon on "Christ is Risen". Music will be provided by the Chancel Choir.

2 Sansei Students Win DAR Awards

Two Chicagoland sansei students were among 250 recipients of good citizens awards presented to students of high schools of the state of Illinois at a state convention of the Daughters of the American Revolution.

Among the recipients were Christine Tani of Lombard and Joyce Nakada of Elmhurst. Christine, daughter of Mrs. Henry Tani, is a senior at Glenbard East high school in Lombard.

Plan Lecture Series On Aspects of Law

The Chicago JACL will sponsor a series of lectures on various aspects of law. These will be held at the North Park Hotel, 1931 Lincoln Park West starting Sunday, April 9, from 7:30 o'clock. JACL members and friends are urged to attend this lecture and two subsequent ones scheduled for May 9 and June 4.

The speaker will be Prof. Edward Brodkey of the John Marshall Law School, an outstanding educator and author of several books on Property Law. His lecture will be entitled "Property in the Modern World" in which he promises will be neither academic nor mundane. A native of South Dakota, Prof. Brodkey is a graduate of the University of Chicago Law School and has been teaching at John Marshall Law School for over 40 years.

The charge for the entire series will be $1.00 and 50 cents for students. Those planning to attend are asked to register with Esther Hagiwara at the JACL office. Following the lecture the audience will be given an opportunity to meet with the speaker over refreshments. Fuki Odanaka will be hostess for the first evening.

Two Benefit Movie Shows Scheduled

Two benefit movie shows have been scheduled for the latter part of this month. The first will be this week-end, Mar. 25 and 26 at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave., sponsored by the Uptown Judo Dojo for their building fund. Saturday's show will start at 7 p.m. and Sunday's show at 6:30 p.m.

The Illinois Aikido Club will sponsor their benefit show at the Music Box theatre, 3733 N. Southport Ave. on Thursday, Mar. 30. Tickets to the show are $1.50 each.

Royal Couple Soon Travel by Train

TOKYO—Emperor Hirohito will soon take his first train ride. Accompanied by Empress Nagako, the Emperor will travel to southern Japan for an arbor day ceremony aboard Japan's "100-mile-per-hour Bullet" on April 7. The royal party will occupy four coaches while the other eight coaches will be filled with plain citizens.

Special precautions will be taken to prevent congestion at Tokyo station when the Emperor and Empress take their "ride with the people." They will use a special platform to board the train.

Library to Feature Floral Arrangement

Ikebana, the art of Japanese flower arrangement, will be featured at the Chicago Public Library during the month of April. The Chicago Chapter of Ikebana International will present a series of four lecture-demonstrations in the library's assembly hall on the four Tuesdays in April at 12:15 p.m. There will be no charge for these lectures.

Ikebana's history can be traced to 6th century A.D. For several hundred years it was associated wholly with the presentation of floral offerings to the Buddha and the practice was limited to the priest.

The lecturer-demonstrator for the four programs are representatives of four different schools as follows:

April 4—Mrs. Miiki Ichijo, Sogetsu School.

April 11—Mrs. Hatsu Yamanaka, Misho School.

April 18—Mrs. Elinor Berk, Ichiyo School.

April 25—Mrs. Stanley Kurokawa, Ikenobo School.

Ozawa to Conduct N.Y. Philharmonic

Seiji Ozawa, musical director at Ravinia Festival, is scheduled to make his appearance as a guest conductor of the New York Philharmonic at Lincoln Center's Festival '67 in July. On July 7 and 8 he will conduct Hoinegger's "Joan of Arc at the Stake" and in the world premiere of a new work commissioned by Lincoln Center and composed by Lukas Foss.

Mr. Ozawa's most recent appearance in New York was guest conductor with the Philadelphia Orchestra in Philharmonic Hall. Of his performance Harold C. Schonberg, in the New York Times, wrote: "he has a sense of theatrical things, propulsive rhythm, a firm wrist and extraordinary flair. Above all, he is musical . . . he does what the great conductors do, and that is play on the orchestra as a pianist plays the keys. The young man is, to this mind, the most exciting conductor, by far, for his years."

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウォーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

All Girl Color Guard Perform

Nisei Ambassadors To Perform Sunday

Pictured above are members of the well-disciplined Ambassadettes, the all girl color guard of the Nisei Ambassadors Junior Drum and Bugle Corps.

The Chicago Nisei Ambassadors Junior Drum and Bugle Corps, one of the winningest group of musicians and paraders will make its 1967 debut at the "Spring Co-Motion" to be held at the Chicago Avenue Armory next Sunday evening, April 2, from 6:45 o'clock.

It will be an evening of marching, music and precision work at the Armory located just east of Michigan Avenue.

This year's spring concert, an all-musical show, will feature the Ambassadors' new repertoire which is expected to sparkle with the added performance of the renowned Queensmen of Kenosha, Wisconsin and the Mariners of South Milwaukee, Wisconsin. Both are top national drum and bugle corps.

The colorful rivals of Wisconsin seldom appear in the same show together, however, this time they will make a rare joint appearance because of their mutual friendship with the Nisei Ambassadors. Those who have never seen the Mariners perform will be in for a great treat with the salty sea-going Mariners (reminiscent of the crew of the HMS Pinafore) and the magnificent antics of their drum major, better known as Captain Crunch.

All this plus a performance by the South Shore American Legion Post #388 Band will assure the audience of a highly entertaining evening.

Tickets for this event can be purchased at the door for a donation of $2.50 per family or $1.25 per person. The public is invited to attend.

Mizuno Takes Top Producer Honors

Harry Mizuno, one of the most active nisei in the insurance business was honored as a leading producer for the third successive year with the New England Life Insurance Agency. He qualified for his company's Hall of Fame for the second consecutive year which means that he placed over a million dollars worth of life insurance with his company during 1965 and 1966. He is associated with Harvey C. Yudell with offices at 79 W. Monroe St.

Consul General Kagei

Consul General Umeo Kagei, the newly appointed head of the Japanese Consulate General in Chicago, and Mrs. Kagei invited the Japanese community to a reception held at the official residence in Evanston.

Toshiba Announces Smallest TV Camera

TOKYO—Tokyo Shibaura Electric Co. (Toshiba) announced the world's smallest and lightest color television camera. The midget camera, called the IK-37, is only one-fourth the size of the smallest conventional color TV camera. It weighs half as much.

Toshiba claimed that the camera requires only half the amount of light needed by conventional color TV camera, aided by newly-engineered ultra sensitive "Sensicon" vidicon tubes.

The compact camera weighs 10.9 pounds. Its dimensions are 22 inches long, 11 inches wide and 18.5 inches high.

Toshiba plans to exhibit the wonder camera at the National Association of Broadcasters convention in Chicago in April.

Gold Keys Awarded To A. Yamanouchi

A total of 25 gold keys were presented to art students of Wells high school who were declared winners of National Scholastic art awards. Among the key winners was Allyn Yamanouchi who won a total of five keys. He also had a winning portfolio.

The winning pictures are currently on exhibit at the Old Town Triangle Center, 1818 N. Wells St. The public is invited to view them.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

HOLLYWOOD FLOOR SANDING
Specialize sanding and refinishing old floors
Call
HO 5-2390
1408 W. Sherwin Ave.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Pat Suzuki Coming In Stage Show Here

Pat Suzuki, the diminutive singing star and team with Robert Reed who will be remembered as the junior partners in the popular television show, "The Defenders" in Lil Manhoff's comedy hit, "The Owl and the Pussycat," opening at the Studebaker Theatre on April 10. It is scheduled for a three-week run here.

Miss Suzuki's meteoric stardom commenced opening night at "Flower Drum Song" when she sang the hit song "I Enjoy Being a Girl," returned to the stage after a seven-year hiatus during which she retired to marry and raise a family.

Tickets will be accepted prior to April 5 when box office opens.

KEEP to Observe 17th Anniversary

KEEP (Kiyosato Educational Experiment Project) will hold its 17th annual dinner in the Avenue West Room of the Pick-Congress Hotel on Friday, April 7, from 7 o'clock. An informal reception will precede the dinner.

Hirch C. Lanzillotti, president of the American Committee, will extend a welcome to the guests. The members of the evening will be the Rev. Dr. Daisuke Kitagawa, executive secretary of the College and University Division of the Executive Council of the Episcopal Church, and Dr. Paul Busch, founder of the Kiyosato Educational Experiment Project.

Seaman to Attempt Pacific Trip Alone

LOS ANGELES—Ikuo Kashima, 25-year old Kobe-born commercial seaman who sailed from South Africa to New York in nine months in 1964, plans to attempt a solo trip across the Pacific in a 36-foot craft called Koraasa II.

He plans to sail out of Long Beach on April 3. He plans to sail above the southern tip of Hawaii and into Yokohama in about 100 days. En route, he will carry a shortwave radio communications system which will enable him to contact Hawaii. He will also take along canned U.S. food which he finds better than those produced in Japan.

Antique Show Planned at Temple

A comprehensive Art and Antique show will be sponsored by Temple Beth Israel on April 8 and 9 featuring 30 top Chicago professional artists and exhibits of custom and antique jewelry. It will be held in the Temple's religious school, 3939 W. Howard, Skokie from 7 p.m. to 1 a.m. on Saturday and from 11 a.m. to 6 p.m. on Sunday.

Admission to the show is one dollar. More than 1,000 works will be exhibited and will also be on sale.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $740.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $80,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, plum stories and screens, 2 car garage. These are very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $7,500.00 down. Price only $17,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
When you are considering BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gge. Oil Ht. $32,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-2's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent top other 2-6's. ONLY $25,500.00
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $9,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted) All large rooms. $49,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Letters of Invitation Mailed

Association Slate Membership Drive

The Japanese American Association of Chicago is presently conducting a membership drive. Some 1,200 letters have been sent to Japanese American residents of Chicagoland inviting them to join this service organization. A goal of 500 members has been set for the drive.

The Association was organized two and a half years ago as a service organization with cooperation with the Japanese American Service Committee and the Mutual Aid Society of Chicago. The Association's purpose is to promote Japanese culture not only to the community but to the American people and bring mutual understanding between the two countries.

The membership fees are $3, $5 and $10. Then there is a supporting membership for firms and organizations of $25. To date there are more than a dozen firms of Japan who have joined as supporting members.

The support of every Chicagoan is asked for this worthy organization by its president, Kohachiro Sugimoto, publisher of the Chicago Shimpo, and Koichi Matsumoto, membership chairman.

Nisei Police Pens Self Defense Book

LOS ANGELES—"Koga Method of Police Weaponless Defense and Control Techniques" written by Sgt. Robert Kay Koga, will be used by the Los Angeles Police Academy, it was revealed recently. An instructor at the academy and a veteran of 14 years with the Los Angeles Police Department, he is working on a second manual which will be entitled "Defense Baton and Riot Formation."

The textbooks are being published by the Glencoe Press, division of McMillan Publishing Co. As a result of his new manuals, Sgt. Koga has been invited by the New York and Michigan police departments to conduct seminars on the subject this spring.

A similar seminar took him to Tokyo in recent years but he will be forced to cancel another trip to Japan because of his field schedule.

Medallion to Ogata

ATLANTIC CITY (UPI) photographer Joe Ogata was awarded the National Headliners Club Medallion for "Scoreboard Spectacular" by displaying a photo of the 14-car smashup at the start of the 1966 Indianapolis 500 Memorial Day race. The picture was a shot of virtually the entire scene and showed smashed autos with tires still flying through the air.

Japan American Group Fete Consul General

Consul General Umeo Kagei, the new Japanese official from Japan to the Japanese Consulate General in Chicago, and Mrs. Kagei will be guests of the Japanese American Society of Chicago next Thursday, Mar. 30. A welcome dinner will be held in the private dining room of the Art Institute of Chicago from 6:30 o'clock.

Reservations for the dinner, which are $4.25 per person, must be made by Monday, Mar. 27 with the Japan American Society by sending a check to their address at 116 S. Michigan Ave.

Student Newspaper Win Honor Rating

ALHAMBRA—An "All American" honor rating, the tenth in 10 years, was awarded to "The Moor," Alhambra high school's student newspaper for the fall semester of the current year. Ted Tadano is journalism adviser and Phyllis Scott is photographs adviser.

The top honor rating by the All American Newspaper Critical Service of the National Scholastic Press Association came from the University of Minnesota School of Journalism. It represents superior accomplishment and is reserved for top publications. Newspapers are judged in all areas of production—coverage, news stories, features, editorials, sports, headlines, editorial, photography and typography.

Gravesite Visited By Consul General

Consul General Umeo Kagei and Mrs. Kagei paid their respects to the Japanese dead of Chicago at the Montrose Cemetery where several hundred Japanese are interred and the ashes of many are kept in the mausoleum. A large basket of flowers was placed in front of the mausoleum. He is the second Japanese Consul General to pay his respects at the cemetery.

Among those in attendance were officers of the Japanese Mutual Aid Society of Chicago: Thomas Masuda, president; T. Tatsuke and Kohachiro Sugimoto, former presidents; Harry Yoshi, vice president-secretary; and T. Shigetome, R. Takano and K. Kitaka.

Harry Mizuno Again Leads New England Life Agency

Our leading producer for the third successive year, Mr. Mizuno has qualified for his Company's Hall of Fame for the second consecutive year, having placed over a million dollars of life insurance with the Company during 1965 and 1966. He has also received the National Quality Award signaling the excellence of his service to his clients.

79 W. Monroe St., Chicago, Ill.

HARVEY C. YUDELL, General Agent

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0053—472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED

VARITYPIST
Experienced operator for DSJ varityper. Call
CITY PRODUCTS
299-2261
1700 S. Wolf Rd. Des Plaines, Ill.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

ADVANCEMENT OPPORTUNITIES
High School Graduates
* Press room trainees
* Bindery trainees
* Shipping dept.
Excellent wages. Vacation plan.
Life, disability and hospital insurance plans.
INTERNATIONAL HARVESTER CO.
I H PRESS
4829 S. Kedzie Ave.
847-4100
An equal opportunity employer.

BEAUTICIAN-MANICURIST
for prominent "Men only" hair stylist shop in Loop, to assist owner with permanents, dyes, shampoos, facials, phone, etc. MUST give good manicure. Energetic, capable girl will do well here. Guaranteed salary plus commission plus very good tips. 5 days—one evening only.
Phone Mr. Bayard.
DE 2-6556

AUTO BODY-FENDER COMBINATION MAN
Busy new car dealer. Clean shop. Many Benefits. Top pay.
FUDEC OLDS
5515 W. Irving Park Rd.
AV. 2-1000
Mr. Filek.

PART TIME KITCHEN HELPER (male)
NEW STAR CANTONESE FOOD
Call Maye Nakano after 8 p.m.
2712 Touhy 743-2777

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

HAIR DRESSER WOMAN
for fashionable salon in Glencoe. Commission plus guaranteed salary. Call VE 5-3447 Tues. to Sat.

MISCELLANEOUS
FORTUNE TELLER ESP
17 N. State St., Rm. 502
Phone: 332-8234

FOR RENT
6 LARGE RM. FLAT. 2nd New'y dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 6-1170.
3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.
4 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Reasonable rent. 2237 Belmont. SU 4-6739.

FOR SALE
BELMONT-ORCHARD
Low 20's. Must have offer. Very clean cheery 2-5's brick. Cabinet kitchen, modern bath, large lot, 2 car garage side drive. Dry bsmt. h.w.h. 1 block to school & bus. All conveniences. Close to "L" & lake. Immediate possession 1st apt.
NYE REALTOR NE 1-9610
6 FLATS. 4400 N. 1600 W. All leased. High income. 4 car garage. A. S. Phillips & Associates. SU 4-8715 or 728-1083
3822 N. WILTON, 2 story frame. 10 rms. $11,900. LI 9-3678.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

The Chicago Shimpo

一九六七年三月廿九日(水曜日)

第一五九七號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Inc.
Kabushiki Gaisha Shimpo Sha
1746 N. Clark
Entered as 2nd class matter at the Chicago Post Office
Published twice a week every Wednesday and Saturday except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $10.00
Half Year ... $5.00
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 15¢

政治的目的の攪亂行爲
キングにディリイ市長挑戰
シカゴ公民權擴大を誇る

シカゴ市長リチャード・ディリイは、マーチン・ルーサー・キング牧師および同師の政治的同盟者たちが、シカゴ市内の黒人の居住地区の拡大を目的として行なっている運動を、政治的目的をもつ、とはげしく非難した。

キングはクリーブランド市の記者団で、シカゴ黒人の居住条件改善のための運動を開始し、黒人の新人口増加と就職者増加に努力する、といった。キングはさらにシカゴの人種的差別を攻撃し、"住宅および雇用をめぐる差別を終わらせるために運動する必要がある"と述べた。

といって、その手段として黒人居住区の白人地区へのピケットを考えていることを示唆した。

キングによると、市当局のデモ中止に導いた話し合いの約束は"誠のときは全部"だが、現実にはならなかった。そのため、シカゴその他の都市には世界的規模のデモなる警告が作られている。

「政治的と呼ばれることが悪く考えられるのを私は恐れている」

キング牧師はシカゴ市役員会議——四月四日——の二週間前にきたのち、ディリイおこれを記者会見と解して怒ったのは無理もなかった。ディリーをとくに悩られそのためキングの意見だった。キングとならんで記者会見に臨んだ前記は、一九六七年のデモは今夏のデモと比べれば穏健なものだ、といった。

「彼(キング)はこれを承認しているのか？　その答が出ればこれ以上何も言うことはない」

キング牧師はシカゴ市役員会議の前に民権デモ中止を呼びかけていた。

「ディリイ・キング会談の結果は、私のかぎりでは、なにもかもうまくいった、と思っている。会談の内容については、私は何も言うことはない。ディリイ市長が言うべきことだ」

とディリイはキング牧師に感謝した。前者の人間のこうした態度に対しては、キングはいつた。"記者会見"は"記者会見"だ、と。

ウェザーとともに、シカゴの住宅問題は依然として解決されていないが、キングはこれと知なる組織があるのか、とディリイは質問した。

キングの記者会見でよろこんだのは、前記の民権デモ・ウォッチャーであった

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（十二）

「人種の子」をめぐる本能に輪廻しまは、一人僅らず脳ついた。ボビーも例外でなかった。幼年のころからの親しみやすい性格と、ジョゼフ・ケネディ・シニアの溺愛とが作りだした、ボビーの人間形成の基礎は、最初家庭内の雰囲気に顕著に現われた。

家族の一員としての自覚と責任感を見失われることは許されなかった。ボビーはこれを知り、兄弟の行動に注意を持たなければならなかった。ジョゼフへの配慮もあって、批判することもしなかった。だから、彼も最初の頃を見守ったのである。

ボビーが父親の一人ぼっちの寂しさを感じたのもこの頃だ。ジョゼフ・ケネディ・シニアは、ほとんど家にいなかった。ボビーの記憶にあるのは、父親が出ていくときの後ろ姿ばかりだった。

しかし、マッチョスター時代のケネディ家の「ほほえみ」は、ボビーの心に深く刻まれているので、彼もレディメイド作りの一味だ、と非難されたのもやむを得ないかもしれない。ボビーはジョゼフの態度について「無おれの家庭の問題」を心配していた。

自伝風な「ケネディ家の人々」の中でボビーは、父親の「ほほえみ」について「父はほほえみを通して多くのことを表現していた。だから、決して彼のユーモアの感覚を疑ったことはなかった。父はいつも、ユーモアを通して人生を見ていた。父は、人生を楽しんでいた。それからすでに一年を経過したが、数多事情は彼の希望したのとは全く反対の方向に動き続けていた。だから、決して彼のユーモアの感覚を疑ったことはなかった。父はいつも、ユーモアを通して人生を見ていた。父は、人生を楽しんでいた。それからすでに一年を経過したが、数多事情は彼の希望したのとは全く反対の方向に動き続けていた。

ボビーが父親の「ほほえみ」について「父はほほえみを通して多くのことを表現していた。だから、決して彼のユーモアの感覚を疑ったことはなかった。父はいつも、ユーモアを通して人生を見ていた。父は、人生を楽しんでいた。

この時代で、彼がフランス語をとくに勉強したのは驚くべきことである。彼はフランス語をとくに勉強したのは驚くべきことである。彼はフランス語をとくに勉強したのは驚くべきことである。

一つの時からも、彼はスター時代のケネディ家とも言われているので、彼はスター時代のケネディ家とも言われているので、彼はスター時代のケネディ家とも言われているので、

ボビーが父親の「ほほえみ」について「父はほほえみを通して多くのことを表現していた。だから、決して彼のユーモアの感覚を疑ったことはなかった。父はいつも、ユーモアを通して人生を見ていた。父は、人生を楽しんでいた。

四月四日は市長選挙
デイリー人氣衰えず

四月四日(火)はシカゴ市長選挙である。現市長からは現市長リチャード・デイリーが民主党候補として四選を狙って出馬し、共和党からはウェナーが出馬している。それにサイ・クラブの黒人候補者まで出馬表明しており、四人の候補者による三つ巴の選挙戦となっている。

デイリーは1955年に初当選して以来、今回で四選を狙っているが、デイリーに対する黒人層の反発は強く、デイリーが市長選挙に出馬するたびに黒人層の反対運動が盛り上がりを見せている。

しかし、今回はすでに民主党内部で黒人層の支持を固めており、デイリーが市長選挙に出馬することは確実視されている。

デイリーは1955年に初当選して以来、今回で四選を狙っているが、デイリーに対する黒人層の反発は強く、デイリーが市長選挙に出馬するたびに黒人層の反対運動が盛り上がりを見せている。

しかし、今回はすでに民主党内部で黒人層の支持を固めており、デイリーが市長選挙に出馬することは確実視されている。

これらの事実からブログラムを見ればウェナーを市長にするよりデイリーをしてその資質したブログラムを実行させるのが、シカゴの利益ではないか、との意見が市民間に強まっている。

日米協会で
日本留学生招待

シカゴ日米協会では、日本留学生及び訪米経験者との懇親会を兼ねたシカゴ及び附近在住の日本留学生招待レセプションを一月廿八日に行う予定であったが、当時の大雪等によって延期されていたが、いよいよ来る四月八日(土)午後一時より三時までの間、シカゴ南部ハイドパークのシカゴ美術館において開催される。

日本留学生招待

シカゴ日米協会では、日本留学生及び訪米経験者との懇親会を兼ねたシカゴ及び附近在住の日本留学生招待レセプションを一月廿八日に行う予定であったが、当時の大雪等によって延期されていたが、いよいよ来る四月八日(土)午後一時より三時までの間、シカゴ南部ハイドパークのシカゴ美術館において開催される。

二世鼓笛隊
春季公演

来る四月二日(日)午後六時より、シカゴ市北部ウィルソン公園において行われる、三世鼓笛隊の行進演奏を皮切りに、二世鼓笛隊による鼓笛隊近民音楽の夕べ、日曜学校生徒による鼓笛隊行進、ボーイスカウト代表協議会、連盟による鼓笛隊行進、その他、各種鼓笛隊の参加による鼓笛隊行進が行われる。

シカゴ佛教会
花祭り法要

シカゴ佛教会の花祭り法要は、今年は来る四月一日(土)午後七時より行われる。

二世アンバサドウ鼓笛隊
春季初行進公演

▲期日　四月二日(日)午後五時三十分開演
▲場所　於シカゴ・アーモリー
(東シカゴ行きシカゴ通り)

寫眞説明　各地の鼓笛隊の競技に出場して優秀の成績を挙げている二世アンバサドウ鼓笛隊一團の行進の勇姿

本社株主總會

役員は大体前年通り

シカゴ夢報本年度の株主總會は四月廿四日午後七時より、本社会議室において開かれる。

菅野觀光團
佛教觀光團
合同壯行會盛會

来る四月九日に出發する菅野觀光團と佛教觀光團の合同壯行會が、四月廿四日午後七時より、シカゴ市内ホテルにおいて開かれた。

菅野富雄氏
追悼法要

シカゴ高山佛教會では、来る四月二日(日)午後一時より、去る二月廿三日世界七十才を以て逝去された菅野富雄氏の追悼法要を営むことになった。

津田大僧正現下

津田大僧正現下(AM—四五三五)の何れかに連絡を希望している。

要求欄

パート・タイム
キッチン・ヘルパーを求む
午後八時後(中野メリー)
をお呼び下さい。
ニュースター支那料理店
2112 Touhy 743-2777

職員募集
〔一名〕

一、男女年齢を問いません。英文も書ける方。
二、日本事情に詳しく、英文も書ける方。
三、給與は月額三五〇ドル程度。
四、在留資格は公用(A-2)に切換え可能。
五、その他、委細面談、履歴書持参)

シカゴ總領事館
50 North Michigan Ave. Chicago Illinois 60611
電話 RI 7-1190

豆腐屋で働く人を求む。

自動車の使える方を望む。高給を拂います。(委細面談)

竹下豆腐店
北ハルステッド街二二八〇番
電話 LA 5-3123

觀行旅行社員募集

日英兩語の出来て、自動車の運轉出来る方。パートタイムにても可。特典、各地の旅行が出来る。

菅野旅行社
電話 WH 4-5044

四室

家具なし、清潔、家賃安く貸します。
四ベルモント街二二三七
電話 SU 4-6739

食付き部屋があります。

日本的雰圍氣
交通便利
電話 DI 7-8467

シカゴ定住者會々員募集
—一般各位の協力を希う—

シカゴ日系人轉住の初期以来、二十年間シカゴ日系人社會の福祉に御力お役をさせて戴きましたことは、シカゴ同胞皆様の變りない御支援の賜と感謝しております。

本會は時代の要求に依り、現在は一世退老諸者の福祉に意を注ぎ、ウオター・センターを始め、一世のプログラムの遂行又は二世、三世、日本からの留學生に對する奉仕をいたして居ります。

何卒皆様が本會の役割を御理解下さいまして、本會支援の意味で、御入會をお願い申します。

會費は三弗、五弗、十弗、廿五弗、自由にお選び下さい。

定住者會々長　清水リンコルン
會員部委員長　内本タッド

Japanese American Service Committee
3257 N. Sheffield Ave. Tel 525-5590

訪日又は世界各地の観光は
パンアメリカン機で

PAN AM

下記の團光觀の御利用下さい

號				
三月十八日	桑港	春の花見觀光團	谷本ヨシ子夫人	
三月十九日	桑羅府	春季訪日觀光團	野川ハリー氏	
四月一日	桑港	春季小團觀光團	小圃千浦氏	
四月一日	羅府	二世ファン訪日觀光團	高田フレッド氏	
四月二日	羅府	春の訪日觀光團	橋本ヘンリー氏	
四月十四日	桑港	美術庭園觀光團	京藤ケイ夫人	
四月十五日	桑港	新緑日本觀光團	小淵トム氏	
五月十四日	羅府	在外日系人大會觀光團	橋本ヘンリー氏	
八月十八日	羅府	二世ファン訪日觀光團	高田フレッド氏	
六月廿五日	桑港	夏季訪日觀光團	菅野富雄氏	
六月三十日	桑港	夏休み觀光團	磯金グラデス女史	
七月十日	桑港	ヨーロツパ觀光團	三上精市氏	
八月十八日	桑港	ナショナルYBA布哇觀光團	中曾次郎氏	

歓迎　二世ベタランリユニオン
1967 NISEI VETERANS' REUNION, HONOLULU, HAWAII
As the official Reunion Carrier, special Pan Am Jet Fleights will operate from San Francisco, Los Angeles, Portland and Seattle on June 27 to Honolulu.
JUNE 27-JULY 2

祝　世界佛教婦人大會
1967 WORLD BUDDHIST WOMEN'S CONFERENCE
HAWAII　JUNE 16-18

この大會出席を機會に日本及びハワイ觀光團御計畫中に當パンアメリカン航空も色々と御利用頂いて眞に有難うございます。
万全を期してサービスさして頂きます。

サンフランシスコから	東京、そしてハワイへ	五月二十日及び十六日
サンフランシスコから	ハワイへ	六月十二日及び十六日
ロスアンゼルスから	ハワイへ	六月八日及び十二日

詳細は各佛教會開教使、最寄りの旅行社又はパンアメリカン營業所へ御連絡下さい。

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
JOSEPH E. MARKAROFF
30 South Michigan Ave.　Chicago, Ill.
Telephone RA 6-6272

四月四日の選擧で
シカゴ最大の資産
リチヤード・デイリイを
市長に再選して下さい

民主黨に投票せよ

シカゴ總領事館
50 North Michigan Ave. Chicago Illinois 60611
電話 RI 7-1190

セールスレディ募集

ポーラで100ドルの
エキストラインカムを！

あなたのフリーな時間を
ほんの少しさいてください
決してむずかしい仕事ではありません。化粧品のことは、あなたならすぐにおぼえられます。セールスバッグ、商品サンプルカタログなど…セールスに必要なものはすべてフリーにおかしします。英語のできる方は特に歓迎します。

POLA
新追 VI 8—3783　河野 MI 2—8956　浜野 DI 8—8604

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

萬 キッコーマン醤油

お米は　リバテー米

△最寄りの日本食料品店でお求め下さい

japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

いま下げ上質お米の商品料食の商標

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9196
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

業營御用

▲雑貨部

雑貨部には一般向瀬戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類高級美術品、掛軸、版畫、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、呉服頭、ランプスタンド、花立、台所用品、玩具類、提灯、呉座、盤、びようぶ、石燈籠、庭石、レコード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。

「日本品専門の店」
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雑貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オート・パーキングがあります

▲食料部

一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
一、丸金正油大、中、小鑵入り、瓶詰、丸金テリヤキソース
　他の正油に遜色のない特別な味があり、然かも安價です。
一、日本細節、國内製各種の細節、乾物等豊富に常時取揃えて御覧しております
一、一般御贈答品には米、正油、細節等は最適品で能にも喜ばれます
一、市内無料配達、テール・オーダーも迅速に御受いたします。

◎特選國寶新米
◎いづれもおいしいお米てす。
是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、文房具、骨董を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
2748 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tele Kilmarnock 9-7871-2
Daily Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 29 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1957

時事社論

北爆の理由

クレイトン・フリチエイ

事態人の生命を犠牲にひんもしめることなくしてお国中はまったくなにもできないのだ。そのゆえにこそ北爆はやめるべきだ。

北爆（二月初二週）、南北ベトナム戦争の開始は、ほぼ同時期であるので容認されている。

米国民多数は北爆と一年間としてその継続を支持するが、国民の中には北爆を除いて他の軍事的手段を講じるべきだとの意見を持つものもいる。

これらの意見を前にしてジョンソン政府は北爆は十分の効力があり、南ベトナム戦争に勝利を収めるまでは北爆を中止しないと言った。米国民多数は北爆を支持しているが、北爆は戦争を長引かせるだけだとの意見を持つ人々もいる。

北爆は戦争を長引かせるだけだとの意見を持つ人々は、北爆は戦争を終結させるどころか、ますます戦争を拡大するものだと言う。

北爆は戦争を拡大するもの

The Chicago Shimpo

一九六七年四月五日（水曜日）

第一九五九號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kenjiro Ishibashi
Executive Director
1944 N. Clark
Bittersweet 8-7717
Published twice a week every weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $12.00
Half Year $6.00
One Year (for mail) $15.00
Single Copy 10

ウタント案の單獨承諾
クラーク上院議員が政府に勸告
平和への道は米國の手中にある

（華府）米議員団の一員として南ベトナムを訪問したジョセフ・クラーク上院（ペンシルバニア州）は、南ベトナム平和建設を米国は誠意をもって行い、北ベトナムのホー・チミン政権をも含む全ての政治勢力を四月十五日までに参加させるよう要求した。

「南ベトナム政府は、ウタント国連事務総長の提案を受け入れ、北ベトナムとの和平交渉を開始すべきである」と述べた。

クラーク上院議員は、南ベトナムの軍事政権は米国の軍隊なくしては存続できないとし、「米国は南ベトナムの軍事政権を支持するか、それとも南ベトナムの人民を支持するかの選択を迫られている

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（下）

ケビイは三月二日突如か出、こんな話は無しなかった、まるで計画的にケビイを殺すために発表したかの様な印象を与えている。実は、この事件の裏みではなく、当時、日付けのシカゴ紙も報えている。この日に手紙を開封した。ジャクソン氏が暗殺されることはよくく知られていた。ケネディ大統領でケビイを殺害すると予告されていたので、各警察も厳重警戒をしいだから、ケビイ暗殺の真犯人はシンジケートの一味であるとの噂が流れるのは当然である。ケビイ暗殺の真犯人はシンジケートの一味であるとの噂が流れるのは当然である。ケビイ暗殺の真犯人はシンジケートの一味であるとの噂が流れるのは当然である。

ケビイがケネディ大統領を殺害するのをシンジケートが知っていたのは当然である。ケビイも大統領を殺害することによって自分の地位に就いていた。だから、ケビイ暗殺の真犯人はシンジケートは自分の地位を維持するために、ケビイを殺害するの手紙を受け取った日を後見人の手紙を受け取った日を後見人の手紙を受け取った日を後見人の

シセロの

白人青年三人
黒人殺して有罪宣告

昨年五月廿五日、シカゴ郊外シセロで黒人少年が四人の白人に誘拐されて野球バットでなぐり殺された事件があったが、昨二日、三人は同殺害に対し有罪となった。殺害現場を撮影した写真が証拠として提出されるなど、検察側は有力な証拠を提出したが、弁護側は無罪を主張して争い、陪審は三時間半の審議の末、有罪の評決を下した。

陪審員はハイドパーク高校を卒業し、ウイルソン郡立短大に在学中で、イリノイ州大学エンジニアリングを専攻する白人男子学生3人と、主婦1人、会社員1人、無職1人の男女5人。

殺害されたのは黒人少年ルイス・エバンス(十五)で、昨年五月廿五日、シセロ市内のアパートの一室で、野球バットで殴り殺されたもの。

被害者の家族や友人、すべてが白人ばかりの陪審員から、有罪の評決を受けたのは、つぎであった。

被告は三月十二日から開かれたが、陪審員

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Kilbourn 9-7071-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 5 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1958

短歌（北陽會）

並び女人短歌（三月抄）

雑詠

吟社編集部整理

雑詠

吟社編集部整理

篠崎白蜂氏を悼みて

川柳シカゴ吟社一同

本田露角、紅女送別之句

シカゴ川柳吟社同人

テキサスの百姓と

勝呂修平

一人を離婚しスカルノ結婚

欧米崇拝は日本のガン

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00 Need about $15,000.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 7/5's, 220 wiring, hot steams and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $23,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 sky-lark, 3/3's, and 1/3 each apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good one stops with great $5,500.00 Price only $42,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths and kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00
Through the N.S. Real Estate Board conservative listing service, we have an unparalleled selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 400 properties. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8623
SALES -- INSURANCE -- PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
Big 1st floor room (sic). Enclosed heat & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $25,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-3's & 1-3. Spacious fenced yard. $2,000.00 down will handle
• SPOT 4 APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in one apartment Rent from other 2-3's. ONLY $25,500.00
• CHARM 2 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00 $3,000.00 Down
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-5's, double plumbing, 4-3's (Legally converted). All large rooms. $69,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 3's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI REALTOR When You BUY SELL OR EXCHANGE BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
[illegible] UMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-9870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent. Industrial. Legal. Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED
STANDARD TRANSMISSION MAN
Must be experienced. Full or part time.
324-5000

AUTO BODY-FENDER COMBINATION MAN
Busy new car dealer. Clean shop. Many Benefits. Top pay.
HUDEC OLDS
5515 W. Irving Park Rd.
AV. 2-1000
Mr. Filek.

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

COOK
Japanese cooking wanted for Japanese restaurant in New York City. Write Miss Aya Kuwayama, % Miyako Restaurant, Inc. 20 W. 56th St., New York, N. Y. 10019.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

FOR RENT
2 BEDRM. mod. apt. N.W. side. Good transp. Tile bath, cabinet kitchen. 271-6656 eve. or wkend.
3 RM. apt. Furn. or unfurn. Clean, sunny. 2nd flr. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 936 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.
3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.
4 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Reasonable rent. 2237 Belmont. SU 4-6739.

FOR SALE
BEST OFFER. Chinese Republic dollar. 1912 gem matte proof. Colin Wells, 412 Custer St., Evanston.
3822 N. WILTON. 2 story frame. 10 rms. $11,900. LI 9-3575.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man...an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九〇六號
一九六七年四月八日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo Inc.
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. Bittersweet 8-8971-8972
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Service only) $6.00
Single Copy 10c

日本食料品商会
ダイヤモンド小売商
トレーディング商会
北クラーク街一八〇一

大統領に白紙委任状拒絶
西半球頂上會談前夜に
フルブライト上院議員、新に挑戦

（華府）米国ウルグアイのプンタ・デル・エステでひらかれる西半球頂上会談に出席するに際し、ラテン・アメリカ各国から経済援助に関する要望をもって行くことをジョンソン大統領は希望したが、上院外交委員会はこれを拒絶し、新しい試練を提供したにすぎなかった。

上院外交委員会の民主党員フルブライト上院議員は、「大統領は白紙委任状を与えるべきではない。現在の態度ではジョンソン氏とラテン・アメリカ諸国との関係改善は望めない。有権者が怒る」と議論は盛れ、有権者がどれほどの赤字をだしても、切手代値上げに同意しないのか疑問である。

さらに就職員はその地位を辞じくする単一官庁の従業員に比較される給料を支払われべきであり、職域契約その他の権利も保障されるべきである。

すプライエン氏は職業学校の卒業生の職業訓練法によって作られるジョンソン大統領は慎重に考慮する。と考えているらしい。最近の大統領はいづれも軍事と政治家の共同管理下に軍政者の経営に努力したが、成功したとはいえなかった。前者は自然として最大な赤字経営であり、その原因を加減は言語同断である。

このことからケプライエンは郵政省を完全に再組織する必要があるとの結論に達した。新組織のもとに理事は大統領により任命されて上院の認可を必要とし、理事会が支配人を選ぶことになる。

郵政省が公益事業会社に
合理的経営に再組織必要
オブライエン長官提案

（華府）郵政省官僚主義の一掃をめざすオブライエンは、郵政省を理事会によって管理される公共事業会社とすることを提案した。一七七五年にベンジャミン・フランクリンが初代郵政長官に任命されて以来、郵政局を政治から切り離すために郵政長官は大統領の指名によって上院の承認を必要とするようになっていた。

オブライエンは、郵政省を一九六四年の大統領選挙の際に、ジョンソン大統領の選挙参謀として活躍した。この郵政の改革はジョンソン氏は郵政の改革を目指したものである。

ジョンソン氏は十一日に署名を行するので、同時に上院が改革を採用することをも求めた。郵政長官は、フルブライト議員と上院の改革は上院の反対にあうであろうと語った。フルブライトはとくにジョンソン氏の提案を一九六四年九月のトンキン湾決議の繰り返しであるとして反対した。この提案のもとジョンソン氏は議会の協力をとりつけたのであるが、下院は郵政改革を否決してしまった。上院議員は郵政改革を採用しないと、郵政改革も成功しないであろう。

下院はジョンソン氏の要求に応じて三月廿三日に二二〇対一四七で郵政改革を採用したが、上院は郵政改革を採用しないと、郵政改革も成功しないであろう。

良心的平和主義者となり
軍隊服務を拒絶せよ！
キング牧師の反戦演説

「ニューヨーク」マーチン・ルーサー・キング牧師は、四日にリバーサイド教会における演説でベトナム戦争反対の立場を強力に打ちだし、黒人および貧困層ある白人が良心的反戦主義者となって軍隊服務を拒絶することを勧告した。

米国政府は「現代世界における最大の暴力供給者」であると攻撃したキングは、五ケ条からなる「ベトナムの暴力的解決のための行動プログラムを提案し「ベトナムの暴力的解決から自己の手を引くこと」を訴えた。米国はベトナム戦争の為に心ごころ全面的撤退をすべきであると主張した。一七七五年にベンジャミン・フランクリンが初代郵政長官に任命されて以来、郵政局を政治から切り離すために郵政長官は大統領の指名によって上院の承認を必要とするようになっていた。

オブライエンは、郵政省を一九六四年の大統領選挙の際に、ジョンソン大統領の選挙参謀として活躍した。この郵政の改革はジョンソン氏は郵政の改革を目指したものである。

ジョンソン氏は十一日に署名を行するので、同時に上院が改革を採用することをも求めた。郵政長官は、フルブライト議員と上院の改革は上院の反対にあうであろうと語った。フルブライトはとくにジョンソン氏の提案を一九六四年九月のトンキン湾決議の繰り返しであるとして反対した。この提案のもとジョンソン氏は議会の協力をとりつけたのであるが、下院は郵政改革を否決してしまった。上院議員は郵政改革を採用しないと、郵政改革も成功しないであろう。

下院はジョンソン氏の要求に応じて三月廿三日に二二〇対一四七で郵政改革を採用したが、上院は郵政改革を採用しないと、郵政改革も成功しないであろう。

郵送小包み爆發
キューバ國連代表負傷

（華府）キューバ国連代表部代理部長エクトル・ロドリゲス・ラミレスが郵便小包みを開けた途端に爆発し負傷した。事件は二日午後一時半ごろ、ニューヨーク市マンハッタンの東六十九番街にあるキューバ国連代表部で発生した。

小包は重六七両のキューバ使節宛てのもので、差出人名はなかった。ロドリゲス氏は右手に重傷を受けた。被傷者は直ちに聖ビンセント病院に運ばれ、治療を受けた。

小包は重六七両のキューバ使節宛てのもので、差出人名はなかった。ロドリゲス氏は右手に重傷を受けた。被傷者は直ちに聖ビンセント病院に運ばれ、治療を受けた。

永會計年度連邦豫算
赤字三百億弗に達せん
動搖するロムニー知事

（底特律）共和党の有力候補者の一人であるミシガン州知事ジョージ・ロムニーは、今日の経済事情はかくのごとき歳出をゆるさない、といって、立法府である州議会は自ら歳出の削減を要求し、歳出増加を要求しない限り、増税を認めないと言明した。

なお記者会見に出席したミシガン州知事ジョージ・ロムニーはジョンソン大統領のベトナム政策にかわる提案はしないと言明したロムニーは一九六八年の共和党大統領候補のトップランナーとみられているが、ベトナム問題で態度が決定されず、急速に人気を失っている。だから、ロムニーはすでに政府をベトナム問題で攻撃したためであるが、政府はロムニーの態度を批判しようとしてかねてより歳出の増加を要求しているの

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（一四）

ケネディの就任は、最初一部から「若すぎる」と批判されるの声も聞かれたが、しだいに影をひそめ、実績が作られていった。閣僚の人選にあたっては、ケネディ自身が最も信頼する人物を選んだ。ケネディ政権の閣僚は、ほとんどが大統領と同じ年齢層の人物で占められ、ケネディ自身が「若い人たちの政府」と呼んだ。

ケネディ大統領の最も信頼する人物は、実弟ロバート・ケネディ司法長官である。ロバートは、兄ジョンの選挙参謀として、兄の大統領当選に大きな役割を果たした。ロバートは、兄ジョンの大統領就任と同時に、司法長官に就任した。ロバートは、兄ジョンの大統領就任と同時に、司法長官に就任した。ロバートは、兄ジョンの大統領就任と同時に、司法長官に就任した。

沖縄返還は條件つき
—日本の立場頭痛—

（東京）佐藤首相はこのほど訪米（六月の基地自治使節を含む）岸閣僚懇談会を開き、あらゆる方面から検討していると発表したが、沖縄における米軍の基地自由使用は、アメリカの日本防衛政策であり、日本自衛のためこれを認めさえすれば、米軍としては当然に撤去するものとみてくる）問題を正面に取上げて、これを解決する意図があるかどうかを質す予定。このため、沖縄の施政権返還問題は日米間がこの「影の目的」というアメリカの方針を認めるかどうかにかかって来たわけで、沖縄問題は一九七〇年の安保改訂後、安保解消論となる可能性が強くなるだけに、日本としては、——

◆沖縄の全面返還が、言葉すれば、沖縄は引続き米軍の基地確保に入る

◆その場合、核兵器の沖縄への持ち込みもしないとの従来の政策に変更することになる。

◆この事態を避けるためには現行安保条約の基本的な変更が必要となり、日米間に新たな安保条約締結の交渉を開始しなければならない。

◆ジョンソン氏の親書の下で第一種郵便物は現行の五セントから六セントに、航空郵便は八セントから七セントに、電報は四語から五語までそれぞれ一セントづつ値上げされる。

このほか第二種郵便物は一九六八年一月一日から三年間に二二%の値上げがあり、第三種郵便物の値上げは二八%、第四種（書籍類及びレコード）の値上げは二二%、航空郵便物は一律一二%の値上げに決定している。

日本とアメリカ
三月號配本

月間誌「日本とアメリカ」三月號がこの程、市内購読者並に駐在先に発本した。

本誌には日米関係資料が豊富にできた新聞を初めての電下大阪等の目貫が飾り、挿絵を満載されている。これは各地の日米人社会の動きが載っているので、読者は日米人社会の動向を知ることができる

民謡同好クラブ
例會盛會

日米人創作民謡愛好クラブの例會は第一日（土）天野三重子さんを囲んで行われた

要求欄

デナー要急入用。経験の有無により、時給最低二弗以上、詳細は左記へお電話下さい。

書間 CA 二―二五四三
夜間 三三四―七〇七一

観光旅行社員募集

日英兩語の出来て、自動車の運転出来る男の方。パートタイムにても可。

特典、各地の旅行が出来る

電話 WH 四・五四四四

豆腐
自動車で働く人を求む。自動車の使える方を望む。高給を拂います。（委細面談）

竹下豆腐店

北ハルステッド線二二五五
電話 LA 五―三八二三

四室
家具なし、清潔、家賃格安貸します。

西ベルモント街二二三七
電話 SU 四―六三九九

貸度
三室アパート家具付二階フロント
ウイルトン線二三七五三
電話 DI 八―八四六七

郵便料値上げ要求
普通手紙五仙より六仙に

（東京）ポーリン大戦後は郵便料値上げにより人件費の増加を補うとともに郵便事業を独立採算制とするため、郵便料金の引上げを要求することを決定した。

ジョンソン氏の親書の下で第一種郵便物は現行の五セントから六セントに、航空郵便は八セントから七セントに、電報は四語から五語までそれぞれ一セントづつ値上げされる。

このほか第二種郵便物は一九六八年一月一日から三年間に二二%の値上げがあり、第三種郵便物の値上げは二八%、第四種（書籍類及びレコード）の値上げは二二%、航空郵便物は一律一二%の値上げに決定している。

米人實業家
觀光團出發

中西部各地方よりなる観光の業界の実業家、日本航空に搭乗、日本着後観光一行五名は、内日米人実業家四人が加わっている。主催者であるコスモポリン旅行社の山田重氏が出迎えて歓待するが、もし御希望があれば、五泊申込みを山田氏より急電している。ジャパン・トレードセンターの施設見学も一行に組まれている。尚同行の山田氏は、来る十六日航空機で帰米する予定。

觀光團出發

中西部各地方よりなる観光の業界の実業家、日本航空に搭乗一行五名は、内日米人実業家四人が加わっている。主催者であるコスモポリン旅行社の山田重氏が出迎えて歓待するが、もし御希望があれば、五泊申込みを山田氏より急電している。ジャパン・トレードセンターの施設見学も一行に組まれている。尚同行の山田氏は、来る十六日航空機で帰米する予定。

觀光旅行社員募集

日英兩語の出来て、自動車の運転出来る男の方。パートタイムにても可。

特典、各地の旅行が出来る

電話 WH 四・五四四四

コスモ旅行社
春の訪日
觀光團出發

数次コスモポリン旅行社主催の第四回訪日観光団は、早野三重子さんを団長として去る四月一日シカゴ空港にて出發したが、出發に先だち三月廿五日ウイルソンビレージ市民行事が行われ歓送会並びに紹介が行われた。

右一行の訪問は左の如く廿名であった。

早野三重子夫妻、山田勝久、岩谷敏子、岡部、田中ダム、岩谷敏子、牧野ゆり子、若狭水登、中西忠雄、間澤ケン、堀田正三夫妻、三好ヒロ子、岡ナンシー、ロバート・ダッド、第三名匿名）

チュリップ觀光
團員募集
菅野旅行社

菅野旅行社主催のチューリップ観光団募集の説明会を同社のショールームにて開催、チューリップ祭見物ツアーとして四月廿九日（土）午前七時出發、五月廿日（土）午前零時半頃帰着の日程で募集中。

美坂永義氏歸市

昨年春病気療養の為訪日中であった美坂永義氏は帰米に先立ち鹿島の温泉で充分保養し元気を取つてある四月一日帰市された。

倉島夫妻訪日

倉島鐵鋼氏夫妻は観光の為訪日中で、廿日頃帰米の予定。

食付
電話 DI 八―八四六七

名天御通知

岡山縣津山市下高倉
妻 金谷 文子 儀
一年病気療養中でありましたが、去る四月五日午後八時過に自宅で死去いたしました。
生前厚知の皆様の御厚誼を感謝し右謹んで御通知申上げます。
追てお通夜を四月七日（金）午後七時、告別式は翌八日（土）午後七時半よりレーサイド日本人基督教会において高原宗市同千秋兩牧師司式の下に執行いたします。
四月廿七日
喪主 夫 Wayne 清水 雅一
長男
妻 金谷 ゆき子
女婿 鈴木ロージ ルビ
（長女）妻 金谷イソタ カロール
支男 一朗
親戚 一同

花祭り法要
明九日修行

中西部佛教會の本部寺院祭り法要は明九日（日）に執行されるが、常執行事の外で一般大衆の焼香は午後一時半よりすべて會場で執行される。参詣者によって行われる。参詣者の焼香を待つ。

人氣好評の週末ランチ

毎週土曜、日曜日の『せんば』ランチは大好評を戴いておりますが、未だ御存知のない方は是非一度お試し下さい。お待ちしております。

時間は午後十二時―午後四時迄

平日のランチは電約下されば何時でも結構でございます。

御料理「せんば」
525 Arlington Pl. Tel 529-1200

訪日御挨拶

私達この度、用事とともに内地旅行をかねて去る四月一日シカゴ空港を発つて訪日の途につくことになりましたが、出發に際しては、團体又個人として皆様から色々と御便宜を図り頂き又出發當日は見送り等して戴き真心深謝して居ります。三ケ月の旅程でありますが、留守中は何分共よろしく御願い申上げます。皆様の御健勝を祈りつつ、ゲイ行つて参ります。

四月五日
倉島寅松
とも

職員募集
（二名）

一、自動車の運転の出来る成るべく五十才以下の男子
二、給與は月額四〇〇―四五〇ドル程度
三、在留資格は公用（A1）に切換え可能。
四、その他、委細面談、履歴書持参）

シカゴ總領事館
549 North Michigan Ave. Chicago Illinois 60611
電話 ＩＬ 二―一九〇〇

廣島原爆ドーム保存の為
—寄金募集に就いて一般に訴う—

廣島原爆ドーム保存を是認した廣島市會に於いては衆議一決、資金募集運動推進を決定し、濱井市長より本會に協力を求めて來ました。

本縣人會は濱井市長の要請に應えに全面的に協力する事を決議し、直ちにドーム保存基金募集を始める事になりました。縣人及び關係者は勿論、一般同胞各位の協力喜捨を切に願うものであります。

寄附金御申込先
橋高 龜一 6142 S. Elis 杉本 勇 1008 N. Clark
又は左記世話人の何れか（お願い申します）
土井 勇、藤井 靜男、池端吉之輔、日浦將夫、宮本龜三、西村忠雄、坂本ヘンリー、迫田タメ、山下輝雄、富廣サトル、

一九六七年三月
シカゴ廣島縣人會長 橋高 龜一

シカゴ定住者會々員募集
—一般各位の協力を希う—

シカゴ日系人會住の初期以來二十年間シカゴ日系人社會の福祉に御力をさせて戴きましたことは シカゴ同胞皆樣の變りない御支援の賜と感謝しております。

本會は時代の要求に依り、現在は 世間退老齢者の福祉に意を注ぎ ウオタ・センターを始め、世のプログラムの遂行又は 二世、三世、日本からの留學生に對する奉仕をいたして居ります。

何卒皆樣が本會の役割を御理解下さいまして、本會支援の意味で 會入會をお願い申します。

會費は三弗、五弗、十弗、廿五弗、自由にお選び下さい。

定住者會々長 清水 リンコルン
會員部委員長 内本 タッピ

Japanese American Service Committee
3257 N. Sheffield Ave. Tel 525-3590

明治百年祭記念訪日觀光團！
子供さんの學校のお休みと
十年振りの里歸りの最も良い期日を選んだ

夏の訪日觀光團々員集募

▲出發―六月廿五日(日)午前八時四十五分
【JAL 一二五號機オヘア空港發】
▲桑港經由パンアメリカン八四五號機横濱直行便（二週間、三週間及び香港、台灣コース）
▲羽田空港着 六月廿六日(月)午後六時三十分
▲京都又は大阪解散觀光コース 九百九十九弗
▲觀光コース 第一部（廣島解散コース）一、〇九九弗
東京―日光―鎌倉―箱根―熱海―伊勢―二見ケ浦京都―奈良―大阪―高松―栗平―宇野―岡山―廣島（七月七日解散）
第二部 廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―博多（七月十四日解散）
（一一五弗追加）
（一八五弗追加）
▲第三部 福岡―台灣―香港―東京（四泊五日）
▲觀光されない方は 八百七十三弗
（以上、航空往復費、諸航手數料一切を含みます）
▲申込み金百弗（構員次第締切ります）
▲團 長 菅野富雄
（おなじみの一九四七年シカゴ菅野旅行社の創立者）
▲種 別 航空パンアメリカン
お問合せと御申込み
日本交通公社
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野代理）

卵殻細工品展示

西區エリー氏夫人の卵殻細工が四月末日までシカゴ中央圖書館（ミシガン街とリンドン街角）ウルレンス・ディートに陳列されている。珍らしい陳列品である故、同好趣味者の來觀を希望されている。

金谷文子夫人死去
告別式は本夜

（淵山縣津山市の出身で、觀光團一行五名の出發で、觀光團一行五名の出發で、觀光團一行五名の出發

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsel 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 8 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1960

New Donors Added to C.L. List

Applications Open For 12 Scholarships

SAN FRANCISCO—In its 1967 awards program the National Japanese American Citizens League plans to present a total of 12 undergraduate scholarships, according to Kay Nakagiri, National youth commission chairman, and National youth director Alan Kumamoto.

The newest memorial scholarship offered for the first time this year is in memory of one of the most active Southern California naturalized issei, Gengoro Nakamura. Mrs. Nakamura is giving the scholarship in memory of her husband who served as president of the Downtown Los Angeles JACL chapter at one time.

The oldest award in the program is the Pat Ben Masaoka Memorial Scholarship, a $400 award, which is in its 22nd year. Originally the grant was set at $200 by Mrs. Haruye Masaoka of Los Angeles, however, Dr. James Miura of Birmingham, Michigan and Dr. Harry Abe of Wantagh, L.I., New York, added $100 each to the Masaoka award in recent years. Both Miura and Abe were recipients of the Masaoka scholarship.

Two recipients will be named for the Col. Walter T. Tsukamoto Memorial Scholarship. The stipends at $250 each, are presented by Mrs. Tomoye Tsukamoto in memory of her husband, a former National JACL president.

Three awards initiated last year and continuing this year are the Dr. Takashi Terami Memorial and Mr. and Mrs. James A. Michener scholarships. Under the Terami scholarship plan, two $250 scholarships are given, preferably to students majoring in mathematics or sciences. The Michener scholarship is an award donated by the noted author and his wife, the former Mari Sabusawa.

The National JACL is presenting four supplemental scholarships of $200 each to bring the total of 12 undergraduate grants offered this year, bringing the total cash value to $2,800.

The JACL graduate scholarship program now in its second year features the Dr. Mutsumi Nobe Memorial scholarship for graduate work in biological science or engineering. This scholarship is limited to a male Japanese American graduate student who is currently involved in either undergraduate studies or who is about to go into graduate work.

Artifacts, Crafts Sought by J.A.C.L.

One of the features of the Joint JACL Eastern District-Midwest District convention to be held here from Sept. 1 to 3, the Labor Day week-end will be artifacts and crafts produced in Relocation Centers during World War II. They will be exhibited as part of "A Quarter Century After" story of the evacuation.

Persons knowing of unusual and extraordinary works of art which should be in the Exhibition are asked to notify Chiye Tomihiro, 900 W. Newport Ave., Chicago, Illinois 60657 or call DI 8-6380.

Gang Intelligence Formed by Police

Superintendent of Police, O. W. Wilson announced the establishment of a new unit within the Detective Division which will be designated the Gang Intelligence Unit. The duties of this group will include the investigation of gang leadership, the relationships between the various gangs and the forces which encourage the commission of crimes by gang members.

The primary function of the new Unit will be to gather information about gang activity and disseminate it to other units within the department. The Unit will have the responsibility of establishing cases of criminal conspiracy against gang leaders and supporters and the further responsibility of securing evidence of continuing patterns of sequences of criminal acts by gang members for the purpose of prosecution.

Add Sony TV Sets To U.S. Limousines

WASHINGTON, D.C.—Japanese-made Sony television sets have been added to the bulky array of gadgets in the limousines of three of President Johnson's cabinet members. A spokesman said that Secretary of Defense Robert S. McNamara, Secretary of the Treasury Henry H. Fowler and John W. Gardner, Secretary of Health, Education and Welfare, now watch television on their travels to and from work.

McNamara is reported to have started the trend toward car television two years ago. Fowler had a set installed in his limousine a year ago and Gardner followed suit a few weeks ago.

Donation by Singer

NAGASAKI—American folk singer Joan Baez contributed 1,000,000 yen ($2,780) to the Nagasaki Atomic Hospital in Kyushu. The contribution, part of the proceeds from her recent performance tour of Japan, was handed over to the head of the hospital. Miss Baez performed in Tokyo, Hiroshima and other cities in February.

Police Investigate Missing Diamonds

TOKYO—Nine one-carat diamonds worth 10 million yen en route from New York to Tokyo are missing. The FBI and Tokyo International Airport police were called to investigate.

The police said a wooden box containing nine 144-facet diamonds had been flown from New York's Kennedy Airport by a Northwest Airliner but was missing when the plane arrived in Tokyo. The plane had made stopovers at Chicago and Seattle en route.

The diamonds had been purchased by Suzuki Pearls in Azabu, Tokyo, from Huisman Bros., Inc. of New York. They had been insured. The 144-facet diamond cutting was perfected by Huisman Bros. recently and the new-cut diamonds were introduced to Japan by Suzuki Pearls toward the end of last year.

Fujikawa Designed Stamp Given Honor

SIDNEY—The beautification commemorative stamp designed by New York nisei artist Gyo Fujikawa, gained a substantial majority of votes in the 19th annual Linn's Weekly Stamp News design derby.

The stamp rendered a view of the Jefferson Memorial through blossoming Japanese cherry trees. The pink and green stamp garnered 6,514 votes. In second place was the Christmas Madonna stamp with 4,877 votes.

Develop Disc Valve To Aid Human Heart

The successful development and use of a new flat disc valve to replace deformed valves in the human heart was reported at the 14th annual scientific meeting of the North American chapter of the International Cardiovascular Society by a surgical team from the University of California.

The USC team is headed by Dr. Harold Tsuji along with Drs. Jerome H. Kay and John V. Redington. According to Dr. Tsuji, 16 persons have received the new prosthesis at St. Vincent's Hospital and County General Hospital, both in Los Angeles.

Under development for two years and first used last August, the USC disc valve has been placed in more than 600 patients throughout the world. The new plastic (silastic rubber) disc valve, about the size of a nickel, is held in a small metal (vitalium) cage fixed to a cloth (teflon) ring. The entire device is about only one-fourth as big as a marble-sized ball valve used for the past five years.

Grant Park Chorus Continue Auditions

Auditions for membership in the Grant Park Symphony Chorus, again under the direction of Thomas Peck, have already begun and will continue through March. Basses and tenors are very much needed.

In May auditions will be held from the chorus membership for minor solo roles in works to be performed during the summer season. To arrange for an audition, one should call Isobel Honet, assistant to the manager, Grant Park Concerts, HA 7-5252, Ex. 509 or 510 between 9 a.m. and 4 p.m.

The 33rd concert season of Grant Park Concerts, sponsored by the Chicago Park District, will open Saturday, June 24 and continue through Sunday, Aug. 20. The series will present 33 evening concerts.

Japan's Miss Teen Takes Fourth Place

SAN FRANCISCO—Yoko Sasaki, Miss Teen Japan, placed fourth in the Miss Teenage International Beauty contest held here. Miss Teen Norway won the title. She was followed by runner-ups Miss Italy and Miss U.S.A.

Of Miss Sasaki, the San Francisco Chronicle wrote, "her hair was short and she could toss it around like the Clairol girls." Terrence O'Flaherty of the Chronicle wrote he was "secretly rooting for Miss Japan who had more poise and style than the others."

Conducts at San Francisco

West Coast Hails Ozawa's Performance

Seiji Ozawa, 31-year old orchestra director who enters his third season as musical director of Ravinia Festival, was hailed in San Francisco for his performance of Berlioz' "Requiem" with the San Francisco Symphony. He drew screaming bravos from the audience at the conclusion of the number.

Heuwell Tircuit, music writer for the San Francisco Chronicle wrote: "Young, middle aged or senile, there are precious few conductors in any hemisphere who can touch Ozawa on one of his best nights. The balance and brilliance of sound Ozawa achieved with such vast forces was unique. Technically, the performance was a marvel. . . . Considering Ozawa's performance he may well be one of the most under-rated conductors in the United States."

It was reported that Ozawa will be back again next year, according to Josef Krips, regular conductor of the San Francisco Symphony, "Ozawa has accepted my suggestion that he do Charles Ives' Fourth Symphony here next season."

Krips said that Ozawa's performance of the Ives symphony will be one of the "several premieres" planned for next season before the orchestra leaves for its tour of the orient.

Herb Caen, Chronicle columnist, joined those praising Ozawa's performance by writing, "In 40 years of Symphony-going, I've never heard anything more thrilling and the local critics didn't rave half enough over the performance (the standing ovations for the 31-year old Seiji Ozawa, the U.C. Chorus and our splendid orchestra and brass choirs are probably still going on . . .)"

U.S. Firm Orders Large Oil Tankers

TOKYO—With final basic designs for the world's largest oil tanker completed, they are now being reviewed by officials of an American firm which recently ordered six big vessels to be built in Japan.

Ishikawajima-Harima Heavy Industry Co. and Mitsubishi Heavy Industry Co. were given orders for six tankers, each 276,000 deadweight tons, by the National Bulk Carrier Co.

The largest vessel afloat at the present time is the 209,000 deadweight ton Idemitsu Oil Co. of Japan.

It was revealed that construction work on the first tanker is expected to start this summer and be completed by September, 1968.

Toguri of Toronto Dances in England

LONDON—A new ballet without music launched Toronto dancer David Toguri on a new career. The ballet entitled, "Inochi," (life) traces with considerable wit and sympathy the influences on a young girl's personality as she goes from childhood innocence through experience to death.

The ballet is one in a program of five new ballets presented by the Ballet Rambert in collaboration with the theatre department of the Central School of Art and Design. The only Japanese influence discernible was the sound of wooden clappers flapped together to signal the opening.

Teachers of Japan To Observe in U.S.

TOKYO—Some 50 Japanese primary and high school teachers will be sent by the Association of International Educators to study in the United States this summer. The association said the teachers would leave here Aug. 23 and stay until the end of October.

During their stay in the U.S. the teachers will take part in seminars at Columbia University and the East-West Center in Honolulu. In addition they will stay for a month at the homes of Americans for a first-hand look at the U.S.

The association also plans to invite 10 U.S. educators to Japan to have them observe first hand the Japanese educational situation. Also planned is an educational exchange with Southeast Asian countries to help develop nations through education.

Trip to Hawaii For Winner of Walking

TOKYO—Isamu Ota, 24-year old university student, won a trip to Hawaii by walking 109 miles in 28 hours as a promotion stunt for the opening of a new music shop in the Ginza. Her idea was to see how many miles a person could cover in 28 hours.

Ota walked the 109 miles by pacing back and forth over a 200-meter course. He walked continuously except for a hour long rest early next morning to eat. Some 140 persons participated.

Hearing to Study Import of Oranges

WASHINGTON, D.C.—The Department of Agriculture announced a public hearing on a proposal to allow unshu (satsuma) oranges from Japan into Washington, Oregon, Montana and Idaho after certain safeguards have been taken.

The hearing will be held in Portland, Oregon on April 12 and also will consider the need for a new quarantine to control the interstate shipment of oranges.

Japanese oranges are presently prohibited entry into all states except Alaska because of the existence in Japan of citrus canker disease.

Extension Course To Include Tours

BERKELEY—Japan today — its changing society, its ageless culture and the ebullient political and economical life—will be the subject of a two-part University of California Extension lecture program and study tour this spring and summer.

The lecture program given in San Francisco April 21-23 will include discussions by University scholars on Japanese art, literature, drama, religion, the emergence of modern Japan and the swift pace of social change since World War II. Japanese foreign policy today and the current political scene.

The study tour, set for June 30 to July 22, will offer participants an opportunity to observe Japan's cultural, economic and political activity first hand and to meet with government officials, industrialists, scholars, writers and artists.

The cost of the study tour including round trip air fare and transportation within Japan is $900.

Japan Selects Best Film Photography

TOKYO — "Furuigaku Symbol" (An Introduction to Anthropology), a Nikkatsu film, was chosen as the best photographed monochrome film in 1966 by Japan Motion Picture and Television Technical Association. For color films, Daiei's "Irezumi" (Tattooing) won a similar award.

The awards will be given to the respective photographers, Masaka Hirosaka for the Nikkatsu film and Kazuo Miyakawa for the Daiei film. Toho's special effect photography director Eiji Tsuburaya was named recipient of the award for special effect photography for the company's "Kaiju Daisenso" (Battle Among Monsters).

Osaka Starts Work On '70 World Fair

OSAKA—In a solemn Shinto ceremony ground was broken for Japan's most ambitious construction project, the Japan World Exposition, Osaka, 1970. The groundbreaking ceremony marks the official start of construction work.

Following the service performed by nine Shinto priests, Premier Eisaku Sato pushed a button at his official residence in Tokyo setting off dynamite charges laid at several places on the site.

Five bulldozers which stood ready on a hill beyond then roared into action to launch the ground levelling work which is expected to be completed within the year.

Book Published on April 17

Inouye Completes His Autobiography

LOS ANGELES—An autobiography of Senator Daniel K. Inouye of Hawaii, the first nisei to become a national legislator, will be published on April 17 by Prentice-Hall, according to Harry Honda, editor of the Pacific Citizen.

In his recent column Honda wrote that a high school student in Berkeley asked for information on Senator Inouye for his class paper. She said there was nothing on him in the public library. It was suggested that she write directly to the senator and he obliged and included an autographed photograph.

John Moore, Washington Bureau representative of the Honolulu Advertiser who was permitted to peek at the last two galley proofs said that it is an inspiring book dedicated to the senator's 2½ year old son. It is unique in that Inouye consulted no one except Lawrence Elliot, a New York writer, in the writing of it. Not even the senator's wife will know what's in it until she reads it.

Senator Inouye said he rejected several offers to publish his autobiography when he first came to Washington in 1959 because he thought it was presumptuous to write one then when he was only 34. He began to dictate into a tape recorder at his Bethesda home. He always worked at home. He and Elliot collaborated by mail to trim the book down to a tight 297 pages, about half the original pages.

The JACL, through its Eastern District Council, has ordered an initial supply of 250 books. Details for purchases are forthcoming. It is understood that the EDC will handle distribution as a fund-raising project.

Foreign Investment

HAZELTON, PA. — Sekisui Plastics, one of the first Japanese firms to establish a plant in the United States after the late President John F. Kennedy invited foreign investments, has been acquired by Instrument Systems Corp. of New York.

N. Sekino, who announced the sale, attributed the concern's troubles to an unexpected American market conservation, tough competition, high raw material prices and low market prices.

Soviet Opera Star Wins Miura Contest

TOKYO — Vera Kopir Soviet opera star, won the first world wide "Madame Butterfly" competition with a prize of $7,780. The runner-up was another Russian singer, Tamara Chilingarova, with Elizabeth Wooden of Britain third, followed by Penny Bellas, Italy's Maria Luisa Cianci and Marafim Nolen of the United States.

Thirty four singers from 22 countries participated in the event arranged by the Tanaka Miura Memorial Association with the support of the Japanese foreign ministry and education ministry. The top eight singers have been invited to Nagasaki to sing in a concert at Nagasaki public hall.

Miss Bisling, 33, won third prize in the International Tschaikowsky Competition last year. She has been singing since 1965 with the La Scala Opera Company in Milan.

Popularity of TV In Japan Increases

TOKYO—Television has rapidly become the most important force in Japanese cultural life. With 20 million sets peppering the countryside—almost one for each of Japan's 24.1 million families — a product keyed to a popular TV show and advertised thereon seems bound for success.

Tadashi Okuyama, publisher of Japan's TV Guide said, "We used to tell whether people were Toyotettes or hicks but this is no longer possible . . . clothing fashions in the big cities and in the country are now almost the same . . ."

One thing the Japanese haven't yet gone for in spite of TV exploitation: TV dinners, imported from the U.S. by a Tokyo supermarket, they have attracted few customers.

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
100% Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 8 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $8,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each, Enclosed front & rear Porches, 2 car gar. Oil Ht. $32,500.00.
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-3's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-6's. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $2,000.00 Down.
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00.
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

AUTO BODY MAN
Experienced
$3.65 Per Hour
ALSO AUTO BODY
PAINTER HELPER
Apply
311 N. SACRAMENTO BLVD.
Phone: 722-9254

MAN FOR LAWN MAINTENANCE
EXPERIENCED
And other maintenance work. Permanent position in large apartment complex in LaGrange. 6-day week.
Must have references. Call for appointment. Chicago phone —
RE 5-0114

Your Classified Ads

HELP WANTED
COOK
Experience necessary. General Cooking. 5 evenings a week.
Cumberland House
8354 W. Irving Park Rd., Chicago
NA 5-7060

SCAM INSTRUMENT CORPORATION
NEEDS
CONTROL PANEL WIREMEN
Will train qualified applicants. Scam provides paid life insurance, hospitalization, sick benefits, major medical and other benefits. Convenient suburban location, liberal vacation benefits, 8 paid holidays, and in-plant cafeteria.
APPLY IN PERSON
7401 North Hamlin Ave.
Skokie, Ill. 60076

SCAM INSTRUMENT CORPORATION
NEEDS
PRODUCTION ASSEMBLERS AND WIRERS AND SOLDERERS
Immediate permanent opening with one of the leading manufacturers of Annunciators, System Instrument and Control Panels. Company provides paid life insurance, hospitalization, sick benefits, paid holidays and vacation as earned. Modern in-plant cafeteria, public transportation nearby.
APPLY IN PERSON
7401 North Hamlin Avenue
Skokie, Ill. 60076

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

STANDARD TRANSMISSION MAN
Must be experienced. Full or part time.
334-6000

AUTO BODY-FENDER COMBINATION MAN
Busy new car dealer. Clean shop. Many Benefits. Top pay.
HUDEC OLDS
5515 W. Irving Park Rd.
AV. 2-1000
Mr. Filek.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

AUTO MECHANIC. Experienced only. LU 1-3440, 5243 S. Archer.

FOR RENT
MAY 1. Clean quiet bldg. 4 rm. 1st $113. 5 rms. 3rd $125. Excel. transp. and shpg. 2 blks. to Howard L. Adults. Ohno. 7423 N. Rogers. 338-2184 or 761-8432 (janitor).
2 BEDRM. mod. apt. N.W. side. Good transp. Tile bath, cabinet kitchen. 271-6656 eve. or wkend.
3 RM. apt. Furn. or unfurn. Clean, sunny. 2nd flr. 3752 N. Wilton. DI 8-8467.
6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.
4 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Reasonable rent. 2237 Belmont. SU 4-6739.

FOR SALE
BEST OFFER. Chinese Republic dollar, 1912 gem matte proof. Colin Wells, 412 Custer St., Evanston.

MISCELLANEOUS
SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG. MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

The Chicago Shimpo

第一六九號　一九六七年四月二十四日（日曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Inc.
Publisher K. Sugimoto
3748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. Bittersweet 8-8971-8972
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (Int. rate)
Single Copy 10c

パリー空港の冷い歓迎
ハンフレイ副大統領訪欧
各國首都で反戦デモ展開

（パリー）現地機にハンフレイはじめジョンソン大統領代理として訪欧途中、パリを訪問し、各國指導者と会見している。ドゴール大統領と会談しているがいたるところで反戦デモで迎えられ、また国内でもつとも信頼できる世論調査の民間機関からも支持率が低下しているなど、ジョンソン大統領の訪欧は前途多難の模様である。

ハンフレイ氏と会談したドゴール仏大統領は、フランスがNATO軍事機構から脱退したことを明かにした。しかし、フランスが西欧諸国を敵視しているわけではなかったので、とくに核兵器の放棄などを要求しなかった。ドゴール大統領は、ハンフレイ氏が核兵器の管理権を持つ米国の核キーパーとなっていることを批判した。

ドゴール大統領はまた、ハンフレイ氏と会談した際、ベトナム戦争の解決策として、北爆の停止、南ベトナムからの米軍撤退、ベトコンの参加する連合政府の樹立などを提案したが、ハンフレイ氏はこれを拒否した。

ハンフレイ氏は、ドゴール大統領の訪仏は、フランスが西欧諸国の中で米国と最も緊密な関係にあることを示すものであると述べた

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（十五）

長くて暑い夏が来る
全国に人種的暴動生ぜん
大都市は爆弾を抱えている

（ニューヨーク）人種問題諮問委員会（コーア）の全国委員長ジェームス・ファーマーは、今夏は更に大規模な人種的暴動が生じるだろう、と予言した。

「ワッツ（ロスアンジェルス及びその他の黒人居住都市が暴動する危険がある」と私は確信する」

ファーマーは、ロスアンジェルスの暴動は警察の暴力行為が原因で生じたものだ、と述べた。

「黒人が政治的権力を獲得し、黒人社会を政治的に管理せしめるための公民権運動の真の目標である」

ウセリイは黒人は軍隊に服するのを拒絶してヴェトナム戦争反対の意志表示をせよ、とマーチン・ルーサー・キング牧師の訴えを支持した。

ウセリイは黒人の同権獲得努力をスポイトライトするためのデモが行われるが、コーアはもっと重要な仕事をしている、と言った。

「黒人が政治的権力を獲得し、黒人社会を政治的に管理せしめるための公民権運動の真の目標である」

ウセリイは黒人は軍隊に服するのを拒絶してヴェトナム戦争反対の意志表示をせよ、とマーチン・ルーサー・キング牧師の訴えを支持した。

ロスアンジェルス、ワッツ地区の暴動は、黒人社会の自己主張をねじ伏せようとする白人社会の暴力行為が原因で生じた、と非難した。

しかし、暴動は秩序ある運動ではなく、暴動に参加した黒人学生が逮捕されたのに抗議して、ロスアンジェルス大学バークレー校の学生が抗議集会を開いたのを警官が高圧的に解散を命じたところから生じた。

知事エリングトンは事態を注視しているが、ナショナルガード動員はまだ要求されていない。

ファーマーは、ロスアンジェルスの暴動は、警察の暴力行為が原因で生じたものだ、と述べた。

「黒人が政治的権力を獲得し、黒人社会を政治的に管理せしめるための公民権運動の真の目標である」

ウセリイは黒人は軍隊に服するのを拒絶してヴェトナム戦争反対の意志表示をせよ、とマーチン・ルーサー・キング牧師の訴えを支持した。

ロスアンジェルス、ワッツ地区の

「キープ」米國委員會主催
ポール・ラッシュ博士歡迎會盛會
米國人の關心に驚く

「キープ」アメリカン委員會主催の帝都復興に貢獻した米國人の帝都復興に貢獻した米國人の帝都復興に貢獻した米國人

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
2744 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel. Ellsworth 4-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 12 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago

VOLUME 21, No. 1961

東京便り

小沢武雄

空飛ぶ花の種

ああ、忘れな草、ポピーなど、昔はよくみられた花も、何かしらん、聞いて見るあるか、そのきくは、アメリカの花の種子だけに感らし。

さて、この頃かく優しいMさんの美しい花の種子をいつめた手紙をもらった。みるからに楽しい。蒔いて、育てようと、私たち夫婦はしばらく意見した。

なにしろ私、というのは、なにしろ私、ということは、なにしろ私、ということは、なにしろ私、ということ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年四月十五日（土曜日）
第二九一号

西半球頂上會談開かる

譲歩的態度のジョンソン氏

ラテンアメリカの 獨立を強調

（ワシントン＝ＡＰ）西半球十九ヶ国外相の首脳にわたる下準備の末、ヨンアメリカ諸国首脳が十二日からひらかれた。歴史の経済で各国大統領は西半球の開発的関係を話かにし、とくにケネディ大統領がラテンアメリカの貧困をひいてジョンソン大統領が自国の巨大資金重視に譲歩を示し、米国からの援助を有効で使用するとの決意をとり表明するとの観測をとり表明するとの観測をもっている。

ジョンソン氏は十二日にここから三箇所の出席である。だが、国務省筋や優勝関係で開催する、と観測した。米国はラテンアメリカに譲歩的ありうる。当時が米国が動員を求める意見にはその事実があるが、しかし、ジョンソン氏はこれを試みる決意をしたのである。

ラテンアメリカに帰するかぎり、米国の支援が一般に期待できる。明ち、年間一億ドルの援助増額

身邊雜記

忍びよる春

四月もなかばに近いというのに、今年は例年よりおくれるのかおそい、一月末と降り、それから降つて、庭の雪解けの様子をながめられたまま冬のようになつていた雪は、三月末近くまでとけなかつた。三月中旬に雨があつたので、これで暖くなつた雪を見さらかと思つたが、雪かどこにも見られなくなるまでには、さらに二、三週の日を必要とした。

雨が降るごとに、これで温かさが訪れ、ロンは一夜で青くなり、木の芽も一時にふくらむだろう、と期待されたが、どんよりと曇つて寒い日が続いた。それでも三月末には、記録的の暖かい日があり、住之江公園のスラムの周辺の雪も少し黒味をおびてきたために気付いた。その日、私は買物中に目がさめたお月見が終つてことが出来すスカクテをストレイトで飲んでからリビングルームの窓ぎわにもるカクテのとでブラジルをかぶつてようやく静つついた。あたりが明るくなり始める頃に目がさめ、ベーテンを見上げた時、青緑色の空のを見上げた時、青緑色の空のきがあくなり始めているこに気づいた。私はカラをおりて窓を開けてみた。まだれもなく、朝が訪びようとしていた。

その頃、私はコーナーの家の前に足をとめて、低い垣越しに、その家のローンを眺めた花壇は、黒々としていた。それから二、三日後に、その家の前庭に青い芽が出始めているのに気がついた。クロカスかな、と思つて前のままたが、それがクロカスであつたのは、その日のタ方には芽いものになつていた。黄色や、紫色の花が咲くのを見たのは、それから三日後だつた。その頃にはチューリップの芽が出始めていた。足ふみをしていた頃も、訪れ始めると足が速くなるものだ、と思つた。

コーナーの家のクロカスは咲いたが、私達が植えたクロカスは咲かなかつた。チューリップやクロカスの球根を買つてきて、借りている家の前に植えたのは、十月の末だつた。植つた日でも、冷い雨の降る中で、私ら夫婦はニューイングランドに出発するようやく芽を出した頃、コーナーの家にはすでにチューリップがつぼみをふくらませていた。その花には青さを増した日毎に前が感謝していた。四月の始めの暖かい陽ざしになつてはじめてのロビンが飛びわつているのを見たのも、この家の庭であつた。昭和、オーバーコートの肩し、氷が解け、雪は関連なく、なくくられて来た。雨もなく家の周囲に鈴蘭が咲き揃えることになる。鈴蘭は私の好きな花で、一つの思い出がある。まだ学生であつた頃、一夏を北海道の旭川より北にある小さな町で過ごしたことがあつた。北海道に行けば鈴蘭があり、とくに網走近くのトラピスト修道院附近に多い、と聞かされていたので、網走で一夜を過ごして修道院を訪れた。いかのクロスは咲いていたが私らの植えたものではなかつた。

しかし、私らが植えたものと同じ花が、庭を取り囲んで咲いているのを発見した。

それでも、その日家に帰るとすぐに裏庭にまわつてみた。子供が言つたように、いくつかのクロスは咲いていたが私らの植えたものではなかつた。

しかし、私らが植えたものと同じ花が、庭を取り囲んで咲いているのを発見した。

それでも、その日家に帰るとすぐに裏庭にまわつてみた。子供が言つたように、いくつかのクロスは咲いていたが私らの植えたものではなかつた。

（ニューヨーク）十二日の特派員電報によると、ダグ・ディロン・バウエルは、予期された如く一万票快勝を示し、既を獲得しているのを見た。黄色い花が咲いたのはそれから間もなくだつた。インフラクション通りに出来して植えたはずだつたが、クロカスは一カ所にかたまつて地面から顔を出し、青い葉はほとんど見られなかつた。

私たちの植えたクロカスが

バウエルの一方的勝利

選挙区に足を踏み入れず
総投票の八六%を獲得

ることこれで十三度目だが、八六%を獲得はこれが始めてである。昨年十二月の選挙で彼は投票の七四%を獲得しているので、特別選挙でこれ以上をとれば、前者は三月一日の下院決議を国民にしたのを意味する、とバウエルの選挙委員長は開言していた。三月一日投票で、バウエルは議席に就くのを国民に認されたのである。

しかし、バウエルはニューヨークに足を踏み入れると、民主党保守派で支援される底組にある、民主党の金権にした献金支持をしぶつたので保守派に開われたのである。

昨年十一月の選挙でバウエルが当選した時、議会はこの議院保守派と議会の資金の動向、その他の理由で彼の委員会をすることに決した。特別調査委員会は、彼が調査の対象となつた人物、団体、会社などに対して、召喚状を発行し、証人を喚問する権限を与えられている。

バウエルは、ニューヨーク州の保守派の支持を得て、一九五八年の選挙に出馬するようである。

無存在の神話を作るな

キングとバンチ対立
戦争で立場を明瞭にせよ

（ジョージア）マーチン・ルーサー・キング牧師が反ベトナム戦争を提唱して以来、同氏への批判が強まつているが、公民権運動と平和運動の結合を主張したこれはない、と言つた。しかし、米国がベトナム戦争を解決し、戦争に悪かれていることから解放されないかぎり、住之江公園、スラム消滅、都市再生などの国家的問題の解決はあり得ない、と言つた。

キングの最近の傾向を批判したのは国連事務局のラルフ・バンチ博士であるが、バンチもキングと同じ黒人のノーベル平和賞の受賞者である。前氏は黒人向上協会の一人として登場し、キングが公民権運動から手をひくかそれとも反ベトナム戦争の立場を放棄せよと勧告した。キングはバンチの勧告に対し

「私は公民権運動と反戦運動の両方からも絶対的に手を引かない」

と答えた。キングは米国のグベトナム干渉を「道徳的にも救済的にも不正義」と定義し黒人及び貧富の白人が良心的反戦主義者となるのを訴えたキングへの批判が高まつたのはこれからで、黒人向上協会（第一面参照）

中國提琴家 米國に亡命

（ニューヨーク）中国の指揮者として知られ、北京の中央管弦楽団を主宰していたマッ・ツォン（五十四）は紅衛兵の迫害を逃れて家族とともに香港に亡命を申請して許可された。

マは昨年八月に貴家主義者だとされて置場に監禁されていたが、米国に亡命を申請して許可された。

それでも、その日家に帰るとすぐに裏庭にまわつてみた。子供が言つたように、いくつかのクロスは咲いていたが私らの植えたものではなかつた。

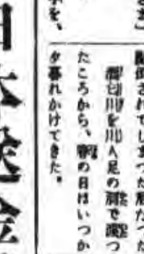
しかし、私らが植えたものと同じ花が、庭を取り囲んで咲いているのを発見した。

それでも、その日家に帰るとすぐに裏庭にまわつてみた。子供が言つたように、いくつかのクロスは咲いていたが私らの植えたものではなかつた。

荒木又右衛門

（四三）

山手樹一郎 著



狼谷の血斗

お銀はそうせずにいられないように、つと胸乳の間へ双の袂で抱きしめて、身もだえする。藤島はそれを愛しいと思いながらも、あまりにも強しい娘心にすつかり圧倒されてしまつた感だつた。御台川を川人足の肩で渡つたころから、雨の日はいつかタ暮れかけてきた。

「この分では荒木さま、お城へ着くころ日が暮れかけますな」

相かわらず又右衛門のそばをはなれない孫蔵が、心配そうにいつた。この老僕はそれから堺ノ津まで山道を主人の駕籠に供をしてのぼらなければならないのだ。

「堺ノ津までにはどのくらい登るんだね」

「さあ、勝手が一里、山道が一里、ざつと二里でござましょうかね」

「それは大変だな」

「なあに、山道はなれているですから」

「雨模様には魚が出ると聞いているが、大丈夫かね」

「時々出ます。昨夜は出ねえですかね、年に一、二度は姿を見ます。出る時は十四、二十四とつながつて歩くだが、提灯火さえ持つていれば決して近づかねえです」

「そういう話は聞くな」

「荒木さま、御覧れておいでなさるから、無理にはおすすめできねえですが、今夜は城へ泊つてはどうかね」

「ありがとうございます。けど、駕もとまで急いでいて、土地の者はどうも小田原へ泊るのにはなれねえもんでね。それに、親旦那さまも待ちかねていなさるだろうし」

「そう聞けば、そんなもんだろうな」

「雨はなれているから、なんでもねえですが、荒木さまが

日本送金は

加州住友銀行へ

受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手数料

手数料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LO. ANGELES :: 129 Weller St.

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
デイク商會へ……どうぞ!!
四月十四日レート一弗＝三七五圓
手數料（送金額の多少に拘わらず）二四ドル
なお、日本貴（最低五万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御持参の方には、手數料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　デイク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters-Gifts
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣　修繕所
樋本　サム
ステート街一し
（第一八號）
電話 DE 二―六二二三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二番

SAVE???
Get Winter Price for Spring Work
No salesman. Deal with me. Owners: call some Japanese customers for references.
Complete remodeling: all trades, tuckpointing & building cleaning.
For free estimation
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
クリング
ペイント店
北パーカイン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
LO 一―三四一四

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan　271-0410
パーマネント・ウエブ
ヘーヤ・スタイリング
髪染め
シエーローン
美容院
日本語を話します　雪子
北シエリダンロード四四一七
電話 二七一―〇四一〇

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203
シカゴ日系人共済會
事務所　北マゾン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

まんみ1本6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売中・12オンス壜
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ　グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ　テレヴィジヨン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に對し3.75圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し3.85圓の割合で買います
◎日本圓を日本の短名に1弗に對し375圓の割合でとどけます　100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします　割合については私共にご相談下さい
◎御申込日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
（二人とも自由に日本語を話します）
シルウェット
美容院
西貞子
野間惠子
北シエリダン街五〇一二
電話 ED 四―二二八二
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に應じます。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
日本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
（サウス・クーク街二八四三）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一二九番
電話 九三一―八七六六

1406 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257
山陽製麺所
◉手打麺類　うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、ヤキメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにゃく、しらたき
製造販賣、御卒最寄りの日本食料店又はスーパーマーケットでお求め下さい

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」（田中光枝）
▲週日及び日曜日―午前十一時開店
▲火曜日―休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間　御料理、バー
きよ
毎日　十二時―十一時
（木曜日休店）
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474
日本お料理店
おすし　すき燒

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
御料理せんば
當分の間　無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
（北二四〇番台クラーク街より西へ一丁新日角）

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十二時
水曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE, AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御用お呼び出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張無料授もいたします
前田アリス
（ウークデール街八四四）
電話 GR 二一―六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達いたします）
口市内無料配達、抵當に取り扱います

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜配達注文の参少に拘わらずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品贈答用品、雑貨類
◉ノールオーダーも取り扱いいたします。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
（こうじ・赤味噌・麹・すずこ銘漬）

正金 国債金著 の勝利

戦前レートで支払うべし
最高裁漸やく意見發表

連邦最高裁は戦時中に閉鎖された横浜正金銀行シカゴ支店の戦前レートで預金を支払う義務があるか否かの問題について、同行の勝訴とする判決を下した。

この判決の下で、約一千万弗の預金債務と、日米人に返還される。

これらの金の多くは、戦前の為替レートで預金されているものだが、米政府はこの預金を七五〇〇人の預金者に対してのほか一九五八年であったが、一八一七人がそれに應じた。このほかに約一六〇〇人が日本で預金額を確認を受けた。

それで、日米人の一般は、預金は他でなされたのだから他で支拂われるべきだ、と主張し、訴訟者は最高裁の判断となるまで一年間を要した。

問題は、東京―横浜間十八哩九十五哩、大阪―神戸間九哩四十五哩となった。昨年七月實施された航空―大阪間及び十一月からの東京―札幌間の路線は含まれていない。

日本航空は五万人の官公庁が同社の株を購入することを期待しているものであろう。

日本航空
青年中堅實施

東京―横浜と大阪―神戸間の航空路を含む三月末西部コーネリアスロンドン間の航空路を開設するとともに、東京―横浜間を開設した日本航空では、またまた東京の航空路に先がけてシンセイ丸(四、東京―ホスタ間)を使い四月七日より開始することとなった。この新航路は日本航空とソビエト国営航空機関とのコンクート航空とが共同運航する路線で、これによればホーンコンから東京まで飛ぶことになり、ホーンコンへ飛ぶと航空機は日本航空ではなく、ソビエト機は、これによる航空機で、これによる航空機の他、全國主要都市から東京で乗り換えることができる。

日本航空
旅行者に奉仕

加州住友銀行では、このたび「住友観光旅行小切手」制度を開始した。旅行者は、この小切手を購入することにより、日本全國一七七ヶ所の支店網を通じて、「住友観光旅行小切手」と交換することができる。

加州住友銀行
旅行者に奉仕

加州住友銀行では、このたび「住友観光旅行小切手」制度を開始した。旅行者は、この小切手を購入することにより、日本全國一七七ヶ所の支店網を通じて、「住友観光旅行小切手」と交換することができる。

日本航空
青年中堅實施

東京―ホスタ間国営航空機関

日本航空
青年中堅實施

日本航空
青年中堅實施

日本航空
青年中堅實施

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 15 1967

Entered as Second Class matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 1962

Supreme Court Reversed Yen Depositors Won

WASHINGTON—The Supreme Court upheld April 10 the right of 4,100 Japanese Americans to recover funds confiscated by the Federal Government early in World War II. The effect is to return to the Japanese Americans $10 million in savings deposits seized as "enemy property" 25 years ago.

Most of the money had been deposited in California branches of the Yokohama Specie Bank, Ltd. The bank's assets were confiscated under the Trading With the Enemy Act. The case decided grew out of a postwar decision by the Government to repay the money at the postwar yen conversion rate of 361.55 yen to the dollar, or less than 2 per cent of the prewar rate of 4.3 yen to the dollar.

In 1958 the Government notified the 7,500 depositors that they could file claims for their money at 361.55 yen to the dollar. Only 1,817 did so. About 1,600 others cashed in their deposit slips for yen in Japan. One group sued the Government, contending that since the seized money had been deposited in dollars it should be repaid in dollars. The Justice Department settled this case before it reached the Supreme Court, paying a dollar for every 4.3 yen on deposit.

The case settled this time involved a large group that had not filed suit until after the Government had agreed to pay off the other claimants at the high rate. This was long after the legal 60-day period for filing claims had passed. The Government rejected all these claims on the ground of the time lapse. The Court of Appeals for the District of Columbia said the Japanese Americans' case had "a strong emotional appeal" but agreed that the statute of limitations barred any recovery.

The Supreme Court reversed this ruling by an 8 to 0 vote. Justice John M. Harlan wrote the opinion. Justice Tom Clark, father of the defendant, Attorney General Ramsey Clark, did not participate. Justice Harlan supported the claimants' assertion that the Government should be stopped from raising the statute of limitations as a defense. Their counsel, Joseph L. Rauh, a prominent Washington lawyer, had argued that the Government's own "unconscionable" use of confusing language in notifying the Japanese Americans caused them to ignore the filing date.

Under the terms offered by the Government in 1958, some depositors would have received as little as 14 cents for the $12 they had on deposit. One man testified that he was offered 30 cents for his claim if he would send his deposit certificate by registered mail—which he said would have cost more than 30 cents. The Court's opinion said the claims ranged as high as $60,000 at the rate of 4.3 yen to the dollar.

Justice Harlan reasoned that Congress patterned the claims procedures of the Trading With the Enemy Act after the Bankruptcy Act, which does not bar creditors from recovery if they file their claims too late. Richard A. Posner of the Solicitor General's office argued for the Government.

Back in Jail After 13th Stowaway

TOKYO—A persistent Japanese stowaway called "Little Joe" was back in jail last Saturday for the 13th time following yet another thwarted effort to live in America.

Hatsugi Tsuruhama, 33, has been trying to sneak into the United States for 16 years and for his effort he has spent roughly a third of his life in prisons and detention camps in the United States and Japan.

"Little Joe" Tsuruhama was deported to Japan from the United States as an illegal immigrant and the Tokyo police arrested him promptly at the airport on a charge of violating the Japanese immigration law. Last August, "Little Joe" was released from a Japanese prison after serving time as a stowaway. He immediately headed for the waterfront.

He stowed away on an American cargo ship bound for the Latin American countries and slipped into the United States through Mexico. He was caught in a Washington, D.C. suburb in September and jailed to await deportation.

Japanese police said that "Little Joe's" first of 13 tries to live in America began when he was 17 years old. He has sought to sneak in via Asia, Latin America and even Europe. He told police that he was touched by the policeman's kindness to him in San Francisco 16 years ago and has wanted to live in the United States ever since.

S & H Green Stamps Refutes the Rumor

"More S & H Green Stamps are being distributed and redeemed in Chicago than ever before in The Sperry and Hutchinson Company's 71-year history," an official of the trading stamp firm said today.

The statement was made by Reuben D. Hamlet, the company's regional manager here, as a result of the bankruptcy of a California trading stamp firm that distributed Thrifty Green Stamps on the West Coast.

"There is absolutely no connection between the two trading stamp companies," Hamlet said. "Moreover, we are confident that S & H Green Stamps will be available here, in the California area and in all other parts of the United States for another 70 years or more."

Hamlet pointed out that S & H Green Stamps may be exchanged for merchandise in redemption centers in 12 Wieboldt Department Stores and in six other locations in the greater Chicago area.

To keep up with the increase in stamp saving and merchandise redemption, he added, S & H now has under construction a $5-million merchandise warehouse and regional office building at the junction of the Eisenhower Expressway and the Tri-State Tollway in the western suburb of Hillside.

Suicide Attempt on Tokyo Bound Plane

A Japanese Air Lines passenger slashed himself across the lower abdomen in what may have been harakiri fashion April 6 aboard a New York to Tokyo jet liner.

Kenji Saito, 27, was rushed to Resurrection Hospital in Chicago after JAL's DC-8 jetliner was forced to make an unscheduled stop at O'Hare International Airport.

Hospital attaches said the wound, an 11 inch slash across his midsection, was superficial. Hiroshi Tao, a friend who accompanied Saito on the homeward flight, said Saito had resigned his job with a Japanese import firm, Hirzoka Inc. of New York last month and seemed to be despondent.

An airline employee said they found Saito in the plane's washroom, his white shirt covered with blood. He used an unidentified sharp instrument in the suicide attempt. The crew members administered first aid and radioed O'Hare to stand by for emergency treatment for "a heart patient." Firemen, waiting on the runway for the plane to land, rushed Saito to the hospital. Saito was later released from the hospital in the care of Japanese consul and resumed his trip the next day.

An airline official said that Saito had been under psychiatric care after an earlier attempt at suicide.

Mid-West Leaders Visit Japan Fair

The Japan Trade Center of Chicago again sponsors Invitation Tour to International Fair under which a group of American businessmen from the Mid-west visit the International Trade Fair which is held each year alternately in Tokyo and Osaka. This is the sixth year.

This year more than thirty five businessmen have applied to participate in the trip which is to leave O'Hare airport April 16. Mr. Eiichi Iimura, the executive director of Japan Trade Center and Mr. Richard Yamada of Cosmopolitan Travel Service will accompany the group. The Fair will open April 18 in Tokyo.

In Tokyo they will be welcomed by Japan External Trade Organization (JETRO).

Sony Develops New Charger of Battery

TOKYO — Sony Electronics Corp. has found a solution to the problems of millions of motorists who find themselves pushing, cursing or calling the tow-truck because of a weak battery.

Mass production will soon begin on a newly developed one-shot emergency quick-charger for weak auto batteries. It is a tiny (four by six inches) self-contained unit that will give a battery a quick charge in 10 minutes.

The stalled motorist simply connects two wires to the weak battery, plugs another wire into the cigarette lighter socket and then presses a button on top of the unit.

For Japan Air Line Stewardesses

Hanae Mori Designs New Look in Attire

Japan Air Lines' stewardesses are now wearing short uniforms designed to reflect elements of the classic Japanese kimono. With the suit the girls wear a sterling silver pin in the form of a "tsuru" (crane) ringed by cultured pearls. The suit is of azure blue and with it they wear a beret.

The suit was designed by Hanae Mori, Tokyo's famous fashion designer. The uniform's neckline is fashioned similarly to that of the kimono and the suit lapels case into the length of the jacket, folding over one another as a kimono.

While serving the stewardesses don new smocks in their choice of sky blue or cerise. The linen-weave smocks are emblazoned with a large crane, the ancient Japanese symbol of good luck.

Wearing of the kimono remains a JAL trade-mark, however. Stewardesses continue to wear it, as before, at boarding time and during the cocktail hour.

2 Million Yen Cat Found After 20 Days

OSAKA—After enjoying 20 days of freedom gadding about, Lucy, a Himalayan cat valued at 2 million yen, was discovered beneath the floor of an establishment within Osaka International Airport, thus ending a nation-wide search.

The owner, Miss Haruko Mori, a member of the Japan Cat Institute of Suganami, Tokyo, flew to Osaka for a happy reunion with her pet. Lucy was on her way from Osaka to Tokyo but upon arrival the lost cat was found empty.

Dahlia Society Set Party for Birthday

The Central States Dahlia Society will sponsor its 38th annual birthday with a party at the American Legion Hall, 1314 S. Fifth Avenue in Maywood next Sunday afternoon, April 16, from 2 to 6 o'clock. No admission will be charged. Any teen-ager attending with an adult will be given an order for free dahlia plants or tubers for the 1967 season.

The Society feels that occupied teen-agers do not get into trouble are much as ones without a hobby, so it is making a contribution to combat juvenile delinquency in the Chicago area by trying to keep them occupied.

The Central States Dahlia Society is a non-profit organization consisting of 475 members in the Chicago area. James A. Kidston of Glendale, Gerald Pennington of Berkley and Harry Lyon of Lake Forest are co-chairmen for the event.

Church to Sponsor Family Nite at "Y"

A special Family Night will be held for members of the Lakeside Japanese Christian Church and friends at the Lincoln-Belmont "Y" on Saturday, April 15. The place has been reserved for three hours of fun for the young as well as old beginning at 7 o'clock.

The evening will be highlighted by a Teen Boys vs "Has Beens" co-ed men's basketball game and a volleyball game between the Teen Girls and the "Retreads" adult women. Swimming, games and refreshments will round out a wonderful evening for the entire family.

Repair Work Starts On Hiroshima Dome

HIROSHIMA—Work got under way on April 10 to reinforce the Atomic Memorial Dome here and preserve it for posterity. Contributions for preserving the dome totals more than 61 million yen ($170,000) far exceeding the original goal of 40 million yen ($110,000).

The City Office plans to invite representatives of donors numbering 300 to one million to a ceremony to place the stone at the repair site.

Japanese Gov't Report Labor Shortage Continues

TOKYO—Young Japanese are enrolling in higher educational institutions at an age when their elder brothers and sisters were looking for jobs. In the resulting labor shortage, the Tokyo metropolitan government is inviting idle wives to go to work.

The City Labor Bureau announced a drive this week to register housewives who are willing to take part-time employment with firms that have been able to fill only 70 to 80 percent of their vacant positions this winter.

According to the bureau's figures, the Tokyo government's list of those desiring work now contain only 220,000 names, a drop of 20,000 from last year. New applications for employment filed with city agencies have declined by 20 per cent, it was stated.

The current labor shortage was said to reflect a national prosperity that enables graduates of junior and senior high schools to continue their education when formerly all but a lucky few would have gone to work.

A recent survey showed that only about 320,000 junior high school graduates will take jobs this year. This is a decline of 50,000, or 0.9 per cent, from last year's figure.

Statistics compiled by public employment offices also indicated that among the junior high school graduates who do wish to work this year, a boy will have a choice of 3.3 jobs and a girl of 4.2.

The new affluence, coupled with the national drive for higher education, has thus removed from the employment market the former vast reservoir of young, cheap labor that kept prices low for Japanese products.

With employers competing for the available youngsters, the low-paid domestic servant is fast disappearing.

The country girls and their brothers, who once provided a plentiful supply of maids and house boys, can now make more money in a shop or factory.

The competition for labor has been a factor raising the average per capita national income in Japan to $709, the highest by far among Asian nations.

7 Nisei Nominated ILWU's Board

Two Hawaii nisei members of the International Longshoremen's and Warehousemen's Union are among 65 nominees for three places on the union's executive board as representatives of Island members.

Sabato Fujisaki of the sugar division and Harold Ichimura of the pineapple division were among those nominated April 7 at the end of the union's five day convention in San Francisco.

Harry Bridges, ILWU's 66 year old chief, who has headed the union more than 30 years, and his two top aides were nominated without opposition for re-election to another two-year term.

Kurosasa Plans New Film in New York

TOKYO—Akira Kurosawa, who won world acclaim with "Rashomon" and "Seven Samurais", will co-produce an American film with Embassy Pictures. The picture based on a Life Magazine story by Warren R. Young concerning the New York Central Railroad, will be shot in color in upstate New York this fall.

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines on ladies dresses.
* Permanent work.
* Guaranteed pay rate and Bonus plan.
* Must be quality mined.
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont Ave.

7-APARTMENT BRICK
"L" Shaped Building
on Eastwood near Lincoln
3 Large 5s. 4-4s.
All Leased.
Good Investment $56,500.
Call Mr. Spencer all day
Sunday or after 6 P.M. Weekdays
334-2072

BEAUTICIAN-MANICURIST
for prominent "Men only" hair stylist shop in Loop, to assist owner with permanents, dyes, shampoos, facials, phone, etc. MUST give good manicure. Energetic, capable girl will do well here. Guaranteed salary plus commission plus very good tips. 5 days—one evening only.
Phone Mr. Bayard.
DE 2-6556

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/3's 220 wiring. Income $710.00 per month. Heat, electric and transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed covered large yard. Permanent owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/0/0's all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, storm sash and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
2 Large Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car garage. Price $22,000.00
• COMPACT 2 APARTMENT FRAME
4 & 4 1/2 Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle
• STORE & APARTMENTS
Ideal for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2 & 4. ONLY $25,500.00
• SHARP 3 FLAT BRICK
4-4-4. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00. $3,000.00 Down
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
All double plumbing. 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $29,000.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Your Classified Ads

HELP WANTED
MALE, EXPERIENCED TYPIST. Good at figures for new car sales dept. HA 1-6565 ask for Frank Dascenzo.

NEED YOUNG MAN
draft exempt, with pleasant personality and interest in photography, who wishes to forge a career in the camera business. Experience not necessary. Salary open. Write details to
CAMERA EXCHANGE
16 N. Dearborn
Chicago, Ill. 60602

COOK
Experience necessary. General Cooking. 5 evenings week.
Cumberland House
8354 W. Irving Park Rd., Chicago
NA 5-7060

SCAM INSTRUMENT CORPORATION
NEEDS
CONTROL PANEL WIREMEN
Will train qualified applicants. Scam provides paid life insurance, hospitalization, sick benefits, major medical and other benefits. Convenient suburban location, liberal vacation benefits, 8 paid holidays, and in-plant cafeteria.
APPLY IN PERSON
7401 North Hamlin Ave.
Skokie, Ill. 60076

SCAM INSTRUMENT CORPORATION
NEEDS
PRODUCTION ASSEMBLERS AND WIRERS AND SOLDERERS
Immediate permanent opening with one of the leading manufacturers of Annunciators, System Instrument and Control Panels. Company provides paid life insurance, hospitalization, sick benefits, paid holidays and vacation as earned. Modern in-plant cafeteria, public transportation nearby.
APPLY IN PERSON
7401 North Hamlin Avenue
Skokie, Ill. 60076

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

STANDARD TRANSMISSION MAN
Must be experienced. Full or part time. 324-5000

AUTO BODY-FENDER COMBINATION MAN
Busy new car dealer. Clean shop. Many Benefits. Top pay.
HUDEC OLDS
5515 W. Irving Park Rd.
AV. 2-1000
Mr. Filek.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

AUTO MECHANIC. Experienced only. LU 1-3440. 5243 S. Archer.

FOR RENT
MAY 1. Clean quiet bldg. 4 rm. 1st $113. 5 rms. 3rd $125. Excel. transp. and shpg. 2 blks. to Howard L. Adults. Ohno, 7423 N. Rogers. 338-2184 or 761-3432 (janitor).
2 BEDRM. mod. apt. N.W. side. Good transp. Tile bath, cabinet kitchen. 271-8656 eve. or wkend.
3 RM. apt. Furn. or unfurn. Clean, sunny. 2nd flr. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.
EXCEEDINGLY CLEAN and bright 6½ rm. apt. Must see to appreciate. Tile bath and kitchen. 6500 North. 262-1569 or 761-4964.
4 RM. furn. apt. Good transp. 1st flr. front. SP 2-9897 after 6 p.m.
2 RM. furn. apt. Front rms. 4060 N. Sheridan. DI 8-9407.

MISCELLANEOUS
SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG. MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

MR. MITSUO SAKATA
President of Sakata Pearl Co. (U.S.A.) Ltd.
Cordially Invites You and Your Friends to a
"SPRING SAKATA CULTURED PEARL SHOW."
Saturday, April 29, 1967
Sunday, April 30, 1967
12:00 noon to 8:00 P.M.
At the Carriage House Coach Room (2nd Floor)
215 East Chicago Avenue, Chicago, Illinois
Movies on Japan will be shown from 2:00 P.M. to 7:00 P.M. by the courtesy of Japan National Tourist Organization.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 8 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
第三六九一號　一九六七年四月十九日（日曜水）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
1744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60614
Tel. Office/Night 9-8971-8972
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
ヤマモト商会
トレーデング
北クラーク街　一〇八

今後十年は緊急の時期
新アメリカ建設に努力せよ
ラテンアメリカ頂上會談終る

（プンタ・デル・エステ）米、南米十九カ国からなる、米州機構（OAS）加盟国の大統領、外相会議は、十四日午後、最終日の会議を開き、ラテン・アメリカ諸国の経済発展のため、米国が今後十年間に、総額二百億ドルの援助を与えることなどを骨子とする共同宣言を採択して、閉幕した。

この宣言は

米国現代人物論
マーチン・L・キング(中)

マーチン・ルーサー・キングは、公民権運動で特殊な位置を占めているだけでなく、組織的にも確固たる地位を築いてきた人物である。彼が公民権運動を指導するようになったのは、バス・ボイコット事件からである。

それまでの南部の黒人の解放運動は、ほとんどが北部の黒人たちの援助を受けて、黒人が団結に確立するのを待つことに努力を注いでいたからである。バイブル・ベルトの南部はそうであったし、プロテスタントの牧師が黒人社会の指導者であったことも、その理由の一つであった。

キングがモンゴメリーの第一歩に踏み出したのは、一九五五年十二月一日、ローザ・パークスという黒人婦人が、バスの白人専用席に座ったために逮捕されたことに端を発している。

キングは当時、バプティスト教会の牧師になったばかりで、まだ二十六歳の若さであった。

キングは、この事件を聞くと、ただちに黒人指導者たちを集めて、バス・ボイコット運動を組織した。

キングは、この運動の指導者として、一躍全国的に有名になった。

キングは、この運動の指導者として、一躍全国的に有名になった。

キングは、この運動の指導者として、一躍全国的に有名になった

社會共産黨支持候補
美濃部亮吉氏勝利
東京都知事自民黨慘敗

(東京)十六日の東京都知事選挙で、社會共産両党が支持した無所属の美濃部亮吉氏が二〇〇万票に対して二〇六万票を獲て当選した。自民党が推薦した候補は、得票数で美濃部氏に大きく引き離されて敗北した。

美濃部氏の勝因は、一九七〇年の東京都知事選挙で二五万票を失ったが、とくに東京都知事を失ったのは大打撃で、自民党が推薦した候補に負けたのは、これが初めてであり、日本経済の繁栄で潤っている東京で、革新を望む声が強いことを示すものとされている。

社會党の富塚三夫氏は、「勝因は、自民党の分裂と、社會党の統一戦線の成功である。」と語った。

共産党の松本善明氏は、「革新統一戦線の勝利は、日本の政治を変える大きな力になる。」と述べた。

自民党の秋山肇氏は、「敗因は、党内の分裂にあった。」と語った。

大人の喫煙は減るが
青少年喫煙増える

(ベースビーチ)大人の間ではタバコを止めるものが増える傾向にあるが、青少年で喫煙をはじめるものは逆にふえる一方だという。

米國ガン協會のウイリアムズ博士によると、同協會が五十万人の大人を調査したところ、一九五九年から六五年の間にタバコを喫うものの数は男で二〇%、女で一二%それぞれ減ってることが解った。公衆衛生局の調べでも、全米で喫煙したものは、一千九百万人にも上っている。

ところが十五才から廿一才の青少年の喫煙者は同じ期間に男で全体の三五%から六三%、女で二八%から五五%へと喫煙的増加を示した。

沖縄系の麗人が
ホノルルの勇姿女王

(ホノルル)今年のサクラ祭女王が決まった。

カネオ(出身のダニン西岸)さんで、トシ西澤氏夫妻のお嬢さん。サクラ女王十五年間の歴史で、今年初めて沖縄系の麗人が選ばれた。

西澤さんは、今年廿才、前の晩で、米本土の大學で勉強を続けたい希望。

「ミス人種豊人」にはフェラ浅山さんが當選し、ジョアー松本さんは女王候補の最高から「ミスお友達」に選ばれた。

モントリオル
世界博觀光團
募集

青野旅行社では、アメリカ側より観光団の歓迎日の連休日を利用して、幾も観光の好時期を選び、沿道のカナダ・モントリオールの世界博覧会の観光満喫の募集を開始した。期日は来る六月卅日(金)朝、航空機にてオヘア空港を出發、七月四日(火)歸市する。

團長には、今回二年前東部観光團の團長として参加の経験あり、歴史的に詳しい石川清牧師が三度目の團長となり、案内には青野旅行社の吏員入管武雄氏が擔當する。

コースは、シカゴを六月卅日出發、モントリオール市に到着、博覧會を見物、二泊の後、トロント市を訪問、一泊、更にナイヤガラ瀑布を見學、一泊し、七月四日歸市する。費用その他、明細は本紙廣告の通りである。

なお、旅行社は近日中に申込み締切で團員募集締切るので早目に申し込み願いたいと。

原爆ドーム
保存決定を發表

(廣島)廣島ドームを「平和の象徴」として永久に殘す廣島の堀江市長は、六日午前十時ドームを訪れ、決定を發表した。

堀江氏には横井廣島市長らが隨行者、五日廣島着のほか、ドーム保存運動の代表者四五十人が歓迎した。

堀江市長は廣島のシンボルとして、原爆の惨禍を後世に傳えるため、ドームを永久に保存することにしたい」と語った。

全米柔道
選手権大會

シカゴ選手團編成

シカゴ柔道連盟主催の全米柔道選手権大會に出場する選手團は、次の通り編成された。

(重量級)十六日の全米柔道選手権大會に出場する選手團は、次の通り編成された。

(重量級)十六日の全米柔道選手権大會に出場する選手團は、次の通り編成された。

(軽量級)

帝國ホテル
舊館取壊し
廿六階ビルを

(東京)世界的な建築家、故ライト氏(米國)の設作で知られる東京の帝國ホテル旧館が取り壊され、あとに地上百メートル、廿六階の超高層ホテルが建設されることになった。旧地域は東京都が千階以上のビルを建設しようとしている「超都心地区」。取引価格は一坪平均二百万円と言われる。

旧帝国ホテル館が關東大震災にも耐えて堅固さを誇っていたのは、地上廿五階、地下四階の超高層、地上の建物は四階までの低層部と、低層部の中央から廿二階

スペック有罪
—陪審官死刑を勧告—

人人の註目を浴びていた殺人罪に問われていたピッツバーグ出身の黒人ハワード・スペックの陪審裁判は、十五日に即日有罪と判定し死刑を勧告した。

スペックは十五日午前二時に陪審団に提出されたが、有罪の判決に達するのに四九分を必要としたに過ぎなかった。

スペックは八人の白人陪審員を設けた裁判において有罪と決定した。スペックはガムをチューしながら、表情をあらわすことなしに判決を聞いた。

弁護側弁護士ゲラルド・ゲラティは上告の意思を表明にし、今朝の場合は、最高裁までドームを持ち出すと言明した。ゲラティはスペックを無罪と判断することを証拠に訴えた。

検事サリバン・マーシャルは、スペックの有罪を主張し陪審員を説得するようにと述べた。

スペックの有罪判決は、地上廿五階、地下四階の超高層ビルの建設に影響するものと見られている。

教授が拂底
州立大學の惱み

(東京)十二日明らかにされたところによると、加州大立カレッジ十八校は秋の新學期を前にして深刻な教授不足に悩まされている。全体で教授の不足は二千百卅五人だが、これまでに増つたのは、そして、更にナイヤガラ瀑布を見學、一泊し、七月四日歸市する。費用その他、明細は本紙廣告の通りである。

なお、旅行社は近日中に申込み締切で團員募集締切るので早目に申し込み願いたいと。

米のピアノ輸入
ヤマハ一位

米國内で使用のピアノ輸入は日本、英國、西獨に次いで、合計一〇、八二一台で、このうちヤマハは七〇二台で、全体の六五%を獨占し好調な輸入が続いている。この日發表した米國内のピアノ輸入は一九六一年ロスアンゼルス教育委員會が契約用にヤマハ・ピアノを購入したのが發端となり、全米各地の教育委員會や大學、教會、音樂學校がヤマハの製品を競って購入し始めたためである。

中北部三地區連合
マーケット・プラン
定住者會で斡旋

レーサビュー、リンカーンパーク及びアクタウン地區の指導的な住民會議(組合)の聯合組織の聯力のもとに發足CMP「コンソリデーテッド・マーケタング・プラン」という團体が組織された。この團体の組織は前記の三地區に居住している身体障害者及び老齢者、引退者の關社會上を目的としたものであり、その具体的としてこの三地區に居住している身体障害者、老齢者及び引

本田氏夫妻訪日
故國吟社を訪問

シカゴ川柳吟社の中心的存在として多年シカゴ川柳の發展に多大な功績を遺した本田露角氏夫妻は去る四月十六日シカゴ空港を出發訪日の途についた。

出發に際しては個人として又團体としても色々の厚意を受けたことを感謝して本紙上に

沖縄住民の
海外渡航
国籍は日本人

(東京)沖縄住民の海外渡航は、米國の沖縄占領軍が發行する通常の旅券に代わる身分証明書によっていたものを改め、日本國籍の沖縄住民の旅券を日本政府が發行することとし、さらに沖縄が復帰するまでの間、「琉球島渡航」となっているものを「日本國民」と記載することになった。

近く閣議に提案の上、七月一日實施の予定。

大人の
喫煙は減るが
青少年喫煙増える

(ベースビーチ)大人の間ではタバコを止めるものが増える傾向にあるが、青少年で喫煙をはじめるものは逆にふえる一方だという。

米國ガン協會のウイリアムズ博士によると、同協會が五十万人の大人を調査したところ、一九五九年から六五年の間にタバコを喫うものの数は男で二〇%、女で一二%それぞれ減ってることが解った。公衆衛生局の調べでも、全米で喫煙したものは、一千九百万人にも上っている。

ところが十五才から廿一才の青少年の喫煙者は同じ期間に男で全体の三五%から六三%、女で二八%から五五%へと喫煙的増加を示した。

沖縄系の
麗人が
ホノルルの勇姿女王

(ホノルル)今年のサクラ祭女王が決まった。

カネオ(出身のダニン西岸)さんで、トシ西澤氏夫妻のお嬢さん。サクラ女王十五年間の歴史で、今年初めて沖縄系の麗人が選ばれた。

西澤さんは、今年廿才、前の晩で、米本土の大學で勉強を続けたい希望。

「ミス人種豊人」にはフェラ浅山さんが當選し、ジョアー松本さんは女王候補の最高から「ミスお友達」に選ばれた。

モントリオル
世界博觀光團
募集

青野旅行社では、アメリカ側より観光団の歓迎日の連休日を利用して、幾も観光の好時期を選び、沿道のカナダ・モントリオールの世界博覧会の観光満喫の募集を開始した。期日は来る六月卅日(金)朝、航空機にてオヘア空港を出發、七月四日(火)歸市する。

團長には、今回二年前東部観光團の團長として参加の経験あり、歴史的に詳しい石川清牧師が三度目の團長となり、案内には青野旅行社の吏員入管武雄氏が擔當する。

全米柔道
選手権大會

シカゴ選手團編成

シカゴ柔道連盟主催の全米柔道選手権大會に出場する選手團は、次の通り編成された。

(重量級)十六日の全米柔道選手権大會に出場する選手團は、次の通り編成された。

(軽量級)

帝國ホテル
舊館取壊し
廿六階ビルを

(東京)世界的な建築家、故ライト氏(米國)の設作で知られる東京の帝國ホテル旧館が取り壊され、あとに地上百メートル、廿六階の超高層ホテルが建設されることになった。旧地域は東京都が千階以上のビルを建設しようとしている「超都心地区」。取引価格は一坪平均二百万円と言われる。

旧帝国ホテル館が關東大震災にも耐えて堅固さを誇っていたのは、地上廿五階、地下四階の超高層、地上の建物は四階までの低層部と、低層部の中央から廿二階

スペック有罪
—陪審官死刑を勧告—

人人の註目を浴びていた殺人罪に問われていたピッツバーグ出身の黒人ハワード・スペックの陪審裁判は、十五日に即日有罪と判定し死刑を勧告した。

スペックは十五日午前二時に陪審団に提出されたが、有罪の判決に達するのに四九分を必要としたに過ぎなかった。

スペックは八人の白人陪審員を設けた裁判において有罪と決定した。スペックはガムをチューしながら、表情をあらわすことなしに判決を聞いた。

弁護側弁護士ゲラルド・ゲラティは上告の意思を表明にし、今朝の場合は、最高裁までドームを持ち出すと言明した。ゲラティはスペックを無罪と判断することを証拠に訴えた。

検事サリバン・マーシャルは、スペックの有罪判決は、地上廿五階、地下四階の超高層ビルの建設に影響するものと見られている。

教授が拂底
州立大學の惱み

(東京)十二日明らかにされたところによると、加州大立カレッジ十八校は秋の新學期を前にして深刻な教授不足に悩まされている。全体で教授の不足は二千百卅五人だが、これまでに増つたのは、そして、更にナイヤガラ瀑布を見學、一泊し、七月四日歸市する。費用その他、明細は本紙廣告の通りである。

なお、旅行社は近日中に申込み締切で團員募集締切るので早目に申し込み願いたいと

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4541 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Elmwood 3-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 19 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1963

シカゴ民謡の 将来に就いて

華山 一雄 来

シカゴに住む、祖父としての民謡の概念にある心を呼び、日本民謡を愛好する二世、三世の指導者を迎えたのは絶好の機会を生かして、いこいの場としたいものである。

戦後の混乱期、物心ともに絶えなき貧しさを耐え忍んで来た民謡に若き人々が愛着を感じ、日本民謡特有の感情から生れる、"哀"の感情を越えて楽しめるものが多い。民謡三味線の中に日本の国民性が織込まれているようでもある。

民謡は時代とともに変化し、新しい節の繰り返しが歌詞なるものである。又忘れられてゆくものである。但し日本古来よりシカゴ民謡の概念にある心を呼び、心の憩として愛して、いこいの場所としたいものである。

私には世界各国から流れて来る老若男女の歌声があり、米国籍の人々が民謡に若き人々が愛着を感じ、日本民謡特有の感情から生れる、"哀"の感情を越えて楽しめるものが多い。ここに祭典は単に民謡活動の象徴である。並に我身のおろかなこと、民謡の魅を深める為にも組み、民謡の魅を深めるようでもある。

民謡は時代とともに変化し、新しい節の繰り返しが歌詞なるものである。又忘れられてゆくものである。但し日本古来よりシカゴ民謡の概念にある心を呼び、心の憩として愛して、いこいの場所としたいものである。

私には世界各国から流れて来る老若男女の歌声があり、米国籍の人々が民謡に若き人々が愛着を感じ、日本民謡特有の感情から生れる、"哀"の感情を越えて楽しめるものが多い。ここに祭典は単に民謡活動の象徴である。並に我身のおろかなこと、民謡の魅を深める為にも組み、民謡の魅を深めるようでもある。

日本という国土を知らぬ二世、三世の中に古代より語り継がれた日本民族が愛されていることは、日本民族の一員として誇りとするものである。

今年一年の成果を期待しています。(華山一雄氏は日系人会館理事、民謡研究グループ指導者)

指宿温泉郷の 断食道場

美坂 永義

早朝の霧も収まりかけてきた草木の緑もふくらみ、春の息吹くして、二月は雨の花やモクレンの乙女の乳房の膨らみふくらんだ黄白、花ざかりの枝は雨白い、緑の葉も人気で今年が最高に咲き誇れている。世の愛の花は一面に美しく咲き狂い、鳥も歌い、小鳥もさえずり、動物はほのぼのと白銀をひらめかして踊れている。いよいよ春の訪れシーズンになった。新しい季節が来ると、人の心も新化を求めてそわしくなる。ほかくする陽気は一番人の心をせきたてる。春は新生の玉座である。皆様を鹿児島県指宿温泉郷へと御案内するべく

The Chicago Shimpo

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
1748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60614
Tel. DE 7-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

一九六七年四月廿二日(土曜日)

第四九六一號

北ヴェトナム援助中心に
世界共産黨大會を開け！
ブレズネフ書記長訴える

(パリ=AP)第一回欧州共産党(労働)大会に出席したソ連共産党第一書記レオニード・ブレズネフは北爆停止と無条件の制止をする呼びかけと、と述べた。しかし、中国との紛争を避けるため、ブレズネフは北ヴェトナム支持の具体的な行動については触れなかった。

ブレズネフはまた「欧州共産党大会の目的は北ヴェトナム支持の共同工作組織にあらず」と述べ、その目的は制裁を共産党から除外することにあったと説明した。しかし、ローマ法王ユージニオ・パチェリ枢機卿(現ピオ十二世)は、ヴェトナム援助を中心とする聖誕大会開催を要請していた。ブレズネフは兄弟党の参加を希望するとともに、ヴェトナム援助を約束した。

「帝国主義者の打倒なくして統一は不可能」

ウルブリヒトの大演説

「帝国主義者の打倒なくして東、西ドイツ統一は不可能」

ウルブリヒトの大演説

(ベルリン)第二西ドイツの最高政党指導者ウォルター・ウルブリヒトは、ボンのキージンガー政府に対し、東ドイツ共産党との統一問題について話し合いに応じるよう呼びかけた。東独党書記長ウルブリヒトは、二つのドイツ国家間の対話のためのキージンガーの提案は、ボンが東独を承認することを意味するものではないと述べた。

ウルブリヒトは、二つのドイツ国家間の対話のためのキージンガーの提案は、ボンが東独を承認することを意味するものではないと述べた。

ウルブリヒトは、ボンが核兵器を持つことを断念し、ドイツ統一問題について話し合いに応じるよう呼びかけ

米国現代人物論
マーチン・L・キング（一）

キングの出現と公民権運動　キング・ジュニア（牧師）の名前は、昨年以来ぐんぐんと高まってきている。今日の公民権運動は一九五五年十二月一日にローザ・パークスがモンゴメリーの黒人専用バスの運転手に席を譲ることを拒んで逮捕されたことから始まったといわれる。この日、一日の労働に疲れた黒人婦人は、バスの後方の黒人席に座ることを強いられていた。しかし、運転手が白人席を指さしたとき、彼女は断固として立とうとしなかった。

散髪にも税金がかゝる
セールス税 州豫算五五億九千万弗 基礎の擴大

(スプリングフィールド)智事オグルビー・ガーナーは、十九日ごろと新聞書に説明して五五億 八五〇〇万弗のレーガン州豫算を説明した。今期計畫豫算より一〇億四三〇万弗の増加で、新予算は教育事業費大に重点の中心をおくところに特色がある。

◆教育費 一八億(三一)万弗。

◆ハイウェイ 一〇億九七八六万弗。

◆福祉費全般 四億八六七七万弗。

◆公共安全 八億六二九(二)万弗。

この財源をまかなうために農田の三・五%の州セールス税と一・五%の都セールス税の基礎を擴大し、サービス業にも適用する。これによって州に六億八五〇〇万弗、市及び郡に一億〇七二〇万弗の増収となる。

新豫算案の下で今日までセールス税を課せられなかったサービスにもそれが適用されることとなるため、散髪についても二弗五〇セントの男に四弗のセールス税がそれぞれ課せられる。歯科の重要診療通いにも税金がつく。

バーキングロットのフライにも税金がかかる。料理を配達のばかりでなく、レストランで食事をしても同じことである。記事をもとうてもそうだが、記事とは私も扱った事だにライを加える為に一般について四年の税制を調わねばならない。税金の増加は今回の小売税引き上げが先づ考えられたが、州所得税にルーガーは手をつけないが、州所得税にルーガーは手をつけないが、州所得税にルーガーは手をつけない

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Ellsworth 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 22 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 1964

Living Artists Honored

National Treasures List Adds Six More

TOKYO—Kabuki actor Ganjiro Nakamura and four famous Japanese have been named "human national treasures" by the education ministry's cultural properties protection commission. The four others include Kyogen damata actor Manzo Nomura; shakuhachi player Judo Notomi, bamboo works artist Shounsai Shono and Yuzan dyeing technician Kako Moriguchi.

The 13th nomination since the designation system was instituted in 1955 is to be finalized at a general meeting of the commission. If agreed on, their selection will raise the number of individuals so honored to 61.

Beginning this year the human national treasures designated for craftsmanship are to receive an annual government aid of 400,000 yen ($1,111) each and those honored for other artistic accomplishments 250,000 yen ($694).

Nomura, Notomi and Shono are the first persons to be honored in the fields of their respective specialties. Nakamura is also the first Kabuki actor named for the honor hailing from the Kansai (Osaka-Kyoto) area.

Nakamura, 65, whose real name is Yoshio Hayashi, is the second son of the first Ganjiro Nakamura, a famous Kabuki actor. He made his state debut at the age of 5. He is the third Kabuki personality nominated for the honor.

Nomura, 68, has led a company of kyogen players to the United States. He also taught at the University of Washington several years ago.

Leach Writes About 4 Japanese Artists

Bernard Leach has brought to the Western world the lives and character of Oriental artists in his "Kenzan and His Tradition", portraying the lives and times of Koyetsu, Sotatsu, Korin and Kenzan. He has carried out a valuable piece of research and reconstruction with the aid of translation of diaries and poems. He transports the reader back into another age and culture with an intimate sense of discovery.

He brings to life four of the greatest Japanese artists of some 350 years ago—wise old Koyetsu, the expert of swords, calligraphist, inquerer, potter and founder of Takagamine, the village of Buddhist craftsmen; Sotatsu, the incomparable painter who worked with Koyetsu; Ogata Korin, the famous Court painter of the gilded Genroku period; and his younger brother Ogata Kenzan, potter, painter and man of Zen.

Leach received the title of the seventh Kenzan in 1913 and has since become internationally known as a potter. The price for "Kenzan" and His Tradition" is $27.50.

Honolulu Schedule Veterans' Reunion

HONOLULU—Some 2,500 Japanese American veterans and their families are expected to gather here for the 1967 Nisei Veterans Reunion scheduled for June 27 to July 2, stated Harry K. Tokushige, general chairman.

Tokushige reported that 495 mainland delegates had already registered for the reunion and another 150 to 200 were expected to make the trip. The number of registrants from Hawaii was expected to hit the 2,000 mark.

Among the notables expected to attend are Senator Daniel K. Inouye, the key note speaker, and Hershey Miyamura of Gallup, New Mexico, the only living winner of the Congressional Medal of Honor, a veteran of the 442nd and Korean war.

3 Japanese Scholars Chosen by NASA

WASHINGTON, D.C. — Dr. Hisashi Kuno, Dr. Takeshi Nagata and Dr. Hiroo Kanamori of Tokyo University have been chosen by the U.S. National Aeronautics and Space Administration to examine the first samples of the moon's surface brought back to earth under the Apollo program.

The three Japanese scientists are among 110 from seven countries selected by NASA to probe the 50 pounds of lunar material. More than 400 scientists from throughout the world submitted research themes on lunar material in the first half of last year.

Traveler's Service by Sumitomo Bank

As a special service to travelers going to Japan who purchase Sumitomo Yen Travelers Checks, The Sumitomo Bank of California is making available a courtesy card to facilitate cashing of the checks in Japan.

The card, addressed to The Sumitomo Bank, Ltd., will make it simpler for travelers to cash their Yen Travelers Checks in any of the 177 branches of The Sumitomo Bank, Ltd., in Japan. They may also be cashed at any of Japan's major hotels, department stores and the Japan Tourist Bureau offices throughout that country.

These Sumitomo Yen Travelers Checks can also be cashed at the Hong Kong Branch of The Sumitomo Bank, Ltd. and at any branch of the Central Pacific Bank in Hawaii.

Unused Yen Travelers Checks may be reconverted into dollars at any branch of The Sumitomo Bank of California upon the traveler's return to the United States.

JAL Increases Orders for 747's

TOKYO—Japan Air Lines will increase its present orders for three Boeing 747's to six or possibly seven of the mammoth 350-passenger jets in order to meet expected stepped-up competition from U.S.S airlines on the transpacific route.

The coming entry of the mammoth jets into air travel is also forcing the transportation ministry to revise its plans radically on airport facilities to handle the big planes and the resulting increase in passenger traffic.

Chicago Girls Swept Tournament

At the grand championship in the 17th Annual Mid-National AAU Judo Tournament held in Las Vegas, Nevada, April 7 & 8 Chicago was well represented. Michael Ogata (1-dan) representing Kenan was placed second to Yuzo Koga (4-dan) in the 139-lb division. Joseph Sciarrone (2-dan) was placed third in the 205-Under division. Robert Mita, Eddie Nakai, Ralph Pace and Tony Zvirble were others who were very close to placing. They are locally trained judoists and they were among the best in the States as they competed successfully against 5-dans and 4-dans, many of them were from Japan.

Chicago swept all first place trophies in the Women's First National AAU Judo Kata Championships. Winners were Dianne and Rosemarie Tamura in Nage-no-kata, Rosemary Ward and Alice Harper in Katame-no-Kata and Ruth Thiele and Barbara Scharrer in Ju-no-Kata. Judges were deeply impressed by the Tamura sisters' performance. The coaches for the girls' group were Henry Okamura (President of Chicago Yudanshakai), Dr. and Mrs. Paul Harper and Masato Tamura.

2 More Holidays

TOKYO—Two more national holidays have been approved by both houses of the Japanese parliament. One is Aged Peoples Day on Sept. 15 and the other is Sports Day on Oct. 10. These bring the existing national holidays to a total of eleven.

Western Union Tell Of New Money Order

Western Union, which has been sending money-by-wire for nearly a century, announced a new, supplementary Express Money Order for customers who wish to send money by land or mail.

The new Western Union Express Money Orders, available at telegraph offices nationwide, will be sold to customers who wish to convert cash into money order checks for the safe, convenient payment of bills, taxes and to meet other check-payment needs.

Advantages of the Western Union Express Money Order Service range from the convenient hours of business at company offices, including week-ends, to the security of an instrument backed by Western Union and the Chase Manhattan Bank, on which money orders checks are drawn.

JACL Presents A Folk Singer

JACL presents Calvin Eastwolf, an American folk singer on Sunday, April 30, at 3:00 p.m. at J.A.S.C. building, 3257 N. Sheffield Ave. This benefit performance will raise money to aid American Indians in Chicago. Tickets [illegible] for students and $3.50 for [illegible] and can be purchased at the [illegible] Peter Powell, of St. Augustine Center for American Indians, [illegible] Community of ceremonies.

For JACL Scholarship Applicants

Committee Named To Screen Dossiers

SEATTLE—Five members of the local Japanese community were announced as members of the JACL National Scholarship screening committee which will review the dossiers of all candidates. The names include the following.

Dr. Seiichi Adachi, coordinator of counseling at Highline Community College, and formerly of San Mateo, California. A graduate of Jamestown (N.D.) College and McCormick Theological Seminary, he served as assistant minister at the Japanese Presbyterian Church of Seattle.

Rev. Emery Andrews, former pastor of the Seattle Japanese Baptist Church. Originally from Modesto, California, Rev. Andrews came to Seattle in 1929 and served as Nisei pastor for 26 years. His deep concern with the issei and nisei have made him one of the community's closest friends.

Tom Sakahara, active JACL-er and attorney. He received his law degree from the University of Washington. He has served as chapter president, District Council chairman and national 2nd vice-president.

Mrs. Paul M. Suzuki, active JACL-er. She has served as vice-president of the Washington Congress of the PTA, president of the Seattle branch of the American Ass'n. of University Women and board member of the Seattle Metropolitan YWCA and Washington State Council on Aging.

Noboru D. Yamada, assistant director, Internal Revenue Service, has lived in Minneapolis for many years where he graduated from the University of Minnesota. During World War II he served with the Military Intelligence.

Antibiotics Help Grow Big Oysters

OSAKA—After four years of tests by testing enthusiasts, another Japanese firm has been able to grow bigger and better oysters yielding a perfect "Moon Type" pearl to 60 per cent.

The use of antibiotics is the outgrowth of a 12-year old discovery that minute amounts of the drug he so stimulate livestock and poultry growth. The Japanese have been culturing pearls for about 800 years. Despite intensive care only 40 per cent of the treated oysters bear pearls and only 5 per cent of these are perfect.

Canadian News Man Joins N.Y. Paper

GARDEN CITY—Henry Moritsugu, former editor of the Japanese-Canadian bi-lingual newspaper "The New Canadian" of Toronto has joined the staff of the famed Newsday, a daily newspaper for residents of Long Island, New York. He is with the copy desk staff.

Previously he was copy editor of the Philadelphia Inquirer. Before coming to the United States he worked at the Montreal Star and the Kirkland Lake (Ont.) Northern Daily News.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.

Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
[illegible]
ウォーシル薬店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653 — 472-9791

MR. MITSUO SAKATA
President of Sakata Pearl Co. (U.S.A.) Ltd.
Cordially Invites You and Your Friends
to a
"SPRING SAKATA CULTURED PEARL SHOW."
Saturday, April 29, 1967
Sunday, April 30, 1967
12:00 noon to 8:00 P.M.
At the Carriage House Coach Room (2nd Floor)
215 East Chicago Avenue, Chicago, Illinois
Movies on Japan will be shown from 2:00 P.M. to 7:00 P.M. by the courtesy of Japan National Tourist Organization.

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gge. Oil Ht. $32,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-4's & 1-3's. Spacious corner yard. $3,000.00 down will handle
• STORE & APARTMENTS
Zoned for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2 apts. ONLY $25,500.00.
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-4's & 1-4 Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00 [illegible]
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing, 4-3's (Legally converted). All large rooms. $45,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
6-5's & 5-4's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property
Don't Delay—SEE TAK OCHAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths. 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Your Classified Ads

HELP WANTED

AUTO MECHANIC. Experienced only. LU 1-3440, 5243 S. Archer.

DRAPERY INSTALLER wanted. Good pay with future. Call 728-0706.

STANDARD TRANSMISSION MAN
Must be experienced. Full or part time.
324-5000

BEAUTICIAN-MANICURIST
for prominent "Men only" hair stylist shop in Loop, to assist owner with permanents, dyes, shampoos, facials, phone, etc. MUST give good manicure. Energetic, capable girl will do well here. Guaranteed salary plus commission plus very good tips. 5 days—one evening only.
Phone Mr. Bayard.
DE 2-6556

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

FOR SALE

SMALL JEWELRY STORE. Southside location. 12 yrs. at same location. Terrific jewelry repair trade. Owner leaving because of illness. Call eves., Sat. and Sun. for appt. 363-0708.

FOR SALE. Furniture, refrig., stove, washing machine, air conditioner, etc. Sacrifice due to leaving city. You may rent house if desire. KE 9-8765.

A STEAL — BRICK 2 FLAT
NEAR LAKE — ONLY $26,500
Choice location, 5700 North. 5½ rooms each. Brick garage. New gas heat, bath and kitchen tiled. Owner moving next month. Must sell.
Call William Levy
MATANKY & ASSOC. ED 4-4010

FOR RENT

6 RM. unfurn. apt. Bldg. in excel. condition. ½ block from "L", bus, shop. Reasonable rent. Call 248-4876 or LI 9-9819.

MAY 1. Clean quiet bldg. 4 rm. 1st $113. Excel. transp. and shpg. 2 blks. to Howard L. Adults. Ohno. 7423 N. Rogers. 338-2184 or 761-8432 (janitor).

2 BEDRM. mod. apt. N.W. side. Good transp. Tile bath, cabinet kitchen. 271-6656 eve. or wkend.

3 RM. apt. Furn. or unfurn. Clean, sunny. 2nd flr. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.

EXCEEDINGLY CLEAN and bright 6½ rm. apt. Must see to appreciate. Tile bath and kitchen. 6500 North. 262-1569 or 761-4984.

4 RM. furn. apt. Good transp. 1st flr. front. SP 2-9897 after 6 p.m.

MISCELLANEOUS

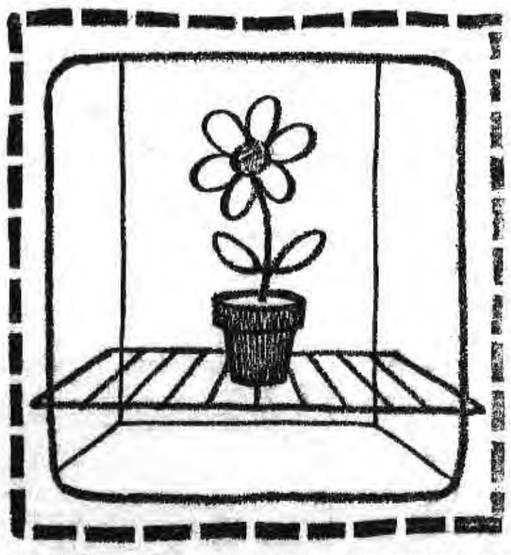
SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG. MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-9635

Spring cleanup. Buy a new electric range and get the wiring free. (If you buy one with a self-cleaning oven you'll really clean up.)

Cut out for your appliance store. Take me to your dealer. (He'll get the picture.)



It's a hard deal to beat.
You buy a new electric range—the necessary wiring will be installed free.
This offer can save you over $100. (And you can add other heavy-duty appliances later.)
Make your new range one with a self-cleaning oven (if you want) and save even more. Because the new self-cleaning oven does a better job with about 8¢-worth of electricity than you could with a whole can of oven cleaner. Not to mention the savings in time and scrubbing.
So if you like saving money, see the modern electric ranges at your dealer's now. And take a particular look at the self-cleaning oven.

Commonwealth Edison Company

FREE INSTALLATION OFFER. Now you can install a new electric range and get the wiring free. This offer applies for a limited time only, to a standard wiring installation for a new electric range in any single-family dwelling, or, for all new electric ranges in a two or three-apartment building served by Commonwealth Edison.
SATISFACTION GUARANTEED. If within 60 days you are not completely satisfied with your new electric range, Commonwealth Edison guarantees full refund of your purchase price. See your dealer for details.

The bright new ideas are Electric.

The Chicago Shimpo

一九六七年四月廿六日（水曜日）

第一九六五號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
1748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60614
Tel: SU 6-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year 19.00
Half Year 10.00
One Year (Sat. only) 10.00
Single Copy 10¢

ハイホン市内を爆撃

戦争を決定的エスカレーション

發電所二つを破壊

（サイゴン）米軍はヴエトナム戦争をさらにエスカレートして廿日にハイフォン市の発電所を爆撃した。米軍機がハイフォン市の発電所を爆撃したのは、これが初めてである。

ハイフォン発ロイター通信は、この爆撃により同発電所の発電能力の三分の一が失われたと報じた。

ハイフォン発AP通信は、この爆撃により市内の電灯が消えたと報じた。

ハイフォンは、ハノイの東方約百キロにあり、ハノイに次ぐ北ヴエトナム第二の大都市である。

ハイフォンの発電所は、一九六五年六月廿九日にハイフォン郊外の石炭貯蔵所を爆撃し、その後も一ノイから一時的に撤退したことがあった。これらの爆撃により同発電所は、この爆撃により同発電所に多大の損害を与えたものと見られる。

（ワシントン）米国防総省は、ヴエトナム戦争の決定的エスカレーションであるものを米軍機が戦争の決定的エスカレーションであるものを米軍機が攻撃したことに関する記事を掲載するとともに、北ヴエトナムが攻撃に関する記事を掲載するとともに、北ヴエトナムが攻撃に関する記事を掲載するとともに、北ヴエトナムが攻撃に

米国現代人物論
マーチン・ルーサー・キング（三）

キングが黒人の意見を聞いて行動を決めるのは、公民権運動を始める前、シカゴに来てからだった。

キングがシカゴに来たのは、一九六六年一月だった。南部で公民権運動を始めてから、すでに十年目だった。

南部では、公民権運動の目標がはっきりしていた。黒人に対する組織的な差別をなくすことだった。

しかし、シカゴでは、差別は組織的なものではなかった。

シカゴの黒人は、南部の黒人のように、白人と同じバスに乗れないとか、白人と同じ学校に行けないとか、白人と同じレストランで食事ができないとかいうことはなかった。

シカゴの黒人は、白人と同じ権利を持っていた。

シカゴの黒人の問題は、貧しさだった。

シカゴの黒人の多くは、南部から来た人たちだった。南部では、黒人は農業労働者だった。

シカゴに来ても、黒人は、工場で働くことはできなかった。

黒人は、ゲットーと呼ばれる黒人だけの地区に住んでいた。

ゲットーの家賃は、白人の地区の家賃より高かった。

ゲットーの学校は、白人の地区の学校より悪かった。

ゲットーの病院は、白人の地区の病院より悪かった。

ゲットーの食料品店は、白人の地区の食料品店より高かった。

ゲットーの銀行は、白人の地区の銀行より利子が安かった。

ゲットーの保険会社は、白人の地区の保険会社より保険料が高かった。

ゲットーの自動車屋は、白人の地区の自動車屋より修理代が高かった。

ゲットーの葬儀屋は、白人の地区の葬儀屋より葬式代が高かった。

ゲットーの黒人は、白人の地区の黒人より貧しかった。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、シカゴに来た。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、シカゴ市長と交渉した。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、シカゴ市議会と交渉した。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、シカゴ市の白人と交渉した。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、デモ行進をした。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、ボイコットをした。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、座り込みをした。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、刑務所に入った。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、何度も刑務所に入った。

キングは、ゲットーの黒人の貧しさをなくすために、何度も暴動を起こした

大旋風 シカゴ郊外襲撃

死者五三人負傷者無數 史上最大の自然災害

廿一日午後、大竜巻のシカゴ郊外一帯を襲い少くも三三人の死者と数百人の負傷者と多くの被害を出して去った。負傷者は病院で治療を受けているものも多く、死者数は更に増加するものと見られている。

竜巻は午後四時半頃、シカゴ市内とストンパークにそれぞれ一人宛の死者があったが、ダウンタウンは免れた。

竜巻は四人に達すると予想されている。

ダークローンでは九五戸と西隣(ハリスイ)にあるシカゴ・レンターが破壊し、多数の死者が出た。約二百の住宅が破壊された。

ダークローン高校では生徒がいたが、ベルビデア高校では少くも九人の生徒が死んでいる。市庁を訪問は二度襲われた。最初は三時五〇分で、生徒の被害に関しては午後四時半であった。生徒用バス十九台が破壊された。生徒の一人マデ・キャラマ(一四)は学校の窓ガラスの破片で頭部を切り重傷を負った。

ダークローン高校では生徒が死んだとのニュースは各国にも伝えられ、ベルビデア高校では少くも九人の生徒が死んでいる。市庁を訪問は二度襲われた。最初は三時五〇分で、生徒の被害に関しては午後四時半であった。生徒用バス十九台が破壊された。生徒の一人マデ・キャラマ(一四)は学校の窓ガラスの破片で頭部を切り重傷を負った。

「吹き飛ばされる前に何かをしなければならないと思った。私は自動車を止めようとしたが、ハンドルを取られてしまった。私は自動車から飛び出し、ある家は歩こうとすると膝下に血の足跡を残した」

オークローン、ベルビデアの両市にレーサリアビ、オークパリー、エルジン、ヒーリングイドの各地はグロスエステなどを大竜巻が襲撃した。その氏名の被害及び当日の災害事項等の概略があり、未いで国勢会計の会計報告があり、何れも統計。

当夜の夜なる被害は午後行事中の最大の行事であるメモリアルデー記念式に続する行事で、催者通り五月廿日(火)午前十一時より開催することに決定した。

次に宗教プログラム編成その準備事項につき協議されたが、催者の如く田中前事をプログラム委員長に推し、司祭の就任を得た。

次にメモリアルデーに先駆ち慈善及び前哨の開催は来る五月廿八日(日)午前十一時に教会が集合することになった。

平松牧師の集会

シカゴ居留教会国際親善主催の平和実現戦勝の集会について、教会は左のごとくである。

一、四月廿日(日)午前十時半「信仰と献身」
一、同(日曜)午後一時「国際によりて歩め」
一、同(日曜)午後八時「創造的信仰」
主催　日本をキリストへ会
場所　キリスト長老教会

定住者会 ミシガン湖舟遊

一般ソシアルプログラムにおいては、乗る五月の一食定住者会員に謝つてくる催定住者会員である。会員は組内で各々ガン湖に浮び、市の北から南へと遊覧するとなっている。遊覧時間は約二時間で、午後一時ごろに乗船する予定。

天皇誕生日 祝賀会 五月二日於公邸

来る四月廿九日(土)は天皇陛下の誕生日に当るので駐米日本国大使館は天皇誕生日を当日行わず、来る五月二日(火)午後五時より七時までエンバシーの国際事業公邸において祝賀カクテル・パーティーを催される。招待状を受取った人は出席願わやの回答を願まれている。

定住者会 ミシガン湖舟遊

一般ソシアルプログラムにおいては、乗る五月の一食定住者会員に謝つてくる催定住者会員である。会員は組内で各々ガン湖に浮び、市の北から南へと遊覧するとなっている。遊覧時間は約二時間で、午後一時ごろに乗船する予定。

◆四月廿日(日)午前十時半「信仰と献身」
◆同(日曜)午後一時「国際によりて歩め」
◆同(日曜)午後八時「創造的信仰」
主催　日本をキリストへ会
場所　キリスト長老教会

定住者会 ミシガン湖舟遊

一般ソシアルプログラムにおいては、乗る五月の一食定住者会員に謝つてくる催定住者会員である。会員は組内で各々ガン湖に浮び、市の北から南へと遊覧するとなっている。遊覧時間は約二時間で、午後一時ごろに乗船する予定。

詩吟各派連合

—吟詠大會開催さる—

日時五月六日、於シカゴ佛教会

総則に就いて田中前事より説明があり、催定住者会員に謝つてくる催定住者会員である。会員は組内で各々ガン湖に浮び、市の北から南へと遊覧するとなっている。遊覧時間は約二時間で、午後一時ごろに乗船する予定。

共済会理事會 忠霊祭協議

シカゴ親善会理事会の招集事項は、去る四月廿一日午後八時より定住者会館で開催された。総会後のため出席者は僅田、富岡、福野、福島、福田、石川清牧師、松本基督教会、谷中以上八名であった。

先づ、前回理事会の決議事項の実行状況報告があり、何れも統計。

当夜の最なる議題は午後行事中の最大の行事であるメモリアルデー記念式に続する件で、催者通り五月廿日(火)午前十一時より開催することに決定した。

次に宗教プログラム編成その準備事項につき協議されたが、催者の如く田中前事をプログラム委員長に推し、司祭の就任を得た。

次にメモリアルデーに先駆ち慈善及び前哨の開催は来る五月廿八日(日)午前十一時に教会が集合することになった。

平松牧師の集会

シカゴ居留教会国際親善主催の平和実現戦勝の集会について、教会は左のごとくである。

一、四月廿日(日)午前十時半「信仰と献身」
一、同(日曜)午後一時「国際によりて歩め」
一、同(日曜)午後八時「創造的信仰」
主催　日本をキリストへ会
場所　キリスト長老教会

詩吟各派連合

—吟詠大會開催さる—

日時五月六日、於シカゴ佛教会

総則に就いて田中前事より説明があり、催定住者会員に謝つてくる催定住者会員である。会員は組内で各々ガン湖に浮び、市の北から南へと遊覧するとなっている。遊覧時間は約二時間で、午後一時ごろに乗船する予定。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
1748 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Sitkewest 9-7171-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $2.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 26 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office in Chicago, Illinois — VOLUME 21, No. 1965

（時事評論）

LBJと共和黨

クレイトン・フリチエイ

ジョンソン大統領は1回限り…

…されていたこと、ゆくとも…

どんな共和黨員もまた…

…なかったこそ、心底ふ…

それは現代のもっとも大きな…

戰爭とまもなくヴェトナム戰爭で…

分裂していた民主黨を統一…

たことである。

共和黨内のあらゆる分派の…

指導者は、最初記者で大統領…

を支持するか、少なくとも支持…

するも、と言っている。もし…

ジョンソン氏が登場された共和…

大會の第一回投票で、大統領…

候補にノミネートされ、品…

と選擧に勝つに相違ない。

しかし、これは信じ得られ…

ないようなことだ。この卓…

越した能力者は、彼が登場…

したり、はめたりすると同時…

に、多くの民主黨有力…

指導者を離反し、敵視したり、…

彼らの支持心を失ってさえい…

る。

これが政治的自殺の形であるのはいうまでもない。しかし一度を立て、分裂戰に臨われている大戰爭にこのことは避けられず、第一人として國民の前に進んで出ないであろう。彼は反對者に向けて、彼らがヴェトナム戰爭で支持を表明したことを戰闘したり、はめたりすると同時に、多くの民主黨有力指導者を離反し敵視したり、彼らの支持心を失ってさえいる。

ジョンソン氏は、最近な共和黨員を戰一することに成功したが、同時に彼自身の黨内に分裂と不統一を續發することにも成功した。同氏はくるも日もくるも、共和黨指導者に電話をうったり、電報をうけて、彼らがヴェトナム戰爭で支持を表明したことを感謝したり、はめたりすると同時に、多くの民主黨有力指導者を離反し敵視したり、彼らの支持心を失ってさえいる。

（東京）國際市場で獨占的地位を確保している日本の主要電子機器メーカーは、ここ數年來の好況に支えられ、昨年七月一日現在の生産能力を一九六五年同期に比べ二〇・四%伸び、九二・九%に達した。この伸び率は、ステレオや白黒テレビなどの家庭用電子機器の生産が大幅に増加したことを反映したもの。

これによるとテレビは八〇一千八百万台を保有しており、ラジオは同三二八台を保有しており世帶當りの普及率は、テレビが昨年七月一日現在より更に

ひと目でわかる

方言の分布、生いたち

日本言語地圖第一集完成

（地ロン社會で使われている方言の生いたちや分布がひと目でわかる「日本言語地圖」第一集が、近く國立國語研究所（笹原宏之郎所長）から出版される。研究所所属の方言學者が中心となって五年間の歳月をかけ、全國二千四百の地點で調査した結果をまとめたもの。

方言の分布を地圖の上に表わすことは、すでに明治の末ごろから行なわれていたが、全國を網羅した本格的なものは今回が初めて。

「日本言語地圖」は、全國を北海道、東北、關東、中部、近畿、中國、四國、九州の八地方に分け、各地方ごとに一枚ずつ、合計八枚の地圖にまとめられている。

地圖には、各地點の方言の特徴を表わす言葉が、その地點の位置に書き入れられ、同じ特徴をもつ地點は線で結ばれている。

たとえば――

（イ）砂場やジャガイモなどが、どこから輸入され、日本全國にどんな順序で廣がっていったか、といった「人の表良住の歴史がそのまま解明できる。

（ロ）街道の交通、商業活動など文獻ではわからない地方史の姿を浮きぼりにできる。

（ハ）日本語の生い立ちを明らかにすることによって、日本人の思考方法や、ものの見方の特徴などを解明する手がかりが得られる。

たとえば、「アメ」という言葉一つをとっても、東京（江戸）では「アメ」は關西方面から傳わって來た言葉だが、「アマイ」は關西方面でも「アマイ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第六九六一號　一九六七年四月廿九日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3944 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. EI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商ダイヤモンド商会
北クラーク街一八〇〇

ニグ戦開機基地を爆撃
ソ連との對決を覺悟か？
交渉による解決は不可能

（華府）米國は北ヴィエトナムの二つの空軍基地を四日に爆撃することを、戦争をさらにエスカレートした、ヴィエトナム戦争の拡大を意味するものとして、世界に警告した。

この爆撃は、ヴィエトナム戦争に介入しているソ連との対決を覚悟しての上であるかどうかについては、政府筋は明言を避けているが、ソ連との対決は不可避であるとの見方が強い。

ジョンソン政権は、ヴィエトナム戦争を拡大しないことについては、ソ連との了解ができているとの見方をとっていたが、ソ連がヴィエトナムへの軍事援助を増強するにつれ、ソ連との対決は避けられないとの見方が強まっていた。

ジョンソン大統領は、ソ連との対決は避けたいとの意向を表明しているが、ソ連との対決を覚悟しての上であるかどうかについては、政府筋は明言を避けている

米国現代人物論
マーチン・L・キング（四）

荒木又右衛門
四六 山手樹一郎

大学教授養成目的の
W・ウイルソン奨學金
村田マーガレット嬢獲得

夏の訪日観光團々員集募
明治百年祭記念訪日観光團！
子供さんの學校のお休みと十年振りの最も良い期日を選んだ

日本送金は
絶体有利且つ安全確實なデイク商會へ……どうぞ!!
四月廿八日レート一弗＝三七五圓

積雪量
レコード破り

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5373

日本送金は
加州住友銀行へ

スキヤキ、てんぷら……日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實なデイク商會へ……どうぞ!!
四月廿八日レート一弗＝三七五圓

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan 271-0410

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

SAVE???
Get Winter Price for Spring Work
No salesman. Deal with me. Owners: call some Japanese customers for references.
Complete remodeling: all trades tuckpointing & building cleaning
For free estimation
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケッチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

シカゴ日系人共濟會
事務所 北マゼラン街四〇一〇番地 田中
4110 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 〒
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LO. ANGELES :: 124 Weller St

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2607 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

◎日本圓を米貨1弗に對し3.75圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し3.85圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
シルウェット美容院
西貞子 野間惠子
北シェリダン街五〇一二番地 電話 ED 四二二一
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八二七三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前川アリス
西オークデール街八四四四
電話 GR 二一六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、畠中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井静男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本御贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品贈答用品、雜貨類
◆ミーネオーダーも取り扱います。
◆市内配達いたします。
エスアイ商會
城間（ハワード）

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
結婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料拡通に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
增本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
増本（私）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」（田中 光枝）
▲週日及び日曜日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間 毎日 十二時＝十一時（木曜日休店）
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
御料理、バー
きよ
▲お寿し、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
（北一〇〇番台クラーク街より西へ百軒目角）

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St
Whitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十二時
水曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
御料理せんば
平日の營業時間 晝分の間 無休 毎日夕刻より十一時迄 土、日、祭日は正午より
東すき燒
▲週日は午後五時＝十時
▲日曜日は午後五時＝九時
▲月曜日は終日閉店
※日本學校生日本知るおりすす

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御電お呼び出し下さい
内山ヒロ

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌・すずこ紹演

新報ゴカシ

一九七六年四月廿九日(土曜日)

南米各地親善御訪問の 皇太子夫妻、米國少時訪問

(東京發) 皇太子殿下は去る四月下旬の御訪問として、皇太子妃殿下とご一緒にペルー、ボリビア、ブラジルの南米三カ国を訪問されるが、最近サンゼルス國際空港で一時間の滞在をなされる。

往復旅程としては、ブラジル航空機で羽田を出発、ホノルル、サンフランシスコ、サンゼルス、ヒューストン、ニューオリンズ、マイアミ、ニューヨーク、ワシントンを経由、ロンドンに五月十日着、ここで英國政府主催の歓迎晩餐会に出席されるほか、過去のように皇室ゆかりの人々と懇談される予定。

帰途はパリ、ローマ、カイロ、バンコック、香港、台北、沖縄を経由、六月十日羽田に帰着される。

藤井商會 再三の盗難事件

本紙既報=シカゴ佛教會開教使藤井哲善師が去る四月六日の夜中に表ガラスを破って侵入した夜盗のために、ラジオ、テープレコーダー、カメラ、銀製品、五十弗と多量の煙草の盗難事件を報じたが、その後、藤井師の留守を狙って、またまた侵入した夜盗があり、前回盗まれなかった煙草、ウイスキーなどを盗んで逃げ去った。

この盗難事件は、藤井師が開教使として赴任以来、三度目の災難で、警察では、犯人逮捕に全力をあげている。

佐々木こたか夫人 死去 葬儀は本日執行

島根縣江津市出身で、戦前はオレゴン州ポートランドにおいて農場及びホテル業を営み、戦後はシカゴに転住、現在クラーク街の電車停留場前で雑貨店を営んでいた佐々木(旧姓)こたか夫人(六六)は、昨年十月ごろより健康の異常を覚え、自宅で加療中、去る十四日(金)グランド・ホスピタルに入院、危篤を伝えてきたが、去る廿四日(火)病勢急に革まり、午後七時半死去された。

お通夜は昨夜ハーセン葬儀社において営まれ、葬儀は本日午後二時よりレーキサイド日本人基督教會において葛原千秋牧師司式のもとに執行される。

喪主は夫君佐々木勝太郎氏。

死亡御通知

島根縣江津市
都野津町出身
佐々木こたか儀

昨年十月頃より、健康勝れず自宅にて加療中でありましたが、病勢挽しからず去る十四日グランド・ホスピタルに入院加療中のところ、廿五日(火)病勢革まり同日午後六時半病院において死去いたしました。

生前御知己の皆様の御厚誼を深謝し茲に右御通知申上げます。

追て葬儀は本日(土)午後二時より七時までレーキサイド日本人基督教會において葛原千秋牧師司式のもとに執行いたします。

四月廿九日
喪主夫 佐々木勝太郎
長男 エデー
次男 カサリン
妻 フランク
孫 ブサエ
一同
親戚代表 盛戸ジョージ
友人 英子
一同
レーキサイド日本人キリスト教會

日光節約時間 明朝開始

デイライト・セービング・タイムが廿四日(日)午前二時から始まりますので、今夜寝る前に時計の針を一時間進めるのを忘れないように。

本明日の 坂田三郎展

故坂田三郎氏の遺作展覧会が、本明廿四日より二週間、ハル・ハウス・ギャラリーにて開催されることになりました。

藤井商會 再三の盗難事件

本紙既報=シカゴ佛教會開教使藤井哲善師が去る四月六日の夜中に表ガラスを破って侵入した夜盗のために、ラジオ、テープレコーダー、カメラ、銀製品、五十弗と多量の煙草の盗難事件を報じたが、その後、藤井師の留守を狙って、またまた侵入した夜盗があり、前回盗まれなかった煙草、ウイスキーなどを盗んで逃げ去った。

この盗難事件は、藤井師が開教使として赴任以来、三度目の災難で、警察では、犯人逮捕に全力をあげている。

一世ポスト 資金募集映畫會

作報=日系一世ポストでは、日系資金募集の映畫會を来る六月廿四、五日頃(土、日曜)わたってシカゴ佛教會において開催することになり、近く各方面にチケットの前賣りをすることになっているので、一般の協力をお願いする。

映畫は長門勇、丹羽哲郎主演の「必殺」と、早川雪洲、鰐淵晴子、桑野みゆき主演の「ローマに咲いた花」の新著二大巨編であるので期待をかける。

牛島政次郎氏死去 葬儀は共濟會で

シカゴのオールド・タイマーであり、長年コクとして働き、戦前は上海に駐在、ソシアル・セキュリターで生活してゐた牛島政次郎氏(七九)は、一週間前から病床にあったが、去る四月廿二日(土)午前一時死去した。本人に身寄りがなく故郷本郷から同氏の世話をしていた宣伝省の前部社會部主任は共濟會と協議の下に共濟會が葬儀代りとなり、昨廿八日(金)午後八時より増永殯儀社において葬儀執行となり、一般會葬者は約百名に上る盛大なものであった。

一世ポスト 一世慰安の夕

五月廿七日(土)

来賓作家入澤二世ポスト氏は、毎年のように米國本國、歐洲各國において一世の教育に全力を傾倒した一世の二世の教育に全力をあげた人であるが、特に日米戦争中でアラバマの収容所にいるのを聞き、その慰安のために、一九四二年以来ポストを設けて慰安に努めてきた。

今年は来る五月廿七日(土)午後八時より宣伝省前広場において慰安の夕を催すことになっている。

当日一時間は、シカゴ総領事館の厚意により、一人は九才の少年と一人は九才の少女を総領事館のメンバーとする。

名誉總領事任命

シカゴを中心とする中西部地方のコロンビア大学の長年の親善に伴い、シカゴ總領事館より大統領に名誉總領事を置く通達の後に、ミシガン州のデトロイト市に五名の名誉總領事を任命したが、これに続いて去る四月十日よりミネアポリス、ウイスコンシン州ミルウォーキー市方面グリーンベイ市にそれぞれ名誉總領事を任命したことが発表された。

ウイスコンシン州は前總領事ウォルター・ナンセン氏の尽力により、州内の各都市に名誉總領事を置くことになったもので、ミネアポリス氏は五月二十九日午後一時十分マイアミから總領事館に到着、明廿九日二時より名誉總領事館を開設、祝賀會を開くことになっている。

文化振興會より カナダ世界博へ 民族舞踊團派遣

東京文化振興會の理事長で来る五月初旬カナダ國民劇團の御訪問の際につかれる歌本子供に絵画の募集を行ない、カナダ・センターにおいて展覧会を開催する世界博文化振興會より、総領事館を通じて、二世の今月の基金をカナダ・センターに寄贈することになっている。

警察局長 少年犯罪に 市民の協力要請

過去少年の犯罪歴をよく耳にするが、去る三月廿二日に現われた二人連れの少年が、東北十一時二〇〇〇弗の現金を持ったブランクの現場から逃げているのを聞め、その場所に現われた一市民は警三課の警察に通報した。

藤井商會 再三の盗難事件

本紙既報=シカゴ佛教會開教使藤井哲善師が去る四月六日の夜中に表ガラスを破って侵入した夜盗のために、ラジオ、テープレコーダー、カメラ、銀製品、五十弗と多量の煙草の盗難事件を報じたが、その後、藤井師の留守を狙って、またまた侵入した夜盗があり、前回盗まれなかった煙草、ウイスキーなどを盗んで逃げ去った。

この盗難事件は、藤井師が開教使として赴任以来、三度目の災難で、警察では、犯人逮捕に全力をあげている。

前田アリス嬢 ピアノ演奏会

上級生ピアノ独奏會前田アリス嬢の上級七名の生徒のピアノ・レサイタルが来る五月六日(金曜)午後八時十五分よりシェイド街三五一六のキリスト長老教會において催される。出演生徒は、ナンシー、柳川パーピー、伊藤ドディ、小泉ジョージ、田淵グレン、上野エーの諸嬢。

演藝協會 演藝會開催決定

シカゴ演藝協會では、はかねてより計画中であった演藝會を来る六月三、四日(土、日)の両日に亘って開催することになったが、お馴染みの座上多見芸能と中堅二世女史を、去る廿五日再びスーパーより招聘して盛大に催すことになっている。

今週の日本映畫

松竹キネマ 陽画

大映スコープ天然色
「悪名波止場」
主演 勝 新太郎
田宮 二郎

大映スコープ
「霧隠才蔵」
主演 市川 雷蔵
藤村みどり

イリノイ州 柔道選手 試合 優勝者氏名

イリノイ州柔道選手権トーナメントは、去る四月廿三日(日)午前一時一六時まで、州内アルトンにおいて五組と対戦の形で行われたが、日系人の試合は左の如く参考な好成績であったことが、審判員により發表された。

ジュニア・クラス
九才——十才まで
氏名 クラブ名
一位 田村フランク
三位 東 ラベンウッド
十一才——十二才
一位 大久保ジェリー
三位 ダンカン
十三才——十七才
一位 大久保ジェリー
三位 ダンカン
十一才——十二才
一位 山田ロバート
二位 アウトレンジング
田村フランク(田村家人七歳の息)

警察局長 少年犯罪に 市民の協力要請

過去少年の犯罪歴をよく耳にするが、去る三月廿二日に現われた二人連れの少年が、東北十一時二〇〇〇弗の現金を持ったブランクの現場から逃げているのを聞め、その場所に現われた一市民は警三課の警察に通報して、その場所に出張していた二人の少年を取り調べたが一人は九才の少年と一人は九才の少女で、自宅に帰ったが、一人は九才の少年と一人は九才の少女で、自宅に帰ったが、

藤井商會 再三の盗難事件

本紙既報=シカゴ佛教會開教使藤井哲善師が去る四月六日の夜中に表ガラスを破って侵入した夜盗のために、ラジオ、テープレコーダー、カメラ、銀製品、五十弗と多量の煙草の盗難事件を報じたが、その後、藤井師の留守を狙って、またまた侵入した夜盗があり、前回盗まれなかった煙草、ウイスキーなどを盗んで逃げ去った。

この盗難事件は、藤井師が開教使として赴任以来、三度目の災難で、警察では、犯人逮捕に全力をあげている。

一世ポスト 資金募集映畫會

作報=日系一世ポストでは、日系資金募集の映畫會を来る六月廿四、五日頃(土、日曜)わたってシカゴ佛教會において開催することになり、近く各方面にチケットの前賣りをすることになっているので、一般の協力をお願いする。

映畫は長門勇、丹羽哲郎主演の「必殺」と、早川雪洲、鰐淵晴子、桑野みゆき主演の「ローマに咲いた花」の新著二大巨編であるので期待をかける。

牛島政次郎氏死去 葬儀は共濟會で

シカゴのオールド・タイマーであり、長年コクとして働き、戦前は上海に駐在、ソシアル・セキュリターで生活してゐた牛島政次郎氏(七九)は、一週間前から病床にあったが、去る四月廿二日(土)午前一時死去した。本人に身寄りがなく故郷本郷から同氏の世話をしていた宣伝省の前部社會部主任は共濟會と協議の下に共濟會が葬儀代りとなり、昨廿八日(金)午後八時より増永殯儀社において葬儀執行となり、一般會葬者は約百名に上る盛大なものであった。

藤井商會 再三の盗難事件

本紙既報=シカゴ佛教會開教使藤井哲善師が去る四月六日の夜中に表ガラスを破って侵入した夜盗のために、ラジオ、テープレコーダー、カメラ、銀製品、五十弗と多量の煙草の盗難事件を報じたが、その後、藤井師の留守を狙って、またまた侵入した夜盗があり、前回盗まれなかった煙草、ウイスキーなどを盗んで逃げ去った。

この盗難事件は、藤井師が開教使として赴任以来、三度目の災難で、警察では、犯人逮捕に全力をあげている。

一世ポスト 一世慰安の夕

五月廿七日(土)

来賓作家入澤二世ポスト氏は、毎年のように米國本國、歐洲各國において一世の教育に全力を傾倒した一世の二世の教育に全力をあげた人であるが、特に日米戦争中でアラバマの収容所にいるのを聞き、その慰安のために、一九四二年以来ポストを設けて慰安に努めてきた。

今年は来る五月廿七日(土)午後八時より宣伝省前広場において慰安の夕を催すことになっている。

当日一時間は、シカゴ総領事館の厚意により、一人は九才の少年と一人は九才の少女を総領事館のメンバーとする。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilpatrick 9-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 29 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, No 1966

New Evacuation Ruling Needed—Time Magazine

A statement made in Los Angeles following the recent U.S. Supreme Court decision on yen certificate case that this ruling "brings to an end the last injustice visited by the U.S. government on Americans of Japanese descent during the war" brought a challenge from Time magazine.

"Not quite" said the news weekly in reporting the high court decision, pointing out that the nation's highest tribunal has not taken any step to change its war-time ruling that the West Coast evacuation of 1942 was legal. One particularly grievous fault committed by Americans, Time points out, was the World War II internment of 112,000 Japanese Americans in dreary camps for as long as four years. They lost an estimated $400 million in confiscated property, earned no more than $19 per month in the camps.

Although not a single Japanese American was convicted during the war for spying and many served in the famous nisei 442nd regimental combat team, the detainees were not released until just before the end of the war—and then with neither apologies nor abodes to ease their anguish.

More than 71,000 of the Japanese Americans put behind barbed wire were born in America and thus were U.S. Citizens. Slowly, often grudgingly, the government settled the Japanese Americans' claim after the war—generally at the rate of 10 cents on a dollar. Last week the U.S. supreme court finally concluded the last suit still pending from the World War II seizure of property on more general terms. The court ruled that 4100 Japanese Americans who, for one reason or another, were late in filing for return of their savings should receive them anyway. The court ruling will return to the petitioners without interest some $4,000,000 in savings that the government confiscated from U.S. branches of Japanese banks.

Said Los Angeles attorney A. L. Wirin, who represented some of the plaintiffs: "This decision brings to an end the last injustice visited by the U.S. government on Americans of Japanese descent during the war."

Not quite. In the last week's decision—as in all previous ones—the court sidestepped the pricky problem of legality of the government's 1942 action in interning U.S. citizens without benefit of charges or trial. That precedent thus remains intact.

Ushijima passed away

Mr. Masajiro Ushijima (79), an old time Chicagoan died after a short illness on April 22. Because he has lived alone without relatives, his funeral was arranged by Mutual Aid Society of Chicago at Masumoto Funeral Home on May 28. Rev. Gyoko Saito, of Buddhist Temple of Chicago officiated.

W. Wilson Fellowship For Margaret Murata

Miss Margaret Murata, a senior at the University of Chicago, was one of the recipients of the coveted Woodrow Wilson Fellowship of Princeton University, it was announced by Woodrow Wilson National Fellowship Foundation recently.

A winner will receive one academic year of graduate education (with tuition and fee paid by the Foundation), a living stipend of $2,000 and allowance for dependent children. The program, supported since 1958 by $52 million in grant from the Ford Foundation, aims to assist students who give promise of becoming valuable members of academic profession.

Miss Murata, a graduate of Ture High School and a musicology major. She lives at 865 W. Newport Ave., with her parents, Mr. and Mrs. Yoshinori Murata.

Skymate Plan of Japan Air Lines

Japan Air Lines and All Nippon Airways have introduced a "Skymate" half-fare plan for youths between the ages of 12 and 21 on the Tokyo-Fukuoka and Osaka-Fukuoka routes.

The fare was put into effect April 1 to encourage air travel among the younger generation.

The new fare is $18.90 for the Tokyo-Fukuoka flight and $9.45, Osaka-Fukuoka.

JAL introduced the "Skymate" fare last July on the Tokyo-Osaka route with ANA and on the Tokyo-Sapporo route last November with ANA and Japan Domestic Airways and more than 50,000 youths have taken advantage of it.

A "Skymate" membership card is required and must be presented to get the discount. It is obtained by presenting proof of the youth's age at any of the member airlines' offices in Japan.

Piano Recital of Mayeda Students

Advanced students of Alice Mayeda will present a piano recital Saturday, May 6, 8:15 p.m. at the Church of Christ, Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave. The following pupil's will be presented: Carol Hiyama, Nancy Hayashi, Barbi, Hikawa, Douna Ito, June Koizumi, Jill Taura and Emi Ueno.

They will be assisted by Mrs. Hinae Nakazawa, soprano, and Miss Dale Hikawa, violinist.

Honorary Consul General In Minneapolis

Mr. Umeo Kagei, the Consul General of Japan in Chicago, announced an appointment of Mr. Arnulf Ueland, effective April 10, to Honorary Consul General of Japan in Minneapolis. The Consul General of Japan in Chicago administers Japanese affairs for the thirteen state area of the Mid-West.

Mr. Ueland, a native of Minneapolis, was graduated from the University of Minnesota, B.A., and has been active since 1919 with the Midland National Bank of Minneapolis and he was its former president and chairman of the board. The Honorary Consul General's office will be in the band building at 401 Second Ave. South.

Active in University affairs, Ueland is president of the University of Minnesota Foundation and chairman of the Minnesota World Affairs Center at the University. He is also a member of the Minneapolis Club, Minikahda Club of Minneapolis, and resides at 3820 W. Calhoun Blvd. He is married to the former Louise Nippert of St. Paul.

Okinawans To Travel On Japanese Passports

TOKYO—Okinawans will be able to carry passports describing their nationality as "Japanese," probably from July 1.

The Japanese government will introduce a bill in the Diet calling for the revision of the present regulation which requires Okinawans to describe their nationality as "Ryukyus."

Japan and the United States agreed at working-level negotiations to a diplomatic change in Okinawans' "nationality."

With the expected enactment of this bill, Okinawans will be able to obtain their passports from the South Sea Area liaison bureau of the premier's office on behalf of the foreign minister.

As a result, they will be able to travel freely to foreign countries which do not recognize the Ryukyus.

At the same time, their feeling of unity with the mainland Japanese will be enhanced, it was noted here.

Information Kit for Medicare Insurance

Medicare beneficiaries who signed up for medical insurance protection can now obtain an information kit to help them keep a record of their doctor bills so they will know when they reach their yearly $50.00 deductible, Dean H. Lemke, North Side Social Security District Manager, said today.

The kit includes a record-keeping folder and two leaflets which explain the two methods of payment for medical insurance claims, and what medical expenses count for the $50.00 deductible. The folder has pockets on the inside for holding doctor bills and space to write in the date and amount of each bill so that the beneficiary will know immediately when he reaches the $50.00 each year.

Lemke said that all new medicare beneficiaries will receive the kit when they sign up for medical insurance. Those who already have medical insurance coverage can secure one from the nearest Social Security office.

Credit Balance in Bank

Japan Alter Status To Creditor Nation

TOKYO—The Bank of Japan revealed that Japan has changed from a "debtor" nation to a "creditor" nation. It had been predicted earlier this year that the changeover would come within fiscal 1966 which ended Mar. 31, 1967, but the change came a little earlier than expected.

The Bank of Japan merely stated that a changeover had taken place without releasing any detailed figures, but according to temporary calculations by leading foreign exchange banks, the total of deferred payment exports, direct investments in foreign countries and foreign exchange reserves came to $7,981 million as of Dec. 31, 1966.

The loans obtained from foreign countries, foreign bond flotations and the liabilities of foreign exchange banks totaled $7,682 million (not including reparations), resulting in Japan having a credit balance of $299 million in the black.

This was due mainly to the earning of foreign exchange through increased exports and to the outflow of capital as a result of high interest rates prevailing in foreign countries.

Although Japan's capital transactions are now similar to the so-called "advanced-nation" type, the following points still exist:

1. Japan's foreign assets contain a high percentage of those in underdeveloped countries.

2. There are many credits whose repayment and collection will probably be delayed; and

3. Recently, there is a slowing down in the rate of increase of exports.

Government Eases On Foreign Firms

TOKYO — Unilever, Europe's major soap and edible oil producing company, has obtained the initial approval of its plan to take majority control of a joint firm it is in operation here with its Japanese counterpart. The approval given by the foreign capital council, a Japanese government organ, is expected to touch off moves by other foreign firms to gain control of similar joint enterprises now in operation in Japan.

Some observers said the foreign capital council's action may be an indication of the government's move to ease restriction on the entry of foreign capital into this country. The U.S. firm of H. J. Heinz Company also has similar plans reported the Nihon Keizai.

Sony—IBM Sign Contracts on Study

TOKYO—The Sony Corp. announced that it had signed a contract with IBM to develop teaching machines using video tape recorders. The prototype was developed by IBM and Sony will mass produce the hardware.

Software, or material to be used with the machine, will be developed by Science Research Associates, a subsidiary of IBM. Sony will receive $50,000 from IBM to defray part of the cost of technical assistance.

Nomination for Fred Nitta Scholarship Now Accepted

Nominations for selection of the recipient for the Buddhist Churches of America Mr. and Mrs. Fred Nitta Scholarship award for 1967 are now being accepted by the BCA Scholarship Board.

Request letter and nomination forms have already been mailed to all churches. Each church will be allowed to select one applicant.

The scholarship award was created through the generous donation in 1962 by Mr. and Mrs. Fred Nitta of Watsonville, California, to commemorate their 25th wedding anniversary. It is an award to give honor and recognition to an outstanding Buddhist youth who is a high school graduate for that particular year and who plans to continue with college education.

The recipient will receive a $100 cash award and a plaque.

The applicant must be a National Young Buddhist Association (or Jr. YBA card holder or member for at least two years. Three letters must be submitted—from the minister, YBA or Jr. YBA counselor or advisor and high school principal or teacher.

Applicants must be submitted to the Scholarship Board, Buddhist Churches of America, Shin-ei Headquarters, 1710 Octavia Street, San Francisco, California 94109 by May 31, 1967.

Yoshino Appointed To Higher Position

WASHINGTON, D.C. — John Y. Yoshino, former Chicagoan who has been living in the nation's capital for a number of years, was appointed Assistant Chief of the Equal Employment Opportunity Division in the Bureau of Public Works. The Bureau, a unit of the Commerce Department which administers Federal financial aid to States for the construction and improvement of highways, is increasing its staff to carry on an expanded program required by the 1964 Civil Rights Act.

Yoshino will be in charge of the program in the western half of the United States. He will help establish Bureau policies and procedures to implement the program, which is designed to assure equal opportunity on Federally aided highway projects, regardless of race, color, creed or national origin.

He will conduct surveys of compliance with provisions of the Civil Rights Act for all work done with Federal highway aid, and will investigate charges of discrimination.

Benefit Dance For Retarded Babies

The Misericordia Parents' Association will hold its annual dance in the Great Hall of the Pick Congress Hotel on Friday evening, May 12, 1967.

Proceeds are for Misericordia Home for Retarded Babies, 2916 West 47th Street, Chicago, Illinois.

Please call the Home, CL 4-9595 for information.

Robert Glaze's Work At Artstreet Gallery

More than two (2) color photographs, taken by Mr. Robert Glaze in Japan during 1964-65, will be presented in a one-man showing at the ARTSTREET Gallery, 30 W. Chicago Ave., on Wednesday, May 10, 1967, from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. Admission is $1.50 and includes refreshments.

Mr. Glaze studied art at the American Academy of Art and the Montgomery Studio of Art, both in Chicago, specializing in Photo-Retouching and Airbrush work. Developing a love for the Orient while on assignment with the U. S. Army in Korea, Mr. Glaze was sent by his firm to Tokyo, Japan in 1964 to instruct the Japanese in the techniques of Transparency Retouching and Color-correcting, highly specialized fields in the modern advertising media.

While in Japan for a year, Artist-Photographer Glaze took more than ten thousand color slides covering Japanese life on the islands of Honshu, Kyushu and Shikoku. From this vast storehouse of original pictures the showing above has been gleaned. He also learned to speak some Japanese.

Survey Conducted On Study of Math

The United States may have the worst methods of mathematics instruction in public schools internationally and Japan the best, according to recent survey. The findings were part of a five-year survey of 13,000 students from 12 countries contained in the book "International Study of Achievement in Mathematics," edited by Torsten Husen of the University of Stockholm.

The study used uniform tests and steps were taken to insure a representative sample. Thirteen was chosen as a testing age because it is the last age at which most children are still in school in the participating countries.

The results showed that 76 per cent of the Japanese 13 year olds scored in the upper half of the sampling, 31 per cent in the upper tenth and 5 per cent in the upper 1 per cent.

The United States sample was behind the Scottish, English and French ones, but ahead of the Swedish and Finnish samples.

Mountain Climbers In Alaska Rescued

FAIRBANKS- Shiro Nishimae, 31, and Dr. George Wichman, 39, were the first two members of the seven-man expedition which achieved the first mid-winter ascent of North America's highest peak to be rescued. The two men had been pinned to the snow-swept slopes of towering Mt. McKinley for several days.

They were found in an ice igloo camp at the 10,200 foot level and lifted off by helicopter. The others, including those who succeeded in climbing the 20,320 foot peak, had been located and rescued.

Bolivian General

TOKYO—The highest ranking nisei officer in the Bolivian air force is Major General Armando Minoru Yoshida, 46, according to Yasushi Ikado, president of the La Paz Japanese Association during his visit here. The general's elder brother, Masayoshi, was once governor of the Bolivia National Bank.

Gen. Yoshida graduated from the Bolivian Military Academy during World War II. He was first assigned to a border defense unit and rose in rank as a career officer.

Tokyo Hilton Seized By Japanese Owner

Tokyo — Moving with complete surprise and lightning speed, the Japanese financiers of Tokyo Hilton on April 21 seized control of the hotel, declared the contract with Hilton void, and renamed the Tokyo landmark the Hotel Japan-Tokyo.

Nahory Goto, a director of Tokyu hotel chain, walked into the hotel while Anthony Clegg, the Hilton manager, was at a meeting and installed a Japanese manager in Clegg's office. When Clegg returned, he was barred from his office and forced to retire to his suite, where he says he will stay until evicted. Clegg was told that if he left the hotel he would not be allowed to return.

Then Goto announced that Tokyu's management contract with the Hilton chain was no longer operative, that Tokyu henceforth would run the hotel itself, had the Hilton flag hauled down, and had preparations to have the nameplates changed. Five other Hilton employees, all foreigners, were told that they could retain their jobs if they switched allegiance to Tokyu.

Anthony De Grasso, Jr. speaking for Clegg, said Hilton will seek an injunction to restrain the Tokyu company.

This is believed here to be the first unilateral abrogation of a contract between a Japanese company and a foreign concern in the postwar era. Hilton's management contract has 16 years of its 20 year life to run. The owner of the hotel signed a contract on Dec. 18, 1958, for Hilton International Co. to manage the 10 story, 478 room hotel for 20 years. Almost from the date of signing, there has been friction.

Tokyu, which financed the building of the hotel, contends that Hilton violated the contract for two reasons. The first is that a new Hilton International Co. was spun off in 1965 from the parent Hilton International inherited the agreement. Secondly, Tokyu claims that impending merger between Hilton and Trans World Airlines will have an adverse effect on the Tokyo Hilton business.

A spokesman for Hilton, calling the Tokyu claims "ludicrous", said that the Hilton home office in New York had received a notice of abrogation a month ago in accord with a cancellation clause in the contract. He said the spokesman said, did not consider Tokyu's contentions valid, rejected the abrogation notice and vowed arbitration.

Cadavers Provide Organs for Future

DURHAM, N.C.—Within four years cadavers will be the chief source of kidneys and other organs for transplantation, a Duke University scientist predicted here. Dr. D. Bernard Amos, chief of immunology at Duke and Dr. Paul Terasaki of the UCLA Department of Surgery, have already developed tests capable of doing this to a degree but not perfectly.

Legislation to permit a patient to bequeath an organ is needed. To date only 12 states allow it. A more technical problem is perfection of tests to make it possible to match the cadaver organ with the recipient whose genetic characteristics it must closely resemble.

Dr. Terasaki said he used his test on 196 patients who received kidney transplants in the United States and Europe in the last three years.

Chicago Sansei Judoists At Alton Tournament

Illinois State Y.M.C.A. Judo Championship was held in Alton, Ill., Sunday, April 23. More than 200 competitors participated in junior and senior division. The junior division was divided into age and weight division. 7 Chicago sansei judoists have shown great promise by winning their respective divisions. In the 9 and 10 year old division, Frank Tamura (Duncan Y.) won the first place and S. Azuma (Ravenswood Y.) 3rd. Henry Okamura, Jr. (Duncan Y.) was the first in the 11 and 12 year old division and Jerry Okubo (Duncan Y.) and A. Horino (Austin Y.) were the first and the third in the 13 and 14 year old division. In the 15 and 16 year old division, Wayne Yamasaka of Duncan Y won the first and Robert Yamauchi of the same Y was placed in the second in Brown Belt. The award of outstanding junior judoist was given to Frank Tamura, a son of Mr. & Mrs. Masato Tamura.

Japan Scouts Plan '71 World Jamboree

TOKYO—The National Association for the Boy Scouts of Japan has decided to invite the 13th World Jamboree in 1971 to this city, a spokesman said this week.

The association said in a recent announcement that it has organized an invitational committee to bring the 1971 world jamboree to Japan. Prime Minister Eisaku Sato has been named its honorary president, and Taizo Ishizaka, president of the Federation of Economic Organizations, as the president, it said.

Sato's message extending an official invitation to the 13th World Jamboree of Boy Scouts will be read at the 21st Boy Scouts World Conference to be held in Seattle, Washington in August.

Japan Plants Sell Synthetic Cigarettes

TOKYO—The Japan Monopoly Corp. announced plans to sell cigarettes with less nicotine and tar next fall and is even planning to market synthetic cigarettes. The decision is understood to be submission to the apparently indisputable theory linking nicotine with lung cancer.

Japanese cigarettes are generally said to be strong and robust with a higher content of nicotine and tar. The average content of nicotine, the Monopoly Corp. said is 2.6 per cent, as in the case of Hi-Lite cigarettes, against 1.3 to 2 per cent for American cigarettes.

WOMEN-GIRLS
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses. Section work.
Call first — 922-1113
1132 S. Wabash Ave.
6th Floor

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種藥品
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED FOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent. Industrial. Legal. Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
448-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0853—472-9791

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• QUALITY 2 FLAT BRICK
2 Bright Bedrooms each. Enclosed front & rear Porches. 2 car Gar. Only $ 22,500.00
• COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-3's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle
• STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment Rent from other 2-3's. ONLY $25,500.00
• SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-3. Immediate occupancy. Low Taxes of $175.00 $5,000.00 Down
• CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
6-3's, double plumbing; 4-3's (Legally converted). All large rooms. $19,500.00
• OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4-6's, 5-5's & 6-3's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00 Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

Your Classified Ads

FOR SALE

BUY OF THE YEAR
Any offer will buy. Ask for $22,500.00. Broadway-Belmont. 2-5's, good condition, brick. Mod. kitchen and bath. Large liv. rms., din. rm. 2 car garage, side drive. Wide lot. Full bsmt. Large fenced yard. Must be sold. 1 block to Belmont shop. All school. "L" lake.
NYE REALTY — NE 1-9610

HELP WANTED

AUTO MECHANIC. Experienced only. LU 1-3440. 5243 S. Archer.

DRAPERY INSTALLER wanted. Good pay with future. Call 728-0706.

TRANSISTOR RADIO REPAIRMAN
Full or part time. Top wage.
MIDWEST ELECTRONICS
4634 S. Cicero or call 767-5599

GENERAL OFFICE (GIRL)
Experienced. Some typing. Light bookkeeping. Heavy telephone work. Should know Chicago. Excellent opportunity. $90 week.
CA 5-4318

RECEPTIONIST-TYPIST
Some knowledge of Japanese preferred.
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave. — RA 6-4390
Chicago, Ill. 60601

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

FOR RENT

6 RM. 1st. 3 bedrms. Steam ht. Excellent location. Children o.k. WE 5-9866.

2 BEDRM. MOD. APT. 1st. flr. Vic. Foster and Lincoln. Good transp. Adults. 271-6656 eve. or wkend.

MODERN 3 rm. apt. Air cond. Adult. Ready for May 1. KE 9-0929.

6 RM. unfurn. apt. Bldg. in excel. condition. ½ block from "L", bus, shop. Reasonable rent. Call 246-4876 or LI 9-9619.

MAY 1. Clean quiet bldg. 4 rm. 1st $113. Excel. transp. and shpg. 2 blks. to Howard L. Adults. Ohio. 7423 N. Rogers. 338-2184 or 761-8432 (janitor).

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 8-4170.

4 RM. furn. apt. Good transp. 1st flr. front. SP 2-9897 after 6 p.m.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG. MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

The Chicago Shimpo

一九六七年一月一日（日曜土）

第一九五八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kabachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.00
One Year (Out side) $12
Single Copy 10

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーディング
北クラーク橋——〇八

六ケ月以内に更に開催
ヴエトナム戦術會談
グアム集會を大統領擁護

（華府）北ヴエトナムへの緊張のエスカレートを緩和かつ阻止するため、六ケ月以内にさらに太平洋戦略会談をひらくのをジョンソン大統領は考えている。ヴエトナム戦争は軍事行動が限定的な段階に、和平交渉は実質的な段階に入っていることを認めるも、まだ戦闘は続いている。

ヴエトナム戦争の拡大は同外交政策について重要視されてジョンソン氏はその対策を協議することを考えた。グアム会談の結果については特別声明を発表するが、なにしろ会談参加者は軍事上の秘密を知っているので、会談は「戦略的だった」というのみだった。別段に新たな決定はなかったという。

米国現代人物論
ロバート・ケネディ（十二）

副領したケビは、地位を生かして副大統領候補の有力者となり、ケネディ大統領の後継者としての地位を確立した。二人の兄弟は一時期にわたって、カネ・パタは前のあとを受けて大統領から副大統領になったことはさきにふれたが、昨年秋から顕著な対立を示すようになり、今日に至っている。二人は個性の強い男なので、平穏な家庭のやりとりがあった。新聞記者、二人は日常茶飯事を話題にしたてられたメモランダムは情報が、対外政策に関する見解を持つ、とケネディは言っている。

白亜館事務がケビが書き残した覚書を生まなかったことは、三十分後に国民に発表されるものと思っていた。彼はジョンソンと違って、愛称やライトが好きであるかは知らないが、その一部を書いた。この覚書は社長ヘンリー・ルースの記者会見にも出されたり、記者がそれぞれ小説に使ってなかった。当時しばしば引用されたものだが、ケビはそれを書いてから公表はない。ルース重役「タイム」がその一部を書いた。この覚書は社長ヘンリー・ルースの記者会見にも出されたり、記者がそれぞれ小説に使ってなかった。当時しばしば引用されたものだが、ケビはそれを書いてから公表はない。

ケビとの間に新しい意見がかわされたらしい。ケビがそんな意見を表明しなければ、その記者会見はケビの死後まで公表されなかったかもしれない。

ケビとジョンソンとの関係は、ケビは

明治神宮記念綜合歌會に
在米同胞の詠進を歓迎

明治神宮記念綜合歌會に今回初めて海外在住者の詠進が許されることになり、在米同胞からも一人一首宛詠進することになった。

詠進歌は、題目「松」、「竹」、「梅」、「雪」、「月」、「鶴」、「亀」、「海」、「山」、「川」、「祝」、「恋」、「旅」、「述懐」、「雑」の十五題で、一人一首宛詠進することになっている。

詠進歌は、一月十五日までに在米同胞の詠進歌を取纏めて、日本の明治神宮宛送付

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 1 1967

Entered as second Class matter at the Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1958

Dr. Bradley Speaks on Sunday

Temple to Sponsor Wesak Day Festival

As in the past the Buddhist Temple of Chicago will hold its annual Wesak (Dawn of Spring) Festival commemorating the birth of Gautama Buddha on April 8. The public is invited to the special service to be held at the temple, 1151 W. Leland Ave., from 7 p.m.

Songs and dances of the orient will be presented during the latter part of the evening.

Following the religious rites in which representatives of various groups affiliated with the temple will participate, Dr. Preston Bradley, pastor of the Peoples Church, will be the principal speaker. He will speak on "The Growing Buddha." A dynamic speaker, Dr. Bradley has won many friends and listeners through his radio broadcasts for more than 20 years. He has been on a lecture tour all over the world.

Noborn Honda, president of the temple for 17 years, will preside as chairman for the special service in which Rev. G. Saito and Rev. Ashikaga will participate.

The second half of the evening will be devoted to a presentation of oriental culture in the form of music and dances including those from China, India, Japan and Thailand. Kim On Wong will perform a modern dance based on Chinese, Japanese and Siamese dances. This part of the program will be presented in the community hall adjacent to the temple.

The Wesak Festival opens this weekend. A general Hanamatsuri Service will be held in the community hall Saturday evening, April 1, from 7 o'clock. Rev. Saito will deliver the Wesak message. Following this service the Sunday School will present a program of songs, dances and skits. Two playlets are also scheduled.

On Sunday morning, April 2, a joint family service will be held at 11 o'clock with Yutaka Oshita as chairman. Rev. Ashikaga and Rev. Saito will deliver special messages. There will be no afternoon services.

STANDING

"A" LEAGUE (FINAL)

	W	L
Roadrunners	11	2
MBC I	10	3
Vikings	7	6
Unknowns	4	9

"B" LEAGUE (FINAL)

	W	L
Trojans	8	5
Dragons	5	7
MBC II	3	10
Jobbers	3	10

"C" LEAGUE (FINAL)

	W	L
BTC I	12	0
MBC III	6	6
Tri-C II	5	7
Lakeside	3	9
BTC II	3	9

Agreement on Oil

TOKYO—The Arabian Oil Company of Japan has reached a "basic understanding" to export about $25 million worth of Persian Gulf, crude oil to Cities Service Company of New York annually. The agreement is expected to be signed into a 17½ year contract that will date from April 1.

Income Tax Return For Beneficiaries

Most people start worrying about filing their income tax return this time of the year, but equally important for millions of social security beneficiaries is the filing of their annual report of earnings says Dean H. Lemke, North Side social security district manager.

The annual report of earnings form, a salmon colored card, will not automatically be sent to beneficiaries who received no benefit checks last year. All beneficiaries who earned more than $1,500 between Jan. 1, 1966 and Dec. 31, 1966, and who were under 72 for at least one full month of the year, should file an annual report for 1966.

It is particularly important for beneficiaries who had earnings lower than originally estimated to make a report since they may be eligible for some benefits as a result of their lower earnings.

Friends Group Set For Next 50 Years

Dr. William Lotspaich, chairman of the Department of Psychology at the University of Rochester Medical School, has been appointed executive secretary of the American Friends Service Committee. He has been associated with the AFSC for 15 years, serving in an International Work Camp in Italy.

This year the AFSC observes its golden anniversary. As it starts on its second 50 years the AFSC says: "No one knows exactly how many individuals have labored in its world-wide vineyards, but if they were placed side by side they would reach—outward into the future, out toward other needs. No one would be turned to salt by the backward glance. In this spirit some special anniversary activities have been planned and it is hoped many members of the sprawling AFSC family will participate."

Andy Williams Show Sell Out in Japan

TOKYO—Although his concert will not open until April 29, nevertheless, tickets to Andy Williams' four Tokyo concerts were snapped up within five hours after they went on sale. The top price was $9.72 for a popular concert. Williams is scheduled to play 10 dates in Japan.

Pat Morita, nisei comedian, is among those making the Far East-ern-Australia-New Zealand circuit in 1967.

Talent buyers in Japan include Reggie Ichinose, Yoshiko Bakuichi and Tom Nomura.

The Chicago Shimpo Board in Elections

The Chicago Shimpo held their annual meeting of shareholders on March 24. After hearing the financial report and business taken care of, an election of board members took place. Immediately following their election, the new board held their first meeting.

The following were elected: Thomas Masuda, chairman of the board; Kohachiro Sugimoto, president and treasurer; Jisei Fukuda, vice-president; Eizo Nishi, secretary and Kiyoshi Joichi and Buniji Takano, auditors. Other members of the board include Shitsuke Maeda, Y. Kawaguchi, Yoriaki, Nakagawa, Tadaichi Okuhara, Tomejiro Shigetone, Mammosuke, Shiraishi, Taisuke Takahashi and Tenchi Yamamoto.

Youth Fellowship In Annual Retreat

Members of the Methodist Youth Fellowship of the Christian Fellowship Church (Methodist) are holding their annual retreat at Wesley Woods, Williams Bay, Wisconsin. The theme of the week-end is "Am I a Believer?" with Cheryl Tanino and Judy Iwaoka as co-chairmen. The speaker of the week-end will be Rev. William Southwick, director of "The Door", a coffee shop for young adults.

Rev. Fineas Flores, assistant pastor of church, will give the sermon at the morning worship service of the Christian Fellowship Church this Sunday, April 2, while their pastor Rev. Victor T. Fujio is attending the retreat.

APL Appoints Nisei

SAN FRANCISCO—Raymond Mitsuru Akashi, California-born Japan educated man, has been appointed Japanese sales representative of American President Lines. He will be taking familiarization trips through the United States and the Orient.

Akashi attended school in California including City College of San Francisco. He also spent nine years in Japan going through high school. He served three years as a paratrooper in the U.S. Army in foreign liaison.

Takeuchi Relieved As U.S. Ambassador

WASHINGTON, D.C.—Japanese Ambassador Ryuji Takeuchi, who was relieved of his post by foreign minister Takeo Miki, is expected to return to Tokyo in May for reassignment. This announcement came as no surprise as well as the report that he would be replaced by vice-foreign minister Takezo Shimoda.

Shimoda is well remembered and favorably regarded here for the ability he displayed during his assignment as minister of embassy and deputy chief of mission.

Takeuchi's biggest diplomatic victory, it was believed, was in obtaining U.S. sanction for Japan Air Lines to fly into New York and beyond thus making possible an around-the-world flight for the Japanese carrier.

To Perform Here Next Sunday

Award Winning Miss Plans Organ Recital

Michie Kobayashi, award winning organist from Tokyo, will make her United States debut with a recital at St. Luke Lutheran Church, 1500 Belmont Avenue, next Sunday, April 9, at 3:30 o'clock. The public is invited to attend. There is no admission charge. The public is also invited to meet Miss Kobayashi at a reception to follow the recital.

The Tokyo organist attended the Conservatory of Music of Lawrence University in Appleton, Wisconsin. After two summer sessions at the University of Colorado, she graduated from Lawrence last spring with cum laude honors. She also won the first place award of the American Guild of Organists in Milwaukee. She is now working for her masters degree in organ at Boston University, studying with George Faxon.

The most remarkable thing about Miss Kobayashi is that she did not play organ until three years before the contest when she came to the United States to study. She calls herself "a very beginner." She comes from a musical family of amateur musicians. She first studied organ at Kemper Hall in Kenosha, Wisconsin under Mrs. Glenda Mossman.

In 1966 Miss Kobayashi won the Gruenstein Organ Award in Chicago. She played the required number, Bach F. Flat Fugue and her own selection completely from memory. The award carries with it a cash prize and an opportunity to play the Artist Concert. Both the contest and the concert are sponsored by the Chicago Club of Women Organists.

Oberlin College's Choir Set Concert

The Oberlin College choir will present a concert at the Evanston Township high school auditorium this Saturday evening, April 1, from 8 o'clock with Robert Fountain conducting. Their repertoire will include works by Pa'estrina, Victoria, Schutz, J. S. Bach, Mozart, Copland, Verdi, Schoenberg as well as spirituals.

The choir is composed of 65 students selected from the College of Arts and Sciences and the Conservatory of Music. Tickets to the concert are $2.50 for adults and $1.00 for children and students.

Ichiyasu, 92, Dies

SAN FRANCISCO — Friends of Torao Ichiyasu of Chicago mourned the death of his father, Hirotaka Ichiyasu in San Francisco at the age of 93. He is believed to be the oldest issei in this area. He came to this country in 1904 and was in the insurance business. Mr. Ichiyasu lived in Chicago from 1946 to 1951 when he returned to San Francisco.

Miss Kobayashi

Casaba Season Ends With Award Dance

With the close of the Chicago Nisei Athletic Association's 1966-67 basketball season, the champions will be awarded trophies at their second annual Award dance to be held at Viking Hall, 3257 N. Sheffield Ave. this Saturday, April 1. The teams to receive trophies include Roadrunners of the "A" League, Trojans of the "B" League and BTC I of the "C" League.

Another award of the evening will be the presentation of the Abe Hagiwara Memorial Trophy to an "A" League basketball and softball champions. A feature of the evening will be the selection of the winners of the various valuable prizes.

The greater part of the evening will be devoted to dancing to the swinging music of the up and coming "KNU BASICS".

West Coast Picked For Bowling Meets

LOS ANGELES — Following the conclusion of the 1967 National JACL Bowling tournament earlier this month, the JACL National Advisory Board on Bowling met and awarded Seattle the 1969 tournament.

As decided previously the 1968 tournament will be held in Seattle. With the tournament in its 22nd year the Advisory Board felt that the Tournament Veterans All Events should be maintained as such. Beginning with the tournament in Seattle eligibility for the Tournament Veterans All Events will be participation in 15 tournaments with no age stipulation and 10 years of tournament participation for the women.

Japan America Body To Fete Professors

Japan American Society of Chicago has rescheduled their reception and buffet luncheon to meet students and professors from Japan. It will be held as previously planned at the Art Institute of Chicago on Saturday, April 8, at one o'clock. The event is being sponsored by the officers and directors of the Japan American Society.

Members of the organization planning to attend must make their reservations before [illegible]. The fee for the luncheon is $3.50 in the private dining room of the Institute is only $2.00 per person.

Japan Enters Four Marathon Runners

TOKYO—Japan will be represented in the Boston Marathon by four top runners according to the Japan Amateur Athletic Federation. Kanichi Takeshi Inoue of Kokushikan University and Yutaka Aoki of Kyoto Fermentation were named. Two more added to the list include Toru Terasawa, 32, whose best time is 2 hours 16 minutes, and Hideyasu Hirokawa, 29, whose best time is 2:15:05.2. The Boston Marathon is scheduled for April 19.

Church to Sponsor Gala Doll Festival

Although the Japanese Doll Festival (Hina Matsuri) is celebrated in Japan on March 3, this event will be observed at the Midwest Buddhist Church on April 2. Mrs. Komura Obito's Doll Club under the Cultural department of the church, will bring this age-old custom to Chicagoland.

Hundreds of dolls representing famous figures of great legends and children's folk tales in books will be displayed. The diminutive kunekona doll's, ranging 6 to 10 inches high, clothed in sumptuous brocades will be shown.

According to George Katahara, general chairman, origami, the art of paper-folding, will be demonstrated by experts. Guests will be greeted by Kimono-clad ladies who will serve tea and sweets.

The festive atmosphere heralding spring will be carried in the decoration of peach blossoms and lanterns.

YOU FEEL SLEEPY

Japan is an enemy of drowsy driving, reminds the Chicago Motor Club AAA. "If you feel sleepy or tired when driving, stop for refreshments or pull completely off the road and rest.

Even Historians Found Guilty

Professor Notes Discriminations

LOS ANGELES—In admitting that oriental immigrants to the United States "have been discriminated against" not only by the general population but by historians as well, Dr. Roger Daniels, assistant professor, declare the latter treated them as "somehow different."

Writing in a recent issue of the Pacific Historical Review, Dr. Daniels declared "other immigrant groups were celebrated for what they had accomplished; orientals were important as historians for what was done to them."

Dr. Daniels quoted one historian who excluded orientals from a survey of American immigration because "the study of European immigration should will be complicated for the student by confusion with the very different problems of Chinese and Japanese immigration.

"Despite all sorts of loose writing about 'hordes' and 'waves' of immigrants, the numerical incidence of oriental was very small when compared to the influx of other new arrivals," explained Dr. Daniels.

The major difference between the Asian and European immigrants is cited by the author. The European stayed in the East and became unskilled industrial labor; industrial proletarians, while orientals were westerners and became agricultural proletarians.

Dr. Daniels reported that there are 700,000 Chinese and Japanese in the United States now, with the heavy concentration in the west coast. He feels that despite the many gains made, they are still discriminated against, and he cites educational and income data as evidence.

He reported that college graduates are 31 per cent more likely to be found among Japanese males than among white males, and 24 per cent more frequent among Chinese males. For every $81 received by a white Californian, a Japanese gets $43 and a Chinese $38.

Northwest Secures Service to Osaka

Northwest Orient Airlines started passenger and cargo service to Osaka on April 1. Thus Northwest is awaiting authority granted as a result of a change in the bilateral agreement between the U.S. and Japan to provide passenger and cargo service on flights from the U.S. through Tokyo to Osaka.

Although Northwest has been providing service to Japan since 1947, Tokyo was the only gateway authority for the airline. For the first time in the history of the 40-year old airline, service will now be provided to two Japanese cities.

Northwest now offers one carrier, one plan service direct to Tokyo from New York, Washington, Philadelphia, Detroit, Chicago, Minneapolis-St. Paul, Seattle and Anchorage.

WATCH FOR PEDESTRIANS

The Chicago Motor Club-AAA advises motorists to watch for pedestrians when passing buses stopped at the curb. Disembarking passengers, hurrying to make connections with other mass transit vehicles, often disregard auto traffic. A motorist must be alert for pedestrians who forget their safety rules.

Harry Mizuno Again Leads New England Life Agency

Our leading producer for the third successive year, Mr. Mizuno has qualified for his Company's Hall of Fame for the second consecutive year, having placed over a million dollars of life insurance with the Company during 1965 and 1966. He has also received the National Quality Award signaling the excellence of his service to his clients.

79 W. Monroe St., Chicago, Ill.

HARVEY C. YUDELL, General Agent

Re-elect

Chicago's Greatest Asset

Richard J. DALEY

FOR

MAYOR

Tuesday, April 4, 1967

Vote Democratic

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Wives
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $23,000.00.
- 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat, stoker. Good renting location. Price $30,000.00. Need about $15,000.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, elec. stoves and screens. 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
- 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
- BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,200 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

- QUALITY 2 FLAT BRICK
3 Bright Bedrooms Each. Enclosed front & rear Porches. 2 car gar. Oil Ht. $32,500.00.
- COMPACT 3 APARTMENT FRAME
2-1's & 1-3. Spacious fenced yard. $3,000.00 down will handle.
- STORE & APARTMENTS
Good for any family type operation. Live in rear apartment. Rent from other 2-5's. ONLY $25,500.00.
- SHARP 3 FLAT BRICK
2-5's & 1-4. Immediate occupancy. Low Taxes at $175.00. $3,000.00 Down.
- CLOSE TO LAKE 8 APARTMENT BRICK
4-6's, double plumbing; 4-3's. (Legally converted). All large rooms. $49,500.00.
- OWN A COURT BUILDING WITH 31 APARTMENTS
4's, 5's & 6's. Let your good tenants build an estate for you. Will consider trade for clear property.

Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Local Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED

STANDARD TRANSMISSION MAN
Must be experienced. Full or part time.
324-5000

AUTO BODY-FENDER COMBINATION MAN
Busy new car dealer. Clean shop. Many Benefits. Top pay.
HUDEC OLDS
5515 W. Irving Park Rd.
AV. 2-1000
Mr. Filek.

PUBLIC ACCOUNTANT
Position open for young man with a growing CPA firm in Chicago. Prefer man with two or three years experience in public accounting or its equivalent in industrial accounting. Please contact Frank Takahashi.
782-1723

COOK
Japanese cooking wanted for Japanese restaurant in New York City. Write Miss Aya Kuwayama, % Miyako Restaurant, Inc. 20 W. 56th St., New York, N. Y. 10019.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

FOR RENT

2 BEDRM. mod. apt. N.W. side. Good transp. Tile bath, cabinet kitchen. 271-6656 eve. or wkend.

3 RM. apt. Furn. or unfurn. Clean, sunny. 2nd flr. 3753 N. Wilton. DI 8-8487.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8577 or RA 6-4170.

3 RM. furnished apt. Newly dec. Good transp. WE 5-4782.

4 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Reasonable rent. 2237 Belmont. SU 4-6739.

FOR SALE

BEST OFFER. Chinese Republic dollar. 1912 rare matte proof. Colin Wells, 412 Custer St., Evanston.

3823 N. WILTON. 2 story frame. 10 rms. $11,900. LI 9-3378.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO ASIATIC NEWS
第七六九一號　一九六七年五月三日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
2748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613
Tel. EI 6-7721
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (1st class) $12.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
ダイヤモンド・トレーディング会社
北クラーク橋一〇八〇

戦争批判を抑圧するな！
数蛇となった大統領企画
キング牧師 政治的野心を否認

エトナム革命の協を再さんとする米ギャンダイヤーの第一の目標である北爆を停止するとわれ〳〵は絶対に共同行動をとることをしない」

「人民日報」論説は、最近共産党大会におけるソ連指導者ブレジネフの訪えに答えたものである。ブレジネフは北ベトナム援助のため、中国をふくめた世界の社会主義国家が共同行動をとるのを要求したが、中国政府はこれに反対的であるために反ソ的であるのを必要とする。なぜなれば、ソ連は北ベトナムが民族的解放と階級闘争（ベトコンのこと）を結合するのを難しくしたからである。しかし、ソ連がかくのごとき動きを示す時、そして何ごとも動きでしたかを中国政府は明かにしなかった。

「かくのごとき事情が生ずるならば（ソ連の動きが米国政府に都合であるならば）社会主義北ベトナムは失われ、ベトナム人民革命の敗北は失われる。だから、ソ連修正主義者がベトナム民族解放の大敵の協力者であるのは明瞭である」

「人民日報」によると、一九六五年に北爆中止をジョンソン大統領に提言したカはソ連であった。

「クレムリンの支配者は、米国が北爆を中止すれば、北ベトナムと米国の交渉が容易になるであろうと期待していた」

中国はベトナム戦争で米国と共謀するものとして英首相ウィルソンとインド首相ガンディ夫人の名をあげた。

「世界には英国王室者と結しながら、英雄的なベトナム人民とも手に愛の心を握手し、戦争批判を抑圧しようとしているものもある。キング牧師のごときものである」

「人民日報」論説は、最近キング牧師が大統領候補としてR・ケネディ上院議員の名前をあげたことに言及している。

キング牧師がR・ケネディを支持するに至ったのは、ケネディがベトナム戦争の拡大に反対し、北爆停止を主張したからである。

キング牧師はベトナム戦争は一九六八年選挙に於ける民主党候補者指名の問題であるとしている。

「私は私の役割りは従来通りの方法で活動するにあると信じている。私は、無党派を堅持し、作られた政治機構に反抗し時の政府が積極的に反対する政策を作ることである」

キングはベトナム戦争は一九六八年選挙に於ける民主党候補者指名の問題であるとしている。

「私は私の役割りは従来通りの方法で活動するにあると信じている。私は、無党派を堅持し、作られた政治機構に反抗し時の政府が積極的に反対する政策を作ることである」

キング牧師はベトナム戦争は一九六八年選挙に於ける民主党候補者指名の問題であるとしている。

「私は私の役割りは従来通りの方法で活動するにあると信じている。私は、無党派を堅持し、作られた政治機構に反抗し時の政府が積極的に反対する政策を作ることである」

キングは

米国現代人物論
マーチン・L・キング（牧）

メレディス行進は、ストライキやボイコットと異なり、黒人が自分たちの力を組織して公民権運動の一翼が急激ラジカルな転化したものとしたものとして注意されねばならないが、公民権運動におけるキングの指導的役割をも決して過小評価してはならない。

キングは、サイキカルの如く、ブラック・パワー論にセクタリアンな反撃をはせなかった。彼はブラック・パワー論を支持しないことを明にしたが、黒人がこの思想に魅力を感じる理由を理解し、これに同情する態度をさえ示した。即効力主義にコミットしている点が、劇力論者と異質される点を持つブラック・パワーと一線を画する態度を堅持しているのである。

それから二日後に興が生じたが、行かサン市にきたとき、彼らを保護すると約束が尤戦線に参加したはずのハイウェイ警官が、傍観で行動者を襲い、目がくらんだりして逃げおくれた者を殴り、暴動、民となぐり上げたのである。一人の黒人婦人を警棒を失うほど殴りつけ、脳しんとうを起こしたものを目撃したものもある。

「ユダヤ人目標がおいしんだって？　それでは、これでも喰らえ」

この様に叫んでキングは二度目の暴撃を自宅にもつた。今度は尤戦線は動員指導者。

ロサンゼルス・タイムスは本日（一九三〇年代から）現在の記事運動の一人で、その作品はニューヨーク・メトロポリタン美術館、シカゴ美術館その他に展示されている。

一億二千万弗公債
教育局要求

シカゴ教育局は、検定委員会のため一億二千万弗のカポー債許可を州会に申請することを決定した。学校局長ジェームス・レドモンドによると、この金は一九六九年から一九七九年までに使用される。現在の建築資金は一九六九年になくなるためである。

レドモンドによると、新校舎建築に七億弗、現在学校設備の近代化と施設に二億弗を必要としている。しかし、シカゴが学校建築に使用し得るのは年額七五〇〇万弗である。教育局は税収入から年額三五〇〇万弗、新にボンドを銀行することで年額三五〇〇万弗の収入を得る計画である。

クレイ
入営宣誓
拒絶
世界選手権剝奪さる

ウェルター級の名がその中に見られる二人とも米国のボストン殺害容疑者である他の被疑者はカの人々である。

◎エーブラハム・ライクシュ、南阿の軍医士で人種問題のため入獄中。

◎ダビッド・ショイロ。メキシコの医家で、米国のラテンアメリカ政策およびベトナム政策の大統領。

◎ソン・マレク。チェコスロバキアの科学者で、第二次大戦以来のソ連ナチ運動者。

◎ハート・リーンク。東独の労働運動指導者。

ロサンゼルス・タイムスは本日（一九三〇年代から）現在の記事運動の一人で、その作品はニューヨーク・メトロポリタン美術館、シカゴ美術館その他に展示されている。

ナイトクラブで演奏の一部を録音して一枚で千弗を受け取つたことがあり「ナイトクラブ牧師」といわれている。

ボイド牧師はデトロイト教会の副牧師であるが、柔術の達人を主催者を驚かせた時、ジョンソンはいつた。

「わく〳〵はブラック・パワーにインテレストを持たない。われわれはホワイト・パワーにインテレストを持たね。われ〳〵がインテレストを持つのは小さいDで始まる米国のデモクラシー・パワーである」

だから、ストライクのブラック・パワー論にキングがのりだしたことが、ジョンソンの不満をかつたことが、この発言を示すものである。

ミネソタに
旋風襲来

（ミネアポリス）メキシコ湾からの暖かい気流とカナダからの冷い気流に挟られて作られた大旋風が三〇日夜にミネソタ州南部を襲い、十二人の死者と百人以上の負傷者を後にしてかつた。最大の被害を出したのはミネアポリスから西南八〇哩の人口六、〇〇〇人のリセロ市である。アイオワ州境近くのアバートリア町やオワトナ町にも死者が生じた

もみ治療
Clarence S. Mori
1633 W. Foster
UP 8-3145

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Pens-Pencils-Leather Goods-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
クリーニング・カード
ユニバーサル
ペン 収容
修繕所
隨本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二-五三七三

SAVE???
Get Winter Price for Spring Work
No salesman. Deal with me. Owner; call some Japanese customers for references.
Complete remodeling: all trades tuckpointing & building cleaning
For free estimation
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。格安値（無料配達）
クリング ペイント店
北パークソン街一五一二番
電話 LO 一-六八二六
LO 一-三八一四

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン 材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九-二二三三

日本送金は
絶体有利且つ安全確実なディク商會へ……どうぞ!!
五月二日レート一弗＝三七五圓
手数料（送金額の多少に拘わらず）一四二ドル
なお、日本食（最低五万圓）を御送金なされる方でこの広告を御切抜の方には、手数料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ
ディク商會

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452
Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

華麗
荒木又右衛門
（四七）
山手樹一郎

狼谷の血斗

「しかし、まだ面識はできんだよりをしているかも知れんからな」

ニーモーラーに
ニーメン
平和賞

（モスコウ）レーニン平和賞が六人に授与されたが、ドイツの牧師マルチン・ニーモーラー博士や米国の原子物理学者ライナス・ポーリング博士、英国の哲学者バートランド・ラッセル卿、ソ連の作家ショーロホフ氏、ソ連の物理学者ピョートル・カピツア氏、ソ連の作家イリヤ・エレンブルグ氏、ソ連の物理学者ニコライ・セミョーノフ氏などが候補者に挙げられていた。

白人の態度に變化なし
公民權運動は崩壊したナイトクラブ牧師語る

TV記者からの質問に対して語られたマスメーバイト牧師は、三千日にシカゴ公民権運動は解散されたが、公民権運動は心理的に勝利している。事情は絶望的である。若い黒人の絶望は怒りと敵意に満ちている」

黒人は貧困の上だけの団結を望まず、しかも彼らの要求する自由は実現されず部性ばかりでなく、白人一般は彼らの要求に耳を傾けようとしない。

「白人の人種差別意識は、公民権運動が前より少しも変化せず、黒人や善意の白人にまで敵意に満ちている。事情は絶望的である。若い黒人の絶望は怒りと敵意に満ちている」

黒人は貧困の上だけの団結を望まず、しかも彼らの要求する自由は実現されず部性ばかりでなく、白人一般は彼らの要求に耳を傾けようとしない。

「白人の人種差別意識は、公民権運動が前より少しも変化せず、黒人や善意の白人にまで敵意に満ちている。事情は絶望的である。若い黒人の絶望は怒りと敵意に満ちている」

「いや、たしかに手ごたえはあつた。死んでいないまでもどこかに弾丸は喰つている」

それでも用心深く進んでくる前の敵は、二人と後からまだ七人はつづく足音だ。うしろからも四五人、そつちの足音もすでに近い。

「えいツ」

火鉢の赤々とした炭が六尺ほどに消つた時、さつと跳ね起きた又右衛門は、火鉢の敵に投げ火の投げ打ちをかけ、返す疾風の太刀が、

「とう」

「わあア」

火鉢の敵は鉄砲もろとも崖ぶちへよろめいて、がらがらつと谷底へ転落し、後の敵は黒々と大きくの字なりながらどつと折米倒しになる。

「わあア、生きているぞ」

「もう一つだろ」

が、敵、味方ともになつた。前後の敵は、はつと参事で抜刀する者、ばらくつと思わず逃げ出す者、

「えいツ、——とう」

又右衛門は夢刀伊賀守金道をふるつて、ただ前後する一人一人を斬つて斬つて斬りまくつた。

「逃すな、それツ」

「兄上ツ、——兄上ツ」

二間ばかり豊満の絶叫する敵が、そう遠くないところで山にこだました。

「えいツ、——とう」

なお向う敵を斬つては、又右衛門は前進する。

うわツ、うわツ

突然谷底から異様な悲鳴の声がすさまじく谷間をしんがいし出した。一瞬息をのんだ前後の敵の間から、

「曲者だぞ」

「曲だぞう」

と、狂つたような恐怖の叫びが口々からほとばしり、がさがさつと草木がくゆれ鳴つたあたりから、大きな犬ほどの猛獣がひらり、ひらりと傷へ駆りあがつてきた。猛獣は

まず敵先りのする日を予えてかけの草ひらに身をすくめ、人間のすきをねらつて、ひらつと大きく跳躍しながら頭上から襲いかかる。

「うわうワ」

「おあア」

たちまちどこかで悲鳴に似た絶叫がおこつて、はたと止んだのは、すでに猛獣の犠牲者が出たのだろう。

「魯馬——魯馬」

さけび立てながら前進する又右衛門は、ひらつと横合から襲いかかる一頭を、

「えいツ」

頭上で水もたまらず斬り捨つた。

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 〒
受取人住所 〒
送金人
送金人
送金人住所
送金額　手数料
手数料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Waller St.

SINCE 1630
萬
KIKKOMAN Worcestershire SAUCE
キッコーマン ソース
30種以上のおいしさのもとをタップリつめこみました
新発売！12オンス入徳用壜
ウスター
キッコーマン ソース
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A., N.Y.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSN. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人 共済会
事務所 北マーデン街四一〇番地
電話 RA 8-4744

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一-五三五一-二
（宮田トム及びマス）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの売買御希望の場合は何卒当方へ御申越下さい
田中ハリー
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に對し375圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し385圓の割合で買います
◎日本圓を日本の兌名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET
Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウェット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街五〇二二
電話 ED 四-二二八二
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八-三七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 佛様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
冷房
無料パーキング所
増本弘
日本葬儀社
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二二一四番
電話 九二〇-一四九七番

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店

1406 W. Belmont Ave.
山陽製麺所
Tel. 472-1257
◉手打麺類 うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、ヤシメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにゃく、しらたき
製造販賣、何卒最寄りの日本食料店又はスーパーマーケットでお求め下さい

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
▲週日及び日曜日は午前十一時開店
▲火曜日は休日
天ぷら、すきやき、手打うどん
浪花すき燒
（田中 光枝）
（開店時間）正午—午後十時
（但し月曜は休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき燒
日本お料理店

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間
毎日 十二時 ‖ 十一時
（木曜日休店）
御料理、バー
きよ
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

御料理 せんば
當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲おすし、寿の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十二時
水曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒數き日本酒もあります※

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御申お呼び出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二-六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、現金に限り取扱います）
藤井商會
店主 藤井勝男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜 注文の多少に拘わらず デリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
※デリバリーも取り扱いまた、
※市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌）
（白）・すず（白）

第二次大戦死刑囚となつた 遠藤義雄氏が感動を語る 錄音公開講演會

第二次世界大戦に不幸にも従軍牧師の経歴となり、死刑を宣告され、死の影を待つていた遠藤義雄氏が収容所において最後の一人が処刑される前夜に宿にこの本を贈つて呉れ、から読んで見よ、と言われて貰つた本は生命の聖生命の貴重の書であつた。一度ると感心に感じて眠時とあつた人生の根底に響く全部を見るような気持もなつて氏の人生観はすつかり変換した。キリストの言葉「汝の信仰を自由ならしめん」と感動するものがある。

遠藤氏は著名のような苦しみ方が絶望的を受けたものは聖書いてある。死刑宣告されたが、氏はどうかと思われたが、氏はこれを読んだので、それでは私が使徒行伝を読んでよう、と言つて聞いた結果は彼に無罪となつた、という訳のんである。

その絶望な訴訟は世間を驚かした物語りであつて、人の胸を打つものがある。遠藤氏は死刑囚の絶望を救つたのであるこの絶望感謝は実も七日(日)午後一時半よりシカゴ定住者會館(北シェフィールド街三二五七番)で開催することになつた。

太郎の講演がこの聖書を読ずず感謝されて生命の貴重の講座に感動されるよう主催者より願つてゐる。

記念事業 研究委員會集會

全委員の出席を望む

シカゴ日米人會では、来る五月七日(日)午後一時半より同會事務所に於て記念事業研究委員會を開催する筈である。

二、もし一部の建物が千五百弗を超過した場合は二弗に対し一弗増加した超過額の半額が割引される。

三、建物が何階であつても月額百廿五弗以下である場合は一ヶ月分プレミアム全額が貰える。

不明の點は閉廷まで照會すれば明瞭である。

エバンストン病院 婦人會のダンシング 「せんば」で

エバンストン病院建築婦人會主催の同病院資金募集のため一日をなすカインダンスと題するカインダンスと題する一日(月)せんば劇場において午後三時頃から晩夜九時頃まで開催される。

今回の催しは東洋色を基調としたもので、東洋音楽歌曲を加味して観客を招待して歓迎を添えたものである。

「せんば」の今回の無料奉仕は一面宣伝の狙いもあろう。

射會保障金 ベネフィット 三つの場合

従業員保障金受領者が従業の仕事を求めている人を可成りある時だが、そんな場合は左の如く三つの場合があるとレーレンス商社保障部が認定より従業保障金は支給されます。

一、一ヶ年の勤続千五百弗以下の場合、従業保障金は

二、もし一年の勤続が千五百弗を超過した場合は二弗に対し一弗増加し超過額の半額が割引される

三、勤続が何歳であつても月額百廿五弗以下である場合は一ヶ月分プレミアム全額が貰える。

婦人會 ハワイ觀光團 菅野旅行社へ

六月十六日(金)よりハワイ・ホノルル市で行われる世界保健大會の申込みを受けていますが、なお同大會の申込をされたいとのことである。

申込み次第、パンフレットを送るとのことである。

問題先着順に引締めて本に行くことができるようになつている。

コスモポリタン旅行社 夏の訪日觀光團を募集

コスモポリタン旅行社は恒例により、お手頃の訪日觀光團を編成した。

コースは東京から神戸迄、京都、奈良、名古屋、箱根、日光、鎌倉、横浜、東京迄で、第二部はこの外に更に京都から神戸に出て、瀬戸内海を経て別府まで航行して廣島に廻り、宮島を見て大阪に戻り解散する全コースである。

又台湾、香港まで觀光旅行を希望する場合は第一コース又は第二コースに三百廿四弗追加となつてゐる。内地の觀光先なき場合は往復八百七十三弗である。

詳細は本社觀光部迄照會の上、申込手續に願はれたしと

禪宗寺便り

シカゴ禪宗寺主催佛教婦人會は今回再びイリノイ州立大學の招きにより哲學、歴史科教室合同で本日(水)午後一時頃大學のレクチャー・ホールにおいて日本の文化とその歴史的背景について講演をされる。

廣島原爆ドーム 保存基金

寄附者芳名(第三回發表)

▲廿五弗 ▲二十弗宛 ▲十五弗宛 ▲十弗宛 ▲五弗宛 ▲三弗宛 ▲二弗宛 ▲一弗宛

佐々木こたか夫人 盛葬儀

去る四月廿五日召天された佐々木こたか夫人の告別式は同廿八日(土)午後二時よりレークサイド日本人基督教會において基督千秋牧師司式の下に執行され大勢の知人の參列者があり、日比野正也牧師の説教、日比野正也牧師の祈禱があり、聖歌隊、葬儀委員長ジョージ氏の開會、葬儀委員長ジョージ氏の挨拶、故人の経歴、遺族代表として令息一郎氏の謝辞、ユニオン・教會の祝福祈禱があり、聖歌隊の讃美歌にて式を終えて會葬一同最後の對面を行つた。各方面に多數かつた佐々木家の告別式は盛大を極めた。

外國郵便代一部値上り エア・レータは十三仙に 普通航空便は從前通り

カナダ及びメキシコを除く國外郵便料金が去る五月一日から一斉に引き上げられたが、日本への郵便物は次のようになると郵便局から發表している。

このなかで、エアレター郵便が従来の十一仙から十三仙あげられている。

一ポンスまで十三仙、各一ポンスまで八仙増し。

はがき一八仙、郵便はがき十六仙。

普通、レーター・インクロージャー一ポンスまで廿仙、追加一ポンス毎に二仙増し。

一九六四年に實施の予定は、往復郵便金額引下げの為に実施は廃止した。今度正式實施決定に伴う大郵政の解決とは關係ない。

各派連合 吟詠大會

一般の参觀を歓迎

シカゴの觀光會、商業會、觀光會、大統會主催の連合吟詠大會は例年の如く、よ〳〵来る六日(土)午後七時よりシカゴ佛教會堂において開催される。「觀光好時期」

生花展示會

於シエラトン・シカゴ・ホテル

来る五月七日(日)開催

夏の訪日觀光團々員募集

▲出發日 — 六月卅日(金曜日)午前九時五十五分

▲羽田空港着 — 七月一日(土曜日)

▲第一コース 京都解散(七月九日) 一、〇六九弗

▲第二コース(第一コース(追加コース)一、一九九弗

▲台灣、香港コース(四日間)(追加金三二〇弗)

▲觀光されない方は往復 一、九〇弗

▲申込金 百弗

▲團長 山田寛

御申込みと御問合せは

コスモポリタン旅行社

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2750

夏の訪日觀光團々員募集

▲出發日 — 六月廿日(金曜日)午前九時五十五分

▲羽田空港着 — 七月一日(土曜日)

▲第一コース 京都解散(七月九日) 一、〇六九弗

▲第二コース(第一コース(追加コース)一、一九九弗

▲台灣、香港コース(四日間)(追加金三二〇弗)

▲觀光されない方は往復 一、九〇弗

▲申込金 百弗

▲團長 石川清牧師

菅野武雄

▲案内人 菅野旅行社

▲申込所 SUGANO BROS.

1162½ N.Clark Chicago Ill.

WH 4-5444-5

會葬御禮

島根縣江津市

都野勝町出身

妻 佐々木こたか儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず遠路態々御會葬下され、且つ御香料の御厚志を賜り有難く謹んで御礼申上ます。

尚一ヶ月以上御滞在の方は御申上ます。

四月廿九日

Magnolia

喪主夫 佐々木藤次郎

長男 エデー

妻 次男 カサリン

妻 フランク

妻 フサエ

縁故代表 城戸ジョージ

縁故代表 岡 一 美子

縁者 友人 岡 一

レークサイド日本人

クリスト教會

待望のモントリオール・カナダ 世界博覽會觀光團々員募集

(シカゴ旅行クラブ第廿九回目)

飛行機による休日を利用しての四泊五日の旅行團員募集

一、期日 六月卅日(金)午前八時廿分

(ユナイテッド・カナダ四二便搭乗)

集合=午前七時四〇分、オヘア空港、エア・カナダ前

一、歸市 七月四日(火)午後四時四七分

(アメリカン航空三九三便搭乗)

一、團費 大人 一一四九弗

小供(一六六弗(但し十二才未滿)

申込金五十弗(一人員に制限があり満員次第締切)

一、コース シカゴ=モントリオール(万国博二泊)トロント市(一泊)=ナイヤガラ瀑(一泊)=シカゴ午後五時頃着予定

▲團長 石川清牧師

▲案内人 菅野武雄

▲申込所 菅野旅行社

雇い度し

電センター展示場付きレセプショニスト(一名)日英兩語に通じ、タイプの出来る人を求む。

Japan Trade Center

232 N. Michigan Ave

Tel RA 6-4390

要求欄

觀行旅行社員募集

日英兩語の出来て、自動車の運轉出来る男の方。パートタイムにても可。特典、各地の旅行が出来る

菅野旅行社

電話 WH 四・五四四四

貸付き部屋あります。

日本的家庭個室

交通便利

電話 DI 一八四七七

四室 家具付アパート貸し

(交通便利)

電話 SP 二一九八九七

(午後六時後)

日英兩文印刷物は レイク新報 印刷部へ

個人消息

◆宮本秀喜氏は谷近住宅を左記に移した。西ソーンダー九階二四一八、電話(廃)通過り。

◆大倉多美人 北グリーンビュー四〇〇九番へ

◆岡山登氏はデビジョン橋の東京レストランを買却して西ノース橋(六二一番)のコーヒーショップだけに専念することになつた。

◆西園砂夫人 結婚より市場分時間西海夫氏方に寄宿人

◆前川庄次郎氏 一時歸府 假住居してゐたが、再び古巣、ドーバー橋四五一七の自宅へ。

◆一ヶ月ぶりの訪日より歸市した菅本よし子夫人は市外ダレックスの アリゾナ橋三四〇二の子息方に滞在。

遠藤義雄先生 錄音講演會

▲日時 来る五月七日(日曜日)午後一時半

▲場所 シカゴ定住者會館(北シェフィールド街三二五七番)

「眞理は死刑囚の鐵鎖を斷つ!」

第二次大戦後国府軍事法廷に於いて戦犯として死刑の宣告を受けたが「生命の實相」第六巻を讀み、人生観に大轉換を来たし奇蹟的に無罪釋放となつた遠藤義雄氏が、その悦びの人生観を語る錄音を今回、カナダ・トロント市の誌友相愛會の會長堀清氏が持参されましたので、左の如へ錄音講演會を開催することになりました。この機會を外さず皆様が來聽されて生命の實相の眞理に觸れられますよう御待ちして居ります。

(入場無料)

主催 シカゴ生長の家誌友相愛會

男子社員募集

日本航空ニューヨーク空港支店

▲月給四百三十ドル以上(他に制服貸與、無料航空券、その他特典あり。

▲勤務地 日本航空ニューヨーク空港旅客カウンター

(日米兩國語を解される方を望む)

▲申込先 日本航空人事係

Japan Air Line

J. F. Kennedy International Airport

P. O. Box 6

Jamaica, New York 11430

詩吟各派並に薩摩琵琶 連合吟詠大會御案内

▲日時 五月六日(土曜日)午後七時

▲場所 シカゴ佛教會 (四ヶ-ランド街一一五一番)

(入場無料)

今回シカゴ各派連合の下に春季吟詠大會を開催いたしますから河好者並に一般日系人の皆様が御來場下さいます様、右紙上を以て御案内申上げます。

主催 一錦友會 尚道會

國誠會 大紘會

美しさへの3ステップ《洗顔・整肌・栄養》

あなたがいつまでも若々しいお肌でいるためには、毎日最低これだけは絶対にまもっていただきたい、大事な〈基礎美容コース〉があります。

①—はじめに 肌の汚れを落す〈洗顔〉

②—次に 肌をスッキリととのえる〈整肌〉

③—最後に 肌にうるおいを与える〈栄養〉

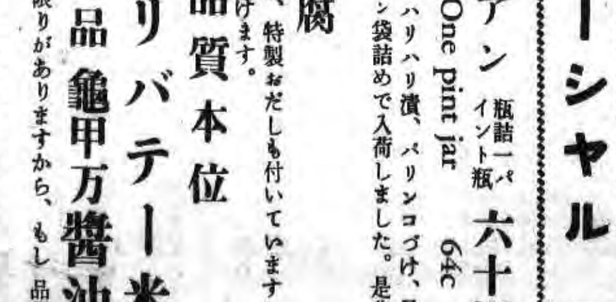
この3つは、どれひとつが欠けてもいけないという、いわば美しさへの基本ルールなのです。ここでは、それぞれの役目をはたす3品を選んでワンセットにした、ポーラの代表的な、〈3品セット〉をご紹介します。

もっとぜいたくな〈洗顔・整肌・栄養〉セットをお望みの方には、エクセルクレンジングクリーム、ピノオール、ピノレームをそろえたデラックスセットをおすすめします。

1 洗顔 クレンジングフォーム
キメ細かな泡が、奥から肌の汚れを落とし、代わりに新鮮な油分を与える新しいタイプの洗顔料。

2 整肌 オードレーブ
美容効果の高い成分がすみやかに吸収されいきいきとした美しい素肌に整える化粧水。

3 栄養 ハーモニー
肌を柔かく みずみずしくし小ジワ・肌アレも防ぐ 若さを保つ美顔クリーム。



POLA

新迫VI 8-3783 河野MI 2-8956
浜野DI 8-8604

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1121-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

農業御用

▲雑貨部

雑貨部には一般向瀬戸物、趣味の陶磁器、新趣向の漆器類高級美術品、掛軸、版畫、人形並びにケース、活花用器、パーテー用品、茶の湯用器、盆栽鉢、家具類、呉服頭、ランプスタンド、花立、台所用品、玩具類、提灯、呉座、疊、びょうぶ、石燈籠、庭石、レコード各種、百貨の粋を集めて店頭に陳列してあります。

「日本品専門の店」

戸栗商事社雑貨部

1126 N. Clark St. MI 2-4816

裏にフリー・オート・パーキングがあります

▲食料部

一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國産米

一、丸金正油大、中、小鑵入り、瓶詰、丸金テリヤキソース

他の正油に類のない格別な味があり、然かも安價です。

一、日本饅頭、國内製各種の饅頭、乾物等豊富に常時取揃えて勉強しております

一、一般御贈答品には米、正油、鑵詰等付最適品で能にも喜ばれます

一、市内無料配達、メーターも迅速に發送いたします。

◉特選國產新米

◉いづれもおいしいお米です。

是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店 戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St., Chicago

▲書籍部

新刊雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文雑誌、活花、茶の湯、柔道、柔手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195

▲ココア印布哇タクアン 瓶詰一パイント瓶 六十四仙

Special One pint jar 64c

五月のスペーシャル

いいな漬、キウリ塩漬、九ちやん漬、ハリハリ漬、パリンコづけ、昆布タクアンづけ等いろ〳〵珍らしいポリエチン袋詰めで入荷しました。是非一度お試食下さい。

▲あさひ印凍豆腐

従來の凍トーフと違つて湯もどし不要、特製おだしも付いていますから、誰にでも五分間で美味しい凍トーフが戴けます。

年中安心して使用出來る 品質本位

お米の最高級 リバテー米

お正油は天下一品 龜甲万醬油

スペーシアル・セールス商品は、數に限りがありますから、もし品切れになりました場合は御了承下さい。

△各地最寄りの日本人食料品店でお求め下さい

japan food corporation

844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソープルーローズ米

さくら米

いま下げ上質おで店品倒食の街

Crown Import Co., Inc.

Los Angeles

San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3711 S. Clark St., Chicago 11, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 3 1967 — Entered as second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21 NO. 1967

連合吟詠大會 プログラム

五月六日(土)正午後七時よりシカゴ佛教會公會堂に於て

一、開會の辭　組田　勝
二、開會の言葉　石井　美峰
三、萬歳三唱　時長先生に音頭取りにて萬歳を
四、荒城の月　土橋公二(尺八)　野村　重堂
九、祝賀の詞　岡　起介
一〇、志士平野國臣　平野國臣作詞　吉野　孫堂

吟詠第一部

一、組歌　中井利彦太　吉野　孫堂
二、日本刀　辰巳　緑莉　荻堂
三、富士山　平山　泰吉　佐藤　國吉
四、大楠公(湊川の段)　中井利彦太　村　スエ　荻堂
五、櫻狩の歌　武藤(宮井豊彦)　田邊　照峰
六、櫻花の調　野尻　國治
七、雪の朝　寺尾　梅水
八、荒城の月　引田　國治
九、大楠公(湊川の段)　武田　照水
一〇、志士平野國臣　平野國臣作詞　吉野　孫堂
一一、組歌　細川房子　加松　佐藤　荻堂
一二、琵琶入魂　宮石　照堂　鎌谷　静翁
一三、出雲井龍雄　鎌谷　静翁
一四、奏鷹雨より　渡石　吾堂
一五、石南の香　門永　國行
一六、國歌斉唱　全員
一七、閉會の辭　組田　勝
一八、萬歳三唱　時長先生に音頭取りにて萬歳を
一九、荒城の月　土橋公二(尺八)　野村　重堂
二〇、志士平野國臣　平野國臣作詞　吉野　孫堂

吟詠第二部

二一、組歌　細川房子　加松　佐藤　荻堂
二二、琵琶入魂　宮石　照堂　鎌谷　静翁
二三、出雲井龍雄　鎌谷　静翁
二四、奏鷹雨より　渡石　吾堂
二五、常陸丸　高田　雪水
二六、開國讃美歌　組合聖歌隊
二七、國歌(米合衆国)　中川　孝光
二八、詩吟(源義山十八)　橋爪　關吳
二九、月と墓前の作　林　國雄
三〇、母　吉次郎の歌　増本國影
三一、日本の國旗　大山國嶺
三二、靖國神社　伊藤現水
三三、偶成(高居風城)　武田芭水
三四、詩吟(源義山十八)　上野　樵水
三五、常陸丸　高田　雪水
三六、開國讃美歌　組合聖歌隊
三七、日米百大隊　出道會シカゴ支部連絡員
三八、本能寺　鎌友會シカゴ支部准師範　橋本　克水
三九、石南の香　出道會シカゴ支部師範　門永　國行
四〇、國旗掲揚　國旗會シカゴ支部師範　前田　國榮
四一、晩鐘　鎌友會シカゴ支部師範　坪内　豊水

第一候補に武藏丘陵内定

明治百年記念中央公園

ある森林愛護のなかに新しい百年へクタール(約百万坪)を含んでつくる「中央森林公園」の建設計畫をすすめてきた埼玉県は、東京ドーム約二十個分の広さの「武藏丘陵」と呼ばれる地域に決定、来年度から着工、明治百年の記念事業の一環として、昭和四十五年までに完成させたいとしている。

武藏丘陵は豊かな自然、静寂さ、東京都心から約六十キロの距離にあり、歴史的にも古戦場の跡、竹やぶ、ならい、「武藏野」の代表的な風景が

もつとも、東京九州の外人記者クラブをのぞいたら、日本の記者が、自民議か、何人か、公明党か、民社党か、共産党がどうなるか、選挙にかけていたが、選挙がすんだらこのクラブのハイボールの乱れ打ちは、ダラとふえることだろう。

賭の好きな英國人

だが日本の選擧は番外

賭けごと好きは、世界共通である。「なんにもかけないなんて」というのは、キーピ精神のようなものも含まれている。カヤがいいことだとはいえないが、福澤先生の「学問のすゝめ」というかを勧奨中の時、ネガティ太閤記は一九六〇年代の終りまでに人間が月に移住するといったことがある。月に移住に行く人間は、アメリカ人かソ連人か、いずれかであるからか、このネガティ記事は、ボクの月移住記事の裏切りとなつた。

いかに賭けの好いジョンブル(英國人)でも、賞外から賭をくわえて、どちらかへ

ケるはかない。右のかゝ何社の中間報告では、人類はソ連かアメリカ人かに分かれて月へ移住するとのこと。

ずつ、月面バリーで食べて見ようというわけだ。

ところが、甲子園球場の観客は、約五十万人。いずれかの大統領選挙がおこなわれるとき、全米の投票者は、約一億人。

派手なふり袖卒業式

さすが大學總長も反對

三月は學校の卒業期、二十歳したわけになる。

私などの年のものには留年といわれても、ちよつと戸惑うが、落第といえば、はあはあと思う。大正初めのころ、「落第しては…いけないよ」と母親によくいわれたし、中學でもかつてから友人に原級にとめられて進級できなかつたのをしらされたものだ。

日本の王座揺ぐ

ボストンマラソン

(ボストン)第七十回ボストン・マラソンは十九日正午からボストン郊外で挙行され日本の誇やく郵便優勝の夢がくずれ去つた。

一位優勝はニュージランドのデビッド・マクケンジー選手でボスト・マラソン史の最高記録二時間十五分四十五秒で堂々優勝を獲得した。日本選手は四代表を送り込み、昨年に續く王座を狙つたが、青木選手が八位入賞という敗績であつた。

一位は紐育アスレテック・クラブのトーマス・ラリス選手、二位が青木選手、四位が首都ハントンのハイス・カスタグノラ選手、五位はイタリアのアントニオ・アンブ選手であつた。

六位はカナダのポイテック選手、七位井上、八位等原、九位マクアデン(英)、十位イハクシ(フインランド)で、二位以下の走破時間はこのAPP電では報じてゐない。

ボストン・マラソンは廿六哩三百八十五ヤードの追コース、日本の富士(一萬尺)に續く三番目の勝六回目の優勝はついに實現せず、日本のボストン・マラソンの王座は揺るぎくずれ落ちた。

カタツムリの料理

日本では平氣で食べる

たびたび食べることをすゝめるのは變がひけるが、このあいだナダで行つたとき、オードブルから出たての熱いところをサーブする。別にお醤油がふるものでもないが、前菜としてそうなものである。

カタツムリと聞いて顔をしかめる人があるが、日本人がサシミやサザエを食べることを考えればおかしくも何ともない。日本の蛸力は重寶を得て山道を登る途中、木の葉にいるカタツムリを見付けて食べるそうだから、見切りがしないとか、精力をつけるとかの効力があるに違いない。フランス料理に使うカタツムリはバーガンダー地方のブドウ園で、ブドウの葉を食べて育つて

The Chicago Shimpo

一九六七年七月六日(土曜日)

第一九六八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3944 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. EI 8-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year
Half Year
One Year (Out of city)
Single Copy

日本食料品小売商組合
ダイヤモンド会
〇一一一 デンバー橋 北タウナー橋

派遣軍六〇万に増強
大統領に總司令官が要求
デルタ作戦結果は失望的

(サイゴン)……

(ワシントン)……

金=三万五千人撤兵
海外流出阻止に
西獨から
一年の經費節約一億弗

(華府)……

國家的インテレストは何か?
共和黨上院白書發表
ヴエトナム政策の批判

(華府)……

米國は世界の警察官
國際法強制の責任あり
ジョンソン大統領喜ぶ

「華府」……

パーシイ上議を褒める
前大統領アイゼンハワー

……

世界的世論喚起のため
ストクホルム
戦犯裁判
米國に政策の再考を強制

(ストクホルム)……

第三黨運動は悲劇
連邦政府の支配擴大
南部遠征のロムニイ

(アトランタ)……

網本檢眼院
網本 敏
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

加藤西科醫院
KATO DENTAL CLINIC
3175 N. Broadway
Between Belmont & Cornelia
Tel.: GR 8-5214
Res.: LI 9-1032

福田內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

内科・外科・スタフォルス
宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6304

串野內科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Res.: KE 9-3526

大照寺
北部仏教会
開教師 ガードナー牧師
開教使 無垢晶在圓
開教使 修翔
CHICAGO HOKUBU BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬顯明
不在開教使 齊藤 鶴紅
開教使 足利 結智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

高野山佛教會
開教師 松原隆雄
Tel.: DE 7-9427

禪宗佛教會
開教師 松原隆雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 9-1210

シカゴ淨土宗佛教會
開教師 無垢晶在圓
開教使 修翔
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
Tel.: AR 1-4637

北米本願寺
シカゴ佛教團教本部
シカゴ日蓮佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

眞言宗善通寺
開教師 木村 寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
Tel.: LO 4-6474

牛長の家 シカゴ相愛會
會長 友相愛會(三階)
▲集會場 定住者會館(三階)
北シェフィールド街三五七七
▲集會は第二、第四日曜日
午後一時半開始
主任 池端吉之輔
1555 E. 71st Place
Tel.: DO 4-8441

天理教イリノイ教会
會長 谷本 照子
毎日曜日第二日曜日 午後一時より
毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3510 N. Sheffield
Tel.: 755-6549

天理教シカゴ教会
會長 鈴木 朝二
毎月第四日曜日 午後一時より
サービス
TENRIKYO CHURCH
1793 N. Clark
Tel.: GR 2-5692

大聖寺
開教師 ガードナー牧師
開教使 無垢晶在圓
開教使 修翔
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ基督組合教會
牧師 石川 務
CONGREGATIONAL CHURCH
5316 N. Sheridan Rd.
Tel.: LO 1-3482

日本人組合教會
牧師 石川 務
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
5316 N. Sheridan Rd.
Tel. Church: LO 1-3482
Parsonage: 262-3677

シカゴ長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
5316 N. Sheridan Rd.
Tel. Church: LO 1-3482
Parsonage: 262-3677

日本人基督教會
島脇 千歌
大前カール
齋藤 信英
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-5989

ホーリネス教會
牧師 峡上 信二
JAPANESE HOLINESS CHURCH
1440 W. Rosemont
Office: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

メソヂスト教會
一世 牧師 井出 勝生
英語部牧師 齋藤 ピンター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Tel.: LI 9-2973

日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
Church: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

北星基督教會
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
牧師 佐藤 敏
1314 W. Leland
Tel.: 878-7747

十玉部佛教會
開教使 前野行信
同 電藤 信英
BUDDHIST CHURCH
1815 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Telephone 2-4181

レーキサイド
日本人基督教會
日本部牧師 島脇 千歌
英語部牧師 大前カール
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-5989

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 峡上 信二
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes
served in our attractive
room. Food to take out.
ウイン イー
チャプスイ
中華御料理
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン ビレージ
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
電話 SU 四=七七九七

KIRIN BEER
販賣高 日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認コスモポリタン旅行社
▲夏の訪日観光團
出發六月三十日(日航機)
▲觀光團 イエローストン
八月七日(汽車便)
▲メキシコ觀光團
八月十九日
▲秋の訪日觀光團
出發 九月十六日
▲國内、布哇、日本
歐州、南米、各國行
▲各種保險
▲山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず
齒科アンシュレン梅二(二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2879
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行 専門店
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、貨物運送
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
(婦人、独身者歓迎)
◉觀光團員募集豫告
◆五月二十日(日)日帰りバス旅行
◆六月三十日(四泊)カナダ・セントリオル万國博覽會(エア・カナダ機)
◆六月十六日 ハワイ新聞社主催(ユナイテッド航空機)
◆六月廿五日夏の訪日觀光團(パンアメリカン機)
◆八月四日スモーキー・マウテン國立公園(バス)
公認 菅野旅行案内社

串野內科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Res.: KE 9-3526

福田內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

内科・外科・スタフォルス
宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6304

大照寺
北部仏教会
開教師 ガードナー牧師
開教使 無垢晶在圓
開教使 修翔
CHICAGO HOKUBU BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
Tel.: AR 1-4637

天理教イリノイ教会
會長 谷本 照子
毎月曜日第二日曜日 午後一時より
毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3510 N. Sheffield
Tel.: 755-6549

天理教シカゴ教会
會長 鈴木 朝二
毎月第四日曜日 午後一時より
サービス
TENRIKYO CHURCH
1793 N. Clark
Tel.: GR 2-5692

牛長の家 シカゴ相愛會
▲集會場 定住者會館(三階)
北シェフィールド街三五七七
▲集會は第二、第四日曜日
午後一時半開始
主任 池端吉之輔
1555 E. 71st Place
Tel.: DO 4-8441

眞言宗善通寺
開教師 木村 寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
Tel.: LO 4-6474

シカゴ佛教會
開教師 久保瀬顯明
不在開教使 齊藤 鶴紅
開教使 足利 結智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

高野山佛教會
開教師 松原隆雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 9-1210

シカゴ淨土宗佛教會
開教師 無垢晶在圓
開教使 修翔
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
Tel.: AR 1-4637

北米本願寺
シカゴ佛教團教本部
シカゴ日蓮佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

禪宗佛教會
開教師 松原隆雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 9-1210

高野山佛教會
開教師 大山 義俊
Japanese Church of Christ
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5225

シカゴ長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
5316 N. Sheridan Rd.
Tel. Church: LO 1-3482
Parsonage: 262-3677

日本人組合教會
牧師 石川 務
CONGREGATIONAL CHURCH
Ukranian
90 W. Chicago Ave.
1507 W. Sunnyside
UPtown 8-3348

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 宮城 恒唯
日語部牧師 日高 雄介
CHRISTIAN CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

御預金は皆様に御奉仕する
シカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動產ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
(皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています)

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel.: Diversey 8-6743

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meiko, Pres.
バンク オブ シカゴ

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉 孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

米国現代人物論
マーチン・L・キング (六)

公民権運動は、ネトルイがブラック・パワーを持ちこむ前から混乱に陥っていた。その混乱は一九六五年にキングが運動を北部に移し、またブラック・パワーを提唱したところに原因があった。

キングがシカゴを「北部」の最初の目標としたのにはいくつかの理由がある。公民権運動がクローズアップされては、黒人の教育は最低に抑えられているかのおおい隠しとなり、黒人学校がいくつもあり、黒人警察官が一人もいない、黒人警察がそれを利用して黒人の警察に対する不信感をあおっている。しかも、黒人警察が黒人を一九六五年までに住居別でするようになったのは、教育の黒人差別は南部よりもひどいことを物語るものだった。

キングがシカゴを「北部」の最初の目標としたのにはいくつかの理由がある。公民権運動がクローズアップされては、黒人の教育は最低に抑えられているかのおおい隠しとなり、黒人警察官が

春の定期叙勲
二千七百七十七人

(東京)春の叙勲は、廿九日付で、廿九日付で発令された。

これに次ぐ勲二等旭日大綬章を受けたのは前東京都知事の安井誠一郎氏で、東大教授、弁護士を歴任として子弟の教育につとめ、また一〇C委員、東京都知事として「オリンピック東京大会の招致」に当たられたもの。この外勲一等瑞宝章は、

▲銀行会長大谷省三郎、元東京商工会議所会頭田文秀。▲元東京大学総長田川大吉郎。▲元最高裁判事五鬼上堅磐、▲水資源公団総裁鈴木武夫。▲元海運大事長村田一郎。

勲二等旭日重光葵、▲元外務事務次官斎藤鎮男。▲元大蔵事務次官石原広一郎。▲元警視総監原田香留夫。▲元東京高検検事長川崎貞吉。▲元最高裁判事奥野健一。▲元東京地検検事正吉河光貞。▲元大蔵事務次官平田敬一郎。▲元東京地検検事正小林俊三。▲元東京高検検事長岸本義広。▲元東京地検検事正佐藤欣子。▲元東京地検検事正岸盛一。▲元東京地検検事正馬場義続。▲元東京地検検事正原田明夫。▲元東京地検検事正藤井俊彦。▲元東京地検検事正布施健。▲元東京地検検事正河本喜与之。▲元東京地検検事正井本台吉。▲元東京地検検事正大津秀一。▲元東京地検検事正青木亮三。▲元東京地検検事正岡本巌。▲元東京地検検事正熊谷弘。▲元東京地検検事正竹内寿平。▲元東京地検検事正牧野良三。▲元東京地検検事正三井誠。▲元東京地検検事正伊藤栄樹。▲元東京地検検事正吉永祐介。▲元東京地検検事正土肥孝治。▲元東京地検検事正布川清司。▲元東京地検検事正宮脇朝男。▲元東京地検検事正安原美穂。▲元東京地検検事正松尾金蔵。▲元東京地検検事正河井信太郎。▲元東京地検検事正辻辰三郎。▲元東京地検検事正中村梅吉。▲元東京地検検事正岸昌。▲元東京地検検事正河村又介。▲元東京地検検事正石井一。▲元東京地検検事正高橋一郎。▲元東京地検検事正小木貞一。▲元東京地検検事正小林定吉。▲元東京地検検事正小山亮。▲元東京地検検事正佐藤藤佐。▲元東京地検検事正三宅正太郎。▲元東京地検検事正鈴木忠一。▲元東京地検検事正高木常七。▲元東京地検検事正竹内与四郎。▲元東京地検検事正林頼三郎。▲元東京地検検事正三浦義秋。▲元東京地検検事正小原直。▲元東京地検検事正三宅重光。▲元東京地検検事正岸本義広。▲元東京地検検事正佐藤欣子。▲元東京地検検事正岸盛一。▲元東京地検検事正馬場義続。▲元東京地検検事正原田明夫。▲元東京地検検事正藤井俊彦。▲元東京地検検事正布施健。▲元東京地検検事正河本喜与之。▲元東京地検検事正井本台吉。▲元東京地検検事正大津秀一。▲元東京地検検事正青木亮三。▲元東京地検検事正岡本巌。▲元東京地検検事正熊谷弘。▲元東京地検検事正竹内寿平。▲元東京地検検事正牧野良三。▲元東京地検検事正三井誠。▲元東京地検検事正伊藤栄樹。▲元東京地検検事正吉永祐介。▲元東京地検検事正土肥孝治。▲元東京地検検事正布川清司。▲元東京地検検事正宮脇朝男。▲元東京地検検事正安原美穂。▲元東京地検検事正松尾金蔵。▲元東京地検検事正河井信太郎。▲元東京地検検事正辻辰三郎。▲元東京地検検事正中村梅吉。▲元東京地検検事正岸昌。▲元東京地検検事正河村又介。▲元東京地検検事正石井一。▲元東京地検検事正高橋一郎。▲元東京地検検事正小木貞一。▲元東京地検検事正小林定吉。▲元東京地検検事正小山亮。▲元東京地検検事正佐藤藤佐。▲元東京地検検事正三宅正太郎。▲元東京地検検事正鈴木忠一。▲元東京地検検事正高木常七。▲元東京地検検事正竹内与四郎。▲元東京地検検事正林頼三郎。▲元東京地検検事正三浦義秋。▲元東京地検検事正小原直。▲元東京地検検事正三宅重光。▲元東京地検検事正岸本義広。

勲五・六等の受章者ふえる

生存者叙勲は従九等から勲六等までに授与されるが、今回は従九等から勲六等までに授与されるが、今回は従九等から勲六等までに授与されるが、今回

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 6 1967 — Entered as second class matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO. 1968

Tokyo Hilton Case Alarmed U.S. Businessmen

TOKYO—The takeover of the Hilton hotel by its Japanese financiers has hit the American business community here like a proverbial ton of bricks.

Carl H. Boehringer, executive director of the American Chamber of Commerce of Japan, said that "we are more shocked." He told a press conference of Japanese and foreign newsmen that "we have heard that the Japanese have a different attitude toward the sanctity of contracts from that held by the Americans. But in the years I've been here I've never heard of a more glaring breach of contract."

The Hilton was seized a week ago by Noboru Goto, president of Tokyu concern, who unilaterally declared the management contract between Hilton and Tokyu void and changed the name of the hotel to Hotel Japan-Tokyu.

Boehringer said that "while Americans consider a contract binding on both parties, we have heard that in Japan a contract can be broken or simply dropped by one party." He added that "we don't think that breaking this contract is in the best interests of Japan."

He was seconded by A. Lewis Burridge, regional vice president of Winthrop Laboratories and a past president of the Chamber of Commerce. Burridge said that the dispute between Hilton and Tokyu "will have an impact wider than a mere commercial contract. This is really in an area of international morality."

Hilton spokesman said that, although they had hoped to reach an understanding with Goto, Hilton now had no recourse except to legal action. Hilton filed an injunction in a Tokyo court asking that Tokyu be ordered to cease its seizure.

Beneath Hilton's immediate problems lies a fundamental issue with which American businessmen have had to contend since the day Townsend Harris signed the first commercial treaty between the United States and Japan on July 29, 1858. In Japanese business ethics, a contract or agreement is considered valid only so long as both parties want to continue it, regardless of the legal stipulation. If the condition under which a contract was signed changes, then a Japanese businessman feels that it is proper to renegotiate or to cancel the agreement without further ado.

Further, a contract in Japan is generally observed only so long as both parties have some kind of power to enforce it. If one party has no power, it is considered cricket for the other party to do as he pleases.

It is against this background that the Hilton case had sent shudders down the spines of American businessmen here. Hundreds of American companies have technical or operating agreements with Japanese companies. If Tokyo can lower the boom on Hilton, they reason, what protection do we have?

Appoint Tsukayama To Foreign Service

WASHINGTON, D.C.—Robert A. Tsukayama of Honolulu has been named a foreign service officer of the United States by President Lyndon B. Johnson. He received the appointment after completing highly competitive written and oral examinations.

The son of Mr. and Mrs. Daniel C. Tsukayama of Honolulu graduated from Farrington high school and received his B.S. degree in foreign relations from Georgetown University at Washington.

Tokyo to Purchase Alaska Natural Gas

TOKYO—Negotiations are in progress for the purchase of natural gas from Alaska, said a spokesman for Tokyo Gas Co. Details as to the amount and terms of a contract to be signed will be released about the middle of July.

He said under present plans Tokyo Gas Co. will buy about 960,000 tons of liquified gas annually, but the amount will depend on how much Tokyo Electricity Co. will be able to consume for power generation. He added the two firms will divide the purchase with Tokyo Electricity taking the greater part.

Dr. Mayeda Speaks To Georgia Group

DAVIS—Dr. Bryan Mayeda, assistant veterinarian in charge of state livestock and poultry diagnostic laboratory at Sacramento, and lecturer at the school of veterinary medicine of the University of California at Davis, was a guest speaker at the 60th annual convention of the Georgia Veterinary Medical Association which was held at Stone Mountain State Park in Georgia. He spoke on "Diagnostics and Other Considerations of Candida Albicans Fungal Infection of Poultry."

WATCH PEDESTRIANS

The Chicago Motor Club-AAA advises motorists to watch for pedestrians when passing buses stopped at the curb. Disembarking passengers, hurrying to make connections with other mass transit vehicles, often disregard auto traffic. A motorist must be alert for pedestrians who forget their safety rules.

Design Exhibit at Public Library

What is industrial design and what does the industrial designer do? These two questions are ably answered in a photographic exhibit prepared by the outstanding Northfield firm of Goldsholl & Associates for showing in the Art Department of the Chicago Public Library, May 1-31.

A series of black and white and color photographs with running commentary shows a cross section of the work of the industrial designer. This includes annual reports, booklets, brochures, trade-marks, packaging and experimental techniques.

As head of his own firm, Goldsholl & Associates, Morton Goldsholl believes, that to be effective, the designer has the responsibility to bring a total design concept to his work. This is not only useful for the designer but for his client, as well. Goldsholl & Associates enjoy a long and successful history of design for industry. In 1942 Goldsholl opened an office as a free lance designer after six years as a design director for a paper box company and art director of an advertising and design studio. These varied experiences led to his conclusions that a consultant designer must be a specialist in the skills necessary for graphic art production; a generalist who can quickly identify a client's problem within the context of the company structure, and an educator with the responsibility of helping his clients to understand their real needs.

The Art Department of the Chicago Public Library is open from 9:00 a.m. to 7:00 p.m., Monday through Friday; Saturday from 9:00 a.m. to 5:30 p.m.

Red Cross Sponsors First Aid Seminars

Industries and business firms in Chicago are invited to send their employes to a special Red Cross industrial first aid seminar to be held every Monday for five weeks from 9 a.m. to 5 p.m. It will be held at the Red Cross Memorial Building, 43 E. Ohio St. All participants will attend a final examination and graduation ceremony on May 10 at Chicago's Museum of Science and Industry.

John Appel, industrial first aid chairman, said employers may send any number of workers to the seminar. Successful graduates will receive certificates qualifying them to teach first aid care to other employes in their firms.

Cocktail Party for Emperor's Birthday

Consul General of Japan and Mrs. Umeo Kagei invited Chicago consulate corp, business and civic leaders to the official residence in Evanston on May 2 to celebrate the birthday of the Japanese Emperor. This year the Emperor's birthday was celebrated on May 2 instead of April 29 which fell on Saturday. The spacious residence was filled with the invited guests.

ENEMY OF DRIVING

Fatigue is an enemy of driving safety, cautions the Chicago Motor Club-AAA. If you feel sleepy or tired when driving, stop for refreshments or pull completely off the road and rest.

This is JALCOM

"MOSHI, MOSHI"—Japan Air Lines' reservations agents in Japan recently inherited some electronic muscles in the form of JALCOM, Japan's first computerized airline reservations system. Shown above, each agent commands a keyset console, and by depressing the correct keys she can query the computer for flight availability information prior to confirmation of reservations.

JAL Introduces Computerized System

TOKYO—Japan's first modern, computerized airline reservations system was recently introduced to domestic travelers by Japan Air Lines.

Developed by Nippon Electric Company and JAL at a cost of $600,000, JALCOM is facilitating the confirmation of reservations to JAL passengers in Japan. The new Tokyo reservations center is located at Tokyo's Haneda International Airport.

JALCOM, comparable to the intricate reservations systems utilized by American domestic air carriers, can inform a reservations agent within seconds whether a specified flight is filled, and if so, what alternative is available.

Each reservations agent commands a JALCOM console with 36 keysetters and an information screen. After receiving the date of departure, destination and flight class from a potential passenger, the agent feeds the information into the computer by depressing the applicable keys on the console. In moments, the answer is flashed on the console's screen, and the agent is informed of flight availability.

Airline officials anticipate the use of JALCOM in other cities in Japan, and within several years the United States.

Currently 60 agents staff JAL's reservations center at Haneda International Airport.

Once Child Immigrant Now 84 Years Old

HONOLULU—The search of the Japanese government for early Japanese immigrants, for the purpose of bestowing awards on them, has revealed there is only one survivor of the first group of government contract immigrants.

There are no survivors from the Gan-nen Mono group, which arrived in 1868 without sanction of the Japanese government.

"One of the Gan-nen Mono were dissatisfied with treatment received in Hawaii. Their complaints helped prejudice the Japanese government against emigration which was not permitted until 1885.

On Jan. 27, 1885, a group destined for contract labor on Hawaii's sugar plantations left Japan on the City of Tokyo. This group consisted of 382 men, 194 women, and 102 children.

Mrs. Mume Yamada, 84, 1144 Lunalilo St., the sole survivor, was a child of two when she accompanied her parents on this trip.

Temple Presents Choir Concert

Buddhist Temple of Chicago choir announced its 4th annual concert will be held on Saturday 8 P.M., June 3 at the temple, 1151 W. Leland Ave. The program includes buddhist gatha, English and Japanese folksongs. Rick Tapawa, percussionist, and Susumu Kasahara, concert pianist, will appear in the program as guest artists. Rev. Yukei Ashikaga will conduct with Ruth Kumata as the accompanist.

Sasaki passed away

Mrs. Kotaka Sasaki, 66, died on April 25 after a prolonged illness. Funeral was held on April 29 at Lakeside Japanese Church with Rev. Chiaki Kuruhara officiating. She was survived by her husband, Tojiro, and two sons.

REDUCE YOUR SPEED

The Chicago Motor Club-AAA says that when you drive too fast for conditions, you reduce your chances of avoiding an accident. When weather or traffic conditions are hazardous, reduce your speed accordingly.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

Pat Suzuki Appreciates Merit of Japanese Outlook

Nisei singer Pat Suzuki says there is one Japanese phrase that she particularly likes—"gambatte kure."

These words, translated as "go get it," may have helped her in many ways, says Miss Suzuki.

The phrase is the acquisition of the 4-foot 11-inch singer during her 1965 performance tour of Japan.

"This really means a lot to me," she said in an interview. She is in Chicago for a three-week performance in the Broadway hit comedy, "The Owl and the Pussycat," in which she fully utilizes her diminutive but dynamic characteristics.

Miss Suzuki related how she learned "gambatte kure" in Tokyo.

"I was in a sakaya (Japanese style bar) and sat next to a great big Japanese man," she said by way of a teamster.

"We had a great time chatting and after a while he said he had to leave. So he left, saying, 'gambatte kure.'"

Since her performance tour of Japan, Miss Suzuki has been to several European countries for performances.

She says she enjoyed performing for the Japanese most. She was born in California. Her parents were immigrants from Japan.

"I would like to go back to Japan in a flash," she said. "My last visit was so short and I couldn't see much. I feel as though I had cheated myself."

Miss Suzuki will be visiting Japan this summer — on her way back from a performance tour for American soldiers in Vietnam.

She said she will remain in Japan as long as she can, visiting "my friends and relatives and the places which I could not visit last time."

Japan Elected 1st Communist Mayor

SHIOJIRI CITY, JAPAN—Shiojiri city voters last Friday elected the first Communist mayor in Japanese history.

Masago Takasuna, a city assemblyman running on the Communist ticket, defeated incumbent mayor Tokio Komatsu by a 2,228 vote margin. Takasuna was a last minute entry in the contest, filling for the post just before the deadline when it was learned that no other candidate would be opposing Komatsu's bid for the third straight term as mayor in this Nagano prefecture city.

Although Takasuna is the first Communist mayor in Japan, the Communists and Socialists won an astounding victory earlier in the month when their candidate, Ryokichi Minobe, became the governor of Tokyo.

Veterans Poppy Day May 25th

Veterans Day in Chicago will be Friday, May 26th, it was announced by Veterans Poppy Day Association of Chicago.

Poppy Day, another sale upon the public for funds, is an old story to us. The need, however, grows greater and greater each year, reasonably so as Viet Nam veterans have been added.

The Poppy Day Sale will begin officially at 4 P.M. Thursday, May 25th, on "Thanks when volunteer workers will start selling the little red memorial flower on 19,000 street corners in the city. The sale ends officially at 4 P.M. the following day, Friday, May 26th. All poppies sold throughout the city are made at veteran hospital installations. All money raised on the poppy sale goes to needy disabled veterans and their families in the Metropolitan Chicago area.

Pan Am Invites Japan Writers

SAN FRANCISCO—In celebration of its global services, the Pan American Airlines invited 13 Japanese journalists to visit the United States and Europe and then back to Japan. PAA, like Japan Air Lines, has been permitted to carry passengers on its domestic flights enabling its launching of global service.

Among the Japanese writers were representatives of newspapers Sankei, Hokkaido, Shimbun, Nihon Keizai, Nishi Nippon, Tokyo Shimbun, Chunichi, Yomiuri, Jiji and Kyodo plus such weeklies as Heibon, Shincho, Shu-ei and Shogakkan.

4800 N. - 1400 W.
Going to California
8 rms. 2 baths. Gas Hot Water Heat. Large yard. With or without furniture. Owner will show from 10 a.m. to 5 p.m.
4745 N. Dover St.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year. Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

CHICK SEXORS WANTED
$12,000 to $15,000 per year in growing territories. If you are interested in year round sexing — LOOK SOUTH, working under favorable conditions. We have both heavy and light breed chicks. Make application immediately. Call collect or write to
UDAKA'S CHICK SEXING SERVICE
HEADQUARTERS FOR EXPERT POULTRY SEXORS
1243 ALCOTT RD., GADSDEN, ALA. 35901
PHONE AREA CODE 205 546-1876

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WOMEN-GIRLS
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses. Section work.
Call first — 922-1113
1132 S. Wabash Ave.
6th Floor

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri. 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

TAI SAN
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modernized 5-7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. $40,500.00
• LINCOLNWOOD:
6 rooms and den 1 bath with finished recreation room. 3 bedrooms. Attached garage. Gas heat. $26,500.00
• UPTOWN:
3 flat. Each unit has 3 bedrooms. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-6-7 brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
5 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $45,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4 4-room bedroom units. $5,000.00 down
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
RI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0853—472-9791

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. 1st, $113. 5 rm. 3rd, $125. Clean quiet bldg. Excel. transp. and shop. 2 blks. to Howard L. adults. Ohio. 7423 N. Rogers. 338-2184 or 761-8432 (janitor)

6 RM. 1st. 3 bedrms. Steam ht. Excellent location. Children o.k. WE 5-9866.

6 RM. unfurn. apt. Bldg. in excel. condition. ½ block from "L", bus, shop. Reasonable rent. Call 248-4876 or LI 9-9819.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd. Newly dec. 935 W. Leland. UP 8-8877 or RA 8-4170.

HELP WANTED

AUTO MECHANIC. Experienced only. LU 1-3440. 5243 S. Archer.

DRAPERY INSTALLER wanted. Good pay with future. Call 728-0706.

SHIPPING CLERK, MALE OR FEMALE
Must read and speak English.
Willing to teach our line.
Excellent Future-Profit Sharing.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. — Room 200
FRanklin 2-8600 — Mr. Thomas

TRANSISTOR RADIO REPAIRMAN
Full or part time. Top wage.
MIDWEST ELECTRONICS
4634 S. Cicero or call 767-5599

RECEPTIONIST-TYPIST
Some knowledge of Japanese preferred.
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave. — RA 6-4390
Chicago, Ill. 60601

GENERAL OFFICE (GIRL)
Experienced. Some typing. Light bookkeeping. Heavy telephone work. Should know Chicago. Excellent opportunity. $90 week.
CA 5-4318

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

FOR SALE

TAVERN and JAPANESE restaurant for sale. 3736 N. Broadway. Phone 348-2960. 12 to 10 p.m.

A STEAL — BRICK 2 FLAT
NEAR LAKE — ONLY $26,500
Choice location, 5700 North, 5's, rooms each. Brick garage, new gas heat, baths and kitchens tiled. Owners moving next month. Must sell.
Call William Levy
MATANKY & ASSOC. — 334-0010

BUY OF THE YEAR
Any offer will buy. Ask for $22,500.00. Broadway-Belmont. 2-5's, good condition, brick. Mod. kitchen and bath. Large liv. rms., din. rm. 2 car garage, side drive. Wide lot. Full bsmt. Large fenced yard. Must be sold. 1 block to Belmont shop. All school, "L" lake.
NYE REALTY — NE 1-9610

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout, Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG.
MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat sticker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/5's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the H.S. Real Estate Board cooperative listings service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo

一九六七年五月十日（水曜日）　第九六九一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year 5.50
One Year (Sat. mail) 15
Single Copy 10¢

一九六九年までスト禁止
鐵道勞働者に大統領要求
「強制的調停」と勞組反對

（ワシントン）一九六九年までに全國鐵道ストの禁止を命じる緊急措置を、ジョンソン大統領は四日に議會に要求した。大統領は、これが異例な緊急措置であることを「わづかの期間」であるものを認めたが、勞働長官のウォーレー・シュルツ氏は勞働爭議の解決に關する基本的な變革であるとしている。

ジョンソン氏聲明は五カ條からなる緊急措置を提案し、勞資の團體交渉を促すために調停期間を設けるとともに、勞働者がストライキに訴えることは自由であるが、ストにでるのは許されないと警告している。

この聲明に對し、勞働組合側は強く反發しており、勞働者の團體交渉權を侵害するものであるとしている。

ジョンソン氏聲明は五カ條からなる緊急措置を提案し、勞資の團體交渉を促すために調停期間を設けるとともに、勞働者がストライキに訴えることは自由であるが、ストにでるのは許されないと警告している

米国現代人物論
マーチン・L・キング（七）

シカゴ・フリーダム運動――キングの運動はそう呼ばれた――が成功しなかった理由は、どこにあるだろうか。

シカゴ・フリーダム運動は失敗だった、という言葉には賛否両論があるかも知れない。運動はまだ始められたばかりなので、その成否を判断するのは公平でない、というのはほとんどの評論家の意見であろう。キングがシカゴ行動を組織したことをもって、運動のあらゆる戦略が失敗だったとは、運動の提唱者自身も認めないだろう。

シカゴ・フリーダム運動が成功したとはキング自身も思っていないことの証拠である。ダイナー市長を出席して組まれた紳士協定の調印を拒んで、キングがシカゴ行動を思い立った時、彼は公民権運動を「貧しい人のための闘い」と一言から定義されたが、これはラジカル派の指導者たちと言い争いをしかねないのである。

シカゴ・フリーダム運動が成功しなかった理由を探すにあたって、運動は北部白人の協力を得ようとするあまり、白人社会の抵抗をあまりにも軽視しすぎたのではないか、という批判がある。

ヴェトナム戦争支持態度を強めるためにジョンソン大統領の命令で召還されたウェストモーランド総司令官は、北ヴェトナム飛行機が中国に修理するのを「容認」した。空港の爆撃を要請したが、これはラジオ局の放送員と言い争いをしかねないのである。

シカゴ・フリーダム運動が成功しなかった理由を探すにあたって、運動は北部白人の協力を得ようとするあまり、白人社会の抵抗をあまりにも軽視しすぎたのではないか、という批判がある

公平住宅法の即時通過
三大宗教が挙つて要求
―シカゴ商工會議所も支持―

シカゴの三大宗教リーダーのロスタント、キャプラン両教授及びシカゴ市住宅問題の権威ジョン・コーディ氏の三名は、九日シカゴ市庁舎で開かれた公平住宅法公聴会に出席、同法案の即時通過を要求した。

ロスタント教授は「人種又は宗教的理由のみで住居の賃貸を拒絶することは、道義的な問題であるばかりでなく、基本的な権利の侵害でもあると考え、反対することは出来なくなった」と述べ、キャプラン教授は「この法案は、人種問題の解決に役立つものであり、シカゴの三大宗教がある積極的な関心のもとにこれが始めてである。

「人種又は宗教的理由のみで住居の賃貸を拒絶することに心を痛めている」と述べた。

「牧師はなくなりつつある実質的行動がとられねばならぬ」

コーディ教授はこれらの人々の発言を「牧師はなくなりつつある実質的行動がとられねばならぬ」と評価すると共に、シカゴ市議会住宅問題特別委員会ドルダ・ジャイルマン委員長、ユダヤ教牧師ドロシー・ジャセ・教授、シカゴ宗教人種問題委員会ジェムス・キットゲイリイ牧師が同公聴会に証言したことを紹介した。

「法案を支持するも、それ自身では不十分なることは疑いなし。しかし、その二つが結合することで、この重大な問題解決に一歩前進を作る」と述べた。

「法案の目的は、シカゴ市内の人種間の緊張を緩和することである。法案の通過は、シカゴ市民の人種問題に対する態度を変えるであろう」と述べた。

「法案を支持するものは

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sheridan 9-7071-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $6.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 10 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago (Illinois) — VOLUME 21 No 1969

歌舞伎劇場、こんどは「商段劇」
「入場税」とります
「ムードぶちこわし」と業者

（東京）近ごろ、歌舞伎や大阪・道頓堀の大劇場でよく見かけるようになった「幕間の余興」。歌謡曲、奇術、ストリップ劇場——劇場なのか寄席なのか、区別がつかなくなってきた。

こうした「幕間」に俳優はほとんど登場しない。しかし、ただのコーヒー一杯と、喫茶つきの値段とでは、客はどちらを選ぶか、いうまでもない。

「幕間」に俳優が出演しないのは、「ムードづくりのサービスだ。どうしても観劇に集中してもらいたい」というのが、劇場側の言い分。

しかし、観客からは「ウチはお茶なんか飲まない。実演はいくらでも聞きたい」「幕間になったら、こんどは観劇料を取るというのか」と不満の声が上がっている。

歌舞伎座（東京）によると、どんな幕間をあろうと、お料金は一等席で一階三千円、二階二千円、三階千円と変わらない。

観客席、飲食店、劇場売店などの営業収入を合わせると、年間約二十億円。

歌舞伎座は昨年十二月三日から、「ムード代」を含めたお観劇料金を値上げした。

「ムード代」は、一階三百円、二階二百円、三階百円。

「値上げしたら、観客が減るのでは」と心配していたが、客足は落ちず、逆に増えたという。

「ムード代」の値上げで、劇場側は年間約一億円の増収になるという。

二十年ぶりに涙の再会
中共で別れた娘が帰る

（東京）日本に観光旅行にきた外国人の楽しみがスリのやり心得のために台なしになっては申しわけない。せめて悪い思い出ぐらいは贈ろうと熱海観光協会がこのほど善意銀行を設立した。

このきっかけは新幹線の中で米国の観光客がスリにあって二十万円を盗まれたという記事を読んだ一女子高校生が「日本人としてはずかしい」と、見舞金千円をポケットマネーから出したことから観光協会に寄託された外国の観光客が、盗難にあった外国の観光旅行者に償いをして気持よく観光してもらおうと善意銀行の設置を大きくしてゆこうと構想を練っている。

盗難見舞いに善意銀行

（三五）は来子さんの下船を待ち切れず、人の警戒をおしきぎれぎれに語ったところですでに二億五千万円を支援している。

ところが、昨年、月二十三日ヒルトンの社主、コンラッド・ヒルトンに対はヒルトン・インターナショナル（米以外のホテルチェーン）を世界有数の航空会社であるTWAが身売りしてしまった。すでに八十才を越したヒルトンは業界切っての名プレイボーイといわれる三人の息子に会社をやるつもりはなく、身売り交渉を進めていた。

そこで大株主の重役陣は急遽、ヒルトン・インターナショナルとTWAの合併提案に対抗する」として三井十六銀行の全面的支援を得て、三井十六銀行の全面的支援を得て、

東急側は解約通告が二十日、ヒルトン側に委託、預りうけ約五百ルームをマネジメント契約として更新する契約を結び、東急は二億五千万円を支払っている。

ところが、昨年、月二十三日ヒルトンの社主、コンラッド・ヒルトンに対はヒルトン・インターナショナル（米以外のホテルチェーン）を世界有数の航空会社であるTWAが身売りしてしまった。すでに八十才を越したヒルトンは業界切っての名プレイボーイといわれる三人の息子に会社をやるつもりはなく、身売り交渉を進めていた。

そこで大株主の重役陣は急遽、ヒルトン・インターナショナルとTWAの合併提案に対抗する」として三井十六銀行の全面的支援を得て、

東急側は解約通告が二十日、ヒルトン側に委託、預りうけ約五百ルームをマネジメント契約として更新する契約を結び、東急は二億五千万円を支払っている。

東京ヒルトン・ホテル騒動
本社と手を切る

（東京）国際的なホテル王国「ヒルトン」のチェーンとして銀座を飾ってきた東京ヒルトン・ホテル（資本金十五億円、五島昇社長、従業員約七百五十人）が去る二十二日から「ホテル・ジャパン（仮称）」と名を改め、観光国際に切りかえるヒルトン側の要求に断固で反対する「ヒルトン・インターナショナル・インコーポレーテッド」（本部ヒルトン・カンパニー・インターナショナル改組）と経営契約を結んだ。世界に名を誇ったヒルトン・チェーンと訣れて独自の道を歩むというわけで、しかし、その後の見通しは暗い。

昭和二十二年、中共からの引揚船に乗った来子さんは、別れ一人で銀座裏にバー「銀座」を経営し、その後同じ引揚者の男性と結婚したが、死別、再婚。

死亡宣告までされた前夫の死亡証明書がないため、いまだに戸籍は二重になっている。

来子さんは「苦労した分、娘は幸せにしてやりたい」と、手紙を出したくても余裕はなかったといっている。

浅草のホステス十数人
新潟で「強制労働」に

（東京）東京都墨田区、都職員労働組合墨田支部は去る廿一日までに東京のバー・ホステス十数人をおどして自分の慰安する夢遊病のバー「福助劇場」させていた暴力団員大幹部ら三人を職安法違反などの容疑で逮捕、二人を同容疑で指名手配した。つかまったのは暴力団東大幹部組織科六郎、溝井きよ弘（卅六）＝新潟県加茂市上諏訪町一丁目九〇、溝井の内妻、岡田静子（卅五）＝同市上諏訪町七丁目、佐藤茂（卅三）＝埼玉県越谷市蒲生西七丁目一の一の二人。手配されたのは、同市大幹部の作曲家不詳、前科一犯。

溝井は新潟県、山形、新潟などから上京して浅草でバーを開業していた十数人のホステスをいわばヤクザ的な脅しで引きぬき、溝井が経営する新潟市上諏訪町、バー「加代」に連れこみ、ホステスにさせていた。溝井と内妻の岡田は「お客様扱いする」として三井十六銀行の全面的支援を得て、

東急側は解約通告が二十日、ヒルトン側に委託、預りうけ約五百ルームをマネジメント契約として更新する契約を結び、東急は二億五千万円を支払っている。

ところが、昨年、月二十三日ヒルトンの社主、コンラッド・ヒルトンに対はヒルトン・インターナショナル（米以外のホテルチェーン）を世界有数の航空会社であるTWAが身売りしてしまった。すでに八十才を越したヒルトンは業界切っての名プレイボーイといわれる三人の息子に会社をやるつもりはなく、身売り交渉を進めていた。

そこで大株主の重役陣は急遽、ヒルトン・インターナショナルとTWAの合併提案に対抗する」として三井十六銀行の全面的支援を得て、

東急側は解約通告が二十日、ヒルトン側に委託、預りうけ約五百ルームをマネジメント契約として更新する契約を結び、東急は二億五千万円を支払っている。

今日やれ
「人生わずか五十年」と言われてるが、これは昔の言葉である。今はいろ〳〵な科学の発明や衛生の発達で人間の寿命が長くなりつつある。七十才、八十才まで生きる人が多くなった。七十年、八十年といえば、随分長いようだが、その長い人生にやりたいことが沢山ある。人生は長いのだから何も急ぐ必要はない。そのうちにぼつ〳〵やろうと気長にかまえてるうち、長い〳〵と思った人生もいつの間にか経過して、やりたいことができないで人生の終りになってしまう。

よく考えてみると七十年、八十年も生きる人生も一日から一日の連続に過ぎない。今日を過り、明日を迎えて経つてゆくのである。だから一生涯を有意義にくらそうと思えば今日一日を活かし、これを明日に持ち越さないことである。

善意銀行

（東京）日本に観光旅行にきた外国人の楽しみがスリのやり心得のために台なしになっては申しわけない。せめて悪い思い出ぐらいは贈ろうと熱海観光協会がこのほど善意銀行を設立した。

このきっかけは新幹線の中で米国の観光客がスリにあって二十万円を盗まれたという記事を読んだ一女子高校生が「日本人としてはずかしい」と、見舞金千円をポケットマネーから出したことから観光協会に寄託された外国の観光客が、盗難にあった外国の観光旅行者に償いをして気持よく観光してもらおうと善意銀行の設置を大きくしてゆこうと構想を練っている。

ミネソタ通信

◆法要と記念会　去る九日（日）夕六時より土屋プラザ氏夫妻宅において故土屋竜之助氏の十三回忌法要が八幡知義関係者並に建築関係人関数使によって営まれ、曾人生前の徳を偲んだ。

◆追悼記念会　去る四月十二日六十六才で召天された故北浦敬子夫人の一周年記念会が富市住土の子供さん達により去る十六日、教会の礼拝中に大谷牧師の式にて催された。

◆花祭り礼会　御釈迦誕生祭は去る十五日（土）午後七時より第一ユニヴァセスト教会にて八重関教使により勤修後で日蓮宗妙法の布教のプログラムもありて聴合った。後で茶菓の接待もあり、盛会であった。

北陽会（短歌）
並に女人短歌（四月抄）

結川 安

老人の話し場となる公園に例のタクシーの多の日がある

歌の句をとべる飛行機のともす灯をわれは地上にそそぎもとめてを

黒人ばかりとなり電車が灯をともし寒しき夜勤終えゆかむとす

英語教室を終了したる生徒等り初めし時に笑ひたり

無 風 帯 香

パラパラと雪打ちし窓硝子まり〳〵と眠れし香の明りさまたげ

バスを待つ歩道にあふるる雨水の眼鏡にそひて開き放たる

部屋の中何も彩なく一本もて雨具なき人かばひて立ちぬ

雅 歌 千 鶴

一面に広き芝生が緑雲雀に鳴きをうけとめて立つ

わが命をふきりてゆき人間のおをき鐘よりつらなる不安

雨日の雑誌は愛し窓に向き伸びゆく大き樹お蔵の雲は

鶴 翠 吉 秋

早青の朝け初むる空にジェット機の飛べば雲かなりわれの絶叫も

鳥舟に新聞書りのおるで眼色の髪ほひ国化論に似る

陸 善 順 子

少年の時に別れし弟も髪を染えて帰りくゆかむ

帰りるる日に友を呼びおし人の徳に基き長のくすびるを見つ

ともしく思ひし娘の離れ住めば優しき便り届き始へり

武 樹 久 和 子

さえづりは今朝届らかに聞え来るカーテン明るき窓に聞ければ

月と星かおぼろの宵の雨手をあげて人と別れ来にけりゆかむとす

岬 郎

老木の切り倒されてゆくを見つ聞しんで来し銀座の一つ

一息に飲み干すワインのほろ苦し心もうつし身も酔れなる

陸 善 順 子

春朝会より帰り来て夜は茶づけをおいしいと食す夜更けの団に

大 山 登志子

窓ふかくかすかに見えしミシガン湖雪とけし春あわただし

久 和 子

節のみを重ねて何も解つて居ないその事だけがはっきりとわかる

未だ見ぬ曼陀羅つ島に近づきぬ雨の海底綾目ゆれつつ

子ら巣く隠れて住めばただ観く義父母の家思ひつそりとあり

棚 澤 田 鶴 子

朝は帰ると告げ来し夫のはづみたる顔がわが持つレシーバーにひびく

久々に夫帰りて来てから三人集ひて語るイースター祭し

高 橋 百 合 子

ひと振りの雨にてせん鋼の官舎をもつ小路のかなし

窓ぐ夜で鋼れのぬけ鋼床に帯留の骨動き聞けり

生きる事を創造せよと文字にふれ感えし心に滲みをもてり

手の甲に睡眠太く見ゆる青酸薬の言葉忘れんとする

中 口 博

盛月の風の彼方に紛れるしものかすかに光らむとする

月明の夜をひたすらに駆けりつつ解く続ける思ふと駆ふ

歩みる渡夜のわれを見て行きし隣部の暗き帯ありたり

人ひとり行きたる後も青燈は盛りの熱き窓にただよふ

加 藤 はるえ

少年期終はらむとする朝のための鞄のシャツなど選びてゐたり

まどろみの夢に聞ちたる亡母の朝茶せん髪のあざやかなりき

髪高く結ひげし母の記憶なし四十二才の黒髪艶ちし

中年の寂婦にて働き家を負へり働き家業の四縛の中に

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $30,000.00
• EDGEWATER:
5-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat $28,500.00
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. Now 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,750.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 3's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
6-6's, two bedrooms each. $5,000.00 down
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

Your Classified Ads

FOR RENT
6 RM. 1st. 3 bedrms. Steam ht. Excellent location. Children o.k. WE 5-9866.
6 RM. unfurn. apt. Bldg. in excel. condition. ½ block from "L", bus, shop. Reasonable rent. Call 248-4676 or LI 9-9619.

HELP WANTED
AUTO MECHANIC. Experienced only. LU 1-3440. 5243 S. Archer.
DRAPERY INSTALLER wanted. Good pay with future. Call 728-0706.
SHIPPING CLERK, MALE OR FEMALE
Must read and speak English.
Willing to teach our line.
Excellent Future-Profit Sharing.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. — Room 200
FRanklin 2-8600 — Mr. Thomas
TRANSISTOR RADIO REPAIRMAN
Full or part time. Top wage.
MIDWEST ELECTRONICS
4634 S. Cicero or call 767-5599
RECEPTIONIST-TYPIST
Some knowledge of Japanese preferred.
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave. — RA 6-4390
Chicago, Ill. 60601
GENERAL OFFICE (GIRL)
Experienced. Some typing. Light bookkeeping. Heavy telephone work. Should know Chicago. Excellent opportunity. $90 week.
CA 5-4318
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Bilingual with office skill and bookkeeping knowledge. Salary open and hour flexible.
Contact J.A.S.C.
525-5590

FOR SALE
TAVERN and JAPANESE restaurant for sale. 3736 N. Broadway. Phone 348-2960. 12 to 10 p.m.
A STEAL — BRICK 2 FLAT
NEAR LAKE — ONLY $26,500
Choice location, 5700 North, 5½ rooms each. Brick garage, new gas heat, baths and kitchens tiled. Owners moving next month. Must sell.
Call William Levy
MATANKY & ASSOC. — 334-0010
BUY OF THE YEAR
Any offer will buy. Ask for $22,500.00. Broadway-Belmont. 2-5's, good condition, brick. Mod. kitchen and bath. Large liv. rms., din. rm. 2 car garage, side drive. Wide lot. Full bsmt. Large fenced yard. Must be sold. 1 block to Belmont shop. All school, "L." lake.
NYE REALTY — NE 1-9610
MISCELLANEOUS
SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG.
MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

WOMEN-GIRLS
SEWING MACHINE
OPERATORS
Experienced on dresses. Section work.
Call first — 922-1113
1132 S. Wabash Ave.
6th Floor

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7934—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

TAI SAN YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テッド

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICK SEXORS WANTED
$12,000 to $15,000 per year in growing territories. If you are interested in year round sexing — LOOK SOUTH. working under favorable conditions. We have both heavy and light breed chicks. Make application immediately. Call collect or write to
UDAKA'S CHICK SEXING SERVICE
HEADQUARTERS FOR EXPERT POULTRY SEXORS
1248 ALCOTT RD., GADSDEN, ALA. 35901
PHONE AREA CODE 205 546-1876

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウォーシル薬店

4800 N. - 1400 W.
Going to California
9 rms. 2 baths. Gas Hot Water Heat. Large yard. With or without furniture. Owner will show from 10 a.m. to 5 p.m.
4745 N. Dover St.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick. 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths. 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY
一九六七年五月十三日（土曜日）
第一七九〇號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3246 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. WI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $3.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

一九六八年の落選回避策
戦争の徹底的エスカレーション
悲観的なジョンソン氏の運命

〔華府〕一九六八年に再選を目指すジョンソン大統領は、ベトナム戦争の激化を通じ、メディケアを創設し、二三の歴史的な人権立法を通過させたことを誇った。

この立場から、これらのプログラムを実行する費用を今議会が提供することを訴え、しからざればこれらの世界は一月の文書にとどまるだろうといった。そして現政府の教育プログラムを強化して、教育を最も必要としている子供からその機会をうばわんとする我が国の「破壊主義者」を攻撃せよ、とアピールした。

ジョンソン氏に対する不満が高まりつつあるのは明らかで、最近の大きな世論調査はいずれもジョンソン氏の支持率が低下していることを示している。

ジョンソン氏の最大の問題はベトナム戦争であるが、ウォルター・ロストウ氏をはじめ、政府高官の多くは、ベトナムでは軍事的な勝利を得つつあると主張している。

ジョンソン氏の最大の敵は、民主党内の反戦派であり、ロバート・ケネディ上院（ニューヨーク州選出）をはじめ、ユージン・マッカーシー上院（ミネソタ州選出）、ジョージ・マクガバン上院（サウスダコタ州選出）、ジョン・ガードナー前保健教育福祉長官、ジョン・ガルブレイス教授、ジョン・ローブ氏、ジョン・ケネス

米国現代人物論
マーチン・L・キング（一）

シカゴ・フリーダム運動がもたらしたものは、黒人白人の協調意識や、公民権運動の長文化だけではなかった。運動はディリー市政に対する黒人の記憶を残すとともに、シカゴ黒人の政治的意識を全米的に高めた。新政治家や住宅問題にもあらわれた黒人の自覚は、ディリーの官僚という敵をディリーの官僚という敵をディリーの官僚という敵を

シカゴ新報

公平住宅法を州下院通過
ダークセンの干渉奏効
上院における運命不明

(スプリングフィールド)イリノイ州下院は、十日夜に公平住宅法を一〇六對四四で通過した。上院にかけられる見通しは明るくなった。上院における見通しは予断を許さない。

イリノイ州が公平住宅法を可決した背景には、ダークセン上院少数党院内総務の活躍があったからだ。ルビンゴダイスのキーパーソンとして、ダークセンの名前は一躍全国的に知れわたった。ダークセンは上下両院合同委員会の一員である。

同委員会は、議事進行とのらりくらりで、法案審議を引き延ばしたり、骨抜きにしたりする役目を持っている。

しかし、ナチ党員だったダークセン上院少数党院内総務は、同委員会に法案を引き出すよう圧力をかけ、公平住宅法の成立に重要な役割を演じた。

ダークセンがスミスに電話をかけたのと時を同じくしてブライスがカーター知事に電報をかけて、政治圧力をかけるのを防いだ。

それでカーターは民主党州知事協会ダーク・タワイを知事公邸に呼びブライスの意見を聞いた。

数日後に下院予算委員会の一部支出を可決せんとしているが、これが出されるためには公平住宅法の通過を必要とする、との強硬態度をつけるなど、公平住宅法成立に重要な役割を演じた。

ダークセンは、米国内の人種問題の解決は、まず隣人同士の理解から始まるとの信念の持ち主。

ダークセンは、一九一七年生まれ。ドイツ系。

茶道裏千家
市外に出張實演

日本文化の粋である茶の湯は、ややもすると白人社会に敷居が高いと思われがちだが、この日の講師は、裏千家茶道教授の資格を持つ、ミセス・ヘレン・ナカムラ女史。

女史は、茶の湯の精神である和敬清寂の心得から、茶道具の扱い方、茶の点て方、飲み方などを実演しながら説明する。

日時は、五月廿一日(日)午後二時から。場所は、シカゴ市外ウィルメット町の女史の自宅。

米國日系人の
實態を記錄映畫に
理研撮影班渡米

(羽田発)明治百年祭・ハワイ移民百年祭の記念事業の一つとして、理研光学工業株式会社(本社・東京都板橋区)は、日系人の實態を記録映画におさめて、広く日本に紹介する「フロンティア・スピリッツ」製作が北米で行なわれた。

同映画「フロンティアスピリッツ」は、理研映画株式会社で企画、製作するもので、去る二月同社山崎社長が監督のスタッフとともに現地を下調べ、撮影計画立てを練ったが、いよいよ撮影開始のため、監督島内和男、助監督大野泰悦両氏及びキャメラマン二名から成る撮影隊が三日羽田空港から出発した。

一行は、早速五日からドラバロスの国立農場に出張、タランクイ・する。北部には十七日まで滞在するが、全體の約いは日系人の活躍の状況を撮影する。

ガーデナ市役所は、若い世代の日本人に民族の誇りと自信を與える事にある。

タバコを
追放せよ

(ダラス)全米ガン協會ダラス支部が「喫煙が健康に及ぼす影響」について、全米の病院や医師は一致協力して、タバコの害を説明すべきだとの決議を採択した。

ガン協會によると、米國内の医師でタバコを吸うものは十年前には全体の六〇%を占めていたが、現在では三〇%に減つているという。これは医者がタバコの危険性を知つてるためで、病院関係者はあらゆる方法で一般市民にタバコをやめさせるよう宣傳しなければならないと同決議は強調してる。

ガン協會のレット博士は大人がタバコをやめてるのに、青少年の間でタバコを吸いはじめるものが後を絶たないのは遺憾である、と述べ、現在學生である者のうち百万人はタバコによるガンで死亡するだろうと警告しているウイリアムズ會長はまずタバコの自動販賣機を非合法化して禁止する必要があると説いている。米政府筋は店でタバコを買えないため自動販賣機でこつそり手に入れているというのである。

今週の日本映畫

画映 松竹スコープ天然色 「舞妓はん」 主演 雷蔵 華夫 倍賞千恵子

大映スコープ 「異聞猿飛佐助」 主演 高橋 幸治 丹波 哲郎

▲月五十三日(土)午後七時半 ▲同 十四日(日)午後七時半 西リーランド橋一五一 於シカゴ佛教會ホール

シカゴ佛教會附屬
スカウトの映畫會
五月廿、廿一日兩夜

ボーイスカウト第五二五小隊とエキスプローラー・スカウト第二五一五小隊の剣父兄會主催の「黄金夢馬賊團の夕べ」が五月廿日と廿一日の両夜に亘つてシカゴ佛教會会堂において開催される。

当催物は、「国人大馬賊傳」と「猿飛物語」の二大活劇を上映する。

物語り又は作品解説は大人がやるが、本映画前後を通じて、ボーイスカウト隊員の上、前スカウト隊員の青年たちが交代で説明する。入場料は一人につき一弗五十仙の寄附を入場の際、又は前後が都合よりしているので、お含めを願つている。

人氣呼ぶ
カナダ万国博

(モントリオール)廿七日に幕をあけたカナダ・モントリオール万国博は廿八日朝から一般開放されたが、快晴続きとあつて入場者は廿八日が最初の一五〇万人、続けの廿九日は四十三万人、卅日は早朝七時までに四十万人と開幕三日間で軽く百万人余を突破してしまつた。まず、単独と言葉で述べる所に長い列ができている。

乗り物はEXPO直行とモレール。どちらも四、五十万人の人出は計算してのものだが、アル駐車でも駐車をさばききれない。いま一つの行列は各国料理店のレストランと食物の實店。ここでも四、五十万の胃袋をまかなう分は表分担宣されてるが、時間と場所に不足している。臨時雇いで入場のあるのは、やはりアメリカ館とソ連館。數千人の列ができ、係員が汗だくでさばく。日本館も入足が絶えず、可なりの盛況だ、日本館に見入る客、疲れのベンチに腰いのひとときを過ごす若い二人連れ。すートバイもなかなかの人氣。

乘用車の
對米輸出
警戒材料多し

(東京)對米乗用車輸出は日産、トヨタが第一陣を出して以来、トヨタが第二陣、第三陣と増して着々と市場の動向を調査しており、一方、トヨタ自販も近く加わる模様を示し、市場調査、販売店整備を開始する。両社とも六七年の輸出目標を一四万台にしているが、とくに對米輸出に重點をおき、日産が五万台、トヨタが四万台を目標にしてる。しかし、米國ではメリカン・モーターズ社がランブラー車を大幅に値下げするなど輸入車への巻き返しをはかつている。

現在、米國輸入車はフォルクスワーゲンが壓倒的であり、しかも過去の實績から米國メーカーの巻き返しもあまりひびかないので、日本車がまとまに輸出を受けるおそれが強い。それだけに日産、トヨタ両社とも米國メーカーの動きを注意するとともに、販賣店(日産三〇店、トヨタ六三店)の選別強化を図り対処している。

五月號雜誌着荷

トラクター・ドライバー、ストライキのため遅着、皆さんに特つて戴いた五月號各種大衆雑誌、婦人公論、文藝春秋、婦人倶楽部、婦人画報誌がこのほど戸栗商事社フランクリン倉庫内、エス・テン・アイ商會に多數入荷しましたので御買上げを願うと。

異彩を放つ
日本出品
カナダ世界博

(モントリオール)先月廿三日開場したカナダの万国博覧会で異彩を放つている日本館は正倉院の校倉造風の建物。

三木外相
の沖縄訪問
八月又は九月上旬に決定

(東京)三木外相は、沖縄訪問の日程について、わが國の主張を實現させた、との自信を持つており、施政権返還以前にも可能なことは何んでも手がけたい、と積極的意欲を示してる。外相は沖縄新聞の外交使節團を事實上本土に招くことなど「積み重ね方式」で除々に現地住民の信頼を獲得したい、としてる。

日產、トヨタ
好調
(東京)日産からの輸入車が

(東京)日産からの輸入車が米國内における實上げは、フォルクスワーゲンやすべに次いで三番目に輸入車。同社は、米国内に三四〇人のセールスマンにより、これまでの日本車に対するイメージが一掃され、品質が安定で優秀な車體を備えている」と絶賛している。

雷市ダウトサンのスポーツカーは、ダウトサンの米國内における實上げは、フォルクスワーゲンやすべに次いで三番目に輸入車。同社は、米国内に三四〇人のセールスマンにより、これまでの日本車に対するイメージが一掃され、品質が安定で優秀な車體を備えている」と絶賛している。

雷市ダウトサンのスポーツカーは、ダウトサンにより、ダウトサンのスポーツカーは、ダウトサンにより、ダウトサンのスポーツカーは、ダウトサンにより、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bayliss, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 9-7271-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 13 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO 19[illegible]

Await Record Entry For Scholarships

LOS ANGELES—This year the various JACL chapters throughout the country are expected to nominate a record number of nominees and surpass the 57 candidates selected in 1966 according to National Youth Director Alan Kumamoto. Nominations are now being received at the National JACL.

May 15 is the deadline for nominees. The names of both undergraduate and graduate nominees are to be submitted for the 13 scholarships offered this year.

Judging of the scholarship program will be held in two separate locations under the direction of Mrs. Lily Okura, National Scholarship Program chairman. All undergraduate candidates will be judged in Omaha, Nebraska. The graduate scholarships will be assessed by the Nobe Memorial Graduate Scholarship Committee located in Chicago.

Scholarship program kits have been distributed to the 90 JACL chapter presidents. Scholarship criteria basically fall into four areas:

1. Scholarships open to all persons of Japanese ancestry and persons, if not Japanese, through recommendations.

2. Each participant must be sponsored by a local JACL chapter in his community.

3. Membership within the JACL by either the applicant and/or his parents will not be a prerequisite.

4. Winners will be selected for the appropriate scholarship awards and candidates are not applying for any specific scholarship, except in the case of the Graduate Scholarship.

Soprano in Finals Of Opera Contest

NEW YORK—Sakiko Kanamori, 27 year old local soprano, was among nine singers who were judged the winners of the semi-finals of the 1966-67 Metropolitan Opera regionals auditions held at the Metropolitan Opera House. Each of the nine won a $2,000 award for further study and the chance to compete in the finals on Nov. 5.

Winners of the finals will receive additional cash prizes and possibly a contract with the Metropolitan Opera.

Japan Table Tennis Team Wins 6 Titles

STOCKHOLM—In winning six of the seven titles at the world table tennis championship, Japan monopolized the victory. They won every title but the men's doubles which was won by Sweden's hometown pair.

The singles champions were Nobuhiko Hasegawa and Sachiko Morisawa. It was an all-Japan finals in both events. Miss Morizawa teamed with Saeko Hirota to win the women's doubles title. In the mixed doubles Hasegawa won his second title when he teamed with Noriko Yamanaka to beat another Japanese team.

JASC Library Has Many Known Books

With a number of new books from Japan as well as several provocative books on the atomic bomb and relocation of Japanese during World War II added to their library, the Japanese American Service Committee invite friends to browse and borrow these books.

John Hersey's *"Hiroshima"* is a novelized account of how the atomic bomb affected the lives of six people. Also good are *"Children of the Atomb"* by Osada and *"Atomic Bomb and the End of World War II"* by Feis. Allen Bosworth presents a graphic description of the relocation of *"America's Concentration Camps"*

Some very good fiction has also come into the library. For the younger set (pre-school to 2nd grade) there is Yasuda's *"Old Tales of Japan"* and Sakada's *"Japanese Children's Favorite Stories,"* both simply told with beautiful illustrations.

The *"Two Worlds of Noriko"* explores a young girl's conflict between old Japan and modern America. The classic *"Tale of Genji,"* written by Lady Murasaki of the Japanese court, 1000 A.D. and the *"Anthology of Modern Japanese Literature"* are just two of the excellent adult fiction readings.

JAL to Purchase 3 More Jet Liners

The purchase of three more giant Boeing 747 jetliners by Japan Air Lines has been approved by the Japanese Civil Aeronautics Bureau. JAL already has three of the aircraft on order for delivery in April, May and June, 1970. The latest ordered aircraft will be delivered in February, April and May, 1971.

Price of the aircraft is about $20 million each, not including the spare engines.

Spring Japan Tour

Pictured above are members of the Spring Japan Tour of Japan sponsored by the Sugano Travel Service. The group left Chicago on May 9. Rev. Gyodo Kono, leader of the tour, is pictured standing in the center of the upper steps. Mrs. Sugano assisted as co-tour leader of the group comprised of 40 members.

Shimoda Appointed Ambassador to U.S.

TOKYO—The Japanese government approved the appointment of Foreign Vice Minister Takezo Shimoda as new ambassador to the United States. He will succeed Ryuji Takeuchi.

Informed sources said Shimoda would assume his post in Washington sometime in late May or early June. Shimoda, 60, joined the Japanese diplomatic service in 1931 after graduating from Tokyo University. He previously held such posts as chief of the treaties section, director of the treaties bureau, ambassador to Belgium and ambassador to the Soviet Union. He became foreign office vice minister in July of 1965.

Fatal Heart Attack Takes S. Nishimoto

Suffering a fatal heart attack, Shigeichi Nishimoto, 65, succumbed at his home on May 3. Funeral services were held at the Chicago Buddhist Church with Rev. Ashikaga officiating. The survivors include his widowed mother and brothers. Nishimoto was a bachelor.

Mrs. Yone Takemoto, who formerly resided in Portland, Oregon, died on May 8 at the age of 80. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Church on May 11 with Rev. Shinchi officiating. She is survived by three sons.

Church Seek Funds To Erect Building

The Christian Fellowship Church (Methodist) is now in the midst of its Building Fund Crusade. It is an ambitious plan to construct a new Educational Building next to the present building. It is expected to house the Sunday School rooms and meeting rooms.

The total cost of the project is reported as $100,000. The Building Fund Crusade is expected to raise about $21,000 of this sum.

The Crusade director, Dr. Wesley McKelvey, comes from the National Council of Ministers of the Methodist Church. Dr. McKelvey will speak on Sunday, May 14, at all three worship services then conduct a Canvassers Instruction period in the afternoon. The Crusade will continue through May 21.

Chairmen selected for the various committees include: Dr. Junji Hasegawa, Leadership Gifts; Hiroshi Naneko, Visitation; Lucy Oda, Fellowship; and Mae Iwaoka, Production. Rev. Victor T. Fuimi is pastor of the church.

Mother's Day Service

Christ Congregational Church, 701 Buckingham Place, presents a special worship service and luncheon for Mother's Day, Sunday, May 14. At 11:00 A.M., the service will join the Issei, Nisei, and Sansei in worship. Rev. Quenan Letcher will deliver the sermon in English, with Rev. Yusuke Hidaka translating it into Japanese.

Following the service will be a luncheon honoring the mothers. Prepared by the fathers under Yoshio Seko's direction, this luncheon promises to be a delicious one.

The general chairman for this event is Roy Hanaoka.

M. Funai Invited to Speak

State Senate Hears C.L. Representative

"The Japanese American Citizens League is firmly committed to the attainment of equal opportunities for all persons based on merit, and without regard to race, creed, color, national origin or ancestry, and to advocate that enactment of Senate Bill 155 into law will be a significant step in promotion of equal opportunities in the area of housing to all people," declared Masaru Funai as he put the Chicago JACL chapter officially on record before the Illinois State Senate.

As a resident of Lincolnwood, Funai is not only concerned about the effects of the passage of a fair housing act on a metropolitan center, but also to effect on the suburbs, which are principally composed of owner-occupied single dwellings.

Funai, a partner in the law firm of Masiela, Spivak and Funai, flew to Springfield at his own expense to testify before the state senate. Representatives from some 30 diverse groups were among the 400 persons at the hearing. JACL was the only ethnic group among the 18 called upon to give their views.

The act for which Funai made his plea is known as the Partee Fair Housing Bill, which would prohibit discrimination because of race, creed, color, national origin or ancestry in the sale, leasing, renting or other disposition of dwelling property. Also prohibited would be any difference in clauses, price, terms, conditions and privileges in connections with such transactions. Sen. Partee's bill will apply to owners and their agents, as well as to financial or lending institutions.

Japan Enters Bid For Scout Jamboree

TOKYO—Preparations [illegible] sent an invitation to the Boy Scout World Committee in Ottawa, Canada to hold the 13th World Jamboree in Japan in August 1971. Hideshiro Kuroshima, Chief Scout of the National Association of Boy Scouts of Japan, is scheduled to make the formal presentation of data at the forthcoming world committee meeting. He is being accompanied by Tamio Matsuzawa, [illegible] San Francisco Japanese consul general, in Boy Scout work in Japan.

If the Japanese invitation is approved at the May 15-20 Scout World Conference to be held at Montreal, Canada, the Jamboree will be held in Aug. 11, the Jamboree will be held at the foot of Mt. Fuji.

Soprano Wins Award

NEW YORK—Yoshiko Iwamoto, soprano from New York, was chosen winner of Town Hall's music award "Joy in Singing" Recital awards are $500. In an announcement she will appear in recital at Town Hall on May 15.

A graduate of the Manhattan School of Music, where she received the Herald Paper award for outstanding achievement, Miss Iwamoto is now studying musical studies in Europe at the age of 30.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal

Name
Address
City State Zip Code

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

CHICK SEXORS WANTED
$12.000 to $15.000 per year in growing territories. If you are interested in year round sexing — LOOK SOUTH, working under favorable conditions. We have both heavy and light breed chicks. Make application immediately. Call collect or write to
UDAKA'S CHICK SEXING SERVICE
HEADQUARTERS FOR EXPERT POULTRY SEXORS
1248 ALCOTT RD., GADSDEN, ALA. 35901
PHONE AREA CODE 205 546-1876

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
[illegible]

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE: Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER: 2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN: 3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW: Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE: 8 apartment brick. 6's and 5's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK. 4-4's. Two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Your Classified Ads

FOR SALE

EDGEWATER BRICK 6 APT. 4-6's, 2-5's. Tile bath, built-in tubs w. shower. Tile kitchens, cabinet sinks. Steam heat, stoker. Garage and parking space. Priced and terms for immediate sale. Call week days. A. K. MOSE, REALTOR, HO 5-0800

TAVERN and JAPANESE restaurant for sale. 3736 N. Broadway. Phone 348-2960. 12 to 10 p.m.

FOR RENT

3 LARGE BEDRM. flat, 2 baths. Near high school. 6000 north. 334-1742.

6 RM. apt. 2nd. Stove, refrig. dec. 4406 N. Dover, 784-3570.

6 RM. unfurn. apt. Bldg. in excel. condition. ½ block from "L", bus, shop. Reasonable rent. Call 248-4676 or LI 9-9619.

HELP WANTED

YOUNG SALES LADY for gift shop. 1714 E. 87th St., 374-3673.

BEAUTY OPERATOR Full or part time. Tel.: 262-9872

DRAPERY INSTALLER wanted. Good pay with future. Call 728-0706.

SHIPPING CLERK, MALE OR FEMALE Must read and speak English. Willing to teach our line. Excellent Future-Profit Sharing. ALFRED MOSSNER COMPANY 108 W. Lake St. — Room 200 FRanklin 2-8600 — Mr. Thomas

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

ROOFING & TUCKPOINTING
REILLY BLDG. MAINTENANCE
Roof Repair
Chimney Repair
Excellent work at moderate price
379-8260

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $29,000.00.

• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.

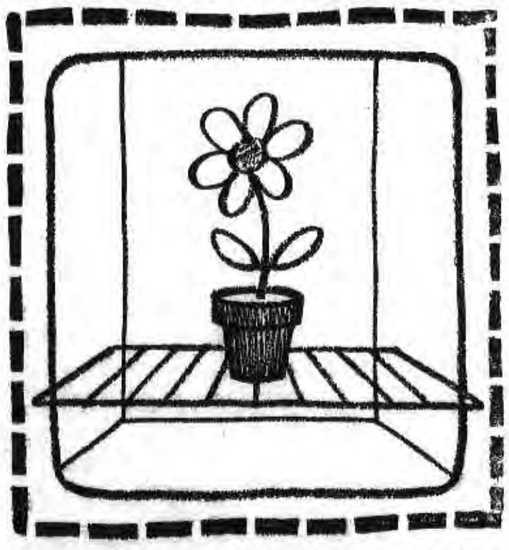
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.

• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

Spring cleanup. Buy a new electric range and get the wiring free. (If you buy one with a self-cleaning oven you'll really clean up.)

Cut out for your appliance store. Take me to your dealer. (He'll get the picture.)



It's a hard deal to beat.
You buy a new electric range—the necessary wiring will be installed free.
This offer can save you over $100. (And you can add other heavy-duty appliances later.)
Make your new range one with a self-cleaning oven (if you want) and save even more. Because the new self-cleaning oven does a better job with about 8¢-worth of electricity than you could with a whole can of oven cleaner. Not to mention the savings in time and scrubbing.
So if you like saving money, see the modern electric ranges at your dealer's now. And take a particular look at the self-cleaning oven.

Commonwealth Edison Company

FREE INSTALLATION OFFER. Now you can install a new electric range and get the wiring free. This offer applies, for a limited time only, to a standard wiring installation for a new electric range in any single-family dwelling or, for all new electric ranges in a two or three-apartment building served by Commonwealth Edison.
SATISFACTION GUARANTEED. If within 60 days you are not completely satisfied with your new electric range, Commonwealth Edison guarantees full refund of your purchase price. See your dealer for details.

The bright new ideas are Electric.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九七一號　一九六七年五月十七日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. SI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (1st only) $1.00
Single Copy 10c

晶商 料費 食小 日本 ダイヤモンド 卸
商会
トレーディング
北クラーク街——〇へ

米—中共との對決は 不可避となる

事態發展にウタント憂慮

第三次世界大戰の初段階？

（ニューヨーク）国連事務総長ウタントは、十一日に緊急の特別記者会見を開き、ベトナム戦争の現状について、「米国と北ベトナムの間の戦争は、第二次大戦の第一段階以来、最も危険な段階に入った」と述べ、米国とソ連に対し、ベトナム戦争の拡大を防ぐよう緊急の努力を行なうよう訴えた。

ウタントは

米国現代人物論
マーチン・L・キング（九）

キングがリンドン・ジョンソンから目をかけられ始めたのは、彼の運動がジョンソンの政治的利益と一致しないようになってきたからである。これまで、公民権運動の最高指導者マーティン・ルーサー・キングの政治的特徴は、黒人の人間的尊厳のサンボリズムとして、黒人の自己犠牲をもって白人の良心に訴えることであった。キングの運動は、下層黒人の経済的要求を、白人の良心に訴えることによって実現しようとするものであった。

キングがシカゴ・スラムの黒人貧民街に入ったのは、彼の公民権運動が行き詰まりを感じたからである。キングは、黒人の貧困の原因は、黒人の人間的尊厳の喪失にあるとして、黒人の自己犠牲をもって白人の良心に訴えることによって実現しようとするものであった。キングの運動は、下層黒人の経済的要求を、白人の良心に訴えることによって実現しようとするものであった。

キングがシカゴ・スラムの黒人貧民街に入ったのは、彼の公民権運動が行き詰まりを感じたからである。キングは、黒人の人間的尊厳のサンボリズムとして、黒人の自己犠牲をもって白人の良心に訴えることによって実現しようとするものであった。

豫算一二五〇億弗
民間経済家は回想

（ヘッジニア州アーリントン発＝UPI）米国の指導的産業家から組織されているビジネス評議会の経済顧問委員会は、一九六八会計年度の連邦予算案は、一八〇億弗の赤字を出すことになるとの予想を発表した。

ヴォトナム戦争のエスカレーションと更に五〇億弗を必要とする国内活動のために、現在の一八〇億弗の赤字は、一九六八会計年度には二五〇億弗に増加するとの予想を発表した。

美しさへの3ステップ《洗顔・整肌・栄養》

あなたがいつまでも若々しいお肌でいるためには、毎日最低これだけは絶対にまもっていただきたい、大事な〈基礎美容コース〉があります。

①―はじめに　肌の汚れを落す〈洗顔〉
②―次に　肌をスッキリととのえる〈整肌〉
③―最後に　肌にうるおいを与える〈栄養〉

この3つは、どれひとつが欠けてもいけないという、いわば美しさへの基本ルールなのです。ここでは、それぞれの役目をはたす3品を選んでワンセットにした、ポーラの代表的な、〈3品セット〉をご紹介します。

もっとぜいたくな〈洗顔・整肌・栄養〉セットをお望みの方には、エクセルクレンジングクリーム、ビノオール、ビノレームをそろえたデラックスセットをおすすめします。

1 洗顔 クレンジングフォーム
キメ細かな泡が　真から肌の汚れを落とし　代わりに新鮮な油膜を与える新しいタイプの洗顔料。

2 整肌 オードレーブ
美容効果の高い成分がすみやかに吸収されいきいきとした美しい素肌に整える化粧水。

3 栄養 ハーモニー
肌を柔かく　みずみずしくし小じわ・肌アレも防ぐ　潤きを保つ美顔クリーム。

POLA

新迫VI 8-3783　河野MI 2-8956
浜野DI 8-8604

判事追放
教会強盗容疑者釈放
首席判事ボイル怒る

（一）――は五月七日に暴動罪で起訴されたが、行方不明である。この事件を裁判して、完璧を期すために、被告を収監した時、監獄の最大さを知らなかった、とボイルは語ったそうである。

ボイルは更にカイザスの州立監獄を調査すると、同判事は過去十八カ月間に六八人のギャングを言いたそうで、日曜でも祝日でもおかまいなしに審きまくったことが判明した。

「どんな判事でも、生涯を通じてこれだけのギャングを言いた者があるとは、私は思わぬ」

とボイル首席判事は述べた。しかし、この意見にカイザスの州立監獄に着手したのは、前任者ウィリアム・ヘンリー・ブリーズ判事であった。

ブリーズ判事は、カイザス州の刑務所改革に着手したが、ブリーズ判事の改革は、囚人の人権を尊重するものであった。

だから、囚人が公共事業の人員削減計画を決定してデモを行ったり、監獄当局を攻撃したりしてきた。

ブリーズ判事は、囚人の人権を尊重するあまり、囚人の監獄内での行動に対して、あまりにも寛大であったために、囚人の監獄内での行動に対して、あまりにも寛大であったために、囚人の監獄内での行動に対して、あまりにも寛大であったために

皇太子御夫妻 桑港着 御安着
各團体代表に御挨拶

皇太子ご夫妻は、ペルー、チリ、ブラジル、アルゼンチン、パラグアイ、ウルグアイの南米七カ国を親善訪問の旅、九日午前九時半過ぎ桑港国際空港着のJAL特別機「ふじ」で到着された。

この朝、桑港は霧雨でどんよりした空模様。空港には日系人ら約一万人が歓迎に集まったが、霧が濃く視界五百フィートのエプロンにすべり込んで、待つこと二、三分。まづ皇太子、美智子妃がタラップを降りられ、皇太子夫妻はタラップ下に待つていたエルマー・ホーキンス桑港市長夫妻と握手。

ちに手を振つて答礼されながら、九時四十五分車上の人となり、パトカーを先頭に、車列の堂々たる行進でサンフランシスコ市庁舎へ向かつた。

沿道には、歓迎の小旗を振る日系人や、星条旗を振る白人の子供たちなど、約二十万人の人波。

市庁舎では、ホーキンス市長夫妻、ジョセフ・アリオト副市長夫妻、ジョン・ファーマン桑港日本総領事夫妻、ジョン・ブレスト、桑港日系人会会長ら歓迎委員会の人々が出迎えた。

市庁舎前には、ブラスバンドの奏でる君が代、星条旗の吹奏楽が流れる中を、皇太子ご夫妻は、ホーキンス市長夫妻の先導で、市庁舎内の歓迎式場へ。

式場では、ホーキンス市長が歓迎の辞を述べ、皇太子ご夫妻は、ホーキンス市長夫妻に答礼の辞を述べられた。

「また、サンフランシスコを訪れることが出来て嬉しい」と皇太子がおかえされた。市長より記念品の贈呈があり、皇太子ご夫妻は、市長夫人より歓迎の花束を贈られ、和やかな雰囲気裏。

皇太子ホーキンス市長夫妻、ブルースト、桑港日系人会会長、ジョン・ファーマン桑港日本総領事夫妻が三重県の歓迎委員会代表と握手。

皇太子ご夫妻は、桑港国際空港で、ホーキンス市長夫妻、ブルースト、桑港日系人会会長、ファーマン桑港日本総領事夫妻、三重県

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $1.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 17 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1971

（時事評論）

異議と戦死した英雄

ウオルター・リップマン

戦場を訪れた兵士の未亡人に弔意を呼び起すに相違ない。同戦闘はジョンソン大統領の利用している戦争工作の一つで、大統領の政治的命令で戦死したのである。

ジョンソン大統領が起草を将軍らに対する形式的な弔辞をすることで戦死したのである。

ある大統領の（四月二十六日）記者会見で、ピーター・コナー軍曹の戦死について質問されたとき、ジョンソン大統領としてのジョージ・マクガバン上院議員の言葉は、大統領の政策に対する批判を呼びおこす一般論を主張するにすぎないのである。

異議に答える義務のない戦争や、共和党がジョンソン政府に代るものを主張し出すコースを大統領がとっているのは明白である。ジョンソン氏は敵と味方の敵対目的を、ハト派とタカ派の両者に分けて考えさせるならば、アーカンソーのウィリアム・フルブライト上院議員が「現政権は、ドイツ人とロシア人が、全滅戦争を戦うことを期待している」といった戦争観に反対するからコナー軍曹は死んだのでない、との主張にまで発展させるならば、フルブライト上院議員自身

The Chicago Shimpo

第二九一號　一九六七年五月廿五日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3244 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate

	郵便	郵送
One Year		
Half Year		
One Year (Sat. only)	$5.00	
Single Copy	10c	

日本食料品小卸
ダイヤモンド商会
トレーダーダイヤモンド
北クラーク通一〇八〇

大統領は理性に傾聴せよ
ハノイ政府を強制するな
六上議超黨派で警告

（華府）十四日の上院外交委員会の対越政策聴聞会で、民主党のフルブライト委員長は、ジョンソン大統領のダナン訪問は、ホーチミン政権（北ベトナム）との和平交渉を促進するどころか、逆に妨げるものだと批判した。

この日、ジョンソン政権の第一線をになう国務長官、国防長官、統合参謀本部議長、CIA長官、ベトナム駐在大使らが、上院外交委員会の公開聴聞会に出席、ベトナム戦争の現状と今後の見通しについて証言した。

フルブライト委員長は、ジョンソン大統領のベトナム訪問は、ホーチミン政権に対し、軍事的圧力を強めるよう、国内の強硬派に迎合するものだと指摘、ジョンソン大統領の訪問は、ホーチミン政権に対し、軍事的圧力を強めるよう、国内の強硬派に迎合するものだと指摘、ジョンソン大統領の訪問は、ホーチミン政権に対し、軍事的圧力を強めるよう、国内の強硬派に迎合するものだと指摘した。

フルブライト委員長は、ジョンソン大統領のダナン

米国現代人物論
マーチン・L・キング（上）

人種問題は黒人、白人、それぞれの側、または心理の問題であるのは疑いないが、基本的には経済問題である。それが黒い肌であるなれば、黒人が経済的に搾取されない限り、人種問題の解決はあり得ない。搾取とは労働を買いたたかれることであるが、これが白人労働者の場合でも黒人労働者の場合でも同じである。しかし、「動物」として取り扱われてきた黒人が、奴隷解放令を発布されたからといって、奴隷制度が廃止されたからといって、急に人間扱いされるわけにはいかない。奴隷制度は、黒人を使役する目的で作ったのであるから、黒人が経済的に搾取されることに疑問がないというのでは

日米知事會議

中西部日程プログラム

来る四月廿日(木)より廿四日(月)迄の五日間、日本より訪問中の知事一行十名を迎へて、中西部各地に於て日米知事會議が開催される。

日本側知事一行は、四月十日(月)午後一時、ユナイテッド航空機にてシカゴ着、ステート・レーク・ホテルに投宿、同日午後三時より、ホテル内ボールルームに於て、シカゴ日本商工會議所主催の歓迎レセプションに出席。

翌十一日(火)午前九時半、ホテル内ボールルームに於て、日米合同知事會議開催、十一時半閉會、午後一時半より市内視察觀光、六時半より、知事夫妻の晩餐會。

四月十二日(水)午前九時半、ホテル内ボールルームに於て、日米合同知事會議開催、午後一時半より、市内視察觀光、六時半より、知事夫妻の晩餐會。

四月十三日(木)午前九時半、ホテル内ボールルームに於て、日米合同知事會議開催、午後一時半より、市内視察觀光、六時半より、知事夫妻の晩餐會。

四月十四日(金)午前七時半、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の朝食會に出席、午後一時半、ユニオン・ステーション發、特別列車にてアイオワ州へ向ふ。

一行の中、知事夫妻は次の如くである。

佐藤榮作氏(山口縣知事)夫妻、小林與三次氏(埼玉縣知事)夫妻、木村守江氏(岐阜縣知事)夫妻、塚田十一郎氏(長野縣知事)夫妻、小川半次氏(千葉縣知事)夫妻、丸谷喜市氏(和歌山縣知事)夫妻、西川一誠氏(福井縣知事)夫妻、林虎雄氏(鳥取縣知事)夫妻、竹内俊吉氏(三重縣知事)夫妻、西田信一氏(奈良縣知事)夫妻、木村惇氏(滋賀縣知事)夫妻、以上十名。

四月十五日(土)午後八時半より、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の晩餐會に出席。

四月十六日(日)午後一時半より、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の午餐會に出席。

四月十七日(月)午前九時半、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の朝食會に出席。

午前十時半より、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の知事會議に出席。

午後一時半より、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の午餐會に出席。

午後二時半より、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の知事會議に出席。

午後四時半、アイオワ州知事ヒューズ氏夫妻主催の晩餐會に出席。

四月十八日(火)午前九時半、ユナイテッド航空機にてシカゴ着、ステート・レーク・ホテルに投宿、同日解散となつている。

歌舞伎芝居上演

シカゴ演藝協會主催で

日本藝術文化振興會の援助を得ているが、既報の如く六月二日、四日(土、日)両夜)を期して宝塚歌劇團がシカゴ訪問公演をなすことになつたので、歌舞伎の上演がなかつたので、歌舞伎團の招聘を計畫したものである。

この一般の關心を集めたシカゴ演藝協會は、長西村氏や音楽の故本多氏ら有志の下にこの度大々的に歌舞伎の上演を計畫することになり、團長は六月初旬から廿日迄の間、シカゴ市内の劇場で公演する。

上演劇のプログラム及び出演者の氏名等は追つて發表するが、今より日本を離れて一般の關心を集めている。

日本巡航見本船

さくら丸乗船希望者はテケットが貰える

三井OSKライン所有さくら丸は日本巡航観光船として日本を始め、日米親善の為め、来る六月廿一日、日本横浜着、日米親善の為め、来る六月廿一日、日本横浜着、日米親善の為め、来る六月廿一日、日本横浜着

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Reginato, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 4-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 20 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO. 1972

Second Track Meet Slates For June 11

Preparations are under way for the second annual Track and Field Olympics to be sponsored by the Japanese American Service Committee. Last year the meet was held at Stagg Field on the University of Chicago campus. It was the last activity held at the field which has since been torn down. The second meet on June 11 will be held at Winnemac Park Stadium, 5201 N. Leavitt St.

Sam Ozaki, principal of Beulah Shoesmith elementary school, is chairman of the meet with Sam Nitahara and Tom Teraji as co-chairmen. Gold, silver and bronze medals will be awarded to individuals with trophies going to winning teams.

The entrants will be divided into four groups: 10 and under, 11 to 12, 13 to 15 and 16 and over. Entrants in the first three age brackets may enter one track event, one field event plus the relay while the seniors may enter two track and one field and one track event plus the relay. Qualifying heats will begin at 12:13 p.m. Finals are expected to start at 2 p.m. All participants must be of oriental descent on either side.

Team entry is $5 for the first three brackets and $10 for the senior group. Unattached entrants will be required to pay a fee of 50 cents for boys under 16 and one dollar for those over 16.

Further information may be secured through Sam Nitahara, 4318 N. Kenmore (GR 2-7980); Tom Teraji, 5461 S. Dorchester Ave. (MI 3-2574) or through the Japanese American Service Committee, 3257 N. Sheffield Ave. (525-5590)

Japan Society Plan Own Building in '67

TOKYO—When the new Japan Society Building is completed in 1969, this city will have its second Junzo Yoshimura-designed structure. Dr. Yoshimura, who designed the famed Motel on the Mountain near Suffern, has been commissioned by the directors of the Japan Society to design a six-story Japanese-style building to be located on E. 47th Street.

Of the estimated $5 million construction cost, one million dollars has already been pledged by John D. Rockefeller III. The remainder will be raised both here and in Japan.

Art Exhibit Slated

The art class of the Chicago Park District's Loyola Park will be held in the Sky Room of the Loyola Park fieldhouse, 1230 W. Greenleaf this week-end. The show will be open from 3 to 9 p.m. Saturday, May 20, and from noon to 5 p.m. on Sunday. Lucretia Malcher is the instructor.

Nisei Post to Fete Issei Next Sunday

The Chicago Nisei Post of the American Legion will sponsor an Issei Appreciation Night on Saturday, May 27, from 7:30 o'clock. It will be held at the Japanese American Service Committee Hall, 3257 N. Sheffield Ave.

The program for the evening will include local talents with K. Matsumoto serving as master of ceremonies. The feature attraction of the evening will be a Akira Kurosawa directed movie, "The Men Who Tread on the Tiger's Tail."

Light refreshments will be served between shows. The public is invited to attend.

Judo Club to Raise Funds With Dinner

Continuing with their many fund raising activities, the Uptown Judo Club will sponsor a chicken teriyaki dinner sale this Sunday, May 21, under the direction of Dick Fukuyama.

Members of the Judo Club will be at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave., from 12 noon until 7 p.m. selling delicious barbecued chicken a la Japonaise. All profits from this sale will go toward the Uptown Judo Club building fund.

Tribune Honors Top Students at Dinner

Some 325 top students of Chicago public high schools who ranked highest in scholastic achievement were honored at the Chicago Tribune's sixth annual Academic Honor dinner held at the Sheraton-Chicago hotel. These students were selected from 140,000 high school students to appear on the general superintendent's list for scholastic achievement.

Six students selected from the 325 delivered speeches. The following students were included among the first which included six students from each high school who were outstanding in academic achievement — two seniors, two juniors, a sophomore and a freshman.

The list included Takeo Fujimoto of Harlan High, Katherine Doi of Austin High, and June H. Koizumi, Janice Marie Ozima and Katherine Yamasaki of Waller High.

June Oda's Pupils Plan Piano Recital

Twenty young piano pupils studying under June Oda will be presented in a recital at the Rudolph Ganz Recital Hall, 430 S. Michigan Ave. on Friday evening, May 26, from 8:15 o'clock. Assisting on the program will be three violin students of Katherine Sasaki.

The piano pupils include Barbara Campos, Robert Carrera, Jonathan Eng, Karen Hall, Susan Hirai, Eugene, Janice and Sandra Honda, Daniel and Ruth Ige, Delight Kawakami, Jean and Mary Kudo, Karen Meyers, Dean and Donna Moriki, Betty Jane Noda, Carol Anne Norcross, Shirley Sato and Susan Shinsato.

The violin punits include Susan Fanelli, Hiroko Kagawa and Yoko Kagawa. The public is invited to attend.

Suzi Sabusawa Wins Japan's Fellowship

SAN FRANCISCO—Mrs. Harry (Mary Suzi) Sabusawa of Chicago was named one of four winners of the Japan Air Lines-JACL Fellowships for 1967, announced Masao Satow, National JACL director. The fellowships consists of a trip to Japan via Japan Air Lines and study at Sophia University in Tokyo from July 6 to Aug. 14.

Other winners include Shirley Matsumura of San Jose, Edward Y. Kakita of Los Angeles, Kennon Haruo Nakamura of Elmer, New Jersey.

Mrs. Sabusawa is a teacher at the Francis Parker school and a member of the Chicago JACL board. She is active in YWCA work and a member of the Childhood Education association. She is interested in string instruments and the Japanese theater.

State Department Seek New Recruits

South America, Africa, Europe, Asia ... the World. That's what the U.S. State Department of State recruiting officers will be talking about when they visit Chicago later this month. Well-traveled themselves, the recruiters will be seeking young men and women to staff positions in American Embassies and Consulates in 300 cities around the world.

Positions overseas are open to secretaries with shorthand experience, communications clerks with teletype or cryptographic experience and mail clerks with typing skills. Recent work experience is required for all positions. To qualify, one must be an American citizen at least 5 years, 21 or older and able to pass typing and clerical tests.

Interviews will be conducted at the Illinois State Employment Service, 40 W. Adams St. from May 29 through June 9 from 9 a.m. to 4 p.m. Monday through Friday. No appointment is necessary.

Kurosawa Wins Prize

VALLADOLID—Akira Kurosawa won two prizes at the 12th International Religious and Human Values Film week observed here in Spain. His "Akaidge" (Barbarosa) won the Gold Cluster for first prize in human values as well as the Interfit Prize.

Chicago Fountain Holds Anniversary

The Chicago Park District celebrates the 40th anniversary of Buckingham Fountain with a nostalgic and fun-filled look at the past. The gala program planned at the fountain in Grant Park this Saturday, May 20, at 11 o'clock will feature musical selections by the City-Wide Youth Orchestra including many played by John Philip Sousa's band at the dedication in 1927.

The Lincoln Park Carnival Centr Dancers will present two dances, a ballet and a Ziegfeld Follies routine. The drama department will stage a parade of Headliners of 1927 who will arrive in their 1927 cars.

The program will be climaxed by a fountain display. An art exhibit in the Rose Gardens is an added attraction.

Install Koji Omaye Minister For Nisei

Koji Carl Omaye was installed as pastor of the Nisei Division of Lakeside Japanese Christian Church as part of the joint Issei-Nisei Mother's Day worship service. Rev. Chuki Kuribara, Issei pastor, officiated at the ceremony which came after Mr. Omaye had served as interim pastor for nine months.

A graduate of Trinity Evangelical Divinity School in Deerfield last June, Mr. Omaye did undergraduate work at Wheaton College. He was born and reared in Jacksonville, Florida where there are only two Japanese families. He served as youth pastor in his student days.

Carbondale Nisei Designs Pavilion

MONTREAL—Shoji Sadao of Fulton and Sadao of Carbondale, Illinois had a hand in the designing of the huge U.S. pavilion at Canada's Expo '67 World Fair. It is a 20-story transparent dome which has been acknowledged as the most striking structure at the fair.

The pavilion, a three-quarter sphere some 250 feet in diameter, comprises a frame of steel pipe and a transparent acrylic skin that affords exterior views while giving protection against the weather. Shades close automatically over the dome's 1900 facets to shield exhibits from the sun.

The pavilion, which cost $3,750,000 cannot be dismantled and moved as the framework has been welded instead of bolted as requested. It will have to be destroyed after Expo '67 ends unless the city of Montreal accepts it as a gift.

Okumi at Confab

John T. Tsumi of Glenview recently returned from Scottsdale, Arizona where he attended the Prudential Insurance Company's ordinary agencies regional business conference. He is a special agent in the company's North Shore Agency in Evanston.

The conference provided instruction in specialized insurance subjects. Representatives from Prudential agencies in Illinois and Indiana were in attendance.

To Concentrate on 5 States

Economic Mission To Visit Midwest

TOKYO—Kazutaka Kikawada, president of the Tokyo Electric Power Co., Inc., has been named head of Japan's Economic Mission to the United States. The Mission will visit five midwestern states including Illinois, Minnesota, Wisconsin, Indiana, Ohio and Michigan where they will talk with leaders of various fields to explore ways and means of promoting economic relations between Japan and midwestern states of the United States.

During their visit the Mission plans to exchange views with American leaders on Japan-U.S. economic relations in general with a view to facilitating increasing mutual understanding between the two countries.

It was reported that the reason why the Japanese government has specifically selected the midwest for the Mission's first is that this part of the country, in spite of its being the industrial heartland of the United States with the traditional influence over U.S. policy makers in political and economic fields, its relations with Japan the most recent to be close enough. It is therefore considered to be of vital importance in the way of promoting Japan-U.S. relations to deepen the regional understanding of Japan.

The Japanese group is expected to arrive in Chicago on June 16 or so. Illinois the party will visit Minnesota, Indiana, Ohio and Michigan and end up in Washington D.C.

Besides Mr. Kikawada, the members of the Mission include Tatsuo Mieno, president of Mitsui & Co., Ltd.; Takeshi Akasaka, president of Nippon Steel and Tube Co., Ltd.; Kei Kobayashi, president of Nippon Electric Co., Ltd.; Fumihiko Kono, president of Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. and Seiichi Yamashita, managing director of the Japan Committee for Economic Development.

Advisers making the trip include Masataka Okuma, managing director of Nissan Motor Co., Ltd. and Kenzo Hemmi, assistant professor at Tokyo University.

Symphony Concert Set

The Chicago Park District's South Side Symphony Orchestra will give a concert at South Shore Park, 76th and Constance on Friday, May 26 from 8:15 p.m. The soloist for the evening will be soprano Bobby Moss, who will perform several operatic arias. Armand Baker will direct the orchestra.

Crown Prince Meets Tutor at Miami

San Francisco and Miami were the only two American cities Crown Prince Akihito and Crown Princess Michiko will visit on route to a state visit of Peru, Brazil and Argentina. The South American tour is the seventh visit abroad for the royal couple who are being accompanied by an entourage of 16 headed by former Japan-Soviet Ambassador to Moscow Kanichiro Kubota.

Following a 15-hour flight from Tokyo the royal party arrived in San Francisco where they attended an informal reception sponsored by the local Japanese community. The three-day quick visit to Stanford University and its Seminardi auditorium in Golden Gate park. In the evening they attended a dinner given by Consul General Isamu Shiina and Mrs. Shiina. The royal couple spent the night at Mark Hopkins Hotel.

The next morning the party flew to Miami where they boarded another plane for their next South American stop, Peru. Among the greeters waiting at Miami was Mrs. Elizabeth Gray Vining, the Prince's tutor from 1946 to 1950. She arrived there a few hours previously from Philadelphia. She was invited to dinner by the royal couple.

Dr. Yukawa Offers New Particle Idea

TOKYO — Dr. Hideki Yukawa, Japan's Nobel-prize winning physicist, announced a new theory in which he contends that elementary particles occupy space. This new concept of elementary particles and their relation with the universe is considered a revolutionary idea that may become a key to further advancement of micro-exploration of the tiniest particles in the universe.

According to the new theory which Dr. Yukawa will present to an international seminar of physicists at Rochester, New York in August each elementary particle occupies the smallest unit of space which Dr. Yukawa calls the elemental field.

His theory upsets the contemporary concepts of atoms and elementary particles which do not consider that elementary particles have any dimensions and also conflicts with certain aspects of Einstein's relativity theory which has been a basis of modern physics.

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

CHICK SEXORS WANTED
$12,000 to $15,000 per year in growing territories. If you are interested in year round sexing — LOOK SOUTH, working under favorable conditions. We have both heavy and light breed chicks. Make application immediately. Call collect or write to
UDAKA'S CHICK SEXING SERVICE
HEADQUARTERS FOR EXPERT POULTRY SEXORS
1248 ALCOTT RD., GADSDEN, ALA. 35901
PHONE AREA CODE 205 546-1875

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
パキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Carl Kita REAL ESTATE
1948 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/5's, 220 wiring, storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $24,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick, 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

THE "SILK TOUCH" OF ORIENTAL CHARM ABOARD THE "MARU" PASSENGER LINERS
Japan-Hawaii-California-Latin America
If you are considering a sea voyage to the Orient or to South America, we must tell you about the Japanese Passenger Liners. You will enjoy the quiet charm of a truly Japanese atmosphere. Amid graceful enchanting surroundings, you will be offered courteous and traditional "NON-TIPPING" service in the Oriental manner aboard our "Argentina Maru", "Brazil Maru" and the Japan Industrial Floating Fair Ship, the "Sakura Maru".
These fully air-conditioned "MARU" Passenger Liners feature both Japanese and Western cuisine, comfort, cleanliness, and competent seamanship. Only Mitsui O.S.K. offers flower-arrangement classes and tea ceremony lessons, free service for babies (milk, baby-food, paper diapers), duty-free shopping for Japanese cameras, transistor radios and exotic souvenirs.
Fares from Los Angeles or San Francisco start at $315 (Yokohama or Kobe) $133 (Cristobal/Panama) $177 (Curacao or La Guaira) $362 (Rio de Janeiro or Santos) $381 (Buenos Aires)

Mitsui O.S.K. Lines
ARGENTINA MARU
Passenger Service
Sailing Schedules for Japan:

	Los Angeles	San Francisco	Honolulu	Yokohama	Kobe
SS ARGENTINA MARU	May 25	May 27	June 2	June 13	June 17
MS BRAZIL MARU	July 22	July 24	July 30	Aug. 10	Aug. 14
SS ARGENTINA MARU	Sept. 21	Sept. 23	Sept. 29	Oct. 9	Oct. 13
MS BRAZIL MARU	Nov. 23	Nov. 25	Dec. 1	Dec. 12	Dec. 16

For more information, please inquire at your travel agency or:

	羅府發	桑港發	檀香着	神戸着
アルゼンチナ丸	五月廿五日	五月廿七日	六月十三日	六月十七日
ブラジル丸	七月廿二日	七月廿四日	八月十日	八月十四日
アルゼンチナ丸	九月廿一日	九月廿三日	十月九日	十月十三日
ブラジル丸	十一月廿三日	十一月廿五日	十二月一日	十二月十六日
さくら丸	十二月十六日	十二月十八日	一月五日	一月七日

詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎(コウザキ)にお問合せ下さい。
GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

FOR RENT

3 LARGE BEDRM. flat. 2 baths. Near high school. 6000 north. 334-1742.

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop and transp. Inquire premises at 4920 N. Marine Dr. or call 248-4876.

HELP WANTED

UPHOLSTERERS. Upholstery cutter, springs. Highest pay. Steady. Experienced. BA 1-2120.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793

2½ RM. furn. apt. Private bath. North side. 728-4801.

RECEPTIONIST-TYPIST in a medical office. Call Dr. Irving Zitman, 111 N. Wabash, Suite 506. FRanklin 2-6383

BEAUTY OPERATOR Full or part time. Tel.: 262-9872

FOR SALE

TERRIFIC BARGAIN in used electric refrigerators, gas stoves, dinettes, chests, dressers, beds, mattresses, chairs. See Mrs. Honzaki at 1021 Dakin St.

MISCELLANEOUS

ACCOUNTANT
Bookkeeper-Taxes-Back work
Financial Statement
Moderate rate
348-6094

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

一九六七年五月廿四日(水曜日)　第三七九一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. RI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Air mail) $20.00
Single Copy 10c

晶商ド會
食料貴商
日本小會
ダイヤモン
トレーデング
北クラーク街一〇八〇

中東から國連部隊撤退
ナセル要求 ウタント妥協
埃及軍隊シナイ砂漠進出

(カイロ=AP)國連事務総長は軍隊とは言いえないが、一九五六年にエヂプトとイスラエル間に紛争の調停にかよびその後の調停にかわらず、合同パラダ軍隊の撤去を中東から撤退せしめることに決定した。

合同パラダ通報外相マホウド・リアードは三四〇〇人の國連緊急軍を明確確土および「戰争の種の除去」と述べた。ウタントは、その要求に應じるとは外に道はないと確認した。

東大使ゴールドバーグおよびカナダ外相ボール・マーテンはこれに同意せず、ウタントの決定延期を要請した。

最高言論が撤退すれば、合同パラダ軍隊は崩壊するものであり、エヂプトとイスラエル軍隊は衝突するものと予想されている。

英外相ジョージ・ブラウンはナセルの要求は最高の「予期外」であるとし、イスラエルは即時撤退を要求している。最高言論

(サイゴン)米國軍事援助司令部ウェストモーランド・カウエンバック将軍は十九日午後、二日間の日程でナイゴリに到着し、二日間をケニヤで過したが、同氏到着直前、同國を支配するアフリカ統一團は長文の聲明書を發表し、米國の外交政策を厳しく批判した。米国はアフリカをコカコーラのための安全にすべくベトナム戦争をしている、と攻撃した。聲明書はカエンバックは旅行中の休日のためケニヤにきたのかもしれない、と皮肉ってから書いている。

「ラスク国務長官がかつてアフリカを訪問したことなく、アフリカ問題に特別のインテレストを示したこともないのは驚くべきことではない。カエンバックの訪問を、米國政府高官がアフリカ事情を勉強するために出席した「ナット・ルキスト」が使用した「ナット・ルキスト」を指摘してエルヨークからバリーに飛んだ。

その聲明書が廿一日にひらかれたが四、五人ほどの聽衆しか集まらなかった。聲明書は「ビジネス・ライク」でない、といったケニアが米國から經濟援助をうけているのを聲明書は皮肉っている。

非武裝地帶になだれこむ
索敵撃滅工作の一部と發表
急速に増加する兩軍の犠牲者

(サイゴン)米軍司令部は、海兵隊ダスと第三師團の部隊を以て十九日に開始されたベトナム戦史上最大の索敵撃滅作戦は、北ベトナム軍が非武裝地帯に設けた基地を攻撃するものと發表した。

聲明書は「この作戦は、北ベトナム軍が非武裝地帯を基地として南ベトナムに侵入するのを防ぐ目的で行われる」と述べている。

この作戦は、北ベトナムの軍隊が非武裝地帯を基地として南ベトナムに侵入するのを防ぐ目的で行われる」と述べている。

この作戦は、北ベトナムの軍隊が非武裝地帯を基地として南ベトナムに侵入するのを防ぐ目的で行われる」と述べている。

大西洋横断記念會で
ボーレン大使轉落

(パリ=AP)リンドバーグの大西洋横断飛行四〇周年記念式典に出席していた米大使チャルス・ボーレンやサンダーズ市長フランク・カーランその他約十名が地上に転落する事件が生じた。幸いにだれもケガはなかったが、滝石のボーレンも誕生日になった。郵大使はイスラエルが米國から經濟援助をうけているのではない。共産圏諸國の經濟援助をうけているのではない。共産圏諸國の經濟援助をうけているのではない。

米國の外交政策は素朴
ケニア支配政黨が批判

(ナイゴリ)國務次官ユニタス・カウエンバクは十九日にナイゴリに到着し、二日間をケニヤで過したが、同氏到着直前、同國を支配するアフリカ統一團は長文の聲明書を發表し、米國の外交政策を厳しく批判した。米国はアフリカをコカコーラのための安全にすべくベトナム戦争をしている、と攻撃した。聲明書はカエンバックは旅行中の休日のためケニヤにきたのかもしれない、と皮肉ってから書いている。

「ラスク国務長官がかつてアフリカを訪問したことなく、アフリカ問題に特別のインテレストを示したこともないのは驚くべきことではない。カエンバックの訪問を、米國政府高官がアフリカ事情を勉強するために出席した「ナット・ルキスト」が使用した「ナット・ルキスト」を指摘してエルヨークからバリーに飛んだ。

その聲明書が廿一日にひらかれたが四、五人ほどの聽衆しか集まらなかった。郵大使はイスラエルが米國から經濟援助をうけているのではない。共産圏諸國の經濟援助をうけているのではない。共産圏諸國の經濟援助をうけているのではない。

大統領を擊滅しようと
チウ首席立候補を聲明
政情不安定の暴露は危險

(サイゴン)南ベトナム軍事革命團は十九日、チウ首席が大統領の位置を辞し、と十九日に發表した。チウは、過般に立候補を聲明したチウは出馬聲明に際し「チウ首席は立候補を取り消す必要はない」といった。これはチウ首席が大統領選挙に出馬すれば、即中將に對する軍法會議にかけるぞ、と脅かしているものである。チウ聲明はアジア人らしいやり方さに包まれていたが、二人の間に敵意が強まりつつあったことは明瞭だった。チは軍隊を掌握する第一歩であり、チウを除外して大統領になる野心を實現に努力していっている。

なお、選挙によって軍部の支持しえない人が大統領になれば、軍部は實力でその政府を倒す。チは數週間前に駐米大使を召還させた。選挙は南ベトナムに民主々義を確立するための第一歩であり、チウ首席が軍部の支持を得ているのは當然である、と報道されている。とくにチウとチが對立すれば、南ベトナムが割れて政治的不安定の責任を問われるのを、米國は恐れている。

中國警告を無視するな
三つの條件下に戰爭干渉
上院外交委員指摘

(華府)中國れる條件の下でベトナム戦争に介入する——と數ヶ月前に米國に警告したのを忘れるな、と上院外交委メンバーは指摘したその條件とは

北ベトナムが崩壊する危機の明瞭な時

米國が北ベトナムに侵入する時

および中國本土が侵略される時

である。これを指摘したのはアルバート・ゴーア(テネシー民主)とジョセフ・クラーク(ペンシルバニア民主)である。前上關は中國がいかなる外交的措置を通じてその警告をあたえたかを説明しなかった。二上院の意見はテレビ會見で發表されたが、同じプログラムに出席したヒュース・カウト上將(ベトナム総司令官)は、中國首相周恩來が北ベトナムのごとき絶民地國家および米國の政策を支配する資本家に對抗しているものと考えられていることについてゴーアの意見をもとめた。

「現の最近の聲明は、中國

政府が外交筋を通じて、米國にあたえた警告のくり返しにすぎぬ」

ゴーアは、米國がこの警告を眞劍に考慮するのを勧告した。これは國際が朝鮮戦爭に干渉する前にあたえた警告と同じものである。米國はこの警告を無視して北緯三八度線をこえて鴨緑江付近まで進撃したので、ついに中國の干渉となり、米國は困難した。

クラークは米國が北爆を中止し、會議された時にのみ爆撃する動機を採用すれば、名譽あるベトナム平和が交渉しうる、と確信するといったがお統領長官ラスク・ホイラー大將は、適正する敵の追撃の目的でも北ベトナムに侵入する意圖をもたぬ、と前のテレビ會見で語った。

「ウエストモアランド大將(ベトナム駐軍司令官)の命令は南ベトナムで戦爭することで、それ以外の土地で戦爭する權利はあたえられていない」

ソ連攻撃から防衛し得ず
反彈道ミサイルも無効
マクナマラ國防長官語る

(華府)ソ連ミサイルの攻撃から米國都市を防衛するのは不可能であるが、中國からの脅威には一九七〇年代まで防衛しうる、と國防長官マクナマラが語った。しかし、ソ連の反彈道ミサイル設備建設を必要とする防衛設備建設にふみ切る前に、反彈道ミサイルになるかもしれない。

中共のミサイル能力は一九七〇年の中ごろまでは注意すべき脅威をもち得ないので米國はその攻撃から都市防衛の能力をもっている。しかしソ連兵器はあまりにも巨大であり、かつ優秀なので、米國はたとえ反彈道ミサイルを配備させても、都市防衛は不可能である。

情下で實現され、さらに敵軍の攻撃の結果であるかもしれないが、戰闘は食しつけられるものではない。

戰闘機主義、貧乏者および少數の富める者と國民の多くから、問題は米國をふくめた少數國家が他國に命令をあたえうると考えるところから生じる世界平和はかくのごとき事にはない、といった。

大西洋横断記念會で
ボーレン大使轉落

(パリ=AP)リンドバーグの大西洋横断飛行四〇周年記念式典に出席していた米大使チャルス・ボーレンやサンダーズ市長フランク・カーランその他約十名が地上に転落する事件が生じた。幸いにだれもケガはなかったが、滝石のボーレンも誕生日になった。郵大使はイスラエルが米國から經濟援助をうけているのではない。共産圏諸國の經濟援助をうけているのではない。共産圏諸國の經濟援助をうけているのではない。

コーネル大學入營拒絶廣告

(ニューヨーク州イサカ)コーネル大學々生の一部は同大學新聞に廣告をだし、ヴェトナム戦爭を「不正義」で非道徳」と非難し、入營拒絶を宣言した。

廣告には九七名五〇仙だが「われらは狩かず」の名で表はらわれた。廣告に署名したのは三九一人で、署名者ボール・グッドマンの子供マシウもまじっている。化學部助教授ジョセフ・グラフトスも署名に加わった。同教授夫人マリシアは北ヴェトナムを訪問している。

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

福田内科醫院
IPPU FUKUDA, M.D.
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

串野牛科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
1164 N. Clark St.

天理教イリノ教会
會長 谷本 駿子
毎日曜月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH OF ILLINOIS
4415 Bell Ave.
Tel.: 755-6549

大理教ミシガン教会
會長 鈴木 純二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
4735 N. Clark GR 2-5892

十九部佛教会
シカゴ相愛会
▲集會場 定住者會館(二階)
北シエフィルド街三一五七
▲集會日 毎月第四日曜日
午後一時半開始
主任 池部吉之輔
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 5-8441

眞言宗善通寺
開教師 木村 覚光
BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

淨土宗佛教会
開教使 無若品在眞
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Bender Ave.

禪宗佛教会
開教使 松原 紘
CHICAGO ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

シカゴ佛教会
不在開教使 久保順明
開教使 菅藤 徹紅
副 〃 足利 純智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

北米大神宮教
教主 加野 正也
シカゴ日蓮宗佛教会
CHICAGO NICHIRIN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

大悲閣佛教本部
シカゴ日蓮佛教会
CHICAGO NICHIRIN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

大悲閣佛教本部
シカゴ日蓮佛教会
TENSHO KOTAIJINGU SHO
2 Shrine
Tel.: LA 5-2992

十九部佛教会
開教師 加野 わ治
副 〃 重藤 信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago, Ill. 60614

高野山佛教会
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel. AR 1-4637

イエスキリスト教会
教師 大山 綱忠
英語部教師 Gフラダー
Japanese Church of Jesus Christ
5338 W. Devon
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5225

日本人基督教会
日本語部教師 島原 千秋
英語部教師 大前カール
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

ホーリネス教会
牧師 秋上 信一
JAPANESE HOLINESS CHURCH
THE O.M.S.
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

化星基督教会
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
牧師 佐藤 敬
1314 W. Leland
Tel.: 878-7747

メソヂスト教会
一世 牧師 井出 達
英語部牧師 藤生ピクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 477-1
Tel.: 1-9-2077

日本人浸禮教会
牧師 南 [illegible]
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
3516 N. Sheffield
Church: 9244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Sunnyside
Phone: 878-6260

日本人組合教会
牧師 石川 南
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
Tel.: (Church: [illegible]
Parsonage: [illegible]

シカゴ長老教会
牧師 日出野 正也
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: (Church: [illegible]
Parsonage: [illegible]

シカゴ基督教会
牧師 宮城 信雄
英語部牧師 日高 雄介
CHRISTIAN CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
團體式寺用料理
御用は次御請願の設備がありす

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
どんな宴會も出來ます
御美味くて格安であるのが弊店の特長
團體御宴設御用 中國人時中心時
西サーマック街二〇四

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
ウイン イー
チャプスイ
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
(月曜は休日)
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル
ニュー
ウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話 SU 四一七九七
開店時間
▲週日＝午前十一時より午前二時まで
▲日曜正午＝同一時まで
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカ料理店
パーティー及び團家族のお食事は格安で美味しく調理いたします

KIRIN BEER
取賣高 日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▲夏の訪日觀光團
出發 六月三十日(日航機)
▲觀光團 イエローストン
八月七日(汽車便)
▲メキシコ觀光團
八月十九日
▲秋の訪日觀光團
出發 九月十六日
▲日本行再入國・呼寄せ手續き
▲國内、布哇、日本
歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州各國觀光、世界一周
歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◎通勤ービジネス及び觀光
◎トラベラー・チェックや換算
百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八七一一七二七

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 自本政吉
(三〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、船、鐵車、バス、特別旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
(關西、關東觀光團手續き一切)
◉觀光團員募集廣告
◎七月廿二日(土)夏の行樂一泊旅行團
◎八月四日スモーキー・マウテン國立公園(バス)
◎九月九日(土)秋の訪日觀光團(ノースウエスト機)
◎十月十五日(日)秋の紅葉觀光團(日歸りバス旅行)
◎十一月四日(土)多の溫泉巡り訪日觀光團(日航機)
◎十一月十日(金)マイアミ・ナッソー觀光團(ノースウエスト機)
◎十二月廿七日(木)アメ・カゞクリスマスお正月は日本で訪日觀光團(パンアメ機)
◎日程等「日本とアメリカ」二ヶ年六冊
◎日程「訪日案内」一ヶ年一冊
シカゴ支社 吉野武雄
公認 菅野旅行案内社

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5783

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の設備自動車購入等の場合、賢く安レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 [illegible]
副 三浦 [illegible]

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
セービング アカウント
チェッキ アカウント
貸金及び諸預等
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御御宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 920)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉 孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-2120

御預金は皆様に御奉仕する
シカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動産ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
(皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています)

米国現代人物論
マーチン・L・キング（十一）

公民権運動は、数百、数千ある。白人の書き換えし運動はその代表であった。しかし、最も重要なのは白人権力機関がこの運動をボイコットし、敵視する運動であるとともに、既成秩序の解放を意味する運動である。シカゴ・シティズンシップ・スクール運動で、「プレクラ・パネクト」工作が始められたのは、黒人の覚醒意識を開発する為であった。これはどうその為の手段で、黒人意識を創造する全般の運動のための多くの運動である。この運動のために築かれたシカゴ黒人組織の数は、半数少くとも千万弗増加したといわれている。必少財源をするものと言われない事実である。

しかし、「プレクラ・パネクト」などの手段を通じる運動形態には限界がある。たとえ運動は開設されても、その運動の新しい形態をするものでなければ、その運動を押すことは出来ないからである。ここから革新的が必要となってくる教育運動が必要となってくるが、新教育運動は公民権運動のみによってなされ得るのではなく、この目的を達成しようとしたものである。これは長い時間を必要とする仕事であり、政府はこのような仕事に多いが、この仕事に運動形態が発見してはならないが、会は婦の要を知らないのである。黒人解放の実現は容易なことがなければ、黒人社会ブロックを始める為の基礎を持っている。ジョンソンが黒人社会ブロックを打ち出したことは、公民権運動が新しい段階への転換を意味するものと言えよう。

ところが、黒人社会ブログラムは、既存の枠組みにはめてしまった。その原因がエスタブリッシュメントにあったのは言うまでもなかったが、それだけではなかった。公民権運動の新展開への転換がジョンソンが認識したことが、黒人社会ブログラムが形成されたことが、黒人社会ブログラムが若もなかなかせないで始まれた最大の原因であった。黒人の人間性解放は、未曽の長い戦いや苦痛を経る仕事なので、一種の革命運動といっていい。これは米国をも変してきた白人権力機構に挑戦するものである。しかしこの闘争が成功するについて、この闘争が成功するについて、この闘争の武器は必ず暴力ではなかろうか。暴力の使用は、どんな事情でもすべきではない。

「手前の戦はずみからこんどは質の予想を超えて、日増に激増した。一年前には、一日五百万弗と言われていた戦費が、今日では二億弗となり、やがて一億弗になろうとしている。戦争は、いくら悲しくも知れず、現地指導者は膨張の増強を要求し続けるばかりなので、戦費は今後も激増をとげるものと考えている。

「おのれの分さえわきまえていれば、分に安んじていられるものですね」

「そればかまわぬ。しかし、好きに選ぶではいかんな。好きは一様さまのうなぎのおで、こだわらぬことだ。ここだわるとノド通が出たがるぞ」

「しかし、あれは本当に質の悪なうなぎでした」

それが口に出していえるだけ、戦争の心も落着いてきたなと父右衛門は思った。

今日もうらくとよく晴れた晩春の宵になりそうである太神川の河原へおりて行くとここは川人足の舟を借りてわたらなければならないところで、ちょうど舟さもの船人が集ってくる時刻だから、河原は縄張の川人足と旅人とでごったがえしている。

父右衛門が舟を待つつもりで、少し道をよけて立っていると、前を一目で商客とわかる武士が、浅黒の髪を総髪にして、どんすの野袴、黒なめし革の羽織という堂々たる旅装で、供廻り片手に、門第二人をしたがえ、のっし〳〵と踏ってきた。

金持ちになる
スターリンの娘

（ニューヨーク）米国に亡命したスターリンの娘スベトラナの自叙伝――子供の頃からの一九五三年にスターリンが死ぬまで――の出版権として総行前にすでに二五〇万弗が保証されている、と報道した。これは発行後と新聞雑誌の連載権である。米国内の出版権が一四万五千弗で、欧州八カ国における印税金が一五〇万弗と推定されている。

ハーパー出版社は二十二万五千弗を現金で支払い、ブック・オブ・マンス・クラブが二十二万弗、雑誌「タイムス」と「ライフ」の連載権が、それぞれ二十二万五千弗といわれている。

この外に日本、ラテン・アメリカ、イスラエル諸国における出版は交渉中である。

なお、スベトラナは牧人の大部分は稿料を寄附すると言っている。

パール・バック
全資産寄附

（ペンシルベニア）「大地」を始め東洋を舞台とする多くの小説を発表し、ノーベル文学賞も得たパール・バック女史は、養産一約七百万弗――を特別の基金――パール・バック財団――に寄附することを発表した。財団はアジアに住むアメリカ兵士との混血児の福祉を目的としている。同女史は既に七十五才になる。

彼女が今後得る報酬の版権はすべて同財団に寄贈され、彼女の死後はすべての著書の版権が同財団の資金となる。

ハノイ公演
パエヅ承諾

（パリー）米国の民族歌手として脚光的人気を持つジョアン・パエヅは、依頼されればハノイを訪問して公演する、と言ったが、サイゴンを訪れて米国軍人のために歌うことを絶対にしない、と語った。

パエヅは公演のためフランスに来ている。歌唱した平和主義者で、国民の税金の六割が戦争に使用されるとの立場から税額の四割を政府に納いい、六割は福祉事業に寄附している。彼女によると、米国の平和運動者で投獄される仕事をしているのはマルチン・ルーサー・キング牧師である。

荒木又右衛門

（五）

山手樹一郎

掛川宿の雀試合

「最近上、一組織のうなぎにこだわるの話が、やっとわかってようなぐがします」

戦を出ると、農具が雑草の生えた畑のように荒れたようにもようとはにかみながら頭をく掻しかけてきた。よろやくお庭への戦闘がうらいできたのだろう。

「うん、結構だな。こだわってもお話なことには、なるべくこだわらぬことだ」

「自分のことについては、まだ一言も農民の話をしなあてさえいない又右衛門である。

「手前の戦はずみからこんど

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ――どうぞ!!
五月廿三日レート一弗＝三七二圓
手数料（送金額の多少に拘わらず）八一四二ドル
なお、日本側、最低お万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御切封の方には、手数料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　ディク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

もみ治療
Clarence S. Mon
1339 W. Foster
UP 8-3145

夏の訪日観光團々員募集
▲出發日　六月卅日（金曜日）午前九時五十五分
（桑港經由日本機一番機で）
▲羽田空港着　七月一日（土曜日）
▲第一コース　京都解散（七月九日）一、〇六九弗
（東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、鳥羽、奈良、京都）
▲第二コース（第一コースへ追加コース）一、一九九弗
（京都、神戸、瀬戸内海、別府、廣島、宮島、大阪（廣島でも離團可能））
▲台灣、香港コース（四日間）（追加金　三二四弗）
▲観光されない方は往復　（八百七十三弗）
（以上料金　百弗　軌空往復料金、出國手續き一切を含む）
▲申込金　▲團長　山田寛
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

明治百年祭記念訪日観光團！
子供さんの學校のお休みと
十年振りの単騎りの春も良い期日を選んで
夏の訪日觀光團々員募集
▲出發　六月廿五日（日）午前十時十五分
▲桑港經由ハンアメリカン航空四五號機東京着（二週間、二週間及び香港・台灣コース）
▲羽田空港着　六月廿六日（月）午後六時三十分
▲京都又は大阪解散觀光コース　九百九十九弗
▲觀光コース　第一部（廣島解散コース）一、〇九九弗
東京＝日光＝鎌倉＝箱根＝靜岡＝伊勢＝二見ヶ浦京都＝奈良＝大阪＝高松＝琴平＝宇野＝鎗山＝廣島＝（七月七日解散）
第二部　廣島＝別府＝阿蘇＝熊本＝鹿兒島＝霧島＝長崎＝博多（七月十四日解散）
（二万弗追加）
▲第三部　鳳凰＝台灣＝香港＝東京　四泊六日
▲觀光されない方は　八百七十二弗
（以上、航空往復費、觀光手續き一切を含む。）
申込金百弗　殘金は出發日より卅日前迄に
▲團長　菅野富雄
（おなじみの一九四七年ユカイで菅野旅行社の創立者）
▲添乘　航空ハンアメリカン　日本交通公社
お問合せと御申込み
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1121½ N. Clark Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSN. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共済會

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人　様
受取人住所　様
送金人
送金人住所
送金額　　手数料
手数料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆　日本字ではっきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO　365 California St.
LOS ANGELES　129 Weller St.

SINCE 1630
醤
新発売！12オンス入徳用壜
おいしさのもとを
タップリつめこみました
ウスターソース
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A. N.Y.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ　テレヴィジョン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの斡旋
御希望の場合は御来當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に對し3.75圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し3.85圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます　100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を賣い、こちらで弗でお拂いします　割合については私共にご相談下さい
◎御合は日日の變動に關係します
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET
Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウェット
美容院
西貞子
野間恵子
北シエーダン街五〇二二
電話 ED 四―二二八二
（空調調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
クリーング
ペイント店
北バーウィン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
LO 一―三四一四

SAVE???
Get Winter Price for Spring Work
No salesman. Deal with me. Owners; call some Japanese customers for references.
Complete remodeling; all trades tuckpointing & building cleaning.
For free estimation
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケヅチン及浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales & service
Pens-Pencils-Lighter-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5374
ペン　鉛筆、ライター
販賣　修繕所
クリーニング・カード
ユニバーサル
樋本サム
ステート街一し
（第一一八號室）
電話 DE 二―五三七三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料送達に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2943 N. Clark
GR 2-6495
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四二

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店

1406 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257
◉手打麺類　うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、ヤキメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにゃく、しらたき
製造販賣、何卒最寄りの日本食料店又はスーパー・マーケットでお求め下さい
山陽製麺所

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」（田中　光枝）
▲週日及び日曜日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間　毎日　十二時＝十一時
（木曜日休店）
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
きよ

平日の營業時間　當分の間　無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお特出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
（北一四〇〇番台クラーク街より西（五軒目角）
御料理　せんば
日本御料理
都食堂
毎日　正午＝十二時
水曜日（終日休業）

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WH Ishall 4-8278
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
（日本婦人會もおりやすい）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御家お呼び出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授いたします
前川アリス
自宅スタヂオ　八四四
電話 GR 二―六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郊外は口數により賴います）
藤井商會
店主　藤井勝男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本酒許取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
●ノーネオーダーも取り扱いいたします。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
日江戸味噌
醤歳
こうじ・赤味噌
・麩・すずこ粕漬

定住者會の募金 映畫會

六月一日夜(木曜)上映
一般の後援を願つている

シカゴ定住者會主催の募金映畫會は、來る六月一日(木)夜六時半より、ノースサイド一二〇〇番地ノースショア・ビルディングのオーディトリアムに於て開催されることになつた。入場料は一般一人に付き一弗五十仙をお願いしているので、本會後援のためのお募集を始めている。

當夜の上映映畫は、現在ハリウッドで活躍している有名な丹下左膳であるが、從來ありふれた丹下左膳物語りでなく、顏振りも違つた、グロテスクな丹下左膳を中心とした新時代劇である。

映畫解說

▲映畫解說

新時代劇で對照的な丹下左膳の出現を描いたもの。

物語りは、現代日本を背景に、復讐の任が解決後に命ぜられ、日本の實業界中堅の青年三郎、即ち丹下左膳の出現となるのである。

この映畫は、現代劇と時代劇の二部に分れ、第一部は現代劇で、三郎(丹下左膳)が、左膳に扮した、ハリウッドの中の新進俳優、ロバート・ヤマモトと共に、日本語で演技するところが、ユニークな點である。

第二部は、三郎の父

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago Ill. 60613
Tel: Ellsworth 4-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 24 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1973

（時事小論）

ニクソンの選挙運動

ジェムス・レストン

アメリカ通信社（AP）通信社長ウィルバー・フォーゲルソン氏によると、ニクソンは、この選挙へのスタートは五月七日（投票）ではなく、一九六八年一月一日であるという。

ニクソンは、一九六〇年の大統領選挙に敗れてから、ずっと選挙運動をしてきたようなものだ。

ニクソンは、一九六二年のカリフォルニア州知事選挙にも敗れたが、それ以来、ほとんど全国を旅行して、共和党の候補者のために応援演説をしてきた。

ニクソンは、一九六四年の大統領選挙では、ゴールドウォーター候補のために、三十州を遊説した。

ニクソンは、一九六六年の中間選挙では、共和党の候補者のために、二十州を遊説した。

ニクソンは、一九六七年の今年は、一年間に二十州を遊説する予定だ。

ニクソンは、一九六八年の大統領選挙の候補者として、共和党の指名を受けるために、全国の党員に対して、自分の政治的な考えを売り込んでいるのだ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
第四七九一號　一九六七年五月廿七日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 6-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year
Half Year
One Year (Sat only)
Single Copy

日本食料品小賣商
ダイヤモンド商会
トレーディング
北タコータ街一一〇八

中東は一觸即發の危機！

イズラエル航海路を封鎖

ソ連はアラブ國家支持を表明

（東京）中東戰雲は一觸即發の危機に突入してきた。アラブ諸邦大戰爭ナセルは、イズラエル打倒の聖戰を宣言し、その人口に太刀打ちできないといわれている。擧國一致の體制が整えられ、イズラエルの勝利は確實視されている。

イズラエル

エル紙エシコールはアラブ諸國の聖戰宣言は戰爭行爲であるとも、戰爭行爲であると言明した。ジョンソン大統領は緊急會議を招集した。

米太平洋艦隊ソヤード・ノルトはジョンソン大統領の緊急命令で米ソ大戰艦に急遽出動した。同司令官は、私は平和を望むが、戰爭が勃發するかもしれないと語った。

米國務省スポークスマンは「米國は中東危機の解決のために國連の努力を支持する」と言明した。

ジョンソン大統領は緊急會議を招集した。

封鎖は非合法で危險

關係各國に大統領訴える

（華府）イズラエルの駐米大使館は「非合理であり、不幸の大戰爭に突入した」とジョンソン大統領は宣言し、中東に緊張が續いていることを訴えた。

「危險」重大な危險は、相手國の宣言と行動の誤解からも生じる點にある」

これはイズラエルがつい最近の唯一の緩和措置である。國連に至ずく封鎖には賛成できない。

米太平洋艦隊ソヤード・ノルトはジョンソン大統領の緊急命令で米ソ大戰艦に急遽出動した。同司令官は、私は平和を望むが、戰爭が勃發するかもしれないと語った。

メモリアルデーは祈禱の日

血腥さい行き詰り脫却

ジョンソン大統領宣言

（華府）五月卅日のメモリアルデーを「平和のために祈る日」と宣言したジョンソン大統領は、現在の「血なまぐさい行きづまり」から脫却を交渉するのに協力せよ、と北ベトナムに訴えた。この宣言で米國は侵略にあくまで抵抗する決意を大統領は明かにするとともに、名譽ある平和を交渉する門戸をいつも開けている、といった。

ジョンソン氏が「血なまぐさい行きづまり」という表現を使ったのは、ベトコンの政治的力も米國の壓倒的な兵力をも、現狀突破の力をもたぬことを、米國政府がしてきたことを示した。これが交渉による戰爭解決の前提をいうものとしている。この觀點の差異は、北ベトナムが交渉にインテレストをもつと信ずべき理由はどこにもない、と國務省高官——おそらくラスク長官——が語ったところに明瞭であった。

ジョンソン氏は、米國が「名譽ある後退」と「血なまぐさい行きづまり」に引きずり込まれた理由を説明した。

「自由選擧の實現を保障するとわれわれの約束を信じているお前でない。卽ちベトナムの人々が自由に意思を表明する機會を與えるとわれわれの約束を信じていないお前でない。

これによりさき、國防長官マクスは上院の委員會で中東問題について證言した。一部には中東問題解決でソ連の壓力をうける代償としてベトナム戰爭の縮少を要求はとり引きするのではないか、との懸があるが、もし國連が中東問題をとり上げるならば、そうしたとり引きは考えられないことはない、とマクナマラ國防長官は語った。

ウ・タント事務總長は「中東危機」について「共和黨のダークホース上院議員は中東問題について「共和黨のダークホース上院議員は中東問題について「共和黨のダークホース上院議員は中東問題

米国現代人物論
マーチン・L・キング（下）

メレディス行進を指導したキングは、ジョンソン大統領の変身を見抜いていた。ベトナム戦争の激化とともに、ジョンソンは二人の約束は無視するようになっていた。これはキングがベトナム戦争に反戦運動を打ち出したからである。

ベトナム戦争で黒人兵士の死者が多いことから、黒人の徴兵拒否運動が盛んになってきた。キングはベトナム戦争を公民権運動の指導者としてベトナム戦争に反対する姿勢を明確にした。

キングがベトナム戦争の立場を明確にしたのは、本年二月二十五日に訪米したレイミルで開かれた集会（「キーシション」主催の講演会においてではなかったか、と思われる。この講演会には約四千人のジョージ・マクガバンやオシンプのウェイン・モースらの政治家も参加していた。

キングが反ベトナム戦争を決意した背景には、本国の黒人兵士の死者が多いことがあった。

キングは公民権運動の指導者またはノーベル平和賞受賞者としてベトナム戦争を批判する義務を感じていた。

キングはベトナム戦争を公民権運動の一環として考えていた。

キングは公民権運動の指導者としてベトナム戦争を批判することは出来なかった

メモリアル・デー

合同慰霊祭

日本人共同墓地に於て厳粛理に
日本人共済会主催で

恒例に依るシカゴ日本人共催の戦歿者追悼のメモリアル・デー合同慰霊祭は来る廿日(火)午前十一時よりバラセル墓地五千四百余柱に眠るセントローズ・セメタリー内日本人部特設祭壇前において、宗教家の読経を以て始まり、引続いて各宗教代表の焼香を行ひ、各団体代表の献花の後、一般参拝者に移行される。

この慰霊祭は例年に依らず日本式に行なはれる筈なので多数参列の事と思はれる。

▲慰霊祭式順

一、開会の辞　司会者
一、国歌斉唱　一同
一、国旗掲揚【なだめ】　シカゴ日系人商工会議所会頭　井出謙治氏
一、讃美歌【四八番】　シカゴ基督教会牧師会
一、人類生命の歓喜　天地の創造主　全能の神に感謝　讃美歌【一五六番】
一、献花　(一)シカゴ日系人会代表　本田雄一郎氏　(二)シカゴ仏教会代表　松岡雄一郎氏　(三)日本商業会議所代表　上村さち　(四)日本婦人会代表　(五)日本赤十字社シカゴ支部代表　(六)日本人商工会議所代表　(七)日本人会代表　(八)日本人会代表　(九)日本人会代表　(十)日本人会代表　(十一)日本人会代表　(十二)日本人会代表　(十三)日本人会代表　(十四)日本人会代表　(十五)日本人会代表　(十六)日本人会代表　(十七)日本人会代表　(十八)日本人会代表　(十九)日本人会代表　(二十)日本人会代表　(二十一)日本人会代表　(二十二)日本人会代表　(二十三)日本人会代表　(二十四)日本人会代表　(二十五)日本人会代表　(二十六)日本人会代表　(二十七)日本人会代表　(二十八)日本人会代表　(二十九)日本人会代表　(三十)日本人会代表　(三十一)日本人会代表　(三十二)日本人会代表　(三十三)日本人会代表　(三十四)日本人会代表　(三十五)日本人会代表　(三十六)日本人会代表　(三十七)日本人会代表　(三十八)日本人会代表　(三十九)日本人会代表　(四十)日本人会代表　(四十一)日本人会代表　(四十二)日本人会代表　(四十三)日本人会代表　(四十四)日本人会代表　(四十五)日本人会代表　(四十六)日本人会代表　(四十七)日本人会代表　(四十八)日本人会代表　(四十九)日本人会代表　(五十)日本人会代表　(五十一)日本人会代表　(五十二)日本人会代表　(五十三)日本人会代表　(五十四)日本人会代表　(五十五)日本人会代表　(五十六)日本人会代表　(五十七)日本人会代表　(五十八)日本人会代表　(五十九)日本人会代表　(六十)日本人会代表　(六十一)日本人会代表　(六十二)日本人会代表　(六十三)日本人会代表　(六十四)日本人会代表　(六十五)日本人会代表　(六十六)日本人会代表　(六十七)日本人会代表　(六十八)日本人会代表　(六十九)日本人会代表　(七十)日本人会代表　(七十一)日本人会代表　(七十二)日本人会代表　(七十三)日本人会代表　(七十四)日本人会代表　(七十五)日本人会代表　(七十六)日本人会代表　(七十七)日本人会代表　(七十八)日本人会代表　(七十九)日本人会代表　(八十)日本人会代表　(八十一)日本人会代表　(八十二)日本人会代表　(八十三)日本人会代表　(八十四)日本人会代表　(八十五)日本人会代表　(八十六)日本人会代表　(八十七)日本人会代表　(八十八)日本人会代表　(八十九)日本人会代表　(九十)日本人会代表　(九十一)日本人会代表　(九十二)日本人会代表　(九十三)日本人会代表　(九十四)日本人会代表　(九十五)日本人会代表　(九十六)日本人会代表　(九十七)日本人会代表　(九十八)日本人会代表　(九十九)日本人会代表　(百)日本人会代表　(百一)日本人会代表　(百二)日本人会代表　(百三)日本人会代表　(百四)日本人会代表　(百五)日本人会代表　(百六)日本人会代表　(百七)日本人会代表　(百八)日本人会代表　(百九)日本人会代表　(百十)日本人会代表　(百十一)日本人会代表　(百十二)日本人会代表　(百十三)日本人会代表　(百十四)日本人会代表　(百十五)日本人会代表　(百十六)日本人会代表　(百十七)日本人会代表　(百十八)日本人会代表　(百十九)日本人会代表　(百二十)日本人会代表　(百二十一)日本人会代表　(百二十二)日本人会代表　(百二十三)日本人会代表　(百二十四)日本人会代表　(百二十五)日本人会代表　(百二十六)日本人会代表　(百二十七)日本人会代表　(百二十八)日本人会代表　(百二十九)日本人会代表　(百三十)日本人会代表　(百三十一)日本人会代表　(百三十二)日本人会代表　(百三十三)日本人会代表　(百三十四)日本人会代表　(百三十五)日本人会代表　(百三十六)日本人会代表　(百三十七)日本人会代表　(百三十八)日本人会代表　(百三十九)日本人会代表　(百四十)日本人会代表　(百四十一)日本人会代表　(百四十二)日本人会代表　(百四十三)日本人会代表　(百四十四)日本人会代表　(百四十五)日本人会代表　(百四十六)日本人会代表　(百四十七)日本人会代表　(百四十八)日本人会代表　(百四十九)日本人会代表　(百五十)日本人会代表　(百五十一)日本人会代表　(百五十二)日本人会代表　(百五十三)日本人会代表　(百五十四)日本人会代表　(百五十五)日本人会代表　(百五十六)日本人会代表　(百五十七)日本人会代表　(百五十八)日本人会代表　(百五十九)日本人会代表　(百六十)日本人会代表　(百六十一)日本人会代表　(百六十二)日本人会代表　(百六十三)日本人会代表　(百六十四)日本人会代表　(百六十五)日本人会代表　(百六十六)日本人会代表　(百六十七)日本人会代表　(百六十八)日本人会代表　(百六十九)日本人会代表　(百七十)日本人会代表　(百七十一)日本人会代表　(百七十二)日本人会代表　(百七十三)日本人会代表　(百七十四)日本人会代表　(百七十五)日本人会代表　(百七十六)日本人会代表　(百七十七)日本人会代表　(百七十八)日本人会代表　(百七十九)日本人会代表　(百八十)日本人会代表　(百八十一)日本人会代表　(百八十二)日本人会代表　(百八十三)日本人会代表　(百八十四)日本人会代表　(百八十五)日本人会代表　(百八十六)日本人会代表　(百八十七)日本人会代表　(百八十八)日本人会代表　(百八十九)日本人会代表　(百九十)日本人会代表　(百九十一)日本人会代表　(百九十二)日本人会代表　(百九十三)日本人会代表　(百九十四)日本人会代表　(百九十五)日本人会代表　(百九十六)日本人会代表　(百九十七)日本人会代表　(百九十八)日本人会代表　(百九十九)日本人会代表　(二百)日本人会代表　(二百一)日本人会代表　(二百二)日本人会代表　(二百三)日本人会代表　(二百四)日本人会代表　(二百五)日本人会代表　(二百六)日本人会代表　(二百七)日本人会代表　(二百八)日本人会代表　(二百九)日本人会代表　(二百十)日本人会代表　(二百十一)日本人会代表　(二百十二)日本人会代表　(二百十三)日本人会代表　(二百十四)日本人会代表　(二百十五)日本人会代表　(二百十六)日本人会代表　(二百十七)日本人会代表　(二百十八)日本人会代表　(二百十九)日本人会代表　(二百二十)日本人会代表　(二百二十一)日本人会代表　(二百二十二)日本人会代表　(二百二十三)日本人会代表　(二百二十四)日本人会代表　(二百二十五)日本人会代表　(二百二十六)日本人会代表　(二百二十七)日本人会代表　(二百二十八)日本人会代表　(二百二十九)日本人会代表　(二百三十)日本人会代表　(二百三十一)日本人会代表　(二百三十二)日本人会代表　(二百三十三)日本人会代表　(二百三十四)日本人会代表　(二百三十五)日本人会代表　(二百三十六)日本人会代表　(二百三十七)日本人会代表　(二百三十八)日本人会代表　(二百三十九)日本人会代表　(二百四十)日本人会代表　(二百四十一)日本人会代表　(二百四十二)日本人会代表　(二百四十三)日本人会代表　(二百四十四)日本人会代表　(二百四十五)日本人会代表　(二百四十六)日本人会代表　(二百四十七)日本人会代表　(二百四十八)日本人会代表　(二百四十九)日本人会代表　(二百五十)日本人会代表　(二百五十一)日本人会代表　(二百五十二)日本人会代表　(二百五十三)日本人会代表　(二百五十四)日本人会代表　(二百五十五)日本人会代表　(二百五十六)日本人会代表　(二百五十七)日本人会代表　(二百五十八)日本人会代表　(二百五十九)日本人会代表　(二百六十)日本人会代表　(二百六十一)日本人会代表　(二百六十二)日本人会代表　(二百六十三)日本人会代表　(二百六十四)日本人会代表　(二百六十五)日本人会代表　(二百六十六)日本人会代表　(二百六十七)日本人会代表　(二百六十八)日本人会代表　(二百六十九)日本人会代表　(二百七十)日本人会代表　(二百七十一)日本人会代表　(二百七十二)日本人会代表　(二百七十三)日本人会代表　(二百七十四)日本人会代表　(二百七十五)日本人会代表　(二百七十六)日本人会代表　(二百七十七)日本人会代表　(二百七十八)日本人会代表　(二百七十九)日本人会代表　(二百八十)日本人会代表　(二百八十一)日本人会代表　(二百八十二)日本人会代表　(二百八十三)日本人会代表　(二百八十四)日本人会代表　(二百八十五)日本人会代表　(二百八十六)日本人会代表　(二百八十七)日本人会代表　(二百八十八)日本人会代表　(二百八十九)日本人会代表　(二百九十)日本人会代表　(二百九十一)日本人会代表　(二百九十二)日本人会代表　(二百九十三)日本人会代表　(二百九十四)日本人会代表　(二百九十五)日本人会代表　(二百九十六)日本人会代表　(二百九十七)日本人会代表　(二百九十八)日本人会代表　(二百九十九)日本人会代表　(三百)日本人会代表　(三百一)日本人会代表　(三百二)日本人会代表　(三百三)日本人会代表　(三百四)日本人会代表　(三百五)日本人会代表　(三百六)日本人会代表　(三百七)日本人会代表　(三百八)日本人会代表　(三百九)日本人会代表　(三百十)日本人会代表　(三百十一)日本人会代表　(三百十二)日本人会代表　(三百十三)日本人会代表　(三百十四)日本人会代表　(三百十五)日本人会代表　(三百十六)日本人会代表　(三百十七)日本人会代表　(三百十八)日本人会代表　(三百十九)日本人会代表　(三百二十)日本人会代表　(三百二十一)日本人会代表　(三百二十二)日本人会代表　(三百二十三)日本人会代表　(三百二十四)日本人会代表　(三百二十五)日本人会代表　(三百二十六)日本人会代表　(三百二十七)日本人会代表　(三百二十八)日本人会代表　(三百二十九)日本人会代表　(三百三十)日本人会代表　(三百三十一)日本人会代表　(三百三十二)日本人会代表　(三百三十三)日本人会代表　(三百三十四)日本人会代表　(三百三十五)日本人会代表　(三百三十六)日本人会代表　(三百三十七)日本人会代表　(三百三十八)日本人会代表　(三百三十九)日本人会代表　(三百四十)日本人会代表　(三百四十一)日本人会代表　(三百四十二)日本人会代表　(三百四十三)日本人会代表　(三百四十四)日本人会代表　(三百四十五)日本人会代表　(三百四十六)日本人会代表　(三百四十七)日本人会代表　(三百四十八)日本人会代表　(三百四十九)日本人会代表　(三百五十)日本人会代表　(三百五十一)日本人会代表　(三百五十二)日本人会代表　(三百五十三)日本人会代表　(三百五十四)日本人会代表　(三百五十五)日本人会代表　(三百五十六)日本人会代表　(三百五十七)日本人会代表　(三百五十八)日本人会代表　(三百五十九)日本人会代表　(三百六十)日本人会代表　(三百六十一)日本人会代表　(三百六十二)日本人会代表　(三百六十三)日本人会代表　(三百六十四)日本人会代表　(三百六十五)日本人会代表　(三百六十六)日本人会代表　(三百六十七)日本人会代表　(三百六十八)日本人会代表　(三百六十九)日本人会代表　(三百七十)日本人会代表　(三百七十一)日本人会代表　(三百七十二)日本人会代表　(三百七十三)日本人会代表　(三百七十四)日本人会代表　(三百七十五)日本人会代表　(三百七十六)日本人会代表　(三百七十七)日本人会代表　(三百七十八)日本人会代表　(三百七十九)日本人会代表　(三百八十)日本人会代表　(三百八十一)日本人会代表　(三百八十二)日本人会代表　(三百八十三)日本人会代表　(三百八十四)日本人会代表　(三百八十五)日本人会代表　(三百八十六)日本人会代表　(三百八十七)日本人会代表　(三百八十八)日本人会代表　(三百八十九)日本人会代表　(三百九十)日本人会代表　(三百九十一)日本人会代表　(三百九十二)日本人会代表　(三百九十三)日本人会代表　(三百九十四)日本人会代表　(三百九十五)日本人会代表　(三百九十六)日本人会代表　(三百九十七)日本人会代表　(三百九十八)日本人会代表　(三百九十九)日本人会代表　(四百)日本人会代表　(四百一)日本人会代表　(四百二)日本人会代表　(四百三)日本人会代表　(四百四)日本人会代表　(四百五)日本人会代表　(四百六)日本人会代表　(四百七)日本人会代表　(四百八)日本人会代表　(四百九)日本人会代表　(四百十)日本人会代表　(四百十一)日本人会代表　(四百十二)日本人会代表　(四百十三)日本人会代表　(四百十四)日本人会代表　(四百十五)日本人会代表　(四百十六)日本人会代表　(四百十七)日本人会代表　(四百十八)日本人会代表　(四百十九)日本人会代表　(四百二十)日本人会代表　(四百二十一)日本人会代表　(四百二十二)日本人会代表　(四百二十三)日本人会代表　(四百二十四)日本人会代表　(四百二十五)日本人会代表　(四百二十六)日本人会代表　(四百二十七)日本人会代表　(四百二十八)日本人会代表　(四百二十九)日本人会代表　(四百三十)日本人会代表　(四百三十一)日本人会代表　(四百三十二)日本人会代表　(四百三十三)日本人会代表　(四百三十四)日本人会代表　(四百三十五)日本人会代表　(四百三十六)日本人会代表　(四百三十七)日本人会代表　(四百三十八)日本人会代表　(四百三十九)日本人会代表　(四百四十)日本人会代表　(四百四十一)日本人会代表　(四百四十二)日本人会代表　(四百四十三)日本人会代表　(四百四十四)日本人会代表　(四百四十五)日本人会代表　(四百四十六)日本人会代表　(四百四十七)日本人会代表　(四百四十八)日本人会代表　(四百四十九)日本人会代表　(四百五十)日本人会代表　(四百五十一)日本人会代表　(四百五十二)日本人会代表　(四百五十三)日本人会代表　(四百五十四)日本人会代表　(四百五十五)日本人会代表　(四百五十六)日本人会代表　(四百五十七)日本人会代表　(四百五十八)日本人会代表　(四百五十九)日本人会代表　(四百六十)日本人会代表　(四百六十一)日本人会代表　(四百六十二)日本人会代表　(四百六十三)日本人会代表　(四百六十四)日本人会代表　(四百六十五)日本人会代表　(四百六十六)日本人会代表　(四百六十七)日本人会代表　(四百六十八)日本人会代表　(四百六十九)日本人会代表　(四百七十)日本人会代表　(四百七十一)日本人会代表　(四百七十二)日本人会代表　(四百七十三)日本人会代表　(四百七十四)日本人会代表　(四百七十五)日本人会代表　(四百七十六)日本人会代表　(四百七十七)日本人会代表　(四百七十八)日本人会代表　(四百七十九)日本人会代表　(四百八十)日本人会代表　(四百八十一)日本人会代表　(四百八十二)日本人会代表　(四百八十三)日本人会代表　(四百八十四)日本人会代表　(四百八十五)日本人会代表　(四百八十六)日本人会代表　(四百八十七)日本人会代表　(四百八十八)日本人会代表　(四百八十九)日本人会代表　(四百九十)日本人会代表　(四百九十一)日本人会代表　(四百九十二)日本人会代表　(四百九十三)日本人会代表　(四百九十四)日本人会代表　(四百九十五)日本人会代表　(四百九十六)日本人会代表　(四百九十七)日本人会代表　(四百九十八)日本人会代表　(四百九十九)日本人会代表　(五百)日本人会代表　(五百一)日本人会代表　(五百二)日本人会代表　(五百三)日本人会代表　(五百四)日本人会代表　(五百五)日本人会代表　(五百六)日本人会代表　(五百七)日本人会代表　(五百八)日本人会代表　(五百九)日本人会代表　(五百十)日本人会代表　(五百十一)日本人会代表　(五百十二)日本人会代表　(五百十三)日本人会代表　(五百十四)日本人会代表　(五百十五)日本人会代表　(五百十六)日本人会代表　(五百十七)日本人会代表　(五百十八)日本人会代表　(五百十九)日本人会代表　(五百二十)日本人会代表　(五百二十一)日本人会代表　(五百二十二)日本人会代表　(五百二十三)日本人会代表　(五百二十四)日本人会代表　(五百二十五)日本人会代表　(五百二十六)日本人会代表　(五百二十七)日本人会代表　(五百二十八)日本人会代表　(五百二十九)日本人会代表　(五百三十)日本人会代表　(五百三十一)日本人会代表　(五百三十二)日本人会代表　(五百三十三)日本人会代表　(五百三十四)日本人会代表　(五百三十五)日本人会代表　(五百三十六)日本人会代表　(五百三十七)日本人会代表　(五百三十八)日本人会代表　(五百三十九)日本人会代表　(五百四十)日本人会代表　(五百四十一)日本人会代表　(五百四十二)日本人会代表　(五百四十三)日本人会代表　(五百四十四)日本人会代表　(五百四十五)日本人会代表　(五百四十六)日本人会代表　(五百四十七)日本人会代表　(五百四十八)日本人会代表　(五百四十九)日本人会代表　(五百五十)日本人会代表　(五百五十一)日本人会代表　(五百五十二)日本人会代表　(五百五十三)日本人会代表　(五百五十四)日本人会代表　(五百五十五)日本人会代表　(五百五十六)日本人会代表　(五百五十七)日本人会代表　(五百五十八)日本人会代表　(五百五十九)日本人会代表　(五百六十)日本人会代表　(五百六十一)日本人会代表　(五百六十二)日本人会代表　(五百六十三)日本人会代表　(五百六十四)日本人会代表　(五百六十五)日本人会代表　(五百六十六)日本人会代表　(五百六十七)日本人会代表　(五百六十八)日本人会代表　(五百六十九)日本人会代表　(五百七十)日本人会代表　(五百七十一)日本人会代表　(五百七十二)日本人会代表　(五百七十三)日本人会代表　(五百七十四)日本人会代表　(五百七十五)日本人会代表　(五百七十六)日本人会代表　(五百七十七)日本人会代表　(五百七十八)日本人会代表　(五百七十九)日本人会代表　(五百八十)日本人会代表　(五百八十一)日本人会代表　(五百八十二)日本人会代表　(五百八十三)日本人会代表　(五百八十四)日本人会代表　(五百八十五)日本人会代表　(五百八十六)日本人会代表　(五百八十七)日本人会代表　(五百八十八)日本人会代表　(五百八十九)日本人会代表　(五百九十)日本人会代表　(五百九十一)日本人会代表　(五百九十二)日本人会代表　(五百九十三)日本人会代表　(五百九十四)日本人会代表　(五百九十五)日本人会代表　(五百九十六)日本人会代表　(五百九十七)日本人会代表　(五百九十八)日本人会代表　(五百九十九)日本人会代表　(六百)日本人会代表　(六百一)日本人会代表　(六百二)日本人会代表　(六百三)日本人会代表　(六百四)日本人会代表　(六百五)日本人会代表　(六百六)日本人会代表　(六百七)日本人会代表　(六百八)日本人会代表　(六百九)日本人会代表　(六百十)日本人会代表　(六百十一)日本人会代表　(六百十二)日本人会代表　(六百十三)日本人会代表　(六百十四)日本人会代表　(六百十五)日本人会代表　(六百十六)日本人会代表　(六百十七)日本人会代表　(六百十八)日本人会代表　(六百十九)日本人会代表　(六百二十)日本人会代表　(六百二十一)日本人会代表　(六百二十二)日本人会代表　(六百二十三)日本人会代表　(六百二十四)日本人会代表　(六百二十五)日本人会代表　(六百二十六)日本人会代表　(六百二十七)日本人会代表　(六百二十八)日本人会代表　(六百二十九)日本人会代表　(六百三十)日本人会代表　(六百三十一)日本人会代表　(六百三十二)日本人会代表　(六百三十三)日本人会代表　(六百三十四)日本人会代表　(六百三十五)日本人会代表　(六百三十六)日本人会代表　(六百三十七)日本人会代表　(六百三十八)日本人会代表　(六百三十九)日本人会代表　(六百四十)日本人会代表　(六百四十一)日本人会代表　(六百四十二)日本人会代表　(六百四十三)日本人会代表　(六百四十四)日本人会代表　(六百四十五)日本人会代表　(六百四十六)日本人会代表　(六百四十七)日本人会代表　(六百四十八)日本人会代表　(六百四十九)日本人会代表　(六百五十)日本人会代表　(六百五十一)日本人会代表　(六百五十二)日本人会代表　(六百五十三)日本人会代表　(六百五十四)日本人会代表　(六百五十五)日本人会代表　(六百五十六)日本人会代表　(六百五十七)日本人会代表　(六百五十八)日本人会代表　(六百五十九)日本人会代表　(六百六十)日本人会代表　(六百六十一)日本人会代表　(六百六十二)日本人会代表　(六百六十三)日本人会代表　(六百六十四)日本人会代表　(六百六十五)日本人会代表　(六百六十六)日本人会代表　(六百六十七)日本人会代表　(六百六十八)日本人会代表　(六百六十九)日本人会代表　(六百七十)日本人会代表　(六百七十一)日本人会代表　(六百七十二)日本人会代表　(六百七十三)日本人会代表　(六百七十四)日本人会代表　(六百七十五)日本人会代表　(六百七十六)日本人会代表　(六百七十七)日本人会代表　(六百七十八)日本人会代表　(六百七十九)日本人会代表　(六百八十)日本人会代表　(六百八十一)日本人会代表　(六百八十二)日本人会代表　(六百八十三)日本人会代表　(六百八十四)日本人会代表　(六百八十五)日本人会代表　(六百八十六)日本人会代表　(六百八十七)日本人会代表　(六百八十八)日本人会代表　(六百八十九)日本人会代表　(六百九十)日本人会代表　(六百九十一)日本人会代表　(六百九十二)日本人会代表　(六百九十三)日本人会代表　(六百九十四)日本人会代表　(六百九十五)日本人会代表　(六百九十六)日本人会代表　(六百九十七)日本人会代表　(六百九十八)日本人会代表　(六百九十九)日本人会代表　(七百)日本人会代表　(七百一)日本人会代表　(七百二)日本人会代表　(七百三)日本人会代表　(七百四)日本人会代表　(七百五)日本人会代表　(七百六)日本人会代表　(七百七)日本人会代表　(七百八)日本人会代表　(七百九)日本人会代表　(七百十)日本人会代表　(七百十一)日本人会代表　(七百十二)日本人会代表　(七百十三)日本人会代表　(七百十四)日本人会代表　(七百十五)日本人会代表　(七百十六)日本人会代表　(七百十七)日本人会代表　(七百十八)日本人会代表　(七百十九)日本人会代表　(七百二十)日本人会代表　(七百二十一)日本人会代表　(七百二十二)日本人会代表　(七百二十三)日本人会代表　(七百二十四)日本人会代表　(七百二十五)日本人会代表　(七百二十六)日本人会代表　(七百二十七)日本人会代表　(七百二十八)日本人会代表　(七百二十九)日本人会代表　(七百三十)日本人会代表　(七百三十一)日本人会代表　(七百三十二)日本人会代表　(七百三十三)日本人会代表　(七百三十四)日本人会代表　(七百三十五)日本人会代表　(七百三十六)日本人会代表　(七百三十七)日本人会代表　(七百三十八)日本人会代表　(七百三十九)日本人会代表　(七百四十)日本人会代表　(七百四十一)日本人会代表　(七百四十二)日本人会代表　(七百四十三)日本人会代表　(七百四十四)日本人会代表　(七百四十五)日本人会代表　(七百四十六)日本人会代表　(七百四十七)日本人会代表　(七百四十八)日本人会代表　(七百四十九)日本人会代表　(七百五十)日本人会代表　(七百五十一)日本人会代表　(七百五十二)日本人会代表　(七百五十三)日本人会代表　(七百五十四)日本人会代表　(七百五十五)日本人会代表　(七百五十六)日本人会代表　(七百五十七)日本人会代表　(七百五十八)日本人会代表　(七百五十九)日本人会代表　(七百六十)日本人会代表　(七百六十一)日本人会代表　(七百六十二)日本人会代表　(七百六十三)日本人会代表　(七百六十四)日本人会代表　(七百六十五)日本人会代表　(七百六十六)日本人会代表　(七百六十七)日本人会代表　(七百六十八)日本人会代表　(七百六十九)日本人会代表　(七百七十)日本人会代表　(七百七十一)日本人会代表　(七百七十二)日本人会代表　(七百七十三)日本人会代表　(七百七十四)日本人会代表　(七百七十五)日本人会代表　(七百七十六)日本人会代表　(七百七十七)日本人会代表　(七百七十八)日本人会代表　(七百七十九)日本人会代表　(七百八十)日本人会代表　(七百八十一)日本人会代表　(七百八十二)日本人会代表　(七百八十三)日本人会代表　(七百八十四)日本人会代表　(七百八十五)日本人会代表　(七百八十六)日本人会代表　(七百八十七)日本人会代表　(七百八十八)日本人会代表　(七百八十九)日本人会代表　(七百九十)日本人会代表　(七百九十一)日本人会代表　(七百九十二)日本人会代表　(七百九十三)日本人会代表　(七百九十四)日本人会代表　(七百九十五)日本人会代表　(七百九十六)日本人会代表　(七百九十七)日本人会代表　(七百九十八)日本人会代表　(七百九十九)日本人会代表　(八百)日本人会代表　(八百一)日本人会代表　(八百二)日本人会代表　(八百三)日本人会代表　(八百四)日本人会代表　(八百五)日本人会代表　(八百六)日本人会代表　(八百七)日本人会代表　(八百八)日本人会代表　(八百九)日本人会代表　(八百十)日本人会代表　(八百十一)日本人会代表　(八百十二)日本人会代表　(八百十三)日本人会代表　(八百十四)日本人会代表　(八百十五)日本人会代表　(八百十六)日本人会代表　(八百十七)日本人会代表　(八百十八)日本人会代表　(八百十九)日本人会代表　(八百二十)日本人会代表　(八百二十一)日本人会代表　(八百二十二)日本人会代表　(八百二十三)日本人会代表　(八百二十四)日本人会代表　(八百二十五)日本人会代表　(八百二十六)日本人会代表　(八百二十七)日本人会代表　(八百二十八)日本人会代表　(八百二十九)日本人会代表　(八百三十)日本人会代表　(八百三十一)日本人会代表　(八百三十二)日本人会代表　(八百三十三)日本人会代表　(八百三十四)日本人会代表　(八百三十五)日本人会代表　(八百三十六)日本人会代表　(八百三十七)日本人会代表　(八百三十八)日本人会代表　(八百三十九)日本人会代表　(八百四十)日本人会代表　(八百四十一)日本人会代表　(八百四十二)日本人会代表　(八百四十三)日本人会代表　(八百四十四)日本人会代表　(八百四十五)日本人会代表　(八百四十六)日本人会代表　(八百四十七)日本人会代表　(八百四十八)日本人会代表　(八百四十九)日本人会代表　(八百五十)日本人会代表　(八百五十一)日本人会代表　(八百五十二)日本人会代表　(八百五十三)日本人会代表　(八百五十四)日本人会代表　(八百五十五)日本人会代表　(八百五十六)日本人会代表　(八百五十七)日本人会代表　(八百五十八)日本人会代表　(八百五十九)日本人会代表　(八百六十)日本人会代表　(八百六十一)日本人会代表　(八百六十二)日本人会代表　(八百六十三)日本人会代表　(八百六十四)日本人会代表　(八百六十五)日本人会代表　(八百六十六)日本人会代表　(八百六十七)日本人会代表　(八百六十八)日本人会代表　(八百六十九)日本人会代表　(八百七十)日本人会代表　(八百七十一)日本人会代表　(八百七十二)日本人会代表　(八百七十三)日本人会代表　(八百七十四)日本人会代表　(八百七十五)日本人会代表　(八百七十六)日本人会代表　(八百七十七)日本人会代表　(八百七十八)日本人会代表　(八百七十九)日本人会代表　(八百八十)日本人会代表　(八百八十一)日本人会代表　(八百八十二)日本人会代表　(八百八十三)日本人会代表　(八百八十四)日本人会代表　(八百八十五)日本人会代表　(八百八十六)日本人会代表　(八百八十七)日本人会代表　(八百八十八)日本人会代表　(八百八十九)日本人会代表　(八百九十)日本人会代表　(八百九十一)日本人会代表　(八百九十二)日本人会代表　(八百九十三)日本人会代表　(八百九十四)日本人会代表　(八百九十五)日本人会代表　(八百九十六)日本人会代表　(八百九十七)日本人会代表　(八百九十八)日本人会代表　(八百九十九)日本人会代表　(九百)日本人会代表　(九百一)日本人会代表　(九百二)日本人会代表　(九百三)日本人会代表　(九百四)日本人会代表　(九百五)日本人会代表　(九百六)日本人会代表　(九百七)日本人会代表　(九百八)日本人会代表　(九百九)日本人会代表　(九百十)日本人会代表　(九百十一)日本人会代表　(九百十二)日本人会代表　(九百十三)日本人会代表　(九百十四)日本人会代表　(九百十五)日本人会代表　(九百十六)日本人会代表　(九百十七)日本人会代表　(九百十八)日本人会代表　(九百十九)日本人会代表　(九百二十)日本人会代表　(九百二十一)日本人会代表　(九百二十二)日本人会代表　(九百二十三)日本人会代表　(九百二十四)日本人会代表　(九百二十五)日本人会代表　(九百二十六)日本人会代表　(九百二十七)日本人会代表　(九百二十八)日本人会代表　(九百二十九)日本人会代表　(九百三十)日本人会代表　(九百三十一)日本人会代表　(九百三十二)日本人会代表　(九百三十三)日本人会代表　(九百三十四)日本人会代表　(九百三十五)日本人会代表　(九百三十六)日本人会代表　(九百三十七)日本人会代表　(九百三十八)日本人会代表　(九百三十九)日本人会代表　(九百四十)日本人会代表　(九百四十一)日本人会代表　(九百四十二)日本人会代表　(九百四十三)日本人会代表　(九百四十四)日本人会代表　(九百四十五)日本人会代表　(九百四十六)日本人会代表　(九百四十七)日本人会代表　(九百四十八)日本人会代表　(九百四十九)日本人会代表　(九百五十)日本人会代表　(九百五十一)日本人会代表　(九百五十二)日本人会代表　(九百五十三)日本人会代表　(九百五十四)日本人会代表　(九百五十五)日本人会代表　(九百五十六)日本人会代表　(九百五十七)日本人会代表　(九百五十八)日本人会代表　(九百五十九)日本人会代表　(九百六十)日本人会代表　(九百六十一)日本人会代表　(九百六十二)日本人会代表　(九百六十三)日本人会代表　(九百六十四)日本人会代表　(九百六十五)日本人会代表　(九百六十六)日本人会代表　(九百六十七)日本人会代表　(九百六十八)日本人会代表　(九百六十九)日本人会代表　(九百七十)日本人会代表　(九百七十一)日本人会代表　(九百七十二)日本人会代表　(九百七十三)日本人会代表　(九百七十四)日本人会代表　(九百七十五)日本人会代表　(九百七十六)日本人会代表　(九百七十七)日本人会代表　(九百七十八)日本人会代表　(九百七十九)日本人会代表　(九百八十)日本人会代表　(九百八十一)日本人会代表　(九百八十二)日本人会代表　(九百八十三)日本人会代表　(九百八十四)日本人会代表　(九百八十五)日本人会代表　(九百八十六)日本人会代表　(九百八十七)日本人会代表　(九百八十八)日本人会代表　(九百八十九)日本人会代表　(九百九十)日本人会代表　(九百九十一)日本人会代表　(九百九十二)日本人会代表　(九百九十三)日本人会代表　(九百九十四)日本人会代表　(九百九十五)日本人会代表　(九百九十六)日本人会代表　(九百九十七)日本人会代表　(九百九十八)日本人会代表　(九百九十九)日本人会代表　(千)日本人会代表

シカゴ演藝協會の

歌舞伎劇

プログラム

一般の後援來場を希う

歌舞伎劇プログラム

▲総監督　日活　前夫　片倉小十郎　宮本　龜三
▲脚本　片倉小十郎　千代松　千代
▲演出　千代松　千代
▲舞台監督　千代松　千代
▲舞台装置　日活　前夫　片倉小十郎　宮本　龜三
▲照明　千代松　千代
▲音楽　千代松　千代
▲衣裳　千代松　千代
▲小道具　千代松　千代
▲効果　千代松　千代
▲演出助手　千代松　千代
▲舞台監督助手　千代松　千代
▲舞台装置助手　千代松　千代
▲照明助手　千代松　千代
▲音楽助手　千代松　千代
▲衣裳助手　千代松　千代
▲小道具助手　千代松　千代
▲効果助手　千代松　千代
▲演出助手　千代松　千代
▲舞台監督助手　千代松　千代
▲舞台装置助手　千代松　千代
▲照明助手　千代松　千代
▲音楽助手　千代松　千代
▲衣裳助手　千代松　千代
▲小道具助手　千代松　千代
▲効果助手　千代松　千代

中村義光氏

還暦祝い

當時クラブ主催で

シカゴ歌舞クラブの顧問中村義光氏が、本年六十一才の還暦を迎えたので、シカゴ歌舞伎座クラブでは、同氏を祝の席をかねて、去る五月廿一日(火)良八時よりシカゴ佛教青年会館において、同氏の還暦の祝宴を催した。

日本人の有志、クラブ員、同氏の門弟、ヘレン番頭助若英(尾花)、北越(七代目)、西村(友右衛門)、岡田(久子)、北越(久子)、西村(友右衛門)、岡田(久子)、北越(久子)、西村(友右衛門)、岡田(久子)、北越(久子

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7071-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 27 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1974

Coupon Book Sales Opened

Ravinia Prepares For Current Season

Ravinia's famous volunteer corps of coupon book "saleswomen" are conducting an area-wide campaign offering money-saving coupons for all 1967 festival performances of music, ballet and drama. The special price for the book of 25 coupons is $20, each coupon being worth one dollar which may be used toward the admission to the park or toward the purchase of reserved seats in the pavilion or theatre. The offer ends July 9.

The 1967 season at Ravinia opens on June 27 offering a wide spectrum of performing arts. It offers 12 eventful weeks of music, dance, theatre, cinema, art and other attractions comprising an international festival of the arts.

The season will open on June 27 with Seiji Ozawa, music director and conductor of the Festival for the third season on the podium. The guest artist will be pianist Byron Janis, for the June 27 and 29 programs. The symphony series are scheduled for Tuesday, Thursday and Saturday evenings.

Wednesday and Friday will be devoted to jazz-folk series. Then on Sunday afternoon there will again be the "Four O'Clocks" with Ozawa conducting the orchestra on 3 occasions. Tsuyoshi Tsutsumi, noted cellist from Japan, will be the guest soloist. Young Uck Kim, youthful violinist who has been proclaimed as a "genius" by Leonard Bernstein, will make his Ravina debut on July 30.

The New York City Ballet returns to Ravinia for its eighth engagement presenting a week of evening performances plus a children's matinee on Saturday from Aug. 14 to 19.

The American Conservatory Theatre will enjoy a four-week season from Aug. 22 through Sept. 17 in the Murray Theatre.

There will be a Saturday Morning Children's Series beginning at 11 o'clock. Only the ballet will start at 1:30 p.m.

6 Per Cent Dividend Announced by JAL

A dividend of 6 per cent of the face value of stock will be paid by Japan Air Lines for the 1966 fiscal year, subject to approval of the stockholders who will meet in Tokyo May 29. JAL stock was issued at 500 yen (about $1.40 per share).

From April 1, 1966 to Mar. 31, 1967, JAL carried 645,000 passengers on its international routes. The airline carried 76,780,751 ton-miles of cargo on international routes, representing a 52 per cent increase. International mail increased 18 per cent. Within Japan, JAL flew 1,736,000 passengers and a total of 11,906,096 ton-miles of cargo and mail for the same period. The domestic passenger figures were up about 12 per cent.

"Bright Young Man" Selected Director

AUSTIN—Alan Y. Taniguchi, described last year by Fortune magazine as one of 16 "bright young men with designs on the future," was selected as the new director for the University of Texas School of Architecture. His appointment, approved by the Regents, becomes effective Sept. 1.

Taniguchi, who has been a member of the U.T. architecture faculty since 1961, will succeed Philip D. Creer. A graduate of the University of California won awards from the Texas Society of Architects in 1961 and 1962.

Japan's Boy Scouts To Visit in Homes

SAN FRANCISCO—Some 320 boy scouts from Japan are expected to attend the 12th World Jamboree to be held at Farragut State Park in Idaho Aug. 1 to 9. Upon the close of this gathering the boys plan to visit Denver, Grand Canyon, Los Angeles and Yosemite before ending up in northern California.

During their three-day stay in this area, the boys will be housed in Nisei homes in the San Francisco Bay and Sacramento areas.

Tamotsu Murayama, former San Francisco newspaperman and an official of the Japan Boy Scout Association, will take a contingent of boys to Seattle after the Idaho gathering to attend a world association meeting where the site of the 13th World Jamboree will be decided.

Ozawa to Conduct As New York Guest

NEW YORK — Seiji Ozawa, director of the Ravina Music Festival, has been named one of seven guest conductors who will lead the New York Philharmonic during the orchestra's 125th season beginning Oct 5.

Music Director Leonard Bernstein will conduct 14 weeks of the orchestra's 32 week subscription season. William Steinberg, principal guest conductor, will wield the baton for 12 weeks. Besides Ozawa, the guest conductors who will conduct the orchestra for one week each include Sir John Barbirolli, Leopold Stokowski, George Szell, Thomas Schippers and Claudio Abbado.

Miyamura to Attend Veterans' Reunion

HONOLULU—It was announced by Hiroshi "Hershey" Miyamura, only living Nisei Congressional Medal of Honor winner, has sent in his registration for the 1967 Nisei Veterans Reunion to be held here from June 27 to July 2.

Modest and unassuming, Miyamura now operates a service station on West Highway 66 in his home town of Gallup, New Mexico. He served with "D" Company, 100th Battalion, 442nd Regiment Combat Team during World War II but it was in the Korean War that he was awarded the nation's highest military award.

Pearl Buck Offers Estate to Orphans

Pearl Buck, author of many best-sellers in her many years as a novelist, announced that she is giving her estate and most of her earnings (estimated at more than $7-million) to her own welfare project for half-American children living in Asian countries. She announced her gift to the Pearl S. Buck Foundation as she prepared to leave on another tour of Asia.

Miss Buck revealed that she signed her television and movie royalties worth $6-million, her farm in Bucks County, her property in Vermont and all future book royalties to the foundation effective immediately.

Upon her death, all royalties from books published in the past will also go to the foundation.

Grant Park Concert Season Opens Soon

The 33rd season of Grant Park Concerts, presented free by the Chicago Park District, will open Saturday, June 24 and continue for 33 evening concerts through Aug. 20. There will be four Young People's concerts on Thursday mornings.

A change in the weekly format will be inaugurated this summer. Wednesday's program will be repeated on Friday and Saturday's program on Sunday. Because of conflicting events on the lake front during the season's final week, the Grant Park concerts will be presented Tuesday, Wednesday, Thursday and Sunday.

The opening week-end concerts on June 24 and 25 will be an all Mozart program featuring the Great Mass in C minor, K.427 with Patricia Brooks, Beverly Wolff and Walter Carringer as soloists.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
U.S. Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our
Carry-Out Service
Dine in our remodeled
and expanded
restaurant.

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting
and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ST. A MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種實藥
處方箋の調剤
ウォーシル藥店

Ping Pong Tourney Expect Huge Entry

Preparations are under way for the ninth annual city-wide ping pong tournament to be sponsored by the Buddhist Temple of Chicago on Sunday, June 18. The journey will start at 12 noon in the Community Hall and participants will be concluded at 5 p.m. George Maruyama will direct the tourney assisted by Mike Fukui and Steve Kikuchi.

Seven trophies, including the one donated by the Consul General of Japan, will be presented to the winners of the men's senior and junior divisions and women's division.

The registration fee will be one dollar for those 18 years of age and older and 50 cents for those in the junior division. The community hall is open for practice sessions every Sunday afternoon from 1 to 5 p.m. Everyone is invited to participate.

World Trip Offered By President Lines

Three separate opportunities to sail around the world this fall—with shore excursions, land transportation and lodging, and a full-time escort, as well as the steamship fare included in the price—are being offered by P&O, operators of the world's largest passenger fleet.

The first, on the SS Oronsay, left on the West Coast, westbound, in late August and will return late November. The Golden Hind will afford the adventure group a sea experience on the P&O ships, sailing through the Panama Canal starting from the west coast ports early in October and mid-December. The third will be westbound departing late in October covering the Caribbean.

Slate Samurai Film For JASC Benefit

The Japanese American Service Committee will sponsor a benefit movie at the Music Box Theatre, 3722 N. Southport Ave., on Thursday, June 1. The feature film will be "Tange Sazen," the story of an extraordinary one-eyed, one-armed swordsman. Starring in the picture are Tetsuro Tamba, Haruko Wanibuchi and Michiko Saga. It is a Shochiku film directed by Seiichiro Uchikawa.

Also shown on the program will be a kabuki film, "Shio-Kumi." There will be two showings of the films, the first at 6:45 p.m. and the second at 9:15 p.m. Admission will be a donation of $1.50 for adults and 75 cents for children. All profits from the show will go toward the JASC building fund.

Church to Sponsor Rummage Sale Here

Saturday, June 3, has been announced as the date of the Church of Christ, Presbyterian's fourth annual Rummage Sale. This year the sale will be under the direction of Mrs. Shigeru Matsuo and Mrs. Masao Endo of the Church Women's Association.

Everyone is welcome to come to the church at 3516 N. Sheffield Ave. and browse around. The doors will open at 9:30 a.m. and the sale will continue to 8:30 p.m.

Hawaii Nisei Wins World Boxing Title

TOKYO — Hawaiian born Pan Pacific who knocked out Italy's Sandro Lopopolo in the second round to win the world junior welterweight championship, is expected to defend his title within 60 days. He is expected to face Willi Quatuor of West Germany in Hawaii. The bout is expected to be held in September.

CHICK SEXORS WANTED
$12,000 to $15,000 per year in growing territories. If you are interested in year round sexing — LOOK SOUTH, working under favorable conditions. We have both heavy and light breed chicks. Make application immediately. Call collect or write to
UDAKA'S CHICK SEXING SERVICE
HEADQUARTERS FOR EXPERT POULTRY SEXORS
1248 ALCOTT RD., GADSDEN, ALA. 35901
PHONE AREA CODE 205 546-1876

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1137 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/3's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/5's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession, owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $8,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
2811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $24,500.00.
• UPTOWN:
3 6's Brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 2's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

THE "SILK TOUCH" OF ORIENTAL CHARM ABOARD THE "MARU" PASSENGER LINERS
Japan-Hawaii-California-Latin America

If you are considering a sea voyage to the Orient or to South America, we must tell you about the Japanese Passenger Liners. You will enjoy the quiet charm of a truly Japanese atmosphere. Amid graceful enchanting surroundings, you will be offered courteous and traditional "NON-TIPPING" service in the Oriental manner aboard our "Argentina Maru", "Brazil Maru" and the Japan Industrial Floating Fair Ship, the "Sakura Maru".
These fully air-conditioned "MARU" Passenger Liners feature both Japanese and Western cuisine, comfort, cleanliness, and competent seamanship. Only Mitsui O.S.K. offers flower-arrangement classes and tea ceremony lessons, free service for babies (milk, baby-food, paper diapers), duty-free shopping for Japanese cameras, transistor radios and exotic souvenirs.

Fares from Los Angeles or San Francisco start at $315 (Yokohama or Kobe) $133 (Cristobal/Panama) $177 (Curacao or La Guaira) $362 (Rio de Janeiro or Santos) $381 (Buenos Aires)

Mitsui O.S.K. Lines
ARGENTINA MARU

Passenger Service

Sailing Schedules for Japan:

	Los Angeles	San Francisco	Honolulu	Yokohama	Kobe
SS ARGENTINA MARU	May 25	May 27	June 2	June 13	June 17
MS BRAZIL MARU	July 22	July 24	July 30	Aug. 10	Aug. 14
SS ARGENTINA MARU	Sept. 21	Sept. 23	Sept. 29	Oct. 9	Oct. 13
MS BRAZIL MARU	Nov. 23	Nov. 25	Dec. 1	Dec. 12	Dec. 16

For more information, please inquire at your travel agency or:

	羅府發	桑港發	檀香着	神戸着
アルゼンチナ丸	五月廿五日	五月廿七日	六月十三日	六月十七日
ブラジル丸	七月廿二日	七月廿四日	八月十日	八月十四日
アルゼンチナ丸	九月廿一日	九月廿三日	十月九日	十月十三日
ブラジル丸	十一月廿三日	十一月廿五日	十二月一日	十二月十六日
さくら丸	十二月十六日	十二月十八日	一月五日	一月七日

詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎(コウザキ)にお問合せ下さい。

GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

Article in Time Magazine

Governor Knows His Architectural Art

Masanori Kaneko, governor of Takamatsu, whose interest in architecture has brought leading designers to his prefecture, is given prominent space in the Art section of the Time magazine for May 19, under the title "The Design Governor."

Of the 60 year old governor who has been in office for 17 years, the article reads in part: "Kaneko has turned the out-of-the-way, largely agricultural prefecture of Kagawa into an architectural show place and art center and he has become known far and wide as the 'design ghoj'."

"For the Takamatsu library, he brought in Yoshinobu Ashihara, architect for Japan's pavilion at Expo 67. Professor Junzo Yoshimura, official architect of Emperor Hirohito's new palace in Tokyo, managed the restoration of the exquisite Moon-Scooping Pavilion, built by Yorishige Matsudaira's men Hiroshi Oe, 53, a distinguished Shinto-influenced modernist is represented by a new Kagawa suburban high school, plus a $ 3,45,000 six-story cultural hall.

"Kaneko is proudest that he scared Japan's leading architect Kenzo Tange, 53, to design his Kagawa prefectural headquarters, which is even cultured even finer than Tange's Tokyo city hall, and Takamatsu's new gymnasium. For the latter he called on his childhood memorial on Japan's traditional, majestic wooden barges. Building it, with its cable-suspended roof and abutment-supported 'bow' and 'stern' proved a contractor's nightmare."

Governor Kaneko believes that "politics and architecture are, in the final analysis, one and the same. But must be dedicated to enriching the minds of the people." The citizens of Kagawa seem to appreciate his philosophy. They have re-elected him to office by overwhelming majorities four times in a row."

The article is accompanied by three color pictures of the gymnasium in the shape of a Japanese barge.

Ueland Appointed Honorary Official

Arnulf Ueland, former president and chairman of the board of the Minneapolis National Bank of Minneapolis, was appointed Honorary Consul General of Japan in Minneapolis, according to Ume Kagei, Consul-General of Japan in Chicago. Mr. Kagei announced the Japanese affairs for the 15-state area of the midwest.

Active in university affairs, Ueland is president of the University of Minnesota Foundation and chairman of the Minnesota World Affairs Center at the University. A native of Minneapolis, Ueland graduated from the University of Minnesota.

Explain Guidelines On Social Security

Many social security beneficiaries [illegible] during about obtaining a summer job about this time of the year according to Dean H. Leinke, North Side Social Security District Manager.

Under the social security program a person can work and receive benefits for any month in which he earns $125 or less. If he works all year and gross over $1,500 he loses $1.00 in benefits for each $2.00 he earns over $2,700 and over. That he loses $1.00 for $1.00.

Regardless of how much he earned in the year, he is entitled to a benefit for any month in which he earns $125 or less.

Osaka Miss Entered For Miss Universe

TOKYO — Kayoko Furikawa, 18 year old Osaka miss, was chosen to represent Japan in the 1967 Miss Universe contest to be held at Miami Beach in July. She was selected from an entry of 1,800 aspirants.

Miss Furikawa is 5 ft. 6½ in. tall. Her measurements are listed as 35-23-37. She is preparing for her trip to the United States in the next few weeks.

Blood Shortage Told

TOKYO — Suspension of donations to blood banks here has resulted in an acute shortage of blood for transfusions and surgeons complain they cannot conduct operations with confidence. One surgeon at an emergency hospital warned that O-type blood is particularly scarce and that a major disaster could drain out Tokyo's reserves within a few hours.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order
payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. WV 4-1198.

MAN to assist chemical compounding. Will train. Good pay. Permanent. Vacation. Apply 2nd floor, 3232 W. Chicago Ave.

HOUSEKEEPER. Middle aged, non-smoker. General house work and cooking. For gentleman, North Shore home on lake. Own air-cond. room & bath. Top wage for qualified person. Write giving age & qualification. Box 111. Care of Chicago Shimpo.

UPHOLSTERERS. Upholstery cutter, springs. Highest pay. Steady. Experienced. BA 1-2120.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont, DI 8-6793.

RECEPTIONIST-TYPIST in a medical office. Call Dr. Irving Zitman. 111 N. Wabash. Suite 506. FRanklin 2-6383

BEAUTY OPERATOR Full or part time. Tel.: 282-9872

FOR SALE

BARRINGTON Beautiful 1½ story, 1-5, 1-6, 2 full baths. Full bsmt. 2½ catch car garage on 100x200 hill top lot. By owner. $48,900. 724-8783.

TRAILER PARK, GLENVIEW 60 spaces. 3 bedrm. house on approximately 40 acres. Income $35,500 year. By owner. 724-8783.

TERRIFIC BARGAIN in used electric refrigerators, gas stoves, dinettes, chests, dressers, beds, mattresses, chairs. See Mrs. Hanabi at 1021 Dakin St.

FOR RENT

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop & transp. Inquire premises at 1021 Dakin St. Call 248-4876.

5 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5600 North. Near "L", all trans. & shop. RA 8-7892 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. furn. apt. Private bath. Northside. 728-4301.

MISCELLANEOUS

ACCOUNTANT
Bookkeeper-Taxes-Back work
Financial Statement
Moderate rate
348-6094

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年五月一日（月曜日）
第一九七五號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $12.00
Half Year $6.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商組合
ダイヤモンド商会
トレーデング
北クラーク街一〇〇

英・米・佛と協力欲せず
中東危機でソ連對策
アラブ國防相モスコウ着

（モスコウ）中東危機の擴大に伴ない、ソ連政府は同地区に四大艦隊を結集することに決定したが、ソ連はまた、アラブ諸國に對しても、英、米、佛と協力欲せず、ソ連は單獨で中東問題解決に當る、と言明した。同氏はフランスと協力するのを快しとせず、クリーとして關心を持たないからである。ドゴール佛大統領やウキルソン英首相がアラブ諸國を訪問したが、モスコウは無關心にこれに參加することさえしなかった。ソ連はこの態度をとるのは、小國の感情に關係が干渉するのに反對しているからだ、といわれているが、中東問題でソ連が發言權を持つのは自明の理であり、アラブ諸國に對しても、二國と協力してアラブ諸國の利益を損なうのを避けるためである。さらに國連が開催されても、ソ連はこれに參加することにも反對している。これは頭ソ中の緊張を助長するに過ぎないからである。

ソ連はアラブ諸國の支持をもち、中東問題解決に公然と乘り出すことを期待しているが、ソ連はこれに對しても、米、佛をあまり刺激しないようにしている。ソ連はアラブ諸國に對し、イスラエルの侵略行爲を非難し

米国現代人物論
マーチン・L・キング（十三）

米国の指導者の中で、マーチン・ルーサー・キング牧師ほど、その発言や行動が、賛否両論の激しい渦を巻き起こしている人物は珍しい。

キング牧師は、米国の黒人解放運動の指導者として、一九五五年、アラバマ州モンゴメリーで、バス・ボイコット運動を組織して以来、一貫して、非暴力による抵抗運動を続けてきた。

キング牧師の運動は、一九六三年、ワシントンで、二十万人の大デモを組織し、公民権法案を議会に通過させるのに、大きな役割を果たした。

一九六四年には、ノーベル平和賞を受賞し、名実ともに、米国の代表的な黒人指導者となった。

しかし、キング牧師の運動は、ここ数年来、急速に、過激化の傾向をたどり、一九六六年には、シカゴのスラム街に、運動の場を移し、白人社会に、大きなショックを与えた。

キング牧師の運動が、過激化するにつれて、白人社会の、キング牧師に対する反感も、強まってきた。

キング牧師は、ベトナム戦争についても、一貫して、反対の立場をとり続けてきた。

キング牧師は、ベトナム戦争が、貧困、人種問題など、米国内の諸問題を、解決する上で、大きな障害になっていると、主張している。

キング牧師は、ベトナム戦争が、米国内の諸問題に、さらされるだけでなく、米国の道義的な信用を、失墜させていると、主張している。

だから、キング牧師は、「この国が、道義的に、再生されなければならない」と、一貫して、主張し続けてきた。

キング牧師は、ベトナム戦争を、米国の、またアジアの、貧しい人々に、しわよせされる戦いだとして、反対してきた。

キング牧師は、ベトナム戦争を、米国の

日系人會理事會

明治百年記念行事
實行委員會結成

シカゴ日系人會では曜日(二日)午後二時から同會事務所で第二回の定期理事會を開き、四月廿六日(水)午後八時から定住者の間において同記念事業、日本において開催される明治百年記念式典に參加して、シカゴにおける百年記念行事を計畫實施に必要な諸事項を協議した。

當日の出席者は理事として左記の實行委員會メンバーを決めた。

實行委員會は、實行委員長として福谷信助氏を選出したが、福谷氏が多忙のため、副委員長として中部敏二氏が指名されたが、市公聽會出席のため、副委員長として中部敏二氏が指名されたが、市公聽會出席のため、副委員長として中部敏二氏が指名されたが、市公聽會出席

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7071-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 27 1967

Entered as second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1974

（時事社論）

米國の平和追求

ウオルター・リップマン

「米國の中心的課題は組織されたる平和と組織されたる戰ひ(軍備)との間の選擇である。」

（ロンドン）エリザベス二世女王陛下の平和勳章受賞者、ウォルター・リップマン氏は、この言葉を引用して、米國の對外政策は、軍事的手段で解決されるべきものではなく、平和的手段で解決されるべきものであると述べた。

リップマン氏は

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六七九一號　一九六七年六月三日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. SI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

品商　会
料食小本日
卸ダイヤモンド
トレーディング
北タワーク街一〇一

埃及―ヨルダン軍事同盟
アラブ民族統一遂に成る
孤立化するイスラエル

（カイロ）合衆アラブ連邦大統領ナセルは用日にヨルダンとセイントと相互防衛条約を結んだが、これは最近にあふれる中東事情の新局面を意味する。四週間前、ナセルはアセインを米機関銃部隊の手さきである、と攻撃していた。ナセル＝フセイン時代はイスラエルの周囲に鎖のくさりをかけたのと同じである。

相互防衛条約のエッセンスをとったのはアセインで、最近あイルに燃える新イスラエル開拓者の気力を共同せしめることを約束した。ナセルはアセインをアブラザー」とよんで歓迎した。

「このニュース（締結）をきいて敵側は驚くだろう。しかしこれは驚くべきではない。」

エジプトとヨルダンの締結は五月二日ごろには印刷機にまわされていたアラブ諸国の重鎮にナセルが三週間で成功したのを意味している。締結はその一つ前に結ばれ、米国への攻撃は単独の攻撃と解釈され、軍事をふくむあらゆる援助をするものを誓っている。

エジプトとヨルダンは相互防衛、ナセルとアセインは相互援助をたがいに誓った。

「我は兄弟ナセルがこの結束をもたらしたことを歓迎する」

とアセインがいうと、五月二日に「帝国主義の手先さー」と攻撃したばかりのアセインの豹変を広範から見つめていたナセルはいった。

「兄弟よ、私はアラブ民族の名でこの誓約をとらえ、貴下がわが国を訪問されるのを歓迎する。われ〳〵の間にはある意見の相違があるも、しかし、アラブ諸国が直面する脅威は、イスラエルおよび某の敵に対処するのを困難にする。」

エジプトとヨルダンは相互軍事援助を求めていない。外相アブ・エッバは、エジプトの対イスラエルの最大な敵的脅威はイスラエルの最大な敵的脅威であり、いかなる軍事的援助をも拒絶せず、といった。

軍事協定の締結をあたえるのに歩しの時間をかけたのは、アラブ諸国の軍事的脅威を評価するためであった。

エジプトはイラク、海峡の支配権をもつとの立場をレバノンは支持し、ナセル大統領が

封鎖挑戦は戦争だ
安保理でアラブ代表絶叫
ソ連海軍地中海へ出動

（ニューヨーク）州用はメモリアル・ガーデンにもかかわらず緊急安保理事会がひらかれて、中東危機を討議したが、アラブ諸国はソ連の支持をうけて、イスラエルの海峡封鎖に挑戦すれば戦争になる、と警告した。

この中で米大使ゴールドバーグは、一九五六年のスエズ戦争以来実行されてきたチラン海峡の自由航行を承認せよと訴えた。しかし、アラブ諸国が米国の訴えに耳傾けず、エジプトは永久的解決策が見出されるまで海峡を封鎖するとの立場をあくまで主張している。

このほか討論の口火をきったのはレバノン外相ジョージ・トメイで、中東危機でイスラエルの味方をする強国の同盟にもつ脅威は一掃される、と警告した。こんどの紛争でイスラエルの味方をしているのは英、米で、いづれも中東地方に最大な石油資源をもっている。

「アラブ民族は敵と味方を区別し、敵の脅威を一掃する」

エジプトがチラン海峡の支配権をもつとの立場をレバノンは支持し、ナセル大統領が

封鎖突破？
国連の外交々渉に望み薄
妥協策考案に米國苦心

（華府）エジプトのアカバ湾封鎖に国際的に挑戦するためジョンソン政府は国連の調停に期待をかけているが、いくらかの進歩があった、と発言は認めている。

この努力で米国の積極をえてイスラエルをとっているのは英国で、アカバ湾と紅海を結ぶチラン海峡の自由航行の問題を支持するために各国の協力をもとめている。ジョンソン政府は国連の協力をえて、合同アラブ艦隊ナセルの封鎖を解除せしめるに最善の努力が成功するとは、私府は考えていない。安保理の常任理事国であるソ連が拒否権を行使する立場をとっている事実にかんがみ、国連で問題解決に進歩をみせるも可能性は少ない。国連事務総長ウタントは、外交々渉が行詰まった場合は、ウタントが直接エバン（現外相）にあたえた

国際的協力で封鎖突破？
國連の外交々渉に望み薄
妥協策考案に米國苦心

（華府）エジプトのアカバ湾封鎖に国際的に挑戦するためジョンソン政府は国連の調停に期待をかけているが、いくらかの進歩があった、と発言は認めている。

この努力で米国の積極をえてイスラエルをとっているのは英国で、アカバ湾と紅海を結ぶチラン海峡の自由航行の問題を支持するために各国の協力をもとめている。ジョンソン政府は国連の協力をえて、合同アラブ艦隊ナセルの封鎖を解除せしめるに最善の努力が成功するとは、私府は考えていない。安保理の常任理事国であるソ連が拒否権を行使する立場をとっている事実にかんがみ、国連で問題解決に進歩をみせるも可能性は少ない。国連事務総長ウタントは、外交々渉が行詰まった場合は、ウタントが直接エバン（現外相）にあたえた

1968年度欠損
二四〇億超過の危険

（華府）ヴェトナム戦争はどれほどの費用を必要としているか？　財務長官ファウラーは「ヴェトナム特別費」として左のごとき会計年度支出を発表した。

六六年	一〇〇億弗
六七	二〇〇
六八	二四〇

一九六八年度費用はファウラーが五月十五日に下院に提出した数字であるが、一月の予算より一五億弗増となっている。ふり、同長官の二四〇億弗推定は過少評価であると考えるあらゆる理由がある。事情に通ずる議員は、ヴェトナム戦費はジョンソン大統領の予算評価二二五億弗から五〇億弗の増加となる、といっている。

この推定が正しいなれば、一九六八会計年度（来年六月末で終り）のヴェトナム戦費は二七五億弗となる。この推定をのぞいた国防省の小戦増額が考慮されている。しかし、大規模なエスカレーションのある場合は、戦費は三百億弗を突破するおそれがある。

このことは国防費赤字の

公平住宅法廃棄は違憲
最高裁加州民を叱る

（華府）一九六四年の選挙で加州有権者が公平住宅法を廃棄したのは、住宅市場における差別待遇を助長したもので、米国憲法に違反する、と最高裁は意見の発表をした。

最高裁意見は五対四で、多数意見をバイロン・ホワイト判事が執筆した。判事によると、一九六四年の加州憲法改正は、公平住宅法を廃棄するために、州議会が住宅所有者の権利を州の基本的差別待遇の一つとなった。

加州最高裁は、公平住宅法廃棄は、憲法の規定する同等の保護条項に違反する、と判決したが、連邦最高裁はこれに同意したのである。

ホワイト判事は、憲法改正第十四条の同等の保護条項は、住宅上の差別待遇を非合法とする買主を州にあたえている、と加州最高裁の判決を支持した。

核弾頭でソ連を圧倒
米ソ戦は消もう戦だ

（華府）米ソ戦が勃発すれば、米国はソ連の反撃に十分耐えうる核弾頭をこれによって破壊しうる以

スターリンの娘は脱落者
ソ連新聞が糾弾開始

（モスクワ）共産党に亡命したスターリンの娘スベトラナ・アリルエバは、ソ連生活を「ごく小市民的」であり、米国の記者団に語ったことを非難するものである。

スベトラナが亡命して以来ソ連政府は冷静な態度をとっていた。彼女を非難するのは彼女に亡命価値をあたえるだけであるのを、同政府はしっていたからである。しかし、彼女の行動は私的問題である、むしろ彼女の亡命も、これが反ソ宣伝に利用されないかぎり抗議しないと米政府の問い合わせに答えた。

それでも彼女の脱落にソ連政府が驚愕をうけたのは疑いないところで、「静かなるドン」の作者ショロホフが彼女を非難するのをゆるしたソ連政府は、彼女が脱党を考えているものを明

封鎖挑戦は戦争だ
安保理でアラブ代表絶叫
ソ連海軍地中海へ出動

（ニューヨーク）州用はメモリアル・ガーデンにもかかわらず緊急安保理事会がひらかれて、中東危機を討議したが、アラブ諸国はソ連の支持をうけて、イスラエルの海峡封鎖に挑戦すれば戦争になる、と警告した。

この中で米大使ゴールドバーグは、一九五六年のスエズ戦争以来実行されてきたチラン海峡の自由航行を承認せよと訴えた。しかし、アラブ諸国が米国の訴えに耳傾けず、エジプトは永久的解決策が見出されるまで海峡を封鎖するとの立場をあくまで主張している。

このほか討論の口火をきったのはレバノン外相ジョージ・トメイで、中東危機でイスラエルの味方をする強国の同盟にもつ脅威は一掃される、と警告した。こんどの紛争でイスラエルの味方をしているのは英、米で、いづれも中東地方に最大な石油資源をもっている。

「アラブ民族は敵と味方を区別し、敵の脅威を一掃する」

エジプトがチラン海峡の支配権をもつとの立場をレバノンは支持し、ナセル大統領が

核弾頭でソ連を圧倒
米ソ戦は消もう戦だ

（華府）米ソ戦が勃発すれば、米国はソ連の反撃に十分耐えうる核弾頭をこれによって破壊しうる以

スターリンの娘は脱落者
ソ連新聞が糾弾開始

（モスクワ）共産党に亡命したスターリンの娘スベトラナ・アリルエバは、ソ連生活を「ごく小市民的」であり、米国の記者団に語ったことを非難するものである。

スベトラナが亡命して以来ソ連政府は冷静な態度をとっていた。彼女を非難するのは彼女に亡命価値をあたえるだけであるのを、同政府はしっていたからである。しかし、彼女の行動は私的問題である、むしろ彼女の亡命も、これが反ソ宣伝に利用されないかぎり抗議しないと米政府の問い合わせに答えた。

それでも彼女の脱落にソ連政府が驚愕をうけたのは疑いないところで、「静かなるドン」の作者ショロホフが彼女を非難するのをゆるしたソ連政府は、彼女が脱党を考えているものを明

網本検眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Mikio Amimoto
1164 N. Clark St.
Tel.: DE 7-9427

稲田内科外科医院
IPPU FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel.: 287-3641

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
1737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 9-6504

串野内科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1202
Res.: KF 9-5526

加藤内科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

天理教イリノイ教会
3510 N. Sheffield
Tel.: 733-6549

大理教シカゴ教会
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3511 N. Clark
Tel.: GR 2-5892

牛長の家シカゴ友相愛会
TENRIEYO CHURCH
1730 N. Clark
Tel.: LA 5-7952

真言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7952

浄土宗佛教会
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Hamlin
Tel.: DI 8-1210

禅宗佛教会
ZEN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1710 W. Walnut St.
Tel.: AR 1-4651

佛教団体連合会
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Webster Ave.
Tel.: DI 8-0838

十九部佛教会
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
1332 W. Belmont Ave.
Tel.: GR 9-0911

シカゴ基督組合教会
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
760 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

シカゴ佛教会
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

シカゴ基督教会
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
760 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

イエス・キリスト教会
Japanese Church of Jesus Christ
Tel.: 338-5687 1630 W. Devon
Office: 1509 W. Rosedale
Tel.: 275-5225

シカゴ佛教会
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

レークサイド日本人基督教会
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

シカゴ日本人ホーリネス教会
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Leland Ave.
Tel.: 878-7747

日本人基督教会
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

シカゴ日本人ホーリネス教会
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Leland Ave.
Tel.: 878-7747

日本人組合教会
CONGREGATIONAL CHURCH
1314 W. Leland Ave.
Tel.: 878-7747

シカゴ長老教会
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan
Tel.: Church: LO 1-9272
Parsonage: 262-3076

日本人浸禮教会
BAPTIST CHURCH
Church: 4344 N. Lavergne
Office: 1446 W. Farragut
Tel.: 878-0276

フェローシップ・メソデスト教会
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Sheridan
Tel.: LI 9-3972

ノース・ショア・ジャパニーズ・バプテスト教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
一九九一 牧師 南 岳 勝
日本人浸禮教会
牧師 南 岳 勝
シカゴ長老教会
牧師 日比野 正 他
日本人組合教会
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
1307 W. Sunnyside Ave.
Church: 50 W. Chicago Ave.
Office: 1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

北米日本仏教団
シカゴ佛教開教本部
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1710 W. Walnut St.
Tel.: AR 1-4651
開教使 無碍晶在師
輔教使 鳥畑 徹岸

シカゴ浄土宗佛教会
開教使 無碍晶在師
輔教使 鳥畑 徹岸
LINCOLN BUDDHIST CHURCH
1727 W. Webster Ave.
Tel.: DI 8-0838

シカゴ佛教開教本部
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1710 W. Walnut St.
Tel.: AR 1-4651

十九部佛教会
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
1332 W. Belmont Ave.
Tel.: GR 9-0911
開教使 ルース・ヤマモト
副開教使 ジョージ・フォスター博士
輔教使 木村 寛光
重藤 信英

真言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
Tel.: ED 4-6475
開教使 木村 寛光

牛長の家シカゴ友相愛会
TENRIEYO CHURCH
1730 N. Clark
Tel.: LA 5-7952
▲集会場 定住者会館（三階）
北シェフィールド街三一五七
▲第一第三日曜午後一時半
▲第二日曜午後一時半
▲第四日曜日
会場は当日会場にて掲示
会長 黒江 正秀

大理教シカゴ教会
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3510 N. Sheffield
Tel.: 733-6549
会長 谷本 順子
毎月第四月曜日
午後一時半より
開教使 鈴木 結二
サービス
TENRIKYO CHURCH

天理教イリノイ教会
TENSHO KOTAIJINGU KYO
3510 N. Sheffield
Tel.: LA 3-3488
会長 谷本 順子
毎月第四月曜日
午後一時半より
開教使 鈴木 結二
サービス

加藤内科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

串野内科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1202
Res.: KF 9-5526

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
1737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 9-6504

稲田内科外科医院
IPPU FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel.: 287-3641

網本検眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Mikio Amimoto
1164 N. Clark St.
Tel.: DE 7-9427

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
広東式各種料理
中国料理専門調理師 マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
シカゴ最美で最も美味しい広東スタイル料理を庶民的な安価でサービス致します
最新のサービスを以て小宴会から二、三百人までの大宴会の御用に応じます

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
御美味くて格安ぎもあるのが弊店の特長
冷暖房設備あり 中国人街中心地
西サーマック街二〇四

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
ウイン イー
チャプスイ
格安で家庭的な広東スタイル
中華御料理
（月曜は休日）
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級広東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二一二
電話 SU 四＝七九七七
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティー及び団家族のお食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間
▲週日＝午前十一時より午前一一時まで
▲日曜正午＝同一時

KIRIN BEER
販賣高日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認コスモポリタン旅行社
▲夏の訪日観光団
出発六月三十日（日航機）
▲観光団 イエローストン
八月七日（汽車便）
▲メキシコ観光団
八月十九日
▲秋の訪日観光団
出発 九月十六日
▲欧州、南米、各國行
航空、汽船、鉄道、バス 御希望要
欧州各國観光、世界一周
欧州各国名所観光御希望通り旅程作成
▲國内、布哇、日本
日本行再入國、呼寄せ手續き
▲各種保険
◎ノーターリー業務
山田寛保険事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず 會本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

S'JGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行専門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鉄車、バス切符發賣
旅行保険、内外送金業務
通譯、観光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（發賣、移民局手續き一切）
◎観光團員募集豫告
◎七月廿二日（土）夏の行樂一泊旅行團
◎八月四日スモーキー・マウテン國立公園（バス）
◎九月九日（土）秋の訪日観光團（ノースウエスト機）
◎十月十五日（日）秋の紅葉観光團（日帰りバス旅行）
◎十一月四日（土）冬の温泉巡り訪日観光團（日航機）
◎十一月十日（金）マイアミ・ナーソー團（ノースウエスト機）
◎十二月廿七日（木）アメ・カでクリスマスお正月は日本で訪日御米團（パンアメ機）
公認 菅野旅行案内社
◎月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六冊
◎月刊誌『新日米新聞』一ケ年六冊
シカゴ支社 上野 井野 雄

御預金は皆様に御奉仕するシカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金残金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動産ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
（皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保険がかかつています）

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷蔵庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793
常原氏より譲受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
◉市内無料配達
◉地方へも航空で即達します

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
豊富の購入、ビジネス上の設資
自動車購入等の場合、御氣安レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
取締役 エルマー・マイケ
副頭取 福口 武雄
副頭取 三浦 開別雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
融資及び諸割引
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

米國現代人物論
マーチン・L・キング（上）

キングのボストン戦争反対を「訳のわからない」と評したニューヨークタイムズ紙の社説は、キングがボストンで受けた影響の大きさを物語っている。

キングはボストン戦争反対運動の指導者として、全国的な名声を得ただけでなく、ボストンの黒人社会の中で、絶対的な信頼を得ている。

キングの影響力の源泉は、彼が牧師であるという点にある。

キングの父親も祖父も牧師であった。キングは、父親の後を継いで、ボストンの教会の牧師になっている。

キングの説教は、聖書の言葉を引用しながら、現代の問題を解決する方法を説くものである

コーディ監督棺機相に
全シカゴ市民の歓喜

(ローマ)コーマ教ポール六世は新に枢七人の枢機卿を任命したが、その中に四人の米国人が交り、米国に九人の枢機卿が生れた。新に任命された枢機卿の一人はシカゴ教区のジョージ・コーディ大司教で、コーディ氏が枢機卿になるのはシカゴ教区としては二番目である。

シカゴ市民の間で盛んに歓呼でコーディ師と熱烈な歓迎を持て仕事をして来たダイリイ市長は言った。

「コーディ大司教が枢機卿の高位に昇進したことを全シカゴ市民は喜ぶ。同師がシカゴに赴任して以来の二年間に、同師は勇敢、信仰、決断及び強い指導の人としてあらゆる人に感銘を与えた」

コーディ師はムンデライン、ストリッチ、ダイヤーに次ぐシカゴ第四の枢機卿である。

ジェトロで
来ルイス紙編集長
メリット氏招待

日米貿易振興会(ジェトロ)では、都市事業の内の貿易又は産業関係者の中から、毎年米人を日本に招聘して日本の産業、貿易関係の実状を紹介するとともに親日派養成の一助にあてているが、本年はとくに中西部との貿易関係を主眼として中西部から適任者を招聘することとなり、シカゴ・ジャパン・トレード・センターがその人選に当っていたが、昨日ジェトロから同センターに対し、セントルイス市発行のポスト・ディスパッチ紙の編集局長アラン・メリット氏が招聘されることとなり、時は来る五月廿七日、日航機で出発した。

同氏は来る六月十六日まで滞日、その間、六月三日から開催される地球観光博覧会(シアトル)を見物するため、シアトルに赴く予定。

メリット氏はセントルイス市発行のポスト・ディスパッチ紙のほかラジオ局、テレビ局、雑誌、書籍、観光、工業、鉱工、ラジオ・キャスト、放送等の工場及び新聞社等を経営し、又新聞人と親交することになっている。

日本民族研究会長
松田義氏送別会

日米人親善団体日米民族協会の一員である松田義幸氏が日米民族研究会長として来日することになっているので、その送別会を七月廿日

シカゴ市世界親善の日
日航のスチユワーデス
市長に人形を贈呈

六月一日はシカゴ市制定の「国際親善の日」であり、各種の祝賀行事が催されたが、当日は先づ午前十一時、市庁デイリ市長室において、市長自らが観光協会代表等と会見しこの記念すべき日の贈呈を受けた。

日本航空会社では羽田発シカゴ直行便就航記念として東京から呼び寄せた二名の美しい日航スチユワーデス、塚越雅子、五十嵐美枝両嬢を伴って市庁を訪れて市長に挨拶し、二名の女性からデイリー市長に感謝の日本人形を贈呈した。

このあと両氏らは観光協会社代表、政界、財界人等と懇談したが、ハファーナ・ナショナル銀行にてジョン・グリーン副頭取主催の歓迎会に出席した。

日本航空は
ぼくぼく

配当は六パーセント

(東京)日本航空の一九六六年予算では前年度に比し増収で一挙につき六%の配当が支払われることになると、廿九日東京で開かれる株主総会で承認された上、株主への配当される。

學生に夏期仕事を
政府が音頭取りて猛運動

(ワシントン)六月半ばから新学期は夏季休暇に入るが、一ヶ月の休みを利用して、学費、小遣いかせぎの仕事口を求めている学生、生徒は多い。

夏期の青少年就職増加を図り止せる上から言っても学生、生徒諸君が積極的なければならないとして、近く就職促進の官庁少年労働局長会議を開き、全米の使用者にビヤを飛ばして多数青少年アルバイト雇用を働きかけているが、ハンフリー副大統領廿四日の発表によれば、現在までのところ、廿五万仕事口が約束されているだけで、昨年度廿万の仕事口を見つけなくては、多数の青少年が職にあぶれることになる。使用者の協力を望んでいる。

井上議手術
経過良好

(東京)ウタロー・リード記者会見場で記者手術したハワイ選出のダニエル井上上院の経過良好とスポークスマンが発表した。

記者ファイラップ・マロリーは、手術の結果癌の徴候はなかったが、悪性疾患の徴候があるらしい。切り取られた腫瘍の一部は東京に送られ、精密の診断をつきとめるまでには時間がかかる模様である。手術は約二時間かかった

自動車生産
日本が世界二位

(ヨミウリ)世界中の自動車統計に関するオート報告によると、日本の自動車生産はついに西独をしのぎ、米国に次ぐ二位になった。国内の乗用車生産は昨年度に比べ二割増しの一千万台を突破、国際市場進出の実力を示している。

日航機内線も前年度にくらべ十二%の増加を示している。

中村チヨ子夫人
死去

銀座にバー経営中村喜十郎氏夫人チヨ子さん(七〇)は、六月一日午後七時四〇分ロックフォード病院で死去した。

葬儀は本日(七)午後一時より一カゴ仏教会において仏教式で執行される。中村チヨ子夫人は市内の著名な実業家野田フランク氏夫人の姉妹である。

東ケ崎潔氏
ロータリー・クラブ会長に
大会で正式当選

世界各国に六千万の会員を擁するロータリー・クラブ本年度大会は去る廿二日横浜ニュで開催されたが、席上、来期会長として満場一致で東ケ崎潔氏(東京生れ、日本基督教大学卒業)が当選した。氏は明年七月就任するが、現会長は前米綿商組合長官で元北カロライナ州知事ルーサー・ハージス氏である。

福永氏退院加養

鹿州山陽永正門氏は最近健康

夏の訪日観光團々員募集

▲出発日―六月卅日(金曜日)午前八時四十五分(ユナイテッド機で)
▲羽田空港着―七月一日(土曜日)
▲第一コース　京都解散(七月九日)一、〇六九弗
東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、鳥羽、奈良、京都
▲第二コース(第一コースへ追加コース)一、一九九弗
京都、神戸、瀬戸内海、別府、長島、宮島、大阪(長島でも観劇可能)
▲台湾、香港コース(四日間)(追加金三一四弗)
▲観光されない方は往復(八百七十三弗)
(以上料金、航空往復料金、出国手続き一切を含む)
▲申込金　百弗
▲團長　山田寛
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

要求欄

三室　家具無し、ストーブ、冷蔵庫、話語 EA 七―八〇六六又はL―九―四四五〇

観行旅行社員　募集　日英両語の出来て、自動車の運転出来る男の方。パートタイムにても可。特典、各地の旅行が出来る。

晋野旅行社　宗語 WH 四・五四四四

夫婦者の
支配人を求む

月額給七百弗、外に住居場供。商本人の希望なれば譲渡しも致す。

竹下百貨店　(委細面談)
北ハルステッド街三二六五　電話 LA 五―三八二三

店員入用

男女を問わず(委細面談)

戸栗商事社　北クラーク街一一六番　電話 MI 二―四八一六

會葬御禮

山口縣錦帯橋本野村綿身
夫　福谷信助儀

逝歩の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され且つ弔花御香料の御配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々御禮申上くべきが本意に存じますが、時分柄後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

六月廿九日

5515 W. Lakeside

喪主並　福谷ヒサ
長男　一男
妻　文子
次男　友久
三男　睦男
妻　シズ子
友人　一同

山口縣人會
シカゴ佛教會

夏の訪日觀光團々員募集

▲出發　八月十九日(土曜日)
アスカ丸機でオハイ空港發(午前九時十五分)
▲歸市　同廿六日(土)午後八時五十分
▲團費　三百十三弗四十仙
(全食費付き三十九弗追加アリ)
(航空團、ホテル代、觀光費含む)
▲觀光コース　花市場、メキシコ市、ピラミッド、鋼牛、
▲申込金　一人二十五弗
▲申込先　案内人　山田寛
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel WH 4-2730　夜間は SU 4-2349

メキシコ
觀光團員募集

▲出發　八月十九日(土曜日)
アスカ丸機でオハイ空港發(午前九時十五分)
▲歸市　同廿六日(土)午後八時五十分
▲團費　三百十三弗四十仙
(全食費付き三十九弗追加アリ)
(航空團、ホテル代、觀光費含む)
▲觀光コース　メキシコ市、ピラミッド、鋼牛、花市場、タスコ
▲申込金　一人二十五弗
▲申込先　案内人　山田寛
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St.　Tel WH 4-2730

双葉會日本學校教師招聘

當校では下記の資格ある方を教師として招聘致します
▲資格　日本の大學卒業、或いは教員の經驗あり、子女の教育に熱意のある人格者。(男女を問わず)
▲申込先　シカゴ日本商業會議所
事務局　横川督德
232 N. Michigan Ave.
Tel RA 6-4290

日本航空はぼくぼく

配当は六パーセント

(東京)日本航空の一九六六年予算では前年度に比し増収で一挙につき六%の配当が支払われることになると、廿九日東京で開かれる株主総会で承認された上、株主への配当される。

學生に夏期仕事を
政府が音頭取りて猛運動

(ワシントン)六月半ばから新学期は夏季休暇に入るが、一ヶ月の休みを利用して、学費、小遣いかせぎの仕事口を求めている学生、生徒は多い。

夏期の青少年就職増加を図り止せる上から言っても学生、生徒諸君が積極的なければならないとして、近く就職促進の官庁少年労働局長会議を開き、全米の使用者にビヤを飛ばして多数青少年アルバイト雇用を働きかけているが、ハンフリー副大統領廿四日の発表によれば、現在までのところ、廿五万仕事口が約束されているだけで、昨年度廿万の仕事口を見つけなくては、多数の青少年が職にあぶれることになる。使用者の協力を望んでいる。

井上議手術
經過良好

(東京)ウタロー・リード記者会見場で記者手術したハワイ選出のダニエル井上上院の経過良好とスポークスマンが発表した。

記者ファイラップ・マロリーは、手術の結果癌の徴候はなかったが、悪性疾患の徴候があるらしい。切り取られた腫瘍の一部は東京に送られ、精密の診断をつきとめるまでには時間がかかる模様である。手術は約二時間かかった

自動車生産
日本が世界二位

(ヨミウリ)世界中の自動車統計に関するオート報告によると、日本の自動車生産はついに西独をしのぎ、米国に次ぐ二位になった。国内の乗用車生産は昨年度に比べ二割増しの一千万台を突破、国際市場進出の実力を示している。

日航機内線も前年度にくらべ十二%の増加を示している。

中村チヨ子夫人
死去

銀座にバー経営中村喜十郎氏夫人チヨ子さん(七〇)は、六月一日午後七時四〇分ロックフォード病院で死去した。

葬儀は本日(七)午後一時より一カゴ仏教会において仏教式で執行される。中村チヨ子夫人は市内の著名な実業家野田フランク氏夫人の姉妹である。

東ケ崎潔氏
ロータリー・クラブ会長に
大会で正式当選

世界各国に六千万の会員を擁するロータリー・クラブ本年度大会は去る廿二日横浜ニュで開催されたが、席上、来期会長として満場一致で東ケ崎潔氏(東京生れ、日本基督教大学卒業)が当選した。氏は明年七月就任するが、現会長は前米綿商組合長官で元北カロライナ州知事ルーサー・ハージス氏である。

福永氏退院加養

鹿州山陽永正門氏は最近健康

シカゴ市世界親善の日
日航のスチユワーデス
市長に人形を贈呈

六月一日はシカゴ市制定の「国際親善の日」であり、各種の祝賀行事が催されたが、当日は先づ午前十一時、市庁デイリ市長室において、市長自らが観光協会代表等と会見しこの記念すべき日の贈呈を受けた。

日本航空会社では羽田発シカゴ直行便就航記念として東京から呼び寄せた二名の美しい日航スチユワーデス、塚越雅子、五十嵐美枝両嬢を伴って市庁を訪れて市長に挨拶し、二名の女性からデイリー市長に感謝の日本人形を贈呈した。

このあと両氏らは観光協会社代表、政界、財界人等と懇談したが、ハファーナ・ナショナル銀行にてジョン・グリーン副頭取主催の歓迎会に出席した。

日本航空は
ぼくぼく

配当は六パーセント

(東京)日本航空の一九六六年予算では前年度に比し増収で一挙につき六%の配当が支払われることになると、廿九日東京で開かれる株主総会で承認された上、株主への配当される。

學生に夏期仕事を
政府が音頭取りて猛運動

(ワシントン)六月半ばから新学期は夏季休暇に入るが、一ヶ月の休みを利用して、学費、小遣いかせぎの仕事口を求めている学生、生徒は多い。

夏期の青少年就職増加を図り止せる上から言っても学生、生徒諸君が積極的なければならないとして、近く就職促進の官庁少年労働局長会議を開き、全米の使用者にビヤを飛ばして多数青少年アルバイト雇用を働きかけているが、ハンフリー副大統領廿四日の発表によれば、現在までのところ、廿五万仕事口が約束されているだけで、昨年度廿万の仕事口を見つけなくては、多数の青少年が職にあぶれることになる。使用者の協力を望んでいる。

井上議手術
經過良好

(東京)ウタロー・リード記者会見場で記者手術したハワイ選出のダニエル井上上院の経過良好とスポークスマンが発表した。

記者ファイラップ・マロリーは、手術の結果癌の徴候はなかったが、悪性疾患の徴候があるらしい。切り取られた腫瘍の一部は東京に送られ、精密の診断をつきとめるまでには時間がかかる模様である。手術は約二時間かかった

自動車生産
日本が世界二位

(ヨミウリ)世界中の自動車統計に関するオート報告によると、日本の自動車生産はついに西独をしのぎ、米国に次ぐ二位になった。国内の乗用車生産は昨年度に比べ二割増しの一千万台を突破、国際市場進出の実力を示している。

日航機内線も前年度にくらべ十二%の増加を示している。

中村チヨ子夫人
死去

銀座にバー経営中村喜十郎氏夫人チヨ子さん(七〇)は、六月一日午後七時四〇分ロックフォード病院で死去した。

葬儀は本日(七)午後一時より一カゴ仏教会において仏教式で執行される。中村チヨ子夫人は市内の著名な実業家野田フランク氏夫人の姉妹である。

東ケ崎潔氏
ロータリー・クラブ会長に
大会で正式当選

世界各国に六千万の会員を擁するロータリー・クラブ本年度大会は去る廿二日横浜ニュで開催されたが、席上、来期会長として満場一致で東ケ崎潔氏(東京生れ、日本基督教大学卒業)が当選した。氏は明年七月就任するが、現会長は前米綿商組合長官で元北カロライナ州知事ルーサー・ハージス氏である。

福永氏退院加養

鹿州山陽永正門氏は最近健康

大阪商船三井船舶
Mitsui O.S.K. Lines

樂しい海の旅には
三井OSK客船で
Passenger Service

For more information, please inquire at your travel agency
Sailing Schedules for Japan:

	Los Angeles	San Francisco	Honolulu	Yokohama	Kobe
MS BRAZIL MARU	July 22	July 24	July 30	Aug. 10	Aug. 14
SS ARGENTINA MARU	Sept. 21	Sept. 23	Sept. 29	Oct. 9	Oct. 13
MS BRAZIL MARU	Nov. 23	Nov. 25	Dec. 1	Dec. 12	Dec. 16
MS SAKURA MARU	Dec. 16	Dec. 18	Dec. 24	Jan. 5	Jan. 9

The SS Argentina Maru, MS Brazil Maru and MS Sakura Maru registered in Japan meet International Safety Standards developed for new ships in 1948.

	羅府發	桑港發	横濱着	神戸着
ブラジル丸	七月廿二日	七月廿四日	八月十日	八月十四日
アルゼンチナ丸	九月廿一日	九月廿三日	十月九日	十月十三日
ブラジル丸	十一月廿三日	十一月廿五日	十二月一日	十二月十六日
さくら丸	十二月十六日	十二月十八日	一月五日	一月九日

詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎(コウザキ)にお問合せ下さい。

GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA　CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

日本への年末年始の贈物
として最も喜ばれる數の子昆布
を推奨します
日本送りご贈答品ご案内

クリスマス並びに年末のギフト用として、弊社取扱いの〝数の子昆布〟は、予想外の大好評を博して、日本の在庫品を早目に一掃致しましたことを紙上を以て厚く御礼申し上げます。
その後の皆様のご要望に応えて、再度ご注文を受けられるように手配致しました。
年間のギフト用、訪日帰国に際してのおみやげ品として、せいぜいご利用いただきたく、なお本年は、原料の値上りのため、Aセット〝数の子昆布〟が止むを得ず十四弗五十仙になりましたので、この点ご了承の程お願い申し上げます。

◆Aセット　〝数の子昆布〟　(一封度入り四罐セット)　$14.50
◆Cセット　〝コーヒー・ココア・セット〟　(MJBコーヒー一封度入り二罐　ハーシーココアー封度入り二罐　カーネーション・コーヒーメイト一個)　$12.50

上記の金額は　何れも送料・輸入税・保険料・内地送料等一切の諸費用を含んでおります
最寄りの日本食料品店又は弊社に直接お申し込み下さい

ジャパン・フード・コーポレーション
japan food corporation
844 WEST ERIE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60622　Tel.829-5253

「米の王」アーカンソー・ブルーローズ米
さくら米
いま下げ上質みて店品料食の場
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St.　MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St.　MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67

▲雑貨部
本社一手販賣
◎家庭温泉用ミネラルエキス
一函一弗廿五仙
日本美術雑貨品は何でも揃う
「日本品専門の店」
「日本品なら戸栗へ」
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
戸栗商事社雑貨部
裏にフリー・オート・パーキングがあります
▲食料部
一、定評あるダイヤモンドH印精選米並びに國寶米
一、丸金正油大、中、小罐入り、瓶詰、丸金テリヤキあり
他の正油に遜色のない特別な味があり、然かも安價です。
◎特選國寶新米
◎いづれもお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5359 N. Clark St. Chicago
▲書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、茶道、炊手等の書籍、日本紙、文房具、骨董を取揃えて居ります。
1118 N. Clark St.　MI 2-1195
戸栗商事社書籍部

一家揃って樂しめる！
ヤロース・トン公園
觀光團團員募集

▲出發　八月七日(月曜日)
(午後一時十五分、ユニオン停車場發)
▲歸市　同　十二日午後二時(河上)
▲團費　一九四弗九五仙
▲大人(二八分)　二五一弗二〇仙
▲子供十二才以上―一五六弗六十五仙
五才から十一才―八九弗七十五仙
(汽車賃、食事、宿泊、テイツ一切部含む)
▲申込金　二十九弗
案内人　中城ジヨン
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark Street
Tel WH 4-2730　夜間 SU 4-2349

明治百年祭記念訪日觀光團！
子供さんの學校のお休みと
十年振りの絶好の季も良い期日を選んだ
シ佛青主催
夏の訪日觀光團々員募集
六月廿五日(日)午前八時四十五分
▲出發―六月廿五日(日)午前八時四十五分
(JAL 二二五號機オ(ア空港發)
二週間、二週間及び香港、台灣コース)
▲羽田空港着　六月廿六日(月)午後六時三十分
▲京都又は大阪解散觀光コース　九百九十九弗
▲觀光コース　第一部(廣島解散コース)一、〇九九弗
東京―日光―鎌倉―箱根―熱海―伊東―二日ヶ浦京都―奈良―
―宇野―岡山―廣島(七月十四日解散)
▲第二部　廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―博多(七月十四日解散)
(二八カ弗追加)
▲觀光されない方は　八百七十三弗
(往復航空運賃、滞在ホテル代、觀光費含む)
▲團長　(おなじみの)　菅野旅行社
(日本交通公社)
▲申込み　九州シカゴ菅野旅行社の創立者)
▲問合せ　菅野旅行社
SEGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1160½ N. Clark St.　Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及休業日は電話 GR 2-4133 (菅野武雄)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 3 1967

Entered as second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1979

Pre-War Bank Depositors

Claimants Sought By Alien Property

The Department of Justice said that it is trying to locate several thousand Japanese Americans whose claims with the Office of Alien Property are being reconsidered by the government. The claims are for recovery of the value of yen certificates of deposit issued by Yokohama Specie Bank Ltd., whose assets were seized by the United States at the outbreak of World War II.

These claims were denied earlier by the Department on the grounds that they either had been cancelled or abandoned.

However, the Supreme Court held in April that the claims should be reconsidered, and indicated that payments should be comparable to those given another group of Japanese Americans in a similar case in 1964.

A preliminary survey by the Department showed that many persons whose claims will be reconsidered have moved without providing forwarding addresses. Others have died, and their heirs are not known to the Department.

Those with claims on file—or heirs—were asked to write to the Office of Alien Property, Department of Justice, Washington, D.CC. 20530, and include the name and address of claimant, and claim number if known.

The Department, in turn, will send to all claimants it can locate, or their heirs, a notice giving details of the procedure to follow in processing the claims.

Students Win Jobs At Chicago Museum

Har-Kwun-Kong, a co-ed from Hong Kong enrolled at Mount Holyoke College in South Hadley, Mass., was named one of 11 young scientists from campuses across the country who won summer employment at the Field Museum to continue their studies in science. They were winners of Shinner Foundation awards.

This year's Foundation grant is $9,000 who will work for 12 weeks under the guidance of top scientists in the fields of anthropology, botany, zoology and geology. The students will have the benefit of basic research and advances in knowledge in a natural history institution with an outstanding specimen collection.

The Shinner Foundation was established by Chicagoan Ernest G. Shinner with the aim of helping deserving young people.

Nisei Designer Aids In Trip at Expo 67

MONTREAL—Canada's once-dowdy queen of transportation, the Canadian National Railway, has taken the Mod route in its pavilion at Expo 67—thanks to a local nisei designer, Rodney Hatanaka. The railway has come up with a mind-bending trip through the abstract realm of time and motion.

It begins with a short but galatic gateway—the beginning of the world—and ends with a short but startling 70 millimeter film that takes the visitor on a wild ride through our modern world.

Language School's Promotions Slated

With the term's end nearing, the students of the Japanese language school of the Buddhist Temple of Chicago is preparing for a Gakugai-Kai program to be held on Sunday afternoon June 11, from 1:30 o'clock. The program will include readings, recitations, speeches, vocal selections and plays. Naomi Morikado will serve as chairman while Chiyo Oki and Pat Hori have been selected to make the opening and closing speeches, respectively. All are fifth grade students.

As June 24 is the last day of the academic year, a promotion exercise will be held at 10 a.m. All students will be presented promotion certificates. Honor students will receive gold medals and certificates. Silver medals and certificates will be presented for perfect attendance.

Perry Kin on Visit

TOKYO—Mrs. Henry W. Hitzrot, great-great-granddaughter of Commodore Matthew C. Perry, made her first visit to Japan. She and her husband attended the Black Ship Festival, an annual event commemorating the arrival of Commodore Perry's U.S. naval fleet to Japan in 1853.

"My great-great-grandfather could not have imagined that this country would be industrialized so much in a century," declared Mrs. Hitzrot who is on the last leg of a round-the-world trip.

State Counselors To Meet in DeKalb

SPRINGFIELD — More than 100 guidance counselors from throughout Illinois will attend the third annual elementary guidance conference at Northern Illinois University in DeKalb, Illinois from June 5 to 9. The conference is sponsored by the Office of the Superintendent of Public Instruction, State of Illinois.

The theme of the conference is "The Unfolding Personality." Educational leaders from three states—Illinois, Colorado and Florida will chair the workshops relating to their fields of the basic theme.

Fukuya Funeral Held

Funeral services were held for Nobusuke Fukuya, 82, who succumbed to a short illness. Conducted by Rev. Gyoko T. Saito, assisted by the Rev. V. Ashikaga and Rev. Zaishin Mukushina, the services were held at the Buddhist Temple of Chicago on May 29.

The survivors include Mrs. Hisayo Fukuya the widow, three sons, and seven grandchildren.

Temple Preparing For July Festival

Preparations are under way for the 23rd annual Fourth of July Festival of the Buddhist Temple of Chicago. It will be held in the temple's social hall as well as the parking lot on July 1 and 2. Arthur Okawa and Harold Tamehara, co-chairmen will be assisted by a host of committees.

One of the features of this year's festival will be a special performance by the famous Nisei Ambassadors Drum and Bugle Corps on Saturday evening, July 1 about 7 p.m. The performance will be presented on Racine Ave.

There will be various types of games for those who wish to try for prizes. There will be a cultural exhibit of flower arrangements, doll making, bonsai, sumie and an exhibit of swords. There will also be a demonstration on how to wear a kimono.

For the hungry and thirsty there will be oshushi, ohagi, udon, somen and chicken teriyaki. Delicious food will be served and will also be wrapped for "take outs."

Talents on Display By Senior Citizens

Senior citizens are talented. All they need is materials, instruction and the proper place to work and many of them are getting this through Senior Centers of Metropolitan Chicago. During the month of June this organization is sponsoring a showing at the Chicago Public Library of arts and crafts made at their 11 centers.

Speaking about the work of the Centers, Mrs. Elizabeth Gatlin, program coordinator, says, "the philosophy of Senior Centers is based on the premise that people in the 60 plus age bracket are useful and one of our country's greatest assets . . . The programs at all 11 centers are geared to the realization of this philosophy."

The exhibit of arts and crafts made by senior citizens can be seen in the Chicago Public Library, Randolph and Michigan, from 9 a.m. to 7 p.m. Monday through Friday and on Saturday from 9 a.m. to 5:30 p.m.

Osaka Extends Bid To Mounted Police

OSAKA—As part of the Osaka Expo 70 program, the Asahi Broadcasting Co., an affiliate of Asahi newspapers, plans to sponsor an international traffic control conference. Masaoubu Miwa, ABC's representative on the Expo 70 board, attended the Canadian Expo 67 to get ideas for the Osaka fair.

Miwa said that 70 cities throughout the world will be invited by ABC to send four delegates each to the conference. San Francisco, Chicago and Honolulu are the American cities to receive bids. Each city will be asked to send a traffic control official, a traffic patrolman and its "most outstanding" policemen from countries in Asia, Switzerland and the Scandinavian countries as members of its four-man delegation.

Special Telephone Hook-up

Junior Hi Students Hear Rep. Matsunaga

WASHINGTON, D.C.—Thanks to a letter written by Hugh Prather Jr., an eighth grade student at Alexander Graham junior high school in Charlotte, North Carolina, the whole eighth grade class, 400 strong, was able to hear Rep. Spark Matsunaga of Hawaii via a special telephone hook-up.

Young Prather wrote to Matsunaga asking for material on Hawaii to complete a report on the State which he had been assigned by his teacher. He wrote that he had made arrangements for a special telephone hook-up which would broadcast the Congressman's report to his entire class, in the event he could fit this program in his schedule.

Ray Hunt, the junior high principal, evidenced pleasure and surprise when he received word from Matsunaga that he would be talking to young Prather and his class via special long distance hook-up on a certain day. The entire eighth grade was called to the school gym to hear Matsunaga describe his State's history and progress over the special loud-speaker system provided by the Southern Bell Telephone company.

The principal also taped Matsunaga's message to be replayed to the entire student body of the junior high school.

Rep. Matsunaga, the father of two junior high school youngsters, said that he was "delighted to acquaint the students of Alexander Graham junior high with the 50th state and to extend a friendly Aloha on behalf of the junior high students in Hawaii to students at Graham junior high.

President's Staff Includes Okamoto

WASHINGTON, D.C. — Yoichi Okamoto, nisei photographer, is back in the good graces of President Lyndon B. Johnson. It was revealed that he was an official member of a party which accompanied the President to the funeral of Konrad Adenauer in West Germany.

According to Time magazine, Okamoto was the only other American present when President Johnson got together with Gen. DeGaulle in a private room in the West German Bundestag for the first time after 3½ troubled years.

Okamoto was reported visibly jumpy when reporters asked him about his boss' meeting with De Gaulle. Okamoto, a photographer with the U.S. Information Service, was assigned to record with photographs the tour made by the then Vice President Johnson in Europe in 1962. The latter was so impressed by the work that when he was sworn in as President after the Kennedy assassination, he asked that Okamoto be assigned to the White House full time. About six months later he was out. Then one year later he was back on the job again since last October.

Appointment Opens To U.S. Academies

Congressman Sidney R. Yates (9th Dist., Ill.) has arranged for a Civil Service competitive examination to be held July 11 in Chicago for the purpose of making appointments to the U.S. Air Force, Military and Naval academies for entrance July 1, 1968.

Candidates must be single, have reached their 17th but not their 22nd birthday by July 1, 1968, be citizens of the U.S. and have satisfactorily completed high school by the date of entrance to the Academy. They will also be required to meet the Academies' physical as well as the scholastic requirements.

Applicants should write to Congressman Yates, 1540 Longworth House Office Bldg., Washington, D.C. 20515 for a letter of authorization to take the examination. The deadline for receipt of applications is June 15, 1967.

Actress "Adopts" Japanese Child

Barbara Parkins, one of the stars in the popular TV program, "Peyton Place," was reported to have sponsored a six year old Japanese boy through the Christian Children's Fund, Inc., which has its headquarters in Richmond, Va.

Yoshihide Ishikawa was in critical condition from malnutrition. His father is unable to work due to a prolonged illness. His mother, who is an unskilled laborer is also under medical care and is unable to eke out a living for the family. The boy attends kindergarten and has regained his health.

Kabuki Program Draws Big Crowd

MILWAUKEE—Before a capacity crowd the Milwaukee JACL presented a Kabuki Theatre at the International Institute recently. Two authentic plays with a cast of university students, directed and choreographed by Shozo Sato, visiting lecturer on Asian theatre at the University of Wisconsin were presented.

The two plays were entitled, "The Substitute," adapted from a Kyogen play, "Hanago," first staged in 1910; and "A Trade Prince," created for children and based on a Buddhist tale.

Japanese American Meeting in Hawaii

TOKYO—Hawaii has been selected as the locale of the ninth convention of Japanese Abroad and Nisei and it will also serve to celebrate the centenary of the first group of Japanese emigrants to land on the U.S. island state. All previous eight conventions have been held in Tokyo.

The commemorative convention will be held at Honolulu International Civic Center and Ilikai hotel on Waikiki Beach from June 16 through 23. Prince Mikasa, brother of the Emperor of Japan, who has a deep regard for Japanese abroad and nisei, will attend the centennial ceremony and the convention.

The program will include memorial services for deceased emigrants in the Honpa-oji Temple. Other functions will include the unveiling of a monument dedicated to pioneer emigrants and inspection tours of the islands.

U.S. Karate Team Plans Japan Tour

With Hidetaka Nishiyama as tour director, a U.S.-Japan Karate Good-will Tour will depart for Japan on June 25. In addition to the usual sightseeing trips around Tokyo, Nikko, Kamakura, Hakone, Atami, Nagoya, Toba, Nara, Kyoto and Osaka, the group plan to visit many outstanding dojos in Japan.

Then the group will go to Tokyo for the second U.S.-Japan Good-will Karate tournament on July 2.

Mrs. Mink Honored

Mrs. Patsy Mink, U.S. representative from Hawaii, was honored at Boseigh University on Monday. She was presented with the "Leadership for Freedom" award at the exercises held on the Lowe campus.

PRACTICE SAFETY

It is as important to practice safety when you walk as it is when you drive, says the Chicago Motor Club-AAA. Pedestrian's safety requires as much alertness as does driver safety.

WINDSHIELD WIPERS

The Chicago Motor Club-AAA advises that efficient windshield wipers are essential to traffic safety, especially during rainy periods. Make sure your wipers are in good working order and that they are equipped with proper blades. Your defroster also should be checked to make certain it is working properly to keep the windshield's interior from fogging.

A GOOD DRIVER

A good driver, says the Chicago Motor Club-AAA, learns control of two things—his car and himself.

Global Dream Comes True

Free World Agrees To Aid All Nations

GENEVA—When the free world proclaimed an historic agreement for expanding world trade to benefit both rich and poor nations, one of the late President Kennedy's global dreams came true. The United States and its major trading partners sealed the Kennedy round tariff-cutting pact to cap nearly five years of tough bargaining with billions of dollars at stake.

The agreement will slash tariffs on over 70 per cent of the items traded in the free world now totalling some $40 billion in value annually. American and other officials termed the agreement a new monument to the memory of President Kennedy. It was he who signed the trade expansion act in October, 1962, authorizing the U.S. tariff cuts of up to 60 per cent, to launch the Kennedy round of talks.

The agreement means that rich industrial nations such as the United States and those of western Europe and Japan will be able to lower trade among themselves greatly, leading to improved living standards for all.

Actually, the agreement will benefit importers and exporters. But price savings from lower tariffs are expected to filter down to the consumer.

The major participants in the talks were the United States, the six members of the European common market and Britain, Japan, Canada, Australia.

Works by Emperor In School Library

LOS ANGELES — The Allan Hancock Foundation at the University of Southern California now has "A Review of the Hydroids of the Family Clathrozoondae, with Description of a New Genus and Species from Japan," authored by Emperor Hirohito.

The arrival of the volume at USC signified recognition of the fact that there has been a regular exchange of professional publications in the field of marine invertebrates between USC's Hancock Foundation and the Biological Laboratory of the Imperial Japanese Household in Tokyo for the past 15 years.

Emperor Hirohito is recognized in the scientific world as a "foremost carbo-hydrate" researcher. USC's Dr. Leslie Chambers, Hancock Foundation director.

Stewart Appointed Society Director

NEW YORK—The officers and directors of the Japan Society announced the appointment of James L. Stewart as the new executive director of the Society commencing July 1.

Mr. Stewart was born in Kobe of American missionary (southern Methodist) parents. He attended public and private schools in the United States and Japan. In 1939 he went to Chungking as foreign correspondent for the Associated Press. During World War II he was war correspondent in the C.B.I. theatre for CBS. In the early 1950's he joined the Ford Foundation serving as director of [illegible]. Assumed resident responsibility in Japan, he said he [illegible] from 1960 to 1965.

In 1940 he married Eleanor [illegible] the Ichiban, who was born in Sapporo, Hokkaido. They have one son who was born in Chungking.

Inouye Undergoes Successful Surgery

WASHINGTON, D.C. — Senator Daniel K. Inouye of Hawaii is reported to be recovering in an Army hospital at the Walter Reed Army Medical Center. His post operative condition is reported good and surgery revealed no sign of cancer, according to Brig. Gen. Philip W. Mallory, commanding general of the hospital.

His left lung was not removed, but it appeared to be a chronic inflammation, according to a spokesman. Specimen taken from the senator's lung have been sent to the laboratory to determine the cause of the inflammation.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICK SEXORS WANTED
$12,000 to $15,000 per year in growing territories. If you are interested in year round sexing — LOOK SOUTH, working under favorable conditions. We have both heavy and light breed chicks. Make application immediately. Call collect or write to
UDAKA'S CHICK SEXING SERVICE
HEADQUARTERS FOR EXPERT POULTRY SEXORS
1248 ALCOTT RD., GADSDEN, ALA. 35901
PHONE AREA CODE 205 546-1876

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081
THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON* and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW
$79.50

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Carl Kita REAL ESTATE
248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $80,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $25,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $23,500.00.
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-5's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick, 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. WV 4-1188.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-8793.

TRAINEE
For import and export dept. Large electronic goods importer. Must be an accurate typist. Call Mr. Tom Sugihara, 527-0505.

RECEPTIONIST-TYPIST
in a medical office. Call Dr. Irving Zitman, 111 N. Wabash. Suite 506. FRanklin 2-6383

BEAUTY OPERATOR
Full or part time.
Tel.: 262-9872

FOR RENT

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop & transp. Inquire premises at 1021 Dakin St. Call 248-4876.

4 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5600 North. Near "L", all trans. & shop. RA 8-7892 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. furn. apt. Private bath. Northside. 728-4801.

3½ RM. apt. furn. 2nd flr. Newly dec. Good transp. WH 4-8072.

2 RM. kitchenette, also 1 sleeping rm. 3122 N. Sheffield. WE 8-8227.

FOR SALE

BARRINGTON
Beautiful 1½ story, 1-5, 1-6, 2 full baths. Full bsmt. 2½ catch car garage on 100x200 hill top lot. By owner, $49,900. 724-8783.

TRAILER PARK, GLENVIEW
60 spaces. 3 bedrm. house on approximately 40 acres. Income $35,500 year. By owner. 724-8783.

MISCELLANEOUS

ELECTRIC JOB WANTED
Free Estimate any time.
254-2202

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第七九一九號　一九六七年六月七日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3749 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $3.50
Single Copy 15¢

國際的協力で封鎖解除へ
實力行使は最後の手段
米國の中東危機對策

（ニューヨーク民主）は、駐イスラエル米國大使館に對する暴徒の襲撃を非難した。

「米國はすでに手をひろげすぎているのだから、中東で軍事行動に出れば、世界のもの笑いになる」

これに反しエドワード・ブルクス上院（マサチューセッツ州選出・共和）は、米國は中東とヴェトナムで同時に戰いうると元氣にぼっている。同上院はヴェトナム問題のよいところをみせた。ケネディ家の一人である。

ステファン・ヤング下院（ヘイリー民主）は、アラブ側に轉向してジョンソン大統領から褒められた政治家である。

ジョンソン＝コスイギン協議

中東危機で妥協考慮

〔華府〕ジョンソン大統領と會談した英首相ハロルド・ウィルソンは、アカバ灣封鎖をめぐる中東危機解決のため安協案を考えている。それはイスラエル側要求に必要とする艦船が封鎖の自由をみとめるが、必ずしもイスラエル港灣を攻撃しない、との案である。即ち、封鎖問題が平和的に解決されない場合は、世界戰爭が「數時間で」生じるのを艦艇に委ねている。

英首相は米國その他の艦艇の國際自由航行權を主張する宣言發表を考慮しているものを期待しなかった。そしてイスラエルの艦船を外國船によって自由に運航することの確言を得ることを明かにした。こんどの危機が生じる前、イスラエル汽船はアカバ灣をほとんど通航しなかった事實をウィルソンは強調し、問題は單に航行の權利である、と指摘した。

駐米イスラエル大使館は、統一自由權宣言に關する聲明のあるのを明かにしたが、アカバ灣艦船の自由航行權に關する聲明は出なかった。さらにウ……を期かにしなかった。

石油輸送船コンボーイで
封鎖テストを十日以内に
實力行使不可避となる

〔華府〕ナセル大統領との會見では、ナセルは石油をはじめ艦船積載貨物に對する封鎖解除のためアカバ灣封鎖解除と考える品物が、アカバ灣を通過してイスラエル港エラスに到着するのをあくまで拒否する決意を固めている。明確な外相自らが抗議書を米大使に手交したことは、同政府が事件をいかに重大視しているかを示した。抗議書の一部はいった。

「米國によるかくのごとき行爲は明白に國際法の侵害であり、ソ連政府はその責任の全部を負うものである。ソ連政府は、事件が再發しないよう、必要な措置をとるべきである」

ウキルソンは三日にニューヨーク國連事務總長ウタントと會見してから歸國した。

戰死者日毎に激增
死傷者週計二九二九人
—空中戰では大勝利—

〔サイゴン〕五月廿七日で終る一週間の南ヴェトナムにおける米軍戰死者は三一三人で負傷者は二六一六人に達した。ヴェトコン側は二一六人で、四週間の合計は八七二〇人に達した、と米軍司令部は發表した。この犧牲者にかかわらず、航軍努力は二九万二千と米軍報部は推定している。四週間前と比較すると六千人增である。このことはヴェトコンの空兵能力の優れていることを、はげしい北部にかかわらず、北部からの浸透が阻止されていないことを示している。米軍の期待するほどの成果を擧げていないのは、この地域はなかなか難かない、との帶磨である。

北爆による米軍の戰鬪機喪失の損失も五月はレコードを破った。即ち米軍は三六機を失った。このうち廿一機はミサイルまたは高射砲で撃墜された。このほかにパラシュートで落下した七名が救出に出動した海軍ヘリコプターが撃墜されている。しかし、空中戰では米軍が壓倒的に優勢で、インフレが手傳して五万機も飛び上ったが、年末までに五以上の機數を失うことになる。ところが、今年になってこの點に變化が生じ、すでに今日までに二百機數を失った。とくにはげしかったのは、米國からの戰人がおくれて來の値段を超過せしめた三月であった。五月の物價上昇が八角を示したのは南ヴェトナムで作られる食料――ポンド――のほかのためである。米國の軍隊が增强されている。米國の軍隊が增强されているが、南ヴェトナム人は食料不足とインフレで苦しむ、ということになっている。

それでも七五万トンの米の輸入でインフレ抑制を期待していたが、米國から六、二他で市民に賣っているが、米國から輸入する米は一ポンド當り八・五他である。政府はその意圖を補助しているので、これが政府予算赤字を大きくしている。米價補助費は六六九万弗となるが、これが南ヴェトナムの經濟事情をさらに惡化せしめているのはもちろんである。

ヴェトナム經濟に重大な關係をもっている。米國が戰爭に介入する前は、南ヴェトナムは米の輸出國だったが、いまでは多量の米を米國から輸入している。そのため、米國の米作農家は滿悦しているが、南ヴェトナム人は食料不足とインフレで苦しむ、ということになっている。

それでも七五万トンの米の輸入でインフレ抑制を期待していたが、米國から輸入する米は一ポンド當り八・五他である。政府はその意圖を補助しているので、これが政府予算赤字を大きくしている。米價補助費は六六九万弗となるが、これが南ヴェトナムの經濟事情をさらに惡化せしめているのはもちろんである。

戰爭は遂に始まった
イズラエルと埃及軍激突

〔テラビブ〕イズラエルとエジプト軍隊は五日ついに交戰状態に入り、近東戰爭はついにぼっ發した、と發表されている。イズラエル軍當局スポークスマンは、飛行機、タンク部隊をまじえてガザで「激戰」が生じた」と發表し、實任はエジプトがわにある、といった。これと同時にカイロ放送は、イズラエル侵略軍はガザをはじめエジプト各地を爆撃し、廿三機を撃墜した、と發表した。

「テラビブ」イズラエル軍當局スポークスマンは、ガザ上空で「激戰の時はきた。パレスタインをジオニストから解放する時がきた」といい、戰爭はイズラエルがはじめた、とくり返えした。

イズラエル政府はエジプト放送を否認したが、空中戰でエジプト機十機を撃墜した、といい、多數の飛行機を合同アラブ基地で爆撃した、と發表した。イズラエルは全國に動員令を發し、軍隊の高い動員が續續されはじめた。

このため、英米兩國は參戰の軍艦を紅海に結集せしめつつあり、米國の空母エンタープライズがエズ運河を通過した。英米以外の國の船が關係しているか否かは、米政府當局は語らうとしていない。

國連當局は、ここ十日以內に石油タンカーを軍艦によってコンボーイせしめることで封鎖のテストが實行されるだろう、と予想している。

品商會食料費
本小ヤモ
日卸ダ
トーアング向一〇八
北クラーク街

國際的協力で封鎖解除へ
實力行使は最後の手段
米國の中東危機對策

（ニューヨーク民主）は、駐イスラエル米國大使館に對する暴徒の襲撃を非難した。

「米國はすでに手をひろげすぎているのだから、中東で軍事行動に出れば、世界のもの笑いになる」

これに反しエドワード・ブルクス上院（マサチューセッツ州選出・共和）は、米國は中東とヴェトナムで同時に戰いうると元氣にぼっている。同上院はヴェトナム問題のよいところをみせた。ケネディ家の一人である。

ステファン・ヤング下院（ヘイリー民主）は、アラブ側に轉向してジョンソン大統領から褒められた政治家である。

ジョンソン＝コスイギン協議

中東危機で妥協考慮

〔華府〕ジョンソン大統領と會談した英首相ハロルド・ウィルソンは、アカバ灣封鎖をめぐる中東危機解決のため安協案を考えている。それはイスラエル側要求に必要とする艦船が封鎖の自由をみとめるが、必ずしもイスラエル港灣を攻撃しない、との案である。即ち、封鎖問題が平和的に解決されない場合は、世界戰爭が「數時間で」生じるのを艦艇に委ねている。

英首相は米國その他の艦艇の國際自由航行權を主張する宣言發表を考慮しているものを期待しなかった。そしてイスラエルの艦船を外國船によって自由に運航することの確言を得ることを明かにした。こんどの危機が生じる前、イスラエル汽船はアカバ灣をほとんど通航しなかった事實をウィルソンは強調し、問題は單に航行の權利である、と指摘した。

駐米イスラエル大使館は、統一自由權宣言に關する聲明のあるのを明かにしたが、アカバ灣艦船の自由航行權に關する聲明は出なかった。さらにウ……を期かにしなかった。

石油輸送船コンボーイで
封鎖テストを十日以内に
實力行使不可避となる

〔華府〕ナセル大統領との會見では、ナセルは石油をはじめ艦船積載貨物に對する封鎖解除のためアカバ灣封鎖解除と考える品物が、アカバ灣を通過してイスラエル港エラスに到着するのをあくまで拒否する決意を固めている。明確な外相自らが抗議書を米大使に手交したことは、同政府が事件をいかに重大視しているかを示した。抗議書の一部はいった。

「米國によるかくのごとき行爲は明白に國際法の侵害であり、ソ連政府はその責任の全部を負うものである。ソ連政府は、事件が再發しないよう、必要な措置をとるべきである」

ウキルソンは三日にニューヨーク國連事務總長ウタントと會見してから歸國した。

戰死者日毎に激增
死傷者週計二九二九人
—空中戰では大勝利—

〔サイゴン〕五月廿七日で終る一週間の南ヴェトナムにおける米軍戰死者は三一三人で負傷者は二六一六人に達した。ヴェトコン側は二一六人で、四週間の合計は八七二〇人に達した、と米軍司令部は發表した。この犧牲者にかかわらず、航軍努力は二九万二千と米軍報部は推定している。四週間前と比較すると六千人增である。このことはヴェトコンの空兵能力の優れていることを、はげしい北部にかかわらず、北部からの浸透が阻止されていないことを示している。米軍の期待するほどの成果を擧げていないのは、この地域はなかなか難かない、との帶磨である。

北爆による米軍の戰鬪機喪失の損失も五月はレコードを破った。即ち米軍は三六機を失った。このうち廿一機はミサイルまたは高射砲で撃墜された。このほかにパラシュートで落下した七名が救出に出動した海軍ヘリコプターが撃墜されている。しかし、空中戰では米軍が壓倒的に優勢で、インフレが手傳して五万機も飛び上ったが、年末までに五以上の機數を失うことになる。ところが、今年になってこの點に變化が生じ、すでに今日までに二百機數を失った。とくにはげしかったのは、米國からの戰人がおくれて來の値段を超過せしめた三月であった。五月の物價上昇が八角を示したのは南ヴェトナムで作られる食料――ポンド――のほかのためである。米國の軍隊が增强されている。米國の軍隊が增强されているが、南ヴェトナム人は食料不足とインフレで苦しむ、ということになっている。

それでも七五万トンの米の輸入でインフレ抑制を期待していたが、米國から輸入する米は一ポンド當り八・五他である。政府はその意圖を補助しているので、これが政府予算赤字を大きくしている。米價補助費は六六九万弗となるが、これが南ヴェトナムの經濟事情をさらに惡化せしめているのはもちろんである。

ヴェトナム經濟に重大な關係をもっている。米國が戰爭に介入する前は、南ヴェトナムは米の輸出國だったが、いまでは多量の米を米國から輸入している。そのため、米國の米作農家は滿悦しているが、南ヴェトナム人は食料不足とインフレで苦しむ、ということになっている。

戰爭は遂に始まった
イズラエルと埃及軍激突

〔テラビブ〕イズラエルとエジプト軍隊は五日ついに交戰状態に入り、近東戰爭はついにぼっ發した、と發表されている。イズラエル軍當局スポークスマンは、飛行機、タンク部隊をまじえてガザで「激戰が生じた」と發表し、實任はエジプトがわにある、といった。これと同時にカイロ放送は、イズラエル侵略軍はガザをはじめエジプト各地を爆撃し、廿三機を撃墜した、と發表した。

「テラビブ」イズラエル軍當局スポークスマンは、ガザ上空で「激戰の時はきた。パレスタインをジオニストから解放する時がきた」といい、戰爭はイズラエルがはじめた、とくり返えした。

イズラエル政府はエジプト放送を否認したが、空中戰でエジプト機十機を撃墜した、といい、多數の飛行機を合同アラブ基地で爆撃した、と發表した。イズラエルは全國に動員令を發し、軍隊の高い動員が續續されはじめた。

このため、英米兩國は參戰の軍艦を紅海に結集せしめつつあり、米國の空母エンタープライズがエズ運河を通過した。英米以外の國の船が關係しているか否かは、米政府當局は語らうとしていない。

國連當局は、ここ十日以內に石油タンカーを軍艦によってコンボーイせしめることで封鎖のテストが實行されるだろう、と予想している。

品商會食料費
本小ヤモ
日卸ダ
トーアング向一〇八
北クラーク街

網本檢眼院
日本人
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

稻田外科醫院
外科　稻田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel.: 287-3641

宮城醫院
內外科　スタッフ
DR. NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

串野醫院
內科
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: Kf 9-3526

加藤醫院
內科
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

天理教イリノイ教会
朝日毎月第二日曜日　午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
913 S. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

天理教シカゴ教会
會長　谷本照子
朝日毎月第一日曜日　午後一時より
TENRIKYO KOTAIJINGU TENSHO KOTAIJINGU
3810 W. Sheffield　LA 3-3488

大聖教会
御本尊　日蓮大聖人
毎月第一日曜日　午前十時より
TAISHO KYOKAI
1733 N. Clark　GR 2-5892

生長の家
シカゴ相愛会
會長　鈴木朝二
サービス　毎月第四日曜日　午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
634 W. Schubert　LA 5-7952

北部佛教会
會長　谷本照子
毎月第二日曜日　午後一時より
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

高野山佛教会
開教師　井上智光

十方部佛教会
開教使　荊野行道
副　重藤信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614

眞言宗善通寺
開教師　木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

佛教團開教本部
シカゴ出張所
CHICAGO NICHIRIN BUDDHIST CHURCH
1630 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

禪宗佛教会
開教師　松岡禪師
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

浄土宗佛教会
開教使　無能品在國
副　齊藤俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rosehill Ave.
RA 4-4834

佛教團開教本部
シカゴ出張所
CHICAGO NICHIRIN BUDDHIST CHURCH
1630 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

禪宗佛教会
開教師　松岡禪師
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

浄土宗佛教会
開教使　無能品在國
副　齊藤俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rosehill Ave.
RA 4-4834

眞言宗善通寺
開教師　木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

高野山佛教会
開教師　井上智光

十方部佛教会
開教使　荊野行道
副　重藤信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614

生長の家
シカゴ相愛会
會長　鈴木朝二
サービス　毎月第四日曜日　午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
634 W. Schubert　LA 5-7952

大聖教会
會長　谷本照子
朝日毎月第一日曜日　午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
913 S. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

天理教イリノイ教会
朝日毎月第二日曜日　午後一時より
TENRIKYO KOTAIJINGU TENSHO KOTAIJINGU
3810 W. Sheffield　LA 3-3488

加藤醫院
內科
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野醫院
內科
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: Kf 9-3526

宮城醫院
內外科　スタッフ
DR. NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

稻田外科醫院
外科　稻田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel.: 287-3641

網本檢眼院
日本人
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

眞言宗善通寺
開教師　木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

高野山佛教会
開教師　井上智光

十方部佛教会
開教使　荊野行道
副　重藤信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614

生長の家
シカゴ相愛会
會長　鈴木朝二
サービス　毎月第四日曜日　午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
634 W. Schubert　LA 5-7952

大聖教会
會長　谷本照子
朝日毎月第一日曜日　午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
913 S. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

天理教イリノイ教会
朝日毎月第二日曜日　午後一時より
TENRIKYO KOTAIJINGU TENSHO KOTAIJINGU
3810 W. Sheffield　LA 3-3488

加藤醫院
內科
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野醫院
內科
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: Kf 9-3526

宮城醫院
內外科　スタッフ
DR. NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

稻田外科醫院
外科　稻田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel.: 287-3641

網本檢眼院
日本人
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

KIRIN BEER
キリンビール
販賣高
日本第一位　世界第三位
Imported by
Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

中華御料理店
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理
バーラー及び御家族のお食事は格安で美味しく調理いたします
▲週日＝午前十一時より午前一時まで
▲日曜正午＝同一時
開店時間
高級廣東スタイル
ウイルソン　ビレージ
西ウイルソン一二一二
電話　SU 四＝七七七

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
ウイン　イー
チャプスイ
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
（月曜は休日）
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東氣設備あり　中國人時中勤務
西ザーマック街二〇四

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252
廣東式中華料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

シカゴ佛教会
不在開教使　久保瀧鶴明
開教使　齋藤鶴江
同　足利紘勤
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

シカゴ基督組合教会
英語部牧師　宮城恒雄
日語部牧師　日高維介
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buena Ave.
Tel.: LO 8-9181

イエス・キリスト教会
牧師　大山鶴藏
英語部牧師Gフェアー
Jesus Christ Church of Japanese Origin
Tel.: 275-5225
5960 N. Devon
Tel.: 338-5667
1630 W. Devon

ヒーサービ
日本人基督教会
日本語部牧師　桑原千秋
英語部牧師　大前カール
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: BI 8-5980

シカゴ日本人
ホーリネス教会
牧師　峡上信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
牧師　佐藤敏
1314 W. Leland
Tel.: 878-7747

日本人浸禮教会
牧師　南日勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: PR 6-2676

シカゴ長老教会
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: 262-5677

日本人組合教会
牧師　石川清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1507 W. Sunnyside
UPtown 8-3358

フェローシップ
メソデスト教会
一世牧師　井出譲
英語部牧師　藤生ピーター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
917 W. Sheridan
Office: 4311 N. Hermitage
Tel.: LI 9-7972

日本人組合教会
牧師　石川清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1507 W. Sunnyside
UPtown 8-3358

浸禮教会
牧師　南日勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: PR 6-2676

シカゴ長老教会
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: 262-5677

フェローシップ
メソデスト教会
一世牧師　井出譲
英語部牧師　藤生ピーター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
917 W. Sheridan
Office: 4311 N. Hermitage
Tel.: LI 9-7972

日本人基督教会
日本語部牧師　桑原千秋
英語部牧師　大前カール
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: BI 8-5980

ヒーサービ

シカゴ基督組合教会
英語部牧師　宮城恒雄
日語部牧師　日高維介
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buena Ave.
Tel.: LO 8-9181

イエス・キリスト教会
牧師　大山鶴藏
英語部牧師Gフェアー
Jesus Christ Church of Japanese Origin
Tel.: 275-5225
5960 N. Devon
Tel.: 338-5667
1630 W. Devon

シカゴ佛教会
不在開教使　久保瀧鶴明
開教使　齋藤鶴江
同　足利紘勤
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252
廣東式中華料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東氣設備あり　中國人時中勤務
西ザーマック街二〇四

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
ウイン　イー
チャプスイ
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
（月曜は休日）
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

中華御料理店
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理
バーラー及び御家族のお食事は格安で美味しく調理いたします
▲週日＝午前十一時より午前一時まで
▲日曜正午＝同一時
開店時間
高級廣東スタイル
ウイルソン　ビレージ
西ウイルソン一二一二
電話　SU 四＝七七七

KIRIN BEER
キリンビール
販賣高
日本第一位　世界第三位
Imported by
Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St.　•　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の點に於ては
東京アンビレン街二一
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462
公認　コスモポリタン旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス切符發賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（關東、移民局手續き一切）
◉觀光團員募集豫告
◉七月廿二日（土）夏の行樂一泊旅行團
◉八月四日スモーキー・マウテン國立公園（バス）
◉九月九日（土）秋の訪日觀光團（ノースウエスト機）
◉十月十五日（日）秋の紅葉觀光團（日歸りバス旅行）
◉十一月四日（土）多の滊泉巡り訪日觀光團（日航機）
◉十一月十日（金）マイアミ・ナッソー觀光團（ノースウエスト機）
◉十二月廿七日（木）アメ・カでクリスマスお正月は日本の訪日觀光團（パンアメ機）
公認　菅野旅行案內社
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六他
◉月刊誌「移民局手續」一ヶ年二他
シカゴ支社　千代　菅野武雄

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
◉市内無料配達
◉地方へも發送します

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の貸資
自動車購入等の場合、低く安レートで御融資いたします
簡単御來店に當方へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
取　取　エルマー・マイケ
副　副　福口行雄
副　副　三浦晴雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングズ・アカウント
貸金及び諸預金
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

御預金は皆樣に御奉仕する
シカゴ トーキヨーバンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン，不動產ローン，ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
（皆樣の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています）

米国現代人物論
マーチン・L・キング (一)

キングが反戦運動に力を入れ始めたのは、それはいつ頃、それはいつ頃、それはいつ頃

金使いの荒い日本人
訪日外人数は激増したが
海外旅行収支赤字続き

(東京) 日本観光協会は、このほど「一九六七年を日本観光年」と決定した。今年は「観光開国」にあたるのをとらえて観光施設の充実に重点をおいて、その飛躍的な発展に力を入れるとともに、観光客の誘致に努力することになった。

日本観光協会の調べによると、昨年日本を訪れた外人客は、前年の三千人増の伸びを示したが、日本人の海外旅行者は一八万人増の伸びを示した。観光収支は、日本人の海外旅行者の増加が大幅に増加したことと、為替制限緩和の影響で、外人客の伸びが下げがもたげられているが、しかし依然、赤字幅は四億ドルを超えて赤字で、四一年度は一挙に二二四万人増加し、三八九万人の赤字である。観光収支は日本人は金使いが荒いことになるらしい。来年度は、日本人は海外で観光も良い観光者としてその動静に今年は更に力こぶを入れることになった。観光客によると、外国人で来日を計画するものが増加するのは、四百億円だそうだが、日本人は六百億円すそうでもある。持ち出し金額は五百億と推定されるが、日本人はできるだけ多くの金を心得ていると米国では一致めてい

世界佛教婦人大会

ホノルルに代表一千人

(訪日) 原土真宗本願寺派(西本願寺)の第三回世界佛教婦人大会が来る六月十六日から三日間ハワイ・ホノルル市の東本願寺ハワイ別院で、日本、南北アメリカから約千人

桑原日航シカゴ支店長
現地採用者昇進發表

日本航空会社では、在米各支店長の異動を発表したが、シカゴ支店長には桑原氏の昇任により、同氏後任にはこれまで多数現地採用者を任命していたが、今回、シカゴ支店長の補佐を置くことになり、新たに副支店長として、ダグラスイチャードソン氏が任命された。

ダグラスイチャードソン氏は、米国生まれの日系二世で、ハワイ大学卒業後、日本に留学、日本語に堪能なほか、スペイン語にも通じている。

◆宇都ノ宮リチャード氏(左)来日は特別観光客扱いであったが、今回帰国した。(右)石川一郎氏。並木観光課長よりお土産をもらって感謝中。

シ佛合唱團
演奏會盛會

足利新聞社後援音楽コンクールに参加したシカゴ佛教会コワイは、第四回演奏会を三日夜開催した。プログラムは、足利新聞社後援音楽コンクールに参加したシカゴ佛教会コワイとの合同演奏でもあった。最後の中西第佛教会コワイとの合同演奏もプログラムの終りを飾るものとして良かった。演奏者は指田ルースさん、指揮者との呼吸が合ってよかった。観客の聴衆で、一般部に拍手がわいた。

組合聖歌隊の賛美が期待されている。

夏の訪日觀光團々員募集

▲出發日 — 六月卅日(金曜日)午前八時四十五分
(ユナイテッド機でにぎやかに)
▲羽田空港着 — 七月一日(土曜日)
▲第一コース 京都解散(七月九日) 一、〇八九弗
奈良、京都、名古屋、鳥羽、奈良、京都
▲第二コース(第一コースへ追加コース) 一、一九九弗
京都、神戸、瀬戸内海、別府、宮島、大阪(関西でも離脱可能)
▲台湾、香港コース(四日間) (追加金 三二四弗)
▲観光されない方は往復 (八百七十三弗)
(以上 料金、航空往復料金、指導手荷物十切含まれ)
▲申込金 百弗
▲團 長 山 田 寛
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

南米及びメキシコ
觀光團員募集

昔野旅行社では、北米日系人冒険旅行を企画として、小型定期飛行機を使用する南米、メキシコ観光の團体募集を開始した。

主催は北南米各時間で、昔野旅行社では、中西部、東部地区の團体を募集することとなった。出發は、八月七日(月)シカゴをダルタ機で上、二時半出發、パナマ市で乗合タクシーでパナマ市に入り、ベルー・リマ市に入り、ブエノスアイレス市を訪ね、往路帰路で活躍中の日系人と交歓し日つかい聞見るさまざまな人生観覧を観光開催する。鳥瞰二作品である。彼女が、真剣に働いを寄せる少社會観東、両体と貯金を切られ弟弟子、あげれ女の肖像、好色のあんま師匠など多彩な登場人物の中で純粋に生き抜こうとするヒロインの悲しみとあきらめという微妙な感情を若尾文子が見事に演じている。宇津木監、中村勝次郎、脚色のり子が助演する。

「續霧隠才蔵」は、大映京都撮影、眞田幸村とともに豪傑に駆出した才蔵は、豪傑方の優秀な忍者部の追求を受けながら、種々島に渡り、更に設府に潜入や城中に忍び込み宿敵家康に復讐の刃をもって迫るという忍者の秘術、忍者の反撃が見どころ迫力で全巻に展開されている。才蔵に市川雷蔵が扮し、眞田幸村(城健三郎)、徳川家康(小沢栄太郎)眞田大助(小林勝彦)、豊臣秀忠(島田照三)、志乃(藤村志保)という豪華キャストである。監督は、池広一夫。興味深い時代劇である

夫婦者の
支配人を求む

月額給七百弗、外に住居提供。雑本人の希望なれば調理しも歓迎す。

(委細面談)
竹下豆腐店
北ハルステッド街二〇六五
電話 LA 五—三六二三

一度は行って見たい所!
南米及びメキシコ 觀光團 團員募集

▲期日 八月七日(月曜日)より
八月廿七日(日)迄廿一日間
▲出發 DL(八九九九號機)
▲團長 小見正博牧師(北米宣教九十周年記念)
▲團費 一、〇八一弗
(往復航空費、觀光費共)
▲申込金 一〇〇弗
▲コース シカゴ、マイアミ、パナマ市、リマ(ペルー)クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)アスンション(パラグワイ)サンパウロ(ブラジル)リオデジャネイロ市、ブラジリア、メキシコ市、シカゴ(観市八月七日(日))
御問合せ申込先は 菅野旅行社 菅野武雄
1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話(GR 3-4133(菅野))

夏の訪日觀光團々員募集

▲出發日 — 六月卅日(金曜日)午前八時四十五分
(ユナイテッド機でにぎやかに)
▲羽田空港着 — 七月一日(土曜日)
▲第一コース 京都解散(七月九日) 一、〇八九弗
奈良、京都、名古屋、鳥羽、奈良、京都
▲第二コース(第一コースへ追加コース) 一、一九九弗
京都、神戸、瀬戸内海、別府、宮島、大阪(関西でも離脱可能)
▲台湾、香港コース(四日間) (追加金 三二四弗)
▲観光されない方は往復 (八百七十三弗)
(以上 料金、航空往復料金、指導手荷物十切含まれ)
▲申込金 百弗
▲團 長 山 田 寛
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

南米及び メキシコ 觀光團 團員募集

▲出發 八月十九日(土曜日)
アメリカン機アオハ空港發(午前九時五十五分)
▲歸市 同廿六日(土)午後八時五十分
▲團費 三百十三弗四十仙
(全食費付き三十九弗追加無し)
(航空費、ホテル代、觀光費を含む)
▲觀光コース メキシコ市、ピラミッド、闘牛、花市場、タスコ、アカポコ
▲申込金 二十五弗
案内人 山 田 寛
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel WH 4.2730 夜間は SU4-2349

觀光團 團員募集

▲出發 八月七日(月曜日)より
八月廿七日(日)迄廿一日間
▲出發 DL(八九九九號機)
▲團長 小見正博牧師(北米宣教九十周年記念)
▲團費 一、〇八一弗
(往復航空費、觀光費共)
▲申込金 一〇〇弗
▲コース シカゴ、マイアミ、パナマ市、リマ(ペルー)クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)アスンション(パラグワイ)サンパウロ(ブラジル)リオデジャネイロ市、ブラジリア、メキシコ市、シカゴ(観市八月七日(日))
御問合せ申込先は 菅野旅行社 菅野武雄
1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話(GR 3-4133(菅野))

夏の訪日觀光團々員募集

▲出發日 — 六月卅日(金曜日)午前八時四十五分
(ユナイテッド機でにぎやかに)
▲羽田空港着 — 七月一日(土曜日)
▲第一コース 京都解散(七月九日) 一、〇八九弗
奈良、京都、名古屋、鳥羽、奈良、京都
▲第二コース(第一コースへ追加コース) 一、一九九弗
京都、神戸、瀬戸内海、別府、宮島、大阪(関西でも離脱可能)
▲台湾、香港コース(四日間) (追加金 三二四弗)
▲観光されない方は往復 (八百七十三弗)
(以上 料金、航空往復料金、指導手荷物十切含まれ)
▲申込金 百弗
▲團 長 山 田 寛
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 7 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois.

VOLUME 21, No. 1977

日本の旅行ブーム
バス会社や國鐵の大宣伝

今年の夏は、年始はハワイ、香港、台湾などの海外ブームであった。だが、思うようにこれは必ずしも國民そのものが浪費だそうである。日航などは増便になったというだけでは便が、早くも満席の知れない。

手紙の主は、緑育州オクシャンに住むマスエル・マンバ（男）。同州はシカゴからネブイ氏の無造作な一通の手紙が、緑育州のイメージにふさわしくないと気になっていたかが、この手紙とは無縁係です。大事なことは私は生活、緑育州の住民であることを誇りとしてゐるということだけです。どうかご心配なさらないでください」

手紙の主は、緑育州オクシャンに住むマスエル・マンバ（男）。同州はシカゴからネブイ氏の無造作な一通の手紙が、緑育州のイメージにふさわしくないと気になっていたかが、この手紙とは無縁係です。大事なことは私は生活、緑育州の住民であることを誇りとしてゐるということだけです。どうかご心配なさらないでください」

ところで、ネブイ氏は、その前年に床屋に行ったばかりで、このつぎ公の場に出るまでは、一日おき休みというわけ。これを日本語にいうと飛び石連休ということになるわけだ。

もはぼ完成。今後は米ソ間などに追いつけ、追い越せ、日本人はみんな休みなきつているわけ。

この休み切り方、むかしのように「あしたに星をいただき、夕に月に駆られてかえる」というような勤務ぶりでなく、ほどほどに働いて能率をあげる勤務方式に変つたおかげで現代人は「よく働き、よく遊ぶ」のだ。

だから連休ブールデンウイークともなれば、日本人は皆心ぼっぽっということになる。海外旅行もマイカー（自家用目動車）によるのも多くなつたが、まだなんといっても汽車に乗るのが醍醐味。車時間の汽車に乗り目的地に着くのは格別。そしてホテルはどこという計画をたてるのが、また楽しみ。

日本の味は驛辨に
思い出多い各地の名物

建国誕生の四月二十九日

日本の旅行にはもう一つたのしみがある。これは年日本人も一度はもちろん、訪日のご家族にも、よくわかるとおもうが、駅弁だ。大きな駅では新幹線電車をホームで買つて成功した。今まで成功したことのない半本から二世誕生は全國の名本の保存に明るいニュースになりそうである。

日本の男性にアドバイスとは本書が出りました。個人的な質問でしたら、こうしなさいとあるしなさいとえらそうにお答えするかも知れません。でも「日本の男性」といってもいろいろな方がいらっしゃるから、一概にいえなくなります。でも、自分で聞つたことや感じたことしか書けませんから、そのおつもりでお読みください。

この頃、外国の記者の方がいでる國の男女に質問がつけられたそうです。女性の方で日本の男性が第一位になりました。どういうわけか男性の方は第四位でした。どんなところから結論が出たか聞きませんが、どう考えても私は納得できないのです。

昔から日本女性はやさしくて従順なのためにつくすという観念ですから、一位になるのは当然でしょう。でも日本の男性に男らしい魅力がなければ、女性をおとなしくさせられないと思います。たいていの女性は、意欲のできない組織に合わせていられないでしょう。ですから考えようによつて日本女性を意識一にしたのは日本の男性だともいえるでしょう。

それでは、日本の男性に期してよくいわれることを一つ一つ考えてみましょう。「からだが小さくて格好が悪い」経営の男らしさは質の高さ？組織なく、能度と持つてるよいかいきにあるものだと思います。ひくくなったアラン・ラードは質が低くていつも路台にのつて映画のラブシーンをやっていたそうです。

「最が肥主義國と地和義員かけは、この手紙とは無縁係です。大事なことは私は生活、緑育州の住民であることを誇りとしてゐるということだけです。どうかご心配なさらないでください」

手紙の主は、緑育州オクシャンに住むマスエル・マンバ（男）。同州はシカゴからネブイ氏の無造作な一通の手紙が、緑育州のイメージにふさわしくないと気になっていたかが、この手紙とは無縁係です。大事なことは私は生活、緑育州の住民であることを誇りとしてゐるということだけです。どうかご心配なさらないでください」

それで思うのは、これら駅弁を持参者の発して無駄が質に自慢話に、個人評にこれら國私を考えたのであろうか。というのは筆者の手もとへなど、彼ごろからこの駅弁への駅員宣伝パンフレットが、いっぱい買い込んできかもしれない。もちろん、筆者はすだからぜったい、そんなことを出すに配はないが、いや、その宣伝文句の甘いこと、甘いこと、これならつい所表がけの誰台でコーヒーと出かけたくなるもの、あなから買められないような気がする。

なにも駅弁だけではない、國内にしても、シーズン中の記事号など、行けば道にうんざりするに決まっている。それほどの緑光客がジョンソン大統領が臨時かけ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年七月十日（日曜土）　第八七九一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーディング商事
北クラーク街一八〇〇

近東の無條件即時休戦
國連安保理全員一致要求
イスラエル軍電撃的進出

（ニューヨーク）国連安保理は六日、緊急一番で中東の即時休戦勧告を決議した。イスラエルはアラブ諸国が国連決議にしたがえば、休戦をこれを歓迎する、といった。アラブ諸国は敵意ばかり露骨に表明することを避けて即時休戦に賛成していた。しかし、ソ連および合同アラブ諸共和国が決議案に反対したので決議は否決された。

シリアは決議に反対し、イラクも同様の態度はイスラエルへの「緊急措置」だ、と批判した。シリア代表ジャミーは、米英両国がイスラエル侵略軍と共謀して、カイロやベルリンなどを爆撃し、イスラエル防衛に立ったと非難したと報じた。

「決議に賛成するものは、イスラエルの動きを認めるかなる手段にも反対し、私は留事会がイスラエルを糾弾して制裁手段にでるのを要求する」と要求した。

安保理は、緊急会議は六日午前（東部標準時）一時半ごろ開かれ、ソ連が「即時休戦」と決議案を提出、これに対し米国が「即時休戦」と「即時撤兵」を含む決議案を提出、ソ連案は否決された。

米国案は、即時休戦を呼びかけるとともに、イスラエルに対し、即時撤兵を要求、国連休戦監視団の増員を求めていた。

ソ連案は、イスラエルの侵略行為を非難、即時撤兵を要求していた。

ソ連案は、即時休戦を呼びかけるとともに、イスラエルに対し、即時撤兵を要求、国連休戦監視団の増員を求めてい

身邊雜記

マッカーシイズム

ウイスコンシン州に生まれ育った青年が、歴史の特殊なターニングポイントで、(新聞紙上で)全米の注目を集めるようになった。

それから何日かして彼女の帰郷は出来上ったらしく、タイプした細かい手紙をくれた。それは丁度、その日の新聞に載った、ジョンソン氏が勝ったことをその日の新聞は報じた。彼女はこれにも言及して批判していた。

「マッカーシイ上院議員(ウィスコンシン州選出)で、合衆国アカボ軍事裁判で絞首刑を宣告された、山下将軍の弁護人をしたり、原爆実験を黙認したり、最近ではビキニ環礁の水爆実験を支持したりして、ウィスコンシン州の民主党員の間でも評判の悪い人物である。

しかし、ヴェトナム問題で国民の間に意見が二分されている現在、マッカーシイ上院議員の発言は、ますます重要な意味を持ってくるだろう。しかし、言論の自由の問題と暴力排撃の問題とが混同されやすいアメリカでは、マッカーシイ上院議員の発言は、ますます慎重さを要求されるだろう。

ジョンソン氏のこうした態度を見て、マッカーシイ上院議員は、さらに強硬な発言をするだろうと予想する人が多い。

しかし、ヴェトナム問題で国民の間に意見が二分されている現在、マッカーシイ上院議員の発言は、ますます慎重さを要求されるだろう。しかし、言論の自由の問題と暴力排撃の問題とが混同されやすいアメリカでは、マッカーシイ上院議員の発言は、ますます慎重さを要求されるだろう。

(ベンソン民主)は、中東問題平和維持部隊を中東に派遣せしめることを要求し、トルーマン上院議員(加州共和)は、中東問題で新ソ外交に至るのを全力をあげて阻止することを誓言したが、

「いよ〳〵となれば、米国はイスラエルの味方でもあるのを世界は知るべきだ」

といった。

上院外交委員長フルブライト(アカンソ民主)は、中東危機計画に基本的な変更はないが、これはアカ国も喜ばせた。ラッセル上院軍事委員長は、四日に帰国する予定。

それで私は

「貴女はアルザス・ロレーヌ料理を食べたのか」

とたずねた。ロレーヌに縁する話題を持出せば、きっと話がはずむだろうと思ったからである。

それで私は

「貴女はアルザス・ロレーヌ料理を食べたのか」

とたずねた。ロレーヌに縁する話題を持出せば、きっと話がはずむだろうと思ったからである。

しかし、スペクタ新聞社がアテイは州首脳級に上告を棄却しているので、逮捕日は実質と無関係である。上告には時間を必要とし、各種の裁判マヌーバーが展開されるのですべての上告が失敗してイシエン判事補決が認められても

大統領が政治生命を終らしめるために討議するのはいいことだと賛意を表した。ただ、エドワード・ダーウイン・スキート(ベンシルバニア民主)、ジョン・スタット上院(ベンシルバニア民主)は喝采平和維持部隊を中東に派遣せしめることを要求し、トルーマン上院議員(加州共和)は、中東問題で新ソ外交に至るのを全力をあげて阻止することを誓言したが、

「いよ〳〵となれば、米国はイスラエルの味方でもあるのを世界は知るべきだ」

といった。

上院外交委員長フルブライト(アカンソ民主)は、中東危機計画に基本的な変更はないが、これはアカ国も喜ばせた。ラッセル上院軍事委員長は、四日に帰国する予定。

それで私は

「貴女はアルザス・ロレーヌ料理を食べたのか」

とたずねた。ロレーヌに縁する話題を持出せば、きっと話がはずむだろうと思ったからである。

それで私は

「貴女はアルザス・ロレーヌ料理を食べたのか」

とたずねた。ロレーヌに縁する話題を持出せば、きっと話がはずむだろうと思ったからである。

彼女は興奮かの本を書斎から出すと、開いて見せてくれた。

「読んだ。これでは私が本を読む時間がなくなるじゃないか」

とからかうと、彼女は鼻の先をきにシワをよせながら、

「これがタイプだ」

といった。

夕食がすむと彼と一緒に読書室を脱けて散歩に行った。

私は長女かどんなペーパーを書いたかも知らず、執筆に要する時間に興味を覚えもしなかった。彼女も話してくれようとはいわなかった。話柄を変えるのを恐れて、話題を選ぶのに苦労した。

マッカーシイ上院議員が国際的なのでなく、マッカーシイ主義が問題なのでなく、マッカーシイ主義は実に満ちた一部分しか実現されていないのではないか、と思われることが問題なのである。

これが中年は後の人々を思想的に混乱にしている原因である。マッカーシイ時代には、

といった。

千鶴は私を送り、弟は兄を追い出せず、というような感じしいことがあった。今日ではそんなことはなくなった。しかしどれほど多くの人が今日もなおマッカーシイ主義は実に満ちた一部分しか実現されていないのが自然であり、また理解して貰いたくない、と思う。何よりも、この心理が彼女に理解される時がきてはならぬ、と私は思っている。しかし、マッカーシイ時代を生きてきた者が、この時に受けた心理的打撃から脱皮するのは容易ではないか、と思っている。このことは中年を終した思想家とユーレマヌーバーが展開されるのですべての上告が失敗してイシエン判事補決が認められても

大統領が政治生命を終らしめるために討議するのはいいことだと賛意を表した。ただ、エドワード・ダーウイン・スキート(ベンシルバニア民主)、ジョン・スタット上院(ベンシルバニア民主)は喝采平和維持部隊を中東に派遣せしめることを要求し、トルーマン上院議員(加州共和)は、中東問題で新ソ外交に至るのを全力をあげて阻止することを誓言したが、

「いよ〳〵となれば、米国はイスラエルの味方でもあるのを世界は知るべきだ」

といった。

上院外交委員長フルブライト(アカンソ民主)は、中東危機計画に基本的な変更はないが、これはアカ国も喜ばせた。ラッセル上院軍事委員長は、四日に帰国する予定。

それで私は

「貴女はアルザス・ロレーヌ料理を食べたのか」

とたずねた。ロレーヌに縁する話題を持出せば、きっと話がはずむだろうと思ったからである。

それで私は

「貴女はアルザス・ロレーヌ料理を食べたのか」

とたずねた。ロレーヌに縁する話題を持出せば、きっと話がはずむだろうと思ったからである。

彼女は興奮かの本を書斎から出すと、開いて見せてくれた。

「読んだ。これでは私が本を読む時間がなくなるじゃないか」

とからかうと、彼女は鼻の先をきにシワをよせながら、

「これがタイプだ」

といった。

夕食がすむと彼と一緒に読書室を脱けて散歩に行った。

私は長女かどんなペーパーを書いたかも知らず、執筆に要する時間に興味を覚えもしなかった。彼女も話してくれようとはいわなかった。話柄を変えるのを恐れて、話題を選ぶのに苦労した。

マッカーシイ上院議員が国際的なのでなく、マッカーシイ主義が問題なのでなく、マ

訪米經濟使節團

本日シカゴ到着四日滯市

電機事業の開拓

▲團長　木川田一隆氏（東京電力社長、電氣事業連合會長、經濟團體連合會副會長）
▲副團長　永上通三氏（三井物産社長）
▲團員　赤堀武氏（日本電力調査團代表）、阿部文雄氏（日本タングステン社長）、長谷川輝雄氏（日本ゼネラル・エレクトリック・カンパニー社長）、小林宏治氏（日本電氣社長）、山下静一氏（三菱重工業社長）

▲幹事　新納一哉氏（東京電力調査課長）

▲近藤亘生氏（大藏省大臣官房財務調査官）
▲川田龍吉氏（通商産業調査官）
▲堀江薫雄氏（東大農學部助教授）
▲職員　鍋（三菱重工業取締役）
▲大島恭爾（日銀調査局調査役）
▲平野一郎（三井物産部長）

▲隨員（十三名）

今回の團體は日本經濟中興の基礎を確立するに資するため、米國政府の招請により日本經濟界の指導的地位にある人々を特定の期間米國の各地を歴訪せしめ、米國の政治、經濟、産業、農業、勞働、教育、文化等各般の事情を視察せしめ、日米兩國間の經濟協力の促進に資せんとするものである。

◆六月十五日（木）午前九時シカゴ發、特急スプリングフィールド行にて九時半七分着
◆同　十六日（金）午前八時半七分發特急にてデトロイトに向い、一日滯在
◆十八日（日）午後五時半シカゴ着、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十九日（月）午前十時ユニオン駅發特別車にてワシントンへ
◆廿日（火）ワシントンよりニューヨークへ
◆廿一日（水）早朝ニューヨーク着、ウォルドーフ・アストリアに入る
◆廿二日（木）早朝ニューヨーク發、つゞいてボストンへ向い、廿五日まで同地滯在
◆廿六日（月）早朝ニューヨーク發特別車にてシカゴへ
◆廿七日（火）ランシングよりミシガン州にて一泊
◆廿八日（水）午後五時半シカゴ着、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆廿九日（木）午前十時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆卅日（金）午前八時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七月一日（土）午前十時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十一日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十二日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十三日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十四日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十五日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十六日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十七日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十八日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆十九日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十一日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十二日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十三日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十四日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十五日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十六日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十七日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十八日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二十九日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十一日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十二日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十三日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十四日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十五日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十六日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十七日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十八日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆三十九日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十一日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十二日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十三日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十四日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十五日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十六日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十七日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十八日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆四十九日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十一日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十二日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十三日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十四日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十五日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十六日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十七日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十八日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆五十九日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十一日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十二日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十三日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十四日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十五日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十六日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十七日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十八日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆六十九日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十一日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十二日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十三日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十四日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十五日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十六日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十七日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十八日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆七十九日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十一日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十二日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十三日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十四日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十五日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十六日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十七日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十八日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆八十九日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十一日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十二日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十三日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十四日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十五日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十六日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十七日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十八日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆九十九日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百一日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十一日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十二日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十三日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十四日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十五日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十六日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十七日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十八日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百十九日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十一日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十二日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十三日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十四日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十五日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十六日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十七日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十八日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百二十九日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十一日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十二日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十三日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十四日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十五日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十六日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十七日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十八日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百三十九日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十一日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十二日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十三日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十四日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十五日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十六日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十七日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十八日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百四十九日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十一日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十二日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十三日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十四日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十五日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十六日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十七日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十八日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百五十九日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十一日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十二日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十三日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十四日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十五日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十六日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十七日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十八日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百六十九日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十一日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十二日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十三日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十四日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十五日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十六日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十七日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十八日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百七十九日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十一日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十二日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十三日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十四日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十五日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十六日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十七日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十八日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百八十九日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十一日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十二日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十三日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十四日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十五日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十六日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十七日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十八日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆百九十九日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百一日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百七日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百八日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百九日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十一日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十二日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十三日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十四日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十五日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十六日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十七日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十八日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百十九日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十一日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十二日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十三日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十四日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十五日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十六日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十七日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十八日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百二十九日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十一日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十二日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十三日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十四日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十五日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十六日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十七日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十八日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百三十九日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十一日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十二日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十三日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十四日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十五日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十六日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十七日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十八日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百四十九日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十一日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十二日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十三日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十四日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十五日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十六日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十七日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十八日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百五十九日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十一日（日）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十二日（月）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十三日（火）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十四日（水）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十五日（木）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十六日（金）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十七日（土）午後一時半シカゴ發、ユニオン駅にて記者團と會見、つゞいてパーマー・ハウスに入る
◆二百六十八日（

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Enyeboku, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 10 1967 — Entered as second Class matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO. 1978

Top Ranking Leaders in Group

Economic Mission To Visit Six States

Twenty-seven members comprising the Economic Mission of Japan, are scheduled to arrive in Chicago this Saturday for a five-day visit to Chicago after which they will visit six midwestern states including Illinois, Minnesota, Wisconsin, Indiana, Ohio and Michigan. The visitors are among the top-ranking leaders of the Japanese business community.

The Mission plans to discuss with American leaders in various fields ways and means of expanding the trade and economic relations between the United States and Japan and improve the mutual understanding on the roles of both nations of facilitating the progress and prosperity of the Free World.

The chairman of the Japanese group is Kazutaka Kikawada, president of the Tokyo Electric Power Co., Inc., with Tatsuzo Mizukami, president of Mitsui & Co., Ltd., deputy chairman. The others include Fumihiko Kono, president of Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.; Takeshi Akasaka, president of Nippon Kokan Kabushiki Kaisha; Norishige Hasegawa, president of Sumitomo Chemical Co., Ltd.; Koji Kobayashi, president of Nippon Electric Co., Ltd.

Seiichi Yamashita, managing director of Japan Committee for Economic Development; Michitaka Kondo, director of Research Division, Ministry of Finance; Michiyoshi Kawada, councillor of International Trade Bureau, M.I.T.I.; Kenzo Henmi, associate professor of the Agricultural Department, University of Tokyo; Makoto Isogai, managing director; Masataka Okuma, managing director, Nissan Motor Co., Ltd.

Susumu Ono, general manager, Nippon Yusen Kabushiki Kaisha; Osamu Hirano, advisor to the Board; Hiroshi Ohta, official of Economic Affairs Bureau; Toshiro Baba, assistant to the President; Masahisa Segawa, secretary to the President, The Fuji Bank, Ltd.; Mitsuya Okano, manager of Foreign Relations Section, Planning and Development Dept; Susumu Yoda, coordinating staff to the President.

Daizo Sakai, supervisor, Personnel Management Service Section; Sumio Inouye, Chief of Secretarial Section; Toshio Nagashima, assistant chief, Export Coordination Section, Export Division; Komakichi Sugiyama, assistant general manager of Chicago Branch, Mitsubishi International Corp; Masumi Muranatsu, Simul International; Sadahiko Tamura, U.S. State Department; and Kenji Shimizu, Hankyu Express International Co., Ltd.

As He is Retired Takeuchi Praised

WASHINGTON, D.C. — Ryuji Takeuchi, who was retired as Japanese Ambassador to the United States, was praised by the Washington Post for his "notable contribution to Japanese American relations."

The editorial said: "His outlook is essentially optimistic, but he wisely takes account of the many problems that are bound to arise between two such energetic and expanding societies."

"He has rightly stressed the three principles of Japan's foreign policy. Its desire for peace, its firm commitment to the Free World community, to democratic nations and its role as 'a part of Asia.'"

"The temperate, judicious and friendly note of the ambassador's parting messages is characteristic of the conduct of relations between the two countries in the years since the war. The departing ambassador has made his contribution to these healthy and cordial relationships both here and in Washington and prior to that, as Vice Minister of Foreign Affairs. His parting messages, like all those that have been issued from him during his tenure here, are marked by good sense, good manners and good diplomacy."

Matsui Recalled For Reassignment

TOKYO—Japan's ambassador to United Nations, Akira Matsui, has been ordered home for reassignment to an European country, it was announced.

Matsui will be succeeded by Senjin Tsuruoka, current ambassador to Switzerland. Tsuruoka, 59, served as ambassador to the Vatican and director of the United Nations bureau of the foreign office before assuming his present post in December, 1965.

Park District Opens Theatre-on-the-Lake

The 15th season of the Chicago Park District's Theatre-on-the-Lake at Fullerton and the Outer Drive, opens Tuesday, June 13 with the hilarious George Axelrod comedy, "Seven Year Itch." Admission is one dollar. The play, which runs through Saturday, June 17, will be presented by the Park Ridge Players under the direction of Victor Frohlich.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

Thailand Confers Honor to U. Kagei

Umeo Kagei, Consul General of Japan in Chicago office, was honored by the King of Thailand. For his distinguished merit and service in Thailand where he was a member of the Japanese Embassy before coming to Chicago, Mr. Kagei was presented the Most Exalted Order of the White Elephant.

In behalf of His Highness Bhumibol Adulyadej R, the Ambassador of Thailand, His Excellency Sukich Jimmanhemanda conferred the honor and read the contents of the scroll which nominated and appointed Mr. Kagei a Knight Commander of the Most Exalted Order of the White Elephant.

Camera Club Names Oshima President

Dick Oshima was elected president of the Lake View Camera Club at their annual elections held recently. Other officers include Victor Haas, vice-president; Kiyo Yoshimura, secretary; George Murakami, custodian; Mas Ishida, treasurer and Fred Tanaka, Henry Iwahashi and George Ozawa, board of directors.

The club will hold a dinner meeting at the New Wilson Village on Saturday, June 17. During the evening prizes and trophies will be presented to club members. Lake View Camera Club is in third place in Class C in color slides in the Chicago Area Camera Club Association competition.

The club is open to any adult interested in photography. Meetings are held regularly at California Club, 3901 N. California Ave., on the third Tuesday of every month. Further information can be obtained by contacting Dick Oshima at 1830 W. Patterson Ave.

Buddhist Women To Meet in Hawaii

HONOLULU — Buddhist women from the United States mainland, Japan, Canada, Okinawa and South America will hold a three-day convention in Honolulu starting June 17. Between 1,2000 and 1,500 delegates are expected to convene for this third convention which will have for its theme, "In Gratitude We Serve."

Discussions will center around four subjects: women's role in the temple organization, women's role at home in promoting a better life, women's role in helping youngsters, and strengthening women's organizations.

Among the guests will be Chief Abbott Kosho Ohtani and Lady Yoshiko Ohtani of Kyoto, Bishop Daijin Toyohara of Kyoto and Bishop Shinso Hanayama of San Francisco.

Two New Appointees

Pictured here are two new appointees of the Japan Air Lines who are now with the Chicago office. They are (left to right) Richard Utsunomiya, former special passenger service representative, now supervisor of the ticketing counter office, and Kazuo Ishikawa, account executive, cargo sales department. The promotion of these two staff members was announced by Keiji Kuwabara, district manager of Japan Air Line's Chicago office. Mr. Kuwabara said that JAL will make another improvement in the various services to Japan Air Lines' customers in Chicago by the assignment of these two experienced staff members in their new posts.

Japan Seen as TV Leader by Observer

TOKYO—The United States will have to "step up its drive" or Japan will take over number one TV power in the world, was the conclusion of John F. Dille, Jr. of Elkhart, Indiana, publisher and operator of two UHF television stations in that area as he wound up a three-week study of Japanese broadcasting and television.

Dille was chosen by the National Television Exchange to make the survey and came to Japan under the U.S. state department's specialist program. He observed Japanese operations in Tokyo, Nagoya, Osaka and Fukuoka.

The United States and Japan National Television Exchanges, with headquarters in New York and Tokyo, was set up after a discussion between the late President John F. Kennedy and the late Premier Hayato Ikeda of Japan.

Its purpose is to promote international understanding through exchange of television programs. To date at least 50 such programs have been exchanged.

Dille told a press conference that he felt this international understanding could best be fostered by emphasizing the underlying sameness of the Japanese and American people. He saw a program of Japanese family life and "this, it seems to me, is an ideal way to reach people on both sides."

He also told of seeing a televised election campaign. The language was different but aside from that "it was just like an election back home."

Dille is the third American broadcaster to visit Japan under the National Exchange Program. The first was James Robertson, now director of Radio and TV at the University of Wisconsin. The second was J. Leonard Reinsch of the Vox Broadcasting Corp. of Atlanta, Georgia.

Dille said Japanese TV facilities are "amazing." "Their product is professionally done. There is a great deal of technical know-how displayed and the management shows great business acumen and leadership."

Nasu Sisters Plan Recital By Pupils

The Nasu sisters, Mieko and Yuko, will present piano and violin pupils in a recital at the Rudolph Ganz Recital Hall of Roosevelt University next Friday evening, June 16, from 6:30 o'clock. Besides piano and violin solos, the recital will include duo-piano and violin ensemble.

Among the pupils participating will be Yoko Arase, Ian and Sharon Fukumori, Jennifer Hara, Joyce Hara, Yukiko Ishihara, Suchiko Iwatani, April Kimura, Jacqueline Kato, Margot LaRose, Cynthia Maeda, Donna, Jacqueline and Phyllis Jin Myake, Shirley Miyata, Hajime and Kazuko Motoyaki, Erika Nakazaki, Ray and Yumi Okigawa, Keiko Okura, Oria del Real, Dawn Saito.

Francis Sakamoto, Anthony and Jonathan Salk, James Sasaki, Junko Sato, Mack Shishida, Aiko Soma, Anny Sugioka, Midori Tada, Jeanne and Lynne Takami, Nobuo and Toshio Takenaka, Eiko and Hiroko Tanaka, Hiroko Yanai, Eddie and Joyce Yoshimura and James Yoshimura.

MEN OR WOMEN
DENTAL TECHNICIANS
Expanding mid-west dental laboratory has openings for experienced ceramic, jacket, crown and bridge dental technicians.
- Profit Sharing
- 40-Hour Week
- Paid Vacation
- Retirement Benefits
- Pleasant Working Conditions in air-conditioned suburban location. (Not Chicago.)

Moving expenses paid. Candidates must be quality oriented. All of our Employees know of this ad. Call Mr. Sparks 251-5514 or 922-5446

EXPERIENCED AUTO BODY MEN
PERMANENT
A-1 AUTO REBUILDERS
4511 S. Kedzie
Phone: VI 7-2232

Slate Dinner-Dance To Honor Graduates

All 1967 high school graduates will be honored at a June Graduation dinner-dance to be sponsored by the Chicago JACL at the JASC Building, 3237 N. Sheffield Ave., on Saturday, June 24. A potluck supper will be served.

During the evening six awards will be presented. These include the Chicago JACL chapter's representative for the Private Ben F. Masaoka National Award, Chicago Chapter Award, the Chicago Youth Commission Award; Junior JACL Award and two American Legion Awards for Citizenship and for Americanism. Hiro Nakamura is the JACL Scholarship committee chairman.

South America Tour Planned For August

In connection with the 50th anniversary of the Christian mission of the Japanese in America, a group tour of South America and Mexico has been announced by the Northern California Christian Church Federation. Some three weeks in August will be spent in visiting Panama, Peru, Buenos Aires, Brasilia and Mexico.

Heading the tour will be Rev. Frank M. Ono of Berkeley. A beautiful brochure in English and Japanese will be mailed upon request by the Sugano Travel Service, 1162 S. Clark St., Chicago, Illinois 60610.

"Alley Oop '67 Fair"

The East Lakeview Neighbors will sponsor a "Alley Oop '67 Fair" this Saturday, June 10, from noon to 10 p.m. It will be held in the 3700 Block Alley between Wilton Avenue and Fremont Street.

Besides various games and a magic show, the fair will feature good food, a bake sale, a Gift and Flower Shop and a White Elephant (rummage) Sale. The public is invited to attend.

Dr. Koyota to Lecture

Dr. Minoru Kiyota of the University of Wisconsin, will be one of the three prominent speakers to give a series of four lectures at the Pacific Seminar on Buddhism to be sponsored by the Buddhist Churches of America at the Asilomar conference grounds from Aug. 4 to 6. The seminar will be centered around the topic "Is Buddhism Relevant to Me?"

EXPERIENCED AUTO BODY MEN
PERMANENT
A-1 AUTO REBUILDERS
4511 S. Kedzie
Phone: VI 7-2232

Denver Post Editor Honored

Hosokawa Selected To Write "History"

Bill Hosokawa associate editor of the Denver Post, has been commissioned to write the "popular history" of the Japanese in the United States which will be published by the Japanese American Citizens League, it was announced by Shigeo Wakamatsu, history project committee chairman.

The general newspaperman's book will complement the scholarly history now under way at the Japanese American Research Project and is being written by Dr. Robert A. Wilson, acting director of the joint UCLA-JACL research project which was launched by a $700,000 grant from funds raised by the west and mid-west throughout the country through the JACL.

Wakamatsu said the Hosokawa book would:

(1) Provide text and sense with a humanistic account of how their parents and grandparents came to the United States of their struggle to make a life for themselves and their families in America, of the racial acts for recognition and a complete report on the evacuation, its causes, results and aftermath.

(2) Provide the general public with the first complete story of the important Japanese American minority in the United States.

"Our committee, sifted through the names of many authors, most well-known," Wakamatsu revealed, "but we chose Hosokawa unanimously because of his experience as a writer and because we felt that an insider could capture the feeling of the novel as no one else could."

"The book as we envision it, would contain both the factual sweep of history and the intimate personal touches that would make for a moving and authentic human document."

Born in Seattle, Washington, Hosokawa has been in the newspaper game for many years. He is editorial director of Empire, the Denver Post's Sunday magazine and chairman of the newspaper's internal task force concerned with long-range editorial planning.

Boys to Participate In Track-Field Meet

The annual annual Track and Field Olympics, sponsored by the Japanese American Committee for Democracy, will be held at Wrightwood Park, Saturday, July 8 at 9 a.m. Events for youths in age groups 10 years and under, 11 and 12 years and 13 through 15 years and 16 years and older.

All qualifying heats in the track and field events [illegible] with the winners [illegible] the all-star [illegible] baseball [illegible] game [illegible].

The [illegible] will be held [illegible] Olympic [illegible] Americanism [illegible] Wrightwood Park [illegible] Events for youths in age groups 10 years and under, 11 and 12 years and 13 through 15 years and 16 years and older.

All qualifying heats in the track and field events [illegible] with the winners [illegible] the all-star baseball [illegible] game [illegible].

The [illegible] will be held [illegible] Olympic [illegible] Americanism [illegible] Wrightwood Park [illegible] Events for youths in age groups 10 years and under, 11 and 12 years and 13 through 15 years and 16 years and older.

All qualifying heats in the track and field events will be run with the winners entered in the all-star baseball game.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第九七九一號　一九六七年六月十四日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. EI 6-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $6.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

日商会
食料品
本小ヤモン
日卸ダイ
トレーデング
八〇一—北クラーク街

休戦承諾各方面で崩壊
屈辱的敗北のナセル
米・ソ國連でマヌーバー

（ニューヨーク）最近数日間の中東戦線の動き、イスラエルにつづいて合同アラブ諸国が休戦協定を破棄したので、戦闘は重大段階に入るかと思われた。しかし、エルサレム旧市街からアラブ軍がイスラエル軍に駆逐されたこと、イスラエル軍が新領土としてアラブ諸国政府をつづけること、さらにシナイ半島が戦闘にわたって戦場をはじめたことで、戦線は膠着しつつある。

カイロ放送は、戦況にかんがらず、イスラエルが攻撃をつづけていることを非難した「動イスラエルは、国連安全保障理事会の決議を無視して侵略を継続している」

しかし、四日にわたる空戦で制空権がイスラエルの掌中に帰したのは疑いなく、その証拠に九五六年のスエズ戦争でも戦死したナセル空軍総司令官が、この時は英、仏がイスラエルに味方して出撃していたので、戦線の背後に姿をかえた。しかし、こんどは英、仏が戦闘停止をよびかけているが、戦闘機グループはイスラエル軍の戦線突破作戦の後に集中した。

この戦闘は、アラブ諸国の敗者となるのを意味するとする合同アラブ連邦大統領ナセルの国際的威信であった。これは世界が対イスラエル戦で味わった二度目の屈辱である。一九五六年のスエズ戦争でも敗北したが、この時は英、仏がイスラエルに味方して出撃していたので、戦線の背後をつかれた。しかし、こんどは英、米、仏が戦闘停止をよびかけているが、戦闘

中國理解への道

これ一週間二十人前に出来人種調査委員の調査に基をくわえたものである。最後は種族的平等で事をつくしたる点にあり、誤解もあつたらしかつたや、これを解決することにした。

◆ ◆ ◆

中國問題についてよい理解を持つことは、在米日本人には二重の意味を認識が持たれます。一つは、日本人が排斥問題に悩まされていないことです。これが原因を除けることになり勝ちであります。第の理由は、中國が米国の最大の敵と考えられていることが米国に住む者に関する心理的影響であります。感情とはその時々の政府の意向を支持し同調することにあると考えられ、フルブライト上院の言う「もう一つ国家の愛国心」——ハイアー・パトリオティズム——のあるのが認められることがあります。ことに日本人の如く、理由もなしに認識を抱われて感情的の問題をなさざるされてきた者には、感情問題で能国家になるのが自然なのであります。しかし、米国の感情を無視的に考慮するだけで認定識の主義にとつて考えるだけの余裕がなければ、悪意された、といい得なくとも、一方的な理解しか得られないのは言うまでもありません。一方的理解は公平な理解ではありません。

このこと、つまり、米国の感情を認識的に考え、これについて言うのは、米国への忠誠とは別問題であります。両者は別物のはず、フルブライトと言ってジョンソン大統領のもつとも厳しい批判者になっていますが、両氏は言っています。

「イデアという時がくれば、私も米国の地方をするだろう。しかし、時期がある間は、米国の誤つた政策と信じるものと戦うのである」

これが真の愛国者の態であります。同じ事の如き形のなくなつた時は忠誠であります。

今の日本は気味、中國で無が生じているか、中國は何をしようとしているかを、日本はだけ中國の立場に立つて考えてみようとする風もありません。したがつて、その中國のやつていることの価値を判断する基準もなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。このことは悪意によつて誤解しておいていただきたい、と願います。しかし米国の立場からは、中國の問題には関係されるべきものがあると同時に、中國も米国の立場を理解とすると努力すべきであります。

これは、米国の対中國政策の批判ではありません。米国の政策は、中國の立場を理解しようとしているかを、日本はだけ中國の立場に立つて考えてみようとする風もありません。したがつて、その中國のやつていることの価値を判断する基準もなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。このことは悪意によつて誤解しておいていただきたい、と願います。しかし米国の立場からは、中國の問題には関係されるべきものがあると同時に、中國も米国の立場を理解とすると努力すべきであります。

今の日本は気味、中國で無が生じているか、中國は何をしようとしているかを、日本はだけ中國の立場に立つて考えてみようとする風もありません。したがつて、その中國のやつていることの価値を判断する基準もなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。このことは悪意によつて誤解しておいていただきたい、と願います。しかし米国の立場からは、中國の問題には関係されるべきものがあると同時に、中國も米国の立場を理解とすると努力すべきであります。

シガレット 廣告をめぐり
通信局と放送會社對立
民間企業の神聖を犯す

(華府)シガレットと煙の関係がまことに微妙なことは皆様御承知の通りであります。まことが、TV業者は数百万の視聴者の前でシガレットである。どのシガレットもシガレットの断言書通りとして早朝の同時感覚で売上を倍られている今日では、シガレット製造組合がTV放送の広告を禁止したことがあつた、といわれている。しかし、シガレット製造組合がTV放送の広告を禁止したことがあつた、といわれている。しかし、シガレット製造組合がTV放送の広告を禁止したことがあつた、といわれている。

このことは心ある者の認めるところであり、国家ある機関はシガレット製造組合を組織しているものもある。コーゼ放送監督ラジオ・スタントンも、シガレット製造組合をTVから放送することは出来ないつまり、断言もなしに認識を抱われて感情的の問題をなさざるされてきた者には、感情問題で能国家になるのが自然なのであります。しかし、米国の感情を無視的に考慮するだけで認定識の主義にとつて考えるだけの余裕がなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。

このこと、つまり、米国の感情を無視的に考え、これについて言うのは、米国への忠誠とは別問題であります。両者は別物のはず、フルブライト上院の言う「もう一つ国家の愛国心」——ハイアー・パトリオティズム——のあるのが認められることがあります。ことに日本人の如く、理由もなしに認識を抱われて感情的の問題をなさざるされてきた者には、感情問題で能国家になるのが自然なのであります。しかし、米国の感情を無視的に考慮するだけで認定識の主義にとつて考えるだけの余裕がなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。

このこと、つまり、米国の感情を無視的に考え、これについて言うのは、米国への忠誠とは別問題であります。両者は別物のはず、フルブライト上院の言う「もう一つ国家の愛国心」——ハイアー・パトリオティズム——のあるのが認められることがあります。ことに日本人の如く、理由もなしに認識を抱われて感情的の問題をなさざるされてきた者には、感情問題で能国家になるのが自然なのであります。しかし、米国の感情を無視的に考慮するだけで認定識の主義にとつて考えるだけの余裕がなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。

緒方 エドワード君
ハーヴァードを第二位卒業
ノースウエスターンから招聘

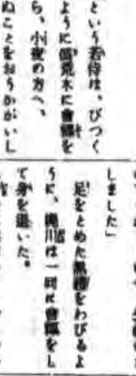
緒方篤氏の長男エドワード君はレーシタ島時代からの秀才の名を謳われ、ハーヴァード大学で生物化学を専攻していたが、来る十五日の学業式を第二番の好成績で卒業する事が確定された。緒方夫妻は非常に喜び、卒業式には両親として出席する筈。

エドワード君はノースウエスターン大学から多額の「学業」と呼ぶべき奨学金を贈られ、フルブライト上院の言う「もう一つ国家の愛国心」——ハイアー・パトリオティズム——のあるのが認められることがあります。ことに日本人の如く、理由もなしに認識を抱われて感情的の問題をなさざるされてきた者には、感情問題で能国家になるのが自然なのであります。しかし、米国の感情を無視的に考慮するだけで認定識の主義にとつて考えるだけの余裕がなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。

このこと、つまり、米国の感情を無視的に考え、これについて言うのは、米国への忠誠とは別問題であります。両者は別物のはず、フルブライト上院の言う「もう一つ国家の愛国心」——ハイアー・パトリオティズム——のあるのが認められることがあります。ことに日本人の如く、理由もなしに認識を抱われて感情的の問題をなさざるされてきた者には、感情問題で能国家になるのが自然なのであります。しかし、米国の感情を無視的に考慮するだけで認定識の主義にとつて考えるだけの余裕がなければ、米国の中國観を批判する自由もありません。

荒木又右衛門

(五七) 山手樹一郎 画



掛川宿の雀試合

夜はほこりと風に、ちらつと並んで立つている御茶わの方を見る。

「これは〳〵 勉強いたしました」

鳳川という若侍は、びつくりしたように荒木に会釈をしてから、小声のあ方へ、

「つかぬことをおうかがいしますが、小夜どのは大井川で供の者に銭を持たせた五十がらみの、武家姿風の老人を見かけなかつたでしようか」

と、なんとなく老長者老人の方へ目を働かせている。

「いいえ、つい銭がつきませんでしたが、その方は能方なのでございます」

「銭は我々は銭のお申しつけで、明石藩の高田又兵衛先生をお迎えに出ているものです」

「まあ、高田又兵衛様の銭の名人でございますね」

「そうです。今はあたりもう暮色を通られるころだ、江戸屋敷から知らせがあつたのですが——いや、失礼いたしました」

足をとめた馬機をわびるように、鳳川は一同に会釈をして身を退いた。

「今の侍は誰方かな」少し歩いてから、荒木が水夫に聞いた。

「はい。掛川の藩士の方で鳳川市兵衛さまと申します。父が藩城内へ御召に出るものですから」

「銭の高田又兵衛を出迎えに出ているようだな」

御荒木は微笑なロをきく。

「先生は高田先生を御存じでいらつしやいますか」

「いや、まだ面識はないが、銭を取つては天下第一の人だ」

そして、用意の御召銭をとつて型により業振りをくれている中に、その銭先がぱつと畳にさわつたと見ると、まるで木の葉が舞いあがるようにひるがえつて飛び、およそ叠三十畳ばかりがぱつ〳〵と活風へ行つて、またたく間に積みあげられ、それを人の手で重ねたようにきちんとしていたという。

「なんですか、殿さまはちようど在国中で、高田先生の銭捌きごらんになることができなかつた、ぜひ江戸からお帰りの節申をお招きせよと、日ごろ武芸御執心の殿さまでございますから、待ちかねておいであそばすそうですの」

「それはちようどいい、こうちは荒木先生だ。その銭の先生がうまく今日帰りかかつてくれると、おもしろい大試合が見られますな。お若いの今日は吉日になりそうですぞ」

望長藩老人はうれしそうにいつた。

高田又兵衛のこんどの話は又右衛門も愚師但馬守から聞かされている。又右衛門が出府したのは上巳の節句から数日後だつたので、又兵衛の銭捌きを見せてもらうことはできなかつたが、高田は藤州明石小笠原右京太夫の銭中で、中村市兵衛という人について銭銭捌の銭術を修業した。市兵衛は貴銭捌の後継銭者の高弟で、先師から譲受をうけたほどの名人だ。その師に勝るといわれている高田又兵衛だから、銭を使わせては当代ちょう者がない。

「まあ、高田などは冥利の銭で、臨界という方だろうな。わしが感心したのは、上御はお若いから当日は御か相手をお招して、銭手な試合がごらんになりたかつた。またやる方でも相手があつた方が見せがえするし、一世一代の晴れの場所だから、つい銭手つ気が出るものだ。高田はそれを、相手はいりませんと、はつきりこえわつた。つまり、日ごろの練習の後を上覧に供えようというつしやいますか」

「ばい。掛川の藩士の方で鳳川市兵衛さまと申します。父が御城内へ御召に出るものですから」

「銭の高田又兵衛を出迎えに出ているようだな」

御荒木は微笑なロをきく。

「先生は高田先生を御存じでいらつしやいますか」

「まあ、高田などは冥利の銭で、臨界という方だろうな。わしが感心したのは、上御はお若いから当日は御か相手をお招して、銭手な試合がごらんになりたかつた。またやる方でも相手があつた方が見せがえするし、一世一代の晴れの場所だから、つい銭手つ気が出るものだ。高田はそれを、相手はいりませんと、はつきりこえわつた。つまり、日ごろの練習の後を上覧に供えようというつしやいますか」

工場火事で
一五〇〇人失業

(ジョージア州ロメル)ここの繊維で働く数千のカーペット製造工場が焼失し、少くとも千五百人の従業員が失職した。損害は一七〇万弗といわれている。

火事は十一日深更に発し、またたく間に工場を焼に巻きこんでしまつた。工場は四ブロックを占める大きいもので二棟は完全に焼け落ち、職業した工場も損害はげしく使用はしばらくは不可能である。

ヌビルは小さな町で市民の多くはカーペット工場で働いていた。

ボーレン大使
暗殺未遂

(パリー)ポーランド駐米国前駐仏大使チャールス・ボーレンを暗殺せんとした者が、ここ数日間の調査によつて取り押えられた。犯人はモリース・ゴードン(四九)といい、「私は大使に恨事を抱いていない。暗殺は私と米国の問題だ」と言つたと警察は発表した。

SAVE???

Get Winter Price for Spring Work.
No salesman. Deal with me. Owners: call some Japanese customers for references.
Complete remodeling; all trades tuckpointing & building cleaning.
For free estimation

W. E. REMODELING

935-7935 any time

室内リモデリング最新式のケッチン及び浴室等

室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします

(ビルをお呼び出しください)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン病院 修繕所
樋本 サム
ステート街一七(第一一八号)
電話 DE 二―五三七三

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

一度は行つて見たい所!

南米及び メキシコ 観光團 團員募集

▲期日 八月七日(月曜日)より八月廿七日(十)迄廿一日間
▲出発 八月七日午後十二時廿分(アメリカン航空DL八九九便機)
▲團長 小見正博牧師 〔北米宣教九十周年記念〕
▲團費 一、〇八一弗 (往復航空費、観光費共)

▲出込地 シカゴ、マイアミ、パナマ市、リマ(ペルー)クスコ、プエノスアイレス(アルゼンチン)イグアスシヨン(パラグワイ)サンパウロ(ブラジル)リオデジヤネイロ市、ブラジリヤ、メキシコ市、シカゴ 御申込先は菅野旅行社

菅野旅行社 菅野武雄
1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話 GR 2-4133 (菅野)

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一番
電話 LI 九―二二三三

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価(無料配達)
クリング ペイント店
北ペーウキン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
LO 一―三九一四

W. E. REMODELING

935-7935 any time

室内リモデリング最新式のケッチン及び浴室等

室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします

(ビルをお呼び出しください)

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共済会

事務所 北マグダレン街四一〇番地 田中
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所
送金人
送金人住所
振金額 手数料

手数料は一〇〇弗まで七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七番
電話 SA 一―五三五一―二
(宮田トム及びマス)

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
―修繕は保證附―
上原 敏

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの売買御希望の場合は御来書方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

◆日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の預金に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に順じます

Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon

5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

シルウェット 美容院
西野間恵子 貞子
北シエリダン街五〇二二番
電話 ED 四―二二八三
(空氣調節設備)

POLA COSMETIC

Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

30種以上! おいしさのもとをタップリつめこみました

新発売! 12オンス入徳用壜

ウスター キッコーマン ソース
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. SF LA NY

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましよう
●市内は無料送迎に配達致します。

お花のご用は、電話次第で直ちに参上致します。全米・ハワイいたるところへ電報電話お好み次第取り扱います。

ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二二一九番
電話 九三―九七六六

NOMURA CO.

2139 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二二一九番
電話 九三―九七六六

1406 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257
山陽製麺所
◉手打麺類 うどん、そば、支那うどん、
エグヂード、ヤンメン、ツーメン、丸うどん、
◉豆腐、こんにやく、しらたき
製造販賣、何卒御愛顧の程お願申上ます
マーケットでお求め下さい

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」(田中 光枝)
▲週日及び日曜日―午前十一時開店
▲火曜日―休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し月曜は休日)

KIYO'S

Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday

▲時間
毎日 十二時―十二時
(木曜日休店)

2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

日本お料理店
御料理、バー
きよ

SENBA

525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

御料理せんば
當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲おすし、幕の内弁當、御酒のお持出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ百軒目角)

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278

日本御料理
都食堂
毎日 正午―十二時
水曜日(終日休業)

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒數き日本酒もあります。

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改装
セラミック・タイル
▲御気お呼び出し下さい
内山 ヒロ

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四番
電話 GR 二―六八二七

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、畠中

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

藤井商會
店主 藤井勝男

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は木、土曜日、注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057

長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.

(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
※メールオーダーも取り扱います。
※市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油(こうじ・赤味噌・すこ拍漬)
江戸味噌

全米市協事務所から注意

横濱正金 開預金の 全關係者は

財産管理局に至急連絡を

（華府）全米市民協會のクシュナー事務局長は今回、敵國人の財産に關する財産管理令のドル換い拔し處分をした一、二世は勿論もちろん歸化市民權を有する者までは、戰爭終結後、住所、職業（分つてゐる場合）を含むそれらの處分について情報を提供するよう注意している。

クシュナー局長のクシュナー氏によると、敵國人の財産に關しては、（A）現在の所有者は誰か、（B）現在の所有者は何時その財産を取得したか、（C）その財産を取得するに際して支拂つた對價は何か、（D）對價の金額を支拂つた證據があるか、（E）現在その財産は、かかる場合の所有者の財産權、利益はいかなるものであるか、等の事項を明かにしなければならない。

この命令は敵國人の財産に關する一切の處分を禁止するものではなく、單に財産管理局の許可を受けることを要求するものである。

クシュナー局長は、日本の資產に關しては、まだ日本との間に外交關係が存在しているので、今回の命令には含まれていないが、近い將來に日本の資產についても同樣の命令が發せられるものと豫想されている。

（華府）全米市民協會のクシュナー事務局長は今回、敵國人の財産に關する財産管理令のドル換い拔し處分をした一、二世は勿論もちろん歸化市民權を有する者までは、敵國人の財産に關する財産管理令の（A）現在の所有者は誰か、（B）現在の所有者は何時その財産を取得したか、（C）その財産を取得するに際して支拂つた對價は何か、（D）對價の金額を支拂つた證據があるか、（E）關戰又は、かかる場合の所有者の財産權、利益はいかなるものであるか、等の事項を明かにしなければならない。

この命令は敵國人の財産に關する一切の處分を禁止するものではなく、單に財産管理局の許可を受けることを要求するものである。

クシュナー局長は、日本の資產に關しては、まだ日本との間に外交關係が存在しているので、今回の命令には含まれていないが、近い將來に日本の資產についても同樣の命令が發せられるものと豫想されている。

日本經濟使節團安着

寸時の餘暇ない忙しい日程

米川団一團長以下日系人と會談に出席する日本經濟使節團員（團長以下十名）は、十日午前十一時半ユナイテッド機でシカゴ着、ユニオン停車場に到着、直ちに自動車にて、ホテル・ラサールに入つた。

使節團一行は總領事館、戰時日系人轉住所本部長の出迎えを受け、直ちに宿舍ホテル・ラサールに入り、シカゴ入りの第一夜を過ごされた。

十日には、使節團は午前十時市廳にダーリー市長を訪問して歡迎の挨拶を受け、午後一時から總領事館で午餐會を開いて歡迎された。

午後はジェット機で當地ドレッセンの歡迎會に出席し、夜は總領事館の招待のランチョンの歡迎會に出席し、翌日は中西部地方の代表的實業家との懇談會に出席し、夜はラグのレセプションに出席し、

（ワシントン發）日本の玄關、羽田空港の再建工事が今年、敵國人の財産に關する財産管理令のドル換い拔し處分をした一、二世は勿論もちろん歸化市民權を有する者までは、敵國人の財産に關する財産管理令の（A）現在の所有者は誰か、（B）現在の所有者は何時その財産を取得したか、（C）その財産を取得するに際して支拂つた對價は何か、（D）對價の金額を支拂つた證據があるか、（E）關戰又は、かかる場合の所有者の財産權、利益はいかなるものであるか、等の事項を明かにしなければならない。

この命令は敵國人の財産に關する一切の處分を禁止するものではなく、單に財産管理局の許可を受けることを要求するものである。

クシュナー局長は、日本の資產に關しては、まだ日本との間に外交關係が存在しているので、今回の命令には含まれていないが、近い將來に日本の資產についても同樣の命令が發せられるものと豫想されている。

訪日の日系人は注意肝要

羽田空港に 集團スリ 出沒

（東京）日本の玄關、羽田空港で旅行者ばかりをねらう集團スリが旅行しはじめ、すでに四件あつたが、出發間ぎわにスられた額は發表されず、その總額は明らかでない。とみられている。警視廳では手がかりのつかないことで、先月十七日には出發客が國內線出發ロビーの便所を出ようとしたところ、なり年配をよろめかせ、ぶつかられ、その間に內ポケットの二万七千圓入りの財布を抜きとられた。また羽田入口では會社員が國內線行きの乘客を見送りに來ていたが、出口で數人の男に押されたため、一瞬のスキに氣をとられているうち左內ポケットから財布を盜まれた。

モントン世界大博

觀光團員締切り

シカゴ發表によると、シカゴ市主催石川市教師を團長とするカナダ・モントリオール觀光團員は、先ごろ締切ることになつた。

なお出發當日、羽田空港は多數の日系人が白人誘い合せて御來會をお願いしている。入場チケットは團體ひとりをしてゐるが、來だが、ない方は當夜入口で一般五十仙、入場料の代りに寄附をお願いしてゐる。

米國在鄉軍人團

二世 ポスト 主催 映畫會

―一般の後援に期待―

二八三小隊主催の恒例一年一度の資金募集の映畫のタベは、來る六月廿四日（土曜）午後七時から上映＆臨時代劇「必殺」主演 丹羽哲郎 ◆場所 シカゴ佛教會公會堂 ◆廿四日（土曜日）午後七時 ◆開演 ◆廿五日（日曜）同七時開演 ◆場所 シカゴ佛教會公會堂 上映＆臨時代劇「必殺」 主演 丹羽 哲郎 現代劇「ローマに咲いた花」 主演 鐸淵 晴子 桑野みゆき 早川 保

同會後援の當地で多數の日系人が白人誘い合せて御來會をお願いしている。入場チケットは前賣りをしてゐるが、來だが、ない方は當夜入口で一般五十仙、入場料の代りに寄附をお願いしてゐる。

板野郁乃夫人死去

來る十八日追悼會

岡山縣出身の板野郁乃夫人は戰後ふらく當地に居住されたが、主人板野氏と板野初三郎氏に先立たれ、昨日午前一時十五分で腦溢血のため急逝し、葬儀は來る十一日（日）

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele: Bittersweet 8-7271-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.25
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 14 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1979

（時事評論）

米國の動搖と中東

チャルマーン・ロバーツ

中東戰爭でイスラエル國家とイズラエルの利わきに關心したかよりも、それを何故に關心されたかの問題が重要である。今までに公表された關係のニュースがあるところでは、この重大な實態は未だ明にされていない。

このことは、米國は一九六七年の中東戰爭ほど驚を與えた、というのを意味しない。その意味するのは、西歐諸國——主として米國のことだが——が關心しているのを見て、イズラエルは戰爭行動をとらねばならぬ、と決意した、ということである。

時間を稼ぎ、ナセル獨裁政權を軍事壓迫の必要あるのを合理的な國際大戰略にまで發展せんとする手段を求める米國の努力が生んだのが、聯合國軍の共同宣言なるものである。この宣言の討文は草案は未發表であるが、報道によれば、イズラエルの全面的撤退を要求しているのは、米國がイスラエルの立場を支持する意味を明にしたことである。

この工作の中心人物は、イズラエルのシナイ地方からの撤兵を勸告せしめる鍵として、國連のアラブ難民救濟事業局（UNRWA）を利用しようとしたことである。

（次頁）

「カエル博士」を
——日本へ止めよう——
文部省異例の措置

（大阪）「カエルの博士」として、世界的に有名な生物學者、川村智博士（阪大醫學部名譽教授、現同學院）は、國際學術會議出席のため、來る十一日から十日間の豫定で渡米することになった。

川村博士は文部省の決定を聞いて「これは、私の留學歷を傷つけるばかりか、日本の學界にとっても大きな損失である。こんな研究を續けるためにアメリカへ來たのではない。研究に沒頭するあまり、學會の會合を缺席したことはなかった。と憤慨している。

川村博士は、昨年十月、日本學士院賞を受賞、今年一月、文化勳章の候補者にあげられたが、學士院會員の選考會で、會員の半數の票を得られず、受賞を逃した。

健康は先づ足から
合理的な生活を第一に
日本社會黨幹部　江田三郎

いわゆる健康法というものは別にやってない。だが醫に頼八分目といわれているが私は「腹七分目」に食べることにしている。もう少し健康なたちなのか酒をしこたま飲んでも二日酔いもせず便秘などになったためしもない。

食事についていえば、とくに一品ごとについて考えることはないが、それでも、一日の中で、たんぱく、脂肪の醗分について量を配るようにしてる。内容はできるだけしつこい料理はやめているので、おもに野菜、魚などのさっぱりしたものを食べてるわけだ。

私の場合、睡眠は六時間とれば充分なくらい。しかしその代り歩くことを勵行している。機會へもなるべく歩いて通うようにしてるし、月に二回程度のゴルフ、もっぱらそのために歩くようにしてるんだ。散髪、整髪、散髪をやってるたころは、もっぱら自轉車で飛び回り、一日平均二十キロぐらい走ってるため、今では足は人一倍強いと思っている。三年ほど前のことになるが、二人の息子と一しょに二百キロのサイクリングをやってのけたくらい。

だから運動不足だと思うときは、議會内施設内の事務所にある固定自轉車のペダルをふむことにしている。

それから、年中ではないが暴飲暴食をしたあとなどは、野菜不足になりがちなので、ビタミンを補う意味で生野菜をジューサーにかけ、つとめて飲むようにしてる。一日一日の生活はときにはむやみと追われるぐらいのことがあるが、普段にわたれば、合理的な生活を送っていること、これが私の健康法につながっているのではないだろうか

世の中はさまざま

いう問いかけは〝その反對だと思います〟といわれる。お金が欲しいからでは〝と聞くと、〝ユーザを脫出の際には少々の借金は殘っていたが、ごく僅かでした。生活費は程度があるとしても、まあまあ安定していますと答えた。

いつか王位に復歸したいと考えているが、チトー元帥を元首とする連邦ユーゴの政治に關しては一コメントしかし記者會見では〝加州の皆さんも生活安定のために投資が必要です。それにはぜひ貯蓄增强に預金を……〟と新しい仕事のPRも忘れなかった。

慰靈祭と墓地淸掃

日本人共勇會副會長　田中義雄

國王が就職
貯蓄會社に

王様が加州の貯蓄金融會社に就職した。話題の人はことし四十三才、ヒトラー總統で王位を追われたユーゴスラビアのピーター二世元國王、現住所はモナコ王國。

就職先はスターリング・セービング・ローン・アソシエーション。地位は同社の國際關係委員會の議長。二日スタートラリー・ヒルトンで記者會見が行なわれた。

〝王様という地位が新しい仕事とどういう關係がありますか〟という質問にはノーコメントだが、ローロッパで顧がひろくコネがある私ですから外國からの預金勸誘という新しい仕事にはむいていると思います〟と答えた。

商人となることは、國王の地位を降つけないですか〟との問いには〝王位にこだわるのは、いわゆる封建的な考えだ。元首とする國國ユーゴの政治に關しては一コメントしかし記者會見では〝加州の皆さんも生活安定のために投資が必要です。それにはぜひ貯蓄增强に預金を……〟と新しい仕事のPRも忘れなかった。

「理解」南海選

三光

嬉しい言葉の裏が曇る年齡
過ぎ去る時に理解の深まり
理解出來ぬ事に心あたたまる

三位

理解というに餘りに輕過ぎて
理解の程にされてる苦方
か〻る人の理解が身にしみる
解らない事等へ一と際もめる日々
言外の理解解く鍵が許し
嬉が理解する言葉持つ生きる喜
理解など夢らぬ世界に二人住み

佳作

理解から夢分にかばう優り者
本人の理解は聞わず許容け
理解出來ぬ子達へ諒解を越え
とも角も理解せぬかと思かれる
共感し理解し合つた夫婦仲
四な痛生活は理解の上にうち
理解ある社會もたれつもたされる
自句　理解ある言葉に心あたたまる

句會便り

席題「明ける」（互選）

ベトナムのニュースに明けて日一人
明けずから暴む相續の爭事
明けやらぬ夢を思想の鍵の音
何もかも讓め地球の朝が明け
墓參の山に最生の兆が明け
平和への意思へ明ける平和
戰火まだ止まず死生の朝が明け
音明けまで待つ冰嶺へ打つ吹雪
冬明けて動を給料に生きる日々
暮らくは死ぬまでつづく明けたらば
やめたはず明けてますます迎の數
眞晝へ友も醫中明けてくれ
明けたとて經じ己に朝寢ね
シカゴから今年の春は明けて行き

（互選）

明けの星もつと見つめて子を愛じ
勇け方の誤りを重ます消防車
明けの鐵路行車音を告げ渡り
約束の朝が廣座に明けて來る
日本の夜明けあれから百年史
十年を經て鐵鋼のドアが開き

（互選）

明けの星もつと見つめて子を愛じ
勇け方の誤りを重ます消防車
明けの鐵路行車音を告げ渡り
約束の朝が廣座に明けて來る
日本の夜明けあれから百年史
十年を經て鐵鋼のドアが開き

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081
THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON* and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW
$79.50

REMOVAL ANNOUNCEMENT
SUN CLEANER, 4730 N. Sheridan Ave. moved to 4755 N. Sheridan Ave. right across the arteet. Telephone number is same as before: LO 1-0295.
SHIZUKO KUWAHRA, PROPRIETOR

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
ベキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

• OPEN-HOUSE: 3258 N. KOSTNER
Sunday 1-5 P.M.
2 apartment brick, 3 bedrooms each, full basement, toilet and 2 extra lav. rooms, gas h.w. ht. 220 V., 1½ car gar. large yard.
• 4 APARTMENT BRICK, 5½ ROOMS EACH
2 full basements, gas automatic heat, excellent condition, good income. 2 car gar. Bell North—4000 West.
• 3-6½ APARTMENTS, 3 STORY YEL. BRK.
3 bedrooms and 1½ baths each. 2 car brk. gar. Hi income. Northwest.
• 4 APTS., YELLOW BRICK, HIGH INCOME
Beautiful 1-5, 1-4, 2-3 and 1-3 garden apt. 2 car brk. 51 Williams Parcel 2000 North—7000 West.

FOR APPOINTMENT CALL:
ADVANCE REALTY & CONSTRUCTION CO.
3346 Milwaukee Ave. 545-7700

Carl Kita REAL ESTATE
108 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto-oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, glass storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths and kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $28,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $42,000.00
• EDGEWATER:
2 5½ room apartment with kitchen recreation room, 3 bedrooms possible. Gas heat. $23,500.00
• UPTOWN:
3 6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 2's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY SELL OR EXCHANGE BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

9th Annual
PING PONG TOURNAMENT
COUNCIL GEN. TROPHY and 6 OTHER TROPHIES
AT B.T.C. — 1151 W. LELAND AVE.
3 DIVISIONS:
• JUNIOR
• SENIORS
• WOMEN
JUNE 18 (SUN.)
STARTS AT 12 NOON

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED motorcycle mechanics wanted. Call PU 5-2255.

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. WV 4-1198.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

BEAUTY OPERATOR
Full or part time.
Tel.: 262-9872

SHEET METAL MEN
Experienced on layout, fabrication of stainless steel. Free comprehensive Blue Cross and Blue Shie'd.
LEEDAL, INC.
2929 S. Ha'sted. Apply in person.

MANICURIST
Experienced for finest hair salon. Please call SU 7-6798.

EFFICIENT TYPIST
General office work for leading Japanese Importer. Central Loop location. Salary open. Call 332-3150 for appointment.

MISCELLANEOUS

ELECTRIC JOB WANTED
Free Estimate any time.
254-2202

FOR SALE

FIRST TIME OFFERED. 2 flats plus 2 car garage. $1500 down. Full price $21,900. Call Anne Monarch, Matanky and Associate. ED 4-0010.

TOP MONEY MAKER
16 furnished apartments, 2-5's, 6-4's, 4-3's, 4-2½'s; private bath; oil heat; 220 wiring; good transportation and shopping. Investment returned in three years. For further information call 944-5349.

BRK. 2-6's, h.w. fl. fireplaces, s and s, under 19. 525-3858.

BARRINGTON
Beautiful 1½ story, 1-5, 1-6. 2 full baths. Full bsmt. 2½ catch car garage on 100x200 hill top lot. By owner. $49,-900. 724-8783.

TRAILER PARK, GLENVIEW
80 spaces, 3 bedrm. house on approximately 40 acres. Income $35,500 year. By owner. 724-8783.

FOR RENT

6 LARGE RM. apt. Gas furn., 2nd flr. 1212 W. Cornelia. 348-3279 after 6 p.m.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 686 W. Buckingham. GR 7-8672.

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop & transp. Inquire premises at 1021 Dakin St. Call 248-4876

5 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5800 North, Near "L", all trans. & shop. RA 6-7592 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1068 or NO 7-8175.

2½ RM. furn. apt. Private bath. Northside. 728-4801.

3½ RM. apt. furn. 2nd flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072.

2 RM. kitchenette, also 1 sleeping rm. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第〇八九一號　一九六七年六月十七日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3344 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 6-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year　$8.00
Half Year　$4.00
One Year (Sat only)　$5.00
Single Copy　10c

日本食料品小売商
ドミヤモン会
ダイヤ日本
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

アラブ國家と別に直接交渉
平和協議に第三者の介入反對
高姿勢を持するイスラエル

（ニューヨーク）イスラエルの国連レビイ・エシュコール首相兼外相代理は、暫定アラブ諸国平和使節団が干渉するのに反對し、アラブ諸国と直接交渉を開始したい、との意向を明らかにした。

エシュコール首相は、イスラエル議会開会演説で明かとされた一九日八時および一九五六年の侵略ライン（停戦ライン）撤退することを絶対に拒否しない、と述べた。

エシュコール首相は、イスラエルが最後の妥協を示したのは一九五六年の侵略ラインへの撤退であり、それ以上の譲歩はしない、と強調した。

エシュコール首相は、イスラエル議会演説で明かとされた

中國理解への道

(二)

民衆同盟の思潮をとりあげてみても、中國が他の新興國と比較して極めて特異な存在をしているのが判ります。多くの國が未曾の混亂と疲弊を受けることを——米國ではこれをハングリー（飢しもの）といっています——辛うじて難關を突破の一歩前で喘いでいます。一九五九年からの三年間の穀物大不作の時でも、中國は數百万トンの穀をカナダやオーストラリアから買うことで危機を切りぬけました。これはインドがしばく米國に食糧援助をたのんだのとは、そのため國土の外貨獲得をとるのを犧牲にしてまで食糧の輸入をしたものであります。

歐洲諸國は數百年の植民地政策の結果として、今日でも多くの植民地を持っています。中國は解放後、植民地政策は一切放棄しました。

中國は對米戰爭や朝鮮戰爭に介入しましたが、台灣には手を出しません。これを米國が侵略的といわれる理由であります。台灣が中國の一部であるのは再論も要しないでしょう。だから、台灣問題をいかに解決するかは中國の國内問題なのであり、米國に干渉權はないと中國は考えているのです。もちろん、米國が台灣に先制攻撃にでる時、台灣防衛を武力で解決する力が中國にないのは明らかですが、中國は原則として米國の侵略に反對しているのであります。だから、この點からも中國を侵略國というのは當あるわけで、中國の侵略主義である台灣を中立的に占領しているに過ぎないのであります。

しかし、對米戰爭にそなえるために、中國が文化革命を始めた、と考えるなれば、文化革命の一部がソ連との對立を強めることにあるらしく思われるのも、如何に解釋すべきでありましょうか？

R F

普野社觀光便り

(一)觀光團人文會館
實現佛教婦人文會館が六月十日より、ハワイ、ホノルル市において行われるのであるが、シカゴよりは中西部佛教會代表（一行十七名）が同十六日（金）AA機で午前九時五十分、ホノルル着を出發、ハワイ各地を巡歴觀光旅行をする。一行より三日前に現地入りした同會の會員二十四名と合流し、大會に出席、十九日より五日間のハワイ島巡り觀光に參加、二十四日アメリカ本土着一九〇〇で午後一時四十分發一九三〇で午後一時四十分着帰國の途につく。所要日數は十一日間、旅費は一人三百五十弗。

(二)夏の諸日蓮社行事
普野旅行社夏の諸日蓮社參觀をすることなしには、その意義を最大限に生かすことはできません。

▲六月二十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲七月二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲七月十六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲七月二十三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲七月三十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲八月六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲八月十三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲八月二十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲八月二十七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲九月三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲九月十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲九月十七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲九月二十四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十月一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十月八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十月十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十月二十二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十月二十九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十一月五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十一月十二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十一月十九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十一月二十六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十二月三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十二月十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十二月十七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十二月二十四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲十二月三十一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年一月七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年一月十四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年一月二十一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年一月二十八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年二月四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年二月十一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年二月十八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年二月二十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年三月四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年三月十一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年三月十八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年三月二十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年四月一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年四月八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年四月十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年四月二十二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年四月二十九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年五月六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年五月十三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年五月二十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年五月二十七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年六月三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年六月十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年六月十七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年六月二十四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年七月一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年七月八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年七月十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年七月二十二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年七月二十九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年八月五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年八月十二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年八月十九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年八月二十六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年九月二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年九月九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年九月十六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年九月二十三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年九月三十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十月七日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十月十四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十月二十一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十月二十八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十一月四日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十一月十一日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十一月十八日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十一月二十五日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十二月二日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十二月九日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十二月十六日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十二月二十三日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

▲一九七一年十二月三十日（日）、ユナイテッド航二三五便で午前八時四五分ヘブ着、ヘブ佛教會を出發、テンプランシスコ經由バンクーバー觀光二泊見學に參加する。費用は一人二百弗。

大谷光照師
佛教研究所訪問

西本願寺大谷光照門主は當米佛教會が昨年開設したバタレイの佛教研究所における佛教研究會の開催を祝し、訪問されることになつた。

なお、また時期を詳じくして開催される三藏法會議（西本願寺當歌大會、ハワイ教團大會性質、北米佛教開拓山信勝の三部會）にも臨席される。

歐洲滯在後の米國佛教會は著しい發展を示し、現在全米で五千人の教會があり、最近は各教會とも青少年指導の增加により、裝置の新築、增設など

參加する觀音會會長と合流するが、一行のかつてない盛會の一員の日觀光團體を組織する六月十日（土）午後六時よりウイルグレージで行つた。

最近二世や三世が佛事を離れて勝手に佛事を行うようになつたと、曾野氏は語つている。

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!

六月十六日レート一弗＝三七〇圓

手數料（送金額の多少に拘わらず）（一四二ドル）なお、日本圓（最低千圓）を御送金なされる方でこの廣告を御切封の方には、手數料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ　ディク商會

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は

絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!

六月十六日レート一弗＝三七〇圓

手數料（送金額の多少に拘わらず）（一四二ドル）なお、日本圓（最低千圓）を御送金なされる方でこの廣告を御切封の方には、手數料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ　ディク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

日本送金は

絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!

六月十六日レート一弗＝三七〇圓

手數料（送金額の多少に拘わらず）（一四二ドル）なお、日本圓（最低千圓）を御送金なされる方でこの廣告を御切封の方には、手數料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ　ディク商會

光榮のパート・ブロール氏
動三等瑞寶章受章
經濟使節團歡迎會席上で

シカゴ日米實業協會會長兼日米親善使節團團長パート・ブロール氏は、日米親善の經濟交流及び親善使節に多大の貢獻があつたとして、去る六月九日附をもつて天皇陛下より勳三等瑞寶章を授與されたが、その傳達式並びに祝賀會が、同十四日ブルーデンシャル・ビル第三十九階のインデペンデント・クラブにおける日米親善主催の日本經濟使節團歡迎午餐會の席上、約百餘名の出席者によつて行われた。

パート・ブロール氏は、日米親善の經濟交流及び親善使節に多大の貢獻があつたとして、去る六月九日附をもつて天皇陛下より勳三等瑞寶章を授與されたが、その傳達式並びに祝賀會が、同十四日ブルーデンシャル・ビル第三十九階のインデペンデント・クラブにおける日米親善主催の日本經濟使節團歡迎午餐會の席上、約百餘名の出席者によつて行われた。

席上まず日米兩國の國歌吹奏があり、次いでシカゴ日米協會會長ジョン・ヒリー・オルセン會長は「今日の午餐會は日本經濟使節團とこの歡迎式プロール氏への勳章傳達式を行う二つの意味ある會合であると同時にそれぞれ關係者に對する感謝の會でもある。特に日本經濟使節團は超多忙の中を縫つて當地を訪問されたことに對し、また日本政府がプロール氏の長年に亘る日米親善の貢獻を認めて勳三等瑞寶章を授與されたことに對し、私はかかる光榮の中に、私はかかる光榮を感じ且つ深く感謝するものである。多分私は歴史的瞬間に存在しており、何時となく日本を訪問し、日本の經濟方面と親善を深めたいと考えるものである。今後

シカゴ商工會議所主催の
日本商業會議所
經濟使節團歡迎會
ドレーキ・ホテルに於ける盛宴

日本經濟使節團一行の歡迎會はシカゴ商工會議所、七團體が主催、日米協會、觀光局、その他數百名の出席者で盛大に開かれたが、その歡迎の歡迎辭は六月十四日午後六時半よりドレーキ・ホテルにおける、シカゴ日本經濟使節團歡迎會であつた。

歡迎の晩餐會が始まるまでの時間がカクテルタイムとなつており、一時間半もあつたので、一時間半を充てる國際的な歡迎會であつたが、主賓の日本經濟使節團一行の歡迎の挨拶があり、次いで出席者の紹介があつた。

ザードコースに入つて間もなく、日米親善の歡迎の挨拶があり、續いて歡迎辭は、ご一行の集市のプログラム編成の任に當つた自分としては誠に喜びに堪えない次第である。その歡迎の挨拶は、ご一行の集市のプログラム編成の任に當つた自分としては誠にもり盡めた日程で感謝してゐる次第である。その勞苦に對し、今晩の集會が歡迎の意味を表し、今晩の集會が歡迎や中西部地方とは日本との經濟交流に多大な成果をもたらすであろうとの期待があり、續いて出席者の紹介があつた。

日本經濟使節團一行の歡迎會はシカゴ商工會議所、七團體が主催、日米協會、觀光局、その他數百名の出席者で盛大に開かれたが、その歡迎の歡迎辭は六月十四日午後六時半よりドレーキ・ホテルにおける、シカゴ日本經濟使節團歡迎會であつた。

歡迎の晩餐會が始まるまでの時間がカクテルタイムとなつており、一時間半もあつたので、一時間半を充てる國際的な歡迎會であつたが、主賓の日本經濟使節團一行の歡迎の挨拶があり、次いで出席者の紹介があつた。

ザードコースに入つて間もなく、日米親善の歡迎の挨拶があり、續いて歡迎辭は、ご一行の集市のプログラム編成の任に當つた自分としては誠に喜びに堪えない次第である。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago Ill. 60613
Tele: Bittersweet 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 17 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1980

Foreword by President Johnson

Senator Inouye's Story in Bookstand

Senator Daniel K. Inouye's autobiography, "Journey to Washington," is off the press and on the bookstands. It was written by the first nisei senator with the help of Lawrence Elliott. Published by Prentice Hall, the book sells at $5.95 and is available at all book stores.

Such renowned persons as President Lyndon B. Johnson, Vice-President Hubert H. Humphrey and Senate Majority Leader Mike Mansfield wrote the forewords.

President Johnson wrote: "This story will become part of the heritage of our nation."

Vice-President Humphrey wrote: "As stirring and significant a story as I have read in a long time."

Senator Mansfield wrote: "A triumph of a man's courage and determination . . . an enduring chapter in the story of America."

"Journey to Washington" is an autobiography of the first Japanese American Senator from the state of Hawaii. It is a story of a man and a people who so strongly desired to be American that not even Pearl Harbor could prevent them from winning an incontestable place in our heritage.

The Library Journal wrote: "the book is dramatic, spellbinding . . . highly recommended for public libraries and for Young Adult collections."

Plan Live Program Via 4 Satellites

MONTREAL — The first globe-circling telecast in history has been planned for June 25. It will be entirely a "live" program with no tape nor film being used. The announcement came from National Educational Television network which will produce five segments of the two-hour program from the United States.

Titled "Our World", this telecast will involve 18 nations and will be beamed to 30 countries on five continents via four satellites—three American and one Russian.

Among the "performers" will be the Beatles, Japanese shrimp fishermen, a 16-year old Canadian swimmer and a Wisconsin farmer. The program will open and close with visits to maternity hospitals in Mexico, Poland, Russia, Japan and Canada for a look at the world's newest residents.

Girl Scouts Slate Gay Benefit Dance

With "Keep Kool" as the theme, the Senior Girl Scout Troop 148 will sponsor a benefit dance at the Chicago Buddhist Temple hall on July 3. Dancing will start at 7:30 and continue to 11:30 p.m. with the Volumes providing the music.

Tickets to the dance are available from the Senior Girl Scouts at one dollar each. Tickets at the door will be $1.25. All proceeds of the dance will go to the Temple.

Architects Launch Move to Save Hotel

TOKYO — A group of Japanese architects launched a drive to preserve the old Tokyo Imperial Hotel building designed by American architect Frank Lloyd Wright. The building is scheduled to be demolished soon to make way for a new 26-story hotel. The Japan Architects Association, headed by Tokyo university professor Yoshikatsu Tsuboi, wants the building preserved as a cultural asset.

The Wright building has been noted for its balanced composition and fine use of space. Its solid structure was proved when it withstood the 1923 Great Kanto earthquake. After nearly half a century the building has deteriorated.

...t. Louis Student Lost

HONOLULU — Dennis Onishi, 21-year old pre-dentistry junior student at Washington University in St. Louis, was missing in the waters off the Outrigger Canoe Club. The son of Mr. and Mrs. Sadao Onishi, came home for the summer vacation 10 days previous to his disappearance in the choppy waters off Waikiki beach. He was surfing with a boyhood friend, Ralph Steensen, when he disappeared.

Edward Ogata Wins Honors at Harvard

Mr. and Mrs. James Ogata, proprietor of Ogata Photo Studio, 5045 N. Ashland Ave., were notified that their son, Edward, was graduating with high honors from Harvard University this summer. He ranked second in the class.

A bio-chemistry major, young Ogata has been awarded a fellowship from Northwestern University. He plans to continue his studies at the Evanston campus in the fall. The senior Ogata has gone to Harvard for the commencement exercises.

Return of Islands Not Feasible Now

WASHINGTON, D.C.—"It is not feasible to return the Bonin islands to Japan because of their military importance to the defense of Asia," declared the U.S. State Department.

In regard to the U.S. position to the islands situated about 500 miles southeast of Japan, state department spokesman Robert J. McCloskey, told newspaper men: "We have looked at this matter on a number of occasions over the years and have concluded that repatriation (to Japan) is not feasible, mainly because of the role they serve in that part of the world with respect to the U.S. military."

Regarding the Ryukyu islands McCloskey said that under the 1951 peace treaty between the U.S. and Japan, the U.S. had all powers of administration, legislation and jurisdiction in the Ryukyus.

Recognition Tea For Volunteers

More than 300 people have been invited to participate in a program that recognizes their special contribution to the children and the staff of the Chicago Public School. The Recognition Tea will be held in the Grand Ballroom of the Conrad Hilton Hotel on Monday, June 19, from 3:30 to 5:30 p.m.

All but 25 of these men and women have joined the Volunteer Program during the current school year. Their assistance to teachers has proved so valuable that the Board of Education has arranged this Tea in their honor.

Kenzo Arima Succumbs

Kenzo Arima died suddenly in Chicago at the age of 85 on June 8. Funeral services were held at the Japanese Church of Christ on June 13 with Rev. Andrew Oyama officiating. The survivors include the widow, Koharu, and two sons, James and John.

Depositors in Japanese Banks

Last Chance Given For Claims Filers

WASHINGTON, D.C.—Individuals or firms who ever filed a claim for the repayment of their pre-World War II yen certificate deposits in the Yokohama Specie Bank are urged to write immediately to the Office of Alien Property, Department of Justice, Washington, D.C. 20530. This advice came from the Washington office of the JACL.

All Yokohama Specie Bank depositors of yen certificates should write the Office of Alien Property about their claims, including the name and address of the claimant and the claim number, if known.

Mike Masaoka of the Washington office said the claimants should write to the Department of Justice even though—

1. they may not have been a party to the successful law suit that resulted in the April 10 order of the U.S. Supreme Court that the Department of Justice reconsider and pay certain Yokohama Specie Bank depositors whose claims may have been withdrawn, abandoned and dismissed;

2. they may not remember their original claim number.

3. they may not now have in their possession or recall the registration or identification number of their yen certificates of deposit;

4. they may have redeemed or converted their pre-war certificates at the post-war yen exchange rate, or

5. they may be the heirs or successors in interest to the claims of their parents or other owners of such yen certificates.

"If in doubt, write in and leave the responsibility for determining eligibility to the government," Masaoka warned saying that "this is the only way in which to make sure that your rights are fully protected."

The only exception to the write-in advice applies to those Yokohama Specie Bank claimants who were involved in the successful court-ordered settlement of a few years ago and have been paid under the terms of that settlement, the JACL official said.

Scholars Discuss Aid to Countries

TOKYO — Scholars representing five developed countries in the Pacific area will meet here next spring to discuss the feasibility of an Asia and Pacific basin economic sphere, as proposed by the Japanese Government it was disclosed by Prof. Kiyoshi Kojima of Hitotsubashi University of Tokyo.

He visited Australia, New Zealand, Canada and the United States at the request of the Foreign Ministry to sound out views of official, business leaders and scholars of these countries on the economic alliance proposal.

Prof. Kojima said the conference would revolve around ways of expanding trade in among these five Pacific countries and to increase aid to developing countries in Southeast Asia. He said the focal point would be harmonization of these two tasks.

Kurosawa to Direct American Picture

TOKYO — Akira Kurosawa, best known of the Japanese movie directors and American producer Edna Williams of 20th Century-Fox Film Corp. will start shooting on "Tora, Tora, Tora" early in 1968. The film is expected to give a factual, objective account of the Japanese attack on Pearl Harbor and the events leading up to it — from both points of view.

The U.S. and Japanese governments will see the script — integrated from Japanese and American material. The film's title was taken from the book of the same name by American historian Dr. Gordon Prange of Maryland University.

Japan Gains Second Place For Autos

DETROIT—Japan has found its place as the largest automobile producer in the world next to the United States. A survey showed that Japan has pushed past West Germany and into the second spot.

Japan — aiming at expanding its world markets even more than domestic sales, began making its move upward last year by toppling Great Britain from its traditional No. 2 position. Germany is third followed by France and Great Britain.

During the first quarter of 1967 the U.S. turned out 2,313,156 vehicles compared to 686,634 for Japan, 571,176 for West Germany, 552,952 for France and 482,796 for the United Kingdom.

Student Musicians Play in Festival

Some 125 students from Bateman, Hibbard, Kay, Kilmer, McCutcheon, Pierce and Stewart schools will participate in an annual Music Festival sponsored by the Board of Education with Edward Tiverofsky as conductor. It will be held at the Hayt School auditorium on Wednesday, June 21 from 8:15 o'clock.

Featured will be selections by the violin and drum classes and orchestra members. The highlights of the program will be a violin solo by Kim Golden accompanied by David Weinberg, guest pianist of Sullivan high school. To augment the orchestra, guest wind artists of Senn high school will participate.

Church to Sponsor Carnival June 23-4

The Christian Fellowship Church will hold its annual Festival of Nations carnival next Friday and Saturday, June 23 and 24. Festivities will begin at 6 p.m. on Friday and from 4 p.m. on Saturday. On both days the activities will continue to 11 p.m.

Because of its popularity last year, the outdoor grilled chicken teri-yaki was chosen as the specialty food feature by the committee headed by Al Yoshimura. Hiroshi Kaneko, food committee chairman, has designed and constructed a special grill for the occasion. The chicken will be cooked by the men of the church.

All proceeds of this carnival will go toward the New Building Fund Kimsuki. Rev. Victor T. Fujii is pastor of the Christian Fellowship Church.

Mariko Sanjo Makes Modern Dance Debut

NEW YORK — Mariko Sanjo, a pioneer in the modern dance movement in Japan and founder of her own school in Tokyo, made her solo debut at the Kaufmann Concert Hall of the YM-YWHA recently. Also appearing in the program were Yuriko Kimura, Kyoko Kudo and Dawn Suzuki. The program featured "Jomon" (Clay Figure).

Considered one of Japan's leading modern dancers and choreographers, Miss Sanjo has for the past year been studying at the Martha Graham School on a Fulbright scholarship. During a previous visit to the United States she studied and performed with the Alvin Ailey and Donald McKayle companies.

In 1963 she was awarded Japan's Music and Ballet Critics' Award, becoming the first woman to win this prize.

Many Voters Given Notice Via Mail

A total of 23,918 voters residing in Chicago, Berwyn, Cicero, Stickney and Lyons are receiving notices sent through the mail notifying them that because they failed to vote in the last general election their registration will be cancelled according to law unless they apply for reinstatement within 30 days.

Chairman Sidney P. Holzman of the Chicago Election Boards said persons receiving these notices may reinstate their registration by filling in and signing a statement and returning it to the board's office or by making application in person to do so. July 1 will be the last day for voters to apply for reinstatement. After that they will have to register again in person at the board's city hall office.

U.S.-Japanese Leaders in Meet

Cooperation Among Asia-Pacific Nations

TOKYO—American officials showed great interest in the Asia-Pacific sphere plan proposed by Foreign Minister Takeo Miki at the sixth ministerial regular Japan-United States consultations held in Shimoda City. While the Americans approved the basic thinking behind the Asia-Pacific sphere plan, they asked that Japan carry out deeply-probing studies on concrete problems involved in establishing it.

The main point of discussion was Miki's Asia-Pacific sphere plan. First Japan explained in detail the contents of the plan after which U.S. delegates asked questions.

Japan pointed out that even if the Vietnam war ends the danger of subversion cannot be stemmed — unless poverty is eliminated from Asian countries and improvement of the people's welfare and economic stability are achieved.

For this purpose, Japan said, it would be desirable for Japan, the U.S., Canada, Australia and New Zealand to establish a cooperation system in the Asia-Pacific area.

The U.S. representatives said that they approved a system for economic cooperation in the Asia-Pacific area from a long-range standpoint. They proposed that the plan would be studied by the state department.

The other main theme of discussion in the three-day meeting was China. Both sides voiced various opinions in analyses and predictions about the great cultural revolution in communist China—but reportedly there were few points on which Japan and the U.S. agreed.

At the closed meeting officials of the U.S. state department and the Japanese foreign ministry agreed that the seventh regular consultations would be held this fall in Washington, D.C.

Harvard-Radcliffe Glee Clubs on Tour

BOSTON — The Harvard College Glee Club and Radcliffe College's girls' chorus will make a concert tour of Japan this summer. Nineteen members of the club, led by conductor professor Elliot Forbe, will arrive in Tokyo on June 29. They will give concerts in Tokyo, Kyoto, Kobe and Osaka. At each performance they will sing with Glee Clubs of Japanese universities including Kwansei Gakuin and Doshisha university.

During July and August they will perform in Japan, Taiwan, Hong Kong, the Philippines, Thailand, India and Israel. They also plan to visit Yugoslavia and Scotland before returning home.

Former Chicagoan Succumbs in West

Chicago friends of Mrs. Ikuno Hano, 79, mourned her death in Los Angeles following a prolonged illness at the City View Hospital on June 11. Funeral services were held at the Nichiren Temple on June 15. Mrs. Hano resided in Chicago for several years before returning to California.

Among the survivors are her son, Joe Shizuo, two daughters, Mrs. Sumiko Isoda and Mrs. Yoshiko Sakuma, 14 grandchildren and six great grandchildren. One of her daughters-in-law, Mrs. Helen Hano, is a resident of Chicago as are some of her grandchildren.

Fall Date Selected For Church Bazaar

Saturday, Oct. 21, has been announced as the date of the annual bazaar of the Christ Congregational Church. Plans have already been set into motion. The church council selected a bazaar committee comprised of Victor Shintani, George Nakao, Yukio Hashiguchi, Bob Imai, Ed Kadowaki, Mabel Nishimura, Rev. Yamagiwa, Min Kushino, Dr. Joe Nakayama, Shuzo Matsumoto, Jim Kawakami, Frank Shimizu, Jack Miyake, Toshiko Oyama and Karen Hanamoto.

The first meeting of this committee will be held on Sunday, June 18 at 12:30 o'clock with Moderator Richard Hikawa presiding.

Ozawa to Conduct Concerts in Milan

MILAN Seiji Ozawa, noted conductor, is scheduled to open the symphonic season of La Scala Opera house here on June 16. He will conduct compositions of Gluck, Berstein, Debussy and Verdi. The piano soloist will be the American Arthur Rubenstein.

Ozawa will return to Chicago in July where he is scheduled to open his third season as director of the Ravinia Festival.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081
THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON* and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW
$79.50

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or

☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

REMOVAL ANNOUNCEMENT

SUN CLEANER, 4730 N. Sheridan Ave. moved to 4755 N. Sheridan Ave. right across the srteet. Telephone number is same as before: LO 1-0295. SHIZUKO KUWAHRA, PROPRIETOR

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR RE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 5-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

FOR APPOINTMENT CALL:
ADVANCE REALTY & CONSTRUCTION CO.
3346 Milwaukee Ave. 545-7700

Carl Kita REAL ESTATE
948 N. Clark St. EA 7-1137 Res. LA 5-6758

• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.

• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $25,000.00.

• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $8,500.00 down. Price only $17,500.00.

• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT

• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2 5½ room apartment with finished projection room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN:
3 6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Classic 3 5's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 2's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 7 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.

• OPEN HOUSE: 3258 N. KOSTNER
Sunday 1-5 P.M.
2 apartment brick, 3 bedrooms each, full basement, duplex and 2 extra fin. rooms, gas h.w. ht., 220 V., 1½ car gar. large yard.
• 4 APARTMENT BRICK. 5½ ROOMS EACH
2 full basements, gas automatic heat, excellent income. Close to 2900 North—4711 West.
• 3-6½ APARTMENTS. 3 STORY YEL. BRK
2 bedrooms and 1½ baths each. 2 car park. 1st floor vacant. Northwest.
• 4 APTS., YELLOW BRICK, HIGH INCOME
Beautiful 1-5, 1-2, 1-6 and 1-1 garden apt. 2 car park. 54 Williams Parish. 2420 North—7000 West.

Don't Delay—SEE TAK OGHAI REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables in Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3838

9th Annual
PING PONG TOURNAMENT
COUNCIL GEN. TROPHY and 6 OTHER TROPHIES
AT B.T.C. — 1151 W. LELAND AVE.
3 DIVISIONS:
• JUNIOR
• SENIORS
• WOMEN
JUNE 18 (SUN.)
STARTS AT 12 NOON

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee, WV 4-1198.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

BEAUTY OPERATOR
Full or part time.
Tel.: 282-9672

MANICURIST
Experienced for finest hair salon. Please call SU 7-8706.

EFFICIENT TYPIST
General office work for leading Japanese importer. Central Loop location. Salary open. Call 332-3150 for appointment.

MISCELLANEOUS

ELECTRIC JOB WANTED
Free Estimate any time.
254-2202

FOR SALE

BRK. 2-6's, h.w. fl. fireplaces, s and s, under 19. 525-3858.

BARRINGTON
Beautiful 1½ story, 1-5, 1-6, 2 full baths. Full bsmt. 2½ catch car garage on 100x200 hill top lot. By owner. $49,900. 724-8783.

TRAILER PARK, GLENVIEW
60 spaces. 3 bedrm. house on approximately 40 acres. Income $35,500 year. By owner. 724-8783.

FOR RENT

6 LARGE RM. apt. Gas furn., 2nd flr. 1212 W. Cornelia. 348-3279 after 6 p.m.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop & transp. Inquire premises at 1021 Dakin St. Call 248-4876.

5 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5600 North. Near "L", all trans. & shop. RA 6-7892 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1665 or NO 7-5175.

2½ RM. furn. apt. Private bath. Northside. 728-4801.

3½ RM. apt. furn. 2nd flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072.

2 RM. kitchenette, also 1 sleeping rm. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年六月廿一日（水曜日）
第一九八一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

コスイギン國連に來る
中東問題で巨頭會談開かれん
イズラエル紛糾に必死の努力

（ニューヨーク）ソ連首相コスイギンは、五〇人の閣僚を従えて中東問題緊急特別総会に出席することに決定された。特別総会は、ソ連の申入れにより、ロシア革命五〇周年記念日の六月廿六日にひらかれた。英首相ウイルソン氏は、コスイギンの訪米中にぜひワシントンを訪問するよう招待したが、コスイギンはこれを断わり、ニューヨークでジョンソン大統領とのみ会談することに決定した。コスイギンとウイルソンの会談は十六日にひらかれたが、英国がアラブ側に武器を供給しているとの噂を否定したにもかかわらず、ソ連はまだ疑惑をもっている。英国はコスイギンと会見する最後のものを望んでいる。英総選挙を控えて、ウイルソン首相はコスイギンとの会談を成功に導くことを望んでいるからである。

（サイゴン）南ヴエトナム國家首席グエン・バン・チウ中将は、九月の大統領選挙に出馬するに際し、副大統領候補にチャン・バン・ドー氏を指名した。グエン・カオ・キ首相および閣僚全員は、チウ中将の指名を受けて、二十二人の候補者全員が辞表を提出している事実に鑑み、選挙を前に、軍人が政治に介入することに強く反対

中國理解への道（三）

いつかはいや應なしに押しつけられるだろう、と中國指導部が考える米中戰爭に國民的支持をとりつける必要があるならば、やはり國際緊張を高めることこそ、中國の國家的利益を保證することになるのではないか、とさえ思われます。ソ連が米ソ關係の緊張緩和を望んでいるのは、ソ連の國家的利益と中國の國家的利益とが對立していることを意味しているのです。

明治百年記念祭
日系人會の構想
實行委員會で檢討

戰前一九六八年十月廿三日に開催された日系人會の發會式の記念行事としての記念祭は、今年一杯が委員會で檢討されていた。從つて右記念祭は實現されたから約百年目に當る日である。この記念すべき年にあたつて初めての記念行事、記念事業が行われるということである。

これに關して前からの記念行事や戰後の新しい出發に關して種々の意見が出ていた。從つて右記念祭は實行委員會で檢討されていた。

昨年、六月十二日中部關二氏が委員會に提出した記念祭の實施案は、(一)記念祭

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sitzmark 5-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 21 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1981

駕眞説明－駐米大使として在職四年重任を完うして本省に歸任のため去る六月三日、日航機ジエツト・ココリアにて桑港国際空港出發の武内龍次大使夫妻

俳句（北陽會短歌）

（五月抄）

病室の朝の廻診ともかちあへどゆづれぬ命ひの心わびしも　　森川安

古戦場にありふれた草の名の一つ知らねど咲ひは時にわびしく思ふことも　　大山登志子

親子ゆえ訓戒なし得ぬ"生を思へり湖の輝け初めしロ　　小林智成志

妻の臨座をわれは喜さとり献杯を終えたる後の底さ心に　　岡生啓子

草むしる農家の朝時りに統に呼びかくも万葉こゆ　　無流要吾

忘れぬし古賀小路に耳を打ち砕き磯の配置よみがへる　　岩崎千鶴

磯ちるわが病み訪せば集づかひて甘き電話下さる八十路の知が　　岩崎千鶴

まばたきせぬみどり兒の顔を強でる額よ祖じ万葉に親縁感まる　　岩崎千鶴

孫きる嬰兒の手の感觸よひの中まで温めくれぬ　　鶴峯青秋

陽統に疲かひ輝く近代都市機能も大病院にナニ階なし　　鶴峯青秋

美服も成功もして老きし人の笑顔ほめられと同じなりけり　　中野ルリ

焼け方の綺き眺りに目醒ましめんをかすかに聞きゐたかけり　　中野ルリ

一點の赤きとうがらしがまならにひとH心めいらだちており　　中野ルリ

やうやくに芽を出したる雨路蘭の四月の雪に委えてしまへり　　大山登志子

いつまでも若者でゐるまぢむが母よ母の日今日をひたすら祈る　　小林智成志

氣遣ひて書きたる母の文長しわれは眞剣に在り調れて住ひ　　岡生啓子

抗へる軟流の氣配風場りて夏夜に聴覚は過ぎてゆくらし　　岡田久美子

鮮美え神祭り終ふと能登に嫁ぎし人の語れる　　岡田久美子

友情のあふれて咲ける病床の花は国へり室を満して　　岡田久美子

更生の思ひ新々なり退院の車窓に映ゆるみどりの若葉　　鶴澤田鶴子

二生三世の意味を實感に聞よ香子に美顔見せつつ設き聞かせたり　　鶴澤田鶴子

時らかに「僕アメリカ人」といよ香子を傷つけぬと言ひて心安らぐ　　鶴澤田鶴子

起き出でし音が聞に小雨まつわりてささやく如く朝餉を遅る　　高橋百合子

老ひたれば節少なき朝夕を小猫の仕ぐさに笑ひ聞たつる　　高橋百合子

食事時は夫の膝に来て強強ぶその口元を見守る小猫　　高橋百合子

雷鳴ゆ射す陽光灯明るき音の廻かけ廻る小猫戯れを知らず　　高橋百合子

純粋なりきとバッハに聴るる老ベアロカサルスの聴疲くみたり　　中口博

ひた押しに巻土重すなる一個にて叫びの如く芽を噴きあぐる　　中口博

出勤の途上のわれの周遠を雪に誰かが掛けて行くなり　　加藤ゆるえ

遊海と明るき堤下にわれ等をりそれを通りて後の雨はげし　　加藤ゆるえ

氷雨の草を透りして朝の陽の組折の中魚はよげる　　渡辺紗久和子

熱帯魚達ぶを見つつ朝の心安らぐといへど遠遊に似たり　　渡辺紗久和子

朝づる事あらぬ魚調にま向へばわれは目ばたく心地れて　　渡辺紗久和子

砂糖を入れぬコーヒーの苦さも飲み干しめ五月の朝房管立つる朝　　渡辺紗久和子

（墨痕）

雷雨と雨のはげしき夜となりぬ今朝見し蘭を思ひてをれば　　渡辺紗久和子

一本の鉄みのこしたるチューリップ バラのうろにかくるる如く　　渡辺紗久和子

（時事評論）

イスラエル勝利の皮肉

ジエムス・レストン

中東戦争でイスラエルが圧勝したが、その勝利は、戦争の原因となった問題の解決にはほとんど役立たないだろう。

イスラエルは、戦争の目的を——エジプト軍の撃退にしぼったし、また比較的短期間に——戦争的勝利は平和をもたらさないということである。

アイゼンハワーは、このことをかつて次のごとく表現した。

「平和は力で維持されないが、平和は理解によってのみ実現される」

現在の戦争に勝った結果のすべてが、イスラエルの安全保障にとって有利であるとは限らない。

イスラエルは、戦争に勝ったが、古代からの紛争の原因を除いたわけではない。戦争の力が地理は、依然としてイスラエルに不利であり、アラブ民族主義者の彼らの敵意は変ってい

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二八九一號　一九六七年六月廿四日（土曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $12.00
Half Year 7.00
One Year (1st only) 15.00
Single Copy 10c

中東平和五原則發表
領土主權と國家的存在が鍵
態度抑制のジ大統領

〔華府〕十九日朝、ソ連首相コスイギンが國連緊急総会で演説する前、ジョンソン大統領は國家安全保障会議で演説して、中東紛争解決に関する米国の五原則を明らかにした。五原則とは、イスラエルの領土保全と政治的独立の尊重、アラブ諸国の戦争状態終結、国際水路の自由通航、難民問題の公正解決、軍備制限である。

ジョンソン大統領は、この五原則を実現するためには、国連安保理事会の決議が最も適当であるとしながらも、安保理事会の決議が得られない場合には、米国は他の国際機関や海洋国家と協力して、この五原則を実現するために努力する、と言明した。

ジョンソン大統領の五原則発表は、ソ連首相コスイギンが国連緊急総会で演説する前に、米国の中東政策を明らかにしたものであり、ソ連首相との直接会談を控えての態度表明でもあった。

ジョンソン大統領の五原則は次のとおりである。

一、中東の全ての国家の領土保全と政治的独立を尊重し、確認すること。

二、中東における戦争状態は終結すること。

三、国際水路の自由通航を確認すること。

四、難民問題の公正な解決を図ること。

五、中東における軍備制限を実現すること。

ジョンソン大統領は、五原則を実現するためには、国連安保理事会の決議が最も適当であるとしながらも、安保理事会の決議が得られない場合には、米国は他の国際機関や海洋国家と協力して、この五原則を実現するために努力する、と言明した。

ジョンソン大統領は、五原則を発表するに当たって、イスラエルの領土保全と政治的独立を尊重することを強調したが、イスラエルが占領地域から撤兵することのみが、即座と中東平和に好都合な情勢を作るかもしれない、とも言明した。

ジョンソン大統領は、イスラエルが占領地域から撤兵することのみが、即座と中東平和に好都合な情勢を作るかもしれない、とも言明した。

ソ連はイスラエルの領土侵略を非難しているが、ソ連は国連の枠外であらゆる手段をとる、とも言明した。

ソ連はイスラエルの領土侵略を非難しているが、ソ連は国連の枠外であらゆる手段をとる、とも言明した。

ジョンソン大統領は、五原則を発表するに当たって、イスラエルの領土保全と政治的独立を尊重することを強調したが、イスラエルが占領地域から撤兵することのみが、即座と中東平和に好都合な情勢を作るかもしれない

島崎藤村

石川清

私などは島村を偉大な文豪のように思っていないが、紅葉や鏡花が全く忘れられているに過ぎないし、露伴、春葉もよく読まれる方だ。藤村は偉大なるものを見ると、彼は偉大なところがあるのであろう。彼の作品の価値に関係なく、彼の詩人としての評価は、日本人がある程度まで、彼の詩人としての評価は、日本人がある程度まで、彼の詩人としての評価は、日本人がある程度まで

日本民族舞踊

於オペラ ハウス初公演

日系人の協力鑑賞を切望

新年向け日米親善舞踊の催しの一環として、文部省、外務省、及び國際文化振興會後援の下に、來る三月廿六日(日)午後二時より、市内オペラ・ハウスに於て、日本舞踊の粋を一堂に集めた大規模な舞踊會が開催されることとなつた。

この催しは、日本文部省、外務省双方で行われている、古典的舞踊から現代の舞踊に至るまでの一連の舞踊を、一流舞踊家の代表者が主催者の為めにより豪華なプログラムを持つて、できるだけ多くの場所を廻ることになつたといふ。

今回出演する舞踊家は、藤間、西崎、五條、六世の四道をはじめ、テクニックはオペラ・ハウス・ビル(ボールルーム・ダンス)コンテスト優勝者であると謳つたが、當日は一九五四年より實施してゐる全國舞踊コンクールに於いて、更に十二名多く、一九六六年だけでも、三百四十人あつた、總見された舞踊家の數の五割は十九名は日本の全國舞踊家であるとも大きな特徴である。

尚、プログラム、舞踊の説明は英語で行はれる。

入場料は、一般、四弗、五弗、六弗の四通りあるが、テクニックはオペラ・ハウス・ビル(ボールルーム・ダンス)コンテスト事務所(一九五四年より實施)へ申込んでも申込んでもらいたい。

本週は 盜難豫防週

全國商業會議所

本週の十九日より廿四日(土)までの一週間を全國盜難豫防週間と定めた。

この豫防週間は、全國商業會議所が主唱者となつて、警察當局、保險業者、銀行、商業會議所等の協力を得て、盜難豫防の宣傳を行ふと共に、犯人の檢擧に關する一般の協力を求めることになつた。

中西部佛教會 盆踊稽古日

中西部佛教會婦人會主催のお盆踊りのお稽古日は左の如く開催される。

◆七月五日—七日(月曜日)午後七時半

◆十日、十二、十三日(月、水、木)同七時半

盆踊りの振方に就ては、各組の世話人が指導に當る筈。

田邊助次郎氏夫妻 加州へ移轉

綾住會館よりシカゴに在住した田邊助次郎氏夫妻は、家事上の都合により今回加州ガーデナ市に移轉することになり、本日荷物を發たれた。夫妻はシカゴ在住中の知友諸氏の交誼厚情を感謝し且つ訪問會をシカゴ佛教會(平山米)電話 七六一—六四一六

主催 シカゴ書道會
後援 シカゴ新報社

◆七月廿六日、廿八日、廿九日(月、水、木)午後七時半

◆お盆踊り 七月十五日(土)午後七時半

◆お盆踊り 時十六日(日)午後十時半

◆七月五日—七日(月曜日)午後七時半

移轉御挨拶

不肖私共シカゴ在住中は管理から格別の御厚誼と御指導を賜りまして心から感謝しております。當は此度家事の都合上左記へ移轉する事になりました。本日當地を出發致します。時下向暑の砌り皆樣には益々御健勝一層御繁榮の事と存じます。不取敢御挨拶旁々御通知迄。

記

田邊助次郎 妻 千枝

カリフォルニア州ガーデナ市 Tarmont St. 9024?

書道展示會

明日曜日終日

シカゴ書道會主催の書道展示會は來る廿五日(日)午前十時より午後六時まで日本館(ジャクソン・パーク、レーキショアドライブと、郵便九十二番角の處)

廣島 熊本兩縣人會 野遊會は明日曜

廣島、熊本兩縣人會は來る廿五日(日)午前十時より午後六時まで日本館(ジャクソン・パーク、レーキショアドライブと、郵便九十二番角の處)

書道展示會

明日曜日終日

シカゴ書道會主催の書道展示會は來る廿五日(日)午前十時より午後六時まで日本館(ジャクソン・パーク、レーキショアドライブと、郵便九十二番角の處)

西會六月例會

シカゴ西武總來研究會の六月例會は來る廿五日(日曜)午後三時より同會事務所において開かれる。今月は本西豚郎氏が「お灸について」の話をされる。同氏はこの道の專門家なので、教えられる所が多いと期待されている。

カーニバル

西シエリダン街三九〇〇番地のクラスチャン・アヒシアン教會では、六月廿三(金)と本廿四日(土)の兩日に亘つて同教會内においてカーニバルを行う。

各種ゲーム、ホーム・ベークのクッキー類、家庭製手藝品、繼國の名物食物があるが終り人氣を呼ぶのは、ご飯やお漬物類で、屋外で焼かれたおいしいチャンの照燒きであろう。來賓通れで來會を望んでいる。

時間は、廿三日(金)午後六時—十一時
廿四日(土)午後四時—十一時

書道展示會

明日曜日終日

シカゴ書道會主催の書道展示會は來る廿五日(日)午前十時より午後六時まで日本館(ジャクソン・パーク、レーキショアドライブと、郵便九十二番角の處)

獨立祭フェスチバル

七月一日(土)午前十一時開場
午後 七時 二世簫笛隊演奏
八時 日本舞踊の夕
同 七月二日(日曜)午後十時半開場
正午 十二時 (川柳大會)
午後四時 牛花(黒川スタンレー氏)
同 四時半 人形製作(田中夫人)
同 五時 茶道(裏千家)
同 八時 着物ショー!

右實演のほか刀劍、生花、盆栽、盆栽ない展示があり、子供達には各館のゲーム、日本風味のポップ、マキン照燒、おすしなど日本食をおたのしみ下さい。

主催 シカゴ佛教會
各位

シカゴ佛教會 獨立祭フェスチバル

七月一日(土)午前十一時開場
午後 七時 二世簫笛隊演奏
八時 日本舞踊の夕
同 七月二日(日曜)午後十時半開場
正午 十二時 (川柳大會)
午後四時 牛花(黒川スタンレー氏)
同 四時半 人形製作(田中夫人)
同 五時 茶道(裏千家)
同 八時 着物ショー!

右實演のほか刀劍、生花、盆栽、盆栽ない展示があり、子供達には各館のゲーム、日本風味のポップ、マキン照燒、おすしなど日本食をおたのしみ下さい。

主催 シカゴ佛教會
各位

書道展出品要項

一、書展出品課題は佛前、行書、草書 自由課題とし、楷体禁。

二、書展出品希望者は書道會員に限らず、廣く一般多數同好者の應募出品を歡迎します。(出品料無料)

三、出品作品展示期間は、同日午前十時より午後六時迄、在米日系人一般書の方で有名側筆、秘藏品お持ちの方の御出品を願い觀賞の機會を與りたく切にお願い致します。

四、日本書道に經驗を持ち、書道數術に關協力下さる方の出參加を歡迎致します。

五、書道展申込場所 シカゴ日蓮佛教會(會道館)電話 DE 七—九四二七
シカゴ書道會幹事(平山米)電話 七六一—六四一六

第八回書道展御案内

一、會期 來る六月廿五日(日)
(午前十時より午後六時まで)
二、會場 シカゴ日蓮佛教會
(北ラサール街一六二〇)
三、書道展出品課題締切日
六月廿四日午前中まで)

▲書道展出品要項

一、書展出品課題は佛前、行書、草書 自由課題とし、楷体禁。

二、書展出品希望者は書道會員に限らず、廣く一般多數同好者の應募出品を歡迎します。(出品料無料)

三、出品作品展示期間は、同日午前十時より午後六時迄、在米日系人一般書の方で有名側筆、秘藏品お持ちの方の御出品を願い觀賞の機會を與りたく切にお願い致します。

四、日本書道に經驗を持ち、書道數術に關協力下さる方の出參加を歡迎致します。

五、書道展申込場所 シカゴ日蓮佛教會(會道館)電話 DE 七—九四二七
シカゴ書道會幹事(平山米)電話 七六一—六四一六

會葬御禮

四女 松田ベティ(後

愛嬢故八幡前初身

去る廿日午前中に

逝去致しました。

生前中は一方ならぬ御厚誼に預り有難く

御禮申上げます。

葬儀は一切身内にて取り行ひますが、何分葬儀後取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

六月廿二日

4410 N. Ashland Ave.
Chicago 11 6-640

喪主父 松田 國吉
久子
長兄 精一
次兄 ジョン 春子
姉 中山ジェームス 敏子
義兄 小野ネッタ 京子
妻(姉) 綾子
秀和
一輝

要求欄

皿洗い入用
(委細面談)
あづま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一—二四四八

店員入用
男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街 一二六番
電話 MI 二—四八一六

食付き部屋あります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 DI 八—四六七

夫婦者の支配人を求む
月給七百弗、外に住居提供。(委細面談)
竹下豆腐店
北ハルステッド街三二〇五
電話 LA 五—三八二三

六室 アパート家具無し
(私宿望付)
西サニーサイド街九二五
電話 AR 一—一六八八
又は NO 七—八一七九

三室半 アパート家具無し
(私宿望付)
西サニーサイド街九二五
電話 AR 一—一六八八
又は NO 七—八一七九

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日—九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着—九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱溫泉 奈良、京都 (九月廿七日朝食後解散)
(第一コース へ追加)
▲第二コース 大阪、神戸、瀨戸内海、別府、阿蘇山 熊本、雲仙、島原、長崎 福岡 (十月三日朝食後解散)
▲團費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、三二九弗
(香港行きも出來ます)
▲觀光されない方は往復 (九百十三弗)
(九百一弗五十仙)
▲團長 新井仙太 (電話 二番八—三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

秋の訪日觀光團々員募集

二百十日を過ぎての

▲出發日—九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着—九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱溫泉 奈良、京都 (九月廿七日朝食後解散)
(第一コース へ追加)
▲第二コース 大阪、神戸、瀨戸内海、別府、阿蘇山 熊本、雲仙、島原、長崎 福岡 (十月三日朝食後解散)
▲團費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、三二九弗
(香港行きも出來ます)
▲觀光されない方は往復 (九百十三弗)
(九百一弗五十仙)
▲團長 新井仙太 (電話 二番八—三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

皿洗い入用

(委細面談)
夕方より
325 W. Arlington Pl.
Tel 528-1200

旅行社 秋の訪日觀光團募集

コスモポリタン旅行社では、例年の秋の訪日觀光團の募集を始めた。出發は九月十七日で、前回通り第一コースは綾東、關西方面の旅行を終えて九月廿七日に京都で解散する。

第二コースは、第一コースの往路で更に京都、大阪、神戸—瀨戸内海—別府のコースを取り、北九州觀所を過つて關門で十月三日に解散する。

今度は長老教會の新井仙太氏が團長として御世話をされる。詳細は本紙廣告參照

一家揃って樂しめる! ヤロース トン公園觀光團 團員募集

▲出發 八月七日(月曜日)同
(午後一時十五分、ユニオン停車場發)
▲歸市 同 十二日午後二時(同上)
▲團費 一九四弗五十仙
▲夫婦(二人分) 三五弗六十仙
▲子供十二才以上一五弗六十五仙
▲子供から十二才一八弗七十五仙
(汽車賃、食事、宿泊、チップ全部含む)
案内人 中城ジョン
▲申込金 二十五弗
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark Street
Tel WH 4-2730 夜間 SU 4-2349

南米及び メキシコ觀光團 團員募集

▲期日 八月七日(月曜日)より
八月廿七日(土)迄廿一日間
▲出發 八月七日午後十二時半分オヘア空港
DL(八九九號機)
▲團長 小見正博牧師
(北米宣教九十周年記念)
▲團費 一、〇八一弗
(往復航空費、觀光費共)
▲申込金 一〇〇弗
▲コース シカゴ、マイアミ、パナマ市、リマ(ペルー)クスコ、ブエノスアイレス(アルゼンチン)アスンシオン(パラグワイ)サンパウロ(ブラジル)リオデジヤネイロ市、ブラジリア、メキシコ市、シカゴ 關市八月七日(日)
御問合せ申込先は 菅野旅行社 菅野武雄
1162½ N.Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は 電話 (GR 2-4133 (菅野)

日本の秋の紅葉は最高です!

今回は北海道から九州まで參ります。

紅葉訪日觀光團々員集募

▲出發 九月九日(土)午前十一時四十五分
(ノースウエスト機三號機オヘア空港發)
▲羽田空港着 九月十日(日)午後四時二十分
▲觀光コース (北海道より九州迄)廿一日間コース
第一部 東京—北海道—日光—東京 一、〇五一弗
第二部 東京—横浜—名古屋—伊勢—鳥羽—奈良—京都—大阪 一、二四二弗
(第一部に追加) (八月廿四日解散)
第三部 大阪—廣島—別府—熊本—島原—雲仙—長崎—福岡 一、四二四弗
(第一、二部に追加) (九月二十日解散)
第四部 福岡—香港 一、〇八一弗
(往復航空費、觀光費共)
▲觀光されない方は 九百十弗
(但し、十月廿一日以後歸國の方は、二八弗五十仙安)
(以上、航空往復費、觀光手數含む)
▲申込み金 一弗
▲團長 菅野利雄・レオ (電話七四三—一七五七)
(ノースウエスト航空 日本交通公社)
お問合せ、御申込み
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR 2-4133 (菅野武雄)

東京へ! パンアメリカンが贈る 二つのプラン!

◉お急ぎの時は最短ルートの大圏コースで

先づ午前八時四十五分シカゴ發の國内便で サンフランシスコに着き、そこでパンアメ 國自の大圏ルートを飛ぶ東京便に乗りかえれば、實際にはその日の夕方に貴方はもう日本の人になつているわけです

◉ベケーションならハワイ經由で

サンフランシスコ・ロスアンゼルス・ポートランド・シアトル、どこでも御都合のよい都市まで、おのぞみの國内線を利用してお着きになれば、そこからパンアメリカンが誇る一週一一〇便の中の何れかの便でハワイへお送れいたします。そこでゆつくり南國情緒を滿喫した後、更に東京へ飛ぶプランでも同一料金です。

◉シカゴから往復料金はエコノミークラスで僅か九一九弗

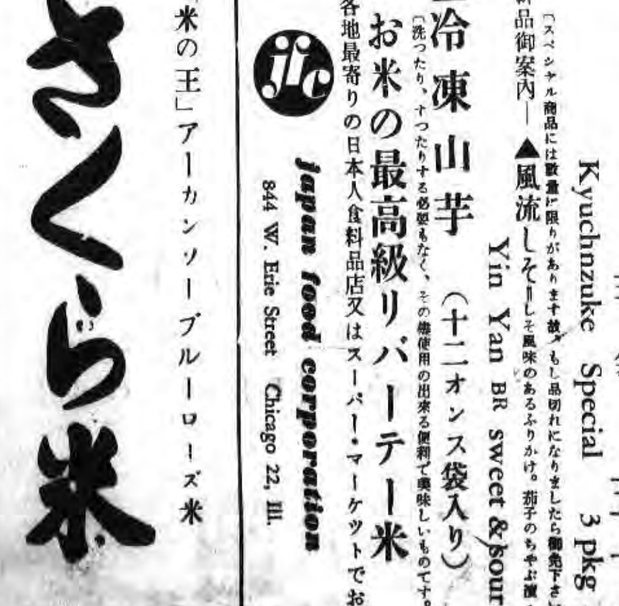
〔往復三十日間の國内線特別エクスカーション料金制による〕

◉『東京へ行きたいのですが』 ただこれだけのお電話で充分です。後は經驗とサービスを誇るパンアメリカンで一切を取計らい致します。

◉御豫約は パンアメ指定航空代理店或いは直接下記RA 6-6272のパンアメリカン航空へどうぞ

PAN AM

世界で最も經驗ある 航空會社



PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

JOSEPH E. MARKAROFF
30 South Michigan Ave. Chicago, Ill.
Telephone RA 6-6272

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1121—1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9396
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社雜貨部

1121 1126 N. Clark St. MI 2-4816
裏にフリー・オート・パーキングがあります

▲雜貨部
本社二手販賣
◉家庭溫泉用ミネラル エキス
一函一弗廿五仙
日本美術雜貨品は何でも揃う
「日本品專門の店」
「日本品なら戸栗へ」

▲食料部
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國產米
一、丸金正油大、中、小鑵入り、瓶詰、丸金テリヤキソース
他の正油に類色の無い特別な味があり、然かも安價です。
一、日本關係、國內製各種の雜誌、乾物等豐富に常時取揃えて御覽しております
一、一般御贈答品には米、正油、御酒等は御品で誰にも喜ばれます
一、市內無料配達、メーカーズ・オーダーも迅速に御發いたします。

◉特選國產新米
◉いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St., Chicago

▲書籍部
(週刊雜誌、月刊及び隔月雜誌、英文書籍、流行、茶の湯、茶道、生花等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。)

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St.—MI 2-1195

六月のスペシャル

▲南加うどん (腰の強いおいしいうどん)
各袋においしいうどんの作り方說明書がついています。
太長うどん、普通うどん、何れでも
一袋 三十一仙
Nanka Udon Special 31c pkg

▲九ちやん漬 (セロフィン袋入り)
きゆうりがパリパリ龜甲万正油をたつぷり使つて、おいしさがいつぱいのあるお漬もの!
三袋 五十九仙
Kyuchnzuke Special 3 pkg 59 c

▲風流しそ—しそ風味のあるふりかけ。茄子のちやづけ—お茶漬の味。
Yin Yan BR sweet & sour sauce

▲冷凍山芋 (十二オンス袋入り)
(洗つたり、すつたりする必要もなく、その儘使用の出來る便利で美味しいものです。

▲新品御案內—▲スペシャル商品には數量に限りがあります故、もし品切れになりましたら御免下さい。

△各地最寄りの日本人食料品店又はスーパー・マーケットでお求め下さい

お米の最高級リバーテー米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

いさ下げ上質お手頃の店品料食の御最

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7971-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 24 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21 NO. 1982

Conducts Three Concerts Next Week

Ozawa to Open Third Season With Ravinia

Ravinia Festival will open its 1967 season next Tuesday, June 27, with Seiji Ozawa, music director and conductor, on the podium. For the opening concert he has chosen Gluck's Overture "Iphigenie en Aulide," Mozart's "Jupiter Symphony" and Ginastera's "Estancia." The guest artist of the evening will be Byron Janis, pianist, who will play Prokofiev's Piano Concerto No. 3.

Ozawa will conduct the other two concerts of the week, the first on Thursday, June 29, when Byron Janis will be soloist for the All Gershwin Commemorative Program, and the Saturday concert of July 1, which will feature the All City Chicago High School Chorus with Emile Serposs, director.

Ozawa's next appearance will be on July 9 for the Symphony "Four O'Clocks" when the guest artists will be Tsuyoshi Tsutsumi, cellist, and the Soderblom Symphonic Jazz Quintet.

On July 13 and July 16 Ozawa will conduct the orchestra when Peter Serkin, pianist, will be the guest soloist. Then on July 30 Ozawa will conduct the "Four O'clocks" concert featuring Young Uck Kim, young artist from the Orient.

The program on Aug. 8 will feature winners of Michaels Awards with Ozawa on the podium. For Aug. 10 and 12 Ozawa has selected an all-Bernstein Program.

Ozawa will conduct the first of the six Saturday morning Children's Series on July 15. He has selected Britten's "Young Person's Guide to an Orchestra" and Moussorgsky's "Pictures at an Exhibition."

In between the Ravinia concerts Ozawa will conduct two concerts of the New York Philharmonic at Lincoln Center on July 7 and 8, a concert of the Boston Symphony Orchestra at the Tanglewood Festival on July 22 and four Park Concerts of the New York Philharmonic on Aug. 1, 3, 5 and 6.

In addition to his position as Music Director and Conductor of the Ravinia Festival, Ozawa is also music director and conductor of the Toronto Symphony Orchestra during its regular at-home season. He also tours with the [illegible] fulfilling numerous recording dates and guest conducting appearances.

Temple Prepares For Gala Festival

Preparations are in the final stages for the 23rd annual Fourth of July Festival to be sponsored by the Buddhist Temple of Chicago on their premises at 1151 W. Leland Ave. on July 1 and 2. The public is invited to attend. There will be no admission charge.

A feature on July 1 will be a variety of Japanese dances by the various dance groups of Chicago. The crack Nisei Ambassador Drum and Bugle Corps will give an outdoor performance on Racine Ave., alongside the church.

At noon on Sunday, July 2, there will be a Senryu-kai (Japanese poem) contest. Later in the afternoon there will be demonstrations of flower arranging, tea ceremony, doll making and wearing of the Japanese kimono.

Other exhibits open on the two days will be Japanese bonsai (dwarf trees), sumi (Japanese black and white brush painting), flower arrangements and swords.

An assortment of Japanese foods such as osushi, ohagi, udon and chicken teriyaki will be on sale.

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081
THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON* and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW $79.50

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

Leading Business Men Visit Chicagoland

Pictured above are some of the members of the Economic Mission of Japan who concluded a visit to Chicago and other cities of the midwest. They are (left to right) Kazutaka Kikawada (chairman of the group), Tatsuro Miekawa, Fumihiko Kono, Takeshi Akasaka, Norishige Hasegawa, Koji Kobayashi and Seiichi Yamashita.

Trade Mission Party Tour Midwest Cities

Concluding a busy five-day stay in Chicago and vicinity, 27 members of the Economic Mission were kept busy meeting with Illinois leaders to discuss ways of expanding trade and economic relations between Japan and the United States. The mission is being sponsored by the Japanese government.

Kazutaka Kikawada, president of Tokyo Electric Power Company and chairman of the group, voiced his regrets over fresh moves now arising in the United States for restrictions of imports from Japan at a time when a new liberal trade policy to match the unfolding age of free trade is being talked about in Washington.

He explained that Japan has already liberalized its foreign trade up to about 93 per cent despite the fact that it had various serious international economic problems to solve. Every American attempt to limit imports from Japan will mean so much decrease in dollar earnings on the part of Japan, which, in turn, will result in an inevitable cut in Japan's imports from the U.S., stressed Kikawada.

A strong feeling of uneasiness is spreading among Japanese businessmen that, as things stand, Japan will be almost defenseless before an onslaught of giant American capital interests, he added.

From Chicago the mission went to Springfield for a courtesy call to Governor Otto Kerner. They attended a luncheon given by the Chamber of Commerce after which they met members of the Legislature. From Springfield the group headed for Madison, Wisconsin then on to Minneapolis where they met Governor Le Vander. Duluth, Indianapolis, Columbus, Lansing and Detroit were other stops before the group goes to Washington, D.C.

In the nation's capital the group is scheduled to meet with government leaders, congressmen from Midwest states and leading journalists.

Shimoda to Assume Post as Ambassador

Takeso Shimoda, Japan's new ambassador to the United States, arrived in Washington, D.C. on Tuesday, June 20, to assume his post at the Japanese Embassy in the nation's capital. He replaces Ryuji Takeuchi who was called back to Tokyo after serving in Washington for four years.

The new ambassador, 60, is a veteran of 35 years in the diplomatic service. His first post was that of attache in the Embassy of Japan in Paris. He followed this with Japan's embassies in the Netherlands, Nanking and Moscow. In 1945 he returned to Japan and was assigned to the Treaties Bureau of the Ministry of Foreign Affairs and then to other posts in Tokyo. In 1952 he was sent to Netherlands again, returning to Tokyo in 1952. He assigned Minister Extraordinary and Plenipotentiary in Washington, D.C. in 1957. Three years later he went to Belgium and three years after that to the Soviet Union. Before his reassignment to the U.S.A. he was Vice-Minister of Foreign Affairs for two years.

Report Marriages To Social Security

If you're exchanging your maiden name for a new married name, better let Uncle Sam know, advises Dean H. Lemke, Social Security district manager.

Many new brides return to work after marriage and unless their number matches their new name, it is impossible to credit earnings to them.

Change of name is a simple procedure and can be accomplished by mail. If your employer does not have Form OAAN-7003, call your Social Security office and ask for one by mail.

Veterans to Gather For 25th Reunion

HONOLULU—Some 3,000 nisei veterans of World War II are expected to gather here for their seventh annual reunion on June 27. This will mark the 25th anniversary of the famed 100th infantry battalion.

The keynote speaker will be Gen. Mark Clark (ret.), wartime commander of the U.S. 5th Army in Italy. Gen. Clark, who is now president of The Citadel, a South Carolina military college, has been a popular figure among the nisei veterans.

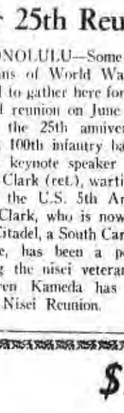
Karen Kameda has been chosen Miss Nisei Reunion.

WOMEN
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machine on ladies dresses.
Permanent - guaranteed pay Rate bonus plan.
MUST BE QUALITY MINDED
ADRIAN TABIN, Inc.
1735 W. Belmont Ave.

$1000 to $1600 a month Can be yours!

PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19146

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5285
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Mayeda Pupils Set For Piano Recital

Fifty-nine piano pupils of Alice Mayeda participated in a piano recital held at the Rudolph Ganz Recital Hall of the Roosevelt University on Friday evening. The following pupils appeared in the program.

Lyon Bussard, Naoko Chiba, Gayle Fujii, Elizabeth Fukuda, Janice Hasegawa, Cafene Hayakawa, Nancy Hayashi, Heide and Lynn Higuchi, Linda Hikido, Barbara, Patricia and Sandra Hirami, Carol Hisama, Patti Hyosaka, Barbara and Donna Ito, Jackie Johnson, Wayne Kaba, Pamela Kaibara, Leslie and Naomi Kasamoto, Mari Kitsuse, Carol and June Koizumi, Keiko and Tacko Kumasaka, Annie and Eugene Liu, Diane Makino.

Cheryl Masumoto, Christine and Susan Matsumoto, Edie Mitsuuchi, Linda Miwa, Carol Miyauchi, Janet Morioka, Grace Nakamura, Susan Nasanishi, Janice and Marlynne Nishimura, Lynn Oda, Jennifer Ogawa, Doreen and Kathleen Ogino, Yuko Ohashi, Darlene Oki, Vera Savich, Janice Shimokubo, Sandra Shinsato, Lori Shintani, Dean Takahashi, Mary Takate, Colleen Tanaka, Susan Toyama, Jeannie Villegas, Pamela Yamada, Ellen Yoshihara and Henry Yokoyama.

All American Swimmer

SANTA MONICA—Curt Ando, who has amassed some 120 medals and 40 trophies, was named a High School All America swimmer by the National Interscholastic Swimming Coaches of America.

Young Ando, who just graduated from Santa Monica high school, plans to enter UCLA in the fall. Considered one of the finest all-around swimmers in Samoli history, Curt won three championships and placed third in 200 yard individual medley.

Award From Japan Presented to Prall

Ivar B. Prall, Chairman of the board of directors of the Chicago-Tokyo Bank was honored by the Emperor of Japan being presented with the Order of the Sacred Treasure, Third Class for his distinguished service in the promotion of Japan-American Goodwill and friendship.

The presentation was made at a welcome luncheon party held for the Japanese Trade Mission by the Japan-America Society of Chicago. Congratulations were extended by Harry Olsen, president of the sponsoring society, and Kazutaka Kikawada, head of the Japanese Economic Mission.

Mr. Prall had been chairman of the board of directors of the Federal Reserve Bank of Chicago. After his retirement he was elected chairman of the Board of Directors of the Chicago-Tokyo Bank three years ago.

Two Brothers Publish New Sport Magazine

LOS ANGELES—A new magazine, "Asian Adventure" has been introduced to the American magazine field by two brothers, James and Mitsuko Ephara. Its initial run of 100,000 copies were distributed to newsstands throughout the United States and Canada. It contains thrilling stories of adventure and up-to-date news centering around the polyglot masses that make up the lands of the Pacific area.

The Ephara brothers founded Black Belt magazine five years ago. It is now considered the bible of the judo and karate world. It has a circulation of over 90,000.

J.C.C. Luncheon Tendered Visitors

Members of the Japanese Economic Trade Mission were feted at a welcome or send-off luncheon held at the Palmer House Hotel by the Japanese Chamber of Commerce. Taketo Furubata, executive secretary of the association, served as toastmaster.

During the dessert course Consul General Ueo Kagei and Tomejiro Tanaka, president of the Japanese Chamber of Commerce, were introduced and they welcomed the visitors from the Keio president of Mitsubishi Heavy Industry, responded for the Trade Mission.

CHICK SEXORS WANTED
Connecticut—$18,000-$19,000
Florida—$17,000-$18,000
Georgia—$16,000-$18,000
Illinois—$13,000-$17,000
Indiana—$16,000
Michigan—$15,000
North Carolina—$13,000-$18,000
South Carolina—$13,000-$15,000
Texas—$13,000-$15,000
(plus others)
American
CHICK SEXING ASSOCIATION
212 Line Street
LANSDALE, PENNSYLVANIA
Phone: Area Code 815 855-5156

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1137 Res LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/3's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/5's, 220 wiring, storm sliders and screens. 2 story frame. Owner's apt. very spacious with ½ tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring. 2 new gas furnaces. 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 5 room apartment. A good investment with about $8,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths. 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern stone & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
2-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Close 3-6-6 brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $89,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's. Two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4909 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Legality Upheld by Unanimous Vote

Supreme Court Votes On Mixed Marriages

WASHINGTON, D.C.—By a unanimous vote of 9-0 the United States Supreme Court declared Virginia's anti-miscegenation law and similar statutes in 15 other states unconstitutional, thus erasing another myth of white supremacy. In an opinion written by Chief Justice Earl Warren, the court upheld the legality of marriages between whites and non-whites, terming freedom to marry "one of the vital personal rights essential to the orderly pursuit of happiness by free men."

The 15 other states that have anti-miscegenation laws are Alabama, Arkansas, Delaware, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, Missouri, North Carolina, Oklahoma, South Carolina, Tennessee, Texas and West Virginia.

At one time or another, 38 states banned interracial marriages, but state legislatures and courts gradually wiped them off the books.

The NAACP participated as a friend of the court in the historical oral arguments in which its legal counsel, William Marutani of Philadelphia, stressed the anthropological and caveat aspects of the laws barring mixed marriage.

Chief Justice Warren declared: "Marriage is one of the basic rights of man, fundamental to our very existence and survival. To deny this fundamental freedom on so unsupportable a basis as racial classifications embodied in these statutes, classifications so directly subversive of the principle of equality at the heart of the 14th Amendment, is surely to deprive all the states' citizens of liberty without due process of law.

"The 14th Amendment requires that the freedom of choice to marry not be restricted by invidious racial discrimination. Under our Constitution the freedom to marry or not to marry a person of another race, resides with the individual and cannot be infringed by the state."

Teen-ager Succumbs To Sudden Illness

Betty Matsuda, 19, died suddenly on Saturday, June 17, at the Ravenswood hospital where she was rushed when she became ill. She appeared quite healthy on the previous evening.

Funeral services were held at the Japanese Church of Jesus Christ on June 19 with Rev. Andrew Ogawa officiating.

Miss Matsuda is survived by her parents, Mr. and Mrs. Kamichi Matsuda, two brothers and a sister.

Boys' Summer Camp Dates Announced

[illegible] Boys' Summer Camp this year. Increased facilities due to the increased [illegible] are expected to [illegible] Community Association have announced the following [illegible] camp enrollment.

[illegible] Camp (First session) [illegible] June 26 through July 30. Age 12 [illegible] and Camp East (second session) [illegible] July 31 through Aug. 14. Boys 12 through 14 [illegible].

Openings are available for three [illegible] camp periods. Period II, July 17 to [illegible] July 30 Age 12 and [illegible] IV, Aug. 14-26. Families interested in enrolling children should [illegible] Camp Director [illegible] 3311 W. 99th St. [illegible] the camp site [illegible] camping facilities.

Young Harpists Play At Summer Festival

NEW YORK—A group of Nigerian and Japan played their harps at the opening of the Lincoln Center's summer festival. The following day they were interviewed on the lobby of the leading New York radio and TV broadcasting—Johnny Carson, Ed Sullivan and Perry Como. The girls' ages range from 12 to 17.

The group was formed in 1960 and has appeared in concerts on radio and TV in Japan. They were brought to the United States by Yasuda and Wurtzler, professor of music at Hartford university to attend the annual Hartbeat Festival in Hartford. They plan to attend similar events in Holland and London.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-4197
各種醫事
處方箋の調合
ウオーシル藥店

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. EV 4-1198.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

WANTED

dish washer part time. Tenkatsu Restaurant. 549-8697

MAN

for filling machine operation. Permanent, good pay, vacation. Apply 2nd flr. 3232 W. Chicago Ave.

NURSE AIDE

or practical nurse, private duty, paraplegic. Neat, experienced and energetic. $21 per day. 422-0912.

PHOTOGRAPHER

industrial, commercial studio. Color, black and white. Good chance for right man to become a partner. Apply at 3347 N. Southport.

BILL TYPIST

we need a girl with good figure aptitude, accurate typing to do our billing. We have modern air cond. office and can offer a good starting salary. 5 day wk. Free hospitalization. Come in or phone Mr. Jameson, JU 8-7744. SUE ANN FOOD PRODUCT CO. 3121 N. Rockwell.

TRAINEE

for import and export dept. Large electronic goods importer. Must be an accurate typist. Call Mr. Sugihara 527-0808.

HOUSEKEEPER

Middle aged, non-smoker. General house work and cooking. For gentleman. North Shore home on lake. Own air-cond. room and bath. Top wage for qualified person. Write giving age and qualification. Box 111, Care of Chicago Shimpo.

MISCELLANEOUS

ELECTRIC JOB WANTED
Free Estimate any time.
254-2202

FOR SALE

STEEL GARBAGE drum for sale. 30-35 gal. size. Newly painted heavy gauge. Free delivery. Call 728-0232.

BARRINGTON

Beautiful 1½ story, 1-5, 1-6. 2 full baths. Full bsmt. 2½ catch car garage on 100x200 hill top lot. By owner. $49,-900. 724-8783.

TRAILER PARK, GLENVIEW
60 spaces. 3 bedrm. house on approximately 40 acres. Income $35,500 year. By owner. 724-8783.

FOR RENT

4 RM. bsmt. apt. heated. Near L. 900 W. Addison. GR 2-2947.

BRICK 2-6. H.D.W.D. firs. S & S. 220 wire. 18500. 3731 N. Seminary Ave.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop & transp. Inquire premises at 1621 Dakin St. Call 248-4876

5 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5600 North. Near "L", all trans. & shop. RA 8-7892 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2 RM. kitchenette, also 1 sleeping rm. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年六月廿八日（水曜日）
第一九三九號

米・ソ二巨頭會談開かる
華府と紐育の中間地帯で
アヂェンダ無決定で自由討論

（華府）ジョンソン大統領とコスイギンは、日二十七日午前十一時（シカゴ時間十時）ニュージャージー州グラスボーロで會見した。

白亜館は米ソ巨頭會談は無名大學總長トーマス・ロビンソン氏宅でひらかれる、と發表した。グラスボーロはフィラデルフィアの南十五哩の地點にある人口一万の小都市である。所在は歴史的だが、要手無策はまだ知られていないので、關係はいたって靜かである。米ソ巨頭會談は一九六一年にガンエナで前ケネディ大統領がフルシチョフと會見して以來である。

ジョンソン大統領スポークスマンは、ジョンソン・コスイギン會談は數度までつづくだろう、と發表し、その際ジョンソン氏は華府でひらかれる國連緊急総會出席會議に參加、小館長、總理でひらくことが豫定されたところに示された。第二次會談をもちだしたのは米國側で、ジョンソン氏は會談をまとめた上で二時間許し合った、と發表した。

（グラスボーロ）ジョンソン大統領とコスイギン首相は廿三日に五時間の會談をした。會談が豫定より一時間長びいたことは、會談が豫定にすんだことを意味し、小館長、總理でひらくことが豫定されたところに示された。第二次會談をもちだしたのは米國側で、ジョンソン氏は會談をまとめた上で二時間許し合った、と發表した。

コスイギンは「われ〳〵は核兵器競爭を中止するために努力すべきだ」と言ったが、ジョンソン氏は「われ〳〵は核兵器競爭を中止するために努力すべきだ」と言った。

「核兵器が相互に平和的に共存するのを可能にするのもわれ〳〵の責任である。われ〳〵はこれまで二〇億のルロに達する防衛をもつてきたが、この問題は核兵器競爭を中止するためのものであつた」

會談後一日の討論の中心は核兵器競爭にあつたが、この問題でも、ソ連にどれほどの影響があつたか、は疑われている。白亜館筋は「ジョンソン氏の説得は成功しなかつた」と言つた。

「核兵器が相互に平和的に共存するのを可能にするのもわれ〳〵の責任である。われ〳〵はこれまで二〇億のルロに達する防衛をもつてきたが、この問題は核兵器競爭を中止するために努力すべきだ

中國理解への道

(四)

だから、グローバリズム(地球主義)は、自国意識の確立が前提であったとしても、無国家主義ではないのである。ブッシュ大統領の訪問による、対日の態度変化を期待する声もないわけではないが、それは期待できないと考えるべきであろう。

ここで重要なのは、中国に関する認識である。

一九四九年、中国革命が成就して以来、中国革命者がハードルを越えて国家意識というべきものを持ってきたことは、事実である。ソ連でもこれに近いものがあるが、中国の場合は、歴史的な「百年屈辱」の時代があったために、ことさらに強烈な国家意識を持つ国の平和的共存をうたっているのみならず、自衛戦争さえも、私国との関係で平和的手段で解決する特徴がある、といっています。この百花斉放は勿論その上に立ったものであり、最終の目的を解説したものでもあります。この目的によって真に解決される問題と、暫くの間は解決されるものであるが、更に発展するに従い一歩あるとの会議に諮れたものでした。

ところが、この百花斉放によって異端化したのは、共産主義に対する批判ばかりではない、といって武装闘争を唱えましたが、即ち、強力な戦闘的戦士人による戦闘の組織革命であります。ソ連が修正主義として中国から批判された真太郎由がここにあります。

毛沢東の側には資本主義と共産主義とは、共存できないものであるとの原則があり、資本主義の国家には資本主義と社会主義の国家は

新警察局長コンリスク
親の代からの警官

前任のキーランド・ウキルソンの後任としてジェムス・コンリスク(四八)をシカゴ警察局長にダイイ市長は既報したがコンリスクは過ぐる七月第一ウキルソンのデビュテイで、ウキルソンが五月十五日に引退を発表した時、その後任として推薦してゐた「鉄の統制」では、シカゴ警察官を統率する指導力を具える人物としてコンリスクに勝るものはないといわれ

警察局長は一九四六年に就官になつた。一九六一年に死去した父親は、四人の警察局長の厚遇助手であり、ダイイ市長の友人であつた。一九六〇年にウキルソン就任後もなく引退した。

コンリスクはウキルソンと異なり、組織を重視する。ウキルソン時代に警察官であつた一部退職警官の任命は部方面から批判がある。

KBSの

久保田連事長の告別式は、大聖院下のご名代としてベル・アルゼンチン、ブラジルの駐米三カ国を歴訪され、大任をはたされた副支そさまご夫妻の健作館として宿舎を貸われた御大使、田邸文化振興会理事長久保田貫一郎氏から航空券の贈上御一行は「勝手三国のご説明は明朝下の大歓迎ご勢力によつて大成功さ、私ども国民は、既に御存じの通りですが、この上なく嬉しいことです。

日本と南米諸国にエネタイムーケットをな関係にあると考えます。

一、二年前には、観光団体はほとんど参加につくされません。

更に経済協力会議の折柄ご支援のほど願い上げます」

加州住友銀行
増配決定

加州住友銀行は、六月十二日開催の取締役会において、六七年度上半期配当を、一株当り四〇セントから四十五セントとすることを決定した旨、山崎頭取が披露した。

今回の配当は、六月期日現在の発行株式に対して適用されるもので、その具体となる本年上半期の業績は七月十七日頃迄へ発表される。

世界仏教婦人
ハワイ大会

過ぐる五月十日から十五日までホノルルの東本願寺別院で開催された第三回世界仏教婦人会議に参加した日本からの代表は、次の通りである。

本願寺婦人部連盟総長　中根鏡二
同副総長　大谷智子
同副総長　三輪俊子
同副総長　名和寿子
同副総長　石井くに子
同副総長　佐藤貴子
同副総長　出田つや子

在米公館長会議を
華府で開く

(華府)駐米各国大使館の在米公館長会議を廿六、廿七日の両日ワシントンで、それぞれ開いた。

富田ジョン君

イリノイ工大優秀学生

富田チェスター氏(東京の息子)ジョン君は今回イリノイ工大の電気工学を優秀な成績で卒業、卒式は去る六月九日オペラ・ハウスで行われたが、同君は今秋新学期より加州パサデナの加州工大に修士課程に編入許可されている。

夏の菅野観光団
廿五日出発

菅野旅行社主催の夏の訪日観光団は、六月廿五日早朝、エアインド機で一団元気で出発、同社の東部入菅野武雄氏が桑港まで添乗したが一行は菅野富雄氏を団長に、パンアメリカン機で桑港を出発した。

夏の訪日観光団としては、最大の前八名の大きな団体で同社でも観光の充実を期し別項で紹介の通り添乗員の指導で絶賛されている。

一同の氏名は次の通りである。

モーシャー・有子夫人、永井メリエム夫人、ジョン氏、神川憲子夫人　家族三名)、デタスター・ルイス夫妻、パタキ光枝夫妻　香本チヨツ夫人、白岩カシワ　藤志賀ハウエル　菅野富雄夫妻、同ダグラス氏、田上欣喜夫妻、坪内錦子夫人、ハホ・ジョージ氏、山崎ジョージ夫妻、横山秀氏(八名二名)

吉田氏を採用

ワルド・アルター

経営の菅野観光に新たな人事異動があり、日本より来社の吉田ジョージ氏を採用した。

吉田氏は日本の大学を卒業後ハワイ大学に学びハワイのヒルトン、ハワイアン・ビレージに勤めたこともある。

高校、大学時代には柔闘選手であつたと、同ホテル副社長より紹介されてゐる。

河野師一行帰米

戦争の香煙先覚と世界仏教婦人大会の開会として出席された河野行脚団は教使一行は、六月廿四日無事帰宅された。

全行程の事故も病人もなく、元気で帰られたことを感謝され、その後、カナダ、ブラジル、ハワイからも、代表者が参加したが、大会は、十六廿六日の午前の部会に始まり、廿七日午後六時から、ワイキキのヒルトン・ホテル内マンモス・ホールで開かれたハワイアン丸のデナーで歓迎晩餐会が開催された。会場はハワイとして伝統の色とりどりのアロハ・シャツとムームー姿で埋められ、参列は名物のコラダンスが紹介され盛宴であつた。

翌廿八日は、ホノルル観光にて各種のプログラムが準備されていた。

十七日は朝、ホノルル市内の名所旧跡、午後六時から、ワイキキのヒルトン・ホテル内マンモス・ホールで開かれたハワイアン丸のデナーで歓迎晩餐会が開催された。会場はハワイとして伝統の色とりどりのアロハ・シャツとムームー姿で埋められ、参列は名物のコラダンスが紹介され盛宴であつた。

翌廿八日は参加者自由行動で

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilpatrick 9-7571-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 28 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1983

日本刀の展示について

宮本秀樹

日本刀の思い出の記

(一) 菅野昭子

俳句 (シカゴ俳句會)

(五月例會互選)

危険な町

彈薬の波止場

Your Classified Ads

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081
THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON* and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW
$79.50

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order
payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3630

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調劑
ウォーシル藥店

WOMEN
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machine on ladies dresses.
Permanent - guaranteed pay Rate bonus plan.
MUST BE QUALITY MINDED
ADRIAN TABIN, Inc.
1735 W. Belmont Ave.

CHICK SEXORS WANTED
Connecticut—$18,000-$19,000
Florida—$17,000-$18,000
Georgia—$16,000-$16,000
Illinois—$13,000-$17,000
Indiana—$16,000
Michigan—$15,000
North Carolina—$13,000-$18,000
South Carolina—$13,000-$15,000
Texas—$13,000-$15,000
(plus others)
American
CHICK SEXING ASSOCIATION
212 Line Street
LANSDALE, PENNSYLVANIA
Phone: Area Code 815 855-5156

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

$1000 to $1600
a month
Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 8 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $910.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $80,000.00. Need about $15,000.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/5's, 222 wiring, storm sashes and screens, 2 car garage. Owner's apt very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 item apartments 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $4,500.00 down. Price only $17,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.
JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
REALTORS
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $25,500.00
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. Own garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
9 apartment brick, 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. EV 4-1198.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

WANTED

dish washer part time. Tenkatsu Restaurant. 549-8697

MAN

for filling machine operation. Permanent, good pay, vacation. Apply 2nd flr. 3232 W. Chicago Ave.

NURSE AIDE

or practical nurse, private duty, paraplegic. Neat, experienced and energetic. $21 per day. 422-0912.

PHOTOGRAPHER

industrial, commercial studio. Color, black and white. Good chance for right man to become a partner. Apply at 3347 N. Southport.

BILL TYPIST

we need a girl with good figure aptitude, accurate typing to do our billing. We have modern air cond. office and can offer a good starting salary. 5 day wk. Free hospitalization. Come in or phone Mr. Jameson, JU 8-7744. SUE ANN FOOD PRODUCT CO. 3121 N. Rockwell.

TRAINEE

for import and export dept. Large electronic goods importer. Must be an accurate typist. Call Mr. Sughara 427-0505.

HOUSEKEEPER

Middle aged, non-smoker. General house work and cooking. For gentleman. North Shore home on lake. Own air-cond. room and bath. Top wage for qualified person. Write giving age and qualification. Box 111, Care of Chicago Shimpo.

MISCELLANEOUS

ELECTRIC JOB WANTED
Free Estimate any time.
254-2202

FOR SALE

STEEL GARBAGE drum for sale, 30-55 gal. size. Newly painted heavy gauge. Free delivery. Call 728-0232.

BARRINGTON

Beautiful 1½ story, 1-5, 1-6, 2 full baths. Full bsmt. 2½ catch car garage on 100x200 hill top lot. By owner. $49,900. 724-8783.

TRAILER PARK, GLENVIEW

60 spaces, 3 bedrm. house on approximately 40 acres. Income $35,500 year. By owner. 724-8783.

FOR RENT

4 RM. bsmt. apt. heatrd. Near L. 900 W. Addison. GR 2-2947.

BRICK 2-6. H.D.W.D. firs. S & S. 220 wire. 18500. 3731 N. Seminary Ave.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-5672.

DESIRABLE REMODELED 6 rm. apt. Reas. rent. Excellent location for shop & transp. Inquire premises at 1021 Dakin St. Call 248-4876

6 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5600 North. Near "L", all trans. & shop. RA 8-7892 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1665 or NO 7-9175.

2 RM. kitchenette, also 1 sleeping rm. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一九八四號　一九六七年七月一日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published for
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3749 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本商品
料亭
食料品
小売
ダイヤモンド会
トレーディング
北クラーク橋

米―ソ對立狹められず
頂上會談で意見一致見られず
コスイギンの立場動かす

核兵器擴散禁止條約
米ソ間に實質的同意？
ラスク―グロミコ協議

中國領空をも又侵犯
米ジェット機撃墜さる

聖地エルサレムを併合
イスラエル獨斷で決行
米國は不承認と發表

今後も直接連絡維持
將來の頂上會談は未決定

バファロで人種的暴動
商店を掠奪して廻り
通行人に暴行

グラスボーロー會談は
反人民的な汚ない取り引き
全機關動員で中國攻撃

御預金は皆様に御奉仕する
シカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン，不動産ローン，ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
(皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています)

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-5252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

KIRIN BEER
日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

SAGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-0120

中國理解への道 （五）

毛澤東は、しかし、太平洋戦争に中國が参加するにあたっては、蒋介石の軍事援助に頼りすぎたことにもあらわれました。

一、一九三三年末から一九三四年にかけて国民党の第五回「包囲殲滅」作戦が行なわれ、毛沢東の紅軍は、江西省瑞金の根拠地を放棄して、長征を開始しました。

二、一九三四年一月、モスクワで中国共産党第六回大会が開かれ、王明（陳紹禹）が党の指導権を握りました。

三、マルクスが一九六四年十月に失脚。

四、時を同じくして第二回アジア・アフリカ会議（一九六五年一月）が中止されることになりました。

五、インドネシアの国連脱退（一九六五年一月）

中國はまさに孤立におちいるような勢いであったわけですが、第三次五カ年計画を一九六六年から開始することが一九六四年末に発表されたのであります。

しかし、中國情勢外交の成功も長く続きませんでした。その最初の破綻は、一九六五年三月の第二回AA国会議の延期であります。第二回AA国会議は一九五五年四月、インドネシアのバンドンで開かれ、植民地主義とその復活に反対し、平和十原則を採択しました。

中國の毛沢東思想は、マルクス・レーニン主義を天才的、創造的、且つ全面的に発展させた。毛沢東思想は、帝国主義が滅亡へと進み、社会主義が全世界の勝利へと歩む時代のマルクス・レーニン主義である」

スターリンはレーニン主義を帝国主義時代のマルクス主義と定義しましたが、毛沢東思想は帝国主義の没落と社会主義の勝利の時代のマルクス・レーニン主義と定義されるのであります。これによって毛沢東こそがマルクス及びレーニンの思想的後継者であるとの思想が打ち出されたのであります。

ところで、この頃から毛沢東の神格化ともいうべきものが始まっています。その最初のあらわれが、一九六五年六月に創設された林ひようの手紙でないか、と思われます。

「中國には統一された革命党で正しい思想、即ち、毛沢東思想が必要である。毛思想は解放人民が自覚的に学習し、運用し、武装し、自己を教育し、敵を消滅する思想的武器である」

毛思想の態度により、積極的な協力を惜しまず、毛思想の教育により、積極的な物質的協力に転化させることができる」

中國が毛沢東色でぬりつぶされることになるのはこれからであります。林に続いて周恩来は一九六六年四月にいう

「林同志毛沢東は、マルクス・レーニン主義を天才的、創造的、且つ全面的に発展させた。毛沢東思想は、帝国主義が滅亡へと進み、社会主義が全世界の勝利へと歩む時代のマルクス・レーニン主義である」

と述べ、毛沢東思想を絶対化しました。

一九六七年七月末日迄の死亡者

一、氏名、年齢、死去月日

二、氏名、年齢、死去月日

第八回書道展 盛会裡に終る

第八回の書道展は六月二十五日、日系婦人会館で開かれたが、今回の書道展は日頃に増して盛会であった。

特に有名書家の作品に展示されているところの驚異的な出品者が多かったことは、日頃の研究の成果として評価されるべきであろう。

観光團 團員募集

▲出發 八月七日（月曜日）
（午後一時十五分、ユニオン停車場発）
▲歸市 同 十二日午後二時（河上）
▲團費 一九四弗五五仙
▲大人組（二十人分）
▲子供十二才以上十一才迄 六弗六十五仙
▲子供から十一才迄九弗七十五仙
（汽車賃、食事、宿泊、タイツ一全部含む）
▲申込金 二十五弗
▲申込先 中城 ジョン
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark Street
Tel. WH 4-2730 夜間 SU 4-230

一家揃つて樂しめる！ ヤロース トン公園 觀光團 團員募集

▲出發 八月七日（月曜日）
（午後一時十五分、ユニオン停車場発）
▲歸市 同 十二日午後二時（河上）
▲團費 一九四弗五五仙
▲大人組（二十人分）
▲子供十二才以上十一才迄 六弗六十五仙
▲子供から十一才迄九弗七十五仙
（汽車賃、食事、宿泊、タイツ一全部含む）
▲申込金 二十五弗
▲申込先 中城 ジョン
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark Street
Tel. WH 4-2730 夜間 SU 4-230

日本送金は 絶体有利且つ安全確實なデイク商會へ……どうぞ!!

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

六月三十日レート一弗＝三七〇圓

手數料（送金額の多少に拘わらず）八四二ドル
なお、日本貨（最低五万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御御封の方には、手數料（一ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ デイク商會

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

福岡県出身 物故者調査

今回、福岡県人会館外移転に際しよりシカゴ福岡県人会（大正十五年）

広島原爆ドーム 保存基金 五回發表

（十五弗）日高 肥塚
（十弗）小泉 輝一
（五弗）西脇 門永
（三弗）八木 ドリス
（一弗）有賀品帯勝者に贈呈主催者は謝意を表していた。

夏のお休みを利用しつつ 觀光バス一泊の旅（第三十一回目の旅）

イリノイ州西南ミシシッピー河の畔 緑と風景を眺めて！

觀光團 團員募集

▲期日 七月廿二日（土曜）（一泊）
集合＝晋野旅行社前（午前八時出發）
▲コース シカゴ、ペオリア、スペクタの裁判で知られた市（ケインズイ市ミシシッピ河クラブ市（一泊）（ヘネピン数の景観地 百年前イリノイ州最大の古市）、ロックアイランド市（アイオワ州）ミシシッピー河畔のドライブ・モーリン市、シカイ郡市、廿三日午後八時帰宿
▲團費 大人（四十弗）（但し觀光バス代、朝食費、ホテル代込み、但し食事別）
小人（廿五弗）（但し十二才未満）
案内者 菅野 武雄
▲申込金 十弗（満員次第締切り）
御問合せ申込先は 菅野旅行社
1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話（GR 3-433（菅野））

卓球大会盛況 優勝者に賞杯

去る六月十八日に行われ、シカゴ卓球協会主催、第九回卓球大会は多数の参加を得て盛況であった。当日の各部優勝者は次の通り。

男子ダブルス第一位（時枝、鈴木）
男子シングルス第一位（時枝）
女子ダブルス第一位（ダル・ウレン、ライディング）
混合ダブルス第二位（菅野旅行社賞）
チャン・ジャン
団体第一位（林亭一賞）
三宅 ベリー
男子少年部第一位（日高 肥塚賞）
常原 幾信
婦人第二位（コスモポリタン旅行社賞）有村ブライアン
女子部第一位（アリカ賞）八木 ドリス
有賞品寄贈者に謝し主催者は謝意を表していた。

福岡県出身 物故者調査

今回、福岡県人会館外移転に際しよりシカゴ福岡県人会（大正十五年）

広島原爆ドーム 保存基金 五回發表

（十五弗）日高 肥塚
（十弗）小泉 輝一
（五弗）西脇 門永
（三弗）八木 ドリス
（一弗）有賀品帯勝者に謝し主催者は謝意を表していた。

優勝者に賞杯

去る六月十八日に行われ、シカゴ卓球協会主催、第九回卓球大会は多数の参加を得て盛況であった。当日の各部優勝者は次の通り。

男子ダブルス第一位（時枝、鈴木）
男子シングルス第一位（時枝）
女子ダブルス第一位（ダル・ウレン、ライディング）
混合ダブルス第二位（菅野旅行社賞）
チャン・ジャン
団体第一位（林亭一賞）
三宅 ベリー
男子少年部第一位（日高 肥塚賞）
常原 幾信
婦人第二位（コスモポリタン旅行社賞）有村ブライアン
女子部第一位（アリカ賞）八木 ドリス
有賞品寄贈者に謝し主催者は謝意を表していた。

賞品授與 シカゴレーヤビュー寫眞クラブ

シカゴレーヤビュー寫眞クラブでは、去る六月十七日、年間の撮影の締上で、各部の優秀者に対しトロフィーを贈つたが、パーク氏にはカラースライドの優秀者として、トライディング寫眞店の賞品が贈られ、総合成績の優秀者として、村上ジョージ氏に、ラマール寫眞スタジオのトロフィーが贈られた。

なお、當日岩瀬（ソリー氏が第二位に入選した。

賞品授與 シカゴレーヤビュー寫眞クラブ

シカゴレーヤビュー寫眞クラブでは、去る六月十七日、年間の撮影の締上で、各部の優秀者に対しトロフィーを贈つたが、パーク氏にはカラースライドの優秀者として、トライディング寫眞店の賞品が贈られ、総合成績の優秀者として、村上ジョージ氏に、ラマール寫眞スタジオのトロフィーが贈られた。

なお、當日岩瀬（ソリー氏が第二位に入選した。

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 365 California St.
LOS ANGELES 129 Weller St

FREE GIFTS 〈1/JUNE–31/JULY〉 ポーラのギフトで お部屋に日本のムードを…

竹のもつ美しさをみごとに生かしたハンドメイドのフルーツバスケットとオードプルトレイ。サマーギフトセール中にポーラ化粧品を一定額以上お買上げの方全員に無料で、ポーラからこんなにすてきなギフトをさしあげます。

$10以上お買上げの方にオードプルトレイ
$20以上お買上げの方にフルーツバスケット

POLA COSMETICS
新道 VI 8-3783 浜野 MI 2-8956 河野 DI 8-8604

まんみ1 水6で おいしくたべよう そうめん・ひやむぎ……

新発売● 12オンス壜

キッコーマン まんみ

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）

クリング ペイント店

北バーウィン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六

材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします

アップタウン 材木店
北ハルステッド街二五二二
電話 LI 一一二番

REMODELING & TUCKPOINTING

Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.

W. E. REMODELING
935-7935 any time

室内リモデリング最新式のケッチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正確な仕事をいたします
（ビルをお呼び出しください）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Parker Quink Fountain Pen Ink Refills Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七（第二二八號）
電話 DE 二一二八二三

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人 共濟會
事務所 北マーデン街 4410 N. Malden 田中
Tel. RA 8-4744

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 365 California St.
LOS ANGELES 129 Weller St

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣
—▼修繕は保證附▲—
上原 敏

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの斡旋
師弟間の場合は何率當方へ御申越下さい
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◎日本圓を日本の端名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます

Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon

5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

シルウェット 美容院
西貞子 野間惠子
北シェリダン街五〇二二
電話 ED 八—二二八三
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC

Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料迅速に配達致します。

ウオールス花店
西島 久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

神本葬儀社
神本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き

NOMURA CO.

2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店

北クラーク街二一一九番
電話 九三一七九九六六

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」（田中 光枝）
▲週日及び日曜日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

天ぷら、すきやき、手打うどん
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S

Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday

御料理、バー
きよ
▲時間 毎日 十二時＝十二時
（木曜日休店）

2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

日本お料理店
天ぷら おすし すき燒

SENBA

525 W. Arlington Pl.
（北二西〇〇番台クラーク街より西（石畳門角）
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

御料理せんば
晝分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲バーを設備しました御利用下さい
●宴會のお持出しにも應じます。

MIYAKO SHOKUDO

1159 N. Clark St.
Wh... 9278

日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十二時
水曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2449

一般日本食
高級すき燒へのり
東すき燒
▲週日は午後五時——十時
▲日曜日は午後五時——九時
▲月曜日は終日閉店
●日本帶數き日本頭もあります●

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御事お呼び出し下さい
内山 ヒロ

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
用御事授もいたします
前田 アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

チェリーター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

藤井商會
店主 藤井 勝男

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057

兵衛の第「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲飼育用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本 三郎

S and I Co.

(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
●メール・オーダーも取り扱います。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
原料 こうじ・赤味噌 醸・すこ粕漬

日本民族舞踊シカゴ公演

民族舞踊一流人出演

七月十九、廿日於オペラ・ハウス

登場出演民舞の一流四十名は七月十日のユナイテッド・エアラインスの万博見物ボーイングで同十五日まで、同都市内の会場を巡りシカゴ入りして、七月十九日及び廿日（木、水）の開演午後八時十五分よりオペラ・ハウスにおいて公演することになり市内の日系諸団体にも協力方を求めて居た。この一流の舞踊家は、現在文化振興会が派遣中で、目下ワシントン、ニューヨーク、ボストン、サンフランシスコ、ロスアンゼルス、ホノルル、東京、名古屋、京都、大阪を巡り、それぞれの都市で絶賛を博して来たもので、日本舞踊界一流人が参加しているものであるが、日程関係上よりシカゴ公演だけに出演することになり、日本でも滅多に見られない豪華な顔ぶれであるとくに注目されている。日本舞踊界の権威藤間勘十郎を始め、花柳寿輔、花柳寿楽、花柳寿美、藤間藤子、藤間勘祖、藤間勘紫恵、藤間勘十郎、藤間勘十郎、藤間勘十郎

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 1 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1984

Brings Own Model, Hiromi Oka

Hanae Mori Displays Designs at Preview

For the first time Chicagoans were able to see the creations of Hanae Mori, Japan's leading designer, when she brought her creations for a fashion show sponsored by the Illinois Children's Home and Aid Society preview. She brought along her own model, Hiromi Oka, whose figure seemed to be just perfect for the designs. The show was held at the Evanston residence of Consul General of Japan and Mrs. Umeo Kagei.

Madame Mori's prints were described as "composed." They projected tranquility even in the most vibrant hues. The four major themes for fall included landscapes that looked like walking paintings; florals from cherry blossoms to pussy willows; a galaxy of moons, shooting stars and flashes of color that are Madame Mori's salute to the space age; and an abundance of butterflies.

Among the displays were little cutaway panel shifts for the day and elegantly understated coat and dress costumes for cocktails or the theatre to dazzling evening ensembles of shimmering beads and opulent brocades.

The designer from Japan has taken traditional kimono silks, old brocades and even used Japanese characters as a print motif and turned them into the most contemporary fashions. Her designs are as at home in Paris and Rome as they are in Tokyo. An appreciative audience applauded at all of the designs created by the leading designer from Japan.

Camera Club Give Awards to Members

Trophies for excellence in photography were awarded to members of the Lake View Camera Club at their annual banquet held recently. Trophies, donated by the Triangle Camera Shop for the most points earned from the Chicago Area Camera Club Association color slide competition within the club went to Victor Haag.

The perpetual trophy donated by LaSalle Photo Service for the most points earned within the club, went to George Murakami, "Awakening," submitted by Dick Oshima, won the color slide of the year within the club competition. The runner-up went to Henry Iwahashi for his "Nocturne."

Police's New Uniform

Chicago's police will soon have a new look. Effective July 10, Chicago patrolmen will be wearing a new uniform hat with a blue and white checkered band. The new hat has a higher crown than that worn now and the crown is round, rather than 8-point. The wear-out period for the 8-point hat now worn has been extended to May 1, 1968.

Mrs. Mink to Urge Benefits to Elders

Patsy T. Mink (D., Hawaii) urged Congress to approve a $10.5 million program for the nation's elderly. Mrs. Mink endorsed the measure which would provide grants for a host of projects benefiting senior citizens.

The bill before the House would expand activities set up by the older Americans act of 1965, Mrs. Mink noted. That act, she said, lifted the cloud of "despair, neglect and loneliness" which shadowed the lives of the elderly.

Mrs. Mink said it was the duty of Congress to continue to enlarge the vistas of the elderly and to demonstrate that their presence and active participation in life of their communities is still warmly desired by us all."

The $10.5 million, Mrs. Mink said, would permit approval of "300 worthy programs" for senior citizens shelved because of a lack of funds.

Bank Mails Checks

SAN FRANCISCO—The Sumitomo Bank of California has increased its dividend rate from 4 per cent to 4.5 per cent per annum, it was announced by Isao Yamasaki, president. Checks will be mailed July 17 to stockholders of record June 30.

"There has been a most gratifying improvement in business during the first six months of 1967," he said, we are looking forward to a continuation of these conditions in the second half of the year."

Plan Salute to Flag

The formation of a living United States flag by 10,000 members of the U.S. Navy will feature the Naval Recruit Graduation Review to be held at Soldier Field on Saturday, July 8. There will also be a presentation of Purple Hearts to six Vietnam veterans.

Tickets, which are free, are available at all city and suburban Fire Stations. The gates at Soldier Field will open at 12 noon for the program scheduled for 1:30 p.m. A "Fly-By" by U.S. Navy jets and a fireworks display are also planned.

Deadline Earlier Due to Holiday

With the Fourth of July falling on a Tuesday, all copies, both news and advertisement must be at the Chicago Shimpo office one day earlier next week. All items earmarked for the July 8 issue must be at the Shimpo office no later than July 3. In spite of the holiday, next week's issues will be published on Wednesday and Saturday as usual.

Rev. Aki Returns To Chicago Church

Rev. George Aki, first minister of Christ Congregational Church, returns as guest minister this Sunday, July 2. After the 11 a.m. service coffee and wafers will be served in order to give the members a chance to say "hello" to the man who occupies a special place in Christ Congregational Church's history.

Rev. Aki, who is presently minister at the Hollywood Independent Church in California, is observing his 25th year in the ministry.

Tomita Graduates With High Honors

Clark John Tomita, son of Mr. and Mrs. Chester Tomita, graduated with distinction at the annual commencement exercises of the Illinois Institute of Technology held at the Civic Opera House in June. He received his Bachelor of Science degree in Electrical Engineering.

Tomita has been awarded an assistantship plus tuition this fall at the California Institute of Technology in Pasadena, California. He plans to work for his Masters degree in the same field. Clark is a member of the Eta Kappa Nu, Tau Beta Phi and Phi Eta Sigma, all national honorary fraternities.

Hayakawa-Mifune Team

Sessue Hayakawa and Toshiro Mifune have been signed to co-star in "Enemy," a film based on a play which deals with humanitarianism among Japanese soldiers during World War II. It will be produced by an American but filmed in Mifune's own studios.

Mifune has also signed for Paramount's "Red Sun," an eastern-western in which he will play the role of a samurai trade-delegate in the United States.

Honor From Japan

Pictured above is Bert R. Prall, chairman of the board of directors of the Chicago-Tokyo Bank, as he received a citation, the Order of the Sacred Treasure, Third Class, from Consul General Umeo Kagei. The presentation was made at the welcome party held for the Japanese Trade Mission during their recent visit here.

Church Schedules Gay Obon Festival

One of the gala festivals of the year will be held on Saturday, July 15, when the Midwest Buddhist Church sponsors its 23rd annual Obon festival. It will serve as a prelude to their annual Ginza Festival slated for Aug. 18 through 20. Plans for the Obon Festival are under the direction of George Kunisada, general chairman.

In preparation for the Obon Odori the MBC Minyo Club will give instructions at practice sessions on July 5, 7, 10, 12 and 13, all starting at 7:30 p.m. in the MBC Recreation Hall. Among the dances to be taught are "Chakkiri Bushi" and "Kuro Ishii Yosare" in addition to the well-known standby, "Tanko Bushi." Michiko Ichikawa is the dance coordinator with Vic Mizuki in charge of the tape recording.

The Obon Committee encompasses the many organizations within the church. Bill Nehring, Howard Hieshima and Victor Kunisada are handling details of the practice nights. The Women's Auxiliary head the refreshment committee with Edith Morimoto, chairman. Noby and Aya Yamakoshi are handling the publicity.

Others serving in major capacities include Kaz Fujishima, secretary; Mits Kodama, treasurer; Henry Kovanagi and Henry Kaihara, stage; Mas Yoshimura and Jack Tono, decorations and general arrangements; Taft Kimura, PA system; Tosh Nishimura electrical wiring; Albert Hayashi and BYA boys, food sales, plus a host of volunteer workers.

Camera Club Banquet

Ten members of the Lake View Camera Club attended the Chicago Area Camera Club Association's banquet recently. Dick Oshima received the Novice Award in the Association's Salon competition. Lake View Camera Club was awarded a plaque for second place in CACCA color slide competition in Class C.

Reward Champions In Ping Pong Meet

Warren Der was crowned grand champion of the annual ping pong tournament sponsored by the Buddhist Temple of Chicago. He received Japanese Consul-General trophy as winner of the Senior Division title. Runner-up John Chin received the Sugano Travel Service trophy while the third place Art Hayashi trophy went to Jerry Miyake.

In the Women's Division Doris Yaki won first place and the Asoka Society trophy. In the Junior Division the title was won by Yoshinobu Tsunehara who received the Japan Air Line trophy with Ikuan Arimura as runner up receiving the Cosmopolitan Travel Service trophy. The consolation prize, a trophy donated by Noboru Honda, went to Steve Kikuchi.

Folk Dances Slated For 2 Performances

The first Chicago appearance of Japanese folkloric art dances have been scheduled for the Opera House for two appearances only on the evenings of July 19 and 20. The artists from Japan are being presented by the International Artists Center in an exchange of cultural programs for the promotion of international understanding and friendship.

The dances to be presented are dances native to the different localities of rural sections of Japan. Some of them date back to the Mythological ages and were handed down from generation to generation.

The first public performance in the current form of dancing was presented in March, 1966 in the presence of Prince and Princess Takamatsu, Prince Mikasa and a large number of persons from the diplomatic corps representing over 40 nations.

Among the best known numbers to be presented include the Dragon dance, the Shinto Shrine Dances, Devil Sword Dances and a Rice Festival. The company is comprised of 40 dancers and musicians who play intricate folk instruments.

The tour of this dance group to the United States was arranged by the Japan Society for International Cultural Relations and the International Artists Center.

Tickets for the two performances range from $3 to $6. They may be purchased at the Opera House or by writing to the Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606.

Expect Sen. Inouye To Return to Post

WASHINGTON, D.C.—Senator Daniel K. Inouye is expected to return to his office here during the week of July 10. The senator, who is recuperating from lung surgery, was expected back at his desk a week earlier, however, a spokesman said Inouye decided to take an additional week of rest at his home in suburban Potomac, Maryland.

The senator underwent a chest surgery last month for the removal of a 1½ inch growth on his left lung. Doctors said the mass was non-cancerous.

Two Sansei Alto Sing in Chorus

High School Chorus To Sing at Ravinia

This Saturday's program of the Ravinia Festival will feature the All-City Chicago high school chorus. This is the same group which participated in the Chicago Public Schools Festival Concert at Orchestra Hall on June 4. The chorus of 250 voices will be directed by Emile H. Serpos.

Among the singers will be Lynn Sera of South Shore high and Naomi Ige of Lake View high. Both are alto.

In the regular Ravinia Symphonic series Seiji Ozawa will conduct the orchestra with Frank Miller, Sarah Estes and John Moore appearing as guest artists. The selections for the evening will include Verdi's "Overture to Sicilian Vespers," Mendelssohn "Bishop of Bergliot" and Britten "Cello Symphony."

In the Chicago Public Schools Festival Concert mentioned above the All-City high school chorus and All-City high school Orchestra participated in the program. Members of the band, directed by Marcel Akerman, included Martin Kittaka (clarinet) of Bowen high and Gayle M. Inamura and Anne Shimojima (flutes), Homa Ito (Oboe), Steve Takagishi, Maria I. Umanic and Audrey Yasukawa (clarinets) and Erwin Yasukawa (trombone), all of Senn high.

Three sansei were members of the All-City high orchestra. They were Elizabeth Eto (cello) of Senn high, Tony Nishimura (bass) of Senn high and David Ono (clarinet) of Lane Tech high.

Credit Union Sets Special Meeting

All members of the Chicago JACL Credit Union have been notified of a special meeting of shareholders to be held at the Lawson YMCA on July 13, at 7 o'clock. The purpose of the meeting is to vote on the conversion from a state-chartered credit union to one federally-chartered.

At a recent meeting the board of directors of the JACL Credit Union recommended the conversion from a state-chartered to federally-chartered credit union. Those members unable to attend this meeting are requested to mail in a proxy vote.

Pick Lincoln Park For JACL Rally-Lu

The Chicago JACL chapter will hold a Pre-Convention Rally—"Rally-Lu" (Luau) at Lincoln Park on Sunday, July 16. The picnic will be held near Diversey Harbor and Stockton Drive between the Viking ship display and the bird house.

The picnic will start at noon. In the afternoon there will be the usual park picnic type events and other activities for the children. For the adults there will be such sports as volleyball, badminton, baseball and boating. A warm meal is set for the hour between 5 and 6 p.m.

The remainder of the evening will be a jam session at the Crystal Ballroom of North Park Hotel where dancing. The Third Generation, will play for the dancing. Skits, a fashion show and music are also scheduled for the evening.

Tickets sold at the Park on the AD GAME will be eligible for a special drawing during the evening activities at the North Park Hotel. These same tickets will be used again at the Fall Convention.

Cinerama For Japan

TOKYO—Toho Motion Picture Co. announced plans for production of Cinerama films. Cinerama, Inc. has presented a plan for producing Cinerama films in Japan. "General MacArthur" is the most probable choice as the first Cinerama film to be produced in Japan.

In view of the huge production cost of Cinerama, Toho is studying two alternatives: financing from Cinerama, Inc. expectable through foreign capital liberalization or a form of co-production.

Cinerama films are playing a big role in the world film industry. There are 173 Cinerama theaters in the world, 84 of them in the United States.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
CHINA DOLL CHINESE CANTONESE RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3838

WOMEN
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machine on ladies dresses.
Permanent - guaranteed pay Rate bonus plan.
MUST BE QUALITY MINDED
ADRIAN TABIN, Inc.
1735 W. Belmont Ave.

CHICK SEXORS WANTED
Connecticut—$18,000 $19,000
Florida—$17,000-$18,000
Georgia—$16,000 $18,000
Illinois—$13,000 $17,000
Indiana—$16,000
Michigan—$15,000
North Carolina—$13,000-$16,000
South Carolina—$13,000-$15,000
Texas—$13,000-$15,000
(plus others)
American
CHICK SEXING ASSOCIATION
212 Line Street
LANSDALE, PENNSYLVANIA
Phone: Area Code 815 855-5156

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウオーシル薬店

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テッド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081
THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON® and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW
$79.50

Carl Kita REAL ESTATE
748 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/4's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. New chappans and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat, stoker. Good renting location. Price $60,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, plus storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths and kitchen and 4 baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $25,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms available. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN:
3 5's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 8's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OYAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 8-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. EV 4-1198.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

PHOTOGRAPHER
industrial, commercial studio. Color, black and white. Good chance for right man to become a partner. Apply at 3347 N. Southport.

TRAINEE
for import and export dept. Large electronic goods importer. Must be an accurate typist. Call Mr. Sugihara 527-0505.

FOR RENT

3½ Rm. apt. unfurn. Encls. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 5800 North. 271-8635.

4 RM. bsmt. apt. heated. Near L. 900 W. Addison. GR 2-2997.

BRICK 2-6, H.D.W.D. firs. 5 & 5. 220 wire. 18500. 3731 N. Seminary Ave.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

5 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5600 North. Near "L", all trans. & shop. RA 8-7892 after 6 week days.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1665 or NO 7-8175.

FOR SALE

STEEL GARBAGE drum for sale. 30-55 gal. size. Newly painted heavy gauge. Free delivery. Call 728-0232.

2 FLAT BRICK & FRAME
By owner, 4 and 5 rooms. Double garage, built-in gas heaters. Triple windows, Venetian blinds. 3030 North, 1200 West. $18,200.
472-5639

BY OWNER. 5 YEAR OLD
Deluxe 3 flats. 2-6's, 1-4. 1½ baths. Air-conditioned. 6900 North. Call RO 1-3080 after 6 p.m. All day weekend.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
一九六七年七月九日(日曜日)
第一號 第八九五號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 6-1973
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品商会
ヤマモト小売
ダイヤモンド貿易
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

首相立候補取り消し
チュとのショウダウンで敗北
サイゴンでクーデターの噂

(サイゴン)=ファン・カック・スーン将軍グエン・カオ・キ首相の両氏は、九月三日の大統領選挙に立候補するかどうかを明らかにしていない。

憲法によると、候補者は九月三日までに立候補を届け出なければならないことになっているが、両氏とも立候補を届け出ないまま、選挙戦に突入するだろうと見られている。

キ首相もこの数日間に態度を明らかにするだろうと予想されていたが、これがその態度を明らかにしないのは、軍事政権の実権を握っているグエン・バン・チュ中将の出方を見極めようとしているためだと観測筋は見ている。

キ首相は、チュ中将と共に軍事政権の二大実力者といわれているが、これまでのところ、チュ中将の方が一歩リードしているとの観測が強い。

キ首相は、チュ中将が立候補を届け出ないうちに、自分が立候補を届け出ると、チュ中将が立候補を届け出ないのではないかと心配しているとの観測もある

中國理解への道 (六)

毛澤東はマルクスおよびレーニンの思想的後継者である。その観を中央が打ち出したことは、中国のマ主義への忠誠が美徳であります。毛澤東にそ—マルクス・レーニンの思想を正しく適用し、これを継承させた革命家である、とする事は、プロレタリア革命理論は中国にある、と主張したのを意味しているからです。一九五六年にフルシチョフによる個人崇拝の批判があり、マ主義がこれを認識したことで毒ガスを浴びたも同然、今度はいくつかの誤れた指導を批判して—たとえば「プロレタリア独裁の歴史について」の誤り—マ主義を修正しましたが、この時でも、世界の観察見識が中国共産党の手にならうことを許さず、ロシアのボルシェビキ革命の歴史とは思いませんでした。だから、この強からも何はその革命に異常な関心を持っていましたが、いまや毛沢東をレーニンの思想的後継者とすることによって、革命の本山をモスクワから北京に移したのみでなく、毛澤東はマルクスおよびレーニンの名によって世界人民に訴える権威を持つ、としたのであります。

これは中国の重要な転換であります。同時は革命に成功してからも、スターリンのプラハの引き回し人民裁判主義に学ぶものを感じ、暴君ヤルタ以来の対ソ協調をそのまま引き継ぐ気持はさらさらありませんでした。中国にも独自の立場というものがあります。その点が、さきに述べられた対ソ協調をうたっていると思われますが—記者はかつて独毛沢東といわれました—その独裁を今や確実のうえのものとなり、中国イデオロギーを毛沢東とされてきたのであります。

毛澤東をマルクスおよびレーニンの後継者としたことがソ連への忠誠の必要であったのは、さきに述べた如くですが、歴史的にいえば、これはプロレタリア文化革命のイデオロギー的根拠を作るものでもありました。これによって党の最高に反抗する者は、マルクス・レーニン主義の敵者であると、と説明する根拠が作られるからであります。党時の中国にはこの必要が充分存していたのであります。

中国の社会主義的改造の基礎は、一九五六年までに確実に完了したといわれています。したがって、その年から最近にかけて、その解釈、時期にニュアンスはあるが、下町から二十一町の公道九〇〇メートルのカーブをさしかかり、修理のトラックの前後に騒音した。運転席にいた三人は重傷をあげ間もない即死だった。トラック運転手は任我はなく、三人の子供を残されたお自動車から助け出し、通りかかった自動車に病院につれて行くことを依頼した。

マーシャルはミシシッピー生れだが、子供の時からテキサスで育ち、北軍で一九五四年に「ユース・フォトラシュ」となり、一九五四年に陸軍入りをして除々に名をなしたが、とくに名門と関するものはない。むしろ「自転のアンドレ」を誓りものに、宣伝部のモデルやナイトクラブ出演で知られていた。

最年齢では男の出入りが多く、三度目の挙式と離婚して近くともに再婚したブロンディーと結婚の予定だった。

毛澤東はこうした中国の現状を踏まえて、中国の社会主義革命は、ソ連の社会主義革命とは異なる方針と指導をもって進めるべきだと主張しました。

この点は、大衆から遊離した官僚主義的な党の指導を排除し、大衆の自発的な革命的積極性を動員することによって、革命の成果を確保しようとするものであります。

毛澤東は、中国革命の特殊性を強調し、農村を基礎とする人民公社の建設を提唱

州セールス税上がる
各種手数料も引き上げ
貧乏人の懐中更に貧困

イリノイ州の議会は増税にカーター知事はじめ一般に反対であつたが、これで、従来まで無税であつた農産物による営業税や、銀行預金利子や郵便小切にも税金がかかり、衛生面にも影響されるはずであつた。これは我等消費者が直接負担することになつたので、知事選挙の一つの争点となつていた。

ところが、その税をカーター知事が署名して成立させた為、共和党の議員が、民主党の議員を攻撃し始め、州と議会の対立状態となつた。

イリノイ州議会は州会は六月末日で閉会するものを延長しているので、前日後の十二時で閉会の時計の針を止めて閉じ日をこすつて閉会は知事を始め、皆くたびれだらけの増税法を通過することになつた。

なお、この税金を課には今後シカゴ大学を卒業した山田氏のお嬢さんが、夏期休暇中、日本大学へ入学、日本語を勉強するため帰行したが、新学期開始までには帰来するとのこと。

石原實弁護士

中西部佛教会の役員に属る山口県大島郡東町の開業石原實ドクター夫妻は在米のお嬢さんの加州の病院や婦人科病院を訪問し、来る七月初旬東部の目的を以て六月初旬来シカゴを中心に東部各地方を歴行される。

化學實習材訪市

日本化學繊維株式会社東京本部の査課長小林武野氏は研究の為め約一年間米国に滞在の予定で、去る七月三日着シカゴ着、昨年開始以来の繊維製品の販売状況を調査の為め来シカゴ市の総代理店である日本人須賀氏を訪問した。

世界婦人同胞歓迎親睦会

世界婦人同胞ハワイ日系人一行十七名は婦形寿治郎氏を団長として、東京日本婦人協会で東行の途中、昨日シカゴ着、シカゴ・キリスト信徒連盟では一行を歓迎し、歓迎の一時を持つために左の如く異種歓迎会を催すことになつたので英語会話に堪らず一般の歓迎を歓迎してゐる。

◆日時　七月八日(土)　午後六時
◆場所　ローソンYMCA（シカゴ街三〇番）

七月競艇誌着荷

文藝春秋新人会賞、その他大衆雑誌、七月号と有楽座戯曲集が戸栗商事社、ブランクリン倉庫内、ユニオン・アイ商会に多量入荷した。

要求欄

皿洗い　いとやウェンヘルプ用。（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一一二四八

店員入用　男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二一四八一六

三室半　アパート家具無（私物預付）
西サニーサイド街九二五
電話 AR 一一六八八又は NO 七一八一七五

四室　アパート、二寝室、温度調節、北九四〇〇台、事務その他に近し
電話 四六五一三五三一八

食付き　部屋があります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 DI ヘル八四六七

夏の夜を彩る名物盆踊り
中西部佛教會で

七月十五日(土)午後七時半より

シカゴ中西部佛教会恒例の盆踊りも名物盆踊りは名も七月十五日(土)午後七時半より同教会の庭園に設る特上を提灯の照明の下に開始盆踊を楽しんでるる。

この盆は中西部地方における日系人主催の盆踊としては最大の名物となつている。

盆踊保存会の「盆踊ハラディー」の輪踊会となつており毎年千人の観衆を集めてゐる。

盆に六月初旬ころから百名前後に及ぶ寄り子供が練習をしており、今年は日系らしいものとしては、お茶の席等、踊のほかに今年は日系らしいものとしては、お茶の席等、踊

スカウト大會へ八月
三百餘名が渡米

（東京）日本のボーイスカウト（部隊番号を含む）三百二十名が、アイダホ州ファラガット州立公園で八月と開催される第十二回世界ジャンボリーに参加のため渡米する。

ジャンボリーは八月一日から九日まで開催されるが、一行は十日、午後八時四十五分着のユナイテッド航空機で羽田空港を飛び立つ。

▲日時　七月九日(日曜)午前十一時
▲場所　モントローズ公園（昨年と同一場所）

（モントローズ街をはさんで東行、レーキショア通トンネル下を通り抜けて直ぐ左側角）

▲飲料水、アイスクリームその他食品等充分用意いたしております。

（但し、お弁当だけは御持参下さい）

▲二世を運動競技主体委員として、三世を中心とする楽しき催しを計画しております

主催　シカゴ福岡県人会

福岡県人會
ピクニック御案内

恒例の本年の大野遊会を左の如く催します。新人並に縁故者各位は御家族、御友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御来会下さい。

▲日時　七月九日(日曜)午前十一時
▲場所　モントローズ公園（昨年と同一場所）

（ベーシュア・ハイウエー・モントローズ街トンネルを通り抜けた直ぐ左側角近く）

▲大人から幼年に至るまでの種々ゲーム、スポーツが用意されております。

▲飲物は充分用意してありますが、御弁当だけは各自御持参下さい。

主催　愛媛クラブ

愛媛クラブ
ピクニック御案内

恒例の本年ピクニックを左の如く催します。新人並に縁故者各位は御家族、御友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御来会下さい。

▲日時　七月九日(日曜)午前十一時
▲場所　モントローズ公園（昨年と同一場所）

（ベーシュア・ハイウエー・モントローズ街トンネルを通り抜けた直ぐ左側角近く）

▲大人から幼年に至るまでの種々ゲーム、スポーツが用意されております。

▲飲物は充分用意してありますが、御弁当だけは各自御持参下さい。

主催　愛媛クラブ

退院御挨拶

私事先般チェサアップのため一週間診り入院中は皆様に色々と御心配をかけ、又御見舞などして戴き御厚情の至誠に有難く感謝しております。

お蔭様で異常もなく経過で居りますので皆様に御禮旁々お知らせ申上げます。

七月一日

田中儀一郎

今週の映画
日本映畫

松陽キネマ

「妻として女として」

夏賞スコープ天然色
主演　〈春程之 / 連也 / 高峰秀子〉

夏賞スコープ「秘劍」

主演　〈市川崇五郎 / 長門 銓之〉

▲七月八日(土)午後七時半
▲同　九日(日)午後七時半

西リーランド街一一五一番シカゴ佛教会ホール

「妻として女として」は国際映画社の作品で、舞台は千葉、漁村、時代は徳川幕末の頃。

「秘劍」は、剣の達人、千葉周作の息子、重太郎と、その友人、桃井春蔵の息子、鉄之助の二人が、剣の修業のため江戸に出て、剣の試合をするが、重太郎は、試合に勝つ為めに、卑怯な手段を用いたので、鉄之助は、重太郎を斬ろうとするが、重太郎は、逃げ出す。

化學實習材訪市

日本化學繊維株式会社東京本部の査課長小林武野氏は研究の為め約一年間米国に滞在の予定で、去る七月三日着シカゴ着、昨年開始以来の繊維製品の販売状況を調査の為め来シカゴ市の総代理店である日本人須賀氏を訪問した。

石原實弁護士訪市

中西部佛教会の役員に属る山口県大島郡東町の開業石原實ドクター夫妻は在米のお嬢さんの加州の病院や婦人科病院を訪問し、来る七月初旬東部の目的を以て六月初旬来シカゴを中心に東部各地方を歴行される。

世界婦人同胞歓迎親睦会

世界婦人同胞ハワイ日系人一行十七名は婦形寿治郎氏を団長として、東京日本婦人協会で東行の途中、昨日シカゴ着、シカゴ・キリスト信徒連盟では一行を歓迎し、歓迎の一時を持つために左の如く異種歓迎会を催すことになつたので英語会話に堪らず一般の歓迎を歓迎してゐる。

◆日時　七月八日(土)　午後六時
◆場所　ローソンYMCA（シカゴ街三〇番）

七月競艇誌着荷

文藝春秋新人会賞、その他大衆雑誌、七月号と有楽座戯曲集が戸栗商事社、ブランクリン倉庫内、ユニオン・アイ商会に多量入荷した。

皿洗い

いとやウェンヘルプ用。（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一一二四八

店員入用

男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二一四八一六

三室半

アパート家具無（私物預付）
西サニーサイド街九二五
電話 AR 一一六八八又は NO 七一八一七五

四室

アパート、二寝室、温度調節、北九四〇〇台、事務その他に近し
電話 四六五一三五三一八

食付き

部屋があります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 DI ヘル八四六七

第二回モントリオール・カナダ世界博覧会と日本歌舞伎見學
觀光團々員募集

シカゴ旅行クラブ第弁二回目）
第一回が満員につき第二回目を（三泊四日の旅）
（飛行機又は汽車利用）

期日　八月三日(木)午前八時卅五分
羽田空港着—九月十七日(日曜)午後四時二十分

▲第一コース　東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、島羽、白浜温泉、奈良、京都（九月廿七日朝食後解散）

（第一コースへ追加）

▲第二コース　大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎観光（十月三日朝食後解散）

▲團費　大人　一九九弗
（航空費　ホテル代（三泊）観光入場料共）
（但し食費のみ別）
小供　一四九弗（但し十二才未満）

▲申込金五十弗（人員に制限があり満員次第締切）
コース　シカゴ、モントリオール（三泊）世界博及び日本歌舞伎見物　シカゴ午後四時二十分羽田着予定

▲團長　大山義松牧師
▲案内人　菅野武雄
▲申込所　菅野旅行社
SUGANO BROS.
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
（日曜、夜間はOR3-4133）

家元未生流肥原康甫宗匠
歓迎會及びデモストレーション

場所—アンバサダーウエストホテル
日時—七月十七日(月)　午後六時より
第四會場、免狀授與式、デモストレーション
會費—一人十弗
申込所—宮嶋テエ嬢　電話 DI 一一六三八〇
七月十四日までにお申込み下さい。
一般の御出席を希望致します
シカゴ未生會

盆踊り

THE 23rd ANNUAL OBON FESTIVAL
Saturday, July 15.
Start 7:30 P.M.
Admission Free
Midwest Buddhist Church
1763 N. North Park

日時　七月十五日(土)
午後七時半より開始
中西部佛教會

特設はお家族　御友人お誘い合せの七時半来場下さい。
（入場無料）

會葬御禮

丹澤川　モト儀
逸去の際は御多忙中にも拘わらず遠路態々御會葬下され、且つ弔花、御香料の御厚志に預り有難く謹んで御禮申上げます。
當日一々参上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分葬儀取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。
七月四日
1253 W. Addison
喪主　仁男　澤田ヘンリー
女婿　龍波マイブ
要　ロージー
女婿　田中　義雄
妻　ユリ
故長男妻　澤田ルイース
孫　一同
曾孫　龍波シズオ
同　田中キエ
シカゴ日本人組合教會

日本民族舞踊
海外向

後援　文部省・外務省・国際文化振興会

Japanese Folkloric Art Dance

FIRST CHICAGO APPEARANCE — OPERA HOUSE
Two Performances Only: WED. and THURS. EVES.: JULY 19 and 20th at 8:15 P.M.
Tickets: $3.00, $4.00, $5.00, $6.00
Mail orders to: Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Dr., Chicago, Illinois 60606 • Phone: 372-0566

日本民族舞踊（シカゴ初公演）

日本舞踊界一流人の出演総員四十名

▲日時　七月十九日及廿日(水、木兩夜共)
（午後八時十五分開演）
▲場所　シカゴ・オペラ・ハウス
（北ワッカー・ドライブ二〇番）
▲入場料　三弗、四弗、五弗、六弗

團體で纏まつた數を團注文の場合には御相談に應じます。

本團は日本文化振興會　外務省の協力を得、派遣する日本民族舞踊界第一流人の參加する二十名の一團であります。

日本文化海外紹介に一役を演ずる本團後援の爲めに御來場を願つて居ります。

主催　アーライド藝術會

秋の訪日觀光團々員募集

一百十日を過ぎての

▲出發日　九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着—九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース　東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、島羽、白濱温泉、奈良、京都（九月廿七日朝食後解散）

（第一コースへ追加）

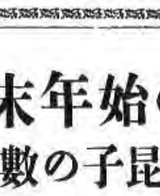
▲第二コース　大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎観光（十月三日朝食後解散）

▲團費（第一コース）　一、一三四弗
同（全コース）　一、三二一九弗
（香港行きも出來ます）

▲觀光されない方は往復　（九百十三弗）
（但し十一月一日以後御歸米の方は）　（九百一弗五十仙）
（以上　料金、航空往復料金、出國手續き一切を含む）

▲團長　新井仙太（電話三番八三六四八）
▲申込金　五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

大阪商船三井船舶
Mitsui O.S.K. Lines



樂しい海の旅には
三井OSK客船で
Passenger Service

For more information, please inquire at your travel agency
Sailing Schedules for Japan:

	Los Angeles	San Francisco	Honolulu	Yokohama	Kobe
MS BRAZIL MARU	July 22	July 24	July 30	Aug. 10	Aug. 14
SS ARGENTINA MARU	Sept. 21	Sept. 23	Sept. 29	Oct. 9	Oct. 13
MS BRAZIL MARU	Nov. 23	Nov. 25	Dec. 1	Dec. 12	Dec. 16
MS SAKURA MARU	Dec. 16	Dec. 18	Dec. 24	Jan. 5	Jan. 9

The SS Argentina Maru, MS Brazil Maru and MS Sakura Maru registered in Japan meet International Safety Standards developed for new ships in 1948.

	羅府發	桑港發	横濱着	神戸着
ブラジル丸	七月廿二日	七月廿四日	八月十日	八月十四日
アルゼンチナ丸	九月廿一日	九月廿三日	十月九日	十月十三日
ブラジル丸	十一月廿三日	十一月廿五日	十二月一日	十二月十六日
さくら丸	十二月十六日	十二月十八日	一月五日	一月九日

詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎（コウザキ）にお問合せ下さい。

GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA　CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部

本社一手販賣

◎家庭温泉用ミネラルエキス
一函一弗廿五仙
日本美術雑貨品は何でも揃う
「日本品専門の店」
「日本品なら戸栗へ」

1127 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オート・パーキングがあります

▲料理部

一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寳米
一、丸金正油大、中、小鐘入り、瓶詰、丸金テリヤキソース
他の正油に類色のない格別な味があり、然かも安価です。
一、日本調味、國内製各種の醬油、乾物等豊富に常時取揃えて御報しております
一、般御贈答品には米、正油小鐘詰等詰合製品で能にも喜ばれます
一、市内無料配達、メーター外りダーも沿道に設置いたします。

◎特選國寳新米
◎いづれもおいしいお米てす。
是非御用命をお待ちしております。

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St., Chicago

▲書籍部

新刊雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、茶道、盆手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

日本への年末年始の贈物
として喜ばれる數の子昆布を
推奨します
日本送りご贈答品ご案内

クリスマス並びに年末のギフト用として、弊社取扱いの〝数の子昆布〟は、予想外の大好評を博して、日本の在庫品を早目に一掃致しましたことを紙上を以て厚く御礼申し上げます。その後の皆様のご要望に応えて、再度ご注文を受けられるように手配致しました。

年間のギフト用、訪日帰国に際してのおみやげ品として、せいぜいご利用いただきたく、なお本年は、原料の値上りのため、Aセット〝数の子昆布〟が止むを得ず十四弗五十仙になりましたので、この点ご了承の程お願い申し上げます。

◆Aセット　〝数の子昆布〟（一封度入り四罐セット）　$14.50
◆Cセット　〝コーヒー・ココア・セット〟（MJBコーヒー一封度入り二罐　ハーシーココアー一封度入り二罐　カーネーション・コーヒーメイト一個）　$12.50

上記の金額は　何れも送料・輸入税・保険料・内地送料等一切の諸費用を含んでおります

最寄りの日本食料品店又は弊社に直接お申し込み下さい

ジャパン・フード・コーポレーション
japan food corporation
344 WEST ERIE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60622　Tel. 829-5253

さくら米

「米の王」アーカンソー　ブルーローズ米

いま下げ上質お米で店品料食の宗要

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmar 4-1972-3
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 5 1967

Entered as Second Class matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1985

サイゴンの民主々義

—ムラ・ウイツカー—

南ヴェトナムの選挙された政府が最適かつ理想的に統治するだろうとのジョンソン政府の期待は、早まりすぎたようである。この苦難に満ちた戦争の重荷がそうであるように、多くの選挙も計算通りに進まない。

第一、現在の戦時下の二人の指導者——グエン・カオ・キとグエン・バン・チュー——が大統領に立候補して争っている。これは民政移管を控えては南ヴェトナムでもっとも統一されている軍部を分裂せしめる危険な可能性をはらんでいる。

この分裂により、文官おそらくトラン・バン・ドッド——が統領に選出されるかも知れない。このことはいいが、それ軍部が振りアイダを支持しないかも知れない。これはよくないことである。

第二に、おそらくチューの予期しなかった結果が、直ちに選挙に選出されるかも知れないが、それを阻止しようとしめている

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六八九一號　一九六七年七月八日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $9.00
Half Year ... $5.00
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10c

日本食料品小売
ダイヤモンド商会
トレーディング
北タラーク街一〇八

大山鳴動鼠一匹の國連總會
ソ連の外交的敗化
中東平和案何れも無採決

（ニューヨーク）國連緊急總會は、中東問題で二週間余の討議を続けたが成功しなかった。二つの決議案が敗北したことでイスラエル側の勝利であった。まづイスラエルの無條件撤兵を要求するソ連案（第二〇）で採られた。賛成四三、反対三六、棄権一八で三分の二の賛成を得ることができなかった。ラテン・アメリカ諸國が棄権にまわったことになり、國連安保理の處置にまかされることになるかもしれない。總會の過半はイスラエル撤兵とアラブ國家の敵対行為停止を決議したとはいえ、これが國連總會の決議としては三分の二の賛成を得るもので、總會決議は明かにソ連の敗北といってよかった。しかし和平の実現するイスラエル撤兵と中東の平和を確保せしめる點では五七對四三（棄権二〇）で通過したユーゴとアルバニヤの提案したイスラエルおよびアラブ、米國を含む決議は賛成多數とされうることができなかった。ソ連はイスラエル非難と撤兵を要求する決議は、失敗を挽回して提出しなかった。かくてソ連提案の葬り去られたことで、イスラエル側は勝利感におわった。

總會は二週間にわたる激論と紛糾ののち、ラテン・アメリカ諸國および非同盟諸國の提案になる決議案（第二）を採択した。

この決議案は、イスラエルの撤兵を要求しているが、撤兵の前提として、アラブ側の戦争状態終了、航行の自由、難民問題の公正な解決、領土保全と政治的独立の尊重、武力行使の放棄を規定している。ラテン・アメリカ諸國が棄権にまわったのは、この決議案がイスラエルの撤兵を要求しながら、イスラエル撤兵を第一義的としているためである。

総會はそれでも二つの決議を採択した。一つは戦争状態の終結および難民問題の人道的解決を要求したもので、これは明かにイスラエルに、安保決議案の履行を要求している。

もう一つは、エルサレムの地位に関する決議で、五七ヶ國の支持を得て採択することができたが、イスラエルが併合したのを取り消しを要求した。この決議は無效であるとの立場をとっているイスラエルがエルサレムを國際的に併合したのを斟酌した。その結果、賛成が過半数に達しなかった。

國連總會がソ連の外交的失敗であったのは否定の余地がない。總會がひらかれた時、同國は少からぬ支持をもっていたが、總會なお過半数を制しつづけたため、その支持を獲得に失った。これに反し、米國はイスラエル撤兵とアラブのイスラエル敵視の中止を連結する決議に五七ヶ國の支持を獲得することを外交的勝利と見做している。

しかし、この總會の結果がゼロであったことにより、國連の無能力が表面化したのも否めがたく、イスラエルはアラブの領土を獲得地域の保有をつづけるだろう、と見做される。

學生の反政府デモ
朴政權の不正選擧に抗議
政府は諸大學閉鎖で對抗

（セウル）二日以來、野党候補の不正選挙に反対する韓國學生が連日にわたってデモをつづけ、警官との間にはげしい衝突が多數の逮捕者が生じた。三日のデモには京城大學はじめくつかの大學の學生約一万五千人が參加したが、武裝警官は無宰就にこん棒で學生をなぐり倒した。

デモは三日に試驗のため學校が一時閉鎖されたのと同時に鎮静した。大學および高校は、六月八日の全國選擧の腐敗行為に抗議して學生がデモをはじめたため二週間以上も閉鎖されていた。韓國當局は總選の政治不安は長期にわたって續くだろう、と憶測されている。

ハンフレー副大統領や佐藤総理の葬儀出席のため訪韓中の朴大統領の特使として二日に就任した林炯善副總理は、野党の選擧不正糾弾の動きを牽制するため、三日のデモは六一七人の學生と十三人の市民が逮捕され、六人の警官が負傷した。學生側に死人の怪我人が生じたかは不明である。

これで各大學は再び閉鎖されることになったが、學生の動揺がつづけば、夏季學校をも中止する計畫である。總統選挙前に通常の學校が閉鎖するものは、選擧に對する國民の不滿が強いが、學生および野党の抵抗を封じるために増加している。朴は當選者中の八人を選擧違反を理由に除名し、その直後を補明したが、選擧結果が與黨に不利のばあいは、さらに除名者を増加する、と見られている。

新たに重大決斷に直面！
派遣軍十万增强を要求
戰術を變化してきたヴェトコン

（サイゴン）最高司令官ウェストモーランド將軍は、米國のための新たな九項目のサイゴン訓練をする前、米國は一九六五年時代とは比較にならないほど強化されている。マクナマラの訓問は、戰場の實狀把握のみにさらに約一万五千人の軍事顧問團を追加するとの決定をしたことを發表した。

ラテン・アメリカ諸國の軍事顧問團は、ソ連の立場からは無秩序におわった。

訓練は二週間にわたる戰術と銃撃戰からの脱出訓練の後、ベトコンの戰術の變化に對應するものとされている

身邊雜記　ベースボール熱

私はスポーツ・ファンでもなければ、子供の時でも野球少年ではなかったことはない。子供の時でも野球少年ではなかったことはない。子供の時でも野球少年ではなかったことはない。子供の時でも野球少年ではなかったことはない。

そのカブスが今年は様子がちがうというので、シカゴ人気は沸騰している。

私はベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

カブスびいきであったこれは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私はそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

私は、どちらかといえば、カブスびいきであった。これは私がベースボールが好きだからといって、野球場へ行くことはほとんどない。

私がそうなのだから、シカゴ全市のベースボール熱は想像に絶しているに違いない。

これは「ラッキー・ストライク」の宣伝文句にあるシカゴ人のベースボール熱のためである。

荒木又右衛門

(六)

山手樹一郎

名将悔あり

秋の訪日観光團々員募集

二百十日を過ぎての

▲出發日　九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着　九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース　東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱温泉奈良、京都(九月廿七日朝食後解散)
(第一コース(追加)
▲第二コース　大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、鹿仙、鳥取、長崎(岡山(十月三日朝食後解散)
▲團費　(第一コース)　一、一三四弗
同　(全コース)　一、二二一九弗
(香港行きも出來ます)
▲觀光されない方は往復　(九百十三弗)
(但し十一月一日以後御歸米の方は)　(九百一弗五十仙)
(以上　料金、航空往復料金、出國手續き一切を含む)
▲團長　新井仙太　電話三番八一三六四八)
▲申込金　五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

一家揃つて樂しめる！
ヤールストン公園
觀光團
團員募集
▲出發　八月七日(月曜日)
(午後一時十五分、ユニオン停車場發)
▲歸市　同　十二日午後二時(河上)
▲團費　一九四弗五五仙
▲大人(二人分)　三五一弗二〇仙
▲子供十二才以上十五才以下　一五六弗六十五仙
▲六才から十二才迄八弗七十五仙
(西海岸費、食事、宿泊、タイップ全部含む)
▲申込金　二十五弗　中城　ジョン
案内人
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark Street
Tel WH 4-2730 夜間 GR 2-6349

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

紅葉訪日觀光團々員募集

日本の秋の紅葉は最高です！
今回は北海道から九州まで參ります。

▲出發　九月九日(土)午前十一時四十九分
(ノースウエスト機(一號機オヘア空港發)
▲羽田空港着　九月十日(日)午後四時二十分
▲觀光コース　(北海道より九州迄)廿一日間コース
▲第一部　東京＝北海道＝日光＝東京
一、〇五一弗
(九月十八日解散)
▲第二部　東京＝箱根＝名古屋＝伊勢＝鳥羽＝奈良＝京都＝大阪
(第一部に追加)　一、二四二弗　(九月廿四日解散)
▲第三部　大阪＝廣島＝別府＝阿蘇＝熊本＝鹿仙＝長崎＝福岡
(第一、二部に追加)　一、九二四弗　(九月三十日解散)
▲第四部　福岡＝香港　一〇〇弗追加　(十月三日解散)
▲團長　菅野利雄・レオ　(電話七四二一二七五七)
▲旅程　ノースウエスト航空　日本交通公社
お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS　TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は：電話 GR 2-4133 (菅野武雄)

觀光團
メキシコ
團員募集

▲出發　八月十九日(土曜日)
アメリカン機デオ(ア空港發(午前九時五十五分)
▲歸市　同廿六日(土)午後八時五十分
▲團費　三百十三弗四十仙
(今度費付き三十九弗追加)
(航空費、ホテル代、觀光費を含む)
▲觀光コース　メキシコ市、ピラミッド、闘牛、花市場、タスコ、アカポコ
▲申込金　二十五弗
案内人　山田寛
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel WH 4-2730 夜間は：314-2345

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
デイク商會へ……どうぞ!!

七月七日レート　一弗＝三七〇圓

手數料(送金額の多少に拘わらず)　一回二ドル
なお、日本圓(最低五万圓)を即現金なされる方でこの廣告を御切抜の方には、手數料(二ドル)は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

サンフランシスコ　デイク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人	〃
受取人住所	〃
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆　日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO — 365 California St.
LOS ANGELES — 129 Weller St.

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper of discount price
Free delivery

REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共済會
事務所　北マグノリア街四〇〇番地
4410 N. Malden
Tel. RA 8-4744

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41. Illinois
AVenue 6-5500

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

1406 W. Belmont Ave.　Tel. 472-1257

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

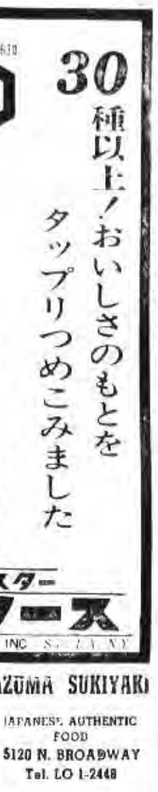
FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279



横濱正金四預金拂戻し
有資格者は六千人
現住所を直ちに當局へ

(略)サンフランシスコ市議会を通過した後に、横濱正金銀行に対する預金(預金)引出(預金)および政府(引出者)訴訟士団体は、約六千人以上の預金者に対して、預金の引出しを申請し、まだドル支払いを受けていない預金者は、至急最寄の銀行で登録の上、預金の引出しを申請するよう、シアトル、DC地区紙に広告した。

おる四月十日連邦最高裁が、預金引出に申請しなかったことは預金の放棄とみなすとの判決を下したが、この判決に基づいて、預金者は、預金の引出しを申請しなければ、預金の返還を受けられないことになっている。

(一)訴訟された預金者。

(二)訴えを取り下げられた預金者。

(三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(三十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(四十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(五十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(六十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(七十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(八十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(九十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百二十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百三十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百四十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百五十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百六十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百七十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百八十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(百九十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百二十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百三十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百四十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百五十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百六十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百七十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十五)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十六)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十七)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十八)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百八十九)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百九十)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百九十一)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百九十二)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百九十三)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死亡し、預金の引出しを申請しなかった預金者。

(二百九十四)一九四九年十一月以前に、もしくはその以後に、預金者が死

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
2244 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Diversey 9-7271-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY 8 JULY 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1986

Exempt Some College Students

Draft Law Extended Another Four Years

Congress voted to extend the military draft for four years. In doing so, it made a number of changes in the Selective Service System. It made certain that college students satisfactorily pursuing full-time undergraduate studies will be exempt from induction into the armed forces until they reach the age of 24. This also includes enrollees in job or vocational training.

Under the old law, deferment of such students was optional. Under the new law it is mandatory, unless the President formally declares that the needs of the armed forces requires the drafting of college students.

Graduate students are in a different category. They are subject to the draft. Deferment is discretionary, not mandatory. Whether or not they will be deferred is still up to their local draft boards.

The order of selecting those to be drafted have been changed. The new law puts 19-year-olds at the head of the list and then others, according to age, up to 26. The old policy was to take the oldest first, starting with 25-year-olds and working downward. The new procedure is less likely to disrupt career planning.

The new law applies to both citizens and aliens. It does not, in general, change the requirements and procedures already applicable to aliens. American boys reaching the age of 18 must register for the draft within five days after reaching 18. All aliens in the United States, born after Sept. 14, 1925, if over 18, must register with the local board of the Selective Service System nearest their place of residence within six months from the date of their entry into the United States, or, if they are under 18 at the time of entry, within six months after reaching their 18th birthday.

The exceptions include foreign diplomatic representatives, consuls, the aids and assistants of such officials, member of their families and employees if they are not aliens admitted for permanent residence.

Chick Sexing Art Success Related

Chick sexing is the separation of one-day old male and female chicks. This sex-separation is very essential to the breeder hatcheries and poultry farms. It means that the unwanted sex, usually the roosters, can be eliminated immediately, thus effecting great savings in labor costs, housing, feed, etc.

The art of chick sexing was developed in Japan at the University of Tokyo in 1924. In 1937 the first commercial chick sexing school, the American Chick Sexing School, was founded in America by S. John Nitta. It has been the only school to be successfully operated every year since then.

Technical schooling at the American Chick Sexing School involves a total of 18 weeks instruction and learning. Classes begin Sept. 26, 1967. This year there were 18 graduating students who received the Certificate of Merit in Chick Sexing upon meeting all requirements. Graduates earn from $12,000 to $20,000 per year.

Benefit Night Set At Odori Festival

The Chicago chapter of the JACL is sponsoring a Scholarship Benefit at the Opera House, 20 N. Wacker Dr. on the evening of July 19, when the Odori Festival of Japan presents a program of folk dances of Japan. The participants include a company of 40 dancers and musicians.

The Odori Festival will also be presented on Thursday, July 20, from 8:15 p.m. Both performances are presented by S. Hurok with arrangement with the Japanese Society for International Cultural Relations and International Artists Center.

Tickets to the performances range from $3 to $6 on the two evenings. Tickets for the July 19 performance are available through the JACL while tickets for the second performances can be purchased at the Opera House.

Translators Sought By Publishing Firm

TOKYO—The Shicho Publishing Company is seeking translators of Japanese poems as part of its drive to introduce the poetry of this country to overseas readers. The drive is headed by Shuntaro Tanikawa, well-known poet who recently returned from an 8-month tour of Europe and the United States.

The call is for English and French translators of Japanese poems written since the Meiji period. Translators of all nationalities are encouraged to submit translations of up to three poems preferably in typewritten form.

Entries must be sent by the end of October to Shicho Publishing Co., 1-14-103 Nishikata, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan.

Japanese Community Helps Drive

Salt Lake City Set For World Judoists

SALT LAKE CITY—With the selection of this city to hold the World Judo Championship this summer, the judo community has been busy with preparations for the fifth World Judo Championship on Aug. 9 to 12. For the past six months members and friends of the Salt Lake Judo Club have been working to raise $3,000 to purchase 100 new judo mats for the tourney.

Having reached their goal Club president Rupert Hachiya and Mat Fund Committee chairman Mrs. Alice Kasai presented officers of Olympics for Utah, Inc., the sponsoring organization for the Judo meet, a check for $3,000 and placed the order with a Japanese firm for the mats.

The newly acquired 100 mats will be used for the competition and the tourney. Another 100 mats, provided by the YMCA Judo Club of Twin Falls, Idaho and the Ogden-Utah Judo Club, will be used for the safety area. This will offer 9-feet of mats from the edge of the competition area to the hardwood floor of Einar Nedson Fieldhouse on the University of Utah campus.

The Retail Merchants Association of Salt Lake City plan to have signs welcoming the World Judo Championships to Salt Lake City placed in the window of every store in town. Service and civic clubs have volunteered their efforts to assist in crowd control and ushering duties for the four days of the event, while Salt Lake City has offered its full cooperation in making this the finest Judo event staged anywhere.

Members of the Judo Mat Fund Raising Committee included Rupert Hachiya, president; Hide Fujikawa, treasurer; Ray Fujimoto, Unice and Kas Yamana, Donnal Blindhouser, Mary Jane Chindgren, Raymond Uno, Dick Fowler, Mr. and Mrs. Nob Endo, Mr. and Mrs. Frank Nishihira, Lee Neilson, Mr. and Mrs. Hideo Morinaka, Mr. and Mrs. Setsuo Takenaka and Mrs. Josephine Hachiya.

Mifune Production At Movie Festival

TOKYO—"Jouichi" (Rebellion) has been selected as Japan's official entry at the Venice International Film Festival to be held in August.

The 128-minute film, produced by the Mifune Productions in cooperation with Toho, stars Toshiro Mifune, Japan's leading movie star.

Nisei Co-ed Makes Pakistan Project

LOS ANGELES—Paulette Watanabe is a member of a seven student team on Project Pakistan, a summer program for the University of California at Santa Barbara, sponsored by the University Religious Conference. One of the major basic aspects of this student to student program started in 1963 is learning about the world not just through the classroom but also the invaluable experiences which are gained.

The JACL's National Youth Program has underwritten some funds in order to make the two and a half month stay in Pakistan a reality for Miss Watanabe as she visits universities, colleges and medical schools in both East and West Wings.

Opportunities for visits in Bangkok, Hong Kong, Tokyo and Honolulu will also be available as well as an initial stopover in Istanbul and Turkey for cultural adjustment prior to arriving in Karachi, Pakistan.

Nominate Fifty-two For 12 Scholarships

OMAHA—Fifty-two JACL chapters throughout the country have nominated high school graduates from within their area as 1967 National Scholarship Program candidates, according to Mrs. Lily Okura, Undergraduate Scholarship chairman.

In selecting recipients for the 12 undergraduate scholarships, emphasis is being placed on scholastic achievement (80 points), extra curricular school and community activities (60 points), statement of candidates (20 points), letters of recommendation (10 points), and financial need (10 points) for a total points base of 180.

Four midwest chapters submitted candidates. These include Nancy Jo Katagiri of Wheeling, Illinois by Chicago chapter; Steven L. Nakashige of Willowick, Ohio, by Cleveland chapter; Joyce Yukawa of Englewood, Ohio, by Dayton chapter and Dennis D. Nishida of Golden Valley, Minnesota by Twin Cities chapter.

JACL to Sponsor Outing on Sunday

Preparations have been completed for the pre-convention Rally-Luncheon to be sponsored by the Chicago JACL chapter on Sunday, July 16. The locale will be in Lincoln Park near Cafe Tanner from 12 noon until 11 p.m.

The outdoor activities will be held at Lincoln Park where the children can enjoy the park facilities while the adults also can indulge in volleyball, badminton, baseball and boating. There will be a weenie roast from 5 to 6 p.m.

From 6 to 11 o'clock the group will go to the Crystal Ballroom of North Park Hotel for a jam session. Skits and a fashion show are planned during the evening with most of the time to be devoted to dancing to a combo.

Fresno State Nisei Plays Pro Baseball

There is one nisei in professional baseball today. He is Katsuhiro Shitanishi, second baseman for Greenville (Western Carolinas) in the Red Sox system. He is a product of Fresno State College where he played ball. He graduated in 1965 and that summer played in the Stan Musial League in Los Angeles for the Gardena Giants. But it was not until January, 1966 that he got a call to play professionally.

He was contacted by Glenn Wright, scout for the Red Sox, and a contract was signed. He got off to a bad start, hurting his knee before spring camp opened at Ocala, Florida. When he was able to play he was sent to Waterloo (Midwest) as a third baseman where he hit .180 in 19 games. He was sent to Oneonta (NYP) to finish the season. Here he hit .245 in 81 games.

Matt Sczesny was named manager of Greenville and he took along Shitanishi with him from Oneonta. Here Shitanishi was the only Greenville player to stay above the .3— mark in batting since the season started. He was the club's leading base stealer with 17 to his credit and was the middle man in executing 47 double plays.

The 5 feet 8 inch infielder is the third of five sons of a Madera, California grape farmer.

To his team-mates Shitanishi is known as "Kat". "With a name like Katsuhiro what else?" smiled the young athlete.

Cited for Work With the Retarded

President Presents Medal to Nisei Girl

WASHINGTON, D.C.—Drusilla Chiyono Akamine of Honolulu was presented with a Young American Medal for Bravery and Service by President Johnson for her work with the city's retarded children while six members of the Akamine family looked on.

In presenting the award the President said: "Your work with retarded children has brought a precious sense of belonging to youngsters who often are sentenced to life imprisonment in a cell of callous neglect.

"What you have done requires perseverance, immense inner strength and a maturity of spirit. Yours is the moral that leads men and women to endure disappointment and heartbreak, for the sake of others."

The 18 year old Honolulu miss spent 800 hours working as a volunteer for the Hawaii Association to Help Retarded Children in 1965 when she entered the University of Hawaii. Later Miss Akamine organized a "teen march" which collected $5,000 for the association. Under her direction a group of teenagers obtained 11,000 names on a petition to the legislature for additional classes for the retarded. As a result several classes were added.

The President said Miss Akamine and the other teen-agers are here because long before you performed the acts we honor now, there was instilled in you an idealism, a sense of commitment and a capacity for courage.

"Either by accident or design those values were called upon, at an hour of need for someone else. You responded. I pray that your nation will always respond."

Summer Hours Set For City Museums

Special summer hours at the Field Museum of Natural History on Lake Shore Drive off Roosevelt Road, will allow visitors to linger until 8 p.m. four evenings a week. The new closing time applies Saturdays, Sundays, Wednesdays and Fridays until September 3.

Regular Field Museum hours are 9 a.m. to 6 p.m. daily. Admission is free on Thursdays and week-ends. On other days adults are charged 25 cents. Children, students and teachers are always admitted free.

Slum Fights Open Drive to Aid Homes

Call for Action, the slum-fighting division of Senator Charles Percy's New Illinois Committee is launching its summer program to handle tenants housing complaints. This free public service is available to persons calling the organization at 346-6667.

Call for Action which has already handled more than 2,000 slum problems, works toward getting landlord and tenant compliance with the housing code. It seeks to make tenants aware of their responsibilities as well as having landlords fulfill their obligations.

One of the key dangers to tenants is paint peeling off window sills and cribs. Another is falling plaster that has been covered with lead based paint for years. More than 90% of problems handled by Call for Action have involved lead poisoning.

Emperor's Brother To Visit Expo '67

TOKYO — Prince and Princess Takamatsu will represent Emperor Hirohito at Canada's centennial celebration scheduled for Ottawa on July 10. The Emperor's brother will then go to Montreal where Japan Day will be observed at EXPO 67 World's Fair on July 12.

The royal couple will be accompanied by a party of 11 headed by Ambassador Katsuzo Okumura, Japan's commissioner general for EXPO 70 to be held in Osaka in 1970. Kogoro Uemura, Japan's commissioner general for Canada's EXPO 67, will also be a member of the royal party.

海外向 日本民族舞踊
後援 文部省・外務省・国際文化振興会
Japanese Folkloric Art Dance
FIRST CHICAGO APPEARANCE – OPERA HOUSE
Two Performances Only: WED. and THURS. EVES.: JULY 19 and 20th at 8:15 P.M.
Tickets: $3.00, $4.00, $5.00, $6.00
Mail orders to: Allied Arts Corp., 20 N. Wacker Dr., Chicago, Illinois 60606 • Phone: 372-0566

"Japan's outstanding artists . . . company is unique . . . scintillating!"

S. Hurok, whose name is synonomous with the introduction of the world's most prominent folkloric companies to North America is pleased to

present the premiere tour by Japan's foremost ethnic group of dancers and musicians following appearances at Expo '67 as representatives of their country.

'Odori', meaning dance, brings a panorama of folkloric performance, a brilliantly colorful and spectacular — and, sometimes mystic — variety of entertainment handed down from ancient culture. Both music and dance are indigenous to the

people, their customs and their religious beliefs and through the medium of professional theatre, will offer an insight into a culture not widely seen outside of Japan.

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Vegetables
• Chinese Tea Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE RESTAURANT
華夏酒家
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3038

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines for ladies dresses.
• Permanent Work
• Guaranteed pay rate and Bonus Plan.
• Must be quality minded
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウォーシル藥店

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

Carl Kita REAL ESTATE
248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/3's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,900.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring. 2 new gas furnaces. 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $47,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths. 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Class 3-5's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Superior Tailoring Company
"CUSTOM CLOTHES"
28 EAST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
HArrison 7-5081

THE PLACE IS HERE
THE PRICE IS RIGHT
THE TIME IS NOW!
DACRON* and WOOL SUITS
MADE TO ORDER
NOW
$79.50

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT

BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. EV 4-1196.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

PHOTOGRAPHER
industrial, commercial studio. Color, black and white. Good chance for right man to become a partner. Apply at 3347 N. Southport.

TRAINEE
for import and export dept. Large electronic goods importer. Must be an accurate typist. Call Mr. Sugihara 527-0505.

FOR RENT

5 RM. flat. 1st flr. Stove & refrig. Good transp., shop., school. Reasonable rent. 3531 N. Sheffield. GR 7-2452.

6 RM. flat remodeled. 1st flr. Adults only. Near transportation & shopping. North Side Tel. 248-4876.

7 RM. 2 bedrm. flat. Good transp. 929 Lakeside. ED 4-2593.

3½ Rm. apt. unfurn. Encls. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 4800 North. 271-6835.

4 RM. basmt. apt. heated. Near L. 900 W. Addison. GR 2-2247.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Hals. AR 1-1688 or MO 7-5178.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 666 W. Buckingham. GR 7-8672.

5 RM. unfurn. 1st flr. Tile bath & kitchen. 5800 North. Near "L", all trans. & shop. RA 8-7982 after 6 week days.

FOR SALE

BRICK 2-6, H.D.W.D. firs. S & S. 220 wire. 18500. 3731 N. Seminary Ave.

STEEL GARBAGE drum for sale. 30-55 gal. size. Newly painted heavy gauge. Free delivery. Call 728-0232.

2 FLAT BRICK & FRAME
By owner. 4 and 5 rooms. Double garage, built-in gas heaters. Triple windows, Venetian blinds. 3030 North, 1200 West. $15,200.
472-5639

BY OWNER 5 YEAR OLD
Deluxe 3 flats. 2-8's, 1-4. 1½ baths. Air-conditioned. 6600 North. Call RO 1-3059 after 6 p.m. All day weekend.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年七月十二日（水曜日）

第一九八七號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sushimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7171

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate's

One Year	前金 $8.00
Half Year	4.50
One Year (Sat. only)	3.00
Single Copy	10¢

晶商ド会
料費商
食小
本ヤモ
日ダン
卸レー
北ク梅
ニ八

米國は戰爭に勝ちつゝある

ブレッシュア 繼續に軍隊增强

國防長官九度目の現地視察

ハサイゴン」着ゲエトナム駐軍總司令官ウエストモアランド大將は、滯在最終日のサイゴン記者會見をしたマクナマラ國防長官が、戰爭が政治爭點にある、と考えるのは間違いである、米國はゲエトナムにではあるが、國家に勝ちつつある、といった。しかし、ブレッシュア繼續のためさらに軍隊增强が必要であるというのを明大將は認められなかった。

ウエストモアランド大將は戰爭全體に悲觀的見方をしてもいろ〳〵の問題はあるが、戰爭は前進しつゝあるとの意見をのべた。明大將の新心輸戰術は、敵へのプレッシュアをつゞけるために、米國は軍隊を增强せねばならぬ、というにあった。

註ナイゾン米大使パンカーもマクナマラの會初の會合で軍隊增强の必要を說いた。

「米國の戰爭努力はたんに強いてくるだろう、と信じて、ハノイは戰爭繼續に決心しているようである」

とパンカーはいった。國防長官は前ナイゾンの米軍總司令官ウエストモアランド大將および外交部の幹部を個待してその平易な意見をきいた。國防長官は國會次回のゲエトナム戰費追加予算要求を提出したが、同長官がこれまで軍隊も聞つたことをくり返えしたにすぎず、新鮮味はどこにもられなかつた。

ラスク長官によると、ゲエトナム人民が自由選擧によつて作つた政府の下でその政治を決定するにいたるまで、米國は關與に固執する。しかし軍事的手段のみによつて戰爭は解決されず、政治的解決を求めるものを強調した。

ラスク長官は「最長の日」書店で購買された經驗談が作りうるものなるかについては、今後何もいわなかつた。

逆立ちの批判を攻撃

ゲエトナム政策を擁護し 米國の決意を說く國務長官

シカゴでひらかれたライオンス・インターナショナルの第五〇回年次ラスク國務長官は講演して、米國のゲエトナム政策を擁護したが、同長官がこれまで幾度も聞つたことをくり返えしたにすぎず、新鮮味はどこにもられなかつた。

ラスク長官によると、ゲエトナム人民が自由選擧によつて作つた政府の下でその政治を決定するにいたるまで、米國は關與に固執する。しかし軍事的手段のみによつて戰爭は解決されず、政治的解決を求めるものを強調した。

ラスク長官は「最長の日」書店で購買された經驗談が作りうるものなるかについては、今後何もいわなかつた。

ダエトナム戰爭の大きな混亂點は、米國の約束の信賴性にある、とラスクはいつた。

「世界革命を武力で強要せんとするものは、米國はその約束を履行することを知るべきである」

しかし、米國が南ゲエトナムにあたえた約束とは何であるかについて米當局には最高機關（國務省）の黑人も批判的になつている、と批判されている。公民權運動はおろかジョンソン政府の統計にも關心していないことにラスクは言及しなかつた。

ウイルキンスは黑人向上協會がブラックパワーを唱えずデモを組織すれば大いに注意をひくだろうが、それは黑人の問題解決を援助することにならぬ、と語つた。明協會は二千人の代表の出席を得て大會を開くが、多くの公民權指導者から「ブラックパワーであり、人種に出席していない人――ストークリー・カーマイケル（前學生協會）の黑人と批判的になつている、と批判されている。公民權運動は死んだ、というブラックパワー論者もあるが、これに對してウイルキンスは協會を無視していた。

一、黑人向上協會は約七万五千の會員を組織しているがこれは他の如何なる公民權團體よりも一千倍の勢力である。

二、同協會は世界の輿論に無關心でなく、ゲエトウの中で仕事をして、住宅、教育、職業、公共施設などの諸問題解決に努力している。

三、協會はバタアロやシンバのごとき危險地帶で活動しているが、數百人種助に實質的援助がだされなかつたとえば、三五〇〇の仕事を必要としている時に提供された仕事百万だつた。

四、黑人向上協會會員はゲエトウからきている時、同協會を中心に階級的というのは「少し行けい」である。

五、協會は他のいかなる公民權團體よりも三〇年以上も前に組織に組織を足して、黑人の政治的權利および合法的權利のために闘つてきた。

黑人向上協會年會開かる

中産階級呼ばりは笑止

（ボストン）黑人向上協會の第五十八回年會を前にして會長ロイ・ウイルキンスは前年度の活動を總括し、「黑人革命」を呼ぶ者は黑人の敵にほかならないと强調した。

なお平和工作實施委員會ハーコーも發言し、「黑人革命」呼ぶ者は、土地投機、賃貸制度およびゲエトコ問題解決のあつたことを實動的に說明した。

「米軍努力の增强が敵にプレッシュアをあたえることにより、對ゲエトナム戰爭の早期解決が可能になつた。ゲエトナム戰爭の早期解決が可能になつた。米軍の撤退により、平和工作は一層促進されるようになつた。米軍の撤退により、平和工作は一層促進している」

ヴエトコンに 一万弗寄附

米國著名畫家 ケンさん 良心の苛責に堪え兼ね

（紐育州クラクスバーグ）米國籍百の畫家ロックウエル・ケントはゲエトコに一万弗を寄附したもの。ケントはそれに返事を書き、貴グエン・エー・ケンに手交した。

註モスコウの北ゲエトナム代表は「米國市民として、わが國の武力によるゲエトナム人民の無法侵略で非合法の殺人に加し、私は激怒してゐるまず。そして市民として、わが國のその殺戮行爲に參畫として卷き込まれていることに良心の苛責に苦しんでいます。

私はだから、ゲエトナムの財產解放戰線の苦しめる婦女子に一万弗を寄贈いたします。これは私の恥しさと悲しみのしるしであります」

この愛と善の統にケントは次の如く書いた。

「百万人の米國人が、もし一百人の米國人が同一行動をとつたならば……」

「ブレス・リバリオン」

紙は、その寄贈を根據に華府當局者に確認したのに對し、政府はその目的の如何を問わず、北ゲエトナム侵略の下に苦しむ一七年の婦人の人道的援助は一九六六年の國際赤十字會議の決議にも違反するものではない、と答えた。

米ソ兩國のみで

國際問題は解決されず

（モスコウ）フランスTV記者と會見したソ連首相コスイギンは、國際情勢は重大であり、米ソ兩國のみで解決し得るものでない、と述べた。國際問題解決は國連によつてなされねばならぬ。

ワシントンとモスコウの協力で國際問題は解決され得るか、と質問されて、コスイギンは答えた。

「國際問題は二大强國によつて解決され得る、と考えるのは誤りである。問題はすべての國によつて統一されねばならぬ。われ〳〵が二國の協定を信じないのはそのためである。われ〳〵は大小すべての國が代表される國連を信じる」

コスイギンは世界平和維持のため世界指導者はそれぞれの手段をとらねばならぬが、中東問題解決は國連が發せねばならぬ、といつた。

イズラエルはアラブ國家との直接交渉で中東問題解決を主張しているが、コスイギンはこれについて意見を避けた。

「米國は北ゲエトナムはばく大な援助をはらいながら、得らの政府を示すことができぬ」

明大將の發明は聞かったが、ラスクやウエストモアランドの發言は、戰爭は前進しつゝあるとの印象をあたえるものであつた。

戰費 百億弗の見込違い

米經濟に大混亂を齎す 合同經濟委 政府を批判

（華府）ジョンソン政府はゲエトナム戰費予算を百億弗も過少評價して米經濟に大混亂をもたらしたのみでなく、新會計年度でも同じ誤りをくり返えさんとしている、と上下兩院共同經濟委員會は六日に發表した。

同委員會は戰爭の經濟インパクトに關する報告書を發表し、一九六七年度のゲエトナム戰費は、政府の最初の予算より四〇億弗を超過するのは確實でない、と言いた。この程度はジョンスン大統領の最少評價している、と報告書は指摘している。

合同經濟委員會は、委員會で万場一致で承認した。報告書がとくに强調したのはジョンソン政府の戰費增額が度たびされて過少評價されていたことと、必要な戰費の實態に關して議會に報告しなかつたことの批判であつた。

「一九六六年半ばに一九六七會計年度豫算より二〇〇億弗多額のゲエトナム戰費が支出されるのがしらされていたなれば、議會は增稅にも賛成しさらに國債の發行をさく成するかあるいは、それとも赤字財政をとつたであろう」

さる六月末で終つた一九六七年會計年度のゲエトナム戰費は一二〇億弗であつたが、實際の支出は二二〇億弗に達した。

この誤りが新會計年度で再びくり返されようとしていることを報告書は警告し、政府は戰爭の經費とともに國防豫算を、時を失わずに議會に提出することを要求した。

米ソ兩國のみで

國際問題は解決されず

（モスコウ）フランスTV記者と會見したソ連首相コスイギンは、國際情勢は重大であり、米ソ兩國のみで解決し得るものでない、と附つた。國際問題解決は國連によつてなされねばならぬ。

ワシントンとモスコウの協力で國際問題は解決され得るか、と質問されて、コスイギンは答えた。

「國際問題は二大强國によつて解決され得る、と考えるのは誤りである。問題はすべての國によつて統一されねばならぬ。われ〳〵が二國の協定を信じないのはそのためである。われ〳〵は大小すべての國が代表される國連を信じる」

コスイギンは世界平和維持のため世界指導者はそれぞれの手段をとらねばならぬが、中東問題解決は國連が發せねばならぬ、といつた。

イズラエルはアラブ國家との直接交渉で中東問題解決を主張しているが、コスイギンはこれについて意見を避けた。

「米軍努力の增强が敵にプレッシュアをあたえることにより、對ゲエトナム戰爭の早期解決が可能になつた。ゲエトナム戰爭の早期解決が可能になつた。米軍の撤退により、平和工作は一層促進されるようになつた。米軍の撤退により、平和工作は一層促進している」

コスイギンは更にゲエトナム戰爭についても意見をのべたが、從來の立場と少しも變化はなかつた。

「ゲエトナム戰爭解決は米國政府に依存する。米國のゲエトナムからの退却で戰爭は終り、それ以外に戰爭を續らせる理はない。米國が退却することで、ゲエトナム人民は自己の運命を開拓し得る」

黑人向上協會年會開かる

中産階級呼ばりは笑止

（ボストン）黑人向上協會の第五十八回年會を前にして會長ロイ・ウイルキンスは前年度の活動を總括し、「黑人革命」を呼ぶ者は黑人の敵にほかならないと强調した。

なお平和工作實施委員會ハーコーも發言し、「黑人革命」呼ぶ者は、土地投機、賃貸制度およびゲエトコ問題解決のあつたことを實動的に說明した。

「米軍努力の增强が敵にプレッシュアをあたえることにより、對ゲエトナム戰爭の早期解決が可能になつた。ゲエトナム戰爭の早期解決が可能になつた。米軍の撤退により、平和工作は一層促進されるようになつた。米軍の撤退により、平和工作は一層促進している」

コスイギンは更にゲエトナム戰爭についても意見をのべたが、從來の立場と少しも變化はなかつた。

「ゲエトナム戰爭解決は米國政府に依存する。米國のゲエトナムからの退却で戰爭は終り、それ以外に戰爭を續らせる理はない。米國が退却することで、ゲエトナム人民は自己の運命を開拓し得る」

牧師ハロルド・コック（三五）は、ソ連生活三ヶ月半で新要をたづさえて米國に歸つたソ連は彼の住むところでないと附つたそうである。

彼が亡命した時「西歐からの脫落」として非難されたが歸國に困難はなかつたと、ニューヨーク空港で語り、ソ連で生活しようとは考えないが彼に亡命を決意させた思想的根據に變化はない、ともいつた。

「ゲエトナム戰爭反對者をジョンソン大統領が國旗燒却者と同一視するのは誤つている、と私は思う。多くの戰爭反對者は、米國を愛するためにブラックリストや失業に喘えているのでジョンソン氏の態度ほど眞理からかけ離れたものはない」

ソ連生活が容易でないのは自由がかけているからだけでなく、日常生活の必要品が欠乏で、その供給に無とん着であるところからきている、とコック牧師はいつた。日没時に西方を眺めて「西に再び歸える時ではないかもしれない、と思つた時はやりきれなかつたそうである。

彼はソ連で住み心地のよいアパートを提供されたが、彼が外出する時には必ず警察がついたそうである。

「彼ら（ソ連當局）は私を宣傳目的に使用しなかつた。しかし、私がソ連を去る決意をした一理由は彼らは米國のファシズムについて論文を書くのを要求したことにある」

それで彼は論文を書いたが「あまりに簡單すぎる」といつて採用されなかつた。

「しかし、米國事情は彼らが考えるほど惡い、と私は思わなかつたので、これより優れたものを書くことはできぬ、と私は返事した」

恐怖を感じたのはそれからだつたが米國ファシズム論の企畫を進めた當局が拘束した。

彼は十二月八日にソ連をさり、パリの米國大學で研究し、ニューヨーク時代からの知合いであるジーン・ネーガと四月に結婚してから七日に歸國した。

英國の勞働黨闘士 ジリアカス死去

（ロンドン）勞働黨左派議員として知られたユーイ・ジリアカス（七二）が六日に死去した。

ジリアカスは勞働黨の良心をもつて自認し、指導部の受容政策、とくに外交方面で反對して闘爭したので、一部では共產黨の同調者と言われていた。しかし同氏は「共產黨が私の同調者であつたことはあるが、私が彼らの同調者であつたことはない」と言つていた。左翼なので一九六一年に米國渡航を許されなかつたことがあつた。

ソ連亡命のキャソリック牧師 三ヶ月半の生活で歸國 思想的根據は無變化

（ニューヨーク）米國のゲエトナム政策に反對してソ連に亡命したキャソリック牧師ハロルド・コック（三五）は、ソ連生活三ヶ月半で新要をたづさえて米國に歸つたソ連は彼の住むところでないと附つたそうである。

彼が亡命した時「西歐からの脫落」として非難されたが歸國に困難はなかつたと、ニューヨーク空港で語り、ソ連で生活しようとは考えないが彼に亡命を決意させた思想的根據に變化はない、ともいつた。

「ゲエトナム戰爭反對者をジョンソン大統領が國旗燒却者と同一視するのは誤つている、と私は思う。多くの戰爭反對者は、米國を愛するためにブラックリストや失業に喘えているのでジョンソン氏の態度ほど眞理からかけ離れたものはない」

ソ連生活が容易でないのは自由がかけているからだけでなく、日常生活の必要品が欠乏で、その供給に無とん着であるところからきている、とコック牧師はいつた。日没時に西方を眺めて「西に再び歸える時ではないかもしれない、と思つた時はやりきれなかつたそうである。

彼はソ連で住み心地のよいアパートを提供されたが、彼が外出する時には必ず警察がついたそうである。

「彼ら（ソ連當局）は私を宣傳目的に使用しなかつた。しかし、私がソ連を去る決意をした一理由は彼らは米國のファシズムについて論文を書くのを要求したことにある」

それで彼は論文を書いたが「あまりに簡單すぎる」といつて採用されなかつた。

「しかし、米國事情は彼らが考えるほど惡い、と私は思わなかつたので、これより優れたものを書くことはできぬ、と私は返事した」

恐怖を感じたのはそれからだつたが米國ファシズム論の企畫を進めた當局が拘束した。

彼は十二月八日にソ連をさり、パリの米國大學で研究し、ニューヨーク時代からの知合いであるジーン・ネーガと四月に結婚してから七日に歸國した。

加藤内科外科醫院 BARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res. LI 9-1033

福田内科醫院 福田一夫 IPPU FUKUDA, M.D. 4334 W. Madison Tel.: 287-3641

内科・小兒科 宮城医院 DR. NORMAN MIYAGI 4737 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

串野内科醫院 KENJI KUSHINO, M.D 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1203 Res.: KF 9-5326

網本檢眼院 NISEI OPTICAL CENTER 1164 N. Clark St. Michigan 2-4114

牛島の家 北部駐在相愛會 ▲集會場 定住者會館（三階） 北シエラネバド街三一五七 第一第三日曜午後一時半 第二日曜午後一時半 會費は當日會場にて徴收 ▲主任 黒江 正秀

生島の家 シカゴ相愛會 634 W. Schubert Tel.: LA 5-7952

大聖寺大佛殿 新の國總設特別修復假場 米國中西部地方支部 谷日蓮上午前十時より

天理教イスノ教會 TENRIKYO CHURCH 3733 N. Clark GR 2-5892

大理教シカゴ教會 TENSHO KOTAIDAIGU KYO 3510 N. Sheffield LA 1-5482

シカゴ佛教會 不在開教使 久保繼明 開教使 鈴木純一 會長 谷本鎮子 毎日曜月第二日曜日 サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より 足利 紙敬

Buddhist Temple of Chicago 1751 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661

高野山佛教會 開教師 リー智光 TENRIYO ILLINOIS CHURCH 401 S. Bell Ave Tel.: 733-6549

淨土宗佛教會 開教使 無垢晶香眞 高橋 俊邦 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1727 W. Rascher Ave. RA 5-0858

真言宗普通寺 開教師 木村 寛光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473

佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教會 開教監督 荒川 顯博 CHICAGO NICHIRIN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St Tel.: DE 7-9457

中西部佛教會 開教使 阿部行圓 副使 富樫 信英 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381

島野山佛教會 開教師 リー智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl Tel: AR 1-4637

中西部佛教會 開教使 木村 寛光 不在開教使 阿部行圓 副使 富樫 信英 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381

禪宗佛教會 ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St Tel: DI 8-1218

シカゴ長老教會 牧師 日比野 正也 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN SHINGON 3516 N. Sheffield Tel.: Church: LI 9-3487 Parsonage: 262-9677

日本人組合教會 牧師 石川 清 JAPANESE CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 1507 W. Sunnyside Church: 50 W. Chicago Ave. LIPark 1-5530

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 廣東式支那料理 マンドリン 店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します 最新のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 如意飯店 どんな宴會も出來ます 御美味くて格安であるのが幣店の特長 駐車場設備あり 中國人街中心地 西サーマック街二〇四

WING YEE CANTONESE FOOD (Formerly Ding Hoe) Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. ウイン イー チャプスイ 格安で家族的な廣東スタイル 中華御料理 （月曜は休日） 4556 N. Clark St. Closed Monday WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES 高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ 西ウイルソン街一二二二 電話 SU 四＝七七九七 北部日系人の中心地に在る 中華及びアメリカン料理店 パーテー及び團家族のお食事は格安で美味しく調理いたします 開店時間 ▲週日＝午前十一時より午前一時まで ▲日曜正午＝同一時

KIRIN BEER 販賣高 日本第一位 世界第三位 キリンビール Imported by Union Liquor Co CHICAGO, ILL. CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 公認 コスモポリタン旅行社 ▲夏の訪日觀光團 出發六月三十日（日航機） ▲觀光團 イエローストン 八月七日（汽車便） ▲メキシコ觀光團 八月十九日 ▲秋の訪日觀光團 出發 九月十六日 ▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州各國觀光、世界一周 歐州各國名所觀光銘酒巡り 旅程作成 ◎通譯ービジネス及び觀光 ◎トラベラー・チェックや現金 百弗に付き七十五仙

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オガタで

義齒調整修繕 東京オアシス 北シエラネバド街二一 倉本政吉 TEL 一七二七

SJGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133 シカゴ唯一の日系人旅行專門店 ◎營業種目 日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バスの發賣 旅行保險、内外送金業務 通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務 ◎觀光團員募集豫告 ◎七月廿二日（土）夏の行樂一泊旅行團 ◎八月四日スヤーキー・マウテン國立公園（バス） ◎九月九日（土）秋の訪日觀光團（ノースウエスト機） ◎十月十五日（日）秋の紅葉觀光團（日歸りバス旅行） ◎十一月四日（土）多の溫泉巡り訪日觀光團（日航機） ◎十一月十日（金）マイアミ・ナーソー觀光團（ノースウエスト機） ◎十二月廿七日（水）アメリカンクリスマス お正月は日本で訪日觀光團（パンアメ機） 公認 菅野旅行案内社 ◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六部 ◎日刊紙「新日米新聞」一ケ月一二ドル シカゴ支社 下村 音野 代理

TSUNEHARA'S FLOWERS 1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607 Tel: SEeley 3-6363 Res.: SU 4-4831 花の御用は電話で 常原花店 常原氏より讓受けました 各位のお引立てをお願いします 黒川 スタンレー ◎市内無料配達 ◎地方へも發送で御聯絡します

冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2237 W. Belmont Tel: Diversey 8-6793

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. 家庭の購入、ビジネス上の設備 自動車購入等の場合、低く安レートで融通致いたします 何卒御用命に當行へ御相談下さい 頭取 バンク オブ シカゴ 取締役 エルマー・マイケ 副頭取 岡口 武雄 取締役 三浦 勝治郎

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-3200 チェッキング アカウント セービング アカウント 給金及び證書等 一般銀行事務 永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります コスモポリタン ナショナル銀行

第一銀行 シカゴ駐在員事務所 山崎幸男 山内道夫 38 S. Dearborn St. (Rm. 925) Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大倉孟 40 N. DEARBORN ST. CHICAGO, ILL. 60602 Telephone: 236-3120

御預金は皆樣に御奉仕する シカゴ トーキヨーバンクに ◎セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。 ◎自動車ローン，不動產ローン，ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。 THE CHICAGO - TOKYO BANK Member Federal Deposit Insurance Corporation Forty North Dearborn Street Phone: 236-1200 An Illinois-chartered full service bank Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m. （皆樣の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています）

荒木又右衛門

山岳樹一郎 著

名誉恢復

その噂はもういつの間にか、城下中に広まっていた。いや、いつの間にかではなく、高田又兵衛の縁談がおすんだ時、すっと立ってくるのをみんな知っていたが、誰も口に出して見ぬふりをしていたのである。

大谷の様子だけは、本当の処を知るものがないだけに、自分の縁談を気にしながらも、噂話の聞にまだじっとうなだれている。

「いや、老先生、手前のは全く縁談でございまして、頼んで今まで建しおねるのを、昌勝のおかげで、やっと人並に取立てていただきました」

「そうくく、それは自慢話かもうかがったことがある。自分も生涯縁談だから、どうも縁談が可哀い、こんど自分の養嗣又右衛門を縁組の弟子にゆずったのもそれだとな、但馬殿はんがお喜い。縁組や又右の美酒縁組はつとまりませんからな」

「昌勝に十兵衛三厳さまという弟子がございます」

「知っております。剣筆前石でお目にかかりました。なるほど、あの方は剣鬼だな。剛山さま御嫡男人字内蔵助殿の婿養子に迎えられた。新内とも噂ったことがあるが、これも縁は一度も逢わせていたようだ。しかし、人間が少し軽くつきな、なかなか器用なところがあった。その点性の重厚おわざわいて、弟子の昌勝の眼が見えない。どこまでも相打を主張したものだから、試合から喧嘩両成敗になって、おなじ手でようやく十兵衛どのに振られたその跡が出た時、但馬殿がさい顔をされてな、あれは我の事に負える結果だと、心配されておられた。ところが、ここにおもしろいことがある」

又右衛門は眼を輝つてきたらして、もう御前の噂話だということを忘れてしまったとて、又右衛門一人を相手に熱弁をはずむ。

それがまた御前様にはことのほかおもしろいらしくて、につつと笑をすましているようだ「剣禅一致、そのおもしろいことというのを、ぜひお聞かせ願いたいものですな」

又右衛門は昌勝の跡が出ているのだから、これは聞きのがせない。

「さむ、これはぜひ聞きたんに聞いてもらいたいんや。剣法は心の問題や。剣法は心の問題や。剣法は心の問題や

七月九日から開す六日までマイアミ市に於いて開催されるス・ユニバース大会に出場する日本代表藤川香代子さん（一九）は去る三日、日航機で羽田空港に安着した。同嬢は豊中市出身であるので始祖新市北加マイアミ市民を訪問、サンサポーツ・ドレンダー氏夫妻の客となった。写真は藤川香代子さんの水着姿（日航提供）

日本民族舞踊
海外向けプログラム
前景氣甚だ旺ん

来る七月十九日、本日の（水曜）朝発、オクハラ・エで出発される日本民族舞踊について記者会見が行われた。

「日本民族舞踊は何よりも日本人の心から創造した民族舞踊であって、そこには、日本人の精神と生活とが脈々と流れ、歌と結合して初めて舞踊となり、歌と結合して初めて舞踊となるのである。これを踊るには、日本人でなければ踊れないというほどの自信を持っている。」と語る藤間勘十郎氏。

「日本民族舞踊は、日本人の心から創造した民族舞踊であって、そこには、日本人の精神と生活とが脈々と流れ、歌と結合して初めて舞踊となり、歌と結合して初めて舞踊となるのである。これを踊るには、日本人でなければ踊れないというほどの自信を持っている。」と語る藤間勘十郎氏。

今回渡米する舞踊家は次の通り。

（地方）藤間勘十郎（地方）藤間勘十郎（地方）藤間勘十郎

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Ellsworth 3-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY 12 JULY 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1987

姓名判断

松本美恵子

姓名の判断に「数霊」と呼ばれる数字を使いますが、この数霊というのは、姓名によって、その人の運命がいかに変化するかを知る一つの方法です。

姓名は、その人の名前を呼び、字音によって人柄を証明されます。

西洋では、名前は、その人の性格を表現するものです。

また、親として、赤ちゃんが生まれて最初のプレゼントであり、それが名前です。

そしてその子の将来に幸福と成功を祈りながら、よい名前をと、真剣に頭をひねります。

そんなことは一切気にしないという方でも、「あなたの名前は凶運ですから、注意したほうがよいでしょう」などといわれると、やっぱりいやな感じがするものです。

しかし、人間の運命や運勢をよくするには、名前のほうにもいろいろな条件があり、姓名だけが一定の運を左右するものではありませんが、こうして、一人一人の名前を分析してみると、まったく無縁だといい切ることもできないと感じております。

皆様誌の「性格」で書いてあるように、努力と心の持ち方が一つで、その人柄を変え、運勢を変えてゆくことが出来るのであります。

あまり姓名判断にこだわりすぎて、人間のすべてが、姓名で支配されているかのようにならないようにしていただきたいと思います。

日本の思い出の記

(二) 菅野昭子

博多では結婚に関係とお別れするのが興味あり、お客様ましても、お客様ましても、二十日頃も同じ環境で、同じ食事を続ければ、体のコンディションも皆同じくまるでつながっているような気持になり、幾れ暮らしの方々からも「ムームーに着換えて、何より、涼しくて楽で、着心地もつづけられるものならと思ったほどでした。交通公社の説明では、太陽あつさりとしてチャペルを選んで下さったお客さん、前の変換もなく（雨だけは特別サービスでした）して人間の力の偉大さを感じました。ここに何年か先、ニューヨークのように摩天楼でも建立するようになるのでしょうか。何か自然と人間の戦いを見るような、そして人間の力の偉大さを感じました。

◆天地の配置

天とは姓の頭字、地とは名の頭字をいう。姓が一字でも名が二字の場合は一字ずつが天、地、となる。

二字は上のとき頭字を用います。

◆五行の配置

五行とは、木、火、土、金、水、の五つをいうので、文字の画数で定めるものです。日本語には、五十音に五行を付けます。

姓字は、字音を五十音に合せて、その画書をもつて五行を付けます。

土　アイウエオ
木　カキクケコ
金　サシスセソ
火　タチツテト
水　ナヒフヘホ
マミムメモ
ヤユエヨ
ラリルレロ
ワヰウヱヲ

濁音、半濁音は、清音と同じ五行になります。

即ち、ア行、ハ行、ヤ行、ワ行の音は、皆土性です。

カ行、タ行、ラ行は火性、サ行、ナ行、マ行は水性。

ガ行は木性、サ行は金性、ザ行は金性、ダ行は火性、バ行、パ行は水性になります。

姓字音の五行「音」は日本語では、ヒとシが、洗音はヒンとなり、

故に、ガ行の木性とします。

他のはナリというが、音はヤですから、ヤ行の土性です。

漢字の五行はこうして定めます。

アルファベット文字、即ち欧米文字は画数をどうするというと、性名学は東洋、特に日本語を重点にせねばなりません。

故に横文字は、カタカナに直して、その音節数を定めねばなりません。

即ちAは、Kはカ、Sはサ、Tはタというように、カタカナに変えて、音節も画数も定めるのです。

◆数字の意味

これは、文字の意味も大切ですが、姓の意味を主体にせねばなりません。

姓が良くても、悪くてもこれをかえるには一家を創立して断らしい姓を作らねばなりません。

先祖以来の姓を簡単に改めることは容易なことではありません。故に姓に合う名を考えることが急務にも、改名にも大切なことになるのです。

ここに、大変失礼なことなんですが、シカゴでは、ご功名の高い石川牧師を、例にとらせていただきます。

石川清

石川という姓は、石の多い川、あるいは石ばかりの川という意味に考えます。

石ばかりの川ばかりでも、「清」が調和をとっていて、調子が全体に調和な、姓名となります。

性名共に偏りとし、偏重の傾向の地盤に我々若い者が、安心の地盤を築き始めるとするならば、大いに反省し、一世の方たちの感謝の上での生活を営まねばならないことを痛感して筆りました。

シカゴの河野先生か二世に頂き、日系三世、四世の日本語教育問題と、日系二世、三世の日本訪問の思い出の語り合いなどについて、楽々と談話され、シカゴの印象を語められました。

又、古山さとえさんが海外日系人会議運営委員長よりの御指名を受けて立ち、並居る高官方の前で感激的なスピーチを五分位に亘つて立派になされたことも、シカゴの皆様にお伝えしたいと思います。

又一世の方達の体験の一つは、日本から来、若い方達の中の標準なのかと方と、態度をひなんし、半帰りを恐しませないようにそして一世の後を継いで日本国際親善に努力して欲しいということも強調が、ありました。皆の賛同を得ました。心すべきことと感にたえんで筆りました。

植木総領の解答は、政府機関の代表から丁寧に、納得の行かされるような解答を聞えられました。

第一日目は首相官邸における総理大臣主催の歓迎パーティがあり、丁度国会開催中のため、佐藤首相はおいでになれず、代って総永官房長官及び三木外務大臣よりのお丁寧なご挨拶があり、美しい官邸のお庭で大臣及び代議士の方達が打ちとけて日系人の方達とお話されて居る光景は大変なごやかなものでした。

二日目と二日目もNHK歌のグランド・ショーなどがあり盛会ひびり、その他、有名歌手の歌を聞く聞きました。又万国博覧会主催歓迎パーティにも、家参両院調員主催パーティには盛大に筆席し、普通では絶体に見ることができないといわれる国会の内部を見学（傍聴）することができました。

最後の日は、朝より自由行動に移され、私は井戸の中の蛙にも及ばないことをつくん、思わされました。観光考えたことのないような観光地に招待されたブラジル観光の話など何ものものしい東京観光を見学（傍聴）しながら私は見落しましたが）した後、東京観光を一周しました。

東京都知事主催の婦人なご歓迎の後、銀座都知事の挨拶があり観光あふれた方でお互いに日本のために頑張りましょうと一人々の手をしっかり握り合ってお別れしました。シカゴからは河野先生、大家さん、古山さん、岸久保さん、私の七人だけでしたが皆様にお目にかけたかったと思いました。

この際なお日系人の立場に立つて、日系人のための陳情書で、日系人の為の所と時間を作って下さる政府の好意を心から感謝したいと思います。

では、長くなりました。皆様のご健康をお祈り申しあげます。（終り）

京都の史跡を改めて調査

明治百年を記念して

（京都）財団法人京都府文化財保護基金協会は、明治百年にちなみ、約三ヶ月にわたって、明治以降の京都の歴名な建造物や施設史跡のうち、将来保存を必要とする文化財を調査し、その文化的価値を重く府民に理解してもらうことになった。平安時代から江戸時代に至る文化財に対しては、これまで国や府県委員会や府教委保護課で指定されたが、古来の伝統の上に西洋文化を吸収してつくられた明治以降の文化遺産については、無関心に近い状態のまま放置されている。

そこで、同委員会は来年が丁度明治百年にあたるところから、広く一般に文化財を大切にする意識」を高めてもらうと共下に存在する建造物、庭園、史跡合わせて約二百件を選定にその名称、時代、種類、規模、由来などを記した「京都の文化財」として、調べる事になつたもの。同委員会では特に来これらの文化遺産を「明治以降における京都の代表文化財」として、國と府に指定を行う方針で修理費補助など積極的な保護措置をとつていく。

（京都）地方企業者の統計では京都府総人口が七百四万四千七百十一名にふくれ上つた。その中京都市の人口が一百八十万六千六百六十九名これは四月一日現在の人口である。同委員会の一月調査では京都府総人口七百三万二千九百卅八名で京都市は二百七十九万六千二百二十名だつた。

雑詠

吟社編集部整理

おそくから咲いて活れてこぼれ落生涯は苦しく続くの中に生きこわごわと春の夢の如へ日の半ばかりが楽しかつて過んでる子守歌曾根でもよい能登が好き事として野性も捨て好い男仏事ばかり世の習きには重い越子はホーで待つても回答なく普通の言葉に沈し綴れた鐘鋳鉄が示す心の底手好き能登の生きるために教えられ詩の花を開くを願し同情をす例の歌謡の優香を感してくれ日記はあつて無いようなを変ね意味でも同けます買いにお出なさい

紙田麗郎
藤出八州
山川巴水
本田紅女
早賢
桜章子
若林鶴子
本のぶ枝
安田名郎
永日出子
藤川巴水
新井仙太郎
桜永かずえ
原田早苗
加藤東濱
柳澤美凉
田中安江
石井泡水
阿崎眞澄

百人の候補を断つ除夜の鐘

老ゆる身の思いに若さ増す俳書有る場所を鍵で知らるる鍵探偵孫の死へ他所の子見れば涙する勲定とは聞いた文けでも気忙しい身の幸はすべて諦める友を持ちロけんかしながら夫婦一つ屋外交に勝つて重任負わされる外交はその魂力が必要と思いホームコタツ欲しい便り子の便りユニホームあの子にあつてよく似合いまだ〳〵と思つた暮がもう迫り密柑をしてこそ生きる金と知るオーキッド咲ける書に並ぶの玉雪国機関と妻喜んで釣の供神棚と名にとられて桃み合い七億の民へ號令聞きかね雪晴の鏡を見られる身の幸目こんな場あつたと見せる雪黄帽鶴岡の駅十歳頭うまく跨き鶴舞のループへおとさんの山

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods Vegetables • Chinese In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華貴人酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines for ladies dresses.
• Permanent Work
• Guaranteed pay rate and Bonus Plan.
• Must be quality minded
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種管擧
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Local Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Carl Kita REAL ESTATE
3245 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/3's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
7/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage, tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $4,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE: Modern store & 7 room apartment. Rooms wood throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER: 2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bed rooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN: 3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 1 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW: Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stoves. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE: 6 apartment brick 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK 4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5285
PAUL M. OTAKE WE 5-1945

Your Classified Ads

HELP WANTED

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 N. Milwaukee. EV 4-1198.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 3-6793.

PHOTOGRAPHER

industrial, commercial studio. Color, black and white. Good chance for right man to become a partner. Apply at 3347 N. Southport.

TRAINEE

me import and export dept. Large electronic goods importer. Must be an accurate typist. Call Mr. Sugihara 527-0505.

FOR RENT

5 RM. flat, 1st flr. Stove & refrig. Good transp., shop, school. Reasonable rent. 3531 N. Sheffield. GR 7-2452.

6 RM. flat remodeled. 1st flr. Adults only. Near transportation & shopping. North Side. Tel. 248-4876.

7 RM. 2 bedrm. flat. Good transp. 929 Lakeside. ED 4-2393.

3½ Rm. apt. unfurn. Enclo. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 5800 North. 271-8635.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 856 W. Buckingham. GR 7-8872.

FOR SALE

BRICK 2-6. H.D.W.D. firs. S & S. 220 wire. 18500. 3731 N. Seminary Ave.

STEEL GARBAGE drum for sale. 30-55 gal. size. Newly painted heavy gauge. Free delivery. Call 728-0232.

2 FLAT BRICK & FRAME

By owner. 4 and 5 rooms. Double garage, built-in gas heaters. Triple windows, Venetian blinds. 3030 North, 1200 West. $15,200.

472-5639

BY OWNER. 5 YEAR OLD

Deluxe 3 flats. 2-6's, 1-4. 1½ baths. Air-conditioned. 6600 North. Call RO 1-3059 after 6 p.m. All day weekend.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?

Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.

J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

The Chicago Shimpo

第八九一號　一九六七年七月十五日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo Publishing Co., Inc.
3244 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. EA 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year ... $10.00
Half Year ... $5.00
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10c

第三次大戦は孵化されている
マクナマラ報告に警戒せよ
大統領に挑戦したマ上院総務

(一面抄)　民主党上院議員マイク・マンスフィールド(モンタナ)は、ダナン駐留の海兵隊員の増強を含むベトナム戦争の拡大に対し、警告を発した。

マンスフィールドは「第三次世界大戦はすでに始まりつつあるもの」とさえ言明した。

マンスフィールドは、ベトナム戦争の拡大は、ソ連や中共の介入を招き、第三次世界大戦に発展する危険があるとして、ジョンソン大統領に対し、ベトナムにおける米国の目的を明確にするよう要求

中國理解への道 (七)

毛沢東紅衛兵の生みの親であり、育ての親でもあるものです。いずれも毛沢東の思想に感激した青少年の集団であり、毛沢東の思想を実現するために、自分の生命をも犠牲にすることを辞さない若者たちです。その紅衛兵がどこにあったかについての記事はほとんどありませんでしたが、最近の写真などによりますと、紅衛兵は最も若い中学生から、大学生、労働者、農民、兵士にまで及んでいるようです。

一九六六年八月、北京で開かれた中国共産党中央委員会総会(八中全会)で、毛沢東の提唱した「プロレタリア文化大革命」の指導方針が決定されましたが、この決定の中で、紅衛兵の組織について、次のように述べています。

「革命的な大衆組織と大衆運動は、プロレタリア文化大革命の中で、新しく現れた。大衆は、自己教育、相互教育、革命的な大連合の過程において、自己の組織と指導者を自ら選出し、自己の組織を自ら改造し、自己の指導者を自ら罷免する権利を持つ。大衆は、自己の組織と指導者に対して、批判し、監督し、賛成し、反対する権利を持つ。大衆は、自己の組織と指導者に対して、大字報を書き、討論し、弁論し、デモをする権利を持つ。革命的な大衆組織は、革命的な大衆運動の中で、必ず、革命的な指導者と革命的な活動家を生み出すであろう。」

この決定は、紅衛兵の組織と運動の性格を、はっきりと規定しています。

紅衛兵の組織は、一九六六年八月、北京で結成されたのが最初であり、その後、全国の学校に広がりました。

紅衛兵の運動は、毛沢東の思想を学ぶことを中心にしていますが、その運動の目標は、「資本主義の道を歩く人々」とされた党内の実権派を打倒することにあります。

紅衛兵の組織は、学校ごとに、あるいは、職場ごとに、それぞれ独立していますが、全国的な連絡組織はありません

日刊 シカゴ新報

経済 貿易合同會議
政府代表及び公館長
現地商社企業代表出席

去る七月三、四日の両日、都合六度に亘って開催された日米経済貿易合同會議に引き續き、昭和六、七日の両日、最終日本ホテルにおいて日本政府代表、在米公館長、政府日本商社會、銀行代表の下に開催された日米合同會議が、午後一時半より開催された。この會議には日本政府代表として外務省より沼田駐米公使、通産省より大慈弥通商局次長、大蔵省より佐竹国際金融局次長、農林省より松岡農林参事官、運輸省より藤井海運局次長、日本銀行より山際調査役、日本商社會からは前川製作所社長、日本商社會副會長、新日鉄副社長、日本商社會副會長、新日鉄副社長、日本商社會副會長、新日鉄副

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsh 9-7271-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 15 1967

Entered as second Class matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1988

Pictures and Story in Sun Times

Weekly Magazine Features S. Ozawa

Seiji Ozawa, 31 year old conductor who is serving his third year as music director of Ravinia, is featured prominently in the "Midwest" magazine of the Chicago Sun Times. His portrait appears on the front cover. Inside is a lengthy article by Robert C. Marsh accompanied by two large pictures. There is also one page of pencil sketches by artist Paul Brewer. The article is by Robert C. Marsh.

In October, 1966 Ozawa signed a three-year contract as music director at Ravinia. The contract runs through the summer of 1969. As Ravinia has no monopoly on his time, Ozawa is scheduled to appear as guest conductor in San Francisco, New York and Toronto.

Ever since Ozawa became music director at Ravinia, he has brought more life to its programs. He has drawn large crowds. He has brought variety to his programs. No matter who is the soloist, it is Ozawa who seems to draw the crowd.

Marsh wrote: "For Ozawa, to whom the performance of new music is a way of life, this is a grave hazard, but it is a hazard he has overcome with consistent brilliance. His Sunday concerts have been one of the most satisfying and imaginative series to be heard in the Chicago area in recent years. If you tell other conductors how they are rehearsed, your listeners fairly blanch with terror."

Ozawa attended the Toho School of Music, winning first prizes in composition and conducting. By 1959 he had directed the Japan Radio Orchestra and the Japan Philharmonic at the age of 23. His talent was recognized and it was natural that he should go to Europe for study under the leading Austro-German maestro, Herbert von Karajan.

In 1959 he won the International Competition for Conductors at Besancon (France). The following year he came to the United States to study at Tanglewood on the Koussevitsky Memorial Scholarship. Guest engagements followed. During the 1961-62 season he was Leonard Bernstein's assistant conductor with the New York Philharmonic. At the close of the year his name was established in the eastern United States and he continued to work as a successful free-lance conductor.

JASC Preparing For Annual Picnic

Sunday, Aug. 6, has been announced as the date of the Japanese American Service Committee's annual picnic. It will be held at Dam No. 1 off Edens Expressway. Plans for the day are being planned by Tom Teraji and his many committees.

There will be games and races for the children. For the teen-agers there will be a combo providing music. For those interested in the more cultural activities, there will be entertainment including Japanese dances.

A feature of the afternoon will be a performance by the Nisei Ambassadors Drum and Bugle Corps. This alone is worth watching.

Premier Sato May Visit U.S. in Fall

WASHINGTON, D. C.—Takeso Shimoda, new Japanese ambassador to the United States, believes that Japan's premier Eisaku Sato will visit the United States before the end of 1967.

Embassy officials confirmed the trip was under "consideration" but were unable to say when it might take place.

Premier Sato came to Washington last in 1965 but has not returned since his successful re-election earlier this year.

Miss Japan Here

KAYOKO FUJIKAWA

MIAMI—Japan is being represented by 18-year old Kayoko Fujikawa at the annual Miss Universe Pageant to be held here this weekend. She comes from Toyonakacity in the Osaka prefecture. She brought greetings from the Mayor of Osaka to Mayor Shelley of San Francisco.

Toshiro Mifune, Japan's greatest movie star and producer, is reported to be one of the judges for the contest which brings beauties from all over the world.

Increase in Music Education

Musical Business Booming in Japan

TOKYO—Industries related to music are reported to be enjoying a quiet boom in Japan. Sales of stereo phonographs, car stereos, electronic organs and guitars are especially brisk, keeping their manufacturers happy.

This music boom is the result of, among other things, the steady increase of musical education in schools.

Recently this quiet boom has been demonstrated in a rather dramatic manner. When a book publisher began selling a combination of records and color pictures and an explanatory text, the public reaction was immediate and tremendous.

The first book-form edition of two Beethoven records priced at only Y680 ($1.90), sold quickly, with the publisher offering follow up editions, totaling nearly half a million copies, in rapid succession.

Stereo set sales are expanding at an annual increase rate of some 20 per cent. Manufacturers predict that this year's sales will reach over 1.6 million units, compared with 1.3 million for last year.

The increase in car owners is expected to result in a sharp increase in car stereo tape cartridge sets. The domestic demand for car stereos totaled only 15,000 last year, but is estimated to raise more than 10-fold this year.

Electric organs are finding new consumers among ordinary families although they are priced at least Y150,000 ($416). Their sound meets the Japanese taste and they are easy to play.

Guitars, which had been produced mainly for export purposes, are spreading in the domestic market. The production of pianos, the most expensive domestically-produced musical instrument is increasing by 10 per cent annually. Piano makers report that more and more households are buying grand pianos.

Nitta Scholarship Go to Tacoma Youth

SAN FRANCISCO—Selected on the basis of his scholastic achievement, contributions to his church and community and his essay on Buddhism, Jon Nakagawara of Tacoma, Washington, was named winner of the Nitta Scholarship for 1967. The Nitta Scholarship was established by Mr. and Mrs. Nitta of Watsonville for the purpose of giving recognition to an outstanding Buddhist youth.

Nakagawara maintained a 3.978 grade average. He was president of the student body as well as of the Junior YBA and later the Senior YBA. He participated in football, baseball and wrestling. As a scout he attained the rank of Eagle Scout and was awarded the Sangh Award, the highest award for a Buddhist Boy Scout.

Temple, Legion Post Plan Joint Picnic

The Buddhist Temple of Chicago, the Nisei American Legion Post and the Scouts will hold their 22nd annual picnic at Calumet Park this Sunday, July 16. The exact picnic area is reserved at the south end of the park adjacent to the south parking area at the east end of 95th and 100th St. by the lake. Picnic areas No. 4, 5 and 6 have been reserved for the occasion.

The outing will open with a Buddhist service at the picnic area at 11 a.m. After time out for lunch, the children and young people will participate in various games. Everyone is expected to bring his own lunch. Free soft drinks and popsicles will be distributed.

Shimpo Employees Take Week Vacation

For one week, beginning July 16, the entire Chicago Shimpo staff will take a vacation. The publication of the Shimpo will appear on Wednesday, July 19.

The next English Section will appear on July 29. Articles slated to appear in this issue must be in the Shimpo office no later than Tuesday, July 25.

Museum to Present Children's Movies

Free movies for children are offered at the Field Museum's Ishaw Suppose Theater during July and August. The July 29 attractions include "A Bird of Laughs" on July 13 shown at 10 a.m. and 1 p.m. It is a preview of what can be seen on the way to EXPO 67.

Other films for July are "Wilderness" on July 20 and "Yellowstone National Park and Its Peaks" on July 27. Both films will be shown at 10 a.m. and 1 p.m.

Five With Rare Blood

NEW YORK—A young boy in Tokyo is reported to have one of the rarest blood types known to man, so rare that only four other persons are known to have it.

The [illegible] following the birth of a baby six weeks previous [illegible] of the other four and one of the [illegible] another of the group to [illegible] the latest in the [illegible] is in jail.

Judge Doi Addresses Veterans

Need for Continued Troops in Vietnam

HONOLULU—Need for a continued fight on racial prejudice and support for the present United States policy in Vietnam was voiced by Circuit Court Judge Masato Doi in his keynote speech at the opening session of the seventh Nisei Veterans Reunion held here.

Judge Doi substituting for Sen. Daniel K. Inouye (D. Hawaii) who is still recuperating from a recent knee operation, explained his recent decision to acquit Noel Kent, University of Hawaii student charged with "defiling, defying and causing contempt on the flag of the United States."

Reporting that he was criticized for his decision, Judge Doi said, "Kent, far from intending a desecration of the American flag, was himself accusing others of doing the same thing and that the exaggerated poster caricature was not intended to represent the American flag but was displayed by him as a symbolic portrayal of his violent disagreement with present American policy in Vietnam.

"The warning to us is how quick it is men to want to vent his distrust on fellow man. A strange face or a strange name seems cause enough for fear. And the hands of fear is blind and indiscriminate.

"We see our nation embroiled in conflict in the jungles of Vietnam and see a raging controversy as to our country's course. The hawks and the doves, the escalators and the pull-outers, the war [illegible] and the peacemakers swirl furiously in confusing array.

"I support our nation's present course, and its journey of never having to negotiate, though unwilling to negotiate from fear.

"I do not easily understand [illegible] is the order of all that goes around me."

2 President Liners Set Autumn Cruises

SAN FRANCISCO—The first of two American President Lines specially escorted autumn cruises to Japan will depart from here aboard the luxury liner SS President Wilson on Aug. 31. The 14-day cruises to Yokohama will be escorted by American President Lines sales executives. Aboard the SS President Cleveland will be T. Masui, APL Japanese passenger sales manager.

The SS President Cleveland will sail from San Francisco on Sept. 14 with R. Akashi, APL Japanese sales representative as escort.

Round-trip economy class adult fare for these cruises ranges from $835 for two-berth cabin to $615 for men's dormitories. The cruises also are available on a round-trip sea/air combination with a one-year limit for return transportation.

Fencers From Japan Win 2 Championships

SANTA MONICA—Two fencers from Japan won titles at the U.S. field here. Heizaburo Ohsawa [illegible] national fencing championships. Japanese [illegible] champion, defeated Albert Axelrod of New York to win the foil title. Fumio Shimizu top the saber championship.

Named Principal

LOS ANGELES—Roy Sumio Nakawatase has been named principal of Hillcrest Drive elementary school in the Crenshaw area effective Aug. 28. The appointment was announced by Jack P. Crowthers, superintendent of schools.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
最方箋の調製
ウォーシル藥店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
[illegible] operation insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our
Carry-Out Service
Dine in our remodeled
and expanded
restaurant.

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting
and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テッド

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3½'s and 3½'s, 220 wiring. Income $710.00 per month. Heat, janitor and transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2½'s, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $22,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3½'s, 3½'s, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat, stoker. Good renting location. Price $80,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
[illegible] 220 wiring, [illegible] heat, [illegible] baths and [illegible] Only $26,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3½'s and 3½'s room units, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car [illegible] Immediate possession. Only $3,500.00 down. Price only $ [illegible]
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, tiled kitchen and baths, [illegible] Well maintained. Good location. Price $26,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE -- PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished rec-[illegible] room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
5 room 3½'s brick. Enclosed porch and [illegible]. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
3 apartment brick [illegible] Half your estate with [illegible] $45,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
All two bedrooms, each 2½'s [illegible]
Don't Delay. SEE TAK OCHIAI, REALTOR. We can help BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE!

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

$1000 to $1600
a month
Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT

BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Your Classified Ads

HELP WANTED

2 SERVICEMEN WANTED
Car Helpful. Call Mr. Wittner
HU 9-4354

PRINTING COMPANY needs a girl to work in art dept. doing paste-ups. 1742 Milwaukee. EV 4-1188.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

FOR RENT

1 RM. apt. furn. with utility. Newly dec. Couple preferred. Near Wilson & Sheridan. MU 5-3814 or KI 5-2587.

6 RM. flat. 3rd flr. gas space heater. Rent $50, $60 with garage. Inquire 2nd front. 913 W. Newport.

7 RM. 3 bedrms. flat. Good transp. 929 Lakeside. ED 4-2593.

5 RM. flat. 1st flr. Stove & refrig. Good transp., shop, school. Reasonable rent. 1531 N. Sheffield. GR 7-2452.

3 RM. flat remodeled. 1st flr. Adults only. Near transportation & shopping. 10th Side. Tel. 248-4876.

4½ Rm. apt unfurn. Enclo. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 5800 North. 271-8635.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 856 W. Buckingham. GR 7-8672.

FOR SALE

STEEL GARBAGE drum for sale. 30-55 gal. size. Newly painted heavy gauge. Free delivery. Call 728-0232.

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick, 7 and 8 rms. with enclosed porches. 3 and 4 bedrms. Wide lot. 5100 N. 1300 W. Call between 6 and 9 p.m.
RA 8-5265

2 FLAT BRICK & FRAME
By owner. 4 and 5 rooms. Double garage, built-in gas heaters. Triple windows, Venetian blinds. 3030 North, 1200 West. $15,200.
472-5639

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines for ladies dresses.
• Permanent Work
• Guaranteed pay rate and Bonus Plan.
• Must be quality minded
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

紅葉
ふっさる秋をたづねて
Autumn Cruise to Japan

Join one of our special Autumn Cruises to Japan and relax for two delightful weeks with your fellow Japanese-American tour members on the way to Japan. On board your President Liner, you'll enjoy parties, Japanese entertainment, delicious Japanese and American meals, movies, and your favorite games: Go, Hana Fuda and Shogi.

Take your choice of two Autumn sailings. For Cruise 1, aboard SS President Wilson, departing August 31 from San Francisco and arriving September 14 in Yokohama, your tour leader is Thomas Masui. Cruise 2, led by Raymond Akashi, will be aboard SS President Cleveland, sailing September 14 from San Francisco and arriving September 28 in Yokohama.

Economy Class fares range from $615 to $835 round trip. First Class from $930 round trip. All fares include a 350-lb. free baggage allowance plus all meals, entertainment and shipboard services. If you're interested in sailing there and flying back, APL offers special sea/air combination fares.

For complete details, see your Travel Agent, American President Lines, or mail the coupon for a free folder.

SAFETY INFORMATION
The SS President Cleveland and the SS President Wilson, registered in the U.S.A., meet International Safety Standards for new ships developed in 1960.

Please send me the free Autumn Cruise to Japan Folder.
NAME_____PHONE_____
ADDRESS_____
CITY_____STATE_____
MY TRAVEL AGENT IS_____
I AM INTERESTED IN CRUISE #_____

AMERICAN PRESIDENT LINES
601 CALIFORNIA ST., SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

110 S. Dearborn St., Chicago 60603
Phone: 263-6133

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九八九一號　（日曜水）日六廿廿七月七年六九一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Daily except Sun. by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.80
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品商会
日本小間物卸商
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街——〇八〇

ヴエトナム頂上會談を秋に
連合國の兵力增強を要求
大統領最高顧問各國訪問

（東京）ジョンソン大統領は秘密しあう五万は連合國の兵力增強に期待している。十万の兵力增強は國防省の計画を承認し、さらに國費の追大な增加となるので大統領は——少くともいまのところ——これに反對である。

それのみならず、南ヴエトナムを援助して戰つた、フィリピン、タイ、オーストラリア、ニュージランド、比島を訪問するため、いづれも南ヴエトナムに軍隊を派遣している國である。

自由陣營諸國グループからは、二人の閣僚は連合國の戰爭を續行し、强力な時に從つて協議をひらく事を要求するために、と發表したが、國上會談は九月三日の南ヴエトナム選擧後になる、と觀測されている。

消息通は、ジョンソン氏はこの閣議會議を「戰爭と平和」の會議とするのを期待している、と觀測している。尚も全體が無效果であるのをしつてその會議の延期を望んでいるとも、連合國の南ヴエトナム政府當局者に對するものである。さる十八日の駐ヴエトナム・マクスウェル・テラー（コユーヨーク）氏は、就任宣誓式後の最初の記者會見において、南ヴエトナム政府は、ジョンソン氏は、著しい北爆中斷と平和の會議をもとめている、と發表した。

ヴエトナム軍事援助司令官ウエストモアランド大將は兵力十万の增強を要請したがジョンソン氏は來年五万の增

我もし大統領になれば
汚職追放と軍部改革
チユウ首席國民に約束

（サイゴン）軍部を代表して九月三日の選擧に出馬するグエン・バン・チウ中將とグエン・カオ・キ副元帥は、普通の總選には出ないが軍部に大變革を斷行する、と對外した。チウは大統領、キは副大統領候補である。

二人は軍人の武裝、組織および軍人による軍事クーデターを支持した。これは六月十日にキが大統領候補指名を辭退し、チウの副大統領候補となるのを條件としてはじめて二人が組んで公職の候補に出馬するとの事だつた。二人の間にあつた緊張な空氣はみられず、相互に親愛しあつて同志ぶりを示していた。二人が發表したことにより、彼らの當選は確實視されている。彼らに對抗して十人の民間人が立候補しているが、彼らも我らの當選を確實するに努力をあらわした

中國理解への道

（八）

マルキシズム文化革命のもう一つの意味は、人間を社会主義社会の建設者として育てあげることにあります。

マルキシズムは経済の発展が社会主義社会を生むと考えます。しかし、中国はこうした発展段階を経ないで社会主義社会に入ろうとしました。

そこで、中国は社会主義社会を建設するためには、人間の意識を変えることが必要だと考えました。

毛沢東思想とは、人間の意識を変えるための思想であります。

毛沢東思想は、人間の意識を変えるために、人間の思想を変えるために、人間の思想を変えるために、人間の思想

シカゴ定住者會主催
全日系人大野遊會
八月六日(第一日曜)ダム第一號に於て

シカゴ定住者會主催の恒例一年一度の大野遊會は、來る六月廿日(日曜)午前十時より、昨年と同一場所である印第安ヒル・ホキャーリング・ダム第一號プレーグラウンドで開かれる。雨天の際は翌日曜日に延期されて開ります。

▲三世四世向きのゲーム、スポーツが用意されて居ります。
▲空腹なしの抽籤賞品澤山。
▲飲み物も充分用意されて居ります。
▲辨當だけは各自御自參下さい。

主催　シカゴ鹿兒島縣々人會

天理教々會
ピクニック御案內

本會の本年のピクニックを左の通り催します。天理教會員と限らず一般信徒諸お誘い合せ誘ひ合せの上御參加を歡迎いたして居ります。

日時　七月卅日(日)午前十一時
場所　モントローズ公園

フオスター街とローレンス街の中間道路はフオスター街を南北逆進行、南へローレンス街との中間道路へ。

▲三世四世向きのゲーム、スポーツが用意されて居ります。一世諸氏は子供と共に一日の御慰を樂み下さい。
▲雷雨、飲み物は充分用意して居ります。
▲辨當だけは各自御自參下さい。

主催　シカゴ天理教々友會

會葬御禮

廣島市出身
夫　松島雅登　儀

本年始めより健康勝れず自宅で加療中でありましたが、最近健康に自信を覺えて、ベルモアル病院で入院手當を受けましたが、遂に昨廿六日午後七時四十五分死去いたしました。

就ては葬儀は廿一日午後八時中西部佛教會に於て、河野師司會の下に執行いたしましたところ生前御知合の皆樣多數御會葬下さいまして、その上與巻花御香奠等の御配慮に預りまして御厚情の程胸に有難く感謝して居ります。

故人生前の御知己の御厚誼に感謝すると共に右午餐會以前上厚く御禮申上ます。

七月廿四日
喪主妻　松島　秀子
長男　朗
〃　清子
〃　澄正
義弟　角南　宗一
姻戚(妹)　スエ子
友人一同
中西部佛教會

會葬御禮

山口縣大島郡小松町出身
母　神原　喜世　儀

逝去の際は御多忙中にも拘わらず遠路態々御會葬下され且つ電花御香料の電送に預り有難く御禮申げます。

實は一々御禮申上ぐべきが本意に存じますが、何分卒後取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

七月十五日
喪主長男
神原アンドリュー
妻　岡　クレンス
三男　岡　フランク
妻　〃
長女　岡　ドーリス
女婿　西井　統雄
次女　栗木　馨
三女　ケテー
女婿　齋藤　敏治
四女　愛子
孫　岡　ベティー
友人一同
レーキサイド
日本人基督教會

會葬御禮

廣島縣御調町出身
妻　前脇つた　よ　儀

逝去の際は御多忙中にも拘わらず遠路態々御會葬下され、且つ弔花、御香料の御厚志に預り有難く感謝申上げます。

實は一々御禮申上ぐべきが本意に存じますが、何分卒後取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

七月十五日
喪主夫　前脇　博人
實　〃
二男　ヘナ子
三男　サールス八郎
四男　デウク夫妻
女婿　鎗川レジオナルド　夫妻
同　原野マサル夫妻
同　岡本スミ夫妻
同　廣澤ジョージ夫妻
孫　岡
親戚　一同
友人　一同
シカゴ日本人長老教會

會葬御禮

松島雅登氏(八九)は本年はじめごろから體すぐれず、春ら自宅で加療中であったが去る七月十六日午後七時四十五分死去された。

葬儀は廿一日午後八時中西部佛教會において河野師司教の主宰の下に執行されたが、生前の知己多數參會して盛大であった。喪子夫人との間に一男二女がある。

松島雅登氏死去
葬儀は廿一日執行

廣島市出身の松島雅登氏(八九)は本年はじめごろから體すぐれず、春ら自宅で加療中であったが去る七月十六日午後七時四十五分死去された。

葬儀は廿一日午後八時中西部佛教會において河野師司教の主宰の下に執行されたが、生前の知己多數參會して盛大であった。喪子夫人との間に一男二女がある。

福山　夫人　死去
葬儀廿六日就行

熊本縣玉名郡神尾村出身で數年前よりサンタモニカ方面に住居していた福山キヤ　夫人(八五)は、かねてより老衰を覺えイリノイ　メソヂスト病院に入院、加療中であったが、七月廿三日午前七時死去された。

なお遺骸は廿五日午後八時より本願寺にて納棺、葬儀は翌廿六日(木)午後八時よりシカゴ佛教會において執行される筈。

喪主長男
福山　ヘンリー
次男　福山　ジョージ
三男　福山　ロバート
長女　ヘレン
次女　ルース
三女　メリー
孫　岡　ドロシー
孫　岡　メリー
孫　岡　ウィリアム
孫　岡　ジョン
孫　岡　ロバート
孫　岡　ジョセフ
孫　岡　ジョージ
孫　岡　ベティー
孫　岡　ジョン

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
2748 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Diversey 9-7871-2
One Year ... $9.00
Half Year ... $5.00
Saturday Only ... $5.00
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 26 1967

Entered as second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1989

LSDと禅

（一）

松岡操雄

最近の新聞や雑誌をにぎわしているLSDの問題について、禅の立場から何か書いてくれないかという依頼をうけた。

LSDについては、私自身まだ体験がないし、禅とこの薬物との関係についても、まだ深く考えたことがないので、引き受けるのをためらったが、しかし、禅の修行者の中には、LSDを使用したことのある人もいるようだし、また、禅の修行とLSDの体験とを同一視する人もあるようなので、この問題について、禅の立場から、私の考えていることを述べてみることにした。

LSDは、麦角から抽出されるリゼルグ酸ジエチルアミドという薬物で、無色無臭、水に溶けやすい白色の結晶である。

LSDを服用すると、幻覚、幻聴、錯覚などが現われ、時間や空間の感覚が変化し、自己の存在感が喪失したり、自己と外界との区別がつかなくなったりするといわれている。

LSDの幻覚作用は、1943年、スイスの化学者ホフマンが、誤ってこの薬物を服用したことによって発見されたといわれている。

LSDの幻覚作用は、服用後30分ないし1時間で現われ、8時間ないし12時間で消失するといわれている。

LSDの幻覚作用は、服用する人の性格や、その時の精神状態によって、さまざまに異なる

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一九九〇號

一九六七年七月廿九日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7771
Published twice weekly except last week of the calender year.

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーデング商会
北クラーク街一〇八〇

無法と暴力を容赦せず
連邦軍隊五千人を空輸
デトロイトの秩序崩壊

【ワシントン】ジョンソン大統領は廿八日、デトロイトの暴動に対し、すべてのアメリカ人がこの訴えに耳を傾けることを要求する」

ジョンソン氏がテレビにあらわれた時、司法長官クラークも同時刻に立っていた。

連邦軍隊最高司令官でもあるジョンソン氏は、「米国の歴史上最も重大な国内危機」に対処するために、非常事態宣言を発令することを要求した。

連邦軍隊はデトロイト暴動の鎮圧に当たっているが、ジョンソン政府は人種的暴動の「国家的危機」に対処するために、非常事態宣言を発令することを要求した。

ジョンソン氏が大統領に就任してから、デトロイトに軍隊を派遣したのは、これが初めてである。

ジョンソン氏はまた、デトロイト市民にたいし、無法な暴動を容赦しないことを警告した。

「暴動と破壊は断じて容赦しない。暴動者は法の全重量をもって処罰される。われわれは無法を許さない。われわれは無法を許すことはできない。無法

中國理解への道

(九)

ソ連が主張するように、國の經濟發展が社會主義への第一歩だとすれば、その國家發展のために軍備の擴張が必要だとされることになるかも知れません。例えば、日本における社會黨が、軍備の擴張を公約に掲げて選擧に勝ち、政權を握ったとしても、軍備の擴張は容易に實現しないでありましょう。

中國が、ソ連を假想敵國として警戒する理由の一つが、ここにあると、思われます。ソ連の經濟發展が軍事費の增大を可能にしたのは疑いないところですが、實際のどこの國の人民がこれに賛成するでしょうか。その國の社會主義への發展を望むためには、軍備の擴張は、むしろ障害になるでありましょう。

ソ連が社會主義國として承認されるための條件は、その國家が主權を有し、獨立していることを要求します。ところで、社會主義一國に對する脅威は、軍事的なものばかりではありません。政治的、經濟的、文化的な壓力も、ソ連の國家としての獨立を危くするものであります。

中國は、軍事的にも、政治的にも、經濟的にも、文化的にも、ソ連の壓力を受けないように、自國の獨立を守ろうとしているのであります

岩谷領事今谷副領事 歓送迎宴盛会

去る七月廿日、観光情報事務所で開かれた岩谷領事のための歓送迎宴盛会は、約百名の出席者で賑やかに催され、岩谷領事は約二年間の在任中の思い出話に花を咲かせ、また今谷副領事は着任の挨拶をした。

岩谷領事は、観光情報事務所の前身である領事館事務所時代から通算すると約十年間、領事館事務所の発展に尽力し、今回副領事から領事に昇任して、本国へ転任することになったもので、その歓送迎宴会として行われた。

午後の部には領事館事務所の職員全員が出席、また岩谷領事の在任中、領事館事務所の仕事を援助してくれた日系人各界の代表者約三十名が招待された。

岩谷領事は、着任当時、観光情報事務所の職員は僅か二人であったが、その後、観光情報事務所の職員は六人に増員され、また観光情報事務所の仕事も、単に観光情報の提供だけでなく、日本人の海外渡航に関する査証事務、日本人の海外旅行に関する相談事務、日本人の海外における事故の処理、日本人の海外における犯罪の捜査、日本人の海外における遺産の処理、日本人の海外における遺骨の処理、日本人の海外における戸籍の処理、日本人の海外における国籍の処理、日本人の海外における兵役の処理、日本人の海外における徴税の処理、日本人の海外における選挙の処理、日本人の海外における教育の処理、日本人の海外における福祉の処理、日本人の海外における労働の処理、日本人の海外における社会保障の処理、日本人の海外における公衆衛生の処理、日本人の海外における環境衛生の処理、日本人の海外における公害の処理、日本人の海外における交通の処理、日本人の海外における通信の処理、日本人の海外における郵便の処理、日本人の海外における電信の処理、日本人の海外における電話の処理、日本人の海外における放送の処理、日本人の海外における報道の処理、日本人の海外における出版の処理、日本人の海外における著作権の処理、日本人の海外における特許の処理、日本人の海外における商標の処理、日本人の海外における意匠の処理、日本人の海外における実用新案の処理、日本人の海外における不正競争の処理、日本人の海外における独占禁止の処理、日本人の海外における消費者保護の処理、日本人の海外における環境保全の処理、日本人の海外における公害防止の処理、日本人の海外における交通安全の処理、日本人の海外における通信安全の処理、日本人の海外における郵便安全の処理、日本人の海外における電信安全の処理、日本人の海外における電話安全の処理、日本人の海外における放送安全の処理、日本人の海外における報道安全の処理、日本人の海外における出版安全の処理、日本人の海外における著作権安全の処理、日本人の海外における特許安全の処理、日本人の海外における商標安全の処理、日本人の海外における意匠安全の処理、日本人の海外における実用新案安全の処理、日本人の海外における不正競争安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全の処理、日本人の海外における環境保全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全の処理、日本人の海外における交通安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における環境保全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における公害防止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における交通安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における通信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における郵便安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電信安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における電話安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における放送安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における報道安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における出版安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における著作権安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における特許安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における商標安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における意匠安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における実用新案安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における不正競争安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における独占禁止安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全安全の処理、日本人の海外における消費者保護安全

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellingwood 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 29 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1990

Noted Koto Artist to Play

Church Sets Annual Ginza Holiday Fete

Preparations are under way for the 12th annual Ginza Holiday to be sponsored by the Midwest Buddhist Church on Aug. 18, 19 and 20. It will feature the celebrated koto player, Kayoko Wakita, one of the outstanding koto artists in this country. Her first performance will be at 8:45 p.m. on Friday evening.

The program for the three-day holiday will be exhibitions of kendo, karate, judo and aikido by outstanding athletes of the city. There will also be exhibits and demonstrations of doll making, brush painting and flower arrangement.

Chicken teri-yaki will feature the menu which will include other delicacies of Japan. There will also be various shops where the public can make purchases.

Admission to the Ginza Holiday will be $1.25 per persons 15 years and older. Children under 15, if accompanied by adults, will be admitted free. The gates will open at 11 a.m. on Saturday and Sunday. On Friday evening the gates will open at 7 p.m.

Offer Professional Help to Businesses

People interested in starting or expanding their own businesses can get professional help at no charge by calling the Business Assistance Program of the New Illinois Committee at 346-1600. More than 40 Chicago businessmen from all fields —accounting, banking, law, engineering, sales and many other endeavors—are offering their help and advice. The work is headed by retired insurance executive, John A. Carlyle, executive director of the program.

The single purpose of the Business Assistance Program is to help men and women to help themselves. Persons who wish to establish or expand businesses usually have initiative and know-how, but may lack actual business experience in certain matters. The advice is free and there is no obligation from this not-for-profit New Illinois Committee.

On Tour of Orient

TOKYO—Dick Weber, American bowling champion, has arrived in Japan for a month's tour of demonstrations and television appearances. The 38-year old bowler was named "Bowler of the Year" in 1961, 1963 and 1965. He has recorded 15 sanctioned perfect games.

Weber, who was accompanied by his wife and four children, all of them bowlers, was invited to Japan by the AFM-C Itoh Bowling Company to show his remarkable skill to bowling enthusiasts.

Architect of Tokyo To Build S.F. Hotel

SAN FRANCISCO — Kenji Tange of Tokyo, one of the world's celebrated contemporary architects, has been commissioned to design a $25 million Nob Hill luxury hotel and apartment complex. He has been retained to design an elegant 500-room hotel to be erected just below the Mark Hopkins hotel and across the street from the Fairmont hotel.

Tange, who holds the coveted American Institute of Architects' gold medal for 1966 said, "I am both honored and thrilled at having been chosen to conceive a plan for a structure on this magnificent site. I propose to transform this challenge into a reality which will enhance the splendor and tradition of this beautiful city."

Construction is not expected to begin before 1969, with a completion date scheduled for 1971.

Exhibit of Tools Held

The first American exhibit of Japan Industrial Tools was held at the Japan Trade Center recently. A preview and reception was held prior to the regular opening with Eiichi Iimura, executive director of the Japan Trade Center, as host.

Exhibit at Library Display Miniatures

Members of the Military Miniatures Society of Illinois, who live in the Greater Chicago area, have lent part of their individual collections for exhibit in the Chicago Public Library at Randolph, Michigan and Washington during the month of August.

Some of the members collect antique and modern military miniatures made from tin, lead, wood, cardboard, plaster, plastic, pewter, iron and porcelain. But the majority of members are interested in converting commercial figures into the figures he needs, by changing details of dress and equipment and by re-painting. Other members develop and cast their own figures.

This collection can be seen in the exhibition corridor of the library from 9 a.m. to 7 p.m. Monday through Friday and on Saturday from 9 a.m. to 5:30 p.m.

Northwest Council Extends Tour Bid

PORTLAND—Anyone desirous of joining the 3-week tour of Japan sponsored by the Pacific Northwest District Council this fall is welcome to write for particulars. The group will depart from Seattle or San Francisco on Nov. 4. The tour will cover Tokyo, Nikko, Kamakura, Hakone, Toba, Kyoto, Nara, Kobe, Beppu and Hiroshima during a 2-week period allowing a free week for each tour member.

No stipulation is made on the time for departure from Japan as long as it is within 90 days. Complete tour price (including round trip fare via Japan Air Lines, meals and accommodations) is $895 per person. The deadline for reservations is Oct. 1.

Further information may be secured from George Azumano, 200 S.W. 4th Ave., Portland, Oregon 97204.

'Sharps and Flats"

NEWPORT, R.I.—"Sharps and the Flats", regarded as one of the best jazz ensembles in the Orient, flew to the United States to participate in the Newport Jazz Festival which attracted everything in the United States jazz from Dixieland to folk rock.

Royal Couple Visits

Prince and Princess Takamatsu represented Emperor Hirohito when Japan Day was observed at Montreal's EXPO '67 recently. En route to Canada the royal couple stopped at San Francisco where they were met by Cyril Magnin, official representative of San Francisco's Mayor John F. Shelley. Prince Takamatsu is the younger brother of the Emperor.

Charm School Opens For Jr. Executives

TOKYO—Twice a week a group of budding Japanese executives hustle to a charm school in a modern, three-story building off Ginza. They go through a ritual. They smile into mirrors, walk in circles, exercise, light and snuff out cigarettes or squat under sun lamps. Then they climb into mud, lemon or milk baths and get massaged. Their hair is fixed and their nails manicured.

For a nation that has traditionally upheld the Samurai spirit of masculine roughness, all this may appear somewhat effeminate. But to the Yamano beauty salon it's all part of a popular charm course for men.

General Manager Takashi Yamano explains: "We teach them that charm can get them a promotion from their boss, or, if they work hard enough, possibly a girl. Japanese men don't have what you could call a charming walk. They slouch, waddle or shuffle. They shove women and they light cigarettes by striking matches outward instead of toward themselves.

"They don't even know how to smile. They smile with their mouths, leaving their eyes as dead 'as those of canned fish'."

The salon tries for a correct smile. "Cover the lower half of your face with a handkerchief and smile into a mirror until you develop 'smiling eyes' is the advice.

Just to make sure that students get a chance to develop their charms effectively, Yamano's instructors are all women.

"We believe that if you can charm any of them, you can charm anyone," explained Yamano.

Name Californian On U.S. Judo Team

SACRAMENTO — Donald Matsuda of this city has been named to the United States judo team which will take part in the world judo championships and the Pan American Games. The world meet will be held in Salt Lake City while the Pan-American Games are scheduled for Canada.

Matsuda, a member of the Sacramento Judo club, qualified for the team when he placed in the trials held in Minneapolis where he is training.

Principal Honored For Attendance Record

LOS ANGELES — Paul Yokota, principal of Marianna Avenue elementary school, was presented with a certificate of merit for maintaining a perfect attendance record for 20 years. During that period he was never late nor absent.

Yokota was a teacher in the East Area in 1948, being assigned to Marianna Ave. In 1953 he left and served as a teacher or vice principal in the area. He returned to Marianna as principal in 1957.

Picnic Scheduled Service Committee

The Japanese American Service Committee will sponsor its annual picnic on Sunday, Aug. 6. It will be held at Dam No. 1 near Wheeling, Illinois. The program for the day will include races and games for all ages, a concert by the Nisei Drum and Bugle Corps and dances under the direction of the Mingo Odori-no-Kai.

The picnic grounds can be reached by going north on Edens Expressway and turn west on Dundee Rd. for approximately 6 miles to a sign reading "DAM No. 1" and head north. The public is invited to attend.

Arrangements for transportation may be made by calling the JASC office, 525-5590.

Bid Chief Justice To Japan For Visit

TOKYO — Chief Justice Earl Warren of the United States Supreme Court, and Mrs. Warren have been invited to visit Japan between Sept. 2 and 11 by the Japanese supreme court. Chief Justice Warren last visited Japan in 1952 in his final year as governor of California.

The invitation to Warren was tendered through Chief Justice Masaichi Yokota of Japan's supreme court at the Conference of World Peace through Law which opened in Geneva.

During his visit to Japan, Warren is scheduled to meet with Yokota, Premier Eisaku Sato as well as other Japanese officials. He is also expected to deliver lectures.

Ambassador to Speak

Takeso Shimoda, newly appointed Japanese Ambassador to the United States, has accepted an invitation to be the principal speaker at a banquet to be held during the Joint EDC-MDC convention to be held at the Pick Congress Hotel on Sept. 3.

Word of Mr. Shimoda's acceptance was learned by Dr. Frank Sakamoto, convention chairman, from JACL Washington representative Mike Masaoka.

Meet During EDC-MDC Confab

Jr. JACL Groups To Convene in City

In conjunction with the biennial EDC-MDC convention to be held in Chicago over the Labor Day week-end, the Chicago Jr. JACL will serve as host to the EDYC-MDYC convention at the Pick-Congress Hotel. Youths from both districts will convene to discuss business as well as have fun.

Highlights of the week-end will include a fund-raising slave auction, variety show, chapter recognition luncheon, fashion show, mixers and the crowning of the convention queen. They have chosen as the theme of their workshop discussions, "Prejudice: Birth or Circumstances."

The Chicago Jr. JACL convention board is headed by Lillian Oyama and Richard Okabe, co-chairmen with Bob Yamauchi, treasurer; Janet Chin, secretary; JoAnn Hirakawa, workshop; Carol Nakagawa, publicity; Lynn Watanabe, recognition luncheon; Margaret Hirakawa, fund-raising project; Sharon Deguchi, Friday Night mixer; JoAnn Honda, brunch; Marsha Suzuki, hospitality; Karen Suzuki, Saturday Night Activities; Josh Yamauchi, queen contest; Chris Takemoto, transportation; Darrell Kaneshiro and Mike Odomo, pre-convention rally; Jean Higashida and Beverly Taketa, housing and registration; Elaine M. Yamada is MDYC chairman. Karen Suzuki is the Chicago Jr. JACL president while Mrs. Masako Inouye is adviser of the group.

Award Scholarship To Nancy Katagiri

Nancy Jo Katagiri of Chicago JACL was awarded one of the five National JACL supplemental scholarships of $200 each. She was one of the 12 winners of scholarships administered by the JACL.

The top award, the Pvt. Ben Frank Masaoka Memorial Scholarship, went to James Sakamoto, Jr. of Altadena. The amount of the award was $400.

Nancy Katagiri, a Wheeling high school graduate, was salutatorian of her class, state scholarship finalist, math club president and a member of the high school band and orchestra. She plans to major in physics at the University of Chicago.

Cite Nisei Designer In Science Monitor

In a recent issue of the Christian Science Monitor there was an article by Marilyn Hoffman, staff correspondent, on interior designers of well-known stores in Miami, Dallas, Houston and Los Angeles.

The Los Angeles designer was Lil Yamashiro, interior designer for J. W. Robinson Co. She submitted a bedroom for a young couple. It contained a Drexel's "Esperanto" dresser, a modestly priced rattan chest, an antique brass bed and a fan-back chair reflecting the casual, fun-in-the-sun image of California.

Her color scheme is orange, pink, yellow and green. Of Miss Yamashiro's entry, Miss Hoffman wrote, "she brings a fresh and different treatment to that wide expanse of window wall so common to many modern apartments."

Athlete of the Year Title to Hayasaki

SEATTLE—Yoshi Hayasaki was presented the Brian Sternberg Trophy as the University of Washington's "Athlete of the Year." The trophy was presented personally by Sternberg, former record-setting pole vaulter who became paralyzed from a non-track injury.

Hayasaki, a freshman student from Japan, is the national all-round gymnastics champion of the AAU. He has a grade point average of 3.6 on a scale of 4.0 for perfect.

Mizuno Sets Record

Securing more than $500,000 in insurance sales during the month of May, Harry Mizuno established an all-time record in personal sales by any agent in a single month according to New England Life Insurance Co. As a result of his excellent sales record, Mizuno has qualified for the Hall of Fame in 1965 and 1966 and is on his way for his third year.

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
CHINA DOLL CHINESE CANTONESE RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines for ladies dresses.
• Permanent Work
• Guaranteed pay rate and Bonus Plan.
• Must be quality minded
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調劑
ウォーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6[illegible]
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Carl Kita REAL ESTATE
3245 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $65,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $22,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 12/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, chain storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,300.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths and kitchen and baths 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
3/6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3/5's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4 4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Harry Mizuno sets all-time record in New England Life agency.
$504,000 of life insurance sales in May establishes an all-time record in personal sales by any agent in a single month.
Mr. Mizuno is our leading producer, and has qualified for the Hall of Fame in 1965 and 1966, having placed over a million dollars of life insurance in each of those years.
We congratulate him on his outstanding achievement!
Harvey C. Yudell, General Agent
New England Life Insurance Co.
79 West Monroe St., Chicago, Illinois

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT

BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Your Classified Ads

HELP WANTED

RETIRED MAN OR STUDENT
for part time work at Southside store. No experience necessary. Call CA 7-5055.

HIGH SCHOOL GRADS
We will train you to become telephone and telegraph operators.
Excellent employee benefits—Opportunity for advancement.
ONLY TYPISTS NEED APPLY
WESTERN UNION
417 S. La Salle Room 130
We are an equal opportunity employer

GENERAL FACTORY (Male)
18 and up. $2.00 per hour to start. Advancement, benefit, paid vacation. National Superior
Fur Dressing & Dyeing Co.
4447 W. Cortland

BABY SITTER
in my home, 2 to 5 days a week. 7:45 a.m. to 5 p.m. 1109 W. Columbia. Tel.: 274-2034 evening or weekend.

HOUSEWORK. Two days per week. $25.00 to start. Newly decorated apartment. East Rovers Park. References. Telephone: AM 2-6808.

Leading Japanese import & export Co. wants clerk. Some knowledge of Japanese is desirable but not essential. Please contact Mr. Ohtaki.
MITSUI & CO. (U.S.A.) INC.
141 W. Jackson 472-8735

2 SERVICEMEN WANTED
Car helpful. Call Mr. Wittner
HU 9-4354

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MEN
UNUSUAL OPPORTUNITY FOR
CAREER SALESMEN
With one of nation's 10 largest organizations. Executive type concerned about advancement, a sincere desire to succeed. Lifetime sales position. No ceiling on eventual earnings. Future management opportunities. No travel. Excellent starting salary plus commission. If you have confidence, enthusiasm and drive with background in sales, administration, finance or your own business. Send resume to Howard Rozell, Room 865, 401 N. Michigan ave., Chicago, Ill. 60611.

FOR RENT

4 RM. apt. Good transp. & shopping. Call LA 5-7410.
5½ RM. apt. Hot water, heated. 3709 N. Wilton. GR 2-4170.
3½ RM. apt. Furn. 1st flr. 2 bedrms. Good transp. Clean & neat. MO 4-6072.
3 RM. apt. furn. with utility. Newly dec. Couple preferred. Near Wilson & Sheridan. MU 5-3814 or KI 5-2587.
6 RM. flat. 3rd flr. gas space heater. Rent $50. $60 with garage. Inquire 2nd front. 913 W. Newport.
7 RM. 3 bedrms. flat. Good transp. 929 Lakeside. ED 4-2593.
6 RM. flat remodeled. 1st flr. Adults only. Near transportation & shopping. North Side Tel. 248-4876.
3½ Rm. apt. unfurn. Encln. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 5800 North. 271-8635.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.
3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

FOR SALE

FLOWER SHOP FOR SALE
A growing business for 20 yrs. Completely modern including furnished liv. quarters. Call daily 9 to 5. 261-6456.

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick, 7 and 8 rms. with enclosed porches. 3 and 4 bedrms. Wide lot. 5100 N. 1300 W. Call between 6 and 9 p.m.
RA 8-5265

2 FLAT BRICK & FRAME
By owner. 4 and 5 rooms. Double garage, built-in gas heaters. Triple windows, Venetian blinds. 3030 North, 1200 West. $15,200.
472-5639

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一九九一號　一九六七年八月二日（日曜日）

暴動者は罰せらねばならぬ
掠奪・放火・發砲の權利なし
調査委員長にカーナー知事

〔華府〕全國を調つた人種暴動の調査を實施するため、ジョンソン大統領は十一人からなる調査委員會を設け、イリノイ州知事カーナーを委員長に命じた。副委員長はニューヨーク市長リンゼイや、委員は議會指導者から選ばれる。黒人問題と關係のサイラキンスその一人である。委員會は月一の集會を開き、七月末までに調査報告を大統領に提出する。

ジョンソン氏は廿七日午後の全國放送で委員會設置を發表し、「我我は最新最大の努力をはらわねばならぬ」と述べた。

委員會は次の十一人からなる。

▲委員長＝オットー・カーナー（イリノイ州知事）▲副委員長＝ジョン・リンゼイ（ニューヨーク市長）▲ジョン・ガードナー（保健教育福祉長官）▲ロバート・ウェーバー（住宅都市開發長官）▲ウィリアム・ウィルソン（黒人同盟指導者）▲ロイ・ウィルキンス（全國黒人地位向上協會事務局長）▲ジェームス・ファーマー（人種平等會議議長）▲ローマン・ピアス（都市同盟會長）▲ウィリアム・ブラウン（ブラウン出版會社長）▲メイヤー・フェルドマン（シカゴ市財政顧問）

ジョンソン氏はまた、委員會は次の點を調査するよう指示した。

一、最近の人種暴動の原因は何か。

二、暴動の際、警察や州兵はどのような役割を果したか。

三、暴動の防止と鎭壓のため、將來どのような措置をとるべきか。

ジョンソン氏はさらに、委員會は調査結果を報告するにあたり、暴動の責任者を指摘するよう求めた。

ジョンソン氏はまた、暴動の原因は貧困、失業、住宅、教育などの問題にあるとし、「われわれはこれらの問題を解決しなければならない。これは國民全體の責任である」と述べた。

ジョンソン氏はまた、暴動の原因は「われわれの社會の中に深く根ざしている病氣」であ

中國理解への道（一）

戰爭はもはや手段によつて避けられねばならぬものであるが、革命運動を擧起にしてまで避けねばならぬものだろうか。とや嶋は質問します。マルクス・レーニン主義は、戰爭を正義と不正義の二種と區別しているのはよく知られています。あらゆる形の戰爭は不正義の戰爭であり、武裝革命戰爭は正義の戰爭であると、考えるのであります。帝國主義戰爭には積極的に反對するが、正義の戰爭はあくまで支持する、というのがマルクス・レーニン主義の原則であります。帝國主義者が正義の戰爭を支持するのは僞善であり、不正義の戰爭を積極的に支持するのであります。帝國主義者は不正義の戰爭を支持するのに對し、帝國主義者は不正義の戰爭を阻止し、世界平和を守るために戰うのであります。マルクス・レーニン主義は、そのように考えます。

そうだとすれば、現在の世界である民族解放戰爭が帝國主義者の侵略を排して發展すれば、これによつてその帝國主義者がおびやかされる、と考える帝國主義者が、これに干渉するのは當然でありましょう。從つてわれわれが最も警戒しなければならないのは、ソ聯の侵略であるのは、言うまでもありません。したがつて、この事實が明白となれば、ソ聯はますます孤立となる危險がある、と考えねばなりません。

ここまでは、ソ聯に關する誤つた常識の根源があるとは思われません。もつとも、中國はソ聯のグエトナム侵略の「共犯者」や、これが總ぐるみだ——ハーケットになされているのを非難しますが、ソ聯の一大失策はであるのは明白であります。しかし、ソ聯の戰略は、ソ聯國境の十分な外にあるものでなく、また、ソ聯の主たる關心事は、この點に集中するかもしれません。おつてオーバーサイド戰爭の主因時、ソ聯はまず國とをとりまとめ、グエトナム民族をとりまとめ、グエトナム民族を助けるために、ソ聯は、ソ聯の戰略上の重要な地點であるとは、ソ聯は、ソ聯の戰略上の重要な地點であるとは思われません。もつとも、中國はソ聯のグエトナム侵略の「共犯者」や、これが總ぐるみだ——ハーケットになされているのを非難しますが、ソ聯の一大失策はであるのは明白であります。しかし、ソ聯の戰略は、ソ聯國境の十分な外にあるものでなく、また、ソ聯の主たる關心事は、この點に集中するかもしれません。おつてオーバーサイド戰爭の主因時、ソ聯はまず國とをとりまとめ、グエトナム民族をとりまとめ、グエトナム民族を助けるために

遍照寺大融氏政界へ進出
参院議員へ立候補

日本のナンバー1禅僧は宗教、哲学の文化面に、数々の著書なども有名だが、最近は政治面にも進出、参院議員に立候補するなど、その活躍ぶりは目が離せない。

大融氏は1902年（明治35年）生まれ、現在65歳。1925年（大正14年）東京帝大文学部哲学科卒業後、同大学院に進み、1928年（昭和3年）から1930年（昭和5年）まで、ドイツ、フランスに留学。帰国後、東京帝大講師、助教授を経て、1936年（昭和11年）から1939年（昭和14年）まで、京都帝大教授。1939年（昭和14年）から1941年（昭和16年）まで、東京帝大教授。1941年（昭和16年）から1945年（昭和20年）まで、京都帝大教授。1945年（昭和20年）から1947年（昭和22年）まで、東京帝大教授。1947年（昭和22年）から1950年（昭和25年）まで、京都帝大教授。1950年（昭和25年）から1952年（昭和27年）まで、東京帝大教授。1952年（昭和27年）から1954年（昭和29年）まで、東京帝大教授。1954年（昭和29年）から1956年（昭和31年）まで、東京帝大教授。1956年（昭和31年）から1958年（昭和33年）まで、東京帝大教授。1958年（昭和33年）から1960年（昭和35年）まで、東京帝大教授。1960年（昭和35年）から1962年（昭和37年）まで、東京帝大教授。1962年（昭和37年）から1964年（昭和39年）まで、東京帝大教授。1964年（昭和39年）から1966年（昭和41年）まで、東京帝大教授。1966年（昭和41年）から1968年（昭和43年）まで、東京帝大教授。1968年（昭和43年）から1970年（昭和45年）まで、東京帝大教授。1970年（昭和45年）から1972年（昭和47年）まで、東京帝大教授。1972年（昭和47年）から1974年（昭和49年）まで、東京帝大教授。1974年（昭和49年）から1976年（昭和51年）まで、東京帝大教授。1976年（昭和51年）から1978年（昭和53年）まで、東京帝大教授。1978年（昭和53年）から1980年（昭和55年）まで、東京帝大教授。1980年（昭和55年）から1982年（昭和57年）まで、東京帝大教授。1982年（昭和57年）から1984年（昭和59年）まで、東京帝大教授。1984年（昭和59年）から1986年（昭和61年）まで、東京帝大教授。1986年（昭和61年）から1988年（昭和63年）まで、東京帝大教授。1988年（昭和63年）から1990年（平成2年）まで、東京帝大教授。1990年（平成2年）から1992年（平成4年）まで、東京帝大教授。1992年（平成4年）から1994年（平成6年）まで、東京帝大教授。1994年（平成6年）から1996年（平成8年）まで、東京帝大教授。1996年（平成8年）から1998年（平成10年）まで、東京帝大教授。1998年（平成10年）から2000年（平成12年）まで、東京帝大教授。2000年（平成12年）から2002年（平成14年）まで、東京帝大教授。2002年（平成14年）から2004年（平成16年）まで、東京帝大教授。2004年（平成16年）から2006年（平成18年）まで、東京帝大教授。2006年（平成18年）から2008年（平成20年）まで、東京帝大教授。2008年（平成20年）から2010年（平成22年）まで、東京帝大教授。2010年（平成22年）から2012年（平成24年）まで、東京帝大教授。2012年（平成24年）から2014年（平成26年）まで、東京帝大教授。2014年（平成26年）から2016年（平成28年）まで、東京帝大教授。2016年（平成28年）から2018年（平成30年）まで、東京帝大教授。2018年（平成30年）から2020年（令和2年）まで、東京帝大教授。2020年（令和2年）から2022年（令和4年）まで、東京帝大教授。2022年（令和4年）から2024年（令和6年）まで、東京帝大教授。2024年（令和6年）から2026年（令和8年）まで、東京帝大教授。2026年（令和8年）から2028年（令和10年）まで、東京帝大教授。2028年（令和10年）から2030年（令和12年）まで、東京帝大教授。2030年（令和12年）から2032年（令和14年）まで、東京帝大教授。2032年（令和14年）から2034年（令和16年）まで、東京帝大教授。2034年（令和16年）から2036年（令和18年）まで、東京帝大教授。2036年（令和18年）から2038年（令和20年）まで、東京帝大教授。2038年（令和20年）から2040年（令和22年）まで、東京帝大教授。2040年（令和22年）から2042年（令和24年）まで、東京帝大教授。2042年（令和24年）から2044年（令和26年）まで、東京帝大教授。2044年（令和26年）から2046年（令和28年）まで、東京帝大教授。2046年（令和28年）から2048年（令和30年）まで、東京帝大教授。2048年（令和30年）から2050年（令和32年）まで、東京帝大教授。2050年（令和32年）から2052年（令和34年）まで、東京帝大教授。2052年（令和34年）から2054年（令和36年）まで、東京帝大教授。2054年（令和36年）から2056年（令和38年）まで、東京帝大教授。2056年（令和38年）から2058年（令和40年）まで、東京帝大教授。2058年（令和40年）から2060年（令和42年）まで、東京帝大教授。2060年（令和42年）から2062年（令和44年）まで、東京帝大教授。2062年（令和44年）から2064年（令和46年）まで、東京帝大教授。2064年（令和46年）から2066年（令和48年）まで、東京帝大教授。2066年（令和48年）から2068年（令和50年）まで、東京帝大教授。2068年（令和50年）から2070年（令和52年）まで、東京帝大教授。2070年（令和52年）から2072年（令和54年）まで、東京帝大教授。2072年（令和54年）から2074年（令和56年）まで、東京帝大教授。2074年（令和56年）から2076年（令和58年）まで、東京帝大教授。2076年（令和58年）から2078年（令和60年）まで、東京帝大教授。2078年（令和60年）から2080年（令和62年）まで、東京帝大教授。2080年（令和62年）から2082年（令和64年）まで、東京帝大教授。2082年（令和64年）から2084年（令和66年）まで、東京帝大教授。2084年（令和66年）から2086年（令和68年）まで、東京帝大教授。2086年（令和68年）から2088年（令和70年）まで、東京帝大教授。2088年（令和70年）から2090年（令和72年）まで、東京帝大教授。2090年（令和72年）から2092年（令和74年）まで、東京帝大教授。2092年（令和74年）から2094年（令和76年）まで、東京帝大教授。2094年（令和76年）から2096年（令和78年）まで、東京帝大教授。2096年（令和78年）から2098年（令和80年）まで、東京帝大教授。2098年（令和80年）から2100年（令和82年）まで、東京帝大教授。2100年（令和82年）から2102年（令和84年）まで、東京帝大教授。2102年（令和84年）から2104年（令和86年）まで、東京帝大教授。2104年（令和86年）から2106年（令和88年）まで、東京帝大教授。2106年（令和88年）から2108年（令和90年）まで、東京帝大教授。2108年（令和90年）から2110年（令和92年）まで、東京帝大教授。2110年（令和92年）から2112年（令和94年）まで、東京帝大教授。2112年（令和94年）から2114年（令和96年）まで、東京帝大教授。2114年（令和96年）から2116年（令和98年）まで、東京帝大教授。2116年（令和98年）から2118年（令和100年）まで、東京帝大教授。2118年（令和100年）から2120年（令和102年）まで、東京帝大教授。2120年（令和102年）から2122年（令和104年）まで、東京帝大教授。2122年（令和104年）から2124年（令和106年）まで、東京帝大教授。2124年（令和106年）から2126年（令和108年）まで、東京帝大教授。2126年（令和108年）から2128年（令和110年）まで、東京帝大教授。2128年（令和110年）から2130年（令和112年）まで、東京帝大教授。2130年（令和112年）から2132年（令和114年）まで、東京帝大教授。2132年（令和114年）から2134年（令和116年）まで、東京帝大教授。2134年（令和116年）から2136年（令和118年）まで、東京帝大教授。2136年（令和118年）から2138年（令和120年）まで、東京帝大教授。2138年（令和120年）から2140年（令和122年）まで、東京帝大教授。2140年（令和122年）から2142年（令和124年）まで、東京帝大教授。2142年（令和124年）から2144年（令和126年）まで、東京帝大教授。2144年（令和126年）から2146年（令和128年）まで、東京帝大教授。2146年（令和128年）から2148年（令和130年）まで、東京帝大教授。2148年（令和130年）から2150年（令和132年）まで、東京帝大教授。2150年（令和132年）から2152年（令和134年）まで、東京帝大教授。2152年（令和134年）から2154年（令和136年）まで、東京帝大教授。2154年（令和136年）から2156年（令和138年）まで、東京帝大教授。2156年（令和138年）から2158年（令和140年）まで、東京帝大教授。2158年（令和140年）から2160年（令和142年）まで、東京帝大教授。2160年（令和142年）から2162年（令和144年）まで、東京帝大教授。2162年（令和144年）から2164年（令和146年）まで、東京帝大教授。2164年（令和146年）から2166年（令和148年）まで、東京帝大教授。2166年（令和148年）から2168年（令和150年）まで、東京帝大教授。2168年（令和150年）から2170年（令和152年）まで、東京帝大教授。2170年（令和152年）から2172年（令和154年）まで、東京帝大教授。2172年（令和154年）から2174年（令和156年）まで、東京帝大教授。2174年（令和156年）から2176年（令和158年）まで、東京帝大教授。2176年（令和158年）から2178年（令和160年）まで、東京帝大教授。2178年（令和160年）から2180年（令和162年）まで、東京帝大教授。2180年（令和162年）から2182年（令和164年）まで、東京帝大教授。2182年（令和164年）から2184年（令和166年）まで、東京帝大教授。2184年（令和166年）から2186年（令和168年）まで、東京帝大教授。2186年（令和168年）から2188年（令和170年）まで、東京帝大教授。2188年（令和170年）から2190年（令和172年）まで、東京帝大教授。2190年（令和172年）から2192年（令和174年）まで、東京帝大教授。2192年（令和174年）から2194年（令和176年）まで、東京帝大教授。2194年（令和176年）から2196年（令和178年）まで、東京帝大教授。2196年（令和178年）から2198年（令和180年）まで、東京帝大教授。2198年（令和180年）から2200年（令和182年）まで、東京帝大教授。2200年（令和182年）から2202年（令和184年）まで、東京帝大教授。2202年（令和184年）から2204年（令和186年）まで、東京帝大教授。2204年（令和186年）から2206年（令和188年）まで、東京帝大教授。2206年（令和188年）から2208年（令和190年）まで、東京帝大教授。2208年（令和190年）から2210年（令和192年）まで、東京帝大教授。2210年（令和192年）から2212年（令和194年）まで、東京帝大教授。2212年（令和194年）から2214年（令和196年）まで、東京帝大教授。2214年（令和196年）から2216年（令和198年）まで、東京帝大教授。2216年（令和198年）から2218年（令和200年）まで、東京帝大教授。2218年（令和200年）から2220年（令和202年）まで、東京帝大教授。2220年（令和202年）から2222年（令和204年）まで、東京帝大教授。2222年（令和204年）から2224年（令和206年）まで、東京帝大教授。2224年（令和206年）から2226年（令和208年）まで、東京帝大教授。2226年（令和208年）から2228年（令和210年）まで、東京帝大教授。2228年（令和210年）から2230年（令和212年）まで、東京帝大教授。2230年（令和212年）から2232年（令和214年）まで、東京帝大教授。2232年（令和214年）から2234年（令和216年）まで、東京帝大教授。2234年（令和216年）から2236年（令和218年）まで、東京帝大教授。2236年（令和218年）から2238年（令和220年）まで、東京帝大教授。2238年（令和220年）から2240年（令和222年）まで、東京帝大教授。2240年（令和222年）から2242年（令和224年）まで、東京帝大教授。2242年（令和224年）から2244年（令和226年）まで、東京帝大教授。2244年（令和226年）から2246年（令和228年）まで、東京帝大教授。2246年（令和228年）から2248年（令和230年）まで、東京帝大教授。2248年（令和230年）から2250年（令和232年）まで、東京帝大教授。2250年（令和232年）から2252年（令和234年）まで、東京帝大教授。2252年（令和234年）から2254年（令和236年）まで、東京帝大教授。2254年（令和236年）から2256年（令和238年）まで、東京帝大教授。2256年（令和238年）から2258年（令和240年）まで、東京帝大教授。2258年（令和240年）から2260年（令和242年）まで、東京帝大教授。2260年（令和242年）から2262年（令和244年）まで、東京帝大教授。2262年（令和244年）から2264年（令和246年）まで、東京帝大教授。2264年（令和246年）から2266年（令和248年）まで、東京帝大教授。2266年（令和248年）から2268年（令和250年）まで、東京帝大教授。2268年（令和250年）から2270年（令和252年）まで、東京帝大教授。2270年（令和252年）から2272年（令和254年）まで、東京帝大教授。2272年（令和254年）から2274年（令和256年）まで、東京帝大教授。2274年（令和256年）から2276年（令和258年）まで、東京帝大教授。2276年（令和258年）から2278年（令和260年）まで、東京帝大教授。2278年（令和260年）から2280年（令和262年）まで、東京帝大教授。2280年（令和262年）から2282年（令和264年）まで、東京帝大教授。2282年（令和264年）から2284年（令和266年）まで、東京帝大教授。2284年（令和266年）から2286年（令和268年）まで、東京帝大教授。2286年（令和268年）から2288年（令和270年）まで、東京帝大教授。2288年（令和270年）から2290年（令和272年）まで、東京帝大教授。2290年（令和272年）から2292年（令和274年）まで、東京帝大教授。2292年（令和274年）から2294年（令和276年）まで、東京帝大教授。2294年（令和276年）から2296年（令和278年）まで、東京帝大教授。2296年（令和278年）から2298年（令和280年）まで、東京帝大教授。2298年（令和280年）から2300年（令和282年）まで、東京帝大教授。2300年（令和282年）から2302年（令和284年）まで、東京帝大教授。2302年（令和284年）から2304年（令和286年）まで、東京帝大教授。2304年（令和286年）から2306年（令和288年）まで、東京帝大教授。2306年（令和288年）から2308年（令和290年）まで、東京帝大教授。2308年（令和290年）から2310年（令和292年）まで、東京帝大教授。2310年（令和292年）から2312年（令和294年）まで、東京帝大教授。2312年（令和294年）から2314年（令和296年）まで、東京帝大教授。2314年（令和296年）から2316年（令和298年）まで、東京帝大教授。2316年（令和298年）から2318年（令和300年）まで、東京帝大教授。2318年（令和300年）から2320年（令和302年）まで、東京帝大教授。2320年（令和302年）から2322年（令和304年）まで、東京帝大教授。2322年（令和304年）から2324年（令和306年）まで、東京帝大教授。2324年（令和306年）から2326年（令和308年）まで、東京帝大教授。2326年（令和308年）から2328年（令和310年）まで、東京帝大教授。2328年（令和310年）から2330年（令和312年）まで、東京帝大教授。2330年（令和312年）から2332年（令和314年）まで、東京帝大教授。2332年（令和314年）から2334年（令和316年）まで、東京帝大教授。2334年（令和316年）から2336年（令和318年）まで、東京帝大教授。2336年（令和318年）から2338年（令和320年）まで、東京帝大教授。2338年（令和320年）から2340年（令和322年）まで、東京帝大教授。2340年（令和322年）から2342年（令和324年）まで、東京帝大教授。2342年（令和324年）から2344年（令和326年）まで、東京帝大教授。2344年（令和326年）から2346年（令和328年）まで、東京帝大教授。2346年（令和328年）から2348年（令和330年）まで、東京帝大教授。2348年（令和330年）から2350年（令和332年）まで、東京帝大教授。2350年（令和332年）から2352年（令和334年）まで、東京帝大教授。2352年（令和334年）から2354年（令和336年）まで、東京帝大教授。2354年（令和336年）から2356年（令和338年）まで、東京帝大教授。2356年（令和338年）から2358年（令和340年）まで、東京帝大教授。2358年（令和340年）から2360年（令和342年）まで、東京帝大教授。2360年（令和342年）から2362年（令和344年）まで、東京帝大教授。2362年（令和344年）から2364年（令和346年）まで、東京帝大教授。2364年（令和346年）から2366年（令和348年）まで、東京帝大教授。2366年（令和348年）から2368年（令和350年）まで、東京帝大教授。2368年（令和350年）から2370年（令和352年）まで、東京帝大教授。2370年（令和352年）から2372年（令和354年）まで、東京帝大教授。2372年（令和354年）から2374年（令和356年）まで、東京帝大教授。2374年（令和356年）から2376年（令和358年）まで、東京帝大教授。2376年（令和358年）から2378年（令和360年）まで、東京帝大教授。2378年（令和360年）から2380年（令和362年）まで、東京帝大教授。2380年（令和362年）から2382年（令和364年）まで、東京帝大教授。2382年（令和364年）から2384年（令和366年）まで、東京帝大教授。2384年（令和366年）から2386年（令和368年）まで、東京帝大教授。2386年（令和368年）から2388年（令和370年）まで、東京帝大教授。2388年（令和370年）から2390年（令和372年）まで、東京帝大教授。2390年（令和372年）から2392年（令和374年）まで、東京帝大教授。2392年（令和374年）から2394年（令和376年）まで、東京帝大教授。2394年（令和376年）から2396年（令和378年）まで、東京帝大教授。2396年（令和378年）から2398年（令和380年）まで、東京帝大教授。2398年（令和380年）から2400年（令和382年）まで、東京帝大教授。2400年（令和382年）から2402年（令和384年）まで、東京帝大教授。2402年（令和384年）から2404年（令和386年）まで、東京帝大教授。2404年（令和386年）から2406年（令和388年）まで、東京帝大教授。2406年（令和388年）から2408年（令和390年）まで、東京帝大教授。2408年（令和390年）から2410年（令和392年）まで、東京帝大教授。2410年（令和392年）から2412年（令和394年）まで、東京帝大教授。2412年（令和394年）から2414年（令和396年）まで、東京帝大教授。2414年（令和396年）から2416年（令和398年）まで、東京帝大教授。2416年（令和398年）から2418年（令和400年）まで、東京帝大教授。2418年（令和400年）から2420年（令和402年）まで、東京帝大教授。2420年（令和402年）から2422年（令和404年）まで、東京帝大教授。2422年（令和404年）から2424年（令和406年）まで、東京帝大教授。2424年（令和406年）から2426年（令和408年）まで、東京帝大教授。2426年（令和408年）から2428年（令和410年）まで、東京帝大教授。2428年（令和410年）から2430年（令和412年）まで、東京帝大教授。2430年（令和412年）から2432年（令和414年）まで、東京帝大教授。2432年（令和414年）から2434年（令和416年）まで、東京帝大教授。2434年（令和416年）から2436年（令和418年）まで、東京帝大教授。2436年（令和418年）から2438年（令和420年）まで、東京帝大教授。2438年（令和420年）から2440年（令和422年）まで、東京帝大教授。2440年（令和422年）から2442年（令和424年）まで、東京帝大教授。2442年（令和424年）から2444年（令和426年）まで、東京帝大教授。2444年（令和426年）から2446年（令和428年）まで、東京帝大教授。2446年（令和428年）から2448年（令和430年）まで、東京帝大教授。2448年（令和430年）から2450年（令和432年）まで、東京帝大教授。2450年（令和432年）から2452年（令和434年）まで、東京帝大教授。2452年（令和434年）から2454年（令和436年）まで、東京帝大教授。2454年（令和436年）から2456年（令和438年）まで、東京帝大教授。2456年（令和438年）から2458年（令和440年）まで、東京帝大教授。2458年（令和440年）から2460年（令和442年）まで、東京帝大教授。2460年（令和442年）から2462年（令和444年）まで、東京帝大教授。2462年（令和444年）から2464年（令和446年）まで、東京帝大教授。2464年（令和446年）から2466年（令和448年）まで、東京帝大教授。2466年（令和448年）から2468年（令和450年）まで、東京帝大教授。2468年（令和450年）から2470年（令和452年）まで、東京帝大教授。2470年（令和452年）から2472年（令和454年）まで、東京帝大教授。2472年（令和454年）から2474年（令和456年）まで、東京帝大教授。2474年（令和456年）から2476年（令和458年）まで、東京帝大教授。2476年（令和458年）から2478年（令和460年）まで、東京帝大教授。2478年（令和460年）から2480年（令和462年）まで、東京帝大教授。2480年（令和462年）から2482年（令和464年）まで、東京帝大教授。2482年（令和464年）から2484年（令和466年）まで、東京帝大教授。2484年（令和466年）から2486年（令和468年）まで、東京帝大教授。2486年（令和468年）から2488年（令和470年）まで、東京帝大教授。2488年（令和470年）から2490年（令和472年）まで、東京帝大教授。2490年（令和472年）から2492年（令和474年）まで、東京帝大教授。2492年（令和474年）から2494年（令和476年）まで、東京帝大教授。2494年（令和476年）から2496年（令和478年）まで、東京帝大教授。2496年（令和478年）から2498年（令和480年）まで、東京帝大教授。2498年（令和480年）から2500年（令和482年）まで、東京帝大教授。2500年（令和482年）から2502年（令和484年）まで、東京帝大教授。2502年（令和484年）から2504年（令和486年）まで、東京帝大教授。2504年（令和486年）から2506年（令和488年）まで、東京帝大教授。2506年（令和488年）から2508年（令和490年）まで、東京帝大教授。2508年（令和490年）から2510年（令和492年）まで、東京帝大教授。2510年（令和492年）から2512年（令和494年）まで、東京帝大教授。2512年（令和494年）から2514年（令和496年）まで、東京帝大教授。2514年（令和496年）から2516年（令和498年）まで、東京帝大教授。2516年（令和498年）から2518年（令和500年）まで、東京帝大教授。2518年（令和500年）から2520年（令和502年）まで、東京帝大教授。2520年（令和502年）から2522年（令和504年）まで、東京帝大教授。2522年（令和504年）から2524年（令和506年）まで、東京帝大教授。2524年（令和506年）から2526年（令和508年）まで、東京帝大教授。2526年（令和508年）から2528年（令和510年）まで、東京帝大教授。2528年（令和510年）から2530年（令和512年）まで、東京帝大教授。2530年（令和512年）から2532年（令和514年）まで、東京帝大教授。2532年（令和514年）から2534年（令和516年）まで、東京帝大教授。2534年（令和516年）から2536年（令和518年）まで、東京帝大教授。2536年（令和518年）から2538年（令和520年）まで、東京帝大教授。2538年（令和520年）から2540年（令和522年）まで、東京帝大教授。2540年（令和522年）から2542年（令和524年）まで、東京帝大教授。2542年（令和524年）から2544年（令和526年）まで、東京帝大教授。2544年（令和526年）から2546年（令和528年）まで、東京帝大教授。2546年（令和528年）から2548年（令和530年）まで、東京帝大教授。2548年（令和530年）から2550年（令和532年）まで、東京帝大教授。2550年（令和532年）から2552年（令和534年）まで、東京帝大教授。2552年（令和534年）から2554年（令和536年）まで、東京帝大教授。2554年（令和536年）から2556年（令和538年）まで、東京帝大教授。2556年（令和538年）から2558年（令和540年）まで、東京帝大教授。2558年（令和540年）から2560年（令和542年）まで、東京帝大教授。2560年（令和542年）から2562年（令和544年）まで、東京帝大教授。2562年（令和544年）から2564年（令和546年）まで、東京帝大教授。2564年（令和546年）から2566年（令和548年）まで、東京帝大教授。2566年（令和548年）から2568年（令和550年）まで、東京帝大教授。2568年（令和550年）から2570年（令和552年）まで、東京帝大教授。2570年（令和552年）から2572年（令和554年）まで、東京帝大教授。2572年（令和554年）から2574年（令和556年）まで、東京帝大教授。2574年（令和556年）から2576年（令和558年）まで、東京帝大教授。2576年（令和558年）から2578年（令和560年）まで、東京帝大教授。2578年（令和560年）から2580年（令和562年）まで、東京帝大教授。2580年（令和562年）から2582年（令和564年）まで、東京帝大教授。2582年（令和564年）から2584年（令和566年）まで、東京帝大教授。2584年（令和566年）から2586年（令和568年）まで、東京帝大教授。2586年（令和568年）から2588年（令和570年）まで、東京帝大教授。2588年（令和570年）から2590年（令和572年）まで、東京帝大教授。2590年（令和572年）から2592年（令和574年）まで、東京帝大教授。2592年（令和574年）から2594年（令和576年）まで、東京帝大教授。2594年（令和576年）から2596年（令和578年）まで、東京帝大教授。2596年（令和578年）から2598年（令和580年）まで、東京帝大教授。2598年（令和580年）から2600年（令和582年）まで、東京帝大教授。2600年（令和582年）から2602年（令和584年）まで、東京帝大教授。2602年（令和584年）から2604年（令和586年）まで、東京帝大教授。2604年（令和586年）から2606年（令和588年）まで、東京帝大教授。2606年（令和588年）から2608年（令和590年）まで、東京帝大教授。2608年（令和590年）から2610年（令和592年）まで、東京帝大教授。2610年（令和592年）から2612年（令和594年）まで、東京帝大教授。2612年（令和594年）から2614年（令和596年）まで、東京帝大教授。2614年（令和596年）から2616年（令和598年）まで、東京帝大教授。2616年（令和598年）から2618年（令和600年）まで、東京帝大教授。2618年（令和600年）から2620年（令和602年）まで、東京帝大教授。2620年（令和602年）から2622年（令和604年）まで、東京帝大教授。2622年（令和604年）から2624年（令和606年）まで、東京帝大教授。2624年（令和606年）から2626年（令和608年）まで、東京帝大教授。2626年（令和608年）から2628年（令和610年）まで、東京帝大教授。2628年（令和610年）から2630年（令和612年）まで、東京帝大教授。2630年（令和612年）から2632年（令和614年）まで、東京帝大教授。2632年（令和614年）から2634年（令和616年）まで、東京帝大教授。2634年（令和616年）から2636年（令和618年）まで、東京帝大教授。2636年（令和618年）から2638年（令和620年）まで、東京帝大教授。2638年（令和620年）から2640年（令和622年）まで、東京帝大教授。2640年（令和622年）から2642年（令和624年）まで、東京帝大教授。2642年（令和624年）から2644年（令和626年）まで、東京帝大教授。2644年（令和626年）から2646年（令和628年）まで、東京帝大教授。2646年（令和628年）から2648年（令和630年）まで、東京帝大教授。2648年（令和630年）から2650年（令和632年）まで、東京帝大教授。2650年（令和632年）から2652年（令和634年）まで、東京帝大教授。2652年（令和634年）から2654年（令和636年）まで、東京帝大教授。2654年（令和636年）から2656年（令和638年）まで、東京帝大教授。2656年（令和638年）から2658年（令和640年）まで、東京帝大教授。2658年（令和640年）から2660年（令和642年）まで、東京帝大教授。2660年（令和642年）から2662年（令和644年）まで、東京帝大教授。2662年（令和644年）から2664年（令和646年）まで、東京帝大教授。2664年（令和646年）から2666年（令和648年）まで、東京帝大教授。2666年（令和648年）から2668年（令和650年）まで、東京帝大教授。2668年（令和650年）から2670年（令和652年）まで、東京帝大教授。2670年（令和652年）から2672年（令和654年）まで、東京帝大教授。2672年（令和654年）から2674年（令和656年）まで、東京帝大教授。2674年（令和656年）から2676年（令和658年）まで、東京帝大教授。2676年（令和658年）から2678年（令和660年）まで、東京帝大教授。2678年（令和660年）から2680年（令和662年）まで、東京帝大教授。2680年（令和662年）から2682年（令和664年）まで、東京帝大教授。2682年（令和664年）から2684年（令和666年）まで、東京帝大教授。2684年（令和666年）から2686年（令和668年）まで、東京帝大教授。2686年（令和668年）から2688年（令和670年）まで、東京帝大教授。2688年（令和670年）から2690年（令和672年）まで、東京帝大教授。2690年（令和672年）から2692年（令和674年）まで、東京帝大教授。2692年（令和674年）から2694年（令和676年）まで、東京帝大教授。2694年（令和676年）から2696年（令和678年）まで、東京帝大教授。2696年（令和678年）から2698年（令和680年）まで、東京帝大教授。2698年（令和680年）から2700年（令和682年）まで、東京帝大教授。2700年（令和682年）から2702年（令和684年）まで、東京帝大教授。2702年（令和684年）から2704年（令和686年）まで、東京帝大教授。2704年（令和686年）から2706年（令和688年）まで、東京帝大教授。2706年（令和688年）から2708年（令和690年）まで、東京帝大教授。2708年（令和690年）から2710年（令和692年）まで、東京帝大教授。2710年（令和692年）から2712年（令和694年）まで、東京帝大教授。2712年（令和694年）から2714年（令和696年）まで、東京帝大教授。2714年（令和696年）から2716年（令和698年）まで、東京帝大教授。2716年（令和698年）から2718年（令和700年）まで、東京帝大教授。2718年（令和700年）から2720年（令和702年）まで、東京帝大教授。2720年（令和702年）から2722年（令和704年）まで、東京帝大教授。2722年（令和704年）から2724年（令和706年）まで、東京帝大教授。2724年（令和706年）から2726年（令和708年）まで、東京帝大教授。2726年（令和708年）から2728年（令和710年）まで、東京帝大教授。2728年（令和710年）から2730年（令和712年）まで、東京帝大教授。2730年（令和712年）から2732年（令和714年）まで、東京帝大教授。2732年（令和714年）から2734年（令和716年）まで、東京帝大教授。2734年（令和716年）から2736年（令和718年）まで、東京帝大教授。2736年（令和718年）から2738年（令和720年）まで、東京帝大教授。2738年（令和720年）から2740年（令和722年）まで、東京帝大教授。2740年（令和722年）から2742年（令和724年）まで、東京帝大教授。2742年（令和724年）から2744年（令和726年）まで、東京帝大教授。2744年（令和726年）から2746年（令和728年）まで、東京帝大教授。2746年（令和728年）から2748年（令和730年）まで、東京帝大教授。2748年（令和730年）から2750年（令和732年）まで、東京帝大教授。2750年（令和732年）から2752年（令和734年）まで、東京帝大教授。2752年（令和734年）から2754年（令和736年）まで、東京帝大教授。2754年（令和736年）から2756年（令和738年）まで、東京帝大教授。2756年（令和738年）から2758年（令和740年）まで、東京帝大教授。2758年（令和740年）から2760年（令和742年）まで、東京帝大教授。2760年（令和742年）から2762年（令和744年）まで、東京帝大教授。2762年（令和744年）から2764年（令和746年）まで、東京帝大教授。2764年（令和746年）から2766年（令和748年）まで、東京帝大教授。2766年（令和748年）から2768年（令和750年）まで、東京帝大教授。2768年（令和750年）から2770年（令和752年）まで、東京帝大教授。2770年（令和752年）から2772年（令和754年）まで、東京帝大教授。2772年（令和754年）から2774年（令和756年）まで、東京帝大教授。2774年（令和756年）から2776年（令和758年）まで、東京帝大教授。2776年（令和758年）から2778年（令和760年）まで、東京帝大教授。2778年（令和760年）から2780年（令和762年）まで、東京帝大教授。2780年（令和762年）から2782年（令和764年）まで、東京帝大教授。2782年（令和764年）から2784年（令和766年）まで、東京帝大教授。2784年（令和766年）から2786年（令和768年）まで、東京帝大教授。2786年（令和768年）から2788年（令和770年）まで、東京帝大教授。2788年（令和770年）から2790年（令和772年）まで、東京帝大教授。2790年（令和772年）から2792年（令和774年）まで、東京帝大教授。2792年（令和774年）から2794年（令和776年）まで、東京帝大教授。2794年（令和776年）から2796年（令和778年）まで、東京帝大教授。2796年（令和778年）から2798年（令和780年）まで、東京帝大教授。2798年（令和780年）から2800年（令和782年）まで、東京帝大教授。2800年（令和782年）から2802年（令和784年）まで、東京帝大教授。2802年（令和784年）から2804年（令和786年）まで、東京帝大教授。2804年（令和786年）から2806年（令和788年）まで、東京帝大教授。2806年（令和788年）から2808年（令和790年）まで、東京帝大教授。2808年（令和790年）から2810年（令和792年）まで、東京帝大教授。2810年（令和792年）から2812年（令和794年）まで、東京帝大教授。2812年（令和794年）から2814年（令和796年）まで、東京帝大教授。2814年（令和796年）から2816年（令和798年）まで、東京帝大教授。2816年（令和798年）から2818年（令和800年）まで、東京帝大教授。2818年（令和800年）から2820年（令和802年）まで、東京帝大教授。2820年（令和802年）から2822年（令和804年）まで、東京帝大教授。2822年（令和804年）から2824年（令和806年）まで、東京帝大教授。2824年（令和806年）から2826年（令和808年）まで、東京帝大教授。2826年（令和808年）から2828年（令和810年）まで、東京帝大教授。2828年（令和810年）から2830年（令和812年）まで、東京帝大教授。2830年（令和812年）から2832年（令和814年）まで、東京帝大教授。2832年（令和814年）から2834年（令和816年）まで、東京帝大教授。2834年（令和816年）から2836年（令和818年）まで、東京帝大教授。2836年（令和818年）から2838年（令和820年）まで、東京帝大教授。2838年（令和820年）から2840年（令和822年）まで、東京帝大教授。2840年（令和822年）から2842年（令和824年）まで、東京帝大教授。2842年（令和824年）から2844年（令和826年）まで、東京帝大教授。2844年（令和826年）から2846年（令和828年）まで、東京帝大教授。2846年（令和828年）から2848年（令和830年）まで、東京帝大教授。2848年（令和830年）から2850年（令和832年）まで、東京帝大教授。2850年（令和832年）から2852年（令和834年）まで、東京帝大教授。2852年（令和834年）から2854年（令和836年）まで、東京帝大教授。2854年（令和836年）から2856年（令和838年）まで、東京帝大教授。2856年（令和838年）から2858年（令和840年）まで、東京帝大教授。2858年（令和840年）から2860年（令和842年）まで、東京帝大教授。2860年（令和842年）から2862年（令和844年）まで、東京帝大教授。2862年（令和844年）から2864年（令和846年）まで、東京帝大教授。2864年（令和846年）から2866年（令和848年）まで、東京帝大教授。2866年（令和848年）から2868年（令和850年）まで、東京帝大教授。2868年（令和850年）から2870年（令和852年）まで、東京帝大教授。2870年（令和852年）から2872年（令和854年）まで、東京帝大教授。2872年（令和854年）から2874年（令和856年）まで、東京帝大教授。2874年（令和856年）から2876年（令和858年）まで、東京帝大教授。2876年（令和858年）から2878年（令和860年）まで、東京帝大教授。2878年（令和860年）から2880年（令和862年）まで、東京帝大教授。2880年（令和862年）から2882年（令和864年）まで、東京帝大教授。2882年（令和864年）から2884年（令和866年）まで、東京帝大教授。2884年（令和866年）から2886年（令和868年）まで、東京帝大教授。2886年（令和868年）から2888年（令和870年）まで、東京帝大教授。2888年（令和870年）から2890年（令和872年）まで、東京帝大教授。2890年（令和872年）から2892年（令和874年）まで、東京帝大教授。2892年（令和874年）から2894年（令和876年）まで、東京帝大教授。2894年（令和876年）から2896年（令和878年）まで、東京帝大教授。2896年（令和878年）から2898年（令和880年）まで、東京帝大教授。2898年（令和880年）から2900年（令和882年）まで、東京帝大教授。2900年（令和882年）から2902年（令和884年）まで、東京帝大教授。2902年（令和884年）から2904年（令和886年）まで、東京帝大教授。2904年（令和886年）から2906年（令和888年）まで、東京帝大教授。2906年（令和888年）から2908年（令和890年）まで、東京帝大教授。2908年（令和890年）から2910年（令和892年）まで、東京帝大教授。2910年（令和892年）から2912年（令和894年）まで、東京帝大教授。2912年（令和894年）から2914年（令和896年）まで、東京帝大教授。2914年（令和896年）から2916年（令和898年）まで、東京帝大教授。2916年（令和898年）から2918年（令和900年）まで、東京帝大教授。2918年（令和900年）から2920年（令和902年）まで、東京帝大教授。2920年（令和902年）から2922年（令和904年）まで、東京帝大教授。2922年（令和904年）から2924年（令和906年）まで、東京帝大教授。2924年（令和906年）から2926年（令和908年）まで、東京帝大教授。2926年（令和908年）から2928年（令和910年）まで、東京帝大教授。2928年（令和910年）から2930年（令和912年）まで、東京帝大教授。2930年（令和912年）から2932年（令和914年）まで、東京帝大教授。2932年（令和914年）から2934年（令和916年）まで、東京帝大教授。2934年（令和916年）から2936年（令和918年）まで、東京帝大教授。2936年（令和918年）から2938年（令和920年）まで、東京帝大教授。2938年（令和920年）から2940年（令和922年）まで、東京帝大教授。2940年（令和922年）から2942年（令和924年）まで、東京帝大教授。2942年（令和924年）から2944年（令和926年）まで、東京帝大教授。2944年（令和926年）から2946年（令和928年）まで、東京帝大教授。2946年（令和928年）から2948年（令和930年）まで、東京帝大教授。2948年（令和930年）から2950年（令和932年）まで、東京帝大教授。2950年（令和932年）から2952年（令和934年）まで、東京帝大教授。2952年（令和934年）から2954年（令和936年）まで、東京帝大教授。2954年（令和936年）から2956年（令和938年）まで、東京帝大教授。2956年（令和938年）から2958年（令和940年）まで、東京帝大教授。2958年（令和940年）から2960年（令和942年）まで、東京帝大教授。2960年（令和942年）から2962年（令和944年）まで、東京帝大教授。2962年（令和944年）から2964年（令和946年）まで、東京帝大教授。2964年（令和946年）から2966年（令和948年）まで、東京帝大教授。2966年（令和948年）から2968年（令和950年）まで、東京帝大教授。2968年（令和950年）から2970年（令和952年）まで、東京帝大教授。2970年（令和952年）から2972年（令和954年）まで、東京帝大教授。2972年（令和954年）から2974年（令和956年）まで、東京帝大教授。2974年（令和956年）から2976年（令和958年）まで、東京帝大教授。2976年（令和958年）から2978年（令和960年）まで、東京帝大教授。2978年（令和960年）から2980年（令和962年）まで、東京帝大教授。2980年（令和962年）から2982年（令和964年）まで、東京帝大教授。2982年（令和964年）から2984年（令和966年）まで、東京帝大教授。2984年（令和966年）

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Toyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 2 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1991

LSDと禅

松岡操雄 (二)

このインスタント悟りがはたして本ものであるか、眞実の悟りの体験に比べて、どれほどの価値があるかという二元性が存在しない。また言葉の無意味な使用というのも二元性が存在しないからである。つまり、今ここでいうような認定された悟りというものが存在しない。一つの結果として言葉はもとよりそれが必要とするつまり実証を要しない無意味となる。それは自体——ありのままの存在それ自体——絶対的な言葉は一切の意味を超越するものだからである。

禅宗は悟りをひらく門戸をのひとある種の特殊体験をいう。スタート悟りであるいは悟りを獲得するなんらかの方法を指導しているものでもない。私は禅がアメリカ人一般に知られようとしている正しい意味について報告するためにこの簡単な説明のあることがらを紹介するのである。

予め、禅に関するおびただしい書物がマーケットに並んでいるが、そのほとんどが坐禅をしたことのないものによって書かれ、その内容はLSD的幻覚体験を経験させ、悟りにとりつかれたものを先入観の谷へおとすたぐいのものが多い。

又、坐禅の経験のない一部の指導者が禅の教に通じてこれらの書物を中心に「ダイスキ・スズキ・ショック」をひらいた事情、それは言うまでもなく禅が指導すること必定である。ある日本からきた婦人が、米人職員の紹介で禅教の偉りについて語ったとき職業に反対がわかなかったのは、禅の教義となるべき禅門の指導がなかったからである。

ともあれ、禅宗文明の確立の中心教義が悟りの自由を求めての現実逃避を如上の観点から批判しているとき、私は満村よりも無名をもって禅堂に帰れ、禅師に全自己を投げこんで、ひたすら打坐するときそこに悟りの世界がある、とつたえている。この禅師はなぜ二十八年前に招かれ、現在になって若い人たちの間に流行しているのだろうか。数年前、鈴木一雄教授の心理学教授であったアイキシ・レイ博士が初めて公開した。彼は自分のつくり出したD.T.S.の代りとしてこの幻覚を引起す薬物を禅生に使用したのである。彼はニューヨーク郊外の大学で、LSD使者と共に禅師の指導の下に禅の体験を監督していた。アルダス・ハクスレー教授の書にこれらの事情が詳述されている。

ハーバード大学心理学教授ティモシー・リアリー博士が初めてLSDの使用を公開した。彼は自分のつくり出したD.T.S.の代りとしてこの幻覚を引起す薬物を禅生に使用したのである。彼はニューヨーク郊外の大学で、LSD使者と共に禅師の指導の下に禅の体験を監督していた。アルダス・ハクスレー教授の書にこれらの事情が詳述されている。

禅センターの患者の間にも月経不順、生理的異常、流産などがしばしばあるという二元性を超越すべきことを説いたではないか。禅の体験は肉体の苦痛、それを超越した無我の境地であるといわれている。

そもそも禅宗は仏教の悟りを実証するものであることを知らなければならない。

さてこのLSDの使用は、アメリカ合衆国においてもっとも重大な問題の一つである。特に代表的ビート族、過度薬物中毒にはもっとも多く属まっている。最近の上院分科委員会の調査によれば、ハーバード大学医学部、カリフォルニア大学医学部、ニューヨーク州精神衛生研究所、ミシガン大学医学部、ウォルター・リード陸軍病院、ベセスダ海軍病院、ニューヨーク州立

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年 八月五日（土曜日）

第二九九一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商ダイヤモンド会
トレーディング株式会社
北クラーク街一〇一〇
TEL. 944-6484

死の町 ニルウオキー
廿四時間外出禁止實施
街頭には武裝警官のみ

（ミルウォーキー）ミルウォーキーは死の町と化した。

三〇日夜、二人の黒人青年（一人は二〇才、一人は一七才）の盜難車をめぐる警官がとり締つたのをきつかけとして黒人地域は不穏化してテンエーデイの間石、暴行、放火となり、警察隊の出動にまで發展した。二人の警官が負傷したので、ウイスコンシン州兵一ニムスはたゞちに四千人のナショナルガードを動員して暴動鎮圧にあたらせた。ゲトーイトその他の暴動の際にかんがみ知事は「断」の一字で戒厳令を發動することを決し、早速にナショナルガードを出動させた。それにもかゝわらず、黒人地域の不穏は續き、四晩連続出動したので、ミルウォーキー市長（ヘンリー・マイヤー）は市民の外出禁止令を發するとともに、市内に通じるハイウエイには警察官を配置して検問を開始した。史上にまれな厳しい外出禁止令が施行されたのである。ミルウォーキー市は市制百四〇年来のとり引きをする都市、人口は一三〇万であるがその晩は完全に死んでしまつた。午前零時出頭と共に外出禁止令が發動に際してもつ「唯一の武器だ」とマイヤー市長はいつぜられた。

「警くべきことだ。映画「渚にて」のシーンをみるようだ」

と市役所の窓から街頭をみた市長助手ダグルマンはいつた。

「戒厳令」は警察隊の指揮下に置かれた都市の住民が死だえた後の街をいたものである。警察とこれに對抗するために

暴動は外部の煽動だ

「暴君」上院司法委はさきに戒厳令が通過した暴動鎮圧法の公聴會を開始した。暴動は暴動鎮圧の目的で州知事が発令をこえる暴動を鎮圧としている。州知事の権限を強化しようとするものである。ミルウォーキー市長（ヘンリー・マイヤー）は市政の権限を強化しようとするものである。ミルウォーキー市長は暴動の原因を外部からの煽動者が市民を扇動したものであるとしている。

「戒厳令が施行されてから、暴動は全く影をひそめた。暴動は外部からの煽動者が市民を扇動したものである。暴動は外部からの煽動者が市民を扇動したものである。暴動は外部からの煽動者が市民を扇動したものである

中國理解への道 (十一)

争闘が戦跡を訪われるほど頻繁まいの動記が出てくるので、毛沢東思想とのギャップがどんな程度かあるのかは、マルクス・レーニンの基本認識と中國が信じるものを調べている。と考えるからである。この観点の目で正しさを検証する方を持ちませんが、マルクス主義のクリ解釈は中國によって歪曲を受けているとも、まぐれ当たりかもしれないと言えるからである。わづかにたんぱく質の摂取量であるとともに脂肪分の摂取量でもあります。彼はスターリンやフルシチョフ指導者の反動にかかわらず、マルクス主義を数百年の分世を通に適用しました。彼の「新民主主義論」や「矛盾論」は、高度にオリジナリティのある論文でもあります。

この思想は、人間の作り変え、即ち、社会主義国人間の創造の物の最を毛沢東思想の解釈に求めるところにもあらわれています。毛沢東は優れた思想家であるとともに卓越な思想家でもあります。彼はスターリンやフルシチョフ指導者の反動にかかわらず、マルクス主義を数百年の分世を通に適用しました。彼の「新民主主義論」や「矛盾論」は、高度にオリジナリティのある論文でもあります。

毛沢東思想の解釈とは、彼が何時、どこで、何をいつたかを追跡することにあるのでなく、彼がマルクス・レーニン主義を何時に適用した「創造」を解釈することにあります。こういうことは、多数人に共通認識が困難であります。とくに伝統思想のないものには、毛沢東思想解釈によって、文化の独創が感覚になつたなどと、ばかばかしいことになつた、などと

世界の歴史に抗するは、その一つのあらわれと思われますが、西歐古典文化の影響にもよく示されています。これは「ほ、」れば、やり直しを命じてみよ」「遠慮なく申してみよ」「ほい。醤油を用しあげますとおよそ八十合あまりでございましょうか、まづ八十合といたしまして、七十九合までに、手前の出かけは一合もございません。八十合に五勺足らず正しさを検証するかを持ちませんが、マルクス主義のクリ解釈は中國によって歪曲を受けているとも、まぐれ当たりかもしれないと言えるからである。わづかにたんぱく質の摂取量であるとともに脂肪分の摂取量でもあります。彼はスターリンやフルシチョフ指導者の反動にかかわらず、マルクス主義を数百年の分世を通に適用しました。彼の「新民主主義論」や「矛盾論」は、高度にオリジナリティのある論文でもあります。

毛沢東思想の解釈とは、彼が何時、どこで、何をいつたかを追跡することにあるのでなく、彼がマルクス・レーニン主義を何時に適用した「創造」を解釈することにあります。こういうことは、多数人に共通認識が困難であります。とくに伝統思想のないものには、毛沢東思想解釈によって、文化の独創が感覚になつたなどと、ばかばかしいことになつた、などと

荒木又右衛門

(六六) 山手樹一郎 作

名誉挽回

(一昨日のあらすじ) 剣豪には剣豪たるにふさわしい名誉がなければならない。又右衛門は剣を磨くべく、江戸へ出てきた。

「荒木さん、そう謙遜しなくてもよい。たん瘤がなければ、なるほどその功で、今日は老

長屋門はしづかに扉を

又右衛門はしづかに扉を

「遠慮なく申してみよ」

「はい。醤油を用しあげますれば、やり直しを命じてみよ」

とおよそ八十合あまりでございましょうか、まづ八十合といたしまして、七十九合までに、手前の出かけは一合もございません。八十合に五勺足らず正しさを検証するかを持ちませんが、マルクス主義のクリ解釈は中國によって歪曲を受けているとも、まぐれ当たりかもしれないと言えるからである。わづかにたんぱく質の摂取量であるとともに脂肪分の摂取量でもあります。彼はスターリンやフルシチョフ指導者の反動にかかわらず、マルクス主義を数百年の分世を通に適用しました。彼の「新民主主義論」や「矛盾論」は、高度にオリジナリティのある論文でもあります。

毛沢東思想の解釈とは、彼が何時、どこで、何をいつたかを追跡することにあるのでなく、彼がマルクス・レーニン主義を何時に適用した「創造」を解釈することにあります。こういうことは、多数人に共通認識が困難であります。とくに伝統思想のないものには、毛沢東思想解釈によって、文化の独創が感覚になつたなどと、ばかばかしいことになつた、などと

秋の訪日観光團々員募集

▲出發日 — 九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着 — 九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京・箱根・名古屋・伊勢・鳥羽・奈良・京都・大阪
▲第二コース 大阪・神戸・姫路・岡山・倉敷・広島・宮島・岩国・萩・下関・福岡・別府・阿蘇・熊本・島原・雲仙・長崎・福岡
▲第一コース(追加) 九月廿七日(土曜)午前十一時四十五分
(第一コース)
▲第二コース(追加) 九月廿八日(日曜)午後四時二十分
(第一コース)
▲第二コース(追加) 十月三日(金曜)午後四時二十分
(第一コース)
▲第三部 東京・箱根・名古屋・伊勢・鳥羽・奈良・京都・大阪
▲第三部 大阪・廣島・別府・阿蘇・熊本・島原・雲仙・長崎・福岡
(第一、二部に追加) 九月廿四日解散
▲第四部 福岡・香港 十月三日解散
▲観光されない方は 九百三十弗
(但し、十月廿一日以後帰國の方は、二八弗五十仙安)
▲申込み金五十弗
▲團長 菅野利雄・レオ (電話七四五―二七六七)
ノースウエスト航空 日本交通公社
▲募集 お問合せと申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び祝日は、電話 GR2-4133 (菅野武雄)

紅葉訪日観光團々員募集

今回は北海道から九州まで参ります。
日本の秋の紅葉は最高です!

▲出發 九月九日(土)午前十一時四十五分
ノースウエスト航空第二號機オアゆき
▲羽田空港着 九月十日(日)午後四時二十分
▲観光コース (北海道より九州迄)廿一日間コース
(九月十八日解散)
▲第一部 東京・北海道・日光・東京
一、〇五一弗
▲第二部 東京・箱根・名古屋・伊勢・鳥羽・奈良・京都・大阪
(第一部に追加) (九月廿四日解散)
一、二四二弗
▲第三部 大阪・廣島・別府・阿蘇・熊本・島原・雲仙・長崎・福岡
(第一、二部に追加) (九月廿九日解散)
一、四二四弗
▲第四部 福岡・香港 (十月三日解散)
二〇〇弗追加
▲観光されない方は 九百三十弗
(但し、十月廿一日以後帰國の方は、二八弗五十仙安)
▲申込み金五十弗
▲團長 菅野利雄・レオ (電話七四五―二七六七)
ノースウエスト航空 日本交通公社
▲募集 お問合せと申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び祝日は、電話 GR2-4133 (菅野武雄)

秋の訪日観光團々員募集

▲出發日 — 九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着 — 九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白浜温泉
奈良、京都 (九月廿七日朝宮後解散)
(第一コース へ追加)
▲第二コース 大阪、神戸、姫路内海、別府、阿蘇山 熊本、雲仙、島原、長崎
福岡 (十月三日朝宮後解散)
▲團 費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、三二一 九弗
(香港行きも出來ます)
▲観光されない方は往復 (九百十三弗)
(但し十一月一日以後帰國の方は) (九百一弗五十仙)
(以上 料金、航空往復料金、出國手續き一切を含む)
▲團 長 新井仙太 (電話二四六―三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
816 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

二百十日を過ぎての
秋の訪日観光團々員募集

▲出發日 — 九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着 — 九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白浜温泉
奈良、京都 (九月廿七日朝宮後解散)
(第一コース へ追加)
▲第二コース 大阪、神戸、姫路内海、別府、阿蘇山 熊本、雲仙、島原、長崎
福岡 (十月三日朝宮後解散)
▲團 費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、三二一 九弗
(香港行きも出來ます)
▲観光されない方は往復 (九百十三弗)
(但し十一月一日以後帰國の方は) (九百一弗五十仙)
(以上 料金、航空往復料金、出國手續き一切を含む)
▲團 長 新井仙太 (電話二四六―三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
816 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452
日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
デイク商會へ——どうぞ!!
八月四日レート 一弗=三七〇円
手數料(送金額の多少に拘わらず) 八円二〇銭
なお、ご本拂(前拂各万円)を御送金なされる方でこの廣告を御同封の方には、手數料(二ドル)は、不要。又、十万円以上は無料にいたします。
サンフランシスコ デイク商會
Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

シカゴ日系人 北米合衆國 共済會
事務所 北マーデン街 四四一〇番地 田中
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金額
送金人
住所
送金額
手數料
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO — 365 California St.
まんみ1 水6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売 12オンス壜
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
(九七九番 二五〇七 電話 SA 一―五三五一 二)

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの売買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

◎日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し360圓の割合で買います
◎日本圓を日本の現金に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以下の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
シルウェット 美容院
西貞子 野間恵子
北シエリダン街五〇二二番地 EDガーデン二八二三
(空氣調節設備)

POLA COSMETIC
Mrs. Tsuiue Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
(ポーラ取扱)
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米へ、ハワイはもとより電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
日本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五局九七六六

1406 W. Belmont Ave.
山陽製麺所
Tel. 472-1257
◉豆腐、こんにゃく、しらたき
製造販賣・何卒贔屓よりのお求め下さい
マーケットでお求め下さい
◉手打麺類 うどん、そばせ、支那うどん、エダマード、キシメン、ソーメン、丸うどん

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」(田中光枝)
▲週日及び日曜日=午前十一時開店
▲火曜日=休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
(開店時間) 正午—午後十時
(但し月曜は休日)

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間 毎日 十二時—十一時
(木曜日休店)
2927 N. Clark
Tel.: 935-9474
日本お料理店
おすし すき燒
きよ

御料理 せんば
平日の營業時間 當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲おすし、寿の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲バー設備しました御利用下さい
SENBA
Restaurant & Lounge
Tel.: 555-1230

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十二時
水曜日(終日休業)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
第日本料理もあります

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御參考迄が出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
944 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
西オークデール南八四四
電話 G局二一六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達いたします)

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長岡の家「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40. Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
▲ミーツオーダーも取り扱います。
▲市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
(こうじ・赤味噌・麦・すこ拍漬)

市協 中西部東部 地區

第七回隔年連合協議會
下田駐米大使臨席講演

市協(國)中西部地區及び東部地區の隔年連合協議會が七日(土)より四日まで開かれる。九月一日より四日まで開催地をはさんでピクニック、ダンス・パーティなどが行われ、三日の日曜日には駐米大使として就任の下田武三大使の出席を歓迎して歓迎會の開かれる。一般の歓迎を願うことになつたと市協シカゴ支部より發表があつた。

◆九月一日(金)午後二時―午後三時、歓迎會及びファクション・シヨウ。
三時―五時半ウォークラグ、六時半―二千人クラブ、ホイン・ダンク。
◆九月二日(土)午前八時―十一時朝餐の委員會。
十一時半―一時半ユース會議。一時半―三時半委員會。五時―六時下田大使レセプション六時―歓迎會及びボール。
◆九月三日(日)午前八時―十一時朝餐の委員會。
十一時半―一時半ユース會議。一時半―三時半委員會。五時―六時下田大使レセプション六時―歓迎會及びボール。
◆九月四日、午前九時九州方面歓迎及び全米役員の歓迎會
◆四日、午前九時九州方面歓迎及び全米役員の歓迎會
右歓迎國立公園には市協本部より千歳本部の管理事務上應援、警察署長早崎宗臣氏が去る七月四日東京都庁を訪れ、都知事より感謝状を受けたが、その際早崎氏が出席のはか、ワシントンの市協代表團マイク氏も出席のはずである。

明年七月から實施
差別撤廢米國の新移民法
日本から年間二万人入米可能

米國の移民國籍法改正民案は一九六五年に議會で立法化、同年十月三日大統領の署名をえて成立、人種差別をなくした米國移民政策は、いよいよ一九六八年七月一日から実施に實施される。從來の移民國では、日本の年間割當移民數は、百八十五人に過ぎず、例えば、一九六五年における、日本から移民二万人、それに配偶者移民(米國人の夫又は子供)は無制限に入國できるので、同年七月一日以降は年間二万人以上の日本人が米國へ移住することになる。

新たに移民する移民數ではなく、それは從來にも數倍を全部使用せず、大きく余している英國、アイルランドなどの分が移住希望者の多い日本などに割つて使用されることになつているためである。

これまで待つている人にも移民許可がおり新たな申請もすぐ受付けられる可能性があるさらに東洋人を差別するアジア・パシフィック三項目も撤廢され、新移民國で、米國が移住を認めるのは半球西半球から十二万人、東半球から十七万人。

米國移民政策の變革移民は左の如く優先順とその數が決められている。

(一)米國移民の子女で、二十才以上の未婚者、二万人の二割、廿一才未滿の子女は無制限に入米を許可される。

(二)永住權をもつている外國人の配偶者及び未婚の子女、移民割當數は二万人の二割に相當する。

(三)技術者で米國の利益に貢獻できるもの(科學者、學者、藝術人、藝術家等)二万人の二割

(四)米國市民の子女で既婚者、二万人の一割。

(五)米國市民の兄弟姉妹その子供、二万人の四割

(六)國內勞働の供給不足を充足する勞働者(但し勞働局の承認を必要)二万人の一割。

(七)政治難民や中近東からの避難民、二万人の六分の人打合せをした。

(八)その他

茶道裏千家便り

◆總本部役員來市 茶道裏千家總本部の管理事務上應援、千歳本部より千歳本部の管理事務上應援、警察署長早崎宗臣氏が去る七月四日東京都庁を訪れ、都知事より感謝状を受けたが、その際早崎氏が出席のはか、ワシントンの市協代表團マイク氏も出席のはずである。

平松實馬牧師
白人教會で說教

愛馬で觀衆の喝采を浴びる平松實馬牧師(西風黒山)は七月十六日以來當市に滯在しては黒人基督教會にて數回講說されたが、去る廿七日夜はムーディ記念教會のパートン師の紹介で、ホイートンにある第一バプテスト教會において、約二百名の聽衆に講說。翌廿日(日)夜には、ホイートン・カレッヂ・チャーチにおいて講說された。この夜の聽衆は六百名を越えたなお平松師の著書「神と馬と聽衆」を讀んだことから、米國留學を志し、既に二年間ヴァージニア州のカレッヂに學籍を置んだ笠(りゅう)とし子さんは、平松師の講說を聽けるためにわざ〳〵來市、その國籍も白人に驚かれた。

平松師は八月一日に當地を出發、二日(水)はミゾリー州セントルイスの白人教會四日―六日まではチプラスカ州ノースプラットの白人教會にて講說。これを終つてデンバー、ソートレークを經て廿加、南加にもうつり、ホノルルを經て日本に歸る予定。

日本人の壽命
世界諸國のトップに迫る

(東京)わたしたちはあと何年生きられるか……という實間に答えて、厚生省統計調査部が廿八日「厩島正命表」を發表した。

それによると日本人の平均壽命は男が六八・四才、女が七三・七才と年々延命が伸びノルウェーやスエーデン、オランダの長壽王國」にあと一歩迫るという結果が明らかになつた。

雨が上つて幸運の
鹿兒島縣人會
ピクニック

今年の梅雨空晴れの日曜日、各地の都合で延期を重ねて鹿人會ピクニックとしては最終をかざる七月三十日の日曜日に例年通りセントローズ公園の園内において催された。午前中は生憎雨模様で參加者は一部一盛の体であつたが、午後一時ごろから一天晴れ上つて快晴の日和となり、參加者は歡聲をあげて喜んだことは、恰度前日雨近で同園ピクニックを開いた天理教々友會の人達も同樣であつた。

參加者は例れも牧日の清遊を充分樂しむことができたことは勿論伸というべきであつた。

三世、四世のゲームは盛んに行われ、最後の景くじなしの抽選は參加者一同を喜ばした。

なお參會者諸氏より多額な金品の寄附があり、會では別に感謝として寄附者芳名を發表して謝意を表されることになつた。

三村幸孝氏死去
八月一日告別式

「ハワイ生れの三村幸孝(タカシ)氏は去る七月卅日、突發心臟麻痺を起し、同日午後四時廿分死去された。

告別式は八月一日(火)午後八時より增本葬儀社において白人牧師司式の下に嚴粛裡に執行された。

夫人並に遺族一同は會葬者御禮(葬儀委員者)に對し、深く感謝の意を表された

鹿兒島縣人會
野遊會寄附者へ
感謝表明

去る七月廿七日の本誌ピクニック開催に當り縣人その他より多額の金品の寄附があり、ピクニックに最適を添えられた事に對し、縣人會としてはここに寄附者氏名を發表し感謝の意を表します。

(順不同)
▲十万弗　電報々次郎
▲十弗宛　元村富士雪
西　榮藏　中藏福仙兵衛
大迫元治　倉島　實松

會葬御禮

夫　三村　幸孝儀

去る七月廿日(日)午後四時二十分ベティダ病院に於いて突然心臟麻痺にて死去。八月二日八時午後八時より神本葬儀社において告別式執行の際は御多忙中にも拘らず御會葬下され且つ又過分の御香料、供花の御配慮を賜り誠に有難く絡儀なが、生前厚知の方々の御厚誼を感謝し併せて右御禮申上げます。

八月四日

喪主妻　三村サワノ
長女妻　三富　英雄
女婿　ヨシエ
友清　セツ
次女妻　小川　昭二
女婿　ウイ子
三女妻
親戚一同
友人一同

今週の映畫

松陽キネマ

「番頭日記」
主演　小林　桂樹
　　司　葉子
東寶スコープ天然色
「青い迷路の挑戰狀」
主演　夏木　陽介
　　永野　久美

▲八月五日(土)午後七時半
▲同　六日(日)午後七時
西リーランド南一丁目シカゴ佛教會ホール

平松實馬牧師
白人教會で說教

愛馬で觀衆の喝采を浴びる平松實馬牧師(西風黒山)は七月十六日以來當市に滯在しては黒人基督教會にて數回講說されたが、去る廿七日夜はムーディ記念教會のパートン師の紹介で、ホイートンにある第一バプテスト教會において、約二百名の聽衆に講說。翌廿日(日)夜には、ホイートン・カレッヂ・チャーチにおいて講說された。この夜の聽衆は六百名を越えたなお平松師の著書「神と馬と聽衆」を讀んだことから、米國留學を志し、既に二年間ヴァージニア州のカレッヂに學籍を置んだ笠(りゅう)とし子さんは、平松師の講說を聽けるためにわざ〳〵來市、

シカゴ全同胞野遊會御案内

本會主催恒例のシカゴ全日系人大野遊會を左の如く催します。本會々員と否とに拘わらず、各位には御家族、御友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御來會一日の清遊をお樂しみ下さい

▲日時―八月六日(日曜日)午前十時開會
▲場所―ホイーリン・ダム・第一號(昨年と同一場所)
(第一號)道順―イーデン・エキスプレス・エーを北行して、ダンデー・ロードより西行約六哩(トリイステート・ハイウエ上を通る)ホイーリングのサインのあるところを左(南)にすがればダム附近に出る
▲一世、二世、三世各層に應じたスポート・ゲームその他が用意されております。
▲お辨當だけは各自御持參下さい。ソーダ水は一本五仙賣り
(自動車の便なき方は本會まで御連絡下さい)

主催　シカゴ定住者會

平松實馬牧師
白人教會で說教

愛馬で觀衆の喝采を浴びる平松實馬牧師(西風黒山)は七月十六日以來當市に滯在しては黒人基督教會にて數回講說されたが、去る廿七日夜はムーディ記念教會のパートン師の紹介で、ホイートンにある第一バプテスト教會において、約二百名の聽衆に講說。翌廿日(日)夜には、ホイートン・カレッヂ・チャーチにおいて講說された。この夜の聽衆は六百名を越えたなお平松師の著書「神と馬と聽衆」を讀んだことから、米國留學を志し、既に二年間ヴァージニア州のカレッヂに學籍を置んだ笠(りゅう)とし子さんは、平松師の講說を聽けるためにわざ〳〵來市、

平松實馬牧師
白人教會で說教

愛馬で觀衆の喝采を浴びる平松實馬牧師(西風黒山)は七月十六日以來當市に滯在しては黒人基督教會にて數回講說されたが、去る廿七日夜はムーディ記念教會のパートン師の紹介で、ホイートンにある第一バプテスト教會において、約二百名の聽衆に講說。翌廿日(日)夜には、ホイートン・カレッヂ・チャーチにおいて講說された。この夜の聽衆は六百名を越えたなお平松師の著書「神と馬と聽衆」を讀んだことから、米國留學を志し、既に二年間ヴァージニア州のカレッヂに學籍を置んだ笠(りゅう)とし子さんは、平松師の講說を聽けるためにわざ〳〵來市、

福岡県人會
野遊會寄附者へ感謝

去る七月九日、福岡縣人會ピクニック開催に對し縣人內外より多額の寄附を戴きましたのでここに紙上を以て感謝の意を表します(順不同)

▲廿弗
▲十弗宛
田中義一郎　田中義雄
國松　惠三
▲十弗宛
平山　東
原田榮夫　安武ミツ夫人
阿野ノーマン　打崎　晴
古賀ギフト・ショップ　滿生　盛昭
▲五弗宛
村尾　しめ
福田　榮助
中村　生駒
▲三弗
▲せんべい菓子專門
スターマーケット

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

要求欄

五室
家具付(一階)(午後三時後)
北ラシン街西五七七九
電話 ED 四―七四七九

引退
しん又は學生。サウスサイド店でパートタイム仕事。經驗不要。CALL 五〇五九又は六八〇〇

クリーニング店
醫師の勤務で商賣繁盛中の店賣り渡し、ハイドパークの好地域。東ガ三四一三五四。MI 三―九六七三

皿洗い
とまかないチャンバルプ入用。委細面談あつまつてやすやす
北ブロードウェー二二〇五番地 LO 一―四四八八

三室
家具付、ガス、電氣付き
ウイルソンとシェリダン街附近。
電話 MU 五―三八一四 KI 五―二八七七

三室半
アパート家具無し(私谷室付)
西サニーサイド街九二五
電話 AR 一―一六六八又は NO 七―八一七五

店員入用
男女を問わず(委細面談)
日本的雰圍氣
交通便利
北クラーク街 一二六番
電話 MI 二―四八一六

食付
き部屋あります。日本的雰圍氣
交通便利
電話 DI 八―八四六七

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

八月のスペシャル
冷い飲ものが欲しいシーズン、榮養價値百パーセント、ハワイ名産のジュース饗詰。

▲グアバア ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵
Guava Necter 12 Oz can 21c can
▲パパイヤ ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵
Papaya Nectar 12 Oz can 21c per ca
▲パパイヤ パイナップル ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵
Papaya Pinaapple nectaa 12 Oz can 21c per cau
▲ハワイ名産 パパイヤ チャンク鑵詰 (十四オンズ) 二十九仙鑵
Papaya Chunks 14 Oz can 29c
グット一杯冷いキリンビール! こうした時のおつまみもの。お茶菓子用、何時でも、何處でも、サービスして戴ける。
▲サクラ あられ (五オンス セロフイン袋) 三十七仙
Sakura Arare 5 Oz cell Pkg
▲深大寺(ジンダイジ)即席そば (一一袋) 四十九仙
Jindaiji Soba 3 pkg for 49c
特製のそば紛で作られているので、風味のある美味しいおそばが即席に簡單に出來上ります。
各スペシャル商品は數に限りがありますから、先賢り御免一品切れにならない内に早くお求め下さい。
△最寄りの日系人食料品店でお求め下さい

待望の皆樣初めての所
大スモーキー國立公園
觀光團員募集
シカゴ旅行クラブ三十三回目
三泊四日、飛行機とバスの旅

▽期日　八月廿五日(金)午前九時四五分
デルター機(DL 六三一号機)
▽歸市　八月廿八日(月)午後八時二九分
デルター機(六四六號機)
▽團費　大人　一一九弗
(航空費、ホテル代觀光入場料共全費のみ別)
小供　九十九弗(但し十二才未滿)
▼コース▲オヘヤ空港發―テニシー州、ノックス、ビール市一泊、大スモーキー山國立公園二泊三日、五〇〇マイル觀光バスの旅。インデアンの地、アシビール市(ノース・カロライナ)。ノックス・ビール市、シカゴ空港
▲申込金　五十弗　(滿員次第締切り)
▲案內人　菅野武雄
▲申込所　菅野旅行社
SUGANO BROS.
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
(日曜、夜間は GR 2-4133)

日歸り三州巡りバスの旅
觀光團員募集
イリノイー―ミシガン―インデアナ州
(シカゴ旅行クラブ第卅四回目)
九月三日(日)
リーバーデーの前日の休みを利用しての日帰りエクリエーション
▲期日　九月三日(日曜)バスにて
集合‖菅野旅行社前　(午前八時出發)
▲團費　大人(十五弗)(但し觀光バス代、觀光費、ホテル代込み。但し食事別)
小人(十弗)(但し十二才未滿)
▲コース　シカゴ、インデアナ・デューン州立公園、ウォーレン・デューン州立公園、ベントンハーバー市、チャル市、サウズベンド市、
(シカゴ歸市午後七時頃定)定員數に付滿員次第締切
案內者　菅野武雄
御問合せ‖申込先は　菅野旅行社
1162½ N.Clark St. Chicago. Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
(日曜及び夜間は電話 GR 2-4133 菅野)

觀光團員募集
メキシコ
▲出發　八月十九日(土曜日)
アメリカン機でオヘア空港發(午前九時五十五分)
▲歸市　同廿六日(土)午後八時五十分
▲團費　三百十三弗四十仙
(全費費付き三十九弗追加)
(航空費、ホテル代、觀光費を含む)
▲觀光コース　メキシコ市、ピラミッド、闘牛、花市場、タスコ、アカポコ
▲申込金　二十五弗
案內人　山田　寛
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel WH 4.2730 夜間は SU 4-2349

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック
▲ハヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン(胃腸藥)、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭溫泉用ミネラル エキス
◎香水風呂ノポピン、◎長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部
◎特選國產新米
一等定評あるダイヤモンド印精選米並びに國產米です。
◎いつれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊雜誌、月刊及び週刊雜誌、英文書籍、活花、茶の湯、柔道、劍手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

紅葉 ふっさうの秋をたづねて
Autumn Cruise to Japan

日本語を話すエスコートが乘船しております。

日本の秋色を探ぐる特別航海が二つございます。その何れかをお選びになり日系人の團員と共に樂しく愉快な二週間の船の旅へご參加下さい。

プレシデント汽船にご乘船になるとパーティがあり、日本の銀婚、和洋折式のお食事、映畫、お好みの酒、將棋、花札の用意がしてあります。

秋の日本巡航二つのうち、どちらかをお選び下さい。第一はプレシデント・ウイルソン號八月三十一日桑港を出帆、九月十四日横濱着案內者は益井トーマス氏です。第二は赤司滿レイモンド氏の案內でプレシデント・クリーブランド號は九月十四日桑港を出帆し同二十八日横濱へ入港いたします。

料金はエコノミー・クラス往復で六一五ドルから八五五ドルまで、一等は往復九三〇ドルから……お荷物は三五〇斤まで無料、以度の食事がつき娛樂から船上のサービスが含まれております。

尚ご希望なら往きを船で、帰りを飛行機のAPLの特別複式料金もございます。

詳細はAPL公認の旅行案內所へお問合せ下さるか又は左のキューポンに記入してお郵送下されば、詳細な說明書を無料進呈いたします。

安全保証

プレシデント・クリブランド號及びプレシデント・ウイルソン號は、一九六〇年の國際安全規準に適合していることを米國政府へ登錄してあります。

Please send me the free
Autumn Cruise to Japan Folder.
NAME_____PHONE_____
ADDRESS_____
CITY_____STATE_____
MY TRAVEL AGENT IS_____
I AM INTERESTED IN CRUISE #_____

AMERICAN PRESIDENT LINES
601 CALIFORNIA ST., SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

110 S. Dearborn St., Chicago 60603
Phone: 263-6133

◆寫眞說明◆　菅野夏の訪日觀光團が桑港出立の際の勢ぞろい。最右翼が團長菅野富雄氏下左端は菅野精雄氏。中央部は夏のベターミヨンを利用の若人たち。

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

いさ下げ上質みて信品料食の宿御用
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 5 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Ill.

VOLUME 21, NO. 1992

Expected Before July 1, 1968

Court Rule Favors Return of Deposits

LOS ANGELES—Some 6,100 yen claimants whose deposits in the Yokohama Specie Bank were vested by the United States government after the bombing of Pearl Harbor may expect the return of their funds before July 1, 1968. The procedural decision for return in favor of prewar issei and nisei depositors was made by U.S. District Judge William B. Jones in Washington, D.C., according to attorney A. L. Wirin and Fred Okrand.

The Jones' decision ended a 17-year litigation which extended from the lower courts to the U.S. Supreme Court, which reversed last April 10 the stand taken by previous judges.

The three categories of yen claimants who are to be returned their funds are:

1—Those who filed for recovery before the Dept. of Justice deadline on Nov. 18, 1949, but failed or refused to surrender their original copies of yen certificates.

2—Those who became impatient and cashed them in Japan at the postwar conversion rate of 2 cents per yen. (The prewar exchange rate was about 25 cents per yen.)

3—Those claimants who had mailed their application for return of yen deposits after the Nov. 18, 1949 deadline.

Claimants are now asked to make their current addresses known to the Office of Alien Property, Dept. of Justice, Washington, D.C., before Dec. 1, 1967 and include pertinent data inscribed on the original yen certificates.

Depositors are to be paid at the exchange rate of $26.133 per 100 yen, according to the Jones' decision. Checks are expected next July 1, the absolute cutoff date on yen deposit cases, it was emphasized.

Young America Honor

DENVER—Gary Y. Okimoto, 18 year old graduate of North high school, was selected winner of the "Young America Wears" contest held here recently. The contest, sponsored by the Mountain States Men's, Boys' and Western Apparel Club, focused attention on the importance of proper grooming.

Young Okimoto was recently honored by the Denver Post as the outstanding military science student at North high. He also has a brown belt rating in judo.

Reischauer Favors Return of Ryukyus

CAMBRIDGE—Edwin O. Reischauer, former U.S. ambassador to Japan and now a professor at Harvard university, said that the United States and Japan are moving toward a solution of differences over Okinawa, the big U.S. military installation in the western Pacific.

He called for an agreement before 1970 on the return of these former Japanese islands that the United States has administered since World War II.

Reischauer said there is too much Japanese national pride involved in the Ryukyu islands and Okinawa to allow the problem to drift until 1970 when the U.S.-Japan security treaty becomes subject to revision.

Reischauer said he favors the return of Okinawa as quickly as possible to Japan because it will strengthen American-Japanese relations.

Outstanding Bridge Players in Tourney

With some of the finest bridge players residing in Chicagoland, an interesting bridge tournament is planned by chairman Roy Asaki to be held in conjunction with the EDC-MDC convention. It will be held on Saturday afternoon, Sept. 2.

Chicago's pride includes Jake Higashiuchi, Dr. Bill Hiura, Michi Shimizu, Henry Ushioka, Harold Fujimoto, Roy Asaki, Frank Okita, Yosh Yamada, Alma and Harry Mizuno, Elaine Nishimura, Walter and Gertrude Sakamoto, Louise and George Kinoshita, Mush Harano, Jack Kawakami, Nobi Takaki, Tom Tanabe, and Marion Fujii which have a total of about 10,000 master points.

For details one can call Roy Asaki at DI 8-2364 or the JACL office at MO 4-4382. Entries will also be accepted at the registration desk before noon on Saturday, Sept. 2.

Japan America Body Re-elect H. A. Olsen

Harry A. Olsen, a partner in the Arthur Andersen & Company, was re-elected president of the Japan America Society of Chicago at a recent meeting. Other officers for 1967 include Louis F. Dempsey, Richard J. Hooker, Thomas Masuda and Bert R. Prall, vice-presidents; Frank W. Goodhue, treasurer; Mrs. Eleco N. Townsend, secretary and Marie Conner Girardin, assistant secretary.

Tokeo Shimoda, Japanese ambassador to the United States, was named honorary president with Umeo Kagei, Consul General of Japan in Chicago, honorary vice-president. John H. Weddell was named president emeritus.

Among the board of directors are Taketo Furuhata, Noboru Honda, Kazuo Ishitobi, Henry T. Kakehashi, Mrs. Henry T. Kakehashi, Kenji Kuwabara, Rikinobu Nakazaki, Kenkichi Okazaki, Kohashiro Sugimoto and Tomejiro Tanaka.

Jun Toguri was named one of the honorary directors along with William McCormick Blair, Avery Brundage, Herbert V. Prochnow and Dr. Paul Rusch.

Museum to Feature Children's Program

Many subjects of interest to the children are being featured at the Field Museum during the month of August. A total of 31 photographs and drawings in both color and white in the Animal Kingdom is on exhibit this month.

Highlight tours give the public expert and informative guidance through key areas among the Museum's thousands of natural history exhibits. Free guided tours are offered Monday through Friday from 2 to 3 p.m. followed by "Through These Doors," a film look behind the scenes at the ing this year.

The "Entry Garden" will be constructed during the 3-day show. Kaneji Domoto, nationally famous landscape architect of New Rochelle, New York, Museum, from 3 to 3:30 p.m.

Free movies for children feature "Potlatch Country—Idaho" at 10 a.m. and 1 p.m. on Aug. 3 and "Living Giants" at 10 and 11 a.m. on Aug. 10.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

Mary Sabusawa at Sophia U.

Local Teacher Now Studying in Japan

Mrs. Harry (Mary S.) Sabusawa of 3837 Alta Vista Terrace is now in Japan where she is enrolled in a special summer course in oriental studies at Sophia University in Tokyo. She is expected to return home upon completion of the studies late this month.

Mrs. Sabusawa, who is a teacher at the Francis Parker School, was one of the winners of the Japan Air Lines-Japanese American Citizens League Fellowship for Oriental Studies. Her selection was based on her educational and extra-curricular background, her plans for utilizing knowledge gained through the program, her motivation for study in Japan and the evidence of her adaptability to live in a new cultural environment.

Prior to her departure for Japan, Mrs. Sabusawa said that her goal for the trip was to "absorb, observe and learn as much as possible about the country of Japan so as to gain a better perspective of the 'modern' Japan . . . industrially, commercially, politically and culturally."

Greet Sen. Inouye On Return to Work

WASHINGTON, D.C. — Upon his return to his office for the first time since he underwent surgery, Sen. Daniel K. Inouye was greeted with a cake, carnations and kisses. As the Senator from Hawaii stepped through the doors of his office, secretary Lamela Holt draped a red carnation lei around his neck and planted a kiss on his cheek.

"It's good to be back," said the senator as he accepted more kisses and leis from his female staff members and handshakes from well wishers.

A sign reading "Welcome Back Senator" was spread across the wall behind his desk. A red, white and blue cake bearing the same message was on his desk.

Marubeni-Iida Head

Shinobu Ichikawa, chairman of the Board of Marubeni-Iida Co., Ltd., was guest of honor at a reception sponsored by the Marubeni-Iida (America), Inc. at the Mid-America Club on July 17. The host of the evening was Tomejiro Tanaka, executive vice-president of Marubeni-Iida (America), Inc.

Wins Scholarship

MRS. SABUSAWA

Junior Group Sets Date for Car Wash

The Chicago Jr. JACL will wash cars on Sunday, Aug. 13. They will offer an at home service as well as a wash on the parking lot of the Jewel Tea Company, 2019 W. Lawrence Ave. from 9 a.m. to 5 p.m. The charge for the service is $1.50 for car wash and $3 for a waxing job.

All proceeds from this project will go toward the Jr. JACL scholarship fund which is presented each year in June. The support of all car owners is asked in this fund raising project. Further information can be received by calling 933-3079.

U.S. Citizens Get Back Citizenships

WASHINGTON, D.C. — Scores of American born Japanese who were stranded in Japan at the outbreak of World War II have regained their U.S. citizenship as a result of a recent U.S. supreme court decision.

The decision in the Afroyim case on May 29 restored citizenship to those persons who had lost it because they voted in foreign elections. Officials estimated about 53,000 persons in varying countries had regained their citizenships as the result of the decision.

Officials said the decision reinstates citizenship automatically. Those persons abroad who had questions should contact U.S. embassies and consulates for further information.

Lakefront Festival Plan Gala Program

Chicago's Lakefront Festival will be held Aug. 12 through 20, a nine-day program packed with action for participants and spectators alike. There will be speed boat and sailing races, championship swimming and rowing events, a colorful procession of multi-colored floats and boats, bathing beauty competition for "Miss Chicago," parades on land and water, pipe bands from Canada and the United States, competitive ice championships, the nation's largest sandbox art show, Grant Holiday, "Tokyo Comes to Chicago," and a lot of young ladies competing for the Majority Queen title, spectacular fireworks and the competition of land and sea creatures.

Grant Holiday will present a colorful program of arts, crafts and sports of the Far East, an oriental festival of dance, kyogen karate and judo demonstrations as well as music, flower and art exhibits, tours and ice-skating competitions.

Bonsai Show Slated At Dundee Nursery

Over a quarter thousand of visitors are expected to see all the annual Midwest Bonsai Show to be presented at the Hill Nursery in Dundee on June 18 through 20. Devotees among American gardeners will see something entirely new and interesting in the field of artistic Japanese gardening in the designs and demonstrations for the show. The garden demonstration will be at 1:30 p.m.

Bonsai demonstration lectures will be given throughout the day. Another new facet of this year's show will be a workshop-demonstration on "Moss Gardens" each morning of the show to be by Guy Lindloff of the Hill Bros. staff.

Small miniature bonsai will be styled and discussed. There will be an exclusive open group for all those desiring first hand beginner information and instruction.

The Hill Gardens is located on Highways 31 and 72 in Dundee. There is no admission charge. The public is invited.

Fukuda to Handle Boxing Champion

TOKYO—George Fukuda, 37, of Hawaii, a U.S. armed forces civilian worker, has accepted an offer to become a trainer of Paul Fuji, the new world junior welterweight boxing champion.

Fukuda begins training Fuji and other boxers of the Riki Boxing club after he obtains a permit to do so from the U.S. armed forces.

Fukuda is the former amateur featherweight champion of Hawaii. He is stationed at Camp Zama near Yokohama. Fuji is from Hawaii but boxes out of Tokyo.

EDC-MDC Chapters to Convene

Ambassador Coming To Chicago Confab

With "A Quarter Century After" as their theme, the seventh biennial JACL EDC-MDC convention to be held at the Park Congress Hotel Sept. 1-4 promises to be one of the most important events ever held by the two districts. It commemorates the 25 years which have passed since the evacuation of Japanese Americans from the west coast. Emphasis will be placed on the progress made during these years and the future contributions which they can make to the American way.

The outstanding event of the convention will be the appearance of Takeso Shimoda, new ambassador to the United States, who will address the convention banquet on Sunday evening, Sept. 4. Ambassador Shimoda brings with him previous experience in the United States as Minister Extraordinary and Plenipotentiary at the Japanese embassy in Washington, D.C. a post he held in 1957.

Mr. Shimoda, who was born in Tokyo in 1907, entered the diplomatic service in 1931 after his graduation from the Imperial University. He was assigned to France, the Netherlands, China and the Soviet Union. From 1948 to 1949 he served in the Ministry of Foreign Affairs variously as chief of the Treaties Bureau, Archives Section and Accounting section. In 1950 he became head of the Japanese Government Overseas Agency at The Hague.

After a five-year return to Japan as Director of the Treaties Bureau, he came to Washington as Minister Extraordinary and Plenipotentiary. He was appointed Ambassador to Belgium in 1961 and to the Soviet Union in 1963. In 1965 he became Vice-Minister for Foreign Affairs in Tokyo. His appointment as Ambassador to the United States tops a distinguished career in international affairs.

The convention banquet is open to the public. There will be an opportunity for everyone to meet the new ambassador at a no-host cocktail reception from 5 to 6 p.m. on Sunday, Sept. 3. The banquet is scheduled for 6 p.m. The fee for the banquet is $8. Reservations, absent reservations and tickets can be obtained from the JACL office, 21 W. Elm St., Chicago, Illinois 60610 or by calling MO 4-4382.

Murakami Film Wins

PARIS—"Breath," a five-minute animated film produced by Murakami-Wolf Film Studios of Hollywood, won the Grand Prix du Cinema d'Animation, and "The Box," also produced by the same studio, won the Critic's Award at the seventh annual Festival d'Annecy held here.

Tom Murakami, a Culver City native, is president of the Murakami-Wolf Film Studios. He is a graduate of Venice high school and Chouinard Art School.

Father, Son Author First Novel Jointly

LOS ANGELES — Spencer S. Mitsunaga and his son, Erle Kunio, worked together and co-authored their first novel, "The Castaways." The two began work on this novel about four years ago when Erle was studying for a B.A. degree in Economics at the University of Southern California.

Now Erle is serving in the U.S. Army in Texas where he has found time to compile material for future novels. He is reported to have material enough for 12 novels.

The elder Mitsunaga who received his B.A. in cinema at U.S.C. has been planning a series of novels for 20 years. He also has a degree in political science and an M.A. in psychology at Jackson College in Honolulu.

"The Young Castaways" is published by Vantage Press, Inc. in New York. The book sells for $3.95.

Slate Golf Tourney During Convention

Silver Lake Country Club in Orland Park has been selected as the site for the EDC-MDC convention's golf tournament sponsored by the One Thousand Club on Sept. 3. This is a favorite site because of the friendliness and willingness to cooperate by the owners and managers.

Yosh Yamada, chairman, promises a big turn-out for this event. Invitations are being sent out to all ardent golfing members and friends. Awards will be presented at the dinner immediately following the tournament. Tee-off time is 11:30 a.m.

Transportation for out-of-town golfers will be furnished. Details can be obtained at the registration desk. Further details can be secured by calling Yamada at 1-19-7684 or the JACL Office, MO 4-4382.

CHILDREN IN BACK

The Chicago Motor Club-AAA cautions motorists that when traveling with children in the back seat of the car, make sure all doors are closed securely. Above all, keep the children calm so they do not distract you from your important job behind the wheel.

INSPECT THE LIGHTS

Frequently inspect the lights of your vehicle, says the Chicago Motor Club-AAA, especially brake and tail-lights, so make certain they are in perfect mechanical condition. Faulty brake and tail-lights are a major cause of rear-end collisions.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WAITRESS wanted, 10:30 to 4:30. 731 W. 63rd St. AB 4-2256.

RETIRED MAN OR STUDENT for part time work at southside store, no experience necessary. Call CA 7-5055 or 684-0259.

HOUSEWORK. Two days per week, $25.00 to start. Newly decorated apartment, East Rogers Park. References. Telephone: AM 2-6808.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 223 W. Belmont DI 8-6793.

2 SERVICEMEN WANTED

Car helpful. Call Mr. Wittner

HU 9-4354

OFFICE HELP NEEDED

Work with figures or answer phones. Full time or would consider wives wanting part time work. Must speak English.

ALFRED MOSSNER COMPANY

108 W. Lake St. Room 200

FRanklin 2-8600 Mr. Thomas

BOOKKEEPER

(male or female)

Experienced in all phases through trial balance.

AL ABRAMS

INSURANCE AGENCY

1124 E. 47th St. KE 6-6187

FOR RENT

6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.

5 RM. apt. Furn'd. 4527 N. Racine. ED 4-7479 call after 3 p.m.

2 ROOM kitchenette apt. 4080 N. Sheridan. DI 8-9407.

3½ Rm. apt. unfurn. Enclo. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 5800 North. 271-8035.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

5½ RM. apt. Hot water, heated. 3709 N. Wilton. GR 2-4170.

3½ RM. apt. Furn. 1st flr. 2 bedrms. Good transp. Clean & neat. MO 4-6072.

7 RM. 3 bedrms. flat. Good transp. 929 Lak-side. ED 4-3593.

6 RM. flat remodeled. 1st flr. Adults only. Near transportation & shopping. North Side Tel. 248-4376.

1½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

E. ROGERS PARK

6 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne. Price $60,000.

SH 3-8270

FLOWER SHOP FOR SALE. A growing business for 20 yrs. Completely modern including furnished liv. quarters. Call daily 9 to 5. 261-6456.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?

Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.

J. C. SEWER SERVICE

227-1059 24 Hr. Service

Licensed - Bonded - Insured

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines for ladies dresses.
• Permanent Work
• Guaranteed pay rate and Bonus Plan.
• Must be quality minded
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont

SEWING MACHINE OPERATORS
On dresses. Section work. Good salary.
FRANKLIN DRESS CO.
333 W. Adams St.
7th Floor

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Vegetables
• Chinese in Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Special Jag in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師會學
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テッド

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St EA 7-1137 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/4's, 220 wiring, warm air heat and screens. 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $20,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story back 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 2 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths. 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-3½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $23,500.00.
• UPTOWN:
3-5's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-5's brick. Enclosed porch and floats. Only $25,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 2's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE. BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Harry Mizuno sets all-time record in New England Life agency.
$504,000 of life insurance sales in May establishes an all-time record in personal sales by any agent in a single month.
Mr. Mizuno is our leading producer, and has qualified for the Hall of Fame in 1965 and 1966, having placed over a million dollars of life insurance in each of those years.
We congratulate him on his outstanding achievement!
Harvey C. Yudell, General Agent
New England Life Insurance Co.
79 West Monroe St., Chicago, Illinois

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9781

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT

BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年 八月九日（水曜日）

第三九九一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $6.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

晶商ドレス
料会社
食小売
日本人
卸ダイヤモンド
トレーデング商
北クラーク街一〇八〇

十%増税を大統領要求
ヴェトナム戦費負擔のため
豫算赤字二九〇億弗の危險

（華府）議会および国民に対し、ヴェトナム戦費負担のため、増税の必要を訴えてきたジョンソン大統領は三日に議会に増税案を提出するとともに、国防費および軍事援助の削減を発表した。増税案は一九六七年六月末日までで、または「ヴェトナム戦争に緊急かつ重大な変化が起こるまで」の期間、所得税に十%の追加税を課すというもの。

大統領発表によると、増税案は、今年度の財政赤字を二九〇億弗と見込んでいるが、増税は一九六七年六月末日までで、または「ヴェトナム戦争に緊急かつ重大な変化が起こるまで」の期間、所得税に十%の追加税を課すというもの。

大統領発表は

中國理解への道（十二）

資源は資源と精力浪費

ヴェトナム努力は誤り ギャビン民主黨から辭任

（ヘマチュセッツ州ケンブリッジ）＝前駐ソ米大使ジョン・ケネス・ギャビンは、ウェストモーランド駐ヴェトナム米軍司令官と會見したのち、ヴェトナム戦争と會見したのち、ヴェトナム戦争に関する米国の政策を「誤り」であると非難した。ギャビンは、ケネディ大統領により駐フランス大使に任命され、現在はケンブリッジの自宅に戻っている。

「私は一九六八年にジョンソン氏の再選を支持することは出来ぬ」と言って民主党に決別した。ギャビンは、ヴェトナム戦争に関する米国の政策を「誤り」であると非難した。

それでは、米國はこの戦争に勝利することができるのか？これが最も重要な問題なのであります。

それでは、米國はこの戦争に勝利することができるのか？これが最も重要な問題なのであります。

いまでもありません。人間一人の性格との作を除えすら（中略）――などを通じて、昨年月の参加を表明しました。しかも一般一般を対されません。いわゆる、米國は、われ〳〵が

これがプロレタリア文化革命として発展の過程を辿めている記録の真相をないか、と思います。最初に申し上げたように、これはできるだけ客観的の立場から見ることに努力したものであり、従って主観的意見を述べることは避けてきました。そのため、中國に好意を持つ者ぞ、と非難されるかもしれません。しかし、理解を持つことはどんな重要な仕事よりも少いのであります。それはわれ〳〵が中國人ぞ日本人であるから、というだけでなく、米國の中國政策も、これから変わろうし、態度せねばならぬ、と信じるからであります。私は客觀上のリアリティ（多様性）を信じるとともに信じて、国際政治のダイナミックスを信じています。

（イリノイ州ハイランド）＝ヴェトナム戦争に反対するデモ行進をしていた三人の男女が、去る三日に高速道路近くで自動車事故のため一時逮捕された。

ネイス・プリスコウ教授はインディアナ州ラファイエットで開催するために家族同伴で旅行中であった。朝の降る中でトラクターと正面衝突して自動車が燃え上がり、夫妻と十二才の長男が焼死した。

交通事故 一家八人慘死

（イリノイ州ハイランド）＝ヴェトナム戦争に反対するデモ行進をしていた三人の男女が、去る三日に高速道路近くで自動車事故のため一時逮捕された。

ネイス・プリスコウ教授はインディアナ州ラファイエットで開催するために家族同伴で旅行中であった。朝の降る中でトラクターと正面衝突して自動車が燃え上がり、夫妻と十二才の長男が焼死した。

旅客機をハイジャック

（ハバナ）＝コロンビア航空旅客機が乗客にカリビア海上空で五人の武装暴徒によってハイジャックされ、キューバ首都ハバナに強制着陸せしめられた。四人の米市民をまじえて七十人の乗客があった。

コロンビア政府は、ハイジャックしたのはカストロ首相の支持者である、と非難したが、キューバ政府は彼らは四人のコロンビア人と一人のエクアドル人であり、キューバ滞在を申請したので考慮中と発表した。飛行機は旅客とともに七日に乗客を乗せて帰国した。

吉田宿の娘剣法

荒木又右衛門

（六七）

山手樹一郎

舞坂から新居へ一里余り、内海を渡し舟でわたる。乗合いは十四五人もいるだろうか、土曜工商の帰りなど賑って、無駄話に花が咲いていた。

荒木又右衛門は一方のふなべりへゆったりと肘をもたせながら、さっきから軽く目をとじていた。よそ見には戸惑よく居眠りをしている。そんな無邪気な恰好だが、實はその眼前に高出又兵衛の家臣の姿がびたりと吸いついてどうしても放れない。その様子を心得でにらみながら、ひそかにそれを破る工夫に余念がないのだ。

又兵衛とは試合の翌日別れ昨日は桑名泊りで、今日は吉田までの道中である。

あまり物ごとにこだわらぬ又右衛門が、試合の後でこんなにいつまでも相手の姿が忘れられないことも珍しい。正直にいうと、試合の最中は夢中だったが、後でどう考えても、あんな恐しい槍に向ったのは初めてなのだ。

西国無双の高出老人は柳生流の剣を五分と五分だとわらって、いい張り、自分は一分と八分と、訂正しておいたが、あれはやっぱり丸負というほうが正しかった。いや、勝敗の問題ではなく、あのヤリには全く勝味がない。天衣と鈍衣、そういってしまえばそれまでだが、たとえ勝てぬまでも、

又右衛門はありのままを筆直に答えておいた。

「ほう、荒木さんの位過ぎには、そんな児戯語があったのか。わざ〳〵あぶない稽古へ道場をかける、鏡獅子の荒木さんにしては、少し感だなあと思っていた。で、荒木さん、どんなふうに狼を飼んですった」

又兵衛老人は感嘆りの話を

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!
八月八日レート一弗＝三七〇圓
手數料（送金額の多少に拘わらず）八一四二ドル
なお、日本貨（幣低れ万圓）を現送金される方でこの廣告を剪印刻の方には、手數料（二ドル）は、百割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ ディク商會

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積り いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価（無料配達）
クリング ペイント店
北ペーカキン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
LO 一―三四一四

REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケッチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバーサル ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七（第一二一八號）
電話 DE 二―五三一三

印刷物の御用は シカゴ新報印刷部へ
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額 手數料
手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではっきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

スキヤキ、てんぷら……
日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A. N.Y.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2567 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二

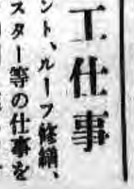
SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は何等御方（御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

◎日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◎日本圓を日本の預金に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については弘共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
シルウェット 美容院
西貞子 野間恵子
北シエリダン街五〇二二
電話 ED 四―二八二二
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tautae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
増本葬儀社
無料パーキング所 増本
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四四

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三―五九九六

1406 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257
◉手打麺類 うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、キシメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにやく、しらたき
製造販賣・何等御寄りの日本食料品店 又はスーパーマーケットでお求め下さい
山陽製麺所

TENKATSU
9365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
『天勝』（田中 光枝）
▲週日及び日曜日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
御料理、バー きよ
▲時間 毎日 十二時＝十一時
（木曜日休店）
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474
日本お料理店

SENBA
525 W. Arlington Pl.
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ百軒目角）
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
御料理せんば
當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲おすし、幕の内辨當、縮當のお持出しにも應じます。
▲パーを設備しました御利用下さい

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十二時
木曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十一時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒數き日本酒もあります※

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御希お呼び出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
内オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勇

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
●各種精選白米
●日米食料品一切
●サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
※ノールオーダーも調入致いします。
※市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
（こうじ・赤味噌・麹・すずこ粕漬）

シカゴ名物

銀座ハラデー

八月十八、九、廿日の三日間
中西部佛教會會堂前街上に於て

シカゴ名物の一つとなつた中西部佛教會主催の「ギンザ・ハラデー」は、今年は愈々八月十八、九、廿日（金、土、日）の三日間に亘つて開催、準備の為め目下會員一同大童で活躍中である。

今年の呼び物としては第一回の「ミス銀座」コンテストで、日本から夫人の写真を募つて審査をしているが、写真は既に殆んど到着、審査は終つたものと思はれる。尚ほ日本からの写真は「ミス銀座」として一週間位ショーウインドーに飾られる筈。

尚ほ日本からの写真は「ミス銀座」として一週間位ショーウインドーに飾られる筈。

▲プログラム

▲琴曲演奏　脇田かよ夫人
（第一回演奏十八日（金）午後八時四十五分）

▲日本美術工藝品展示

▲生花、▲人形製作、▲墨繪、實演及び展示
▲銀座賣店、▲日本工藝品、▲日本食品
スポーツ武道、柔、劍道、合氣道、空手實演

▲名物―ちきん照燒、その他

▲入場料（一人）一弗壯五仙
▲十五才以下で大人付添ふの場合は無料

主催　中西部佛教會

太平洋線運賃更に値下げ

日航始め六社が十月一日から

（華盛頓）日本航空など北、中部、太平洋線で運航している航空會社六社は、太平洋線の航空運賃を値下げすることに決定した。

これによると、東京―米國西海岸（サンフランシスコ、ロスアンゼルス）間の運賃は十二万九、六〇〇圓（二二四弗）、但しピーク・シーズンは十三万六、八〇〇圓（五・九弗）となる。

運賃値下げ

今年二回目

一等料金も

日航航空は一日、太平洋線

定住者會野遊會

三千餘の參集で大賑い

したことであつた。

ゲームは午前から始まり、當日の目玉であつた二世競走の行進および音楽吹奏のダンストレーションは會場に一層の活気を添えた。

午後三時頃から前會長及び定住者會長清水ポリシャルン氏の挨拶の後、綱引競走が行はれ、勝つた組には賞品が贈呈された。當日は早朝から五時の閉會まで義天、加うるに前後續の恋にピクニックを（ラ）

立退き以後廿五年

寫眞と手藝品で再現

市協中西部大會の企畫

九月のレバーデイを中心に、當市ビクター・コングレス・ホテルを會場に、日系市民總會の實況トーキー氏の協力をもつて紹介のであるが、これはかに日系人團體の中西部大會が開かれるのは既に報じた。大會のテーマは「四半世紀後」というので、西部沿岸立退き以後廿五年の經史を紹介し、今後の計畫を樹立する。

會場では二世の手藝品を展示される。

會期は九月一日（金）午後五時から三日（日）までである。

海外移住者に集團叙勳

移民百年記念

六十年以上在外者に

（東京）政府は日本移民百年記念日が（一八六八年六月廿日）にあたるが、政府はこれを機に、日本人移住のパイオニアとしての基礎を築いた移住者を「海外開拓功勞者」として叙勳をすゝめている。

この叙勳對象は、さる四月六十歳以上で、滿二回以上渡航の七年前に渡航した人に對する臨時叙勳のこと、觀光都市對象が「この九人の外にも、都二世紀戸籍の對象は例年秋の叙勳と別に、六月廿日は例年秋の叙勳と別に、六月廿日は例年秋の叙勳と別に、六月廿日

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
5740 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 9 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1993

東京便り

小沢武雄

皇室の冬居が、このところだいぶご快にこえてきた感じがする。陽よりも自動車のすごい数と混雑で私のように一日に一万歩あるくことをねがっている者にそってはいう話だ。

道路に歩道（人間のあるく場）のない場合が多い道路を歩くことになり、まさに命がけの冒険でもある。

歩いていると、五尺ほどの塀壁を私の体に近づけて猛スピードを車が走ってゆく。

歩くことを健康のために、と思って、個人の出歩に加えて散歩をねがう私は、毎日ヤキモキが交通戦争に参加しているという感だ。

あれこれは夜で、とおつき合いを加えた仕事の会合で、睡眠は、とかくおくれがちなのだから、休にこたえるものは無理もない。

窓氣はにごって、ネモタゆく。

六月をこえたばかりというのに、いくじがない大都なが、この東京に、このところ私は少々おされ氣味である。

そこで、そのつかれを醫やすために、あれこれと思案の中にオアシスをもとめて、ひとときの醫衆にひたることにした。

醫師の學期はじめから三月にはいかけた審者によると審査を突破した學衆だけ作家に引續き二年連續でフロリダ州がトップをとり、加州がこれを追って二位を獲得した。

フロリダ州は十才から十七才の男女生徒七百四十八人が体位向上の對象賞を獲得、加州が七百卅二人の入賞者を出し、六百卅一人の入賞者で三位となった。

南加ロス・アラミトスのオーク・ジュニア・ハイは一校で九十四人の入賞者を出して學校單位でトップ。フロリダ州がハイアリア高校が八十人を出して二位の記錄をあげた。

この賞を入賞するために、男女生徒が筆記、性別で調整した六種目の對象テストを通らなければならない。テストというのは腕の立て伏せ、注射というのは腕の立てたまま腕伸び、ひっぱりなどの運動能力テストである。

眞珠について

（三）

坂田光夫

養殖眞珠が驚異な價格で一般市場に出る理由は天然眞珠と對比して眞珠を持ちながら、量がたくさんできるようになったからです。なぜ量にできるかといえば、養殖貝じゆは同じ種類の貝を使い、核になるべきものは丸い玉の眞珠の母貝を使用して年中八萬の子をかけて母が子供を育てるように大切に監督をするからです。

母は核の種類と大きさの關係からチョイスはスリの小さいやの大きさになった場合（グラジエーション）を作りましたが、最近同じ大きさのサンプルというのは、これは同じサイズのものならんでおりますが、このサンプルが核の發展をしめております。これも昔はサイズのものが多種時代、あえて言いますが、養殖時代にもう一歩やすくなったからです。

一定の核の大きさのものを一定の貝に入れると、同じようなものができるようになったのです。

次に多い質問は、イヤリングとペンダントと元珠、養殖のように貝が作った眞珠と、どうして見わけるか、ということです。この質問は了度ヨラエとダイヤとどう見わけるか、と聞くのと同じようなものですが、一般に見分け方をやまでどうしてみたかと同答すると「嘘でかじってみた」と言われる方が最も科學的に多いようです。私はこの眞珠的見分け方をするよりも、かんたんな方法をお話します。養殖眞珠の中においてあった真珠はイミテーションレ・パールのようにガラス玉やその他のプラスチックでできたものは核に眞珠の感度になっております。しかし、本眞珠は核眞珠の感度よりは低いものですから、自分の前にあってみれば、すぐ判別できます。ヒヤリとか冷たいものですから、その感度の感じで見わけられます。勿論歯で噛んだり手に持ってみたり、耳にかけていたりしたら眞珠は石でもなんでもたたかくなります。

それに色はいかに本物を眞似ても天然や養殖のように具合よくできません。天然眞珠に近くなったイミテーションもできましたが、こんな場合にもX線でみれば、すぐ區別できます。本眞じゆはセチケット穴が開けられますが、イミテーションは穴のうちにまくがかかったようになっています。

イミテーションは一般にクセサリーには大變良いと思いますが、長持ちしません。核はガラス玉や貝ボールにラクカーやプラスチックなどをスプレーしたものが多く養殖眞じゆや天然眞じゆの眞な眞石とは比べられません。この見分け方は他の貴石、サファイヤーやルビーなどのイミテーションの石とも同じように區別できます。ですから貴女はもう、本物の貴石とイミテーションは絶對するこんかんたんにできます。

それでは本物の眞じゆの値もどうですが、現在眞じゆといえば、ほとんど、養殖眞じゆの事を話しますので、養殖眞じゆはどうして出來るかということ話をしましょう。

日本には、東日本型と西日本型とがある。

東西の境界線は、日本」圖は新潟縣と富山縣の境で引くことができる。明治の始め頃に各種の變革を示し、新しい文化を作っており、それ〳〵の地方に特有な名詞の回じつつの文字をいくとおりにも讀み分ける風は外國にあるのかどうか。いいようでは日本人はずいぶん難用ともいえる……。

（佐久間 英）

「アイヌ公園」開道百年の記念事業に建設

（旭川）北海道旭川市では開道百年の記念事業の一つとして、本格的「アイヌ公園」の建設を計畫、四十二年には調査費を計上して具體的に檢討を進めることになった。旭川には可なり以前からアイヌにちなんだ地名をつくろうという運動が擧があったが、たまたま三年前、「北海道アイヌ祭り」が旭川で開かれたとき、全道各地から集まり大變會が開かれた。このとき、各地のアイヌから「アイヌにとって大切な地名である地名（コタン）、神威の住む處」が建つてゐるのは現在旭川だけとなつてゐる。この旭川と北海道のアイヌを敷衍するものをつくるべきだとの意見が擧がり出て、市もその檢討を續けてきた。

調査や立案にあたつては「イヌはもとより、學者や研究家などにも協力を求めて委員會を設置し、そこで檢討することになつているが、五千万圓以上の費用を見込み公園内

北米百年櫻で

皆さまへお願い

東京 伊藤 一男

シカゴ市、およびその周邊都市にいらっしゃる日系の皆さまお元氣ですか。

さる二月、このシカゴ新聞紙上で、北米百年櫻の編集部の方々が、シカゴとその周邊に在住している日系人の名簿の作成をされたことを知りました。

私は、この五月はじめに、最大子ご夫妻の北米觀光の旅行に同行しており、シアトルに立ちよりました。夜の聞のことでしたが、私はシアトル市在住の日系人の皆様の方々と懇談いたしまして、かねて私が調査中の北米百年櫻について話しあいました。ちょうど、この時會に私はシカゴに立ちよりたいと思い、實は東京を出發する前、シカゴ新聞ペルーのリャゆき直接會をさがしたのでした。なぜなら、私のいま調査、檢討にとりかかっている北米百年櫻の編集者が數多く、シカゴとその周邊に在住していらっしゃるからです。が、直接會がないため、あきらめてニューヨークへとびました。

北米百年櫻は、ワシントン、オレゴン、アイダホ、モンタナ、アラスカ各州にかつて生活した一世各位のご苦勞ぶりを記錄に殘し、後世の人々に傳えようとするものです。

私どもは二世という若くて元氣のよい兩を使用します。それは年老いた一世各位のご苦勞ぶりを記錄に殘し、後世の人々に傳えようとするものです。

北米百年櫻は、ワシントン、オレゴン、アイダホ、モンタナ、アラスカ各州にかつて生活した一世各位のご苦勞ぶりを記錄に殘し、後世の人々に傳えようとするものです。

私どもは二世という若くて元氣のよい兩を使用します。それは年老いた一世各位のご苦勞ぶりを記錄に殘し、後世の人々に傳えようとするものです。

あなたの姓はなに

東日本型と西日本型？

「谷」の字を「コク・たに」の二種類だけに「ヤ」とは「ならわない。だから「熊谷」を「くまがやく」と讀むことすらが特殊で、熊谷次郎直實」を「クマガヤ次郎ナオミ」と少男たちは讀むかもしれない。が、いわゆる「熊谷次郎直實」を「クマガヤ次郎ナオミ」と少男たちは讀むかもしれない。が、いつた、固有名詞の回じつつの文字をいくとおりにも讀み分ける風は外國にあるのかどうか。いいようでは日本人はずいぶん難用ともいえる……。

（佐久間 英）

皮膚ガン 注射で治る

（東京）皮膚癌なら注射では日本で抗生物質具。百パーセント治るという抗生物質がオーストリアのウイーンで發見された。學衆の發表上、國立東京第一病院の市川第二博士から發表された。この抗生物質はブレオイシンといってペニシリン以外の抗どの抗生物質をつくっている放線菌から取り出したもので、この放線に注射すると、全身の皮膚や体内の上皮部分に集中することが特徴。

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
100 Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る
ムーヴイングサービス

Barry Mizuno
sets all-time record in
New England Life agency.
$504,000 of life insurance sales in May establishes an all-time record in personal sales by any agent in a single month.
Mr. Mizuno is our leading producer, and has qualified for the Hall of Fame in 1965 and 1966, having placed over a million dollars of life insurance in each of those years.
We congratulate him on his outstanding achievement!
Harvey C. Yudell, General Agent
New England Life Insurance Co.
79 West Monroe St., Chicago, Illinois

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on power sewing machines for ladies dresses.
• Permanent Work
• Guaranteed pay rate and Bonus Plan.
• Must be quality minded
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6559
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Special Jag in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri. 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

Carl Kita REAL ESTATE
[illegible] W. Clark St EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $21,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 1/3 1/3's, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district, 2/6's, 220 wiring, alum storms and screens, 2 car garage. Owner's apt very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $9,500.00 down. Price only $17,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 2 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
9 apartment brick. 3's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-9870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5285
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent. Industrial. Legal. Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各所會準
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
440-42 W. ARMITAGE • Phones 348-0653—472-9791

$1000 to $1600 a month Can be yours!

PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Your Classified Ads

HELP WANTED

WAITRESS wanted. 10:30 to 4:30. 731 W. 63rd St. AB 4-2256.

RETIRED MAN OR STUDENT for part time work at southside store. No experience necessary. Call CA 7-5095 or 684-0259.

HOUSEWORK. Two days per week. $25.00 to start. Newly decorated apartment, East Rogers Park. References. Telephone: AM 2-6808.

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 223 W. Belmont. DI 8-6793.

2 SERVICEMEN WANTED
Car helpful. Call Mr. Witmer
HU 9-4354

OFFICE HELP NEEDED
Work with figures or answer phones. Full time or would consider wives wanting part time work. Must speak English.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. Room 200
FRanklin 2-8600 Mr. Thomas

BOOKKEEPER
(male or female)
Experienced in all phases through trial balance.
AL ABRAMS
INSURANCE AGENCY
1124 E. 47th St. KE 6-6187

FOR RENT

6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.

5 RM. apt. Furn'd. 4527 N. Racine. ED 4-7479. call after 3 p.m.

2 ROOM kitchenette apt. 4060 N. Sheridan. DI 8-9407.

3½ Rm. apt. unfurn. Enclo. porch. Storm windows. Utility paid by owner. All conveniences. Reasonable rent. 5800 North. 271-8635.

3 RM. furn. or unfurn. apt. Quiet and conv. location. 656 W. Buckingham. GR 7-8672.

5½ RM. apt. Hot water, heated. 3709 N. Wilton. GR 2-4170.

3½ RM. apt. Furn. 1st flr. 2 bedrms. Good transp. Clean & neat. MO 4-6072.

7 RM. 3 bedrms. flat. Good transp. 929 Lakeside. ED 4-2593.

6 RM. flat remodeled. 1st flr. Adults only. Near transportation & shopping. North Side. Tel. 248-4876.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

E. ROGERS PARK
6 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne. Price $60,000.
SH 3-8270

FLOWER SHOP FOR SALE
A growing business for 20 yrs. Completely modern including furnished liv. quarters. Call daily 9 to 5. 261-6456.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年 八月十二日（土曜日）

第一九九四號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. SI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

エスカレーションを中止せよ！
戦争解決を國連に依頼せよ
マンスフィルド又も叫ぶ

（華府）超党派上院議員マイク・マンスフィルド（ヘンジョウ）は、七日にジョンソン政権のエスカレーションでなく、これを解決する手段をとるべきだと、といった。

マンスフィルドは、最近ダナム戦争のすべての経緯を検討し、北ベトナムに対する爆撃の停止と、北ベトナム戦争の解決を國連に依頼するよう提案した。

マンスフィルドは、ジョンソン政権がベトナム戦争のエスカレーションを中止し、ハノイ、北ベトナム政府と和平交渉を開始するよう要求した。

マンスフィルドは、ジョンソン政権がベトナム戦争のエスカレーションを中止し、ハノイ、北ベトナム政府と和平交渉を開始するよう要求した。

マンスフィルドは、最近ベトナム戦争のすべての経緯を検討し、北ベトナムに対する爆撃の停止と、北ベトナム戦争の解決を國連に依頼するよう提案

身邊雜記

子供の日本語

日本語を正規の一つとしてとりあげている大学が、九月から、日本語を外国語としても、といいだした。エンランス・試験に、日本語が科目の一つとして追加されている。それまで彼女はラテン語をとっていたが、近代語の必要を感じたらしかった。ラテン語は英語の基礎なので、子供がハイスクールに入学するとこれを選択したのを私は喜んでいた。

私は自分の子供らが日本語を知らないのを、かねてから心がかりにしていた。日本語学校におくることも考えたが小学校時代の彼女らは、水泳や野球と土曜日は教会のコワイ感管で忙しかった。そのおかげで、小学低学年の彼女らは、英語の会話は流暢だが、日本語の読み書きは全くだめだった。

それでも、日本人の子供として日本語の必要なことは彼女らも知っていたらしく、日本語を教えてくれ、といい出したことがあった。まだ小学校の四、五年生頃のことでなかったかと、思う。それで毎週、タの数時間を一緒にかたづけると、ダイニングルームのテーブルを囲んで、私は日本語を教えた。日本語で自分の名が書け、いくつかの単語をおぼえるようになり、長女らは喜んでいた。しかし、長続きはしなかった。私の教え方にも問題があったので、自分で作られた教科書を使うことにしたところが、その教科書に、子供らは日本語にインタレストを失ってしまった。私も教科書の無味乾燥さに呆れた。そのため、彼の日本語教育にも熱がなくなり、いつの間にかおざなりになってしまった。

事ここに至るだけ日本語を習うことも考えられたが、これは私の英語の上達を妨げた。日本語と英語を同時に学ぶことは、日本語学校の先生の能力が低いだけに、非常な負担になるからだ。

私の英語は、ほとんど独学で、ラジオ・テレビ・ペイデンティン氏の英会話、ブロードウェイの劇書に相当教えられてジョンソン大統領の就任する前後

夏祭り「銀座ハラデー」餘興に大物追加

シカゴの夏の良き祭り中西部納涼祭の呼物「銀座ハラデー」は、八月十八日夜より引き続き十九、廿日（土曜）の晩日本銀座ブロックが繰広げられる。

お馴染さんである。

銀座日夜の催物は盛田組の発だけであるが、廿、日の晩は午後五時からと夜の八時から前記四ブロックが揃って一時間にわたって行われるので、この間を利すことなくその催物の見物を希望している。

◆舞踊　井邊鶴子門下生
◆三味線　同楽団
◆尺八　同楽団
◆謡曲　中西謡曲倶楽部
◆謡曲　クラブ

右全部プログラムの中の舞踊子門下の舞踊と民踊クラブの民踊は土曜の八で一時に終了しまれ、夜まで終了するまでもないが、三味線の演奏は銀座の雰囲気で夜遅の三味線の名手であるが、ごく、普通演奏、舞踊の時間を設けて出演を願つたものであり、音楽関係の観客を願することは出来ない。

又盛田の盛田音代子嬢は、最初の盛田琴演奏のお嬢さんで、純日本娘姿を持つ大学生のと。

日本観光振興会
廣瀬所長榮轉
後任は上田浩氏

シカゴ観光振興会の第二代所長として御奉仕中の廣瀬所長は後を受けて後任三ヶ月の東京本部に転勤されることになり、その後任には東京本部の上田浩氏（ひろし）夫人と二人の子供（ひろし）夫人と二人の子供も既に来ていることになつた。

廣瀬所長は後任の引継をなし、本月廿一日着地を発たれる予定であるといふ。

上田新所長は一九三三年の観光会議の出席で初めて訪問の機である。

右新旧所長交代送別のレセプションが本月中旬行われる。

日系人會
役員及委員会
二重要案協議

シカゴ日系人會の明治百年記念祭實行委員会及び「シカゴ日系人小史編纂委員会」と（記念祭實行委員会）の聯合委員会が来る十四日（月）午後八時より定住書館において開催されることになつたが、各役の顔ぶれは左の如く至つて實質的であるので明治百年記念祭の成功は期待されるし、又小史編纂委員会の方も着々進捗されている。

一、シカゴ日系人小史編纂に關し、文献の予算の作成と編集方針及びその編輯内容等につき慎重な討議を決定する。

二、記念祭實行本市へ寄附の件、並に相當進行中であつたが、偶々市制シカゴ支部が「立退き廿五年の跡を顧みて」の記念事業として同様の計畫を樹て、日系人會に協力を要請して来たので、日系人會としてこれが聯絡をなすこと。

運輸省觀光功勞者を表彰
日系人三名

（東京）運輸省觀光局では廿一日の「觀光關係功勞者表彰」に際し、全國から六人の表彰者を行つた。

その内海外觀光關係者は——

◆觀光一般——ホテル・ニューヨーク（東京）支配人　ジョン・ジェー・スタンレー（日本人）
◆觀光一般——日本航空（東京）常務取締役　山口一郎（日本人）
◆觀光一般——日本航空（東京）常務取締役　山口一郎（日本人）
◆觀光一般——日本航空（東京）常務取締役　山口一郎（日本人）

原爆ドーム
補強
五日に完工式

（廣島）平和公園の一角から廣島の象徴を語り續けている原爆ドームの補強工事完工式が五日、廣島市長をはじめ多數關係者多數が出席して行われた。

ドーム保存運動は昨年秋廣島市長の呼びかけで始まり、全國二三〇万の人々のほか、外國の著名人から約六千六百万圓が寄せられ、四月十日から工事が着手された。保存工事がボロ〳〵になつたレンガに耐久性のある高度の樹脂を約十九トン注入して固められ、赤さびたドーム鋼骨の中央部には鐵骨のささえが施行ちされるなど修工事だった。

日本觀光振興會
廣瀬所長榮轉
後任は上田浩氏

シカゴ觀光振興會の第二代所長として御奉仕中の廣瀬所長は後を受けて後任三ヶ月の東京本部に転勤されることになり、その後任には東京本部の上田浩氏（ひろし）夫人と二人の子供も既に来ていることになつた。

廣瀬所長は後任の引継をなし、本月廿一日着地を発たれる予定であるといふ。

上田新所長は一九三三年の觀光會議の出席で初めて訪問の機である。

右新旧所長交代送別のレセプションが本月中旬行われる。

社會保障金の引上げ
一割二歩半を委員會で承認

（ワシントン）下院歳入委員會は社會保障金の引上げを決定、去和前議會に引上げを提案、去和前議會は、十五年の引上げを決定してゐたが、二年延期された。

現制度を下院本會議に於る議員の支持は絶對とされてゐる。委員會は共和黨者と（民）との間に意見の一致をみて、現制度を一部修正した。引上げ本會議は一割増の引上げを提案、上院は委員會は下院を通過後に公聽會開催の豫定である。

社會保障金の引上げが實施されるのは、來年一月からであるが、二年延期されたため、二年分を一度に引上げるとすれば、一月から一月分の引上げを提案してゐる。

中河顧覺氏
夫人同伴訪日

今回顧覺氏は暫くより一度訪日を希望してゐたが、ここ數年健康すぐれず日時を延期中でもあつた。幸い去る六、七月頃の健康狀態で關係してゐる郵船ドクターが米國當行の途、當地を訪れて中河氏宅にもつたが、日本への旅行の場合全中の國語を見るとの言葉に力を得て、先般夫人附添いで來港に發ち、來週よりドクターの診斷のもとに訪日の途につかれる。

氏等一行は横濱より郵船「ヒカワ丸」で、廿日横濱發、廿六日神戸着、廿七日神戸發、廿九日横濱着の豫定。

今村寛猛師
都組開教總長に榮轉

一九四一年度末以來、今日まで約廿年間、都組開教總長として善導されてゐた今村寛猛師（現住佛教研究所主事）は、今回ハワイ開教總長の要請により近く開教總長のポストに榮轉されることになつた。

師は慶應以來、主として加州パークレイ市に駐在し、多數の檀徒、信者の指導と開教使の養成に努力を注ぎ、とくに昨年開設した佛教研究所の設立、運營に盡力され、若き二世開教使は勿論多くの人材によつて感化を受けている。

なお又今村師夫人は開教の傳教普及の發展に盡力されたことは多くの人が有名であり、自ら作曲された多くの讃佛歌は、今日廣く全米の日曜學校に愛唱されている。

又今村師の後任今村惠猛師は一九〇〇年から三十二年間、開教のまま逝去されるまで、ハワイ開教總長二代開教總長と

加州住友銀行
支店長級異動

加州住友銀行は、今般下記の通り、支店長クラスの異動を發表した。

▲小松原　本店支配人（本店營業部長）
▲曾根千秋　總務部長（オークランド支店長）
▲清水克治　オークランド支店長（サクラメント支店長）
▲佐藤謙治　サクラメント支店長（西地區住友銀行平野支店支長）

この人事は本年度上半期決算後、役員會議で決定されたもので、發令日は四月一日に遡ぼつて實施されるもの。

北部社會保障局
本曜は七時四十五分迄

西ローレンス第二三〇六號の社會保障局では昨年來、日曜仕事のために木曜日だけ、午後八時四十五分開所便宜をはかつてゐたが來る八月廿四日の木曜日からは時間を一時間早めだけ繰上げ

中河顧覺氏
夫人同伴訪日

今回顧覺氏は暫くより一度訪日を希望してゐたが、ここ數年健康すぐれず日時を延期中でもあつた。幸い去る六、七月頃の健康狀態で關係してゐる郵船ドクターが米國當行の途、當地を訪れて中河氏宅にもつたが、日本への旅行の場合全中の國語を見るとの言葉に力を得て、先般夫人附添いで來港に發ち、來週よりドクターの診斷のもとに訪日の途につかれる。

訪日御挨拶

私儀兩人此の度突然日本訪問を思い立ち訪日の途に就くことになりました。

就ては永年御懇意を賜りました皆様に對し、一々御挨拶申しあぐるが本意ありますが、何分身体不自由の身でありますので欠禮致す事を陳く御詫び申上げます。復守中は何かとお世話になることと存じますが、何分よろしく御願い申上げます。

暑さの厳しき折柄皆様の御健康をお祈り申上げます。

一九六七年八月

中河顧覺
同　喜千代

百十日を過ぎての
秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日——九月十六日（土曜）午前十一時四十五分
▲羽田空港着——九月十七日（月曜）午後四時二十分
▲第一コース　東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱溫泉奈良、京都（九月廿七日朝食後解散）
（第一コース（追加）
▲第二コース　大阪、神戸、姫戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎（十月三日朝食後解散）
▲團　費（第一コース）　一、一三四弗
（全コース）　一、三二一九弗
（香港行きも出來ます）
▲觀光されない方は往復　（九百十三弗）
（但し十一月一日以後御歸米の方は）　（九百一弗五十仙）
（以上　料金、航空往復料金、出國手續き一切を含む）
▲團長　新井仙太（電話三番八＝三六四八）
▲申込金　五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日——九月十六日（土曜）午前十一時四十五分
▲羽田空港着——九月十七日（月曜）午後四時二十分
▲第一コース（北海道より九州迄）廿一日間コース
東京＝北海道＝日光＝東京　（九月十八日解散）
▲第一部　一、〇五一弗
▲第二部　東京＝箱根＝名古屋＝伊勢＝鳥羽＝奈良＝京都＝大阪
（第一部に追加）　一、二四二弗　（九月廿四日解散）
▲第三部　大阪＝廣島＝別府＝阿蘇＝熊本＝島原＝雲仙＝長崎＝福岡
（第一、二部に追加）　一、四二四弗　（九月三十日解散）
▲第四部　福岡＝香港　二〇〇弗追加　（十月三日解散）
▲觀光されない方は　九百三十弗
（但し、十月卅一日以後御歸米の方は、二八弗五十仙安）
（以上、航空往復費、團航手續き一切を含みます）
▲申込み金五十弗
▲團長　菅野利雄レオ　（電話七四三＝二七五七）
▲後援　ノースウエスト航空　日本交通公社
お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

紅葉訪日觀光團々員集募

日本の秋の紅葉は最高です！
今回は北海道から九州まで參ります。

▲出發——九月九日（土）午前十一時四十五分
（ノースウエスト機三號機オヘア空港發）
▲羽田空港着　九月十日（日）午後四時二十分
▲觀光コース　（北海道より九州迄）廿一日間コース
（九月十八日解散）
▲第一部　東京＝北海道＝日光＝東京
一、〇五一弗
▲第二部　東京＝箱根＝名古屋＝伊勢＝鳥羽＝奈良＝京都＝大阪
（第一部に追加）　一、二四二弗　（九月廿四日解散）
▲第三部　大阪＝廣島＝別府＝阿蘇＝熊本＝島原＝雲仙＝長崎＝福岡
（第一、二部に追加）　一、四二四弗　（九月三十日解散）
▲第四部　福岡＝香港　二〇〇弗追加　（十月三日解散）
▲觀光されない方は　九百三十弗
（但し、十月卅一日以後御歸米の方は、二八弗五十仙安）
（以上、航空往復費、團航手續き一切を含みます）
▲申込み金五十弗
▲團長　菅野利雄レオ　（電話七四三＝二七五七）
ノースウエスト航空　日本交通公社
▲後援
お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

大阪へ ご案内します

大阪城の天守閣

パン・アメリカンは、アメリカから直接大阪へ飛びます

パン・アメリカンは、日本の第2の都市大阪へ、あなたをいち早くお連れします。そこには天守閣がそびえ、にぎわう心斎橋筋があります。何時間かのところに東京、大阪、京都の都市があり、日本の芸術、風景、歴史、産業があるのです。あなたの日本旅行の目的が、観光であれ、おいしいテンプラであれ、または重要なビジネスであれ、ぜひ、パン・アム®をご利用ください。あなたの空の旅を、世界で最も経験ある航空会社が、すばらしいものにします。

国内便でロサンゼルスへ。そこから、パン・アメリカンでハワイ、東京を経由して大阪へ直行。この大阪ルートを飛んでいるのは、パン・アメリカンだけです。途中、ホノルル、東京で降りて遊んでも運賃は同じ。シカゴから大阪への往復運賃は、953ドル★です。くわしくは、パン・アメリカン航空代理店か、直接パン・アメリカンへお問い合わせください。

★30日間国内回遊運賃です。変更所でおたずねください。

世界で最も経験ある航空会社

最初に大西洋横断定期路を開設 最初に太平洋横断空路を開設
最初に中南米空路を開設 最初に世界一周空路を開設

PAN AM

CHICAGO RA 6-6272, 30 South Michigan Avenue
and O'Hare Airport, Chicago, Ill.

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最優良

▲雑貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック　▲丹頂チック　▲ハヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸藥）、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◉家庭溫泉用ミネラル　エキス
◉香水風呂ノポピン、◉長壽の素　クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部
◉特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◉いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、洋花、茶の湯、茶道、学校等の書籍、日本映、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

八月のスペーシャル

冷い飲みものが欲しいシーズン、榮養價値百パーセント、ハワイ名産のジュース鑵詰。

▲グアバア　ネクター　（十二オンス）　二十一仙鑵
Guava Necter　12 Oz can 21c can
▲パパイヤ　ネクター　（十二オンス）　二十一仙鑵
Papaya Nectar　12 Oz can 21c per ca
▲パパイヤ（パイナップル）　ネクター　（十二オンス）　二十一仙鑵
Papaya Pinaapple nectaa　12 Oz can 21c per can
▲ハワイ名産
▲パパイヤ　チヤンク鑵詰　（十四オンズ）　二十九仙鑵
Papaya Chunks　14 Oz can 29c
グット一杯冷いキリンビール！こうした時のおつまみもの。お茶菓子用、何時でも、何處でも、サービスして戴ける。——
▲サクラ　あられ　（五オンス　セロフイン袋）　三十七仙
Sakura Arare　5 Oz cell Pkg
▲深大寺（ジンダイジ）即席そば　（二袋）　四十九仙
Jindaiji Soba　2 pkg for 49c
特製のそば粉で作られているので、風味のある美味しいおそばが即席に簡單に出來上ります。
各スペシャル商品は數に限りがありますから、先賣り御免一品切れにならない内に早くお求め下さい。
△最寄りの日系人食料品店でお求め下さい

japan food corporation
644 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

いま下げ上質お米で日品料食の樹榮

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

要求欄

クリ　動物で商賣繁盛中の店舗を度し。ハイドパークの好地域。東五三街一三五四。MI二＝九六三三

店員入用
男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話　MI二＝四八二六

食付き部屋があります。
日本的家庭制
交通便利
電話　DI八＝八四六七

三室　アパート家具付、新ガス電氣付き　成るべく大綺麗。ウイルソンとシエリダン地附近。
電話　MU五＝三八一四　KI五＝五八七

皿洗い　とキッチンヘルプ入用。（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一＝二四四八

三室半　アパート家具無し（私浴室付）
西サニーサイド街九二五
電話　AR一＝六六八
又は　NO七＝

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
2141 W. Clark St., Chicago 12, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7821-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY 12 AUGUST 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 1994

Tell Story of Evacuation in Show

Exhibits to Feature Coming Convention

One of the attractions at the forthcoming seventh biennial Eastern District-Midwest District JACL convention to be held at the Pick-Congress Hotel from Sept. 1 to 4 will be an exhibit on the theme of the conference, "Quarter Century After . . ." The exhibit will be on display in the Lincoln Room.

The exhibit is a story of the people who were evacuated and relocated as told through the eyes of a camera and hands of an artist. It is people waiting to be picked up to go to the camps, it is a little girl celebrating Christmas in camp, it is men and women learning new hobbies with the materials on hand.

All of this will be seen in the photographs of Los Angeles veteran portrait photographer, Toyo Miyatake, and in the paintings and drawings of Mine Okubo and Tokuichi Fujii.

The artifacts and crafts produced by the people—vases and figures of stone wood, sagebrush and Mosketo wood; jewelry and shells and stones—will also be on display. The show is open free to the public from 5 p.m. on Friday, Sept. 1, all day on Saturday, Sept. 2, and Sunday, Sept. 3.

The biennial convention will bring together members of JACL chapters of Chicago, Cincinnati, Cleveland, Dayton, Detroit, St. Louis and Twin City of the Mid-west District and New York, Philadelphia, Seabrook and Washington, D.C. of the Eastern District.

Of prime interest will be the presence of the new Japanese ambassador to the United States, Takeso Shimoda, as the principal speaker at the convention banquet to be held on Sunday, Sept. 3, from 6 p.m. Tickets for the banquet are available for $8 each. These may be secured through the Chicago JACL office, 21 W. Elm St., or by calling MO 4-4382. The package deal of $19 includes registration, luncheon-fashion show, banquet and ball.

First Triple Play Recorded in Japan

TOKYO — Baseball fans were treated to the first unassisted triple play in the country's baseball history. This feat was performed by Taro Sumitomo, Hankyu Braves second baseman. Yasuo Otsuka of Tokyo Orions lined to Sumitomo who caught the ball for the first out, stepped on second before the second runner could return and then tagged the first-base runner heading for seco

Japan to Launch Nuclear Power Ship

TOKYO—Barring further delays, Japan will launch its first nuclear-powered ship in 1970. It will be an 8,300-ton carrier of nuclear wastes.

Officials say several firms are planning to build nuclear-powered industrial plants. The vessel will be used to transport radioactive waste material to disposal grounds in the oceans.

Japan originally hoped to have the ship ready in 1968 for three years of sea trials. After the trials, a second nuclear vessel was to be built incorporating any necessary improvements. The original plan was to build a 6,900-ton oceanographic observation ship. This was changed to a nuclear waste carrier when it was decided that the observation ship would be impractical.

Toyota Set to Build Plant in New Jersey

Toyota Motor Co. of Japan, the world's third largest producer of commercial vehicles, announced plans to construct a 60,000 to 70,000 square-foot building on an 8-acre tract in the Lendhurst Industrial Park in Lyndhurst, New Jersey. The new building will serve as Eastern Division headquarters for Toyota Motor Distributors, Inc., a subsidiary now located in Newark and house the company's sales, distribution, parts and service, advertising, accounting and administrative operations.

The new building is scheduled for completion early in 1968 and will house approximately 100 employees who are responsible for the company's operations in an 18-state area from New England to Florida.

Return of Ad Game Tickets Expected

All JACL members who have tickets for the Ad game are urged to turn in their books as soon as possible. The Ad Game is the fund drive sponsored by the Chicago JACL chapter to help finance the EDC-MDC JACL convention to be held at the Pick-Congress hotel over the Labor Day week-end.

Receiving stations have been established in various parts of the city in order to facilitate the return. Loop workers can send their books to Ross Harano at 79 W. Monroe St., Room 710; southsiders to Dr. Bill Hiura at 1454 E. 53rd St.; Near-northsiders to the JACL office, 21 W. Elm St. and the far northsiders to Dr. Frank Sakamoto at 4605 N. Sheridan Rd.; Star Market at 3349 N. Clark St. or to S & I Company at 1058 W. Argyle Ave.

Citations Awarded To Four Chicagoans

Four Chicagoans were among the 31 persons and 18 organizations to overseas countries officially awarded with letters of appreciation by the Japanese minister of transport in recognition of their "meritorious services for the promotion of Japan's international tourist industry.

Among those honored were Harvey S. Olson of the Olson Travel Service, Kenji Nakane, one-time executive director of the Japanese American Service Committee who is now with the Japanese Consulate General; Dr. Isamu Tashiro, pre-war resident of Chicago who has done much toward the bettering of Japanese-American relations; and Richard Yamada, head of the Cosmopolitan Travel Service.

The commendations were made in commemorization of the current International Tourist Year on Tourism Day observed on Aug. 1.

Cassius Clay Denied Permission to Fight

HOUSTON — Former heavyweight boxing champion Cassius Clay, who said his religion is stronger than his allegiance to his country, lost an attempt to get permission to fight in Japan.

U.S. district Judge Joe Ingraham denied Clay's motion to leave the country. Clay is under federal sentence for avoiding the draft. Ingraham said Clay seemed eager to take part in racial rallies

Monkees Sign in Japan

Many Youngsters to See Japan This Summer

Many sansei were included in the Summer Sightseeing Tour of Japan sponsored by the Sugano Travel Service. The youngsters took advantage of their long summer vacation to make this trip with their parents. The group leader, Tomio Sugano, is pictured at the extreme right. His brother, Frank T. Sugano, who heads the travel agency is pictured kneeling to the left of the sign.

Japanese Government Asks Return

U.S. To Turn Over Atomic Bomb Films

WASHINGTON, D.C.—The documentary film on Hiroshima showing the effects of the 1945 atomic bombing will be returned to Japan after the United States Air Force makes a copy of it.

The Japanese Government had repeatedly asked for custody of the film but the U.S. authorities refused out of fear that a showing of the film would have adverse effects on U.S.-Japanese relations. But the U.S. recently decided to release the film to Japanese Authorities who regard it as historically important.

The film consists of 19 reels and runs for two hours and 45 minutes. It shows in vivid detail the effects of the bombing of Hiroshima. The film was made when the Japanese Government rushed a group of Tokyo University scientists to Hiroshima to film the after-effects of the atom bombing.

A team of American scientists and military authorities arrived in Hiroshima while they were producing the film and put a stop to the Japanese project. The film was confiscated but the American scientists finished the film using the same Japanese cameraman who had taken the initial footage.

For many years, American policy was opposed to any distribution of the documentary because of the film's stark details of blast effects and the impact of the bomb in a densely occupied area.

The film has been locked away for 22 years but will soon be returned to Japan, while a copy [illegible] preserved at the National [illegible] in the United States.

First Nisei Bishop Assigned to Hawaii

SAN FRANCISCO—Rev. Kanmo Imamura, first nisei bishop of the Hoana Hongwanji Mission, was honored at an appreciation dinner sponsored by the Buddhist Churches of America. He has been assigned to Hawaii.

Rev. Imamura has dedicated his life for more than a quarter of a century to the development of American born ministers. It was largely through his efforts that the first Buddhist Study Center was organized in Berkeley. He served as the first executive director.

Rev. Imamura's father, the late Bishop E. Imamura served the Hawaii Buddhist temples from 1900 to 1932. A few years ago an auditorium was named in memory of the late Bishop.

Bank Announces New Personnel Changes

reassignments in top management and the appointment of two new branch managers at the Sumitomo Bank of California was announced by Isao Yamasaki, president.

Katsuharu Shimizu was transferred from New York to the Oakland office as new manager. Chiaki Saitoh, vice-president and manager of the Oakland office since it opened two years ago, returned to the bank's head office in San Francisco as vice-president. Yoshiharu Satoh was appointed manager of the Sacramento office replacing Junichi Nakano who has returned to Japan.

Canadian Pair Seek Huge Compensation

VANCOUVER — An elderly Japanese Canadian couple are seeking $1,500,000 from the Canadian government as compensation for land taken from them on one of British Columbia's coastal islands after Japan entered World War II.

The couple received $15,000 for 640 acres including 4 kilometers of prime waterfront property although they tried to retain the cheaper because they feared that by accepting they might forfeit their claim.

The two Vancouver lawyers who are representing the couple say that if they do not get a satisfactory reply, they are prepared to drag the case through the courts until "Canada lives up to the responsibility of this which on the conscience of the country."

Challenge by ACLU

SAN FRANCISCO—Ernest Besig, director of the Northern California chapter of the American Civil Liberties Union challenged the belief of the United States immigration service investigators that they have the right to stop and interrogate any "suspected" alien. He said the immigration office had no power to make blanket interrogation as they did when they would enter a Chinese restaurant and demand to interrogate all persons

Japan Now Markets Special TV Dinner

TOKYO — "Nisshin Lunch," an "instant charhan," a rice dish which can be cooked in three minutes will soon be placed on the local market by Nisshin Foodstuff Co. Seasoned primarily with chicken soup, the "instant" rice contains pieces of dried carrots, Welsh onions and mushrooms. The package will be priced at 60 yen or about 16½ cents.

See Office of Alien Property

Court Order Issued To Pay Claimants

WASHINGTON, D.C.—The Department of Justice announced that thousands of Japanese-Americans stand to receive government payments under a court order issued on July 6, 1967 by the United States District Court for the District of Columbia. The Department urged claimants to contact its Office of Alien Property.

The payments will be on claims for recovery of the value of yen certificates of deposit issued by the Yokohama Specie Bank, Ltd., whose assets were seized by the United States during World War II. These claims were denied earlier but in April of this year the Supreme Court ordered their reconsideration.

Payment will be made only on claims filed with the Office of Alien Property prior to Dec. 1, 1949. Claim dismissed when the original certificate were not mailed to the Office of Alien Property as requested in 1958 and 1959 will be paid.

Payment will be made on claims which were withdrawn after Nov. 15, 1957 when the Office of Alien Property announced that it would pay claims only at the postwar rate of exchange of 361.55 yen per dollar.

Payment will also be made on certificates which have been lost or destroyed and those redeemed for cash or converted to accounts in the Bank of Tokyo at any time after the Nov. 15, 1957 announcement.

The payment rate will be about 2½ cents per yen if the $11,000,000 Yokohama Specie Bank fund held by the Office of Alien Property is sufficient. The same rate was paid another group of Japanese-Americans in a similar case in 1964.

A survey conducted by the Department of Justice showed that many persons whose claims will be reconsidered have moved without providing forwarding addresses. Others have died and their heirs are not known to the Department.

Therefore, the Department urged claimants or their heirs to write to the Office of Alien Property, Department of Justice, Washington, D.C. 20530, including the name and address of the claimant and claim number, if known.

George Takei on TV

George Takei, nisei film and TV player, who appears regularly as Mr. Sulu in the Star Trek series, takes time out to play a guest shot on ABC-TV's "Felony Squad." He will appear in "A Blueprint for Dying" on Aug. 7 which stars Howard Duff and Ben Alexander. Ricardo Montalban will be guest star.

DURING RAINSTORMS

During rainstorms, says the Chicago Motor Club-AAA, traffic often spatters mud on your windshield and headlights. Remember to keep your windshield wipers in good operating condition and to wipe off your headlights at frequent intervals.

Japanese Pictured As Model Minority

SANTA ANA—Japanese Americans were pictured as a model for minority race progress by Judge Stephen K. Tamura of the California state 4th district court of appeals in a talk to the Santa Ana Lions Club recently.

Without direct reference to the riots and civil disobedience which characterize the current "civil rights" scene, Judge Tamura highlighted the trials and triumphs of persons of Japanese ancestry since they first came to the United States in the 1790's.

The nisei urged Japanese immigrants brought with them a centuries-old culture that included respect for authority, perseverance, self-reliance and family solidarity. He said practically all of the early Japanese had at least elementary school education due to Emperor Meiji's "compulsory education law."

"As a result they encouraged their children to obtain as much education as possible even though it proved of little practical use during the years of strong anti-oriental prejudice before World War II," he said.

Present Tommy Kono With Sports Medal

WINNIPEG — Tommy Kono of Sacramento who now makes his home in Honolulu, was awarded a special medal for his longtime contribution to weight-lifting. The presentation was made by the International Weightlifting Federation at the opening of the Pan-American weightlifting competition here.

Kono, eight times world champion in several weightlifting categories, was one of the judges in the Winnipeg competition. He is also coach of the Mexican team.

GIRLS
WOMEN
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses.
Section work.
Call first—922-1113
1132 S. WABASH AVE.
6th Floor

Your Classified Ads

HELP WANTED

REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

BABY SITTER. $30 week. May live-in. Call 743-3066 after 7 p.m.

NURSES—R.N.—AIDS
Opening for all shifts. Good salary. Gross Point Manor, 8601 W. Touhy Ave. CO 7-9630.

MAN
Will train man age 25-32 who wants to learn a trade and have a steady full time job. Must be able to speak English. Apply in person at
1647 N. Winchester, 1st floor.

FEMALE
Light typing, filing and miscellaneous other duties for sales dept. of large importer. Call
527-0505

MAN
to learn cosmetic filling machine. Will train. Permanent, good pay, vacation. Apply 2nd floor
3232 W. Chicago Ave.

OFFICE HELP NEEDED
Work with figures or answer phones. Full time or would consider wives wanting part time work. Must speak English.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. Room 200
FRanklin 2-8600 Mr. Thomas

BOOKKEEPER
(male or female)
Experienced in all phases through trial balance.
AL ABRAMS
INSURANCE AGENCY
1124 E. 47th St. KE 6-6187

2 SERVICEMEN WANTED
Car helpful. Call Mr. Wittner
HU 9-4354

FOR RENT

SPACIOUS 5 RM. apt. 1st flr. Light, airy. Completely redecorated. Near Ridge & Glenwood. RO 3-0678 or AU 7-4090. Immediately available.

6 RM. stove heated flat & garage. 3rd. Immed. occupancy. $60. 913 Newport. Inquire at 2nd flr.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Good transp. 1020 W. Foster. UP 8-3246.

6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.

3½ RM. apt. Furn. 1st flr. 2 bedrms. Good transp. Clean & neat. MO 4-6072.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

NORTH PARK
6 rm. brick bungalow. 3 bedrms., 1½ baths, 2-car garage. Carpeting, drapes, all appliances. Pleasant location, near transp. and shop.
$22,900 CO 7-9764

HOUSE FOR SALE
Ideal for handy young man with growing family or in-laws. 4 bedrms. 1½ baths, garage, full bsmt., gas heat. Japanese neighbors. Vicinity Wrigley Field. Price $14,500. Call BU 1-2673 Sat., Sun., Mon. or Tues. for appt.

E. ROGERS PARK
8 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne. Price $60,000.
SH 3-8270

FLOWER SHOP FOR SALE
A growing business for 20 yrs. Completely modern including furnished liv. quarters. Call daily 9 to 5. 261-6156.

KIM
Sush
木
952 W. I

in each of those years.
We congratulate him on his outstanding achievement!
Harvey C. Yudell, General Agent
New England Life Insurance Co.
79 West Monroe St., Chicago, Illinois

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate [illegible]
松屋
1122 N. Clark Nrl 4-8351

INC MACHINE
OP, ATORS
[illegible] power sewing
[illegible] ladies dresses.
[illegible]rm[illegible] Work
[illegible]aranteed pay rate
[illegible]d Bonus Plan.
[illegible]st be quality minded
IAN TABIN CORP.
735 [illegible] Belmont

Ella's
Beauty Salon
[illegible]5 N. SHERIDAN
549-1200
[illegible]ializing in Hair Tinting
[illegible]and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684 1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/8's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room all-apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate posses sion owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $37,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bed rooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
11 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
1-3's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

DEARBORN DIVISION
MI 2-3838

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
ベキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates

$1000 to $1600 a month
Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九九五號　一九六七年 八月十六日（日曜日）

米國の道徳的位置は破壊された
ヴエトナム選擧は僞まん
各上議政策再檢討要求

選擧運動ボイコツトと
討議の再檢決議の
ジヨンソン氏の頭は痛い

偏向した上院の暴動調査
証人召喚に平衡を欠く
テッド・ケネディ不満

コスイギンの
強硬抗議で
ソ連貨物船を釋放

ジョンソン氏人氣激落

白人新左翼との提携
十六黒人指導者訴える
ブラックパワー方向轉換

娘二人
熊に殺される

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rates
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド商会
北クラーク街一八〇〇
トレーダーズ

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

KIRIN BEER
日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by Union Liquor Co
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

御預金は皆様に御奉仕する
シカゴ トーキヨーバンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン，不動產ローン，ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
（皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています）

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6783 2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

黒人暴動に就て（一）

四月に入ってイースト市で黒人暴動があった時、今年はロードアイランド・サマー（熱くて暑い夏）になるだろうと思わせた。昨年はシカゴ、クリーブランド、オハイオなどで暴動があり、その前年には南部アラバマで約三十五人を出した黒人暴動があった。だから、夏になれば黒人が騒ぐだろうと誰もが心中で予期するようになっていた。暴動は公民権運動をかえって促進する。と信じる黒人指導者は、従来にさまざまな黒人運動を展開するとともに、宗教関係やシビック組織と協力して、「ハウト・サマー」をクールにする努力をしていたマルチン・ルーサー・キング牧師が、今夏はクリーブランドにその努力を集中することに決したのは、その一つのあらわれである。暴動、騒ぎを食いとめようと努力しているうち、同じ頃も大規模暴動の虫に襲われはじめたのである。

しかし、これらの努力を尻目にかけるかのように暴動は勃発し、今日までにすでに百回以上都市で騒ぎがあり、同二十都市では十人以上の死者を出すとともに、ナショナルガードの出動をみるにいたるなど、その被害は大きかった。そのクライマックスが七月二十三日午後から生じたデトロイトの暴動である。二万人のナショナルガードと警官で鉄砲隊や戦車隊まで出動、軍隊による鎮圧がおこなわれたのである。

デトロイトは日動車産業の中心地で、人口約一七〇万人の大都市である。四十五万から五十万といわれる黒人人口の多くとも三分の一は住宅所得者である。このことは暴動黒人の生活や悩みが比較的よいのを示しているこれは各種暴動勃発の都市の暴動の発端中でもとくに注目されたユニークなことと観測している。米国のニュース雑誌、経済として時代おくれの今日なお黒人の人権を踏みつけるものがあるが、自動車産業には人種差別がない。黒人間にも熟練工があり、勤続二百時間以上をとる者は少くない。熟練就業にも黒人がいる。自由企業システムと連邦を統し、ユニオン関係のみでなく、職業機会で指導性を示している。米国の労働運動者中で、とくに少数のインテリゲンシアな男でも、といっていい。

今回自動車暴動が激しい動力を持つ上に、デトロイト市長ジェローム・キャバナも認識された政治家である。彼は市長になった時、わずか二十三才の黒人に近い記録士であったが、彼が重視したのは黒人の支持を受けたからだった。彼は市長に就任してから、警察の改革に着手し、黒人の採用を増加した。

デトロイトは、人種的暴動のもたらす可能性が比較的少ないと都市だ、と考えられていたのところが、このデトロイトで暴動が生じ、ワッツの暴動も「日曜午後のピクニック」と思われる暴動のピクニック気分を感じさせたのである。黒人がシンパシーを受けたのはいうまでもなかったが、黒人指導者に特別の努力をはらってきた、と信じているジョンソン氏の驚きは大きかった。驚きは大きかったが、大統領にも新しい衝撃があるようでなかった。

瞬く間に、暴動は黒人居住区全体に広がり、デトロイトの人口の四分の一にあたる三十万人が暴動に参加したといわれる。暴動は四日目に入り、軍隊の出動を見るにいたった。三十日を一神経の日」として全国の教会やシナゴーグでの祈禱を市民に呼びかけたり、黒人指導者と対話をもったりした。下院はさきに暴動取り締り法案を通過し、これを上院に回付してきたので、司法委員会はその審議を始めた。暴動は、人種暴動の目的で州境を越えるものを禁止するとともに、人種暴動の目的で州境を越えるものを禁止するとともに、人種暴動の目的で州境を越えるものを禁止するとともに

市協 中西部東部 支部主催 下田大使 出席の晩餐會へ

多數一世の出席希望

市協中西部及び東部南支部合同主催の九月一日より四日までの會議のハイライトである三日(日)午後五時よりのビヴァコングレス・ホテルに於ける「日系レセプション」に招いて六時より晩餐會の席上、下田駐米大使にメッセージをお願いすることになっている。

なお、今回の會議は立場は異なるが「世界平和の祈り」として、その後のシカゴ日系市民が米國社會に如何なる貢獻をなしたか又將來如何に進むべきかの諸問題が討論される重要會議であって、市協では、イリノイ及びシカゴ市會の名士らへ招待狀を發して晩餐會に臨席を願っていう。

市協議會では、ワシントンの市協代表マイク三浦氏をはじめ、全米市協聯合會の代表數名、並に本部スタッフ諸氏も出席される。

この晩餐會には是非とも多數の一世諸氏が參加し、下田大使に親しく接し日系人の實情を知られるようにと希望している。

去る九月九日より十二日の四日間に亘つてソートレーキ市において開催された第五回世界柔道選手權大會の結果は次の如くで、柔道の本家の日本選手はなに知らず、十二人の選手が參加した。

第二位はオランダで西岡、第三位はスエーデンで、ソ聯がこれに續いたがアメリカ選手は最後の準決勝で敗れた。

オランダの元世界選手權を持つたヘーシンクの弟子のスカが日本の谷島、長坂兩選手を見事投げて堂々の選手權を得た。

日本の柔道界は今後ヘーシンクがオランダに代つて日本柔道界の新王者になるものといわれる。

世界柔道選手權大會

▲五十四キロ以下
(一)丸木英二(日本)
(二)ボーダ(ハンガリー)
丸木氏負傷
(三)遠藤健一(日本)
(四)ヴァン(ベルギー)
▲百七十キロ以下
(一)丸木英二(日本)
(二)ボーダ(ハンガリー)
丸木氏負傷
(三)遠藤健一(日本)
(四)ヴァン(ベルギー)
▲二百キロ以下
(一)佐藤宣践(日本)
(二)ルクス(ハンガリー)
(三)ヘス(ドイツ)
(四)ヴァン(ベルギー)
▲二百五十キロ以上
(一)ネルソン(ソ連)
(二)ヤム(韓國)
(三)ハーク(韓國)
(四)ヴァン(ベルギー)
▲百七十キロ以下
(一)丸木英二(日本)
(二)ボーダ(ハンガリー)
(三)遠藤健一(日本)
(四)ヴァン(ベルギー)
▲二百キロ以下
(一)佐藤宣践(日本)
(二)ルクス(ハンガリー)
(三)ヘス(ドイツ)
(四)ヴァン(ベルギー)
▲二百五十キロ以上
(一)ネルソン(ソ連)
(二)ヤム(韓國)
(三)ハーク(韓國)
(四)ヴァン(ベルギー)

第五回世界 柔道選手權大會

選手權は松永滿雄五段へ

(二三)長坂保(日本)大阪府警
(二三)キクナゼ(ソ連)
▲オープン級(この勝者が世界選手權)
(一)松永滿雄(日本)大阪府警
(二)グラン(西獨)
(三)藤巻政利(日本)明大
(三)ヘーマン(西獨)
▲重体數の結果
(一)東洋
(二)パシアメカ
(三)ヨーロッパ
(四)オーシャニック

コスモポリタン 觀光便り

コスモポリタン旅行社の旅行團を擔當は今井館太氏を團長として九月十九日シカゴを出發する。

第一コースは9日間、訪都までで、第二コースは東戸内海から九州まで廻る。詳細は者の參加を希望されている

中尾日米夫人死去

華儀は本夜執行

市内中尾勝氏夫人日米子さん(四五)は、五、六年以前よりヤーキスの屈狀ありしも大事に至らず關係係らオーガスタ病院のテクニシャンとしてパートタイムで働きをしてゐたが今年四月頃より病狀が惡化したので入院療養一時快方に向い退院、自宅で加療中であつたが、七月末より病狀再び惡化したので再入院加療中であつたが、遂に八月十二日(土)午前早朝死去された。

なお葬儀は十五日(火)夜地元觀音寺において行われ、翌十六日(水)午後八時より中西部佛教會において執行される。

中尾夫人は結婚生れ、娘時代に日本へ歸國、その後シカゴで結婚し、一男一女あり、四十五才の若さかさいわれの中尾勝氏と結婚、一男一女あり、四十五才の若かさで惜まれての短命は誠に惜まれている。

高野山佛教会 孟蘭盆施餓鬼

シカゴ高野山佛教會では、盆施餓鬼法要を來る廿日(日曜)午後一時半より執行することになつた。

當日回向致したい先亡精靈の戒名等過去の上、參數增營位各位の靈名を添書して置いて頂きたい。

施餓鬼は婦人會員の奉仕により、そうめんの接待もある。

雜誌入荷

市内各書店に婦人雜誌、世界、中央公論、リーダースダイヂェストの八月號と名鳥、小說新潮、小說現代、オール讀物の九月號及び週刊雜誌が入荷した。

ミネソタ通信

◆米國の古い歷史を持つ明治出身の遠藤三郎氏は八月十五日で滿八十八才の米壽のお目出度い誕生日を迎えられるが、夏兒靜榮立教會婦人會は、去る六日の晝は懇親會、婦人會有志會員の慰勞せっこ懇親並びに遠藤氏夫人の特製された澁山の珍らしきご飯走にて同會の交流會で誕生日とともに祖兄の八十八才の誕生日を一同して祝つより祝つた

◆御年九十二歳は、御州說明中であつたが、先日無事無事市された。

要求欄

食付き部屋があります。
日本的雰圍氣
交通便利
電話 DI ハ=八四六七

新裝三室アパート。家具付又は無し。三階フロント。私浴室。大人に貸し度し。
電話 DI ハ=八四六七

クリーニング店、醫師の勤務で商賣繁盛中の店賣り度し。ハイドパークの好地域。東五三街一三五四。MI 二=九六七三

訪日御挨拶

私儀病人此の度突然日本訪問を思い立ち訪日の途に就くことになりました。

就ては永年御懇意を賜りました皆樣に對し、一々御挨拶申しあぐるが本意ありますが、何分身体不自由の身でありますので欠禮致す事を深く御詫び申上げます。留守中は何かとお世話になることと存じますが、何分よろしく御願い申上げます。

尙多くの親しき折衝資産の調査をお祈り申上げます。

一九六七年八月
中河賴覺
同 喜千代

店員入用
男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二=四八一六

三室アパート家具付、新成るべく大幅者。ガス、電氣付き。ウイルソンとシェリダン街附近。
電話 MU 五=三八一四 KI ハ=一五八七

日歸り三州巡りバスの旅 觀光團 團員募集

イリノイ——ミシガン——インディアナ州
(シカゴ旅行クラブ第卅四回目)
ノースウエスト航空 日本交通公社
▲後援

九月三日(日)
▲期日 九月三日(日曜)(午前八時出發)
▲團費 大人(十五弗)(但し觀光バス代、觀光費、ホテル代込み、但し食事別)
小人(十弗)(但し十二才未滿)
▲コース シカゴ、インディアナ、デューン州立公園、ウオーレン・デューン州立公園、ベントンハーバー市、ナイルス市、サウズベンド市、シカゴ歸市午後七時豫定。定員制に付滿員次第締切
案内者 菅野武雄
御問合せ申込先は 菅野旅行社
1162½ N.Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は 電話 GR 3-4133 (菅野武雄)

死亡御通知

妻 中尾日米子儀
永らく病氣にて折角加療中のところ、八月十二日(土)午前七時四十分、オーガスタ病院に於いて死去いたしました。
生前厚知の皆樣の御厚誼を謝し、右御通知申上げます。
追而お通夜は八月十五日(火)夜增本葬儀社に於いて行い、葬儀は本十六日(水)午後八時より中西部佛教會において、河野開教使導師の下に執行いたします。
八月十三日
1912 N. Mohawk
喪主夫 中尾 勝
長男 ボーイ
長女 マーガレット
(王府) 兄 中尾モデエ
(王府) 兄 横綱トニー
(シカゴ) 義弟中尾サム
(クリーヴランド)
(同) 義弟 中尾トム
(同) 義弟 西條 義郎
妹 フサ子
外親戚一同
友人代表 貝原(ンリー
中西部佛教會

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日 九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着 九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱溫泉奈良、京都 (九月廿七日朝食後解散)
(第一コースへ追加)
▲第二コース 大阪、神戸、瀨戸內海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎 (十月三日朝食後解散)
▲團費 (第一コース) 一、二三四弗
同 (全コース) 一、三二九弗
(香港行きも出來ます)
▲觀光されない方は往復 (九百十三弗)
(但し十一月一日以後御歸米の方は) (九百一弗五十仙)
(以上 料金、航空往復料金、出國手續き一切を含む)
▲團長 新井仙太 (電話三番八=三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

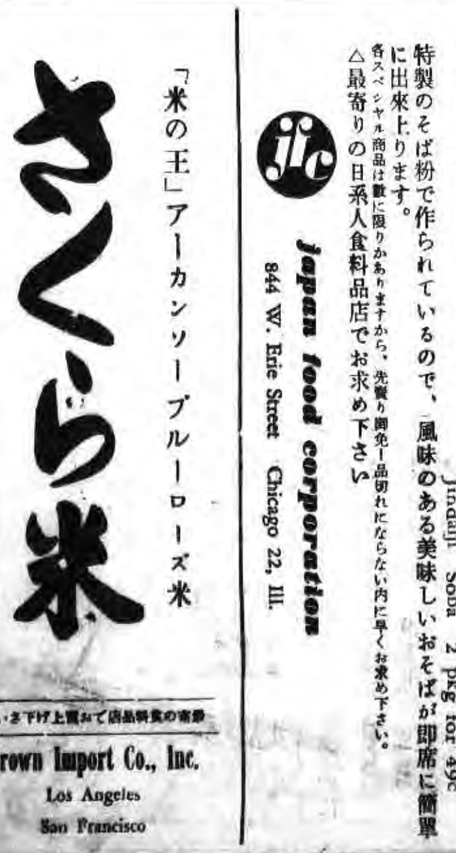
第十一回 銀座ハラデー御案内

本教會主催恒例の夏祭り「銀座ハラデー」を左記の通り開催しますので日系人各位御家族、御友人お誘い合せの上、御來會を希望しております。

▲日時 八月十八、九、廿日(金、土、日)の三日間
▲場所 ノースパーク街一七六三番
(於中西部佛教會々堂前の街上廣場)
▲プログラム
▲琴曲演奏 脇田佳代子
(第一回演奏十八日(金)午後八時四十五分)
井邊靜子門下生
川端光永(テルエー)
中西部佛教會民踊クラブ
▲舞踊
△三味線
▲民踊
▲日本美術工藝品展示
▲生花、▲人形製作、▲墨繪、實演及び展示
▲銀座賣店、▲日本工藝品、▲日本食品
スポーツ武道、柔、劍道、合氣道、空手實演
▲名物—ちきん照燒、その他
▲入場料 (一人) 一弗廿五仙
▲十五才以下で大人付添いの場合は無料
主催 中西部佛教會

東京へ飛ぶのに 八時間短縮

シアトルから
ノースウエスト オリエント機で

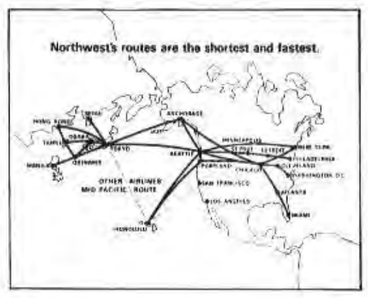


東洋へ行くのにこれより速い方法はありません

シカゴで乘つて東京でおります。ノースウエスト機のみが一機で東京へのサービスを提供します。

最短距離を飛びます。先づシアトル又はアンカレーヂで飛び東京へ直航します。中央太平洋空路と比しても空時間を八時間節約します

週十四フライトの東京直航機の何れかをお選び下さい。
確約はノースウエスト(Fl 六=四九〇〇)又は旅行案内所へ



NORTHWEST ORIENT
THE FAN-JET AIRLINE

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-2496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤートニック ▲丹頂チック
▲ハヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン(胃腸藥)、大學目藥、中將湯
▲納言、もくさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◉家庭溫泉用ミネラル エキス
◉香水風呂ノポピン、◉長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1124 N. Clark St. MI 2-4816
裏にフリー・パーキングがあります

▲食料部
◉特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◉いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
(英文書籍、月刊及び週刊雜誌、英文雜誌、活花、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。)

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

八月のスペーシャル

冷い飲みものが欲しいシーズン、榮養價値百パーセント、ハワイ名産のジュース鑵詰。

▲グアバア ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵
Guava Necter 12 Oz can 21c can
▲パパイヤ ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵
Papaya NeCar 12 Oz can 21c per ca
▲パパイヤ (パイナップル) ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵
Papaya Pinaapple nectaa 12 Oz can 21c per cau
▲ハワイ名産 パパイヤ チャンク鑵詰 (十四オンズ) 二十九仙鑵
Papaya Chunks 14 Oz can 29c
グット一杯冷いキリンビール! こうした時のおつまみもの。お茶菓子用、何時でも、何處でも、サービスして戴ける。
▲サクラ あられ (五オンス セロフイン袋) 三十七仙
Sakura Arare 5 Oz cell Pkg
▲深大寺(ジンダイジ)即席そば (二袋) 四十九仙
Jindaiji Soba 2 pkg for 49c
特製のそば粉で作られているので、風味のある美味しいおそばが即席に簡單に出來上ります。
各スペシャル商品は數に限りがありますから、先賣り御免一品切れにならない内に早くお求め下さい。
△最寄りの日系人食料品店でお求め下さい。

japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米

いま下げ上賣みて店品料食の南華
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ritenwest 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY 16 AUGUST 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1995

姓名判断（二）

松本美恵子

「姓名判断のすべてを「天地人」の三才格に置いて考えます。

●総数……外部からその人の運命を総括する数目。人格上の基本となる数目。人生に対しての力で一生変動しないものです。

●天格……祖先、家系、友人などを見ます。

●人格……先祖傍系の遺伝。家庭の吉、凶はもちろん、人格上の個性に影響するとされております。また職業、お仲身の方にも関係します。

人生を時期的に分けて地格、人格、天格と見てゆき、それぞれの時期の運勢を見ます。

人格（内部的）、地格は表（外面的）けれど、裏面の運命性格をみるのが一般とされております。

（例）　松（八）木（五）　康（九）雄（十二）子（三）

十三（天）十四（人）二十四（地）　十二（副）

（天格）三十七

順序正しい家庭の数です。

運命、前世、しだいに富をうみ、財産をつくり地位がのぼります。

氏の場合は性格はいいのですが、性名学からみると、神経質な天のたまものが感じられます。

氏の字画は複雑な数ですので画目が出たときに、じっと耐え忍ぶ意志力がないと成功しないむずかしい字画ですので氏は意志力の強い持ち主ということがわかります。（続）

真珠について

（四）

坂田光夫

そして、この貝の採集にはいえども流水病にならないために心臓を整えます。

海女はその他の目の採集もしますが、海女を見ると真珠を思い出し、真珠を見ると海女を思うのは大変面白な想像といえます。

今一つの方法は生後一ケ月位のアコヤ貝の稚貝は海の中を浮遊しておりますが、これを捕える方法です。貝は海中のプランクトンを食べて成育しますが、このプランクトンは植物の枝葉から出る植物性プランクトンです。その貝の食べ物を利用して採集するのには、杉の木の枝を海に何百本とさかさに吊り下げます。稚貝は海中五―六米の所を浮遊しており、この杉の枝に付着して動かずして食物にありつ

そして、この貝の採集には二つの方法を用いて採集を行います。大抵の養殖業者は、十万個から五千万個の母貝をあつめて養殖貝じゅを生産しています。

貝の採集方法の一つは潜じゆといえば、白い衣服とマスクをかけた海女さんを思い出すでしょう。

これはすでに生長した貝を見きわめて船底にもぐり採集します。海女たちは十才位から、五十才位の女性で船底に約三―五分間もぐる技術をいだいています。深さ一〇M―一五Mは、平気でもぐります。海女が水面に顔を出したときには一せいに口笛を吹きならしますが、これは心臓をととのえるためです。海女と

性にとぼしいのでつきあいづらい。

女性は、勝ち気すぎて夫に

きらわれる。虚栄心も強く、とかく自慢したり、他人を見くだす欠点をもつ。また人の忠告を聞かず、職力、名誉にあこがれ、情事を好む。

八の性格

がんこで、ゆうずうがきかず、社交的ではない。虚栄心は強くないが、不平が多いので、人との争いがよく起る。すぐ出しゃばりなので人にきらわれる。

しかし、初対は親しみにくいが、交際するにつれて、義理堅く、情にもろい美徳を持っていることが持ってくる。

女性の場合は、特に個性的な性格をつくろうと努力しないと、未婚期れの恐れもあるので、つねにこのことを頭に入れているとよい。

九の性格

活動的で、じっとしていられないために外出がちとなり浮気のチャンスも多く物質的にも、人のためにつくして破れるときだけで、天格そのものの地運そのものの運命を見るときは、個性を加えないで数目で判断します。

●副運……数数を引いなくてよい性名の場合は、姓名合計運数から人格を引く、姓か名が一字や数数を加えた数から人格数を引く。

●大成運……姓名全部の運数を合計一字時、一字名でも数数は加えません。

◆五大運の算数と総運力は他も同じ、人数を見る立場から、五大運すべてを総合して運命、性格を判断しますが、総運力の順序は、（一）人運（二）地運（三）大成運（四）副運（五）天運になります。

また、それぞれに算数を算うのです。

●人運……主運ともいい、その人の性格と、十代から壮年にかけて強く働く運。

●地運……総運ともいい、誕生から中年まで働きます。人運を木の根とすれば、地運は幹、副運して果実取運を示します。

●大成運……中年以後の運命に絶大な力を振います。努力

北陽會短歌

（七月抄）

蒔田　宏

ビル街に蝉鳴（なきつ）き来べるを待ちて見るわれを異界人らあやしみて見る

裏はわれのわれは幼児の愛を与る鼻嬰に今日の平安あり

駆河より遠へ旅けゆく自衛隊のヨットのあまた灯をともしつつ

岬の観光かず過ぎるこの夏の印象淡し島やし砂にて

鰐　細江　葵香

雨前の蝉と恋とはじめなきうす曇色のインデゴを後光ぜしめしといひ等上サンタクルーズ島

生態園の中山板の道は雪れつつ夜となる事控えにともし初めつつ余後の身の別りの足りぬ暗方に傷けるロビンの鳴のさわやか

柳原　田鶴子

ひたすらに祈り果る子らに「強くなれ」よと心に矢を呼びつつ祈る

短歌吉秋

スキイライン盛り上り果し鍵谷は夕陽に立てる恋慕の姫し

門脇　靭子

動物が昼眠りの下に静かれて地平に輝く高速道路

旅枕の中の静より離れてまなこを向ける馬牛ありアリゾナの砂地に枯れし草を食む牛らに悲哀はえたきかな

波越　久和子

朝顔に色を選びて植も夏夜今日は水色を植て出緑す

愛犬をあげる人ら暗しつつ影を散らして打ちつぐ花火

中野　ルツ

ガラン植て今日高校を卒ゆる子が緊張の顔われに向けたり

夕暗の底に出で来て飲れたる餓に消しく瓜の草は咲く

風生　信子

スピードに変えられ立つ水上のスキーヤー明手に虚空をつかむ

湖の上荒遠きかな夏の陽の真盛間今を佇みてをり

夏の陽のドビュッシーの一日を夕べ飲れぬ家に帰りて

藤田　久幸子

豪華なるヨット岸べり過日を勝岸の鏡に静かにゆれ

余後の身の別りの足りぬ暗方に傷けるロビンの鳴のさわやか

柳原　田鶴子

山板の道は雪れつつ夜となる事控えにともし初めつつ

今野　やよい

雑音に包まれて始重は静けゆく雨に小さき足あと残して

雨にて凝とたわれ飲れたる子は安らかに砂に眠れり

短歌吉秋

スキイライン盛り上り果し鍵谷は夕陽に立てる恋慕の姫し

わが知らぬニグロの少年ゆきずりに十歩くれとしきりにねだる

十歩をねだるニグロの少年の質朴悲しみ酔とまじりさわやかに電気クリーパー刈り落す夫の白髪に黒きがまじり

散髪を終えし頭をかひ撫でて病しと夫は明るくいへり

相馬　博

相馬らず距離に入りたる汽車の間（あひ）たちまち白き嘘が膨れたり

日の没りし余光の雲を一台の車が行けり西に向けて

冷房に入りて行きたり太陽の傾ひが身より失ゆきたり

嘘き方を眺めたけれど厳然と其處占めてるるビルディングの壁

加藤　はるえ

中折東の開戦のニュース聞きしけの夕べゼット機の響き

はげし

動乱は遠きにあらず福隆機とどろきゆけば心にひどく

雨雲の中に入りゆきとどろけるゼット機再び現はるるな

地なしの屋よりひて日物せ一艇が漂へり十代の子の後

在日本の小川節地氏よりお便りあり、「北陽歌短歌」の作品について感謝なる御感想を頂きました。会員皆氏氏によろしくと。

七月廿五日　加藤記）

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi and Orizume
木村すし
352 W. New Port 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Harry Mizuno
sets all-time record in
New England Life agency.
$504,000 of life insurance sales in May establishes an all-time record in personal sales by any agent in a single month.
Mr. Mizuno is our leading producer, and has qualified for the Hall of Fame in 1965 and 1966, having placed over a million dollars of life insurance in each of those years.
We congratulate him on his outstanding achievement!
Harvey C. Yudell, General Agent
New England Life Insurance Co.
79 West Monroe St., Chicago, Illinois

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Subscribe to The Chicago Shimpo

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

GIRLS
WOMEN
SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses. Section work.
Call first—922-1113
1132 S. WABASH AVE.
6th Floor

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調劑
ウォーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
ベキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷　テツド

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1516 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/4's and 3/3's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00 Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/4's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $28,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00
Through the U.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Basic tiled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $21,500.00.
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-5's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
Elegant brick 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGHILL 4 APARTMENT BRICK
2-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHAI REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED
REFRIGERATION SERVICEMAN wanted. Mike's Refrigeration Service, 223 W. Belmont. DI 8-6793.
BABY SITTER. $30 week. May live-in. Call 743-3066 after 7 p.m.
NURSES—R.N.—AIDS
Opening for all shifts. Good salary. Gross Point Manor, 8601 W. Touhy Ave. CO 7-9630.
MAN
Will train man age 25-32 who wants to learn a trade and have a steady full time job. Must be able to speak English. Apply in person at 1647 N. Winchester, 1st floor.
FEMALE
Light typing, filing and miscellaneous other duties for sales dept. of large importer. Call 527-0505
MAN
to learn cosmetic filling machine. Will train. Permanent, good pay, vacation. Apply 2nd floor 3232 W. Chicago Ave.
OFFICE HELP NEEDED
Work with figures or answer phones. Full time or would consider wives wanting part time work. Must speak English. ALFRED MOSSNER COMPANY 708 W. Lake St. Room 200 FRanklin 2-8600 Mr. Thomas
BOOKKEEPER
(male or female)
Experienced in all phases through trial balance.
AL ABRAMS INSURANCE AGENCY
1124 E. 47th St. KE 6-6187

2 SERVICEMEN WANTED
Car helpful. Call Mr. Wittner
HU 9-4354
FOR RENT
SPACIOUS 5 RM. apt. 1st flr. Light, airy. Completely redecorated. Near Ridge & Glenwood. RO 3-0678 or AU 7-4090. Immediately available.
6 RM. stove heated flat & garage. 3rd. Immed. occupancy. $60. 913 Newport. Inquire at 2nd flr.
3 RM. apt. furn. or unfurn. Good transp. 1020 W. Foster. UP 8-3246
6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.
3½ RM. apt. Furn. 1st flr. 2 bedrms. Good transp. Clean & near. MO 4-6072.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.
FOR SALE
NORTH PARK
6 rm. brick bungalow. 3 bedrms., 1½ baths, 2-car garage. Carpeting, drapes, all appliances. Pleasant location, near transp. and shop.
$22,900 CO 7-9784
HOUSE FOR SALE
Ideal for handy young man with growing family or in-laws. 4 bedrms, 1½ baths, garage, full bsmt., gas heat. Japanese neighbors. Vicinity Wrigley Field. Price $14,500. Call BU 1-2673 Sat., Sun., Mon. or Tues. for appt.
E. ROGERS PARK
6 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne Price $60,000.
SH 3-8270
FLOWER SHOP FOR SALE
A growing business for 20 yrs. Completely modern including furnished liv. quarters. Call daily 9 to 5, 261-6456.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates

$1000 to $1600 a month Can be yours!

PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六九九一號　一九六七年 八月十九日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3766 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $12.00
Half Year $8.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

品商ド会
角角ン
八〇
日本食料品
小ヤモ
卸ダイヤ
トレーディング
北クラーク街

北爆は中國を挑發！
擴大は中國境十哩の地點を連日爆撃

轟々と高まった院の批判

ソ連 および中國から戰爭すべきであり、ホーチ・ミン爆撃やラオスを通じる補給を阻止することに努力するのが、最善としているに對する

（東京）東京ヘ着のブレッシュナ氏に對したジョンソン大統領は、今日まで米國軍事の「立ち入り禁止地域」とされていた目標の爆撃を許可したので、米空軍は今週から十哩の地點にある敵を連日にわたって爆撃して攻撃した。

ソ連 および中國から戰爭すべきであり、ホーチ・ミン爆撃やラオスを通じる補給を阻止することに努力するのが、最善としているに對する

白宮記者團は、爆撃目標の擴大は「戰爭擴大をはっせず」とのジョンソン氏の意見と矛盾しない、と説明したが、民主黨上院議員マイク・マンスフィールド（モンタナ）は「危險な戰爭擴大である」としてこれを非難した。同上院は今日まで、しばしば戰爭エスカレーションを批判し、ダニトナム戰爭が「アメリカの戰爭」となる危險を早くから警告してきた指導者であるが、ジョンソン大統領の意見は「中國との對決の瀬戸ぎわにさらに接近せしめた」といった。従来、中國を敵より二五哩の地點を爆撃するのは禁じられていた。爆撃が國境に接近したことで、今度は飛行の安全問題が論じられて緊張し、用心に重ることになる危險が多い、とマンスフィールドは懸念している。

白宮記者團は、クリスチャンは「イエス」と答えたので、記者は笑いだしてしまった。

マンスフィールドは戰爭擴大の結果について警告し、これは單に中國との對決の瀬戸ぎわに接近するのみでなく、戰爭終結に對する期待をくじくことになる、と説明した。

「中國との關係が再び改善するかについて個人的な意見を述べるのは適當でない」と答えた。

（東京）ジョンソン大統領の要求する一〇〇哩超爆撃の對象は、國防省は未發の「對空の補充的部分」である、とのジョンソン大統領の意見をくりかえすのみで、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

「中國との關係が再び改善するかについて個人的な意見を述べるのは適當でない」と答えた。

（東京）ジョンソン大統領の要求する一〇〇哩超爆撃の對象は、國防省は未發の「對空の補充的部分」である、とのジョンソン大統領の意見をくりかえすのみで、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

マンスフィールドは戰爭擴大の結果について警告し、これは單に中國との關係の改善が困難になるのみでなく、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

マンスフィールドはこれを非難するものがあるが、マンスフィールドはこれを歡迎する、同上院にはよる、米國は戰爭の目的をエスカレートしたのみでなく、數万の戰死者を新たに加える結果をもつ戰爭擴大の危險を犯した。この危險は戰爭擴大がもつ（働かの利益に價いしない）

バーシーはさらに中國がラオス・カンボジア國境からナイフ（ベトナム）國境のメコンを遮斷した場合、米國はいかなる反應を示すか——を考えてみよ、と注意し、中國を援助するのはベトナムにいる米軍人の利益とならぬ、といった。

ヴェトナム論爭熾烈
ミシガン州知事ロムニイ參加
北爆はゲリラに影響せず

（アトランタ）社會的、經濟的、政治的な變革を推進し、人種的暴動を防止するため、大規模な市民非服從運動を展開する、とキング師は議會を攻撃し、今年度の都市暴動の直接原因の一つである、といった。暴動は黒人層動を目的とする貧困ばく滅予算をカットしたのみでなく、米國に「暴力の悪循環」をもちこんだからである。このほかに白人の巻き返し運動、失業、警察濫、それから大都市に特有の犯罪、家庭問題およびはけしい人口移動をキングは暴動の原因に數えた。

つづいてキングはブラックパワー論を批判し、大統領候補の暴動調査委に實現していった。

「私は委員會に働きかけている。委員會は危機が生じると、問題に直面するのを避けるために組織されるのがしばしばである。いまや暴動の原因を調査している時でない。暴動の原因を究明するプログラムを提出する時であり、これに從って大統領と議會が行動する時である」

（ワイオミング）九月三日選擧を前にして南ヴェトナムは紛糾をます（ばかりである。しばらく鳴りを靜めていたミリタント佛教指導者たちが、ふたたび、軍部政府は佛教徒を敵とみなしている、と非難し、破壊を企てている、と攻撃をしたのち、これは選擧妨害にほかならぬ、われ〳〵は幾時の政權を獲得している、敵は軍事的、經濟的、心理的緊張でなやんでいる。この時こそ米國がプレッシャーを加えるべきである）

ロムニイは、しかし、爆撃の直接性をあまり認めず、米國は最初から爆撃の效果に期待をいだきすぎたといった。「爆撃は補給路に影響をあたえるのがせいぜいで、ゲリラの下部組織には直接の影響をあたえない」

ならぬ。われ〳〵は幾時の政權を獲得している、敵は軍事的、經濟的、心理的緊張でなやんでいる。この時こそ米國がプレッシャーを加えるべきである）

ロムニイは、しかし、爆撃の直接性をあまり認めず、米國は最初から爆撃の效果に期待をいだきすぎたといった。「爆撃は補給路に影響をあたえるのがせいぜいで、ゲリラの下部組織には直接の影響をあたえない」

戰闘的佛教僧侶復活
佛教破壞の政府陰謀攻撃
選擧妨害工作の第一歩？

（サイゴン）九月三日選擧を前にして南ヴェトナムは紛糾をます（ばかりである。しばらく鳴りを靜めている。

白宮記者團は、爆撃目標の擴大は「戰爭擴大をはっせず」とのジョンソン氏の意見と矛盾しない、と説明したが、民主黨上院議員マイク・マンスフィールド（モンタナ）は「危險な戰爭擴大である」としてこれを非難した。同上院は今日まで、しばしば戰爭エスカレーションを批判し、ダニトナム戰爭が「アメリカの戰爭」となる危險を早くから警告してきた指導者であるが、ジョンソン大統領の意見は「中國との對決の瀬戸ぎわにさらに接近せしめた」といった。従来、中國を敵より二五哩の地點を爆撃するのは禁じられていた。爆撃が國境に接近したことで、今度は飛行の安全問題が論じられて緊張し、用心に重ることになる危險が多い、とマンスフィールドは懸念している。

白宮記者團は、クリスチャンは「イエス」と答えたので、記者は笑いだしてしまった。

マンスフィールドは戰爭擴大の結果について警告し、これは單に中國との關係の改善が困難になるのみでなく、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

「中國との關係が再び改善するかについて個人的な意見を述べるのは適當でない」と答えた。

（東京）ジョンソン大統領の要求する一〇〇哩超爆撃の對象は、國防省は未發の「對空の補充的部分」である、とのジョンソン大統領の意見をくりかえすのみで、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

「中國との關係が再び改善するかについて個人的な意見を述べるのは適當でない」と答えた。

（東京）ジョンソン大統領の要求する一〇〇哩超爆撃の對象は、國防省は未發の「對空の補充的部分」である、とのジョンソン大統領の意見をくりかえすのみで、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

マンスフィールドは戰爭擴大の結果について警告し、これは單に中國との關係の改善が困難になるのみでなく、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

マンスフィールドはこれを非難するものがあるが、マンスフィールドはこれを歡迎する、同上院にはよる、米國は戰爭の目的をエスカレートしたのみでなく、數万の戰死者を新たに加える結果をもつ戰爭擴大の危險を犯した。この危險は戰爭擴大がもつ（働かの利益に價いしない）

バーシーはさらに中國がラオス・カンボジア國境からナイフ（ベトナム）國境のメコンを遮斷した場合、米國はいかなる反應を示すか——を考えてみよ、と注意し、中國を援助するのはベトナムにいる米軍人の利益とならぬ、といった。

大衆的市民非服從デモ
キング牧師 議會に挑戰
暴動調査の時にあらず

（アトランタ）社會的、經濟的、政治的な變革を推進し、人種的暴動を防止するため、大規模な市民非服從運動を展開する、とキング師は議會を攻撃し、今年度の都市暴動の直接原因の一つである、といった。暴動は黒人層動を目的とする貧困ばく滅予算をカットしたのみでなく、米國に「暴力の悪循環」をもちこんだからである。このほかに白人の巻き返し運動、失業、警察濫、それから大都市に特有の犯罪、家庭問題およびはけしい人口移動をキングは暴動の原因に數えた。

つづいてキングはブラックパワー論を批判し、大統領候補の暴動調査委に實現していった。

「私は委員會に働きかけている。委員會は危機が生じると、問題に直面するのを避けるために組織されるのがしばしばである。いまや暴動の原因を調査している時でない。暴動の原因を究明するプログラムを提出する時であり、これに從って大統領と議會が行動する時である」

毛澤東を放逐せよ！
ソ共機關紙プラブダ主張

（モスクワ）ソ共機關紙「プラブダ」は四千語にわたる論文を掲載し、毛澤東路線を批判し、その誤謬を中ソ兩黨の關係を改善するためには中國人民が毛澤東を放逐せよ、と主張した。

論文は破壞的な大躍進運動をはじめとする毛澤東路線の數々の誤りを指摘して、「毛澤東グループが現在の政策を固めるなれば、社會主義の前進はさらに緩められ、中國社會經濟の混亂はまぬがれなくなるだろう。中國人民は中國共產黨と中國人民が、手を取り合ってグループの破壞政策から離脱し、中國人民とソ連および他の社會主義國との友好的關係を回復するよう希望するものである。

ソ共が毛澤東を正面から批判したのは久しぶりであり、一九五八年以來の毛澤東の外交、國內政策を批判し、中ソ間にあった文化的、經濟的協調を強調している。

「毛澤東グループが現在の政策を固めるなれば、社會主義の前進はさらに緩められ、中國社會經濟の混亂はまぬがれなくなるだろう。中國人民は中國共產黨と中國人民が、手を取り合ってグループの破壞政策から離脱し、中國人民とソ連および他の社會主義國との

増稅に代る手段なし
財務長官 議會で証言
反應は何處でも冷淡

（華府）ジョンソン大統領の要求する一〇％超過稅案の對象が、民間ウェイズ・アンド・ミーンズ委で十四日からひらかれた。初日に政府の財務關係當者が出席し、大統領の要求が採用されない時は、米國はインフレと史上空前の赤字に面する、と證言した。

財務長官（ヘンリー・フォラー）は、經過稅は「絶對かつ公平で財政的に責任ある調整」を支持していった。

「彼ら——ベンダゾン——は自分の仕事をしていると私は信じる。米國が北部の戰爭能力を發揮すれば、ベトナムは自分で問題を處理するだろう」

これに對しロムニイは次のごとくいってダークセン、スティスおよびシャープと意見を異にすることを明かにした。

「この戰爭を交渉に導きうる唯一の道は、南部のゲリラを說得する力のあるのを說明することだ」

しかし、ダークセンらは增稅の對象を實質的に減少する、ことに自信をもっている。

この說說でキングはヴェトナム戰爭を攻撃し、今年度の都市暴動の直接原因の一つである、といった。暴動は黒人層動を目的とする貧困ばく滅予算をカットしたのみでなく、米國に「暴力の悪循環」をもちこんだからである。このほかに白人の巻き返し運動、失業、警察濫、それから大都市に特有の犯罪、家庭問題およびはけしい人口移動をキングは暴動の原因に數えた。

つづいてキングはブラックパワー論を批判し、大統領候補の暴動調査委に實現していった。

「私は委員會に働きかけている。委員會は危機が生じると、問題に直面するのを避けるために組織されるのがしばしばである。いまや暴動の原因を調査している時でない。暴動の原因を究明するプログラムを提出する時であり、これに從って大統領と議會が行動する時である」

戰闘的佛教僧侶復活
佛教破壞の政府陰謀攻撃
選擧妨害工作の第一歩？

（サイゴン）九月三日選擧を前にして南ヴェトナムは紛糾をます（ばかりである。しばらく鳴りを靜めている。

白宮記者團は、爆撃目標の擴大は「戰爭擴大をはっせず」とのジョンソン氏の意見と矛盾しない、と説明したが、民主黨上院議員マイク・マンスフィールド（モンタナ）は「危險な戰爭擴大である」としてこれを非難した。同上院は今日まで、しばしば戰爭エスカレーションを批判し、ダニトナム戰爭が「アメリカの戰爭」となる危險を早くから警告してきた指導者であるが、ジョンソン大統領の意見は「中國との對決の瀬戸ぎわにさらに接近せしめた」といった。従来、中國を敵より二五哩の地點を爆撃するのは禁じられていた。爆撃が國境に接近したことで、今度は飛行の安全問題が論じられて緊張し、用心に重ることになる危險が多い、とマンスフィールドは懸念している。

白宮記者團は、クリスチャンは「イエス」と答えたので、記者は笑いだしてしまった。

マンスフィールドは戰爭擴大の結果について警告し、これは單に中國との關係の改善が困難になるのみでなく、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

「中國との關係が再び改善するかについて個人的な意見を述べるのは適當でない」と答えた。

（東京）ジョンソン大統領の要求する一〇〇哩超爆撃の對象は、國防省は未發の「對空の補充的部分」である、とのジョンソン大統領の意見をくりかえすのみで、戰爭終結に對する期待をなくされる危險を除かねた、といった。

マンスフィールドはこれを非難するものがあるが、マンスフィールドはこれを歡迎する、同上院にはよる、米國は戰爭の目的をエスカレートしたのみでなく、數万の戰死者を新たに加える結果をもつ戰爭擴大の危險を犯した。この危險は戰爭擴大がもつ（働かの利益に價いしない）

バーシーはさらに中國がラオス・カンボジア國境からナイフ（ベトナム）國境のメコンを遮斷した場合、米國はいかなる反應を示すか——を考えてみよ、と注意し、中國を援助するのはベトナムにいる米軍人の利益とならぬ、といった。

大衆的市民非服從デモ
キング牧師 議會に挑戰
暴動調査の時にあらず

（アトランタ）社會的、經濟的、政治的な變革を推進し、人種的暴動を防止するため、大規模な市民非服從運動を展開する、とキング師は議會を攻撃し、今年度の都市暴動の直接原因の一つである、といった。暴動は黒人層動を目的とする貧困ばく滅予算をカットしたのみでなく、米國に「暴力の悪循環」をもちこんだからである。このほかに白人の巻き返し運動、失業、警察濫、それから大都市に特有の犯罪、家庭問題およびはけしい人口移動をキングは暴動の原因に數えた。

つづいてキングはブラックパワー論を批判し、大統領候補の暴動調査委に實現していった。

「私は委員會に働きかけている。委員會は危機が生じると、問題に直面するのを避けるために組織されるのがしばしばである。いまや暴動の原因を調査している時でない。暴動の原因を究明するプログラムを提出する時であり、これに從って大統領と議會が行動する時である」

毛澤東を放逐せよ！
ソ共機關紙プラブダ主張

（モスクワ）ソ共機關紙「プラブダ」は四千語にわたる論文を掲載し、毛澤東路線を批判し、その誤謬を中ソ兩黨の關係を改善するためには中國人民が毛澤東を放逐せよ、と主張した。

論文は破壞的な大躍進運動をはじめとする毛澤東路線の數々の誤りを指摘して、「毛澤東グループが現在の政策を固めるなれば、社會主義の前進はさらに緩められ、中國社會經濟の混亂はまぬがれなくなるだろう。中國人民は中國共產黨と中國人民が、手を取り合ってグループの破壞政策から離脱し、中國人民とソ連および他の社會主義國との友好的關係を回復するよう希望するものである。

ソ共が毛澤東を正面から批判したのは久しぶりであり、一九五八年以來の毛澤東の外交、國內政策を批判し、中ソ間にあった文化的、經濟的協調を強調している。

増稅に代る手段なし
財務長官 議會で証言
反應は何處でも冷淡

（華府）ジョンソン大統領の要求する一〇％超過稅案の對象が、民間ウェイズ・アンド・ミーンズ委で十四日からひらかれた。初日に政府の財務關係當者が出席し、大統領の要求が採用されない時は、米國はインフレと史上空前の赤字に面する、と證言した。

財務長官（ヘンリー・フォラー）は、經過稅は「絶對かつ公平で財政的に責任ある調整」を支持していった。

「彼ら——ベンダゾン——は自分の仕事をしていると私は信じる。米國が北部の戰爭能力を發揮すれば、ベトナムは自分で問題を處理するだろう」

これに對しロムニイは次のごとくいってダークセン、スティスおよびシャープと意見を異にすることを明かにした。

「この戰爭を交渉に導きうる唯一の道は、南部のゲリラを說得する力のあるのを說明することだ」

しかし、ダークセンらは增稅の對象を實質的に減少する、ことに自信をもっている。

この說說でキングはヴェトナム戰爭を攻撃し、今年度の都市暴動の直接原因の一つである、といった。暴動は黒人層動を目的とする貧困ばく滅予算をカットしたのみでなく、米國に「暴力の悪循環」をもちこんだからである。このほかに白人の巻き返し運動、失業、警察濫、それから大都市に特有の犯罪、家庭問題およびはけしい人口移動をキングは暴動の原因に數えた。

つづいてキングはブラックパワー論を批判し、大統領候補の暴動調査委に實現していった。

「私は委員會に働きかけている。委員會は危機が生じると、問題に直面するのを避けるために組織されるのがしばしばである。いまや暴動の原因を調査している時でない。暴動の原因を究明するプログラムを提出する時であり、これに從って大統領と議會が行動する時である」

バエッ公演

（華府）米國革命の婦團の反對を押し切り、內務長官ユーダルは黒人歌手ジョー・バエズがワシントン記念碑前で獨奏會を開くのを許可した。米國革命の婦團は音響設備として知られている。バエズがベトナム戰爭に反對し、徴兵忌避者の一部（六割）を援助する政策に反對したのである。

バエッ公演

（華府）米國革命の婦團の反對を押し切り、內務長官ユーダルは黒人歌手ジョー・バエズがワシントン記念碑前で獨奏會を開くのを許可した。米國革命の婦團は音響設備として知られている。バエズがベトナム戰爭に反對し、徴兵忌避者の一部（六割）を援助する政策に反對したのである。

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

内科・外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

福田内科外科醫院
IPPU FUKUDA, M.D
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

串野内科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

人事・人權宗教
神の國國際傳道協會
米國中西部地方支部
毎日曜午前十時より
3510 N. Sheffield LA 5-4488
TENSHO KOTAIINGU
EXO

大聖教シカゴ教會
會長 鈴木敏二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5692

天理教イリノイス教會
會長 谷本順子
毎日毎月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4011 S. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

牛長の家シカゴ相愛會
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街三一五七
▲集會日 第一、第三日曜午後一時半
第二、第四日曜日
會費は當日會場にて
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7952

生長の家シカゴ相愛會
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街三一五七
集會は第二、第四日曜日
牛後一時半開始
主任 池原寄之輔
1535 E. 71st Place
Tel.: DO 5-8441

佛教團開教本部
日米 シカゴ別院
開教總長 荒川最信
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

禪宗佛教會
開教使 松原泰道
CHICAGO ZEN BUDDHIST CHURCH
1710 W. Rascher Ave.
Tel.: BA 5-6838

シカゴ佛教會
不在開教使 久保勝朗
開教使 齋藤 明紅
同 足利 紘敬

高野山佛教會
開教使 井上智光
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

中西部佛教會
開教使 岡野行雄
同 高橋俊英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 鳥籠俊洋
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
Tel.: BA 5-6838

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

フェローシップ メソヂスト教會
一世牧師 井出 譲
英語部牧師 學生センター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4511 N. Hermitage
Tel.: LO 9-3972

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

シカゴ長老教會
牧師 田比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church LI 9-5484
Parsonage: 262-3677

日本人組合教會
牧師 石川 準
JAPANESE CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
1Flores 8-3538

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 宮城 信雄
日語部牧師 日高 雄介
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園
最後のサービスを良て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

中華御料理 如意飯店
どんな宴會も出來ます
御美味くて格安であるのが弊店の特長
最新冷房設備あり 中國人特中心物
西サーマック街二〇四

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.

ウイン イー チャプスイ
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
（月曜は休日）
4556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

ウイルソン ビレージ
高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話 SU 四—七七九七
開店時間
▲週日＝午前十一時より午前一時まで
▲日曜正午＝同一時

KIRIN BEER
販賣高 日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

北部日系人の中心地にある 中華及びアメリカン料理店
パーティー及び團體のお食事は格安で美味しく調理いたします
▲週日＝午前十一時より午前一時まで
▲日曜正午＝同一時

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ長老教會
牧師 田比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church LI 9-5484
Parsonage: 262-3677

日本人組合教會
牧師 石川 準
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
1Flores 8-3538

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 宮城 信雄
日語部牧師 日高 雄介
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部牧師 大前カール
JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Lawrence
Tel.: 561-5989

シカゴ日本人 ホーリネス教會
牧師 木上 信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-2364

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認コスモポリタン旅行社
▲秋の訪日觀光團 出發 九月十六日
▲一九六八年度 春の訪日觀光團 出發 三月二十日
▲一九六八年度夏の訪日觀光團 出發 六月廿九日
▲ワシントン首府觀光團出發四月五日
▲秋の訪日觀光團 出發 九月十六日
▲國內、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符購買 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆國際ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

寫眞は定評ある オガタで

齒科醫 義齒調整修繕
齒科醫 大倉政吉
(ニコ五號)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2973
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SJGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵道、バス切符發賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（團體、修學旅行、移民關係手續き一切）
◉觀光團員募集豫告
◉九月三日（日）日歸りバスの旅行
◉九月九日（土）秋の訪日觀光團（ノースウエスト機）
◉十月十五日（日）秋の紅葉觀光團（ノースウエスト機）
（日歸りバス旅行）
◉十一月四日（土）秋の國泰巡り訪日觀光團（日航機）
◉十一月十日（金）マイアミ・ナーソー觀光團（ノースウエスト機）
◉十二月廿七日（木）アメリカでクリスマス
◉お正月は日本で訪日觀光團（パンアメ機）
◉一九六八年四月六日（土）春の訪日觀光團（日航機）
企畫 菅野旅行案內社
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六冊 シカゴ市新一一四 菅野戸雄

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831

花の御用は電話で 常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
福口貞雄
副頭取 三浦信治郎

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
チェッキング アカウント
トーピング アカウント
貯金及び諸預金
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人係員が皆樣の御便宜を計ります

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephones: 236-3120

御預金は皆樣に御奉仕する シカゴ トーキヨーバンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動產ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
（皆樣の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています）

各種保險 山田寛保險事務所

黒人暴動に就て（二）

オクラハマは州組織――とくにトーサは州都――を調査したセールスマン――を調査したセールスマンは、「調査して下さい」といわれている。ザトーサイ都市があると、上下両院合同の超党派調査委員会を組織する動きがあったが、一時これを見送って、オクラハマ州にまかせた。同委員はそれぞれ独自に調査をすすめているものもあるその時に下院では、都の暴動調査委員会が設けられている。

だから、人種問題をめぐって四つの委員会が――えい、ややこしい――あるところには、都市地区ごとの委員会があるようである。それで、その調査の内容だが、調査委員会の設置の決議案が提出された時には、暴動を調査した都市である。おもしろいのは、彼らの調査が明らかにしようとしていることである。暴動の原因を究明し、暴動を防ぐ方法を見出すことである。

それから、二、三日後にデトロイトに大きく広範囲な暴動のあったニュージャージー州ニューアークの暴動調査が、白人にしたがって黒人の調査には新しいものが特徴されていた。プラクノバリー調査委員会が反貧プログラムの提案になり、黒人の貧しさを究明しようとした。また、暴動を防ぐ方法を見出そうとした。

全国的の最新に、暴動のあった都市の暴動組織者が調査のため召喚されるのは、暴動をやめさせるためとして私は聞いたことがあるかもしれない。だからほうが終ついて調査自体にまつたものをカンぐって難癖するのは、行き過ぎと思われるが、その調査が組織の第一歩で大きく開ける。テレビニュースで調査されることで、暴動の真相を究明に関する全般的底に対する理解を深めるのは悪いことではない。

荒木又右衛門

（七〇）

吉田宿の振剣法

山手樹一郎

「さあ、それはどうかな。いくら自身は五十歳川の細腕でも、十歳までは少しえげさのようだな」

見右衛門はあつさりといつてのける。

「しかし、義兄上の仇討はあつたっていますね、越要といわれる仇討天覚賞、時には五百両もの賞金が出るとか」

「そうだな。世の中にふしぎがないということもいえぬ。親佛から二百の賞金をさずけられたり、仇討の場所が人の吉凶を決めたりというこれは聞くないとはいい切れぬことだな。人が一心になってその目的に進むと、常人では得られぬものをふとした物から感得したり、悟つたりすることは、まゝあることだ。あの時も何心につて、なにかそういうものがふつと見えるというより感じることがあるのだろう」

「義兄上はあんなことをいわれて、仇討が嬉しいか、悲しいとかいうような感はおこりえないだろう。つまり、米国一都市らしい都市は就職事情、ニューヨークを失っているものである。ニューヨーク（タイムス）のジェムス・レストンがヨーロッパやその他の先進国のどこを訪問しても、米国の大都市のあるような活気はない、いつたことがある。この四大都市中、彼は東京を含めていたので「ほてなー」と後悔を感じたりしたことはない。しかし、命のあるものを動かしたことは事実だ。動かされた者がおれをうらんでいることも、ないとはいえないだろう。もしその仇討たちがわしに頼りをなすとすれば、わしはただ聞うだけのことだ。逃げようとも思わぬね。わしのほごろの心がけなどは関うだけのことだ。逃げようとも思わぬね。わしのほごろの心がけなどは関うだけのことだ。逃げようとも思わぬね。わしのほごろの心がけ

「つまり、おのれさえ常に正しくしていれば、何物をもおそれるに足らぬということですね」

「わしはそう信じている。神仏は敬うべくして、たよるべきではない。とかくそれをたよりたがるのが、悩らぬ人間の弱点だ。あの男のは神仏の力を過信しすぎて多少利用しようとするきらいさえあるようだな」

「しかし、あの女は強い女でしたね。わしはまたいさぎよくされるものではないかと思つてちょいと心配しました」

「あれは手練細お嬢のように

ピカソ影刻除幕

世界に誇る巨匠ピカソ作品のシカゴ名物として十五日に除幕された。シビックセンターブラザーに作られた同作品ピカソの彫刻である。五万の市民がディリー市長の招きりボンを引いて除幕するのを見た。

ピカソの抽象彫刻を市民が含蓄に立てることで市民間に意見の対立があり、市会でも問題になつた。抽象派作品なので、これが何をシンボライズするかについて多くの人の理解を越えているのが一つの理由であつた。市民の間にも賛否両論があつた。しかし、これは結局に関するほど簡単に決まつたが、それほど話題を呼んだ。

ピカソ作品のシカゴ寄贈に貢献したウイリアム・ハーパン氏はいつた。

「これを活気あるシカゴの一大事件である。というのは最少表現である。彼方に住む偉大な彫刻家と偉大な都市が離れ離れに結ばれたのである。その結果は単にこの彫刻であるのみでなく、これがもたらす感情である。」

ちよいと神がかり先生にいたずらをしていたのを、気がつかなかつたかね」

又右衛門が意外なことをいい出す。

日本送金は

絶体有利且つ安全確實なデイク商會へ……どうぞ!!

八月十八日レート一弗＝三七〇円

手数料（送金額の多少に拘わらず一回二ドル）なお、日本円（最低五万円）を御送金なされる方でこの広告を御切抜の方には、手数料（二ドル）は、五割引、又、十万円以上は無料にいたします。

サンフランシスコ　デイク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

太陽とあそんだ肌には化粧水をお忘れなく。

洗顔は美容の第1ステップ。しかし、せっかくの洗顔も、そのあとのお手入れをなまけては意味がなくなります。洗顔の次には化粧水を。あなたの肌をいつも健康に美しく保つために欠かせない、大事な第2ステップです。化粧水があなたの肌に果たす役割は、さわやかなタッチで肌をひきしめ、キメをととのえること。そして、肌をしなやかにみずみずしくさせることです。洗顔後のあなたの肌に化粧水の雨を――この心づかいをどうぞお忘れにならないでください。

■フレッシュアップ
洗顔後の肌に残ったタッチ、お手入れにふさわしい化粧水。
$3.90

■シプレ
カサカサした肌や荒れた肌をなめらかにする化粧水
$3.90

■オードレーブ
しっとに豊かな栄養をあたえていきいきさせる化粧水
$3.90

POLA COSMETICS
NIISAKO VI 8-3783 KOHNO MI 2-8956 HAMANO DI 8-8604

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
クリング材木店
北ハルステッド街二九二一番
電話 LI 九ま二二番三

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価（無料配達）
クリング
ペイント店
北バーのオン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六
LO 一一三八一四

REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーテング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
本社　樋本　サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二一五三一三

シカゴ日系人共済会
北マグノリア街四〇一〇番
事務所　4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

もみ治療
Clarence S. Mon
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手数料

手数料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ
グラージ
東七九街　二五〇七
電話 SA 一一五三五一一二

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◎日本圓を日本の知名に1弗に對し370圓の割合でとどけます　100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします　割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI

シルウェット
美容院
西　貞子
野間　恵子
北シェリダン街五〇二二
電話 ED 六ま二二八二
（空氣調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tautae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
電話 VI 八ま三七八三
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江

まんみ1　水6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売●12オンス壜
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2943 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九二五まん七六六

1406 W. Belmont Ave.
◉手打麺類　うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、ヤキメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにやく、しらたき
製造販賣、何事最寄りの日本食料店又はスーパーマーケットでお求め下さい
山陽製麺所
Tel. 472-1257

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
天勝（田中光枝）
▲週日及び祭日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間
御料理、バー
きよ
毎日　十二時＝十一時
（木曜日休店）
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

平日の營業時間
當分の間　無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祝日は正午より
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
（西〇〇番台クラーク街より西へ）
SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
御料理せんば

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
MOhawk 4-8278
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時——十時
▲日曜日は午後五時——九時
▲月曜日は終日休店
年日本帰國日本領もありすます

日本御料理
都食堂
毎日　正午＝十二時
水曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲何事もお呼び出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827
ピアノ教授
出張教授もいたします
綱川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大袋入有
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、繊維類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌・麹・すゞこ紹演）

櫻苗本市へ寄贈に關し
日米評議會で(特別集會)
各團体代表者の出席要望

シカゴ日系人社會の親睦組織の總合評議會である日米評議會では來る八月廿二日(火)午後八時より定住者館において、シカゴ日系人社會よりシアトル市へ櫻苗木寄贈をする意味として日米評議會が發起する贈呈の趣旨の說明を聞くことになり、日米評議會會長より各團体代表者に對し出席方を要請した。

今回の寄贈を機に各團体の親睦が益々深まることにこの決定を見つめている。

尙當日は寄贈の櫻苗木寄贈の說明をシカゴ日系人社會よりシアトル市へ贈呈する

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Fuginaka, Exec. Director
4764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellerslie 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 19 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO. 1996

Set for EDC-MDC Convention

Schedule Workshop On Human Relations

Are we working to further or hinder the aims embodied in the JACL slogan, "For Better Americans in a Greater America?" A workshop entitled, "Human Relations, Chicago Style" will focus on this question at the EDC-MDC convention on Saturday, Sept. 2, at the Pick-Congress Hotel.

It will challenge participants to think seriously about their personal commitments to the struggle for equal rights and opportunities for all Americans.

Does "Better Americans in a Greater America" apply only to ourselves or only to those Americans of lighter shades? If so, then the place of Japanese Americans in this country is extremely questional.

For may of us, the civil rights struggle has been lifted out of the academic and philosophical fields and has literally come into our own backyards through the riots and disturbances which are a result of long years of injustice to a large part of our population. Our own apathy and hypocrisy have contribute as much to this situation as bad housing and inferior schools.

The workshop will explore the various ways in which the current struggle affects us all today and will point the way for Japanese Americans to contribute positively toward a better America for all Americans.

On the discussion panel will be Stephen Blumberg of the Leadership Council of Metropolitan Open Communities, Pat Okura, chairman of the National JACL Civil Rights Commission and other speakers representing local chapters and individuals working meaningfully in the field of civil rights. Those attending this workshop should come prepared for an honest and open discussion.

PLENTY OF ROOM

The Chicago Motor Club-AAA says that drivers should allow a car pulling a trailer plenty of room since that driver is handicapped by greater stopping distance. Motorists also should remember that it takes greater clearance ahead to pass a car and trailer than it does to pass a car alone.

LOCKED OUT

More than 600,000 American motorists lock themselves out of their cars every year, according to the Chicago Motor Club-AAA. The club advises you always to carry a spare key on your key chain or in your wallet. It could come in very handy.

Rev. Johnson Back As Guest Speaker

Rev. Stanley Johnson, former minister at Lakeside Japanese Christian Church has returned as guest speaker for their annual Summer conference to be held at Conference Point Camp in Williams Bay, Wisconsin. The conference comes to a climax on Sunday as regular Sunday services will be held on the conference grounds.

Three young people will be baptised in Lake Geneva in which is always an impressive and meaningful service.

Church Camp to End Summer Conference

Today marks the final day of Camp Lake Chi-Co, a church camp which is staffed and administered by three cooperating churches of Chicago — the Lakeside Japanese Christian Church, Japanese Church of Jesus Christ and Chinese Christian Union Church.

Pastor Carl Omaye served as Camp Director for the record 99 campers, 14 counsellors and two chapel speakers. The Camp is held on the same grounds as Lakeside's Summer Conference.

Girl Gets Job Offer From Shipping Firm

WASHINGTON, D.C.—A news feature in a Virginia newspaper has led to an offer of a job as a clerk-typist for a Kobe girl. A few weeks ago Setsuko Taga wrote a letter to the Alexandria Journal asking for information on employment opportunities for foreigners.

Miss Taga, a bilingual typist with a Japanese shipping firm, wrote: "I'm real bent upon going to the United States. I want to live in America to know true of America when I'm young. I bear the expense, all of the cost of voyage and the cost of living. Please listen by my wish and give me necessary information."

Women Elks Honor Representative Mink

WASHINGTON, D. C. — Congressman Patsy T. Mink (D., Hawaii) has been cited as a distinguished American woman honoree for 1967 by the Grand Temple Daughters and Grand Lodge of the Improved Benevolent and Protective Order of Elks of the World. These organizations represent 100,000 Negro men and women from 50 states and several Carribean Islands.

Mrs. Mink was selected for her highly talented and distinguished career as a legislator, according to Mrs. Nettie B. Smith, Grand Temple Daughters Ruler, and Hobson R. Reynolds, Grand Lodge Exalted Ruler.

Mrs. Mink's award marks the 14th anniversary of the citation given by the order to distinguished American women. Previous recipients include the late Eleanor D. Roosevelt, Judge Constance Motley, Dr. Hyacinth Davis, Daisy Lampkin and Leslie Uggams.

Mrs. Mink will be honored at the annual achievement awards banquet to be held on Aug. 31 at the Statler Hilton hotel in Los Angeles.

Work-Study Planned By Mayfair College

Beginning with the fall term in September, the Mayfair City College will offer cooperative work experience programs in Office Education. Local business firms will cooperate in giving students enrolled in the program an opportunity to attend classes and, at the same time, work in a supervised office placement for which they will earn credits and be paid at the going rate. The course is open to both men and women students.

The Cooperative Office Education Program is designed for students who wish to attend school for only one year, as well as for those who expect to complete the 2-year program.

Information about the program may be obtained by writing to Mayfair City College, 4626 N. Knox Ave., Chicago 60630 or calling Dr. Joseph Kallista at AV 2-0613.

Tooth Decay Common

TOKYO—Tooth decay topped the list of diseases most common among Japan's school children, according to a white paper on physical training of youth since the end of World War II. Myopia is the second most prevalent ailment.

A 1965 survey showed that nearly 40 per cent of senior high school students and 20 per cent of junior high students were suffering from near-sightedness.

From Hiroshima to Washington

Tote "Peace Torch" On Marathon March

SAN FRANCISCO — A "Peace Torch", ignited at the Hiroshima monument, was brought here on the first leg of a marathon march which will culminate in a Washington demonstration on Oct. 21. Richard D. Elmore, 31, director of the "Peace Torch Marathon", said the flaming torch would be hand-carried 3,457 miles from San Francisco to the nation's capitol.

The demonstrators plan to set out Aug. 27 and pass through 190 cities and towns en route to Washington. Elmore said, "Perhaps as many as one million people" will assemble to protest the Vietnam war."

Elmore carried the unlit torch, a "hand warmer" containing charcoal coals kindled at Hiroshima and a letter from Setsuo Yamada, mayor of Hiroshima, who participated in the torch lighting ceremony on Aug. 6.

"May the torch continue to burn throughout the marathon and reach its destination in glow, accomplishing its purpose to warm the hearts of the people who come in touch with this strenuous but highly praisable journey," the Yamada letter said.

The torch, which contains fragments of American anti-personnel bombs used in Vietnam, is said to be constructed of walnut and aluminum and bears the inscription "Heiwa" (Peace) as well as a Japanese inscription which means "world peace."

Lars Spreyer, one of the originators of the marathon plan, said about 3,000 persons would carry the torch one mile each. In remote areas the runners will cover 8 to 10 miles before handing over the flame.

Japan Seeks Return Of Confiscated Art

WASHINGTON, D.C.—U.S. government sources revealed its intention to return a total of 158 war paintings the American military forces confiscated during their occupation of Japan, but declined to say when.

The paintings include "The Battles in Solomon Islands" and "Night Battle on Singapore" by Leonardo Fujita, and others by such well-known artists as Genichiro Inokuma, Saburo Miyamoto, Junkichi Mukai and Ryohei Koiso.

These paintings are considered to be an "indispensable" part of modern Japanese art history. They are now in the possession of the U.S. defense department. Some of the paintings are hung on the walls of the Pentagon and the Military Academy at West Point, but the rest are stored in the U.S. department of the army storage house in Richmond, Virginia.

Sumitomo Promotes First Nisei Banker

Jack S. Kusaba, who was promoted to vice president of the Sumitomo Bank of California and manager of the Trust Department, became the first nisei to be made a vice-president of the Sumitomo Bank of California. A graduate of the University of California and the university's Hastings Law School. He joined the Sumitomo Bank in 1954. He is also the first nisei to be sent to Japan for special training with the Sumitomo Bank Ltd.

Social Security's Office Open Nights

The North Side Social Security office at 2306 W. Lawrence Ave., will close on Thursday evenings at 7:45 p.m. instead of 8:45 p.m. This change begins on Aug. 24, according to Dean H. Lemke, district manager.

The office started evening hours one day a week last year to accommodate those who are employed but want to file for medicare. Present plans are to continue to be open these three extra hours each Thursday evening.

Airlines to Reduce Fares For Overseas

Trans-Pacific air fares will be reduced as much as $38 for a round trip on Oct. 1, subject to approval of the respective governments, it was announced by the Japan Air Lines. Economy class round trip fare between the West Coast and Tokyo will drop from $703 to $684. Peak season fares, in effect during July through October, will be cut from $760 to $722.

The JAL spokesman said the reductions, the second this year, were part of a continuing effort to bring Trans-Pacific travel within the means of more and more people. JAL currently operates four daily round trips between the U.S. and Japan and will soon have a fleet of jumbo jet liners in service.

Japan Tourist Body Greet New Director

Hiroshi Ueda, new director of the Japan National Tourist Organization, was welcomed to Chicago at a cocktail party held at the Sheraton-Chicago Hotel on Thursday. A graduate of Tokyo University, Ueda was supervisor of the Transportation Department of the Ministry. He was accompanied here by his wife and two sons.

Ueda succeeds Ichiko Hirose who has been assigned to an important position in the Ministry of Transportation in Tokyo. He will leave Chicago on Aug. 21.

Correct Impression Of Lost Citizenship

Hundreds of American citizens both in this country and throughout the world who had been under the impression that they had lost their citizenship because they had voted in a foreign election, are actually still citizens of the United States and the State Department has taken steps to notify them of this important fact.

This unusual situation results from a decision of the U.S. Supreme Court which decided on May 29 that Congress did not have the power to deprive a citizen of his citizenship without his consent or voluntary renunciation. More specifically, the Court held unconstitutional that provision of the nationality law which declares a citizen shall lose his nationality by voting in a political election in a foreign state.

These cases will be reconsidered by the State Department and, unless new facts are revealed, American citizenship will be restored, or rather recognized as never having been lost.

Woman, Two Girls Ride Up Mt. Fuji

TOKYO—Mrs. William Hewitt of Moline, Illinois and her 12-year-old twin daughters, Anna and Adrianne, became the first persons believed to have scaled the 12,500 foot Mt. Fuji on horseback. The trio rode the horses as the ultimate test in a five-day series of experiments on the staying power of horses at high altitudes.

The experiments were made in preparation for equestrian competition at the 1968 Olympics in the rarified air of Mexico City. Mrs. Hewitt, an expert horsewoman who has been coaching Japan's horsemanship team in preparation for the Olympics, was invited to Japan by the Kiyosato educational experiment project.

By Japanese American Community

Plan Cherry Trees As Gift to Chicago

Plans are under way for the Japanese Americans of Chicagoland to purchase and donate cherry trees to the city of Chicago. The Japanese American Citizens League, the Japanese American Association of Chicago are joining other organizations in the Chicago Japanese American Council in this project.

Since Mrs. Elizabeth McLean, Deputy Commissioner of Public Works for the city of Chicago has informed a committee headed by Lincoln Shimizu that the city would be happy to accept such a gift, plans have been carried out toward this end.

It is proposed that an official presentation of this gift of one thousand cherry trees be made to the city of Chicago on Sept. 3, at the EDC-MDC convention banquet when Japanese Ambassador to the United States Takeso Shimoda will be the principal speaker.

A symbolic delivery of the trees will be made at this time by the delivery of 40 to 50 inch rendering of the landscape plan. The actual delivery and planting of the trees will probably take place early in the spring of 1968.

Hideo Sasaki of Boston, Massachusetts, one of the leading landscape architects in this country, has drawn up landscape plans for the planting of these trees in Chicago on a site to be selected by him and the Chicago committee. Yosh Nakazawa and Associates has donated the services of one of his architects to make a rendering of the landscape plan.

It is proposed that funds from various sources be consolidated and combined in the name of the Chicago Japanese American Council or some other name as agreed upon for the purchasing of the cherry trees.

The Japanese American Council will hold a special meeting at the JASC building, 3257 N. Sheffield Ave., on Tuesday, Aug. 22, at 8 o'clock for the purpose of considering the approval of the use of certain funds toward the purchasing of the cherry trees. Each member organization will be allowed one official representative at this meeting.

Golden Anniversary Observed by Couple

Surrounded by eight of their nine children and their mates and grandchildren, Mr. and Mrs. Koichi Matsumoto celebrated their golden wedding anniversary with a dinner party at Chiam Restaurant on July 23. A total of 22 relatives were present and honored the Matsumotos with songs.

Many friends attended the dinner to honor the couple who have been residents of Chicago for two decades. Mr. Matsumoto is president of the Yamaguchi Kenjin Kai and active at the Buddhist Temple of Chicago as well as other civic organizations.

Motorcycle Deaths Run High in City

Fatalities resulting from motorcycle accidents in the first seven months of 1967 have already surpassed the number of fatalities for the entire year of 1966. Police Superintendent James B. Conlisk, Jr. said there were 11 deaths caused by motorcycle accidents last year as compared to 19 during the first seven months of 1967.

He said, "Careless operation of motorcycles is becoming a menace on the nation's highways and streets. Over 1,500 persons were killed on American roads last year as the result of motorcycle accidents and the experts estimate some 2,000 deaths by the end of this year. In addition, thousands are injured every month."

Auto Safety Rules Eased on '68 Cars

WASHINGTON, D.C. — Applicable on vehicles produced on and after Jan. 1, 1968, a less stringent auto safety standard covering the interior of 1968 cars has been issued by Lowell K. Bridwell, the highway administrator.

The order supersedes an earlier version considered by a Federal examiner as impossible for manufacturers to meet. It will require increased padding of auto interiors, including instrument panels and seat backs. More arm rests will be required and energy absorbing sunvisors will be mandatory.

Requirements for extra knee and leg impact protection and changes of interior handles and knobs have been dropped.

Japan Trade Center Show Sports Goods

The Japan Trade Center will hold a preview and reception of the Japan's Sporting Goods Show on Monday, Aug. 28, from 5:30 to 7:30 o'clock. It will be held in at the Japan Trade Center display rooms at 232 N. Michigan Ave. Eiichi Imura, executive director of the Trade Center, will act as host.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES; Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY; Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家 CHINA DOLL CHINESE CANTONESE RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION MI 2-3830

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE
Phone EA 1-1137
薬時薬事
調剤薬ハ調事
ウォーシル薬店

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED YOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 GR RE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

$1000 to $1600 a month Can be yours!

PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Local Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
福安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

Carl Kita REAL ESTATE
248 N. Clark St. EA 7-1137 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new on closed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat, stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern, with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment, with about $3,500.00 down. Price only $[illegible]
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $25,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
11 dem store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN:
3-3 brick. Oil heat. New 220 service. 3 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 6-6 brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 8's and 3's. Large lot. Start your estate with this. $45,500.00
• ORIGINAL 7 APARTMENT BRICK
All two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-3265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED
OFFICE GIRL
Full or part time. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793
BABY SITTER. $30 week. May live-in. Call 743-3066 after 7 p.m.
INJECTION MOULDING FOREMAN
Large plastic houseware manufacturer needs good all-around injection moulding foreman with 2 year experience. Must be able to handle 5 persons and 6 machines on 3rd shift. Good salary and company benefit for right man.
This is a rapidly growing company with many opportunities for aggressive person. Apply in person or call Bob Chace.
GOTHAM INDUSTRIES
2660 N. Clybourn. 248-0800
MAN
Will train man age 25-32 who wants to learn a trade and have a steady full time job. Must be able to speak English. Apply in person at
1647 N. Winchester, 1st floor.
FEMALE
Light typing, filing and miscellaneous other duties for sales dept. of large importer. Call
527-0505

FOR RENT
SPACIOUS 5 RM. apt. 1st flr. Light, airy. Completely redecorated. Near Ridge & Glenwood. RO 3-0678 or AU 7-4090. Immediately available.
3 RM. apt. furn. or unfurn. Good transp. 1020 W. Foster. UP 8-3246.
6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.
3½ RM. apt. Furn. 1st flr. 2 bedrms. Good transp. Clean & neat. MO 4-6072.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.
FOR SALE
HOUSE FOR SALE
Ideal for handy young man with growing family or in-laws. 4 bedrms, 1½ baths, garage, full bsmt., gas heat. Japanese neighbors. Vicinity Wrigley Field. Price $14,500. Call BU 1-2673 Sat., Sun., Mon. or Tues. for appt.
E. ROGERS PARK
6 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 8912 N. Wayne. Price $60,000.
SH 3-8270

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九九七號
一九六七年 八月廿三日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 6-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10¢

日本小料理
ダイヤモンド商会
トーデング
北クラーク橋
八〇一—〇

大統領議會批判者に挑戰

トンキン灣決議に不滿なれば これを撤回する手段がある

「生れて來もない國が、戰爭に從事しながら、かくも團結に缺けていることは驚くべきである」

ジョンソン氏が中間キ旬十一日の電話記者會見で述べたのは、この點である。

ジョンソン氏が中間キ旬十一日の電話記者會見で述べたのは、この點である。

「われ〳〵は北ベトナムに出兵しているかぎり、米軍人を保護するためあらゆる手段をとらねばならぬ。われ〳〵は絶對の勝利を得るまでは、決して撤退しない。われ〳〵は絶對の勝利をするまでは、決して撤退しない。われ〳〵は絶對の勝利をするまでは、決して撤退しない。われ〳〵は絶對の勝利をする

黒人暴動に就て（三）

ザ・シャイ委員は、さきにはとんど述べられていないところに述べられているところが、大暴動となると、その決意が、いろいろと比較論争を始めた。

しかし、議長としては、その決意を認めざるを得ないとの結論につかつたようだ。

氏と違った印象を与えた。

氏が公民権問題にイニシアチブを持つことは、運動進展の上から明瞭だつた。キングがデモを指導して南部を遊説されるとき、警察の厳しい圧力やキング夫人が電話をかけて激励を約束したことは、黒人社会に大いに感動を与えた。だから、同氏が白宮に入ると同氏への期待が高まつたのは自然で、同氏自身もその決意を明にしていた。もつとも、この頃の情況は、黒人暴動がそれほど差し迫つているとは考えていないようだつた。氏は自分の考えるチャンスで、公民権問題の解決に当るのを考えていたらしかつた。

もちろん、ここには同氏が示したプリュラリティーは小さかつた。という事実もある。つまり、同氏は過去の記録的な支持を受けて大統領になつたわけではなかつたのである。したがつて、多くの歳出予算に議会を欠ノ字やに議会に出てくる。議員としての同氏はそれほど影響力や信用のある人ではなかつた。そのため、「さあ、やれ」と言えば、歳出予算を認めれば、議会、とくに上院がそれに反抗する危険がより大きかつた。

カーナー知事の三期出馬

シカゴ市長デイリー支持

（ワシントン・ヴァイルド）上七日付イリノイ スチート ファイアの元主筆ダーで、前副市長選挙に民主党候補を支援したが、シカゴ市長デイリーがカーナー知事の三期出馬を支持したことで特別の意味を持つていた。

「私はカーナー知事が一九六八年の民主党候補者であるのを期待し、これを強調すると歳出する」

とデイリーはいい、民主党は全国的にデモクラット大統領候補として従つて行動するが「イリノイでは、われ〳〵は偉大なる知事をカーナーの指導に立つて行動する」

と述べた。

「私も州知事のそれでもつた。二州上院の議カーテンは八期の歳待の上におろされ、人間的な生活を制限する最低限度を過ぎしめず、住居の自由の侵害を制限し、隣人発や隣例悪者のための費用を削減した」

とカーナーは共和党州知事が望む最高のセールス点を強調して民主党候補として従つて行動するが

市協 晩餐會に臨席の 下田大使の日程

駐米大使 下田武三

来る九月一日より四日間に亘つてゼネラル・ホテルにおいて開催される第七回年次総会並びに夏期地方部会の合同大会における、ハイライトである三日(日)夜の大晩餐会のメーン・スピーカーである下田武三駐米大使は三日早朝当市に到着されるが、同日の大使のスケジュールは、大体左の如く決定されている。

九月三日午後九時十七分ユナイテッド航空機(フライト三七五)にて着予定

午後五時からのカクテル・レセプション、六時からの晩餐は公式であり、上記各種の一、二部が出席されて大使と交歓を大いに深められている。

会費は一人四名である。時日も迫つているので至急電話申込所(四二五一九四一二)に申込みを願つている。

定住者會て

ソーシアル・プログラム 週二回

参加希望者勧誘

引退生活を送つている一世の婦人に親しみをもつてもらうために定住者協会(シニア・シティズン・クラブ)では、毎週二回ソーシアル・プログラムの催しを行つている。

今後毎週火曜、木曜の二回にわたつて午前十時から十二時までのプログラムを催すことになつた。第二回のプログラムでは教育映画及び歌謡曲、ゲーム、手藝、作文等、一世の人達が楽しむことができると同時に新移民とともに多くの人達が集まれるものが計画されている。

参加希望者は電話申込所、または婦人部まで定住者協会二階ホールへ集られたい。

安川電氣製作所

シカゴ進出を發表

北九州(八幡)に本社を有する安川電機製作所が、シカゴ市場の開拓をねらつて現地コンサルタントを主体とした新会社「安川エレクトリック・アメリカ・インコーポレーテッド(受託資本五〇万弗、登記済込み資本廿万弗)」をシカゴに設立する計画を明らかにした。同社では、九月中にも営業開始の予定である。

それは同社が開発に着手した高速中工作機械の販売開拓のための特殊セクターとしたもので、日経新聞上報じたところによると、

「すでに充分にはそれ以上の引合いを受けているので、一九六六年は倍増り上げは可能(開百十万弗が見込まれる)」

と語つている。

新会社の社長には西村幸太郎副社長が就任する。

銀座祭り

雨天で一日だけ

常緑帯状疱疹表

シカゴの名物中西部佛教会お待ちの「銀座(ラダー)祭」は、今年は八月十八日(金曜)夜から廿日(日曜)までの三日間行われることになつてゐたが、朝日と二日は雷雨の降雨で全会中止の止むきに至つた。それでも最終日の日曜日は午前から快晴かな秋日和で午前から銀座は賑しくて楽で参加の人りであつた。

「銀の上がつた土曜日むる方から日曜にかけて盛り上がりの

圓拂い戻しの 弁護士料は 九十五万弗

(ワシントン)物価騰の影響により、最高裁人証拠局が発表した最近四年間の弁護士費用の伸びは、顧客一人当たり年七月一日から開始される。

それによると、一九六六年度の弁護士費用は、一九六五年度の一人当たり平均七千弗から七千弗に上昇、一九六七年度は七千弗に上昇する見込みである。

日蓮佛教會 ピクニック

シカゴ日蓮佛教会では、来る廿七日(日曜日)にピクニックを催すことになつた。場所は例年と同じくモントローズ・パークで、正午より野外礼拝をなし、食後ゲームを行う。今年は日蓮聖人を中心としたゲームの他に、賞品も豪華なものが用意されており、飲み物も充分用意されているから多数の参加を希望している。

中華人街で 新中華料理店開業

南ウエントウオス街二三四二番の中華人街の中心地で先頃カントニーズ・シェフという中華料理店を開業して日本人路氏の引立てを願いたいと言つて本誌に広告(第三面参照)を掲載された

食事は数個の努力を以て美味しく料理し、日系人婦人の御意見を得るものと期待している。

大小宴会用の特別室、無料パーキングもある。是非一度御来店の上、ご試食を願いたいと言つている

日本とアメリカ 八月號配本

月刊誌「日本とアメリカ」八月號が、現行されて廿日前本社にも一部が届いた。

表紙は新駐米下田大使の写真が飾り、巻頭言には安藤主幹の「東京都知事選に関する所感」があり興味を惹くものがある小泉純也氏と「北米百年」編集主任の小泉一男氏との対談は同じくシカゴ日系人史を計画しているシカゴにとつては貴重なものとなると思う。

外各地日系人社会の動きが多彩な写真入りで紹介されており興味深くして全米日系人社会の動静を知ることができる雑誌である。

合氣道本部長 藤平光一氏來市

合氣道本部師範部長藤平光一氏(九段)が、廿三日(水)から廿七日(日)まで当市に滞在、各地支部の指導に当る。

藤平氏は、去る四月渡米、当地支部の指導に当つて来、全米に亘つて普及をされた結果合気道は米人社会に紹介されてきています。

藤平氏は「国民体育の使命について」題し、「合気道と体育」について講演する。

開教使人事異動

本願寺開教使の今回発令の人事異動は次の如くである。

◆八月廿一日(月)就任予定
▲八時一月間「現代の倫理」について
▲廿二日(火)午前中「結婚と出産調節について」午後は「国民体育の使命について」題し研究会と討論会
▲廿三日(水)終日「佛教と社会問題」について研究会と討論会
▲廿四日(木)午後三時まで開教使会議出席

佛教團報

仏教団報では図書整理委員会と合同が八月廿二日より四日間当地サンノゼ別院において開催された。

最後の会と討論会は同別院において行われる。

ライセンス法 試驗必要

新自動車

九年毎に

(ヘスター・シグマール)新自動車ライセンス制度がカリフォルニア州議会で可決され、知事の署名を得てイリノイ州でも同様な制度が実施されることになつた。これはハイウェイ安全を目的としたもので、一九六九年一月から施行し、ドライバーは九年毎に試験を受けるものを要求する。ライセンス制は五歳から人が対象となり、試験又は視覚の自動車運転で試験を受けない者の自動車運転の普及試験は十八才とされた。

危險? ミニスカートは

婦女暴行ふえる

(パリ廿二日共同通信)ミニスカートは危険です—とパリ警視庁は廿日の各新聞紙上を通じて世の女性に警告した。

調査されたコミュニケによると、最近婦女暴行に若い女性十八人が暴行されたが、その多くがミニスカートをはいた女性だつた。しかも暴行者には外国人女性が多く、彼女たちはこれ見よがしのミニスカート・スタイルで危険な場所を歩き、一部おごうという男の誘いにも無頓着に乗つてしまうと警告している。

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日—九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着—九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白浜温泉、奈良、京都 (九月廿七日朝食後解散)
(第一コース(追加)
▲第二コース 大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎 (十月三日朝食後解散)
▲團費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、二二一九弗
(香港行きも出來ます)
▲観光されない方は往復 (九百十三弗)
(但し十一月一日以後御帰米の方は) (九百一弗五十仙)
(以上、料金、航空往復料金、出國手続き一切を含む)
▲團長 新井仙太 (電話三多八—三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

二百十日を過ぎての

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日—九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着—九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白浜温泉、奈良、京都 (九月廿七日朝食後解散)
(第一コース(追加)
▲第二コース 大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎 (十月三日朝食後解散)
▲團費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、二二一九弗
(香港行きも出來ます)
▲観光されない方は往復 (九百十三弗)
(但し十一月一日以後御帰米の方は) (九百一弗五十仙)
(以上、料金、航空往復料金、出國手続き一切を含む)
▲團長 新井仙太 (電話三多八—三六四八)
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

紅葉訪日觀光團々員募集

日本の秋の紅葉は最高です!
今回は北海道から九州まで参ります。

▲出發—九月九日(土)午前十一時四十五分
(ノースウエスト機三便オヘア空港發)
▲羽田空港着 九月十日(日)午後四時二十分
▲観光コース (北海道より九州迄)廿一日間コース
▲第一部 東京—箱根—名古屋—伊勢—鳥羽—奈良—京都—大阪 (九月十八日解散)
(第一部に追加) 一、二四二弗 (九月廿四日解散)
▲第二部 東京—箱根—名古屋—伊勢—鳥羽—奈良—京都—大阪 (九月廿四日解散)
(第一、二部に追加) 一、四二四弗 (九月三十日解散)
▲第三部 大阪—鹿島—別府—岡藤—熊本—島原—雲仙—長崎—福岡
二〇〇弗追加 (十月三日解散)
▲第四部 福岡—香港
▲観光されない方は 九百三十弗
(但し、十月廿一日以後御帰米の方は、二八弗五十仙安)
(以上、航空往復費、運航手続き一切を含みます)
▲申込み金弗十弗
▲團長 菅野利雄・レオ (電話七四三—二七五七)
▲後援 ノースウエスト航空 日本交通公社
お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
(日曜日及び夜間は、電話 GR2-4335 (菅野武雄)

日歸り三州巡りバスの旅 觀光團 團員募集

イリノイ—ミシガン—インディアナ州
(シカゴ旅行クラブ第廿四回目)
九月三日(日)
▲期日 九月三日(日曜) バスにて
集合=菅野旅行社前 (午前八時出發)
▲團費 大人 (十五弗) (但し觀光バス代、觀光費、ホテル代込み、但し食事別)
小人 (十弗) (但し十二才未満)
▲コース シカゴ、インディアナ・デューン州立公園、ウオーレン・デューン州立公園、マウントベーバー市、ナイル市、サウズベンド市、(シカゴ帰市午後七時頃定)定員制に付申込み次第締切
案内者 菅野武雄
御問合せと申込先は 菅野旅行社
1162½ N.Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は 電話 GR 2-4133 (菅野)

安川電氣製作所

シカゴ進出を發表

(北九州)八幡に本社を有する安川電機製作所が、シカゴ市場の開拓をねらつて現地コンサルタントを主体とした新会社「安川エレクトリック・アメリカ・インコーポレーテッド(受託資本五〇万弗、登記済込み資本廿万弗)」をシカゴに設立する計画を明らかにした。同社では、九月中にも営業開始の予定である。

それは同社が開発に着手した高速中工作機械の販売開拓のための特殊セクターとしたもので、日経新聞上報じたところによると、

「すでに充分にはそれ以上の引合いを受けているので、一九六六年は倍増り上げは可能(開百十万弗が見込まれる)」

と語つている。

新会社の社長には西村幸太郎副社長が就任する。

銀座祭り

雨天で一日だけ

常緑帯状疱疹表

シカゴの名物中西部佛教会お待ちの「銀座(ラダー)祭」は、今年は八月十八日(金曜)夜から廿日(日曜)までの三日間行われることになつてゐたが、朝日と二日は雷雨の降雨で全会中止の止むきに至つた。それでも最終日の日曜日は午前から快晴かな秋日和で午前から銀座は賑しくて楽で参加の人りであつた。

◆一等 五四五一
◆二等 三三七六
◆三等 四九二七、七一二
六
◆四等 七五八七、二九二
◆五等 四五九〇
◆六等 四五一九
五〇五一

日蓮佛教會 ピクニック

シカゴ日蓮佛教会では、来る廿七日(日曜日)にピクニックを催すことになつた。場所は例年と同じくモントローズ・パークで、正午より野外礼拝をなし、食後ゲームを行う。今年は日蓮聖人を中心としたゲームの他に、賞品も豪華なものが用意されており、飲み物も充分用意されているから多数の参加を希望している。

会費は一人四名である。時日も迫つているので至急電話申込所(四二五一九四一二)に申込みを願つている。

中華人街で 新中華料理店開業

南ウエントウオス街二三四二番の中華人街の中心地で先頃カントニーズ・シェフという中華料理店を開業して日本人路氏の引立てを願いたいと言つて本誌に広告(第三面参照)を掲載された

食事は数個の努力を以て美味しく料理し、日系人婦人の御意見を得るものと期待している。

大小宴会用の特別室、無料パーキングもある。是非一度御来店の上、ご試食を願いたいと言つている

日本とアメリカ 八月號配本

月刊誌「日本とアメリカ」八月號が、現行されて廿日前本社にも一部が届いた。

表紙は新駐米下田大使の写真が飾り、巻頭言には安藤主幹の「東京都知事選に関する所感」があり興味を惹くものがある小泉純也氏と「北米百年」編集主任の小泉一男氏との対談は同じくシカゴ日系人史を計画しているシカゴにとつては貴重なものとなると思う。

外各地日系人社会の動きが多彩な写真入りで紹介されており興味深くして全米日系人社会の動静を知ることができる雑誌である。

合氣道本部長 藤平光一氏來市

合氣道本部師範部長藤平光一氏(九段)が、廿三日(水)から廿七日(日)まで当市に滞在、各地支部の指導に当る。

藤平氏は、去る四月渡米、当地支部の指導に当つて来、全米に亘つて普及をされた結果合気道は米人社会に紹介されてきています。

藤平氏は「国民体育の使命について」題し、「合気道と体育」について講演する。

開教使人事異動

本願寺開教使の今回発令の人事異動は次の如くである。

◆八月廿一日(月)就任予定
▲八時一月間「現代の倫理」について
▲廿二日(火)午前中「結婚と出産調節について」午後は「国民体育の使命について」題し研究会と討論会
▲廿三日(水)終日「佛教と社会問題」について研究会と討論会
▲廿四日(木)午後三時まで開教使会議出席

佛教團報

本願寺開教使の今回発令の人事異動は次の如くである。

◆八月廿一日(月)就任予定
▲八時一月間「現代の倫理」について
▲廿二日(火)午前中「結婚と出産調節について」午後は「国民体育の使命について」題し研究会と討論会
▲廿三日(水)終日「佛教と社会問題」について研究会と討論会
▲廿四日(木)午後三時まで開教使会議出席

ライセンス法 試驗必要

新自動車

九年毎に

(ヘスター・シグマール)新自動車ライセンス制度がカリフォルニア州議会で可決され、知事の署名を得てイリノイ州でも同様な制度が実施されることになつた。これはハイウェイ安全を目的としたもので、一九六九年一月から施行し、ドライバーは九年毎に試験を受けるものを要求する。ライセンス制は五歳から人が対象となり、試験又は視覚の自動車運転で試験を受けない者の自動車運転の普及試験は十八才とされた。

危險? ミニスカートは

婦女暴行ふえる

(パリ廿二日共同通信)ミニスカートは危険です—とパリ警視庁は廿日の各新聞紙上を通じて世の女性に警告した。

調査されたコミュニケによると、最近婦女暴行に若い女性十八人が暴行されたが、その多くがミニスカートをはいた女性だつた。しかも暴行者には外国人女性が多く、彼女たちはこれ見よがしのミニスカート・スタイルで危険な場所を歩き、一部おごうという男の誘いにも無頓着に乗つてしまうと警告している。

運賃の値下げで 東京が ずっと 身近になります!!

○40ドルのセービング …… 今秋より+，一等，エコノミー級，エコノミー，ツアー料金が去年の値下げと共にずっと安くなります。

○例えば、シカゴ — 東京間の ジェット エコノミー級往復運賃が11月より6月の間に利用すると843ドル*です。

○日本観光を含む パン アメ ホリデー ツアー (511番) を利用すると、シカゴ — 東京間のジェット エコノミー級 往復運賃が711ドル*になります。

○パン アメ ホリデー ツアー (511番) は 航空料金と日本観光費を含み僅か九九四弗です。

○大阪，ホンコン，ソール，オキナワ等まで足をのばしやすくなりました。

○パン アメリカン航空は 皆様より絶大な信頼をいただいております。是非パン アメを御利用下さいませ ……

+ 政府の承認を必要とする
* 7月より10月までの期間中は
エコノミー級38ドル増加
エコノミー ツアー料金57ドル増加
(往復30日間国内線特別エクスカーション割による)

PAN AM
世界で 最も 経験ある航空会社

最初に太平洋横断空路を開設
最初に大西洋横断空路を開設
最初に中南米空路を開設
最初に世界一周空路を開設

ご予約はパン アメリカン航空代理店あるいは直接パン アメリカン航空へどうぞ ……

Pan American
Mr. Joe Markaroff
30 So. Michigan Ave., Chicago, Ill.
RA 6-6272

CANTONESE CHEF

2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
嘉賓酒家
大小宴會用室の備付けがあります
(フリーオート パーキング)

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store 1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部
新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック
▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン(胃腸薬)、大學目薬、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◉家庭溫泉用ミネラル エキス
◉香水風呂ノポピン、◉長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい
丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

▲食料部
◉特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◉いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、柔道、柔字等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

要求欄

ウェートレス入用
パートタイム又はフルタイム
(委細面接できめます)
北クラーク街二八二七
電話 BU 一一九七九〇

ウェートレス及び
皿洗い至急入用
委細面接「せんば」
西フーリングトン街五二五
電話 五二八一一二〇〇

皿洗いとキッチン(ヘルプ)
あづま・すきやき
北ブロードウェー一一〇〇
電話 LO 一一一四四八

三室半 アパート家具無(風呂付)
(風呂無)
四サニーサイド街九二五
電話 AR 一一六八八
又は NO 七一八一七五

三室鉄アパート家具付、新
成るべく夫婦者。
ウイルソンとシエリダン街
附近。
電話 MU 五一三八一四
KI 二五九七

食付き部屋があります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 DI 八一八四九七

店員入用
男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二一四八一六

雇度、高校卒業程度の方
男女を問わず 但し
英語の出來る方。
ジヤパン トレード・センター
北ミシガン街二番二
電話 RA 六一四三九〇

八月のスペシャル

新しい飲みものが欲しいシーズン、栄養價値百パーセント、ハワイ名産のジュース鑵詰。

▲グアバア ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵 Guava Necter 12 Oz can 21c can
▲パパイヤ ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵 Papaya Necter 12 Oz can 21c per ca
▲パパイヤ パイナップル ネクター (十二オンス) 二十一仙鑵 Papaya Pinaapple nectaa 12 Oz can 21c per can
▲ハワイ名産
▲パパイヤ チャンク鑵詰 (十四オンズ) 二十九仙鑵 Papaya Chunks 14 Oz can 29c
グット一杯冷いキリンビール! こうした時のおつまみもの。お茶菓子用、何時でも、何處でも、サービスして戴ける。
▲サクラ あられ (五オンス セロフイン袋) 三十七仙 Sakura Arare 5 Oz cell Pkg
▲深大寺(ジンダイジ)即席そば (二袋) 四十九仙 Jindaiji Soba 2 pkg for 49c
特製のそば粉で作られているので、風味のある美味しいおそばが即席に簡單に出來上ります。
各スペシャル商品は數に限りがありますから、先買り御免一品切れにならない内に早くお求め下さい。
△最寄りの日系人食料品店でお求め下さい

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米

いま下げ上質お手頃品例食の宿舎
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7871-2
One Year ... $9.00
Half Year ... $5.00
Saturday Only ... $5.00
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 23 1967

Entered as second Class matter at the Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1997

日本航空がお届けする日本観光特集——

目で見る秋の日本

まもなく日本は秋——。楽しい行楽シーズンの到来です。あなたもひとつ、日本へ帰って懐かしい故国の秋を心ゆくまで味わってみませんか。それには、旅行代理店が募る訪日観光団に参加されるのがいちばん。ホテル、コースなどすべて用意されていて、安心して旅が楽しめます。また、観光団の旅行が済んだあと、もっとあちこちを見てみたい、観光の方や残しい人たちとだけで名所めぐりをしてみたい、という方には「日航旅行クラブ」という便利なセット旅行もあります。あわせてご利用になってはいかがですか？

【一般観光コース】
●九州一周コース（8日間）雲仙・霧島・阿蘇・別府などへ。
●北海道一周コース（7日間）
札幌・登別温泉・洞爺湖・函館などへ。
●関西一周コース（5日間）白浜・那智・勝浦・瀬戸などへ。
●関西一周コース（4日間）鳴門・宇治・紫雲台などへ。
●沖縄デラックスコース（4日間）天の橋立・大山・出雲大社などへ。
●山陰コース（4日間）松島・松江・出雲大社などへ。
●十和田コース（3日間）酸ヶ湯・奥入瀬・八幡平などへ。
●伊豆半島コース（3日間）修善寺・石廊崎などへ。

【お祭りコース】
●阿波と長崎おくんち祭りコース（5日間）
長崎・雲仙・熊本・阿蘇・別府などへ。
●京都もみじ祭りコース（3日間）
嵐山・祇園祭・明治村などへ。
●北海道とまつり祭りコース（6日間）
函館祭・帯広祭・阿寒湖・札幌などへ。

すべてがセットされ、安い費用でお気軽な旅が楽しめる「日航旅行クラブ」。詳しくは日本航空の支店・営業所へどうぞ。

東京へ週20便！

(サンフランシスコ発)			
09:30	毎日	12:40	15:35
13:00	毎日	16:10	19:05
(ロサンゼルス発)		(ホノルル発)	(翌日着 別便)
10:00	毎日	13:30	16:25

JAPAN AIR LINES 日本航空
JAL
60 E. Monroe St., Chicago, Ill. AN 3-1384

國際收支から見た問題點と展望

一九六七年後期と日本經済の動向

橋坂ケネス

物價の問題が國民生活に影響したものとしたらマイクロの面で決定的な意味を持つのは國際收支の動向であろう。少くとも經濟ジャーナリズムからみれば、最近最大の關心事に常に國際收支の變化があるいは國際收支の變化が國際收支の變化が國際收支の變化が

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九九八號　一九六七年 八月廿六日（日曜土）

中國領空を又も侵犯
一米爆撃機撃墜さる
挑發の意志なしと發表

（華府）米國のエアラント偵察機が撃墜されたことを論拠し、ハノイ側は、この「脅威」は全く根拠なく、米国の挑発を正当化するための口実にすぎないと主張している。したがって、撃墜事件が北方と飛んだのは不当だと非難している。

国防省報道官は、ハノイ南方に監視がおり、米国の偵察機は、北ベトナム領空を侵犯したと発表した。しかし、さる十六日の偵察飛行は、新しい挑発行為ではなく、中国の海南島から九〇哩の地点――十マイルでなく――撃墜して中共領空を侵犯している事件が発生したのである。しかも自衛のためにやったものであり、中国の領空侵犯はしていないと信じる、と発表したのである。

大胆な戦争挑發を糾弾
朝鮮戦争の教訓を思い出せ！
人民日報米國に警告

（北京ロイター）北京の人民日報と解放軍報は、米国が朝鮮戦争の教訓を思い出すべきだと警告し、米国がベトナムを侵略せしめることや、北爆を停止することを拒否したといった。

さらに同紙は、朝鮮戦争で米軍は「誤まった判断」をしたことを思い出すべきだと警告した。

「人民日報」が米国の「誤った判断」で何を意味するかを明かにしなかったが、中国は朝鮮戦争に介入せず、マッカーサー元帥がトルーマン元帥に降服したのを意味するのは確実に困難である。しかし、同紙は過去を回顧するだけで、ベトナム戦争に直接に介入する、とはいわなかった。ただ、ベトナム人民が米国への憎しみを力としてギャングスターを撃滅するのを援助するのが、中国の「神聖な国際的義務」である、といったにすぎなかった。

英大使館焼き
外交官に暴行働く
北京で紅衛隊暴れる

（ロンドン）中国官憲軍隊が在北京英国大使館を焼き、外交官に暴行を働いた、と英外務省は廿二日に確表して、駐英中国代理大使を呼び出して厳重抗議した。

英外務省は、事件を「重大事態」とみなすと述べ、中国側に対し英外交官および在北京英外交官の安全を保障する手段として、在ロンドン中国外交官の監視を緩和し、事態の悪化を防ぐよう要求した。

英大使館襲撃はホンコンから英国を追放するための運動の一部を構成している。

ホンコンでは引き続いて英デモが行われ、中国側関係機関がホンコン官憲に逮捕されたのに、北京の紅衛隊は抗議し、四八時間以内の釈放を要求した。この最後通牒がホンコン政庁で無視された時、大使館の焼き打ちにでた。英外務省報道官は、紅衛隊は大使館になだれこんだ、と発表した。

英大使館襲撃は、ホンコンの暴動と関連があるとみられている。

ヴェトナム選挙視察に
各界代表二十人を派遣

（華府）南ベトナム政府の招待に応じ、九月三日実施予定の上下両院議員選挙を視察するため、二十人の代表団が二十三日ごろ現地に向け出発する。代表団は民主、共和両党、議会、学界、宗教、労働、農民および婦人団体など各界から派遣されている。

この日、ホワイト・ハウスのジェイ・上院（ニューヨーク選出）は、ジョンソン氏のベトナム政策を批判し、ベトナム戦争の拡大は「人類の悲劇」であるとのべた。

ヴェトナム戦争政策に
執ように反對を續ける
フルブライト決意を語る

（華府）上院外交委員会のフルブライト委員長は、ジョンソン大統領がベトナム戦争を拡大するために、ベトナム人民の自決権を無視しているとして、大統領の「人民日報」記者との会見拒否を非難した。

フルブライトは、中国は国家的戦争をもたらすためにベトナムに干渉するかもしれないし、北ベトナムが戦闘に屈すれば平和となるかもしれない、と信じている、とのべた。

フルブライトはいった。

「我（大統領）はこの決断を必要としない。彼は彼がやっていることはすべて間違いなくしてもやる理由があると、いった」

しかし戦争が可能であるとの戦争が可能であるとフルブライトは信じない。さらにジョンソン氏の戦争に関して、

「人民日報」記者との会見拒否は、大統領の側の不安感を示し、これによって中国政府はますます世界から孤立するだろう、といった。

ブラック パワー 勝利
全國學生協會年會討論
學生は眞劍に苦しんでいる

（メリイランド州カレッジパーク）メリイランド大学構内でひらかれた全国学生協会年会は、ブラックパワー支持の戦闘的決議を支持した。

提出された決議の一つに「ブラックパワーは米国黒人が必要なあらゆる手段で解放するという統一である」という言葉があり、「必要なあらゆる手段」の表現は暴力革命を意味するとの理由で、これをさく除する修正案がだされた。討論はこれから出発し、修正案支持は一八二票一七五で勝ったが、翌廿一日午前二時であったところが、約五〇人の黒人学生代表はこれに不満で、修正案再考の動議をだし、承認されれば大会を退場する、との決意で動議採決に入った。採決に入った。とこころが、それから数十分後に突然、ブラックパワーは必要なあらゆる手段で解放するという統一である、との原案が通過した。

ドワイト・エミスはいった。

「公民権運動はあまりにも永く白人に指導された。われ〳〵はブラックパワーに信頼しなければ進むことはできぬ」

ミチック大学のハシエン・スカートは、「必要なあらゆる手段」は故意にぼく然とされた表現で、これは「何かをなさねばならぬ時に何をするかで心理的に抑制されないためだ」といった。

黒人学生の多くは、黒人がブラック（暗黒地域）の組織運動に白人は最少限の役わりをもつべきことを強調したが、公民権運動における白人の役割りは依然として大きいことを認めた。

「ネズミぼく滅に四千万弗支出を拒否しながら、ベトナムに数十億弗を費す国会を変えるためには、たくさんの仕事がなさねばならぬ。戦化されれば、まだ〳〵海外のラブ・ブラウンがでてくるだろう」

とニューヨーク・コートランド州立大のテッド・マッケイはいった。

しかし、黒人権利の緊急な支持者でもブラック・パワーの理解に困難を感じている白人学生は少くない。彼らはベトナム戦争を科弾すると同時にデトロイトを承認することに困難なのである。

ジ大統領
ソ連で不人氣

（ニューヨーク）ケネディ大統領の特別補佐官をしていたテッド・ソレンゼンがソ連訪問中に多額の賄賂を受けとったとされていた問題は、ジョンソン大統領はソ連指導者から高く評価されていない、と語った。彼がソ連訪問中、グラスボロー頂上会談（ジョンソン＝コスイギン会見）に同席する者に含まれていたことはなく、グラスボロー頂上会談という言葉も聞かなかった。

カッセンバックによると、選挙闘争は「全く満足な態度」で進められているそうである。しかしケネディはこの選挙はそもそも〳〵のはじめから敗まんである、と信じこの解釈を支持する者は米国の政界、学界とも少くない。たとえば、保守派の雑誌は大統領に制限されている。共和党支持者の立候補が禁じられたのは言うまでもなく、中立主義者や平和主義者それから民族解放戦線（ベトコンの政治的母体）との交渉を主張する新聞特派員がいるのや、選挙運動の資金が不足な時は、軍部の援助がない、ともケネディ・カオ・ヤ首相は嘆いた。この事情の下で行われる選挙を「自由」と認めることは出来ない。ケネディは、だからこそ選挙は無まんである、と攻撃するのであり、カッセンバックもこの具体的批判に対しては答えなかった。カッセンバックによると、選挙闘争は「全く満足な態度」で進められているそうである。しかしケネディはこの選挙はそもそも〳〵のはじめから敗まんである、と信じこの解釈を支持する者は米国の政界、学界とも少くない。たとえば、保守派の雑誌は大統領に制限されている。共和党支持者の立候補が禁じられたのは言うまでもなく、中立主義者や平和主義者それから民族解放戦線（ベトコンの政治的母体）との交渉を主張する新聞特派員がいるのや、選挙運動の資金が不足な時は、軍部の援助がない、ともケネディ・カオ・ヤ首相は嘆いた。この事情の下で行われる選挙を「自由」と認めることは出来ない。ケネディは、だからこそ選挙は無まんである、と攻撃するのであり、カッセンバックもこの具体的批判に対しては答えなかった。

ケネディ大統領の言葉を引用し、ケネディ大統領の言葉を引用し、ベトナム人の戦争であり、米国の役割はこれを助けることはその援助のみといった。

「われ〳〵はエスカレーションを望むが戦争は北爆で勝てない。戦争は南ベトナムで勝たねばならず、米国はこれを助けるべきである。ジョンソン政府が選挙組織にふれ、南ベトナムには有能な新聞特派員がいるのや、選挙運動の資金が不足な時は、軍部の援助がない、ともケネディ・カオ・ヤ首相は嘆いた。この事情の下で行われる選挙を「自由」と認めることは出来ない。ケネディは、だからこそ選挙は無まんである、と攻撃するのであり、カッセンバックもこの具体的批判に対しては答えなかった。

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商ダイヤモンド会
八〇――ノース クラーク通
トレーディング
北クラーク通

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
1164 N. Clark St.
Michigan 2-4114
内外科・皮膚科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504
加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033
福田外科醫院
福田一夫
FUKUDA, M.D.
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841
串野醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4733 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5326
大聖教イエスキリスト教会
TENSHO KOTAIJINGU KYO
2510 N. Sheffield
LA 5-5488
天理教イエス教会
3733 N. Clark GR 2-5892
TENRIKYO CHURCH
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5015 S. Bell Ave.
Tel.: 735-6549
人間ドック 東京女子医大
TENSHO KOTAIJINGU KYO
2510 N. Sheffield
LA 5-5488
内科・皮膚科 宮城医院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033
福田外科醫院
福田一夫
FUKUDA, M.D.
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841
串野醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4733 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5326
人間ドック 東京女子医大
TENSHO KOTAIJINGU KYO
2510 N. Sheffield
LA 5-5488
加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033
内外科・皮膚科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

KIRIN BEER
販賣高 日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティー及び團家族のお食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日＝午前十一時より午前一時まで ▲日曜正午＝一時
高級廣東スタイル ニュウイルソン ビレージ
西ウイルソン梅一二二二 電話 SU 四＝七七九七
THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイン イー
チャプスイ
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
（月曜は休日）
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380
WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
どんな宴会も出来ます
創美味くて格安をめるのが弊店の特長
廣東式点心あり 中国人街中心地
西サーマック街二〇四
BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最高のサービスを以て小宴会から二、三百人までの大宴会の御用に応じます
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を降誕的な安価でサービス致します
MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空調装置の設備があります

真言宗善通寺
開教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473
フエロシップ メソヂスト教会
一世 牧師 井出 勝
英語部牧師 龍生ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LO 9-2972
ノースショア 日本人浸禮教会
牧師 南部 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256
シカゴ長老教会
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: 262-9677
日本人組合教会
牧師 石川 清
JAPANESE CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3338
シカゴ基督組合教会
英語部牧師 宮城 信雄
日語部牧師 日高 雄介
CHRISTI CONGREGATIONAI CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181
シカゴ仏教会
不在開教使 久保田暢明
開教使 河野 行雄
同 齋藤 紹紅
同 足利 結香
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661
鳥野山佛教会
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637
中西部佛教会
開教使 河野 行雄
同 齋藤 紹紅
同 足利 結香
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581
神宗佛教会
開教師 松原 博新
ZEN BUDDHIST CHURCH
2730 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218
シカゴ浄土宗佛教会
開教使 無柴晶在真
同 鳥橋 俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
BA 7-0839
シカゴ佛教團教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教監督 荒川 最信
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427
シカゴ相愛会
▲集會場 定住者會館（二階）北シェフィールド街二三五七
▲集會日 第二日曜午後一時半 第四日曜日午後一時より
▲會費は會員會場にて徴收
会長 谷本 順子
534 W. Schubert
Tel.: LA 5-7952
生長の家シカゴ友愛会
▲集會場 定住者會館（二階）北シェフィールド街二三五七
▲集會日 第二日曜午後一時半 第四日曜日
▲會費は會員會場にて徴收
主任 池田吉之輔
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 5-8441
シカゴ日蓮佛教本部
開教監督 荒川 最信
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427
シカゴ相愛会
▲集會場 定住者會館（二階）北シェフィールド街二三五七
▲集會日 第二日曜午後一時半 第四日曜日
▲會費は會員會場にて徴收
会長 谷本 順子
534 W. Schubert
Tel.: LA 5-7952
生長の家シカゴ友愛会
北部支部長 荒川 最信
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427
天理教イエス教会
会長 谷本 順子
第四日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5015 S. Bell Ave.
Tel.: 735-6549
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▲秋の訪日観光團 出發 九月十六日
▲一九六八年度 春の訪日觀光團 出發 三月三十日
▲一九六八度夏の訪日觀光團 出發 六月廿九日
▲ワシントン首府觀光團出發 四月五日
▲秋の訪日觀光團 出發 九月十六日
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◎通訳ービジネス及び觀光
◎トラベラー・チェッキ販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◎ノーターリー事務
山田寛保險事務所
OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
公認コスモポリタン旅行社
北アレクランド街五〇四五
電話 UP 八＝一七二七
義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 會本政吉
アンドレン街二二
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行 專門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス切符發
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（翻譯、移民局手續き一切）
◎觀光團員募集發表
◆九月三日（日）日歸りバスの旅行
◆九月九日（土）秋の訪日觀光團
◆十月十五日（日）秋の紅葉觀光團（日歸りバス旅行）
◆十一月四日（土）多の頭泉巡り訪日觀光團（日航機）
◆十一月十日（金）マイアミ・ナーソー觀光團（ノースウエスト機）
◆十二月廿七日（木）アメ・カ・クリスマスお正月は日本で（日航機）
◆一九六八年四月六日（土）春の訪日觀光團（パンアメ機）
企畫 菅野旅行案内社
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六弗 シカゴ支社 菅野 孟 編
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より御受けした各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
◆市内無休配達
◆地方へも發送します
冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel.: Diversey 8-6793
BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
事業の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
副頭取 エルマー・マイク
副頭取 三浦 信治郎
THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキアカウント トーピング アカウント 融資及び諸預金 一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る 日本人専門員が皆様の御来宮を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行
第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450
東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉 孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120
御預金は皆様に御奉仕するシカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金残金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動産ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
（皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています）

黒人暴動に就て

（四）

ケネディ氏がその施策を考えるのにあたって、これを実行することが困難であったのは、大統領になったが、いろ〳〵の敵をつけねばならなかったところからきていた。だから、黒人問題も氏が議会に提案するテンポで解決することを考えていた。九六四年の選挙で大勝して第二期目の大統領に就いてから、本格的に取りかかってもおそくはないまい、と考えていたようだった。しかし、この考えが狂ってきたのは、ジェームス・ボールドウィンなど黒人知識層が会見を申込んだ時だった。ボールドウィンらとの会談には、司法長官であるケネディの弟ロバート・ケネディ氏が出席することが

日米評議會(市内一系人米国体代表者会)で
櫻苗木寄贈の件
―満場一致で決議す―

下田駐米大使
午餐会時間變更

本年度産米
史上最高

職員の子弟に
學習の手引き

秋の訪日觀光團々員募集

秋の紅葉狩
觀光遍員募集

日系俳優武井氏
映畵に出演

社會保障金引上げ案
下院通過、上院へ

堀田正二氏死去
葬儀は土曜一時

死亡御通知

秋の紅葉訪日觀光團々員募集

八月のスペーシャル

Mitsui O.S.K. Lines
Passenger Service
樂しい海の旅には
三井OSK客船で

本社船日本行は十一月廿三日羅府出航（桑港十一月廿五日）ブラジル丸より運賃が 横濱まで約十弗、神戸まで約二十弗値上げになりました。尚この航海には本年は冬期割引はありませんが、十二月十六日羅府出航（桑港十二月十八日）サクラ丸及び來年一月廿三日羅府出航（桑港一月廿五日）アルゼンチナ丸には片道に對し一割引、往復又は日航コンビは一割引いて更に一割引くことにしました。又サクラ丸の最上級キヤビンも運賃引下げしましたので、冬期割引を入れ下の通りです。

サクラ丸（横濱まで）	片道のみ	往復半賃	（神戸まで）片道のみ	往復半賃
Suite	$702.00	$631.80	$720.00	$608.00
A	$508.50	$457.65	$526.50	$473.85
Bo	$436.50	$392.85	$450.00	$405.00
Family	$414.00	$372.60	$427.50	$384.75
Bi	$396.00	$356.40	$405.00	$364.50
Co	$328.50	$295.65	$337.50	$303.75
Ci	$324.00	$291.60	$333.00	$299.70
Ea	$270.00	$243.00	$274.50	$247.05

Safety Information: The SS Argentina Maru, MS Brazil Maru and MS Sakura Maru, registered in Japan, meet International Safety Standards developed for new ships in 1948.

Sailing Schedules for Japan	Los Angeles	San Francisco	Honolulu	Yokohama	Kobe
SS ARGENTINA MARU	Sept. 21	Sept. 23	Sept. 29	Oct. 9	Oct. 13
MS BRAZIL MARU	Nov. 23	Nov. 25	Dec. 1	Dec. 12	Dec. 16
MS SAKURA MARU	Dec. 16	Dec. 18	Dec. 24	Jan. 3	Jan. 8
SS ARGENTINA MARU	Jan. 23	Jan. 25	Jan. 31	Feb. 11	Feb. 15

その他の詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は 下記代理店神崎（コウザキ）にお問合せ下さい。
For more information, please inquire at your travel agency
GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA　CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の備付けがあります
（フリーオート パーキング）

日本の秋の紅葉は最高です！
今回は北海道から九州まで參ります。
紅葉訪日觀光團々員集募
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

秋の紅葉 ウイスコンシン旅（シカゴ旅行クラブ）
日歸り觀光バス 團員募集
▲期日 十月八日（日曜）バスにて
（午前八時當野旅行社前出發）
▲團費 大人（十五弗）夫婦（廿五弗）
子供（十弗）（但し十二才未滿）
（觀光費、晝食代込み、但し食事別）
▲コース シカゴ、レーク・ジュネバ湖、フォート・アトキンス、歷史博物館、ウォルワース州立公園（紅葉見學）、ウォーキシャ市、ミルウオーキー市、ミシガン湖畔の紅葉を眺めてシカゴ着（午後八時豫定）
案内者 菅野武雄
御問合せ・申込書貰 菅野旅行社
1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話 GR 2-4133（菅野）

マッサージ臨時休業御通知
今回、私儀都合に依り向う一乃至二ケ月間の豫定で、物理治療の研究を兼ねてベケーションを取りて、デンバー、桑港、沙港地方を觀察旁ゝことになりました。就いては留守中は皆樣御得意の方々に對して誠に御手數乍ら御面倒乍ら何卒御了解の程お願い申し上げます。
物療師 森 茂次

ウェートレス入用
パートタイム又はフルタイム（委細面談下さい）
よし食堂
北クラーク街二八二七
電話 BU 二―九七九〇

三室 アパート家具付、新成らべく夫婦者。電氣付きウイルソンとレキシントン梅雨近。
電話 MU 五―三八一四
KI 二―二五八七

皿洗い入用
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一―四四八

ウェートレス及び皿洗い至急入用
委細面談「せんば」
西アーリングトン梅五二五
電話 五二八―一二〇〇

店員入用
男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二―四八一六

二百十日を過ぎての
秋の訪日觀光團々員募集
▲出發日 ― 九月十六日（土曜）午前十一時四十五分
▲羽田空港着―九月十七日（日曜）午後四時二十分
▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱溫泉
奈良、京都（九月廿七日朝食後解散）
（第一コース（追加）
▲第二コース 大阪、神戸、瀨戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎
福岡（十月三日朝食後解散）
▲團費（第一コース） 一、二三四弗
同（全コース） 一、三三一 九弗
（香港行きも出來ます）
▲觀光されない方は往復（九百十三弗）
（同じく十一月一日以後御歸米の方は）（九百一弗五十仙）
（以上 料金、航空往復料金、出關手續き一切を含む）
▲團長 新井仙太（電話三番八―三六四八）
▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

日本の秋の紅葉は最高です！
今回は北海道から九州まで參ります。
紅葉訪日觀光團々員集募
▲出發―九月九日（土）午前十一時四十五分
（ノースウエスト機三號機オヘア空港發）
▲羽田空港着 九月十日（日）午後四時二十分
▲觀光コース（北海道より九州迄）廿一日間コース
第一部 東京―北海道―日光―東京 （九月十八日解散）
一、〇五一弗
▲第二部 東京―鎌倉―名古屋―伊勢―鳥羽―奈良―京都―大阪
（第一部に追加） 一、二四二弗 （九月廿四日解散）
▲第三部 大阪―廣島―別府―阿蘇―熊本―島原―雲仙―長崎―福岡
（第一、二部に追加） 一、四二四弗 （九月三十日解散）
▲第四部 福岡―香港 二〇〇弗追加 （十月三日解散）
▲觀光されない方は 九百三十弗
（但し、十月卅一日以後御歸米の方は、二八弗五十仙安）
（以上、航空往復費、團結手續き一切を含みます）
▲申込み金五十弗
▲團長 菅野利雄・レオ （電話七四三―二七五七）
▲幹事 ノースウエスト航空 日本交通公社
お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

J. Toguri Mercantile Co.
Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-7496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック
▲ハヤ・ポマード、その他
▲毒精丸、シロン（胃腸藥）、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
⊙家庭溫泉用ミネラル エキス
⊙香水風呂ノポピン、⊙長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さゝ
丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」
戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St. MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります
▲食料品部
⊙特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
⊙いづれもお安くお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago
▲書籍部
新雜誌類、月刊及び隔刊雜誌、英文書籍、活花、茶の湯、柔術、劍手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

八月のスペーシャル
冷い飲みものが欲しいシーズン、榮養價値百パーセント、ハワイ名産のジュース雜誌。
▲グアバア ネクター （十二オンス） 二十一仙鑵
Guava Nectar 12 Oz can 21c can
▲パパイヤ ネクター （十二オンス） 二十一仙鑵
Papaya Nectar 12 Oz can 21c per ca
▲パパイヤ パイナップル ネクター （十二オンス） 二十一仙鑵
Papaya Pinaapple nectaa 12 Oz can 21c per can
ハワイ名産
▲パパイヤ チヤンク鑵詰 （十四オンズ） 二十九仙鑵
Papaya Chunks 14 Oz can 29c
グット一杯冷いキリンビール！こうした時のおつまみもの。お茶菓子用、何時でも、何處でも、サービスして歡ける。
▲サクラ あられ （五オンス セロフイン袋） 三十七仙
Sakura Arare 5 Oz cell Pkg
▲深大寺（ジンダイジ）即席そば （二袋） 四十九仙
Jindaiji Soba 2 pkg for 49c
特製のそば粉で作られているので、風味のある美味しいおそばが即席に簡單に出來上ります。
各スペシャル商品は數に限りがありますから、先賣り御免一品切れにならない内に早くお求め下さい。
△最寄りの日系人食料品店でお求め下さい。

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米
Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.
いさゝか上質お値段で良品料食の御用
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
3544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Stillwell 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 26 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 1998

Do Not Help U.S. Image Abroad

American Outfits Shock Some Natives

TOKYO—Japanese people have been aghast at some of the outfits worn by Americans in Japan. While Americans would not go to lunch at the Waldorf-Astoria in shorts, invade the Persian Room in sport shirt or troop to the Top of the Mark in a T-shirt, American wear such outfits abroad.

Privately American diplomats concerned with such things concede it does nothing to add glitter to the American image abroad. The reserved Japanese stand aghast.

The Imperial Hotel is the best known if not the best hotel in Japan. It is not a rarity to see a Japanese dowager wearing a kimono of subdued colors costing at least $1,000 entering the hotel lobby virtually side-by-side with an American woman, size 44, wearing short-shorts, size 38.

Or a Japanese businessman getting into a limousine as two young Americans in Bermuda shorts and sweat socks look on.

The Japanese, who remove pants and shirts and dresses in public conveyances on a long trip, understand comfort and informality, but they feel there is a place to do it.

Hanae Mori, Japan's foremost fashion designer, said of American's out-of-place informality: "Those appearances are always embarrassing. That's why I had. I cannot understand why they don't feel ashamed."

Daisu'e Yamauchi, foreign editor of the Mainichi Shimbun, said, "I am afraid that such a trifling matter Awaki highlands of Shizuoka Prefecture. Four thousand acres of the Mt. Fuji National Park will be available to the scouts, including the use of five lakes and the inevitable climb of Japan's highest peak.

Japan's own scouts will test the site accommodations in 1970.

Japanese Scout Head Visits Center Here

Shintaro Negishi, deputy general secretary of the Boy Scouts of Japan, was a visitor at the Chicago Scouts' Service Center, where he talked with Chicago Area Council Scout Executive Storrs H. Smith. The Chicagoan explained office procedures and accomplishments of Chicago scouting.

In addition to the fellowship of international scouting, the recent world jamboree provided excellent opportunities for leaders to meet and exchange ideas not only of scouting in their respective countries, but also of the promotion of international brotherhood.

Bicycle Safety Rule

The Chicago Motor Club-AAA suggests these basic rules for bicycle safety: Signal for all turns and stops; obey all traffic signals; yield the right-of-way to pedestrians; ride alone—only one on a bike; keep both hands on the handlebars except when signalling; ride single file close to the right side of the street or roadway; keep your bike in good condition with special emphasis on the brake, bell, horn, and head and tail-lights.

M'ss Asakawa Joins M. Graham Dancers

NEW LONDON, Conn. — The Martha Graham Dance Company of New York appeared in performances in the American Dance Festival at Connecticut College, presenting "Diversion of Angels," a work which Miss Graham created for the first season of the dance festival in 1948.

The work, set to a score by Norman Dello Joio for 7 girls and 4 men, operates in the broad area of human sensibility characterized by chaste white and livid red. Takako Asakawa portrayed the glowing girl in red.

YBA Holds Drive To Help Institute

SAN FRANCISCO—The National YBA has launched a drive to raise funds to help the BCA Institutes of Buddhist Studies which was established in Berkeley in 1966 to train English-speaking ministers for this country. Howard Hieshima of Chicago is chairman of this special project.

"Four Seasons" stationery sets are being sold throughout the country eventually will have an affect on the image-making of U.S. foreign policy."

"I always have a feeling they make a fool of the Japanese," said Hisashi Hosono, Japan's leading male fashion designer and television commentator.

"It doesn't make a good impression on the Japanese," said Nobuko Yasuda, editor of Japan's number one fashion magazine.

Road Test Magazine Praises Toyota Car

In its October edition, the Road Test magazine hails the new Toyota Corona Hardtop as "the hottest performer in its price class . . . Toyota's detail and quality control is second to none."

The only major automobile magazine in the United States which carries no advertising, Road Test is considered to be one of the more objective and critical evaluators of passenger cars.

The magazine reports that Toyota is going to great lengths to find out what the American buyer wants and then tailoring its export production to meet their demand.

A quick look at Toyota's sales record will substantiate the magazine's evaluation, as the company has skyrocketed from 21st place among imports in the U.S. to fourth place in less than two years.

Conduct No Survey Says Chicago JACL

The Chicago JACL chapter announced that it is not conducting any kind of survey. They have not authorized permission to use their name in any kind of survey, especially solicited by telephone.

Many complaints have been received by the Chicago JACL office regarding this survey. The JACL wishes the public to know that they are not conducting and do no expect to conduct a survey without first making an official announcement.

Mrs. Togasaki Dies While Vacationing

Friends of Dr. George Kiyoshi Togasaki, president of the International Rotary organization, received word of the sudden death of his wife, Mrs. Misu Togasaki. She suffered a stroke while vacationing with her family at Gotemba and succumbed shortly thereafter. She had accompanied her husband to France where he was installed as head of the international organization and also to San Francisco for a testimonial banquet honoring Togasaki.

Besides her husband, she is survived by a daughter who lives in Japan, and two sons, one of New York who is with the Pan American World Airways and the other a research chemist at Harvard university.

Boy Scouts Jamboree 1971 Site to Japan

SEATTLE — Boy Scout officials met here and selected Japan as the site of the 1971 World Boy Scout Jamboree. Some 30,000 scouts from all over the world are expected to convene for the occasion.

The Jamboree site, about an hour's drive from Tokyo, is located in the with all profits going to the fund. The stationery has "sumiye" designs with Japanese "haiku" in both Japanese and English.

Buddhist Leaders Hold Annual Meet

SAN JOSE—More than 50 Buddhist priests from various parts of the country assembled here for the annual Buddhist Churches of America Ministerial Seminar to discuss the topic, "American Buddhism, Today and Tomorrow."

The meeting opened with a group counseling workshop led by Dr. Arthur L. Foster, dean of the Berkeley Baptist Divinity School and a session in the ministry to new immigrants. The following day a seminar was held on Nembutsu movement and spiritual fulfillment and the role of the Buddhist minister in America.

EDC-MDC to Convene Next Week

Japan Ambassador Coming for Confab

Residents of the local Japanese community will have an opportunity to meet and talk to Ambassador Takeso Shimoda when he comes to Chicago next Sunday, Sept. 3, as a guest speaker at the EDC-MDC convention dinner to be held at the Pick-Congress Hotel.

This will mark his first public appearance since his arrival in Washington, D.C. as Japan's representative to the United States.

In the evening the ambassador will address the EDC-MDC convention delegates and all persons interested in meeting him. Prior to the dinner, scheduled for 6 o'clock at the Pick-Congress Hotel, the Japanese community will be able to meet and talk with the ambassador at a pre-banquet cocktail hour.

Dinner reservations for the banquet on Sept. 3, are still being accepted at the JACL office. They are $8 per person.

The Ambassador is scheduled to arrive at O'Hare International Airport on Sunday morning at 9:17 aboard a United Airlines Flight #375. He will be met by representatives of the Chicago Japanese Consulate-General, the JACL and the Japanese community at large. From the JACL there will be Mike Masaoka, JACL Washington representative; Jerry Enomoto, National JACL president; Russell Obana, National Junior JACL president; Hiro Mayeda, chairman of the Midwest District Council; and Henry Terada, Chicago JACL president, host for the EDC-MDC convention.

Ambassador Shimoda will be honored at a luncheon at noon. Among those attending will be officers of the Japanese Chamber of Commerce, issei and nisei leaders of the Chicago Japanese community, the Japanese American Association of Chicago and officials of the Eastern and Midwest Districts of the JACL.

Ambassador Takeso Shimoda is scheduled as the main speaker at the EDC-MDC convention banquet to be held at the Pick-Congress Hotel on Sunday, Sept. 3. The Japanese community are invited to witness the ambassador

4 Japan Destroyers On Way to N.Y.

NEW YORK—En route via the Panama Canal, a squadron of Japanese warships is expected to arrive at New York's harbor on Sept. 5. The destroyers, Terazuki, Shikinami, Yudachi and Murasame is commanded by Rear Adm. Seizaburo Hoshino. The modern Japanese-built destroyers will be open to the public for visiting on Sept. 6, 7 and 8.

The squadron carries a total complement of 1,100 officers and enlisted men on a four months cruise which started at Tokyo on June 26. They stopped at Anchorage, Alaska; Victoria and Vancouver, B.C. and San Diego. They will stop at Norfolk, Va. and Annapolis, Md. before coming to New York. They will return via Pearl Harbor and Midway Island.

Mrs. Nakao Succumbs To Lengthy Illness

Funeral services were held for Mrs. Hanako Nakao, 45, who succumbed on Aug. 12. The services were held at the Midwest Buddhist Church on Aug. 15 with Rev. Gyodo Kono officiating. Beside her husband, Takashi, she is survived by a son, Paul, and a daughter, Margaret.

A former resident of Oakland, she married Nakao of Sacramento in Chicago. She had been ill for a long time before succumbing.

Police Schedules Tour for Children

Police Superintendent James B. Conlisk, announced the launching of a new "Youth Adventure Tour" of Police headquarters. "While many thousands of children have already visited our headquarters at 11th and State we really were not geared for children."

"Now we speak to them in their language level," said Conlisk, "by showing them a 24-minute slide and tape presentation which was developed by Officer Bart Rose of the Public Information Division, tailored specifically for elementary students."

Before taken on a tour of Chicago Police headquarters building the children are shown a slide show which gives an introduction to the Police, information about points of interest that they will see, and cartoons which give them safety tips, show them police equipment and generally points out that Chicago Police are their friends — to both service and protect them.

Guided tours for groups of more than 15 persons can be arranged by contacting the Public Information Division at WA 2-4747.

78-Pound Japanese Miss Tries Climbing

GLENALLEN—High winds are reported to be making it difficult for a Mount Clement, pilot from Anchorage, to try to pick up a 32-year old Japanese climber from a predesignated spot on Mt. Drum. The pilot said he saw Sakae Kishi's yellow nylon tent at the prearranged point near the 4000 ft level, however, high wind and "downdrafts" prevented a landing.

Clement said he dropped notes wrapped in a large orange plastic container with streamers attached advising her to stay at the pickup spot until he could land. Although she weighs only 78 pounds Miss Kishi toted 58-pounds of supplies.

Japan Trade Center Shows Sports Goods

The first midwest showing of Japan's sporting goods will be held at the Japan Trade Center, 232 N. Michigan Ave. from Sept. 29 to Sept. 2 between 10 a.m. and 5 p.m. daily.

Twenty-one of Japan's leading manufacturers of sporting goods will exhibit complete lines of sporting goods including fishing tackles and nets, spinning reels, ski sets, badminton and ping pong sets, tennis rackets and balls, basketballs, footballs, volleyballs, baseball gloves, golf clubs and covers, judo and karate wear, judo mats, hunting goods, camping equipment and many others. A total of 250 different items will be displayed.

Orientalists Hold Michigan Meeting

ANN ARBOR—Scholars from all around the world assembled on the campus of Michigan campus for the 27th International Congress of Orientalists. Dr. Harlan Hatcher, president of the university, welcomed the delegates to the meeting which was being held in North America for the first time since it's meeting in Paris in 1873.

The congress will offer scholars the opportunity to pursue interests in 10 major divisions of orientalia: the ancient Near East, the Near East and the Islamic world, South Asia in ancient and classical times, modern South Asia, Southeast Asia, early China, modern China, Japan, Korea and Central Asian and Altaic studies.

Prehistoric Fossil Discovered in Japan Report

YAMAGUCHI — Perfectly preserved fossil plants believed to be some 180 million years old, have been dug out of a strip mine at Mine in Yamaguchi prefecture. Some 600 fossils, discovered by Togoro Oka, member of the Japan Geological Academy and a teacher at Omine senior high school, were brought into the school for further examination.

The fossils were found some 50 feet down from the earth surface. They contained three kinds of ferns, two kinds of ginkgo trees, and four kinds of conifers. The largest of them was 7 feet tall.

Photos and Art Work on Display

Convention Features Evacuation Exhibit

"The Quarter Century After . . ." exhibition in commemoration of 25 years since the evacuation of persons of Japanese ancestry from the West Coast, will be displayed as part of the biennial EDC-MDC convention in the Lincoln Room of the Pick-Congress Hotel from Sept. 1 to 3.

The exhibit will tell the story of the people who were evacuated and relocated as told through the eyes of a camera and the hands of an artist. It is the story of people waiting to be picked up to be taken to camps, it is a little girl celebrating Christmas in camp; it is men and women learning new hobbies with the materials on hand.

Among the photographs will be those of Toyo Miyatake, veteran photographer of Los Angeles, which will be exhibited for the first time. As cameras were forbidden in camps, Mr. Miyatake's photos were taken with an improvised camera which he made.

In the arts and crafts group there will be painting and drawings of camp life by New Yorker Mine Okubo, author of "Citizen 13666", and water-colors and sculptures by the late Takeichi Fujii, prize-winning Chicago artist.

In addition, on display will be vases, figures, reliefs of stonewood, sagebrush, Moskeito wood and jewelry of shells and stones found in the camp grounds.

The exhibit will be open to the public during the three days of the convention at Pick-Congress Hotel.

The convention program will open with the Juniors' fund raising variety show and slave auction on Sept. 1, followed by a mixer. Saturday morning will be spent in business sessions, individually and later jointly. A fashion show is scheduled for the luncheon. The afternoon will be devoted to workshops. The Junior JACL will discuss "Prejudice: Birth or Circumstance" while the elder group discuss "Civil Rights." In the evening the One Thousand Club will hold their Whing Ding at Stockyard Inn while the Junior group hold an outing.

Sunday will be featured with an EDC-MDC recognition luncheon. In the evening will be the convention banquet and ball with Ambassador Takeso Shimoda as guest speaker.

Monday will be devoted to miscellaneous business meetings.

Fabric Producer Seek New Fibres

NEW YORK—Finding silk yarn too expensive to buy, fabric producers in the United States are getting away from the use of silk. The last time they looked the cost of raw silk imported from Japan was about $10 a pound. This future is a years ago and the low of $7 a pound in 1958.

At the current import price production of raw silk fabric here could not be done at less than $5 a yard. It is far more costly than man-made fibres in blends for fabric aimed at the low or moderate priced market.

Shipments of raw Japanese silk to this country in the first six months of the year totalled 1,901 bales, about 20 per cent of the figures for the corresponding 1966 period.

A silk kimono is and always has been what every Japanese woman wants. Japanese producers are unable to keep up with the demand and are turning to imported silk from communist China and Korea.

California Teacher Killed in Air Crash

OAKLAND — Frank F. Ono, music teacher at King junior high school and his wife were among the 21 victims of the twin-engine Caravelle jetliner which crashed into Kowloon Bay during an instrument-guided landing, recently. The couple were conducting their 11th annual Far East Tour.

The French-built jetliner operated by Thai Airways by the Scandinavian SAS line was carrying 80 passengers, most of them Americans. Kiyoko Uesugi, Japanese stewardess aboard the plane, was rescued. She sustained a broken leg.

Nisei Week Queen

LOS ANGELES—Joanne Sono Uehara, Cleveland-born daughter of Mr. and Mrs. Hayo Uehara of West Los Angeles, was crowned queen of the 27th annual Nisei Week Festival at the Century Plaza Hotel. She stands 5 ft. 3 in. and weighs 112 pounds. Her statistics are 34-24-35. She succeeds Ruby Kondo the 1966 queen.

Col. Kobayashi Gets Post at Sixth Army

SAN FRANCISCO—Col. Thomas M. Kobayashi, staff officer with headquarters of the U.S. Army in Heidelberg, Germany, has assumed his new position as the Assistant Adjutant General of the Sixth Army which serves as the Army Headquarters for the eight western states.

Col. Kobayashi entered the military service from Los Angeles in 1940, served with the 442nd regiment, took part in the occupation of both Germany and Japan. He was promoted to the rank of full colonel in January, 1964.

Westinghouse Opens Vocational School

All freshmen and high school transfer students who have applied for admission to the new Westinghouse Area Vocational high school are urged to participate in orientation activities before classes begin this fall.

Orientation Day will be held at 9 a.m. Aug. 30 and 31 at the high school located at 3301 W. Franklin blvd. The program is planned to acquaint new students with Westinghouse, take placement tests, meet the counselor and receive programs and division assignments.

Your Classified Ads

HELP WANTED

OFFICE GIRL
Full or part time. Mike's Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793

TYPIST
for billing and general office. Must be accurate. Minimum 45 w.p.m. Excellent salary, merit increases, benefit. 5 day week. Modern air conditioned office. Call personnel:
944-3030

MATURE WOMAN
to work in stock room in custom jewelry office. 1 oop location. 8 days week. Call Mr. Wilkie.
AN 3-1172

WANTED
High School Graduates (Nisei) for reception-ist-typist. Good starting pay.
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave.
RA 6-4390

SENIOR ACCOUNTANT
for growing CPA firm in New York City. Very good salary. Will pay transportation. Japanese speaking preferred. Submit resume to
P.O. Box 2517, Grand Central Post Office Station, New York, N.Y.

FEMALE
Light typing, filing and miscellaneous other duties for sales dept. of large importer. Call
527-0505

SWITCH BOARD OPERATOR
5 days week, hospitalization, all benefits, good salary. CA 5-8232, Miss Ida.

FOR RENT

6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

1 BEDRM. 1st flr. flat. Refrig. and stove. Winnemac near Glenwood. Avail. Oct. 1. S. Sato. 728-5265.

4 RM. furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.

6 RM. FLAT. 1st flr. Heated by gas furnace. Enclosed porch. LA 5-3193.

VERY NICE & CLEAN. 7 rm. heated, 4 bdrms., 2 baths. 3rd flr. Laundry facilities in kitchen. 903 Newport Ave. 528-0203.

6 RM. unfurn. heated flat. 3rd flr. Northside. 549-1651.

FOR SALE

GOOD GOING BUSINESS FOR SALE. Selling because of ill health. $3,000 or the best offer. 3358 N. Sheffield. Sheffield Dining Room. DI 8-8542.

E. ROGERS PARK

6 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne. Price $60,000.
SH 3-8270

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
U.S. Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1172 N. Clark WH 4-8351

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Special Jag in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユースクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師調劑
處方籤の調製
ウオーシル藥店

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

$1000 to $1600 a month
Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Carl Kita REAL ESTATE
2[illegible] N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/3's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the U.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00.
• EDGEWATER:
2 5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00.
• UPTOWN:
3 6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3 6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 5's and 3's. Large lot. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
3-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5285
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年 八月廿日（日曜日）
第九九九一號

國家的優先權を變更せよ
都市苦悶の解決が前提
リンゼイ市長 現政府を批判

〔ワシントン発〕大都會の經濟問題の解決に一歩として百万の新しい仕事を作ることを目的とした「都市再建法案」が、二十日上院に提出された。提案者は千人以上の都市、州、郡、公共團體の指導者および市民代表からなる諮問委員會によって作成されたグループで、ニューヨーク市長ジョン・リンゼイもその一人である。

同法案は、都市再建のための連邦、州、地方政府の協力、民間企業の參加、および貧困地區の住民の參加を規定しており、ジョンソン大統領の「偉大な社會」計畫の一環をなすものである。

法案は、ニューヨーク、シカゴ、ロサンゼルス、デトロイト、ボストン、フィラデルフィア、ワシントンDC、ピッツバーグ、クリーブランド、セントルイス、ニューアーク、バッファロー、ミルウォーキー、ニューオーリンズ、ミネアポリス、ヒューストン、ダラス、ボルチモア、サンフランシスコ、オークランド、シアトル、ポートランド、デンバー、アトランタ、ニューヘブン、ハートフォード、ウォーターベリー、ニューブリテン、ミドルタウン、ニューロンドン、ノーウィッチ、ニューヘブン、ブリッジポート、スタンフォード、ニューヘブン

黒人暴動に就て

（五）

自人の憎さ餘えし暴動ならんと生にのが、会民暴動が最も顕著なりきたその典型である。

これまで会民暴動の歴史は黒人暴動の歴史にもあった。暴動の上級労働者の組合に入ることを拒否されたことにもあった。暴動の上級労働者の組合に入ることを拒否されたことにもあった。

会民暴動の原因は、暴動そのものの性質からもたらせられた。暴動手のもつとも活動的であった部分が、暴動の指導者が、無抵抗の暴動であるとの理由から、暴動を放棄したのである。

これらの組合から黒人を締出すために、会民暴動を企業に最大そればならぬとキングが決意したのが一九六五年で、最初の目標として選んだのがシカゴであった。この暴動は住宅問題に向けられたが、ここに初黒人の居住問題が暴動争点に発展されていたからである。暴動は黒人はその後する暴動に住む権利を持つとの事をつたが、これが会民暴動に発展させることになったのである。

黒人を白人居住区域から締出する暴動であったものが、特に黒人が黒人となる場合と白人が黒人となる場合に暴動が発生したのである。これまで会民暴動が白人住宅地域の公共スタジアム（球技場）最初の暴動になると、マイラミルトと白人とが、これから暴動になるだろうと予言していたが、これがそのためである。シカゴにおけるキングが、ユダヤ人を救うために最終手段をとったにかかわらず、セルマ行進の様な大衆的暴動を呼び起すことに成功しなかったのは、ダラーの組織力がなかったからである

シカゴ教育改造のため レドモンド局長の提案
賛否すでに轟々と湧く

シカゴ教育改造のため、レドモンド局長の提案

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
1741 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Silverwood 9-7071-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $6.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 30 1967

Entered as second Class matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 1999

躍進する青年都市 シカゴ

シカゴ日本商業會議所會頭 田中留治郎

英訳 飯田
米國通信員

これは日新旅行社ジェット・ツアーズ誌に田中會頭氏が寄稿したもの在米シカゴ日系人にも興味ある記事なので、部分および日本シカゴ支店長櫻井氏の承諾を得て轉載する。

日本を遠く離れたわれわれ在米居留民にとつて、祖国日本から訪れてくるJET TRAVEL旅行團を迎えるときほど樂しい思いのひとときはない。

エネルギッシュな活動と、すべてが飛躍的な發展をつづけるシカゴ市の魅力と、ベトナム戦争の影響に左右されないという強靭さがあるからである。貴国シカゴは戦争の影響と消費景気の波動に洗われるとおり、はかり知れぬバイタリティーをあふれた都市であるといえる。

さる四月の選挙で歴代的勝利をもつて再選された、最良の十名市長とたたえられるデイリー市長の手によつて二十一世紀のメトロポリス、グレーター・シカゴの都市造りはその歩みを切り、数多の一大建設が着手されている。にもかかわらず、日本でのシカゴといえば、ほんの一部の人々を除いては、まだまだ知られていないのが実情である。

シカゴ市民の一人として、また日本商業會議所會頭として、日本の皆様にシカゴの魅力を知つていただくことは、私の大きな喜びであり、シカゴの真の姿を理解していただくことは、日米親善の上からも、大きな意義があると信じます。

シカゴ市は、人口三百十万人、面積二百二十七平方マイル、日本の約半分の広さに、三百十万人の人口を擁しています。

シカゴ市の中心地は、ミシガン湖畔のループ地区で、ここは日本の銀座や丸の内にあたり、百貨店、ホテル、劇場、銀行、官庁、会社などが集中しています。

ループ地区の北側は、ゴールド・コースト（黄金海岸）と呼ばれる高級住宅地区で、ミシガン湖畔に沿つて、高層アパートが林立しています。

ループ地区の南側は、ホテル、倉庫、工場地帯で、シカゴ市の産業の中心地となつています。

ループ地区の西側は、ウエスト・サイドと呼ばれる地区で、ここは、ポーランド系、ドイツ系、ユダヤ系、イタリア系、ギリシア系、メキシコ系、黒人などの人種のるつぼとなつています。

ループ地区の北西は、ノース・サイドと呼ばれる地区で、ここは、ドイツ系、スカンジナビア系、ロシア系、ポーランド系、イタリア系、ギリシア系、メキシコ系、黒人などの人種のるつぼとなつています。

ループ地区の南西は、サウス・サイドと呼ばれる地区で、ここは、黒人、メキシコ系、ギリシア系などの人種のるつぼとなつています。

ループ地区の南は、ハイド・パークと呼ばれる地区で、ここは、シカゴ大学、ロックフェラー・チャペル、科学産業博物館、ジャクソン公園、ミッドウェー・プレザンスなどがあります。

ループ地区の南東は、サウス・ショアと呼ばれる地区で、ここは、ゴルフ場、ヨット・ハーバー、ビーチなどがあります。

ループ地区の東は、ミシガン湖です。

シカゴ市の人口は、白人二百二十万人、黒人八十万人、メキシコ系十万人、その他の人種十万人となつています。

シカゴ市の人口は、一九六〇年の国勢調査によると、三百十万人となつていますが、一九六七年には、三百二十万人に増加しています。

シカゴ市の人口は、一九七〇年には、三百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、一九八〇年には、三百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、一九九〇年には、三百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇〇〇年には、四百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇一〇年には、四百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇二〇年には、四百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇三〇年には、四百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇四〇年には、五百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇五〇年には、五百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇六〇年には、五百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇七〇年には、六百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇八〇年には、六百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二〇九〇年には、六百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一〇〇年には、七百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一一〇年には、七百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一二〇年には、七百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一三〇年には、七百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一四〇年には、八百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一五〇年には、八百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一六〇年には、八百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一七〇年には、九百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一八〇年には、九百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二一九〇年には、九百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二〇〇年には、一千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二一〇年には、一千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二二〇年には、一千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二三〇年には、一千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二四〇年には、一千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二五〇年には、一千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二六〇年には、一千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二七〇年には、一千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二八〇年には、一千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二二九〇年には、一千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三〇〇年には、一千三百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三一〇年には、一千三百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三二〇年には、一千三百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三三〇年には、一千三百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三四〇年には、一千四百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三五〇年には、一千四百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三六〇年には、一千四百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三七〇年には、一千五百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三八〇年には、一千五百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二三九〇年には、一千五百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四〇〇年には、一千六百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四一〇年には、一千六百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四二〇年には、一千六百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四三〇年には、一千六百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四四〇年には、一千七百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四五〇年には、一千七百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四六〇年には、一千七百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四七〇年には、一千八百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四八〇年には、一千八百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二四九〇年には、一千八百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五〇〇年には、一千九百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五一〇年には、一千九百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五二〇年には、一千九百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五三〇年には、一千九百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五四〇年には、二千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五五〇年には、二千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五六〇年には、二千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五七〇年には、二千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五八〇年には、二千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二五九〇年には、二千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六〇〇年には、二千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六一〇年には、二千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六二〇年には、二千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六三〇年には、二千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六四〇年には、二千三百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六五〇年には、二千三百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六六〇年には、二千三百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六七〇年には、二千四百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六八〇年には、二千四百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二六九〇年には、二千四百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七〇〇年には、二千五百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七一〇年には、二千五百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七二〇年には、二千五百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七三〇年には、二千五百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七四〇年には、二千六百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七五〇年には、二千六百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七六〇年には、二千六百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七七〇年には、二千七百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七八〇年には、二千七百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二七九〇年には、二千七百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八〇〇年には、二千八百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八一〇年には、二千八百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八二〇年には、二千八百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八三〇年には、二千八百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八四〇年には、二千九百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八五〇年には、二千九百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八六〇年には、二千九百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八七〇年には、三千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八八〇年には、三千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二八九〇年には、三千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九〇〇年には、三千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九一〇年には、三千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九二〇年には、三千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九三〇年には、三千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九四〇年には、三千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九五〇年には、三千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九六〇年には、三千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九七〇年には、三千三百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九八〇年には、三千三百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、二九九〇年には、三千三百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇〇〇年には、三千四百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇一〇年には、三千四百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇二〇年には、三千四百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇三〇年には、三千四百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇四〇年には、三千五百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇五〇年には、三千五百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇六〇年には、三千五百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇七〇年には、三千六百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇八〇年には、三千六百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三〇九〇年には、三千六百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一〇〇年には、三千七百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一一〇年には、三千七百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一二〇年には、三千七百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一三〇年には、三千七百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一四〇年には、三千八百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一五〇年には、三千八百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一六〇年には、三千八百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一七〇年には、三千九百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一八〇年には、三千九百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三一九〇年には、三千九百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二〇〇年には、四千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二一〇年には、四千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二二〇年には、四千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二三〇年には、四千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二四〇年には、四千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二五〇年には、四千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二六〇年には、四千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二七〇年には、四千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二八〇年には、四千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三二九〇年には、四千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三〇〇年には、四千三百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三一〇年には、四千三百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三二〇年には、四千三百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三三〇年には、四千三百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三四〇年には、四千四百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三五〇年には、四千四百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三六〇年には、四千四百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三七〇年には、四千五百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三八〇年には、四千五百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三三九〇年には、四千五百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四〇〇年には、四千六百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四一〇年には、四千六百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四二〇年には、四千六百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四三〇年には、四千六百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四四〇年には、四千七百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四五〇年には、四千七百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四六〇年には、四千七百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四七〇年には、四千八百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四八〇年には、四千八百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三四九〇年には、四千八百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五〇〇年には、四千九百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五一〇年には、四千九百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五二〇年には、四千九百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五三〇年には、四千九百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五四〇年には、五千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五五〇年には、五千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五六〇年には、五千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五七〇年には、五千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五八〇年には、五千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三五九〇年には、五千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六〇〇年には、五千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六一〇年には、五千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六二〇年には、五千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六三〇年には、五千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六四〇年には、五千三百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六五〇年には、五千三百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六六〇年には、五千三百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六七〇年には、五千四百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六八〇年には、五千四百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三六九〇年には、五千四百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七〇〇年には、五千五百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七一〇年には、五千五百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七二〇年には、五千五百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七三〇年には、五千五百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七四〇年には、五千六百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七五〇年には、五千六百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七六〇年には、五千六百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七七〇年には、五千七百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七八〇年には、五千七百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三七九〇年には、五千七百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八〇〇年には、五千八百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八一〇年には、五千八百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八二〇年には、五千八百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八三〇年には、五千八百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八四〇年には、五千九百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八五〇年には、五千九百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八六〇年には、五千九百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八七〇年には、六千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八八〇年には、六千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三八九〇年には、六千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九〇〇年には、六千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九一〇年には、六千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九二〇年には、六千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九三〇年には、六千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九四〇年には、六千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九五〇年には、六千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九六〇年には、六千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九七〇年には、六千三百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九八〇年には、六千三百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、三九九〇年には、六千三百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇〇〇年には、六千四百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇一〇年には、六千四百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇二〇年には、六千四百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇三〇年には、六千四百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇四〇年には、六千五百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇五〇年には、六千五百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇六〇年には、六千五百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇七〇年には、六千六百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇八〇年には、六千六百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四〇九〇年には、六千六百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一〇〇年には、六千七百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一一〇年には、六千七百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一二〇年には、六千七百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一三〇年には、六千七百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一四〇年には、六千八百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一五〇年には、六千八百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一六〇年には、六千八百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一七〇年には、六千九百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一八〇年には、六千九百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四一九〇年には、六千九百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二〇〇年には、七千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二一〇年には、七千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二二〇年には、七千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二三〇年には、七千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二四〇年には、七千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二五〇年には、七千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二六〇年には、七千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二七〇年には、七千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二八〇年には、七千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四二九〇年には、七千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三〇〇年には、七千三百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三一〇年には、七千三百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三二〇年には、七千三百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三三〇年には、七千三百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三四〇年には、七千四百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三五〇年には、七千四百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三六〇年には、七千四百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三七〇年には、七千五百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三八〇年には、七千五百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四三九〇年には、七千五百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四〇〇年には、七千六百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四一〇年には、七千六百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四二〇年には、七千六百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四三〇年には、七千六百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四四〇年には、七千七百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四五〇年には、七千七百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四六〇年には、七千七百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四七〇年には、七千八百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四八〇年には、七千八百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四四九〇年には、七千八百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五〇〇年には、七千九百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五一〇年には、七千九百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五二〇年には、七千九百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五三〇年には、七千九百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五四〇年には、八千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五五〇年には、八千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五六〇年には、八千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五七〇年には、八千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五八〇年には、八千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四五九〇年には、八千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六〇〇年には、八千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六一〇年には、八千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六二〇年には、八千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六三〇年には、八千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六四〇年には、八千三百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六五〇年には、八千三百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六六〇年には、八千三百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六七〇年には、八千四百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六八〇年には、八千四百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四六九〇年には、八千四百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七〇〇年には、八千五百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七一〇年には、八千五百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七二〇年には、八千五百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七三〇年には、八千五百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七四〇年には、八千六百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七五〇年には、八千六百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七六〇年には、八千六百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七七〇年には、八千七百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七八〇年には、八千七百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四七九〇年には、八千七百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八〇〇年には、八千八百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八一〇年には、八千八百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八二〇年には、八千八百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八三〇年には、八千八百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八四〇年には、八千九百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八五〇年には、八千九百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八六〇年には、八千九百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八七〇年には、九千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八八〇年には、九千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四八九〇年には、九千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九〇〇年には、九千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九一〇年には、九千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九二〇年には、九千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九三〇年には、九千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九四〇年には、九千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九五〇年には、九千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九六〇年には、九千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九七〇年には、九千三百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九八〇年には、九千三百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、四九九〇年には、九千三百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇〇〇年には、九千四百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇一〇年には、九千四百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇二〇年には、九千四百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇三〇年には、九千四百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇四〇年には、九千五百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇五〇年には、九千五百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇六〇年には、九千五百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇七〇年には、九千六百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇八〇年には、九千六百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五〇九〇年には、九千六百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一〇〇年には、九千七百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一一〇年には、九千七百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一二〇年には、九千七百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一三〇年には、九千七百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一四〇年には、九千八百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一五〇年には、九千八百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一六〇年には、九千八百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一七〇年には、九千九百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一八〇年には、九千九百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五一九〇年には、九千九百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二〇〇年には、一億万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二一〇年には、一億三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二二〇年には、一億六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二三〇年には、一億九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二四〇年には、一億百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二五〇年には、一億百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二六〇年には、一億百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二七〇年には、一億二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二八〇年には、一億二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五二九〇年には、一億二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三〇〇年には、一億三百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三一〇年には、一億三百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三二〇年には、一億三百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三三〇年には、一億三百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三四〇年には、一億四百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三五〇年には、一億四百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三六〇年には、一億四百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三七〇年には、一億五百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三八〇年には、一億五百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五三九〇年には、一億五百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四〇〇年には、一億六百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四一〇年には、一億六百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四二〇年には、一億六百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四三〇年には、一億六百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四四〇年には、一億七百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四五〇年には、一億七百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四六〇年には、一億七百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四七〇年には、一億八百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四八〇年には、一億八百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五四九〇年には、一億八百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五〇〇年には、一億九百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五一〇年には、一億九百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五二〇年には、一億九百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五三〇年には、一億九百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五四〇年には、一億一千万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五五〇年には、一億一千三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五六〇年には、一億一千六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五七〇年には、一億一千九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五八〇年には、一億一千百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五五九〇年には、一億一千百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六〇〇年には、一億一千百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六一〇年には、一億一千二百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六二〇年には、一億一千二百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六三〇年には、一億一千二百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六四〇年には、一億一千三百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六五〇年には、一億一千三百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六六〇年には、一億一千三百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六七〇年には、一億一千四百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六八〇年には、一億一千四百四十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五六九〇年には、一億一千四百七十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七〇〇年には、一億一千五百万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七一〇年には、一億一千五百三十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七二〇年には、一億一千五百六十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七三〇年には、一億一千五百九十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七四〇年には、一億一千六百二十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七五〇年には、一億一千六百五十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七六〇年には、一億一千六百八十万人に増加すると予想されています。

シカゴ市の人口は、五七七〇年には、一億一千七百十万人に増加すると予想されています。

シカゴ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二〇〇〇號　一九六七年九月二日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3244 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. EI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $7.50
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーディング株式会社
北クラーク橋 一〇八

北爆は勝利の鍵でない
制限された目的達成に成功
國防長官マクナマラ証言

（華府）国防長官マクナマラは上院歳出委員会で証言し、北爆は勝利の手段として無効であるとの見解を明らかにした。

マクナマラ国防長官はジョンソン政府のベトナム戦略を最も積極的に支持してきたものであったが、一九六五年二月に北爆を開始した当時の主眼とは異なったものであった。当時は「ハノイ軍隊へのプレッシャーを強め、戦争の犠牲による戦況を緩和するものといわれた。しかし、こんどの証言でマクナマラは言った。

「私のもつ制限を前提として勧告すると、北の侵略は北ベトナムとその人民を事実上屈服させる

黒人暴動に就て

(六)

これらの理由からミシガン黒人の種族的独自を宣揚する運動などはブラック・パワー旨な思想をもつことを明にしたといってよかった。昨年夏、ラット民族は黒人の生活より安全などとして重要な意味を持っている。

ところが、今年になってからは、これまでの黒人暴動とは異った新しい仕事が「組織」されつつある。暴動がなければ、黒人の要求は貫徹されることは出来ないのである。ワタシ黒人の生活を向上させるためには右翼団体の暴力行為が必要であるとの主張が公然と叫ばれるようになってきた。

これでコーヤスエクタは従来の支持者から見離され、全米黒人組織の代表者をも失なうことを恐れたが、運動が民主化するにつれ、その最前線に立たされるのは避けられなかった。ブラック・パワー論は、さきに書いたように、黒人組織内部への革命であり、白人社会からおそれられているのである。ラジオ化するのは避けられなかった。

「ホワイティー」とか「ホンキー」という軽蔑語の表現に白人をそえることが、黒人青年層の流行とな

櫻苗木市寄贈
委員會決議

去る八月廿二日の日系人親睦團體の總連絡機關である日系團體聯絡協議會(略稱聯協)の定例會議において、議題一覧の最後の項目に提出された提案、すなわち、日系社會の歴史的遺産である日本庭園の苗木市の開催を支援するために、櫻苗木を寄贈するよう要請する件について、審議の結果、全會一致をもって寄贈することを決定した。

この決定は、聯協の會員團體である日系人會、日本人商工會議所、日本人婦人會、日本人キリスト教會連合會、日本人佛教會、日本人仏教會、日本人仏教婦人會、日本人仏教青年會、日本人仏教婦人會、日本人仏教青年會、日本人仏教婦人會、日本人仏教青年

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilgore 9-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 2 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 2000

EDC-MDC Chapters Represented

Conventioners Set For Gala Gathering

Delegates have been arriving from JACL chapters of Cleveland, Cincinnati, Dayton, Detroit, Milwaukee, St. Louis and Twin Cities of the Midwest District and from New York, Philadelphia, Seabrook and Washington, D.C. of the Eastern District for the EDC-MDC convention scheduled for this week-end at the Pick Congress Hotel. Chicago chapter is serving as host for the three-day affair.

The nisei and sansei are agog with the expectancy of meeting the Japanese Ambassador to the United States, the Hon. Takeso Shimoda, who is scheduled to be the main speaker at the convention banquet to be held on Sunday evening. Prior to the dinner at 6 o'clock, the delegates will be able to meet the ambassador and his staff at a cocktail party.

Another feature of the banquet will be the presentation of cherry trees to the City of Chicago as the Japanese community's token of appreciation for their warm welcome 25 years ago and the succeeding years. The presentation will be made by Thomas Masuda, chairman of the committee in charge of procuring and presenting the cherry trees, emblematic of friendship.

Members of the committee which arranged for the purchasing and presentation of these trees include Masuda, chairman; Shigeo Wakamatsu and Kohachiro Sugimoto, vice-chairmen; Kenji Nakane, secretary; Kameichi Kitaka and Yoshio Tanaka, treasurers; and Jun Toguri, Tomejiro Shigetome, Lincoln Shimidzu, Bunji Takano, Michael Iwanaga, Ben Yoshioka and Harry Olsen, president of the Japan America Society of Chicago.

Another feature of the convention will be the EDC-MDC convention workshop on "Human-Relations—Chicago Style". In a recent human relations committee meeting co-chairmen Mari Aki and Kay Yamashita declared, "With Cleveland, Detroit and Minneapolis already having erupted—and with Chicago sitting on pins and needles, we all need guide-lines and creative thinking and action.

"Since there is nothing a nisei can do in terms of action, there is no alternative but to help in creating a climate of right thinking" they added.

Labor Day Holidays To Lure Motorists

The lure of Labor Day week-end —last of the long summer holidays— will draw more than 1.75 million people out of Chicago and onto the highways, according to the Chicago Motor Club-AAA.

Estimates from the club's touring department indicate 490,000 cars will carry 1,750,000 people out of the metropolitan area for trips within a 350-mile radius. Adding to the heavy traffic will be 175,000 moving about within the metropolitan area each day of the week-end including Labor Day.

Peak return traffic is expected to come between 4:30 and 9:30 p.m. Labor Day when most of the 490,000 cars will be homeward bound.

These "bring them back alive" safety tips were issued by Gerald W. Cavanagh, president of the Chicago Motor Club:

—Allow plenty of time for the trip. Leave early and stop early for the night. This is one way to avoid heavy traffic and needless fatigue.

—On long expressway trips, stop at designated rest areas every 100 miles or so for a stretch and a refreshment break.

—Don't drink alcoholic beverages if you will be behind the wheel.

—Familiarize yourself with traffic regulations of the area you plan to visit— obey them.

—Enjoy the scenery but don't neglect your driving. It's a full time job.

—Make sure your car received a mechanical check-up before you leave.

—Drive at a speed consistent with road and weather conditions, regardless of the posted speed limit, but do not exceed limits.

—Treat other motorists with courtesy and consideration.

Cat Boom in Japan Seek Judging Ways

Japan is reported to be enjoying an precedented cat boom. "The hustling, bustling and bulging Tokyo has still enough space to accommodate cats," reports Chicago Bess Higuchi, an ardent cat worshipper. Although a native of California, Miss Higuchi has resided in Japan for many years. She returned recently to study the American method of cat judging.

She plans to attend the Santa Monica Cat Show to be held Sept. 9 and 10. She has been nominated as Far East international representative of CFA of the U.S., the largest cat association in the world.

READING A MAP

The Chicago Motor Club-AAA points out that driving in traffic and reading a map don't mix. Motorists on trips should plan their routes in advance. A good driver always anticipates a change of direction. Last second stopping or turning may result in an accident.

Funds Available For Compensation

TOKYO—The Japanese government and the ruling Liberal-Democratic Party decided to make available 192.5 billion yen for an estimated 2,500,000 Japanese nationals who had their real estate property abroad forfeited at the time of Japan's surrender to the allies.

The government now intends to pay the sum in equal installments annually for 10 years from fiscal 1968. The project will be carried out free of interest.

Prime Minister Eisaku Sato and all ministers of his cabinet approved this line of policy.

The government bill calling for founding the overseas property compensation law will be submitted to the current Diet for deliberation and approval.

Peace Torch on Way To Washington, D.C.

Twenty-two years after the first atomic bomb was dropped on Hiroshima a Peace Torch marathon is under way as the world is once again threatened with destruction. Two survivors of the atomic blast lit the Peace Torch in Hiroshima and brought across the Pacific by Richard Elmore, director of the marathon.

The torch will pass through 190 cities en route to Washington, D.C. where it is expected to reach on Oct. 21. From San Francisco the torch will pass through Nevada, Utah, Colorado reaching Manhattan, Kan. on Sept. 19; Topeka Kans. on Sept. 28; Lawrence Kan. Sept. 28; Kansas City, Mo., Sept 29; Overton, Mo. Oct. 1; Jefferson City, Mo. Oct. 2, St. Louis, Mo. Oct. 3; Champaign, Ill. Oct. 6 and reach Chicago on Oct. 8.

From Chicago it will go to South Bend, Ind. Oct. 9; Elkhart, Ind. Oct. 10; Toledo, Ohio Oct. 12; Fremont, Ohio, Oct. 13; Cleveland, Ohio Oct. 14; Pittsburgh, Pa. Oct. 15; Gettysburg, Pa. Oct. 18; Baltimore, Md. Oct. 19 and Washington, D.C. Oct. 21.

"The torch will be a symbol of the protest against man's inhumanity to man as it travels across the country on its 3,000 mile marathon, said Elmore.

Japanese to Build Tracking Station

MEXICO CITY—Two Japanese firms have been contracted to build a communications satellite tracking station here, it was announced. Communications Minister Jose Antonio Padilla Segura told reporters the 80-million-peso ($59,640,000) contract had been awarded to Nippon Electric Co. and Mitsubishi after considering bids from "the most prestigious and experienced companies in the world."

The two companies' experts in collaboration with the Mexican authorities will decide where the satellite station will be located. Padilla Segura claimed the station's antenna to measure 104 feet in diameter, would be the largest in the world.

Ian Design Contest

Harold W. Gully has been appointed chairman of the annual Christmas Seal Design contest sponsored by the Tuberculosis Institute of Chicago and Cook County. Gully is manager of public relations department of Leo Burnett Co., Inc.

Artists competition, conducted locally for the ninth year will open July 26. It is part of the nationwide Christmas Seal Design contest sponsored by the National Tuberculosis Association. The contest will seek designs for the 1969 Christmas Seal.

Pictured above are Shunichi Suzuki (left), secretary-general of the Japan Association for Osaka's EXPO '70, and Isamu Hashio, Osaka Director of Education as they visited Montreal's EXPO '67 in order to survey facilities and discuss the fair with officials. Osaka will be the locale of the world's fair in 1970.

West Tokyo Gains Little League Title

WILLIAMSPORT, Pa.—West Tokyo boys won for Japan its first Little League World Series championship in the 21-year history of the league when the team from Japan defeated Chicago's North Roseland team by a 4-1 score. Team officials agreed that the victory will greatly enhance the Little League program in Japan.

West Tokyo broke the ice by scoring in the third inning, a homer by Kenichi Tsuchiya, centerfielder, off Bobby Stratis, the first score off this young hurler in eight games. A three-run splurge in the fifth inning put the game on ice.

In the bottom half of the fifth Roseland finally scored a run as Rick O'Leary got the first hit off pitcher Masahiro Miyahara. He scored on Keven Marich's single and an infield error. Roseland loaded the bags but Bill Swain bounced into a force out at third to end the threat.

In its opening game West Tokyo defeated East Trail of British Columbia 3-0. Masahiro Miyahara, not only pitched a one-hitter, but he slammed a home run over right field wall to score two team-mates ahead of him in the sixth and last inning of the game. Miyahara allowed only one single and struck out eight in the game.

In the semi-finals West Tokyo turned back Newton - Edgemont team of Pennsylvania 4-1. It was the first time in six years that a Pennsylvania team had reached the semi-finals, but the youngsters proved no match for the hard-hitting and skillful team from across the Pacific.

It was reported that the championship game between West Tokyo and North Roseland would be shown on a nationwide television program of the ABC-TV "Wide World of Sports" on Saturday, Sept. 2.

National Award Go To Honolulu Miss

HONOLULU, Brenda Akamine, 19 year old local girl who was awarded a young American Medal from President Johnson for her work with mentally retarded children, has been nominated for another national award.

Gov. John Burns has named Miss Akamine for a citation in the Lehi Brent annual awards competition. She is now being considered for one of two $1,000 awards given annually to encourage volunteer work to benefit a community.

Build Family Life To Aid Our Future

NEW ORLEANS—Rep. Patsy T. Mink (D., Hawaii) said that women have a special role to play in strengthening the "fiber and fabric" of American society.

"We can join together to build the family life of America, to give all of our youth today that promise of a brighter future," she said in an address at the annual convention of the Ladies Auxiliary of the Veterans of Foreign Wars.

"We can work to infuse in them that spirit of America that our heritage is truly still the most important single ideal around which the young people can seek the attainment of their individual goals," she said.

Mrs. Mink said that those at home "must not fail" the memory of the 15,000 Americans who died in combat in Vietnam.

"We are daily being urged to understand and support the pursuits of the nation to commit each citizen to programs which will help improve the conditions of life for Americans who have yet to have either happiness or security," she said.

"The task of the nation's women," Mrs. Mink declared, "is to ply our patience and endurance to the work of this nation in building human dignity."

Kitagawa Daughter Wed to Bostonian

Karen Miehi Kitagawa, daughter of Rev. and Mrs. Daisuke Kitagawa, formerly of Chicago and presently of Leonia, New Jersey, became the bride of Jeffrey Stephen Berlin of Bethesda, Maryland on Aug. 26. The wedding took place at the home of friends of the bride's family in Montclair, New Jersey. A dinner reception followed. Only relatives and close friends witnessed the ceremony performed by the bride's father. Among those present were Mr. and Mrs. Kohachiro Sugimoto, grandparents of the bride.

The bride was a student at Oberlin College in Ohio but plans to complete her senior year at Boston University. The groom, a graduate of Oberlin College is a second year student at Harvard University Law School. He is the son of Mr. and Mrs. Seymour Berlin of Bethesda.

Horita Father Dies

Following a short stay in the hospital, Masaji Horita succumbed. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago last Saturday. Besides his widow, Kazu, the deceased is survived by three sons and two daughters.

LOCK THEMSELVES OUT

More than 600,000 American motorists lock themselves out of their cars every year, according to the Chicago Motor Club AAA. The club advises you always to carry a spare key on your key chain or in your wallet. It could come in very handy.

Provide Security at Home

Matsunaga Backs National Guards

HONOLULU—Congressman Spark M. Matsunaga backed the role of the National Guards when he addressed the Hawaii National Guard Association banquet here. He said, "In today's nuclear age, there is no safety margin or unpreparedness and the National Guard stands ready to fulfill its responsibility to provide security at home. The guard is effectively meeting this challenge.

Matsunaga defended the nations' guard following criticism on the mainland that the guardsmen failed to quell the race riots because of "poor leadership."

"It is my own observation that many of the critics fail to account two basic things about the guard and guardsmen. The first is that the national guard is a body of citizen militia; it is not an organization of professional soldiers.

"Secondly, the rapidity of unrest and the intense violence of recent urban disturbances have forced the guardsmen to leave their homes and families on a moment's notice to answer the call of duty.

"There is no time for guardsmen to put their personal affairs in order, if that be necessary, before donning the uniform, and there is very little time indeed for them to make the necessary adjustment in their thinking from that of a private citizen to that of restorers of law and order in their own community."

Matsunaga said the shock of riots with its resultant devastation of large areas in Detroit, Newark and other American cities has led to scrutiny in some quarters of the soleness of the guard's training to handle these riots.

"It is vital that the guard remain an effective reserve force that can uphold law and order in accordance with demands of our changing times," he said.

In Hawaii the guard provides 100 per cent of the air defenses for the strategically located island state.

Victor to Export New Tape Recorders

TOKYO—The Victor Co. of Japan, leading producer of home appliances, has won a contract for export of 120,000 sets of high-class tape recorders this year from Philco-Ford Corp. of the United States.

The ¥1.8 billion ($5 million) contract was signed May 1. The shipment of tape recorders has already begun on Yokohama. Philco-Ford entered the into the tape recorder field earlier this year. It is planning to build up its position in this line of industry with the cooperation of the Japanese firm.

Washington Farmer Give JACL $10,000

SEATTLE—Uyeto Tamura, local farmer in an area just south of Seattle, presented a check for $10,000 to the Seattle JACL asking them to use the sum to provide scholarships for outstanding young Japanese American scholars. The contribution was made in memory of Tamura's eldest son, Minoru, who died recently at the age of 26.

In a letter accompanying the check, Tamura expressed appreciation for the leadership of the JACL in matters affecting all the issei and nisei and asked that the money be used to assist outstanding and deserving students in furthering their education.

JAL Authorized To Fly U.S.-France

Japan Air Lines is authorized to fly between the United States and France by an agreement reached between the French and Japanese governments. The treaty will enable JAL to provide daily flights across the Atlantic between America and Europe and on around the world.

JAL now flies twice a week between New York and London and expects to inaugurate New York-Paris flights next year. The new treaty also authorizes trans-Pacific flights by a French airline, subject to approval of the United States or Canadian governments.

Marvin and Mifune To Team for Film

Lee Marvin, Oscar winning actor, and Toshiro Mifune, leading screen star of Japan have been signed to co-star in "Hell in the Pacific", a World War II drama involving a U.S. marine and a Japanese soldier in the South Pacific. It is based on an original story by Reuben Bereznitch and Tadashi Akiyama.

The film will be co-produced by American Broadcasting Company's subsidiary, Selmur Productions, headed by Selig J. Seligman, and Benedict Pictures, a subsidiary of the Henry G. Saperstein Enterprises. The film will get under way in November.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insurance Protection Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
Vegetables
• Chinese In Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Specializing in Hair Tinting
and Permanent Waves
Tues. through Fri. 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 9 a.m. to 5 p.m.
Ella MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/3's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $15,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, (0/3B's), all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good rooming location. Price $90,000.00. Need about $35,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, storm sashes and screens, 2 car garage. Owner's apt very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/3 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 2 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
3/6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stoves. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. OR 2-1890
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED

SWITCH BOARD OPERATOR
5 days week, hospitalization, all benefits, good salary. CA 5-8232, Miss Ida.

FEMALE WANTED—Assistant to artist-craftsman working with textiles. Help with simple techniques easy to learn, no experience needed. Exp. in knitting, crocheting helpful. Pleasant surroundings. Full or part-time employment. Phone: SU 7-0895.

RECEPTIONIST — Typist for Leading Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment

MANAGEMENT TRAINEE
Mechanical aptitude, knowledge and background on fast production machine. Learn operation for future supervisory position. Good benefits and pay for qualified person. Call 723-2800, Mr. Sell.

OFFICE CLERK
Full time, permanent position for younger middle aged man (or female). Import and domestic sale of industrial equipment. YASKAWA ELECTRIC AMERICA, INC
Oakbrook Executive Plaza
1301 W. 22nd St.
Oakbrook, Ill. 60521
Tel.: 654-3950

TYPIST
for billing and general office. Must be accurate. Minimum 45 w.p.m. Excellent salary, merit increases, benefit. 5 day week. Modern air conditioned office. Call personnel:
944-3030

MATURE WOMAN
to work in stock room in custom jewelry office. Loop location. 5 days week. Call Mr. Wilkie.
AN 3-1172

WANTED
High School Graduates (Nisei) for reception'st-typist. Good starting pay.
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave.
RA 6-4390

SENIOR ACCOUNTANT
for growing CPA firm in New York City. Very good salary. Will pay transportation. Japanese speaking preferred. Submit resume to
P.O. Box 2517, Grand Central Post Office Station, New York N.Y.

FOR RENT

6-RM. HOUSE. 3 large bedrms, oil heat, low tax. Ideal for child. Nr. Wells Pk. Good cond. All after 6 p.m. 588-4998.

6-RM. UNFURN. APT. 1st Flr., tile bath and kitchen. Nr. L and all transp. Good Shop. Nr. school. $130 mo. 5660 N. Ridge. Call RA 6-7892 after 6 or week days.

SLEEPING ROOM, north side with private bath. $12 week. Cozy sleeping rm. Call 334-7658.

3-RM. ATTIC Apt. furn. North side, tile kitchen and bath. Quiet couple. Exc. Transp. $68 mo. 334-7658.

4-RM. Furn apt., 2nd fl. North side. For quiet couple. Exc. transp. $110 mo. 334-7658.

7 LARGE Rm. flat. 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 por.h. 334-1742.

3 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Hels. AR 1-4668 or NO 7-8175.

3 BEDRM. 1st flr. flat. Refric. and stove. Winnemac near Glenwood. Avail. Oct. 1. S. Sato, 728-5265.

4 RM. furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.

6 RM. FLAT. 1st flr. Heated by gas furnace. Enclosed porch. LA 5-3193.

VERY NICE & CLEAN. 7 rm. heated, 4 bdrms., 2 baths. 3rd flr. Laundry facilities in kitchen. 903 Newport Ave. 528-0203.

6 RM. unfurn. heated flat. 3rd flr. Northside. 549-1851.

FOR SALE

GOOD GOING BUSINESS FOR SALE. Selling because of ill health. $3,000 or the best offer. 3358 N. Sheffield. Sheffield Dining Room. DI 8-8543.

E. ROGERS PARK
6 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne. Price $60,000.
SH 3-8270

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年 九月六日（水曜日）
第二〇〇一號

軍部派候補の勝利
南ヴェトナム選擧の結果
總投票五〇%獲得に失敗

（サイゴン）九月三日に行われた南ヴェトナム大統領選擧の開票結果が、三日夜遅く發表された。それによると、軍部派候補で現職のグエン・バン・チュ將軍が、ファン・カック・スー・ダン上院議長を破って當選した。

チュ將軍の得票は、有効投票總數の三五・四%で、ダン候補の三四・八%を僅かに上回ったに過ぎず、過半數の五〇%には遠く及ばなかった。

しかし、憲法の規定により、過半數の得票者がいない場合には、上位二候補による決選投票が行われることになっており、チュ將軍の當選は確實視されている。

南ヴェトナムでは、軍部が實權を握っており、チュ將軍は、軍部の實力者として、ヴェトナム共和國の初代大統領に就任することになる。

チュ將軍は、ヴェトナム軍の中將で、軍事政權の最高指導者。

ファン・カック・スー・ダン上院議長は、文民政治家として、軍部の獨裁政治に反對し、民主的な政治體制の確立を主張していた。

開票結果は、次の通り。

チュ將軍　一六七萬票
ダン上院議長　一六五萬票
ズー將軍　一三萬票
ハー・ティ・ルー女史　一萬票

ズー將軍は、軍部の實力者で、ヴェトナム軍の參謀總長。

ハー女史は、ヴェトナム婦人會の會長。

ズー將軍は、ハー女史の夫。

ヴェトナム軍部は、ズー將軍を擁立して、軍部の實權を握ろうとしたが、ズー將軍は、ハー女史の名義で立候補することを條件に、ダン候補の支持に回ったといわれる。

荒木又右衛門

（七五）　山手樹一郎

吉田宿の観劇法

これらとてもながらでも斬れるはずだが、おおいに、あぶないかしら、と一瞬はやや心もあまわない、約束だから斬れと叫び出ていたらしい。

「えいッ」

力一杯の掛合と同時に、さっと一刀が上段にかぶる白竜

「もう」

お蘭は全身にしびれを感じよろよろとうしろへよろめきつつ、どっと尻餅をつく。

一瞬、真っ青な顔になって武部したときにぼかんと又右衛門を見上げたが、はっと我にかえったらしく、その顔がお蘭としてはただ驚くべきほかはなかったのだろう。

又右衛門はその花がしおれたような女の美しさを見おろしながら、目に一抹憐愁の色をたたえて立ちつくしている。

宮本又右衛門と鍛冶屋源治は二階の窓を閉めきると、語りすぎようとしていた。

善鳥はこんどの事で、善兵又右衛門から事ごとに教えられるところがあり、心から敬服もし、心服もしてきたが、今日のことだけは彼にも解できる。

「師匠子のお蘭は父善助殺人をおとしいれた張本、吉田宿目黒軍之助の甲冑な曹山源兵衛と結合をして、これを殺す父のうらみを晴したいのだという。十六歳のやせ娘では、敵討ことは無理だ。

善兵は「お蘭の心」を入れて善次郎の兄へつれて帰り、相手には試合を持たせ、自分は観客で お蘭の側をかためた。

結果は、一合もせずにお蘭は善兵を袈裟で斬り伏せ、一瞬にしてしまったのである

市協中西部兩地区合同大会
最後を飾る大晩餐會
七百餘名の参加で稀有の盛會

十五、大使へ歡迎品贈呈
市協ジェ・會長

鈴木カーレン
十六、昭青の夢　司會者
十七、鈴鹿　昭和紅葉觀賞
十八、二世ポスト進場
右終了後、舞踏會が盛會裡に行われて三日に亘るブログラムを終えた。

なお、前のハイライトである廿四日大使の歡迎辭を經て今日の歡迎會となり、大使は今日の歡迎會は社任以來の盛會であると語り、大使館の日米親善の使命は重要なものがあると各方面の經濟的發展の實現を數字を擧げて說明され、これは兩國の協力によるものであり、兩國は相互の協力、親善關係によって、やがては世界の平和に貢獻しなければならぬと說き、更に今夏米川日銀副總裁使節團の中西部地方視察旅行によって、日本と中西部地方の經濟貿易關係の增進の必要性が一層認識されて、今後中西部地方と日本の經濟關係が益々增進されるに對して、兩國の關係は益々重要性を加えるであろうと結んで挨拶された。

次いで、ヘンリー・カーター商會會長より大使夫人に對し、感謝の一言を述べることができたことを歡びとするところであると述べられ、市協副會長代表者として、更に大使館に感謝の意を表し、更に大使館に感謝狀を贈呈された。

次いで、ヘンリー・カーター商會會長より大使夫人に對し、感謝の一言を述べることができたことを歡びとするところであると述べられ、市協副會長代表者として

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $4.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 6 1967

Entered as second Class matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 2001

躍進する青年都市シカゴ (二)

シカゴ日本商業会議所會頭 田中留治郎

文化施設や学術面においてシカゴの水準は世界的なものでありながら、その割かしい観光ガイドブックや観光案内にしか知られていないのも遺憾である。たとえばアメリカ文学史で「シカゴ・ルネサンス」といわれている今世紀前期二十数年にわたる文学運動は最も代表的アメリカ文学の一つであったし、「アメリカの劇場」やドライザー「アメリカの悲劇」のアンダーソン、その他詩人のカール・サンドバーグ、ウィルソン・ライダラーがシカゴのダウンタウンにあることを知っている日本人は少ないこと、思う。

都市プランを設計したフランク・ロイド・ライトやルイス・サリバンなどの国宝に代表される建築のシカゴ派は、近代建築の本拠でもあり、数多くの作品がランドマークとしてシカゴの誇りである。世界最初のスカイスクレーパーは一九五二年にいずれもシカゴで誕生している。

シカゴのダウンタウンを歩いて驚かされることは、そそり立つ高層ビルの一つ一つがそれぞれ個性の強い独創的な建築物を展示していることである。それらは皆の美術の大都市に見られる単一的なビルの集合とはまったく異った文化都市シカゴの面目である。

シカゴの美術館は全米四大美術館の一つで、十六世紀ルネサンス時代、十九世紀印象派などからピカソ、ピカソなどの近代絵画の貴重なコレクションは世界の美術愛好者たちに高く評価されている。ミュージアムパークたちには全米最大のシカゴ交響楽団や、歌劇場もあり、秋より冬にかけてのシーズンはもっとも盛んで、三百名以上の白人演奏家が毎日三回ほど癌在し、東京で聴衆をにしながらできなかった仕事をまとめて、こんどの旅は成果があった。

食事は、宿の部屋まで、五百円もあろう遠い所から、女中さんが大きなお盆を右手で肩に上手にのせて運んでくるわけだが、二階の部屋の手すり越しにそれを見ているのは壮観だったぶりである。

そのお膳に、古風な簡料理をのせてあり、私の場合一本だから、ああ、あれは私の部屋にくるお膳だなと思ってみると、「御飯に一組しか湯沸客のない、裁判とした、ほしごの料理をの音とともに、素直方から始めてきて「君子危きに近よらず」の如く、第一線の戦線を見出して攻める天才的の人、石と石との連絡するところを上手に切断する者、考えているのか、眠つているのか判らよ、定石のあるが、「下手の考えは休むに似たり」で、かえって失敗する者。種々の棋士があって、なか〳〵面白いゲームである。初めての方でも教えてくれますから、皆様碁を試みてはいかがです。

小学校の園碁教室を見て

在米同胞の普及を希う

二段 美坂 永義

きらん〳〵光して目を射かせ、碁盤を見つめるおかっぱ以外は碁盤をかこんで打った碁を、おたがいに批評しあって、いたって兄弟仲もよい風景もある。皆から碁打ちは皆の注目に合わんといわれて、よく年輩に囲われ、その棋友が訪れると、ホウキを逆立ちされたものだが、今日では反対に城か婦人旅行として囲碁をまじく習得し、夫婦喧嘩も解消しているところもある。囲碁の由来は諸説あるが、日本は永久に碁打ちは武士の嗜みとされ、武家に流行し、劫石と劫石（金石を争う方が高段者）とで打つのが標準とされていた。だが今日では高段者は白石、下段者は黒石と定められている。

シカゴでも現在、日本棋院支部、棋勝四郎の指導で、正会員は（日、白人合せて）約四十名から六十名位が、週末や夏休みには、一階の食堂で相手選ばず勝った、負けたと碁盤上で戦いを演じているが、たくましく育ちに伸よべトナムへ征くはもちろんのこと、もちろん強く正の上なる優秀候補者日にも白く「マロ」のごとく「西」となり、鹿生信子

鹿のたつ屋より一歩の駅同面に急る風止みしとき釣りたしと思ふ五マイキー河面より高く飛び上る魚の中旅たず昔く澄みる湖の魚水鏡白く花開きける　鹿田久栄子

加る駅鳥ひつつ水鏡に草むけば草にまじりてブルーベル咲く　夕立に濡れたる芝生に佇ちてあれば小さき虫の光り飛び立つ　神崎田鶴子

わが最後迄ももものなし頑張く戦うつ　ベたしかひる鳥

東京便り

ふるさとの夏

小沢武雄

革命（とし）のせいさもあろうが、故郷信州の婦の駅かひやみに懐しくなって、矢もたてもたまらず、俸十戦ぶりかで信州田澤温泉に出かけた。

うら盆も近いというのでトランクは、足のふみ場もないほどの人出で、汽車を待つ人たちは、プラットホームに長蛇の列をつくり、つづれる新聞紙を敷いてそこにすわり込んでいる。一時間半あとには、上田駅。それからタクシーで田舎。ひぐらしの鳴の駅が山に降るような印象のいい湯の宿に私夫婦をはこんでくれていた。

この田澤に、この前来たのは三十数年前の事だが、まだそのころの面影は、そのままに残して山峡の里には家なみも数えるほどしかなく、宿屋は三分の二は空屋で、日本の温泉宿のなかでは、まづは閑静の筆頭格。私の滞在中は正客よく考え、考え抜いたらキャベツと石を基上に打つ」となっている。九十一人のうち、最高は四歳（六年男子）最下位の三十五歳もいるが、ほとんど十歳、二十歳の者が多い囲碁教室ごとに有段テストをするが、そのたびに大勢が一つづつの級に上がっていくという。指はまた、家庭にも普及し、父と母が打つ碁を見て覚えた一家七名が、全員合せて十四段になっている世士の家庭もあった。子供たちも最初に頭に頭に伸びて花開はやに増え、ふも数へぬ小さき十の花

六月の氣温書きに臨終遊びにはびこるおほばこの厚歯たくましく　心昔かなしみに暮れて夢り暗のバスの中にてもその事思ひ出れず　手に取れば花びらついに流く消え蓮華の冬がせまりぬる　彼夫とわれに如何なる未来待つやありのままなる日々を生きつつ　神戸　博

緑ぎよ！より来れる一種香ばしひかりの中にかがやく　行けどゆけど直線の道路眠り働く先生へと伸びてゆく　なり　災害の遠き方にも思ひしことも強くなりゆく　より強く水の甘さを知る昔ゝ思ひしことも強くなりゆく　加藤　はるえ

被爆地域越す数の息吹頑後の緑園の下蘭例りつつ　北国の夏の光を寂しけれ失へるものはわれゝ思ほねど　おのづから消みゆく鮮様ゝ思どる自浄はつねに傷みゝもなし　自楷樹の地に伏す花を起こしをり宿痕の夏も逝くと思ひつつ

世界最古の人骨發掘

（メルボーン）豪市の近郊キイローで鉱掘中のオストラリヤ考古学者らが、今日までに知られている人骨よりまだ六千年余古い人骨をほりだし考古学界にセンセーションを起している。

現地にはまだ〳〵の小動物の骨の化石がたくさん発掘されるので、もっとよい標本が出はしないかと学者たちは意気ごんでいる。いまだに学界に知られていた最古の人骨は二万五千年前のものであったが、こんどの発見で三万一千年までは溯のぼることができたわけである。

短歌（北陽會）

（八月抄）

ゴルフ場の朝のあたりに蛍飛ぶかなしみはまだにひろがりやまず　ゴルフ場に秋後の強るくられないの雲なるまでより落に打つ球　セールスは眠られた時より始まると会社員の如く眠りたり　火事を消して関る消防車あり過ぎたるものの明かなるままにて　野瀬幸吉

蝶戦一つ朝日射といふオーキッド花開の強りは強花とすぎるル　天をつくゴルの設置計といふ国連委員会のお事業が終り　今祥やよい

かなしめる子は泣きしぼニューヨークのシャツ〳〵べてを洗れたるらし　村川宏

Subscribe to The Chicago Shimpo

The family of the late
Kakushi Kayumi
wishes to express their sincere and heartfelt
thanks for the kindness and sympathy shown
them at the loss of their beloved
husband and father.
Mrs. Masa Kayumi M. Inatome
K. Kim and Family

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3838

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種病藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR RE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/0's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick. 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring. 2 new gas furnaces. 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 3 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $[illegible],500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section. 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and baths. 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $28,500.00
• UPTOWN:
3/6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3/4's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large lot. Start your estate with this. $49,500.00
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4/4's, two bedrooms each. $5,000.00 down
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Your Classified Ads

HELP WANTED

SWITCH BOARD OPERATOR
5 days week, hospitalization, all benefits, good salary. CA 5-8232, Miss Ida.

FEMALE WANTED—Assistant to artist-craftsman working with textiles. Help with simple techniques easy to learn, no experience needed. Exp. in knitting, crocheting helpful. Pleasant surroundings. Full or part-time employment. Phone: SU 7-0895.

RECEPTIONIST — Typist for Leading Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment.

MANAGEMENT TRAINEE
Mechanical aptitude, knowledge and background on tool production machine. Learn operation for future supervisory position. Good benefits and pay for qualified person. Call 723-2800, Mr. Sell.

OFFICE CLERK
Full time, permanent position for young or middle aged man (or female). Import and domestic sale of industrial equipment. ASAKAWA ELECTRIC AMERICA, INC. Oakbrook Executive Plaza 1301 W. 22nd St. Oakbrook, Ill. 60521 Tel.: 654-3950

MATURE WOMAN
to work in stock room in custom jewelry office. Loop location. 5 days week. Call Mr. Wilkie.
AN 3-1172

WANTED
High School Graduates (Nisei) for receptionist-typist. Good starting pay.
JAPAN TRADE CENTER
232 N. Michigan Ave.
RA 6-4390

SENIOR ACCOUNTANT
for growing CPA firm in New York City. Very good salary. Will pay transportation. Japanese speaking preferred. Submit resume to
P.O. Box 2517, Grand Central Post Office Station, New York, N.Y.

FOR RENT

5-RM. UNFURN. APT. 1st Flr., tile bath and kitchen. Nr. L and rail transp. Good Shop. Nr. school. $130 mo. 5660 N. Ridge. Call RA 8-7892 after 6 or week days.

SLEEPING ROOM, north side with private bath. $12 week. Cozy sleeping rm. Call 334-7658.

3-RM. ATTIC Apt. furn. North side, tile kitchen and bath. Quiet couple. Exc. Transp. $68 mo. 334-7658.

4-RM. Furn. apt., 2nd fl. North side. For quiet couple. Exc. transp. $110 mo. 334-7658.

7 LARGE Rm. flat. 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 north. 334-1742.

6 RM. flat. Near lake, shopping and transp. Sunny and airy all seasons. LA 5-0868.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 BEDRM. 1st flr. flat. Refrig. and stove. Winnemac near Glenwood. Avail. Oct. 1. S. Sato, 728-5265.

4 RM. furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.

4 RM. FLAT. 1st flr. Heated by gas furnace. Enclosed porch. LA 5-3193.

VERY NICE & CLEAN, 7 rm. heated, 4 bdrms., 2 baths. 3rd flr. Laundry facilities in kitchen. 903 Newport Ave. 528-0263.

6 RM. unfurn. heated flat. 3rd flr. Northside. 549-1651.

FOR SALE

3-RM. HOUSE. 3 large bedrms. oil heat, low tax. Ideal for child. Nr. Wells Pk. Good cond. All after 6 p.m. 588-4998.

GOOD GOING BUSINESS FOR SALE. Selling because of ill health. $3,000 or the best offer. 3358 N. Sheffield. Sheffield Dining Room. DI 8-8543.

E. ROGERS PARK
8 modernized apts. Ceramic tile baths. Automatic gas heat. 4 car brick garage. Income $9,400. 6912 N. Wayne. Price $60,000.
SH 3-8270

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二〇〇二號
一九六七年 九月九日（土曜日）

平和候補の驚異的進出で 米國の政策は影響されず

ヴェトナム選擧の結果に滿足

（華府）九月三日の南ヴェトナム選擧で平和候補が實質的勝利をしめたが、これによつて米國のヴェトナム政策は變更されない、と米政府代表はいつた。最高スポークスマンは昨日トロング・ザン・ダズが南ベトナム選擧委員會の發表として發表した、軍事代表候補についてのべ二位を占めたことや投票を過半數を獲得する結果を示した。米國當局者のあるものは、ダトン支部幹事は投票は規定されていたにかゝわらず、投票者がダズに投票したとの報告をだしたが——八〇%、九〇%またはそれ以上でも——これに加算したとしても、選擧は一〇〇%の詐欺である、と解釋し難いという。

選擧管理委員會がダズは立候補の申請手續上の違反はなかつたとしたが、ダズが當選したかもしれないが、これを記憶に選擧結果について疑惑を持つている

黒人暴動に就て

（社説）

サンフランシスコに於ける黒人暴動は、それが白人警官の黒人に対する暴行に端を発したものであるだけに、シカゴの黒人社会にも大きな衝撃を与えている。

ロサンゼルスの暴動の場合は、黒人の不満が爆発したものであるとはいえ、黒人自身の手によって多くの白人商店が破壊されたのであるが、サンフランシスコの場合は、白人警官の暴行に対する抗議であるだけに、暴動の矛先は白人警官に向けられ、白人商店は殆ど被害を受けていない。

サンフランシスコの暴動の原因については、これまで聞いてきたようないろいろな理由があり、ある特殊な事情を取り上げて、これを原因とすることは慎まねばならないしかし、暴動に共通するのは、ほぼ一週間前に火をつけたのは白人警官の暴行に端を発したことである。

ニューヨークのハーレム暴動は、白人警官が黒人少年を射殺したことから生じたが、それが機縁で附近になっていた二黒人婦人が殺された、という不可抗力な事情から起ったものであった。

これらの事例は、黒人が白人警官を憎むことの深さを物語っている。これは黒人が警官から虐待されなかったことは殆どないし、という事実のためでもある。従ってそれだけに、警官の暴行に対する黒人の憤りは、ロサンゼルスの場合に比べて、一層深刻なものがあるといえよう

シカゴ交通網保護に 警官三百五十人を増員

地下鐵の暴行事件激發

シカゴ警察と交通局幹部の協議は、警察局次長ポロック大佐、エル・トレイン――における暴行事件の激増に対処するため、地下鐵の駅構内に警官を配置するなどの具体的な対策を講じるため、シカゴ交通局のエスカレーター・ホテルで開かれたシカゴ・チルドレンズ・ホーム(孤児院)慈善協会の慈善会のスターとして招かれて来ることを聞つた。

日本 万國博日系人に案内狀

百二十一万人に

(東京) 日本万國博覧会は、今月末から海外各地の日系人約百廿一万八三百六十一戸に対し「一九七〇年の万國博には里帰りを」という案内状を送付し健康状態に関心を持つているので、日本万國博」の紹介をしてもらうよう依頼する。

小寶値騰貴

(新潟) 今年の真鯛豊漁期は来週前後で主婦が注目のポイントを絞り込んだ。昨年真鯛の初水揚げ量は、約三百トンで、これにあわせて海外PRを強化するため、廿九の海外事務所にエキスポ・七〇「日本万國博」の紹介をしてもらうよう依頼する。

小寶値騰貴

(新潟) 今年の真鯛豊漁期は来週前後で主婦が注目のポイントを絞り込んだ。昨年真鯛の初水揚げ量は、約三百トンで、これにあわせて海外PRを強化するため、廿九の海外事務所にエキスポ・七〇「日本万國博」の紹介をしてもらうよう依頼する。

電氣自動車の 第一號

豊田で試作が完成

(東京) 超高速サイリスト・モーターで駆く電気自動車の試作一號車を完成した、と廿五日発表した。これは豊田の新方式制御装置を使用、電力調整用のサイリスト・モーターに代る新しい制御装置の性能テストを目的とした実験車で、重量、小型ながら大馬力を出し、保守が容易、静かなどが特徴とする。

一般乗用車の電気自動車化が進められ、既存の道路の構造には、はつきりと「自動車専用」と記入される。一般車で駆走される時分割制御はすべて内蔵されるが、既存などの事故は長距離にある故障の際方式制御事業所があたる。中、五日開催した。これは既存の施設の受付は、既方式制御事業所の他に、名古屋市吉浜の平良市、石垣島の石垣市にある既存の人管理機関施設でもそれぞれ行う。また離れ島の住民の認定を考慮して、一般的分割制御の機関には代理申請を認める特例の措置もしている。

申請書の記載項目が簡素化され、既存の通りの機関には、はつきりと「自動車専用」と記入される。一般車で駆走される時分割制御はすべて内蔵されるが、既存などの事故は長距離にある故障の際方式制御事業所があたる。中、五日開催した。これは既存の施設の受付は、既方式制御事業所の他に、名古屋市吉浜の平良市、石垣島の石垣市にある既存の人管理機関施設でもそれぞれ行う。また離れ島の住民の認定を考慮して、一般的分割制御の機関には代理申請を認める特例の措置もしている。

沖縄住民の身分證明や 旅券は日本發行

(東京) 沖縄から本土に渡る際の身分證明書と、沖縄からの渡航に関する旅券に他ならない。また、本土から沖縄に渡る際の旅券は九月十六日から日本政府が発給することになつた。布令五月に発行された第九回目を最初に、一〇四人の交通事業と共同してダイヤ市長の就する保険を実現するためには、少くとも六百人の観客を必要とするので、まだ不足である。

御禮

今般、仏壇が曾野秋の訪日観光團にてノースウエスト機でも九月廿日出発するに際し、関々御見送り厚く御礼申し上げます。元気で秋の日本を心行くまで観光して参りたいと念願しております。留守中は何分共宜敷くお願い申します。

先づは御礼旁々御挨拶まで

一九六七年　九月九日

菅野旅行社
菅野利雄
團長
團員一同

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日――九月十六日(土曜)午前十一時四十五分
▲羽田空港着――九月十七日(日曜)午後四時二十分
▲第一コース　東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白浜温泉、奈良、京都
(九月廿七日朝食後解散)

(第一コース(追加)

▲第二コース　大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、島原、長崎
(十月三日朝食後解散)
▲團　費　(第一コース)　一、一三四弗
同　(全コース)　一、三一九弗
(香港行きも出來ます)
▲観光されない方は往復　(九百三十弗)
(但し十一月一日以後団体米の方は)　(九百一弗五十仙)
(以上、料金、航空往復料金、出國手続き一切を含む)
▲團　長　新井仙太　(電話三多八―三六四八)
▲申込金　五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2750

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

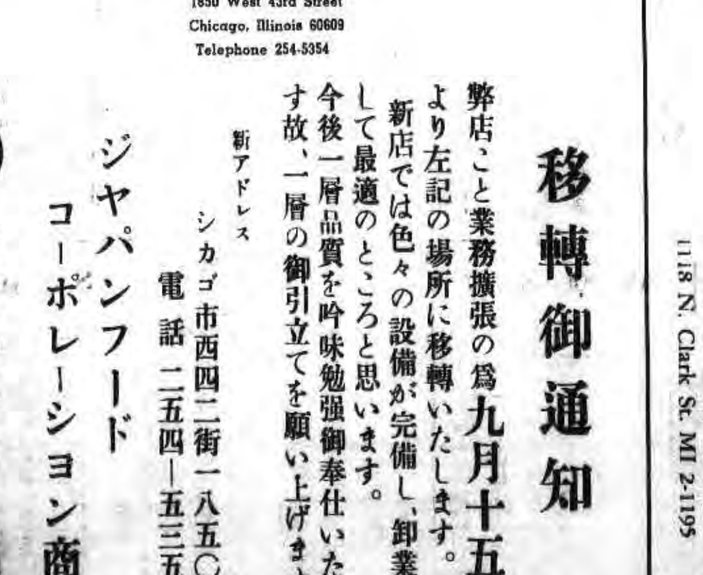
嘉賓酒家

中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の備付けがあります
(フリーオート パーキング)

日本航空の便利なブックレットをさしあげます

JAPAN AIR LINES
日本航空
JAL
60 E. Monroe St., Chicago, Ill.
AN 3-1384

胸はずむ訪日旅行――。でも出発のための手続きは意外に手間のかかるもの。日本航空で発行しているブックレット●訪日旅行のしおり をぜひお読みください。出国前の手続きから所持品、また日本へ着いてからのいろいろな豆知識、ホテルや旅館、味の老舗の案内など、すべてくわしく説明してあります。●ご帰国のしおり は、米国駐在の日本人商社員の方で任期を終えて日本へお帰りになる方々のためのブックレット。●あなたのご家族お知り合いを米国へは、日本に住んでおられるご家族や親しい方を米国へお呼びするためのブックレットです。(なお、訪日旅行のしおりと、あなたのご家族お知り合いを米国へは英語版もあります) ご入用の方はご遠慮なくご請求ください。無料でお送りいたします。



ブックレット請求券
このクーポンを切取り下記へお送りください。ご希望のブックレットをさしあげます。
□訪日旅行のしおり　□ご帰国のしおり
□あなたのご家族お知合いを米国へ
(ご希望のブックレットに✓をつけてください)
□お名前　□年令
□ご職業
□ご住所
□お電話　□あなたの出身県
レタプ制作
請求券送付先
JAPAN AIR LINES
JAPANESE CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
P.O. BOX 2721
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94126

Announcement
Effective Sept. 15th, 1967
New Location
JAPAN FOOD CORPORATION
1850 West 43rd Street
Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

移轉御通知

弊店こと業務擴張の爲九月十五日より左記の場所に移轉いたします。
新店では色々の設備が完備し、卸業者として最適のところと思います。
今後一層品質を吟味勉強御奉仕いたします故、一層の御引立てを願い上げます。

新アドレス
シカゴ市西四二街一八五〇番
電話　二五四―五三五四

ジヤパンフード
コーポレーション商會
jfc
Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米
いき下げ上質☆で店頭料食の米飯
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
金
食堂御用

會葬御禮

永井節三儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず盛大御会葬下され且つ弔花御香料の御懇志に預り有難く御禮申上げます。

實は一々参上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

九月六日

妻　永井　治美
(在沙港)兄　永井　實彦
弟　永井　仁
(在ブンバー)
義弟　渥賀　一夫
銀城　坂上　正治
岡　スエ
甥月アキラ
友人　同
裏千家シカゴ支部
シカゴ佛教會

要求欄

夫婦者を求む

一人はコック、レーキフォレストの住宅。當方大人二人。高給を支拂う。多期四ケ月はブロリダ滯在。電話CE四―二二一七 事情を知りたければ、電話二七五―四九二二に照會。

求職

ミニスカート

(新潟) 新潟市中等教育監督官のロバート・クリー氏は、ミニスカートをはいて登校するこのサンダルをはくことも禁止したが、これはけしからぬ学生上の理由によるものである。

七割五分支拂

繁盛收穫局では一九六七年のエステート・タックス(遺産税)を来る九月十五日までに全額の七割五分を繰りべきであり計算を間違わないように注意があつた。もし、これにおくれると少額だがペナルティを拂わなければならない。

エステート・タックスの支拂は納税所得者で納税以外に收入のない人には關係ないが國税の納税以外に所得ある人は、その年の四月十五日までに申告の義務があるものである。

茶道裏千家

宗光寺中野狀傳達式

去る九月七日京都裏千家より宗光寺中野狀が届いたので、宗光寺中野狀傳達式が、高野第三回の茶狀傳達式において行われることになつた。

◎入門　小智　木村富子、本村佑子、神川豪子、藤後順子、山座信子、桑原敏子、綱崎直子、田中喜子

◎入門　千華　茂代
◎入門　エドナ・ルウイス
◎許狀受領者氏名

菅野旅行社

訪日觀光團出發

菅野旅行社主催の秋の訪日観光團は、本九日(土)ノースウエスト廿三便で午前十一時四五分出發。

菅野旅行社の菅野利雄氏が同行添乗の役となり、アラスカ經由、東京滯後、北海道より観光を開始することなつている。同氏は約一ヶ月滯在観光の後、帰市することとなつている。

江馬夫人訪市

四十余年前戦後東部貿易會社の支配人であり、横濱府に住した江馬勝四郎氏ト夫人は開戦まで同地で他の協業者及び奥千家茶道と師範をされていたが、立退き直前主人に先立たれ物後は現在セントルイスで歯科醫師の(ヘンリー江馬氏宅に同居されているが今息が今回のシカゴ市民協會の大會に出席されたのを機會に出席コングレス・ホテルに宿泊され、一日觀知のお昔話本氏を訪れて數十年振りで久濶を語り合つた。

◎小智、茶道裏千家ウイリアムスーサー
◎茶道裏、唐牧　木村　敏子
台天目

店員入用

男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二―四八一六

皿洗入用

いとやチン(ルプあつま、すきやき
北ブロードウエー五一一〇
電話 LO 一―二四四八
ウエーレス及び

皿洗い至急入用

委細面談、「せんば」
西アーリングトン橋五二五
電話 五二八―一二〇〇

貸付

き部がまります。
日本的雰囲氣
交通便利。
電話 DI 八―八四六七

七室

アパート家具なし、交通買物便利。
電話 LA 5-4410

ウェートレス入用

パートタイム又はフルタイム(委細面談下さい)
北クラーク街二八二七
電話 BU 一―九七八〇

四室

家具付アーパート、新装飾、新冷暖房、ガス付で八十五弗。
電話 MO 四―六〇七二

日て見て秋の日本

紅葉と味覺訪日觀光團(第二回)

▲期日――十月廿一日(土)午前八時四十五分
(オヘア空港、ユナイテッド一二五號機)
桑港より日航一號機乗換え十月廿二日(日曜日)午後七時五分羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根熱海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪　(十月三十日解散)
▲團費　一、一二五弗
(但し交通費、往復、觀光貨手數料等込み)
▲申込金　五百弗
お問合せと御申込みは
日本航空、日本交通公社
百瀬　弗
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4135 (菅野敏彦)

會葬御禮

永井節三儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず盛大御会葬下され且つ弔花御香料の御懇志に預り有難く御禮申上げます。

實は一々参上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

九月六日

妻　永井　治美
(在沙港)兄　永井　實彦
弟　永井　仁
(在ブンバー)
義弟　渥賀　一夫
銀城　坂上　正治
岡　スエ
甥月アキラ
友人　同
裏千家シカゴ支部
シカゴ佛教會

要求欄

夫婦者を求む

一人はコック、レーキフォレストの住宅。當方大人二人。高給を支拂う。多期四ケ月はブロリダ滯在。電話CE四―二二一七 事情を知りたければ、電話二七五―四九二二に照會。

求職

ミニスカート

(新潟) 新潟市中等教育監督官のロバート・クリー氏は、ミニスカートをはいて登校するこのサンダルをはくことも禁止したが、これはけしからぬ学生上の理由によるものである。

七割五分支拂

繁盛收穫局では一九六七年のエステート・タックス(遺産税)を来る九月十五日までに全額の七割五分を繰りべきであり計算を間違わないように注意があつた。もし、これにおくれると少額だがペナルティを拂わなければならない。

エステート・タックスの支拂は納税所得者で納税以外に收入のない人には關係ないが國税の納税以外に所得ある人は、その年の四月十五日までに申告の義務があるものである。

茶道裏千家

宗光寺中野狀傳達式

去る九月七日京都裏千家より宗光寺中野狀が届いたので、宗光寺中野狀傳達式が、高野第三回の茶狀傳達式において行われることになつた。

◎入門　小智　木村富子、本村佑子、神川豪子、藤後順子、山座信子、桑原敏子、綱崎直子、田中喜子

◎入門　千華　茂代
◎入門　エドナ・ルウイス
◎許狀受領者氏名

菅野旅行社

訪日觀光團出發

菅野旅行社主催の秋の訪日観光團は、本九日(土)ノースウエスト廿三便で午前十一時四五分出發。

菅野旅行社の菅野利雄氏が同行添乗の役となり、アラスカ經由、東京滯後、北海道より観光を開始することなつている。同氏は約一ヶ月滯在観光の後、帰市することとなつている。

江馬夫人訪市

四十余年前戦後東部貿易會社の支配人であり、横濱府に住した江馬勝四郎氏ト夫人は開戦まで同地で他の協業者及び奥千家茶道と師範をされていたが、立退き直前主人に先立たれ物後は現在セントルイスで歯科醫師の(ヘンリー江馬氏宅に同居されているが今息が今回のシカゴ市民協會の大會に出席されたのを機會に出席コングレス・ホテルに宿泊され、一日觀知のお昔話本氏を訪れて數十年振りで久濶を語り合つた。

◎小智、茶道裏千家ウイリアムスーサー
◎茶道裏、唐牧　木村　敏子
台天目

店員入用

男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二―四八一六

皿洗入用

いとやチン(ルプあつま、すきやき
北ブロードウエー五一一〇
電話 LO 一―二四四八
ウエーレス及び

皿洗い至急入用

委細面談、「せんば」
西アーリングトン橋五二五
電話 五二八―一二〇〇

貸付

き部がまります。
日本的雰囲氣
交通便利。
電話 DI 八―八四六七

七室

アパート家具なし、交通買物便利。
電話 LA 5-4410

ウェートレス入用

パートタイム又はフルタイム(委細面談下さい)
北クラーク街二八二七
電話 BU 一―九七八〇

四室

家具付アーパート、新装飾、新冷暖房、ガス付で八十五弗。
電話 MO 四―六〇七二

日て見て秋の日本

紅葉と味覺訪日觀光團(第二回)

▲期日――十月廿一日(土)午前八時四十五分
(オヘア空港、ユナイテッド一二五號機)
桑港より日航一號機乗換え十月廿二日(日曜日)午後七時五分羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根熱海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪　(十月三十日解散)
▲團費　一、一二五弗
(但し交通費、往復、觀光貨手數料等込み)
▲申込金　五百弗
お問合せと御申込みは
日本航空、日本交通公社
百瀬　弗
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4135 (菅野敏彦)

會葬御禮

永井節三儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず盛大御会葬下され且つ弔花御香料の御懇志に預り有難く御禮申上げます。

實は一々参上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが何分取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

九月六日

妻　永井　治美
(在沙港)兄　永井　實彦
弟　永井　仁
(在ブンバー)
義弟　渥賀　一夫
銀城　坂上　正治
岡　スエ
甥月アキラ
友人　同
裏千家シカゴ支部
シカゴ佛教會

要求欄

夫婦者を求む

一人はコック、レーキフォレストの住宅。當方大人二人。高給を支拂う。多期四ケ月はブロリダ滯在。電話CE四―二二一七 事情を知りたければ、電話二七五―四九二二に照會。

求職

ミニスカート

(新潟) 新潟市中等教育監督官のロバート・クリー氏は、ミニスカートをはいて登校するこのサンダルをはくことも禁止したが、これはけしからぬ学生上の理由によるものである。

七割五分支拂

繁盛收穫局では一九六七年のエステート・タックス(遺産税)を来る九月十五日までに全額の七割五分を繰りべきであり計算を間違わないように注意があつた。もし、これにおくれると少額だがペナルティを拂わなければならない。

エステート・タックスの支拂は納税所得者で納税以外に收入のない人には關係ないが國税の納税以外に所得ある人は、その年の四月十五日までに申告の義務があるものである。

茶道裏千家

宗光寺中野狀傳達式

去る九月七日京都裏千家より宗光寺中野狀が届いたので、宗光寺中野狀傳達式が、高野第三回の茶狀傳達式において行われることになつた。

◎入門　小智　木村富子、本村佑子、神川豪子、藤後順子、山座信子、桑原敏子、綱崎直子、田中喜子

◎入門　千華　茂代
◎入門　エドナ・ルウイス
◎許狀受領者氏名

菅野旅行社

訪日觀光團出發

菅野旅行社主催の秋の訪日観光團は、本九日(土)ノースウエスト廿三便で午前十一時四五分出發。

菅野旅行社の菅野利雄氏が同行添乗の役となり、アラスカ經由、東京滯後、北海道より観光を開始することなつている。同氏は約一ヶ月滯在観光の後、帰市することとなつている。

江馬夫人訪市

四十余年前戦後東部貿易會社の支配人であり、横濱府に住した江馬勝四郎氏ト夫人は開戦まで同地で他の協業者及び奥千家茶道と師範をされていたが、立退き直前主人に先立たれ物後は現在セントルイスで歯科醫師の(ヘンリー江馬氏宅に同居されているが今息が今回のシカゴ市民協會の大會に出席されたのを機會に出席コングレス・ホテルに宿泊され、一日觀知のお昔話本氏を訪れて數十年振りで久濶を語り合つた。

◎小智、茶道裏千家ウイリアムスーサー
◎茶道裏、唐牧　木村　敏子
台天目

店員入用

男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二―四八一六

皿洗入用

いとやチン(ルプあつま、すきやき
北ブロードウエー五一一〇
電話 LO 一―二四四八
ウエーレス及び

皿洗い至急入用

委細面談、「せんば」
西アーリングトン橋五二五
電話 五二八―一二〇〇

貸付

き部がまります。
日本的雰囲氣
交通便利。
電話 DI 八―八四六七

七室

アパート家具なし、交通買物便利。
電話 LA 5-4410

ウェートレス入用

パートタイム又はフルタイム(委細面談下さい)
北クラーク街二八二七
電話 BU 一―九七八〇

四室

家具付アーパート、新装飾、新冷暖房、ガス付で八十五弗。
電話 MO 四―六〇七二

日英両文印刷物は

シカゴ新報印刷部へ

▲雜貨部

新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック
▲ヘヤ・ポマード、その他
▲蕃薯丸、シロン(胃腸薬)、大學目薬、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭溫泉用ミネラル エキス
◎香水風呂ノポピン、◎長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい
丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本一品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部

◎特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◎いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新刊書籍、月刊及び隔月雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seglemin, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilpatrick 8-7271-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 9 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 2002

EDC-MDC Convention Ends Here

Ambassador Draws Crowd to Banquet

With more than 650 persons in attendance, the seventy biennial joint EDC-MDC JACL convention came to a successful close with a gala banquet in the Great Hall of Pick-Congress Hotel on Sunday evening. It climaxed a week-end of discussions and reminiscences on the theme, "A Quarter Century After".

The main speaker of the convention banquet was the Japanese Ambassador to the United States, Takeso Shimoda, who honored the JACL with his maiden speech in the United States in his new post. He congratulated the JACL for its accomplishments in the trying years during World War II and the ensuing years after the close of the war.

The envoy spoke of Japan's new role in "the economic development and social stabilization of Asia as he said "Japan is now entering a state where it is actively formulating its new foreign policies from a fresh point of view ... There is an Asian realization of the need to make concerted effort towards the most basic objective shared by all Asians — the conquest of poverty."

He complimented the JACL for its activities and leadership. "Twenty-five years ago it was here in Chicago and the midwest that many received the warmest hospitality and found new homes. Even during the unfortunate period of strained relations between the United States and Japan, the citizens of Chicago well demonstrated their good will. The Japanese Americans responded with "a display of disciplined and dedicated conduct indicative of truly first class American citizenship."

During the evening Thomas Masuda, president of the Chicago Japanese American Council, presented the city of Chicago with a gift of 1000 Japanese cherry, crabapple, dogwood and maple trees to be planted in the vicinity of Fullerton Parkway. The gift was accepted in behalf of Mayor Daley by Mrs. Elizabeth McLean, deputy commissioner of public works.

The site for the trees was selected by Hideo Sasaki of Sasaki, Dawson, DeMay Associates, landscape architects of Watertown, Massachusetts. A sketch of the proposed landscape, prepared by Yosh Nakazawa and Associates, architects-engineers of Evanston, was presented in lieu of the trees.

Pick Confab Theme

SAN JOSE—"JACL—Heritage for the Future" has been announced as the theme for the 20th biennial National JACL convention to be held here in 1968 announced Dr. Tom Taketa, convention chairman.

Hotel Ste. Claire will be the convention headquarters.

Prosecutor General Addresses Lawyers

PORTLAND—Addressing American Attorney generals, Yoshitsugu Baba, Japan's prosecutor general said that it often is found that public interest is better served if offenders are sent back to their families.

"If prosecution is deemed unnecessary after considering character, age and situation of the offender, the gravity of the offense and the conditions subsequent to the commission of the offense, the prosecutor may drop the case on his own authority."

He said that in practice "even an offender who has committed a rather serious crime might be relieved of prosecution (if he were a first offender) if the injuries caused by the offense were compensated for, and if there were reasonable grounds to believe he would more effectively be rehabilitated through the assistance of relatives or the Social Welfare service.

He said to guard against any abuses anyone may ask for an inquest into a decision not to prosecute.

Twiggy Slate Visit To Japan Shortly

TOKYO—This fall Twiggy, the current teenagers' idol and fashion model, will visit Japan for two weeks from Sept. 13, according to the Universal Orient Promotions announcement of a contract signed with Twiggy Enterprises Inc. of London.

Called "Queen of the Sexless Mini," Twiggy, the wispy millionairess, reported to be earning $10 million annually, will collect a mere $70,000 for this jaunt, which is a bargain, according to her spokesman who compares the sum to the reported New York Macy's offer of $500,000 for a week's appearance.

The plans for Japan include fashion shows, television and motion picture appearances.

Climb Fuji By Auto

TOKYO — Three Japanese are reported to have reached the summit of Mt. Fuji in a tiny car, completing the first auto conquest of the 12,000-foot peak. Their Japanese-made car was outfitted with snow tires and tractor tires for the trip up the rocky slopes of Mt. Fuji.

Ad Game Winners Released by JACL

Winners of the Ad Game, a fund raising project held in conjunction with the EDC-MDC convention, were announced by Ross Harano and Harry Mizuno, co-chairmen of the project.

First place went to R. Kawashiri, 1335 Delaware St., Berkeley, California. Two Chicagoans won the next two prizes. T. Nishimoto of 4530 N. Reta won second place and Ruth Kumata of 1471 W. Balmoral won third place.

The Japanese American Citizens League expressed their thanks to all the contributors to the Ad Game.

Dr. R. Moore's 68 Wins JACL Golf

Shooting a sparkling 81 with a 13 handicap and a net 68, Dr. Roy Moore on the One Thousand Club golf tournament held at Indian Lakes Country Club on Sunday. After a 90 minute delay due to a heavy fog which hung over the course, the balance of the day turned into perfect golf weather.

Yosh Yamada, chairman and his assistant, Harry Mizuno, tournament director changed the course from Silver Lake to Indian Lakes in order that the members could finish in time to attend the EDC-MDC convention banquet.

The winners were as follows:

Dr. Roy Moore	81-13—68
Harry Nishimura	76- 6—71
Sam Yamamoto	84-13—71
Harry Mizuno	85-13—72
Tom Kushino	82- 9—73
Jim Takahashi	84-10—74
Dr. Roy Teshima	88-14—74
Jim Takahashi	84-10—74
Pete Yamamoto	84-10—74
Dr. K. Kumamoto	93-19—74
George Teraoka	87-11—76
Brush Arai	91-15—76
Dr. J. Nakayama	90-14—76
Dr. B. Kato	88-11—77
I. Smiley	94-17—77
Min Watanabe	93-16—77
Tom Teraji	96-19—77
Joe Tanabe	96-17—79
Kaz Kawamoto	94-15—79
Dr. S. Hasegawa	91-12—79

Worker in Japan See Wage Budgets

TOKYO—The average Japanese earner's family had a surplus of 8,456 yen in its monthly budget during the first six months of 1967, according to a nationwide survey.

The wage-earner's family had a net earning per month of 63,122 yen or a net increase of 6.1 per cent over the corresponding period of the previous year.

The survey also showed that the percentage of monthly spending in the total income decreased to 80.6 from 87.0 during the first six months of last year.

State Films, Music and Aikido

Airline to Feature "Evening in Japan"

Two new color movies of Japan, koto music and a demonstration of aikido will be featured in "An Evening in Japan" which the Japan Air Lines will present at the Orrington Hotel in Evanston on Monday evening, Sept. 25.

The public is invited to this gala event, part of the "Ten Flags Over Evanston" celebration which begins at 7 p.m. There will be no admission charge.

The traditions and customs of Japan are demonstrated in "Glimpses of Enchanting Japan", a Japan National Tourist Organization film which opens with the preparation for the festive New Year activities and takes the viewers to all parts of Japan showing a glimpse of everything from skiing on craggy mountains in Hokkaido to solemn rites at Buddhist temples in Kyoto.

The second film is "Japan, a Nation's Profile", created by the Japanese Foreign Ministry, explains how the skill and industry of the Japanese people have earned worldwide renown for Japanese products.

Margaret Fujimoto will play selections on the koto. An eight-man aikido team will give a demonstration of this Japanese sport.

There will be two performances of the entire program, the first beginning at 7 p.m. and the second around 9 p.m. The performances are being repeated in rotation so that visitors can see a complete show whether they arrive at 7 or 8:15 p.m. or at any time in between.

Judo Star Returns From Globe Cycling

KYOTO—Upon his return from a round the-world cycling tour in an attempt to have judo resumed in the next Olympic Games in Mexico City, judo star Toshiro Nakagawa, 25, was given a hero's welcome. Nakagawa cycled through 31 nations and collected more than 10,000 signatures in favor of resuming judo in the 1968 Olympics during his trek which covered 26 months.

Although it is impossible to get judo for the Mexican Games, Nakagawa was confident that judo would be included in the Munich Olympiad to be held in 1972.

Nakagawa told newsmen that the main purpose of his 12,500 mile cycling tour was to call on the people of the countries visited to support him in his campaign to have judo included in the Mexico Olympics.

Interest in judo was more intense than expected in West Germany, France, the Netherlands and the United States, he said.

He said the most difficult part of his tour was cycling over the Swiss Alps and the Rocky mountains of the United States. Among his problems, he said, were poisonous snakes which crawled into his tent while he was camping outdoors.

Cal Tech Graduate Wins 1-Year Grant

PASADENA—Takao Suzuki of Tokyo, who graduated from the California Institute of Technology, received a one-year grant of $3,925 from the General Telephone and Electronics Foundation of New York. Suzuki, a Ph.D. candidate, is working with Dr. Charles Wilts, professor of electronics engineering, who is investigating ferro-magnetism in microscopically thin layers.

The Wilts group's investigation is evolving new ways of understanding magnetism itself and exploring possibilities for application of the thin layers phenomena. One important potential application of the investigation lies in the creation of faster memory elements for computers.

Library Displays Chicagographics

The Chicago Public Library is cooperating with the Graphic Arts Council of Chicago in showing Chicagographics '67 in the exhibit corridor of the Central Library during the month of September.

This is a display of Chicago's finest printed products, selected through an annual competition. The award-winning materials include books, brochures and pamphlets, brochures, calendars, catalogs, financial and annual reports, folders, broadsides and ad reprints, horse organs, labels, menus, programs and announcements, posters and display materials, stationery and other unclassified materials.

"Chicagographics 67" can be seen in the exhibit corridor Monday through Friday from 9 a.m. to 7 p.m. and on Saturdays from 9 a.m. to 5:30 p.m.

President Lines Plan Hawaii Trip

American President Lines, Ltd. and Castle & Cooke, Inc. announced that they will continue their efforts to obtain Federal approval to commence a new ocean freight service between the Pacific Coast and Hawaii.

Present plans call for the new operation to be handled by a separate corporation, Hawaiian Lines, Inc. Two-thirds of its shares would be owned by APL and one-third by Castle & Cooke. The corporation would build and operate new, fast containerships.

U.S. to Share Moon Materials With Six

UNITED NATIONS—The United States pledged to share the first material it retrieved from the surface of the moon with 29 scientists from six other countries.

Arnold W. Frutkin, American delegate to the U.N. scientific and technical committee on outer space, told that body such moon material would be shared with scientists from Canada, Finland, Germany, Japan, Switzerland and Britain.

In all, Frutkin said, "scientists from 84 countries are in fact participating with the United States in one way or another in space research."

In addition the United States has given technical training in the space field to 745 foreign nations of 37 countries and "additional opportunities for others remain open" he said.

View TV From Two Sides Says Concern

OSAKA — A television receiving set with screens on both sides for viewing from two adjoining rooms or from opposite sides, claimed to be the first of its kind, has been produced by Hayakawa Electric Company of this city.

According to Hayakawa, the new TV set, only 3½ inches thick, may be set into partitioning wall or placed atop a large table or desk for audiences on both sides.

The firm's innovation still has some technical drawbacks to be overcome such as the appearance of images somewhat behind the surface of the screen on the reverse side.

Nisei Owned Horse Winner at Del Mar

DEL MAR—Levitator, owned by Duke Seiji Ogawa, an Orange County nisei, scored an upset victory in the seventh race at Del Mar track. The 6-year old gelding, imported from Australia by Ogata, was ridden by Rogelio Olguin. He ran the six furlong race in 1:09.1.

Trained by Riley S. Cofer, Levitator failed to win previous races at Santa Anita, Golden Gate Fields and Hollywood Park.

Four Past National Presidents Attend

There were four past national JACL presidents at EDC-MDC convention which concluded with a gala banquet at the Pick Congress Hotel. The first was Dr. Thomas T. Yatabe, first National president, who installed the EDC and MRC officers for 1968.

The others who participated actively in the convention were Shigeo Wakamatsu and Kumeo Yoshinari of Chicago and K. Pat Okura of Omaha, Nebraska.

Establish Outstanding Record

Ten Years' Service For Atomic Reactor

MITO—A tiny American-made research atomic reactor of 50 kilowatts in thermal capacity, the first nuclear pile that went into chain reaction in Japan, marked a full 10 years of operation. During this time it has established an outstanding record of experimental services and practical utilization, according to the governmental Japan Atomic Energy Research Institute of Tokyo.

The reactor JRR-1 was installed in 1959 at the Tokai village experimental station of the institute near Mito, northeast of Tokyo. The reactor was imported from the United States and built at a total cost of 420 million yen (1,680,000) including the purchase price.

The water-boiler type reactor using low-enriched uranium for fuel is possibly the world's best performer of its kind in service and utilization record, the official claimed. It has had almost no trouble or accidents during the past 10 years.

Since October 1960 when the institute's second reactor JRR-2 of Chicago pile-5 type also purchased from the United States, became critical with a 10,000 kilowatt thermal output, the first small reactor has been almost exclusively devoted to training of nuclear technologists and basic researchers, he explained.

As of the end of last March, the official listed a total of 623 nuclear energy specialists as having been trained on the small reactor. The trainees included 198 university scientists, 163 electric power industry technologists and 139 general industrial technologists.

As of the same date the official also chalked up more than 20,000 instances of practical utilization of the reactor, including the production of nuclear 24 and other radioactive isotopes of short half lives.

Hiura-Takaki Pair Take Bridge Title

Dr. Bill Hiura, a life master, paired with Nobi Takai to win the JACL bridge tournament held in conjunction with the EDC-MDC convention at the Pick-Congress hotel over the Labor Day week-end.

Mrs. Takaki, a relative newcomer to the pastime of bridge makes up with enthusiasm to what she experience of others in the tournament.

"It is a tribute to this pair that they won over many experienced aces who entered the tournament" commented Roy Asaki, chairman of the tourney.

Suggests New Theory

ROCHESTER—Three Nobel prize winners have suggested new approaches to an atomic particle theory that has served physicists for almost 20 years. The suggestion came from Dr. Hideki Yukawa of the research institute for fundamental physics of Kyoto, Japan, Dr. Richard P. Feynman of the California Institute of Technology and Dr. Julian Schwinger of Harvard University.

The three physicists made their recommendations at the international theoretical physics conference on particles and fields held at the University of Rochester.

Drs. Feynman and Schwinger are two of three scientists who independently developed the 20-year old "relativistic quantum field theory" under examination at the session.

The theory attempt to account for interactions of the particles within the atomic nucleus.

Dr. Yukawa and his associate, Dr. Sunshiro Kobayasi, also of Kyoto, proposed a new way of looking at the particles. They suggested considering particles as having extended shapes rather than as being dimensionless points in space and time. They said the shapes might account for characteristics, such as electrical charges, which have been thus far difficult to explain.

Dr. Feynman characterized the field theory as "a guide," not an answer to the problem of studying interactions, such as forces which hold the nucleus of the atom together, to what he called "the phenomenological approach." Dr. Schwinger called for avoiding concepts that are entirely theoretical and cannot be demonstrated.

Present Certificate

NEW YORK—Shigeo Wakamatsu, National JACL History Project chairman, presented a Certificate of Appreciation from the National JACL to the Carnegie Foundation for its financial assistance in carrying out the History Project. The certificate was accepted by Alan Pifer, president of the Carnegie Foundation, at a luncheon.

Also present was Dr. T. Scott Miyakawa, History Project coordinator who received a leave of absence from the study to resume his teaching work at Boston University.

Your Classified Ads

HELP WANTED

TRANSISTOR SERVICE MAN

Top salary, permanent position, paid vacation, many benefits. Phone Mr. David Ettelson

944-5460

FEMALE HELP

Light factory work. $1.65 to start, $1.77½ after one month. Call 666-4200 ext. 366 Mrs. Kofron.

BILLER TYPIST

Excellent opportunity with electronics import co. Top salary, many benefits, paid vacation, attractive offices. Phone Mr. David Ettelson, 944-5460.

ELECTRO BAND

210 W. Chestnut St.

J.W. Manufacturing Co.

Desires woman for general office work. Typing, filing. Aptitude for figuring helpful. Good working condition, fringe benefits. Call Mr. Brunn for appt. AL 2-6801, 2835 N. Western.

FEMALE WANTED—Assistant to artist-craftsman working with textiles. Help with simple techniques easy to learn, no experience needed. Exp. in knitting, crocheting helpful. Pleasant surroundings. Full or part-time employment. Phone: SU 7-0895.

OFFICE CLERK

Full time, permant position for young or middle aged man (or female). Import and domestic sale of industrial equipment. YASKAWA ELECTRIC AMERICA, INC. Oakbrook Executive Plaza 1301 W. 22nd St. Oakbrook, Ill. 60521 Tel.: 654-3950

MATURE WOMAN

to work in stock room in custom jewelry office. Loop location. 5 days week. Call Mr. Wilkie.

AN 3-1172

RECEPTIONIST — Typist for Leading Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment.

WANTED

High School Graduates (Nisei) for receptionist-typist. Good starting pay.

JAPAN TRADE CENTER

232 N. Michigan Ave.

RA 6-4390

SENIOR ACCOUNTANT

for growing CPA firm in New York City. Very good salary. Will pay transportation. Japanese speaking preferred. Submit resume to

P.O. Box 2517, Grand Central Post Office Station, New York, N.Y.

FOR RENT

6 RM. flat, unheated. $75 mo. Shown by appointment. WE 5-8203.

7 RM. apt. unfurn. Good transp. and shop. LA 5-7410.

5 RM. UNFURN. APT. 1st Flr., tile bath and kitchen. Nr. L and all transp. Good Shop. Nr. school. $130 mo. 5660 N. Ridge. Call RA 8-7892 after 6 or week days.

7 LARGE Rm. flat. 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 north. 334-1742.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 BEDRM. 1st flr. flat. Refrig. and stove. Winnemac near Glenwood. Avail. Oct. 1. S. Sato, 728-5265.

4 RM. furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.

VERY NICE & CLEAN. 7 rm. heated, 4 bdrms., 2 baths, 3rd flr. Laundry facilities in kitchen. 903 Newport Ave. 528-0203.

FOR SALE

EVANSTON S.W. BY OWNER $17,600, 3 bedrm. brick ranch. Eating size kitchen, utility rm. GR 5-4637.

6-RM. HOUSE, 3 large bedrms, oil heat, low tax. Ideal for child. Nr. Wells Pk. Good cond. All after 6 p.m. 588-4998.

The family of the late
Kakushi Kayumi
wishes to express their sincere and heartfelt thanks for the kindness and sympathy shown them at the loss of their beloved husband and father.
Mrs. Masa Kayumi, Inatome and Kim Families

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3838

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

Carl Kita REAL ESTATE
248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $45,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $26,000.00
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 1d/3½'s, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $80,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district. 2/6's, 220 wiring, allum storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's unit. Price $29,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
2 story brick, 3/4's and 1/1 room apartments, 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's modern 2 room apartment. A good investment with about $3,500.00 down. Price only $37,500.00
• BRICK BUNGALOW
Northwest section, 7 rooms, 2 baths, mod kitchen and baths, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $26,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern store & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2-3½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $23,500.00
• UPTOWN:
3/6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00.
• LAKEVIEW:
Clean 3/6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4/4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE REAL ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種売薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
ベキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三〇〇二號　一九六七年 九月十三日（日曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year 6.00
One Year (Sat. only) 5.00
Single Copy 10¢

新政府のボスはチュだ
翼をもぎ取られるキ
南ヴェトナム紛争の種か？

（サイゴン）南ヴェトナム次期大統領に選ばれたグエン・バン・チュ中将が事前にやったことは、戦闘機のボス任命だけである、軍人ではない、という事実を印象づけることだった。

軍事政権が作られて最高二頭政治になるが、その間、チュ将軍がになう任務は最高司令官であり、国防相のグエン・バン・マウ大将は、チュの決定を実行するだけの役割しか与えられていないからである。

チュが軍人嫌いの国民感情を考慮して、キを空軍司令官に任命したことは、キがチュの政治的野心を抑えるための人事だとの観測を生んだ。

キは空軍の若手将校の間に人気があり、チュが軍事クーデターを起こした場合、キが空軍を動員して阻止するだろうとの見方もある。

しかし、キがチュの政治的野心を抑えるだけの実力を持っているかどうかは疑問である。

チュとキが軍人嫌いの点で一致しているのは、チュが軍人出身の大統領候補者であるキを副大統領候補者に選んだ理由の一つであろう

身邊雜記

娘との結婚會話

私は時たま日本人の若い男女から結婚について相談を受けることがある。彼女の一人が、いくつになったらボーイ・フレンドをつくってもいいのか、きっかけはどうしてつくるのが、きっかけだろうと聞いてきた。

彼女が十八歳になったばかりの頃だった。

「そうねえ、いつまでも子供扱いされていたくないし、といって、あまり早くからボーイ・フレンドをつくるのも考えものだし、ケース・バイ・ケースだと思うわ」

と、私は答えた。

「ケース・バイ・ケースって、どんなケースなの？」

と彼女は聞き返してきた。

「それはね、あなたが十八歳になったから、ボーイ・フレンドをつくってもいいというのではなくて、あなたの精神的な成熟度と、ボーイ・フレンドの精神的な成熟度とが、ほぼ同じ程度に達したときに、ボーイ・フレンドをつくるのがいいと思うわ」

と、私は答えた。

「それでは、お母さんから見て、私はボーイ・フレンドをつくってもいい年齢に達していると思うの？」

「そうね、あなたの精神的な成熟度は、十八歳の女の子としては、かなり高いほうだと思うわ。でも、ボーイ・フレンドをつくるのは、もう少し先にしたほうがいいと思うわ」

「それはなぜ？」

「それはね、ボーイ・フレンドをつくるということは、結婚の相手を選ぶ準備段階だと思うからよ。

松下電気が又 所得のトップ
トヨタ自動車も稼いで第二位

〈東京〉興銀調べによると、三月期決算会社(銀行を除く)の所得番付は、トヨタ自動車が一躍トップに躍り出、松下電気が二位に転落、三位は日立製作所、四位は東芝、五位は八幡製鉄、六位は新日鉄、七位は日産自動車、八位は三菱重工、九位は富士製鉄、十位は日本鋼管となっている。

日航が水經營
手始めにホノルル線出

〈東京〉日本航空ではこのほど明らかにしたところによると、ごろな国内路線の経営に乗り出すことになっている。当面は東京―札幌間の路線に就航する予定で、機種は双発のYS11型機を使用する。

秋季彼岸會法要
高野山佛教会で

シカゴ高野山佛教会では、来る十七日(日)午後一時半より秋季彼岸会法要を厳修し、戦没者慰霊法話(説教)にねんごろな回向を捧げることになっている。当日は高野山大学教授中野義照師を迎えて説教を願う。

秋の新學期開始
市協の日語校

市協日本語学校は九月十二日午後七時半より九時までシカゴ在住者約百名において授業がある。

市協の日語校
秋の新學期開始

市協日本語学校は九月十二日午後七時半より九時までシカゴ在住者約百名において授業がある。

中古品販賣店
於シカゴ佛教會

シカゴ佛教会では、秋季彼岸会法要を厳修して中古品販売会の方から衣類、家具類その他一般家庭用品を寄贈して頂き、当日午後一時より販売することになりました。

シカゴ佛教會
彼岸會法要

シカゴ佛教会では、秋季彼岸会法要を厳修して中古品販売会の方から衣類、家具類その他一般家庭用品を寄贈して頂き、当日午後一時より販売することになりました。

日本映畫
今週

大映スコープ天然色
「藝者學校」
主演 有馬一郎 一龍 美子

大映スコープ
「博徒ざむらい」
主演 市川雷蔵 本郷功次郎

藝井寮一氏移轉

本紙の藝井寮一氏は今度エバンストン市モンロー南八二〇に移転した。電話は従来通り八六四一四四二六である。

博士號受く
報井ロバート君

去る九月一日シカゴ大学のコンヴォケーションにおける学位授与式に於いて哲学博士の学位を受けるに至った。

結婚
新見ロバート君 峰岸アイリン嬢

市内、西グレンビル町一四三〇番地正弘荘にまさえ夫妻の二男ロバート君と、北シカゴ五一〇番街一五一〇番地に住む峰岸アイリン愛光さんは九月(日)午後三時エバンストン教会において、大山義徳牧師司式の下に厳粛な結婚式を挙げられた。

ミネソタ通信

◆九月十四日が誕生日 ミネソタ日報社人合同慈善試合の始まる七三歳氏は先月廿二日が九十四才の誕生日であったが、同試合ではハッピバースデイ・トゥユーを歌って祝福を受けた。

◆ミネソタ州慶 ミネソタ州ステート・フェアは去る廿六日より開催されたが、今年は日本館品も展示されて来場者を喜ばした。

追悼記念會
御通知

故 川小 靜代儀

去る八月廿六日東京において脳溢血を起して突然死去致しました。生前尊知の皆様の御厚誼を感謝し併せて右御通知申上げます。

追悼記念會を来る九月十八日(月)午後八時より北シカゴエバンストン市三五一六番基督長老教会において日比野牧師司式の下に執行致します。

九月十三日

950 W. Melrose

〔在日本〕
賢主夫 川小寛之進
長男 正之
妻 正子
〔在日本〕二男 英明
妻 青野
三男 (シンク武志)
〔在加州〕
女婿 利雄
〔長女〕妻 登志
女婿 正人
〔二女〕妻 美恵
女婿 加藤バーリー
〔正雄〕
〔三女〕妻 千恵
婿 一岡 茂
義叔父兼 徳代
妻 友人 一同
基督長老教会
同 婦人會
愛隣クラブ

日航經營
手始めにホノルル線出

〈東京〉日本航空ではこのほど明らかにしたところによると、ごろな国内路線の経営に乗り出すことになっている。当面は東京―札幌間の路線に就航する予定で、機種は双発のYS11型機を使用する。これはバンアメリカ、TWAなど各外航社の代理店と営業という制度もあるので、観光地はもとより一般客の誘致をはかっている。

日航が水經營
手始めにホノルル線出

〈東京〉日本航空ではこのほど明らかにしたところによると、ごろな国内路線の経営に乗り出すことになっている。当面は東京―札幌間の路線に就航する予定で、機種は双発のYS11型機を使用する。これはバンアメリカ、TWAなど各外航社の代理店と営業という制度もあるので、観光地はもとより一般客の誘致をはかっている。

秋季彼岸會法要
高野山佛教会で

シカゴ高野山佛教会では、来る十七日(日)午後一時半より秋季彼岸会法要を厳修し、戦没者慰霊法話(説教)にねんごろな回向を捧げることになっている。当日は高野山大学教授中野義照師を迎えて説教を願う。

觀光團々員募集
再び常夏の理想郷を訪ねる旅

マイアミ、キーウエスト、パハマ島(英領)を巡る

▲期日 十一月九日(木曜日)
オヘア空港(ノースウエスト七〇四便機)午前十時発(午前九時空港集合)

▲歸市 十一月十三日(月曜日)
ノースウエスト(七一便機)午後六時空港着

▲團費 二百六十四弗
(航空賃往復、観光優待食事(一食別)二百九十九弗(木)オヘア空港発、マイアミ市着(市内観光一泊)アメリカ最南端の市、キーウエスト観光、マイアミ市(一泊)大パハマ島(英領)フリーポート空港着、島内観光(二泊)マイアミ経由、オヘア空港着(十三日)

▲案内人 菅野武雄

▲申込金 五十弗(定員制に付満員次第締切り)

お問合せと申込は 菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N.Clark Chicago Ill
WH 4-5444-5 MI2-7193
(日曜、夜間は GR2-4133)

觀光團々員募集
秋の訪日觀光團

二百十日を過ぎての

▲出發日 九月十六日(土曜)午前十一時四十五分

▲羽田空港着 九月十七日(日曜)午後四時二十分

▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱温泉奈良、京都 〔九月廿七日朝食後解散〕

(第一コース(へ追加)

▲第二コース 大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、鹿児島、長崎 〔十月三日朝食後解散〕

▲團費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、三一九弗
(香港行きも出來ます)

▲觀光されない方は往復 (九百三十弗)
(但し十一月一日以後御帰米の方は) (九百一弗五十仙)
(以上 料金、航空往復料金、個別手続き一切を含む)

▲團長 新井仙太 (電話三番八三六四八)

▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
819 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

觀光團々員募集
日で見る秋の日本
紅葉と味覺訪日觀光團 (第二回)

▲期日 十月廿一日(土)午前八時四十五分
(オヘア空港、ユナイテッド一二五便機)
桑港より日航一號機乗換え十月廿二日(日曜日)午後七時五分羽田空港着

▲觀光コース 東京、日光、東京 富士山登山、箱根観能、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪 (十月三十日解散)

▲團費 一、一二五弗
(但し交通費、往復、観光優待食事込み)

▲觀光されない方は 八百九十二弗

▲團長 入江博久

▲後援 日本航空、日本交通公社

▲申込み金 百弗

お問合せと御申込みは 菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133 (菅野武雄)

時を争うビジネスに最適

東宝株式会社 専務取締役 藤本眞澄

『新幹線に乗る気軽さで、東京と東南アジア、ヨーロッパ、アメリカの間をパン・アメリカンで往復しています』

"東宝では、海外ロケの作品がおおいので、私をはじめロケ隊は、いつもパン・アメリカンを利用しています。緊急な用件の時でも、パン・アメリカンは便数が多いので、たいへん助かります。また、ロケ隊のように大勢で出かける時でも座席の心配もなく、おかげで仕事の方もスムーズにいきます。何でもいちばんいいもの、便利なものを使うべきだというのが私の主義。これからも、必要があれば、パン・アメリカンを利用したい。"

多くの人がパン・アメリカンを利用するわけは、豊富な便数と世界に広がる航空網だけではありません。国際線での長い経験と実績を持っているからです。しかも、機内では、今東京で評判のパリのマキシム料理を日本人スチュワーデスのサービスで味わい、国際的なムードも、満喫できます。海外旅行は、創設してから40年の実績を持つ世界で最も経験のある航空会社パン・アメリカンをご利用ください。必ずご満足いただける、最高の乗り心地です。お問い合わせ、ご予約は、パン・アメリカンの航空代理店又はパン・アメリカン航空へどうぞ。

世界で最も経験ある航空会社
最初に太平洋横断空路を開設 最初に大西洋横断空路を開設 最初に中南米空路を開設 最初に世界一周空路を開設

PAN AM

Call RAndolph 6-6272
30 South Michigan Avenue
and International Airport

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實なディク商會へ……どうぞ!!

九月十二日レート 一弗＝三七〇圓

手数料(送金額の多少に拘わらず)(一回二ドル)なお、日本國(最低五万圓)を御送金なされる方でこの廣告を御切抜の方に限、手数料(二ドル)は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ ディク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家

中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の備付けがあります
(フリーオート・パーキング)

紹介
山田氏一家も紹介

去る九月三日(日曜)歓迎会の席上、観光友星ドロボー氏の下にシカゴ訪問第三回目の紹介をされた。

募集
菅野旅行社主催 ジャパンフード

菅野旅行社では、昨年、マイアミ、ナーソー市巡り観光団を実施好評を博したので、本年も第二回目の募集を開始した。

募集
移轉業務擴張

市内食料品雑貨専門店のジャパンフードは、諸事業務拡張のため、来る九月十六日、十七日、明日(十七日)に移転することになりました。

募集
觀光團々員

二百十日を過ぎての

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發日 九月十六日(土曜)午前十一時四十五分

▲羽田空港着 九月十七日(日曜)午後四時二十分

▲第一コース 東京、日光、鎌倉、箱根、名古屋、宇治、山田、鳥羽、白濱温泉奈良、京都 〔九月廿七日朝食後解散〕

(第一コース(へ追加)

▲第二コース 大阪、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、鹿児島、長崎 〔十月三日朝食後解散〕

▲團費 (第一コース) 一、一三四弗
同 (全コース) 一、三一九弗
(香港行きも出來ます)

▲觀光されない方は往復 (九百三十弗)
(但し十一月一日以後御帰米の方は) (九百一弗五十仙)
(以上 料金、航空往復料金、個別手続き一切を含む)

▲團長 新井仙太 (電話三番八三六四八)

▲申込金 五十弗
御申込みと御問合せは
コスモポリタン旅行社
819 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

紅葉と味覺訪日觀光團 (第二回)

日で見る秋の日本

▲期日 十月廿一日(土)午前八時四十五分
(オヘア空港、ユナイテッド一二五便機)
桑港より日航一號機乗換え十月廿二日(日曜日)午後七時五分羽田空港着

▲觀光コース 東京、日光、東京 富士山登山、箱根観能、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪 (十月三十日解散)

▲團費 一、一二五弗
(但し交通費、往復、観光優待食事込み)

▲觀光されない方は 八百九十二弗

▲團長 入江博久

▲後援 日本航空、日本交通公社

▲申込み金 百弗

お問合せと御申込みは 菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133 (菅野武雄)

紹介
杵屋鈴福師匠 太鼓の置土産

ある七月から八月にかけて六、七週ぶりでシカゴを訪問滞在した杵屋鈴福師匠事太川鶴吉氏銘子夫人は、師範鈴福の太鼓を太鼓の名手富市の杉本勇氏に教みやげとして寄贈された。

杉本勇氏はその名の如く勇んでこれから益々太鼓で時勢の雷様に興味仕をしたいと喜んでいた。

マイアーやハマ等

募集
觀光團々員

再び常夏の理想郷を訪ねる旅

マイアミ、キーウエスト、パハマ島(英領)を巡る

觀光團々員募集

▲期日 十一月九日(木曜日)
オヘア空港(ノースウエスト七〇四便機)午前十時発(午前九時空港集合)

▲歸市 十一月十三日(月曜日)
ノースウエスト(七一便機)午後六時空港着

▲團費 二百六十四弗
(航空賃往復、観光優待食事(一食別)二百九十九弗(木)オヘア空港発、マイアミ市着(市内観光一泊)アメリカ最南端の市、キーウエスト観光、マイアミ市(一泊)大パハマ島(英領)フリーポート空港着、島内観光(二泊)マイアミ経由、オヘア空港着(十三日)

▲案内人 菅野武雄

▲申込金 五十弗(定員制に付満員次第締切り)

お問合せと申込は 菅野旅行社
SUGANO BROS.
1162½ N.Clark Chicago Ill
WH 4-5444-5 MI2-7193
(日曜、夜間は GR2-4133)

要求欄

夫婦者を求む
一人はコック、レーヤフオレストの住宅。当方大人一人。高給を支払う。多期四ケ月はブロリダ滞在。電話CE四―二二一七 事情を知りたければ、電話二七五四―四九二二に照会。

七室
(アパート家具なし、交通便利)
電話 FA 3-7850

ウエートレス入用
パートタイム又はフルタイム(委細面談下さい)
きよ食堂
北クラーク街二八二七
電話 BU―一九七〇

皿洗いとキッチン(ルプ入用)
委細面談「せんば」
北ブロードウェー五一一〇
電話 LO―一―四四八

食付き部屋があります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 DI―八―八四六七

四室
家具付アパート、新装飾、新冷蔵庫、電気、ガス付で八十五弗。交通便利。
電話 MO 四―六〇七二

店員入用
男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI―二―四八一六

日英兩文印刷物は
新報印刷部へ

移轉御通知

弊店こと業務擴張の爲九月十五日より左記の場所に移轉いたします。新店では色々の設備が完備し、卸業者として最適のところと思います。今後一層品質を吟味勉強御奉仕いたします故、一層の御引立てを願い上げます。

新アドレス
シカゴ市西四三街一八五〇番
電話 二五四―五三五四

ジヤパンフード
コーポレーション商會

Announcement
Effective Sept. 15th, 1967
New Location

JAPAN FOOD CORPORATION
1850 West 43rd Street
Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Toguri Mercantile Co.
Gift Store 1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部
新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。
▲柳屋の〈ヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック ▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン(胃腸薬)、大學目薬、中將湯
▲納言、もくさ、トクホシ、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭温泉用ミネラル エキス
◎香水風呂ノポピン、◎長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい
丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雑貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St. MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部
◎特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◎いづれもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文雑誌、活花、茶の湯、茶道、生花等の雑誌、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

いま下げ上質みで店品料食の市都
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimura, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellinwood 4-1971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 13 1967
Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois
VOLUME 21, NO. 2003

躍進する青年都市シカゴ (三)

シカゴ日本商業會議所會頭 田中留治郎

シカゴは米國最大の工業都市であるばかりでなく、世界でも有名な「シティ・オブ・ガーデン」と呼ばれるほど緑の美しい都市でもある。

シカゴの緑地をぐるりと囲っている五万二千エーカースの緑の帯のベスト「アメリカ・ブレザーズ」をはじめ、百余もある大小公園、ヒューマン・ビーチ、数多くのヨット・ハーバーとラグーン、これをぬって走るレーキショア・ドライブなど、シカゴ湖畔の五五マイルにおよぶ美しいシーニック・ラインに國家された総一九〇九年にシカゴが生んだ近代グラフィック・デザインされたものである。

夏のタ・ベピア色に暮れていくシカゴ湖にボートを浮べてながめるレーキ・フロントのシカゴ・スカイラインの美景は米國のどこにも見ることのできないながめである。

さてシカゴは米國の都市の大都會といわれるが、シカゴンは、スポーツはサンバーワンだと自負している。

實際統計の二五万余名のサラブレッド競馬からはじまってありとあらゆるスポーツが一年を通じて楽しめる。

シカゴのダウンタウンから四〇マイル以内に、なんと一六五のゴルフコースがある。だけでも驚異的なスコアをマークしているが、われ〳〵就任時たちの驚異的なことにはまたシカゴ市内には六一九のテニスコートがあって、テニスマニアを喜ばせ、野球は職業にかかやくホワイトソックスとカブスの新旧な二大リーグチームがホームグラウンドを持っており、一九〇〇年球場、今日までこの二大チームはシカゴファンに親しまれ、愛されている。

グローブ・ボールは、最近米國中で熱狂的な人気を呼んでいるが、前作シカゴマンモス球場は、今日までこの二大チームはシカゴファンに親しまれ、愛されている。

ダウンタウンから、車で一時間の距離にある国立公園ピクニックなどの野外活動の予防になります。日本人の食生活の改善にもなります。豆腐、豆のおかずなどは良い食物です。ビタミンのバランスを保つために、適量の野菜をたくさん食べることはよいことです。高血圧の患者は塩分の摂取はふさわしくありません。

食物に關してはどんな食物が理想的なのでしょうか。私として心臓病の予防的見地から見ると、野菜、果物を多くとり、特に老年になってからは、動物脂肪、脂肪をとりすぎないことです。蛋白質としては老人には、魚、豆腐および鳥肉などは豚肉や牛肉に勝っています。豆は「畑の肉」と呼ばれているように蛋白質の植物蛋白で、動脈硬化の予防になります。日本人の食生活の改善にもなります。

では、食物に關してはどんな食物が理想的なのでしょうか。私として心臓病の予防的見地から見ると、野菜、果物を多くとり、特に老年になってからは、動物脂肪、脂肪をとりすぎないことです。蛋白質としては老人には、魚、豆腐および鳥肉などは豚肉や牛肉に勝っています。豆は「畑の肉」と呼ばれているように蛋白質の植物蛋白で、動脈硬化の予防になります。日本人の食生活の改善にもなります。

六十五才からの健康

大學 田村宏

「人生五十年」などという言葉は、もう過去の言葉となみの一つの時にあります。

六十五才以上の老人には、魚、豆腐および鳥肉などは豚肉や牛肉に勝っています。豆は「畑の肉」と呼ばれているように蛋白質の植物蛋白で、動脈硬化の予防になります。日本人の食生活の改善にもなります。

句會便り

席題「ペット」 互選

蘇山	猫の子	泡子	猫の子
東京	猫の子	雄平	猫の子
雄甲	猫の子	安江	猫の子
		久野	猫の子
		早苗	猫の子
		久野	猫の子

露節	猫の子	茂子	猫の子
芋村	猫の子	安江	猫の子
山江	猫の子	蘇花	猫の子
太郎	猫の子	仙太郎	猫の子
八明	猫の子	鏡	猫の子

東京	猫の子	露節	猫の子
かず江	猫の子	明治	猫の子
露節	猫の子	茂子	猫の子
芋村	猫の子	安江	猫の子
山江	猫の子	蘇花	猫の子
仙太郎	猫の子	八明	猫の子
鏡	猫の子		

持寄句題「茶」選

三光作

露節	茶	雄平	茶
東京	茶	安江	茶
雄甲	茶	久野	茶
		早苗	茶
		久野	茶

芋村	茶	茂子	茶
仙太郎	茶	安江	茶
蘇花	茶	仙太郎	茶
八明	茶	鏡	茶
鏡	茶		

東京	茶	露節	茶
かず江	茶	明治	茶
露節	茶	茂子	茶
芋村	茶	安江	茶
山江	茶	蘇花	茶
仙太郎	茶	八明	茶
鏡	茶		

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Subscribe to The Chicago Shimpo

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured operation insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables in Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3939

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Special Leg in Hair Tinting
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 9 a.m. to 6 p.m.
BY A MATSUMOTO

Carl Kita REAL ESTATE
848 N. Clark St. CA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 6 APARTMENT BRICK
3/6's and 3/5's, 220 wiring. Income $710.00 per month. Near shopping and transportation. Only $6,000.00 down. Price $75,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 220 wiring, auto oil heat, new enclosed porches, large yard. Possession owner's apartment. Price $20,000.00.
• 15 APARTMENT BRICK
3/5's, 3/4's, 10/3's, all with modern tile baths, 220 wiring, steam heat stoker. Good renting location. Price $90,000.00. Need about $15,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Edgewater district 2/6's, 220 wiring, alum. storms and screens, 2 car garage. Owner's apt. very modern with ceramic tile bath and modern kitchen. Immediate possession owner's apt. Price $29,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-story brick, 3/4's and 1/3 room apartments. 220 wiring, 2 new gas furnaces, 2 car frame garage. Immediate possession owner's apt. 3 room apartment. A good investment with above 13,500.00 down. Price only $17,500.00.
• BRICK BUNGALOW
Northwest section 7 rooms, 2 baths, mod. kitchen and bath, 2 car garage. Well maintained. Good location. Price $25,500.00.
Through the M.S. Real Estate Board's multiple listing service we have access to listings available at all time. No obligation - please drop in and let our courteous salesmen explain our 5 cash listings which contain over 1,000 rooms. We recommend excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8623
SALES -- INSURANCE -- PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
21 apartment 4 room apartment Remodeled throughout Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2 5-room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $25,500.00.
• UPTOWN:
3/6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3/6's brick. Enclosed porch and units. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE:
6 apartment brick. 5's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE T/K OCHIAI, REALTOR When You BUY SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

Your Classified Ads

HELP WANTED

TRANSISTOR SERVICE MAN
Top salary, permanent position, paid vacation, many benefits. Phone Mr. David Ettelson
944-5460

FEMALE HELP
Light factory work. $1.65 to start; $1.77½ after one month. Call 666-4200 ext. 366 Mrs. Kofron.

BILLER TYPIST
Excellent opportunity with electronics export co. Top salary, many benefits, paid vacation, attractive offices. Phone Mr. David Ettelson, 944-5460.

ELECTRO BAND
210 W. Chestnut St.

I.W. Manufacturing Co.
Ladies woman for general office work, typing, filing. Aptitude for figuring helpful. Good working condition, fringe benefits. Call Mr. Brunn for appt. AL 2-6901. 2835 N. Western.

FEMALE WANTED—Assistant to artist craftsman working with textiles. Help with simple techniques easy to learn, no experience needed. Exp. in knitting, crocheting helpful. Pleasant surroundings full or part-time employment. Phone: SU 7-0895.

OFFICE CLERK
Full time, permant position for young or middle aged man (or female). Import and domestic sale of industrial equipment. YASKAWA ELECTRIC AMERICA, INC.
Oakbrook Executive Plaza
1301 W. 22nd St.
Oakbrook, Ill. 60521
Tel.: 654-3950

MATURE WOMAN
to work in stock room in custom jewelry office. Loop location. 5 days week. Call Mr. Wilkie.
AN 3-1172

RECEPTIONIST — Typist for Leading Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment.

SENIOR ACCOUNTANT
for growing CPA firm in New York City. Very good salary. Will pay transportation. Japanese speaking preferred. Submit resume to
P.O. Box 2517, Grand Central Post Office Station, New York, N.Y.

FOR RENT
6 RM. flat, unheated. $75 mo. Shown by appointment. WE 5-8203.
7 RM apt. unfurn. Good transp. and shop. LA 5-7410.
5-RM. UNFURN. APT. 1st Flr., tile bath and kitchen. Nr. L and all transp. Good Shop. Nr. school. $130 mo. 5660 N. Ridge. Call RA 8-7892 after 6 or week days.
7 LARGE Rm. flat. 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 north. 334-1742.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz, AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 BEDRM. 1st flr. flat. Refrig. and stove. Winnemac near Glenwood. Avail. Oct. 1. S. Sate, 728-5265.
4 RM. furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.
VERY NICE & CLEAN, 7 rm. heated, 4 bdrms., 2 baths, 3rd flr. Laundry facilities in kitchen. 903 Newport Ave. 528-0203.

FOR SALE
EVANSTON S.W. BY OWNER
$17,600, 3 bedrm. brick ranch. Eating size kitchen, utility rm. GR 5-4637.
6-RM. HOUSE, 3 large bedrms, oil heat, low tax. Ideal for child. Nr. Wells Pk. Good cond. All after 6 p.m. 588-4998.

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.
Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.
Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.
Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.
Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.
Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.
By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.
We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.
KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE
Phone FD 4-1139
処方箋
處 鑾の調製
ウォーシル藥店

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

$1000 to $1600 a month Can be yours!

PLUS TRAVEL & EXCITEMENT
BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
★ Income of $12,000 to $20,000 a year
★ Jobs guaranteed upon graduation
★ Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二〇〇四號　一九六七年九月十六日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. DI 8-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 15¢

日本食料品小売商ダイヤモンド会
トレーデング商会
北クラーク街一〇八

遂にハイフォン港爆撃
統参會議にジ大統領屈服
戦争の決定的エスカレーション

（東京）北爆ゼロ・ストップ問題をめぐるジョンソン政権のハノイ・北京に対する外交攻勢は、ダントツの目玉商品であるハイフォン港の爆撃を遂に実行に移すことに決定的な影響を与えた。

ジョンソン氏はマクナマラ国防長官の勧告を容れ、ハイフォン港の爆撃を決意、十日の統参會議にこれを諮り、全員一致の賛成を得た。

ハイフォン港の爆撃は、ハノイ・北京に対する最後通牒的な意味を持つものであり、ハノイ・北京がこれを受諾しない限り、北爆ゼロ・ストップ問題は、ますます泥沼化の様相を深めるものと見られる。

ハイフォン港の爆撃は、ハノイ・北京の対応如何によっては、ソ連船舶の撃沈にまで発展する危険性を含んでいるが、ジョンソン政権は、ソ連の対応如何にかかわらず、ハイフォン港の爆撃を決意したものと見られる。

ジョンソン氏はマクナマラ国防長官の意見を聴いた上で、統参會議にこれを諮ることに踏切ったものであるが、統参會議は、ハイフォン港の爆撃に関する限り、マクナマラ国防長官の意見を支持

黒人暴動に就て

(八)

スラムを取り壊して、きちんと教育と職業訓練を施すことだった。しかし、アドニゾはこの新しい家をかさなかった。それがかりでなく、教育施設費として割えられたものを、市は使い切れず、一九〇万弗を連邦政府に返還してしまった。同市の公営住宅管理局のピストルをつきつけ、黒人少年の暴行をおどし、黒人を強姦したとされる白人警官を無罪にしたことなどが、黒人の怒りを買ったのである。

ニューヨークでは、ニューヨーク市の黒人組織の指導者ウィリアムズ師の黒人組織の指導者ウィリアムズ師の黒人組織の指導者ウィリアムズ師

観光
功勞者表彰
シカゴ功勞者四名に對し
影井總領事の伸達式

運輸省では去る八日一日の「観光の日」にあたり、観光開発に功績のあった十六名の民間人を表彰したが、そのうちシカゴ地区の功勞者四名に對する伸達式が、影井総領事の手から次の通り行なわれた。

◆運輸省観光局長賞＝ホテル・シカゴ　ハーベー・ホルツ　コスモポリタン観光協会　山田　豊

◆運輸省観光局長賞の功勞者＝日航シカゴ支店　田代重夫

◆運輸大臣賞＝日航シカゴ支店長代理　中野　健二

右四氏に對する表彰状と日本製記念品は、去る十月二日（月）午後八時より、ブロードウェイ街とローレンス街の角にあるアップタウン劇場において定住者会秋季資金募集映画会を催すことになった。

当日はとくに現在加州で呼び物になっている座頭映画「佐々和小武郎」を上映する。同映画はシカゴ地区においては初めて公開されるもので、当日は一般限り上映される。未成年者からは大人二枚、十八才以下の者からは七十五仙を徴収して観ることとなっている。

ウイスコンシン
紅葉観光團

十月一日出発に変更

菅野旅行社と、シカゴ佛教会婦人会主催の秋のウイスコンシン、紅葉狩り観光團は、本年は秋の訪れが早いので、期日を繰りあげて双方共十月一日（日）實施するに變更された。一台のバスは菅野旅行社扱で午前八時、一台のバスは、シカゴ佛教会館を午前八時十五分に出発されるので、都合のよい方に集合されたいとのことである。

申込先は菅野旅行社、又は松本幸一氏に電話御申込願の上、早目に申し込まれたいと。

今週の映画
日本映畫

松陽キネマ

大映スコープ天然色
「藝者學校」
有島　一郎
主演　若尾　文子
大映スコープ
「博徒ざむらい」
市川　雷蔵
主演　本郷功次郎

▲九月十六日（土）午後七時半▲同十七日（日）午後七時▲同十七日（日）午後一時▲同十九日（火）午後七時　四リーランド街一五一　欧シカゴ佛教会ホール

警察關係者
本社訪問

ヤンデス市で開かれた日本觀光協會主催に出席した日本代表中の左の二氏はシカゴを訪れ、三井物産の竹中支店の應内で本社を訪れて要時歓談の一時をした。時は主として、戦後の黒人問題を中心として話められた。例れも警察関係者なので黒人暴動の原因やこれを如何に取りつつあるかについてインテレストを示していた。

◆堀本宜亮（兵庫縣警察本部警備部長）
◆馬場吉雄（神奈川縣警察本部警備部長）
◆高橋吉次（神奈川縣警察本部警備課長）
◆手島昭夫（警視廳警備部警備第一課付兼機動隊第一中隊長）

一行はシカゴ警察本部も訪れたが、その時ちょうど警察本部内の射撃場で射撃訓練が行なわれていたので、その射撃の腕前を見せてもらうなど、非常に興味深い見学をすることができた。

定住者會の
資金募集映畫會

定住者會においては、来る十月十日（火）午後八時よりブロードウェイ街とローレンス街の角にあるアップタウン劇場において定住者会秋季資金募集映画会を催すことになった。

当日はとくに現在加州で呼び物になっている座頭映画「佐々和小武郎」を上映する。同映画はシカゴ地区においては初めて公開されるもので、当日は一般限り上映される。未成年者からは大人二枚、十八才以下の者からは七十五仙を徴収して観ることとなっている。

ウイスコンシン
紅葉觀光團

十月一日出發に變更

菅野旅行社と、シカゴ佛教会婦人会主催の秋のウイスコンシン、紅葉狩り観光團は、本年は秋の訪れが早いので、期日を繰りあげて双方共十月一日（日）實施するに變更された。一台のバスは菅野旅行社扱で午前八時、一台のバスは、シカゴ佛教会館を午前八時十五分に出発されるので、都合のよい方に集合されたいとのことである。

申込先は菅野旅行社、又は松本幸一氏に電話御申込願の上、早目に申し込まれたいと。

今週の映畫
日本映畫

松陽キネマ

大映スコープ天然色
「藝者學校」
有島　一郎
主演　若尾　文子
大映スコープ
「博徒ざむらい」
市川　雷蔵
主演　本郷功次郎

▲九月十六日（土）午後七時半▲同十七日（日）午後七時▲同十七日（日）午後一時▲同十九日（火）午後七時　四リーランド街一五一　欧シカゴ佛教会ホール

大菩薩峠と路傍の石
日本の誇る二名映畫公開
—新會堂建築資金募集運動—

中西部佛教会の会堂建築資金募集運動を援助するため、来る十月十日（火）午後八時より、ブロードウェイ街とローレンス街の角にあるアップタウン劇場において、定住者会秋季資金募集映画会を催すことになった。

当日はとくに現在加州で呼び物になっている座頭映画「佐々和小武郎」を上映する。同映画はシカゴ地区においては初めて公開されるもので、当日は一般限り上映される。未成年者からは大人二枚、十八才以下の者からは七十五仙を徴収して観ることとなっている。

飯村センター所長
紐育へ出張

九月十三日より三日間新宿で開催される第六回日米民間貿易懇談会に日本側から、三和銀行の常務取締役、大橋謙一、太田太郎、早川勇郎、宮崎輝参の七財界人が出席して、二日間にわたり、お互いに日米通商上の諸問題について意見を交換する。

合氣道を始め
劍道、空手、柔道

日米武道の親善である合氣道を始めとして劍道、空手及び柔道のデモンストレーション

華道池の坊
活花展示會

九月廿四日午後

定住者會の
資金募集映畫會

▲日時　九月廿三日（土）午後七時半上映
同　廿四日（日）午後七時

▲場所　於シカゴ佛教會公會堂
（四リーランド街一五一番）

上映々畫（東寶作品）

大菩薩峠

主演　仲代　達矢
三船　敏郎
新珠　三千代

路傍の石

主演　原　節子
三橋　達也
森繁　久彌

▲入場料（一人一弗五十仙の寄附をお願いします）
當場にて御來場御投票願います。

主催　中西部佛教會婦人會

追悼記念會
御通知

故　川小　靜代儀

去る八月廿七日東京において腦溢血を起して突然死去致しました。生前帶知の皆様の御厚誼を感謝し併せて右御通知申上げます。

追悼追悼記念會を來る九月十八日（月）午後八時より北シエフィルド街三五一六番基督長老教會に於て日比野牧師司式の下に執行致します

九月十二日

（在日本）
喪主夫　川小實之進
長男　正之
次男　英明
三男　（シカゴ）武忠
（在日本）二男　晉
（在加州）女婿　南野
（養女）女婿　鳥　利雄
女婿　矢田　登志
（二女）女婿　正人
（三女）婿　千恵岡
親戚代表　挨拶　岡　茂
発友人　菊代
基督長老教會
同　婦人會
聖城クラブ

日米印刷物は
印刷部へ
シカゴ新報

夫婦者を求む

一人はコック、レーキフォレストの住宅。當方大人二人。高給を支拂う。多期間ゲ月はブロリが滞在。電話を知りたければ、電話二七五四九二二に新會。

ウエートレス及び
皿洗い至急入用

委細面談「せんば」
西アーリングトン椅五二五
電話　五二八—二〇〇〇

要求欄

皿洗い
いとヤサテン（ヘルプ入用。（委細面談）
あづま・すきやき
北クラーク街一一一〇
電話　LO 一—四四八

食傳き部
部屋があります。
安通便利
電話　DI 八—八四七七

ウェートレス入用
パートタイム又はフルタイム（委細面談下さい）
きよ　食堂
北クラーク街一二六番
電話　MI 二—二七六一

七室
家具付アパート、交通便利。
電話　LO 五—五四一〇

四室
家具付アパート、新装飾、新冷蔵庫、電気、ガス付で八十五弗。交通便利。
電話　MO 四—六〇七二

店員入用
男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話　MI 二—二七八一六

移轉御通知

私達ことこの度住宅を購入して移轉いたしましたのでお知らせ致します。
古賀貴藏　みき
7559 S. Ogden Ave.
Chicago Ill 60619
Tel 721-3374

武道デモンストレーション

▲日時　九月廿四日（日）午後一時半
▲場所　レーン・テク高校（ウエスターン街とアダソン街角）
藤平孝平九段外師範方の
合氣道　デモンスト　レーション
劍道、空手、柔道

▲入場料＝（一人）一弗五十仙の寄附を願います
皆様本會後援の意味で御參會、日本武道の展觀に參する樣お願い申上げます
主催　イリノイ合氣道・クラブ

CANTONESE CHEF

2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家

中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の備付けがあります
（フリーオート　パーキング）

職員募集

當館では、目下次の通り職員を募集していますから、御希望の方は履歴書二通及び寫眞（最近二ケ月以内に撮影したもの）二葉を提出して下さい。書類審査及び面接により採否を決定致します。

一、職業紹介　二〇才以上で日本語と英語を解する者
一、勤務條件（時間）　月曜日から金曜日まで（午前九時から午後五時まで）
給與　月給三一〇ドル程度
待遇　主として勤務、査證關係事務
その他　日本人の場合で採用になりますと當館に勤務している間はいつ迄も米國滯在が可能です

在シカゴ日本總領事館
電話　三二一—九〇〇〇

御挨拶

新見ロバート
峠根アイリーン

右兩名、去る九月十日（日）午後三時シカゴ日本人イエス基督教會において入信教師司式の下に結婚式を擧げ、同日六時よりフラワー・マノアに於いて右披露宴を行いました節は御多忙中御臨席を得ました上に種々格別の御芳志を忝うし難有感謝しております。

茲に午略儀ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

なお今後とも倍旧の御厚誼と御厚顧を切に御願い申上げます。

一九六七年　九月十六日
新見正弘　同　まさえ
峠根ベン　同　あさ子

移轉御通知

弊店こと業務擴張の爲九月十五日より左記の場所に移轉いたします。

新店では色々の設備が完備し、卸業者として最適のところと思います。

今後一層品質を吟味勉強御奉仕いたします故、一層の御引立てを願い上げます。

新アドレス
シカゴ市西四三街一八五〇番
電話　二五四—五三五四

ジヤパンフード
コーポレーション商會

Japan food corporation
844 W. Eric Street　Chicago 22, Ill.

Mitsui O.S.K. Lines
Passenger Service

樂しい海の旅には
三井OSK客船で

本社船日本行は十一月廿三日羅府出航（桑港十一月廿五日）ブラジル丸より運賃が横濱まで約十弗、神戸まで約二十弗値上げになりました。尚この航海には本年は冬期割引はありませんが、十二月十六日羅府出航（桑港十二月十八日）サクラ丸及び來年一月廿三日羅府出航（桑港一月廿五日）アルゼンチナ丸には片道に對し一割引、往復又は日航コンビは一割引いて更に一割引くことにしました。又サクラ丸の最上級キヤビンも運賃引下げしましたので、冬期割引を入れ下の通りです。

サクラ丸（横濱まで）	片道のみ	往復半賃	（神戸まで）片道のみ	往復半賃
Suite	$702.00	$831.80	$720.00	$608.00
A	$508.50	$457.65	$526.50	$473.85
Bo	$436.50	$392.85	$450.00	$405.00
Family	$414.00	$372.60	$427.50	$384.75
Bi	$396.00	$356.40	$405.00	$364.50
Co	$328.50	$295.65	$337.50	$303.75
Ci	$324.00	$291.60	$333.00	$299.70
Es	$270.00	$243.00	$274.50	$247.05

Safety Information: The SS Argentina Maru, MS Brazil Maru and MS Sakura Maru, registered in Japan, meet International Safety Standards developed for new ships in 1948

Sailing Schedules for Japan	Los Angeles	San Francisco	Honolulu	Yokohama	Kobe
SS ARGENTINA MARU	Sept. 21	Sept. 23	Sept. 29	Oct. 9	Oct. 13
MS BRAZIL MARU	Nov. 23	Nov. 25	Dec. 1	Dec. 12	Dec. 16
MS SAKURA MARU	Dec. 16	Dec. 18	Dec. 24	Jan. 3	Jan. 8
SS ARGENTINA MARU	Jan. 23	Jan. 25	Jan. 31	Feb. 11	Feb. 15

その他の詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎（コウザキ）にお問合せ下さい。

For more information, please inquire at your trav el agency

GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA　CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

日て見る秋の日本
紅葉と味覺訪日觀光團（第二回）

▲期日＝十月廿一日（土）午前八時四十五分（オヘア空港　ユナイテッド一二五號機）桑港より日航一號機乘換え十月廿二日（日曜日）午後七時五分羽田空港着

▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根熱海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪（十月三十日歸着）

▲費用　一、二二五弗（但し交通費、往復、觀光費手數料等込み）

▲觀光されない方は　八百九十二弗

▲團長　入江　博久

▲後援　日本航空、日本交通公社

▲申込み命　百　弗

お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

移轉御通知

弊店こと業務擴張の爲九月十五日より左記の場所に移轉いたします。

新店では色々の設備が完備し、卸業者として最適のところと思います。

今後一層品質を吟味勉強御奉仕いたします故、一層の御引立てを願い上げます。

新アドレス
シカゴ市西四三街一八五〇番
電話　二五四—五三五四

ジヤパンフード
コーポレーション商會

Japan food corporation
844 W. Eric Street　Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソープルーローズ米
さくら米

いま下げ上質みて店品料食の物食

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

Announcement
Effective Sept. 15th, 1967
New Location

JAPAN FOOD CORPORATION
1850 West 43rd Street
Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

日本

▲雜貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤートニック　▲柳屋のチック　▲丹頂チック　▲ハヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸藥）、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トタホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭溫泉用ミネラルエキス
◎香水風呂ノポポン、◎長壽の素　クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品ならば戸栗へ」
戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1118 N. Clark St. MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部
◎特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◎いづれもお買い得のお米です。
是非御用命をお待ちしております。
1118 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雜誌、英文書籍、活花、茶の湯、生花等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ritzroy 2-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 16 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 2004

Opens at Stanford University

Nippon Orchestra Plan Concert Tour

PALO ALTO—The Yomiuri Nippon Symphony Orchestra will make its American debut in a concert on Stanford university campus on Oct. 1 with Arthur Fiedler conducting. The all-male Japanese orchestra, founded in July 1962, will open an eight-week coast-to-coast tour of the United States on this afternoon. It will be held in the Frost Amphitheatre.

The orchestra is sponsored by the Yomiuri newspaper, a Tokyo daily publication which has a circulation of five million, the Nippon Television Network in Tokyo and the Yomiuri Television in Osaka.

In addition to a full schedule of concerts, the orchestra appears extensively in radio and television concerts and on tours of Japan in keeping with its cultural purpose. It provided the musical background for the film, "Tokyo Olympiad" and has made recordings for Nippon Columbia and Nippon Victor.

Such noted conductors as Leopold Stokowski, Aaron Copeland, Seiji Ozawa, Aram Khachaturian, Hans Schmidt-Isserstedt and William von Otterloo have been on the podium with this orchestra.

Such distinguished artists as Arthur Rubenstein, Rudolf Serkin, Julius Katchen, Arturo Bendetti Michelangeli, Leopold Kogan, Henryk Szeryng and Jean Pierre Rampal have appeared as soloists with them.

Fiedler, who recently concluded his annual summer "pops" series with the San Francisco Symphony Orchestra, was guest conductor in nine concerts with the Yomiuri orchestra. At that time Fiedler suggested the U.S. tour and offered his services and patronage to introduce the orchestra to Americans.

When the Nippon orchestra appears in Southern California Miss Hiro Inenaga will appear as piano soloist and will play several Nipponese selections.

Appoint Commander At U.S. Air Force

COLORADO SPRINGS—Theodore T. Saito was appointed one of the four group commanders at the U.S. Air Force academy for the present fall semester. The appointment carries the rank of cadet lieutenant colonel. Each group consists of six cadet squadrons. The entire wing at the academy is comprised of 2,400 cadets.

Young Saito is the son of Dr. and Mrs. Frank Saito of San Leandro, Calif. He is among the top 12 per cent of his class.

White Elephant Sale

The Asoka Society of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor its annual white elephant sale this week-end. The public is invited to attend the sale to be held on Sept. 16 and 17 where each item is expected to be of some use to someone.

JACL to Sponsor Japanese Classes

The fall session of the Chicago JACL's Japanese Language School opened on Sept. 12 at the Japanese American Service Committee building, 3257 N. Sheffield Ave. Classes for beginners, Intermediates and Advanced students are held every Tuesday evening from 7:30 to 9 p.m.

It is a 12-week course. There is a charge of $20, which includes instructions and materials. Further information regarding the class is available by calling MO 4-4382.

Taone-Niimi Rites Witnessed by Many

Eileen Aiko Taone, daughter of Mr. and Mrs. Beniamin Fusao Taone, became the bride of Robert M Niimi, son of Mr. and Mrs. S. Niimi in a ceremony witnessed by many friends at the Japanese Church of Jesus Christ on Sept. 10. Rev. Andrew Oyama officiated.

A wedding reception followed at Ferrara Manor on North Ave. where some 200 guests congratulated the newlyweds. A dance followed the reception. The groom is a commercial artist while the bride is attending the College of Surgery.

Sansei Skater Set For Tour on Ice

Once again a sansei is a member of the Ice Capades International which is touring the United States and Canada. Joanne Mitsuko Funakoshi of West Los Angeles has joined the troupe again. Two years ago she came to Chicago with the Ice Capades and won acclaim for her oriental numbers.

Miss Funakoshi, who left the troupe to finish her education, is the daughter of Mr. and Mrs. Willie Funakoshi. In the present group she does two solo numbers. Her season with the Ice Capades ends in December.

Confer Doctorate To Robert Momii

During the graduation exercises of the University of Chicago held at Rockefeller Memorial Chapel on Sept. 1, Robert Momii was the recipient of a Ph. D. degree in the field of physical chemistry. He had received his B.A. from Loyola University and a master's degree from the University of Chicago.

Momii is the grandson of Haruhei Momii of Denver. The elder Momii resided in Chicago several years ago, moving to Colorado.

Residents Mourn Four Chicagoans

The local Japanese community mourned the death of four Chicagoans during the past week. The first was an octogenarian, Kakushi Kagumi who succumbed on Aug. 27 at the age of 83. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago with Rev. G. Saito officiating. The former San Francisco man is survived by his widow, Masa, and the Inatome and Kim families.

Mrs. Shizuye Yamayoshi, formerly of El Monte and Los Angeles, died on Aug. 31 following a short illness. The 47-year old wife of Tom Yamayoshi operated a beauty shop on the south side at one time. Funeral services were held on Sept. 1 with Rev. Saito officiating. She is also survived by a daughter, Patricia.

Suffering a heart attack, Setsuzo Nagai, 66, succumbed on Sept. 4. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Sept. 9. A former resident of Seattle and Los Angeles where he operated a market with his brother, he is also survived by his widow.

Word was received of the death of Mrs. Shizuyo Kawako in Tokyo on Aug. 26. Memorial services will be held at the Christ Congregational Church on Sept. 18. Mrs. Kawako went to Japan some five years ago and lived with her son, Hideaki. She is also survived by her husband, Toranoshin, three sons and three daughters. One of the daughters is the wife of Dr. Barrie Kato.

"Quarter Century" Exhibit at Library

The Lincoln Park Branch Library, located at 959 Fullerton Ave., announces an exhibit by the Japanese American Citizens League during the month of September. This exhibit is part of a larger one, "Quarter Century After" that was the theme of the recent convention of the Eastern-Midwestern district councils of the JACL.

All the exhibits are the work of West Coast evacuees who lived in the 10 relocation camps that were set up during World War II. What is represented here is the graphic story of the lives led by these people while in the camps.

There were artists there who continued their work by improvising tools, using crude materials. There were others who acquired new hobbies.

UNLOADING CHILDREN

Loading or unloading children on the opposite side of the street from the school is a dangerous practice. Children either open the car door on the street side and run across, or they dart from around the car. Either way, they become an unfortunate target for passing cars. Drop them off and pick them up on the school side of the street

Koto Player to perform in Evanston

One of the highlights of Japan Air Lines' "Evening in Japan" on Monday evening, September 25, at the Orrington Hotel in Evanston will be a performance of the harp-like Japanese koto.

Miss Margaret Fujimoto, a resident of Niles, will be the featured artist and will give performances at 7:15 and at 8:45. Miss Fujimoto studied the koto under Chiboko Nakashima of Japan and has performed at the Museum of Science and Industry, the Chicago Art Institute, and the Chicago Historical Society. She has also played and lectured to numerous high school and college groups and has appeared on both radio and television.

Increase Reported

WASHINGTON, D.C.—According to the Census Bureau the 1960 census showed that there were 464,332 Japanese in this country, showing an increase of 42.3 per cent. Actually the official total of persons of Japanese ancestry in the United States went over 327½ per cent since the 1950 census because Hawaii became the 50th state in 1959.

Before Hawaii attained statehood, the U.S. Census Bureau totals did not include the population figures for the islands. Hawaii figures were always listed separately. Thus in 1950 the Japanese population on the mainland was 141,768 and 184,611 on the islands.

U.S.-born "kibei" and their families returning to the United States probably accounted for another 15,000 to 20,000 while 3,000 Japanese gained entry under the refugee relief act of 1953.

CHECK YOUR CAR

Whenever you stop for gas in your travels, the Chicago Motor Club-AAA reminds you to have your oil, radiator, battery, tires and spare tire checked. Doing so could save you a lot of trouble on a crowded highway.

Boy Soloist to Play With Aussie Concert

CANBERRA—Hiroyuki Harada, 14-year old Japanese boy, appeared as a piano soloist with an Australian orchestra. He played Beethoven's Second Piano Concerto with the Canberra Symphony Orchestra in a concert given as part of Education Week activities in the national capital.

Young Harada, son of Shigeru Harada, a staff member of the Japanese Embassy in Canberra, began his piano studies six years ago in Japan. For the past 18 months he has been studying at the Canberra School of Music. He hopes to continue with piano studies in Europe.

Pat Suzuki Record Album Out Shortly

Pat Suzuki's newest record album to be released in October will be titled "Pat". Her newest song is "That's How My World Is Made."

Pat, who made her Broadway stage debut in "Flower Drum Song," is now touring in the production of "Owl and the Pussycat." This is her first acting role.

Promote Dr. Kasuga To High Health Job

WASHINGTON, D.C.—Dr. Kazumi Kasuga, 1966 co-recipient of the JACL Nisei of the Biennium Award, was promoted to the office of Assistant Surgeon General in the Public Health Service. Until his promotion he was associate director of the Public Health Service's Bureau of Health Services.

The new position, which carries the equivalent rank of Rear Admiral in the commissioned corps of the service, makes Dr. Kasuga the highest ranking Japanese in the Public Health Service and the first to hold such rank in the history of the service, which extends from 1799.

After more than 20 years of service to the Alaska native and the American Indian, Dr. Kasuga's responsibilities will now cover a broad range of health subjects from hospital construction and the professional aspects of Medicare, to the delivery of health services for federal beneficiaries.

Johnson May Visit Japan Next Year

TOKYO—When Secretary of State Dean Rusk met with Prime Minister Eisaku Sato to discuss Viet Nam, Red China's nuclear development and the U.S. military base in Okinawa, he believed to have laid the groundwork for a visit by President Johnson next year.

Rusk was accompanied by William Bundy, top administration aide on Asia. They were met at the Tokyo International airport by U.S. Ambassador U. Alexis Johnson and a high level Japanese diplomatic delegation.

No More Picking Up By Hand

Machine Can Set Up Oriental Language

CAMDEN—An electronic type-setting machine to compose the written languages of China, Japan and Korea has been developed here. The typewriter-like machine, devised by the Radio Corp. of America's advanced technology division, sets 60 to 100 characters a minute from a storage bank of some 10,000 characters.

The machine is said to use sophisticated computer, television and optical techniques, doing away with the time-consuming tedious task of hand-setting type from thousands of brush stroke characters in the complex oriental languages.

RCA said the machine is the first of its kind in the world and that the first of the machines has been delivered to the U.S. Army Natick Laboratories in Natick, Mass. There it will be used in type-setting training publications, orientation literature, information leaflets and other printed materials.

The company said that despite the 10,000 characters in the storage bank there are still occasional words, including proper names, that cannot be included in the machine vocabulary. In such cases, a special character insertion has been provided.

The operator places his copy or document containing the desired character on a "character tray." When a key is pressed, a television scanner picks up the character on the copy and records it on film in the same size as the internally constructed character.

Class in English

How well do you speak English? You can test your English at the English Language Institute of Central YMCA Community College, 211 W. Wacker Dr. Free placement tests are planned.

Counselors will check your ability and then enroll you in courses at the elementary intermediate or advanced program for foreign born. Classes are available mornings, evenings and Saturdays. Students from over 80 countries are attending these classes and preparing to enter technical, college and university programs. Fall classes start Sept. 18.

"Tale of Genji" Seen as TV Show

"The Tale of Genji," a series of eight plays based on an eleventh century novel about the adventures of a charming and irresistible Japanese prince, opened on WTTW-Channel 11's "Net Playhouse" on Friday, Sept. 8, at 8 p.m. Some of the best known stars in Japan appear in the series against backdrops of the classic Japanese theatre in carefully authenticated costumes.

Playing the title role of the prince is Ichizo Itami, known internationally for his roles in "55 Days at Peking" and "Lord Jim." Kyoko Kishida, star of "The Woman in the Dunes," and "Kwaidan" will make a guest appearance. Kon Ichikawa, world famous for his documentary "Tokyo Olympics" and many award-winning films is the director for the series.

Net Playhouse — "The Tale of Genji" is a presentation of National Educational Television. It can be seen on Fridays at 8 p.m.

Trade Center Set For Preview Show

Japan Trade Center announced that a preview and reception of the Japan Steel office and furniture show would be held on Monday, Sept. 18, between 5:30 and 7:30 o'clock. It will be held in the Center's show rooms at 232 N. Michigan Ave.

FOR RENT
LARGE 4-ROOM DELUXE UNFURNISHED APT.
2nd floor. $125 monthly. Newly decorated. Tile bath, stove and refrigerator. Plenty of heat.
Clean Building
Ideal for quiet, refined couple.
1100 GEORGE ST.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

SAVE!
REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式
のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正
直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables in Season
• Cocktails Open to 2 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
BEARDON & DIVISION
MI 2-3030

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mailie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Carl Kita REAL ESTATE
1245 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attached garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, dule oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $62,000.00
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 per month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• 19 APARTMENT BRICK
Uptown, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,230.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, puts 6 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto oil steam heat. 220 wiring. Price $29,000.00
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/3's 2/4's, plus a large store. All and gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00
Through the N.B. Real Estate Board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES — INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE:
Modern stores & 7 room apartment. Remodeled throughout. Gas heat. Garage. $40,000.00
• EDGEWATER:
2 5½ room apartment with finished recreation room. 3 bedrooms possible. Gas heat. $29,500.00
• UPTOWN:
3-6's brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $22,500.00
• LAKEVIEW:
Clean 3-6's brick. Enclosed porch and stairs. Only $23,500.00
• CLOSE TO LAKE:
8 apartment brick. 6's and 3's. Large studios. Start your estate with this. $49,500.00.
• ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK
4 4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE T&E OCHIAI, REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種処方
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

LAST CALL
APPLY NOW FOR
18 weeks skilled training that can earn you an income of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

Your Classified Ads

HELP WANTED

RECEPTIONIST — Typist for Leading Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment.

SECRETARY-TYPIST
for law office. No experience necessary. 5 days, 9-5, salary open. Call RA 6-6557.

HELP WANTED
Male or female. Light cleaning work in coin laundry store. Phone eve. or Sat. and Sun. 775-7180.

HELP WANTED
Light clean shop work. Will teach. Man or Woman.
108 W. Lake St., FR 2-8600
Call Mr. Tom

TRANSISTOR SERVICE MAN
Top salary, permanent position, paid vacation, many benefits. Phone Mr. David Nielson
944-5460

FEMALE HELP
Light factory work. $1.65 to start, $1.77½ after one month. Call 666-4200 ext. 366 Mrs. Kafron.

I.W. Manufacturing Co.
desires woman for general office work. Typing, filing. Aptitude for figuring helpful. Good working condition, fringe benefits. Call Mr. Brunn for appt. AL 2-9501. 2835 N. Western.

MATURE WOMAN
to work in stock room in custom jewelry office. Loop location. 5 days week. Call Mr. Wilkie.
AN 3-1172

SENIOR ACCOUNTANT
for growing CPA firm in New York City. Very good salary. Will pay transportation. Japanese speaking preferred. Submit resume to
P.O. Box 2517, Grand Central Post Office Station, New York, N.Y.

FOR RENT

4 RM. unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8398.
6 RM. apt. 1st. flr. Heat and hot water incl. Stove and refrig. 539-7712.
4½ RM. Newly dec. Bathrm. newly tiled. Gas heat, stove and refrig. Air-conditioning. Near Belmont L. BI 8-6952 after 5 or all day weekend.
1-RM. UNFURN. APT. 1st Flr., tile bath and kitchen. Nr. L and all transp. Good Shop. Nr. school. $130 mo. 5660 N. Ridge. Call RA 6-7892 after 6 or week days.
7 LARGE Rm. flat, 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 north. 334-1742.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.
3 BEDRM. 1st flr. flat. Refrig. and stove. Winnemac near Glenwood. Avail. Oct. 1. S. Sato. 728-5265.
4 RM. furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.

FOR SALE
EVANSTON S.W. BY OWNER
$17,600, 3 bedrm. brick ranch. Eating size kitchen, utility rm. GR 5-4637.

MISCELLANEOUS

COMES FROM BOMBAY, INDIA
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403.

SISTER GRAY
SPIRITUAL READER & ADVISOR
will help you with all your problems
LOVE, MARRIAGE & BUSINESS
Come see Sister Gray today. 3842 W. Diversey. Basement apt. Reading half price with this ad.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二〇〇五號　一九六七年九月廿九日（日曜日）

暴動挑發者を大統領非難
不幸で下等な宣傳家
法律尊重精神を訴える

（ヘルシンズス発）昨日で開かれた暴動調査委員会の席上で、ジョンソン大統領は、今夏の人種暴動を挑発した者を「不幸で下等で、邪のある宣傳家」と攻撃した。これは大統領が暴動調査報告に用いたもっとも激しい言葉であり、この演説で調査委員を強く訴えた。

ジョンソン氏の暴動調査委員会は調査を開始しながらこれを支援するための激烈ある方法を支持しない「自己正義」の人の批判と結び合わされていた。これは調査と結力の強化は、少くとも部分的に、大統領の責任であるというミシガン知事ロムニーや加州知事リーガンに指摘したものと思惑される。

今夏、米国の大都市に生じた暴動は「悪しき暴動の不秩序」とジョンソン氏は呼び、調査委員は「暴力的な暴動または暴動作者」に関しているのではなく、「人間と暴動に関する大衆的調査」に関しているといった。

「これについて多くの説明は不要であるが、合理化することは出来ぬ」と暴動を挑発するものと思われる。

「これらの不幸で下等なる暴動者は暴動されざる者のスポーツマンを装いたいとも、放棄することは出来ぬ」

ジョンソン氏が暴動に関する調査委員会設置したのはこれを調査と暴動防止策や火器規制法案への支持を訴えるためである。調査委員は暴反動のテロになる、といった。

「暴動にわたる人間が暴に暴動したものを許すも暴動を、われ〳〵は放棄することは出来ない。その暴動を防止するものが何でも、これを合理化するために暴動を説明が暴れられようとも、放棄することは出来ぬ」

ジョンソン氏が暴動に関する調査委員会設置したのはこれを調査と暴動防止策や火器規制法案への支持を訴えるためである。

大統領が暴動に関する報告書を提出するときに、暴動

黒人暴動に就て

(九)

山手樹一郎

火打坂の妖氣

荒木又右衛門

(じ九)

山手樹一郎

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
デイク商會へ……どうぞ!!

九月十九日レート一弗＝三七〇圓

手數料(送金額の多少に拘わらず)(一回二ドル)なお、日本銀行(最低千万圓)を御送金なされる方でこの廣告を御切封の方には、手數料(二ドル)を五割引、又、十万圓以上とは無料にいたします。

サンフランシスコ デイク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家

中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の
備付けがあります
(フリーオート
パーキング)

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン 材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価(無料配達)
クリング
ペイント店
北バーウィン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
LO 一―三六一四

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan 271-0410

パーマネント・ウエブ
ヘーヤ・スタイリング
髪染め
シエーローン
美容院
日本語を話します
雪子
北シェリダンロード四四一七
電話 二七一―〇四一〇

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣
修繕所
樋本 サム
ステート街一七
(第二一八号室)
電話 DE 二―五三七三

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人
共済會
事務所 北マゼン街四一〇(田中)
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

シカゴ日本民謡詩吟倶樂部
會場定住會館(二階)
北シェフィルド街三一五七
民謡及節りの稽古(毎週日曜日)午後七時―八時
連絡事務所 平山 来
1230 W. Hood Ave.
Tel.: 761-6416

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
振込人
送金人
住所
振込額
手數料
手數料は一〇〇弗に付七十五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 124 Weller St.

30種以上!おいしさのもとを
タップリつめこみました
新発売!12オンス入徳用壜
キッコーマン ウスターソース
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
(宮田トム及びマス)

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
―修繕は保證附―
七原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は御本店方(御指號下さい)
田中ハリー
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に對し3.70圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し3.90圓の割合で買います
◎日本圓を日本の電報に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Beak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SILUET
Beauty Salon
5022 N. Sheridan ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

二人とも自由に日本語を話します
シルウェット
美容院
西 貞子
野間 惠子
北シェリダン街五〇二二
電話 ED 九―二二八二
(空氣調節設備)

POLA
COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめた
お花をお贈りしましょう
●市内は無料送達に
配達致します。
お花のご用は、電話又は電報で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6465
Air-Conditioned
Free Parking

增本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三一三九七六六

1406 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257
山陽製麺所

◉手打麺類 うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、チャンメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにゃく、しらたき
製造販賣、御本舗寄りの日本食料店又はスーパー・マーケットでお求め下さい

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」(田中光枝)
▲週日及び日曜日―午前十一時開店
▲火曜日―休日

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し月曜は休日)

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間 毎日 十二時―十一時
(木曜日休店)
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

御料理、バー
きよ
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

SENBA
525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge

平日の營業時間 當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祝日は正午より
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲バーを設備しました御利用下さい
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ右針目角)

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278

御料理せんば
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十二時
水曜日(終日休業)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき燒(ハウス)
東すき燒
▲週日は午後五時―一時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
(日本酒飲み日本酒もあります)

一一%の賃銀値上げ
鐵道勞働者 遂に獲得
團体交渉の將來に危險

(華府)鉄鉄道経営委員会は鉄道勞働者の賃金を一一%値上げすることを決定した。この値上げは、一九九七年一月に遡って適用され、一人当たり平均一日一弗の賃上げとなる。これにより、三万七千人の勞働者は、一日一〇弗の賃上げとなる。

この決定は、鉄道勞働者の四分の三を占める二〇組合が加盟する鉄道勞働者団体交渉委員会と、鉄道経営者側との交渉の結果、合意に達したもの。

委員会の議長は、ジョン・シーガル氏で、同氏は「この決定は、鉄道勞働者の勞働条件の改善に大きく貢献するものである」と述べた。

一方、鉄道経営者側は、この決定について、「この決定は、鉄道経営者の経営を圧迫するものである」と述べている。

再び常夏の理想郷を訪ねる旅

(四泊五日)

マイアミ、キーウエスト、
バハマ島(英領)を巡る

観光團々員募集

シカゴ旅行クラブ 三十六回目

昨年お出でになれなかったお方は、今年は是非参加しましょう。

▲期日 十一月九日(木曜日)
オヘア空港(ノースウエスト七〇四號機)午前九時發(午後九時空港集合)
▲歸市 十一月十三日(月曜日)
ノースウエスト(七一一號機)午後六時空港着
▲團費 二百六十四弗
(航空費往復、觀光費込食事のみ別)
二百九十九弗(同 食事一切込)
▲コース 十一月九日(木) オヘヤ空港發、マイアミ市着(市内觀光一泊) アメリカ最南端の市 キーウエスト觀光、マイアミ市(一泊)大バハマ島(英領)フリーポート空港着(一泊)マイアミ經由、オヘア空港着(十三日)
▲申込金 五十弗(定員制に付團員次第締切り)
お問合せと申込は 菅野旅行社
SUGANO BROS.
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
(amは、夜間は5時まで)

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人
受取人住所
振込人
送金人
住所
振込額
手數料
手數料は一〇〇弗に付七十五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 124 Weller St.

30種以上!おいしさのもとを
タップリつめこみました
新発売!12オンス入徳用壜
キッコーマン ウスターソース
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御希望の時間にお伺いします
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
用事御渡もいたします
前田アリス
西クラークより街八四四四
電話 GR 二―六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、畠中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
口市内無料配達、電話に取り次います
藤井商會
店主 藤井勝男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057

長時の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本酒飲取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
●ノールオーダーも取り揃いたします。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
(こうじ・赤味噌・麹・すずこ粉末)

シカゴ

大學新總長
エドワード・レビイ任命

一九五八年以来、総長を勤めるエドワード・ピーター博士の後任としてエドワード・レビイ氏、現八六シカゴ大学総長に任命されたことが、同大学評議員会によって、十四日に発表された。レビイの経歴は、同大学大学院総長（プロボスト）でも、次期総長としてレビイは一九六二年以来、大学内部の行政を担当してきた。同大学の教授陣では同氏の見識とみられている。

就任を承諾するに当りシカゴ大学の発展のためとして発表させ、これを前提するものを目的とする、と言った。

理事会コンが最任期間評議員の経歴を発表したのは、六月であった。最も、月曜の総会も少なくも一般的されたが理事の一人、とくに教授陣は最初からレビイの就任を歓迎した。

レビイは生粋のシカゴ人である。シカゴで生れ、シカゴ大学で学位を取得し、母校で教鞭をとった。

同氏は出立に先立ち、本社に歓喜の挨拶、シカゴの知友各位によろしくとあった。

住所は東五〇四一二四三に住み、ケート夫人との間に三人の男の子がある

海外日系人センター
東京に建設

（東京）海外で活躍する日系人との親善と提携を行なう財団法人日系人センター（会長＝藤山愛一郎氏）は廿八日午前、東京・丸の内の東京會舘で記者会見を開き、センターの建設計画を発表した。

センターは東京・三田一丁目に建設、工費七億円で二千二百坪の土地と五階建ての別館を建設する計画で、明治百年記念事業の一つとして来年から着工するよう急ぐ模様。

日本とアメリカ
九月號配本

月刊誌「日本・アメリカ」九月號が、発行されて読者および広告主に配られた。

今号の特集は「日米外交官の名が記載されている。小泉信三氏と山下英男氏より注意があった。

申請者
注意

社會保險局より

六十五才以上でメディケア手續きを申請した人で毎月ベネフイットを受取っていない人は昭和三十三年四月の社會保險を支拂わなければならない。かかる人には社會保險局より三ヶ月前に九月の請求書が送られるからそのとき必ず必要な書類を添えて申請しなければならない。

メディケアの申請をしていない人はベネフイットを受けている人は六十五才から三ヶ月前に知らせがないから注意。

雜誌入荷

市内各書店に九月號の婦人雜誌、婦人公論、中央公論、リーダーズダイジェスト、アサヒヤング、アサヒグラフ十月號の平凡、若草、小說新潮、小說現代、オール讀物の及び週刊雜誌が入荷しました。

移轉御通知

私儀こと左記へ住宅を購入して移轉いたしましたのでお知らせ致します。

古賀實藏、みき

7559 S. Oglesby Ave. Chicago, Ill. 60649 Tel. 721-3824

要求欄

ハンドマン至急入用。（アパートのペイント、修繕など。中日又はベトナム人。但し自動車のドライブ出來る方。

電話 AR 一―〇二四（中川）

夫婦者を求む

一人はコック、レーキフオレストの住宅。當方夫人一人、高齢を支拂う。冬期四ヶ月はプロリダ滯在。電話CE四―二一七 事情を知りたければ、電話二七五―四九二二に照會。

ウエートレス及び

皿洗い至急入用

委細面談「せんば」

西フーリングン路五二五番

電話 五二八―二〇〇

四室

電氣、ガス付で八十五弗。交通便利。電話 MO 四―六〇七二

店員入用

男女を問わず（委細面談）

戸栗商事社

北クラーク街一二六番

電話 MI 二―四八一〇代

皿洗い

いとキッチンヘルプ入用。（委細面談）

あつま・すきやき

北ブロードウェー五一二〇

電話 LO 一―二四四八

ウエートレス入用

パートタイム又はフルタイム（委細面談下さい）

きよ食堂

北クラーク街二八二七

電話 BU 一―九七九〇

食付き部屋

日本的雰囲気

電話 DI 一―八一四九六七

感謝御禮

故 川小 靜代の

追悼記念會を去る九月八日（月）日本人基督長老教會に於て營みました際は御知の方々の御來會を賜きました上更に御格別の御芳志に預りましたこと誠に有難く奥樣並に以下厚く御禮申上げます。

九月十九日

（53 W. Melrose

（在日本）

喪主夫 川小寅之進

息男 正之

要 正子

（在日本）二男 英明

甥 青野

（在加州）

三男 ハンク武志

女婿 利雄

（長女）要 登志

女婿 矢田 正人

（二女）要 美惠

女婿 加藤ハリー

（正雄）

（三女）要 千惠

孫 岡 茂

親戚代表 幹部 潮代

要友人 一岡

基督長老教會 婦人會

同 愛媛クラブ

歸國御挨拶

私儀、この度コスモポリタン旅行社の秋の訪日觀光團に加わり、九月六日シカゴを出發歸國することになりました。永年の在米生活の間、修繕から厚い御交誼に預りましたことを有難く心から感謝しております。

後生を日本で過ごす存じますので、御懇意を願った皆樣には一々參上御挨拶申上ぐるが本意に存じますが何分老体の事にてそれも叶わず、乍失禮茲に以紙上御挨拶申上げます。

尚お出發に際し皆樣の御多幸を祈り上げます。

一九六七年 九月十六日

林 一 小 要

職員募集

當館では、目下次の通り職員を募集していますから、御希望の方は履歴書二通及び寫眞（最近二ヶ月以内に撮影したもの）二葉を提出して下さい。書類審査及び面接により採否を決定致します。

一、職種條件 二〇才以上で日本語及英語を解する者

一、勤務條件 月曜日から金曜日まで（午前九時から午後五時まで）

給與 月額三〇〇ドル程度

職務 主として旅券、査證關係事務

その他 日本人の場合、採用になりますと、當館に勤務している間はいつ迄も米國滯在が可能です

在シカゴ日本總領事館

電話 三二一―九〇〇〇

田村宏醫學博士の講話
人生と健康

シカゴ日米人會親睦部は九月廿四日（日）午後八時から田村宏先生の「人生と健康」という最新衛生講話を聞くことにした。會場はローソンYMCA（ダボーン街とシカゴ通の角、地下鐵ならばシカゴ駅で下車）である。講師田村博士は勤務の本部に「六十五才からの健康」という文章を寄せられた。永年の知友に御聽聞して御生活の參考にされることをお勧めする。

日蓮佛教會
彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教會にては來る廿四日（日）正午より秋の彼岸會法要が營まれる。法話もあり、日曜も同時參拜につき一家揃って參詣を望んでいる。

池の坊桑港會議
シカゴ代表出席

昨九月十六日より廿日まで桑港において開催されている華道池の坊北米會議にシカゴよりは左の五氏が出席された。

日本經營者代表
シカゴ訪問

日本經營者團體の一九六七年度訪問評議員十六名は全米各地を訪れているが、去る廿シカゴに來り、ブルーガンシャル旅館に宿泊、日本クラブ主催の歓迎晩餐會に出席した。

元日立支店長
山田博三氏歸國

山田、五年間までシカゴ日立セールス社長の要職であった山田博三氏は、日本本社の要請により、日本時間九月廿日帰国の途につくことになり

生長の家
誌友相愛會

生長の家シカゴ誌友相愛會では來る九月廿四日午後一時半より定例會を開き三階において懇談會を催す。

日米親善
人形贈呈

日米親善人形贈呈式は、廿四日（日）午後二時から、ローズベルト大学ハル・ハウスにて行われる。

中西部佛教會
會堂建築資金募集 映畫會

▲日時 九月廿三日（土）午後七時半上映
同 廿四日（日）午後七時

▲場所 於シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一一五一番）

上映々畫（東寶作品）

大菩薩峠
主演 仲代達矢 三船敏郎 新珠三千代

路傍の石
主演 原節子 三橋達也 森繁久彌

▲入場料（一人）壹弗五十仙の寄附をお願いします

（一人）壹弗五十仙の寄附をお願いします

僧樣誌ゃしく御來場御後援願います。

▲主催 中西部佛教會婦人會

御挨拶
新見 ロバート

峠根 アイリーン

右兩名、去る九月十日（日）午後三時シカゴ日本人イエス基督教會において大山牧師司式の下に結婚式を擧げ、同日六時よりフアラ・マノアにおいて右披露宴を行いました節は御懇意の贈物には御多忙中御臨席を得ました上に種々御芳志を忝うし難有感謝しております。

なお今後とも新家庭の上に皆樣の御指導と御厚誼を切に御願い申上げます。

一九六七年 九月十六日

新見 正弘 同 まさえ

峠根 ベン 同 あさ子

七室
（交通買物便利）

（アパート家具なし、調部 LA 5-7410

秋の紅葉
日歸り觀光バス 團員募集

ウイスコンシン旅（シカゴ旅行クラブ）第三十五回目）

▲期日 十月一日（日曜）バスにて

（午前八時青野旅行社前出發）

午前八時十五分シカゴ佛教會前

▲團費 大人（十五弗）夫婦（廿五弗）

子供（七弗五十仙）（但し十二才未滿）

觀光費、團體割込み、（但し食事別）

▲コース ホーリー・ヒル、ミルウオーキー市（經由）シボイガン市（經由）ミシガン湖畔の紅葉を眺めてシカゴ着（午後八時頃定）

シカゴ佛教會法友會の方は 案内者 菅野武雄（24才）

松本 幸一氏 B688 1672）

菅野旅行社（一台）

申込先は 菅野旅行社

御問合せと申込先は

1162½ N. Clark St. Chicago, Ill. 60610

Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜及び夜間は 電話 GR 2-4133（菅野武雄）

目て見る秋の日本
紅葉と味覺訪日觀光團（第二回）

▲期日 十月廿一日（土）午前八時四十五分（ユナイテッド二二五號機）桑港より日航一號機乘換え十月廿二日（日曜日）午後七時五分羽田空港着

▲觀光コース 東京、日光、東京 富士山登山、箱根歓海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪（十月三十日解散）

▲團費 一、二二五弗（但し交通費、往復、觀光費手數料等込み）

▲觀光されない方は 八百九十二弗

▲團長 入江博久

▲後援 日本航空、日本交通公社

▲申込み令 百弗

お問合せと御申込みは

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE MI 2-7193

1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444

日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

SAIL TO JAPAN ABOARD A GREAT PRESIDENT LINER. For just $325 you can enjoy an unforgettable 14-day vacation. Everything's included: American and Oriental meals, parties, swimming, and entertainment. You can take 350 lbs. of baggage free of charge. And if you decide to fly back to the U.S.A., we'll bring back your baggage free. A great President Liner sails every two weeks from San Francisco to Yokohama. See your Travel Agent or write directly to Mits Akashi, American President Lines, 601 California St., San Francisco, California 94108.

SAFETY INFORMATION: The SS President Cleveland and SS President Wilson, registered in the U.S.A., meet International Safety Standards for new ships developed in 1960.

American President Lines
601 California Street, San Francisco, California 94108

110 S. Dearborn St., Chicago 60603

Phone: 263-6133

Announcement
Effective Sept. 15th, 1967
New Location

JAPAN FOOD CORPORATION
1850 West 43rd Street
Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

移轉御通知

弊店こと業務擴張の爲九月十五日より左記の場所に移轉いたします。

新店では色々の設備が完備し、卸業者として最適のところと思います。

今後一層品質を吟味勉強御奉仕いたします故、一層の御引立てを願い上げます。

新アドレス

シカゴ市西四三街一八五〇番

電話 二五四―五三五四

ジヤパンフード
コーポレーション商會

Japan food corporation
944 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

いさ下げ上質お買上で店品料食の御業

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-2496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部

新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。

▲柳屋のヘヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック ▲ハヤ・ポマード、その他

▲毒掃丸、シロン（胃腸藥）、大學目藥、中將湯

▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他

本社一手販賣

◎家庭溫泉用ミネラルエキス

◎香水風呂ノポピン、◎長壽の素 クコ茶

その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい。

丸金のの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。

「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店

1126 N. Clark St. MI 2-4816

裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部

◎特選國寶新米

一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米

◎いづれもおいしいお米です。

是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新刊書籍、月刊及び週刊雜誌、英文雜誌、活花、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195

武道デモンストレーション

▲日時 九月廿四日（日）午後一時半

▲場所 レーン・テク高校（ウエスターン街とアダソン街角）

藤平光一九段外師範方の

合氣道 デモンストレーション
劍道、空手、柔道

▲入場料一（一人）一弗五十仙の寄附を願います

皆樣本會後援の意味で御來會、日本武道の護持に關する御お願い申上げます

主催 イリノイ合氣道・クラブ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Diversey 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 20 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 2005

カナダの旅行（其の二）

松本美恵子

伝統か、カナダ方面に置きつつ、日を覚すと同時に私に出るのだという心情になった。

おにぎり、サキン・タイヤ、マンデリヤーナをそそくさと作り、一家は忙がしいが慌しい雰囲気をすませ、荷物を積み込み、午前十時ごろ出発した。

アデンが南から、ケネデーのハイウエーを通り、シカゴスカイウエーに入り、「サニルム・インディアナ」とのマインを過ぎ時、東の子は始めてマイライ州をはなれたといって、感慨をもよおしたお話を聞かせた。

左手に、グレイ湖、グレー、それから黒のうすまじった緑が目にえる。

ゲーリーを過ぎ、ユニオンがアローに出て、ハイウエーに入る。ここからもうインディアナ州です。

初秋の眩しい日差線。スカイラインの美しさをうしろ、又美しい絵画に入りました。墓地を訪者が感ずる淋しな響きと感動を持った、が墓地のような時代の静きの静しさは、ここには見られない。

一つ感激さもと思っている時、子供達の喜ぶ姿に感動などなんでしまった。墓地を墓園墓地方にリゾート。なるほど、衣服りが見られる。

「あれは、ムラーというものかと、当人が子供達に教えてありました。そこで、レスト・ドレイと書かれた墓所に入り感覚をとらす。

そのころは、US・ハイウエー二十七にはいりました。ドライブイン・レストラン、ガソリン・スタンドなど ドライブ施設の感覚は さすがアメリカならではと思わせられます。

ホテルーン湖と、ミシガン湖、スーペリヤー湖の三つの湖は深い藍色である。サキナク島が湖の右手に見える。緑色の湖にくっきりと浮かぶ島に白いヤルが立ちならぶ様な風光明媚な感好の眺めだと思ってみた。

曜を電ロルし走るとヤヤスエーロクが左手に見え二つの道に種が感され、面白い構図で実出している。その通りは PACIFIC・OCEAN に入っています。道の両側は住宅もの、地方の小都市といった感じ、その都を出ると、風景も変く、道路はアメリカほど施設は整っておりません。カナダだけは特つ感覚か、色こく濃んでいる。

オンタリオ、マーフーに向つて走り、トランス・カナダ・ハイウエートじを六十哩の速度に走りますが、前を走る車が遅いと、追い越すのに困難です。前方から、車が来るし、危険だったりして、前方

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第二〇〇六號　一九六七年 九月廿三日（土曜日）

反ミサイル網設置を發表

對ソ防衛は科學的に不可能

中國を目標とする部分的措置

（華府）UPI通信社記者団との会見で十八日に明かしたマクナマラ国防長官は、今年の予算に含まれる対ミサイル網の設置について、ソ連の対米攻撃は五〇億弗を投じて建設された反ミサイル網を作ることに成功したと、と説明した。

最新式サイードX網は半径七千浬に及ぶ地域が含まれ、既に発射に設置されるものを初めとした施設は、これは中国を考慮した防衛施設であり、ソ連を目標としていないことを強調した。

「中国が核兵器を武装するのは時間の問題であるが、目標が脆弱であるが、目標が脆弱であるが、目標が脆弱

黒人暴動に就て（一〇）

荒木又右衛門

山手樹一郎 作

火打坂の妖気

「いや、あの人たちは弟子というわけではなく、加女誘いにはいつも来ますが、つまり諸中の雑用を足している人たちです」

「武士のようだね」

「そうです。みんな浪人者ばかりで、十四五人もいますかな。世話人頭は宮島毛泥という男です。お加女さんのお目にかかることは、相撲どのにお目にかかることでしょう」

「どうぞ、こちらへ」

門番たちは又右衛門を式台つきの玄関のある方へ案内して行くのだ。

「行者はここに泊まりしているのかね」

「いや、ここは客殿に作ったのです。行者はお籠り堂の裏に住んでいて、堂の外へは歩も出ません」

「直接信者にあうようなことはないのかね」

「たまには信者に自分から御書を与えることもありますがだいたいは右近どのか、世話人が取次いでいるようです」

玄蕃（かかる）、一人はすぐにすすきを取りに行き、一人はいそいで堂へ取って返す。

つて行ったようだ。

「御見と、すぐにお取次するのでしょう」

門番がふっと姿を消すように奥へ。

「うむ、そのつもりでいる」

又右衛門は無理にいつこうに上れとはいわなかった。

（原文ママ）数へ案内されてみると床の間を背にして五十年輩の立派な侍と、四十時頃の壮士風にして白髪二重の小袖に水色のはかまをつけた、人品卑しからぬ人物とが並んで坐っている。

又右衛門は、最も一般的な仕事をとりかかる。

「では、手前は御用の儀のほうを、もう少しせてもらいながら、その御予行っていることにいたします」

「そうか。それもよかろう」

数馬にはまた数馬の考えがあるのだろうと思ったので、

「御苦労であった。荒木先生、ようこそお立ち寄りだされた。拙者は吉田の邸中にて年老の家僕をけがす印象軍右衛門です。お見知りおかれたい」

又右衛門は無理にいつこうに上れとはいわなかった。

（原文ママ）数へ案内されてみると床の間を背にして五十年輩の立派な侍と、四十時頃の壮士風にして白髪二重の小袖に水色のはかまをつけた、人品卑しからぬ人物とが並んで坐っている。

又右衛門は、最も一般的な仕事をとりかかる。

「では、手前は御用の儀のほうを、もう少しせてもらいながら、その御予行っていることにいたします」

「そうか。それもよかろう」

数馬にはまた数馬の考えがあるのだろうと思ったので、

「御苦労であった。荒木先生、ようこそお立ち寄りだされた。拙者は吉田の邸中にて年老の家僕をけがす印象軍右衛門です。お見知りおかれたい」

再び常夏の理想郷を訪ねる旅
〔四泊六日〕
マイアミ、キーウエスト、バハマ島（英領）を巡る
観光周々以募集
シカゴ旅行クラブ二十六回目
昨年お出でになれなかった方は、今年は是非参りましょう。
▲期日　十一月九日（木曜日）
オヘア空港（ノースウエスト七〇四便）
午前十時発（午前九時空港集合）
▲帰市　十一月十三日（月曜日）
ノースウエスト（七一一便）午後六時空港着
▲御費　二百六十四弗
（航空費往復、観光費込食事なし別）
二百九十九弗（同　食事一切込）
▲コース　十一月九日（木）オヘア空港発、マイアミ市着（市内観光一泊）　アメリカ最南端の市、キーウエスト観光、マイアミ市（一泊）大バハマ島（英領）フリーポート空港着（二泊）マイアミ経由、オヘア空港着（十三日）
▲案内人　菅野武雄
▲申込金　五十弗（定員制に付満員次第締切り）
お問合わせ申込は　菅野旅行社
SUGANO BROS.
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
（日曜、夜間は282-3113）

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の備付けがあります
（フリーオートパーキング）
嘉賓酒家

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452
日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!
九月廿二日レート一弗＝三七〇圓
手數料（送金額の多少に拘わらず）八弗二〇セント
なお、日本着（最低九万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御切抜の方には、手數料（二ドル）は、不割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　ディク商會
Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

シカゴ公民權運動の轉換
アル・レビイ辭任發表
アル・レビイがコンスエラ・ライス全國調整部長の辞任を發表したことは、シカゴ公民權運動の轉換期となると思われる。レビイは三年間にわたる運動を三月以内に終し、マネー（資金）の調達をともなうために、新力な戦略を研究する予定をもつ。レビイは本年三月で、シカゴ公民權運動である「アルの御用はいくつかの公民權勢力が割り当時代にスタッフ人員調整のジョン・マグダーモットである。ディリー市長や他の市指導者が、レビイが公民權運動を指導していた時代をなつかしがる時がくるだろう、とも語氏は言った。レビイの指導する團體の活動は、少し範囲になっていた。一九六六年に世界の目標をもとめて国内コミュニティに活動して最も効果があるのは組織であるとの結論に達した。

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド西二五二二番
電話　レー九二二三三

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安前（無料配達）
クリング　ペイント店
北バーウィン西一五一二番
電話　LO 一一八二六
LO 一一三四一四

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Free Pen and Pencil or Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン修繕所
樋本サム
ステート街一七（第一二一八號室）
電話　DE 一一五七一三

HARRY Y. TANAKA
4110 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム、プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
田中ハリー
田中リチャード

シカゴ日本人信用組合
CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203
シカゴ日本民謡研究好倶樂部
第一回定住會館（二階）
日シェフィールド西二二五七
民謡及踊りの稽古、毎週日曜日午後七時―八時
連絡事務所　平山　来
1240 W. Hood Ave.
Tel. 761-6416

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆日本字ではっきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

まんみ1　水6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売・12オンス壜
KIKKOMAN
まんみ
MAMMI
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ　テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上加

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一―五三五一二
（宮田トム及びマス）

◎日本圓を米貨1弗に對し3.70圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し3.90圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に對し37a圓の割合でとどけます　100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします　割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
1417 N. Sheridan　271-0410
パーマネント・ウエブ
ヘヤー・スタイリング
髪染め
シエローン
美容院
日本語を話します　雪子
北シエリダン路四四一七
電話　二七一―〇四一〇

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シエリダン路五〇二二
電話　ED 四―二八二二
（空調調節設備）

POLA COSMETIC
Mrs. Tautae Shinsake
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話　VI 一―二七八三

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

お花のご用は、電話次第で喜んで御上參します。金米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱いします。

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本　廣
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三―九七六六

1406 W. Belmont Ave.　Tel. 472-1257
◉手打麺類　うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、ヤキメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにやく、しらたき
製造販賣、何卒最寄りの日本食料店又はスーパー・マーケットでお求め下さい
山陽製麺所

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
▲週日及び日曜日―午前十一時開店
▲火曜日―休日
天ぷら、すきやき、手打うどん
天勝（田中　光枝）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間
御料理、バー
きよ
毎日　十二時―十一時
（木曜日休業）
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

御料理せんば
日の營業時間
當分の間　無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
お持出しにも應じます。
し御利用下さい
（北二四〇〇番台クラーク街より西（五軒目角）
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

SENBA
525 W. Arlington Pl.

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十二時
木曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
美味すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日休店
※日本帰國者日本語もあります。

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御事お呼び出し下さい
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
御用アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二―六八二七

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、近郊に限り扱います）
藤井商會
店主　藤井勝男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長崎の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本酒銘柄扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
●ツーリスト扱い取扱いいたします。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
（こうじ、赤味噌、麹、すし粕漬）

今明日の三大催しもの

九月廿三日から廿四日（土、日）にかけて左の如き三つの大きな催しものが行われるので一般多数の来場を望まれます。

一、中西部佛教婦人会主催の婦人会館建設資金募集のための「映画会」。

二、日系人会主催の「盆踊り」。

三、日本総領事館主催の「日本映画会」。

中西部佛教会

會堂建築資金募集 **映畫會**

▲日時　九月廿三日（土）午後七時半上映
　同　廿四日（日）午後七時
▲場所　於シカゴ佛教會公會堂
　（四リーランド街一五一番）

上映々画（東寶作品）

「大菩薩峠」主演　仲代達矢　三船敏郎　新珠三千代

「路傍の石」主演　原節子　三橋達也　森繁久彌

▲入場料（一人一弗五十仙の寄附をお願いします）
皆様誰々しく御来場御後援願います。

主催　中西部佛教會婦人會

職員募集

當館では、日米双の通り職員を募集していますから、興味ある方は監歴書二通及び寫真（最近二ヶ月以内に撮影したもの）二葉を提出して下さい。書類審査及び面接により採否を決定致します。

一、職業條件　二〇才以上で日本語を解する者
二、勤務條件　（時間）　月曜日から金曜日まで
　（午前九時から午後五時まで）
　給與　月額三〇〇ドル程度
　勤務　主として旅券、查證關係事務
　その他　日本人の場合、採用になりますと、當館に勤務している間はいつ迄も米國滯在が可能です

在シカゴ日本總領事館
電話　三二一九〇〇〇

三木外相 少時シカゴ立寄

九月十三日より三日間東京において開催された日米経済閣僚合同委員会議に日本側代表として出席した三木武夫外相太郎氏は右會議終了後たちに夫人と共に太田総書記を伴い、前後を訪問された外、列び総領事館員及び邦人有志と懇談會を開き、午後六時半から同八時半まで同地に於ける日本人會主催の歓迎晩餐會に出席した。

尚同外相は十四日午前十時半シカゴ発ユナイテッド航空機にて一路ワシントンに向け出発した。

伊藤忠商事 越後正一社長 近く訪市

日本の大手商社伊藤忠商事の越後正一社長夫人は、カナダ万博御見物の後、来る十月初旬シカゴ着の予定で、その他ニューヨーク、ボストン、ワシントン、ロスアンゼルス、サンフランシスコ等米国主要都市を歴訪のため、すでに日本を出発した。

廣島県便り

◆廣島大學近く開設
本州と四國を結ぶ「夢のかけ橋」にさきがけて建設中の尾道市と向島市を結ぶ延長一キロの大橋が完成、去る九月一日開通式が挙行された。

◆廣島城周邊に
◆明治百年記念館
廣島市では明治百年記念事業として六月廿一日廣島市外九所に明治百年記念林公園建設が決定された。廣島市の誇る森林公園は廣島城址を中心としている。

◆廣島縣史作成
廣島縣では廣島縣史編纂を計畫して近く調査を行うことになった。

縣史の編纂は縣立廣島文理大學の國史學者が中心となり、一年間の調査期間を経て、一九七〇年までに完成する予定。

世界大都市首長招き 來年秋に會議

（東京）八月廿一日付「朝日」新聞によれば、後藤田東京都知事は七日、京都で開かれた六大都市首長懇談會に向かう新幹線車中で、執筆者記「東京都は世界大都市の首長を招いて懇談會を開きたい」と語った。

世界一万弗 市協へ寄附 爲佐宇八翁美擧

（シヤトル）おそらくシヤトルの町に居るサニデールにおいて最も著名な人物であり、且つ最も富裕な人物である佐宇八翁氏が一万弗を市協へ寄附した。

圓預金受取り 該當者 住所を知らす事

（桑府）桑府正金銀行は預金者に對し、いよ〳〵最終的に決定し、ビタミンの如く、いよ〳〵最終的に決定し、ビタミンの如く、いよ〳〵最終的となっている圓預金の引出しに關し、預金者に對しエキヤの送り先アドレスの通知を呼びかけているにもかゝわらず、それを知わってゐる者が多い。

二西會九月例會

カゴ西武鐵道研究會の九月例會は廿四日（日曜）午後三時より宝住者會館において開かれる。今度は本西部郵氏の「觀指の實際について」講演があるので、一般の自由な出席を希望している。

コスモポリタン旅行社 秋の觀光團出發

コスモポリタン旅行社の秋の訪日觀光團は新井伯太郎社長の下に去る十六日ホノルル発の船を皮切りに、一行廿八名一同元氣で出發したが、その團員氏名は左の如くであった。

新井　伯太郎　夫人
金谷　勝一　金川ヒヤ夫人
有松圓介氏夫人　中島靜香
畠賀　花枝　姉まさえ夫人
文屋ロバート　夫人
川島俊子夫人　姉小松夫人
姉崎　二（ンリーけい子
鹽野正勝　スチュエン　管

東京灣上に 百万人都市

その建設案が發表

（モントリオール）東京郊外にビラミッドのような四角形の「浮ぶ都市」を作り上げ、ここに百万人の住人を收容しようという雄大なプランが六日モントリオールの万國博で明らかにされた。

万國博覽會のテーマを設計した米國の建築家バックミンスター・フラー氏はロシヤの記者團に「一九七〇年の（有力説）の會場を見下ろされる上空に浮かぶ都市で、三年後には設計が完成する」と説明した。

同氏によるとこの浮ぶ都市は全面鋼鐵の殻でキラ〳〵かがやく山のような姿になり、山の斜面には住宅がテラスのように並ぶ形でつくられ全体としては都にそそり立つ「山の都をしたがナ」という感を呈するという。

市協へ寄附 一万弗 爲佐宇八翁美擧

（シヤトル）おそらくシヤトルの町に居るサニデールにおいて最も著名な人物であり、且つ最も富裕な人物である佐宇八氏は昔日本郵船の船員として働いていた頃、一万弗を市協へ寄附、今後可能な限り市協の活動を援助したいと語った。

圓預金受取り 該當者 住所を知らす事

（桑府）桑府正金銀行は預金者に對し、いよ〳〵最終的に決定し、ビタミンの如く、いよ〳〵最終的となっている圓預金の引出しに關し、預金者に對しエキヤの送り先アドレスの通知を呼びかけているにもかゝわらず、それを知わってゐる者が多い。

二西會九月例會

カゴ西武鐵道研究會の九月例會は廿四日（日曜）午後三時より宝住者會館において開かれる。今度は本西部郵氏の「觀指の實際について」講演があるので、一般の自由な出席を希望している。

コスモポリタン旅行社 秋の觀光團出發

コスモポリタン旅行社の秋の訪日觀光團は新井伯太郎社長の下に去る十六日ホノルル発の船を皮切りに、一行廿八名一同元氣で出發したが、その團員氏名は左の如くであった。

新井　伯太郎　夫人
金谷　勝一　金川ヒヤ夫人
有松圓介氏夫人　中島靜香
畠賀　花枝　姉まさえ夫人
文屋ロバート　夫人
川島俊子夫人　姉小松夫人
姉崎　二（ンリーけい子
鹽野正勝　スチュエン　管

三木外相 少時シカゴ立寄

九月十三日より三日間東京において開催された日米経済閣僚合同委員会議に日本側代表として出席した三木武夫外相太郎氏は右會議終了後たちに夫人と共に太田総書記を伴い、前後を訪問された外、列び総領事館員及び邦人有志と懇談會を開き、午後六時半から同八時半まで同地に於ける日本人會主催の歓迎晩餐會に出席した。

尚同外相は十四日午前十時半シカゴ発ユナイテッド航空機にて一路ワシントンに向け出発した。

伊藤忠商事 越後正一社長 近く訪市

日本の大手商社伊藤忠商事の越後正一社長夫人は、カナダ万博御見物の後、来る十月初旬シカゴ着の予定で、その他ニューヨーク、ボストン、ワシントン、ロスアンゼルス、サンフランシスコ等米国主要都市を歴訪のため、すでに日本を出発した。

廣島県便り

◆廣島大學近く開設
本州と四國を結ぶ「夢のかけ橋」にさきがけて尾道市と向島市を結ぶ延長一キロの大橋が完成、去る九月一日開通式が挙行された。

◆廣島城周邊に
◆明治百年記念館
廣島市では明治百年記念事業として六月廿一日廣島市外九所に明治百年記念林公園建設が決定された。廣島市の誇る森林公園は廣島城址を中心としている。

◆廣島縣史作成
廣島縣では廣島縣史編纂を計畫して近く調査を行うことになった。

縣史の編纂は縣立廣島文理大學の國史學者が中心となり、一年間の調査期間を経て、一九七〇年までに完成する予定。

世界大都市首長招き 來年秋に會議

（東京）八月廿一日付「朝日」新聞によれば、後藤田東京都知事は七日、京都で開かれた六大都市首長懇談會に向かう新幹線車中で、執筆者記「東京都は世界大都市の首長を招いて懇談會を開きたい」と語った。

美人大會

ミス・日本決る

（東京）今年の「ミス日本」を決める美人コンテストが、二日から東京のサンケイ・ホールで開かれ、五十四人の各縣代表の中からロンドンで開かれるミス・ワールド・コンテストに出場する日本代表に東京代表の外山晉子さん（廿一才）が、アメリカ・ロンダビーホ市のミス・インターナショナル・コンテストへの代表に關西代表の砂見葉子さん（一八才）が選ばれた。

加州に日本人留學生 三千七百人以上

（桑府）リンカン大學の調査では、このほど國際教育會の報告に基づいて外國人留學生の實地調査を次のように發表した。

それによると加州が最も多數の留學生を擁しており、一九六六年から六七年にかけて一万九千九人が州内の各大學に通學している。この中訳は大学院生川内にある留學生の一割を占めており、このなかでアジア諸國からの留學生が三三%に達している。その内訳は

インド　五五一八名
中國　六七二一名
日本　三七六八名
チベット　一〇名
ネパール　八五名

であり、日本人の留學生は加州内に現在三千七百六十八名だけが登録している事になる。また米人留學生のアジア諸國への訪問では日本が最高であり

一西會九月例會

カゴ西武鐵道研究會の九月例會は廿四日（日曜）午後三時より宝住者會館において開かれる。今度は本西部郵氏の「觀指の實際について」講演があるので、一般の自由な出席を希望している。

秋の觀光團出發 コスモポリタン旅行社

コスモポリタン旅行社の秋の訪日觀光團は新井伯太郎社長の下に去る十六日ホノルル発の船を皮切りに、一行廿八名一同元氣で出發したが、その團員氏名は左の如くであった。

新井　伯太郎　夫人
金谷　勝一　金川ヒヤ夫人
有松圓介氏夫人　中島靜香
畠賀　花枝　姉まさえ夫人
文屋ロバート　夫人
川島俊子夫人　姉小松夫人
姉崎　二（ンリーけい子
鹽野正勝　スチュエン　管

秋の紅葉 ウイスコンシン旅（シカゴ旅行クラブ第三十五回目）

日歸り觀光 バス團員募集

▲期日　十月一日（日曜）
（午前八時晋野旅行社前出發）
午前八時十五分シカゴ佛教會前
▲團費　大人（十五弗）夫婦（廿五弗）
子供（七弗五十仙）（但し十二才未満）
（但し食事別）
▲コース　ホーリー・ヒル、キートルモーリン州立公園、シボイガン市（晩餐）
▲案内者　菅野　武雄
（一台）
（一台）
菅野旅行社
晋野旅行社
松本　幸一氏
菅野　武雄
BO 8-1672
MI 2-7193
御問合せ申込先は　菅野旅行社　Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話 GR 2-4133（菅野武雄）
1162½ N. Clark St. Chicago

日歸り觀光 バス團員募集

▲期日　十月一日（日曜）
（午前八時晋野旅行社前出發）
午前八時十五分シカゴ佛教會前
▲團費　大人（十五弗）夫婦（廿五弗）
子供（七弗五十仙）（但し十二才未満）
（但し食事別）
▲コース　ホーリー・ヒル、キートルモーリン州立公園、シボイガン市（晩餐）
▲案内者　菅野　武雄
（一台）
（一台）
菅野旅行社
晋野旅行社
松本　幸一氏
菅野　武雄
BO 8-1672
MI 2-7193
御問合せ申込先は　菅野旅行社　Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話 GR 2-4133（菅野武雄）
1162½ N. Clark St. Chicago

日て見る秋の日本 紅葉と味覺訪日觀光團（第二回）

▲期日　十月廿一日（土）午前八時四十五分
（オヘア空港　ユナイテッド二二五號機）
桑港より日航一號機乗換え十月廿二日（日曜日）午後七時五分羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根熱海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪　（十月三十日解散）
▲團費　一、一二五弗
（但し交通費、往復、觀光關手續料等込み）
▲觀光されない方は　八百九十二弗
▲團長　入江博久
▲優待　日本航空、日本交通公社
▲申込み金　百弗
お問合せと團申込みは
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

日て見る秋の日本 紅葉と味覺訪日觀光團（第二回）

▲期日　十月廿一日（土）午前八時四十五分
（オヘア空港　ユナイテッド二二五號機）
桑港より日航一號機乗換え十月廿二日（日曜日）午後七時五分羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根熱海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪　（十月三十日解散）
▲團費　一、一二五弗
（但し交通費、往復、觀光關手續料等込み）
▲觀光されない方は　八百九十二弗
▲團長　入江博久
▲優待　日本航空、日本交通公社
▲申込み金　百弗
お問合せと團申込みは
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

移轉御通知

弊店こと業務擴張の爲九月十五日より左記の場所に移轉いたします。

新店では色々の設備が完備し、卸業者として最適のところと思います。

今後一層品質を吟味勉強御奉仕いたします故、一層の御引立てを願い上げます。

新アドレス
シカゴ市西四三街一八五〇番
電話　二五四—五三五四

ジヤパンフード
コーポレーション商會

jfc
Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

要求欄

ウエートレス　入用
（但し英語を話す事）
日本料理店
ウエスト・シカゴ
2559 W. Ogden Ave.
Chicago Ill 60649
Tel. 722-2374

移轉御通知
私達こと左記へ住宅を購入して移轉いたしましたので御知らせ致します。
古賀又藏　みさ
2559 W. Ogden Ave.
Chicago Ill 60649
Tel. 722-2374

▲出生　野間幸子夫人の次男ケネス氏夫妻宅には去る十三日、女出生。ナンシーと命名。

移轉御通知

私達こと左記へ住宅を購入して移轉いたしましたので御知らせ致します。
古賀又藏　みさ
2559 W. Ogden Ave.
Chicago Ill 60649
Tel. 722-2374

▲出生　野間幸子夫人の次男ケネス氏夫妻宅には去る十三日、女出生。ナンシーと命名。

大阪商船三井船舶

Mitsui O.S.K. Lines

樂しい海の旅には 三井OSK客船で

Passenger Service

Safety Information: The SS Argentina Maru, MS Brasil Maru and MS Sakura Maru, registered in Japan, meet International Safety Standards developed for new ships in 1948

急がば廻れとか、餘り急ぐと折角樂しみにした日本行きも着いたとたんに疲れが出て何も出來なかったという事もありますが、航海中はその日〳〵を樂しく過ごし、三井OSKの世界に類のないサービスと食事で浩然の氣を養い横濱に着くや元氣一杯久し振りに見る日本を眞にアップリシエートするのは船の旅より外はないと思います

尚お四月下旬には、米國西海岸出航の「さくら丸」が、日本、香港、台灣の折返し新航路に就きますので、確實なスケジュールを追ってお知らせします。次便は

▲桑港　十一月廿五日（ロスアンゼルス十一月廿三日）出航の「ぷらじる丸」
▲桑港　十二月十八日（ロスアンゼルス十二月十六日）出航の「さくら丸」と
▲桑港　一月廿五日（ロスアンゼルス一月廿三日）出航の「あるぜんちな丸」です

既報の如く、さくら丸とあるぜんちな丸には、片道の場合は十パーセント、往復半賃には十九パーセントの冬期割引きがありますので、是非共御利用下さい。

その他の詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎（コウザキ）にお問合せ下さい。

GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA　CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

歸國御挨拶

私儀、この度コスモポリタン旅行社の秋の訪日觀光團に加わり、九月十六日シカゴを出發歸國することになりました。永年の在米生活の間、皆様から厚い御交誼を忝うしたことを有難く心から感謝しております。

餘生を日本で送り度く存じますので、御懇意を願つた皆様に社一々參上御挨拶申上ぐるが本意に存じますが何分老体の事にてそれも叶わず、乍失禮紙上に以て上御挨拶申上げます。

尚お出發に際し皆様の御多幸を祈り上げます。

一九六七年　九月十六日
林　小　要

武道デモンストレーション

▲日時　九月廿四日（日）午後一時半
▲場所　レーン・テク高校
（ウエスターン街とアダソン街角）

合氣道 劍道、空手、柔道

藤平光一九段外師範方の
デモンストレーション

▲入場料＝（一人）一弗五十仙の寄附を願います
皆様本會後援の意味で御來會、日本武道の眞髓に接する機お願い申上げます

主催　イリノイ合氣道・クラブ

秋の紅葉 ウイスコンシン旅（シカゴ旅行クラブ第三十五回目）

日歸り觀光 バス團員募集

▲期日　十月一日（日曜）
（午前八時晋野旅行社前出發）
午前八時十五分シカゴ佛教會前
▲團費　大人（十五弗）夫婦（廿五弗）
子供（七弗五十仙）（但し十二才未満）
（但し食事別）
▲コース　ホーリー・ヒル、キートルモーリン州立公園、シボイガン市（晩餐）
▲案内者　菅野　武雄
（一台）
（一台）
菅野旅行社
晋野旅行社
松本　幸一氏
菅野　武雄
BO 8-1672
MI 2-7193
御問合せ申込先は　菅野旅行社　Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間は電話 GR 2-4133（菅野武雄）
1162½ N. Clark St. Chicago

七室 アパート家具付き部屋があります。

日本的雰圍氣
交通便利
電話　OL 一—八四六七

食付き アパート家具なし、（交通買物便利）

電話　LA 5-7410

四室 家具付アパート

電氣、ガス付で八十五弗。
交通便利。
電話　MO 四—六〇七二

一員入用

男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話　MI 二—四八一六

ハンデーマン 一員入用

（アパート修繕など、午前又はパートタイム。但し自動車のドライブ出來る方。
電話　AR 一—一〇二四（中川）

皿洗い 入用

（委細面談）
きよ食堂
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO 一—四四八

ウエートレス 入用

パートタイム又はフルタイム
（委細面談下さい）
きよ食堂
北クラーク街二八二七
電話　BU 一—九七九〇

雜貨部

新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤートニック　▲柳屋のチツタ　▲丹頂チック
▲ヘヤ・ポマード　その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸藥）、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◉家庭溫泉用ミネラル　エキス
◉香水風呂ノポピン、◉長壽の素　クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金ののテリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品ならば戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部

戸栗商事社北部支店

1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

食料部

◉特選國寶新米
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米
◉いつもおいしいお米です。
是非御用命をお待ちしております。

1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67

ダイヤモンド食料品店

戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St. Chicago

書籍部

新刊雜誌、月刊及び隔月雜誌、英文書籍、折紙、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、家庭具、各種を取揃えて居ります。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

「米の王」アーカンソー ブルーローズ米

さくら米

いさ下げ上質おて店品料食の衛

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellinwood 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 23 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago — VOLUME 21, NO. 2006

For High School Seniors

Open Essay Contest On Traffic Study

The Illinois Editors' Traffic Safety Seminar has announced that ten $500 Chicago Motor Club scholarship grants will be awarded to winners of the Seminar's second annual traffic safety essay contest. All Illinois high school seniors are eligible to submit essays on the topic "A Driver's License—Right Or Privilege?"

The original essays are to be 500 words or less and must be submitted to Seminar Headquarters, 66 E. South Water St., Chicago, Illinois 60601, postmarked no later than Dec. 31, 1967.

Gerald W. Cavanagh, president of the motor club, in authorizing the increase in the scholarship grant, said "The Seminar contest is an intelligent approach to accident prevention because it is encouraging the coming generation of drivers to think about traffic safety. This involvement in traffic safety among the next generation of drivers is essential if we are to reverse our mounting highway death and accident toll."

The Seminar essay contest is open to all Illinois high school seniors and has been endorsed by Ray Page, Illinois superintendent of public instruction; by Al Willis, executive secretary of the Illinois High School Association; and by the various Catholic, Lutheran and Jewish high school officials throughout the state.

Contest judging will be done by Prof. John E. Baerwald and his staff at the University of Illinois Highway Traffic Safety Center, Urbana.

Winners will be honored at the Seminar's 11th annual meeting to be held at Rockton on May 3, 1968.

Grand Prix to Honda

MONZA, Italy—Driving a Honda, John Surtees, former world champion of England, won the Grand Prix of Italy, completing the 68-lap 243 mile course in one hour, 43 minutes and 45 seconds.

There are two races left in the competition, the Grand Prix of the United States and the Grand Prix of Monaco, both to be held in October.

Aikido Exhibition Slated at Evanston

An exhibition of Aikido, a form of self-defense related to judo, will be one of the highlights of Japan Air Lines' "Evening in Japan" to be held at the Orrington Hotel in Evanston next Monday evening, Sept. 25. Koichi Tohei, 9th Dan, the world's highest ranking aikidoist and author of several books on the techniques of aikido, will be one of the demonstrators. Performing with him will be several members of the Aikido Club of Illinois.

Demonstrations will be at 8 p.m. and again about 9 p.m. In addition there will be a performance of koto, the harp-like Japanese instrument, and two new color movies on Japan.

The public is invited to attend this event which will begin at 7 p.m. There will be no charge for

Japan Hockey Star Signs With Kings

LOS ANGELES—The roster of the Los Angeles Kings, one of the six teams of the National Hockey League has a Japanese, Yasushin Tanaka, 22, of Tomakomai, Japan. He is 5 ft. 10 in. and weighs 180. He was discovered by Greg Currie, the King scout.

Currie said he first heard about Tanaka early this year through Father Moran, a Catholic priest in Japan. Father Moran used to play hockey as a youth in Canada. Currie thinks Tanaka needs a year or two of seasoning before he's ready for the big Kings. He is a center.

"Hockey is different in Japan," says Tanaka. "We play national rules and we don't have as much body contact as they do over here. Our skaters are faster, not rougher.

Learning to block players and rough it on the ice will be Tanaka's major learning project this season.

In addition to playing more than 200 hockey games, Tanaka also has found time to play baseball. He is an outfielder.

Pick Senator Inouye For American Award

HOLLYWOOD — Daniel K. Inouye, senator from Hawaii, and actor Kirk Douglas were named by the Thomas A. Dooley Foundation as co-recipients of the annual "Splendid American Award" for 1967. The presentation will be made Nov. 28 in New York City.

The junior senator from Hawaii is popular in the Democratic party. His latest success was the publication of his autobiography which has found a spot in the best-seller list.

Church Plans Honor To Project Founder

Christ Congregational Church will serve as host for the 6th anniversary program for Project Concern on Wednesday, Sept. 27. It will be a dinner at 6:30 p.m. honoring the founder of Project Concern, Dr. James W. Turpin, who will make his only public appearance in Chicago at this time. After the dinner Dr. Turpin will give a talk and show slides of his work.

Project Concern is an independent, non-profit relief organization with the goal of self-sufficiency for those who lack the basic elements of health, food, education, shelter and job opportunities. Incorporated in 1961, this interracial program of assistance was at work in Hong Kong in 1962.

At present three out-patient clinics have been established in Hong Kong, treating some 500 patients per day. In South Viet Nam Project Concern has a small 40-bed hospital and a Village Medical Assistant program which trains local young men and women.

JAL to Purchase 3 More Boeing 727

Japan Air Lines has purchased its 10th and 11th Boeing 727's at a cost of about $4.5 million each.

The Boeing tri-engined jets, to be utilized by JAL on routes in Japan, are scheduled for delivery in November and December. In addition, JAL leases two 727's from Japan Domestic Airways for these routes.

With this aircraft purchase, JAL increases its current fleet of American-made jets to 35.

Premier Sato Coming to U.S.

Long Term Defense Treaty, One Topic

TOKYO—Japanese leaders are discussing proposals for long-term defense arrangements between Japan and the United States to be presented by Premier Eisaku Sato when he meets with President Johnson this fall at Washington, D.C. Mr. Sato is scheduled to arrive on Nov. 14 for an official visit, his second during the Johnson administration.

According to the prevailing view in high official Japanese quarters, Tokyo must bind Washington more closely than ever to the defense of Japan while the domestic military establishment is being rebuilt.

The decisions being formulated on Mr. Sato's approach to President Johnson are part of a national reappraisal of Japanese defense needs since the Chinese Communists explosion of a hydrogen bomb in June.

Authorities agree that the Japanese abhorrence of rearmament in any form, born in the shambles of defeat in World War II is now almost dead in all but the most leftist circles here.

The principal question to be raised with Washington in the security area is how to assure a lengthy extension of the defense treaty concluded between Japan and the United States in 1960. The pact has no expiration date and becomes open to abrogation in a year's notice by either side in 1970.

Continuance of the defense link, which automatically extends the American nuclear shield to these exposed islands will be "a necessity for Japan for a long time to come," according to a report issued by the Security Research Council of Mr. Sato's ruling Liberal-Democratic party.

The presence in Japan of the U.S. troops serves as "an effective deterrent to aggression" against Japan. The number of American military personnel in Japan is estimated around 35,000, most in the Air Force.

While the treaty runs on, the report said, "Japan must strengthen its local military establishment in conformity with the national wealth" as a contribution to the area. The Japanese defense forces, totalling fewer than 200,000 men, are now allotted less than 9 per cent of the national budget.

Demonstration Set By Ikenobo Society

The Chicago Chapter of the Ikenobo Society will present a demonstration of Japanese flower arrangement at the North Park Hotel on Sunday, Sept. 24, from one o'clock. Following a welcome address by Mrs. Jerome J. Vik, program chairman, newly qualified teachers will be presented diplomas.

Demonstrations of flower arrangements will be presented by Miss Ikuko Oguca, William Sugano, Mrs. R. W. Christensen and Mrs. Hugh Crowe. There will also be a demonstration of karate by Norman Yamamoto.

Volunteers Sought To Help Schools

A call is being issued to adult citizens who are able to give at least two hours per week to a school in the volunteer program of the Board of Education. This program, now entering its second year, has several hundred people from all walks of life demonstrating their interest in public education by donating their time and talent to the schools of their choice.

These volunteers work with the school staff. The assistance they are asked to render does not require professional training, but does need that extra touch of someone who cares enough about our children and our schools to really help.

Persons who are 19 years old or older, free of tuberculosis, should call DE 2-7800, Extension 400 for information or write to Volunteer Program, Room 919, Chicago Board of Education, 228 N. La Salle St., Chicago 60601.

Physics Society Refuse U.S. Aid

TOKYO—The Japan Physics Society, one of the nation's most influential scientific organizations, has decided not to accept future financial aid from the U.S. military forces.

Japanese Artists Draw UNICEF Cards

The UNICEF greeting cards for 1968 include paintings by a Brazilian artist and a noted Japanese artist who is now a citizen of France.

Among the 10 seasonal cards offered is the "Bumba Foi Buscar" by Beatriz Candida who explained: "So I like giving children all over things for food to . . . I gave a little Asian, a little African and a little white boy these gorgeous fruits and happy horses."

The Japanese artist of France is Leonard Tsuguji Foujita whose UNICEF card is "The New Doll." His painting is of three little girls and their dolls.

Proceeds from the sale of the greeting cards and note paper goes to support the work of the United Nations Children's Fund. They may be ordered from the U.S. Committee for UNICEF, Greeting Cards, P.O. Box 22, Church St. Station, New York, N.Y. 10007.

Name Nisei Lawyer To Defend Hazama

WASHINGTON, D.C. — William Hajime Tanaka, nisei lawyer, has been named by the Japanese Embassy to defend Hidehumi Hazama, research scientist who is charged with making false statements on a customs declaration in the attempted shipment of NASA research to Japan.

Wife's embassy officials did not become involved in the substance of the case. It appeared to diplomatic sources that the case resulted from a personality conflict between Hazama and the director of NASA project.

Embassy sources said Hazama was unhappy because the results of his research had been downgraded and no attention had been paid to his recommendations in a study involving the effects of gravity changes in space on the brain.

U.S. attorneys said an investigation is underway to determine the ownership of the materials involved.

Fearing it might be linked with military plans, the 2,000-member group took action and expressed regret at having accepted $7,779 from the U.S. military last year.

The money was to help bring seven American scientists to an international conference on semi-conductors in Japan. Officials said the U.S. military help in conference discussions could affect its research.

Earth Measurements Studied

Scientists Predict Coming Earthquakes

TOKYO—Japan may well be approaching the point where it can predict disastrous earthquakes even as California starts to dismantle its system of earth measurements which could lead to a similar system.

The report of Dr. Takaiuto Hagiwara and Dr. T. Rikitake, professors of seismology and geophysics at the Earthquake Research Institute of Tokyo University in "Science" continued:

"For the first time in history, warnings of earthquake occurrences were issued frequently during the Matsushiro earthquake swarm. . . . The violent activities in April and August 1966 were not caught beforehand."

The two professors added, "reactions to the warnings were varied. Local government worked hard to prevent possible earthquake damage by reinforcing school buildings, strengthening fire brigades and so forth."

Japan became a nationwide study of earthquakes following the great 1923 Kanto earthquake near Tokyo which killed more than 100,000 persons.

California earthquake studies, not so strongly, began after the 1906 earthquake in San Francisco which killed thousands.

Dr. Hagiwara and Dr. Rikitake proposed observations of 10% gamma-crustal deformation, seismic activity, gravimetric work, tiltmetry and laboratory work.

"Through the intensive studies of earthquake phenomena over the 40-year period since 1925," Japanese seismologists noticed that certain effects were sometimes observed prior to earthquakes. They report an anomalous land deformation, foreshocks and local geomagnetic changes that are apt to precede earthquakes of some magnitude," the Japanese scientists said.

16 Business Men Study Team Visit

Sixteen business executives from Japan-members of the Japan Management Association's 1967 Long-Range Planning Study Team touring the United States and Europe—visited the Mid American home office of the Professional Insurance Company of America.

Among the visitors were Eikichi Casanuki of Daiichi Seiyaku Co.; Yoshiji Shimizu of Nippon Life Insurance Co.; Rokuro Wakita of Nippon Menka Co.; Hiroshi Kawata of Nippon Chemical Feed Co.; Koichi Tomiya of Osaka Soda Co.; Hitoshi Watanabe of Sanyo Electric Co.; Eiji Ohkubo of Ankyo Kogyo Co.; Akio Tarui of C. Itoh Fuel Co.; Ikuyasu Matsuzawa of Kyoei Mutual Fire and Marine.

Also Akira Takeda of Mitsubishi Petrochemical Co.; Michio Tamaushi of Nippon Safety Glass Co.; Masayoshi Washio of Sumitomo Electric Industries; Tomio Ota and Chuichi Ito of Nihon Eitoku Roller Shutter Co.; Hideji Shimokawa of Japan Matte Products Co. and Kiyoaki Hatanaka of Japan Management Association of the manager and interpreter.

EXPERIENCED SPRAYER
TRIM SAWYER
HAND SANDER
GENERAL FACTORY HELP
BELMONT CABINET CO.
3918 Belmont Ave.

GIRLS
HUNDREDS OF OFFICE JOBS
• •
BEGINNERS AND TRAINEES
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-8266

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

SAVE!
REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式
のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
（ビルをお呼び出し下さい）

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

KIMURA SUSHI
Delicious Sushi
木村すし
652 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails
Open to 3 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE RESTAURANT
BEARDSLEY & DIVISION
MI 2-3030

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137
処方箋
處方籤の調製
ウオーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

FOR QUICK SALE!
LOW PRICE LOW TAXES
LOW DOWN PAYMENT TO THE RIGHT PARTY
5-room, brick-sided cottage
PLUS
3 rooms in basement.
Attached garage.
Gas heat.
Clean and comfortable.
Near 79th and The Lake.
For Information call owner.
RE 1-2371

COOK - HOUSEMAN
Business man needs experienced person for his Near North Side Apartment.
Must have driver's license.
5-day week.
Call
Monday-Friday, 9-5
ST 2-5908

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE 7 rooms, deluxe air conditioned, attached garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00.
• 6 APARTMENT BRICK Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1,105.00 per month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• 19 APARTMENT BRICK Uptown, clean 19 apartment, original construction, 6-3½'s and 13-2's. Annual income $22,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK 4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto oil steam heat. 220 wiring. Price $70,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE 1/3-2/4's, plus a large store. All gas space heat. Good income. Immediate possession. 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES -- INSURANCE — PROPERTY MANAGEMENT
• ANDERSONVILLE: Modern store & 7 room apartment. Heat and hot water throughout. Gas heat. Income $40,000.00.
• EDGEWATER: 2½ room apartment with finished attic. Separate rooms. 3 bed rooms possible. Gas heat. $29,500.00.
• UPTOWN: 3/6 brick. Oil heat. New 220 service. 2 car garage. Convenient location. $32,500.00.
• LAKESIDE: Newly Enclosed porch and room. Only $23,500.00.
• CLOSE TO LAKE: 3 apartment brick. 5's and 3's. Large rooms. Start your estate with this. $42,500.00.
• ORIGINAL 6 APARTMENT BRICK 2-4's, two bedrooms each. $5,000.00 down.
Don't Delay—SEE TAK OCHAI REALTOR When You BUY, SELL OR EXCHANGE BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

LAST CALL
APPLY NOW FOR
18 weeks skilled training that can earn you an income of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. with 2 enclosed porches. 2nd. 4900 north near lake. 784-0146.

3 RM. unfurn. apt. 1st flr. tile bath & kitchen. Near L. & all transp., good shop. nr. school. $130 mo. 6660 N. Ridge. Call RA 8-7892 after 6 on week days.

WEST CENTRAL BLDG. CORP. welcome you to exclusive cosmopolitan adult bldg. Renting 2, 2½, 3 & 4 rm. apts., located in Austin at 26 N. Lavergne Ave. For appointment, call 536-5060 or 379-3747.

7 RM. flat. 3 bedrms. 3rd. Clean & quiet. LA 5-7183 after 6.

4 RM. unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8398.

6 RM. apt. 1st. flr. Heat and hot water incl. Stove and refrig. 539-7712.

4½ RM. Newly dec. Bathrm. newly tiled. Gas heat, stove and refrig. Air-conditioning. Near Belmont L. BI 8-5952 after 5 or all day weekend.

7 LARGE Rm. flat. 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 north. 334-1742.

2½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mgr. Apt. AR 1-4668 or NO 7-8175.

4 RM furn. apt. Newly dec. New refrig. Good transp. $85 including utility. MO 4-6072.

FOR SALE

FOR SALE

• 2 story brick, excellent condition, 5 & 6. Gas heat. Owner moving to Calif. Price $21,500. Located 2300 north near DePaul U.

• 2 story, store & 3 apts., gas heat, 2 car brick garage. Also included established cleaning & tailoring business. Full price $24,500. near Lincoln & Belmont.

FRANK CASAGO
3157 N. Southport EA 7-4500

HELP WANTED

MOTHER'S HELPER
Own room, bath & salary. Child care. Light house work. Old Town area. Call 944 2-5170.

RECEPTIONIST — Typist for Leading Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment.

SEWING MACHINE OPERATORS
On women's better dresses. Excellent benefit. 35 hours week. Steady work only. Will train.
HERBERT LEVY, INC.
325 W. Jackson

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed Bonded - Insured

MRS. PARKER COMES FROM BOMBAY, INDIA
GIFTED HEALER & ADVISOR
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403

SISTER GRAY SPIRITUAL READER & ADVISOR
will help you with all your problems
LOVE, MARRIAGE & BUSINESS
Come see Sister Gray today.
3842 W. Diversey. Basement apt.
Reading half price with this ad.

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of October 23, 1962; Section 4369, Title 39, United States Code)

1. Date of Filing—September 23, 1967.
2. Title of Publication: The Chicago Shimpo.
3. Frequency of issue: Semi-weekly except during the last week of calendar year.
4. Publisher (Name and address): Kobachiro Sugimoto, President, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
5. Location of Known Office of Publication (Street, city, county, state, zip code): 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
6. Location of the Headquarters or General Business Offices of the Publishers (not printers): —Same As Above.
7. Names and Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor:
Publisher (Name and address)—Kobachiro Sugimoto, President, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Editor (Name and address)—Ryoichi Fujii, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Managing Editor (Name and address): —None.
8. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
Thomas Masuda, 134 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
Kobachiro Sugimoto, 2646 N. Orchard St., Chicago 14, Ill.
Jisei Fukuda, 3318 N. Keystone Ave., Chicago 41, Ill.
Taisuke Takahashi, 3753 N. Wilton Ave., Chicago 13, Ill.
9. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
None.
9. Paragraphs 7 and 8 include, in cases where the stockholder or security and securities in a capacity other than that of a bona fide owner. Names and addresses of individuals who are stockholders of a corporation which itself is a stockholder or holder of bonds, mortgages or other securities of the publishing corporation have been included in paragraphs 7 and 8 when the interests of such individuals are equivalent to 1 percent or more of the total amount of the stock or securities of the publishing corporation.
10. This item must be completed for all publications except those which do not carry advertising other than the publisher's own and which are named in Sections 132.231, 132.232, and 132.233, Postal Manual (Sections 4355a, 4355b, and 4356 of Title 39, United States Code).

		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Mo.	Single Issue Nearest To Filing Date
A.	Total No. Copies Printed (Net Press Run)	2200	2200
B.	Paid Circulation		
	1. Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors and Counter Sales	300	300
	2. Mail Subscriptions	1525	1525
C.	Total Paid Circulation	1825	1825
D.	Free Distribution (Including samples)		
E.	By Mail, Carrier or Other Means	300	300
F.	Total Distribution (Sum of C and D)	2125	2125
	Office Use, Left-Over, Unaccounted, Spoiled After Printing	75	75
G.	Total (Sum of E and F—should equal net press run shown in A)	2200	2200

I certify that the statements made by me above are correct and complete.
(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)
Kobachiro Sugimoto, President.

The Chicago Shimpo

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. SI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year 4.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10¢

一九六七年 九月廿七日（水曜日）

第二〇〇七號

ハノイは立場を明にせよ
戦争の政治的解決の意あり
ゴールド バーグの國連演説

（ニューヨーク）米國連大使ゴールドバーグは、二十一日の總會で聯對策をとすれば例かをずるかを立場を明確にせよ、と北ヴェトナムおよびその同盟國に呼びかけた。

これによつて米國はヴェトナム戰爭の解決の糸口をつかむことを期待して新にすると共に、その第一歩として平和實現を具體的に開始するのを待つた。しかし、平和會議の開催に關しハノイ政府の明な態度表明なしに米國は北爆中止に應じないことも、時大使は明にした。一年前の聯總會で米國總統にハノイ政府が應じる意思を、劇的または秘密に明すれば、米國は北爆を中止するだろう、と時大使は述べしたが、二十一日の演説ではこれを繰りかえさなかつた時大使の演説したのは、後援會を開らかせた一九五四年ジュネーブ會議の協定であつてゴールドバーグは、この協約を五点目にまとめ、ハノイはこれに服從するや否やを質問した。

一、統一と一體性の原則
二、南北ヴェトナムの二つのコントロール下にあるものは外の兵力および軍事基地を南北ヴェトナムに持たない。
三、國際的監視および軍事ヴェトナム非武裝の完全な保障。
四、外國の干渉なしに南北ヴェトナム統一實現

しかし、この提案でジュネーブ協約が一九五六年七月日期限に守られなかつたことにヴェトナム統一實現を妨害したことにヴェトナム統一實現を妨害したことにヴェトナム統一實現を妨害した

黒人暴動に就て

（十一）

だから、黒人問題を解決するためには、ハイヤーエデュケーションが必要だ。教育を受けた黒人が増えれば、黒人の地位は向上する。黒人の地位が向上すれば、黒人暴動は起こらない。

この論理は正しい。しかし、この論理は、黒人自身にとっては、あまりにも迂遠な論理である。今日、黒人の生活は、あまりにも悲惨である。今日、黒人の生活を改善しなければ、黒人暴動は起こる。

黒人暴動を防ぐためには、ハイヤーエデュケーションが必要だ。教育を受けた黒人が増えれば、黒人の地位は向上する。黒人の地位が向上すれば、黒人暴動は起こらない。

この論理は正しい。しかし、この論理は、黒人自身にとっては、あまりにも迂遠な論理である。今日、黒人の生活は、あまりにも悲惨である。今日、黒人の生活を改善しなければ、黒人暴動は起こる。

さらに黒人暴動に関する白人の態度も問題である。黒人暴動が起こるたびに、白人の間には、黒人に対する反感が高まる。黒人暴動が起こるたびに、白人の黒人に対する偏見は強まる。

この悪循環を断ち切るためには、黒人暴動が起こる前に、黒人の生活を改善しなければならない。

しかし、黒人の生活を改善するためには、莫大な費用がかかる。その費用を誰が負担するのか。

ここに問題がある。

黒人暴動が起こると、白人は、黒人の生活を改善するために、税金を多く払わなければならないと考える

田村博士の衛生講話
滿席の入場で賑合う
適格者無料健診歡迎

（前略）九月十三日付の郵便物で、貴會から「六十五才からの健康」というお手紙を頂いたが、だいぶ前に拝見となって、おそくも九月廿四日（日）午後八時から西本願寺別院で開かれる田村博士の講演会に出かけた。

二百人も入れば一杯になるという会場は、定刻の一時間も前から人で埋まり、入口には入場券を求める人で大混雑。

田村博士は、老人と健康の問題について、日本人と欧米人、黒人との平均寿命の問題、肥満の害悪などから、人生は計画すれば、長寿を保つことができるということについての二時間の講演。

博士は、医学の進歩と共に、人間の寿命は延びる傾向にあり、大正十年の日本人の平均寿命は四十二才であったが、昭和十年には四十七才、昭和二十年には五十才、昭和三十年には六十三才、昭和四十年には六十七才と延びている。

米国では、一九〇〇年（明治三十三年）には四十九才であったが、一九六〇年には七十才に延びている。

日本人の寿命が延びた理由は、医学の進歩、栄養の改善、衛生思想の普及、社会保障制度の充実などがあげられるが、日本人の寿命が延びたからといって、老人ばかりふえたのではなく、乳幼児の死亡率が減ったことによるものである。

日本人の寿命が延びたことは、老人問題を生じ、老人の健康管理、老人医療、老人福祉などの問題が起こってくるが、これは日本人の寿命が延びたことを意味するもので、喜ばしいことである。

博士は、老人の健康管理の重要性を説き、六十五才以上七十五才までの男女及び七十五才以上の人を対象として、三日の朝と晩に分けて、一回に百人ずつ、一日二百人の健康診断を行うことを発表した。

この健康診断は、老人問題研究会の主催で、シカゴ仏教会の協賛で行われるもので、十一月頃からは老人の健康を行いたいと思っていたが、これが実現されることになったので、参加希望者は、九月廿二日（金）午後五時までに申込むようにとのことであった。

申込みを締切れば、抽選するかもしれないから、できるだけ多数の申込みを希望している。

なお、今回の健康診断は、第一回の試験的なもので、第二回の診断は、来年の春頃に行われるが、第二回の診断は、第一回の診断の結果をみて、十一月頃からは老人の健康を行いたいと思っている。これは日本人の健康に関するデータを作ることになっているが、九月末までに発表の予定であるので、まだ間に合うものと思われる。

申込みを締切れば、抽選するかもしれないから、できるだけ多数の申込みを希望している。

なお、今回の健康診断は、第一回の試験的なもので、第二回の診断は、来年の春頃に行われるが、第二回の診断は、第一回の診断の結果をみて、十一月頃からは老人の健康を行いたいと思っている。これは日本人の健康に関するデータを作ることになっているが、九月末までに発表の予定であるので、まだ間に合うものと思われる

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 27 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Ill.

VOLUME 21, No. 200

秋の訪れ

松本美恵子（其の二）

…からは…

…秋の…

…秋の…

…秋の

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第二〇〇八號　一九六七年 九月廿九日（土曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Star rate) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売卸
ダイヤモンド商会
トーヨーダング株式会社
北クラーク街一八〇〇

ジョンソン氏反對氣運
民主黨内に日毎に強化さる
諸州代表近く協議會召集

（ワシントン発）民主黨内のジョンソン大統領への不満は、一九四八年の「ダンプ・トルーマン」運動を想起させるものがあり、ジョンソン氏の再選が危ぶまれる状況にあるが、ホワイト・ハウスとしては、ベトナム戦争が激化の一途をたどっている現在、党内の分裂を表面化させることは絶対に避けたいとして、党内融和のための諸州代表協議会を近く召集することを決定した。

（ワシントン）ホワイト・ハウス筋の話によると、ジョンソン大統領は、九月廿五日（月）ワシントンで開かれる民主党全国委員会の席上、ジョンソン氏に対する党内の不満は一部にあるが、加州およびその他の諸州では分裂状態にあるが、民主党の勝利を確実にするためには党内の団結が必要であるとの点を強調し、党内融和のための諸州代表協議会を召集することを決定したものと見られている。

ジョンソン氏代表を立候補させるべきかいくかの州に見られるこの運動で指導的役割りを演じているのが、前民主党副委員長でニューヨークのチャールズ・バッテンの如き黒人指導者から支持されていることである。

ところが、現在はジョンソン氏に対する党内の不満は一部にあり、加州および他の諸州では分裂状態にあるが、黒人層の動きを別にしているものの、民主党全国委員会の動きを見守っている者は皆無といってよい。

それにもかかわらず、ホワイト・ハウスは六月の予選で反ジョンソン候補のゲーン氏が一〇%の票を獲得したことを重視しているが、ゲーン氏の票は、ジョンソン氏の対ベトナム政策を支持しないことを明らかにし、「したがって、基礎票は九六八年に指導せしめ、本選を正統に闘争せしめるために努力する」といった。

ギャビンは総合誌に寄立ち、一九六八年に共和党候補としてジョンソン氏に対抗することも考えたが、その見込みが少いことを知って努力を放棄した。しかし三月の南北戦争直後に共和党を脱退したヴェトナム政策にニューハンプシャ予選で共和党候補として出馬する可能性があるのは否定していない。

ギャビンを大統領候補に推立する動きは、既に七月にマサチューセッツ民主党大会が開かれた時から生じた。同州選出の上院議員は、同州民主党に活を入れるためエドワード・ケネディ上院議員が利用した結果としてくる、とギャビンは指摘している。その場合は、共和党候補指導者と会見した二十七日には選挙を訪れてマーク・ハットフィールド（オレゴン）、チャック・パーシイ（イリノイ）両共和党上院議員と協議したが、ジョンソン氏の対ベトナム政策に反対する点では一致したが、ジョンソン氏の対ベトナム政策に反対する点では一致したが、ジョンソン氏の対ベトナム政策に反対する点では一致

黒人暴動に就て（十二）

黒人社会の貧困が生んだ暴動は、経済的なものだけでなく、社会的なものでもある。経済的なものなら、その人の能力や努力で方向転換はこれに限界することはできるが、その社会的な仕組みとするとそれは容易なことではない。黒人社会の貧困が生んだ暴動は、経済的なものだけでなく、社会的なものでもある。経済的なものなら、その人の能力や努力で方向転換はこれに限界することはできるが、その社会的な仕組みとするとそれは容易なことではない。

だから、かつて経済にひんしたお国の経済をもめるためのアメリカン・ニューディールが国家統制経済をもたらしたように、大統領な改革の断行を必要としているだろう。どんな政治家でも現状のままでは済まされないであろう。このことはジョンソン大統領の就任演説にかかわらず、ゲットー暴動の解決が先決問題となってくるであろう。

ゲットー暴動が解決されるためには、ゲットー暴動の解決が先決問題となってくるであろう。

ゲットー暴動の解決が先決問題となってくるであろう。

ゲットー暴動が解決されるためには、

一九六八年度日本政府（文部省）奨學金留學生（募集要項）

日本国政府の意図は、一九六八年度日本国政府（文部省）奨学金により、日本の大学において研究留学生として研究を行う外国人留学生を下記により募集する

（一）目的
この留学生の目的は、日本国学術交流協定に、わが国の大学において教育を受け、または研究に従事しようとする外国人留学生に対して、その費用を支給し、これらの教育、研究に協力することにより教育、学術、文化の国際交流をはかるとともに、わが国と諸外国との友好親善を促進しようとするものである。

（二）奨学金
奨学金は、文科系、理科系、医学、歯学、薬学、工学、農学、水産学、家政学、音楽、美術、体育、（注）特定の技術、技能の習得研修を目的としたものはふくまない。

（三）留学者の資格及び採用
一、年齢　満二十五才から三十五才までの者。
二、学歴　一九六八年四月一日現在で満五才未満の者（一九三三年四月二日以降に出生した者）
三、専攻　大学卒業者（一九六八年三月又は九月までに卒業見込みの者を含む）
エレラ等卿受性疾患のない者
七、来日時期　一九六八年四月一日から四月一日までに来日すること。
（注）奨学生または留学生となることはできない。

（注二）前記の期日までに来日できないものは選考を取り消すことがある。

（四）留学期間
次の二つのうちから任意選択できる。
一、一九六八年四月から一九七〇年三月までの二年間。
二、一九六八年十月から一九七〇年三月までの一年六ヶ月間。
なお、春土課程在学中、その他特別な事情があると認めた場合は、所定の選考を経て一年以内の必要な期間を延長することがある。

（五）奨学金
一、奨学金　月額三〇、〇〇〇円を支給する。
二、月額旅費
（イ）東京以外に居住する留学生の場合は、所定の選考を経て決定後、東京に集合するまでの国内旅行に必要な旅費を支給する。
（ロ）東京に居住する留学生の場合は、所定の選考を経て決定後、東京から就学地までの国内旅行に必要な旅費を支給する。
三、留学一時金　日本に到着後さしあたりの経費用として一〇、〇〇〇円を支給する。
四、国内留学　就学二五、〇〇〇円を国内研究留学費を支給する。
五、授業料　大学における入学試験料、入学金および授業料は免除する。
（六）渡航
一、日本国政府公認日本国留学の渡航費用の額を限度として実費を支給する。
二、この第一次選考に合格した候補者は免許状に基づき第一次選考を行う。
三、文部省はこの候補者について最終選考を行い、留学生を選定する。
（注一）選考に際しては、日本研究を行うものの及び日本語能力を有するものを優先する。
（注二）第二次選考は、日本国内において行う。

（七）入学
一、留学生は最初の六ヶ月ないし一年間は大学外国人留学生別科または大学の教育を受ける。
二、文部省は、日本語学習を終えた留学生を研究テーマ及び受入れ大学側の教育方針等を考慮の上、それぞれ適当と認められる大学に入学させる。
三、留学生が自己の研究を行うに必要な日本語能力をすでに有していると文部省が認めた者以外は、それぞれの専門に関して直ちに大学に入学させることがある。
四、春土課程在学中、研究する場合は、原則として、卒業後大学の行う入学試験に合格しなければならない。
（注）大学配置に関する文部省の指導に関しては異議を唱えない。

（八）大学における研究・指導
一、春土課程在学中、大学卒業後引き続き同一大学の博士課程に進学し、所定の試験に合格したものには春土の学位が与えられる。
二、大学には上記の春土課程で研究を行ったことの証明は与えられるが、春士の学位は与えられない。
三、大学における講義・実験・実習等の研究指導は原則として日本語で行われる。

（九）身分の打切り
所定の留学期間中であっても文部省が成績の良くないと認めた者、とくに日本語の成績の不良な者に対しては日本政府（文部省）奨学金留学生の身分を打ち切ることがある。

（十）留学手続き
留学者は下記の書類を日本政府公館に、その指定する期限までに提出する。提出した書類は一切返却しない。
一、申請書（所定の用紙による）正本四本
二、最終出身大学学部成績証明書（出身大学院生のものの）正本一通と写し三通
三、最終出身大学の長又は現任教授の推せん状（様式自由）正本一通と写し三通
四、連絡先と前の推せん状

（十一）注意事項
一、この募集に応募しようとする者は、奨学生の選考について明らかでない点があれば日本政府公館に照会すること。
二、奨学生は来日に先立ち日本語を学習し、日本の風土習慣、歴史および大学の状況等について、予め研究しておくことが望ましい。
四、留学生は来日後さしあたり必要とする費用約一〇〇アメリカ発を用意することが望ましい。

イーグル・ゴルフ トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブの九月中のトーナメント成績は左の如くであった。

◎第一回九月十日　センドアンドリュー
一等　片山　サム
二等　林　勝
三等　久保　豊雄
◎第二回　同十七日　グレーンデール
一等　荒木ジョージ
二等　堀　博
三等　片山　サム
◎第三回同廿四日　メレクシコメドウ
一等　河岡ジョージ
二等　村山　登
三等　地原　忠一

歓送迎會開催
多田内田新舊副領事

日系人會有志主催

過去三ヶ年半シカゴ總領事館に副領事として在任地元日系人と特に親密な関係にあった多田副領事は、本省栄転に伴い愈々帰京して十月十日後離市されることになり、その後任として新に内田駐太副領事が、十月七日ロンドンより赴任される歓迎歓送會を兼ねる歓送迎會が、十月十一日（水）午後六時半より、ミシガン湖畔ドリアンロードのシカゴ佛教會ホールに於て開催される。

申野醫師 オフイス移轉

小兒科醫師申野ケンジ氏は十月一日からオフイスを左の

日本航空の便利なブックレットをさしあげます

JAPAN AIR LINES 日本航空
60 E. Monroe St., Chicago, Ill. AN 3-1384

胸はずむ訪日旅行——。
でも出発のための手続きは意外に手間のかかるもの。
日本航空で発行しているブックレット●訪日旅行のしおり をぜひお読みください。出国前の所持品、また日本へ着いてからのいろいろな豆知識、ホテルや旅館、味の老舗のご紹介など、すべてくわしく説明してあります。
●ご帰国のしおり は、米国駐在の日本人商社員の方を終えて日本へお帰りになる方々のためのブックレット。
●あなたのご家族お知合いを米国へは、日本に住んでおられるご家族や親しい方を米国へお呼びするためのブックレットです。
（なお、訪日旅行のしおりと、あなたのご家族お知合いを米国へは英語版もあります）ご入用の方はご遠慮なくご請求ください。無料でお送りいたします。

ブックレット請求券
このクーポンを切取り下記へお送りください。ご希望のブックレットをさしあげます。
□訪日旅行のしおり　□ご帰国のしおり
□あなたのご家族お知合いを米国へ
（ご希望のブックレットに✓をつけてください）
■お名前　■年令
■ご職業
■ご住所
■お電話　■あなたの出身県
シカゴ新報

請求券送付先
JAPAN AIR LINES
JAPANESE CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
P.O. BOX 2721
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94126

日本送金は

絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!

九月廿九日レート一弗＝三七〇円

手数料（送金額の多少に拘わらず）（一回二ドル）
なお、日本側（最低九万円）を御送金なされる方には、この優待を御同封の方には、手数料（二ドル）を五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ　ディク商會

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452
Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

日て見る秋の日本
紅葉と味覺訪日觀光團（第二回）

▲期日　十月廿一日（土）午前八時四十五分桑港より日航一號機乘換え十月廿二日（日曜日）午後七時五分羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根蘆ノ湖、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪（十月三十日解散）
▲滯在　一、二二万弗（但し交通費、往復、觀光費手數料等込み）
▲觀光されない方は　八百九十二弗
▲團長　日本航空、日本交通公社　入江博久
▲申込み先　百弗　菅野旅行社
お問合せと團申込みは
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野氏宅）

味の素安賣開始

十月一日——廿日迄

味の素の會社では今回平素の愛顧に報ゆるため十月一日より廿日まで特定販路及び總ての小売店に対し安賣りを開始した。即日実施されるようにと。（本紙三面下段廣告參照）

淡々齋四周忌

眞宗東本願寺派の先代淡々齋宗師の四周忌法要が去る九月十七日（日）午後二時より鶴嶺寺佛教會において井上真光師導師、鶴出戒氏の司會で厳修された。
重寫支部長の追悼の辭があり、本日の當番の中崎宗寿、山中宗調両師の經により、お供茶の式が行われ、故宗師の在りし日を偲んだ。

澤田鶴代夫人死去

觀劇参加に在住、豊後シカゴに轉住今日に及んだ東島鶴雄氏の夫人澤田鶴代夫人は永らく健康勝れず加療中であったが、昨廿九日午前九時ラメダ病院で逝去された。葬儀の日取りは本紙締切りまでには未定であった。

▲移轉

◎松下電氣のパナソニック部では今回業務擴張のために左記へ移轉した。
イリノイ州グレーンデール市北郡三四三三番
電話二九九一七一七一
◎總領事館の荒木、山副領事は左記へ移轉。
エヴァンストン市ハワード街一九二二

今週の映畫

松陽キネマ

如何なる風の下に

東寶スコープ天然色
監督　豊田四郎
主演　山本富士子　森繁久彌
東寶スコープ
暴れ豪右衛門

監督　稲垣浩
主演　三船敏郎　乙羽信子
▲九月二十日（木）午後七時半▲十月一日（日）午後七時半
西リーランド街一五一番シカゴ佛教會ホール

會葬御禮

夫　中川芳之助儀

日頃至つて健康体に恵まれ老後を楽つておりましたところ、去る九月廿二日（金）午後五時突然心臓麻痺を起して死去致しました。
就ては葬儀を同廿五日（月）午後八時より基督長老教會において比較的内輪に執り行ひ、その他の一切の弔問、供物、生前親知の皆様御多用中恐々御會葬下さいました上に御香花その他種々格別の御懇情を忝うして御厚情誠に難有感謝しております。
なお生前厚知の皆様の御厚誼を感謝し併せて茲に御禮申上げます
九月廿七日
喪主　中川　すみ
長男　徳朗
長女　はつ子
女婿　鳥丸ジョージ（長女）
妻　ハンナ（在加）
親戚代表　鳥丸宗次郎（在クリーランド）
岩本　正雄
友人　一同

要求欄

ウエートレス入用

ハートタイム又はフルタイム（委細面談下さい）
きよ食堂
北クラーク街二八二七
電話 BU 一九七九〇

店員入用

男女を問わず（委細面談）
南ウエントワース街二二六番
電話 CA 五一二〇

店員入用

男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街二二六番
電話 MI 二一九八一六

シカゴ定住者會
運營資金募集秋の映畫會

▲日時　十月十日（火曜日）午後八時より（一回だけ）
▲場所　アップタウン劇場
ブロードウエーとローレンス横角）
東寶作　オスカー賞獲得
天然色映畫
「佐々木小次郎」
主演　尾上菊之助、司葉子、仲代達矢
▲前篇——風雲大阪城
▲後篇——決闘巌流島（同時上映）
（十八歳未満の入場は保護者同伴のこと）
▲入場料（大人　二弗　七十五仙　学生　一弗　五十仙）
皆様本會援助の意味で厭々しく御來場下さいますよう御願申上げます。
主催　シカゴ定住者會

皿洗い

レストラン（ルアンジェリン）入用。（委細面談）
あつき・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一一四一 四四八

七室

三寝室アパート貸し
鉾北部六千台
電話 二八一一 七四二

貸度

付及び六室家具無し
北ウェーン街三七四四番
電話 二八一一 八八六八
（但し夕方後）

食付き部屋

日本的雰囲気
交通便利
電話 DI 一一 八四六七

雜貨部

▲新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック　▲柳屋のチック　▲丹頂チック　▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸薬）、大學目薬、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
⊙家庭溫泉用ミネラル エキス
◎香水風呂ノ素ピン、◎長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」
戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリーオートパーキングがあります

▲食料部
◎特選國寶新米
近く着荷豫定ですから入荷次第お知らせいたします
定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米是非御用命をお待ちしております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、活花、茶の湯、茶道、盆手等の書籍、日本紙、文房具、各種名刺類よく揃ります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

味の素—スペーシャル

▲十月一日から二十日まで
▲三オンス シエカー　（一瓶）六十二仙　One Saker Jar 3 oz　.62 c per Jar
▲三オンス半鑵　（一鑵）六十九仙　One 3½ oz can　.60 c per Can
▲七オンス鑵　（一鑵）一弗十九仙　One 7 oz can　$1.19 c per Can
數に限りがありますから品切れにならぬうちに早目に最寄りの日本人食料品店又はスーパー・マーケットでお求め下さい。

EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE
リバテー米
最寄りの日本食料品店で
お求め下さい。

RICE
最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米

いま下げ上質お手頃で店品倒産の特価
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Reginato Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SEPTEMBER SATURDAY 30 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO 2008

Picnic for Orphans

TACHIKAWA AB—Two 315th Air Division units recently combined their talents to hold an all-day picnic for the children of Yuien Orphanage located at Ome. Twenty-nine children and four adults were bused from the orphanage to the picnic grounds where they were met by personnel and dependents of the 9th Aeromedical Evacuation Group and its 901st Aeromedical Evacuation Squadron.

The American and Japanese children played games, ate hamburgers, hot dogs and cupcakes all afternoon.

The two units have been jointly sponsoring the Yuien Orphanage through picnics, Christmas parties and annual donations for the past several years. The orphanage is endowed by the Japanese government and a religious organization.

Nakagawa Succumbs

Suffering a heart attack, Yoshinosuke Nakagawa, formerly of Tacoma, Washington, succumbed on Sept. 22. Funeral services were held at the Church of Christ, Presbyterian with Rev. Hibino officiating. He was 87.

Before the war and also following his arrival in Chicago, Nakagawa operated a restaurant. He is survived by his widow, Sumi, one daughter and one son. The elder Nakagawa had resided in the United States for 68 years.

Announce Audition Of Youth Orchestra

The Chicago Park District's Department of Recreation will hold auditions for the City Wide Youth Orchestra in the Recreation Room of the Administration Building, 425 E. 14th Blvd., on Sept. 23 and 30 from 9 a.m. to noon. For information call HA 7-5252, Ext. 433.

Mrs. Ann M. Higgins, music supervisor, and Fanny A. Hassler, conductor, are justly proud of the City Wide Youth Orchestra which has been a success since it was organized three years ago.

The South Side Symphony, conducted by Armand Baker, will hold open rehearsals and auditions at the South Shore high school, 7647 S. Constance on Tuesday evenings at 7:30 p.m.

3 Japan Scientists Given Study Grants

NEW YORK—The American Cancer Society has awarded 21 Eleanor Roosevelt International Cancer Fellowship grants to scientists from 10 countries. They range from $6,200 to $17,700 for a year of continued research by scientists who hold advanced degrees.

Among the recipients are Shigeru Tsukagoshi, Japan, Cancer Chemotherapy Branch, National Cancer Institute, Bethesda, Maryland; Susumu Takeda, Oak Ridge, Tennessee; and Kyutaro Kawazawa, Chester Beatty Research Institute, London.

Enter Art Contest

Yoshi Sekiguchi was awarded honorable mention in the annual Chicago area Christmas Seal Design contest sponsored for the ninth year by the Tuberculosis Institute of Chicago and Cook County for the 1969 seal. All winning entries, including that of the winner, Maurice Friedlander, are on display in the Prudential Plaza lobby.

Sekiguchi submitted an entry depicting images from the ballad, "The Twelve Days of Christmas." He is assistant production director at Swibart, Inc. Sekiguchi, who came from Tokyo in 1964, is active at the Midwest Buddhist Church. His avocation as well as his vocation is graphic design.

Mme. Sukarno Visits

Mme. Ratna Sari Dewi, Japanese-born wife of former Indonesian President Sukarno, is shown here upon her arrival on a Japan Air Lines flight from Tokyo. Accompanied by her six-month old daughter, Kartika, and a nurse, she plans to visit old family friends in California before proceeding to New York where she will be the guest of Mrs. Cindy Adams, author of a biography of Sukarno.

Her plans are for private visits in the United States until Oct. 7 when she will probably fly to London and Paris. The rest of her plans were vague. When asked if she plans to return to Indonesia, she said, "when circumstances permit." Asked if her husband would join her, she replied, "He will never leave Indonesia."

Mme. Dewi left Indonesia for Japan early this year in order to give birth to her first child in her native country. She remained in Japan after the birth of her daughter.

Wife of Sukarno To Visit New York

TOKYO—Mrs. Ratna Dewi, Japanese wife of former Indonesian President Sukarno, who has been living in Japan since last fall, has gone to New York at the invitation of Mrs. Cindy Adams, an American biographer who authored a biography about President Sukarno.

Taking her six-months old daughter, Mme. Dewi said, "I wanted to live in Japan longer," but that she was leaving because she could no longer bear the malicious articles about her that appeared in various publications in Japan.

Before she left Japan Mme. Dewi filed suits demanding public apologies from two writers and eight magazine publishers for libelous articles about her.

Must Defend Title Says Boxing Group

FRANKFURT—Bob Evans, president of the World Boxing Association, said that the world junior welterweight champion, Paul Ure of Japan must defend his title against Germany's Willie Quatrine before Nov. 1, or risk having his title taken away from him.

Ure injured in a recent automobile accident in Tokyo had asked for additional time to recover from his injuries.

Flower Show Plans To Salute Illinois

Illinois' 150th statehood anniversary will set the theme for the 1968 Chicago World Flower and Garden Show announced Frank Dubenek, managing director of the show. The salute to the state's sesqui-centennial will mark the high point of the 10th annual extravaganza, the floral spectacular, the top flower and garden show in the country. It will be held at the International Amphitheatre Mar. 23 to 31.

The largest display garden will be that of the Chicago Park District, entitled "Sculpture in Illinois." This exhibit will feature a statue of the state's most famous son, Abraham Lincoln, similar to the likeness in Lincoln Park.

Always a prominent part of the Chicago World Flower and Garden Show will be the various classes of floral arrangements and table settings of the Garden Club of Illinois.

To Be Offered in Fall Now

Nobe Scholarship Deadline Changed

The JACL announced that the Dr. Mitsumi Nobe Memorial Scholarship for Graduate Work will be offered annually in the fall instead of in the spring of each year. The Nobe Scholarship is a cash grant of $300 awarded to a student who is either entering graduate school or who is continuing his graduate studies.

Local chapters throughout the nation have been informed that this year's deadline for application is Oct. 31, 1967. The deadline applies to all interviews recommended and sponsored awards as it will be competing this year. There is no limit to the number of graduate students a chapter may elect as long as the students comply with the deadline to hand in all the required materials listed on the application form.

At the wishes of Mrs. Catherine Nobe, who presents the JACL organization with the scholarship, the rules specify that the award be given to a student of Japanese American ancestry and that the awardee be majoring in biological or physical sciences or engineering.

Judging and final selection will be determined in Chicago by chairman Nelson Kitsuse and his committee while JACL National Youth Director Alan Kumamoto will screen the initial applications for conformity to criteria and serve as administrator in Los Angeles.

The new decision to change the awarding of the graduate scholarship to the fall apart from the undergraduate scholarship in the spring was by result of a meeting conducted during the recent EDC-MDC conference.

DON'T DOUBLE PARK

Don't double park when letting your children off for school or when picking them up, urges the Chicago Motor Club-AAA. It creates a hazard for other children who must cross the street and sets a bad example in its disregard for the law.

Your Classified Ads

FOR SALE

FOR SALE

- 2 story brick, excellent condition, 5 & 6. Gas heat. Owner moving to Calif. Price $21,500. Located 2300 north near DePaul U.
- 2 story, store & 3 apts., gas heat. 2 car brick garage. Also included retailshed cleaning & tailoring business. Full price $24,500, near Lincoln & Belmont.

FRANK CASAGO
3137 N. Southport EA 7-4500

HELP WANTED

HELP WANTED
Light clean shop work. Will teach.
MEN OR WOMEN
108 W. Lake St. FR 2-8600
Call Mr. Tom

WOMAN to pick pearls for jewelry manufacturer. Exp. preferred. ST 2-5595.

MOTHER'S HELPER
Own room, bath & salary. Child care. Light house work. Old Town area. Call 944 2-5170.

RECEPTIONIST — Typist for Loadstar Japan import and export firm. Central Loop location, interesting and varied duties. Call 332-3150 for appointment.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt. heated. Nr. Diversey. By appointment, 248-1471.

3½ RM completely furn'ed., utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072.

4½ RM. Newly dec. Bathrm. newly tiled. Gas heat, stove and refrig. Air-conditioning. Near Belmont L. BI 8-5952 after 5 or all day weekend.

6 RM with 2 enclosed porches. 2nd. 4900 north near lake. 784-0146.

5 RM unfurn. apt 1st flr. tile bath & kitchen. Near L & all transp., good shop. nr. school. $130 mo. 5660 N. Ridge. Call RA 8-7892 after 6 on week days.

7 RM. flat. 3 bedrms. 3rd. Clean & quiet. LA 5-7193 after 6.

4 RM unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8398.

7 LARGE Rm. flat. 3 Bedrms. 2 bathrms. Newly decorated. 6000 north. 334-1742.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MRS. PARKER COMES FROM BOMBAY, INDIA
GIFTED HEALER & ADVISOR
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1127 N. Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Viewroom
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Special Jag in Hair Tinting
and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our
Carry-Out Service
Dine in our remodeled
and expanded
restaurant.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758

- BRICK GEORGIAN RESIDENCE 7 rooms, deluxe air conditioned, attached garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00.
- 6 APARTMENT BRICK Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income $771.02 per month. $42,000.00.
- 6 APARTMENT BRICK Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
- 19 APARTMENT BRICK Uptown, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum storms and screens. $90,000.00.
- 4 APARTMENT BRICK 4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
- 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE 1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.

Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have excellent financing.

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

MAN, WOMAN OR COUPLE
AGE NO BARRIER
Executive needs experienced Cook, Housekeeper or Houseman. 5 days per week for his Near North Side apartment.
Days only.
Good Salary.
Call
Monday-Friday, 9-5.
ST 2-5908

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1170
處方藥の調製
ウォーシル薬店

KIMURA SUSHI
Delicious
Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Girls
Hundreds of office jobs.
Beginners and trainees welcome.
All Jobs FREE!
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-8268

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0791
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販売及びサービス
米谷 テッド

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

SAVE!
REMODELING &
TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式
のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
(ビルをお呼び出しください)

FEATURING
- Bar B. Q. Duckling
- Steamed Oriental Dishes
- Sea Foods
- Chinese Vegetables In Season
- Cocktails Open to 5 A.M.

華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
BEARBORN & DIVISION
MI 2-3830

LAST CALL
APPLY NOW
FOR
18 weeks skilled training
that can earn you an income
of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

WOMEN GIRLS
CAN YOU SEW???
If you can sew by hand or by machine, we need you! We will train you to do a skilled job in our factory, and pay you while you learn. Piecework earnings are excellent after the learning period.
- Steady Work The Year Around.
- 3 Weeks Paid Vacation After 1st Year Of Employment.

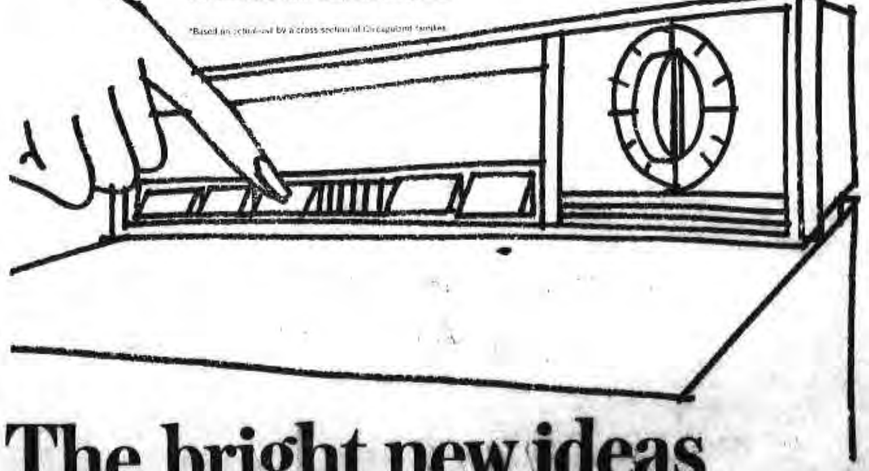
Apply Now At
HART SCHAFFNER & MARX
728 W. JACKSON BLVD.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
311 N. Ashland Ave. LO 1-8620
SALES - INSURANCE - PROPERTY MANAGEMENT
- ANDERSONVILLE:
- EDGEWATER:
- CLOSE TO LAKE:
- ORIGINAL 4 APARTMENT BRICK

Realtors
BUILD AN ESTATE THROUGH REAL ESTATE

The electric dryer costs up to $40 less than gas. For people who don't have money to burn.

Go ahead. Spend a few dollars less, and get the best clothes dryer going.
The Electric Dryer.
Spend a whole lot of dollars less (like maybe even $40 less), and still get the best clothes dryer going.
The Electric Dryer. Still.
And when you get it home, you can run it for about 30¢ a week.* Which is like getting almost 3 years of drying, free.
Meanwhile, you're also getting all the other advantages of electric drying: precise control, little or no maintenance, and gentle, radiant heat—like sunshine.
All in one dryer, so versatile, it handles everything from delicate fabrics to wash 'n wear, softly, easily. In fact, there's just one thing it won't dry out.
Your wallet.
Commonwealth Edison Company
*Based on estimates by a cross section of Chicagoland families.



The bright new ideas are Electric.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九〇〇二號　一九六九年十月四日（日曜日）

戦争継続はハノイ選択

北爆中止條件の再提示

ジョンソン大統領の政策演説

（ワシントン発）訪問立証書簡で発表したジョンソン大統領は、「敵意に満ちある判断に基くならば、私は北爆を中止し交渉に入る用意を持つ」と言い、交渉開始中止を利用して敵軍事増強を全てないことを警告する、といった。

大統領の説明は、国内および海外には勿論に満ちる批判に応えて、前日の記者会見を開催したものであったが、大統領自らが説明をし繰りかえしていわれたことはもう一度当たにすぎなかった。更に質疑に対する、これによって米国の政策が変更されるものでないことを大統領は明にし、北ヴェトナムが譲歩されないことを警告した。

「北爆や兵站が米国の戦争努力を生ぜしめる」と考えるな。北爆が降伏をもたらすと考えるな」

ジョンソン氏の演説は「われ〳〵は前進する」という言葉で終結された。大統領はヴェトナム戦争の持つ重要性を強調していた。

「この重大問題が客観的にわれわれが説えられたことは、米国主導のヴェトナム勝利は共産主義の拡張アジア征服となり、第三世界大戦を避けるしい現実に直面させることを示唆する」

更なる政策会と宣言された演説は、戦争を終らせる為の準備であるが、ヴェトナムは交渉の準備はまだ出来ていないが、これが戦争終結の最終的な解決ではない、と言明した。

ジョンソン氏の演説は、韓国（ケンタッキー共和）が演説した時、同上議はジョンソン大統領のみでなく、自国上院議員の態度にかんがみ、これが戦争終結の最終的な解決ではない、と言明した。

「北爆中止は交渉への本質的な第一歩である。とヌエタンで語った。ダンマーク首相オラトー・クラグは北爆中止なくして交渉がはじめられ得る、と考えるのは非現実的である、と同じ日に首府で語った。米軍が一方的に北爆の無条件中止をすることが危険を含むものをマーケンもクラグも警告めている。交渉の糸引くのを利用して、ヴェトコンが戦争を利用して、ヴェトナム戦争の解決を早めるよう、北爆中止は交渉への糸口である、と語っている。

北爆中止にハノイがいかに反応するかが問題視の焦点は故意にぼかされたところがある。それにもかかわらず北爆中止は交渉に導く、と信じていい情報は北がエサとして出ている。北爆中止はヴェトナムから出ているかもしれない。しかし、北爆そのものがヴェトンプルであったのであり米国はこのヴェトンプルに負けたのである。だから、今や北爆は最初の目的を離れて米国の国家的威信の問題に発展してきた。ケンタッキも同盟国も無条件中止を期待するにかかわらず、米国が強硬つき北爆中止に固執するのは、国家的威信にとらわれているからである。米国は一方的に北爆を中止せよ、とハノイは考え強硬付帯条件中止を強硬に主張し交渉に応じることは絶対にない、と予想されている。そのため米国が「挑発的イニシエチブ」をとらないかぎり、ヴェトナム戦争は永久化し、これがヴェトナム国際を越えて国際大する危険は日増に大きくなっている。これが避けるカナダの訴きを米国の国際をして北爆中止を勧告させることになった。

私は戦争を憎む

政治的解決に兵力が必要

批判者に答える大統領

（華府）ジョンソン氏はヴェトナム戦争の軍事的拡張決に導かれている、との批判に対し、「私ほど戦争を憎む者はいない」と大統領は二十八日に語った。

「正義の米国人でヴェトナムからのニュースを観察をもって聞える者はない。米国人で戦争や戦争に喜びを感じる者は、責任ある位置から直ちに取りのけらるべきである」

ジョンソン氏の意見が共和党のスタッセン・モートン上議（ペンシルヴェニー）にむけられたのは明である。同上議は二十七日に首都で開かれた農業問題会で講演し、ジョンソン氏はヴェトナム戦争に戦争解決がもり得る、と戦争から「後退」され、その思想をアメリカ国民を「混乱」しようとしている、と批判した。

「戦争終結は軍事的解決はあり得ないことをわれわれは常に認めている。今日も認めている。しかし戦争終力のみが侵略を阻止し、政治的解決を可能とする、という難しい義務に直面せねばならぬ。ヴェトナム戦争を解決することはどれ〳〵が望んでいるものはない。われ〳〵はいつでも、どこでも、交渉に臨じる、と絶えず表明してきた。しかし、敵側解決に導く保証があるまで外相がその意志を用ヴェトナム人民に押しつけるのを阻止するため、われ〳〵は戦わねばならぬ」

ジョンソン氏の発言は、同氏は戦争である、との非難に急速に答えたことで注意されている。この意見を強表するに当り、戦争の批判者に何ら答えないものか、としばしば質問される、といった。

「この質問に対する回答は簡単である。私は戦争を憎む者はないからである。個人および国外で人間の生命を維持し、これを擁護にするため努力した者は、米国の責任が自由のクローチエに出て戦い、他人の生命を賭い、自己の生命を危険にさらすのを避しむ」

しかし、リンカーンが言ったごとく、われ〳〵はこの試練に耐え戦争をもってのぞみ、その結果に絶望と憤りを持たねばならぬ、とジョンソン氏はいった。

中國革命記念式典で

ソ連代表ウオークアウト

林國防相の演説に怒る

（北京）十月一日の中國革命記念日の天安門前観覧で、ソ連代表団は席を立ち退場した。

毛澤東、林彪、五十万の紅衛兵および紅軍が堂々と行進するのをレビューしたが、ソ連および六カ國の共産主義國代表はウオークアウトした。

観兵は國家首席劉少奇の姿が見えなかったことで注意された。

ソ連代表のウオークアウトは國防相で毛の後継者といわれている林彪がソ連指導部の批判をはじめた時に生じた。タスの北京通信によると林の演説は「無礼な反ソビエト攻撃であり、世界共産主義運動に敵する誹謗」であったソ連に対して退場したのは、ブルガリヤ、ハンガリー、朝鮮、モンゴリア、ポーランドおよびチエコスロバキアであった。

観兵は劉少奇が欠席および政府の指導部から追放されたのを始めて確認した。彼がまだ健在であるかどうかは不明である。

林彪は毛沢東の後継者ぶりを発揮し、中國が今日ほど強力になった時はなかった、と絶り、劉少奇とその反革命一派は全滅しているところで粉砕されている、といった。

今日、中國に潜在を許されている資本主義國家は特派員は、毛澤東の共同通信特派員は、毛澤東は病気との噂があるが、健康そのものの様な姿であらわれた、と報じた。

中國大使館になぐり込み

インドネシア青年暴れる

（ヤカルタ）約一千人のインドネシア青年が十月一日に中國大使館になぐりこみをかけ数人の中國外交官に暴行をくわえた上、文書、財産および個人の財産に損害を与えた。

この暴動に関する詳細は明らかでないが、中國大使館は警察に保護を求めた。

中國大使館報道部は夜あけとともにはじめられた。青年はトラックで警察線を破り、館内にのりこんだ。中國大使館は警察に通じて通報し、インドネシア青年の一人が負傷したとのニュースがあるが、確実でない。暴徒も他のトラックで破られ、その国旗で建物の一部が破壊した。青年らは はしごで二階の窓によじ登ってこれを破った。インドネシア軍隊は暴動を鎮圧していたが、青年の暴行を阻止することをしなかったのみでなく、暴動を援助したまま青年らとともにはしごをよじ登った者さえあった。

文書、書籍、銃、写真などは暴徒にも出されて焼かれ、

米國は威厳に抱泥するな

北爆を無條件中止せよ

同盟國相い次いで勧告

（ニューヨーク）ヴェトナムをめぐる國際政治の新事実はヨーダおよびヴァークのごとき北大西洋同盟國家が戦争に反対して発言しはじめたことである、と論説界観測筋は指摘している。

ヨーロッパの同盟国家は、米國が戦争終結の努力を示すことを要求

黒人暴動に就て

（十二）

私達黒人の祖先は、どれほど苦しめられ、虐しめられ、傷られても、本国に帰れないことを知ると、新天地アメリカに於ても、黒人の強力に対抗しようとする意志を捨てて了ひました。

黒人の祖先は、アフリカの土人の酋長の子孫であり、又は、アフリカの土人の酋長の子孫であるが、皆ちがアフリカに居れば、酋長の子孫であるが、皆ちがアフリカに居れば、酋長の子孫であるが、皆ちがアフリカに居れば、

定住會 運營資金募集 映畫會

十月十日(火)於アップタウン劇場

一般の支援を來場希つている

定住會では昨年創立二年目を目つて運營資金募集運動を展開しているが、一般の支援協力により順調な募集結果をあげているが、昨年は同じ會場で一般の來場者を募つたところ、多數の來場があつたので、今年は同會場で一般の來場者を募ることとなつた。

定住會では、十月十日(火)午後八時から、アップタウン劇場で、「佐々木小次郎」前篇、「風雲大阪城」後篇、「決闘巌流島」の三本立映畫會を開催する。

入場料は大人二弗、十五歳以下小人一弗で、入場券は定住會事務所で發賣している。

定住會では、この映畫會の收益金を運營資金募集運動の一部にあてる豫定で、一般の來場者を募つているが、一般の來場者は、定住會事務所で入場券を買い求めるか、當日會場で入場券を買い求めるかして入場することになつている。

舊金鵄勳章年金受給者へ 一時金十万圓支給

海外在住者も恩典に浴す

舊金鵄勳章年金受給者に關する一時金十万圓の給與は、この程、米國政府から發表されたが、その給與條件は次の通りである。

(一)受付人。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者は、一時金受給者一時金國債證書發行事務取扱要領」に定めた順序に從つて、受付人に對し、一時金十万圓の給與を請求すること。

(二)受付期間。受付期間は、一時金十万圓の給與を受けようとする者は、昭和廿一年一月以降、同廿八年三月末までの間に、受付人に對し、一時金十万圓の給與を請求すること。

(三)受付場所。受付場所は、一時金十万圓の給與を受けようとする者は、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求すること。

(四)受付人の證明。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明すること。

(五)受付人の證明書。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(二十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(三十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(四十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(五十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(六十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(七十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(八十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(九十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百二十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百三十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十一)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十二)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十三)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十四)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十五)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十六)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十七)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十八)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする者が、次の場所に對し、一時金十万圓の給與を請求したときは、受付人は、その者が一時金十万圓の給與を受けるべき者であることを證明する書類を交付すること。

(百四十九)受付人の證明書の交付。受付人は、一時金十万圓の給與を受けようとする

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 4 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 2009

（時事評論）

反共和黨ミサイル

ジェムス・レストン

対戦車兵器の配備については、まだはじまっていないが、行政府のもっともデリケートで高度な決定に、議会は口をはさみはじめている。この問題は、新しいことでない。最初から切り離された問題である。しかし、今年はこれが早くはじまり、時代のもっとも重要な軍事問題に結びつつある。

論議されたミサイル防衛を建設せんとする政府の決定——大統領ミサイルを持つ都市に対してでなく、これを所有しない中国に対しては、最近の首脳のうちの一つすぎない。これを建設することは、戦略的には、マクナマラ国防長官が言う如く「嘘」である。しかし科学的には、これは論理的でなくとも、賢明である。

マクナマラは、防衛の基礎にも拠らず、軍事経済と取っている。時代はミサイルに対する最新の防衛は、攻撃で破壊力を持つミサイル攻撃であることを、言よりも多くの事実を基礎として説明するに設いた。しかし、米国に有するミサイル攻撃と対する防衛のみそらくは唯一の、最初は無キャリアミサイル攻撃は、攻撃者を破壊する前の報復となることを前に説明するにあると、とは言えない。

「軍事的には、問題は相なに関さある。米国の全体はこれほどに立っている。米国を比較になった敵から保護せんとする見解および見通しも多い。核ミサイル防衛の如きは、攻撃者を破壊する前の報復となることを前に説明するにあると、とは言えない。

「軍事的には、問題は相なに関さある。米国の全体はこれほどに立っている。米国を比較になった敵から保護せんとする見解および見通しも多い。核ミサイル防衛の如きは、攻撃者を破壊する前の報復となることを前に説明するにあると、とは言えない。

マクナマラは、防衛の基礎にも拠らず、軍事経済と取っている。時代はミサイルに対する最新の防衛は、攻撃で破壊力を持つミサイル攻撃であることを、言よりも多くの事実を基礎として説明するに設いた。しかし、米国に有するミサイル攻撃と対する防衛のみそらくは唯一の、最初は無キャリアミサイル攻撃は

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年 十月七日（土曜日）

第〇一〇二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. WI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $12.00
Half Year $6.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

晶商ド曲会
料賣ン モ ド
食小ヤ ン ダ
日卸イ ト レ ー ザ ン グ
北クラーク橋一〇八

戦争継続の責任は米國だ
北爆中止が交渉への第一歩
クーパー上院議員大統領を批判

（通信）スタットン・モートン（ケンタッキー）およびクーパー（ケンタッキー）両上院議員はこのほどそれぞれ上院において演説し、ジョンソン大統領のベトナム戦争政策はアジアにおける米國の威信を失墜させるものであるとして、同政策を強く非難した。二日の演説でモートン議員は、ベトナム戦争の責任は米國にあるとし、ジョンソン大統領の軍事的解決策を批判し、米軍人の犠牲を減少せしめるためには北爆中止の措置が必要であると主張した。クーパー議員はジョンソン大統領の政策はベトナムを共産主義の手に渡すことになるとし、ベトナム戦争の解決策として北爆の即時中止を提案した。

ジョンソン氏がベトナム政策批判者を十数人ホワイトハウスに招き、同氏の政策を説明するための一方的懇談会を開いたことに対して、クーパー議員は抗議した。

「米國人で一方的懇談会を開くものは少く数人だけをさらに少ない。ホワイトハウスの懇談会は、ジョンソン氏の政策を支持する人だけを集めたものであった。

クーパー議員は、戦争継続の責任はハノイにある、といったジョンソン氏に答えたものであった。

「交渉への第一歩である北爆の無条件中止は米國の威信や名誉と直接関係があることを事実と理解しない。北爆無条件中止を北ヴェトナムをして戦争終結せしめる理由と、この解決へ向け日ごとに膨大される犠牲者を防止するものであり、交渉と戦争の正当な解決への道みはないとの結論に導く」

クーパーによると、米國の北爆中止はいまや世界的な輿論となりつつあり、米國がこれを無視するのは許され難くなりつつある。ジョンソン氏は

出入國手續き簡素化
万國博覽會前に

（前略）大阪商船會社（N.Y.K.）合衆國出張員、鈴木商店の藤事務員の両名は、今回萬國博覽會開催に際し、出入國手續き簡素化に關し、昨日（九日）午後四時半より、日本領事館に於いて、領事、副領事、書記生等と會合、協議を重ねた。

その結果、今回萬國博覽會開催に際しては、日本國政府は、萬國博覽會協會の要請に應じ、出入國手續きを簡素化することに決定した。

即ち、萬國博覽會協會の發行する入場券を所持する者は、日本國に入國する場合、ビザを必要とせず、又、日本國を出國する場合、出國ビザを必要としないことになつた。

尚、萬國博覽會協會の發行する入場券は、日本國政府の發行する旅券と同一の效力を有するものとして取扱はれることになつた。

伊藤忠商事

最近、日本國産の対米輸出入額を伊藤忠商事の統計によると、昨年一年間は、対米輸出額は、輸入額の三分の一程度であつたが、今年は、輸出額が輸入額の三分の二程度に迫る見込みである。

ジャパン センター
ビジネス・ショー展示

ビジネス・ショー展示は、ジャパン・トレード・センターにおいて、日本商品代表、約六十社が、日本國内に於ける販賣網を擴張する為、日本國内に於ける販賣網を擴張する為、日本國内に於ける販賣網を擴張する為

アメリカ民音が贈る
秋の特別公演
有馬徹、山本リンダ出演

日米が誇る最新のスター、ビクター・バッド（有馬徹）とリーサ・マリー（山本リンダ）が歌謡ショーアメリカ民音が贈る秋の特別公演として、十月三日（火曜）午後十一時半に来シカゴ入りされ、一路ミルウォーキーに向かった。

ビクター・バッドは、ハワイ出身の歌手で、ハワイ・ホノルルのクラブ・ハワイアンで歌っているところをスカウトされ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-1951-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 7 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 2010

National Merit Program

Pick Semi-finalists For Scholarships

EVANSTON—Forty-nine Japanese American students were among the over 14,000 on a list as 1967-68 semi-finalists for the 13th annual National Merit Scholarship program. These semi-finalists advanced to the second step in this year's competition for about 2,900 merit scholarships valued at more than $8 million.

They were the highest scorers in their states on the qualifying tests given last February in 17,600 schools. The semi-finalists constitute less than one per cent of the graduating secondary school seniors in the United States.

To become a finalist those named must receive endorsement from their schools, take a second examination and submit information about their achievements and interests. The finalists will be considered for one of about 2,400 four-year merit scholarships financed by some 400 corporations, foundations, colleges, unions, trusts, professional associations and other organizations and individuals and by the NMSC itself.

Winners of four-year merit scholarships may receive up to $1,500 a year for four college years, depending on their individual need. Winners of the new National Merit $100 scholarship will receive one-time grants of $1000 upon enrollment in college.

Among the Chicago and Illinois semi-finalists were John J. Nambu, University of Chicago laboratory school; Kim L. Yasutake of University of Chicago laboratory school; Richard M. Teshima of Rich Township East High School and Marc C. Miyashiro of Woodstock Community high school.

Others in the midwestern states were Carl H. Kikuchi of Ann Arbor high school, Ann Arbor, Michigan; David T. Kawanishi of Lindberg high, St. Louis, Missouri; Robert J. Asahina of De Villbiss high, Toledo, Ohio; and Stephen E. Okino of Butler high, Vandalia, Ohio.

NYK to Introduce Chicago's Manager

Akira Yoshimura, newly appointed manager of the Chicago office of the Nippon Yusen Kaisha (NYK), will be introduced to Chicagoans at a reception to be held in the Illinois Room of Executive House on Wednesday, Oct. 11, from 5:30 to 7:30 p.m.

Yoshimura will replace Ichiro Owada who has been promoted to assistant manager of the Kobe branch of NYK . . . Mr. Owada plans to leave for Japan on Oct. 15.

The host for the reception will be Susumu Kobayashi, general manager of the New York office of NYK. Yoshimura comes from the New York office.

Church to Install Rev. Torney, Pastor

The Rev. Keith Torney will be installed as the new pastor of Christ Congregational Church this Sunday, Oct. 8, at the 11 o'clock worship service. Taking part in the service will be Rev. J. Smucker, minister of the Northeast Association, and Rev. R. Schwenke of the Community Renewal Society.

At the same time, a recognition service will be held for Mr. Kazuo Takaya, pastor of the Issei church. After the service a luncheon will be served by the Women's Fellowship.

Rev. Torney served as student minister at Christ Church during his school year 1960-61 while attending Chicago Theological Seminary. After graduation in 1962 he became pastor of Bethlehem Church for three years. From 1965 to June of this year Rev. Torney was associate director of Onward Neighborhood House, a United Church of Christ supported agency. He currently serves as a review board member of the Detached Worker program of the YMCA and as a member of the Committee of the Minister in the Northeast Association of the United Church of Christ.

Name Carol Mukasa Editor of Yearbook

SEATTLE—"The Aegis," Seattle University's award-winning yearbook, will be edited by a Japanese American co-ed who is majoring in education in French. She is Carol Mukasa, 20 year old senior who joined the Aegis staff in her sophomore year and was club editor last year. The Aegis has a staff membership of 20 students.

The Aegis, consistent winner of national collegiate awards, is scheduled to be published next spring. It will have 240 pages, eight of them with a four-color process. The press-run of some 4,000 copies will include 1,800 photographs of students, faculty and University activities during 1967-68.

Service Committee Set Benefit Movie

For their benefit movie, the Japanese American Service Committee will present Hiroshi Inagaki's "Kojiro," the story of the genius who staked his love, glory and life on a duel with the supreme master of the sword. The movie will be shown only once at the Uptown Theatre (Lawrence and Broadway) on Tuesday evening, Oct. 10, at 8 o'clock. Tickets for the show will be a donation of $2 for adults and 75 cents for children under 18.

The film stars Kenjiro Ishiyama, Kikunosuke Onoe, Jotaro Togami, Tatsuya Nakadai, Tatsuya Mihashi, Yoko Tsukasa, Mayumi Ozora and Keiko Sawai.

Date Announced For Rummage Sale

The Japanese American Service Committee announced Oct. 28 as the date of their second annual Rummage Sale. The building at 2357 N. Sheffield Ave., will be open on that date from 9:30 a.m. through 8 p.m.

Chicagoans are asked to donate such items as books, art crafts, dishes, silverware, vases, shoes, hats, purses, clothing which will be sold at White Elephant Booths on the above date. The items may be brought to the JASC hall any week day between 9 a.m. and 5 p.m. or on Tuesday, Wednesday and Thursday evenings from 7:30 to 9:30 p.m.

All wearing apparel should be washed, cleaned and ironed. The JASC can also use hangers and large bags for packaging the goods.

Mrs. Sawada Succumbs

Having suffered a stroke in August of last year, Mrs. Tsuruyo Sawada was in and out of the hospital since that time. She suffered a second attack and succumbed at the American Hospital on Sept. 29. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Thursday evening, Oct. 5. Rev. G. Saito officiated.

A former resident of San Francisco, Mrs. Sawada relocated in Chicago after World War II. She is survived by a daughter, Mrs. Midori Ohi, a grand-daughter and a grandson.

Dr. Kushino Moves

Dr. K. Kushino, Chicago physician, closed his office which was located at 4753 N. Broadway. He now maintains two offices on the north side. One is at 2760 W. Foster Ave. (LO 1-1205) and the other at 4600 N. Ravenswood Ave. (LO 1-2525).

Business Machine Show

Chicagoans have been invited to a reception for the Japanese Business Machine Show to be held at the Japan Trade Center, 232 N. Michigan Ave., on Monday, Oct. 9, from 6 to 8 o'clock. The host for the evening will be Eiichi Iimura, executive director of the Japan Trade Center.

Japan After 50 Years

Pictured here are 18 members of the Fall Tour group who left for Japan on Sept. 16 under the sponsorship of the Cosmopolitan Travel Service. Richard Yamada, head of the travel service, accompanied the group which has Senta Nii as group leader. All of the issei who have lived in the United States for more than 50 years plan to live permanently in Japan.

In the picture Yamada is in the back row to the extreme left while Mr. Nii is fourth from the left. Mrs. Koyo Hayashi is at the extreme right.

Accuse Pearson of Slander

Senator Fong Irked By Columnist's Line

WASHINGTON, D.C.—Sen. Hiram L. Fong (R., Hawaii) vigorously defended the issei from "grossly unfair and offensive" remarks by the syndicated newspaper columnist Drew Pearson. The senior senator from Hawaii accused Pearson of slander in a speech Fong delivered in the Senate.

Sen. Fong's ire was aroused by attacks made by the columnist on the senator personally and on various racial groups. Pearson's reference to the older Japanese was particularly offensive because of the statements in his column.

In his Senate speech Sen. Fong asserted that "to say that the older generation of Japanese was won over to the United States because of social security—as Mr. Pearson did—is an affront to this group who gave not only their sons to this country's defense but also gave the best years of their lives to help build the prosperous Hawaii of today. They cast their lots with America a long time before social security."

Sen. Fong said further: "In World War II, after Pearl Harbor, the Japanese immigrant parents in Hawaii encouraged their American-born sons to volunteer for military service. It was with great pride and a deep sense of gratitude to their adopted country that the older Japanese urged their sons to take up arms for the United States.

The senator cited the record of voluntary enlistment by Japanese Americans into the 442nd regimental combat team and their gallant wartime history of heroism. "The record of the 442nd and others proved beyond doubt their complete loyalty and patriotism to the United States. I denounce Mr. Pearson's slanders," Fong concluded.

Mine Given Award For Saigon Photo

NEW YORK — Hiromichi Mine, United Press International member of the Saigon Bureau, and Lou Hollis, staff photographer for the Washington News, were judged equal winners of the first prize in the UPI monthly news-picture contest for August.

Mine received his $100 for a dramatic action photo of a United States plane breaking up in the air after it had been hit by American artillery while coming in for a landing at Ha Phan.

Hollis was given his award for his spot photogs of George Lincoln Rockwell sprawled out on the ground in a shopping center parking lot after the American Nazi party leader had been shot to death.

Author Miller Weds Tokyo Entertainer

Henry Miller, 75, author of "Tropic of Cancer" and other controversial books, too Hiroko (Hoki) Tokuda, 28, as his fifth wife in a civil ceremony performed by Judge Edwin R. Brand at the home of Dr. Lee E. Siegel. It was the first marriage for the Tokyo-born pianist-singer, who met Miller at a party in the Siegel home a year ago.

Miller, who has devoted his time to painting in recent years, gave his bride a ring of tiny emeralds which he said were "from King Solomon's mines." The couple will live in Miller's Pacific Palisades home after a two-months honeymoon trip to France and Sweden.

Seek Applications For Graduate Work

Applications for men students interested in the Dr. Matsumi Nobe Memorial scholarship cash grant of $300 may obtain application forms from the Chicago JACL office, 21 W. 47th St., Chicago, Illinois 60610 or call MIT 4-4382. This year the Chicago JACL Scholarship Committee is under the chairmanship of Hiro Sakamura. Oct. 31, 1967 is the deadline for applications.

The scholarship will be offered annually in the fall instead of in the spring as in each year. The scholarship is for a male student of Japanese ancestry who is either entering graduate school or who is continuing his graduate studies majoring in the liberal arts or physical sciences or engineering. The requisites are the wishes of Mrs. Catherine Nobe of Alhambra, California and donor of the scholarship grants.

Plan to Increase Midwest Business

Tokyo—Some 30 influential Japanese businessmen decided to institute an organization aimed at increasing activities with the midwest of the United States, primarily the Chicago and Detroit areas.

The group called "The Midwest Japan Association, will hold its first meeting with midwest leaders when a 260-man mission, comprised of Chicagoans, arrive here this fall.

The Japanese members of the group include Fumihiko Kono, head of the Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., and Tatsuzo Minakami, president of Mitsui and Co.

Broadcast Group Seek U.S. Loans

TOKYO — Tokyo Broadcasting System (TBS) has obtained the Japan Finance Ministry's authorization for its plan to borrow $2 million from the Morgan Guaranty and Trust Co. of the United States for its color TV studio expansion programs.

This will be the first case of a Japanese broadcasting company obtaining a loan from a foreign bank. The loan, repayable in five years, will bear annual interest of 6.75 per cent.

A TBS director said that the company could have raised the money at home, but had decided to borrow from Morgan because this would serve to raise the international trust in the company in an age of frequent international exchanges including international TV relays through communications satellites.

Centennial of Emperor Meiji

Honor Planned for Japanese Over 100

The Japanese Consulate-General of Chicago announced that the Japanese government plans to celebrate the centennial of Emperor Meiji next year. The government plans to honor all Japanese nationals who will be 100 years of age or older on Dec. 31, 1968 with a gift and a scroll.

All Japanese nationals, who fall into this category are asked to send in their names and date of birth to the Japanese Consular office in the area in which they reside.

There is believed to be only one Japanese residing in Lombard, Illinois, who will be eligible for this honor. Kuraiito Mori is now 102 years of age.

Emperor Meiji is referred to as the first ruler of modern Japan. It was during his reign that Japan opened its gates to the outside world and feudal Japan became a modern country which soon became one of the world powers.

Issei Plants Apple Trees in New York

NEW YORK—In Colonial times, John Chapman, more popularly known as "Johnny Appleseed," went through the Ohio Valley planting apple seeds. Thousands of apple trees grew in the fertile soil.

Today, in the valley surrounding Ulster County village in this state, a modern Johnny Cherrytree has been bringing more beauty to the area in response to what he believes to be the command of God.

"God gave me my life again. He told me to do it." This is the way Mr. Tokuji Ishii describes his dedication to the task of distributing these cherry trees without charge to anyone who wishes them.

Born in Tokyo 75 years ago, Ishii came to America 50 years ago. He and his wife live on a large farm at Turkey Hill, about two miles south of Kerhonkson, N.Y.

In 1956 he fell from a tree, landed on a rock and broke his back. For a long time he lay in pain and he finally begged to die. "But," he said "God said, 'no, you are needed.'"

Jewelry Designer Wins Diamond Award

NEW YORK—Yuki Shimizu, a Japanese jeweler, was named one of the winners of the 1967 Diamond International awards, the Oscar of the diamond industry. Mrs. Shimizu was honored for creating two of the 30 best designs.

An international panel of judges selected the 30 best designs from the 2,428 entered by 500 jewelers from 14 countries. Presentation of the awards in New York will be followed by a public exhibition of the awards' jewelry in New York, Tokyo, Milan and Frankfurt.

May Ship Copper To Japan Smelters

SEATTLE—As the nationwide copper strike has closed all U.S. smelters, Arizona's largest independent copper mine and mill is reported to be planning to ship its ore to Japan for processing. Robert Hogart, assistant manager of Bagdad Copper Corp. said his firm has been forced to stockpile 9,000 tons of concentrated ore.

He said his firm has obtained a permit to export its ore to Japan. Shipments are expected to begin as soon as details can be worked out. The permit specified that if 80 per cent of the firm's production between July 13 and Sept. 1 is exported for processing, none of the raw copper has to be returned to the U.S.

If the firm exports its entire production for the period, the permit specified all of the refined copper would have to be returned to this country. Bagdad, a non-union firm, said the firm would seek an extension of the permit if the strike continued. The strike is now in its third month.

The family of the late
Tsuruyo Sawada
wishes to express their sincere and heartfelt
thanks for the kindness and sympathy shown
them at the loss of their beloved
mother.
Mr. & Mrs. Fred Ohi
1637 W. Olive Ave.

Aki Matsuri (Fall Festival)
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH BAZAAR
701 WEST BUCKINGHAM
SATURDAY, OCT. 21, 1967 12 Noon-8:00 P.M.
Oriental Foods, Gifts, Home Baked Goods,
Handicraft, Games, Etc.

Girls
Hundreds of office jobs.
Beginners and trainees welcome.
All Jobs FREE!
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-8268

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Special Jag in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Ella MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販売及びサービス
米谷 テツド

SAVE!
REMODELING &
TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式
のケッチン及び浴室等
屋内外のどんな仕事でも格安に正
直な仕事をいたします
(ビルをお呼び出しください)

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1135
処方箋
處方箋の調製
ウオーシル藥店

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails
Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3838

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

MOVING SERVICE
...dable reasonable
...peration insured
...Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE 7 rooms, deluxe air conditioned, attached garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section $31,500.00.
• 6 APARTMENT BRICK Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum storms and screens. Parking for 10 cars. Income $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 one month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• 19 APARTMENT BRICK Uptown, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum storms and screens. $93,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK 4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE 1/3, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession | store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our commercial, detailed, picture book listings which contain ... We have ... as for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7831—Res. 338-5365
PAUL M. OTAKE WE 5-1363

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 • 472-9791

LAST CALL
APPLY NOW
FOR
18 weeks skilled training
that can earn you an income
of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

Your Classified Ads

HELP WANTED

MALE AND FEMALE
Factory help. Pleasant working condition, good wage and benefit. Near Northside location.
943-1335

CAMERA SALESMEN
We will train you if you have knowledge of photo equipment.
ALTMAN CAMERA CO.
129 N. Wabash Ave.

MALE AND FEMALE
Well established Northwest suburban manufacturer offers excellent pay, liberal fringe benefit, good job security, is now hiring for following positions:
• Tool and die makers
• Tool and cutter grinders
• Inspectors
• Production machine operators
• Stock handlers
• General factory help
RIXON CLOSERS
9100 W. Belmont, Franklin Park, Ill.
678-8510

HELP WANTED
Light clean shop work. Will teach.
MEN OR WOMEN
106 W. Lake St. FR 2-8600
Call Mr. Tom

WOMAN to pick pearls for jewelry manufacturer. Exp. preferred. ST 2-5595.

FOR RENT

6 RM. flat furn., 1st flr. Also 6 rm. unfurn. flat. 3744 N. Wayne. 281-1888.

1440 VICTORIA ST. Apt. available now. 4 rm., 2nd flr. Shown by appointment only. Call AU 7-4090 or RO 3-0678.

4 RM. unfurn. apt. heated. Nr. Diversey. By appointment, 248-1471.

3½ RM. completely furn'ed., utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072.

4½ RM. Newly dec. Bathrm. newly tiled. Gas heat, stove and refrig. Air-conditioning. Near Belmont L. BI 8-5952 after 5 or all day weekend.

4 RM. unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8398.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holr. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. flat unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-2737.

FOR SALE

SUBURBAN N.W. By owner, Norridge. Immed. possession. 1½ story, 4 bedrms., 2 baths. Gas forced ht. High bsmt. Within 2 blocks of school, shop, center, transp. For quick sale, $25,500. 453-2971.

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked lubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MRS. PARKER
COMES FROM
BOMBAY, INDIA
GIFTED HEALER & ADVISOR
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六七年十月十日(火曜日)
第二一〇二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3741 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

日本食料品
ダイヤモンド商会
トレーディング
北ダコタ州——〇八

對米抗戰あくまで繼續
北爆中止に代償を求めるな
米國提案をハノイ拒絶

(華府)ジョンソン大統領の平和交渉提案をめぐるベトナム戦略討議と戦況報告を聞いた、対ベトナム問題諮問委員会(タンガン)に「新証拠」の名で提出された機密ある報文は、北爆停止の代償として戦争行動の緩和を要求する趣旨を記載はしたね、と主張した。問題文を分析した関係者は、これは九月廿九日のジョンソン氏のサンフランシスコ演説のハノイ政府の返事であると結論した。同報告はまた、最近発表されたゴールドバーグ米国連代表のテスト最新提案についても「従来のものだ」といい、「問題の平和への意欲」を表明し、「新しいものを何も含まぬ」といった。

「米国の最新提案は、北ベトナムにおけるすべての戦争行為を停止させねばならぬ、彼らはベトナム問題の平和的解決を望んでいない、と断言した。ジョンソン氏はサンフランシスコ演説で、対話に乗くなれば米国は北爆中止の用意をもつとして

「対話が戦争中止または縮小を意味しないのを、われわれは理解している」

といった。この提案には新味はなかったが、その表現が慎重であったことで注目を浴びていた。これに対するハノイの返事も従来の態度と比べて建設的であったが、サンフランシスコおよびハノイの立場に少しも歩道の余地がないことが明白であった。即ち、米国はなんらの代償もなしに北爆を停止しないし、ベトナム問題の政治解決を話し合う用意もない、と強調した。ジョンソン氏はサンフランシスコ演説で、対話に乗くなれば米国は北爆中止の用意をもつとしたが、ハノイは中国の志願兵を含む全兵力および兵站基地を南ベトナムの後上駐屯し、北爆を停止しない、と強調した。ジョンソン氏はまた、ベトナム問題解決の基本的条件として、ベトナム人民の自決権を認めるとともに、北爆停止後の問題解決は国連憲章に基づいて行なわれるべきであるとした。

ジョンソン氏の提案は、北ベトナムの戦争行為を停止させるだけで

身邊雜記

ヴェケーション

（一）

八月の暑い、照りつけるような日であった。

ロサンゼルスのドライブ・イン・レストランで、私は一人の日本人青年と出会った。

彼は、ヴェケーションを利用して、ロサンゼルスからサンフランシスコまで、ヒッチハイクの旅をしてきたのだという。

ヒッチハイクというのは、自動車を持たない人が、通りがかりの車に乗せてもらって、ガソリン代だけを払って旅をすることである。

彼は、ロサンゼルスからサンフランシスコまで、ヒッチハイクで行き、帰りもヒッチハイクで帰ってきたのだという。

私は、彼の話を聞いて、驚いてしまった。

私は、ヒッチハイクというものを、全く知らなかったのである。

私は、彼の話を聞いて、ヒッチハイクというものは、日本人の青年の間で、かなり流行しているのではないかと思った。

彼の話によると、ヒッチハイクをするには、ある程度の体力と、根気と、それに、ある程度の運が必要だということであった。

彼は、ヒッチハイクをしている間に、いろいろな人に会ったという。

彼の話の中で、私が一番興味を持ったのは、ヒッチハイクをしている人間は、アメリカ人の中でも、ごく少数だということであった。

彼の話によると

民主黨大会はシカゴで
開催八月廿六日より
寄附九十万弗を約束

一九六八年度総選挙の民主党大会はシカゴで開催と八月廿六日より八月廿九日までの四日間と決定した。大会は八月廿六日からオーディトリアム・アンフィシアターを会場として開かれる。大会準備委員会委員長のオレンジによると参加者は一万二千人ピーナッツよりシカゴが十万弗多く負担したことが、シカゴ民主党の最大の誇りだった。現金が七五万弗とサービスで十五万弗を民主党本部にシカゴは約束した。このほかにシカゴが、代議員の宿泊費を負担することで各州代表の選出を勧誘しているとか、ホテル施設されることに成功した。

ジョンソン大統領はニューストンを基盤とするのを希望していた。テキサスでノミネートされた事があつたのである。しかし、カナルやシイの多いことが問題で最終決定を渋くのを知ると初めから問題にしていた。シカゴは一九六〇年の共和大会以来、最適大会地と言われていない。

シカゴの招致した七五万弗は民主党と共和党から集る。民主党は共和党の半分の負担をすることになつた。

受田代議士
歓迎会

山口県人有志主催で山口県出身の民主党代議士受田新吉氏が衆議院議員に当選後初めて大会出席の為シカゴに来るので、その歓迎会が催される。時は五月廿六日（日）午後五時半よりウイスコンシンアベニューで開催。会費は一人前十五弗。

正金四預金
払戻し請求につき
シカゴ総領事館通告

戦前の横浜正金銀行の預金者で戦後再開された同行に預金の払戻しを求めている人は、シカゴ総領事館に申し出るよう、シカゴ総領事館から通告があつた。

鶴岡縣人會便り

鶴岡観光事業より一九六七年度（昭和観光記念誌）に載せる人名録作成のため、左記の事項について該当者は、なるべく早く知らせて下さい。

一、明治百年記念に当り、県知事より表彰された人。
二、明治百年記念に当り、県知事より表彰された人。
三、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
四、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
五、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
六、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
七、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
八、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
九、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
十、一九六七年十一月以降に叙勲、褒章を受けた人。
十一、記念会誌と記念公園の寄附。
十二、記念会誌と記念公園の寄附。
（イ）総額（ロ）個人別
十三、記念物の建立。
十四、記念物の建立。
十五、記念物の建立。
十六、記念物の建立。
十七、記念物の建立。
十八、記念物の建立。
十九、記念物の建立。
二十、記念物の建立。
二十一、記念物の建立。
二十二、記念物の建立。
二十三、記念物の建立。
二十四、記念物の建立。
二十五、記念物の建立。
二十六、記念物の建立。
二十七、記念物の建立。
二十八、記念物の建立。
二十九、記念物の建立。
三十、記念物の建立。
三十一、記念物の建立。
三十二、記念物の建立。
三十三、記念物の建立。
三十四、記念物の建立。
三十五、記念物の建立。
三十六、記念物の建立。
三十七、記念物の建立。
三十八、記念物の建立。
三十九、記念物の建立。
四十、記念物の建立。
四十一、記念物の建立。
四十二、記念物の建立。
四十三、記念物の建立。
四十四、記念物の建立。
四十五、記念物の建立。
四十六、記念物の建立。
四十七、記念物の建立。
四十八、記念物の建立。
四十九、記念物の建立。
五十、記念物の建立。
五十一、記念物の建立。
五十二、記念物の建立。
五十三、記念物の建立。
五十四、記念物の建立。
五十五、記念物の建立。
五十六、記念物の建立。
五十七、記念物の建立。
五十八、記念物の建立。
五十九、記念物の建立。
六十、記念物の建立。
六十一、記念物の建立。
六十二、記念物の建立。
六十三、記念物の建立。
六十四、記念物の建立。
六十五、記念物の建立。
六十六、記念物の建立。
六十七、記念物の建立。
六十八、記念物の建立。
六十九、記念物の建立。
七十、記念物の建立。
七十一、記念物の建立。
七十二、記念物の建立。
七十三、記念物の建立。
七十四、記念物の建立。
七十五、記念物の建立。
七十六、記念物の建立。
七十七、記念物の建立。
七十八、記念物の建立。
七十九、記念物の建立。
八十、記念物の建立。
八十一、記念物の建立。
八十二、記念物の建立。
八十三、記念物の建立。
八十四、記念物の建立。
八十五、記念物の建立。
八十六、記念物の建立。
八十七、記念物の建立。
八十八、記念物の建立。
八十九、記念物の建立。
九十、記念物の建立。
九十一、記念物の建立。
九十二、記念物の建立。
九十三、記念物の建立。
九十四、記念物の建立。
九十五、記念物の建立。
九十六、記念物の建立。
九十七、記念物の建立。
九十八、記念物の建立。
九十九、記念物の建立。
百、記念物の建立。

リバビュ賣却さる
世界最大の娯樂場閉鎖

半世紀に亘つてシカゴの子供らの夢想郷であつたリバビュー・ハイランド（通称リバビュー）遊園地は、今年限りで閉鎖されることになつた。

この遊園地は一九〇三年にウィリアム・シュミドがヤコーモルを設立したことからはじまつた。現在の敷地は一四エーカーの土地を擁し、七百万弗の設備を誇つていた。

秋の坂田眞珠展御案内

この度、坂田パールでは、日頃の御愛顧に応えると申上げたいという意味より『秋の坂田パール展』を催します。坂田パール展も毎年秋の二回、真珠展を催して参りましたが、回を重なる度にその入場者の数も増え、当社としても心より喜んでおります。六七年『秋の坂田パール展』は今迄より一層新しいデザインと数多い真珠製品を御覧に入れたく、左記により御案内申上げます。

なお、毎回御好評いただいておりますと存じ用意しております。

▲日時　十月廿一日、廿二日（正午十二時より午後八時迄）
▲場所　キヤリッジ・ハウス・コーチ・ルーム
東シカゴ街二一一五番（二階）
Carriage House Coach Room
215 E. Chicago. Ave. (2nd Floor)

坂田パール・カンパニー（USA）リミッテッド
社長　坂田光夫

目て見る秋の日本
紅葉と味覺訪日觀光團（第二回）

▲期日　十月廿一日（土）午前八時四十五分
（オヘア空港、ユナイテッド二二五號機）
桑港より日航一號機乘換え十月廿二日（日曜日）
午後七時五分羽田空港着
▲觀光コース　東京、日光、東京　富士山登山、箱根熱海、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪（十月三十日解散）
▲團費　一、二二五弗
（但し交通費、往復、觀光費手數料等込み）
▲觀光されない方は　八百九十二弗
▲團　長　入江博久
▲後援　日本航空、日本交通公社
▲申込み金　百弗
お問合せと申込み　菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

鹿兒島縣便り

一、明治維新百年記念事業の中心的役割を果したという立場から昨年十月鹿下各郡代表が集まつて知事を委員長とした百年記念委員会が組織されて三つの記念事業を決定。
一、記念館、東京都千代田区に建設。
一、記念公園、鹿児島市内に建設。
一、記念碑、東京都千代田区に建設。

會葬御禮

田村岡友儀

平素高齢にも拘わらず至極健康体に恵まれておりましたが、数ケ月前より老衰を覚え、遂に十月四日午前四時死去致しました。

就いてては十月五日お通夜を翌六日葬儀を各々午後八時より増本葬儀社において日比野牧師司式の下に執行致しました所、皆様に御会葬下さいました上、種々格別の御懇情に預りまして誠に有難く、生前厚知の皆様の御交誼を感謝し右併せて御礼申上げます。

十月六日

妻　村岡三郎
長男　村岡四郎
四男　村岡たまえ
長女　高見えいこ
二女　有馬きよ
三女　兒玉あき
四女　田村千代
五女　田村
親戚一同
友人一同
日本人基督長老教会

會葬御禮

和歌山縣東牟婁郡下中村出身
西隆治儀

逝歿の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され且つ弔花御香料の御芳志に預り有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、何分事後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

十月八日

3316 N. Elaine Ave.
喪主妻　西　ツミ
（在加）
女婿　吉田アーネスト　ルース
妻
（在グレンビュー）
女婿　坂本フランク　ドクター　トシコ
妻
（在加州）
女婿　井上タカシ　ドクター
妻　ベティー
（在エルムハースト）
息　黒土ロイ　ドクター
妻　ナンシー
親戚一同
友人一同
シカゴ西會
シカゴ紀友會
シカゴ佛教會

北部生長の家
秋季彼岸會

生長の家北部誌友相愛會では十月十五日（日）午後一時から定例會場（階で秋季彼岸會誌友會を開催、講師ひづる、幹事三郎、御代貞子、御原宏治などの談話があります。

「すつ飛び野郎」は伊之吉と呼ばれるやくざが、無持ちよさそうな顔を御覧のせて大川の昨りにある前に関りやつて来る。彼と御後して御馳に入つたのが誰いか御覧の使い手である浪人半井半人である。伊之吉は町に入つた金蔵あたりを縄張りとする大川一家のやくざ連を手宅にとつて一家の用心棒格にのし上つてしまう。そんなところから物語は始まり波瀾万丈、喧嘩と殴の入り乱れる痛快な映画。

秋季彼岸會
北部生長の家

生長の家北部誌友相愛會では十月十五日（日）午後一時から定例會場（階で秋季彼岸會誌友會を開催、講師ひづる、幹事三郎、御代貞子、御原宏治などの談話があります。

谷口克子夫人
死去
葬儀は明夜執行

シカゴ在住の谷口克子夫人は十月二日午後五時病院で死去された。

葬儀はお通夜をかね明十二日（木）午後八時増本葬儀社において河野行道牧師の下に執行される。

今週の映畫
日本映畫

松陽キネマ

求人旅行

主演　高千穂ひづる
作　源三郎
監督　脚色　浩
撮影　幸夫
音楽　丹羽　晉郎

すつ飛び野郎

主演　勝新太郎
監督　脚色　浩
撮影　幸夫
音楽　鏑木　創

▲十月十四日（土）午後七時半
▲十月十五日（日）午後七時
▲十月十六日（月）午後七時半
西リーランド街一二五一
松竹スコープ天然色

店員入用

男女を問わず（経験不問）
戸栗商事社
北クラーク街一二一六番
電話　MI 二―四八一六

要求欄

再び常夏の理想郷を訪ねる旅

（四泊五日）
マイアミ、キーウエスト、パハマ島（英領）を巡る

觀光開々貝募集

シカゴ旅行クラブ二十六回目
昨年お出でになれなかつたお方は、今年は是非参りましょう。

▲期日　十一月九日（木曜日）
オヘア空港（ノースウエスト七〇四號機）午前十時発（午前九時空港集合）
▲歸市　十一月十三日（月曜日）
ノースウエスト（七一一號機）午後六時空港着
▲團費　二百六十四弗
（航空運賃往復、觀光費込食事ら別）
二百九十九弗（同　食事一切込）
▲ロース　十一月九日（木）オヘヤ空港発、マイアミ市（市内觀光一泊）、アメリカ最南端の市、キーウエスト觀光、マイアミ市（一泊）大ベヤマ島（英領）フリーポート空港着（十一泊）マイアミ発（オヘア空港着（十三日）
▲案内人　菅野武雄
▲申込金　五十弗（定員制に付満員次第締切り）
お問合せと申込は　菅野旅行社
SUGANO BROS.
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
（日曜、夜間はGR2-4133）

死亡御通知

妻　谷口　克子（ケー）

かねてより健康勝れず、病院に入院治療に努めたところ乳癌との診断により手術を受け治療加療の結果、一時小康を得たのであるが、ついに一昨九日午後六時半死去いたしました。生前懇知の皆様の厚誼を感謝し、右お通知申上げます。

追て葬儀はお通夜をかね明十二日（木）午後八時より北クラーク街二八四三増本葬儀社にて中西部佛教會の河野開教使導師の下に執行いたします。

十月十日
856 W. Ainslie
喪主夫　谷口　一郎
長男　繁
女婿　セラフィン　ダニエル
同妻（長女）　ローズ　せい
在日本母　清藤　照子
同姉　同　信能
義父　谷口　信能
妻　あや子
義祖　一同
友人代表　ハッティヤ幸子
中西部佛教會

會葬御禮

田村岡友儀

平素高齢にも拘わらず至極健康体に恵まれておりましたが、数ケ月前より老衰を覚え、遂に十月四日午前四時死去致しました。

就いてては十月五日お通夜を翌六日葬儀を各々午後八時より増本葬儀社において日比野牧師司式の下に執行致しました所、皆様に御会葬下さいました上、種々格別の御懇情に預りまして誠に有難く、生前厚知の皆様の御交誼を感謝し右併せて御礼申上げます。

十月六日

妻　村岡三郎
三男　村岡四郎
四男　村岡たまえ
長女　高見えいこ
二女　有馬きよ
三女　兒玉あき
四女　田村千代
五女　田村
親戚一同
友人一同
日本人基督長老教会

書道会たより

書道会は毎月一回、第一、第三土曜日に行われ、初心者から師範級まで熱心に練習しております。

皿洗入用

（婦人用）（委細面談）
あづま・すきやき

ウエートレス入用

パートタイム又はフルタイム（委細面談下さい）
すきやき
北クラーク街二八二七
電話 BU・二―九七九〇

食付き部屋があります

日本的家庭気分
交通便利
電話 DI・八―八四六七

貸度付及び六室フラット家具付及び六室家具無し

北ウェーン街三七四四番
電話 二八一―八八八八
（但し夕方後）

ウエートレス入用

一、ウエートレス（名入用。終日又は一部日又はパートタイム。高給を支弗う）
（中華人街）
カントン・シェフ
南ウェバッシュ街
電話 二二五―参二参二

會葬御禮

和歌山縣東牟婁郡下中村出身
西隆治儀

逝歿の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され且つ弔花御香料の御芳志に預り有難く謹んで御禮申上げます。

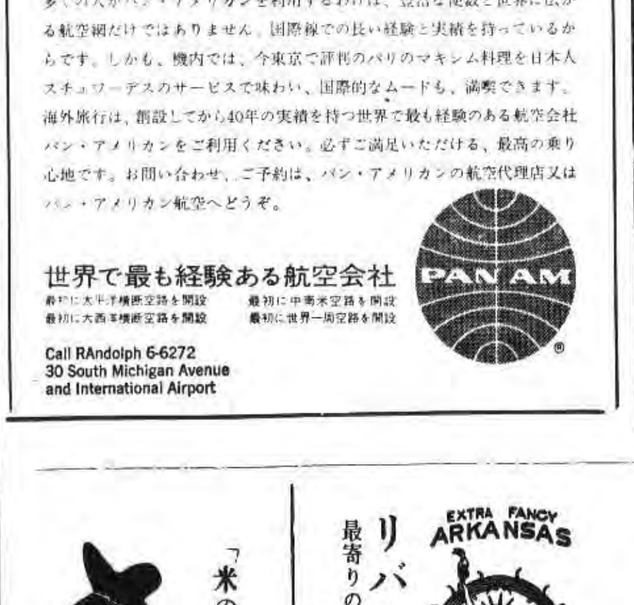
実は一々参上御禮申上べきが本意に存じますが、何分事後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

十月八日

3316 N. Elaine Ave.
喪主妻　西　ツミ
（在加）
女婿　吉田アーネスト　ルース
妻
（在グレンビュー）
女婿　坂本フランク　ドクター　トシコ
妻
（在加州）
女婿　井上タカシ　ドクター
妻　ベティー
（在エルムハースト）
息　黒土ロイ　ドクター
妻　ナンシー
親戚一同
友人一同
シカゴ西會
シカゴ紀友會
シカゴ佛教會

時を争うビジネスに最適

東宝株式会社
専務取締役　藤本眞澄



『新幹線に乗る気軽さで、東京と東南アジア、ヨーロッパ、アメリカの間をパン・アメリカンで往復しています』

“東宝では、海外ロケの作品がおおいので、私をはじめロケ隊は、いつもパン・アメリカンを利用しています。緊急な用件の時でも、パン・アメリカンは便数が多いので、たいへん助かります。また、ロケ隊のように大勢で出かける時でも座席の心配もなく、おかげで仕事の方もスムーズにいきます。何でもいちばんいいもの、便利なものを使うべきだというのが私の主義。これからも、必要があれば、パン・アメリカンを利用したい。”

多くの人がパン・アメリカンを利用するわけは、豊富な便数と世界に広がる航空網だけではありません。国際線での長い経験と実績を持っているからです。しかも、機内では、今東京で評判のパリのマキシム料理を日本人スチュワーデスのサービスで味わい、国際的なムードも、満喫できます。海外旅行は、創設してから40年の実績を持つ世界で最も経験のある航空会社パン・アメリカンをご利用ください。必ずご満足いただける、最高の乗り心地です。お問い合わせ、ご予約は、パン・アメリカンの航空代理店又はパン・アメリカン航空へどうぞ。

世界で最も経験ある航空会社
最初に太平洋横断空路を開設　最初に中南米空路を開設
最初に大西洋横断空路を開設　最初に世界一周空路を開設
PAN AM
Call RAndolph 6-6272
30 South Michigan Avenue
and International Airport

味の素 スペーシャル

▲十月一日から二十日まで
▲三オンス シェカー　（一瓶）六十二仙
One Saker Jar 3 oz　.62 c per Jar
▲三オンス半鑵　（一鑵）六十九仙
One 3½ oz can　.69 c per Can
▲七オンス鑵　（一鑵）一弗十九仙
One 7 oz can　$1.19 c per Can

数に限りがありますから品切れにならぬうちに早目に最寄りの日本人食料品店又はスーパー・マーケットでお求め下さい。

リバチー米

最寄りの日本食料店でお求め下さい。

EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE

RICE
最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米

さくら米

「米の王」アーカンソー ブルーローズ米

いさ下げ上質お店品料食の御
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部
新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック　▲柳屋のチック　▲丹頂チック　▲ヘヤ・ポマード　その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸薬）、大學目薬、中將湯
▲納言、もくさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭温泉用ミネラルエキス
◎香水風呂ノボビン、◎長壽の素　クコ茶
その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

戸栗商事社雑貨部
戸栗商事社北部支店

▲食料部
◎特選國寶新米
近く着荷致しますから入荷次第お知らせいたします。
一、定評あるダイヤモンド印精選米並びに國寶米是非御用命をお待ちしております。

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文雑誌、児童、家の友、婦人、家庭、学参等の雑誌、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。

1118 N. Clark St. MI 2-1195

戸栗商事書籍部

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-1931-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 11 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 2011

姓名判断 (三)

松本美恵子

生年月日順の五大分類について述べました。

今回は姓名判断を学ぶ上で最も重要な文字数について述べます。

ひらがな、姓名一数等の画数が同一ですが、4人の全年月日、血液型などの影響も受け、それぞれ性格的な違いがあります。

◎一画（大吉）万物の始めでもあり、もっとも吉祥。頭脳明晰、意志強固で自分の思うままに行動する大胆さがあります。

◎二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三画（大吉）安定、確かの意味で、すべての面に、社交的で、積極的に活動します。

◎四画（大凶）苦人、死者の数。ただし普通人にとっては自由を失い、束縛され、多難の画数とされています。

◎五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎二十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎三十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎四十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎五十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎六十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎七十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎八十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十一画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十二画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十三画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十四画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十五画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十六画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十七画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十八画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎九十九画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

◎百画（大吉）和合、円満の意味で、知的にすぐれ、心の広みもあり、若々しい感じがします。

雑詠

吟社編集部整理

夢しくお茶を入れかえ殿と座る　久保田　晩翠
幸せはそいたる間と先延たつ　塩出　八州
ほよし先輩疑もむ妻が居る　高橋　竜登将
そを喜んでおくものという観三き　高橋　竜登将
今日は良し明日はどうかと結の顔　高橋　竜登将
言いわけか愚痴が出りかぶきごとか　鵜持　久野
人生の苦労に疲てペンを持つ　鵜持　久野
五十年別れて暮す友の文　津村　汀柱
ありし日の集へ携まない花手向け　津村　汀柱
受けた石部紋は誇き結婚まで　能登所　花
死るため産す数部に声高いし　能登所　花
五日後の犬神輿が千二百名　青木　日出子
幸福な明け暮れ過ぎは言わぬこと　青木　日出子
嫁われる事にもふれる老優心　松永　かずえ
大雪に高く高く入れく花はなし　松永　かずえ
天災なく一人残く花はなし　安沼　石鼎
二十年の馬を乗して移転の荷　安沼　石鼎
反抗も親に納めてる笑顔　本山　桂貴子
息輔の相違男とまの姿　本山　桂貴子
平和とは靴にした飼か南北　石井　雨水
ぞんざいな言葉の中にある誠　石井　雨水
誠たくさん友の誠が身に膨え　岡　千律
まだあつたトらず御誕生日　岡　千律
五日後の犬神輿が千二百名　青木　日出子
幸福な明け暮れ過ぎは言わぬこと　青木　日出子
嫁われる事にもふれる老優心　松永　かずえ
大雪に高く高く入れく花はなし　松永　かずえ
天災なく一人残く花はなし　安沼　石鼎
二十年の馬を乗して移転の荷　安沼　石鼎
反抗も親に納めてる笑顔　本山　桂貴子
息輔の相違男とまの姿　本山　桂貴子

摩可不思議な日本

解らない事と可笑しい事

不法堕胎する

女性数

今年は百万か

（編集）東京国内における親子関係の研究団体PPFA（家族計画連盟）

考えれば考えるほど分らなくなるものがある。山岳信仰と静岡県の観光地を開放の富士山頂にしたのだろうか。

そんなことをしたら登山者の二つの峰は富士山ならばいざ知らず、日本アルプスの山々ならばいざ知らず、日本アルプスの山々ならばいざ知らず、日本アルプスの山々

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年十月十四日(土曜日)

第三一〇二號

共和黨タカ派攻勢に出る
ハト派は米國の威信を損ず
スカット上議警告を發す

（華府）共和黨内にがッシン大統領のヴェトナム政策を批判する聲が強まるにつれ、同黨内にこれに對抗する勢力が結集し、一九六八年選擧で「いかなる代價を拂つても平和を」の聲を共和黨がとるものを警戒しはじめた。このグループを代表して九日に發言したのはヒュ・スカット上議（ペンシルバニア）で、ヴェトナム戰爭の擴大同調歩を警戒する立場に向つていた「ヴェトナム戰爭は自治的問題でなく、そうらしめてはならない。米軍將人が進路の每に巻きこまれていることから最近特に聲を荒らめてはならない」

戰爭を遂行しようとすることはヴェトナムを孤立づけるとスカットは述べている。この立場はリーマス・グリーン（加州）やジョン・タワー（テキサス）から支持され、共和黨の平和派閥は、上院多數の「時期がくる」との夢をハノイ政府に抱かせ、對米談判を引出させるため、即時停戰を主張するハト派の考えをハノイに與えるだろうともスカットはいつてハト派に轉向しはじめた議員を警告した。

これによつて一九六八年に民主黨から候補を指名せんとする手段で、共和黨は次の統領選擧に勝利しはじめた議員を警告した。

これによつて一九六八年に民主黨から候補を指名せんとする手段で、共和黨は次の統領選擧に勝利しはじめた議員を警告した。

「われ〳〵が統領の權威を傷つけ、その威信を損するなれば、これはわれわれ自身と米國そのものの利益を損うことになる」

ガンとバター政策
ソ連の一九六八年度豫算
消費生産が重工業凌駕

（モスコウ）ソ連統領は十日に一九六八年度豫算を發表したが、軍事費增加と並んで消費品增産が前にされたことに注目されている。ソ連は軍備費を本年度の一四五億ルーブルから一六七億弗に增額する。

しかし、軍用ガルゾフがこれを對ソビエト經濟とする動に、軍事相當額が民生部門に轉用されるとの觀測は否定されている。

ソ連統領は、軍事費增加は經濟の事實であつた。ガルゾフは僚友の發言で統領事情に言及し、ソ連は國防豫算の一三・五%を「國の防衛能力强化」に投資している、といつた。

「社會主義國家は世界平和を考えている。しかし帝國主義が存在するかぎり最新戰爭の危險が殘つている。ソ連統領は米帝國主義の侵略的政策に對するヴェトナム人民の抵抗を決定的に支持する。ソ連軍隊はイズラエルの挑發行爲に對するアラブ諸國の正當な闘爭を支持する」

一九六七年度のソ連國防費は國予算の一三・二%であつたが、西側專門家の意見では實際的支出の約半數に相當するとされてきた。消費物資と生產財貨の生產額は前年に比べ約三〇%增加するが、豫定された一六〇億ルーブルより三〇億ルーブルも低いと計算している。

なお、一九六六年―七〇年の五カ年間の經濟成長は四七%を目標とされていたが、實際には五カ%から五%と予測されている。

白亞館と議會の對立
增稅案暗礁破られず
警告した經濟家ヘラー

（華府）ケネディ政府の經濟諮問會議委員長をしていた經濟學者ウォルター・ヘラー博士は、最近インフレ防止に增稅が絶對必要であり、と十日に說き歩いたジョンソン大統領は現在の行き詰りを破るため「パーソナル・サービス」をねばならぬ、と議會で說明した。

ヘラーは大統領の增稅案を「無駄のロビイスト」として議會を說得するために努力している。しかし即博士の訴えを聞いてしまつた。ジョンソン氏はハイウェイ建設費の削減か、での自動車稅かの二者擇一を迫られているが、これは政治的に困難な問題である。

大統領と議會の對立は、いかにして豫算赤字を少くするかにある。大統領はなお二〇%程度の增稅の施行を要求し、その後、可能なところで支出を縮少する、と約束するに對し、議會は增稅が考慮の先決條件として支出のカットを主張して譲らない。

高まる反米的ムード
南ヴェトナム人の不滿噴まる
憂慮する米政府代表

（サイゴン）學生、文官公務員および新聞記者間に反米感情の高まりつつあるのに米政府代表は憂慮している。

最近しつつある反米的ムードはサ――ド政府と密接な關係を持つ層の間の擴大に反映されているものみでなく、普通の學生のデモにも反映していた。デモにあらわれたプラカードの中には、九月三日の大統領選擧を前にヴェトナムにトラブルをまくための米國の陰謀と非難したものもあるつた。最近、サイゴン大學の學生は、選擧はサ大統領とするため米國によつてつくられた、と攻擊した。

これと同時にサイゴン大學の學生および學生組織は、選擧は一九五四年ジュネーブ協定通過の

有罪は不變
キングの最高裁再考慮を拒絶
信念の證人として近く下獄

（華府）マルチン・ルーサー・キングおよび七人の公民權運動者の謀反陰謀事件を審理した六月十二日の意見を再考慮するのを最高裁は拒絶した。

彼らはアラバマ州バーミングハムで佛禁五日と罰金五千弗を科せられた。最高裁の拒否は、彼らが下獄せねばならぬのを意味する。

キングらは一九六三年のグランド・ライダーにバーミングハムで逮捕された。しかし、この事件は一九六四年公民權法通過の

てデモを行つたことで謀反陰謀罪で起訴された。裁判官は陪審團の設置を最高裁が拒絶した理由は明されていないが、史上最初の黒人裁事サーグッド・マーシャルはこの判決に參加しなかつた、といわれている。

この審理を聞いたキングは最高裁の判に實を向けた、と判斷したが、決定に從い、進んで下獄することを約束した。しかし、この事件は一九六四年公民權法通過の

世界共產黨會議を
五八カ國が支持の報

（ロンドン）欝破筋の報道では、世界約九十カ國共產黨中の五八が國際共產主義運動の新路線設定のため世界共產黨會議を開くソ連の提案を支持した。

しかし、會議開催を承認した黨の多くは、二つの條件をつけた。

一、世界會議は正式な投票

で中國共產黨の國際運動からの除名を決議しない。

二、會議は北產黨の政策、戰術または戰略に關し强制的決議を押しつけない。

會議開催までにはまだ實力的な協議が必要であり、これが行われているが、一九六八年前半期に召集される、と予想されている。

大作家マルロウ
八十二才で遂に死去

（パリー）フランスの著名な文學者であり、學士院會員のアンドレ・マルロウ（八二）が九日朝に死去した。

マルロウは現代世界が持つもつとも多才な作家で、傳記歷史、小說、論文と何を書いても第一流の手腕を見せたが傳記が彼の天才を最も良く現されている。

外交關係斷絶一步前
中國とインドネシア對立

（ヤカルタ）中國との外交關係停止意志をインドネシア政府は九日に發表した。駐支のヤカルタ總領事が歸國に立つている。しかし國軍主義者が存在するかぎり最新戰爭の危險が殘つている。ソ連統領は米帝國主義の侵略的政策に對するヴェトナム人民の抵抗を決定的に支持する。ソ連軍隊はイズラエルの挑發行爲に對するアラブ諸國の正當な闘爭を支持する」

一九六七年度のソ連國防費は國予算の一三・二%であつたが、西側專門家の意見では實際的支出の約半數に相當するとされてきた。消費物資と生產財貨の生產額は前年に比べ約三〇%增加するが、豫定された一六〇億ルーブルより三〇億ルーブルも低いと計算している。

なお、一九六六年―七〇年の五カ年間の經濟成長は四七%を目標とされていたが、實際には五カ%から五%と予測されている。

時代は、中國とインドネシアは重要な關係にあり、北京―ヤカルタ關係が論じられたのはどであつた。しかし、一九六五年九月三十日の左派クーデター失敗を轉機に軍部が政府の實權を握ると、兩國關係は急テンポで惡化した。このクーデターの背後に中國があつた、と一般に信じられ、クーデター後にスハルト大將の組織した臨時政府に對內兩關係が抵抗するのを動機した中國のパンフレットもその後發見された。それ以後、インドネシア新聞は四回にわたつて中國大使館を襲撃した。ヤカルタ當局は去る四月には破壞活動に從事したとの理由で中國の二外交官を國外追放に處し、これに對抗して八月に二人の外交官が更に追放された。

現在、北京には八人のインドネシア人がおり、ヤカルタの中國大使館には二十人がいる。彼らは建物をインドネシア軍隊に「保護」されて外出の自由を制限されている。

白亞館と議會の對立
增稅案暗礁破られず
警告した經濟家ヘラー

（華府）ケネディ政府の經濟諮問會議委員長をしていた經濟學者ウォルター・ヘラー博士は、最近インフレ防止に增稅が絶對必要であり、と十日に說き歩いたジョンソン大統領は現在の行き詰りを破るため「パーソナル・サービス」をねばならぬ、と議會で說明した。

これによつて一九六八年に民主黨から候補を指名せんとする手段で、共和黨は次の統領選擧に勝利しはじめた議員を警告した。

これによつて一九六八年に民主黨から候補を指名せんとする手段で、共和黨は次の統領選擧に勝利しはじめた議員を警告した。

「われ〳〵が統領の權威を傷つけ、その威信を損するなれば、これはわれわれ自身と米國そのものの利益を損うことになる」

ガンとバター政策
ソ連の一九六八年度豫算
消費生産が重工業凌駕

（モスコウ）ソ連統領は十日に一九六八年度豫算を發表したが、軍事費增加と並んで消費品增産が前にされたことに注目されている。ソ連は軍備費を本年度の一四五億ルーブルから一六七億弗に增額する。

しかし、軍用ガルゾフがこれを對ソビエト經濟とする動に、軍事相當額が民生部門に轉用されるとの觀測は否定されている。

ソ連統領は、軍事費增加は經濟の事實であつた。ガルゾフは僚友の發言で統領事情に言及し、ソ連は國防豫算の一三・五%を「國の防衛能力强化」に投資している、といつた。

「社會主義國家は世界平和を考えている。しかし帝國主義が存在するかぎり最新戰爭の危險が殘つている。ソ連統領は米帝國主義の侵略的政策に對するヴェトナム人民の抵抗を決定的に支持する。ソ連軍隊はイズラエルの挑發行爲に對するアラブ諸國の正當な闘爭を支持する」

一九六七年度のソ連國防費は國予算の一三・二%であつたが、西側專門家の意見では實際的支出の約半數に相當するとされてきた。消費物資と生產財貨の生產額は前年に比べ約三〇%增加するが、豫定された一六〇億ルーブルより三〇億ルーブルも低いと計算している。

なお、一九六六年―七〇年の五カ年間の經濟成長は四七%を目標とされていたが、實際には五カ%から五%と予測されている。

外交關係斷絶一步前
中國とインドネシア對立

（ヤカルタ）中國との外交關係停止意志をインドネシア政府は九日に發表した。駐支のヤカルタ總領事が歸國に立つている。しかし國軍主義者が存在するかぎり最新戰爭の危險が殘つている。ソ連統領は米帝國主義の侵略的政策に對するヴェトナム人民の抵抗を決定的に支持する。ソ連軍隊はイズラエルの挑發行爲に對するアラブ諸國の正當な闘爭を支持する」

一九六七年度のソ連國防費は國予算の一三・二%であつたが、西側專門家の意見では實際的支出の約半數に相當するとされてきた。消費物資と生產財貨の生產額は前年に比べ約三〇%增加するが、豫定された一六〇億ルーブルより三〇億ルーブルも低いと計算している。

なお、一九六六年―七〇年の五カ年間の經濟成長は四七%を目標とされていたが、實際には五カ%から五%と予測されている。

時代は、中國とインドネシアは重要な關係にあり、北京―ヤカルタ關係が論じられたのはどであつた。しかし、一九六五年九月三十日の左派クーデター失敗を轉機に軍部が政府の實權を握ると、兩國關係は急テンポで惡化した。このクーデターの背後に中國があつた、と一般に信じられ、クーデター後にスハルト大將の組織した臨時政府に對內兩關係が抵抗するのを動機した中國のパンフレットもその後發見された。それ以後、インドネシア新聞は四回にわたつて中國大使館を襲撃した。ヤカルタ當局は去る四月には破壞活動に從事したとの理由で中國の二外交官を國外追放に處し、これに對抗して八月に二人の外交官が更に追放された。

現在、北京には八人のインドネシア人がおり、ヤカルタの中國大使館には二十人がいる。彼らは建物をインドネシア軍隊に「保護」されて外出の自由を制限されている。

フルブライト更に批判

（華府）上院外交委員長フルブライト（アーカンソ選出）は共和黨上院議長ダークセン（イリノイ）を十二日の議場で批判し、ヴェトナム問題で「誤謬」といつたが、フルブライトはこの機會にボロ〳〵になつている、と嘲笑し、この戰爭のため國内では猶疑と對立の空氣が生じ、偉大な社會を實現する機會を失われた、といつた。ダークセンはジョンソン大統領のヴェトナム政策を自發支持を主張するが、これは宣戰布告および戰爭指導について議會に與えた權限を放棄するものである。

「データセンの（失望の）演說は、批判を免けることなしに大統領は國を戰爭に導き、悲しみの家庭となつた數百萬人の感謝を得ることはない。五百萬の傷痍は安い代價であると唱り、地方官選の命じる日にバーミングハムに行く、と聲明した。

「私は同感とともにバーミングハムに行き、基本的信念の證人となる」

フルブライト更に批判

（華府）上院外交委員長フルブライト（アーカンソ選出）は共和黨上院議長ダークセン（イリノイ）を十二日の議場で批判し、ヴェトナム問題で「誤謬」といつたが、フルブライトはこの機會にボロ〳〵になつている、と嘲笑し、この戰爭のため國内では猶疑と對立の空氣が生じ、偉大な社會を實現する機會を失われた、といつた。ダークセンはジョンソン大統領のヴェトナム政策を自發支持を主張するが、これは宣戰布告および戰爭指導について議會に與えた權限を放棄するものである。

「データセンの（失望の）演說は、批判を免けることなしに大統領は國を戰爭に導き、悲しみの家庭となつた數百萬人の感謝を得ることはない。五百萬の傷痍は安い代價であると唱り、地方官選の命じる日にバーミングハムに行き、基本的信念の證人となる」

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

品商ド鉱会
料資食小本
卸ダイヤモンド日
トレーデング商
北クラーク街―〇

内外科・産婦人科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
Office: LO 1-6093
Res. SU 4-6504

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res. LI 9-1053

福田内科外科醫院
IPPEI FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel: 287-5841

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
2760 W. Foster
LO 1-1205
4600 N. Ravenswood
LO 1-2525
Res. KE 9-5326

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

生花の家 シカゴ相愛會
北アシュランド街五〇四五
電話 LA 5-7052
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7052

天理教イリノイ教会
會長 谷本朝子
每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

佛教團體本部 シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川泰隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1626 N. La Salle St.
Tel. DE 7-9427

佛教會 シカゴ佛教會
不在開教使 久保覺明
開教使 豊田 暢紅
同 足利 紘智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel: 334-4661

高野山佛教會 ZEN BUDDHIST CHURCH
1750 N. Halsted St.
Tel: DE 8-1218

淨土宗佛教會 シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無量品正眞
高橋 廣邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1537 W. Moorhead
Tel. 334-6484

眞言宗善通寺 SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
Tel. 642-6474

人理教 シカゴ人理教會
會長 鈴木朝二
每月第四日曜日午後一時より
JINRIKYO CHURCH
1544 E. 71st Place
Tel.: DO 5-8441

相愛會
北シュランド街五〇四五
電話 LA 5-7052
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7052

▲結婚申込受付 ▲北シュランド街三〇四五 ▲電話 LA 5-7052 ▲毎月第二、第四日曜日午後一時より ▲會員相互の親睦 ▲會員相互の結婚斡旋 ▲會員相互の結婚斡旋

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res. LI 9-1053

福田内科外科醫院
IPPEI FUKUDA, M.D.
4554 W. Madison
Tel: 287-5841

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
2760 W. Foster
LO 1-1205
4600 N. Ravenswood
LO 1-2525
Res. KE 9-5326

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

生花の家 シカゴ相愛會
北アシュランド街五〇四五
電話 LA 5-7052
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7052

天理教イリノイ教会
會長 谷本朝子
每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

佛教團體本部 シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川泰隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1626 N. La Salle St.
Tel. DE 7-9427

佛教會 シカゴ佛教會
不在開教使 久保覺明
開教使 豊田 暢紅
同 足利 紘智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel: 334-4661

高野山佛教會 ZEN BUDDHIST CHURCH
1750 N. Halsted St.
Tel: DE 8-1218

淨土宗佛教會 シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無量品正眞
高橋 廣邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1537 W. Moorhead
Tel. 334-6484

眞言宗善通寺 SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
Tel. 642-6474

人理教 シカゴ人理教會
會長 鈴木朝二
每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教会
會長 谷本朝子
每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH OF ILLINOIS
(HENRIKYO ILLINOIS CHURCH)
5015 N. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

佛教團體本部 シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川泰隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1626 N. La Salle St.
Tel. DE 7-9427

佛教會 シカゴ佛教會
不在開教使 久保覺明
開教使 豊田 暢紅
同 足利 紘智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel: 334-4661

高野山佛教會 ZEN BUDDHIST CHURCH
1750 N. Halsted St.
Tel: DE 8-1218

淨土宗佛教會 シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無量品正眞
高橋 廣邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1537 W. Moorhead
Tel. 334-6484

眞言宗善通寺 SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
Tel. 642-6474

人理教 シカゴ人理教會
會長 鈴木朝二
每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教会
會長 谷本朝子
每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH OF ILLINOIS
(HENRIKYO ILLINOIS CHURCH)
5015 N. Bell Ave.
Tel.: 733-6549

佛教團體本部 シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川泰隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1626 N. La Salle St.
Tel. DE 7-9427

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
廣東式中華料理
洋風仕立料理の設備もあります
シカゴ最初で最も美味しい廣東スタイルの料理を積極的な安價でサービス致します
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
中華御料理
どんな宴會も出來ます
御美味くて格安であるのが弊店の特長
如意飯店

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktail's Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
(月曜は休日)
4556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

WING YEE
CANTONESE FOOD
(Formerly Ding Hoe)
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
ウイン イー
チャブスイ
格安で家庭的な廣東スタイル
中華御料理
(月曜は休日)
4556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン ビレージ
高級廣東スタイル
西ウイルソン街一二一一
電話 SU 四―七七九七
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
バーテー及び團體客のお食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲月曜日―午前十一時より午前一時まで ▲日曜正午―同一時

KIRIN BEER
販賣高 日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

十字部佛教會
開教使 荒野行信
同 東藤 信英
BUDDHIST CHURCH
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4384

北星基督教會 Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1212 W. Cornelia
Tel: 525-2364

メソデスト教會
一世 牧師 井出 譲
英語部牧師 藤生センター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
910 W. Sheridan
Chicago, Ill. 60613
Tel.: LI 9-3972

日本人浸禮教會
牧師 南 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6276

シカゴ長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-1482
Parsonage 262 [illegible]

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1507 W. Sunnyside
UPtown 8-5556

イリス キリスト教會
牧師 大山 綱松
英語部牧師 高谷 和夫
日語部牧師 千秋 [illegible]
CHRISTIAN CHURCH (DISCIPLES OF CHRIST)
1701 Bonfoy Ave.
Tel.: LI 9-5181

シカゴ基督教會
英語部牧師 キイス・トーニー
日語部牧師 大山 綱松
英語部M・ウオルター牧師
Japanese Church of Christ
1309 W. Rosedale
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5225

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 大前カーネ
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 吹上 信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
440 W. Rosemont
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-3247
Church: 46th & Greenwood

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認コスモポリタン旅行社
▲秋の訪日觀光團
出發 九月十六日
▲一九六八年度 春の訪日觀光團
出發 三月二十日
▲一九六八度夏の訪日觀光團
出發 六月廿九日
▲ワシントン首府觀光團出發四月五日
▲秋の訪日觀光團
出發 九月十六日
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州各國觀光、世界一周
▲各種保險
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 會本政吉
東アシュランド街二一(二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

SJGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
(雜誌、參民局手續き一切)
◉觀光團員募集豫告
▲一九六八年度
◆四月五日(金) ワシントン誕生日觀光團
◆四月六日(土) 明治百年祭記念シカゴ訪日觀光團 (日航團)
團長 石川 清牧師 (第一班)
團長 松本 幸一氏 (第二班)
案内人 菅野 武雄
◆五月廿五日(土) マンモス・ケーブ觀光團 (バス)
◆六月十五日(土)布哇海外日系人大會觀光團
◆六月廿九日(土)夏の訪日觀光團 (ノースウエスト機)
企畫 菅野旅行案内社
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六冊 シカゴ菅野旅行案内社發行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉 孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450

御預金は皆様に御奉仕する
シカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動產ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
(皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています)

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 上藤マーク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行

身邊雜記

ヴェケーション

(二)

土曜日のボート・サンデーなどは駄かだつた。ホテルは一時半までに帰らないと部屋の鍵を渡してくれないので、遅くとも二時までに帰らなければならなかつた。

グローサリーは殆ど全部が閉まつていて、ドラッグストアーとレストランだけが開いていた。

ホテルの朝食は七時半から始まるが、ビーチに出るにはまだ寒すぎるので、ビーチに出るのは九時頃からになる。

ビーチは一般に静かで、ホテルの前のビーチは特に静かである。

ビーチの砂は白く、水は澄んでいる。

ビーチの砂は白く、水は澄んでいる。

ビーチの砂は白く、水は澄んでいる

羽田空港の大デモ

米國政府憂慮を示す
國内の反戦運動を煽動

（東京）空港警備の部ゲバラム闘争に関する社会党議員などが、入日に羽田空港でデモを行い、警官一行の出発を妨害せんとして警官隊と激しく衝突し、京大生山崎博昭（一九）が死亡、五百人を越す重軽傷者が出たのは一九六〇年の安保闘争以来のことであり、このニュースは国際的にも関心を呼んだ。

米政府としては、この事件によって日本の反ベトナム戦争運動の激化を恐れるとともに、こうしたSSの新しいゲバラム闘争技術の支援する国際的な反戦や、とくに米国内をこれにならって来ているゲバラ的教育で行われる暴力革命を目指す全学連の闘争に対しては、警察庁は「警備目的のためベトナム訪問で死者を出したのは遺憾」と語っているが、ジョンソン政権は、この事件で一躍してホーズアップされることになった。なお、安保闘争で東京の死者を出した時の首相が佐藤首相であり、今回ベトナム訪問で死亡した時の首相が佐藤首相であることの一致を指摘するむきもある。

ベトナム戦争反対運動、ハト派議員の平和解決に対する姿勢を批判することになる恐れを感じ、「きわめて悪いニュースだ」と語っている。ワシントンにこの報道の入ったのは土曜日昼過ぎであるが、ジョンソン大統領は「佐藤首相の帰国ギリギリまで発表を引き延ばすべきだった」と語り、羽田事件の詳細については知らなかったようである。

石川清先生講演會

イズラエルーアラブ問題に就き

初十五日（日）午後七時半より北加新教育において日本を代表してキリストへ、平和の使徒として活躍中の石川清次郎氏の講演会があった。石川清先生は既に二回も聴衆に旅行されて実地に見聞されたのみならず、博学の上、雄弁であるので、聴衆は聖書の時代に戻ったかの如く、イスラエルとアラブの問題に聴き入った。

教会婦人の手作りの御馳走が出されたが、聴衆の内容は宗教講演でなく時局問題としての講演であるので男女青年より壮年者の来聴を主体としている。

大阪万國博の観客

延べ三千万人推算

（東京）今、カナダのモントリオールで開催中の万国博覧会は、世界中の話題となっている。一九五八年のブラセルで開かれた万国博覧会は第十年目に開かれた万国博だった。

その万博は一九七〇年四月十五日から九月十三日までの百八十三日間。

場所は大阪府千里丘陵の約三百五十万平方メートル。当初の予想入場者数は六千万人。これは東京オリンピックの十五倍。また外人客は既に百万人の二十倍になるだろうといわれている。

そのため、各交通機関の整備がいそがれている。とくに空港の整備が重要だ。大阪空港（伊丹）は、会場から便利かと入キロの近いところ。利用者は一日に約五万人を予想されるが、そこで三千メートル級の新しい滑走路建設を中心にして、目下大規模の拡張中。これが完成すると、大型機の発着も安全。

日本万国博が開かれる頃には、人間ジェット機が日本の空へ乗り込み、青い目のお客さまの楽しい「コンニチワ」が聞かれるだろう。

昭和四十一年度には九十九億円が計上されている国際博覧会。いま開かれている国際博は、日本の産業を世界に見ずかしくない立派な姿勢にするためのものでもある。

谷口ケー夫人
盛葬儀

去る十月十日逝去した谷口ケー夫人の葬儀は、一昨十二日（水）午後八時より旭日仏教会において仏式により盛大に執行された。

二世鼓笛隊
役員の改選

二世アンバサダウ鼓笛隊では、去る十月四日役員の改選を行ったが、委員長ブライト小野山、ドクターの開園の外左の如き役員会が成立した。

委員長　小野山ブライト
副委員長　林ジョージ
第一副　坂本フランク
第二副　堀口哲雄
書記　伊藤ダイアナ
会計　坂本ジョン
通信書記　飯野メリー
（外理事十五名）

森茂永氏歸市

去る八月下旬、西部方面に旅行をかねて、もみ療治などの観光旅行をしていた森茂永氏は、九月下旬頃市に帰着したが、再びもみ療治の為めに聖ヴィンセント病院に入院することになった。

高野山佛教会
定例大師講

シカゴ高野山佛教会では明十五日（日）午後一時半より定例大師講を執行し、高僧大師の御霊前に報恩感謝の誠を捧げることになっているので多数信徒各位の参詣を希望してゐる。

鈴木夫人訪日

天理教ウエスト教会の鈴木旗二氏今代夫人は教会月の豊定で白人二人と二世三人を同伴して本十四日朝日の飛行機にて来着した。

各種レコード漸荷

日本の流行歌謡曲をはじめヒットソング、浪曲その他の各種レコードが都山戸栗商事社に入荷した。一度聴いて聴きたいと思っては如何でしょうか。

組合教會の
秋のバザー

廿一日（土曜日）

シカゴ基督組合教会（パクヤード4横七〇一番）の秋のバザーは、来る十月廿一日（土）正午十二時より翌廿二日（日）午後九時まで同教会堂において開催される。

バザーのアイテムは日本の食物とくに同教会のチキン風味は天下一品との評がある。その外、うどん、焼もまた好評であるがホームベークヤキもなかく〜の評判である。その他手芸品、ケーキアイテム、ハンドクラフト等もあり、二世向きのゲームもある。

教会の婦人連盟の皆様で、婦人等も誠い合せて腕をふるい皆様を歓迎致しより御協力を願ってゐる。（会報文藝部記者）

画映
今週の日本映畫

松陽キネマ

定住者會映畫會
記錄破りの入場

一般の支持に感謝

定住者会員の親睦会の映画会は去る十月十日アップタウン劇場において開催された。

当日は約百七十名の新旧定住者全員一団参加の盛会であって、これを二代幹部の手により開催され、初等から映画まで大小にわたり数巻とともに数けられるもので、花園における様々の事柄が、映されている。この六時間を通して映画の会員が受けられるものである。

当日、会場には基本花園を飾るもって飾りやすく設計されてゐる。

又午後二時、四時、七時と三回にわたって紙甲のデモストレーションが行われ、開会にはお茶、形飾もあり、盛会の裏面を物語っていた。

来る廿四日（火）午後七時より定住者会員親睦会が開かれる。

戰後初の
遊航客船

「さくら丸」復航

（東京）郵船太平洋・三井住友銀行による戦後初めての客船「さくら丸」（一万一、六二八総トン、一等一五二人、二等二八八人、計四四〇人）の復航が決まった。

日本で遊航客船となるのは初めてで、来年一〜三月頃沿岸各地の引受業者からの船舶の引受けを開始したが、すべり出しは上々で、初日だけで旅行業者から百五十名の申込みがあった。

「さくら丸」は神戸―香港―マニラ―横浜―神戸―香港―マニラ―日本を約二ヶ月で遊航する。

大阪商船三井船舶の「さくら丸」は遊航専用船として七月の三航海を予定している。

定住者會映畫會
記錄破りの入場

定住者会員の親睦会の映画会は去る十月十日アップタウン劇場において開催された。

当日は約百七十名の新旧定住者全員一団参加の盛会であって、これを二代幹部の手により開催され、初等から映画まで大小にわたり数巻とともに数けられるもので、花園における様々の事柄が、映されている。この六時間を通して映画の会員が受けられるものである。

当日、会場には基本花園を飾るもって飾りやすく設計されてゐる。

又午後二時、四時、七時と三回にわたって紙甲のデモストレーションが行われ、開会にはお茶、形飾もあり、盛会の裏面を物語っていた。

来る廿四日（火）午後七時より定住者会員親睦会が開かれる。

第十二回
未生流生花展

於基教女子青年會館
十月廿二日（日）開催

第十二回目であり、年とともに盛況となり、各方面から期待されている。

組合教會の
秋のバザー

廿一日（土曜日）

シカゴ基督組合教会（パクヤード4横七〇一番）の秋のバザーは、来る十月廿一日（土）正午十二時より翌廿二日（日）午後九時まで同教会堂において開催される。

バザーのアイテムは日本の食物とくに同教会のチキン風味は天下一品との評がある。その外、うどん、焼もまた好評であるがホームベークヤキもなかく〜の評判である。その他手芸品、ケーキアイテム、ハンドクラフト等もあり、二世向きのゲームもある。

教会の婦人連盟の皆様で、婦人等も誠い合せて腕をふるい皆様を歓迎致しより御協力を願ってゐる。（会報文藝部記者）

第十二回
「いけばな展」

▲日時　十月廿二日（日曜日）
午前十時より午後八時半まで

▲場所　於マコーミックYWCA大講堂
（北デヤボーン街とオーク街角）

▲荒川靜市師範始め門下生百餘名の出品の傳書による挿花展

一、午後二時、四時、七時に門下生のデモンストレーション

一、来會者には日本茶菓の接待があります。

一、入場者は一人一佛の御香料をお願い申します。

主催　シカゴ未生會

會葬御禮

喪主　谷口克子（ケー）

故人谷口克子儀、病気療養中のところ、去る十月十三日午後二時三十分、永眠致しました。

生前の御厚誼に深く感謝致しますと共に、ここに謹んで御礼申上げます。

尚、葬儀は一応当地に於て執行致しますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て取り急ぎ御礼申上げます。

十月十三日

喪主　谷口　稔
長男　岡　一彦
女婿　セラフーン　ダニエル
時雄（長女）　ローズ　せい
在日本母　清藤　照子
岡　姉　谷口　信能
義父　あや子
義弟　あや子
親戚一同
友人代表　ウライダー幸子
中西部佛教会

石川清先生
時局講演會

日時　十月十五日（日）
午後七時半

場所　北星基督教会
北アシランド街五二四七

講題『イスラエルとアラブ問題に就いて』

一般の来聴歓迎

主催　日本キリスト教平松佛道後援會

要求欄

中古　冷蔵庫買い度し。今回立退きのため中古冷蔵庫を十月末日迄に格安で買度し。御希望の方は早目に左記までお御分下さい。
西ダーシー街一五九（佐藤）
電話 WA 二四九八七八

三室　学家具なし、アパート・サブリース登し度し。冷蔵庫、ストーブ、冷房装置付き。突然転勤のため、（松本）
北ウインスロップ街
電話 四六七七〇〇（一九（夜））

店員入用
男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二四八六

ウェートレス入用
パートタイム又はフルタイム（委細面談下さい）
よき食堂
北クラーク街二八二七
電話 BU 一一九七〇

皿洗い入用
あつき、すきやき、すきやき五一二〇
電話 LO 一一二四四八

ウエートレス入用
経験又は未経験
カントン・レストラン
南ウエントワオース街
二四二番
電話 二二五一番二番二

食付き部屋があります。
日本的雰囲気
交通便利
電話 DE 一一八八六七

貸度し　六室フラット家具付及び六室家具無し
北ウェーン街三七四四番
電話 二八一一一八八八
（但しタ方後）

日航ニュース
11月1日より
太平洋線が値下げされます！
——現行より往復で76ドル——

皆様の日本航空では、今年1月にひきつづき、11月1日より、さらに太平洋線の料金値下げを断行！　皆様の訪日旅行がいっそう便利になります。

まずエコノミークラスでは、ニューヨーク↕東京の往復料金は、現在より76ドル値下げされて922ドル。（7・8・9・10月は960ドル）

また、ファーストクラスの料金は、年間を通じて、往復で19ドル値下げされて1536ドル40セント。（いずれもUSドル）

そのほか、1T旅行の料金も値下げされます。（詳細は当社へ）

国内線なみの便数と最高の機内サービス！　そして料金値下げでますます便利な日本航空を、皆様の訪日旅行にぜひご利用ください。新料金についてさらに詳しくは、日本航空の支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe St., Chicago, Ill.
AN 3-1384

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ……どうぞ!!

十月十三日レート一弗＝三七〇圓

手数料（送金額の多少に拘わらず）一回二ドル
なお、日本側（最低五万圓）を御送金なされる場合この廣告を御同封の方には、手數料（二ドル）は、お割引、又、十万圓以上は無料にいたします。

サンフランシスコ
ディク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
(CHINATOWN)
CHICAGO, ILLINOIS 60616
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

中華人街の中心にある
中華料理店
カントンシエフ
高級御料理
カクテル
大小宴會用室の備付けがあります
（フリーオートパーキング）

嘉寶酒家

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

日本雜貨部

▲雜貨部
新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました
▲柳屋のヘヤ・トニック　▲柳屋のチック　▲丹頂チック
▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸薬）、大學目薬、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭溫泉用ミネラルエキス
◎香水風呂ノポピン、◎長壽の素クコ茶
その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい
丸金ののの「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

1126 N. Clark St.　MI 2-4816
戸栗商事社北部支店
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部
◎特選國寶新米
近く着荷豫定ですから入荷次第お知らせいたします
定評あるダイヤモンド印精選米並びに國産米是非御用命をお待ちあげております。
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊雑誌、月刊及び週刊婦人雑誌、英文雑誌、洋花、茶の湯、茶道、放手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えて居ります。
戸栗商事社書籍部
748 N. Clark St. MI 2-1195

味の素スペシャル

▲十月一日から二十日まで

▲三オンス シエカー　（一瓶）六十二仙
One Saker Jar 3 oz　.62 c per Jar

▲三オンス半鑵　（一鑵）六十九仙
One 3 ½ oz can　.69 c per Can

▲七オンス鑵　（一鑵）一弗十九仙
One 7 oz can　$1.19 c per Can

數に限りがありますから品切れにならぬうちに早目に最寄りの日本人食料品店又はスーパー・マーケットでお求め下さい。

「米の王」アーカンソーブルーローズ米
さくら米

リバチー米
最寄りの日本食料品店でお求め下さい。

RICE
最高級
アーカンソー ブルーローズ
リバテー米

いま下げ上質みで店品供食の物参
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 14 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago

VOLUME 21, NO 2015

Toru Arima and Noche Cubana

Japan Band Set For Chicago House

A Japanese band that specializes in Latin music known as Toru Akima and Noche Cubana will be presented in a one-night concert at the Civic Opera House on Wednesday, Nov 8. The concert is being sponsored by Min-on of America which has its mailing address at 4151 W. Lawndale Ave.

Toru Arima, the leader specializes in drums and guitars. He organized the present band in 1956 and has performed on the stage, radio and television besides making numerous recordings. The band is comprised of four trumpets, a trombone, two tenor sax, one baritone sax, a piano, bass drum, bongo drum, tambourine, a flute and a variety of Latin musical instruments. All their music is rewritten by Takeshi Ikeda.

The vocalist for the band is Linda Yamamoto, 18-year-old miss born in Kokura, Japan. While in the seventh grade she entered a junior model contest sponsored by a fashion magazine and as a result started a career as a junior fashion model. In 1965 she was picked as a girl mascot for Nihon Hoso Kyokai Serenade in Dreams. The following year she recorded "Songs of the Mountain and Seas" and "Komatsuch ttana" which sold 800,000 copies as of last June. Last December she recorded "Yuma Nira Watashi" and "Excuse Me Mother". In March of this year she was selected to sing the theme song, "Good Afternoon From All the World", the work of eight recording companies for the coming World's Fair.

From Chicago the musicians are scheduled to appear at Fairfield on Oct. 14; Davenport, Iowa on Oct. 15; Charleston, Illinois on Oct. 16, Dayton, Columbus and Youngstown, Ohio on Oct. 17, 19 and 20 respectively.

From Ohio they swing to the east coats and into Canada before returning to the midwest again. They will appear at Ann Arbor, Michigan on Nov. 10, Detroit, Michigan on Nov. 11, Muncie, Indiana on Nov. 12, St. Louis, Missouri on Nov. 16 and Kansas City, Missouri on Nov. 17, then swing down to Oklahoma, Texas and Arizona en route home.

Japan's Population Tops 100 Million

TOKYO—Japan's population as of Aug. 1, 1967 topped the 100 million mark for the first time. It reached 100,026,849 announced the Statistics Bureau of the Prime Minister's office.

Japan thus became the seventh nation in the world to have its population exceed the 100 million mark, after Communist China, India, the Soviet Union, the United States, Indonesia and Pakistan.

The survey was made on the basis of the national census conducted as of Oct. 1, 1965, when the population was 98,274,961—by calculating birth, death, departure and entry to and from Japan that took place thereafter.

In 1940 the nation's population was 105,226,101, but this included the population of Korea, Taiwan, South Sagbalien, Kwantung Province and South Sea islands.

Policies More Flexible Now

Credit Union Given '67 Federal Charter

Receiving a federal charter, the Chicago JACL Credit Union is now known as the Chicago JACL Federal Credit Union, thus enabling it to be more flexible in its lending policies and simplifying administrative procedures, according to Dr. Roy Teshima, president.

Since its organization in 1947 with an Illinois state charter under the leadership of a handful of forward-looking businessmen of the JACL who made initial loans with borrowed assets, the credit union has grown to an institution with more than $410,800 worth of assets and a membership of 530. Its growth over the years has been one of expanding services to its members and increasingly enlightened and profitable management.

For many years the Chicago credit union has declared a better than 4% steady return on shares. At the same time, interest rates on loans have been reduced from 1% on the first $1,000 to a straight ½% per month on the unpaid balance.

A 15-man board of directors, each of whom is bonded, meets monthly and keeps a watchful eye on all transactions so that a maximum of return will be realized at the minimum of risk. Loans are made for all worthwhile purposes such as automobile and household purchases, vacations, education and business expenses. All loans are insured against the death or total disability of the borrower.

Any JACL member interested in this safe, confidential and economical way of acquiring a loan may become a member of the Credit Union by paying a nominal entrance fee and depositing a minimum of $5 (one share).

Big Three of Golf Sign Japan Matches

TOKYO—Japanese golf fans are anxiously awaiting the arrival of the big three of golf, Arnold Palmer, Jack Nicklaus and Gary Player who are scheduled to play a series of exhibitions on a $100,000 guarantee with a Japanese television company.

Tokyo Broadcasting System (TBS) will televise matches between Player and Mitsutake Kono at Sagamihara Country Club, Nicklaus vs. Chen Chung-po of Nationalist China at the Tokyo Country Club and Palmer vs. Hideyo Sugimoto at Sagamihara Country Club.

Kono and Sugimoto will represent Japan in the World Cup (formerly known as the Canada Cup) tournament to be held in Mexico City in November. Nicklaus is the winner of the World Series of Golf, Palmer's latest victory was the Thunderland tourney where he came from 5 strokes behind to win the top money of $30,000. Player is the latest winner of the Big 3 tournaments in one year.

Japan May Abolish Visas For Tourists

TOKYO—Japan and the United States have virtually agreed to make tourist travel between the two countries much more convenient by abolishing present visa requirements for short period visits.

Japan transportation ministry sources disclosed that official talks to abolish the present requirement for obtaining a visa for short periods will get under way.

The basic policy to this effect was worked out during the sixth regular meeting of the joint U.S.-Japan committee on trade and economic affairs, which was attended by Foreign Minister Takeo Miki, Transport Minister Takeo Ohashi and other Japanese cabinet ministers concerned in Washington recently.

"We have virtually agreed on the matter," a transport ministry spokesman said. Such "short period" visas usually remain valid for three months.

French Artillery Cite Lt. Co. Osato

COLORADO SPRINGS—Lt. Col. Timothy Osato, historical projects officer at the U.S. Army air defense command headquarters, has received the rarely awarded corporal, French artillery. He was cited for the honor by enlisted men in his unit when he was nuclear weapons advisor at French forces headquarters, Germany in 1961.

Until his recent appointment to the defense command here, however, he had been serving as U.S. liaison officer to the French War College in Paris.

The honorary title of the French artillery corporal originated in the French Foreign Legion in the 1830's and is now a tradition of the French army.

It is rarely given to Americans and must be approved by the French ministry of defense. Only two other U.S. army officers have received the distinction.

Johnson Nominates Nisei U.S. Attorney

WASHINGTON, D.C.—President Johnson announced his intention to nominate Yoshimi Hayashi as U.S. attorney for the district of Hawaii for a four year term. Reconfirmed by the senate, he will succeed Herman T. F. Lum, who resigned.

Since June 30 Hayashi has been the court-appointed U.S. attorney for the District of Hawaii and before that he was assistant U.S. attorney. He has also served in the Hawaii state house of representatives as a member from the 15th district in Oahu.

He is a graduate of George Washington University law school in Washington, D.C. During World War II he served with the military intelligence in the Burma-China-India theater.

Church to Sponsor Gay Bazaar Oct. 21

Preparations are under way for the annual bazaar of the Christ Congregational Church to be held on Saturday, Oct. 21, from 12 noon until 9 p.m. This year's theme "Aki Matsuri" (Fall Festival) will be reflected throughout the bazaar.

As in the past, the main feature will be the restaurant where chicken teriyaki, sukiyaki and sushi will be served. Take out orders will be available.

Other features include home baked goods with a section for "Coffee and ..." oriental gifts, handicraft and games for children.

Tickets which are redeemable in merchandise are available from any church member or can be purchased at the door.

Mexican Grand Prix Next Stop

Honda Racing Team Finish Eighth Place

By GEORGE M. WAKIJI

WATKINS GLEN, N.Y.—The powerful Japanese Honda Racing Team entry in the entire United States Grand Prix, to start a 40 lap-345 mile race on a field of 18 Formula One cars. The sleek white racing car with a red rising sun painted on its hood had been considered one of the pre-race favorites.

The Honda entry has a 1,495 cc, 12 cylinder engine, was given a tremendous [illegible] of confidence but did poorly at the 14th, 15th and 42nd laps proved too much of a handicap to overcome. After completing 90 of the 108 laps the Japanese entry was retired due to ignition trouble and overheating of the gearbox.

Chief mechanic Yoshio Nakamura and his assistants Teruo Hagita and Yasuo Iwata had done their best to get the car ready for the American debut. In the first start at Monza on Sept. 10 the Honda won the Italian Grand Prix.

Starting by finishing 8th, received $4,000 in prize money. The winner, Jim Clark of Scotland driving a Lotus Ford, earned $20,000.

This marked the fourth year in succession in which the Honda Racing Team had entered the U.S. Grand Prix. Last year the two Honda racers finished 8th and 10th.

The next and final race for the Honda Cars will be at the Mexican Grand Prix at Mexico City on Oct. 22.

In 1965 the Honda captured the Italian Grand Prix.

Death Takes Three Chicago Residents

Three Chicagoans were claimed by death this week. The first was Tadaharu Nishi, formerly of Berkeley, California where he operated a grocery business. After coming to Chicago he operated a cleaning business and later an apartment. Following a short illness he succumbed to abdominal cancer.

Funeral services for the 72 year old Chicagoan was held at the Buddhist Temple of Chicago on Oct. 5 with Rev. G. Sato officiating. Among the survivors are his widow Tsuneko and several sons and daughters. One of the daughters is Mrs. Frank Sakamoto.

Mrs. Tane Miyata succumbed on Oct. 4, at the age of 76 following a short illness. She was the widow of the late Rev. Kakusaburo Muraoka of Sacramento. Funeral services were held at the Masunaga Funeral Home on Oct. 6.

Following a short illness Mrs. Isaburo Kay Tamanishi, succumbed to breast cancer. She had come home from the hospital following a month's stay but suffered a relapse and died at home. She was 42. Funeral services were held at Midway Funeral Home. The services include the interment. Among those left to mourn are her husband, children and grandchildren as well as parents.

Iwao Funai on TV

LOS ANGELES—Helen Funai, former Sun Week Festival queen who has entered the motion picture and television world as an actress-model-dancer, will appear in "Jaimie Pyle—USMC" video series on Oct. 22. It stars Jim Nabors in the title role. Lukas Shimatsu will also have a role in this segment.

Suzuki Cycle Wins

DUBORE BARRIO, South Malara—Yoshimaru Katayama of Japan won the grueling 60-lap 240 mile Labuan Grand Prix for motorcycles. He rode a Suzuki works machine. He was 4 laps ahead of the runner-up, On Tack Wing, who rode a Yamaha machine.

Place: CIVIC OPERA HOUSE, WACKER DRIVE AT MADISON ST., CHICAGO
Date: WEDNESDAY, NOVEMBER 8, 8:00 P.M.
Ticket: $7.00, $6.00, $5.00, $4.00, $3.00

TICKETS BY MAIL ONLY
MIN-ON OF AMERICA
4151 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, ILL. 60630
TEL. 736-3074; 283-2057

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
処方箋専門
處方箋の調製
ウオーシル藥店

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Reliable Reasonable
Insured
Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

SAVE!
REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
(ビルをお呼び出しください)

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Special Jap in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Girls
Hundreds of office jobs.
Beginners and trainees welcome.
All Jobs FREE!
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-8266

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Domestic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MR. MITSUO SAKATA
President of Sakata Pearl Co. (U.S.A.) Ltd.
Cordially Invites You and Your Friends to a
FALL SAKATA CULTURED PEARL SHOW
Saturday, October 21, 1967
Sunday, October 22, 1967
12:00 noon to 8:00 P.M.
At the Carriage House Coach Room (2nd Floor)
215 East Chicago Avenue, Chicago, Illinois
Movies on Japan will be shown from 2:00 P.M. to 7:00 P.M. by the courtesy of Japan National Tourist Organization.

Aki Matsuri (Fall Festival)
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH BAZAAR
701 WEST BUCKINGHAM
SATURDAY, OCT. 21, 1967 12 Noon-9:00 P.M.
Oriental Foods, Gifts, Home Baked Goods, Handicraft, Games, Etc.

LAST CALL
APPLY NOW
FOR
18 weeks skilled training
that can earn you an income
of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Carl Kita REAL ESTATE
748 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attached garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00.
• 8 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1,105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• 19 APARTMENT BRICK
Uptown, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

Your Classified Ads

HELP WANTED
YOUNG MAN
for import dept. in large independent importer. Excellent fringe benefit. Please call Mr. Sugihara, 527-0505.
MALE AND FEMALE
Well established Northwest suburban manufacturer offers excellent pay, liberal fringe benefit, good job security, is now hiring for following positions:
• Tool and die makers
• Tool and cutter grinders
• Inspectors
• Production machine operators
• Stock handlers
• General factory help
RIXON CLOSERS
9100 W. Belmont, Franklin Park, Ill.
678-6510
MALE AND FEMALE
Factory help. Pleasant working condition, good wage and benefit. Near Northside location.
943-1335
CAMERA SALESMEN
We will train you if you have knowledge of photo equipment.
ALTMAN CAMERA CO.
129 N. Wabash Ave.
HELP WANTED
Light clean shop work. Will teach. MEN OR WOMEN
108 W. Lake St. FR 2-8600
Call Mr. Tom
WOMAN to pick pearls for jewelry manufacturer. Exp. preferred. ST 2-5595.
FOR RENT
1 RM. unfurn. apt. Heated, Mildred nr. Diversey. By appointment. 248-1471.
3½ RM. completely furnished, utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072 after 4 p.m. Weekday & Sun.
3 RM. apt. Nice, clean. Furnished or unfurnished if desired. Reasonable. Broadway & Granville. HO 5-5834.
6 RM. flat furn., 1st flr. Also 6 rm. unfurn. flat. 3744 N. Wayne. 281-1888.
1449 VICTORIA ST. Apt. available now. 4 rm., 2nd flr. Shown by appointment only. Call AU 7-4090 or RO 3-0678.
4½ RM. Newly dec. Bathrm. newly tiled. Gas heat, stove and refrig. Air-conditioning. Near Belmont L. BI 8-5952 after 5 or all day weekend.
4 RM. unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8398.
3 RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Heh- AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. flat unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-2737.
MISCELLANEOUS
SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
MRS. PARKER COMES FROM BOMBAY, INDIA
GIFTED HEALER & ADVISOR
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第四一〇二號　一九六七年十月十一日（水曜日）

中國閉め出しが中心的關心
ヴエトナム戰争の目的はこれ！
立場を明かにしたラスク長官

（華府）國務長官ディーン・ラスクは十二日の記者會見で、ジョンソン政府はヴエトナム戰争を、中國閉めだしの前哨戰の一つと考えていることを明かにした。中國の國連への加盟問題が米國のヴエトナム政策における重要な要因であることを明かにしたのである。

ラスクはこの會見で、ヴエトナム戰争の目的は、ヴエトナムの人民が自分たちの政府を選ぶ權利を行使するのを助けることにあると述べた。

ラスクはまた、ヴエトナム戰争を、中國の侵略に對する集團的防衛の一つの例であるとし、中國が核兵器を持つことは、アジアの平和と安全に對する脅威であると述べた

身邊雜記

ヴェケーションヨン

（三）

記を書いて、新のためのビジネス一つ聞いた。ハイウェイの傍にひろい場所をとってマーケットがあった。野菜に魚類、肉類、雑貨などが売られている。ゆっくりとの、買物はこれらの店をたづねることにした。父親はよくなつたが、ビーチに行くのにはあと暫らく掛りすぎた。

ヴェケーションの土地を探して家を借て、夏を過すことにしている。金持連中、年目にヴェイスを旅行し、グランドイまで家族を乗せて行くのは二時間のドライブである。私らの友人の話題で、私らがくるのを聞いて、戦前に招聘するためにカードしてくれたのである。父親は夫婦をよくしていたが、私は上戦はど前に一度会つたことがあるはずなのに記憶していなかつた。

彼らの家は知り合いのアパートに設計させて作ったもので、この地方には珍らしい近代風だつた。すべてが都合にできていたが、番目の一つ〳〵は十分スペースがとつてあり、シャワーで流れているハイウェイやハウスやスーパーマーケットは勿論等が全く揃っていた。キッチンはこれなれば料理をするのも楽しいだらうと思わせる。子供らは二階に寝室があるが、ここだけは一階にあつた。四、五畳敷、ウォルクインのいわゆるクローゼットがあるから金持ちの家は違うなと感じた。

「ウォ、とはこれなんだらう」と英語の綴りを思い出されたが、ここだけは日本語からなかつた。その外、大きなカーテンがとつてあり、シャワーを浴んでドライヤーについて事細かに聞いたが、聞けば入浴設備の一部であることまで読んだ。子供らも自由に観覧に参加した。夫婦は昼をもなごやかにすごした。夫婦は昼をもなごやかにすごした。

ドーア開くべて開しかつたのは、ガレージをつけてコマーシャルタイズされていないことだつた。四、五畳敷、ウォルクインのいわゆるクローゼットがあるから金持ちの家は違うなと感じた。子供らは二階に寝室があるが、ここだけは一階にあ

百才以上の高齢者

市郊外ロンバード在住の　義倉次郎さんが百一才半

京都一九六八年は新百年の記念の年であるので、日本政府は記念行事の一つとして百才以上の高齢者――内地に住むのみならず、海外に在住する日本国籍所有者又は帰化した日本人に対して内閣総理大臣より祝賀の辞と共に記念品を贈ることとなり各県市町村の協力を得て目下調査中であるが、シカゴ地区においても日本総領事館より調査依頼があったので、総領事館では去る十月四日付の新聞紙上を以て各位の届出を要請するとともに、十月十三日に記念行事の一環として当地ロンバード町の義倉次郎氏（男子）を訪問、市内各方面から祝電が殺到中であるとの事である。

住所　ロンバード市（男子）
生年月日　一八六六年（九九）
本籍　岡山県岡山市
職業　シカゴ市郊外ロンバード町在住

義倉氏は一八六六年（九九）岡山県岡山市に生まれ、一九〇七年（明治四十）二十一才の時単身渡米、シカゴ市郊外ロンバード町に住み、現在、百一才半の今日まで健在で、十人の子供、孫、ひ孫合せて百名以上の家族に囲まれて幸福な老後を送っている。

一九五八年（昭和三十三）に日本政府より勲五等瑞宝章を授与されたが、その時の新聞記事を読んだ人々から祝電が殺到したが、義倉氏は一九〇七年（明治四十）に渡米後、一度も日本に帰国したことがなく、日本語は全く話せないとのことである。

鹿児島北米産業視察團

鹿児島県人会で歓迎会　一行廿二名で大賑い

鹿児島県北米産業視察團一行廿二名は十九日（月）午後六時半からシカゴ市内ウィンダム・ホテルで開かれた鹿児島県人会の歓迎会に出席、盛大な歓迎を受けた。

一行は鹿児島空港から全日空ジェット機で東京へ飛び、東京で一泊の後、十九日（月）午前十時半シカゴ着のユナイテッド航空機で到着した。

一行は鹿児島県庁農政部長の団長以下、県庁職員、農業協同組合連合会、農業協同組合中央会、農業協同組合、農業共済組合、農業会議、農業委員会、農業改良普及所、農業協同組合青年部、農業協同組合婦人部、農業協同組合女子職員、農業協同組合学校、農業協同組合病院

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-3
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 18 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago

VOLUME 21, No 2014

（時事評論）

ダークセンの大統領援助

ジェムス・レストン

「目先の切迫を避けるためばかりでなく、確固からダエトナムに於ける防衛は米國の安全保障にとり絶対に必要だからである。

「私はこの線が破られるのを見ないのを欲しない」とダークセン上院フルブライト上院との討論でいい續けた。

「これが續けば、東南アジアの殆どの國が危險となり、その場合は、もう1つの線がエトナム半島沿岸が危險となる」

これは重要な點であり、これこそ共産主義者がかねてから恐れていたことであるからだ。現在米國がダエトナムで戰っているのは中ソ兩國に強力な軍事基地を持つためである、と共産主義者は考えているからだ。ジョンソン政府がエトナムに基地を設けようとしないことを決定しても、この感覺を變更するものだろう、といわれる。この共産主義者の恐怖を取り除くためである。これはすでにソヴィエト政府によって、幾度も繰返し言明されている。これは大統領は米國の重大な基地や軍事施設をダエトナムに建設することに反對するものである。

ところがダークセン氏はまたもやこの點を混亂させる共産主義者が滿より遠れていることに言及を與えた。即ち大統領のスポークスマンでないのはいうまでもない。しかし、現時なことに、彼はこの點に觸れるかぎり、對米關係マンスフィールドより大統領に關係しているのが實情の事實である。

フルブライト上院は、だからダークセンに質問した。

「私は上院が米國の安全保障のためにダエトナムに於ける軍事基地が必要であると信じているが、と理解していいか？」

ダークセンはこれに對して、「そうでない。安全が回復されれば、南ダエトナムは米國で戰略な計畫をはじめとするエトナムに於ける防衛費が、その必要性がダエトナムの安全保障をかえって强化させる二つの基盤を生み出した。

一つはサイゴンダエトナム（ベズミー政府）の基盤で、米軍と協力を續けさせるものである。このことは出身上院は米軍のエトナム戰爭の基盤を一定期間保證し、それにもかかわらず軍の撤退計畫を續けるなれば、米國はその時こそその好むがままにこの國を放棄する、と發表することを期待した。

この點は、現在の對立でなにものかを與えているようにも見える。ハノイ政府は、ダエトナムの南北統一が實現するまでは、エトナム半島

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五〇二號　一九六七年十月十一日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Set only) $3.00
Single Copy 10c

日本食料品小売卸商
ダイヤモンド商事
トレーダー商事
北クラーク街

素ぼくな夢想を放棄せよ
ヴェトナム戦争に万能膏なし
國務次官相い次いで立つ

〈要旨〉筆者は一昨年、ヴェトナム戦争の激化に対処するため、ジョンソン政権に参加した国務次官ウォルト・ロストウ氏が、最近、ヴェトナム戦争の見通しについて、楽観的な発言を行なっていることに対し、ロストウ氏は、ヴェトナム戦争の現実を無視した素ぼくな夢想を放棄せよと警告している。

ロストウ氏は、ヴェトナム戦争の軍事的解決の可能性を強調しているが、ヴェトナム戦争の政治的解決の可能性については、ほとんど触れていない

身邊雜記

ヴェケーション

（四）

ジョー館の館員がめんどうというか、それとも、館員というのが、人を館内に閉じこめるところがあるために閉じこめられた。シカゴのサウスサイドで、ほとんどの人が黒人という地域だった。

キャビンに帰着した時、すぐキャビンの管理人を呼ぼうとしたが、管理人は、そんなことはいつもいやがらずにやってくれるから、すぐ来るだろうと思って、もう一度ベルを押した。しかし、やはり来ない。

ドアをエンジニアリングしてくれ、と言って来ていた一緒のオフィスの男に聞いてみると、ここでは、管理人を呼ぶ時は、ベルを押すのではなく、ドアをたたくのだという。

ドアをたたくと、すぐ管理人がとんで来てくれた。

管理人は、ここの住人は、ベルを押すと、ドアをたたくものだと思っているから、ベルを押しても来ないのだ、と言った。

ジェトロ北米會議
十月廿三―廿五日まで

来る十月廿三日より廿五日までの三日間の間、廿三日の開会式はホテル・ハミルトンパークのホテル・オルイン、廿五日、帝国ルーキルコーナー・ハウディ・インにおいて、シカゴで最初のジェトロ北米会議が開催される。ジェトロ北米会議は日本貿易振興会北米地域部が主催し、ジェトロ本部より篠原理事以下が来米し、現地からはニューヨーク、トロント、シカゴ、サンフランシスコ、メキシコその他、北米地域にあるジェトロの全事務所（十一事務所）の所長はトの代表が参集し、現地駐在事務所の分析、関西地域調査に関する意見交換及びジェトロの今後とるべき貿易振興の方向等を討議する。

なお、今夜（廿四日（火）の夕刻、シカゴ・ジャパン・トレード・センターにおいて歓迎レセプションが開かれる。日本側出席者は池田通産大臣、日本商工会議所、日本貿易会、日本輸出入銀行、日本開発銀行、日本貿易振興会、日本貿易会議所、日本貿易振興会、日本貿易会議所、日本貿易振興会、日本貿易会議所

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 9-7821-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 21 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO 2015

Chicago JACL Chapter Plans

Panel Discussion Planned at Meeting

Planned by the Chicago JACL Human Relations Committee, the October meeting of the chapter will be devoted to a panel discussion on "People to People—Our Share". It will be held at the Christian Fellowship Church, 912 W. Sheridan Rd. on Friday evening, Oct. 27, from 7:30 o'clock with Yoji Ozaki, director of the Japanese American Service Committee, chairman of the discussion portion of the meeting.

Each panel member will speak on his experiences in various areas of human relations. Pauline Yoshioka's involvement is "Community Needs" while Jana Yoshizumi's is "Head Start." William Hohri's interest is civil rights and he will speak on "Direct Involvement."

Hiro Mayeda will serve as moderator. The reactor panel will include Ruth Kumata, K. David Yoshioka, Cherie Nakayama, Mike Iwanaga and Lillian Kimura.

At the close of the discussion a committee headed by Mary Suzy Sabusawa will serve refreshments.

Suzuki Violinists Slate N.Y. Concert

NEW YORK—Once again children between the ages of five to teen-agers, trained to play violin by the Suzuki method, will appear in a benefit concert in Philharmonic Hall of Lincoln Center on Sunday afternoon, Oct. 15.

Ten Suzuki youngsters will play for the benefit of the Children's Cultural Foundations, Inc. The program will include music of Bach, Vivaldi and Mendelssohn. These children have been chosen from among thousands in Japan who have participated in the "Talent Education Program" developed by Shinichi Suzuki which has very young children playing recognizable melodies in a matter of weeks.

Nippon Symphony In One Local Concert

On a tour of 44 cities throughout the United States and Canada, an 88-piece Yomiuri Nippon Symphony Orchestra appeared for one night in Grover H. Herman Hall on the Illinois Institute of Technology campus on Friday, Oct. 13. The soloist for the evening was Miss Hiro Imamura, a California pianist who is making the tour with the group. The orchestra was conducted by Arthur Fiedler.

The Yomiuri Symphony is making this cultural mission with support from the Japanese Ministry of Foreign Affairs and the Pan American Airways.

Sakata Pearl Show

The Sakata Pearl Co. (U.S.A.), Ltd. will hold their annual Fall Cultured Pearl Show at the Carriage House Coach Room this Saturday and Sunday from noon to 8 p.m. on both days. Movies on Japan will be shown through the courtesy of the Japan National Tourist Organization at 2 and 7 p.m. on both days.

The public is invited to see the display of pearls by one of the largest companies in the business. Mitsuo Sakata, president of the company, will be on hand to greet the visitors.

To Have International Flavor

Chicago to Sponsor Holiday Folk Fair

Navy Pier will again be the locale of Chicago's eighth annual Holiday Folk Fair on Saturday and Sunday, Oct. 21 and 22. More than a hundred thousand are expected to attend the nation's largest and most colorful Folk Festival which is now being copied by similar events in dozens of cities across the nation.

This year's Fair will be the biggest yet with the number of groups taking part making it difficult to house on Navy Pier all of the exhibits desiring space. The long established program requires that each participating country have a cultural exhibit. These exhibits in large part present articles which have been brought to Chicago from the so-called "Old Country". In many cases family heirlooms are included in the display.

Each national group has an area in the International Food Section where they prepare and sell the dishes and desserts which are part of the traditional food pattern of the participating nations. This section of the fair will be known as "Eat Around the World."

An International Bazaar affords the opportunity for the purchase of handiwork and other products of the craftsmen and home made articles made in or in the fashion of the "Old Country."

All participating countries join in the presentation of an entertainment program which goes on continuously during the Fair. Folk dancers, singers and musicians one after the other move on and off the stage.

A'ways as a special feature, the Chicagoland family owner bakeries —the neighborhood shops, most of them of national background, present an exhibition of their cakes and pastries which cannot be topped anywhere in the United States.

No admission is charged and the program is planned and staged by the Special Events Department of the Mayor's Office assisted by many other city departments and the Chicago Park District with some 50 ethnic groups taking part. The Fair is open from 11 a.m. to 9 p.m. on both dates.

Slate Mrs. Arakawa For Demonstrations

A lecture and demonstration in the fine art of Japanese flower arranging will be presented by Mme Seiho Arakawa, head of the Chicago Ikenobo Society, at the Temple Anshe Sholom in Olympia Fields next Tuesday, Oct. 24. A luncheon will precede the program in the Temple social hall.

Japanese flower arrangements are highly regarded for the simplicity and gracefulness they achieve with only a few flowers or a single flowering twig. The three styles of arrangement, Kakuyosu (traditional), Moribana (contemporary) and Nageire (thrown in) will be demonstrated by Mme. Arakawa.

To Teach Floral Work

TOKYO—Believing in popularizing the ancient Japanese art of flower arrangement, Japan plans to send two women instructors to Scandinavian countries, West Germany and Kenya. They will teach the simple flower arrangement.

Flower Arrangement Display Set Sunday

Students as well as teachers members of the Chicago Michi-Sui Japanese Flower Arranging Schools and Mme Seiho Arakawa, head of the school, will present their 12th annual exhibit of flower arrangement at the McCormick YWCA this Sunday, Oct. 22. More than 100 individual arrangements will be displayed, each following one of the basic styles: the classical traditional Kakuyosu and modern Moribana and Nageire.

A variety of plant material will be represented in the arrangements with the emphasis being on fall materials, especially those available in Illinois and the midwest in October. Not only are the natural qualities of the plant material utilized in the Michi-Sui students in creating an arrangement, but harmony of the flower, foliage and container is important to achieve a most pleasing effect.

Tickets Going Fast For "Latin Holiday"

Tickets are reported to be selling fast for the concert which Lord Arthur and Dr. Sachi Cubana will present at the Civic Opera House on Wednesday, Nov. 8. It will be a "Latin Holiday in Tokyo" featuring a cast of stars, Linda Yamamoto, one of the top recording stars of Japan.

After Chicago other midwest cities to be visited include San Jose and Detroit, Michigan on Nov. 10 and 11, Moline, Indiana on Nov. 12 and St. Louis and Kansas City, Missouri on Nov. 16 and 17.

Tokyo Braves Win

TOKYO — The Yankyu Braves won the 1967 Pacific League pennant for the first time in the 32-year history of the club. They split a doubleheader with the Toei Flyers in Kyoto but the Nankai Hawks and Nishitetsu Lions also broke even in a twin bill at Osaka to automatically give the Braves the title.

Concordia Plans 9-Day Event

College to Sponsor Japanese Festival

Concordia Teachers College in River Forest will sponsor a Japan Festival during the week of Oct. 22 to 28. The festivities will open on Sunday with a suki-yaki dinner in the college cafeteria between 4:30 and 5:45 p.m. on Sunday. The remainder of the evening will be devoted to Japanese music.

The program will include Japanese songs, Japanese folk dances by pupils of Shizuko Inoue, koto selections by Margaret Fujimoto and piano selections by Haru Ohta and Noboru Okayama. This program will be presented in Geissman Gymnasium.

The activities for Monday, Oct. 23 will be sponsored by the Science and Social Science divisions. Appropriate films will be shown in the gymnasium. In the evening, there will be speakers on Family Life, Music and other subjects in Old Hall.

Tuesday's program will be sponsored by the Theology division which has planned a convocation on "Mission Work in Japan" in the morning. In the afternoon there will be films, slides and a talk by Yoshiharu Ito "Christian Education." In the evening there will be talks on "Japanese Religions: Shintoism and Buddhism."

Wednesday's program will be sponsored by the Education-Psychology Division. There have planned education films on Japan and schools for the afternoon. In the evening there will be talks on Japanese education by a panel of Japanese students.

Thursday's program will be sponsored by the Languages, Humanities and Music divisions. Films on Japanese art and drama will be shown in the afternoon. In the evening there will be a program including a Japanese play, a demonstration of flower arrangement, tea ceremony, musical instruments and Japanese calligraphy.

During the entire Festival there will be an exhibit of Japanese art work in Kretzmann Hall Corridor. Concordia College is located at 7400 Augusta St. in River Forest which is two blocks west of Harlem Ave. and two blocks south of North Ave.

Sansei Co-ed Sings With College Choir

JACKSONVILLE, Ill. — Julia Yamasaki, daughter of Mr. and Mrs. Masao V. Yamasaki of Chicago is one of 45 MacMurray College co-eds named to the Women's Choir this year. According to Dr. Henry E. Busche, director and professor of music, the group will sing "Hawaii Calls" at the Annual Choir Revue on Oct. 27 and 28. This is a special program during Homecoming Week-end.

Other plans for the group include singing at the all-college Christmas vespers and at numerous campus events. The college has three choral groups, the Women's Choir, the Concert Choir composed of men and women, and the MacMurray Singers, a smaller ensemble of solo voices.

MacMurray is a coordinate college offering dual roles of leadership in many activities. The liberal arts institution was founded in 1846.

JAMES MURANAKA PASSED AWAY

James J. Muranaka, was one of the first Japanese Americans to join the famed 100th Battalion with the outbreak of the Japanese American War in 1941 and fought through North Africa, Europe and South Pacific, was attacked by a stroke on Oct. 12 and died soon after at Weiss Memorial Hospital. The funeral was held at Masumoto Funeral Home on Oct. 14 with the Rev. Gyoko Saito, of the Buddhist Temple of Chicago officiating.

Muranaka was 50 years old and survived by Elizabeth, wife and three children.

Place: CIVIC OPERA HOUSE, WACKER DRIVE AT MADISON ST., CHICAGO
Date: WEDNESDAY, NOVEMBER 8, 8:00 P.M.
Ticket: $7.00, $6.00, $5.00, $4.00, $3.00

テケットは當日オペラ・ハウス入口で賣りますが,前賣りテケットを 右のアドレスへ郵便で早目に御注文下さい。
「アメリカ民音」

TICKETS BY MAIL ONLY
MIN-ON OF AMERICA
4151 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, ILL. 60630
TEL. 736-3074; 283-2057

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails Open 11 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-113
各種処方
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

The family of the late James Iuichi Muranaka wishes to express their sincere and heartfelt thanks for the kindness and sympathy shown them in the loss of their beloved husband and father.
Mrs. Elizabeth Muranaka

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

SAVE!
REMODELING & TUCKPOINTING
Complete building and remodeling. Kitchen - bath - basement. Building cleaning and tuckpointing. Call for free estimate and compare price and workmanship.
W. E. REMODELING
935-7935 any time
室内リモデリング最新式のケツチン及び浴室等
室内外のどんな仕事でも格安に正直な仕事をいたします
(ビルをお呼び出しください)

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insurance Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

Girls
Hundreds of office jobs.
Beginners and trainees welcome.
All Jobs FREE!
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-8266

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 GR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

MR. MITSUO SAKATA
President of Sakata Pearl Co. (U.S.A.) Ltd.
Cordially Invites You and Your Friends
to a
FALL SAKATA CULTURED PEARL SHOW
Saturday, October 21, 1967
Sunday, October 22, 1967
12:00 noon to 8:00 P.M.
At the Carriage House Coach Room (2nd Floor)
215 East Chicago Avenue, Chicago, Illinois
Movies on Japan will be shown from 2:00 P.M. to 7:00 P.M. by the courtesy of Japan National Tourist Organization.

Your Classified Ads

HELP WANTED

YOUNG MAN
for import dept. in large independent importer. Excellent fringe benefit. Please call Mr. Sugihara, 527-0505.

MALE HELP
Service vending machines. $125.00 plus comm. to start. Drive Co. car or your own. We pay all expenses. 5 days, other benefits. 5322 W. Belmont.

AUTOMOTIVE MACHINIST OR MECHANIC
Steady work with established jobber. Salary equal with ability, experience preferred. Full medical hospital insurance. Excellent opportunity.
Phone FI 4-0793

MALE HELP
Light shop work, must be honest and reliable. No driving. 5322 W. Belmont.

CLERK-TYPIST
In Japanese firm, good wage & benefit. Call Mr. Kawaguchi, 583-4422.

FOR RENT

6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.

5 RM. unfurn. apt. 1st flr., heated. Stove & refrig. 878-8229 after 5:30 p.m.

4 RM. unfurn. apt. Heated, Mildred nr. Diversey. By appointment. 248-1471.

3½ RM. completely furn'ed, utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072 after 4 p.m. Weekday & Sun.

6 RM. flat furn., 1st flr. Also 6 rm. unfurn. flat. 3744 N. Wayne. 281-1688.

1440 VICTORIA ST. Apt. available now. 4 rm., 2nd flr. Shown by appointment only. Call AU 7-4090 or RO 3-0676.

4½ RM. Newly dec. Bathrm. newly tiled. Gas heat, stove and refrig. Air-conditioning. Near Belmont L. BI 8-5952 after 5 or all day weekend.

4 RM. unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8396.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

MISCELLANEOUS

SWIMMING LESSONS FOR CHILDREN AND ADULTS
Call Mrs. Ransome
LO 1-2189
Also Family Swimming Hours
Lawrence Apartments
Lawrence and Kenmore Ave.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J. C. SEWER SERVICE
227-1059 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MRS. PARKER COMES FROM BOMBAY, INDIA
GIFTED HEALER & ADVISOR
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

LAST CALL
APPLY NOW FOR
18 weeks skilled training that can earn you an income of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Carl Kita REAL ESTATE
748 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attached garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• 19 APARTMENT BRICK
Uptown, clean 19 apartment, original construction. 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the U.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have options for excellent financing.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

一九六七年七月廿五日（火曜日）

第一〇二六號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3749 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. RI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

國防政策の基本論爭開始
核兵器優位維持繼續か
對ソ均等に目標移動か

（華府）上下兩院合同原子委の合同會で、米國の國防態勢の基本に關する基本論爭が始められようとしている。

對象の中心は米の核優位維持を基本に據えるべきであろうか、それともソ連と均衡して核軍縮を目指すべきであろうか？

一、米國は對ソ核優位維持を基本に據えるべきであろうか？それともソ連と均衡して核軍縮を目指すべきであろうか？

二、米國は大型な對ソ迎ミサイル體制を作るべきであろうか？それともソ連が第三國からの攻撃を阻止するに止めるべきであろうか？

國防長官マクナマラは、兩院軍事委員會からやがては證少に召喚される二つの重要な問題に交渉することに關心を示している。マクナマラの態度は未だ明確な反應を見せていないが、十一月の對象十年計畫發表後、國防長官を示すのでないか、と觀測されている。たとえソ連が米ソ均衡に到達するを期待するの態度を明確にしても、對米の兵器體制に關する二つの重要な問題を決定しなければならないであろう。

マクナマラの態度は、兩院軍事委員會からやがては證少に召喚される二つの重要な問題に交渉することに關心を示している。マクナマラの態度は未だ明確な反應を見せていないが、十一月の對象十年計畫發表後、國防長官を示すのでないか、と觀測されている。たとえソ連が米ソ均衡に到達するを期待するの態度を明確にしても、對米の兵器體制に關する二つの重要な問題を決定しなければならないであろう。

國防長官マクナマラは

米國リベラリズムの悲劇

ヤヤラブ民主党員全国、最近のアメリカ人の政治的傾向を如実に表する興味ある調査をした。百人の政治家中全七人が自分を共和党員とも、西二人が民主党員とも考えている。のこりの三人は無党派である。

この調査は、今日の米國はその戦後期に際りとしてきていた二党制度の過渡として、第三党となりつつあるが、第二党であるが、第一党である民主党も能力を有しないことを示している。この民主党の過半数の得票をもってケネディが当選したことがあるが、今度の調査では自分を民主党員と考えるものが少ないことが、自分を民主党員と考えるものが多いことと対照的である。と思われる。

しかし、独立党員の増加には、これは消極的な理由があるも、それはヴェトナム戦争に反対するハトが民主党から離反しつつあることである。ヴェトナム戦争に反対するものが、超保守派より超自由派に多いことは、興味ある現象である。共和党の政治家は戦争に賛成する場合が多いが、民主党の政治家は戦争に反対である。共和党の政治家は戦争に賛成する場合が多いが、民主党の政治家は戦争に反対である。

ジョンソン氏又も黒星

ヴェトナム

政策支持決議

全米知事會議拒絶

(ワシントン島)全米知事会議(ワシントン島)全米知事会議は、ジョンソン政府のヴェトナム政策支持を決議しようとする民主党知事の動きは、共和党知事によって阻止され、ジョンソン大統領は甘い夜の夢を破られた。これは、一九六五年および六六年の知事会議で、ジョンソン氏は党派主義を排して、ヴェトナム問題で超党派的な決議をしたが、今年は、一九六八年の大統領選挙を控えて、民主党知事も超党派的な決議をすることを拒絶した。

ジョンソン大統領は廿日夜に飛来して説得も予定であったが、事態が急転した。共和党知事がヴェトナム政策にこぞって反対している事に、大統領は出席をたてたためであることを知事会議でジョンソン氏が政治的陰謀だとうけとることは、十七日夜に共和党知事会議がヴェトナム問題で態度を明かにすることに反対決議をし、時かち激増されていた。

それにもかかわらず、ラスクとマクナマラ国防長官は、ワシントンに残留して、ジョンソンの意向を伝えた。

ジョンソン氏は、知事会議が開催されたら、上京して知事会議は政治を論ずる場所でもないといった。

フシギでしょう…？

あなたが眠っている間に
お肌は美しさをとりもどすのです

あしたを美しく迎えるために……きょう1日を終えようとしている肌には、適度の水分と栄養分を補給してあげることが必要です。

★エクセルピノクール★エクセルピノレーム

どちらも、あなたが眠っている間にヒフの奥深くまで浸透して、肌の疲れをとりさり、かわりに、みずみずしいうるおいを与えます。このやさしいお手入れは、いつまでも肌に美しさを保つヒケツです。今夜からさっそくお始めください。

●脂肪性の方には、ピノクールF ピノレームFがございます

POLA
COSMETICS
SHINSAKO VI 8-3783　KOHNO MI 2-8956
HAMANO DI 8-6604

Deak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
ディク商會へ　どうぞ!!

十月廿四日レート一弗＝三七〇圓

手数料一万弗迄金額の多少に拘わらず一回二ドル。なお、本書一冊提供者方圓をお送金なされる方へこの広告を御切封の方には、手数料二ドルは、お戻し。又、十万圓以上は手数料は無料にいたします。

サンフランシスコ　ディク商會

Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
Prepasted wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
(格安納(無料配達))
クリング
ペイント店
北バーウィン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六
LO 一一三四一四

◆日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の現名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Guaranteed Service
Parts Repair Watches Cleaning Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
クリーニング・カード
ユニバーサル
ペン病院
修繕所

HARRY Y. TANAKA
1410 N. Maldon
RA 8-4744
地所家屋賃貸周旋
田中ハリー
田中リチヤード

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ同好クラブ
日本民謡 定住者會(三階)
サンフィールド街三一五七
民謡及踊りの指古(毎週日曜日)午後七時―八時
連絡事務所 平山 来
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
日本宛先はつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

SINCE 1630
30種以上!おいしさのもとをタップリつめこみました
新発売!12オンス入徳用壜
萬
KIKKOMAN Worcestershire SAUCE
キッコーマン ソース
ウスター
キッコーマン ソース
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A. N.Y.

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジヨン
修繕と販賣
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
御川命下さい
無料見積り
いたします

SHERONE BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan　271-0410
パーマネント・ウエブ
ヘーヤ・スタイリング
髪染め
シエーローン
美容院
雪子

SILUET Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウェット
美容院
西貞子
野間恵子

POLA COSMETIC
Mrs. Tautae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
新迫つた江

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店

1406 W. Belmont Ave.
山陽製麺所
Tel. 472-1257
◉手打麺類
エダマード、キシメン、ツーメン、丸うどん、こんにやく、しらたき
◉豆腐、こんにやく
製造販賣、何卒最寄の日本食料店又はスーパー・マーケットでお求め下さい

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
「天勝」(田中 光枝)
▲週日及び日曜日午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすしすき焼
浪花すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し月曜は休日)

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間
御料理、バー
すきよ
毎日 十二時＝十一時
(木曜日休店)
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理せんば
営分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
日本御料理
日本御食堂
毎日 正午―十二時
木曜日(終日休業)

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St
WHitehall 4-8278
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒

AZUMA SUKIYAKI
JAPANE, AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
内山ヒロ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
餓・すずこ粕漬

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御用に取り揃います
藤井商會
店主 藤井勝

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長時の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取揃い
▲贈答用品大盛入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
●メールオーダーも取扱いします。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

日本留學生、研究、教授 招待 親睦慰安の夕

日本人基督教信徒連盟主催で

シカゴ基督教信徒連盟主催の親睦慰安の夕餐会が、廿四日(土)午後六時半から、シカゴ基督教信徒連盟会館で開かれる。今年は従来より少し早めて、秋も十一月四日(土)午後五時よりシカゴ基督教信徒連盟会館において開催することになった。

この「親睦慰安の夕」の目的とするところは、極く気楽な雰囲気の中で、日頃はお互い同士、あまり話し合えない友人同士、知人同士が集まって、楽しい夕餐を共にした上、ゆっくりと語り合い、親睦を深めようというのである。

当日は、日本留学生、研究員並びに交換教授の方々をお招きして、一夕の親睦と懇親の夕を持ちたいという趣旨に外ならない。しかし、招待客の氏名、住所を調べることが困難なので、それぞれが連絡をつけ合われるので、連絡係を受けない方々も、自発的に申込んで頂きたい。

会費は一人二弗(但し来賓は無料)で、当日は、午後五時までに会館に集まって頂きたい。

大阪世界大博 70 石坂會長代理—酒井朋三氏訪米

在米日系人多数参加を切望

一九七〇年三月十五日より開催される大阪世界大博覧会(EXPO 70)に関して、大阪商工会議所の石坂会長代理酒井朋三氏が、九月十五日(金)の六時半、シカゴ着のユナイテッド航空機で来シカゴされることは、既報の通りであるが、同大博の事務局である日本政府の国際、日本観光連盟会長石坂泰三氏の代理として、大阪商工会議所副会頭で貿易部長の酒井朋三氏が渡米、来る十月廿一日のカナダのモントリオール空港発、日航機で帰国の途につくまでの約一週間、米国西部各地の日系人商工会議所を訪問して、大博覧会開催に関する協力を懇請するとともに、日系人の参加を促すことになっている。

酒井氏は、シカゴ日系人商工会議所の招きで、十月廿一日(土)午後一時半から、ホテル・シカゴ内のパレス・ルームで開かれる午餐会に出席

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugihara, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-2821-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 25 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Ill. — VOLUME 21, No 2016

（時事小論）
思想試験に落第した鳩

ジェムス・レストン

日本に多かった銅像
最古は金澤の日本武尊

日本の裏道
乞食系列
貰家の子女や大學生も

俳句（シカゴ）
（九月例會互選）

怖ろしい廣告代
一億弗以上の會社あり

老人の悪癖

百六十年前の
米國製ピストル

ミネソタ通信

間抜けた泥棒

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
Vacation Insured
Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Subscribe to The Chicago Shimpo

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師處方
處方 藥の調製
ウオーシル藥店

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Your Classified Ads

HELP WANTED
YOUNG MAN
for import dept. in large independent importer. Excellent fringe benefit. Please call Mr. Sugihara, 527-0505.
MALE HELP
Service vending machines. $125.00 plus comm to start. Drive Co. car or your own. We pay all expenses. 5 days, other benefits. 5322 W. Belmont.
AUTOMOTIVE MACHINIST OR MECHANIC
Steady work with established jobber. Salary equal with ability, experience preferred. Full medical hospital insurance. Excellent opportunity.
Phone FI 4-0793
MALE HELP
Light shop work, must be honest and reliable. No driving. 5322 W. Belmont.
CLERK-TYPIST
In Japanese firm, good wage & benefit. Call Mr. Kawaguchi, 583-4422.
FOR RENT
6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.
5 RM. unfurn. apt. 1st flr., heated. Stove & refrig. 878-8229 after 6:30 p.m.
4 RM. unfurn. apt. Heated, Mildred Diversey. By appointment. 2[illegible]
3½ RM. completely furn'ed, [illegible] cluded. 1st flr. Newly dec[illegible] Sun. MO 4-6072 after 4 p.m.
1440 VICTORIA ST [illegible] now. 4 rm., 2nd flr. appointment only. Call AU [illegible] 3-0678.
4½ RM [illegible] Bathrm. newly tiled. Gas [illegible] and refrig. Air-[illegible] Near Belmont L. BI 8-[illegible] 5 or all day weekend.
[illegible] unfurn. court bldg. 2nd flr. 3418 N. Elaine. 248-8398.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.
MISCELLANEOUS
SWIMMING LESSONS FOR CHILDREN AND ADULTS
Call Mrs. Ransome
LO 1-2189
Also Family Swimming Hours
Lawrence Apartments
Lawrence and Kenmore Ave
SEWER TROUBLE
Catch basins clean[illegible]dorized. $5.00. Electric [illegible]dding. Blocked tubs d[illegible] and bowl opened, tree [illegible] Flood control expe[illegible] charge for weekend[illegible]ay. Call anytime.
SEWER SERVICE
[illegible]59 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
MRS. PARKER COMES FROM BOMBAY, INDIA
GIFTED HEALER & ADVISOR
Removes evil spirits and bad luck from your home. Gives good luck and happiness, re-unites the separated. She has a god-given power to help humanity.
ALL READINGS ARE PRIVATE
5346 N. Clark St.
1 flight up. Phone 878-2403.

Girls
Hundreds of office jobs.
Beginners and trainees welcome.
All Jobs FREE!
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-9266

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Sea Foods
• Chinese Vegetables In Season
• Cocktails Open to 2 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3838

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
Stop... Look... Call...
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

LAST CALL
APPLY NOW
FOR
18 weeks skilled training
that can earn you an income
of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attach garage, custom kitchen, many e[illegible] excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/[illegible]'s and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
[illegible]ITMENT BRICK
[illegible]own, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/5, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-8263
PAUL M. OTAKE WE 5-1343

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六七年十月廿八日（土曜日）

第七一〇二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3704 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $15.00
Half Year $8.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

全國的反戰デモの昂揚で 米國の政策は影響されず
ジョンソン大統領立場不變

（ワシントン）二十二日に行われた史上最大のデモを、ジョンソン大統領とラスク国務長官はそれぞれ組織し、これによって米国の政策が変更されることはない、と言明した。六万人を越えるデモが目前に迫ってダントン国防総省に集結した事実は、米国の政策決定に重大な影響を与えるのを恐れたジョンソン政権が、その政策を変りかえした「ベトナムに平和を求める運動」に対抗するために組織したものである。

しかし、われわれは絶対にこの努力をしているようである。戦争をはじめた者はこれを終らせる義務を感じようとしていない。彼らはその義務が米国の全市民や世界からなくなってしまうまでいられる、と強調している。

ラスク国務長官は、同日上院で行われた証言のなかで述べた。

「われわれが最終的に勝利を得ることは夢である。アジアの平和と安定は、いずれアジアの国々自身が米国の助力を必要としなくなったときに実現するであろう。すべての米国人は知るべきである。この戦争はわれわれがこれをやめるまで終らないだろう。敵の意図は我らの意図を打ち砕くことである。われわれがこれをやめるまで終らないだろう。敵の意図は我らの意図を打ち砕くことである。われわれがこれをやめるまで終らないだろう。敵の意図は我らの意図を打ち砕くことである。

ハンフリー副大統領は、同日上院を含めて述べた。

「われわれが最終的に勝利を得ることは夢である。アジアの平和と安定は、いずれアジアの国々自身が米国の助力を必要としなくなったときに実現するであろう。すべての米国人は知るべきである。この戦争はわれ

米國 リベラ リズム の悲劇

(二)

ジョンソン政府のテレビ・ビリー・ギャラグ(自称"牧師の説教")ということが、しきりと言われはじめたのは、実際のギャラグの発言に、いわゆるファンダメンタリストの聖書解釈が、ほとんどなかったことが、何よりの証拠である。テレビ・ビリー・ギャラグという男は、ジョンソンは戦争を続けるべきだ、ベトナムに勝つためには、核兵器の使用も辞さない、という極右の政治家である。

ジョンソンにキャンサイドが先行するのを示した最近の世論調査では、アジアでいかに多くの国が米国のベトナム戦争を支持しているかを示す、という目的で「コール・コール」――人類最古――を支援目的でやったことでもある。韓国、タイ、比島、シンガポール、ニュージーランド、オーストラリア、が米国を支持している、と言われる自由国家としてあげられた国は、たしかにこれらの国は米国のベトナム戦争を支持し、韓国のごとく四万人からの軍隊を派遣しているが、ベトナムに派遣している国は、ほとんどが、ベトナムで軍事的援助を受けている国ばかりである。この「コール・コール」にあげられた国は、アジア諸国の多数からボイコットされたものも多くなかったそうである。

しかし、少し考えるならばこの「コール・コール」からそれはど"支持"がうけていると言えないことがわかるだろう。そもそも、この「コール・コール」にあげられた国は、アジア諸国の多数からボイコットされたものも多くなかったそうである。

今日までに戦死したアメリカ軍人の数は、ベトナム戦争の開始以来、一万五千人を越えている。とくに今年は月に二百人以上の戦死者が出ており、未生会の荒川静也氏の長男も、今年は好天候に恵まれて五百人は越えている。とくに今年は月に二百人以上の戦死者が出ており、未生会の荒川静也氏の長男も、今年は好天候に恵まれて五百人は越えている。とくに

戦争は中国の南の端の出来事ではなく、ベトナムに派遣している。ベトナム戦争の日韓であるこれを中国の「解放」と言うが、ベトナム人がその欲する政治形態の下で生活するのを許すことに結局すれば、米国はベトナムから手をひくことができる。米国はベトナムに個人的野心をもたず、基地を欲しくもない、と「心にやましいことがなければ、胸も張れるはずだからね」

そうやって、何から何をさげなければそうでしょうけれど、あたしなど考えなしですから、気がつかずに、ずいぶんあやまちをおかしているんでしょうね。いざとなると、やいまいませんでした」

こんどは、先生に助けていただけるとよいけれど。

「あぶなかったねえ、お譲さん」

「あなた、先生がお帰りよ」

「あは、は……正直だな、お京さんは。あやまちならわしだってのべつに犯しているかもしれないね。またそうでなければ、減点かもしれない。それはどうでも、考える人よ。ただ、あやまちはその都度改めさえすれば、神も仏も人間なこと、それに感わされたり、それを恐れたりしないで、正しい生き方を、いつでもしておくことだ」

「感がつちゃいけないってうんでしょ」

「先生、まだお帰りも申上げませんでおりましたが、今日は本当にありがとうございました」

「あは、は……正直だな、お京さんは。あやまちならわしだってのべつに犯しているかもしれない。またそうでなければ、減点かもしれない。それはどうでも、考える人よ。ただ、あやまちはその都度改めさえすれば、神も仏も人間なこと、それに感わされたり、それを恐れたりしないで、正しい生き方を、いつでもしておくことだ」

「感がつちゃいけないってうんでしょ」

「先生、まだお帰りも申上げませんでおりましたが、今日は本当にありがとうございました」

「心にやましいことがなければ、胸も張れるはずだからね」

そうやって、何から何をさげなければそうでしょうけれど、あたしなど考えなしですから、気がつかずに、ずいぶんあやまちをおかしているんでしょうね。いざとなると、やいまいませんでした」

こんどは、先生に助けていただけるとよいけれど。

「あぶなかったねえ、お譲さん」

「あなた、先生がお帰りよ

吉田茂元総理 国葬

十月卅一日於日本武道館

シカゴ総領事館で記帳受付

吉田茂元総理大臣国葬同自由民主党葬が来る十月卅一日午後一時半より日本武道館において行なわれることになったため、シカゴ総領事館においても記帳所を設置されたが、最寄りの記帳所は下記の通りであるので、在留邦人各位は、この記帳所に弔意を表するため多数記帳されるよう希望する。

記

◆十月廿二日(日)ハイランドパーク・モレイン・カントリー・クラブにおいて午前四時より最終ラウンドが行なわれ、午後六時より同クラブにて表彰式が行なわれる。

◆十月廿三日(月)晴上、午前九時半総会。

野曾総務。

◆時廿四日(火)晴上午前九時半開会。明春(一)各種族の総況報告および(二)種族の総況報告および(三)種族の総況報告および(四)種族の総況報告および(五)種族の総況報告および(六)種族の総況報告および(七)種族の総況報告および(八)種族の総況報告および(九)種族の総況報告および(十)種族の総況報告および(十一)種族の総況報告および(十二)種族の総況報告および(十三)種族の総況報告および(十四)種族の総況報告および(十五)種族の総況報告および(十六)種族の総況報告および(十七)種族の総況報告および(十八)種族の総況報告および(十九)種族の総況報告および(二十)種族の総況報告および(二十一)種族の総況報告および(二十二)種族の総況報告および(二十三)種族の総況報告および(二十四)種族の総況報告および(二十五)種族の総況報告および(二十六)種族の総況報告および(二十七)種族の総況報告および(二十八)種族の総況報告および(二十九)種族の総況報告および(三十)種族の総況報告および(三十一)種族の総況報告および(三十二)種族の総況報告および(三十三)種族の総況報告および(三十四)種族の総況報告および(三十五)種族の総況報告および(三十六)種族の総況報告および(三十七)種族の総況報告および(三十八)種族の総況報告および(三十九)種族の総況報告および(四十)種族の総況報告および(四十一)種族の総況報告および(四十二)種族の総況報告および(四十三)種族の総況報告および(四十四)種族の総況報告および(四十五)種族の総況報告および(四十六)種族の総況報告および(四十七)種族の総況報告および(四十八)種族の総況報告および(四十九)種族の総況報告および(五十)種族の総況報告および(五十一)種族の総況報告および(五十二)種族の総況報告および(五十三)種族の総況報告および(五十四)種族の総況報告および(五十五)種族の総況報告および(五十六)種族の総況報告および(五十七)種族の総況報告および(五十八)種族の総況報告および(五十九)種族の総況報告および(六十)種族の総況報告および(六十一)種族の総況報告および(六十二)種族の総況報告および(六十三)種族の総況報告および(六十四)種族の総況報告および(六十五)種族の総況報告および(六十六)種族の総況報告および(六十七)種族の総況報告および(六十八)種族の総況報告および(六十九)種族の総況報告および(七十)種族の総況報告および(七十一)種族の総況報告および(七十二)種族の総況報告および(七十三)種族の総況報告および(七十四)種族の総況報告および(七十五)種族の総況報告および(七十六)種族の総況報告および(七十七)種族の総況報告および(七十八)種族の総況報告および(七十九)種族の総況報告および(八十)種族の総況報告および(八十一)種族の総況報告および(八十二)種族の総況報告および(八十三)種族の総況報告および(八十四)種族の総況報告および(八十五)種族の総況報告および(八十六)種族の総況報告および(八十七)種族の総況報告および(八十八)種族の総況報告および(八十九)種族の総況報告および(九十)種族の総況報告および(九十一)種族の総況報告および(九十二)種族の総況報告および(九十三)種族の総況報告および(九十四)種族の総況報告および(九十五)種族の総況報告および(九十六)種族の総況報告および(九十七)種族の総況報告および(九十八)種族の総況報告および(九十九)種族の総況報告および(百)種族の総況報告および(百一)種族の総況報告および(百二)種族の総況報告および(百三)種族の総況報告および(百四)種族の総況報告および(百五)種族の総況報告および(百六)種族の総況報告および(百七)種族の総況報告および(百八)種族の総況報告および(百九)種族の総況報告および(百十)種族の総況報告および(百十一)種族の総況報告および(百十二)種族の総況報告および(百十三)種族の総況報告および(百十四)種族の総況報告および(百十五)種族の総況報告および(百十六)種族の総況報告および(百十七)種族の総況報告および(百十八)種族の総況報告および(百十九)種族の総況報告および(百二十)種族の総況報告および(百二十一)種族の総況報告および(百二十二)種族の総況報告および(百二十三)種族の総況報告および(百二十四)種族の総況報告および(百二十五)種族の総況報告および(百二十六)種族の総況報告および(百二十七)種族の総況報告および(百二十八)種族の総況報告および(百二十九)種族の総況報告および(百三十)種族の総況報告および(百三十一)種族の総況報告および(百三十二)種族の総況報告および(百三十三)種族の総況報告および(百三十四)種族の総況報告および(百三十五)種族の総況報告および(百三十六)種族の総況報告および(百三十七)種族の総況報告および(百三十八)種族の総況報告および(百三十九)種族の総況報告および(百四十)種族の総況報告および(百四十一)種族の総況報告および(百四十二)種族の総況報告および(百四十三)種族の総況報告および(百四十四)種族の総況報告および(百四十五)種族の総況報告および(百四十六)種族の総況報告および(百四十七)種族の総況報告および(百四十八)種族の総況報告および(百四十九)種族の総況報告および(百五十)種族の総況報告および(百五十一)種族の総況報告および(百五十二)種族の総況報告および(百五十三)種族の総況報告および(百五十四)種族の総況報告および(百五十五)種族の総況報告および(百五十六)種族の総況報告および(百五十七)種族の総況報告および(百五十八)種族の総況報告および(百五十九)種族の総況報告および(百六十)種族の総況報告および(百六十一)種族の総況報告および(百六十二)種族の総況報告および(百六十三)種族の総況報告および(百六十四)種族の総況報告および(百六十五)種族の総況報告および(百六十六)種族の総況報告および(百六十七)種族の総況報告および(百六十八)種族の総況報告および(百六十九)種族の総況報告および(百七十)種族の総況報告および(百七十一)種族の総況報告および(百七十二)種族の総況報告および(百七十三)種族の総況報告および(百七十四)種族の総況報告および(百七十五)種族の総況報告および(百七十六)種族の総況報告および(百七十七)種族の総況報告および(百七十八)種族の総況報告および(百七十九)種族の総況報告および(百八十)種族の総況報告および(百八十一)種族の総況報告および(百八十二)種族の総況報告および(百八十三)種族の総況報告および(百八十四)種族の総況報告および(百八十五)種族の総況報告および(百八十六)種族の総況報告および(百八十七)種族の総況報告および(百八十八)種族の総況報告および(百八十九)種族の総況報告および(百九十)種族の総況報告および(百九十一)種族の総況報告および(百九十二)種族の総況報告および(百九十三)種族の総況報告および(百九十四)種族の総況報告および(百九十五)種族の総況報告および(百九十六)種族の総況報告および(百九十七)種族の総況報告および(百九十八)種族の総況報告および(百九十九)種族の総況報告および(二百)種族の総況報告および(二百一)種族の総況報告および(二百二)種族の総況報告および(二百三)種族の総況報告および(二百四)種族の総況報告および(二百五)種族の総況報告および(二百六)種族の総況報告および(二百七)種族の総況報告および(二百八)種族の総況報告および(二百九)種族の総況報告および(二百十)種族の総況報告および(二百十一)種族の総況報告および(二百十二)種族の総況報告および(二百十三)種族の総況報告および(二百十四)種族の総況報告および(二百十五)種族の総況報告および(二百十六)種族の総況報告および(二百十七)種族の総況報告および(二百十八)種族の総況報告および(二百十九)種族の総況報告および(二百二十)種族の総況報告および(二百二十一)種族の総況報告および(二百二十二)種族の総況報告および(二百二十三)種族の総況報告および(二百二十四)種族の総況報告および(二百二十五)種族の総況報告および(二百二十六)種族の総況報告および(二百二十七)種族の総況報告および(二百二十八)種族の総況報告および(二百二十九)種族の総況報告および(二百三十)種族の総況報告および(二百三十一)種族の総況報告および(二百三十二)種族の総況報告および(二百三十三)種族の総況報告および(二百三十四)種族の総況報告および(二百三十五)種族の総況報告および(二百三十六)種族の総況報告および(二百三十七)種族の総況報告および(二百三十八)種族の総況報告および(二百三十九)種族の総況報告および(二百四十)種族の総況報告および(二百四十一)種族の総況報告および(二百四十二)種族の総況報告および(二百四十三)種族の総況報告および(二百四十四)種族の総況報告および(二百四十五)種族の総況報告および(二百四十六)種族の総況報告および(二百四十七)種族の総況報告および(二百四十八)種族の総況報告および(二百四十九)種族の総況報告および(二百五十)種族の総況報告および(二百五十一)種族の総況報告および(二百五十二)種族の総況報告および(二百五十三)種族の総況報告および(二百五十四)種族の総況報告および(二百五十五)種族の総況報告および(二百五十六)種族の総況報告および(二百五十七)種族の総況報告および(二百五十八)種族の総況報告および(二百五十九)種族の総況報告および(二百六十)種族の総況報告および(二百六十一)種族の総況報告および(二百六十二)種族の総況報告および(二百六十三)種族の総況報告および(二百六十四)種族の総況報告および(二百六十五)種族の総況報告および(二百六十六)種族の総況報告および(二百六十七)種族の総況報告および(二百六十八)種族の総況報告および(二百六十九)種族の総況報告および(二百七十)種族の総況報告および(二百七十一)種族の総況報告および(二百七十二)種族の総況報告および(二百七十三)種族の総況報告および(二百七十四)種族の総況報告および(二百七十五)種族の総況報告および(二百七十六)種族の総況報告および(二百七十七)種族の総況報告および(二百七十八)種族の総況報告および(二百七十九)種族の総況報告および(二百八十)種族の総況報告および(二百八十一)種族の総況報告および(二百八十二)種族の総況報告および(二百八十三)種族の総況報告および(二百八十四)種族の総況報告および(二百八十五)種族の総況報告および(二百八十六)種族の総況報告および(二百八十七)種族の総況報告および(二百八十八)種族の総況報告および(二百八十九)種族の総況報告および(二百九十)種族の総況報告および(二百九十一)種族の総況報告および(二百九十二)種族の総況報告および(二百九十三)種族の総況報告および(二百九十四)種族の総況報告および(二百九十五)種族の総況報告および(二百九十六)種族の総況報告および(二百九十七)種族の総況報告および(二百九十八)種族の総況報告および(二百九十九)種族の総況報告および(三百)種族の総況報告および(三百一)種族の総況報告および(三百二)種族の総況報告および(三百三)種族の総況報告および(三百四)種族の総況報告および(三百五)種族の総況報告および(三百六)種族の総況報告および(三百七)種族の総況報告および(三百八)種族の総況報告および(三百九)種族の総況報告および(三百十)種族の総況報告および(三百十一)種族の総況報告および(三百十二)種族の総況報告および(三百十三)種族の総況報告および(三百十四)種族の総況報告および(三百十五)種族の総況報告および(三百十六)種族の総況報告および(三百十七)種族の総況報告および(三百十八)種族の総況報告および(三百十九)種族の総況報告および(三百二十)種族の総況報告および(三百二十一)種族の総況報告および(三百二十二)種族の総況報告および(三百二十三)種族の総況報告および(三百二十四)種族の総況報告および(三百二十五)種族の総況報告および(三百二十六)種族の総況報告および(三百二十七)種族の総況報告および(三百二十八)種族の総況報告および(三百二十九)種族の総況報告および(三百三十)種族の総況報告および(三百三十一)種族の総況報告および(三百三十二)種族の総況報告および(三百三十三)種族の総況報告および(三百三十四)種族の総況報告および(三百三十五)種族の総況報告および(三百三十六)種族の総況報告および(三百三十七)種族の総況報告および(三百三十八)種族の総況報告および(三百三十九)種族の総況報告および(三百四十)種族の総況報告および(三百四十一)種族の総況報告および(三百四十二)種族の総況報告および(三百四十三)種族の総況報告および(三百四十四)種族の総況報告および(三百四十五)種族の総況報告および(三百四十六)種族の総況報告および(三百四十七)種族の総況報告および(三百四十八)種族の総況報告および(三百四十九)種族の総況報告および(三百五十)種族の総況報告および(三百五十一)種族の総況報告および(三百五十二)種族の総況報告および(三百五十三)種族の総況報告および(三百五十四)種族の総況報告および(三百五十五)種族の総況報告および(三百五十六)種族の総況報告および(三百五十七)種族の総況報告および(三百五十八)種族の総況報告および(三百五十九)種族の総況報告および(三百六十)種族の総況報告および(三百六十一)種族の総況報告および(三百六十二)種族の総況報告および(三百六十三)種族の総況報告および(三百六十四)種族の総況報告および(三百六十五)種族の総況報告および(三百六十六)種族の総況報告および(三百六十七)種族の総況報告および(三百六十八)種族の総況報告および(三百六十九)種族の総況報告および(三百七十)種族の総況報告および(三百七十一)種族の総況報告および(三百七十二)種族の総況報告および(三百七十三)種族の総況報告および(三百七十四)種族の総況報告および(三百七十五)種族の総況報告および(三百七十六)種族の総況報告および(三百七十七)種族の総況報告および(三百七十八)種族の総況報告および(三百七十九)種族の総況報告および(三百八十)種族の総況報告および(三百八十一)種族の総況報告および(三百八十二)種族の総況報告および(三百八十三)種族の総況報告および(三百八十四)種族の総況報告および(三百八十五)種族の総況報告および(三百八十六)種族の総況報告および(三百八十七)種族の総況報告および(三百八十八)種族の総況報告および(三百八十九)種族の総況報告および(三百九十)種族の総況報告および(三百九十一)種族の総況報告および(三百九十二)種族の総況報告および(三百九十三)種族の総況報告および(三百九十四)種族の総況報告および(三百九十五)種族の総況報告および(三百九十六)種族の総況報告および(三百九十七)種族の総況報告および(三百九十八)種族の総況報告および(三百九十九)種族の総況報告および(四百)種族の総況報告および(四百一)種族の総況報告および(四百二)種族の総況報告および(四百三)種族の総況報告および(四百四)種族の総況報告および(四百五)種族の総況報告および(四百六)種族の総況報告および(四百七)種族の総況報告および(四百八)種族の総況報告および(四百九)種族の総況報告および(四百十)種族の総況報告および(四百十一)種族の総況報告および(四百十二)種族の総況報告および(四百十三)種族の総況報告および(四百十四)種族の総況報告および(四百十五)種族の総況報告および(四百十六)種族の総況報告および(四百十七)種族の総況報告および(四百十八)種族の総況報告および(四百十九)種族の総況報告および(四百二十)種族の総況報告および(四百二十一)種族の総況報告および(四百二十二)種族の総況報告および(四百二十三)種族の総況報告および(四百二十四)種族の総況報告および(四百二十五)種族の総況報告および(四百二十六)種族の総況報告および(四百二十七)種族の総況報告および(四百二十八)種族の総況報告および(四百二十九)種族の総況報告および(四百三十)種族の総況報告および(四百三十一)種族の総況報告および(四百三十二)種族の総況報告および(四百三十三)種族の総況報告および(四百三十四)種族の総況報告および(四百三十五)種族の総況報告および(四百三十六)種族の総況報告および(四百三十七)種族の総況報告および(四百三十八)種族の総況報告および(四百三十九)種族の総況報告および(四百四十)種族の総況報告および(四百四十一)種族の総況報告および(四百四十二)種族の総況報告および(四百四十三)種族の総況報告および(四百四十四)種族の総況報告および(四百四十五)種族の総況報告および(四百四十六)種族の総況報告および(四百四十七)種族の総況報告および(四百四十八)種族の総況報告および(四百四十九)種族の総況報告および(四百五十)種族の総況報告および(四百五十一)種族の総況報告および(四百五十二)種族の総況報告および(四百五十三)種族の総況報告および(四百五十四)種族の総況報告および(四百五十五)種族の総況報告および(四百五十六)種族の総況報告および(四百五十七)種族の総況報告および(四百五十八)種族の総況報告および(四百五十九)種族の総況報告および(四百六十)種族の総況報告および(四百六十一)種族の総況報告および(四百六十二)種族の総況報告および(四百六十三)種族の総況報告および(四百六十四)種族の総況報告および(四百六十五)種族の総況報告および(四百六十六)種族の総況報告および(四百六十七)種族の総況報告および(四百六十八)種族の総況報告および(四百六十九)種族の総況報告および(四百七十)種族の総況報告および(四百七十一)種族の総況報告および(四百七十二)種族の総況報告および(四百七十三)種族の総況報告および(四百七十四)種族の総況報告および(四百七十五)種族の総況報告および(四百七十六)種族の総況報告および(四百七十七)種族の総況報告および(四百七十八)種族の総況報告および(四百七十九)種族の総況報告および(四百八十)種族の総況報告および(四百八十一)種族の総況報告および(四百八十二)種族の総況報告および(四百八十三)種族の総況報告および(四百八十四)種族の総況報告および(四百八十五)種族の総況報告および(四百八十六)種族の総況報告および(四百八十七)種族の総況報告および(四百八十八)種族の総況報告および(四百八十九)種族の総況報告および(四百九十)種族の総況報告および(四百九十一)種族の総況報告および(四百九十二)種族の総況報告および(四百九十三)種族の総況報告および(四百九十四)種族の総況報告および(四百九十五)種族の総況報告および(四百九十六)種族の総況報告および(四百九十七)種族の総況報告および(四百九十八)種族の総況報告および(四百九十九)種族の総況報告および(五百)種族の総況報告および(五百一)種族の総況報告および(五百二)種族の総況報告および(五百三)種族の総況報告および(五百四)種族の総況報告および(五百五)種族の総況報告および(五百六)種族の総況報告および(五百七)種族の総況報告および(五百八)種族の総況報告および(五百九)種族の総況報告および(五百十)種族の総況報告および(五百十一)種族の総況報告および(五百十二)種族の総況報告および(五百十三)種族の総況報告および(五百十四)種族の総況報告および(五百十五)種族の総況報告および(五百十六)種族の総況報告および(五百十七)種族の総況報告および(五百十八)種族の総況報告および(五百十九)種族の総況報告および(五百二十)種族の総況報告および(五百二十一)種族の総況報告および(五百二十二)種族の総況報告および(五百二十三)種族の総況報告および(五百二十四)種族の総況報告および(五百二十五)種族の総況報告および(五百二十六)種族の総況報告および(五百二十七)種族の総況報告および(五百二十八)種族の総況報告および(五百二十九)種族の総況報告および(五百三十)種族の総況報告および(五百三十一)種族の総況報告および(五百三十二)種族の総況報告および(五百三十三)種族の総況報告および(五百三十四)種族の総況報告および(五百三十五)種族の総況報告および(五百三十六)種族の総況報告および(五百三十七)種族の総況報告および(五百三十八)種族の総況報告および(五百三十九)種族の総況報告および(五百四十)種族の総況報告および(五百四十一)種族の総況報告および(五百四十二)種族の総況報告および(五百四十三)種族の総況報告および(五百四十四)種族の総況報告および(五百四十五)種族の総況報告および(五百四十六)種族の総況報告および(五百四十七)種族の総況報告および(五百四十八)種族の総況報告および(五百四十九)種族の総況報告および(五百五十)種族の総況報告および(五百五十一)種族の総況報告および(五百五十二)種族の総況報告および(五百五十三)種族の総況報告および(五百五十四)種族の総況報告および(五百五十五)種族の総況報告および(五百五十六)種族の総況報告および(五百五十七)種族の総況報告および(五百五十八)種族の総況報告および(五百五十九)種族の総況報告および(五百六十)種族の総況報告および(五百六十一)種族の総況報告および(五百六十二)種族の総況報告および(五百六十三)種族の総況報告および(五百六十四)種族の総況報告および(五百六十五)種族の総況報告および(五百六十六)種族の総況報告および(五百六十七)種族の総況報告および(五百六十八)種族の総況報告および(五百六十九)種族の総況報告および(五百七十)種族の総況報告および(五百七十一)種族の総況報告および(五百七十二)種族の総況報告および(五百七十三)種族の総況報告および(五百七十四)種族の総況報告および(五百七十五)種族の総況報告および(五百七十六)種族の総況報告および(五百七十七)種族の総況報告および(五百七十八)種族の総況報告および(五百七十九)種族の総況報告および(五百八十)種族の総況報告および(五百八十一)種族の総況報告および(五百八十二)種族の総況報告および(五百八十三)種族の総況報告および(五百八十四)種族の総況報告および(五百八十五)種族の総況報告および(五百八十六)種族の総況報告および(五百八十七)種族の総況報告および(五百八十八)種族の総況報告および(五百八十九)種族の総況報告および(五百九十)種族の総況報告および(五百九十一)種族の総況報告および(五百九十二)種族の総況報告および(五百九十三)種族の総況報告および(五百九十四)種族の総況報告および(五百九十五)種族の総況報告および(五百九十六)種族の総況報告および(五百九十七)種族の総況報告および(五百九十八)種族の総況報告および(五百九十九)種族の総況報告および(六百)種族の総況報告および(六百一)種族の総況報告および(六百二)種族の総況報告および(六百三)種族の総況報告および(六百四)種族の総況報告および(六百五)種族の総況報告および(六百六)種族の総況報告および(六百七)種族の総況報告および(六百八)種族の総況報告および(六百九)種族の総況報告および(六百十)種族の総況報告および(六百十一)種族の総況報告および(六百十二)種族の総況報告および(六百十三)種族の総況報告および(六百十四)種族の総況報告および(六百十五)種族の総況報告および(六百十六)種族の総況報告および(六百十七)種族の総況報告および(六百十八)種族の総況報告および(六百十九)種族の総況報告および(六百二十)種族の総況報告および(六百二十一)種族の総況報告および(六百二十二)種族の総況報告および(六百二十三)種族の総況報告および(六百二十四)種族の総況報告および(六百二十五)種族の総況報告および(六百二十六)種族の総況報告および(六百二十七)種族の総況報告および(六百二十八)種族の総況報告および(六百二十九)種族の総況報告および(六百三十)種族の総況報告および(六百三十一)種族の総況報告および(六百三十二)種族の総況報告および(六百三十三)種族の総況報告および(六百三十四)種族の総況報告および(六百三十五)種族の総況報告および(六百三十六)種族の総況報告および(六百三十七)種族の総況報告および(六百三十八)種族の総況報告および(六百三十九)種族の総況報告および(六百四十)種族の総況報告および(六百四十一)種族の総況報告および(六百四十二)種族の総況報告および(六百四十三)種族の総況報告および(六百四十四)種族の総況報告および(六百四十五)種族の総況報告および(六百四十六)種族の総況報告および(六百四十七)種族の総況報告および(六百四十八)種族の総況報告および(六百四十九)種族の総況報告および(六百五十)種族の総況報告および(六百五十一)種族の総況報告および(六百五十二)種族の総況報告および(六百五十三)種族の総況報告および(六百五十四)種族の総況報告および(六百五十五)種族の総況報告および(六百五十六)種族の総況報告および(六百五十七)種族の総況報告および(六百五十八)種族の総況報告および(六百五十九)種族の総況報告および(六百六十)種族の総況報告および(六百六十一)種族の総況報告および(六百六十二)種族の総況報告および(六百六十三)種族の総況報告および(六百六十四)種族の総況報告および(六百六十五)種族の総況報告および(六百六十六)種族の総況報告および(六百六十七)種族の総況報告および(六百六十八)種族の総況報告および(六百六十九)種族の総況報告および(六百七十)種族の総況報告および(六百七十一)種族の総況報告および(六百七十二)種族の総況報告および(六百七十三)種族の総況報告および(六百七十四)種族の総況報告および(六百七十五)種族の総況報告および(六百七十六)種族の総況報告および(六百七十七)種族の総況報告および(六百七十八)種族の総況報告および(六百七十九)種族の総況報告および(六百八十)種族の総況報告および(六百八十一)種族の総況報告および(六百八十二)種族の総況報告および(六百八十三)種族の総況報告および(六百八十四)種族の総況報告および(六百八十五)種族の総況報告および(六百八十六)種族の総況報告および(六百八十七)種族の総況報告および(六百八十八)種族の総況報告および(六百八十九)種族の総況報告および(六百九十)種族の総況報告および(六百九十一)種族の総況報告および(六百九十二)種族の総況報告および(六百九十三)種族の総況報告および(六百九十四)種族の総況報告および(六百九十五)種族の総況報告および(六百九十六)種族の総況報告および(六百九十七)種族の総況報告および(六百九十八)種族の総況報告および(六百九十九)種族の総況報告および(七百)種族の総況報告および(七百一)種族の総況報告および(七百二)種族の総況報告および(七百三)種族の総況報告および(七百四)種族の総況報告および(七百五)種族の総況報告および(七百六)種族の総況報告および(七百七)種族の総況報告および(七百八)種族の総況報告および(七百九)種族の総況報告および(七百十)種族の総況報告および(七百十一)種族の総況報告および(七百十二)種族の総況報告および(七百十三)種族の総況報告および(七百十四)種族の総況報告および(七百十五)種族の総況報告および(七百十六)種族の総況報告および(七百十七)種族の総況報告および(七百十八)種族の総況報告および(七百十九)種族の総況報告および(七百二十)種族の総況報告および(七百二十一)種族の総況報告および(七百二十二)種族の総況報告および(七百二十三)種族の総況報告および(七百二十四)種族の総況報告および(七百二十五)種族の総況報告および(七百二十六)種族の総況報告および(七百二十七)種族の総況報告および(七百二十八)種族の総況報告および(七百二十九)種族の総況報告および(七百三十)種族の総況報告および(七百三十一)種族の総況報告および(七百三十二)種族の総況報告および(七百三十三)種族の総況報告および(七百三十四)種族の総況報告および(七百三十五)種族の総況報告および(七百三十六)種族の総況報告および(七百三十七)種族の総況報告および(七百三十八)種族の総況報告および(七百三十九)種族の総況報告および(七百四十)種族の総況報告および(七百四十一)種族の総況報告および(七百四十二)種族の総況報告および(七百四十三)種族の総況報告および(七百四十四)種族の総況報告および(七百四十五)種族の総況報告および(七百四十六)種族の総況報告および(七百四十七)種族の総況報告および(七百四十八)種族の総況報告および(七百四十九)種族の総況報告および(七百五十)種族の総況報告および(七百五十一)種族の総況報告および(七百五十二)種族の総況報告および(七百五十三)種族の総況報告および(七百五十四)種族の総況報告および(七百五十五)種族の総況報告および(七百五十六)種族の総況報告および(七百五十七)種族の総況報告および(七百五十八)種族の総況報告および(七百五十九)種族の総況報告および(七百六十)種族の総況報告および(七百六十一)種族の総況報告および(七百六十二)種族の総況報告および(七百六十三)種族の総況報告および(七百六十四)種族の総況報告および(七百六十五)種族の総況報告および(七百六十六)種族の総況報告および(七百六十七)種族の総況報告および(七百六十八)種族の総況報告および(七百六十九)種族の総況報告および(七百七十)種族の総況報告および(七百七十一)種族の総況報告および(七百七十二)種族の総況報告および(七百七十三)種族の総況報告および(七百七十四)種族の総況報告および(七百七十五)種族の総況報告および(七百七十六)種族の総況報告および(七百七十七)種族の総況報告および(七百七十八)種族の総況報告および(七百七十九)種族の総況報告および(七百八十)種族の総況報告および(七百八十一)種族の総況報告および(七百八十二)種族の総況報告および(七百八十三)種族の総況報告および(七百八十四)種族の総況報告および(七百八十五)種族の総況報告および(七百八十六)種族の総況報告および(七百八十七)種族の総況報告および(七百八十八)種族の総況報告および(七百八十九)種族の総況報告および(七百九十)種族の総況報告および(七百九十一)種族の総況報告および(七百九十二)種族の総況報告および(七百九十三)種族の総況報告および(七百九十四)種族の総況報告および(七百九十五)種族の総況報告および(七百九十六)種族の総況報告および(七百九十七)種族の総況報告および(七百九十八)種族の総況報告および(七百九十九)種族の総況報告および(八百)種族の総況報告および(八百一)種族の総況報告および(八百二)種族の総況報告および(八百三)種族の総況報告および(八百四)種族の総況報告および(八百五)種族の総況報告および(八百六)種族の総況報告および(八百七)種族の総況報告および(八百八)種族の総況報告および(八百九)種族の総況報告および(八百十)種族の総況報告および(八百十一)種族の総況報告および(八百十二)種族の総況報告および(八百十三)種族の総況報告および(八百十四)種族の総況報告および(八百十五)種族の総況報告および(八百十六)種族の総況報告および(八百十七)種族の総況報告および(八百十八)種族の総況報告および(八百十九)種族の総況報告および(八百二十)種族の総況報告および(八百二十一)種族の総況報告および(八百二十二)種族の総況報告および(八百二十三)種族の総況報告および(八百二十四)種族の総況報告および(八百二十五)種族の総況報告および(八百二十六)種族の総況報告および(八百二十七)種族の総況報告および(八百二十八)種族の総況報告および(八百二十九)種族の総況報告および(八百三十)種族の総況報告および(八百三十一)種族の総況報告および(八百三十二)種族の総況報告および(八百三十三)種族の総況報告および(八百三十四)種族の総況報告および(八百三十五)種族の総況報告および(八百三十六)種族の総況報告および(八百三十七)種族の総況報告および(八百三十八)種族の総況報告および(八百三十九)種族の総況報告および(八百四十)種族の総況報告および(八百四十一)種族の総況報告および(八百四十二)種族の総況報告および(八百四十三)種族の総況報告および(八百四十四)種族の総況報告および(八百四十五)種族の総況報告および(八百四十六)種族の総況報告および(八百四十七)種族の総況報告および(八百四十八)種族の総況報告および(八百四十九)種族の総況報告および(八百五十)種族の総況報告および(八百五十一)種族の総況報告および(八百五十二)種族の総況報告および(八百五十三)種族の総況報告および(八百五十四)種族の総況報告および(八百五十五)種族の総況報告および(八百五十六)種族の総況報告および(八百五十七)種族の総況報告および(八百五十八)種族の総況報告および(八百五十九)種族の総況報告および(八百六十)種族の総況報告および(八百六十一)種族の総況報告および(八百六十二)種族の総況報告および(八百六十三)種族の総況報告および(八百六十四)種族の総況報告および(八百六十五)種族の総況報告および(八百六十六)種族の総況報告および(八百六十七)種族の総況報告および(八百六十八)種族の総況報告および(八百六十九)種族の総況報告および(八百七十)種族の総況報告および(八百七十一)種族の総況報告および(八百七十二)種族の総況報告および(八百七十三)種族の総況報告および(八百七十四)種族の総況報告および(八百七十五)種族の総況報告および(八百七十六)種族の総況報告および(八百七十七)種族の総況報告および(八百七十八)種族の総況報告および(八百七十九)種族の総況報告および(八百八十)種族の総況報告および(八百八十一)種族の総況報告および(八百八十二)種族の総況報告および(八百八十三)種族の総況報告および(八百八十四)種族の総況報告および(八百八十五)種族の総況報告および(八百八十六)種族の総況報告および(八百八十七)種族の総況報告および(八百八十八)種族の総況報告および(八百八十九)種族の総況報告および(八百九十)種族の総況報告および(八百九十一)種族の総況報告および(八百九十二)種族の総況報告および(八百九十三)種族の総況報告および(八百九十四)種族の総況報告および(八百九十五)種族の総況報告および(八百九十六)種族の総況報告および(八百九十七)種族の総況報告および(八百九十八)種族の総況報告および(八百九十九)種族の総況報告および(九百)種族の総況報告および(九百一)種族の総況報告および(九百二)種族の総況報告および(九百三)種族の総況報告および(九百四)種族の総況報告および(九百五)種族の総況報告および(九百六)種族の総況報告および(九百七)種族の総況報告および(九百八)種族の総況報告および(九百九)種族の総況報告および(九百十)種族の総況報告および(九百十一)種族の総況報告および(九百十二)種族の総況報告および(九百十三)種族の総況報告および(九百十四)種族の総況報告および(九百十五)種族の総況報告および(九百十六)種族の総況報告および(九百十七)種族の総況報告および(九百十八)種族の総況報告および(九百十九)種族の総況報告および(九百二十)種族の総況報告および(九百二十一)種族の総況報告および(九百二十二)種族の総況報告および(九百二十三)種族の総況報告および(九百二十四)種族の総況報告および(九百二十五)種族の総況報告および(九百二十六)種族の総況報告および(九百二十七)種族の総況報告および(九百二十八)種族の総況報告および(九百二十九)種族の総況報告および(九百三十)種族の総況報告および(九百三十一)種族の総況報告および(九百三十二)種族の総況報告および(九百三十三)種族の総況報告および(九百三十四)種族の総況報告および(九百三十五)種族の総況報告および(九百三十六)種族の総況報告および(九百三十七)種族の総況報告および(九百三十八)種族の総況報告および(九百三十九)種族の総況報告および(九百四十)種族の総況報告および(九百四十一)種族の総況報告および(九百四十二)種族の総況報告および(九百四十三)種族の総況報告および(九百四十四)種族の総況報告および(九百四十五)種族の総況報告および(九百四十六)種族の総況報告および(九百四十七)種族の総況報告および(九百四十八)種族の総況報告および(九百四十九)種族の総況報告および(九百五十)種族の総況報告および(九百五十一)種族の総況報告および(九百五十二)種族の総況報告および(九百五十三)種族の総況報告および(九百五十四)種族の総況報告および(九百五十五)種族の総況報告および(九百五十六)種族の総況報告および(九百五十七)種族の総況報告および(九百五十八)種族の総況報告および(九百五十九)種族の総況報告および(九百六十)種族の総況報告および(九百六十一)種族の総況報告および(九百六十二)種族の総況報告および(九百六十三)種族の総況報告および(九百六十四)種族の総況報告および(九百六十五)種族の総況報告および(九百六十六)種族の総況報告および(九百六十七)種族の総況報告および(九百六十八)種族の総況報告および(九百六十九)種族の総況報告および(九百七十)種族の総況報告および(九百七十一)種族の総況報告および(九百七十二)種族の総況報告および(九百七十三)種族の総況報告および(九百七十四)種族の総況報告および(九百七十五)種族の総況報告および(九百七十六)種族の総況報告および(九百七十七)種族の総況報告および(九百七十八)種族の総況報告および(九百七十九)種族の総況報告および(九百八十)種族の総況報告および(九百八十一)種族の総況報告および(九百八十二)種族の総況報告および(九百八十三)種族の総況報告および(九百八十四)種族の総況報告および(九百八十五)種族の総況報告および(九百八十六)種族の総況報告および(九百八十七)種族の総況報告および(九百八十八)種族の総況報告および(九百八十九)種族の総況報告および(九百九十)種族の総況報告および(九百九十一)種族の総況報告および(九百九十二)種族の総況報告および(九百九十三)種族の総況報告および(九百九十四)種族の総況報告および(九百九十五)種族の総況報告および(九百九十六)種族の総況報告および(九百九十七)種族の総況報告および(九百九十八)種族の総況報告および(九百九十九)種族の総況報告および(千)種族の総況報告および(千一)種族の総況報告および(千二)種族の総況報告および(千三)種族の総況報告および(千四)種族の総況報告および(千五)種族の総況報告および(千六)種族の総況報告および(千七)種族の総況報告および(千八)種族の総況報告および(千九)種族の総況報告および(千十)種族の総況報告および(千十一)種族の総況報告および(千十二)種族の総況報告および(千十三)種族の総況報告および(千十四)種族の総況報告および(千十五)種族の総況報告および(千十六)種族の総況報告および(千十七)種族の総況報告および(千十八)種族の総況報告および(千十九)種族の総況報告および(二千)種族の総況報告および(二千一)種族の総況報告および(二千二)種族の総況報告および(二千三)種族の総況報告および(二千四)種族の総況報告および(二千五)種族の総況報告および(二千六)種族の総況報告および(二千七)種族の総況報告および(二千八)種族の総況報告および(二千九)種族の総況報告および(三千)種族の総況報告および(三千一)種族の総況報告および(三千二)種族の総況報告および(三千三)種族の総況報告および(三千四)種族の総況報告および(三千五)種族の総況報告および(三千六)種族の総況報告および(三千七)種族の総況報告および(三千八)種族の総況報告および(三千九)種族の総況報告および(四千)種族の総況報告および(四千一)種族の総況報告および(四千二)種族の総況報告および(四千三)種族の総況報告および(四千四)種族の総況報告および(四千五)種族の総況報告および(四千六)種族の総況報告および(四千七)種族の総況報告および(四千八)種族の総況報告および(四千九)種族の総況報告および(五千)種族の総況報告および(五千一)種族の総況報告および(五千二)種族の総況報告および(五千三)種族の総況報告および(五千四)種族の総況報告および(五千五)種族の総況報告および(五千六)種族の総況報告および(五千七)種族の総況報告および(五千八)種族の総況報告および(五千九)種族の総況報告および(六千)種族の総況報告および(六千一)種族の総況報告および(六千二)種族の総況報告および(六千三)種族の総況報告および(六千四)種族の総況報告および(六千五)種族の総況報告および(六千六)種族の総況報告および(六千七)種族の総況報告および(六千八)種族の総況報告および(六千九)種族の総況報告および(七千)種族の総況報告および(七千一)種族の総況報告および(七千二)種族の総況報告および(七千三)種族の総況報告および(七千四)種族の総況報告および(七千五)種族の総況報告および(七千六)種族の総況報告および(七千七)種族の総況報告および(七千八)種族の総況報告および(七千九)種族の総況報告および(八千)種族の総況報告および(八千一)種族の総況報告および(八千二)種族の総況報告および(八千三)種族の総況報告および(八千四)種族の総況報告および(八千五)種族の総況報告および(八千六)種族の総況報告および(八千七)種族の総況報告および(八千八)種族の総況報告および(八千九)種族の総況報告および(九千)種族の総況報告および(九千一)種族の総況報告および(九千二)種族の総況報告および(九千三)種族の総況報告および(九千四)種族の総況報告および(九千五)種族の総況報告および(九千六)種族の総況報告および(九千七)種族の総況報告および(九千八)種族の総況報告および(九千九)種族の総況報告および(一万)種族の総況報告および(一万一)種族の総況報告および(一万二)種族の総況報告および(一万三)種族の総況報告および(一万四)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
2944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7973-5
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 28 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 2617

Successful Japanese Method

Chicago to Accept Suzuki Violin Form

Emmett Mitchell Steele of the Institut Musica Viva of Lausanne, Switzerland, has been appointed to the faculty of the Chicago Conservatory College and will head the Suzuki Violin Program, a highly successful experimental program in string teaching. Violin students will be accepted in the program. Fees are very reasonable since the program is presented in class lessons.

The Suzuki String Program eliminates many of the impediments usually found in music programs, concentrating upon the music and focusing attention on listening. The instructor must be a skilled performer since the success of the program depends also upon the imitation of the instructor. Both music and music stands are discarded in the beginning year and records are used to a degree.

The Suzuki String Program is now used in the Rochester, New York public schools directed by the Eastman School of Music and in De Kalb, Illinois where the program recently had over 250 students.

Students of all ages will be accepted at the Chicago Conservatory in the program. Mr. Steele has found amazing results in the past programs that he has directed. Classes are listed to a small number of students and are presented twice a week. Assistance will be given in the renting of violins.

Mr. Steele is violist in the Quintey Musica Viva at the Chicago Conservatory. He studied at Sorbonne of the University of Paris and at the Mozarteum in Salzburg. He has won five grants including Rockefeller and RCA grants and Juilliard, Eastman and Chicago Symphony scholarships. He is founder-conductor of the "Concerts Symphoniques" Promenade series performed by members of the Chicago Symphony Orchestra.

Friendship Treaty

BUENOS AIRES — Japan and Argentine recently ratified a treaty of friendship, commerce and navigation.

The treaty was agreed to in 1961 but ratification was pending.

Foreign Minister Nicanor Costa Mendez and Japanese ambassador Ichiro Kawasaki signed the ratifying documents in a special ceremony at the ministry.

Library to Present Program of Travel

During the month of November a series of unusual travel programs by members of the Geographic Society of Chicago will be presented free in the auditorium of the Central Library at Randolph and Michigan each Thursday at 12:15 p.m.

The first will be "Tour of the Lost Worlds", slides by Mrs. Hedwig Bruske on her journey from Egypt to Mongolia on Nov. 2. Then on Nov. 9 will be "Yugoslavia: Unity in Diversity" by Adele Whitney. On Nov. 16 Jane P. Downton and Irene E. Hubbell will show slides on "Let's Meet the Children", a documentary on children of many cultures.

The final program on Nov. 30 will be a motion picture, "Faces of the Far East—Part I, Japan" by Peter S. Bezek and Mrs. Genevieve Hatt who captured the most dynamic nation in Asia today—Japan, a swirling blend of East and West.

Baton Rouge Nisei Seek Olympic Berth

MEXICO CITY — One of the hopefuls who would like to make the U.S. Olympic weightlifting team is Walter Imahara, 30-year-old Baton Rouge, Louisiana nursery owner, who is participating in the pre-Olympics here.

"My dream is to make the Olympic team next year. Then I'll retire. The only way one can stand the long lonesome workouts is to have fire in you when you're working out. You can't let-up—you have to work out all year around."

Tommy Kono, 37-year-old Californian who has won Olympic as well as world titles in weightlifting, is coaching the Mexican weightlifting team. This is the first time Mexico has had weightlifting competition during the international sport week.

Alice Mayeda Plans To Present Pupils

Alice Mayeda will present her pupils in a piano recital at the Rudolph Ganz Recital Hall of the Chicago Musical College at Roosevelt College, 430 S. Michigan Ave. on Friday evening, Nov. 3, from 8 o'clock. The public is invited to attend.

Among those participating will be Naoko Chiba, Elizabeth Fukuda, Janice Hasegawa, Calene Hayakawa, Heide Higashi, Linda Hikido, Barbara, Patricia and Sandra Hirami, Carol Hiyama, Barbara and Donna Ito, Jackie Johnson, Pamela Kaihara, Leslie and Naomi Kasamoto, Mari Kitsuse, Carol and Grace Koizumi, Keiko and Taeko Kumasaka.

Annie Liu, Diane Makino, Cheryl Masumoto, Susan Matsumoto, Edie Mitsuuchi, Linda Miwa, Janet Morioka, Susan Nakanishi, Janice and Marlynne Nishimura, Jennifer Ogawa, Doreen and Kathleen Ogino, Yuko Ohashi, Dariece Oki, Vera Savich, Sandra Shinsato, Lori Shintani, Colleen Tanaka, Nancy Toyama, Pamela Yamaoka, Ellen Yoshihara and Henry Yoshimura.

Japan Seeks to Buy Expo Movable Parts

OTTAWA—Japanese representatives are at Expo in Montreal negotiating to purchase at salvage prices, installations, such as escalators and other movable equipment for the World Exposition in Osaka to be held in 1970.

The problem of what to do with Expo and its pavilions after the fair ends this month is a vexing one for Ottawa, the Province of Quebec and Montreal. Worrying the federal and Quebec governments is the probable high costs involved in transforming it into a permanent part of the Montreal scene.

The federal treasury and the Quebec government have already poured large amounts into the exhibition. Both governments are reluctant to make large new additional expenditures.

Expo had hoped to realize $74 million from salvage and recovery of assets. But some experts contend $10 million would be a more realistic figure.

Converting the temporary pavilions into winter-proof structures is one of the problems worrying those who want to preserve Expo in present form.

Chicago Office Honored

For distinguished sales achievement, the Chicago District office of Japan Air Lines was presented with the President's Cup and a plaque. Pictured above are Shigeo Kameda (left), American Region vice-president, presenting the cup to Kenji Kuwabara (center), Chicago district manager while Robert Cann, Chicago sales manager, holds the plaque.

Retired Cook Seeks His Son, Daughter

TOKOROZAWA—For 21 years Fukukane Osame, now 77, longed for his son and daughter but the Pacific Ocean separated them. The aging cook worked at the Tokorozawa U.S. air force base as a cook until an automobile accident about five years ago confined him to bed with paralysis.

Now bedridden at his home in Shimoarai, he has time on his hands and finally has taken steps to seek his children, George and Mary Maeda.

Osame, a native of Ammi Oshima Island, stowed away on an ocean liner bound for America. He was only 16. Entering America illegally, he found employment as a cook in Los Angeles and subsequently married Kaoru Maeda who came from Nagoya, taking her maiden name as is a Japanese custom when there is no male heir. Two children were born of this marriage.

Just before World War II he became assistant chef of Miyako hotel in Los Angeles. When the war broke out he was sent to a relocation camp in New Mexico and his family elsewhere. In 1946 he was deported to Japan. Subsequently he landed a job as a cook at the U.S. air force base in Tokorozawa.

Osame is now asking the American people to help locate his son and daughter. He did learn that his wife had died.

Coast Woman Gets Perfect Game

SAN FRANCISCO — Jeannette Hayakawa joined the bowling elites when she rolled a perfect game at Park Bowl in the 800 international, who carries a 159 average, rolled a better than average 169 and 170 in the first two games when she said, "suddenly everything seemed to go just right . . . on the last shot I was lucky as the No. 10 pin wavered before finally going down."

Her 300 game is the third made by a nisei woman since Judy Seki Sakata rolled the first 300 game nearly 10 years ago. The second was bowled by Mitzi Fukui in Yuba City on Nov. 10, 1960.

COURTESY ON HIGHWAY

Courtesy on the highways, says the Chicago Motor Club-AAA, goes a long way toward reducing accidents. One way to practice road courtesy is to first dim your headlights when approaching another car at night. Also, remember to dim your lights when following another car.

Ozawa Will Conduct N.Y. Philharmonic

NEW YORK—Seiji Ozawa, director of Ravinia Festival will conduct the New York Philharmonic in four concerts on Nov. 9, 10, 11 and 12 at the Philharmonic Hall in Lincoln Center.

During one of the evenings he will present the world premiere of Takemitsu's "November Steps". Other numbers announced prior to the program are Beethoven's "Symphony No. 2" and Hindemith's "Mathis der Maler".

Ozawa got his start in New York under Leonard Bernstein and the New York Philharmonic where he served as assistant conducting before going on on his own.

Ex-Ambassador Joins Japan Air Line Staff

Kenji Takeuchi, Ambassador of Japan to the United States until last month, has gone into private business. He was appointed special advisor to the president of Japan Air Lines in Tokyo.

Prior to his appointment to the Japanese Embassy in Washington D.C., Takeuchi was previously vice-minister of foreign affairs and ambassador to Belgium, Luxembourg and Germany. During his diplomatic career he also served Japan in the United Kingdom and the U.S.S.R.

Uyesaka's Dodgers Now at Bakersfield

SANTA BARBARA — Cassel Uyesaka, president of the Santa Barbara Dodgers, has shifted the California league baseball franchise from Santa Barbara to Bakersfield. Uyesaka said he was informed by general manager E. J. (Buzzie) Bavasi of the Los Angeles Dodgers that a decision had been reached to move the franchise to Bakersfield where the Philadelphia Phillies announced they were dropping their franchise.

Los Angeles has owned the Santa Barbara franchise for the past year and for four previous years had a working agreement with local owners. Santa Barbara was a charter member of the California league when it was founded in 1941. In 1955 the franchise was shifted to Reno. In Santa Barbara regained the franchise in 1962 when for one year it was a New York Mets' farm club.

To Strengthen Underdeveloped Places

Sato and Holt Sign To Fight Communism

SYDNEY—Japan and Australia agreed to strengthen the underdeveloped regions of Asia against Communist penetration. A joint communique signed by visiting Prime Minister Eisaku Sato and Australia's Prime Minister Harold Holt expressed the agreement in general terms affirming economic development of Asian nations is the foundation for political stability and that the advanced states of the area must help raise the roles of economics in all of their neighbors.

The prime ministers expressed the importance of cooperation for the prosperity of the Asian and Pacific regions. They agreed to coordinate their efforts to support the various activities of such organizations as ECAFE's Economic Commission for Asia and the Far East, the Colombo Plan, the Asian Development Bank and the Asian and Pacific Council.

While both men also voiced their hopes for peace in Vietnam, Sato repeated publicly his opposition to a visit in U.S. homecoming without a North Vietnamese promise to talk, a position which Holt also shares.

Japan Pledges Gift to UN Relief Body

UNITED NATIONS—Japan has pledged a $300,000 gift to the UN Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA), the United Nations announced.

Ambassador Seiichi Tsuruoka informed Secretary General U. Thant that the gift was under way from among private organizations such as the Japanese Red Cross. He said one firm had already contributed $20,000 in cash and a drug manufacturer pledged $7,100 in medicine.

New York Teen-ager In Mystery Picture

NEW YORK—Judy Kanazawa, daughter of Mr. and Mrs. Yuru Kanazawa, appears in a screener in the movie, "Up the Down Staircase". She appears as one of the students in the home room of the teacher played by Sandy Dennis, the star. The movie, Warner Bros.-Seven Arts production in technicolor from Warner Bros. Seven Arts studios, Miss Dennis is a 1966 Academy Award winner.

Toho Theatre to Show "Gone With the Wind"

"Gone With the Wind," acclaimed as one of the greatest motion pictures of all times is now playing at the Pinetree Theatre on Clarendon and Lake Shore Drive as a reserved-seat attraction. It is being presented by M-G-M for the first time in the latest giant screen 70 mm process in Metrocolor and six channel stereophonic sound.

The film stars such noted cinema greats as Clark Gable, Vivien Leigh, Leslie Howard and Hattie McDaniel, all whom are now dead, and stars Olivia De Havilland, the only remaining star of the film. Margaret Mitchell is gone.

Honorary Degree

TOKYO—Edwin O. Reischauer, former U.S. Ambassador to Japan, was conferred with an honorary doctor's degree at Keio University by Kanae Nagasawa, president of the university. Reischauer was honored in recognition of his contribution to oriental studies.

It was the fourth honor conferred on foreign scholars by Keio University. Previous recipients were Jawaharlal Nehru, the late Prime Minister of India, Konrad Adenauer, late Prime Minister of West Germany, and Dr. Selman A. Waksman of the United States.

Composer Pens New Songs to Emigrants

TOKYO — Hachidai Nakamura, one of Japan's famous composers of popular songs, has written two folk songs for Japanese immigrants in Brazil and they will be made public in Sao Paulo at the end of this month.

Nakamura was asked to write a song for Japanese immigrants when he visited Rio de Janeiro to attend the first world's popular music festival last year. The words for the songs were selected from some 250 texts supplied by the Japanese. The titles of the songs are "Songs of Brazil" and "Full of Happiness."

The new songs will be sung in a mass concert slated for Sao Paulo on Oct. 31. Nakamura is expected to attend the concert.

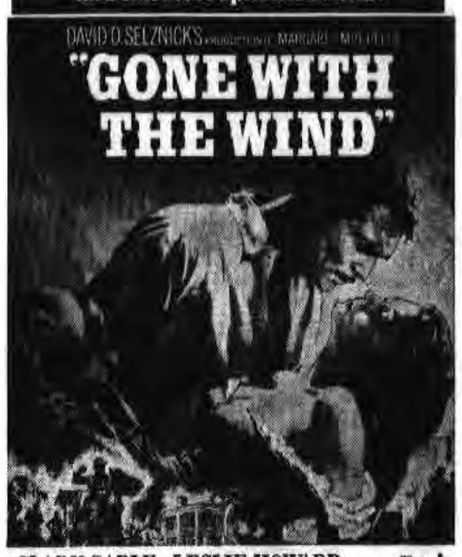
SELL OR TRADE
2954-60 N. Pulaski Rd.
17 apartments, 3 stores. Income $22,600 — Asking $110,000. 4-5s, 12-1s, 1-3. 70% mortgage available. Gas heated, garbage chutes. Easy for owner to operate. Will take small unmortgaged building plus cash. Automatic gas heat. Near school, church, transportation and shopping.
ROGERS PARK REALTY
AM 2-7457

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

OPEN SUNDAY, 1-4
1446 W. Highland Ave.
(6340 North—St. Gertrude's)
9-room, 4-bedroom, frame-sided residence. 5 rooms on 1st floor: large living, dining rooms, kitchen, den, sewing room, and enclosed back porch. Gas heat boiler newly installed. $16,500 or offer. Can get 80% mortgage. Taxes $232. Near transportation, school, church, shopping.
ROGERS PARK REALTY
AM 2-7457

WOMAN
For around the clock care for new baby or infant in South suburban home. English necessary.
339-9032

In the splendor of 70mm. wide screen and full stereophonic sound!
DAVID O. SELZNICK'S production of MARGARET MITCHELL'S
"GONE WITH THE WIND"

CLARK GABLE LESLIE HOWARD
VIVIEN LEIGH OLIVIA de HAVILLAND
Winner of Ten Academy Awards
PRICE AND PERFORMANCE SCHEDULE
MATS. WED., SAT. & SUN. AT 2:00 P.M.
Orch. Mezz. Balc.
Wednesday & Saturday $2.50 $2.50 $1.50
Sunday & Holidays $2.80 $2.80 $2.20
EVES. SUNDAY AT 7:30 P.M.
MONDAY THRU SATURDAY AT 8:00 P.M.
Sunday thru Thurs. Eves. $2.80 $2.80 $2.20
Fri. Sat. & Holiday Eves. $3.50 $3.50 $2.50
FOR GROUP SALES INFORMATION PHONE LILLIAN CARLIN AT 372-1643 OR 372-0971
Now Playing
RESERVED SEAT TICKETS NOW AT BOX-OFFICE OR BY MAIL
CINESTAGE
A TRANS-BEACON THEATRE COAST-TO-COAST
190 N. Dearborn St. Phone: 372-0971

FEATURING
• Bar B. Q. Duckling
• Steamed Oriental Dishes
• Spa Foods
• Chinese Vegetables in Season
• Cocktails Open to 5 A.M.
華夏酒家
CHINA DOLL
CHINESE CANTONESE
RESTAURANT
DEARBORN & DIVISION
MI 2-3030

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1120
処方箋の調製
ウォーシル薬店

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 9 a.m. to 6 p.m.
S. MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable Reasonable
Operation Insured
Free Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
船安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Girls
Hundreds of office jobs.
Beginners and trainees welcome.
All Jobs FREE!
FORTUNE
37 S. WABASH — SUITE 609
726-8266

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Your Classified Ads

HELP WANTED
DENTAL ASSISTANT WANTED
Will Train. Morton Grove
YO 5-0166
MALE HELP
Light shop work must be honest and reliable. No driving. 5322 W. Belmont.
CLERK-TYPIST
In Japanese firm, good wage & benefit. Call Mr. Kawaguchi, 583-4422.
MALE HELP
Service vending machines. $125.00 plus comm to start. Drive Co. car or your own. We pay all expenses. 5 days, other benefits. 5322 W. Belmont.

AUTOMOTIVE MACHINIST OR MECHANIC
Steady work with established jobber. Salary equal with ability, experience preferred. Full medical hospital insurance. Excellent opportunity.
Phone FI 4-0793
FOR RENT
3½ RM., completely furn., utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072 after 4 p.m. Week day & Sun.
1440 VICTORIA ST. Apt. available now. 4 rm. 2nd flr. Shown by appointment only. Call AY 7-4090 or RO 3-0678.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holr. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.
5 RM. unfurn. apt. 1st flr., heated. Stove & refrig. 878-8229 after 6:30 p.m.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
HUNTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Carl Kita REAL ESTATE
118 N. Clark St EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/4's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income $721.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 12 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1,105.00 per month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• APARTMENT BRICK
...own, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/5, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete "Estate" picture book listing, which contains over 1,000 listings. We have courses for excellent Financing.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

LAST CALL
APPLY NOW
FOR
18 weeks skilled training that can earn you an income of $12,000 to $20,000 a year
CLASSES BEGINNING SOON
Write or Call for Information
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Avenue, Lansdale, Pa. 19446
Phone: 855-5156 (Area Code 215)

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO AMERICAN ISSUE

第八一〇二號　一九六七年十一月一日（日曜水）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3749 N. Clark St.
Chicago Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year 郵便料金 $10.00
Half Year $6.00
One Year (Soldiers only) $5.00
Single Copy 10c

品物ド会
料費
食小
日卸
ダイヤモンド
トーデンダ
北クラーク西——〇八

北爆の強化と擴大に 補給品浸透は阻止されず 證據提出に國防部失敗

（華府）二十月初にわたる北爆強化にもかかわらず、北ヴェトナムから南ヴェトナムへの補給品浸透を阻止することができなかった。

これは、ソ連供給のヴェトナムへの補給品浸透を阻止するため北爆を強化したのであるが、北爆強化にもかかわらず、南ヴェトナムへの補給品浸透は減少するどころか、逆に増大したことを示す證據を國防部は發見したのである。

「私は戰爭終結に重點を置く北ヴェトナムの目標には、これが何處にもあるとも、關與することを主張した。

軍人は、こぞって北爆強化を「考えうる最大の誤り」と反對し、北爆中止は米軍の士氣を低下させるとして反對した。

北爆強化は、ヴェトナム問題についての國家安全保障會議の第二回目の會合で決定されたのを示す證據を國防部は發見することができなかった。

北爆強化は、ヴェトナム問題についての國家安全保障會議の第二回目の會合で決定されたのを示す證據を國防部は發見することができなかった。

（華府）二十月初にわたる北爆強化にもかかわらず、北ヴェトナムから南ヴェトナムへの補給品浸透を阻止することができなかった。

これは、ソ連供給のヴェトナムへの補給品浸透を阻止するため北爆を強化したのであるが、北爆強化にもかかわらず、南ヴェトナムへの補給品浸透は減少するどころか、逆に増大したことを示す證據を國防部は發見したのである。

北爆強化は、ヴェトナム問題についての國家安全保障會議の第二回目の會合で決定されたのを示す證據を國防部は發見することができなかった。

北爆強化は、ヴェトナム問題についての國家安全保障會議の第二回目の會合で決定されたのを示す證據を國防部は發見することができなかった。

戰爭の段階的縮少 前國連代表擧つて勸告

（華府）三人の前米國連代表は連名でヴェトナム戰爭に關與しているジョンソン政權に對し、ヴェトナム戰爭の段階的縮少を勸告した。

ジョナサン・ビンガム（ニューヨーク州）は、米ソ間にこの問題ではげしい意見の對立がある點より、即刻から大きい認識は期待しない、といったが、米國は最高會議に非軍事的關係を討議するよう要求すべきである、と主張した。

チャルス・ヨストは國連安保理がヴェトナム問題を討議することにすらも成功しなかったが、國連の討議を通じて米國は失敗したことを自覺しているであろう、と述べた。

ジョナサン・ビンガム（ニューヨーク州）は、米ソ間にこの問題ではげしい意見の對立がある點より、即刻から大きい認識は期待しない、といったが、米國は最高會議に非軍事的關係を討議するよう要求すべきである、と主張した。

チャルス・ヨストは國連安保理がヴェトナム問題を討議することにすらも成功しなかったが、國連の討議を通じて米國は失敗したことを自覺しているであろう、と述べた。

革命五〇年を記念し 劃期的宇宙船發射 着陸は印度と豫定

（ニューデリイ）ソ連は遅れば場ながら有人宇宙船を發射するが、その着陸はソ連領外、おそらくインドになるのではないか、とソ連駐印大使ニコライ・パブロフは廿九日に語った。

インド外務省は、曾遊した宇宙士團に入れられたかを明じるものを、ソ連政府はインドに對してもソ連政府はもとめてきた、と語った。このことはソ連は數人搭乘の宇宙船を發射するのを計畫していることを示唆している。

「有人宇宙船が近く發射されんとしているが、ソ連領外に着陸する可能性がある」とパブロフ大使は記者に語った。

ブロレタリア革命五〇年を記念して、ソ連はその科學的成功をやく有人宇宙船を發射するが、その着陸はソ連領外、おそらくインドになるのではないか、とソ連駐印大使ニコライ・パブロフは廿九日に語った。

インド外務省は、曾遊した宇宙士團に入れられたかを明じるものを、ソ連政府はインドに對してもソ連政府はもとめてきた、と語った。このことはソ連は數人搭乘の宇宙船を發射するのを計畫していることを示唆している。

「有人宇宙船が近く發射されんとしているが、ソ連領外に着陸する可能性がある」とパブロフ大使は記者に語った。

北爆を最大限に擴大せよ 空軍士官の片腕を縛るな 軍都首腦部議會で証言

（華府）北ヴェトナム爆撃を劇的の空軍士官が失われたのは、北爆に關與が許せられていたためである、と劇グエトナム駐三の一人ゴードン・マイヤース爆撃機團長も同じ意見の一部である。

マイヤースによると、爆撃計畫に重大な缺陷が許せられていたため、空軍士官はあたかも片腕を縛られて北爆に參加しているのと同じことである。このため、空軍は戰爭終結の全般的な計畫の一部である。

マイヤースによると、爆撃計畫に重大な缺陷が許せられていたため、空軍士官はあたかも片腕を縛られて北爆に參加しているのと同じことである。このため、空軍は戰爭終結の全般的な計畫の一部である。

今年中に增稅なくば 一月には稅率引き上げ 白亞館議會を嚇す

（華府）ジョンソン氏の要求する一〇%超過稅を呼決することなしに議會がクリスマス休會となれば、一月には大統領は一〇%以上の增稅要求をするだろう、と白亞館筋は示唆した。

ジョンソン氏の要求する一〇%超過稅を呼決することなしに議會がクリスマス休會となれば、一月には大統領は一〇%以上の增稅要求をするだろう、と白亞館筋は示唆した。

市民的 不服從皷吹

（ニューヨーク）キャソリック米國司祭協會（コンモン・ウキ）はヴェトナム戰爭反對の市民的不服從運動を支持した。同協會は米國市民がヘンリイ・ソローの傳統に從い、良心的兵役拒否、稅金支拂い拒否、または協會戰術に訴えるを勸告した。

「かくのごとき行動は、一部には極端と感ずるかもしれない。しかしこの戰爭は惡であり、市民の良心を示す手段は限られてきたので、市民不服從が唯一の方法となってきた」

協會によると、ヴェトナム戰爭反對は全國的に不必要な犧牲の生じるのをおそれ、政府は國家が目標に到達するため必要なあらゆる戰爭を支持する手段を見出したが、この戰爭を支持するなれば、平和の證人としてのキリスト教徒の意味はゼロになる。

今年中に增稅なくば 一月には稅率引き上げ 白亞館議會を嚇す

（華府）ジョンソン氏の要求する一〇%超過稅を呼決することなしに議會がクリスマス休會となれば、一月には大統領は一〇%以上の增稅要求をするだろう、と白亞館筋は示唆した。

ジョンソン氏が當初に組織した一月には、この時は六%だった。しかし、經濟活動の不活潑さのため、當局はこの要求にいかなる反應をも見せなかった。それで大統領は八月三日にこれを一〇%に引き上げた。このころになると、ジョンソン氏の國民的人氣は金融的となり、勞働組合代表は增稅の引き出しを必要とする。それのみでなく、國防關係費は、有權者は增稅に反對である、として大統領の要求に抵抗した。米國の稅制要求を即座するのは下院ウェイズ・ミーンズ委であるが、同委員長ウィルバー・ミルスは增稅を要求するまえに大統領はまず國防費の削減を主張した。

今年中に增稅なくば 一月には稅率引き上げ 白亞館議會を嚇す

（華府）ジョンソン氏の要求する一〇%超過稅を呼決することなしに議會がクリスマス休會となれば、一月には大統領は一〇%以上の增稅要求をするだろう、と白亞館筋は示唆した。

ジョンソン氏が當初に組織した一月には、この時は六%だった。しかし、經濟活動の不活潑さのため、當局はこの要求にいかなる反應をも見せなかった。それで大統領は八月三日にこれを一〇%に引き上げた。このころになると、ジョンソン氏の國民的人氣は金融的となり、勞働組合代表は增稅の引き出しを必要とする。それのみでなく、國防關係費は、有權者は增稅に反對である、として大統領の要求に抵抗した。米國の稅制要求を即座するのは下院ウェイズ・ミーンズ委であるが、同委員長ウィルバー・ミルスは增稅を要求するまえに大統領はまず國防費の削減を主張した。

增稅案の今議會中の死亡を言明してしまった。

（サイゴン）解ヴェトナムにいる米兵はマリワナ使用で最も多く逮捕される。四十六万人を總す米兵中で數千人がマリワナを愛う、とモーア准將は嘆めた。

ヴェトナムに出征した小說家ジョン・スタイン・ベックの子供に、米兵の四分の三がマリワナを使用しているか、と聞いたが、この話は滑稽である、とモーアは言った。それでも今年になって、五二四人がマリワナ使用で逮捕された。

米軍人間に マリワナ流行

（サイゴン）解ヴェトナムにいる米兵はマリワナ使用で最も多く逮捕される。四十六万人を總す米兵中で數千人がマリワナを愛う、とモーア准將は嘆めた。

ヴェトナムに出征した小說家ジョン・スタイン・ベックの子供に、米兵の四分の三がマリワナを使用しているか、と聞いたが、この話は滑稽である、とモーアは言った。それでも今年になって、五二四人がマリワナ使用で逮捕された。

ジョンソン氏の指名は 國家と黨の 利益とならぬ 反主流民主黨の全國組織

（華府）三人の前米國連代表は連名でヴェトナム戰爭に關與しているジョンソン政權に對し、ヴェトナム戰爭の段階的縮少を勸告した。

ジョナサン・ビンガム（ニューヨーク州）は、米ソ間にこの問題ではげしい意見の對立がある點より、即刻から大きい認識は期待しない、といったが、米國は最高會議に非軍事的關係を討議するよう要求すべきである、と主張した。

チャルス・ヨストは國連安保理がヴェトナム問題を討議することにすらも成功しなかったが、國連の討議を通じて米國は失敗したことを自覺しているであろう、と述べた。

戰爭の段階的縮少 前國連代表擧つて勸告

（華府）三人の前米國連代表は連名でヴェトナム戰爭に關與しているジョンソン政權に對し、ヴェトナム戰爭の段階的縮少を勸告した。

ジョナサン・ビンガム（ニューヨーク州）は、米ソ間にこの問題ではげしい意見の對立がある點より、即刻から大きい認識は期待しない、といったが、米國は最高會議に非軍事的關係を討議するよう要求すべきである、と主張した。

チャルス・ヨストは國連安保理がヴェトナム問題を討議することにすらも成功しなかったが、國連の討議を通じて米國は失敗したことを自覺しているであろう、と述べた。

キャソリック牧師逮捕さる 戰爭反對から抵抗へ進む

「われ〳〵は徹底的で建設的な行動のために喜んで血を流す。われ〳〵が徴兵局記錄に血を注ぐのは一万囘の後方で米國ナヴェトナム人の血が流されるのはここから始まることを中止するためである。米國は黒人を動員し、スラムを清掃し、空氣と水の汚染を減めるより國外の帝國的利益保護に懸命である、とわれわれは斜言する」

彼らは米國市民がヴェトナム戰爭反對から米國の政策への抵抗に移ることを訴え、逮捕を免れるために逃避することをしないのを明にした。

彼らは記錄に血を流してからFBIの來るのを待つて逮捕された。罪狀は徴兵記錄の破壞と徴兵忌避助長である。

ベリガンの行動に對し、バルチモーア徴兵局では、これは極端であり、國民は極端と感ずるかもしれない。しかしこの戰爭は惡であり、市民の良心を示す手段は限られてきたので、市民不服從が唯一の方法となってきた」

協會によると、ヴェトナム戰爭反對は全國的に不必要な犧牲の生じるのをおそれ、政府は國家が目標に到達するため必要なあらゆる戰爭を支持する手段を見出したが、この戰爭を支持するなれば、平和の證人としてのキリスト教徒の意味はゼロになる。

市民的 不服從皷吹

（ニューヨーク）キャソリック米國司祭協會（コンモン・ウキ）はヴェトナム戰爭反對の市民的不服從運動を支持した。同協會は米國市民がヘンリイ・ソローの傳統に從い、良心的兵役拒否、稅金支拂い拒否、または協會戰術に訴えるを勸告した。

「かくのごとき行動は、一部には極端と感ずるかもしれない。しかしこの戰爭は惡であり、市民の良心を示す手段は限られてきたので、市民不服從が唯一の方法となってきた」

協會によると、ヴェトナム戰爭反對は全國的に不必要な犧牲の生じるのをおそれ、政府は國家が目標に到達するため必要なあらゆる戰爭を支持する手段を見出したが、この戰爭を支持するなれば、平和の證人としてのキリスト教徒の意味はゼロになる。

北爆を最大限に擴大せよ 空軍士官の片腕を縛るな 軍都首腦部議會で証言

（華府）北ヴェトナム爆撃を劇的の空軍士官が失われたのは、北爆に關與が許せられていたためである、と劇グエトナム駐三の一人ゴードン・マイヤース爆撃機團長も同じ意見の一部である。

マイヤースによると、爆撃計畫に重大な缺陷が許せられていたため、空軍士官はあたかも片腕を縛られて北爆に參加しているのと同じことである。このため、空軍は戰爭終結の全般的な計畫の一部である。

北爆を最大限に擴大せよ 空軍士官の片腕を縛るな 軍都首腦部議會で証言

（華府）北ヴェトナム爆撃を劇的の空軍士官が失われたのは、北爆に關與が許せられていたためである、と劇グエトナム駐三の一人ゴードン・マイヤース爆撃機團長も同じ意見の一部である。

マイヤースによると、爆撃計畫に重大な缺陷が許せられていたため、空軍士官はあたかも片腕を縛られて北爆に參加しているのと同じことである。このため、空軍は戰爭終結の全般的な計畫の一部である。

内外科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI 宮城医院
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-4600
Res. SU 4-6504

加藤内科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4334 W. Madison
Tel.: 287-3841

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
2760 W. Foster
LO 1-1205
4600 N. Ravenswood
LO 1-2525
Res.: KE 9-3526

網本検眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

生活の家鍼灸相愛会
▲鍼灸治療 定住者會員(三種)
▲北シカゴオフィス 特三三五七
電話 第三日曜午後一時半
會場 第四日曜日
▲南シカゴ出張所 毎月第二日曜日
午後一時半より
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7952

天照皇大神宮教
神の國體驗精修道場
毎日曜日一前十時
TENSHO KOTAIJINGU KYO
510 W. Sheffield
Tel.: DO 3-8441

天理教シカゴ教会
會長 鈴木鶴二
毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
1733 N. Clark
GR 2-5692

天理教イリノイ教会
會長 谷本照子
毎月第二日曜日
午後一時半より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3013 Bell Ave.
Tel.: 753-6549

真言宗普通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beaubien
Tel.: [illegible]

シカゴ仏教会
不在開教使
久保鶴勝明
開教使 鶴江 勝
足利 結敬
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

浄土宗佛教会
開教使 無垢晶在眞
馬場 俊邦
BUDDHIST CHURCH
1710 N. Wascher Ave.
Tel.: [illegible]

鳥野山佛教会
開教使 [illegible]
Tel.: DI 7-[illegible]

新宗佛教会
師会長 松前仲親
開教使 [illegible]
Tel.: [illegible]

佛教團開教本部
開教總長 荒川最信
CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-4427

佛教會
開教使 鈴木宏
開教使 大山義雄
大前カール
BUDDHIST CHURCH
1710 N. Wascher Ave.
Tel.: [illegible]

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4657

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

KIRIN BEER
日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000

シカゴ北星基督教会
Hokusei Christian Church
4247 N. Ashland Ave.
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敏
1212 W. Carmelia
Tel.: 525-2384

メソヂスト教会
一世牧師 井出 勝
英語部牧師 藤生ヒラター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: [illegible]
Tel.: LI 6-2972

中部佛教会
開教使 岡野行圓
副 [illegible]
BUDDHIST CHURCH OF [illegible]
Chicago, Ill.
Michigan 2-4381

増本葬儀社
無料バーキング所
増本弘
換氣裝置の設備付き
北シカゴ・ウェルス街一六四四

シカゴ長老教会
牧師 田出野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: 262-1674

日本人組合教会
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 50 W. Chicago Ave.
1407 W. Sunnyside
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 275-5525

日本人浸禮教会
牧師 南 正 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

日本人基督教会
牧師 千秋 和夫
大山 義雄
大前カール
Tel.: 358-5687
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5525

日本人基督組合教会
英語部牧師 高谷 和夫
日語部牧師 大山義雄
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-5181

レークサイド日本人基督教会
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3080

シカゴ日本人ホーリネス教会
牧師 吹上 信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
1440 W. Rosemont
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず 會本政吉
電話アンシェレン局二(三〇五局)
KAY DENTAL LABORATORY
21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2879
Office: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
航空、汽船、汽車、バス等諸旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
(通譯、婦人關係は女子)
◉觀光團員募集豫告
▲一九六八年度
◉四月五日(金) ワシントン觀光團
◉四月六日(土) 明治百年祭記念 シカゴ訪日觀光團(八日間)
團長 石川 清牧師(第一班)
團長 松本 幸一氏(第二班)
案內人 菅野武雄
◉五月廿五日(土) マンモス・ケーブ觀光團(バス)
◉六月十五日(土) 布哇廻り日系人大會觀光團(ノースウエスト機)
◉六月廿九日(土) 夏の訪日觀光團(ノースウエスト機)
◉月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六冊
シカゴ資料センター
菅野旅行案內社

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉 孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FInanklin 2-4450

御預金は皆樣に御奉仕する
シカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動產ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
(皆樣の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています)

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マータ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5793

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meiko, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

身辺雑記

シゴ日系人史に就て

シカゴ日系人會が、創立四十年記念事業の一つとして企畫している「シカゴ日系人史の編纂」が我會の理事會で決定されたのは、昨年の秋であった。中島(二郎)氏がまとめられた。中島氏二世ではあるが、日本語にも通じていたので、適任者だと思われたからである。

一九三二年ごろから、日系人の人口に依しい變動はなかったが、一九四一年から一九四二年にかけては、實に目まぐるしい變動があった。一九四二年から一九四五年までの三年間は、シカゴ日系人社會の歴史としては、實に空白の時期であった。

この日系人史を、來年九月中にシカゴで開かれる全米日系人史編纂會議までには、印刷は出來ないまでも、原稿を三月末までに完成させねばならない。そうでなければ、創立百年記念事業としての意味が半減してくる。殊より戰爭なのは資料蒐集とその整理である。だから、そのために一月までいやしくも二月、三月末には原稿が脱稿し、三月末には原稿が印刷にまわしうるようにしたいと思っている。このスケジュールに狂いがくれば、九月出版は不可能となってくる。

これには少からぬ困難がある。私は十一月から一月初旬にかけては、シカゴ新聞社説の執筆を一手引受けているので、一年中で最も忙がしい時である。時間が思うにしているだけでなく、私の現在の能力以上の負擔である。この能力がなければ、仕事は繼續されるものでない。たとえば、シカゴ日系人會史の一部として宗教團體、文化および政黨團體の創設、組織變遷などを時代別にまとめるにしても、それだけ短くなってくる。人々の關係的要素を考えるもう一つの理由である。

このシカゴ日系人史は客觀的な性質のものだ、日系人會員はこれから何ぼをうけることは少しも考えていない。したがって發表をとらず、ある個人または團體の悪口もすることは、どんな事柄でもしない。職業の指針である。日系人社會の發展に關係ある本紙後援で大衆を對象としたこともあり、また時會のことを記載しなければならないからである。

「あの、お京さま、いろ〳〵にわしはいつも教うていまご心配をいただきまして、ありがとうございました」

お譯がむからお願をこう。

「いゝんですよ、なんのたしにもならないで、かえっておはずかしいみたい」

なつかしそうなお京の聲である。

「先生、さっき卵と助がありてたので、醫山流の振り方でよいのでございましたね」

「うむ、そうだった」

「あの試合を觀ていて、先生の足をはらった時は、全く冷つとしちまって、もうダメだと思いました」

あの時は思わず、金切聲をあげていたお京だった。

「風郷教員というものは、強いけれど、さようなら」

「いろ〳〵お世話になりました」

「さようなら」

數馬は手をあげて、女たちに見送られて、そこから吉山宿のほうへ歩きかえしていった。

「善兄上、せつかくあそこまで行って、どうして家まで送ってやらなかったのです」

しばらく歩いてから、數馬が聞いた。もし島崎軍人をたずねてやったら、父も姉妹たちも、どんなによろこんだであらうに、と思ったからである。

「いや、私邸にある人は、なるべくたづねてやるほうが心のなぐさめにもなるのだが、今度は父と娘水入らずでも邪魔うな氣がしたんだ」

又右衛門は、鷹匠にある島崎軍人が、ふと昔のかくし子にたずねてこられて、人の前で、はたしてすなおになれるかどうか、それを心配したのだった。

その實、舞びひきかえして又右衛門と數馬が吉田宿の外れまで來ると、ちょうど劍術についての話がはずんでいるところだった。

「先生が割木先生だとは、ついいまうきまで知らずにいました」

「そういえば、お勝さん、どうしてあんなならずものにつかまるようなへまをやったんだね」

「あの時先生にお誘れして、勝を名主さまのところへ參しにまいりました。すっかり馬鹿の手入れをして、名主さまばかりでなく、お勝り堂から火が出ていてね。なんとかして助けたいと思って、ずっと裏の塀をつけてきたんだそうだ」

「まあ」

お勝は割木らしく、びっくりしたような顔をだす。その聲子が、どうもまだ敵討の名のりはしていないようだ。

「いいえ、女なんてダ・ですねえ先生。ただわく〳〵するばかりで……どうする力もないんです。あそこで先生のおすがるような目をした。

「いや、わしたちは主もちでも浪人でも、朋輩のある藩だし、朋輩があるから、こゝで失敗しよう。どうかさっきもいったようにお父さんを大切にしてあげてください。そして、お勝さんが元氣でしあわせであるようにわしはいつも祈っていますよ」

「先生も、先生にご厄拂で、あたくしご願を忘れません」

お勝はそういうと、たまらなくなっていそいそと手拭を顔にあてがった。

「お京さん」

「はい」

「心さえ正しければ、神も佛も恐れぬ。藤右衛門の胃癌なども氣にしないで、すなおな持で運命にぶつかってみることだね。お京さんも、そして皆も、仲よくしあわせになれるようにね」

又右衛門は、また二人を靜かになぐめてにつこりした。それはこの二人の若い娘たちに冠譽つける手向けでもあろうか。

「先生、ありがとうございました。あたし、きっとすなおになります」

お京は目にいっぱい淚をためている。

「では、失禮しよう。數馬、まいろうか」

「吟馬さん、お名殘りおしいけれど、さようなら」

「いろ〳〵お世話になりました」

數馬は二人の娘たちに送られて、又右衛門と共に歩きだした。

「うむ、なにかお勝り堂が燒けたとかき、まだこたく〳〵しているようであった」

「あれはお加女關のご祈願所で、どんな藏にでもなるというのでこの二、三年繁昌さまにも缺けないほど、とてもはやっていました。このお城下にも、ご城内にも、ずいぶん信者があったんですけれど、それがなんですか、今日、江戸から武藏者がご城内のご指南役柏原軍之助さまと武術の口あらそいになり、お勝り堂の勝が試合をしたんだそうです。それが時さまのお怒りふれたとみえ、急にお

シカゴ日系人会理事会
重要問題報告と新議案
明治百年祭実行委員会をかね協議

シカゴ日系人会第二回理事会は去る十月廿七日(金)午後八時より定住所会館三階の講堂において開催された。

開会に当って杉本事務長より理事会は全部出席で定足数に達するから会は有効に成立するものといたし度いと宣言し、直ちに議事に移ったが、議事は——

一、一般会計報告
二、教育委員会より依頼の件
三、新聞部長より依頼の件
四、明治百年祭実行委員会より依頼の件

の順序で行われた。

(一)の会計報告は去る九月中旬の臨時理事会で決定された予算に基き委任された各種の経費を支出したものであるが、その詳細については全部省略してもよいとの意見が多かったので、会計係より収入支出の総額のみを報告した。

(二)の教育委員会からの依頼は、教育委員会の活動状況と教育方針について、教育委員長代理の市公園課代表と教育の前田の両氏より説明があった。

(三)の新聞部長からの依頼は、新聞部の運営予算案を提出して審議を求めたもので、新聞発行の必要性と新聞部の強い要求とから一応のシカゴ版として月七回のものを百五十枚に限り、これに要する経費四千二百五十弗を計上することに決定、予算総額より超過額百五十弗は主として広告収入をもって補うことにしたとの報告があり、これを承認した。

(四)の明治百年祭実行委員会からの依頼は、同委員会より提出された予算案について審議の結果、予算総額より超過額百五十弗は主として広告収入をもって補うことにしたとの報告があり、これを承認した。

なお、明治百年祭実行委員会は、会長に副会長として五十嵐氏を推し、一般の協力を要請することとなった。

新議案

日系人会役員の予算

副会長より提出の件について審議の結果、一般の協力を要望することに決定。

グロデラムの総領事館の表彰状は十一月末日までに授与式を挙行するよう希望することに決定。

新年宴会

恒例により一月(第一日曜)一月七日と決定。

石川総領事夫妻の送別会について

新議案の件について審議の結果、一般の協力を要請することに決定。

なお、総領事は十一月末日頃までに六弗を納入し、一般の協力を要請することに決定。

佐藤総理訪米旅行の途
シカゴへ立寄り

(ワシントン発)

(ワシントン発)

生きる喜びをテーマに
八島太郎新作 出版
児童絵本「浦島物語り」

(ニューヨーク発)

明治百年祭初詣での
新春観光 菅野旅行社で募集

アメリカでクリスマス！ 日本でお正月を！ 東京から九、鹿児島までの豪華温泉巡り！

▲期日 十二月廿八日(火曜日)オ(ア空港(桑港一泊)
十二月廿九日(水曜日)桑港よりパンアメリカン(一直航)
午前九時出発(ホノルル経由)
十一月卅日(木曜日)午後五時〇五分羽田空港着

▲費用 一、二九九弗 (往復航空費、観光費、手荷物一切)

▲観光コース 東京、日光、東京、熱海温泉、神戸(観光船)、別府温泉、宮崎、指宿温泉、日本のワイキキ公園、鹿児島、霧島温泉、長崎、阿蘇、広島 (一月十四日解散)

▲観光されない方は往復 (八百五十四弗)

お問合せと御申込みは

菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR 2-4133 (菅野氏宅)

日本語でお出迎えします

パン・アメリカンでお出かけになれば
世界中で、その土地にくわしいベテラン社員が
あなたを日本語でお出迎えします

Mr. Joseph Markaroff
30 S. Michigan Ave. &
International Airport
RA 6-6272

たとえば、ロサンゼルスでは、林がお待ちしています。日本の大学とアメリカの大学を卒業してこの地に駐在すること10年。たいへんなベテランです。ロスのことなら自分の庭同様しりぬいています。あなたがお探しの会社、見逃がせない名所、居心地のいいホテル、乗物の手配まで、家族のように親切にお手伝いします。パン・アメリカンには、この林と同じような社員が、世界各地にいます。出発からお帰りまで、コトバの心配もなく、しみじみ旅情が楽しめます。機内では日本人スチュワーデスのサービス、有名なパリのマキシムの料理、国際的なムードを味わえます。世界で最も経験のある航空会社、パン・アメリカンの乗り心地には、必ずご満足なさることでしょう。

お問い合わせ、ご予約はパン・アメリカンの航空代理店かパン・アメリカン航空へどうぞ。

PAN AM
パンアメリカン
世界で最も経験ある航空会社

最初に太平洋横断空路を開設
最初に大西洋横断空路を開設
最初に中南米空路を開設
最初に世界一周空路を開設

★ホノルル (HONOLULU)
● 小田 勇
ハワイ大学卒。入社以来17年間のキャリアをもつベテラン。

★サンフランシスコ (SAN FRANCISCO)
● 小桜 繁
JTBの幹部、ミシガン大学の講師等を歴任の後パン・アメリカンに入社。

★ロサンゼルス (LOS ANGELES)
● 林 雄治
和歌山大学卒。勤続10年。剣道、釣り、スポーツ等広い趣味の持主。

★ニューヨーク (NEW YORK)
● 堤 不二雄
長い経験をもつベテラン。電話一本で、こみいったご質問にもお答えできます。

★シカゴ (CHICAGO)
● ジョセフ・E・マーカロフ
早稲田大学卒。10年間、映画の助監督として活躍。1964年に入社。

★ガテマラ・シティ (GUATEMALA CITY)
● オスカー・ロペツ
ガテマラの高校から、横浜の大学に学ぶ。勤続22年。空港勤務。

★リオデジャネイロ (RIO DE JANEIRO)
● ジョージ・ミハイロフ
早稲田大学法学部卒。日本語の実力では、日本人以上と評判。

★ブエノスアイレス (BUENOS AIRES)
● 横尾 一
新潟県出身。18才でアルゼンチンに渡る。現在日本人部セールス担当。

★フランクフルト (FRANKFURT)
● 田村義雄
上智大学卒。旅行代理店を経て入社。日本語のほか英、独、仏語が堪能。

★ロンドン (LONDON)
● 岡野利男
津田スクール・オブ・ビジネス卒。1964年10月ロンドンに赴任。

★パリ (PARIS)
● 徳永郁子
津田英語塾出身。通産省、富士製鉄、アメリカ大使館等多彩な職歴の持主。

★ベイルート (BEIRUT)
● 原田世紀
国際キリスト教大学卒。ニューヨーク通で、釣りにかけてもセミ・プロ級。

香り豊かで風味の高い
白菊印新米が
入荷いたしました。
何卒スター・マーケットへ御注文下さい。 (Tel GR 2-0599)

Shirakiku
ARKANSAS
BLUE ROSE RICE
Star MARKET
品質特選 最高級
アーカンソー ブルーローズ米
白菊米
シカゴ一手販売
スター マーケット
北クラークの街三四九
PACKED FOR
NISHIMOTO TRADING CO. LTD.
San Francisco ■ Los Angeles, California

日本留学生・研究員並に交換教授 招待親睦會御案内

恒例に依りまして日本留学生・研究員並に交換教授の方々を御招待申し上げ、晩餐を共にして親睦の一夕を過したいと存じます。就ては前記の方々と共に各基督教会信徒と限らず、一般皆様の御協力御参加をお願いします

▲日時 十一月四日(土)午後五時

▲場所 シカゴキリスト教合教会(組合教会)
西バッキンガム(ヘム南七〇一)

電話 レーク九一八一

▲会費 一人二弗 但し日本から御記お客様は無料)

▲申込みは左記へ早目にお願いします。

晨賀源一 (電話 ED 四—一〇九九)
井野豊吉 (電話 八七八—〇六三六)

義援内容があると思いますので御招待を受けなかった方・住所等右両氏の何れかへ御通知下さい。

主催者 シカゴ基督信徒連盟
後援 日本人基督教協議会

法友會で
虚礼廃止決議

シカゴ弁護士会の一員である法友會では去る十月廿九日の定例総会で虚礼廃止の決議が行われたが、その中一つ重大な決定を見てこれを実行することとなった。

決定、多くの場合、会費の徴収、又は寄附が行われるものであるが、これ等慣習に廃止しようという決定であった。

最近のように日本への送金の為めて少ない時代にはこれも一つの美事と考えられたものであるが、現在のような状態になり謝日者も歓迎である時代には適当な時には送るも、送られる者、何れも煩雑となり、又後者、何れも煩雑となり、又後者、何れも煩雑となり、又後

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 4-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 1 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 2018

茶花について

井上宗光

去る十月一日茶道裏千家サンゼルス支部創立五周年大会に出席いたしました。

テンバチダー・カテドラル・ガーデンにおいて野点の茶入りをいたしましたのち、ささやかな立礼の茶席にも席の傍びに花を飾い茶道具とはどんなものであるかを書いて見ることにいたします。

書院に茶室は前座と後座にわかれています。この前座の時には床の間に掛物を用います。もんからはいると、掛物かが掛っています。それを拝するのですが、その内容は、この季の風を感じて入りゆく禅宗な意味を示すものでありやす。床の間にかけられたこの掛物を仰ぐのは、真面目に心を引き締めた姿でありまして、その禅意、文字が読めなくても、書い意味がこの一点には籠っているとまで解釈するところに茶道な割りかさが保たれます。

然し亭主を囲て後席の頃になりますと、掛の掛物にかえて花か生けられます。

静かに中立している間にまんがこの花を入れるわけでありまして、掛の前に掛物を掛いだ感覚今も時にかえて、うは掛るい華やかな姿に掛けるのであります。床の間の時には生けてあった掛物は、茶室に入る前に拝見したので、危惧を感じることはありません。

六月十一日は梅雨入りで、平年ならシトシトと雨が降りつづいているのですが、今年は梅雨に入っても毎日のカンカン照り続き、そのうち田植え時と重なったので、和歌山市の上水道を引き受ける紀ノ川の水位が下りはじめた。和歌山市水道局は、紀市金銅水戸数の三分の一以上を占める約二万六千戸の断水に踏みきった。これで約和歌山市の三分の二が完全に給水をストップされ、さらに工業用水も止めて化学工場百四十のうち、この全面ストップの電気炉に、断水地域で火災や鉄道局では非番職員も動員して待機するという有様。だが、入場際では非番職員も動員して待機するという有様。だが、入場際では非番職員も動員して待機するという有様。だが、入場際

The Chicago Shimpo

一九六七年七月十一日（土曜日）

第一〇二九號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: EI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $7.00
Half Year $5.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

日本食品商会
小本ヤマモン
ダイヤ
トーフ・ダング
北クラーク通り一〇八〇番

南ヴェトナム大統領就任
平和交渉の門は開いている
米國の參加に言及せず

（サイゴン）九月三日の選挙でチエウが当選したグエン・バン・チエウの大統領就任式が、軍隊、官僚のシンボル大統領パレスの広場を含む三十一ヵ所で行われた。

チエウは就任演説で平和交渉の扉は開く開かれている、と強調したが、北ヴェトナムが南ヴェトナム解放戦線の代表と考え、その参加なしでは平和交渉の門は開かれないとの考えを改めて明らかにした。

チエウは「私は北ヴェトナム政府に対話に訴え、戦闘行為の交渉のテーブルに坐し、戦争を終らせる手段を発見することを望む」と呼んだが具体的な提案は行なわなかった。

チエウは「平和交渉を拒否するものではない」と述べ、北ヴェトナムの「平和攻勢」に対しては「北ヴェトナムは民族解放戦線の代表と考え、その参加なしでは平和交渉の門は開かれない」と述べ、北ヴェトナムが南ヴェトナム人民の唯一の代表と考え、その参加なしでは平和交渉に応じないことを明らかにした。

チエウは「北ヴェトナム政府と話し合いをする用意がある」と述べたが、北ヴェトナムの三つの主張を変更するよう要求した。

北ヴェトナムの主張とは、①米軍の北爆の無条件停止、②米軍の南ヴェトナムからの撤退、③南ヴェトナム問題の解決は南ヴェトナム人民の自決権に基づいて行なわれるべきこと、の三つである。

チエウは「米軍の北爆停止がどんな目的を持つものか私には解らない。少くとも米國がヴェトナムからの撤退の意味を持たないのであれば、北爆停止は無意味である」と述べた。

チエウは「平和交渉の扉は開いている」と述べたが、北爆停止が実現されても、これは戦争の新しいエスカレーションを抑制するに過ぎず、北ヴェトナムが南ヴェトナム解放戦線の代表と考えている限り、平和交渉の扉は平和交渉の扉は開かれないことを意味している。

チエウは「米國は北爆停止が実現されるまで平和交渉を拒否するだろう」と述べ、北ヴェトナムおよび南ヴェトナム解放戦線の主張を拒否した。

チエウは「平和交渉の扉は開いている」と述べたが

米國リベラリズムの悲劇

愛知県に上陸
三台風
死者廿七人

熊野市では飯場流さる

熊野きのような突風で、家屋三六むねの全半壊をのぞく十六人が負傷した。

機織も東海道線などで列車が立ち往生し、車内に二万人の乗客が閉じこめられたり、十台余りが列車が乗りあげて脱線するなどの被害が続出した。

小林秀雄に文化勲章

【東京】政府はさる廿七日の閣議で、昭和廿年度の文化勲章および文化功労者、受賞者を決定した。文化勲章の授与式は十一月三日の「文化の日」に文化功労者の顕彰式は翌六日に行われる。

文化勲章
小林　秀雄　東京
村野　藤吾　（建築）
小林　秀雄　（文藝評論）
湯川　秀樹　（原子核物理）
板口勝一郎　（激生物学）
山縣　昌夫　（造船工学）

文化功労者
河竹　繁俊　（演劇研究）
高木　八尺　（米政治史）
鳥養利三郎　（電気工学）
中田瑞穂　（眼科新外科）
新關　良三　（獨文学）
豊川　善曄　（八雲論）

銀行強盗と巡査殺害犯人
ラポート附近で逮捕さる
ノースレーキ事件解決

さる廿七日、シカゴ郊外ノースレーキの銀行をホールドアップして、八万弗を強奪した上、警官二人を射殺して逃亡した犯人は、昨日ポートランドで逮捕された。

逮捕されたのは、ラポート市の土砂くずれ事故で、脱出中の傷病者三〇人が生き埋めになり、十七人――十八人ともいう――が死亡し、五人が行方不明である。千葉県では

荒木又右衛門

（九二）　山手樹一郎

河原の血斗

「相手は拳銃の腕にいるくらいだから、弟門を狙撃」門が多いだろう。ことによると、面體がおこりやすい」

「しかし、敵之助のほうから仕かけた試合なんですから」

「そういえば、わしは御兄上をお手まっている時、なんの

という軍右衛門のほうがそう問題になる。軍右衛門は御贔人顔の宮島右近と結託してなにか、お加女調を利用していたのではないかと思う。その右近は、お加女行義をひそかに変えてしまったようだ」

「いや、敵之助より脱死した

ここも今戦争中は死んだ。と戦死されてしまった。彼は肥満体質で絶対必要量を超過して、脂肪と絶対必要量を減少させ、彼もあらゆる療養をとらえて、これを力説したが、彼時を経かずこれはできなかった。彼はかつてボクシングをやった時代は絶対必要量の全面的脂肪のうちより多くを減量したが、彼の身体は脂肪組織を減少させたにすぎなかった。

彼の脂肪は、ほとんどすべてが皮下脂肪であり、彼の内臓脂肪は減少しなかった。彼は脂肪を減少させるために、ボクシングをやめてから、ランニングをやったが、これも効果が

皇太子御夫妻出席 吉田元首相の國葬

（東京）閣議は廿七日吉田茂元首相の国葬を十一月廿四日に行なうことを決定した。

米英九ヶ國 特使を派遣

（東京）廿一日の吉田元首相の国葬に出席する各国からの特使六名は廿七日までに外務省に記帳があることになっているが、現在までに記帳があったところは次のとおり。

◆日本国　スパーク上訴院（民主党）、ラワー上訴院（共和党）、リッヂウェイ元陸軍参謀総長及び時夫人

◆英国　ダンスター・マイヤー退英駐日大使。

◆オランダ　ド・クワイ元首相。

◆豪州　ポトムレー下院議員（与党）

◆ベルギー　ド・セゼール公共土木相

◆韓国　張勉　張面植国務総理

◆台湾　元外務部長。

◆インド　バーガット駐日大使

◆タイランド　アパードン駐日大使

◆ブラジル　なおブラジル・タイ国などの特使は、駐日大使を特使として出席させる予定である。

吉田元首相 弔問記帳

去る十月廿日逝去された吉田元首相に対し、日本政府は戦後の日本の再建の基礎を作った偉勲に対し、国葬の礼をもってし、在外公館においては弔問者の記帳を受付けることになったが、シカゴ総領事館においては、去る十月廿四日、廿一日の朝日に次いで総領事館において記帳を受付けた。

受付所には、外務省より特派された大蔵官房大臣官房長の吉田重相が出張、大使館員の協力を得て記帳を受付けた。

（提供航日）氏二正田濱

全米市民協會の初の訪日観光團

全米市民協会主催の初の訪日観光団は、桑港の佐藤正雄、東マヘの大倉ツアー両氏をリーダーとして去る十月十四日、日航機で桑港を出発した。一行は東京、京都等を中心に観光十一月十四日羽田着米の予定である。団員は全米の各地から参加していた。

（写真説明）一行出発前桑港空港歓送風景。

故吉田茂氏に 大勲位菊花頸飾

（東京）吉田元首相の内閣が廿三日午前、東京都文京区の東京大学総合体育館で行われた。吉田さんの功績にかけつけた国民文芸界文人によって行われ、故吉田氏は「ヨシダ・シゲル」と名づけられた。

また勲章は廿三日の国葬で故吉田元首相に贈られた大勲位菊花頸飾一をおくると、とれると発表した。大勲位菊花頸飾は、ほかわが国最高位の勲章、戦前では十二人におくられてるが、戦後は初めてである。

「民音」の演奏 ラテン・ハラディ いよ〳〵八日に

ラテン音楽で世界的の水準を行く「有馬慶ノーチェクバーナ」が歌謡界アラカルシヨンに入賞有馬のリンダ山本を迎えて送るラテン・ムード・イン・トウキョウ」は来る十一月八日（水）午後八時からシカゴ・オペラハウスの特別合で公演される。

豪華はショウの仕掛が一段に切られなかったが、日を経るに従って座席宣伝が出ていると伝えられ、一行は東京、京都等を中心に観光十一月十四日羽田着米の予定である。団員は全米の各地から参加していた。

（写真説明）一行出発前桑港空港歓送風景。

民謡同好會 一周年記念 民謡會發會

シカゴ民謡同好クラブが結成されて一周年を迎えたので、これを記念し、併せて例会を兼ねた発会式は去る十月廿九日（日）午後二時より定住者会館内ホールにおいて開催されたが、一般老幼男女多数参加をあねていたので、相当の盛会であった。

平山氏の発声により同好クラブ設立一周年記念例会の開催と今日までの関係者の労苦、熱心な会員であり後援者であった古山敏一氏の霊に黙祷、続いて後、鈴井総領事から送られた感謝の書の披露があり、次いで設立発起人を代表し、杉本勇氏、後援者代表の中川正氏、書記関氏らよりそれぞれ祝辞が述られ牛山三郎氏が同好クラブを代表して謝辞を述べ、第一式を終えてバケエー式の食事に入った。

第二式に入って、平山氏の音頭で杉本氏のお祝に合わせて日本各地郷土民謡踊は民謡踊りが浴衣の日本着姿の老若男女によって打興じられたが今回は、とくに新人の若き顔がすかった。

最後に平山氏が会員並に後援者に対し、日頃の協力と寄附金を謝いたことに対し謝意を表された。

電車バス代値上げ 明日から三十仙となる

明五日（日）午前四時からバス及び電車賃は五仙値上げすることをシカゴ交通局は決定した。これでバス代は弗仙となり、乗り換えの場合は弗五仙となる。これについて北部郊外電車代も上がり、エグゼンスおよびワイルメット行きは四十五仙、スコーキイは五〇仙となる。シカゴの生活費値上げの原因である。交通局は生活費値上げの際について乗務員組合と結んでいる上、その職人する食材の値段も騰貴し、賃銀引上げをするのでなければ、超大な欠損となることが九月末に明になった。

その上、団局は七五二七万一千弗のボンドがあり、その利息五仙となる。これについて北部郊外電車代も上がり、エグゼンスおよびワイルメット行きは四十五仙、スコーキイは五〇仙となる。シカゴの生活費値上げの原因である。交通局は生活費値上げの際について乗務員組合と結んでいる上、その職人する食材の値段も騰貴し、賃銀引上げをするのでなければ、超大な欠損となることが九月末に明になった。

これでバス代は弗仙となり、乗り換えの場合は弗五仙となる。これについて北部郊外電車代も上がり、エグゼンスおよびワイルメット行きは四十五仙、スコーキイは五〇仙となる。シカゴの生活費値上げの原因である。交通局は生活費値上げの際について乗務員組合と結んでいる上、その職人する食材の値段も騰貴し、賃銀引上げをするのでなければ、超大な欠損となることが九月末に明になった。

台灣電力債 五分半償還

（桑港）一九七一年七月一日に満期（一九八一年七月一日に満期）の台湾電力債券貨債額面一万弗）が、一九八八年一月一日以降ゆう額で償還されることになったとの発表があった。

償還事務は銀行、東京銀行、信託会社が代行してるが、加州東京銀行の信託部及び本支店で取扱をおこなってるの。

中西部佛教會 映畫會

中西部佛教会では来る十一月十、十一、及び十二日の三日間、次の如く「観覚上人」の映画を入場無料で会堂で公開することとなったので、会員並に一般の御参加を歓迎する。

◆十一月十日（月）午後八時　教会館

◆同　十一日（火）同上　一般公開

◆同　十二日（木）午後一時　一般公開

十一月號雜誌着荷

◆八十才の誕生祝い　幕市士住の平林治は十月廿五日で満八十才の誕生日を迎えられた。去る廿二日（日）の午後一時より幕市在住の三人の子息方により誕生祝いが、同家において催され、双子市関会員その他知友約卅名が招待され平愛の誕生を受けた。

◆市議が日観光団　全米日系市民協会主催第一回の訪日観光団一行百名が去る十四日桑港より日航機で出発した。幕地からも議員参氏らよりそれぞれ祝辞が述られ牛山三郎氏が同好クラブを代表して謝辞を述べ、第一式を終えてバケエー式の食事に入った。

◆追悼新聞発　故松吾郎氏は十月十五日が近いて二周年に当るので双子市現立新聞ではある十五日の翌日追悼新聞を発行する。

ミネソタ通信

戸栗商事社、フランクリン食料店、エム・アンド・アイ商会、ミネソタ商事社の十一月號及び各種商店催物が入荷した。

大来電話各位、宮石通信機本人会員、宮石通信機本

十一月號雜誌着荷

戸栗商事社、フランクリン食料店、エム・アンド・アイ商会、ミネソタ商事社の十一月號及び各種商店催物が入荷した。

大来電話各位、宮石通信機本人会員、宮石通信機本

男子料理人至急入用

ウエートレス入用

至急入用

あつまつすき焼

北ブロードウェー五一一〇

電話 LO 一一二〇四八

ウエーター又はウエートレス入用

北ウエルス街一六一七番

電話 六六四一三六

ウエートレス入用

パートタイム又はフルタイム

（委細面談下さい）

北クラーク街二八一七

電話 BU 一一九七九〇

五室アパート（二階建）新築購買物件学校に便利

北シェフィールド街一六三五番

電話 GR 七一一四五二

明治百年祭初詣での 新春 菅野訪日觀光團々員募集

▲期日　十二月廿八日（火曜日）オヘア空港（桑港一泊）十二月廿九日（水曜日）桑港よりユンアメリカン（一一号機）午前九時出発（ホノルル経由）十二月卅日（木曜日）午後五時〇五分羽田空港着

▲團費　一、二九九弗（往復航空賃　観光費　手数費一切）

▲観光コース　東京、日光、東京、熱海温泉、御戸（関西汽船、別府温泉　宮崎　指宿温泉、日本のワイキキ公園、鹿児島、錦江湾　桜島、長崎、阿蘇、広島　一月十四日解散）近畿日本ツーリスト扱い

▲観光されない方は往復（八百五十四弗）

お問合せと御申込みは

菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野誠雄）

日本棋院シカゴ支部 秋期圍碁大會

總當り戰開始

日本棋院シカゴ支部の恒例秋季圍碁大会は明五日（日）より翌日曜日午前十時～午後十時に支部事務所において開催される。

週刊報編集次長 井元庸介氏來市

「徳福支部」組織部支部長井元庸介氏は、本国の徳福事情日滞在して各方面を訪れ、多忙なスケジュールの合間を見て本紙同人と長時間の会見をし、最近の徳福事情及びシカゴ事情について意見を交換した。

田村宏醫博 健康診斷始まる

本紙で警報したイリノイ大学予防医学研究所の田村宏医博の健康診断は白人及び黒人グループの健康診断を終えて、いよ〳〵日系人の健康診断が始まり、その第一陣に松本幸氏夫妻が呼び出しを受けて診断の実際について松本氏は非常に満足して次の如く語った。

私はこの診断所から診断の通知を受け、出頭えのドライで、それでは余りに速過ぎもあろうと考えて、自分の方から進んで出かけるつもりで電話をかけようとしたが電話番号が分らぬので、直にそのままになっていた所、指定時間に

日本航空行起船

日系人の皆様に特別サービス——

このシールをおつけします

日本航空では、ただいま訪日旅行の皆様の航空券に、記念のシールをおつけしております。これは、お久しぶりでお里帰りをなさる一世の皆様、話に聞いていたあこがれの国日本をお訪ねになる二世・三世の皆様に、より楽しい空の旅を——と日本航空がこの度はじめてのこのシールをご提示になれば空港で、機内で、支店で、日本航空の全社員が、さらにキメ細かな、ゆき届いたサービスをいたします。さあ、日系人の皆様、日本航空ですばらしい旅をお楽しみください。

JAL
日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe St., Chicago, Ill. AN 3-1304

香り豊かで風味の高い

白菊印新米が

入荷いたしました。

何卒スター・マーケットへ御注文下さい。（Tel GR 2-0599）

Shirakiku

ARKANSAS BLUE ROSE RICE

出質特選　最高級

アーカンソー　ブルーローズ米

Star MARKET

白菊米

シラギク　一手販賣

スター　マーケット

北クラーク街二三四九

PACKED FOR NISHIMOTO TRADING CO. LTD.

San Francisco ・ Los Angeles, California

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816

Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749

Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部

新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。

▲柳屋のヘヤ・トニック　▲丹頂チック　▲ヘヤ・ポマード、その他

▲毒掃丸、シロン（胃腸薬）、大學目薬、中將湯

▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他

本社一手販賣

◎家庭温泉用ミネラル エキス

◎香水風呂ノボリン、◎長壽の素　クコ茶

その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい

丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。

「日本品なら戸栗へ」

MI 戸栗商事社雑貨部

1122 1126 N. Clark St. MI 2-4816

戸栗商事社北部支店

裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部

◎定評あるダイヤモンド印精選新米が入荷いたしました

◎特選國寶新米続々入荷

是非御用命の程お待ちしております。

ダイヤモンド食料品店

1160 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部

新旧雑誌、月刊及び週刊雑誌、英文雑誌、婦人、子供、家の雑、美術、空手等の雑誌、日本紙、文房具、各種を取揃えております。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195

お待ちかねの

リバチー印新米が入荷致しました

本年のリバチー新米はブルーローズ米の名産地アーカンソー州北部地方の新らしい土地からの收穫でありましてその風味と香りは格別であります。是非一度お試し下さい。

JAPAN FOOD CORPORATION
1850 West 43rd Street
Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND
BLUE ROSE RICE

リバチー米

最寄りの日本食料店でお求め下さい。

RICE

最高級

アーカンサス ブルーローズ

リバテー米

新米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

いさ下げ上質おで店品料食の寄御

Crown Import Co., Inc.

Los Angeles

San Francisco

要求欄

店員入用

男女を問わず（委細面談）

戸栗商事社

北クラーク街一二六番

電話 MI 二一八六

日本人クリーナーで

オルテレーション、メンテナンスの婦人入用（パートタイム）

モントローズ橋とデーメン街近く

電話 二七一一七六八七（午後七時過ぎ）

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Regimato, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago Ill. 60
Tel: Ellsworth 3-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 5 1967 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO 2019

Win Scholarship Grants

High School Seniors Urged to Pen Essays

Any high school senior residing in the state of Illinois may enter the Illinois Editors' Traffic Safety Seminar traffic safety essay contest, according to Seminar President Robert M. Heck, chief editorial writer of the Rockford Morning Star and Register-Republic.

Heck pointed out that this year's contest provides for 10 winners of Chicago Motor Club scholarship grants, double the number of a year ago. Gerald W. Cavanagh, president of the Chicago Motor Club, in increasing the scholarship grant, pointed out that new drivers, particularly teen-agers, hold the major promise for a reversal of high accident and fatality rates on our streets and highways.

The theme of the essays this year is "A Driver's License—Right or Privilege?" The essay is limited to 500 words. The writer must mail the essay accompanied by an entry blank, to Seminar Headquarters, 66 E. South Water St., Chicago, Illinois 60601. The deadline for essays is Dec. 31, 1967.

A Seminar screening committee will pick the best essays to send to the students' local newspapers for publication. Contest rules require that an essay (or a condensed version) be published in the entrant's local newspaper or high school publication to be eligible for final scholarship consideration.

The newspaper returns a tearsheet of the published essay to Seminar headquarters. To be eligible for scholarship and other awards the published essays must be returned by Mar. 1, 1968.

A special committee of educators will select the 10 scholastic winners from all essays which have been published. U.S. Savings Bonds will be awarded the next 25 runners-up. All other published essays will earn special honorable mention awards.

Scholarship awards will be presented at the 11th annual Seminar meeting in Rockton on May 3, 1968.

Bobby Jones to Map Tokyo Golf Course

Japanese are just as crazy about golf as Americans, according to Art Spander who conducts the "Sporting Green" in the San Francisco Chronicle. He wrote:

"Golf, which sprung from the moors of Scotland to become an American way of life—if such may be called living—has now gone west beyond the sunset. It is bringing its eternal appeal and eternal frustration, to continents a hemisphere away.

Thus, in Japan and Australia, once-happy citizens now are as morose as Americans topping drives, shanking seven irons and refusing to concede one-foot putts.

In recent weeks an Australian club manufacturer has begun to distribute its wares in California. A Japanese corporation hired architect Robert Trent Jones to build an American-style course outside of Tokyo.

According to Clare Higson, a considerable part of Precision Golf Forging are sold in Japan where the populace has taken to golf like, well, free sake. And it is in Japan where there are separate greens for winter and summer. They had korai grass for summer and bent grass for winter.

At Karuizawa, 60 miles west of Tokyo, Janes will construct a "championship, American type course" with only one green per hole. He will then run the gardeners through a championship, American-type course in agronomy.

Temple to Observe Ho-On-Ko Services

The Buddhist Temple of Chicago will celebrate Ho-on-ko, the memorial service for Shinran Shonin, founder of the Jodo Shinshu sect of Buddhism, on Nov. 25 and 26. There will be Japanese services on Saturday, Nov. 25, at 7:30 o'clock and Sunday afternoon, Nov. 26, at one o'clock.

At both services Rev. Ashikaga will read the "Go-DenOSho," or the biography of Shinran written by the teacher's grandson. At the Sunday service the guest speaker will be Rev. Gyodo Kono of the Midwest Buddhist Church.

There will also be three services in English. The first will be on Sunday morning at 10 o'clock for the young people followed by another at 10:30 for the Sunday School while the regular English service will be at 11 o'clock.

Shinran lived in Japan at the beginning of the Kamakura Period, born to well-to-do Fujiwara clan in 1173. He entered the priesthood at an early age and by the age of 25 became head of the temple Shoko-In. A few years later he met his teacher, Honen, learned from him the teaching of Nembutsu which influenced him in leaving the aristocratic and isolated temple on Mt. Hiei to follow Honen's way and life with the common man.

Library to Exhibit Objects of Russia

The Grant Wilson collection of Imperial Russian objects is now being exhibited in the corridor of the Chicago Public Library. The exhibit area is open Monday through Friday from 9 a.m. to 7 p.m. and on Saturday from 9 a.m. to 5:30 p.m.

Mr. Wilson, a Chicago businessman, has been collecting for 25 years and has gathered together from what is still obtainable, mementoes and objects that were used by the Tsars and their courts from the time of Empress Elizabeth, daughter of Peter the Great, to that of the ill-fated Nicholas II, the last "Tsar of all the Russias."

Asoka Society Set For Youth Recital

The Asoka Society of the Buddhist Temple will sponsor the sixth annual Youth Recital to be held at the Buddhist Temple of Chicago on Saturday, Nov. 18. The program will include instrumental selections by children and youths associated with the temple.

Guest artists will be invited to appear in the program which will start at 7:30 o'clock. The public is invited to attend.

Canton Trade Fair

TOKYO—More than 330 Japanese firms reportedly have been invited to participate in the Canton Trade Fair, showcase of Red China's industrial power, to be held from Nov. 15 to Dec. 15. Japanese trade sources reported that some 270 firms had expressed interest.

Midwest Business

Men Visiting Japan

Business men from the midwestern states are now in Japan for conferences with top Japanese financial and commercial leaders. Thomas G. Ayers, president of Commonwealth Edison Company and head of the delegation, said he hopes the meeting—the first for Chicago business men in Japan—would promote both more trade and better understanding between the midwest and Japan.

At the airport to meet him was Kazutaka Kikawada, president of the Tokyo Electric Power company, who headed the first Japanese economic mission dispatched exclusively to the midwest last June.

The part included more than 40 business men including Thomas H. Coulter, chief executive officer of the Chicago Association of Commerce and Industry.

Japan Air Line Set For Calendar Order

Orders for Japan Air Lines' 1968 art calendar are now being accepted. The cost of the calendar is $1.50, which includes postage and handling. It takes six to eight weeks for calendars to arrive from Tokyo where they are published.

In JAL's continuing tradition, the new calendar presents beautiful full-color reproductions of famous Japanese art and antiquities. The Himeji Castle, a 16th century castle built near Osaka, is featured on the cover.

Calendars may be obtained by order blanks available at all JAL offices or by sending a check along with name, address, zip code, directly to Japan Air Lines, P.O. Box 4021, Clinton, Iowa 52732.

Temple Scout Group Hold Annual Dinner

In honor of all persons who helped to make the scout group one of the outstanding youth groups in the city, the scout groups of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor their 20th annual scout dinner on Nov. 4.

The scout movement started at the temple when it was located on the south side of Chicago 20 years ago with a handful of boys and a few leaders. Today the temple's scout membership is over 200 in seven units: Cub Scouts, Boy Scouts, Explorers, Brownies, Junior Girls, Cadet Girls and Senior Girl Scouts.

Temple Shows Film Of Shinran Shonin

TEMPLE SHOWS FILM

Part II of the movie, "Shinran Shonin" will be shown at the Midwest Buddhist Church on Nov. 10, 11 and 12. The motion picture is being shown through the courtesy of the Religious Department of the church. There is no charge for any of the performances.

Due to the limited size of the hall, the showings have been scheduled as follows: Nov. 10 at 8 p.m.—for members; Nov. 11 at 8 p.m.—for the general public and Nov. 12 at 1 p.m.—for issei.

Scarlett and Rhett

An angry Scarlett O'Hara (Vivian Leigh) berates Rhett Butler (Clark Gable) in this scene from "Gone With the Wind", now playing at the Cinestage Theatre, Dearborn and Lake, in the new Metro-Goldwyn-Mayer reissue of this the most memorable picture of all time in 70 mm and with stereophonic sound. This new screen size is greater dimensions and is filmed in Technicolor.

Honda Finishes Fourth In Mexican Grand Prix

By GEORGE WAKIJI

MEXICO CITY—Japan's contribution to Formula 1 racing, the 1 liter - 12 cylinder Honda, finished a creditable fourth in the sixth Mexican Grand Prix. Driven by Englishman John Surtees, the sleek white racer with red markings started in seventh position in the starting grid and managed to improve its position three places.

Upwards of 70,000 persons saw the 201-mile race run over the twisting 3.1 mile course situated in Mexico's Sports City. Jim Clark of Scotland, driving a Lotus Ford, was an easy winner in the final race of the 1967 Grand Prix season.

Although the Honda was able to complete the race without any pit stops, its inability to overcome weight to power ratio (the weight and bulk of Honda's V-12 engine) proved to be the deterrent factor.

John Surtees, one of the world's top racing drivers, piloted the Honda to its most successful Grand Prix season amassing 20 points this year. This includes a win at Monza in the Italian Grand Prix, a third in the South African GP, a fourth place finish in the German and Mexican events and a sixth place in the British Grand Prix. Points for the Drivers Championship are awarded in the ratio of 9-6-4-3-2-1 for first through sixth places.

Honda is the only Japanese manufacturer currently building and racing cars in the big league of auto racing. They have made remarkable strides since entering Formula 1 racing in 1964. Plans and production of a brand new engine and chassis has already been effected for the 1968 season.

According to Yoshio Nakamura, chief mechanic and director of Honda R & D Co., Ltd., these improvements should mean a much more successful season next year. John Surtees, their current driver, is expected back to handle the number one Honda car. In the event Honda runs a second car it will probably be Californian Ronnie Buckmum at the wheel. Buckmum was the original driver hired by Honda for its Formula 1 debut.

U of Chicago Group Plan Folk Festival

The University of Chicago Folk Dancers presented their fifth annual University of Chicago International Folk Festival at the International House on Friday, Nov. 3. Among the featured performers were the Popyach Brothers Tamburitza orchestra, dancers and singers representing Yugoslavia, Russia, Japan, Armenia, Indonesia, Scotland, Norway, Sweden, Ukraine, Poland, Lithuania, Israel, West Africa, Japan and others.

After the show there was open folk dancing to live and recorded music. Both children and adults participated in the program.

Japan Trade Center Expands PR Program

The Japan Trade Center announced the appointment of The Public Relations Board, Inc. to implement an expanded public relations program in the midwest. The Japan Trade Center, which has its offices on seven level display area at 232 S. Michigan Ave., represents the Japan External Trade Organization (JETRO) in the midwest. Eiichi Iowang is the director.

Established in 1958, JETRO is Japan's overall trade promotion agency concerned with the responsibility of developing Japanese trade with other countries. Subsidized by the Japanese government, JETRO maintains a worldwide network of trade facilities that include the distribution of various forms of industrial trade literature.

Japan's Top Honor Awarded to Yoshida

Tokyo Japan's highest honor, the Order of the Supreme Grade of the Chrysanthemum was conferred posthumously on the late Shigeru Yoshida who succumbed at the age of 89. Only 11 persons have previously received this award and he was the first one since the end of the war.

On 100th other commoner to receive this award was Admiral Count Heihachiro Togo, commander-in-chief of the combined Japanese squadron which annihilated the Baltic Fleet of Russia in the Great Battle of the Japan Sea. War Minister Marquis Iwane Matsui, Count Aritomo Yamagata and Premier Hirobumi Ito, Japan's first premier was also honored. The last award was conferred in 1934 to former Premier Count Gombyoie Yamamoto upon his death on December 1933.

Yen-a-Shirt Club Spells Good Business

TOKYO—Taking advantage of the booming rental business in this country, an enterprising Tokyo shirt manufacturer has started a rent-a-shirt club.

The company charges 35 per cent cheaper to rent shirts than to buy and wash and iron them.

The club charges $0.55 to join and $2.15 a month and promises to provide members with a clean shirt every other day.

Rev. Saito to Speak On Thanksgiving Day

Rev. Gyoko Saito, head of the Buddhist Temple of Chicago, has been invited to be one of the guest speakers at the People's Church of Chicago which has for its pastor Dr. Preston Bradley. The event will be on Thanksgiving Day, Nov. 23 at 11 o'clock.

Everyone is invited to attend this service at which time various religious groups will join together in expressing gratitude for anything they wish.

Enkojo Heads P.T.A.

Taki Enkojo was elected president of the Sunday School P.T.A. of the Buddhist Temple of Chicago. Other officers on the cabinet include Mrs. Sachi Hiroda, vice-president; Mrs. S. Kasamoto, secretary; and George Oya, treasurer.

Dr. Kitano Addresses Group

Extinction of Race "Was a Possibility"

Genocide or extinction could have occurred as a final step beyond the Japanese American Evacuation and Relocation if Japanese forces had invaded the mainland United States and if lower echelon platoon officers and bureaucrats had become convinced to believe that Japanese Americans behind barbed wire posed a threat.

While addressing a group of midwestern Dr. Harry Kitano, associate professor of social welfare at the University of California at Los Angeles, made the disclosure. His speech centering around the Japanese Americans but which also revealed aspects universal to racial relations in America in general was before the Intercultural Relations Section of Town Hall in Los Angeles.

According to Dr. Kitano, the stages leading to this final step in ethnic racial prejudice, which is the "culminating stage of restricting racial groups," "harmonious, which is more destructive than prejudice since it is prejudice acted out," puts prejudice into norms and laws, and "those target groups and formalizes the eliminatory ideologies and creates ghettoes," specifically in concentration camps which "needs a triggering device incident to give it rationalization and reason given ease of controlling the target group even more so than segregation, and finally "deportation, genocide, extinction which comes about usually because of the inability of the larger society to incorporate groups into its own."

The "Vallum Theory" was also expanded upon, which basically is the assumption on the part of many that what we consider to be now, mass murders, are those acts committed by disturbed, paranoid persons while indeed these actions are the result of ordinary persons conditioned by a series of stages into what is popular and for "good of society." It was also noted that most of the important critical decisions are made by lower bureaucrats often upon views adverse and from the top official.

Nine-Millionth TV Set Manufactured

TOKYO — The nine millionth television set came off the production line of the Matsushita Electric Industrial Company. The record was in just 14 years and three months since the firm began the manufacture of TV receivers in June, 1953.

It took Matsushita only seven months to produce the last million sets as a monthly clip of about 150,000. It broke the 8 million mark in March.

Matsushita's share of the Japanese television output in the second half of fiscal 1966 was 22.1 per cent. It exports approximately 30 per cent of its production.

Inouye Pays Honor To Premier Yoshida

WASHINGTON, D.C. — Sen. Daniel K. Inouye (D., Hawaii) in a tribute delivered in the Senate, said he was "deeply grieved" by the death of former Premier Shigeru Yoshida. He said "From the ashes of World War II, he was able to lead his nation to forging a revitalized society which was to become a cornerstone of freedom in Asia.

"The present-day political climate of Japan and its amazing economic growth, which has raised the living standards of its people to unprecedented heights in less than 20 years can be attributed in great measure to Mr. Yoshida's dedication and vision. The United States indeed all free-loving nations have lost a true friend."

Ruth Aoki Wins Trip To National 4-H Meet

WOODLAND—For the second straight year Ruth Aoki has won statewide recognition in 4-H field of citizenship and will again receive an all-expense paid trip to the National 4-H Congress to be held in Chicago this fall. The 19-year old daughter of Mr. and Mrs. Yoshiro Aoki, is a member of the Springlake Club.

In June she won a chest of sterling silver for state citizenship. Her award stems from her active interest in citizenship. This year she was named 4-H All Star for Yolo county.

Along with her trip to the National 4-H Congress sponsored by the Santa Fe, Ruth will receive a $500 scholarship to continue her studies.

Violinist Awarded Music Scholarship

MINNEAPOLIS — Yoko Nimomiya, a 24-year old Japanese violinist, won the young artists competition recently sponsored by the Women's Associates of Minneapolis Symphony orchestra. She received a four-year full tuition scholarship to the Manhattan School of Music, the Ehrma Strachauer medal and an $800 cash award.

Miss Nimomiya is a student at the University of Minnesota. She is a pupil of Isidor Saslaw, new concertmaster of the Minneapolis Symphony.

Another winner in the annual competition was Akiko Nakanishi, 24, violinist from Kyoto and also a University of Minnesota student. She is also a Saslaw pupil.

Your Classified Ads

FOR SALE

SACRIFICE TOGETHER OR SEPARATE

Excellent transp., shop., school (grade) 3122 N. SHEFFIELD AVE.
1 flr. business, brickstone, 2 and 3 flr. frame insulated, hardwood flr. enclosed porch. 2 gas space heat, each flr., auto hot water. Furnishing of 3 flr. included. $20,000

3126 N. SHEFFIELD AVE.
Brickstone; frame top insulated, good basement, enclosed porch, 2 car garage, low blast gas steam heat, auto hot water, high steady occupancy. Good income. $25,000

WE 5-8227

ONLY $10,000 DOWN BUYS
This beautiful tan brick 6 flat. Six large bedroom apts. Fully leased. New 220 wiring in all apts. One of the finest bldgs. in all of Andersonville.
20 YR. FNANCING AT ONLY 6%. CALL PHIL MANN MATANKY & ASSOC. LO 1-7150

FOR RENT

3½ RM., completely furn., utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072 after 4 p.m. Week day & Sun.

3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holz. AR 1-1668 or NO 7-8175.

1440 VICTORIA ST. Apt. available now. 4 rm. 2nd flr. Shown by appointment only. Call AY 7-4090 or RO 3-0678.

6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7936.

5 RM. unfurn. apt. 1st flr., heated. Stove & refrig. 878-8229 after 5:30 p.m.

5 RM. 2nd flr. 3533 N. Sheffield Ave. Tel. GR 7-2452.

6 RM. flat. 3rd. 2 baths. 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.

MISCELLANEOUS

SWIMMING LESSONS FOR CHILDREN AND ADULTS
Call Mrs. Passoma
LO 1-2132
Also Family Swimming Hours
Lessons by Appointments
Lawrence and Kenmore Ave.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137
各処鍼灸
處方 鍼の調製
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
De[illegible]table Reasonable
[illegible]ocation insured
For Fully [illegible] Co. Moving
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
FRED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549 1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS
$69.50
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
Daily 9-5:30, Sat. 9-4
28 E. JACKSON HA 7-5081

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3245 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1195.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• [illegible]TMENT BRICK
[illegible]town, clean 19 apartment, original construction, 5/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat, 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete [illegible] book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-2[illegible]
LESTER EATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1[illegible]
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 2[illegible]
PAUL M. OTAKE WE 5-1[illegible]

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year. Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第〇二〇二號　一九六七年十一月八日（日曜水）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3944 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.00
One Year (for only) $5.00
Single Copy 10¢

解放戦線参加に反対せず
米國政府世界世論に譲歩
國連大使の上院外交證言

（ワシントン発）国連ゴールドバーグ大使は、米国政府が平和交渉で譲歩を持つことを願めることにより、事実はヴェトナム戦争の終結による解決に新しい門を開いた。

上院外交委員会に二日に出頭した同大使は、ゴールドバーグは国連安保理が北爆の停止とヴェトナム平和討論に民族解放戦線が参加することを「必要なこと」と信じるようになれば、米国はこれに「合流する」といった。米国がこの原則を堅持することはしないが、民族解放戦線またはその後の平和交渉に「必要な」グループ参加を支持するゴールドバーグ発言でさらに注意されたのは一九五四年ジュネーブ会議の共同宣言議長国ソ連、英国、アジア平和交渉の経験および東南アジア諸国に広い人脈をもつ国連事務総長ウ・タントが、ヴェトナム問題の平和交渉に「積極的役割」を演じるよう期待していることである。

今日までのワシントン大統領の立場は、解放戦線の平和交渉参加に「越と敵い戦線」という点にあった。しかし、これがいかなる形であるかを明にした米国代表はなかった。ゴールドバーグ大使は解放戦線代表と取り引き的交渉をすることがあり、この立場は具体的に明確にされてしまった。

ゴールドバーグ国連大使は記者会見などにこの問題についてはなかった。記者会見でも「

米國リベラリズムの悲劇

（四）

ジョンソン大統領（民主党）の最初の政敵であることを明らかにした。多くの点で従来の立場の正しさを証明し、その会議において戦争を行うことを明かにした。彼は従来の大統領ではなく、全国民の大統領であることを心がけたのである。

この場合、民主党コンセンサス（合意）を破壊（分裂）させることだったのだから、彼が選挙を有利に戦うためには、党内の意見の一致を見ないことが必要だったのである。

ジョンソン自身も上院議員時代には、党の意見の一致を見ないことが、党の分裂を招くことを恐れて、党内の意見の一致を見るために、党内の意見の一致を見ないことが、党の分裂を招くことを恐れて

キリスト教連盟主催の 留学生研究員 招待の夕

二百名前後の出席者で賑合う

日本各地より、同胞就職斡旋の為に来訪の人々、及び留学生の為に、日頃より種々御尽力下さる方々を招待して、懇親会を開きます。

今回は、戦後初めて、留学生研究員の為に開かれるものであり、又、日本の学生運動の為にも、大いに意義あるものと思われます。

多数の出席を希望いたします。

日時　十一月廿三日(土)午後五時より六時半まで

場所　日本倶楽部(ミシガン・アベニュー、ハリソン街)

会費　一人五ドル

申込先　シカゴ日本人キリスト教連盟

帝國ホテル移轉保存 都知事が賛成し

ライト未亡人の陳情を受けて

(東京)「最後に彼を讃美したい」と語った。

歌舞伎からも祝電

(東京発)「歌舞伎からも祝電をぜひ御許されたい」という祝電が昨日このほど、アメリカ歌舞伎座会社マネージャー宛、支配人から到着した。

反戦デモ隊の 被害が

廿万弗が請求者の現に

(ニューヨーク発)オーランド市警察局は十三日「戦没兵士の遺骨が汚された五日の反戦デモにより、納骨堂は廿万弗の被害を受けた」と発表した。

新年號原稿募集

締切りは十二月三日

(東京)「米国の輸入制限 日本は報復

(東京)綿糸布、日本、日本製品の輸入制限に対抗する対米貿易調査委員会は廿六日、米国輸入綿

今週の日本映画

松竹スコープ天然色 「かあさんしてね」

監督　勝目貴久
主演　田中絹代

松竹スコープ 「三匹の侍」

主演　丹波哲郎、長門勇

十一月十一日(土曜日)午後七時半より十二月十二日(日曜日)午後七時半まで

西リーランド街一五一 シカゴ佛教會ホール

新年號原稿募集

本紙新年特別號の原稿を次の如く募集します。ふるつて御投稿下さい。

◆題文　日米人社會の問題を題じたもの。(十三字詰で三百行前後)
◆懸賞　一等賞金五弗、二等賞金三弗、三等賞金二弗
◆作品　日米人の生活を描いたものを選ぶ。
◆締切　締切りは十二月三日

シカゴ新報社

明治天皇の銅像 十一月吉日に除幕式

(東京)明治百年を記念して、銅像を作ろうという計画が、財界人、帝室博物館記念會の明治百年祭準備委員會の手ですすめられ、明治天皇の誕生日にあたる十一月三日の文化の日、(昔の明治節)に盛大な除幕式が行われる。

銅像は高さ二・六四メートル、サーベルと軍帽を手にした大礼服姿のもので、台石は黒一という大理石を使い、総工費約二千万弗。製作者は日展會員の小金丸義久氏(東大卒業)で長崎の「平和觀音」を作った彫刻界の長老北村西望氏(文化勲章受賞者)がかんしゅう にあたった。

像は現在富山縣高岡市の古城公園作所で鋳造中で十月中に完成、東京の皇居前廣場に据えられるという。

今度の銅像が「明治百年記念のモニュメントにふさわしくない」という意味ではなく、天皇の銅像ノ建設を制限するものにした」と製作者の小金丸氏は語つている。

明治百年を記念し 明治天皇の銅像

十一月吉日に除幕式

(東京)明治百年を記念して、財界人、帝室博物館記念會の明治百年祭準備委員會の手ですすめられ、明治天皇の誕生日にあたる十一月三日の文化の日、(昔の明治節)に盛大な除幕式が行われる。

銅像は高さ二・六四メートル、サーベルと軍帽を手にした大礼服姿のもので、台石は黒一という大理石を使い、総工費約二千万弗。製作者は日展會員の小金丸義久氏(東大卒業)で長崎の「平和觀音」を作った彫刻界の長老北村西望氏(文化勲章受賞者)がかんしゅう にあたった。

像は現在富山縣高岡市の古城公園作所で鋳造中で十月中に完成、東京の皇居前廣場に据えられるという。

今度の銅像が「明治百年記念のモニュメントにふさわしくない」という意味ではなく、天皇の銅像ノ建設を制限するものにした」と製作者の小金丸氏は語つている。

メキシコ プレ五輪 閉幕 四位

(メキシコ市)プレオリンピック・メダル獲得数(廿九日最終日)開催以来六位まで。

(一)ソ連一四五 二七 一九
(二)米國一二一 二一 一四
(三)英國一〇 一三 一一
(四)日本一〇 一〇 一〇
(五)イタリー一〇 一〇 八
(六)メキシコ九 九 二六

◆日本人賞金十四万(メキシコ市)◆女子一百メートル平泳三位(中川清江)◆男子一百メートル背泳三位(田中敏明)◆ボクシング・ライトフライ級一位(獲得点)◆男子八百メートル・リレー三位(岩崎、藤原、田中、丸谷)

明治百年を記念し 明治天皇の銅像

十一月吉日に除幕式

(東京)明治百年を記念して、財界人、帝室博物館記念會の明治百年祭準備委員會の手ですすめられ、明治天皇の誕生日にあたる十一月三日の文化の日、(昔の明治節)に盛大な除幕式が行われる。

銅像は高さ二・六四メートル、サーベルと軍帽を手にした大礼服姿のもので、台石は黒一という大理石を使い、総工費約二千万弗。製作者は日展會員の小金丸義久氏(東大卒業)で長崎の「平和觀音」を作った彫刻界の長老北村西望氏(文化勲章受賞者)がかんしゅう にあたった。

像は現在富山縣高岡市の古城公園作所で鋳造中で十月中に完成、東京の皇居前廣場に据えられるという。

今度の銅像が「明治百年記念のモニュメントにふさわしくない」という意味ではなく、天皇の銅像ノ建設を制限するものにした」と製作者の小金丸氏は語つている。

交換船組にも 日本で交付金 戦争引揚者へ

(東京)戦争で祖地に引揚げてきた人々に対する「引揚げ者に贈る特別交付金」は、満州引揚者が中心で政府に要求、審議を通過し、十月十一日から受付けがはじまつたが、これには日米交換船で引揚げた人にも給付することを決めた。今週中に実施する筈。

田村哲子夫人の 保健体操講習

日本商業會議所用語は本語

(東京発)日本商業會議所用語は本語で、シカゴ・セントラル・YMCAの現代体育講師をされている早大出身の田村哲子夫人は今回、婦人のための保健体操講習會を、十月中旬から十一月中旬まで、東京、大阪、名古屋、福岡、札幌の五都市で開催する。

倉西マエ夫人急逝 葬儀は明八日

(広島発)安佐郡出身、倉西マエ夫人(七十三才)は、去る三月廿日脳溢血のため自宅にて静養中であつたが、再度の脳出血を起し、昨日午前十一時廿四分(火曜)午前十時より始まる。

戸栗遼氏退院

戸栗商事社の戸栗遼氏は今月曜日の朝病を思い、市内メアリー・メダル病院に入院、夫人の付添いで看護に當つて加療中であつたが、この程非常に快して昨日(日)午後退院した。

北陽會短歌 十一月例會

北陽會短歌の十一月例會を来る十日(木)午後七時から御園ホテルえび夫人宅(北ケンモア街五二四〇)で開かれる。

要求欄

女子事務員入用

男女を問わず(要面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二一四八一六

男子料理人至急入用 ウエートレス至急入用

あつま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一一二四四八

ウエーター又は ウエートレス入用

船入レストラン
北ウェルス街一六一七番
電話 六六四一三六六三

退院御挨拶

私儀、強度の神經痛を患い、月餘の間入院、專ら加療中でありましたが お蔭樣にて此の程大分輕快に向いましたので去る五日(日)に退院 目下自宅で加療することになりました。

入院中は皆樣から色々と御見舞いのお言葉を戴き、又御多忙中態々病院までお見舞いを戴き御厚情誠に忝なく感謝しております。

茲に失禮乍ら取り敢えず以紙上退院御挨拶旁御禮申上げます。

十一月八日
戸栗遼

シカゴ國際映畫祭 日本映畫は十六日

シカゴ國際映畫祭は、來る十一月十一日より十八日迄、市内ラビニア劇場とオーク劇場で催される。

上映々畫は世界の優秀映畫を集めたもので、日本からは松山善三監督、舟木一夫、高峰三枝子共演の東北地方を背景とした青春愛物語りが十六日(水)午後三時 一回だけ上映される

死亡御通知

要 倉西 マエ儀

去る十一月七日(日)午前九時アメリカン病院にて腦溢血のため死去しましたので、茲に生前厚知の御禮の御挨拶を謹し併せて葬儀通知申上げます

なお葬儀はお通夜をかねて明九日(木)午後八時シカゴ佛教會にて齋藤報紙面導師のもとに執行致します

十一月八日

喪主夫 倉西 政市
長男 岡 タム
妻 イネ
娘 ダアン
マーク
(在オレゴン)
義姉 倉西イサヲ
義妹 中川政市夫人
一同
親戚
同光寺芳平
天理教イリノイ教會
シカゴ廣島縣人會
シカゴ佛教婦人會
シカゴ佛教會
法友會

香り豊かで風味の高い 白菊印新米が 入荷いたしました。

何卒スター・マーケットへ御注文下さい。(Tel GR 2-0599)

五室 アパート(二階)新装 買物學校に便利

北シェフィールド街三五番三
電話 GR 七一二四五二

日本人クリーナーで

オルタレーション、メンデングの職人入用
(パートタイム)
セントローズ地とデーメン街近く
電話 二七一一 七六八七
(午後七時迄)

明治百年祭初詣ての 新春 菅野訪日觀光團々員募集

アメリカでクリスマス 日本でお正月を! 東京から九州、鹿児島までの豪華温泉巡り!

▲期日 十二月廿八日(火曜日)オヘア空港(桑港一泊)
十二月廿九日(水曜日)桑港よりパンアメリカン(一號機)
午前九時出發(ホノルル經由)
十一月卅日(木曜日)午後五時〇五分羽田空港着
(往復航空費、觀光費、手數料一切)

▲團費 一、二九九弗

▲觀光コース 東京、日光、東京、熱海温泉、神戸(關西汽船)、別府温泉、宮崎、指宿温泉、日本のワイキキ公園、鹿児島、熊本、雲仙温泉、長崎、廣島、廣島(一月十四日解散)近畿日本ツーリスト扱い

▲觀光されない方は往復 (八百五十四弗)

▲詳細次第パンフレットをお送り申します
お問合せと御申込みは

菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR 2-4133 (菅野試験)

大阪商船三井船舶

Mitsui O.S.K. Lines

樂しい海の旅には 三井OSK客船で

Passenger Service

Safety Information: The SS Argentina Maru, MS Brazil Maru and MS Sakura Maru, registered in Japan, meet International Safety Standards developed for new ships in 1948

急がば廻れとか、餘り急ぐと折角樂しみにした日本行きも着いたとたんに疲れが出て何も出來なかつたという事もありますが、航海中はその日〳〵を樂しく過ごし、三井OSKの世界に類のないサービスと食事で浩然の氣を養い横濱に着くや元氣一杯久し振りに見る日本を眞にアップリシエートするのは船の旅より外はないと思います

尚お四月下旬には、米國西海岸出航の「さくら丸」が、日本、香港、台灣の折返し新航路に就きますので、確實なスケジュールを追つてお知らせします。次便は

▲桑港 十一月廿五日(ロスアンゼルス十一月廿三日)出航の「ぶらじる丸」
▲桑港 十二月十八日(ロスアンゼルス十二月十六日)出航の「さくら丸」と
▲桑港 一月廿五日(ロスアンゼルス一月廿二日)出航の「あるぜんちな丸」です

既報の如く、さくら丸とあるぜんちな丸には、片道の場合は十パーセント、往復半賃には十九パーセントの冬期割引きがありますので、是非共御利用下さい。

その他の詳細に關しては最寄りの日系人旅行社又は下記代理店神崎(コウザキ)にお問合せ下さい。

GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 PRUDENTIAL PLAZA CHICAGO, ILL. 60601
Tel: RA 6-7033

Shirakiku ARKANSAS BLUE ROSE RICE

品質特選 最高級
アーカンソー ブルーローズ米

Star MARKET
シカゴ一手販賣
白菊米
スター マーケット
北クラーク街三四九

PACKED FOR
NISHIMOTO TRADING CO. LTD.
San Francisco ＝ Los Angeles, California

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store 1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック ▲丹頂チック ▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン(胃腸藥)、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭温泉用ミネラル エキス
◎香水風呂ノ ポピン、◎長壽の素 クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品ならば戸栗へ」

戸栗商事社雑貨部
戸栗商事社北部支店
1138 N. Clark St. MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部
◎定評あるダイヤモンド印精選新米が入荷いたしました
◎特選銀寶新米近々入荷
是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、招花、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えております。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

お待ちかねの リバチー印新米が 入荷致しました

本年のリバチー新米はブルーローズ米の名産地アーカンソー州北部地方の新らしい土地からの收穫でありましてその風味と香りは格別てあります。是非一度お試し下さい。

JAPAN FOOD CORPORATION
1850 West 43rd Street
Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND
BLUE ROSE RICE

リバチー米
最寄りの日本食料店で お求め下さい。

RICE
最高級
アーカンソー ブルーローズ
リバチー米

新 米 さくら米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

いさ下げ上質おて店品料食の密豊
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7821-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 8 1967

Entered as second Class Matter at the Post Office at Chicago

VOLUME 21, No. 2020

盆栽園

手塚武士

シカゴから「エー」でハイウェー五十分、ダンディーロードの盆栽園に着く。「盆栽園」の中でおしゃべりしている中にはんの一すの間に盆栽にきてしまう。荒原はかこに盆栽してからもう六年になる。私は好きな「盆」なのでおよばずながらお手伝いしはじめてから、もう四、五年になるも。その中に師が亡くなり、寂しさから一層この道に没頭をかけた。荒原氏は盆栽の基礎を作りたくなってお願いして教えを請うた。一鉢を完成するのに三年も五年もかかるので「気長」でないとこの趣味は続けられない。

盆栽園は、いつでも眺めていても盆栽はできないし、盆栽についても勉強しなければならないことが多い。

第十五鉢で、よほどのことがないかぎり、園芸の好き人なら盆栽を作りたくなってお願いして教えを請うた。一鉢を完成するのに三年も五年もかかるので「気長」でないとこの趣味は続けられない。

盆栽園は、いつでも眺めていても盆栽はできないし、盆栽についても勉強しなければならないことが多い

The Chicago Shimpo

第二〇二號　日曜土）日十一月十一年七六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3749 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year　$8.00
Half Year　$4.00
One Year (Air only)　$11.00
Single Copy　10c

黒人候補ハッチャー勝利
全米の視聴集めたゲーリイ選挙
クリーヴランドにも黒人市長

七日に全米の注目を集めた三つの市長選挙があった。ボストン、クリーヴランドおよびインデアナ州ゲーリイである。ボストンではルイズ・ヒタス夫人が最初黒人市会議員から立候補し、次いで市長のケビン・ホワイトと争ったが、約二万票の差で破られた。ヒタスはボストン黒人初の市会議員の一人で、黒人地域の組織化に努力した。ゲーリイは人口十八万の小都市であるが、ボーランドその他の移民部落が多く、黒人は全人口の三分の一を占めている。投票には八万人が参加した。タルバがハッチャー支持を固めた背後には、黒人票のほかに市政改革をスローガンとした事がある。と一般に報じられているタルバはゲーリイの傾げの多いリンドン氏より得力であるのを示したことで、これは一九六四年以来のことである。もしこの選挙で敗北することを意味している。九月末以来の二カ月足らずの期間に、ジョンソン氏は民主党のダイナミックであるこれが理解されてから共和党と地域的基盤で対決するのである」

ジョンソン人氣崩壊
共和黨の誰にても負ける

（ニューヨーク）ルウィン・ハリス世論調査は、ジョンソン大統領の国民的人氣は低落し、共和黨大統領候補と考えられている六人の誰と争っても負けける。九月末の調査では、ニューヨーク知事ネルソン・ロックフェラーのみがジョンソン上院議員であった。調査は民主党全国委員会が行ったもので、でも同知事は民主党内で強力な位置を占め続けているが、とくに注目されるのは、ニクソンがジョンソン氏より得力であるのを示したことで、これは一九六四年以来のことである。もしこの選挙が争点となり、この人氣をいくつかの指標で現実の得票に換えることに成功すれば、ニクソンの一九六八年ノミネーションの可能性はグと増加してくる。

この調査はジョンソン氏の人氣が地に落ちたことを明にし、とくに黒人票をニ対一で三対二の割り合いであることは、一九六八年大統領選挙を争えば、一

◇ロックフェラー　ジョンソン　五二
◇ロムニー　ジョンソン　三五
◇ニクソン　ジョンソン　四六
◇リーガン（加州知事）　ジョンソン　四一
◇ウォーレイ（民主党副委員長）　ジョンソン　四〇
◇バーティ　ジョンソン　三九
◇ニクソン　ジョンソン　四一
◇リーガン（加州知事）　ジョンソン　四六
◇ウォーレイ（民主党副委員長）　ジョンソン　四〇
◇バーティ　ジョンソン　四一
◇ニクソン　ジョンソン　四〇

二つの数字を合わせて百に不足する数は未決定を意味する。

ヴェトナム干渉の初期目的
絶對に實現される」ことなし
妥協で撤退が最善の道

TV時事解説者エドワード・モーガはアメリカン戦争から二年後の回顧を載り、新にアドバイザー顧問から一千万ドルの援助を得て はじめられた全面戦争でTVのため新いている が、米国世論はTVの多いほど少くとも二十年は軍事アジアに巻きこまれていることを覚悟せねばならぬ、と六月にかかれたのだった。

「戦争はアメリカの歴史となった。今後もアメリカの歴史として続くれば、米国は普通にある最近の軍事

であることの覚悟をそなえねばならぬ」

米国がベトナムに軍事に干渉した目的は、南ベトナムに安定を回復し、ゲモクラシーをはい築するにあった。しかし、今その目的は達せられない現状にきたのをモーガンは認れている。

「問題は否認なまで に撤退でかつ正当化しているので、米国はこのゲームに参することは不可能である」

米国はベトナム戦争が行ばならぬ。

「われ〳〵が軍事的意味で持つのは敗北ではないが、勝利でもない。米国はこれに直面する必要がある。米国人はフットボールでは引分けより勝利がいいその考えになれている。しかし、米国はベトナムから撤退で脱出するのが精いっぱいかも知れない」

もし米国がベトナムにつまでも干渉するのを欲しないなれば、東南アジアが共産主義国となるのを承認せねばならぬ。それでなければ、米国は干渉を更に強めることで第三次世界大戦の危機を犯すことになる。

「北ベトナムおよびベトコンを追って撤退を要求せねばならない。

（プノンペン）カンボディア国家首席シハノクは同国の対米関係の険しい緊張に対して戦争の道徳的消耗について語った。

米國の道徳的消耗で
戦争は一九七〇年に終る
カンボデア國家首席予想

道徳的、外交的支持を北ベトナムと南ベトナムの民族解放戦線に与えるであろう」

シハノクはこの日 英仏南語で語り、米国はベトナムで経験者であり、ハノイ政府と民族解放戦線によって代表されるベトナム人民の多数の意志に反対している、と非難し、米軍の軍事的勝利は不可能なので、北爆を無条件中止してハノイおよび解放戦線と話し合い、完全撤兵への道をさぐるべきである、と勧告した。同氏はサイゴン政府を無視し、ベトナム戦争は新政府にグッドバイをして、北ベトナムおよび解放戦線と然るべく話し合え、といってグッドバイをする べきである、と考えている。米国の撤兵を基礎としない交渉や解決はあり得ないとしている。しかし、今その日程は述べられない理由にきたのをモーガンは認れている。

「問題は否認なまで に撤退でかつ正当化しているので、米国はこのゲームに参することは不可能である」

米国はベトナム戦争が行ばならぬ。

「われ〳〵が軍事的意味で持つのは敗北ではないが、勝利でもない。米国はこれに直面する必要がある。米国人はフットボールでは引分けより勝利がいいその考えになれている。しかし、米国はベトナムから撤退で脱出するのが精いっぱいかも知れない」

もし米国がベトナムにつまでも干渉するのを欲しないなれば、東南アジアが共産主義国となるのを承認せねばならぬ。それでなければ、米国は干渉を更に強めることで第三次世界大戦の危機を犯すことになる。

「北ベトナムおよびベトコンを追って撤退を要求せねばならない。

（プノンペン）カンボディア国家首席シハノクは同国の対米関係の険しい緊張に対して戦争の道徳的消耗について語った。

米國の道徳的消耗で
戦争は一九七〇年に終る
カンボデア國家首席予想

道徳的、外交的支持を北ベトナムと南ベトナムの民族解放戦線に与えるであろう」

シハノクはこの日 英仏南語で語り、米国はベトナムで経験者であり、ハノイ政府と民族解放戦線によって代表されるベトナム人民の多数の意志に反対している、と非難し、米軍の軍事的勝利は不可能なので、北爆を無条件中止してハノイおよび解放戦線と話し合い、完全撤兵への道をさぐるべきである、と勧告した。同氏はサイゴン政府を無視し、ベトナム戦争は新政府にグッドバイをして、北ベトナムおよび解放戦線と然るべく話し合え、といってグッドバイをする べきである、と考えている。米国の撤兵を基礎としない交渉や解決はあり得ないとしている。しかし、今その日程は述べられない理由にきたのをモーガンは認れている。

「問題は否認なまで に撤退でかつ正当化しているので、米国はこのゲームに参することは不可能である」

米国はベトナム戦争が行ばならぬ。

「われ〳〵が軍事的意味で持つのは敗北ではないが、勝利でもない。米国はこれに直面する必要がある。米国人はフットボールでは引分けより勝利がいいその考えになれている。しかし、米国はベトナムから撤退で脱出するのが精いっぱいかも知れない」

もし米国がベトナムにつまでも干渉するのを欲しないなれば、東南アジアが共産主義国となるのを承認せねばならぬ。それでなければ、米国は干渉を更に強めることで第三次世界大戦の危機を犯すことになる。

「もちろん、私は米国のベトナム戦争の批判を聞け

（プノンペン）カンボディア国家首席シハノクは同国の対米関係の険しい緊張に対して戦争の道徳的消耗について語った。

米國の道徳的消耗で
戦争は一九七〇年に終る
カンボデア國家首席予想

道徳的、外交的支持を北ベトナムと南ベトナムの民族解放戦線に与えるであろう」

シハノクはこの日 英仏南語で語り、米国はベトナムで経験者であり、ハノイ政府と民族解放戦線によって代表されるベトナム人民の多数の意志に反対している、と非難し、米軍の軍事的勝利は不可能なので、北爆を無条件中止してハノイおよび解放戦線と話し合い、完全撤兵への道をさぐるべきである、と勧告した。同氏はサイゴン政府を無視し、ベトナム戦争は新政府にグッドバイをして、北ベトナムおよび解放戦線と然るべく話し合え、といってグッドバイをする べきである、と考えている。米国の撤兵を基礎としない交渉や解決はあり得ないとしている。しかし、今その日程は述べられない理由にきたのをモーガンは認れている。

「問題は否認なまで に撤退でかつ正当化しているので、米国はこのゲームに参することは不可能である」

米国はベトナム戦争が行ばならぬ。

「われ〳〵が軍事的意味で持つのは敗北ではないが、勝利でもない。米国はこれに直面する必要がある。米国人はフットボールでは引分けより勝利がいいその考えになれている。しかし、米国はベトナムから撤退で脱出するのが精いっぱいかも知れない」

もし米国がベトナムにつまでも干渉するのを欲しないなれば、東南アジアが共産主義国となるのを承認せねばならぬ。それでなければ、米国は干渉を更に強めることで第三次世界大戦の危機を犯すことになる。

「もちろん、私は米国のベトナム戦争の批判を聞け

ソ連とキューバ不和

（モスコウ）ボルシエビッキ革命五十年を祝ってソ連政府は五種の新型ミサイルを七日に赤色広場出のパレードに参加したことはない、少数派を代表しない、との批判を招いた。少数派を代表しない、との批判を招いた。この表現は反国防的行為に当たるとの批判があり、したがって改革たこと氏は党第一書記の地位を追われた。

メリーランド州最高裁は十六対一で最高裁で開かれたが、司法官の人的構成化は、司法官は余りにも選挙されているとの批判があり、抑制的で無まくれた適用を可能とする、との判決を下した。ダグラス判事は多数意見を代表して意見を執筆し、警約の制限された言葉は憲法の他の部分との関連で考慮されねばならぬ、といった。訴訟のポイントは、警約が憲法修正第一条の言論の自由に有害であるか、という点にあった。

メリーランド州最高裁は警約は有効であるとの判決を下したが、この判決は警約の適用を制限するものではない、と解釈して法律の合憲性を認めんとした。

ところが、メリーランド法の他の部分には曖昧と定義して「政府形態の転化」を禁するとしている。ブロリダやニューヨークの忠誠警約法は有効であるとしている。

メリーランド法は警約は普通の警約は普通の警約は普通の

米國リベラリズムの悲劇

（五）

アルプライトは一九四〇年の大統領選挙に出馬するつもりはなかったようだ。しかし、戦争が近づくにつれ、戦時大統領を望む声が高まり、ルーズベルトの三選出馬は既定の事実となった。

この選挙戦でウォーレスは、ヴェテラン政治家を相手に、ほとんど単独で闘わなければならなかった。

ウォーレスは、ルーズベルトの三選出馬を決定的にしたシカゴ大会で、副大統領候補に指名されたが、党内の保守派は、ウォーレスを嫌っていた。

ウォーレスは、ヴェテラン政治家を相手に、ほとんど単独で闘わなければならなかった。

ウォーレスは、ルーズベルトの三選出馬を決定的にしたシカゴ大会で、副大統領候補に指名されたが、党内の保守派は、ウォーレスを嫌っていた

佐藤首相訪米日程 三木外相も同行

佐藤総理 スプリングワイルド及びシカゴ訪問 日程

シカゴ総領事館より左の如く通知越された。

◆十一月十七日(金)午後二時五十五分 スプリングワイルド・キャピタル空港(日航特別便)

三時十五分 同発(ヘリコプター)三時半分シカゴ着。三時四十五分同地発(ヘリコプター)四時五分スタイルハウス着(宿泊)。

七時 カーナー・州知事主催レセプション(場所未定)

(十八日(土)) 終日シカゴ滞在。

午後七時半分 カーナー州知事主催晩餐会。場所未定。ホテル。

(日航特別便)

九時四十分—五十分 歓迎式典

十時 市庁舎前広場にて。ビスマーク・ホテルへ。

十時十五分—十一時廿分 ダイリーシカゴ市長主催プランチ(場所ウォルナットルーム)

佐藤総理をシカゴ名誉市民に推薦。

十一時廿分 ビスマーク・ホテル発。

十二時 キング国際空港発(日航特別便)

午後十二時十五分 同着。

三時半分 東京に午後九時四十五分に着く。

日航マニラ航路 開通

正式来月廿日から

(東京) 日本航空は来月廿一日から東京、マニラ間航路を開設する。ルートは東京から大阪、台北を経てマニラに向うもので、週計三回往復、東京発は月曜日、水曜日、金曜日で、午前八時半マニラに午後一時廿五分着。

マニラからは同じ日に午後五分に着く。

イエス基督教会 秋季特別傳道會

シカゴ・イエス基督教会の秋季特別傳道會は来月廿一日より十二日まで連続十日間開催されることになった。

◆十二日(日) 午後一時半 特別集会

同日 午後一時半 特別集会

西 講牧師

◆十一月(土) 同時刻 西 講牧師

◆十二日(日) 午後一時半 特別集会

同日 午後一時半 特別集会

西 講牧師

吉原雅一氏死去

本日葬儀執行

敬虔なクリスチャンとして信仰生活を送られた吉原雅一氏の葬儀は本日午後一時半より日本基督教会シカゴ教会で執行される。

菅野俊二氏 放送研究に訪米

日本大学藝術学部放送学科の菅野俊二氏は来る廿日より約一週間の予定で放送学科の研究のために渡米、西部各地、ニューヨークを訪問する。

菅野旅行社で 明治百年記念祭

菅野旅行社では早くも来春四月の観光団の募集を始めた。観光団の募集を始めた。

菅野旅行社では来春の観光団の組織を発表している。

明治百年祭初詣ての 菅野訪日観光團々員募集

アメリカでクリスマス、日本でお正月を一東京から九、鹿児島までの豪華温泉巡り

▲期日 十二月廿八日(火曜日)オヘア空港(桑港一泊)
十二月廿九日(水曜日)桑港よりパンアメリカン(一号機)午前九時出発(ホノルル経由)
十二月卅日(木曜日)午後五時〇五分羽田空港着

▲團費 一、二九九弗 (往復航空費、観光費 手荷費一切)

▲観光コース 東京、日光、東京、熱海温泉、神戸(関西汽船)、別府温泉、宮崎、指宿温泉、日本のワイキキ公園、鹿児島、熊本、雲仙温泉、長崎、福岡、広島(一月十四日解散)(近鉄日本ツーリスト扱い)

▲観光されない方は往復 (八百五十四弗)

▲問い合わせ、パンフレットをお送り申します
お問合せと御申込みは
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
11621/2 N. Clark Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133 (菅野武雄)

明治百年祭記念 春の大シカゴ訪日観光團員募集

百年目に一度の好機会を逃がさないように!

▲期日 四月六日(土曜)オヘア空港発(TW一二五號機)
(午前九時四〇分、桑港経由、日航機一號)
四月七日(日曜)羽田空港(午後八時五分着)

▲コース 東京、日光、富士ヵ湖巡り、箱根、熱海、伊勢、二見、鳥羽、京都、奈良、大阪(四月十六日、第二部解散)

▲團費 (第一部) 一、〇六八弗
同 (第二部) 一二三五弗(追加)

▲香港 (第三部)

▲観光されない方は — 八五四弗

▲御申込みと御問合せは左記に

▲團長 (第一班) 石川清牧師 (電話 UP 八—三三三八)

▲副團長 (第二班) 松本幸一氏 (電話 BO 八—一六七一)

▲案内者 菅野武雄氏

▲後援 日本航空社、日本交通公社

菅野旅行社
1162½ N. Clark St. Chicago Ill 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
夜間又は日曜日 Tel GR 2-4133 (菅野武雄)

退院御挨拶

私儀、強度の神経痛を患い、月餘の間入院、暮ら加療中でありましたが、お蔭様にて此の程大分軽快に向いましたので去る五日(日)に退院、自宅で加療することになりました。

入院中は皆様から色々と御見舞いのお言葉を戴き、又御多忙中御自ら病院までお見舞いを戴き御厚情誠に忝なく感謝しております。

茲に失礼乍ら取り敢えず以紙上退院御挨拶旁御礼申上げます。

十一月八日
戸栗遼

要求欄

事員入用
男女を問わず(委細面談)
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話 MI 二—四八一六

日本人クリーナーで
オルターション・メンテンングの婦人用(パートタイム)
サントローズ街とデーメン街近く
電話 二七一—七六八七(午後七時迄)

ウエートレス
至急入用
あづま・すきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一—二四四八

ウエーターXは ウエートレス入用
婦人レストラント
北ウェルス街一六一七番
電話 六六四—三六六三

五室(二階)アパート貸物事検に便利 新北シェフィールド街二五番三
電話 GR 七—二四五二

會葬御禮

故倉西マエ儀

拙者の葬は御多忙中にも拘わらず遠路態々御會葬下され、且つ生花、御香料の御配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分本葬後取込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

十一月九日

喪主夫 倉西政市
長男 同 タムイネ
妻 ダアンマーク
孫
(在オレイン)
義姉 倉西イサラ
義妹 中川政市夫人
親戚 一同
友人代表 園光寺芳平
天理教イリノイ教會
シカゴ廣島縣人會
シカゴ佛教婦人會
シカゴ佛教會
明法友會

會葬御禮

故石橋喜彦儀

かねてより病気にて入院加療中でありましたが、十一月四日午後十時半イリノイ・メソジスト病院において死去致しました。

この葬儀は同日(火曜)午前十時、聖クレメント教會司式の下に執行いたしましたところ生前尊知の方々大勢會葬下さいました上に御厚情に預り謹んで御礼申上ております。

生前尊知の皆様の御厚誼を感謝し茲に併せて御禮申上げます。

十一月十日

喪主妻 石橋シズリア 妙子
女婿 パソン・シャルメン・フランク
長女婿 同 一岡 婆子
孫 一岡
次女 石橋リリアン 榮子
義弟 竹本ジョン外也
妻
義弟 前芝直次郎 三佐惠
(在日本)弟 石橋三次
(在シカゴ府)
義弟 矢野 サム 主
妹 一岡
妻 貞子
義弟 一岡 誠

死亡御通知

廣島縣尾道市出身

父 吉原雅一儀

去る十一月四日アメリカ病院に入院加療中でありましたが、同九日午後八時半遂に逝去されました。生前尊知各位の御厚誼に預りて御通知申上げます。

追而 葬儀を本十一日(土)午後八時半本願寺にて西部佛教會の河野行道師導師の下に執行致します。

十一月十日

喪主長男 吉原 丈治
妻 一岡 良子
孫
友人 鈴木領次
同 森木喜一郎
同 吉原ヒデ
天理教シエスト教會
中西部佛教會

新年號原稿募集

本紙新年號特別號の原稿を次の如く募集します。ふるつて御投稿下さい。

◆記述 日系人社会の問題を取上げたもの。(十三字詰で三百行以内)

◆締切 十月廿日(必着)

◆掲載 日系人の名誉の為に。

◆謝礼 本紙特別謝礼金を贈呈。

◆締切後 十二月三日 午後八時五十分迄発送。

シカゴ新報社

秋の叙勲 一六四七人

—在米日系人の受章者無し—

(東京) 政府は三日、恒例の秋の叙勲を発令した。今回の叙勲は四十二年秋の叙勲、慶祝を受けた二千八百四十七人の氏名を明らかにした。いわゆる生存者叙勲を今回で八回目である。

勲一等は七人で、今回の最高勲一等旭日大綬章を受けるのは前総理吉田茂一、前最高裁判所長官横田喜三郎、前参議院議長松野鶴平、前衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等では元総理大臣吉田茂、前参議院議長松野鶴平、元衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等である。

勲二等瑞宝章は一八日午前十時から叙勲下で元最高裁判事横田喜三郎、元衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等である。

勲二等瑞宝章は一八日午前十時から叙勲下で元最高裁判事横田喜三郎、元衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等である。

また勲二等旭日章は同日午後二時から、勲二等瑞宝章は同じく叙勲下で元最高裁判事横田喜三郎、元衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等である。

勲三等旭日章は同じく叙勲下で元最高裁判事横田喜三郎、元衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等である。

勲三等瑞宝章は一八日午前十時から叙勲下で元最高裁判事横田喜三郎、元衆議院議長小沢佐重喜、元検事総長佐藤藤佐、元東京高裁長官三宅正太郎、元最高裁判事石坂修一等である。

日本航空の 太平洋料金 一月更に引下げ

(東京) 日本航空は、日本向け並びに東岸向け太平洋線の料金を来春一月から引下げることに決定した。太平洋線料金値下げは今年これで三度目である。

関係筋お正月から二週間乃至四週間日本旅行する十五人以上の団体旅行者は太平洋線往復運賃を往復五百三十弗に引下げる。現行の料金より五十四弗安くなるわけだ。この値下げ案は近く政府の認可を得て実施する。

日本向け団体に東南アジア向けの料金もそれぞれこれに比例して一月から値下げを実施する。

日航マニラ航路 開通

正式来月廿日から

(東京) 日本航空は来月廿一日から東京、マニラ間航路を開設する。ルートは東京から大阪、台北を経てマニラに向うもので、週計三回往復、東京発は月曜日、水曜日、金曜日で、午前八時半マニラに午後一時廿五分着。

マニラからは同じ日に午後五分に着く。

日本航空の 太平洋料金 一月更に引下げ

(東京) 日本航空は、日本向け並びに東岸向け太平洋線の料金を来春一月から引下げることに決定した。太平洋線料金値下げは今年これで三度目である。

関係筋お正月から二週間乃至四週間日本旅行する十五人以上の団体旅行者は太平洋線往復運賃を往復五百三十弗に引下げる。現行の料金より五十四弗安くなるわけだ。この値下げ案は近く政府の認可を得て実施する。

日本向け団体に東南アジア向けの料金もそれぞれこれに比例して一月から値下げを実施する

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago Ill. 60613
Tel: Ellsworth 3-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 11 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 2021

Announce Loans to Students

Credit Union Funds Available for Study

SALT LAKE CITY—In order to give additional service to children of JACL members in furthering their education in a vocational or technical school or as undergraduate students or graduate students in colleges, the National JACL Credit Union has been designated as a leading institution under the federally insured Student Loan Program, according to Hito Okada, treasurer.

This will mean that members of the National JACL Credit Union who are undergraduate students of an accepted school of higher education will be able to borrow up to $1,000 a year and a maximum of $5,000 for all undergraduate years from their Credit Union. Repayment of the loan commences not earlier than nine months nor later than one year after the date of graduation or withdrawal from school. During the student's in-school period the Federal Government pays the interest and during the loan-repayment period the Federal Government pays one-half of the interest.

Loans under this Act are also available to graduate students at $1,500 each graduate year, or a $7,500 maximum for all undergraduate and graduate years combined.

Assistance to vocational students are also available to the extent of $1,000 maximum for each academic year or $2,000 aggregate for all academic years.

The interest rate is 6% per annum and the loan is insured by the Federal Government. The cost of this insurance is payable by the student-borrower (1% per annum figured up to the month of his anticipated graduation.

Since this type of loan will necessarily be a long-term type and the total amount that we may loan is 10% of our assets, priority will be given to children of present members of the Credit Union, declared Okada.

MIS Seek Names Of Nisei Veterans

SAN FRANCISCO—The military intelligence service (MIS) which sponsored the 25th anniversary reunion here a year ago, is now trying to secure the names and addresses of 6,000 veterans. This is the approximate number of persons, a large percentage of them nisei, who attended, taught or served at the former U.S. army language schools and were engaged in intelligence activities for the U.S. armed services during the war and post-war period.

According to Noby Yoshimura, committee chairman, the committee files includes the names of about 1,000. He asked that MIS veterans who have not contacted the committee previously to write him at the committee headquarters, 1881-A Sutter St., San Francisco, California 94115.

Church To Discuss Important Matters

Two important matters will be taken up at the second annual congregational meeting of the Church of Christ, Presbyterian to be held on Sunday, Nov. 19, after the joint Thanksgiving service. All members are asked to be present.

New church officers will be selected. The members will vote on the proposed 1968 budget.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
裕安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
薬品各種
處方箋の調製
ウオーシル薬店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Status of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

First JACL Sponsored Tourists to Japan

Pictured here are members of the first tour to Japan organized by the JACL. So large was the group that they departed in two groups from San Francisco. One was led by Mas Satow and the other by Pat Okura.

The Japan Travel Bureau assigned its top three English speaking guides to handle 88 persons on three buses. Midwestern cities represented on the trip include Chicago, Minneapolis, Cincinnati and Peoria, Ohio.

The group is scheduled to return to California on Nov. 14.

Thanksgiving Now Observed in U.S.

Thursday, Nov. 23, will be observed throughout the United States as Thanksgiving Day. One of America's great national holidays, the observance of Thanksgiving stems from the harvest festival of the Pilgrim at Plymouth in 1621.

The first Presidential Proclamation of the holiday was issued by President Washington in 1793. For decades, however, it remained chiefly a New England custom. In 1864 Mrs. Sarah Joseph Hale, author of the nursery rhyme, "Mary Had a Little Lamb," and editor of the magazine Godey's Ladies Book, began a campaign to make the observance annual and national. She wrote thousands of letters to successive Presidents, Congressmen and state governors as well as editors.

As a result of her efforts, by 1858 all but six states celebrated Thanksgiving Day on the fourth Thursday of November. It was not until 1941, however, that an Act of Congress officially named the fourth Thursday in November as Thanksgiving Day.

Air Force Reserves To Activate Units

The Air Force Reserve is seeking former medical military personnel for three new units to be activated Jan. 1, 1968 at O'Hare Air Force Base. Benefits and opportunities to learn new skills await the recruits.

There are positions available for medical administrative officers and prior and non-prior service physicians and nurses. There are also positions for airmen in medical specialties.

Civilian nurses interested in an Air Force Reserve commission can contact O'Hare Air Force Base.

Further details for anyone interested in an Air Force Reserve assignment may be obtained by calling Capt. King any day from 8 a.m. to 4 p.m. Call 694-3031, Extensions 2573/2575, Chicago-O'Hare International Airport, Chicago, Illinois.

Japan, U.S. Firms Fight Over Patent

TOKYO—A patent fight is in the offing over the stereophonic tape cartridge system of Lear-Jet corp. of the United States. Patents on the device have not been granted as yet in the United States or here although they are pending.

The Lear-Jet cartridge is a single-shaft, endless-tape (rewinding itself as it plays) device with 4 or 8 track stereo sound now widely used in car audio systems.

Lear-Jet has advised Japanese electronic-audio manufacturers through Victor Co. of Japan, its only licensee here, that it is accepting patent-using applications.

Goverment Moves To Aid Aged Folks

Something new is stirring in America these days. While still in its early stages, there is underway a government embossed movement to make life less difficult and more enjoyable for older Americans. There are close to 20 million persons in this country who are 65 years old or older. Some 12,000 are 100 or older. The majority of these senior citizens are, of course, retired. It is for their benefit that a variety of services and activities are being offered by both public and private agencies—local, state and national.

At the very top of the list of those interested in the welfare of older Americans is a Federal government agency in Washington—the Administration on Aging (AOA), a division of the U.S. Department of Health, Education and Welfare. With some six million dollars available for the year 1967, this agency, under the direction of Secretary John W. Gardner, has allocated money to the various states. These, in turn, are permitted to give part of these funds to private groups interested in improving the general welfare of older persons.

Community centers for older people, sometimes called "senior centers," already exist in over 500 cities. These and other opportunities for recreation and adult education, "golden age" clubs and groups work with the aging, all reinforcing the concept of the later years as a potentially dynamic rather than a static or declining period of life.

Special housing for the elderly, particularly for lower income senior citizens, is a steadily growing activity, such as hand-holds on bathtubs and lower kitchen facilities, residence clubs, modernized institutional care, even retirement towns, are all a part of this movement.

In addition there are now available in most places a wide range of homemaker, protective and friendly visiting services, adapted to the needs of older Americans and intended to relieve loneliness and encourage participation in the normal life of the community.

Widow Aids Plan To Preserve Hotel

TOKYO—The widow of Frank Lloyd Wright walked into the Imperial hotel for the first time but immediately noticed some of the parts were missing. Mrs. Wright flew to Tokyo from the United States in an attempt to save from the wrecking crews the 44-year old hotel designed by her architect husband.

"I have all of the drawings and old photographs of the hotel right up here," she said, tapping her forehead.

The hotel originally owned in part by the Imperial family, is located in the center of Tokyo about a block from Emperor Hirohito's palace. The hotel survived the great earthquake of 1923.

Although no official announcement has been made, the owners plan to start razing the hotel this year to make way for a modern skyscraper hotel. Subway constructions and gradual drawing away of underground water is causing the old hotel to sag dangerously.

Weight Lifting Record

HANYU—Yoshinobu Miyake of the Japanese self defense forces established a world featherweight weightlifting record of 275½ pounds in a special snatch trial during the National Autumn Games. He bettered his own world record by 2.20 pounds.

Tadakazu Takao, a student at Hosei university, lifted a total of 788 pounds to set a junior world record in the same category.

Canned Goods Drive

This Sunday, Nov. 12, will be the last of this year's canned goods drive of the Church of Christ, Presbyterian. The canned goods will be donated to the North Side Cooperative Ministry (NSCM) from where they will be distributed to needy persons. The Board of Deacons urge all members to contribute canned goods to this worthy cause.

Tech Company Head Honored by Houston

TOKYO—Masakazu Echigo, president of C. Itoh & Co., was made an honorary citizen of the city of Houston, Texas when he visited there on his recent 45-day tour of America and Europe.

Echigo returned to Japan after attending conferences of Itoh branches in Hawaii, Los Angeles, San Francisco, Vancouver, Seattle, Toronto, Montreal, New York, Pittsburgh, Peoria, Chicago, Columbus, Wichita, Houston, London, Dusseldorf and Paris.

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N Clark WH 4-8351

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Special Jag in Hair Tinting
$1.95 Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
APPOINTMENT

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Domestic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property,
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5965
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

ENJOY

CUSTOM TAILORED SUITS
$69.50
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
Daily 9-5:30, Sat. 9-4
28 E. JACKSON HA 7-5031

Carl Kita REAL ESTATE
1225 N Clark St EA 7-1137 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many ex excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/E's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• ITMENT BRICK
...town, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuck-pointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 3 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/3, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

Tokyo Soprano Wins Fisher Opera Award

NEW YORK—Sakiko Kanamori, 27 year old soprano who was born in Japan and attended the Juilliard School of Music, was one of the three finalists in the annual Metropolitan Opera National Council's annual talent hunt. Nine singers participated and the jury decided against giving the top award this year, the $2,500 Mme. Sembrich Award, which carries with it a possible Metropolitan Opera contract.

Miss Kanamori won the Fisher Foundation Award of $2,000. Costanza Cuccaro of Iowa City won the Stuart Foundation Chambers Award of $2,000. Paula Page, a Grenada, Miss. soprano received the $500 Ludwig Doerch Memorial Scholarship Award from the Metropolitan Opera.

All of the finalists were survivors of several auditions in which some 1,500 singers took part. Each had previously received $2,000 grants to study for the contest. On "Sing for Ring" night each finalist had been working for a month under the council's auspices.

Girl Softball Team To Play Male Nines

The Saloupas Girls Baseball team of Japan are on a tour of South America where they are scheduled to play 17 games. Sponsored by the Hisamitsu Pharmaceutical Co., Ltd., where they are all employees, the girls attended their regular jobs in the morning and devote the afternoon playing ball. They compete in 250 games annually and have been champions for the past two years.

They will play against male baseball teams while on tour. They play with a ball which is harder and smaller than softball, yet slightly softer than baseball.

Five Churches Plan Thanksgiving Rites

Five Japanese churches of Chicago will participate in a Thanksgiving Union service at the Church of Christ Presbyterian on Wednesday, Nov. 22, from 8 o'clock. The speaker of the evening will be Rev. Carl Omaye of the Lincoln Church. Mrs. Helen K. Aoki will be at the organ while Mrs. Helen M. Seki will direct the choir of voices.

The participating churches are the Japanese Church of Jesus Christ, Christ Evangelical Church, Church of Christ, Presbyterian, Lakeside Japanese Christian Church and the Christian Fellowship Methodist Church.

Museum Announces Fall, Winter Hours

Field Museum of Natural History announces its fall and winter hours. From Nov. 1 to either through February. Museum hours are 9 a.m. to 4 p.m. daily and until 5 p.m. week-ends. The 5 p.m. closing includes the long Thanksgiving week-end, Nov. 23-26.

On Tuesdays and week-ends admission is free. Other days adults pay 25 cents. Children, students and teachers are always admitted free.

Volunteers in Eight Nations

Japan's Peace Corps Aid Former Enemies

TOKYO—As members of an organization similar to the Peace Corps, young Japanese men and women are teaching technical skills to Asian farmers whose countries were once occupied by Tokyo's armies and the African mechanics who may be seeing a Japanese for the first time.

There are now 182 members of the Japan Overseas Cooperation Volunteers in eight nations. From the selected of the first group of volunteers, who left for Laos and Cambodia in December 1965, the emphasis in the program has been technical skills.

"Compared with the American Peace Corps," according to Teruake Terada, the Foreign Ministry official in charge of technical cooperation, "we put more emphasis on technicians. Our volunteers are supposed to be junior experts."

Among the skills being taught by the volunteers who usually work in small groups, are commercial fishing (they were in the Philippines), birth control methods in India, automobile repairmen in Kenya and farming methods in Tanzania. About 60 per cent of the volunteers are university graduates and the remainder have both technical school training and several years experience.

One difficulty that some of the volunteers face is resentment of Japanese groups that were occupied during World War II. "This is a very difficult problem," according to Saori Nakamura, director of training for the organization. "But the situation has improved less than we had anticipated."

Ideahism, a desire to see new places and the challenge of the work are among the reasons why men and women join the organization. The average age of the volunteers is about 25.

Volunteers are given the equivalent of $150 a month as a living allowance and $45 a month is deposited in an account for them in Japan. The usual term of service, after a three-months training period in Japan, is two years. This period may be extended a year at a time.

200 Million Count Record This Month

According to the Census Bureau calculations, the United States will have 200 million persons on Nov. 20, 1967. When the first census was taken in 1790, it had only 3.9 million. It took 125 years to reach the first 100 million in 1915. The second 100 million has come much more quickly—in 52 years.

Immigration was a major factor in America's population growth in reaching the first 100 million in 1915. Since then a rising birth rate and a declining death rate have been the principal factors, although more than 11,000,000 immigrants have entered the United States in the last 50 years.

Despite its population growth and vast urban development, the United States as a whole remains somewhat sparsely populated as compared with nations of western Europe. Excluding Alaska and Hawaii, America's population density per square mile is 55 persons—against 934 for the Netherlands, for example, and 575 in Great Britain.

Canada to Assemble Isuzu Bellett Card

OTTAWA—Canadian Motor Industries will begin assembling Japanese cars at their Point Edward, Nova Scotia plant, Industry Minister C. M. Drury said tariff arrangements to enable the company to commence assembly of the Isuzu "Bellett" four-door sedan have been brought into effect by the government.

The Japan Company plans to add other models to its assembly operations, Drury said. He said the components for the Japanese vehicles will be purchased from Canadian parts makers and other parts will be imported from Japan.

Retiring Plan Told By Superintendent

HONOLULU—After more than 41 years with Hawaii's public school system, Stephen S. Kanda, Honolulu District School Superintendent, announced that he will retire on Nov. 30. Mr. and Mrs. Kanda said he is retiring because of failing health.

Kanda began his career in 1926 as a $75 a month teaching principal in a two room school in Hilea, a town that no longer exists.

"Had I gone into ignorance, perhaps I might have made more money, but I have much satisfaction thinking I played a big part in helping many of the youngsters. To look over leading citizens and to feel I've had a small part in helping them become what they are brings satisfaction to me."

Kazunoko Plentiful For Holiday Season

TOKYO—There will be plenty of "kazunoko" herring roe for New Years this holiday season.

The Marine Products Agency of the Japanese government has reported that the herring catch this year is estimated to be 2,100 tons, which is three times more than last year's meager 700 tons.

Prices, consequently, are expected to be drastically low this year. Japanese import of herring roe from Soviet Russia, Canada and Norway this year will be about 300 tons, which is 60 per cent of last year's total.

The biggest catch of herring in the postwar era was recorded in 1953; two thousand tons.

Your Classified Ads

HELP WANTED

CLERK-TYPISTS
Younger accurate typists, work involves sending literature to doctors. Some filing. Good salary, opportunity to advance. Permanent.
WOODWARD'S 146 N. Wabash
OUR 71st YEAR

MISCELLANEOUS

SWIMMING LESSONS FOR CHILDREN AND ADULTS
Call Mrs. Ransome
LO 1-2189
Also Family Swimming Hours
Lawrence Apartments
Lawrence and Kenmore Av

FOR RENT

6 RM. unfurn. apt. Newly dec. 2838 N. Sheffield. WE 5-8203 after 6 pm.

3½ RM., completely furn., utilities included. 1st flr. Newly dec. Good transp. MO 4-6072 after 4 p.m. Week day & Sun.

1 RM. unfurn. apt. 928 W. Sunnyside. Mrs. Polk. AR 1-1668 or NO 7-8175.

440 VICTORIA ST. Apt. available now. 4 rm. 2nd flr. Shown by appointment only. Call AY 7-4090 or RO 3-0678.

6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.

5 RM. unfurn. apt. 1st flr., heated. Stove & refrig. 878-8229 after 6:30 p.m.

6 RM. flat. 3rd. 2 baths. 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.

FOR SALE
NEAR OLD TOWN
4 flat brick, 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9766

SACRIFICE TOGETHER OR SEPARATE
Excellent transp., shop., school (grade)
3122 N. SHEFFIELD AVE.
1 flr. business, brickstone, 2 and 3 flr. frame insulated, hardwood flr. enclosed porch. 2 gas space heat, each flr., auto hot water. Furnishing of 3 flr. included.
3126 N. SHEFFIELD AVE.
Brickstone, frame top insulated, good basement, enclosed porch, 2 car garage, low blast gas steam heat, auto hot water, high steady occupancy. Good income.
WE 5-8227

ONLY $10,000 DOWN BUYS
This beautiful tan brick 6 flat. Six large 1 bedrm apts. Fully leased. New 220 wiring in all apts. One of the finest bldgs. in all of Andersonville.
20 YR. FNANCING AT ONLY 6%. CALL PHIL MANN
MATANKY & ASSOC.
LO 1-7150

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
シカゴ新報
第二二〇二號　一九六七年十一月五日（日曜水）

國民的統一が勝利の鍵
カクテルパーティ論議に耽るな
ジ大統領軍事基地訪問

（華府）8日に控える統監の分裂に關し、ジョンソン大統領は「勝利、國民統一を訴える軍事演説を中心とする全國遊説」に着手し、十日にリンカーンターデイズ祭大の演力遊説スケジュールに乗りこんだ。

ダニエル民主黨全國委員會議長は「カクテルパーティ論議」を攻撃したジョンソン氏は、米國の軍事問題「を討議テムが開かれた時に平和はくるとの言つた。十一日の國防長官マクナマラ國防長官をはじめとする政府首脳部が

米國（リベラ）リズム）の悲劇

（九四）

荒木又右衛門

山手梧一郎

河原の血斗

「はい、たしかにおあずかりしてまいります」

數馬はまたしても、いたく胸をうたれずにはおられなかった。

その二通は、義兄から二人に最後の手紙にほかならない。いま正に決死の覺悟に臨もうとする義兄が、よくも不遇の人のことを忘れず、この手紙の厚さに、日頃が察しられてつくる。

「先生、お使、お使として、今日の楽しい合いはあとも助太刀をたのんだ、といわれては、武士の鬼、わが師生涯が末代までの物わらいになる。これだけはいかん」

「いや、いかん。たとえ縁から起つも楽しい合いにもせよ、義兄が數馬さんに絶世をたのんで、腕にしよう」

「そうやお放さん、いかん」

「いえ、今日の楽しい合いは師のこころから起つたこなのですから」

「いや、いかん。たとえ縁から起つも楽し合いにもせよ、義兄が數馬さんに絶世をたのんで、腕にしよう」

朝の靄はさつき女中がはこんできたが、こっちが證明だつたので、そこへおいて行つたのである。

お京は獣って、その靄のほうへかまっていった。

「數馬――」

「お前も、今日は助太刀はいかんぞ」

「どうしてです、義兄さん」

數馬は、あつと驚いて、義兄の顔をまじ〳〵とみた。

唯一な敵は、名のついているのでさえ三人だ。そのほかに後にひかえておる助太刀が何人おるか――おそらく彼ら自身にも数えられないにちがいない。だから數馬は、自分の助太刀は當然のこととして、自重入魂に戦じなかったものが、國の國を考え、義を存るものだろうか

敵が數倍のメリカ化に驚したのは、これは外の方法で數倍を數けることができたからである。それほど時代のテンポは、數倍は關係し發展段階をもとめる歴史の必然性に基く強い原動機はあるが、彼らはそれを知ろうとしなかった。これを知れば、これを

ほとんですべての國には數學の目的は新しい組織地主義とみられているが特に國體である。われ〳〵は國家への忠誠を誓うと時に、これが國故であるかを問わざるをえない。

ジョンソン氏は大統領選挙運動中、「ヴェトナムの戦場拡大反対」を中止せよ」という内容のプラカードをかかげて、約十人ほどがピケットしていた。

ピケットがあるのは「私の知りたいのは、この歴史を見直したことは一度もないからかもしれない。

「そのかわりお前には、もっと大事な仕事がある。今日の楽し合いをよく自分一人で、万一わしにもしものことがあったら、そのおもむきをくわしく國主家へ報告でしらせること、もう一つは遺髪を

ほとんですべての國には數學の目的は新しい組織地主義とみられているが特に國體である。われ〳〵は國家への忠誠を誓うと時に、これが國故であるかを問わざるをえない。

ジョンソン氏一家が數倍を出てきた時、「ヴェトナムの戦場拡大反対」を中止せよ」という内容のプラカードをかかげて、約十人ほどがピケットしていた。

ピケットがあるのは「私の知りたいのは、この歴史を見直したことは一度もないからかもしれない。

「そのかわりお前には、もっと大事な仕事がある。今日の楽し合いをよく自分一人で、万一わしにもしものことがあったら、そのおもむきをくわしく國主家へ報告でしらせること、もう一つは遺髪を

に部つた。國教師はジョンソン氏の指導に従う戦備をもつが、米國のヴェトナム政策について過ぎな説明をあたえるのに同氏は失敗した。〳〵部

ほとんですべての國には數學の目的は新しい組織地主義とみられているが特に國體である。われ〳〵は國家への忠誠を誓うと時に、これが國故であるかを問わざるをえない。

ジョンソン氏一家が數倍を出てきた時、「ヴェトナムの戦場拡大反対」を中止せよ」という内容のプラカードをかかげて、約十人ほどがピケットしていた。

ピケットがあるのは「私の知りたいのは、この歴史を見直したことは一度もないからかもしれない。

「そのかわりお前には、もっと大事な仕事がある。今日の楽し合いをよく自分一人で、万一わしにもしものことがあったら、そのおもむきをくわしく國主家へ報告でしらせること、もう一つは遺髪を

ほとんですべての國には數學の目的は新しい組織地主義とみられているが特に國體である。われ〳〵は國家への忠誠を誓うと時に、これが國故であるかを問わざるをえない。

ジョンソン氏一家が數倍を出てきた時、「ヴェトナムの戦場拡大反対」を中止せよ」という内容のプラカードをかかげて、約十人ほどがピケットしていた。

ピケットがあるのは「私の知りたいのは、この歴史を見直したことは一度もないからかもしれない。

「そのかりお前には、もっと大事な仕事がある。今日の楽し合いをよく自分一人で、万一わしにもしものことがあったら、そのおもむきをくわしく國主家へ報告でしらせること、もう一つは遺髪を

歴史的教會の牧師

ジョン・ソン 大統領に説教

ヴェトナム戦争を説明せよ

（ワシントン特派員ジョージ・ワーグ）ジョージ・大統領一家は十二日の日曜礼拝を歴史的なワシントン教會でまもった。教會牧師コークリイ・クライトは大統領からジョンソン氏の靈を求め、忠誠な戦人はヴェトナム戦争に關する説明を要求していた。

ジョンソンはジョージ・ワシントンの使んだビルに坐り、ライトの説教に耳を傾けた。

教會にたったライト牧師はだ大統領とその家族が礼拝に出席したのは大きな喜びであり、一人の戦死者として取り扱つてくれ、とのべた。大統領の靈魂のために祈つていた。

ライトは戦争について、平和な世界をつくるためにヴェトナム戦争に参加することを考えていないが、もし共産侵略をヴェトナムからの撤退の難関のために、ヴェトナムで戦争をやめることを考えていないことは驚いた。

「あなたはいつでも戦争合意がある。歴史的に、歴史的な戦争がある國の指導者として、戦争的立場に、アメリカの指導者として、戦争的立場に、アメリカの指導者として、戦争的立場に、アメリカの指導者として、戦争的立場に、

ライトは大統領がヴェトナム問題に巻きこまれた原因を説明した。ライトが人間として、ジョンソン氏の靈を見つめ、忠誠な戦人はヴェトナム戦争に關する説明を要求していた。

ジョンソンはジョージ・ワシントンの使んだビルに坐り、ライトの説教に耳を傾けた。

教會にたったライト牧師はだ大統領とその家族が礼拝に出席したのは大きな喜びであり、一人の戦死者として取り扱つてくれ、とのべた。大統領の靈魂のために祈つていた。

ライトは戦争について、平和な世界をつくるためにヴェトナム戦争に参加することを考えていないが、もし共産侵略をヴェトナムからの撤退の難関のために、ヴェトナムで戦争をやめることを考えていないことは驚いた。

「あなたはいつでも戦争合意がある。歴史的に、歴史的な戦争がある國の指導者として、戦争的立場に、アメリカの指導者として、戦争的立場に、アメリカの指導者として、戦争的立場に、アメリカの指導者として、戦争的立場に、

ライトは大統領がヴェトナム問題に巻きこまれた原因を説明した。ライトが人間として、ジョンソン氏の靈を見つめ、忠誠な戦人はヴェトナム戦争に關する説明を要求していた。

ジョンソンはジョージ・ワシントンの使んだビルに坐り、ライトの説教に耳を傾けた。

教會にたったライト牧師はだ大統領とその家族が礼拝に出席したのは大きな喜びであり、一人の戦死者として取り扱つてくれ、とのべた。大統領の靈魂のために祈つていた。

ライトは戦争について、平和な世界をつくるためにヴェトナム戦争に参加することを考えていないが、もし共産侵略をヴェトナムからの撤退の難関のために、ヴェトナムで戦争をやめることを考えていないことは驚いた。

香り豊かで風味の高い
白菊印新米が
入荷いたしました。
何卒スター・マーケットへ御注文下さい。（Tel GR 2-0599）

Shirakiku
ARKANSAS
BLUE ROSE RICE
品質特選　最高級
アーカンソー
ブルーローズ米
白菊米
スター一手販賣
スターマーケット
PACKED FOR
NISHIMOTO TRADING CO. LTD.
San Francisco ― Los Angeles, California

もみ療治
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

日系人共済會
事務所　アッパータウン出張所
Tel. 561-5416

日本民謡同好クラブ
練習場　宮住者會館（三階）
毎週土曜日午後七時―九時
日曜日午後一時―八時
連絡事務所　平山　英
1230 W. Hood Ave.
Tel. 761-5416

フシギでしょう…？
あなたが眠っている間に
お肌は美しさをとりもどすのです
あしたを美しく迎えるために……きょう1日を終えようとしている肌には、適度の水分と栄養分を補給してあげることが必要です。
★エクセルビノクール ★エクセルビノレーム
どちらも、あなたが眠っている間にヒフの奥深くまで浸透して、肌の疲れをとりさり、かわりに、みずみずしいうるおいを与えます。このやさしいお手入れは、いつまでも肌に美しさを保つヒケツです。今夜からさっそくお始めください。
●脂肪性の方には、ビノクールF ビノレームFがございます
POLA
COSMETICS
SHINSAKO VI 8-3783　KOHNO MI 2-8956
HAMANO DI 8-8604

POLA
COSMETIC
Mrs Tsutae Shinsako
Chicago Agent
915 S. Scoville St
Oak Park, Ill
VI 8-3783
ポーラ化粧品
取扱つた汗
新迫つたえ
電話 VI 8-3783

◎日本圓を米貨に換算して送金する場合は5厘の割合で賣ります
◎日本圓を米貨に換算して送金する場合は9厘の割合で賣います
◎日本圓を日本の親戚に小切手で送金する場合は5圓の割合でとります。100圓以上は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を賣いこちらで弗でお拂いします割合については私共にご相談下さい
◎割合は日々の變動に關係します
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO HILL ST
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W Berwyn
LO 1-6826　LO 1-3414
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価（無料配達）
クリング
ペイント店
電話 LO 一―六八二六番
LO 一―三九一四

日本圓を米貨小切手に換算して送金する場合は5厘の割合で賣ります
日本圓を米貨小切手に換算して送金する場合は9厘の割合で賣います
日本圓を日本の親戚に小切手で送金する場合は5圓の割合でとります。100圓以上はそれ以下の場合は特別の割合にいたします
また日本で圓を賣いこちらで弗でお拂いします割合については私共にご相談下さい
割合は日々の變動に關係します
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO HILL ST
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
振出人
振出人住所
振出金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七十五仙です
☆日本字ではつきり書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO　365 California St.
LOS ANGELES　120 Waller St.

まんみ1 水6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
萬
KIKKOMAN
まんみ
MAMMI
そば・うどん用つゆ
SOUP BASE FOR NOODLES
新発売！ 12オンス壜
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本　サム
ステート街一七
（第二一八號電）
電話 DE 二―五二七三

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一 二
（宮田トム及びマス）

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
UI 9-2233
材木切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二番

SHERONE
BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan　271-0410
パーマネント・ウエブ
ヘーヤ・スタイリング
髪染め
シエーローン
美容院
雪子
日本語を話します
北シエリダン路四四一七
電話 二ヒ一―〇四一〇

SILUET
Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウェット
美容院
西貞子
野間惠子
北シエリダン街五〇二二
電話 ED 四―二二八二
空気調節設備）

HARRY Y TANAKA
4410 N. Maiden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に御協力します。
ウオールス花店
西島久壽

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三一―九七六六

1406 W. Belmont Ave. Tel. 472-1257
◉手打麺類　うどん、そば、支那うどん、エグヌードル、ヤキメン、ソーメン、丸うどん
◉豆腐、こんにやく、しらたき
製造販賣、何卒最寄りの日本食料店又はスーパー・マーケットでお求め下さい
山陽製麺所

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すきやき、手打うどん
『天勝』（田中　光枝）
▲週日及び日曜日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
御料理、バー
きよ
▲時間 毎日 十二時―十一時
（木曜日休店）
3827 N. Clark
Tel.: 935-0474

御料理せんば
當分の間 無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
土、日、祭日は正午より
幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
ご利用下さい
を設備しました御利用下さい
（一四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

MIYAKO
SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十二時
（木曜日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき鍋ものも
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本酒數き日本酒もあります。

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジヨン
修繕と販賣
―▼修繕は保證附▲―
上原敏

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改装
セラミック・タイル
▲御電話お呼び出し下さい
内山ヒロ

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
（こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井勝藏
口市内無料配達、御用に取り揃います

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◦各種精選白米
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は火、土御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
●ルーオーダーも取り揃います。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

佐藤総理一行 十八日朝訪市

地元日系人歓迎は出迎えは随意

北川台輔牧師の新著出版

北川台輔牧師は教育シリイ出版社から「一世と二世」と題する新著を出版した。これはハーバード大学から博士号を得た日系人自らの筆になるものとして注目されている。多くのインサイト物である。近く詳細な紹介をする。定価五弗九五仙

加州住友銀行取締役に就任内定

羽田空港で又もデモ

佐藤首相の訪米阻止に

一老人が火ダルマ自殺

新年祝賀名刺紙上交換

戦前シカゴ在住の皆様へ

日本が世界に誇る

豪華英文誌

1968年度版

新年號原稿募集

春の訪日観光團々員募集

島津岬先生

春の訪日観光團々員募集

コスモポリタン旅行社

今年の米の收穫

史上最高

静岡商工部長

白戸厚氏訪市

會葬御禮

會葬御禮

加州住友銀行山崎頭取

内地住友銀行取締役に就任内定

羽田空港着陸前は整理一日午後九時十五分で、第一コースは従来の観光コースと殆ど同様で、東京、日光を見物観光して鎌倉、箱根、名古屋を経て伊勢、鳥羽を廻り、京都に来て、京都から新幹線に出る。

第二コースは、第一コースを更に延長して大阪、神戸、広島、岡山、長崎、福岡の観光ルートであり、希望者は第三部としても香港にまで足をのばすことができる。勿論内地観光をしない人も参加ができる。詳しい観光ルート、料金等は本社東京支店の上、山田氏まで申込みを願つてゐる。

今年の米の收穫は水稲一、四一一万九千トン、陸稲は一九万二千五〇〇トン、合計一、四三一万二千トンに上り、九月十五日現在の農林予想より更に一万トンをふえ、一、四〇〇万トン大台に乗せる史上最高の収穫となつた。

静岡商工部長白戸厚氏訪市

去る十月末にホノルルで開催された静岡県観光を物産展に出席された静岡県観光協会の文化観光課課長白戸厚静岡県商工観光部長は来朝の賓客歓迎のため先きに東京地方を視察して十一月九日午前シカゴを訪問、ラサール・ホテルに投宿

新年祝賀名刺紙上交換

締め切り日 十二月五日迄に御申込下さい

本紙では恒例により一九六八年の新年名刺交換の事業をはじめ、皆様のご協力を願ぐことになりました。お互いに新年祝賀の交換と、本紙をご愛顧下さる意味で、皆様のお申込みをお願い申し上げます。

何卒×印をつけて成べく早目に遅くも最終日の十二月五日までにお申込み下されば幸甚に存じます

A お名前とアドレス 一段 四分の二吋 二弗
B 同上 一段×一吋半 三弗
C 同上 一段×二吋半 五弗
D 同上 一段×三吋半 七弗

E 十五弗以上の個人及び商店 顧問等もこれに準じ勧名、アドレスその他御希望通り。

本社電話 BI八—七九七一

シカゴ新報社

會葬御禮

廣島縣尾道市出身

父 吉原 雅一儀

幾重の御厚志中にも拘らず、盛葬御取扱下され且つ弔花御香料の御配慮に預り有難く謹んで御礼申上げます。

寔は一々参上御礼申上ぐべきが本意に存じますが、何分葬後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御礼申上げます。

十月十一日

1301 W. North Ave.

喪主長男 吉原 光治
喪主妻 同 良子
親族 同 岡
友人 鈴木 鎮次
同 森木喜一郎
同 吉原 ヒデ
天理教ウエスト教会
中西部伝教会

日本出版貿易事務取締役であつた小柳武雄氏が本年八月日本出版貿易株式会社に社長として転出したが、同社の事務局長として依然として活躍されている。

加州住友銀行山崎頭取

内地住友銀行取締役に就任内定

羽田空港着陸前は整理一日午後九時十五分で、第一コースは従来の観光コースと殆ど同様で、東京、日光を見物観光して鎌倉、箱根、名古屋を経て伊勢、鳥羽を廻り、京都に来て、京都から新幹線に出る。

第二コースは、第一コースを更に延長して大阪、神戸、広島、岡山、長崎、福岡の観光ルートであり、希望者は第三部としても香港にまで足をのばすことができる。勿論内地観光をしない人も参加ができる。詳しい観光ルート、料金等は本社東京支店の上、山田氏まで申込みを願つてゐる。

今年の米の收穫

史上最高

静岡商工部長

白戸厚氏訪市

去る十月末にホノルルで開催された静岡県観光を物産展に出席された静岡県観光協会の文化観光課課長白戸厚静岡県商工観光部長は来朝の賓客歓迎のため先きに東京地方を視察して十一月九日午前シカゴを訪問、ラサール・ホテルに投宿

羽田空港で又もデモ

佐藤首相の訪米阻止に

一老人が火ダルマ自殺

（ロサンゼルス）ジョンソン大統領と会見するため首脳会談参加のため訪日一行は十二日にホノルルに到着したが、同日午後一時半頃ワイキキ海岸公園のデューク・カハナモク銅像の前で、一人の老人が突然ガソリンをかぶり焼身自殺をはかり、一行の出迎えの人々に大きなショックを与えた。

自殺をはかつた老人は、ホノルル市内に住むアイルランド系アメリカ人ジョン・ジョセフ・ケリー（七十二才）で、ケリーは十二日午後一時半頃ワイキキ海岸公園のデューク・カハナモク銅像の前で、ガソリンをかぶり焼身自殺をはかつたが、通行人に発見されたため大事に至らなかつたが、ケリーは全身に火傷を負い、ホノルル市内のクイーン・エマ病院に収容されたが、十二時十五分ごろ死亡した。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 15 1967

Entered as second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No 2022

（時事評論）

ジョンソン大統領の戦争理論

ジェムス・レストン

ジョンソン大統領のゲットナム戦争政策の変化にヤングアダムするものは軍がまだないが、だからと言ってこのゲットナム戦争を通貨の試練もしたい、と思う。

問、日本の最近の戦争地帯おにありますか？

答、今回、ゲットナム戦争には一九五四年の第一次戦争ほどの緊張はない。しかし、ゲットナム戦争には十三日午後二時半に上げました。

問、戦争はいかに進んでますか？

答、われ〳〵は兵をさがり城を越え、今やトンネル地に光を見るようになりましたしかし、われ〳〵がベトコンからの抵抗を得ていたのは、言うまでもありません。

問、戦にたの通りです。米に頼ゲットナム戦争の作戦と実施戦略の作成を比較して下さい。

答、マクナマラ国防長官とは米軍統合参謀本部（統合参謀本部）と統率にトラブルのナム中将とは戦略を必要としましたが、南ゲットナムのチュ中将とは戦略を必要としましたが、南ゲットナムのチュ中将とは戦略を必要としましたが、南ゲットナムのチュ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO AMERICAN NEWS
一九七六年十一月十八日（土曜日）
第二〇二三號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇〇〇

ヴェトナム最高會議開かる
ジョンソン氏の平和交渉提案
その必要なしとハノイ拒絶

（サイゴン）ジョンソン大統領は去る十一日、「戦争終結の為に話合いの場」の提供を申し出たヴェトナム大統領ゥ・タ・ミンとの會見を開催したが、北ヴェトナム共産系週刊紙「ナンダン」はこれを黙殺として伝え、北爆の無條件中止と米軍の南ヴェトナム撤兵のみが戦争を終らせる、といった「ハノイが交渉開始を望んでいるならば、ジョンソン大統領は動き、最初の一歩を踏み出すべきである」と述べた。「ナンダン」はジョンソン氏の言う通りのレトリックをきらいがいなく繰返しつつジョンソンと會の一連は「平和交渉について明確な言葉を示していない」と非難にたえない。交渉は無條件に開始されるべきである」と述べた。

「ヴェトナム戦争の新しい解釈なエスカレーションをきらいがいなく繰返しつつジョンソンと會の一連は「平和交渉について明確な言葉を示していない」と非難にたえない。交渉は無條件に開始されるべきである」と述べた。

「ハノイ筋は、米國が正式會議に参加することを拒否したのはいずれも駐ベトナム大使、ウェストモーランド陸軍司令官、ホイラー統參議長、ヘルムス中央情報局長官およびユーマー平定工作參謀長などである。

「戦争指導者を最高會議に入れるのが賢いと思われる。しかし會議で重要アジアの戦争および平定工作分野のあらゆる問題が論ぜられるのは疑問である」

とタスキサンはいった。

ハンター大使はすでに帰朝しており、ウェストモーランド大将およびホイラー統參議長は、ヘルムス中央情報局長官とともに、ハノイ側の交渉態度を検討するため、ワシントンに帰る予定である。

白宮報道官ゲリー・ウィルソンは、大統領が十五日にヴェトナム問題で戦局事務交換會議を開くことを發表したが、平和交渉態度については言及しなかった。

「われ〳〵が有意も協調したごとく、平和を求めて敵千項の譲許をする必要はない。米國が譲歩を無條件中止し、米軍および韓國軍撤退を開始するまでは、ヴェトナム人民をして自己の運命を決定させるべきである」

と北ヴェトナム人民は、いずれも「余りにも残酷で狡い」とシャープは考える。

「とくにヴェトナムで生じていることは、どれほど慣重かつ緩慢に軍事的エスカレーションしようと、米國は侵略に進みつつあるのをしかし、南ヴェトナム大統領府の立場を世界の前に訴い北爆停止を支持するものを明にしている。

共和黨上院議員ダークセン（エヴェレット・ダークセン共和）は戦争エスカレーションを即大統領の立場に協力するよう要求した。

「勝利に代るものはない。ジョンソン大統領のヴェトナム政策は単純な手段に出ている。私はジョンソン大統領のヴェトナム戦略への協力があるとすれば、米國は南ヴェトナムに余りにも長く駐留しすぎだ」

ダークセンは同僚上院議員が戦争を世界大戦に拡大するような態度に出るのを警戒した。

（ニューハンプシャ共和）は大統領の立場に協力する道を不忠誠と呼ぶことによって大統領とその支持者は卑怯な手段に出ている、といった。

「議會は大統領が要求するすべてのものを與えた。結果がおもわしくなければ、政府の失敗が調べられるべきだ」

（ワシントン）ジョンソン大統領は、ヴェトナム戦争に関する國民の支持を強めるため、ヴェトナム戦争に関する國民の信頼と世界平和を折ったのだ、と多くを語るのを避けた。

「交渉による平和が確せられるまで戦いぬく」という政府の立場を支持する者は二六%にすぎない。一カ月前と比べれば、一ポイントの低下であり、七月の五一%から十八%の四四%に増加した。

「全面的軍事勝利」を要求する者は二一%で変化はない。

この世論調査結果は、今年のアメリカ國民の六五%がヴェトナム戦争の処理に関する大統領の処置を支持しているのを示している。とくにヴェトナムからの「急速な脱出」を望む者が約三カ月間に二倍以上になったことは、國民のヴェトナム戦争への疑惑が高まりつつあるのを意味している。しかし、このことから北爆の無條件停止を要求する者は、七月の二四%から十月末の四四%に増加した。

「全面的軍事勝利」を要求する者は二一%で変化はない。

この世論調査結果は、今年のアメリカ國民の六五%がヴェトナム戦争の処理に関する大統領の処置を支持しているのを示している。とくにヴェトナムからの「急速な脱出」を望む者が約三カ月間に二倍以上になったことは、國民のヴェトナム戦争への疑惑が高まりつつあるのを意味している。しかし、このことから北爆の無條件停止を要求する者は、七月の二四%から十月末の四四%に増加した。

（ニューヨーク）ジョンソン大統領顧問および前氏のヴェトナム政策に関する國民の信頼は二三%という惨たんたるポイントにまで低下したことをスウ・ハリス世論調査は明にした。

「交渉による平和が確せられるまで戦いぬく」という政府の立場を支持する者は二六%にすぎない。一カ月前と比べれば、一ポイントの低下であり、七月の五一%から十八%の四四%に増加した。

「全面的軍事勝利」を要求する者は二一%で変化はない。

この世論調査結果は、今年のアメリカ國民の六五%がヴェトナム戦争の処理に関する大統領の処置を支持しているのを示している。とくにヴェトナムからの「急速な脱出」を望む者が約三カ月間に二倍以上になったことは、國民のヴェトナム戦争への疑惑が高まりつつあるのを意味している。しかし、このことから北爆の無條件停止を要求する者は、七月の二四%から十月末の四四%に増加した。

（ニューヨーク）ジョンソン大統領顧問および前氏のヴェトナム政策に関する國民の信頼は二三%という惨たんたるポイントにまで低下したことをスウ・ハリス世論調査は明にした。

「交渉による平和が確せられるまで戦いぬく」という政府の立場を支持する者は二六%にすぎない。一カ月前と比べれば、一ポイントの低下であり、七月の五一%から十八%の四四%に増加した。

「全面的軍事勝利」を要求する者は二一%で変化はない。

この世論調査結果は、今年のアメリカ國民の六五%がヴェトナム戦争の処理に関する大統領の処置を支持しているのを示している。とくにヴェトナムからの「急速な脱出」を望む者が約三カ月間に二倍以上になったことは、國民のヴェトナム戦争への疑惑が高まりつつあるのを意味している。しかし、このことから北爆の無條件停止を要求する者は、七月の二四%から十月末の四四%に増加した。

作り上げられた神話
米高級將校は戦争支持
明にされた軍人の批判的意見

（華府）ヴェトナム戦争で米國軍人の意見が一致しているとは一種の神話である。現役および退役將校中には、ヴェトナム戦略に深い疑惑を持つ者が少くない。

このことは機密「エスケイプ」で、著ルイス「ポストダモバッチ」の自由報道特派員ジェームス・ダイキンの發表したアーチクルで明にされた。動海兵隊司令官デビッド・シャープをはじめとして七人の將校と一人の軍曹がヴェトナム戦争への鋭い反對をダイキンに語った。たとえば、シャープは世界共産主義の脅威は「強力な脅威」されている、と指摘し、軍事アジアは「血にまみれ、飛にひん曲げられた指でこれらの地方の郵便を開封された民に干渉さえしなければ」彼らは國力で解決策を發見する。ヴェトナム干渉の理由とされているのは、いずれも「余りにも残酷で狡い」とシャープは考える。

「とくにヴェトナムで生じていることは、どれほど慣重かつ緩慢に軍事的エスカレーションしようと、米國は侵略に進みつつあるのを

米軍人四人
日本で亡命
ヴェトナム戦争に反對して

（東京）空母「イントレピド」號乗組の四水兵が米國のヴェトナム政策に反對して日本に政治的亡命を求めた、と日本ヴェトナム平和委員會は發表した。米國の平和運動代表が一週間滞在後に來日して強力と再會したことも發表された。亡命を申請したのはいずれも艦載航空部隊員である。いずれも横須賀に上陸すると同時に軍服を捨て、「イントレピド」が十月二十五日に同港を出發した時に脱走した。脱走者局は四人が無許可休暇中であるのを認めた模様だが、乗組員には發表していない。米國の平和運動代表が一週間滞在後に來日して強力と再會したことも發表された。亡命を申請したのはいずれも艦載航空部隊員である。いずれも横須賀に上陸すると同時に軍服を捨て、「イントレピド」が十月二十五日に同港を出發した時に脱走した。脱走者局は四人が無許可休暇中であるのを認めた模様だが、乗組員には發表していない。米國の平和運動代表が一週間滞在後に來日して強力と再會したことも發表された。亡命を申請したのはいずれも艦載航空部隊員である。いずれも横須賀に上陸すると同時に軍服を捨て、「イントレピド」が十月二十五日に同港を出發した時に脱走した。脱走者局は四人が無許可休暇中であるのを認めた模様だが、乗組員には發表していない。

日本ヴェトナム平和委員會は脱走兵の亡命申請の事實を明にした。脱走兵は脱艦服の四人を示し、代表が共同聲明を朗讀してから、四人がそれぞれ個人的信條を明にし、「日本または戦争に従事していない國」に亡命を求めることを明にした。

ヴェトナム平和委員は、四人が現在どこにいるかを說明しなかったが、日本内地に滞在中であるのは確實である。

この事件は米國の軍人が今年に入って日本で亡命した二度目の事件である。四月には機關生れの米海軍軍人でヴェトナム戦争から休暇で日本に来ていた者が、キューバ大使館に亡命した事件があった。日本政府は米國政府の依頼で四人の引き渡しを要求したが、彼はキューバに亡命を許可されたのを理由にキューバ大使館に亡命を求めることを明にした。

日本ヴェトナム平和委員會は脱走兵を聞いて映畫で四人の亡命申請の事實を明にした。脱走兵は脱艦服の四人を示し、代表が共同聲明を朗讀してから、四人がそれぞれ個人的信條を明にし、「日本または戦争に従事していない國」に亡命を求めることを明にした。

ヴェトナム平和委員は、四人が現在どこにいるかを說明しなかったが、日本内地に滞在中であるのは確實である。

この事件は米國の軍人が今年に入って日本で亡命した二度目の事件である。四月には機關生れの米海軍軍人でヴェトナム戦争から休暇で日本に来ていた者が、キューバ大使館に亡命した事件があった。日本政府は米國政府の依頼で四人の引き渡しを要求したが、彼はキューバに亡命を許可されたのを理由にキューバ大使館に亡命を求めることを明にした。

パーシイの選擧戦術
戦争政策で漠然とした
衝點はジョンソン攻撃

（華府）ナサニエル・パーシイ上院（イリノイ共和）は、一現に傷るものでなく、ジョンソン大統領の低落を擴げる人氣を利用することができる、と考えている。米國は今やヴェトナムで余りにも深い泥沼に足をとられこんで身動き不可能になっているので、脱出と戦いが、乗組員には戦争を與えるべきだ、と述べた。

パーシイは院議の一人として、ジョンソン大統領の戦争政策を攻撃しているが、この種方策は

出征令拒絶で
体刑三十ヶ月

（ニューヨーク）戦役會議はヴェトナム出征命令に従うのを拒絶した陸軍一等兵ロナルド・ロッタマンに三十ヶ月重労働刑を宣告した。

軍法會議中、これが開かれていた第六軍本部前でMPと黒人兵士はいった。彼の弁護士はケースを最高裁まで上告するを明にした。

「私の父は軍隊を持ったが私は自分の正しさを確信している。私は再び同一行動をとるだろう」

と二十三才のヒラルヒヤ生れの黒人兵士はいった。彼の弁護士はケースを最高裁まで上告するを明にした。

崩壊するジョンソン人氣
ハリス調査で二三%に低落
六五%が政策變化要求

（ニューヨーク）ジョンソン大統領個人および前氏のヴェトナム政策に関する國民の信頼は二三%という惨たんたるポイントにまで低下したことをスウ・ハリス世論調査は明にした。

「交渉による平和が確せられるまで戦いぬく」という政府の立場を支持する者は二六%にすぎない。一カ月前と比べれば、一ポイントの低下であり、七月の五一%から十八%の四四%に増加した。

「全面的軍事勝利」を要求する者は二一%で変化はない。

この世論調査結果は、今年のアメリカ國民の六五%がヴェトナム戦争の処理に関する大統領の処置を支持しているのを示している。とくにヴェトナムからの「急速な脱出」を望む者が約三カ月間に二倍以上になったことは、國民のヴェトナム戦争への疑惑が高まりつつあるのを意味している。しかし、このことから北爆の無條件停止を要求する者は、七月の二四%から十月末の四四%に増加した。

テンプル
豫選で失敗

（サンマテオ）ジョージ・マード・ライアンの上院出馬、ロナルド・レーガンの知事當選に刺激されたものか、前の少女俳優シャリー・テンプル（現姓は黒板）してブラック夫人）が共和黨から下院出馬を決意して臨んだが、十四日の予選で二万票の差でポール・マクロスキーに敗れた。

映畫界出身の「政治家」がいずれもそうであるように、テンプルも政綱と掲すべきものを持たず、ゴールドウォーターばりのウルトラ右翼主義で立候補していた。三十年前に銀幕で親しまれたエクボを賣り物に政界入りを考えたのはチャイルド・スターらしい処世さであった。

不死身の
スタッセン

（ミルウォキー）ハロルド・スタッセンは来年四月のウィスコンシン予選で共和黨から

内科・外科・小児科
DR. NORMAN MIYAGI
宮城医院
Phone: LO 1-6904
Res.: SU 4-6504

内科外科醫院
加藤醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

内科外科醫院
福田醫院
IPPU FUKUDA, M.D
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

串野小児科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
2760 W. Foster
LO 1-1205
4600 N. Ravenswood
LO 1-2525
Res.: KE 9-5326

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

牛長の家
北部日本教區
1533 E. 71st Place
Tel. DO 4-8441

相愛會
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7042

天照皇大神宮教
シカゴ友相愛會
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街二二五七
集會は第二、第四日曜日午後一時半より
▲主任 池端喜之輔 黒江 正秀

天理教シカゴ教會
SIO N. Sheffield
TENSHO KOTAIJINGU KYO
LA 1-3468

天理教イリノイ教會
會長 鈴木 朝二
毎月第二日曜日午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
401 S. Bell Ave
Tel.: 735-6549

眞言宗普通寺
SHINGON
Tel. DEARBORN 4-4474

北米佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 菊川 孝順
BUDDHIST CHURCH OF AMERICA
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

神宗佛教會
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel. DI 7-[illegible]

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品住眞
CHICAGO JODO SHU BUDDHIST CHURCH
1727 W. Roscoe St.

シカゴ佛教會
不在開教使 久保繼明
開教使 齊藤 明紅
足利 敏智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

高野山佛教會
開教師 [illegible]

シカゴ北星基督教會
Hokusei Christian Church
4247 N. Ashland Ave.
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 勉
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-2384

フェローシップ
メソヂスト教會
一世 牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カントネル
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4411 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

シカゴ長老教會
牧師 田出野 正也
CHURCH OF CHRIST PRISBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Pastorate: [illegible]

日本人組合教會
牧師 石川 信
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 50 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-5338

日本人基督教會
牧師 島脇 千鉄
英語部牧師 大前カール
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Pastorate: [illegible]

ムーサーズ
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部牧師 [illegible]
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 秋上 信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
1440 W. Rosemont
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 キスト・ストーニー
日語部牧師 高谷 和夫
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9184

イリノイ キリスト教會
英語部牧師 大山 [illegible]
Japanese Church of Christ
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5223

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 [illegible]
日語部牧師 [illegible]
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
Tel.: 338-5687/6530 W. Devon
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5223

日本人基督教會
英語部牧師 [illegible]
日語部牧師 [illegible]
JAPANESE CHURCH
Tel.: [illegible]

シカゴ唯一の日系人旅行專門店
日本人旅行
DRAGON TRAVEL SERVICE
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（鐵道、移民局手續き一切）
◉觀光團員募集豫告
▲一九六八年度
◉四月五日（金）ワシントン觀光團
◉四月六日（土）明治百年祭記念シカゴ訪日觀光團（日航機）
團長 石川 清牧師（第一班）
團長 松本 幸一氏（第二班）
案内人 菅野 武雄
◉五月廿五日（土）マンモスケーブ觀光團（バス）
◉六月十五日（土）布哇經由日系人大會觀光團
◉六月廿九日（土）夏の訪日觀光團（ノースウエスト機）
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六冊
シカゴ支社 [illegible]
公認 菅野旅行案内社

牛長の家
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街二二五七
集會は第二、第四日曜日午後一時半より
▲主任 池端喜之輔 黒江 正秀

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

福田醫院
内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

串野小児科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
2760 W. Foster
LO 1-1205
4600 N. Ravenswood
LO 1-2525
Res.: KE 9-5326

加藤醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

内科外科醫院
福田醫院
IPPU FUKUDA, M.D
4354 W. Madison
Tel.: 287-3841

内外科・ステオパス
宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
Phone: LO 1-6904
Res.: SU 4-6504

生長の家
北部日本教區
1533 E. 71st Place
Tel. DO 4-8441

相愛會
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7042

天照皇大神宮教
シカゴ友相愛會
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街二二五七
集會は第二、第四日曜日午後一時半より
▲主任 池端喜之輔 黒江 正秀

天理教シカゴ教會
SIO N. Sheffield
TENSHO KOTAIJINGU KYO
LA 1-3468

天理教イリノイ教會
會長 鈴木 朝二
毎月第二日曜日午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
401 S. Bell Ave
Tel.: 735-6549

眞言宗普通寺
SHINGON
Tel. DEARBORN 4-4474

北米佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 菊川 孝順
BUDDHIST CHURCH OF AMERICA
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

神宗佛教會
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel. DI 7-[illegible]

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品住眞
CHICAGO JODO SHU BUDDHIST CHURCH
1727 W. Roscoe St.

シカゴ佛教會
不在開教使 久保繼明
開教使 齊藤 明紅
足利 敏智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

高野山佛教會
開教師 [illegible]

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

シカゴ北星基督教會
Hokusei Christian Church
4247 N. Ashland Ave.
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 勉
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-2384

フェローシップ
メソヂスト教會
一世 牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カントネル
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4411 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

シカゴ長老教會
牧師 田出野 正也
CHURCH OF CHRIST PRISBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Pastorate: [illegible]

日本人組合教會
牧師 石川 信
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 50 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-5338

ムーサーズ
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部牧師 [illegible]
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 秋上 信一
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
1440 W. Rosemont
Office: 1440 W. Rosemont
Tel.: 262-5247
Church: 46th & Greenwood

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 キスト・ストーニー
日語部牧師 高谷 和夫
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9184

イリノイ キリスト教會
英語部牧師 大山 [illegible]
Japanese Church of Christ
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5223

シカゴ基督組合教會
英語部牧師 [illegible]
日語部牧師 [illegible]
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
Tel.: 338-5687/6530 W. Devon
Office: 1309 W. Rosedale
Tel.: 275-5223

日本人基督教會
英語部牧師 [illegible]
日語部牧師 [illegible]
JAPANESE CHURCH
Tel.: [illegible]

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
[illegible]

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を経済的な安價でサービス致します。
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
御美味くて格安である事が當店の特長
團體宴會設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二一二
電話 SU 4-七七九七
開店時間
▲週日 午前十一時より午前一時まで
▲日曜 正午 ‖ 同一時まで

KIRIN BEER
阪神高
日本第一位 世界第三位
キリンビール
Imported by
Union Liquor Co.
CHICAGO, ILL.
CL 4-9000
北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティー及び團體客のお食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間
▲週日 午前十一時より午前一時まで
▲日曜 正午 ‖ 同一時まで

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
[illegible]

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き

シカゴ北部佛教會
開教師 岡野行用
副教師 [illegible]
[illegible]

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
340 W. Wisconsin
Tel.: [illegible]

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▲各種保險
▲ソーラー事務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
日本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
◉觀光團員募集豫告
▲一九六八年度
◉四月五日（金）ワシントン觀光團
◉四月六日（土）明治百年祭記念シカゴ訪日觀光團（日航機）
團長 石川 清牧師（第一班）
團長 松本 幸一氏（第二班）
案内人 菅野 武雄
◉五月廿五日（土）マンモスケーブ觀光團（バス）
◉六月十五日（土）布哇經由日系人大會觀光團
◉六月廿九日（土）夏の訪日觀光團（ノースウエスト機）
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六冊
シカゴ支社 [illegible]
公認 菅野旅行案内社

生長の家
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街二二五七
集會は第二、第四日曜日午後一時半より
▲主任 池端喜之輔 黒江 正秀

牛長の家
北部日本教區
1533 E. 71st Place
Tel. DO 4-8441

相愛會
634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7042

天照皇大神宮教
シカゴ友相愛會
▲集會場 定住者會館（三階）北シェフィールド街二二五七
集會は第二、第四日曜日午後一時半より
▲主任 池端喜之輔 黒江 正秀

天理教シカゴ教會
SIO N. Sheffield
TENSHO KOTAIJINGU KYO
LA 1-3468

天理教イリノイ教會
會長 鈴木 朝二
毎月第二日曜日午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
401 S. Bell Ave
Tel.: 735-6549

眞言宗普通寺
SHINGON
Tel. DEARBORN 4-4474

北米佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 菊川 孝順
BUDDHIST CHURCH OF AMERICA
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

神宗佛教會
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel. DI 7-[illegible]

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品住眞
CHICAGO JODO SHU BUDDHIST CHURCH
1727 W. Roscoe St.

シカゴ佛教會
不在開教使 久保繼明
開教使 齊藤 明紅
足利 敏智
Buddhist Temple of Chicago
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

高野山佛教會
開教師 [illegible]

御預金は皆様に御奉仕する
シカゴ トーキヨー バンクに
◉セービングス・アカウントは毎日の預金殘金高に必ず利息がつきます。
◉自動車ローン、不動産ローン、ビジネス・ローン等何事でも御氣樂に御相談下さい。
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
Hours: Teller service Mon. through Thurs. 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Friday to 5:30 p.m.
（皆様の御預金に對して一万五千ドルまでの政府保險がかかつています）

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の資金目動車購入等の場合、低く安レートで融通致いたします
御來店御相談に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
[illegible]

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
貯金及び諸預金
一般銀行事業
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
山崎幸男
山内道夫
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大倉孟
40 N. DEARBORN ST.
CHICAGO, ILL. 60602
Telephone: 236-3120

米國リベラリズムの悲劇

(七)

荒木又右衛門

(九五)

山手樹一郎

河原の血斗　岡崎の女賊

新證據

ケネディ大統領暗殺事件

ワーレン審議会結論は誤り

日本送金は

加州住友銀行へ

スキヤキ、てんぷら……
日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN
SUKIYAKI
sauce
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.

日本送金は

住友銀行へ

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 365 California St.
LOS ANGELES 129 Weller St.

日本送金は

三和銀行へ

THE SANWA BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 400 Sansome St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

三菱銀行へ

THE BANK OF TOKYO
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 550 S. Flower St.

日本送金は

日本興業銀行へ

THE FUJI BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

第一勧業銀行へ

THE DAI-ICHI KANGYO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

富士銀行へ

THE FUJI BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

日本興業銀行へ

THE FUJI BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

第一勧業銀行へ

THE DAI-ICHI KANGYO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

富士銀行へ

THE FUJI BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

三和銀行へ

THE SANWA BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 400 Sansome St.
LOS ANGELES 707 W. 7th St.

日本送金は

三菱銀行へ

THE BANK OF TOKYO
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 100 Pine St.
LOS ANGELES 550 S. Flower

佐藤総理夫妻一行
イリノイ州廳訪問

佐藤総理夫妻一行は日程第一日目のシカゴ滞在を終えた十七日夜、ワシントン太統領を始めフルブライト議員、マクナマラ国防長官ら各閣僚、引揚げ米軍司令官等を歴訪するため、ワシントンを目指して同日午後二時十五分イリノイ州着ユナイテッド・エヤクラフト会社製ボーイング七二七型ジェット機で、ミッチェル空軍基地に到着した。

同空港には、ジョンソン太統領特使として日本を訪問したスタッセン海軍大将、ラスク国務長官、ロジャーズ国務次官補、ウィルソン駐日米大使、ジョンソン太統領夫人の代理として日本を訪問したジョンソン大統領補佐官夫人、ウィリアムズ駐日米公使、ウィリアムズ駐日米公使夫人、ウィリアムズ駐日米公使夫人、ウィリアムズ駐日米公使夫人

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7971-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 18 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 2023

Conducts N.Y. Philharmonic

Christian Churches Plan Joint Service

The Church of Christ, Presbyterian will be host for the fifth annual Union Thanksgiving service on Wednesday, Nov. 22, from 8 p.m. All pastors and choirs from five churches: Christ Congregational Church, Japanese Church of Jesus Christ, Christian Fellowship Church, Lakeside Japanese Christian Church and the Church of Christ, Presbyterian will participate.

Rev. Carl Omaye of the Lakeside Japanese Christian Church will deliver the sermon. Mrs. Helen M. Saiki of the host church will direct the joint choirs in special hymns. The worship service will be followed by a fellowship hour during which time refreshments will be served.

Proceeds from the evening's offering will be donated to the Japanese American Service Committee.

It was in November, 1963, upon the death of President John F. Kennedy that the five Japanese American Christian churches united in common sorrow with prayers for a brighter future. From this meaningful experience there evolved an annual Thanksgiving Eve service which joins the churches in worship and fellowship.

The participating churches and their pastors include Christ Congregational Church, Rev. K. Torney; Japanese Church of Jesus Christ, Rev. M. Walters and Christian Fellowship Church, Methodist, Rev. R. Calame. Rev. M. Hibino is pastor of the host church, Church of Christ, Presbyterian.

The public is invited to attend this service.

Carelessness Leads To Theft of Cars

Chicago citizens are aiding auto thieves to steal their cars! Auto thefts are on the rise, the Chicago Police have found that most thefts are the result of carelessness on the part of the public.

Said Superintendent James B. Conlisk, Jr. at a press conference: "Our investigations show the majority of the cars stolen were left unattended with keys in the ignition, or the ignition unlocked, or the doors or windows left open.

The Police Department distributed over 4,000 "Lock Your Car" posters prepared by the National Advertising Council, to Chicago businessmen in an effort to reduce the number of auto thefts.

World Youth Visit Exchange Arranged

TOKYO — The World Youth Visit Exchange Association, founded in Japan two years ago, has made arrangements to send 165 Japanese youths to the United States in 1968 for a brief summer visit. This report was made by Rep. Hideji Kawasaki, a member of the Japan Diet lower house and WYVEA president.

Kawasaki said his organization has arranged with committees in 12 countries for youth exchange programs during the past two years. Some 20 major youth organizations in Japan are now cooperating and participating in the WYVEA program which also has the support of the premier's office and several governmental ministries.

Of the 165 arriving in the U.S. next July 2 for one month, 15 will remain in California for the entire period. Other countries cooperating with the WYVEA include Germany, France, Hungary, Sweden, Finland, Italy, Thailand, Mexico, Austria, Rumania and Soviet Russia.

Hotel in Hollywood Seek East Business

LOS ANGELES — The Hollywood Knickerbocker Hotel, recently purchased by George Takehara, who also serves as general manager of the hotel, has announced that it will be represented in Japan by Far East Enterprises.

Takehara said that with the change of ownership, every effort would be made to cultivate Japanese business and various steps are being taken to make the stay of Japanese clients more enjoyable.

Four Men Qualify For Dr. Nobe Award

Four male graduate students have qualified for the 1967 Dr. Mutsumi Nobe Memorial Scholarship for Graduate Work being administered by the JACL, according to National Youth Director Alan F. Kumamoto. The judging committee is headed by Nelson Kitsuse of Chicago.

The four candidates are Howard Shinjo Henjyoji of Portland, Ronald Hisao Hirokawa of Philadelphia, Richard Kiyoshi Kiyomoto of Reedley and Robert Hideaki Yamagiwa of Spokane.

The scholarship is an annual award offered by Mrs. Catherine Nobe of Alhambra in memory of her husband. The $500 award is for a male student majoring in biological, physical sciences or engineering.

Find Rare Butterfly Near Shimano River

NAGAOKA—A rare butterfly, the third to be found in the world, was reported to have been discovered here. Zoologists say that it has a highly scientific value.

It was found by Shigeru Toyama, a high school student, while hunting insects on the embankment of the Shimano river, Japan's longest river. The Vanessa Cardui possessed characters of the butterfly before it evolved to its present form.

Two such varieties had been found previously in the world, one in Europe in the 19th century and the other in Miyazaki prefecture earlier this century.

Airline Employees Share $2,000 Prize

SAN FRANCISCO — Two nisei mechanics of United Air Lines maintenance base at the International airport recently shared a $2,000 award from the company for a money-saving suggestion. Henry Shoji Watanabe and Isamu George Takakura received the award for developing a throttle jig used in adjusting fuel controls on jet airplane engines.

The two mechanics recently attended the 25th anniversary conference of the National Association of Suggestion Systems meeting held in Chicago. Last year the National Association produced a film at a cost of $50,000 in which employees of various companies throughout the country maintaining suggestion systems appeared to explain and demonstrate their suggestions.

Watanabe and Takakura were recipients of the first national film award statuettes at the conference for their participation in this film.

Kashima Presented With Decoration

TOKYO—The Japanese government conferred upon Ikuo Kashima a decoration for successfully crossing both the Atlantic and Pacific on a solo flight on a tiny yacht. He is the first person in Japan to be decorated for a feat of this kind.

Kenichi Horie was the first Japanese to cross the Pacific solo and won wide acclaim but was never decorated by the government for his feat. Kashima, on the other hand, won prominence by his doggedness in not giving up his attempt to cross the Pacific. His first boat crashed off Catalina island but Kashima returned to Japan and built another sloop and finally made the trip.

A photographer by profession Kashima took movies of his exploits and it is now being shown on both TV and in the theatres in Japan. He was recently awarded a trip to the United States with his wife, this time by plane.

Artists of Chicago Plan Benefit Sale

The 11th annual Designer-Craftsman Benefit Sale will open during this week-end at the Old Town Triangle Center, 1818 N. Wells St. The sale is sponsored by the Northside, North Suburban, West Suburban and Central Auxiliaries of Olivet Community Center, a branch of the Chicago Commons Association.

All year long the members of the auxiliaries have been collecting various items and converting them into unusual Christmas gifts and ornaments. Baked goods will be sold by the ladies.

More than 30 Chicago-area artists and craftsmen are participating in this event offering original paintings, ceramics and other art objects for sale. The artists include Carl Hayano, Yuriko Kadowaki, Atsushi Kikuchi, George Suyeoka, Aya Yamakoshi and Shoichi Tomita.

Proceeds from the sale go to further work of Olivet, a 79-year old settlement house located in the near north side of Chicago.

New Christmas Seal Mailing on Its Way

One of the first harbingers of the coming holiday season is in the mail. It is the 1967 Christmas Seal. Some 165½ tons of Christmas Seal mail is now finding its way to mailboxes of more than a million families in Chicagoland.

This year's is the first 10-unit Seal in the 61 years it has been a symbol of Christmas Seal campaigns nationwide and the annual drive conducted locally by the Tuberculosis Institute of Chicago and Cook County.

Services provided by the Tuberculosis Institute through Christmas Seal funds include case finding, medical and public education and research in both TB and other respiratory ills.

More than 800,000 free chest X-rays were given in Chicago and the suburbs in 1966, and more than 18,000 children in public and parochial schools received tuberculin tests.

Skating Star Plans To Stay in Norway

OSLO—Japan lost one of its outstanding ice skaters when Keiichi Suzuki, speedskating ace, decided to stay in Norway during the entire Olympic season and skate for the Norwegian club Oslo Idrettslag. Suzuki has asked to be nominated to the OI team for a major club contest in Oslo Dec. 10.

A triple winner of the world championship's 500-meter race, Suzuki holds the 500-meter rink record at Oslo's Bislet stadium with a time of 39.9 seconds. He is very popular with the Norwegian skating fans.

Sato Praises Midwest Cities

First Chicago Visit For Prime Minister

En route home from his meeting with President Lyndon B. Johnson in Washington, D.C., Prime Minister Eisaku Sato of Japan made his first visit to the midwest this week-end. During his nine-day visit to the U.S. as well as the major cities they will study next." Constant repetition is a part of the Suzuki curriculum, combined with meaningful variations, relaxing exercises and body movements to build the security and confidence which can easily be seen and heard in performances on this tour.

country, Mr. Sato was welcomed at the White House on Tuesday morning, Nov. 14, and held his first meeting later in the morning.

Secretary of State Dean Rusk was host at a luncheon after which Premier Sato conferred with U.S. Defense Secretary Robert S. McNamara. In the evening a banquet was held at the White House. A second session with U.S. leaders was held on Wednesday.

Following the meetings Prime Minister Sato and his party visited the United Nations headquarters to be accepted an honorary degree from Columbia university and New York university.

His next stop was Springfield, Illinois where he was the guest of Governor Otto Kerner, chairman of the Midwestern Governors' Conference. The Prime Minister was the speaker at the banquet held in his honor.

The Prime Minister is spending a few hours in Chicago this Saturday, Nov. 18 where he will be guest at a lunch given by Mayor Richard J. Daley at the Bismarck Hotel. In his remarks Sato said: "We in Japan are becoming increasingly aware that the city of Chicago enjoys a position of great importance as the second largest city in this country. In particular, the opening of the St. Lawrence Seaway has brought Japan and Chicago into much closer contact . . .

"I have been deeply impressed by the manner in which urban development has taken place in this city and by the examples of dynamic energy I have seen here. I believe that, in order to govern and develop such a big city so beautifully, much depends upon the strong and able leadership of Mayor Daley. It is a great honor for me, therefore, to have been made an honorary citizen of this great city."

Prime Minister Sato was accompanied by his wife, Hiroko, and Foreign Minister Takeo Miki, Chief Cabinet Secretary Toshio Kimura and Fumihiko Goto, director of the North American affair bureau of the foreign ministry.

Eisaku Sato

Nisei Post Announce New Years Eve Dance

The Chicago Nisei Post No. 1983 announced plans for their 10th annual New Year's Eve celebration to be held in the glittering "Penthouse", high atop the beautiful Hotel Belmont on Sunday, Dec. 31. Al Vernon and his "Music Makers" have been engaged for the dancing which will start at 8 and continue to the wee hours.

The holiday celebrants will again be treated to a stunning night club setting a la New York's Basin St. East or Chicago's London House featuring a sensational Las Vegas type of floor show. There will be favors of all sorts to help the partygoers welcome the new year. Buffet refreshments will be served during the evening.

The cost for this lantabulous evening will be $12 per person or $20 per couple. Groups of any size can be accommodated. Attendant parking will be available.

For reservations call Gus Hikawa at WH 4-2730 or Bill Okamura at DO 1-9152 during the day and Harry Yamamoto at 721-8249 or Tak Hirai at ED 4-1676 in the evenings.

Let's View Hear Talk

"What's wrong with Lake View, what's right with Lake View?" will be the topic at a monthly meeting of the North Lake View Neighbors to be held at the Harold Taylor American Legion Post, 3810 N. Ashland Ave., on Monday, Nov. 20, from 8 o'clock. The speaker of the evening will be Alfred Humbert, Jr., former president of the North Side Real Estate Board, who has long been interested in upgrading the area on the basis of self-help on the part of home owners and tenants with minimum interference from governmental agencies.

Display at Library Has Natsubori Work

During the month of November the Lincoln Park branch library at 959 W. Fullerton Ave. is exhibiting a collection of calligraphy and illuminated work by James Natsubori. The library is open Monday through Friday from 9 to 8 p.m. and Saturday from 9 to 5:30 p.m. The public is invited to view the work.

Starting his career as a painter, Mr. Natsubori developed a deep interest in the art of fine writing calligraphy and in the decoration of intricate designs painted in gold, silver and vivid colors known to artists and book collectors as illumination.

Japan Made Planes Bought by Airline

WINSTON SALEM—The Piedmont Airlines purchased 10 Japan made Nihon YS-11 prop-jet liners and has taken an option on 10 more. A $22.5 million agreement was signed by Tom Davis, president of Piedmont and Atsushi Miyamoto, executive vice president of Nihon Aircraft Co. (NAC) which seats 60 passengers, is a short to medium range aircraft designed primarily for small airports serving mountainous areas. It is capable of using shorter runways than many planes used by airlines.

Two Rolls-Royce engines manufactured in Scotland power the plane which cruises at about 300 miles per hour.

WOMEN - GIRLS
CAN YOU SEW??
DO YOU WANT TO LEARN?
If you can sew by hand or machine—
We need you NOW!
EARN WHILE YOU LEARN—
• A Lifetime Skill
• Steady Work—Year Around
• Clean, Light, Air-conditioned Factory
• 3 Weeks Paid Vacation
• 7 Paid Holidays, Free Pension,
And Free Insurance
• Employee Cafeteria In Plant.
THANK YOU FOR COMING IN!
HART SCHAFFNER & MARX
728 W. Jackson Blvd.

Fifth Annual Thanksgiving Rite

Ozawa Introduces Takemitsu's Work

Seiji Ozawa, 32 year old music director of the Ravinia Festival of Chicago and the Toronto Symphony Orchestra returned to the scene of earlier triumphs when he was guest conductor of the New York Philharmonic at Philharmonic Hall Friday last summer he conducted the New York orchestra in free park concerts and in the Lincoln Center itself.

For Mr. Ozawa it is the honor of introducing another of the works commissioned by the Philharmonic on its 125th anniversary. This is "Seasons or Steps" by Toru Takemitsu, young master composer of Japan of one of that country's leaders in the avant-garde movement. The work is for soloists on two ancient Japanese instruments the biwa and the reverse-like shakuhachi. They were played by Miss Kinshi Tsuruta and Katsuya Yokoyama respectively.

The combination of the present ancient and the exotic in "Seasons or Steps" produced an exotic piece. The meeting of the Japanese instruments into a western orchestra worked splendidly. The work is relatively static, a characteristic of the modern western styles from which it is derived as well as of Japanese art.

According to one music critic, Mr. Takemitsu handles the orchestra with more refinement than most of his European and American colleagues and there were many magical moments, such as a long sustained note held by the shakuhachi against a shatter of muted winds.

"Seasons or Steps" is often beautiful always fascinating.

Mr. Takemitsu was able to create strong new blend of sounds, one delicate transparent block of orchestral color in which the biwa and shakuhachi were at home. The work is relatively static, a characteristic of modern western styles from which it is descended as well as of European art."

...to Press Earlier

Because of the Thanksgiving holiday next Thursday, Nov. 23, the Chicago Shimpo's Saturday issue (Nov. 25) will have to go to press one day earlier next week. All copy to be printed in the Nov. 25 issue must be in the Shimpo office no later than Monday, Nov. 20.

State St. Christmas Parade Scheduled

The "Christmas Present" theme of this year's 33rd spectacular sponsored annually by the State Street Council's Christmas parade on Saturday, Nov. 26, is based on Dickens motif. There will be "Christmas Past" in many of the fantasy floats and a real "Christmas Future" in the space age swan-ski featuring the first appearance of NBC TV's Jonny Quest. The "Spirit of Christmas" theme.

Yes, Henry Parker [illegible] special [illegible] announced [illegible] Dickens Shop Window [illegible] Boston [illegible] elephant, a big [illegible] and an astronomical age.

Many former crowd-pleasers will be seen including [illegible] Frankenstein's Monster, Wild Bill Hickok and the famous Halloween trooper, the Wilson saxophone [illegible] the Mad as mallemute sled dogs, Chief Big Marble [illegible] Indian [illegible] Alfred Jake, Minnehaha the Clown and the high stepping Bremen Knechi and Polish folk dancers, all will perform en route.

Transpacific Fare Reduction Planned

Air fare to Japan and the Orient will be cut again on Jan. 1, 1968, the third reduction in trans-Pacific fares in a year.

According to Shigeo Kamada, Japan Air Lines vice-president for the Americas, the latest cut will benefit the majority of pleasure travelers—those who take tours meeting certain specifications. The reductions are subject to government approval.

For a 2 to 4 week tour of Japan taken by 15 or more people, the economy class air fare will be lowered to $530 round trip from the West Coast. The travel agent who plans the tour must add on a minimum of $200 for hotel accommodations, sight-seeing, meals and other ground arrangements, making a minimum tour price $730.

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. New Port 935-0952

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED YOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
パキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING income Property or SELLING your Property.
please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS
$69.50
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
Daily 9-5:30, Sat. 9-4
28 E. JACKSON HA 7-5081

Carl Kita REAL ESTATE
1938 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• APARTMENT BRICK
...town, clean 19 apartment, original construction, 6/3's and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1 BA listings. We have sources for excellent financing.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

HELP WANTED

WOMEN
20-40 years of age in candy manufacturing company who can speak and understand some English.
CANDY PACKING WORK
Many company benefits, we have our own cafeteria.
CHESTERTON CANDY CO.
1040 W. Adams St. 243-7616
Ask for Mr. Richard William

SALESMAN
For part time. Must be aggressive, will train and license for development of resort property.
WENDELL WEST CO.
7000 W. North. 237-6915, Mr. Gale

CLERK-TYPISTS
Younger accurate typists; work involves sending literature to doctors. Some filing. Good salary; opportunity to advance. Permanent.
WOODWARD'S 185 N. Wabash
OUR 71st YEAR

MISCELLANEOUS

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
227-1059 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

FOR RENT

6029 N. WINTHROP. Furnished studio-kitch-nette-bedrm. apts. Newly dec. Reasonable rent. Call Mr. Ellis, manager, 784-2266.
4 RM. furn. apt. Private bath. BR 5-1353.
4 RM. unfurn. apt. Heated. Mildred at Diversey. By appointment. 248-1471.
6 RM. unfurn. apt. Newly dec. 1838 N. Sheffield. WE 5-8203 after 6 p.m.
3½ RM. unfurn. apt. 927 W. Sunnyside. Mrs. Holz, AR 1-1868 or NO 7-8175.
6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine, [illegible]

5 RM. unfurn. apt. 1st flr., heated. Stove & refrig. 878-8229 after 6:30 p.m.
6 RM. flat. 3rd, 2 baths. 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.

FOR SALE

DELUXE BLDG. 7647 WEST BELMONT
4 apts., 2 stores. Stoplight corner store available. (Ideal for bakery, restaurant, cleaners, furniture, etc.)
BOTTCHER REALTY BR 4-5700

RAVENSWOOD MANOR — TWO DELUXE BRICK homes—Gas heat. ESTATE SALES!
2613 West Wilson Move In.
2625 West Wilson Move In.
Excellent Buys. Call for appointment.
BOTTCHER REALTY BR 4-5700

NEAR OLD TOWN
4 flat brick 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9766

SACRIFICE TOGETHER OR SEPARATE
Excellent transp., shop., school (grade)
3122 N. SHEFFIELD AVE.
1 flr. business, brickstone, 2 and 3 flr. frame insulated, hardwood flr., enclosed porch, 2 gas space heat, each flr., auto hot water. Furnishing of 3 flr. included.
3126 N. SHEFFIELD AVE.
Brickstone; frame top insulated, good basement, enclosed porch, 2 car garage, low blast gas steam heat, auto hot water, high steady occupancy. Good income.
WE 5-8227

ONLY $10,000 DOWN BUYS
This beautiful tan brick 6 flat. Six large 3 bedrm. apts. Fully leased. New 220 wiring in all apts. One of the finest bldgs. in all of Andersonville.
20 YR. FNANCING AT ONLY 6%. CALL PHIL MANN
MATANKY & ASSOC.
LO 1-7150

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year. Enclosed is nine dollars ($9.00) or

☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二〇二九號　一九六九年十一月廿二日（水曜日）

北爆中止は交渉に導かず
ヴェトナム政策に變化なし
闘争的なジョンソン大統領

（華府）ジョンソン大統領は十七日の記者会見でヴェトナム戦争に関心のないこと、闘う事しか知らないこと、北爆停止はなく、民間被害減とその最終交渉もないことを明にした。

大統領は爆撃の継続的拡大に関する質問に対し、内外に高まる批判にかかわらず、関係筋に伝えられたヴェトナム最新提案、最終解決案は、北側からの全面的拒否にあい、交渉は行き詰まりの状態にあるとし、「われわれは譲歩を期待していない。われわれは譲歩をしてきた。われわれは譲歩をしている。われわれは譲歩をするつもりである。われわれは譲歩をしなければならない。われわれは譲歩をしなければならない。われわれは譲歩をしなければならない

米國（リベラ）リズム）の悲劇

（七）

ジョージ・ワシントンが、ニューヨーク市の初代大統領就任式をひらく予定である。

それは、民主制度に基づく反ジョージ・ワシントン勢力の出現を防ぐ手段をつくるためである。

ワシントンは、ニューヨーク市の第九階級に属する人々の中から、貴族階級を作ろうとしていた

佐藤総理一行寸時寄市
デーリー市長の歓迎朝餐会に臨席

ジョンソン大統領と会見

上書記を従えて書類の整理をしている。

中西部地方と日本との経済関係と外国との関係は複雑だが、日本から始めて総理をこの地に迎えたことを喜ばしく思うと述べた。

佐藤総理は、今や交通の発達により世界は小さくなって相互の人物、経済、文化の交流は緊密にできる時代となった。今日、日本経済が驚異の発展をしたが、私はこう言いたい、シカゴと日本の関係は一日、一年、一十年の関係ではない、百年、二百年の関係であると。

日本人側からは社長をおくってスプリングフィールドよりの帰途した駐米大使をはじめ、総領事およびお人方が歓迎のため迎えられたが、一緒に入場した。

ブランチを兼ねるサンドイッチ、ケーキ、コーヒーなどの朝食が出された。

デーリー市長は、佐藤総理夫人にコサージが贈られた。

佐藤総理は、その答辞で、日本人の多くがシカゴを訪れていることを述べ、シカゴ市民の日本に対する関心の深いことを感謝した

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugisaka, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 22 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 2024

時事評論

共和黨とヴエトナム

トム・ウイッカー

戦争についての国民の意見が分裂していることを憂うる民主党の引き続くエスカレーション支持者は、この分裂の責任の一端は共和党にもあると主張することによって、自己の立場を弁護しようとしている。

共和党の指導者たちは、ジョンソン大統領の戦争政策に対する「代案」を持っていないことに関して、民主党から絶えず攻撃されてきた。

ニクソン氏は、北爆の停止と、南ベトナムにおける軍事行動の縮小を含む「新しいアプローチ」を提案したが、これは、ジョンソン政権の政策とは大きく異なるものではない。

ロックフェラー知事は、一九六四年のオレゴン予備選挙で対立候補を破ったが、これは氏がその公民権活動を通じて確立した強硬な反共的立場と一致するものであった。しかし、氏は最近ベトナムを訪問した際、ベトナム戦争に関する自己の見解を変更したようである。

ロムニー知事の立場は不明確のままである。同知事は、ベトナムの戦争を「道義的な問題」であるとしながらも、ジョンソン氏の政策を厳しく批判している。

ロムニー知事は、ベトナムおよびカンボジアの中立化の可能性を論じた。

ロックフェラー知事は、一九六四年のオレゴン予備選挙で対立候補を破ったが、これは氏がその公民権活動を通じて確立した強硬な反共的立場と一致するものであった。しかし、

The Chicago Shimpo

第五二〇二號　一九六七年十一月廿五日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
2244 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60614
Tel. RI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $5.00
One Year (for outs) $11.00
Single Copy 10c

増税案年末までに復活
白亜館議會に譲歩の報
財務長官新提案を示す

（華府）議會記者らジョンソン氏の顧問である財政經濟學者らの會合はお流れになつたと、記者團に伝えられていたが、財政問題の小委員會が活潑化してきた。

財務は國際收支の新しい調整を發表することで、増稅案を議會の審議に出すことを大きくしたが一〇%追加關稅案は出さずにおくとのカードをちらつかせる政府の動きは、ウイルバー・ミルス下院（ワシントン州）によつて明にされた。同上院は財政委員會を擔當するアイビーンズ委員長を持つ下院ウェイズ・ミーンズ委員會に對する、同下院の委員會は最も保守的な委員會の一つとされ、ミルスは財政には十一月二十九日の感謝祭會を前に增稅案を提出したいと言つている。

「サイゴンとダナンの空港が砲撃されるかも知れない。ダナンも攻撃されるかもしれない。ハノイ政府はジョンソン政府の中心攻撃目標の一つである。ダナンもハノイ

米國リベラリズムの悲劇

米國人口二億人突破

十一月廿日午前〇時四分

米國が偉大な國家であるために解決されねばならぬ問題がある。それは優秀な教育である。人間的ヒューマニティである。水である。自然資源の保存である。都市生活におけるコミュニティ感である、とジョンソン氏はつづけた。

「これが人口二億人の國の國民に世じあたってわれ〳〵が直面する機會である。これが偉大な機會である。」

（米國勞働統計局の時計の針は一秒ごとに一人の人口増加を示し進んでゐる。）

米國リベラリズムの悲劇

市民から罵倒され攻撃されることなしに、ジョンソン大統領や國務長官が國際會議に出席することができなくなったようなことがあったら、それこそ米國の歴史にとって重大な事態であろう。國民の代表である人物が國民から攻撃されるのを阻止するために、いつでも武力を發動されねばならなかったようなことから、米國の歴史の時代にあつてだらう。ジョンソンがその國防費、軍備問題に關する施策に對して國民の支持を得ているのも、米國リベラリズムの勝利であるからだ。

ジョンソンは、北ヴェトナムに對する戰爭を擴大しようとしているのではない、といいながら、北ヴェトナムはこの米國の意圖を理解していない、というのは、彼が武力行使を辭さないことを明かにしているからだ、とも言つた。

もちろん、歴史上一度は北爆を我慢すれば、アメリカ國民がジョンソンを白眼視から追いだし、北ヴェトナムの出す條件で交渉に應じる機會が作られる、とホーミンが期待していることもあるが、というのはナンセンスである。生命を賭けてきた人民の犧牲をむだにすることはできないのだから、かえるべき時期がくるまでは、どんなタイミングでも、北ヴェトナムは交渉のテーブルにつくことはできないのである。

ジョンソンは、北ヴェトナムの勝利は、ヴェトナム人民の勝利であるばかりでなく、世界の人民の勝利であるとも言つた。

三高校で付近暴動

公共住宅に狙撃者出没

ラテン系住民が多いシカゴの西北部地区で、最近、ギャングによる暴力事件が頻発しているが、このほど、ラテン系住民が多く住む地区の公共住宅に、狙撃者が出没、住民の間に不安が広がっている。

狙撃事件が起きたのは、ロス・ロペス・ホーム（ロペス公共住宅）と呼ばれる、ウェスト・ハルステッド街一一〇〇番地の公共住宅。

ロペス・ホームでは、十月廿五日の夜、ベランダにいた住民の一人が、ライフルの銃弾を受けて負傷したのを皮切りに、十一月廿日までに、同様の狙撃事件が三件発生、住民の一人が死亡、二人が負傷した。

狙撃されたのは、いずれも、ベランダにいた住民で、狙撃者は、ベランダの手すりに銃を固定して、狙いを定めて撃ったものとみられている。

狙撃事件が発生したため、ロペス・ホームの住民は、ベランダに出ることを恐れ、ベランダに洗濯物を干すことも、ベランダで遊ぶことも禁じられている。

ロペス・ホームの住民は、ほとんどがラテン系で、ギャングの抗争事件が多発しているため、警察では、ギャングの抗争事件の一環として、捜査を進めているが、犯人の手がかりはつかめていない。

荒木又右衛門

九六　山手樹一郎

岡崎の女賊

五十騎ばいの石川と名のる武士が、ぞろ〳〵あらわれた三人は、いずれもたすき鉢巻き、鎖かたびらに身をかためて、すでに十分殺氣だった。

「荒木又右衛門、よくきた。命はもらったぞ」

「おなじく渡邊一角」

「おなじく藤田傳兵衛」

「われ〳〵三人、助太刀の恨しを晴らさでおくべきか」

佐久間

「おう」

野太く答えて、冒下に刀をしぼり

記念日本人宣教九十年 記念祝賀會 プログラム決定

来る日曜日を皇帝の誕生日、日本人宣教九十年記念祝賀會の一環としてシカゴ各教會聯合主催で行なうことになったが、そのプログラムは各教會代表者が協議の結果、左の如く決定した

◆プログラム
◆記念講演　廿六日(日)午後六時半　石川榮吉牧師
◆聖歌隊獨唱　廿六日(日)午後六時半　トーントン・マスター
◆講演　「日本基督教について」　三浦環女史
◆講演　「日本の基督教」　松山高吉博士
◆聖歌隊獨唱　三浦女史まで獨唱を歌つてゐる。

同祝賀會は廿六日(日)午後六時半から日本人會世話人會、四月二日(日)午後六時半から日本基督教會聯合會、四月廿六日(日)午後六時半から日本人會世話人會、四月廿六日(日)午後六時半から日本人會世話人會、四月廿六日(日)午後六時半から日本人會世話人

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiura, Exec. Director
2748 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Diversey 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 25 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO 2025

Japanese Program Set for Dec. 16

19 Nations Observe Xmas Around World

One of Chicago's most popular and widely copies Yuletide celebrations —the annual "Christmas Around the World" festival at the Museum of Science and Industry—will be presented for the 26th consecutive year beginning Saturday, Nov. 25, and continuing through New Year's Day.

The festival, which annually attracts several hundred thousand spectators and which this year features the native holiday customs of 19 countries, including Japan, will be presented in three forms.

On view during the entire period, in the Museum's central rotunda, will be a forest of giant Christmas trees, each decorated to reflect the Yuletide traditions of a different nation. There will also be creches for those countries, like Italy and Ireland, where the Christmas tree customs has never been accepted.

The festive task of decorating the trees started on Thanksgiving Day by delegations from Chicago's many foreign language groups.

Pageantry, folk music and native dancing will entertain Museum visitors one or more times daily from Dec 2 through Dec. 17, when various ethnic groups, each on a specified date, re-enact the holiday festivities peculiar to their particular countries. Admission to all such programs is free, as is admission to the Museum itself.

Presented by educational, religious, civic and fraternal organizations from all over the Chicago area, the program will portray the backgrounds of national heritages brought to the United States by immigrants, and the resultant wealth of Christmas lore to which the United States has fallen heir.

The stage presentations, to be given in the Museum's 1,000-seat, main auditorium, will be offered Mondays through Fridays at 7:30 p.m. and on Saturdays and Sundays at 2, 3:30, 5 and 7:30 p.m.

Between the Museum's regular closing hour at 4 p.m. and the evening program hour, portions of the exhibit floors will remain open to visitors. In the dining rooms between 5 and 8 p.m. Christmas dinners featuring the national dishes of countries represented by the day's program will be served.

The Japanese community will present its program on Saturday, Dec. 16, at 5:30 and 7 p.m.

Expedite Payments To Retiring People

Do you want to expedite payments due you from social security? Dean H. Lemke, North Side District office manager, has a message for you if you are nearing retirement age.

Lemke pointed out that all retirement claims for Social Security benefits require that you submit proof of age and any other required documents promptly. Either a birth or baptismal certificates are good proofs of age.

If you are unable to secure either document your local security office will advise you on how to obtain proof of age or any other proof required.

Supreme Court Rule In Alien's Spouse

WASHINGTON, D.C.—The U.S. Supreme court upheld a decision of the lower courts that a husband or wife may have an unwanted alien spouse deported.

The case involved Mrs. Kuniko Haraguchi Wright, a Japanese citizen who married U.S. Air Force Sgt. John G. Wright in Smyrna, Tenn., while in this country on a six-months visitor's visa. After the marriage Sgt. Wright petitioned the U.S. immigration and naturalization service for "non-quota immigration status" for his wife on June 14, 1965. The application was granted a few days later.

One month later Mrs. Wright filed divorce action, alleging mistreatment. Then Wright notified the service that her non-quota status should be ended. This was done and Mrs. Wright was ordered deported.

Mrs. Wright's attorney asked the U.S. Supreme Court to overturn the lower court's action. He stated "the power granted here is the power to banish an unwanted spouse and every husband and wife similarly situated may exercise that power for every reason or no reason."

Sumitomo Bank Move To Modern Building

The Los Angeles office of The Sumitomo Bank of California has moved into its spacious, modern offices in the just completed Kajima Building at First and San Pedro streets. The bank occupies five floors with a spectacular two-story public banking facility on the main floor, the international banking, loan and public relations departments on the third floor and the escrow and trust departments on the fourth floor.

The ribbon cutting ceremony on the opening day was witnessed by Isao Yamasaki, president of the Sumitomo Bank of California and Hisashi Kanoh, vice-president and manager of the Los Angeles office.

Altman, Kirkland Signed by Orions

TOKYO—George Altman, former Chicago Cub outfielder, and Willie Kirkland, who spent 10 years in major baseball circles with the San Francisco, Cleveland, Baltimore and Washington teams, signed to play for the Tokyo Orions of Japan's Pacific League next season. Masaichi Nagata is owner of the club.

Altman, 34, played in major leagues for nine years. Last season he played with the Cubs' Triple-A farm club at Tacoma. Last season Kirkland played with Hawaii Islanders, the Senators' Pacific Coast League affiliate.

Watanabe Relative Sought by State

A glacial range in the South Pole area has been named "Morozumi Range" in honor of a young Japanese geophysicist Masakiyo Morozumi, according to the U.S. Geographical Names bureau. Morozumi, 30, born in Japan, was a member of the American party that wintered at the Byrd Base in the South Pole in 1963. He was a student at Stanford University at that time.

Morozumi is currently employed at the General Electric Co. in Syracuse, New York, as a special products consultant. He came to the United States in 1955 after graduating from Gakushuin in Tokyo. He was a classmate of Prince Yoshi, younger brother of Crown Prince Akihito. He studied at Bates College in Maine and also at the University of Iowa and Stanford.

Name Glacial Range For Young Scientist

LOS ANGELES — More than $53,000 has been distributed to the State of California because of inability to find any legal heirs to six estates administered by the Public Administrator for the County of Los Angeles.

One of the estates was that of Kanzo Watanabe who died on Feb. 28, 1966. He was born in Japan on Dec. 24, 1894. He was a cook. His last address was 611 E. Fifth St., Los Angeles. He left an estate of $4,575.61.

Any persons having any claim to this estate should write to the State of California, Bureau of Unclaimed Property, P. O. Box 1019, Sacramento, California.

Name Carol Tatsumi Los Angeles Queen

LOS ANGELES—Carol Tatsumi, a Van Nuys stenographer, has been crowned "Queen of the City of Los Angeles" in a contest held among the City employees. Her reign will be highlighted by a ride atop Los Angeles' float in the 1968 Tournament of Roses Parade to be held in Pasadena on New Year's Day.

Miss Tatsumi, 25, works in the City Recreation and Park Department. The contest was sponsored by the special events and public relations committees of the All City Employees Association.

Sansei Ice Skater

LOS ANGELES—Mitsuko Funakoshi, sansei ice skater, has rejoined the Ice Capades for the 1967-68 season. She will take part in several numbers in the program.

The other Japanese member of the troupe is Hisashi Kuchiki, who was a student from Japan when he was signed up with the Ice Capades. He is starred in the "Inca Exotic" number.

Poses for Young 5-Year Old Sansei

Premier Sato Makes Brief Visit to City

It was a cold and windy day, however, some 100 sansei youngsters were on hand in front of the City Hall to greet Japanese Premier Eisaku Sato and his party on Saturday. Security was tight as Chicago police, federal agents and the Prime Minister's personal guards hustled the official party from the Civic Center to the Bismarck Hotel for a luncheon. However, Mr. Sato took time out from his closely-timed schedule to pose patiently for a 5-year-old amateur photographer.

Mayor Richard J. Daley and Mrs. Daley were hosts at a brunch held at the Bismarck Hotel. The following was Mr. Sato's response at the luncheon:

"I am deeply grateful for the warm reception you have extended to me on my visit to Chicago. I wish to express my appreciation to Mayor Daley for his kind words of welcome. May I also thank all of you who have come here this morning, especially since today is Saturday.

"We in Japan are becoming increasingly aware that the city of Chicago enjoys a position of great importance as the second largest city in this country. In particular, the opening of the St. Lawrence Seaway has brought Japan and Chicago into much closer contact.

"I am happy to have this opportunity to be the first Japanese Prime Minister to pay an official visit to your city, even though it is such a brief one.

"I have been deeply impressed by the manner in which urban development has taken place in this city and by the examples of dynamic energy I have seen here. I believe, that in order to govern and develop such a big city so beautifully, much depends upon the strong and able leadership of Mayor Daley. It is a great honor for me, therefore, to have been made an honorary citizen of this great city of Chicago by its influential Mayor.

"There is a growing recognition in Japan of the diverse nature of society in the United States, each locality having its own individual characteristics. There is a deep desire, on the part of Japanese people, to learn more of this diversity in order to deepen our relations with these respective areas. In this sense I am sure that an increasing number of my countrymen will be visiting Chicago, whose people are always very kind and hospitable. I believe that such broad interchange of persons will form a solid basis for friendly relations between Japan and the United States.

"I take this opportunity to express once again my heartfelt thanks to Mayor Daley and the people of Chicago for this warm welcome today, and my sincere wishes for the continued prosperity of the city of Chicago."

Tail Lights Warn Of Vehicle Ahead

An ingenious new automatic unit to prevent auto accidents during the night, known as A.C.G. (Automatic Car Guard), will be previewed at the first midwest Japan Merchandise Show to be held at the Pick-Congress Hotel from Nov. 28 through Dec. 1.

Since many accidents happen in the dark where vehicles are parked without proper lights, the A.C.G. electronic eye mounted in the rear window of the parked car activates the tail lights to warn the approaching vehicle. The A.C.G. sensitivity action will shut off automatically when daylight reflects on the lens. When the sun goes down, the unit is ready for action again.

When an A.C.G. equipped auto is in motion and an approaching vehicle's headlights reflect on the sensitizer at a set distance (adjustable from 10 to 30 meters), a special optional yellow caution lamp warns the approaching driver that he is following too closely.

Yoshida to Display Colored Wood Cuts

The Workshop Gallery will present the work of Toshi Yoshida, one of Japan's masters of the art of printmaking who will display his color wood cuts. A reception for the artist will be held on Sunday, Nov. 26, from 3 to 6 p.m. A color movie on printmaking will be shown at the gallery about 5:30 p.m.

Yoshida's works will be on exhibit at the Workshop Gallery from Nov. 26 to Dec. 23. The gallery is open Monday through Saturday from 1:30 to 5 p.m.

Japan to Manufacture Missiles for Defense

TOKYO — Hawk and Sidewinder land-to-air missiles for Japan's defense will be manufactured by Japanese industry, it was disclosed yesterday December.

Defense minister Masuda and Industry and Transportation minister Kano met with Premier Sato and announced that contracts for the Nike missile will be awarded to Mitsubishi Heavy Industries while Mitsubishi Electric and Toshiba will share the Hawks contract in a 7-3 ratio. They should be ready for testing by the end of 1969.

To Fete K. Fujioka

Kiyotoshi Fujioka, president of Japan Auto Parts Industries Association of Tokyo, and Eiichi Iimura, executive director of the Japan Trade Center, were hosts at a reception commemorating the grand opening of the Center's auto parts showroom at 81 E. Lake St. The cocktail hour was followed by a preview showing of a selection of new automotive parts engineered in Japan.

Women's Group Plan Japanese Program

The Women's Committee of the Japan America Society of Chicago will sponsor a buffet supper at the Arts Club of Chicago, 109 E. Ontario St. on Wednesday, Nov. 29, from 6:30 o'clock. The evening will feature a program of Japanese mu-

A program of Japanese folk songs and 17th century and contemporary classical music will be presented. Among the artists will be Mrs. [illegible] Ota, soprano; Mrs. Margaret [illegible], koto; and Miss Yoshiko Tahara, pianist. Miss Yasuko Takahashi will act as narrator.

Poultry Award Goes To Dr. R. Yamamoto

SACRAMENTO — Dr. Richard Yamamoto, associate microbiologist in the University of California agricultural experiment station at Davis, was recently awarded the Tom Newman international award in poultry science for 1966.

The award, a medal and 50 pounds sterling (£50) was made by Dr. Yamamoto's international committee with headquarters in London, as being the individual who has made the most important contribution to world poultry science in 1966.

This honor was accorded Dr. Yamamoto for an outstanding output of 19 research publications in 1966 [illegible] bacterial diseases of poultry caused by mycoplasma [illegible] hemophilus gallinarum and [illegible] morbiformis.

Young Violinists Win Critics Praise

NEW YORK — [illegible] ranging in age from 6 to 14 years, thrilled an audience with their comic mastery of Beethoven, Schumann, Vivaldi, Bach and Handel in solo violin and ensemble at Lincoln Center's Philharmonic Hall recently.

The youngsters were members of Dr. Shinichi Suzuki's 1967 talent education tour of the United States now in its 17 different cities. Six-year-old Yasuko Fukuda played "La Folia" and [illegible] Bach's "Double" concerto. Ten-year-old Hitomi Kawaguchi presented an exciting rendition of Mozart's Concerto No. 4 in D Major.

Since 1958 nearly 15,000 Japanese children have [illegible] violin under Talent Education. Dr. Suzuki said. Once youngest students generally [illegible] 3 years of age to hear recordings of the music they are studying.

To Ship Via Rail

TOKYO — The closing of the Suez Canal by the Arab-Israeli war has prompted Japanese shippers to arrange for rail delivery of their products to Europe and the Middle East by railroad across the Soviet Union.

Preview and Reception

The Japan Trade Center will hold a preview reception of the Japan Merchandise Show presented by the Kanagawa Prefecture and Yokohama City on Monday, Nov. 27. It will be held at the Pick Congress Hotel from 6 to 8 o'clock.

Valuable to Historians' Study

Loss of Documents Bemoaned by Study

LOS ANGELES — Scholars and historians are bemoaning the destruction of Issei papers, reported Joe Grant Masaoka, administrator of the Japanese American Research Project based at the University of California at Los Angeles.

Masaoka observed that "most surviving Issei children are unable to read Japanese and when their Issei parents die, the children leave what can well be their most valuable belongings—the Issei papers. Such papers being an [illegible] the children are only a limited [illegible] in knowing papers and souvenirs which in another generation will certainly be lost or destroyed.

Yet these documents may be one of the most valuable items in the Issei story at UCLA. Issei papers will be kept in perpetuity, safe from fire, water or aging damage" said Masaoka.

The west coast has been the scene of Japanese activities from before the turn of the century. But little accurate information which is descriptive of pre-war 1900 lives has, as yet, been gathered by historians and scholars. Accurate reporting of this period [illegible] scholars must rely on evidence based on documents.

Documents need not be legal papers. They are diaries, letters, books, business accounts, dated and identified photographs, commercial journals, bank passbooks and savings accounts, newspaper clippings, papers of a personal or commercial nature, copies of correspondence, menus of all kinds, membership cards and memorabilia of all descriptions.

Inaugural Dinner At Marriott Hotel

The newly completed Marriott Motor Hotel is set off the Kennedy Expressway and Cumberland Ave. [illegible] is to be the site of the Chicago JACL chapter's 23rd annual inaugural dinner-dance on Saturday, Dec. 2. The dinner is scheduled for [illegible]

The guest speaker of the evening will be Judge James Parsons of the U.S. District Court who was appointed to this position by the late President Kennedy in 1961. A graduate of the University of Chicago Law School, he was elected judge of the Superior Court of Cook County in 1960. He held numerous positions, among them that of Assistant U.S. Attorney for nine years.

Henry Tanaka of Cleveland, newly elected Midwest District Governor, will install the 1968 board of the Chicago chapter as well as the Junior JACL and the YJA.

The evening will be capped with dancing to the music provided by Dave Magura and his orchestra.

Reservations for the dinner at nee, which are $8.50 per person, can be made through the JACL office, 2 W. Elm St., or call MO 4-4382.

P.O. Anticipates Rush in Xmas Mail

During the month of December the Chicago Post Office expects to handle about 5 billion pieces of mail, the major portion of which will be Christmas greeting cards and gift parcels. The usual large quantities of business mail will be included.

To assure prompt delivery of all mail during this busy period, the Post Office asks that customers mail calendars and other holiday concerns well in advance to permit delivery before Dec. 9.

Business mail, whenever possible, should be advanced to morning hours. Volume mailings should be planned for deposit early in the month and early in the day.

The cooperation of all mailers will help to assure on time delivery of Christmas cards and gifts.

HELP WANTED BY GLADIEUX FLIGHT KITCHEN AT O'HARE FIELD

Permanent positions for experienced or person willing to learn and grow with a new and modern Caterer servicing a large international air line.

POSITIONS AVAILABLE:
- Drivers
- Loaders
- Cooks
- Bakery Helpers
- Utility Workers
- Maintenance Supervisors
- Cook Helpers
- Pantry Workers
- Cold Food Workers

Apply daily 8:30 A.M. to 5 P.M. at
ABC GLADIEUX INFLIGHT KITCHEN
2301 S. Mt. Prospect Rd.
Des Plaines, Ill.
(300 yards north of Touhy Ave., on Mt. Prospect Rd. adjacent to O'Hare Field)

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テッド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種處方
處方箋の調製
ウオーシル藥店

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS
from $69.50
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
28 E. JACKSON — Daily 9-5:30, Sat. 9-4 — HA 7-5081

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-8152 — RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. — Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark — WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. New Port — 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

WOMEN — GIRLS
CAN YOU SEW??
DO YOU WANT TO LEARN??
If you can sew by hand or machine—
We need you NOW!
EARN WHILE YOU LEARN—
- A Lifelong Skill
- Steady Work—Year Around
- Clean, Light, Comfortable Factory.
- 3 Weeks' Paid Vacation.
- 7 Paid Holidays, Free Pension, and Free Insurance
- Employe Cafeteria In Plant.

THANK YOU FOR COMING IN!
HART SCHAFFNER & MARX
728 W. Jackson Blvd.

Stop... Look... Call... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES; Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY; Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-6300 - 472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) — LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) — Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) — Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE — WE 5-1345

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. — EA 7-1132 — Res: LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/2's and 2/3s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• ATMENT BRICK
...town, clean 19 apartment, original construction. 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/3, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME dish washer. Mon., Wed., Thur. 5:30 to 10. Call 549-8697 after 12 noon.

ARTIST
to do fine line work on photographic prints. Afternoon and evening. 338-5565 after 1 p.m.

FEMALE HELP
assistant to artist craftsman, working with textile, help with simple technique, easy to learn. No experience needed. Experience in knitting, crocheting helpful. Pleasant surrounding. Full time employment. Phone SU 7-0895.

SALESMAN
Full or part time. Must be aggressive, will train and license for development of resort property.
WENDELL WEST CO.
7000 W. North — 237-6913, Mr. Gale

HELIARC WELDER
experienced in stainless steel fabrication. Top wage, 8 paid holidays and many other company benefits.
FEEDER CORPORATION
Melrose Park
343-4900

FOR RENT

6 RM. flat, 3rd, 2 baths, 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.

6028 N. WINTHROP. Furnished studio-kitchenette-bedrm. apts. Newly dec. Reasonable rent. Call Mr. Ellis, manager, 764-2386.

4 RM. furn. apt. Private bath. BR 8-1283.

4 RM. unfurn. apt. Heated. Mildred at Diversey. By appointment. 248-1471.

3½ RM. unfurn. apt. 923 W. Sunnyside. Mrs. Hale. AR 1-1668 or NO 7-8178.

VIC. OAKDALE and Racine, 6 rooms, 2nd flr. Gas space heat. Adult family. LA 5-3183.

6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.

FOR SALE

DELUXE BLDG. 7647 WEST BELMONT
4 apts., 2 stores. Stoplight corner store available. (Ideal for bakery, restaurant, cleaners, furniture, etc.).
BOTTCHER REALTY — BR 4-5700

RAVENSWOOD MANOR — TWO DELUXE BRICK homes—Gas heat. ESTATE SALES!
2613 West Wilson..... Move In.
2625 West Wilson..... Move In.
Excellent Buys. Call for appointment.
BOTTCHER REALTY — BR 4-5700

NEAR OLD TOWN
4 flat brick, 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9766

MISCELLANEOUS

PERSONAL
George Matsumoto, formerly of 4429 W. Madison St., Chicago, his insurance company wants to contact him. Anyone knowing his whereabouts please write to Box 101 or call Mr. Witt, HA 7-3765.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
227-1059 — 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

The Chicago Shimpo

日曜休)日廿九月廿一十年七六九一　　號六二〇二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugiyama 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $10.00
Half Year ... $5.00
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10¢

日本食料品商
小西ヤマモト
トレーディング
ダイヤモンド金物
一〇八

キプロス 危機爆發直前
開かれた國連緊急安保理
最高度抑制を各國に訴える

（ニューヨーク）國連安保理は二十五日早朝まで續いた緊急會合でギリシャ、トルコおよびキプロスが數字に基く行動から發展することを万場一致で採擇した。

キプロス代表は、トルコは島内に武裝軍人を派遣しているとして、これを即時撤退するよう要求したが、ウタントは安保理事會長の聲明に基づき、國連からの外國兵の撤退問題を討議した。安保理が採擇した決議は、ギリシャ、トルコおよびキプロス三國が最高の抑制を示し、キプロス事態を惡化せしめる行動を慎むことを要求した。緊急安保理事會は、キプロスはトルコの侵略と國際にさらされていると訴えたことによって開かれたが、これに先き立ち、ウタントはギリシャとトルコはキプロスをめぐって數字の衝突にある、と警告した。キプロス大統領マカリオスは事態の重大性に對處せよ、と國民に訴えた。

問題の中心は、トルコがキプロスのトルコ住民を保護して同島に上陸する、と宣たところにある。この事は一國當たり二萬五千人のトルコ住民が殺されたことから出發した。

當時キプロスに駐屯していたトルコ軍が撤退の時、少數の殘留部隊が殺害されているところである」と主張したのに對し、トルコ大使はギリシャ軍がキプロス人を殺害したと反論した。

これに對しギリシャ大使ビトシスは事件の實在をトルコに謝した。しかし、同氏はウタントの調停を支持し、安保理の審議は兵力使用の阻止にあるのは明瞭であり、といった。ヨルゴ大使エラスはいった。

「キプロスのトルコ住民襲撃の事實は否定されているところである。これこそトルコ住民殺害の口實である、といった。

「この記事が殺人の事實を否定されているのは驚くべき事實である」と反駁したのに對し、トルコ大使はギリシャ軍がキプロス人を殺害したと反論した。

ギリシャ大使ビトシスは、キプロス島の緊張は外國の侵略行爲によって助長されている、と主張した。

「キプロスの緊張は外國の侵略行爲によって助長されている。ギリシャ軍がキプロス島に上陸したことは、キプロス島の主權を侵害するものである。ギリシャ軍は即時撤退すべきである」と主張した。

ヨルゴ大使は、ギリシャ軍がキプロス島に上陸したのは、トルコ軍の侵略を防ぐためであり、トルコ軍は即時撤退すべきである、と主張した。

ギリシャ軍部隊

米國 リベラ リズム の悲劇

(九)

ジョージ殺害られた、と言う報道が出ると、ウォーレス氏の選挙運動は、ガタガタと崩れてしまうだろう。

ジョージが殺されるか、或いは、ウォーレスに投票しないと言う決心をするかも知れない。

このコンテストで、何れが勝つたとしても——恐らくジョージのメリーゴーランドは廻らないであらうと思われるが——その結果は既主義の分裂である。反ジョージ票が、ウォーレスの周囲に集つたものは反ジョージの敵の下に集つている者と同じような性質の人間に対していた。彼らもトルーマン政策に反対票に投じることはなくとも、或る程度のためにトルーマンに一票を投じてしまつた。だからこそ、ウォーレスの周囲に集つたものは反ジョージの敵の下に集つている者と同じような性質の人間に対していた。彼らもトルーマン政策に反対票に投じることはなくとも、或る程度のために

北米日本人キリスト教開教九十年
シカゴ記念祝賀會
空前の大盛會

去る日本人間の基督教宣教の始まつたのは一八七七年(明治十年)頃の事で、同年最初の教会が横浜に設立されたのを始めとして、その後年々教会数を増加し、今日では全国に二千余の教会と百万の信者を有するに至つた。

一昨年は日本基督教団の成立より十年目に当り、又日本人の米国移住百年記念に当つたので、これを記念すべく、日本基督教団の後援の下に、北米日本人基督教会連合会主催の下に、記念祝賀会を開催することとなつた。

即ち、昨年十月中旬より、北米各地の日本人教会に於て、それぞれ記念祝賀会を開催し、その最後を飾るべく、シカゴ日本人基督教会に於ては、十一月廿六日(日)午後三時より、シカゴ日本人基督教会に於て、記念祝賀会を開催した。

当日は、朝来の雨にも拘らず、遠近より参集した信者で、会堂は立錐の余地もなく、定刻前に既に満堂の盛況を呈した。

先ず、賛美歌合唱、祈禱、聖書朗読に引続き、来賓祝辞に移り、最初に、日本基督教団総理事、日比野寛氏より、祝電の披露があり、次いで、来賓の祝辞があつた。

来賓祝辞

- 日本基督教団総理事　日比野寛氏
- 日本基督教団北米中会議長　大山義雄氏
- 日本基督教団北米中会書記　石川清牧師
- 日本基督教団北米中会会計　松本トム氏
- 日本基督教団北米中会婦人部代表　杉本ヨネ子夫人
- 日本基督教団北米中会青年部代表　二宮信使氏

次いで、故人となられた諸先輩の御霊に対し、一同黙祷を捧げた。

▲祝賀晩餐會

同日午後六時より、同教会地下礼拝堂に於て、記念祝賀晩餐会が催された。

来賓祝辞

- 日本基督教団総理事　日比野寛氏
- 日本基督教団北米中会議長　大山義雄氏
- 日本基督教団北米中会書記　石川清牧師
- 日本基督教団北米中会会計　松本トム氏
- 日本基督教団北米中会婦人部代表　杉本ヨネ夫人
- 日本基督教団北米中会青年部代表　二宮信使氏

▲祝電披露

▲祝辞

- 日本基督教団総理事　日比野寛氏
- 日本基督教団北米中会議長　大山義雄氏
- 日本基督教団北米中会書記　石川清牧師
- 日本基督教団北米中会会計　松本トム氏
- 日本基督教団北米中会婦人部代表　杉本ヨネ夫人
- 日本基督教団北米中会青年部代表　二宮信使氏

▲感謝状贈呈

▲祝賀

- 日本基督教団総理事　日比野寛氏
- 日本基督教団北米中会議長　大山義雄氏
- 日本基督教団北米中会書記　石川清牧師
- 日本基督教団北米中会会計　松本トム氏
- 日本基督教団北米中会婦人部代表　杉本ヨネ夫人
- 日本基督教団北米中会青年部代表　二宮信使氏

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Ruglowitz, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7971-2
One Year $5.00
Sixth Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 29 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 21, No. 2026

（時事小論）
LBJとピケット
―ムーウヰッカー―

ジョンソン大統領はこの感謝祭の休暇を利用して、ベトナム戦争に関する国民の理解を深めるための演説を行なうかもしれないと伝えられている。戦況は膠着状態にあるとはいえ、戦争の終結の見通しは全くついていないのだから、大統領の演説は国民の理解を深めるどころか、ますます反戦感情を煽り立てる結果になるのではないかと危ぶまれる。

今のピケットの問題点をよく理解するためには、ジョンソン大統領の政治的立場を知る必要がある。

ジョンソン氏は民主党の大統領候補であるが、民主党内部には、ケネディ上院議員を中心とするリベラル派と、ジョンソン大統領を中心とする保守派との対立がある。

ケネディ上院議員は、ベトナム戦争の拡大に反対し、ジョンソン大統領の戦争政策を批判しているが、ジョンソン大統領は、ケネディ上院議員の反戦的な言動を抑えるために、ケネディ上院議員の弟であるロバート・ケネディ司法長官を閣内に留めておくことが必要であるといわれている。

ケネディ上院議員は、ベトナム戦争の拡大に反対

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO
一九六七年十二月二日（土曜日）
第七二〇二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3244 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド会
トレーディング
北クラーク街
一八〇〇

マクナマラ 國防長官辭任
世界銀行頭取に任命さる
統參會議との對立で敗退

（ワシントン）マクナマラ國防長官は二十九日、ジョンソン大統領から世界銀行の頭取に任命された。マクナマラ氏は来年二月一日から同職に就任する。

マクナマラ氏は、ケネディ大統領の下で国防長官に就任して以来、七年間にわたり、ジョンソン大統領の下でも引き続き国防長官の職にあった

身邊雜記

北川台輔君の新著

北川台輔君の新著「一匹と二匹」が十一月初旬にニューヨークのライマリー書院から出版された。二百頁に満たないものであるが、異彩をもつて読んだ好の一つである。

これはニューヨークの純事情を描いて、ライトモチーフの神経を描いて、ライトモチーフの神経のゆくえ——ヒューマニズムの問題を取扱つたもので、ストーリーは戦後間もなくの頃、ニューヨークの一隅に住む日系人家庭について、私がもつている感想を綴つた断片をまとめてくれたもの。新入会の同郷の人々についての紹介の形をもつた随筆である。

この題を読んでインプレスされる一つの感は、読者には日系人にあり勝ちなインフェリオリティ・コンプレックスにもとれる一つの心理がおどろくべきものがあるが、一匹と二匹——即ち日本人の一つの心理が日本語されていて、しかも日本人の

佐藤改造内閣成立

ベテラン中心の堅実型

七閣僚が留任と決定

（東京）佐藤首相は五日午後、内閣改造工作を終え、本格的組閣作業に着手した。

佐藤首相は午後一時から官邸で記者会見し、改造内閣の顔ぶれを発表した。

「私はこれに内閣を改造し、新人を一新し、改革を断行して我下の難局に対処していく。」

と述べ、今回の改造内閣は、党内各派のバランスを考慮しながらも、実力本位の人事を行ない、内閣の若返りをはかったものであることを強調した。

また、今回の改造内閣は、昨年十一月の第一次佐藤内閣発足以来、初めての改造内閣であり、七閣僚が留任、十閣僚が新任となった。

新閣僚の顔ぶれは次の通り。

（留任）

▽副総理兼大蔵大臣＝福田赳夫
▽外務大臣＝三木武夫
▽文部大臣＝坂田道太
▽厚生大臣＝斎藤昇
▽農林大臣＝赤城宗徳
▽通産大臣＝宮沢喜一
▽郵政大臣＝井出一太郎

（新任）

▽法務大臣＝小林武治
▽建設大臣＝河野一郎
▽労働大臣＝原健三郎
▽国家公安委員長＝西村直己
▽国務大臣＝木村俊夫
▽国務大臣＝増田甲子七
▽国務大臣＝鍋島直紹
▽国務大臣＝小川平二
▽国務大臣＝保利茂
▽国務大臣＝床次徳二
▽国務大臣＝田中龍夫
▽国務大臣＝木村武雄
▽国務大臣＝西郷吉之助
▽国務大臣＝藤枝泉介
▽国務大臣＝渡辺美智雄
▽国務大臣＝山中貞則
▽内閣官房長官＝黒金泰美
▽内閣法制局長官＝高辻正己

（官房長官はその後、総理府総務長官を兼務）

日米協会創立

下田大使、彭井総領事ら発起人

シカゴ駐在日本総領事館の彭井総領事らによるシカゴ地区在住日本人有力者の会合が十一月一日、総領事公邸で開かれ、日米協会シカゴ支部の創立が正式に決定した。

この協会は、シカゴ地区在住日本人有力者の発起で設立されたもので、その目的は、日米両国民の相互理解を深めるため、日本人の米国社会への溶け込みを助けるとともに、米国人の日本に対する理解を深めるための諸活動を行なうことにある。

発起人は次の通り。

下田武三駐米大使、彭井総領事、ルース・ヘンリー・シカゴ市長、ホーマー・ブライヤー・シカゴ大学総長、ジョン・ネイスン・ハント・シカゴ美術館長、ジョン・ネイスン・ハント・シカゴ美術館長、ジョン・ネイスン・ハント・シカゴ美術館

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Eugenie Enzi, Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7671-2
One Year $8.00
Half Year $5.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 2 1967

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO. 2027

Four Succumb During the Week

Chicagoans Mourn Death of Residents

Four Chicagoans were taken by death during the past week. One of them was Mrs. Ikesi Tokiye Nishimura, wife of James T. Nishimura, formerly with the Japanese Consulate-General in Chicago. Following a short illness Mrs. Nishimura succumbed to leukemia. Beside her husband, who is in a rest home following a stroke which left him partially paralyzed, she also leaves an only child, Elaine.

Funeral services were held at the Holy Trinity Church in Skokie on Thursday evening with Rev. Joe Kitagawa officiating. Mrs. Nishimura was the second daughter of Mrs. Toyono Miyata of California who came to visit Chicago a few weeks ago. Other survivors include four sisters, Mrs. Rose Tani of New Jersey, Mr. Toyo Hagio of Skokie, Mrs. Dorothy Maveta of Dinuba, California and Mrs. Teri Yamaguchi of Gardena, California.

Mrs. Riyo Kushida, 78, succumbed to stomach cancer at the American Hospital following a long illness on Nov. 26. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Nov. 28 with Rev. Gyoko Saito officiating. Among the survivors were two sons and a daughter.

Isamu Taki, 11 year old son of Mrs. and Mrs. William W. Taki, died suddenly at the Edgewater Hospital on Nov. 24. The youth did complain about not being well, however, his death was unexpected. Funeral services were held at the Japanese Church of Jesus Christ on Nov. 30 with Rev. Andrew Oyama officiating.

Following a long illness Yoshigoro Kawaguchi died on Nov. 27. He was 83. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Church with Rev. Gyodo Kono officiating. Besides the widow, Mrs. Okane, the survivors include a son, Frank, and three married daughters.

Illinois Students' Essay Contest Told

More than $2,000 in prize money will be awarded to Illinois school children in an Illinois essay contest sponsored by Children's Press, Inc. The contest is being conducted in commemoration of the 1968 Illinois Sesquicentennial and in conjunction with the publication by Children's Press of a new state history book, "Illinois—Land of Lincoln."

The Grand Prize winner will receive $1,000 and will spend one full day with Gov. Otto Kerner in Springfield. Five other first place winners each will receive $150; six second place winners each will receive $50 and six third place winners will each receive $25.

The contest is open to all boys and girls in grades seven through 12 in any Illinois school. All they must do is write an essay in 150 words or less on the subject, "If I Were Governor of Illinois."

Essays will be judged on freshness of approach, reader interest, appropriateness of expression and organization.

Firemen Tell Rules Of Christmas Trees

Because of the ever present hazards and increasing number of fires caused each year by "Fresh-natural" Christmas trees and for the safety and protection of children and everyone concerned, the use of "natural" Christmas trees within any school building, hospital building, institutional building, nursing homes, hotels or places of public assembly will be discontinued.

Artificial Christmas trees, of non-combustible material, may be used instead. Lighting effects shall be with "Snot Type Lights." Any other decorations on the trees or surrounding areas shall be of a non-flammable or fire resistive materials.

Artificial trees, wreaths or decorations of any kind shall not be placed in corridors, landings or spaces contiguous with areas providing normal egress.

Dr. I. Fukuda Urges Chicagoans to Boil

In answer to a patient's question on the best way to prevent lead poisoning, Dr. Ippei Fukuda, prominent Chicago surgeon advised, "Boil."

"Boil" means much trouble, says Dr. Fukuda, but at least it is some protection against a fatal disease prevalent in the Chicago area.

Do not drink cold water direct from a tap. Do not use hot tap water to make tea or coffee when you are in a hurry. Boil water first and always. Do not let dishes and silverware drain dry after dishwashing—wipe with a clean towel and rinse out the towel afterwards.

Additional cooking precaution is to only use boiled water to cook rice and vegetables in order to prevent tap water impurities from being absorbed by food during the cooking process. Use boiled water to make ice cubes.

If you examined your pan used to boil so-called drinking water from the tap, you will be horrified by the white residue left at the top of the water level after boiling, then you will understand Dr. Fukuda's order to "Boil."

Tokyo Telecasts Story of Manjuro

TOKYO—The adventures of John Manjiro a shipwrecked Japanese fishermen who was rescued by a whaling ship in pre-Meiji era days and taken to America, was telecast on Thanksgiving Day and conducted via Pacific satellite as part of a Tokyo television company to commemorate the Meiji Centennial.

In a multiple link-up, it showed Manjiro's birthplace on Shikoku island, Honolulu and New Bedford, Mass. where he was befriended and educated.

Appearing on the program was Willard Whitfield, 56, the great-grandson of William H. Whitfield, the captain of the whaling ship, John Howland. Also appearing was Dr. Edwin O. Reischauer, former U.S. ambassador to Japan.

In Honolulu, Miss Emily V. Warinner, a journalist who has made extensive studies of Manjiro, took part.

In Japan Akira Nakahama, 64, grandson of Manjiro appeared. Manjiro was born in a fishing village in 1827. He was 15 when he was shipwrecked and stranded on an uninhabited island where he was saved by Captain Whitfield.

2 American Buyers Of Cameras Merge

TOKYO—Two major American buyers of Japanese cameras—the Ehrenreich Photo Optical and Interphoto—will merge into a single company named Ehrenreich-Interphoto corp., it was announced here. The merger is expected to be complete in four to six months.

The representatives of the two companies said the present companies will continue to operate separately but will coordinate their activities. The purpose of the merger, it was explained, is to provide the firm's Japanese suppliers with a marketing and sales organization strong enough to compete with the giant operators in the U.S. photographic market.

Japan Announces New Long Cigarette

TOKYO—Following the suit of American cigarette companies, the Japan Monopoly Corp. announced that a new brand of 20 long-size non-filter cigarettes called "Taiyo" (Sun) will go on sale for 70 yen (19c) a pack in Osaka, Kanagawa, Shizuoka and Hiroshima prefectures.

A JMC spokesman said that the "Taiyo" brand will be put on sale in Tokyo about next March. He explained that the "Taiyo" contains the same amount of nicotine as the non-filter "Peace" but less tar.

Junior Citizen of the Year

Park District Seek Outstanding Pupil

The Chicago Park District in cooperation with the Chicago Junior Association of Commerce and Industry opens its 15th annual search for the outstanding high school Junior or Senior boy and girl in 229 recreation centers covering the city of Chicago.

The parks' search for their Junior Citizens of the Month is one of several such programs sponsored each year over a 12-month period by the Jaycees in cooperation with the Chicago agencies conducting Youth Programs.

In addition to the Park district other agencies include the Chicago Public Schools, the B'nai B'rith; the Catholic Youth Organization; the Jewish Community Centers; the Chicago Boys Club; the YMCA, YWCA and the American Junior Red Cross.

The two outstanding Young Citizens of the Park District contest are assured of at least a $250 scholarship and will be eligible to vie with other agency winners for an additional $750 scholarship and for the coveted title of Junior Citizen of the Year.

Because of the high standard of the youths participating in this contest, the Board of Commissioners of the Park District will again offer the two Citywide park winners summer employment as recreation leaders if they meet the age requirement.

Before the boy and girl can win the Park Crown, he or she must pass three rugged hurdles—the local park competition, the area semi-finals in January, and the finals against the best candidates chosen from nine other areas throughout the city. The final Park District judging will take place Feb. 7 by well known civic leaders at the Park District Administration Building.

Judging will be based on park activities, as well as community and religious participation.

Church of Christ Vote For Officers

Church officers were elected at the congregational meeting of the Church of Christ, Presbyterian Nelson Kitsuse, Roy Esaki, George Sugai, Hatsuye Saiba and Senta Nii were elected Elders. Mas Kenmotsu, Chiye Kagami, Michi Sasamura and Yukio Mizuguchi were elected to serve as Deacons.

Ordination and installation service will be held either late in December or early in January.

To Design Fountain

SEATTLE—George Tsutakawa, nisei sculptor, will create a fountain for a pedestrian plaza to be located in downtown Seattle. The plaza, a $65,000 gift from Seattle architect Floyd A. Naramore, will be landscaped and contain benches. It is expected to be completed next spring.

Tsutakawa's fountains are found in Kansas City, Missouri and in Anaheim and Fresno, California.

Miniskirt Results In Crime Increase

TOKYO—Miniskirts tend to lead to an increase in sex crimes. This was the conclusion reached by the Metropolitan Police Department in its reports "Miniskirts and Sex Offenses," which was distributed to police stations.

It said there was a trend toward an increase in sex crimes as skirts became shorter. According to the report, a total of 2,627 sex offenses were reported in Tokyo during the first 9 months of this year when miniskirts became a fad among women, especially young girls. The figure was twice that reported in normal years.

This is a sharp contrast to normal years when sex crimes, which reach high figures during the summer months, taper off as the weather becomes cooler.

JAL to Increase Its Cargo Flights

SAN FRANCISCO—Japan Air Lines announced that new 249 cargo DC8F flights will be operated three times weekly between here and Tokyo through the end of December. The new flights will leave Tokyo at 10:50 a.m. on Tue day, Thursday and Saturday, arriving here via the Great Circle route at 6:15 p.m.

Return flights will leave San Francisco International airport at 9:30 a.m. on Wednesdays, Fridays and Sundays, arriving at Tokyo at 3:30 p.m. the next day, going via Honolulu.

Significant reductions in general cargo rates and decreases of specific commodity rates on the transpacific routes, agreed by the traffic conference of International Air Transport Association earlier this year in San Juan, Puerto Rico, will become effective From Oct. 1.

TO PREVENT STALLING

The Chicago Motor Club AAA advised that on cold winter mornings it is important to let your car engine warm up before venturing into traffic. This good safety habit helps prevent rust and also prolongs the life of your engine. But remember: If you keep your car in a garage, open all doors before starting the engine. In a closed garage, the concentration of carbon monoxide from your car's exhaust can be deadly.

Japan to Purchase U.S. Uranium Fuel

TOKYO—Japan will buy 161 tons of enriched uranium reactor fuel from the United States over the next 30 years, the Japan atomic energy commission was advised last week.

Yoshio Kawashima, a Japan science and technology agency official who negotiated in Washington with U.S. authorities, reported to the commission on a new 30 year agreement. It will replace the present arrangement which will run out next month's under which Japan bought about a total of 27 tons. Of the 161 tons, 151 tons will go to light water reactors and the remaining 7 tons used in research and in the nuclear-powered ship which the commission plans to build.

Toyota, Hino Agree To Merge Companies

TOKYO—Two major auto makers of Japan, the Toyota Motors Co. and Hino Motors, Ltd. have agreed to merge. They announced that they had notified the Transportation Ministry of the basic agreements on the merger.

Observers said the two companies are planning an exchange of technical information and mutual use of production facilities and sales network.

The projected merger is the second such Japanese automotive industry reorganization in the wake of the merger of the Nissan Motors Co. and Prince Motors last August.

New Karate Champion

TORONTO—Shane Higashi, 24 year old local artist, was crowned new Karate champion of Canada. A star pupil of Karate master, Mas Tsuroka, Higashi defeated some of the best karate fighters in North America to score "ippon" with the Black Belt and Grand master title.

All bouts were 2 ippon (point) matches in which the combatant who got the first two blows—hypothetical "killing" blows of sufficient damage to render the opponent unconscious—became the winner.

JACL History Project Report

New Grant Assures Study Continuance

"America's first three generation survey of an immigrant group and translation of original Japanese diplomatic documents pertaining to Issei will be assured continuance," declared Shigeo Wakamatsu, chairman of the JACL history committee. He was notified of the second year $118,594 grant from the National Institute of Mental Health to the UCLA project in Los Angeles.

After examination of project performance, adherence to budget and timetable, made the continuation grant for the second successive year of the four year program at the Japanese Research project.

The grant was awarded to Gene N. Levine, who is in overall charge of the project with the University of California at Los Angeles, designated as the grantee university.

Wakamatsu noted that the second Issei interview has been completed with a total of 247 sample Issei. The information has been converted to machine language and more than 300 cases have been printed out by the data computer machines. This wealth of data awaits analysis and interpretation by staff sociologists.

The oldest issei of the issei family have been interviewed and questionnaires have been mailed to the other children. The sansei children of issei families are being sent similar forms. The questions are scientifically selected to obtain attitudes and social changes over the years.

The historical staff of the project is working with original documents of the Japanese foreign office which have been made available and from which significant portions are being translated.

These original documents contain the reports from the Japanese consuls on local situations in the United States over the years before 1900. The scholarly history on the Japanese in the United States will be published by the University of California Press.

The project is scheduled to complete its projected studies in 1970.

Hawaii Girl Wins $500 Scholarship

A pert little 18 year old from Hawaii was one of 12 teen-agers who received a $500 scholarship donated by Sears Roebuck and Company at the National 4-H Club Congress which just concluded at the Conrad Hilton Hotel. These recipients accomplishments ranged from teaching mathematics to reigning as 4-H Fair queen. The 12 were honored for their work in 4-H leadership projects.

Pearl Kakuta, who hails from Hilo, Hawaii, credits her leadership ability with "combining a knowledgeable background, a fast voice going and guts." She was chosen as a national winner because of her skill in debate, first aid, oil painting, home improvement and recreation. She has been editor of the 4-H News and has served as county director and program chairman for local 4-H committees.

Hawaii to Observe Centennial in 1968

HONOLULU—Plans are under way for a state-wide celebration to commemorate the 100th anniversary of the arrival of the first group of [illegible] in Hawaii. It will be observed from June 15 to 27, 1968.

Hawaii's royal family has been invited to attend the 12-day celebration which will include banquets, programs and visitations to neighboring islands.

Tribute will be paid to the first contingent of 153 Japanese who came to Honolulu on June 19, 1868 after a 44-day voyage from Japan.

Bodhi Day Services

Bodhi Day or Enlightenment Day will be observed at the Buddhist Temple of Chicago this Sunday, Dec. 3. Rev. Dr. Kanmo will speak at the Young People's service at 10 a.m. and at the 11 o'clock English service Rev. Seigo Yuge will speak on the 50 to 60 Sundays in mid winters. The Juvenile service at 1:00 p.m. will have Rev. [illegible] of Los Angeles as guest speaker.

Those wishing to send messages to Amerika will please turn in their [illegible] to Rev. Robert A. Wilson who is going to Japan. The records will probably be ready to mail around the end of next week.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BINDERY GIRLS
Will train, excellent benefits. Quarterly bonus.
BERKLEY CORP.
1220 W. Van Buren 666-7062

PART TIME dish washer. Mon., Wed., Thur. 5:30 to 10. Call 549-8607 after 12 noon.

SALESMAN
Full or part time. Must be aggressive, will train and license for development of resort property.
WENDELL WEST CO.
7000 W. North 237-6913, Mr. Gale

FOR RENT

2 RM. kitchenette, 1 sleeping rm. Very clean and quiet. WE 5-8227.
6 RM. flat, furn. for couple. Rent $125 mo. UP 8-6936.
6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.
6 RM. flat, 3rd, 2 baths, 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.
4 RM. furn. apt. Private bath. BR 5-1353.
3½ RM. unfurn. apt. 925 W. Sunnyside. Mrs. Holt. AR 1-1668 or NO 7-8175.
VIC. OAKDALE and Racine. 6 rooms, 2nd flr. Gas space heat. Adult family. LA 5-3193.

FOR SALE

NEAR OLD TOWN
4 flat brick. 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9766

MISCELLANEOUS

PERSONAL

George Matsumoto, formerly of 4429 W. Madison St., Chicago, his insurance company wants to contact him. Anyone knowing his whereabouts please write to Box 101 or call Mr Witt, HA 7-3763.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
227-1059 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri. 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 10 a.m. to 5 p.m.
ART ASAKUMA

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
パキューム クリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS
$69.50
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
Daily 9-5:30, Sat. 9-4
28 E. JACKSON HA 7-5081

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師會準
處方箋の調製
ウォーシル藥店

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

MALE AND FEMALE HELP WANTED BY GLADIEUX FLIGHT KITCHEN AT O'HARE FIELD
Permanent positions for experienced or person willing to learn and grow with a new and modern Caterer servicing a large international air line.
POSITIONS AVAILABLE:
• Drivers
• Loaders
• Cooks
• Bakery Helpers
• Utility Workers
• Maintenance Supervisors
• Cook Helpers
• Pantry Workers
• Cold Food Workers
Apply daily 8:30 A.M. to 5 P.M. at
ABC GLADIEUX
DELICIOUS KITCHEN
2301 S. Mt. Prospect Rd.
Des Plaines, Ill.
(300 yards north of Touhy Ave., on Mt. Prospect Rd. adjacent to O'Hare Field)

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/E's and 2/Sa, auto oil steam heat. 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• ITMENT BRICK
...town, clean 15 apartment, original construction 6/3½'s and 13/2's. Ann income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum storms and screens. $90,000.00
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto oil steam heat. 220 wiring. Price $75,000.00
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over [illegible] listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791
Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3070
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5365
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八二〇二號　一九六七年十二月六日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
2748 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 01 5-7171
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

日本食料品小売卸
ダイヤモンド商会
トレーダーズ
北クラーク一〇〇一番

マッカーシイ出馬聲明
ジョンソン氏に徹底的挑戦
民主黨大會での鬪爭も覺悟

（華府）ユージン・マッカーシイ上院（ミネソタ）民主党の予備に出馬してダラス大統領を中心にジョンソン大統領に挑戦することを三十日に聲明した。ユージン・マッカーシイ上院議員は、二、三週間内に聲明する筈だが、マッカーシイは聲明の中で、ベトナム戦争をさらにエスカレートする意志を持つ政府の予算を拒絶してから、いくつかの予算を削減する」とマッカーシイは目標をしめした。これと同時に、民主党大統領候補がジョンソン氏以外の者となる可能性のあるのを認上院議員は認めた。これがマッカーシイは、氏の予算を認めないといつたマッカーシイは、氏の予算を認めないといつたマッカーシイは、氏の予算を認めないといつた

米國リベラリズムの悲劇

荒木又右衛門

(九九)

山手樹一郎

これでようやくヴェトナム戦争のあまり歓迎すべきでないエスカレーションが一歩でも後退し、公民権運動や貧困追放のうごきに力が入れられるようになることを期待したいものである。

この観はリベラリストやハト派の人々が、ジョンソン氏はマクナマラ氏を用いることなしに彼を世論の批判に対抗させたといったが、ヴェトナム戦争エスカレーションを阻止するためにマクナマラは辞任したのだ、という方が正しいであろう。マクナマラは最初からヴェトナム戦争の拡大には反対であったし、ジョンソン氏もそれを知っていたからこそ、マクナマラを国防長官に任命したのである。

マクナマラは、ケネディ大統領にとって一九六一年一月以来国防長官として外交面のケネディ・チームの最重要閣僚であった。統合参謀本部と共謀してベトナム戦争エスカレーションの実行者と考えられ、国民的反感の的とされている。

紐育橋桁相　スペルマン死去

（ニューヨーク）米國のキャソリック教界の長老で橋桁ある人物とされていた橋桁フランシス・スペルマンが二日ストロークに襲われて死去した。享年七八才。

スペルマンはキャソリック教の最右翼派を代表し、ベトナム戦争の徹底的な支持者であった。ゴーデンゲム統領になった際にはヴェトナム統領になった際にはローマ法王の親書があったといわれている。

トルーマン時代の国務次官補として外交面のケネディ・チームと共謀して働いた。統合参謀本部と共謀して働いたとも考えられる。国民的反感の的とされている。

だから、ジョンソンを憎むあまり歴史を都合のよいように歪曲することはあってはならない。

ヴェトナム戦争を拡大したのは、ケネディ・チームであり、公民権運動や貧困追放への努力を放棄し、米國に押し寄せた暗黒時代を導き入れるうえに道を開いたのは、ケネディ・チームであったことを忘れてはならない。

ケネディ・チームの人々は、ジョンソンが、ケネディ・チームの人々を政府から追い出すために、ケネディ暗殺の陰謀をでっち上げたとさえ考えているようだ。

ケネディ・チームの人々は、ジョンソンを政治的に無能な人物とみなしていたようだ

社會保障法の支給特典 十五%まで増額

(ワシントン特電) 上院財政委員會は九日、社會保障法(ソーシャル・セキュリティ)のもとに支給する最高を十五%までひきあげる法案を十一對六票で可決した。最低は變更なしに據れば、この法案は財政委員會に廻付されるが、共和黨が多數を占めているので、同委員會が本會議に提出する際、修正を加えるものと見られている。

上院財政委員會のラッセル・ロング委員長(ルイジアナ州選出)は、これについて次のように說明した。

一、社會保障のもとに支拂われる現金の額は、現在より約三十六億弗に增加される。

二、この增加額は、現在の賃金に對する課稅率を變更しないで、六人口の賃金に對する課稅率を變更しないで、六人口の賃金に對する課稅率を變更しないで、六人口

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 6 1967

VOLUME 21, NO. 2028

（時事評論）

無謀のジョンソン

ウェイトン・フリーチェイ

戦史から教うべき何かがあるとするなれば、その指導者が、国民の多くがその誤ちであることを知り、その重荷から解放されたがっている時に、その重荷を人為的に、好んで増加するようなことをするものではない、ということであろう。

ジョンソン大統領の、北ベトナムへの爆撃、増兵がそれに当たるわけだが、彼はこれを「名誉ある平和」を得るためだと言っている。

ジョンソン氏が自分こそヴェトナムをもっともよく知る人間だと確信しているのは疑いないが、それは人為的な時代、ハーバード・ケーガーが軍事顧問団の一員としてヴェトナムに派遣されて以来、ヴェトナムの政治、軍事、経済、社会、地理、歴史、民族、宗教、風俗習慣などについて、ありとあらゆる書物を持つ人一倍勉強をしているからである。

しかし、これは純粋の学問ではない。ヴェトナムの政治、社会、経済

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

日曜土）日九月二十年七六九一　　第九二〇二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

晶料費 商ド会
ンモ尚
食小ヤ
本ダ
日卸
トレーディング
北クラーク町一一〇〇

ヴェトナム 戰爭反對者は 國際的責任の逃避者 米國が東南アジアを變化

（華府）ヴェトナム戰爭反對者は、最近同問題からの撤退を求めている、メンシャンソン氏は四日に主張した。

ジョンソン氏によると、米軍がヴェトナムで戰爭をしているのは、單に南ヴェトナムを侵略から救うのみならず、自由アジアの安全を保障するためと、米國の安全を防衛するためでもある。

「多くの人はそうとは考えず、安易な撤退を求めている。彼らはムアリエーやケネディの時代にもはじことをした。彼らは後の惨めなことになるまで彼らの安全保障を重視と考えなかった」米國のヴェトナム參加は、米國の安全保障と地球の自由のための安全のためのヴァイタルである。米國がヴェトナムで決然とした態度を示したが故に、ビルマ、ネパール、カンボジアは獨立し、對華を中心の東南アジアの安定化された、とジョンソン氏はいった。

「ヴェトナム戰爭は單に南ヴェトナムを侵略から救うことにあるのでない。これはアジア各國に勇氣と確信と安定のために戰う意志を示すことに、米氏が繰り返したのはヴェトナムで決然とした時、コナリイだった。ジョンソン氏が下獨であったが、コナリイはその行政權を確立となったが、二人の關係はそれ以來である。一九四八年のチャスラ選で、ジョンソン氏が九十七票の差をコーストヴィーリを破った時の選擧で、これを證明したのはコナリイであり、一九六〇年の民主黨大會でジョン・ケネディと副官として時、ジョンソン候補の經驗となったのも事實である。

最近のジョンソン―コナリイ會談を重ねているのは、ホート・ケネディをして民主黨指導者をジョンソンから離れわしめない、との意圖であるう、ジョンソン副統領の中で安全保障會議の中心的役割をつとめる。

（華府）マクナマラ國防長官の訪越とマクホーンイ上將の大統領への報告とが生じ、戰爭の見通しが急速に變化の兆が起きたのではないか、との觀測が擴まっている。

マクナマラ國防長官は、國連大使時代の一九六〇年一月の選擧後まで、少くともケネディと國家安全保障會議を開き、ケネディと國交のある者は、誰でもコナリイから信賴されるのを免れなかった。ビル・モイヤースがまだジョンソン氏の個性を知らしていた時すら、コナリイはケネディ陣營の一人として行動していた。これはモイヤースがケネディ兄弟との關係を維持し續けていたからである。モイヤースの意見を重視するものは當然である、とコナリイはジョンソン氏に警告したことさえある。

今回、ホーンイ・マクホーンイ上將の出馬はケネディに關係された、と日本觀測筋者の間もが信じている。コナリイの政治顧問が受け入れられているわけである。

ところで、コナリイの出馬問題は、實は單に民主黨指名に係わるだけでなく、共和黨の候補者をも左右する。

（華府）アーサー・ゴールドバーグ最高裁判事は二週間前、國連大使辭任を考慮していたが、マクナマラ國防長官辭任に伴い、ゴールドバーグ辭任を余儀なくされた。

ゴールドバーグは今やジョンソン政府における唯一のハト派となり、ヴェトナム戰爭の和平交渉に大統領に重要な役割を演ずるものと期待されている。

ゴールドバーグは六日に自宅で辭任を發表したが、同大使辭任の理由については、國連大使の職務が繁忙であるため、通告を延期した、と國連大使關係者は語った。だから、同氏は十一月の選擧後まで、少くともマクナマラ辭任がきまるまで閣內にとどまるだろうと觀測される

米國リベラリズムの悲劇

(二)

ベトナム戦争の泥沼化の必然性をどうして彼の感じないだろうか？　さらに共和党がエスカレートすれば、彼は歴史の流れをはこし、有権者の前に説明をなしうることさえできるのである。

それでは、マッカーシーは何故に出馬宣言は無駄と知えるべき(ボストン)ボストン郊外の選挙区エリア・ライスドカップは一九六九年シーズンをもって辞任すると理事会に通告した。理由は、指導、レコード吹きこみ、地方興行とボストン交響楽団のスケジュールは過重である、というのが辞職の理由である。

ライスドルフ　ボストン辞任

又も熱身自殺　戦争に抗議して

シカゴ(二〇)は、五日昼に地下鉄をこえて繁華な高層にいる身体にガソリンをかぶって焼身自殺を企て、ひん死の状態でベトナム戦争に抗議のためと警察に語った。ダウト警察署の焼身自殺をはかったのは二人目で一九六七年十一月九日キャリフォルニア州サンディエゴ市のベトナム平和運動者ロバート・ラポートが同じ方法で自殺をはかり死亡した。

日本外務省では、真意をさぐるために科学的に研究するまで、一切の意見発表をさけている。ソ連紙が日本の法律を尊重したことに対してソ連政府に抗議する用意をしている。

Beak & Co.
of California, Inc.
349 Sutter St. San Francisco, Calif. 94108
Telephone (415) 362-3452

日本送金は
絶体有利且つ安全確實な
デイク商會へ……どうぞ!!
十二月八日レート一弗＝三七五圓
手數料（送金額の多少に拘わらず）（四ドル）
なお、日本側（最低五万圓）を御送金なされる方でこの廣告を御同封の方には、手數料（二ドル）は、五割引、又、十万圓以上は無料にいたします。
サンフランシスコ　デイク商會
Licensed by the California State Banking Dept.
FOREIGN EXCHANGE

Free Gift
12月31日まで
ことしのクリスマス　ギフトは
すてきな日本の民芸品を選びました
ことしも、期間中にポーラ化粧品を一定額以上お買いあげくだされば、どなたにも無料でこのすばらしいギフトをさしあげます。
このチャンスをだまって見すごすことができますか？
$20以上お買い上げの方に　木皿 Candy Saucer
$40以上お買い上げの方に　果物鉢 Fruit Bowl
$60以上お買い上げの方に　お盆 Wooden Tray
POLA
COSMETICS
SHINSAKO VI8-3783

もみ療治
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3783

KLING PAINT
PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
LO 1-6828　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価（無料配達）
クリーグ
ペイント店
北バーリン梅一九二二番
電話 LO 一一六八二六
LO 一一三四一四

POLA
COSMETIC
Mrs. Tautar
Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八一二七八三

日系人共濟會
平静所　北マンデン梅四四一〇番
電話 RA 四四七四四
連絡事務所　平山　来
1230 W. Hood Ave.
Tel. 761-6416
シカゴ同好クラブ
集會場　管理者會（三階）
北ユコフィルド梅二二五七
民濟及助りの精古（毎週日曜日）午後六時―八時

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前 *
住所 *
送金人の名前
住所
* なるべく日本字でご記入下さい
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3365
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 683-1717

まんみ1本6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売・12オンス壜
KIKKOMAN
まんみ
MAMMI
そば・うどん兼つゆ
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター、グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本　サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―五三七三

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街　二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二〇三

SHERONE
BEAUTY SALON
Air-Conditioned
Permanent Waving - Tinting
Hair Styling
4417 N. Sheridan　271-0410
パーマネント・ウエブ
ヘーヤ・スタイリング
髪染め
シエーローン
美容院
日本語を話します　雪子
北シエリダン路四四一七
電話 二七一―〇四一〇

SILUET
Beauty Salon
5022 N. Sheridan　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウエット
美容院
西　貞子
野間　恵子
北シエリダン梅五〇二二
通話 ED 九―二二八二
（空気調節設備）

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

お花のご用は、電話又は手紙で直ちに参上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
冠婚葬祭
何様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三一―九七六六

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
▲週日及び日曜日＝午前十一時開店
▲火曜日＝休日
天ぷら、すきやき、手打うどん
天勝（田中　光枝）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し月曜は休日）

KIYO'S
Restaurant & Lounge
Open daily Closed Thursday
▲時間
毎日　十二時―十二時
木曜日休店
御料理、バー
きよ
2827 N. Clark
Tel.: 935-0474

御料理せんば
晝分の間　無休
毎日夕刻より十一時迄
土、日、祭日は正午より
▲幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲二四〇〇席合クラーク梅より西へ（五軒目角）
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

SENBA
525 W. Arlington Pl.
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十二時
木曜日（終日休業）

MIYAKO
SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十二時
木曜日（終日休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本は
高級すき燒へゆき
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本傳統ある日本酒もあります。

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、儀賣類
◆ブールオーダーも取り扱います。
◆市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
見學の際「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本御贈答品
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土御注文の多少に拘わらず）
ヨーク商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御注文に限り喜んで
藤井商會
店主　藤井　勝男

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油（鮭・すずこ）柏漬
江戸味噌
こうじ・赤味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
—▼修繕は保證附▲—
上原敏

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Bathroom Remodeling
Ceramic Tile Work
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
浴室改裝
セラミック・タイル
▲御注文お申込下さい
内山　ヒロ

オギルビイ立候補声明
共和黨知事選擧に出馬

クラク記念事業クラーク・オギルビイは一九六八年選擧で共和黨知事候補として出馬することを正式に六日に發表した。さきにペーリーわジョン・アルトアが立候補發表したので、オギルビイは二人目である。立候補發表に際しクラク記念館の實現とクーク・カウンティ各種公園の擴張に心血を注ぐ旨述べた。

オギルビイは共和黨幹部の間に人望があり最近の世論調査でも有利に立っていると見られていた。

オギルビイは一九六二年に初めて公職に立候補し、クラク郡會計檢査官に當選した。

定住者會總會
増田辯護士の新移民法解説

シカゴ定住者會では、本日（九日）午後八時より記念總會を開催し、大体左の如きプログラムで役員改選等があり最後に増田辯護士の米移民法改正の解説が日本語で行われるので一般多數の參會を希望している。

定住者會總會
會計報告
役員改選
會計報告

NHK紅白歌合戰
出場選手らが決る
司會は九重ゆみ子と宮田輝

（東京）NHKは恒例の「第十八回紅白歌合戰」の出場歌手を廿八日發表した。今年は昨年より紅白それぞれ二人減つて廿三人づつ、放送時間は十二月廿一日（日）午後九時から十一時四十五分で、昨年より廿分短縮された。司會者は九重ゆみ子（紅）と宮田輝（白）両組メンバー次の通り

▲紅組　江利チエミ、扇ひろ子、金井克子、辻伊子、城卓矢、こまどり姉妹、青島百合子、ザ・ピーナッツ、佐良直美、伊藤ミヤコ、水前寺清子、渚ますみ、中尾ミエ、西田佐知子、日野てる子、弘田三枝子、園まゆみ、ペギー葉山、ひばり、美空ひばり、三波春夫、山本リンダ

▲白組　黒木一郎、ダーク・ダン、ジョージ、都はるみ、加山雄三、北島三郎、西郷輝彦、橋本九、永井、三木立夫、永原宏、三波春夫、村田英雄、山田太郎、和田ひろし、よせやす・スターズ

アメリカン航空
東京乘入れ

（東京發UPI）アメリカン航空は一日、太平洋航路の最終的な線型は未定ながら同社は見込みだが、アメリカン航路は従来

電話市税
五パーセントに引上げ

シカゴ市會は四日の會議で市電話税を二倍から五倍に引上げることを可決した。これによつて市收入は年額八七五万弗の増加となる。ダイイ市長はこれによつてレベニュー・シェアリング制度は廃止されるとの見解を表明した。

市會の一部は電話税引上げは一般市民の負擔になるとして反對したが成功しなかつた。

シカゴ早稲田會
新年宴會

シカゴ早稲田會は創立十周年、會員の親睦の爲の新年宴會を來る一月六日（土曜日）午後七時より「セントラル・ケイタリング」にて開催することとなつた。早稲田出身のシカゴ在住者は日本語が話せなくても參加できる。その他、早大出身職業の紹介等を希望する者の參加を求めている。左記シカゴ早稲田會幹事に連絡を希望されている。

クラーク街一一六二番
會計　青野武雄
電話　WH四―五四四四

科學産業博物館に
日本人形を寄贈
影井シカゴ總領事出席

黒人學生ユニオンは校内で認可されている學生團体でシカゴにおける言葉を使わず、「アフリカン・アメリカン」又は「アフロ・アメリカン」又を表現するようにと申し入れている。

日本航空が
臨時便

（東京）日航は年末、年始に國際線十六往復、國内線八十九往復の臨時便の運航を計七日國際線各に申請した。

國際線では、東京―桑港直航便をホノルル經由とするほか、東京―香港間、東京台北間を毎日二往復それぞれ増便合計十六往復の臨時便を飛ばすことになる。しかし、北回り歐州線は十二月廿日、二月一日、三日東京發の三往復を臨休する。

◆苺ねん　元アイダホ・キャンプに住んだ愛國婦人太津市出身の中川守次氏の住所を日本の近親者が探して來日の本人又は知人は市内中川サヤキ夫人（電話DI―八一九四一）まで御通知を願うと。

卵殻人形
展示
西岡夫人の作

西フラートン在九五九のリンコルン圖書館で廿日迄より同館主催で西岡エミリー氏人形精の作品展示會を開催する。

西岡夫人は獨學で人形作りを始めたが、これは卵の殻を利用した精巧な人形で、日本の伝統的な風俗人形を展示公開してるという。

西岡夫人は五十年を記念して米國五十州を表現して製作したものであるという。

會葬御禮

千葉縣東葛飾郡鎌ヶ谷出身
夫　森倉次郎事
逝去の際は御多忙中にも拘わらず御鄭重なる御會葬下され且つ弔花御香料の御厚志に預り有難く御禮申上げます。
實は一々參上御禮申上ぐべきが本意に存じますが何分本葬取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。
十二月八日
Dr. 1626 Pine Lane
Pittsburgh 11
喪主　森　チエ
長男　清子
妻　ヤヤレン
孫　ジミー
親戚　柴池　直記
友人　妻　ミヨエ　同

要求欄

日本食　食付き部屋若い人に貸し度し交通便利。
電話　DI―八一八四六七

クエートレス入用
午前働き十一時―三時まで
東京テーガーデン
西ヒューロン街二番（ステート街角）
電話　九四四―九八八九

六室　フラット家具付き、レント百廿五弗。（大人婦者の方）
電話　UP　八―六九三六

バー　月、水、木曜三日午後五時半から十時まで。
電話　五四九―八六九七（正午後）

男員入用
男女を問わず（委細面談）
戸栗商事社
北クラーク街一二六番
電話　MI―二―四八一六

移轉御挨拶

私達十一月末日シカゴを發ち、當地に移轉することになりました。シカゴ在住中は皆様の御厚誼に預りましたことを衷心感謝しております。
一寸御挨拶申上げるべきですが、行李多々の際その意を得ず玆に以紙上右御禮旁御挨拶申上げます。

加州ガーデナ市
杉田三郎
靜乃

開店御挨拶

當店かねてより店内改装中でありましたが、愈々來る十四日より左記の通り開店いたしますので、皆様の御引立てを切にお願い致します。

▲開店時間　午後四時半―同十二時（但し月曜日は休業）
北ウエルス街一六一七番
龜八　シカゴ・レストラント
電話　六六四―二六六三

Koga Gift Shop

1462 E. 53rd St.　MU 4-6856

クリスマス
年末年始　**贈答品**

美術、雜貨、陶磁器、塗物等今年訪日の際「お茶の湯」セットを始め、新品多量に仕入れて參りました。何品に不拘大勉强で御奉仕します

古賀美術雜貨店
古賀みさ
（毎日曜日は午前十時に開店いたします）

お正月餅

⊙のし餅、⊙重ね餅⊙小餅
⊙大福餅、⊙きんとん、⊙羊かん

お正月用として、右何卒御用命を願います。

野村餅製造販賣所

北クラーク街二一一九
電話　九三五―九七六六

FUJI'S GIFTS

5248 N. Clark St.　Tel 784-2066

クリスマス及び年始御贈答品

ギフト　アイテム

其他澤山揃えてありますヒヤカシかたがた御來店の上、御一覽下さいませ

富士ギフト店

北クラーク街五二四八番

御待ちかねの國寶ローズ米が入荷しました。品切れにならぬうちにお買上げ下さい

シカゴ取扱店
戸栗商事食料品部

Tel　SU 7-5166
North Lo 1-0887

三井OSKラインの船の旅
早春の訪日觀光團々員募集

▲期日　一月廿四日　オヘア空港發（汽車の便あり）
▲同　一月廿五日桑港より「アルゼンチナ丸」乘船
ホノルル經由、横濱着（二月十一日）
▲觀光コース　横濱、神戸、別府（泊）、熊本、福岡、廣島、大阪、奈良、京都、東京、日光、鎌倉、江ノ島、東京（二月廿九日解散）
▲團費　一、三〇〇弗（往復旅費、觀光費共）
（但し勝手の飛行機の場合は料金は異なる）
▲申込み金百弗（締切十二月末日）
主催　OSKライン
GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 Prudential Plaza　Chicago, Ill. 60601
Tel: RA 6-7033
申込所　神崎（カンサキ）
菅野旅行社
1162½ N.Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

會葬御禮

千葉縣東葛飾郡鎌ヶ谷出身
夫　森倉次郎事
逝去の際は御多忙中にも拘わらず御鄭重なる御會葬下され且つ弔花御香料の御厚志に預り有難く御禮申上げます。
實は一々參上御禮申上ぐべきが本意に存じますが何分本葬取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。
十二月八日
Dr. 1626 Pine Lane
Pittsburgh 11
喪主　森　チエ
長男　清子
妻　ヤヤレン
孫　ジミー
親戚　柴池　直記
友人　妻　ミヨエ　同

日系人の皆様に特別サービス——このシールをおつけします

日本航空では、ただいま訪日旅行の皆様の航空券に、記念のシールをおつけしております。これは、お久しぶりでお里帰りをなさる一世の皆様、話に聞いていたあこがれの国日本をお訪ねになる二世・三世の皆様に、より楽しい空の旅を——と日本航空がこの度はじめたものです。このシールをご提示になれば空港で、機内で、支店で、日本航空の全社員が、さらにキメ細かな、ゆき届いたサービスをいたします。さあ、日系人の皆様、日本航空ですばらしい旅をお楽しみください。

JAL
日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe St., Chicago, Ill.
AN 3-1384

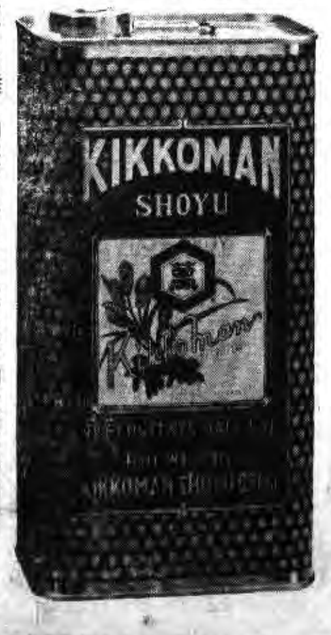
新米
「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

キッコーマン醤油
年末スペシャル・セール

Kikkomen Shoyu　1 gal, can $2.49
一罐に付き
二弗四十九仙

毎度御引立てに預り有難く御禮申上げます。皆様の御愛顧を謝し、クリスマス及び年始品として特別セールを致しますので品切れにならぬ内に御早目に御求め下さい。



天下一品
天然醸造の最高級品
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.

（最寄りの日本食料品店でお求め下さい）

いき下げ上質ぞろいで店品料食の街
Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最重要用

▲雜貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック　▲柳屋のチック　▲丹頂チック
▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン（胃腸藥）、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンメス、その他
本社一手販賣
⊙家庭溫泉用ミネラル　エキス
◉香水風呂ノポピン、◉長壽の素　クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲食料部
◉定評あるダイヤモンド印精選新米が入荷いたしました
◉特選國寶新米近く入荷
是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊雜誌、月刊及び週刊雜誌、英文雜誌、活花、茶の湯、柔道、空手等の雜誌、日本紙、文房具、各種を取揃えております。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ritzwood 4-7731-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 9 1967 — Entered as Second Class matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO. 2029

Japan Supports U.S. in Vietnam

Museum Presented 2 Authentic Dolls

Two unusual and exquisite Japanese dolls were presented by Consul General of Japan, Umeo Kagei, on behalf of the Japanese government, to the Museum of Science and Industry this week. The dolls will become a part of the Museum's permanent collection.

Making the dolls completely by hand, including such minute details as painting of the faces, affixing each eyelash and hair, has been the painstaking work of Mme. Kinu Tanaka of Niles, Illinois. Mme. Tanaka clothes the dolls in silks especially woven to their exact specifications in Japan.

The larger and female figure of the two dolls is called "So-Shun Fu", meaning Melody of Early Springs. Her elaborate brocaded robe of orange, white and black is highlighted by a jewelled fan and dangling jewelled ornaments in her high headdress.

In Japan the first performance of music and dance in the New Year is a most important event as happiness and joy of the coming year depend on this first performance. The pose of the dolls expresses the tense but happy moment of the first song.

The smaller male figure is a Kyushu warrior called Kuroda Bush, named for a famous drinking song popular with Japanese soldiers of the 18th century. The song, however, can be traced to a 12th century tune, Imayo, of the Kamakura Period. While this doll's robes are more somber in shades of gold and black, the silks were again woven in Japan especially for him, and the same care was taken by Mme. Tanaka in attaching each hair and eyelash individually and in creating his own facial expression.

Accompanying the Consul General for the ceremony were Mme. Tanaka, Vice-Consul Taizan Araki and Kenji Nakane, cultural attache at the Consulate.

The dolls will be on exhibition at the Museum indefinitely.

Sato Retains Eight On His New Cabinet

TOKYO—More than half of Japan's 19-man cabinet was ousted in a move by Prime Minister Eisaku Sato to reduce dissension in his ruling Liberal-Democratic Party. The entire cabinet resigned at Sato's request in a special session held at the Prime Minister's official residence.

Sato later reappointed eight incumbents and named 11 new ministers. Among the new appointees were former Foreign Minister Etsusaburo Shiina who was named Minister of International Trade and Industry.

Among the holdovers from the old cabinet were Foreign Minister Takeo Miki, and Finance Minister Miko Mizuta, Agriculture-Forestry Minister Tadao Kuraishi, Posts and Telecommunications Minister Takeji Kobayashi, Director General of the Defense Agency Kaneshichi Masuda, Director of the Economic Planning Agency Kiichi Miyazawa and Chief Cabinet Secretary Toshio Kimura.

Among the newly named were Bunzo Akama, Justice Minister; Hirokichi Nadao, Education Minister; Sunao Sonoda, Welfare Minister; Etsusaburo Shiina, Minister of International Trade and Industry; Yasuhiro Nakasone, Transport Minister; Heiji Ogawa, Labor Minister; Shigeru Hori, Construction Minister; Masamichi Akazawa, Home Affairs Minister; Takeo Kimura, Director General of the Administrative Management Agency; Naotsugu Nabeshima, Director General of the Science and Technology Agency, and Tatsuo Tanaka, Director General of the Prime Minister's Office.

JASC Meeting Set For Saturday Night

The Japanese American Service Committee will hold its annual membership meeting in the main auditorium of the building this Saturday, Dec. 9, at 8 o'clock. Lincoln Shimidzu, president of the Board, will be in charge of the business part of the meeting.

A feature of the evening will be attorney Thomas Masuda who will define the Immigration amendments of 1967 and what impact it will have on the Japanese.

At the conclusion of the meeting refreshments will be served by the feminine members of the board.

Japan, Mexico May Join Baseball Loop

NEW YORK—Within 10 years Tokyo and Mexico City will become members of the United States baseball league. This was the prediction of some of America's top baseball executives.

Population and supersonic jets that will, by the early 1970's, cut travel time to one-third or less of what it is today. Today Tokyo is the largest city in the world. Mexico City is the fifth largest in the Western Hemisphere. Both have great indigenous interest in baseball.

Murakami Expected To Rejoin Giants

TOKYO — Masanori Murakami, relief pitcher for the Nankai Hawks, took himself a bride on Dec. 5. There is some talk about his returning to the San Francisco Giants but the decision will be left up to the bride, according to reports.

The possibility of Murakami's return was hinted by Art Rosenbaum, sports editor of the San Francisco Chronicle, in his column The Sporting Green. He wrote:

"Two years ago the young man was an American household name. Every baseball fan had learned how to pronounce Masanori Murakami, the young Japanese pitcher imported by the Giants. He became an 'international incident' when the Nankai Hawks of Osaka asked for his return, and Murakami, caught in the middle, did indeed go back. . . . There is some talk of Murakami's return to the Giants."

Xmas Seals Mailed To Most Residents

Some 16½ tons of Christmas Seals have gone in the mail to more than a million families in Chicago and Cook County suburbs. This year's is the first ten-unit Seal in the 61 years it has been a symbol of Christmas Seal campaigns nationwide and the annual drive conducted locally by the Tuberculosis Institute of Chicago and Cook County.

"The 10 units make up a gay Victorian train," said Warren W. Lebeck, general chairman of this year's Seal campaign, complete with candy canes, reindeer, flatcars of presents and Santa Claus.

"Christmas Seals are a longtime holiday tradition, but they are also a longtime ally in the battle for health. Christmas Seals signify the continued battle against tuberculosis. It is also the symbol of a newer struggle, the fight against other respiratory diseases."

Settlement House Appeal For Funds

The Northwestern University Settlement at 1400 Augusta Blvd. is appealing to friends and neighbors to respond to the appeal of contributions for the needy at Christmas time. Some 350 families with children plus a large number of elder citizens will be remembered this yuletide season.

The Settlement writes: "For those who responded so generously to our Christmas appeal last year it is perhaps needless to mention what a basket of food means to many families—or new curtains, shoes for the children, even bedding. Or how a razor, shirt or tie can light up the face of an 80-year-old man living alone with his memories.

"This is the way 1966 contributions were spent to give real meaning to Christmas in the homes of 285 less fortunate families and also in the hearts of 287 elderly citizens to whom remembrance by others has become their mainstay in life.

"Since 1891 the Northwestern University Settlement, Chicago's second oldest community center, has served the needs of the less fortunate in an area on the north side of Chicago. Today 4,284 families of 37 different racial and ethnic groups are represented."

'Mr. Sulu' Soon In New Role

HOLLYWOOD — George Takei flew from Fort Benning, Georgia to star in an episode of "Star Trek," a TV show. He is a regular in "Star Trek," portraying Mr. Sulu. As soon as his part is completed Takei will fly back to Georgia to continue for his role in "The Green Berets" which stars John Wayne.

Human Side of Ruler Related

Article on Emperor In Reader's Digest

The December issue of The Reader's Digest carries a lengthy article entitled "Hirohito, Emperor of Japan" by Noel F. Busch.

"Japan's Emperor Hirohito, once regarded by his 100 million subjects as a divine being descended from the Sun God, Amaterasu, but now, at 66, acknowledged to be an entirely mortal man . . . deals with official documents prepared for his signature, receives distinguished visitors . . . and spends the rest of the day studying biology, a subject which has been the major interest of his life for 50 years."

Busch relates the story of the Emperor's change in status from a divinity to an entirely mortal man, how he began to have doubts about his divine state even when he was in school, of his attempts to westernize his life as a young man when he threw a stag with his old schoolmates, giving them rare old Scotch whisky and encouraging them to be more informal with him.

He tells of the Emperor's "attempt to take full responsibility for everything done in his name by subordinates during the war, and thus at whatever cost to himself, to exonerate them. But instead of being executed as a war criminal, he was used by Gen. MacArthur as the medium through which to govern and transform the nation. The results could hardly have been better," writes Busch.

"The public reaction to the Emperor is very favorable," says Busch "with recent public opinion showing that more than two-thirds of the people are endorsing the constitutional monarchy. The impressive modern palace which the people insisted on building for their emperor is one meant to last," the article concludes.

Christ Church Set For Xmas Program

Christ Congregational Church will represent Japan in the 26th annual "Christmas Around the World" program at the Museum of Science and Industry next Saturday, Dec. 16. The performances are scheduled for 5 and 7:30 p.m.

The theme, "Japan, Land of Contrast" will be explored in six acts using slides, dancing, choir selections, instrumental numbers and even a fashion show. Focused will be the change and contrast in Japan today — the traditional versus the contemporary. Throughout, the question "Does the Light of Christ Have Meaning in Such a Society?" is posed.

Mrs. Hit Okimura is chairman of the Japanese program. The public is invited to attend.

Kalani Band Bidden To Play in Pasadena

HONOLULU—The Kalani high school band has been invited to play in the Tournament of Roses parade in Pasadena on Jan. 1, 1968. Under the direction of Dr. Kenneth Kobayashima, the band leaves Honolulu on Dec. 27 and will stay at Anaheim. It will play a concert at Disneyland on Dec. 29.

The Rose Parade honor will bring honor to Kalani high and the state of Hawaii. High schools on the mainland have been waiting for an opportunity like this for years but have been turned down year after year.

Japanese Composer Appear in Pasadena

PASADENA—Toshi Ichiyanagi, young Japanese composer, will be among the four composers with international reputation who will be presented during the 1967-68 season of Echo-mutes at the Pasadena Art Museum.

Ichiyanagi opened the series with two concerts. The works presented included "Kagaoka" for 2 string quartet and "Situation" for biwa, koto, violin, bass and piano. Ichiyanagi played the piano in the quintet.

A leader among young Japanese composers, Ichiyanagi combines sounds from his native land with unusual acoustics gleaned from traditional western instruments.

He is currently in this country working in electronic and computer centers on a grant from the John D. Rockefeller III fund.

Hotel's Main Lobby May Go to Museum

TOKYO—Despite efforts by private groups to save at least part of the Imperial Hotel, designed and built by Frank Lloyd Wright, demolition work goes on its way. There is a possibility that the main lobby and perhaps some other parts of the building will be moved somewhere.

One site mentioned is Meiji village in Aichi Prefecture where historical buildings and other relics of the Meiji Era (1868-1911) are being preserved.

Another possibility is that part of the hotel will be transferred to a park on the outskirts of Tokyo for use as a museum. The main lobby will be left intact until the last minute.

Frank Lloyd Wright spent three years in Japan building the Imperial Hotel. There were 600 Japanese workmen and their families living, cooking, washing, sleeping, to his words, on the site as the structure rose from plans to completion from 1917 to 1922. Operating on the spot and enamored of Japanese art and tradition, Wright took constant advantage of 6th Japanese details and techniques. The building was a perfect accommodation of cultures.

The architect, commissioned by the Imperial Family and its allied business leaders to build a Western Hotel for Western visitors and comfort, utilized Japan's great craft traditions to design a traditional building that would house both worlds. Its purpose "as a great accomplishments in civilization."

Japan to Install Zip Code System

TOKYO — Postal officials announced that Japan will follow the United States in installing a zip code system for more rapid sorting of mail.

The ministry has divided the entire country into 99 postal zones which are broken into sub-divisions. One is planning to distribute zip code number books among all households by June. Zip code numbers will be in five digits.

Electronic devices, which have been developed by the ministry, will be installed in Tokyo, Osaka and Kanagawa central post offices and some other post offices in big cities during the next fiscal year.

Endowment For Art

SEATTLE — A $415,000 grant from the National Endowment for the Arts has been granted to the city of Seattle for a thirty-one stepped sculpture in dark Brazilian granite by Isamu Noguchi, internationally known sculptor. The work will be placed in front of the Seattle Art Museum.

The piece will be carved in Japan. Mr. Noguchi is scheduled to visit Seattle before the end of the year. He has a prior commission in Israel.

Part of Permanent Collection

Ambassador Speaks To St. Louis Group

ST. LOUIS—"The government and people of Japan support the United States' effort in Vietnam," declared Japanese ambassador to the United States, Takeo Shimoda, during his visit to this city where he was scheduled as the main speaker at the inaugural banquet of the Japan America Society of St. Louis.

In an interview Mr. Shimoda said, "We think you have no other choice but to fight until an honorable cessation of hostilities. I think the overwhelming majority of the Japanese people understand and support your government."

He added that it was a tiny, but violent minority in Japan which opposed both the American presence in Vietnam and the Japanese government's support of the United States' position.

In his dinner remarks the ambassador made reference to the "partnership of responsibility," which President Johnson used to describe the present United States-Japan relationship.

"Thanks to the extremely close and friendly relationship painstakingly built up in recent years, the governments of our two countries are fully aware of the importance of each other in the Pacific partnership designed to realize peace not only in Asia, but also for the whole world," said Mr. Shimoda.

He said recent exchanges of businessmen between the two countries testified to the discovery by the Japanese that "there is a surprising amount of interest in our country and a willingness to establish closer mutual economic and cultural ties."

The economic impact of midwestern trade to Japan was cited by Mr. Shimoda. "In 1966, the 12 midwestern states sold about $700 million worth of farm and factory products to Japan. Within 10 years, by 1975, midwestern exports to Japan are expected to more than double to a figure of approximately $1.5 billion.

He said one-third of all Japanese trade is now with the United States. He pointed out that Japan has attained a gross national product of $100 billion, making it the fourth economic power of the world after the United States, the Soviet Union and West Germany.

Mrs. Mink Reports 2 Bills Incorporated

WASHINGTON, D.C. —Rep. Patsy T. Mink of Hawaii announced that the House Judiciary Committee has reported out for consideration by the full House a measure which incorporates the features of two bills which she has introduced in the 90th Congress.

The first section of the committee approved legislation that the requirement of understanding the English language as a condition of naturalization may be waived for any person who is at least 50 years of age and has resided in the United States for 20 years at the time he files.

The present law allows this waiver only for those petitioners who attained the age of 50 by Dec. 24, 1952, the time of the passage of the Walter-McCarran Act.

A second provision of the committee bill is based on Mrs. Mink's HR 3597. It is designed to provide that any person who is a national and citizen of the United States at birth shall not lose his nationality and citizenship if the alien parent is naturalized while such person is under 16 and such person begins residing in the United States permanently while under that age.

Chamber Choir Set To Sing at Library

The Chicago Chamber Choir, a north side volunteer group under the direction of George Esteves, will present its second annual Christmas concert at the Chicago Public Library, on Saturday, Dec. 16, at 12:15 p.m. One of the soloists will be Hinae Nakagawa, soprano, who will sing "To Us a Child is Born," by Franz Tunder.

Mr. Esteves, a board member of the Chicago chapter of the American Guild of Organists, is choir master at the Episcopal Church of Our Savior in Chicago. For this concert the accompanist will be David Richards.

WATCH SLIPPERY SPOTS

The Chicago Motor Club AAA warns drivers to be alert for slippery spots throughout the winter. Tests have proved that the braking distance on glare ice is twice as long at 30 degrees as at zero. The greatest skidding dangers exist when it's just cold enough for water to freeze.

Woman Judo Godan To Teach at College

OAKLAND — Keiko Fukuda, judoist from Japan who holds the rank of 5th degree Black Belt, has accepted a position as judo instructor in the Physical Education Department of Mills College.

Miss Fukuda sees women's judo as being gentle and beautiful and feminine. She regards it as a mental as well as physical discipline which develops self-confidence and the ability to cope with any situation when self-defense might be necessary.

She is the granddaughter of Hachinosuke Fukuda who was the jiu-jitsu instructor of Jigoro Kano, founder of Kodokan judo. She has completed a judo textbook for women which will be published soon.

For the past year and a half she has been touring the United States teaching judo in many universities and dojos. She was a special guest performer in the Pan-American Games held in Canada. She is a top expert on Kata in the world.

Watanabe Net Winner

TOKYO — Koji Watanabe conquered his fellow Davis Cupper Keishiro Yanagi in five sets to win the men's singles title in the National Tennis championships at the Denmen Colosseum. In a 3-hour battle Watanabe won 5-7, 6-4, 6-0, 2-6, 6-4. It was Watanabe's second national singles title since he won it three years ago.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ELECTRONIC PRINTED CIRCUIT
Layoutman. Experienced or trainee. Mechanical layout ability desirable. Excel. opportunity with progress, electronic company.
MONOFAST, INC.
416 W. Erie 337-7718

BINDERY GIRLS
Will train, excellent benefits. Quarterly bonus.
BERKLEY CORP.
1220 W. Van Buren 666-7062

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt. Newly decorated. 4736 N. Beacon. 327-9883.

3 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7936.

2 RM. kitchenette, 1 sleeping rm. Very clean and quiet. WE 5-8227.

6 RM. flat, furn. for couple. Rent $125 mo. UP 8-6936.

6 RM. flat, 3rd, 2 baths, 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5136.

4 RM. furn. apt. Private bath. BR 5-1353.

VIC. OAKDALE and Racine. 6 rooms, 2nd flr. Gas space heat. LA 5-3193.

FOR SALE

NEAR OLD TOWN
4 flat brick. 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9765

MISCELLANEOUS

PERSONAL
George Matsumoto, formerly of 4429 W. Madison St., Chicago, his insurance company wants to contact him. Anyone knowing his whereabouts please write to Box 101 or call Mr. Witt, HA 7-3763.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
227-1059 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
ER 7-9412 OR KE 9-0791
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 7 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS
$69.50 TODAY
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
28 E. JACKSON Daily 9-5:30, Sat. 9-4 HA 7-5081

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1132
各種調剤
處方箋の調製
ウオーシル藥店

◆日本圓を米貨1弗に對し375圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

FOR RENT
5-ROOM APARTMENT
1st FLOOR
Completely decorated. Reasonable
5400 north, half a block from Clark St.
Call
878-3525

WOMEN
RNS—LPNS AND AIDS ALL SHIFTS
Good Starting Salary
Good Transportation
Call For Appointment
VILLAGE NURSING HOME
In Skokie
679-2322

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1,105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• APARTMENT BRICK
Town, clean 19 apartment, original construction. 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $28,000.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick, plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $23,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NORORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5691—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7934—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY
第〇三〇二號
一九六七年十二月十三日（日曜日）

米國は過去と約束を裏切った
戦争に合理的根據見當らず
ヴエトナム論議各地で再然

（ヘルシンキ）ヴエトナム戦争が再燃し、論争ではと従来空爆賛成タルブライトが北爆無効を唱えはじめ、ジョンソン大統領のアドバイザーシップに反対してきたマクナマラ・イスラエルシンス大使や国防予算に関して戦争指導を批判した。

タルブライトによると、世界と米国人民の多くは、米国がヴエトナムで「その過去と約束を裏切りつつある」と感じはじめている。

「米国はこの戦で自私にとって安全であるが、よくに基本なのは、われ〳〵自身に対する危機である」

米国はヴエトナムで民衆解放闘争は成功しないこと、政府を共産主義の反動勢力から救済する意志を持つことを証明そんとしている。しかし、米国が証明しつつあるのは、日本二部事件とナパーム弾とその他の現代な兵器を利用してある国を破壊する意志と能力を持つことだけであるとタルブライトはいった。

これに対して、故郷省務長のマイク・モンロニイと（ネブラスカ民主）は、テーブルをたたいて議員討論を反駁することは真んの助けにもならぬ、と同じくイリノイ・ダグラス（ミシガン民主）はヴエトナム戦争は、これによって世界は米国をこわがるようになった、と批判した。

「米国はこの戦で自私にとって安全であるが、よくに基本なのは、われ〳〵自身に対する危機である」

米国はヴエトナムで民衆解放闘争は成功しないこと、政府を共産主義の反動勢力から救済する意志を持つことを証明そんとしている。しかし、米国が証明しつつあるのは、日本二部事件とナパーム弾とその他の現代な兵器を利用してある国を破壊する意志と能力を持つことだけであるとタルブライトはいった。

これに対して、故郷省務長のマイク・モンロニイと（ネブラスカ民主）は、テーブルをたたいて議員討論を反駁することは真んの助けにもならぬ、と同じくイリノイ・ダグラス（ミシガン民主）はヴエトナム戦争は、これによって世界は米国をこわがるようになった、と批判した。

（ワシントン）ジョンソン大統領は、ヴエトナム戦争は「政治的解決」が必要だと強調したが、その具体的な方法については、「今日は個人の子供をもたのか」というプラカードをかついでいた。

選擧の中心課題は戦争
ジョンソン氏に解決能力なし
共和黨議會領袖明言

（華府）ジョンソン大統領はヴエトナム戦争に勝つことはこれを勝ちぜることも出来ないと認識として一九六八年選挙を闘うことを共和黨議會領袖は明にした。下院議長のジェラルド・フォード（ミシガン）は七日の放送でこの認識を強力に打ち出し、上院議長ダークセン（イリノイ）はこれを支持した。

彼らによると、一九六八年は一九五二年の再現である。その年、アイゼンハワーの當選により米国は交渉によって朝鮮戦争を解決した。歴史はくり返えすことを主張してから、ジョンソン氏はヴエトナム戦争を解決するか。しかしながらば米国の指導権を共和黨に譲渡する用意をせよ、とフォードはいった。共和黨大統領は米国に駐留された軍力が外交的位置に有利かつ外交的位置に有利であるとの認識を示した。

この放送でダークセンは次のようなことをいった。

「政府は今日までまだ見せたことのない熱力を注いでヴエトナムの戦争が終った時、誰と交渉するかを考慮するのを要求する。議會および國民はわれわれの前に開かれた外交通路を探究かつ利用する政府の真の努力を見ることがあまりにも少い」

この放送を説明し、ジョンソン政府は平和への通路を十分に追求していない、とダークセンはいった。このことは、ヴエトナム戦争より重要だと紹氏がいうのを予想したものではなかった。紹氏によると、米國の軍力はゲラ戦争の際の都市の軍力はゲラ戦争の際の用を持ちはじめているので、緊急事態が必要である。都市で軍力を展開する事は民間人の犠牲者をも、彼らはそれなりの自衛手段をとるであろう。

ダークセンによると、現在の事態は既に戦争に劣らず緊急事態であり、より多く資源であり、したがって米國は新しい思考と行動を要求されている。

「ヴエトナム戦争は解決された手段と解決された目的を持つ解決されたものである。しかし、國内の人種問題は目的社會にかかる問題であり、全國的解決なくしては解決の態勢にある」

ダークセンによると、現在の事態は既に戦争に劣らず緊急事態であり、より多く資源であり、したがって米國は新しい思考と行動を要求されている。

「ヴエトナム戦争は解決された手段と解決された目的を持つ解決されたものである。しかし、國内の人種問題は目的社會にかかる問題であり、全國的解決なくしては解決の態勢にある」

ダークセンはヴエトナム戦争より重要だと紹氏がいうのを予想したものではなかった。紹氏によると、米國の軍力はゲラ戦争の際の都市の軍力はゲラ戦争の際の用を持ちはじめているので、緊急事態が必要である。都市で軍力を展開する事は民間人の犠牲者をも、彼らはそれなりの自衛手段をとるであろう。

ヴエトナム戦争より
人種問題が更に重要
前副大統領 ニクソン語る

（ニューヨーク）米國副大統領候補指名獲得で就任したニクソン前副大統領は、米國内の人種戦こそヴエトナム戦争より重大である、といった。

「ヴエトナム戦争は解決された手段と解決された目的を持つ解決されたものである。しかし、國内の人種問題は目的社會にかかる問題であり、全國的解決なくしては解決の態勢にある」

ニクソンによると、現在の事態は既に戦争に劣らず緊急事態であり、より多く資源であり、したがって米國は新しい思考と行動を要求されている。

「ヴエトナム戦争は解決された手段と解決された目的を持つ解決されたものである。しかし、國内の人種問題は目的社會にかかる問題であり、全國的解決なくしては解決の態勢にある」

ニクソンはヴエトナム戦争より重要だと紹氏がいうのを予想したものではなかった。紹氏によると、米國の軍力はゲラ戦争の際の都市の軍力はゲラ戦争の際の用を持ちはじめているので、緊急事態が必要である。都市で軍力を展開する事は民間人の犠牲者をも、彼らはそれなりの自衛手段をとるであろう。

「前北戦争以来、米國が今日のごとく分裂した時代はなく、國民が今日の如く相互に憎悪するときはなかった」

もしこの分裂が續くならばよりよき将来のために建設しつつある基礎は崩壊するだろう、とニクソンは警告した。

「善後の試練場はヴエトナムでなく、米國の國内である。世界平和を維持するという米國の約束、能力および信頼は米國の統一と力にかかっている」

ところが事實はどうか？米國がヴエトナム紛争の平定化に努力している時、米國軍隊の撤退問題が各都市を訪れて来年度の軍事費を作っている。今日まで米國は軍事費を國防と福祉に割当てるのだろうかと疑っているところである。大統領が来年度の軍事費を増加する意向を示せば、反戦デモが行われ、軍事費は不可能になってくる。

去る六月、イスラエルとアラブ國家間に戦争が生じた時、ドゴール大統領は中東への兵器輸出を禁じた。戦争はイスラエルの驚異的勝利で急速に終ったが、イスラエルの勝利に貢献したのは主としてフランスから購入したミレージ戦闘機による、といわれている。その後間もなく、イスラエルは低に手付金を支払ったミレージ機五十機の引き渡しを要求したが、フランスはこれを拒絶した。ドゴールがイスラエルを六月戦争の侵略者と攻撃するにおよんで兩國關係は緊張の度を増めていた。

その時、イラクへの兵器販売は「避ましい」とフランス政府代表は強調し、その他のアラブ國家の兵器購入使節に好意的に反應する、と強調した。フランスはイスラエルとの兵器契約を破棄しない、と同國當局者は語った。

これで六月の兵器禁輸は解除されるが、それよりもフランスの近東政策が一大變化を示したものとしてこの解明は重要である。イラクとの交渉は成功するかは不明であるが、いずれにしてもフランスがイラクに兵器を売ることを主張し、ジョンソン氏を苦境に陥れた。

フランス中東政策大變化
アラブ國家に兵器販賣

（パリー）フランス政府高官は同國とイラク政府との間に兵器購入契約が進行中と發表した。

サブリ大統を首脳とするイラク使節團がパリーで交渉を續けている。ある報告は、イラクはミレージ戦闘機百五十機、同戦闘機百十五機をはじめとして軍事機器や装甲車一一五〇をフランスから購入するのを要求している、といっている。

六月の兵器禁輸が解除されるや、イラクがフランス政府は關したことはなかったが、今やアラブ國家に兵器を賣るのを拒絶すべき理由はどこにもない、といい始めている。アラブ諸國はフランスの兵器販賣のよき市場であるとともに、アラブ軍隊はソ連のミグ機よりもフランス製で裝備されるのが優れている、とも同高官は語った。

米國勞組
大統領支持

（マイアミビーチ）AFL-CIO會長ジョージ・ミーニイは勞組内の反對を押え、ジョンソン大統領のベトナム政策を支持し、米國組織勞働者のボスであるのを示した。

大會代表の一部はAFL-CIOが戦争で中立的立場をとるのを要求したが、ミーニイは米國の安全保障がベトナムにかかることを主張し、ジョンソン氏を支援する決議を決めた。

大統領の全國遊説？
白亞館側近慌てて訂正
國民からの隔離深まる

（ヘンリー）ジョンソン大統領の報道形式をすませて帰京をテキサスのランチで休養したジョンソン大統領は、最初に「全國遊説」などは思いもよらぬ、と側近は語った。

ジョンソン氏には自己の行動を説明にする點があるが、記者会では安全保障問題がある、と説明したが、その後いくつかの誤解をしたが、そのスケジュールは初めて發表されなかった。だから、どこでも歓迎の出迎えはなかった。政治家が旅行するにおいて、郷里へ帰っても歓迎が戦闘しなければ、旅行の價値は半減される。しかも歓迎すれば、反戦デモで大統領の身辺警戒は極端になってくる。こうしてジョンソン氏は白宮に監禁と隔離された大統領となりつつある。

士宙宇人黒
死慘故事

（加州エドワード空軍基地）米國最初の黒人宇宙士官少佐ロバート・ローシュは、Fー四スター・ファイター戦闘の飛行テスト飛行中に、墜死した。同機はいたいゲイ・ロイヤー少佐は重傷で病院にはこばれた。

ローレンス少佐はシカゴ生れで、イングルウッド高校在學中からスポーツマンとして知られていた。オハイオ州大学で物理化學で博士號を獲得している。少年時代はスラムに住んでだが、母親の努力でみごとに成長し、將來を期待されていた。

生長の家
▲集會場 定住者會場（三階）北シカゴ・ヘロルド街二二五七 集會は第二、第四日曜日 午後一時半開始 主任 池原吉之輔 1553 E. 71st Place Tel. HY 4-8441

天照皇大神宮教
會長 鈴木純一 毎月第四日曜日 サービス 午後一時半より 1553 E. 71st Place Tel. HY 4-8441

天理教シカゴ教会
會長 谷本鶴子 毎月第四日曜日 午後一時半より TENRIKYO CHURCH 3735 N. Clark GR 2-5932

天理教イリノイ教会
開教總長 谷本鶴子 毎月第二日曜日 サービス 午後一時半より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 501 S. Bell Ave Tel. 733-0349

天理教シカゴ第二教会
開教使 鈴木純一 毎日曜日午前十時半より TENSHO KOTAIJINGU KYO 510 N. Seward LA 3-6888

眞言宗善通寺
開教師 木村覺光 SHINGON 44 BUDDHIST CHURCH 440 N. Beacon ED 3-6474

北米佛教團開教本部 シカゴ仏蓮佛教会
開教總長 荒川惠博 開教使 無紫晶作眞 島橋俊邦 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel. DE 7-0427

佛宗佛教会
會長 松島時雄 開教使 足利紘敬 Buddhist Temple of Chicago 1151 W. Leland Ave Tel. 334-4661

高野山佛教會
開教師 井一勝 SHINGON BUDDHISM CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl Tel. AR 1-4637

浄土宗佛教
開教使 大山徹宏 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1537 N. Rosehill Dr. Tel. DI 8-1219

北米佛教團開教本部 シカゴ仏蓮佛教会
開教總長 荒川惠博 開教使 足利紘敬 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel. DE 7-0427

佛宗佛教会
會長 松島時雄 開教使 足利紘敬 Buddhist Temple of Chicago 1151 W. Leland Ave Tel. 334-4661

高野山佛教會
開教師 井一勝 SHINGON BUDDHISM CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl Tel. AR 1-4637

浄土宗佛教
開教使 大山徹宏 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1537 N. Rosehill Dr. Tel. DI 8-1219

中部佛教会
開教使 柳野利雄 副開教使 藤原信英 MIDWEST BUDDHIST TEMPLE 435 W. Menomonee St. Tel. DE 7-0427

シカゴ北星基督教會
Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. 副牧師 日曜日午後一時 牧師 佐藤敬 1212 W. Cornelia Tel. 525-2384

フモロカフ メソヂスト教會
一世牧師 井田勝 美語部牧師ロス・カレイ CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Rd. Office: 5431 N. Sheridan Tel.: LO 9-3972

増本葬儀社
無料パーキング所 換氣裝置の設備付き 増本 弘

シカゴ長老教会
牧師 日比野正也 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel. Church: LI 9-3462 Parsonage: LI 9-9108

日本人浸禮教會
牧師 南勝 NO SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Office: 1466 W. Fairmount Church: 561 N. Lakewood Phone: 878-6236

日本人組合教会
牧師 石川南 CONGREGATIONAL CHURCH 1154 N. Clark Tel.: 337-5683 Japanese Church: 1309 W. Rosehill Office: 1309 W. Rosehill Tel.: 275-3225

日本人基督教会
英語部牧師 キイスト・トーニー 日語部牧師 高谷和夫 CHURCH OF CHRIST 1309 W. Rosehill Tel. 338-5687 Office: 1309 W. Rosehill Tel.: 275-3225

日本人基督教会
英語部牧師 大山徹宏 日本語部牧師 桑原千秋 大前カール LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel. 281-3997

ホーリネス教会
牧師 映上信一 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH 1440 W. Rosemont Office: 1440 W. Rosemont Tel.: 262-5247 Church: 46th & Greenwood

組合教会
英語部牧師 キイスト・トーニー 日語部牧師 高谷和夫 CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 700 Buckingham Pl. Tel. LI 9-9108

日本人基督教会
英語部牧師 キイスト・トーニー 日語部牧師 高谷和夫 CHURCH OF CHRIST 1309 W. Rosehill Tel. 338-5687 Office: 1309 W. Rosehill Tel.: 275-3225

日本人基督教会
英語部牧師 大山徹宏 日本語部牧師 桑原千秋 大前カール LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel. 281-3997

ホーリネス教会
牧師 映上信一 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH 1440 W. Rosemont Office: 1440 W. Rosemont Tel.: 262-5247 Church: 46th & Greenwood

眞言宗善通寺
開教師 木村覺光 SHINGON 44 BUDDHIST CHURCH 440 N. Beacon ED 3-6474

天照皇大神宮教
會長 鈴木純一 毎月第四日曜日 サービス 午後一時半より 1553 E. 71st Place Tel. HY 4-8441

天理教シカゴ教会
會長 谷本鶴子 毎月第四日曜日 サービス 午後一時半より TENRIKYO CHURCH 3735 N. Clark GR 2-5932

天理教イリノイ教会
開教總長 谷本鶴子 毎月第二日曜日 サービス 午後一時半より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 501 S. Bell Ave Tel. 733-0349

天理教シカゴ第二教会
開教師 鈴木純一 毎日曜日午前十時半より TENSHO KOTAIJINGU KYO 510 N. Seward LA 3-6888

眞言宗善通寺
開教師 木村覺光 SHINGON 44 BUDDHIST CHURCH 440 N. Beacon ED 3-6474

北米佛教團開教本部 シカゴ仏蓮佛教会
開教總長 荒川惠博 開教使 無紫晶作眞 島橋俊邦 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel. DE 7-0427

佛宗佛教会
會長 松島時雄 開教使 足利紘敬 Buddhist Temple of Chicago 1151 W. Leland Ave Tel. 334-4661

高野山佛教會
開教師 井一勝 SHINGON BUDDHISM CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl Tel. AR 1-4637

浄土宗佛教
開教使 大山徹宏 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1537 N. Rosehill Dr. Tel. DI 8-1219

中部佛教会
開教使 柳野利雄 副開教使 藤原信英 MIDWEST BUDDHIST TEMPLE 435 W. Menomonee St. Tel. DE 7-0427

シカゴ北星基督教會
Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. 副牧師 日曜日午後一時 牧師 佐藤敬 1212 W. Cornelia Tel. 525-2384

フモロカフ メソヂスト教會
一世牧師 井田勝 美語部牧師ロス・カレイ CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Rd. Office: 5431 N. Sheridan Tel.: LO 9-3972

増本葬儀社
無料パーキング所 換氣裝置の設備付き 増本 弘

シカゴ長老教会
牧師 日比野正也 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel. Church: LI 9-3462 Parsonage: LI 9-9108

日本人浸禮教會
牧師 南勝 NO SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Office: 1466 W. Fairmount Church: 561 N. Lakewood Phone: 878-6236

日本人組合教会
牧師 石川南 CONGREGATIONAL CHURCH 1154 N. Clark Tel.: 337-5683 Japanese Church: 1309 W. Rosehill Office: 1309 W. Rosehill Tel.: 275-3225

日本人基督教会
英語部牧師 キイスト・トーニー 日語部牧師 高谷和夫 CHURCH OF CHRIST 1309 W. Rosehill Tel. 338-5687 Office: 1309 W. Rosehill Tel.: 275-3225

日本人基督教会
英語部牧師 大山徹宏 日本語部牧師 桑原千秋 大前カール LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel. 281-3997

ホーリネス教会
牧師 映上信一 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH 1440 W. Rosemont Office: 1440 W. Rosemont Tel.: 262-5247 Church: 46th & Greenwood

組合教会
英語部牧師 キイスト・トーニー 日語部牧師 高谷和夫 CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 700 Buckingham Pl. Tel. LI 9-9108

米國リベラリズムの悲劇

（二）

エリック・マクホーンは熱心なヤソヂヤ（回教）である。紅海、ペルシヤ湾のモンスーンなるものを見物に行ったことがあった。ヨーロッパ大戦の勃発で戦線視察、取材どころか船の便をしてくれず、一九四九年に下船となり、カラチのシアター・エージェンシーなどをやりつつ、一九五八年に上陸になってはいたが、上陸許可の官庁といわれた、一種の移民局だった。彼がいつごろからヴェトナム戦争に反対しはじめたかは明確でないが、彼の戦争や暴力観は、幼時から考えてヴェトナム戦争に積極的に参加している現行政府をとうてい容認できないでいた。と同時にヴェトナムに関する情報がほとんどないが、モーヤやグルーニングの如く、ヤトヤグループに参加することはなかった。彼よりはヨーロッパ、ジョンソンのヴェトナム戦争を批判し、今年の二月ごろ、彼は私的な渡米で

「あのマクマン（回人）――少しよくしてはならぬ」

といったと噂えられている。それにも拘わらず、彼が渡米と立場を同じくする民衆――その数は日増に増加している――は現行政府をとうてい容認できはない。たとえば、ケイプケネディを中心としてトンキン湾決議案を否決する動きがあった時、マクホーンは二月に議会へ提出した「ヴェトナム戦争に関する公聴会」を開催したのである。ヴェトナム戦争エスカレーションの原因があるとの観点から、この公聴会は重要である。一般国民は日増に戦争反対の声を強めつつあるが、ヴェトナム戦争の原因が失われたのは国民であり、これらの国民の声を無視しながら、国立の戦争犯罪裁判を始めしめ、米国政府そのものを戦争犯罪人だと叫んだのは、ラッセル・クラークなどと共謀をしたのだから、彼は「回人」とよばれるにふさわしいのである。

「回人」とよばれるにふさわしいのではそのヴェトナム戦争に反対していたとしても、ジョンソンからはむしろ好意をもたれていたようだった。上院外交委員会であるフルブライトが、ヴェトナム戦争のため、許可証の外交旅行書からパスポートの更新を拒否されていたところに、これは示されている。

そのマクホーンがジョンソン政権として立候補をしたのである。何が彼をそうさせたのであろうか？

彼は前述と重複前述を避ることに時間を費やすよりは、自分のオフィスでタイプやヤーラの筆を費やすことにより、その彼が全国を回ることにより多くの人々に訴えることを試みたのであろう。

「回国」ではなく「回説」であるとともに、「回説」としての彼はよくに感れていると考えられないが、彼の会話はなんでもないことは言い過ぎないと思われる。

いってられば、まじめにこつちの話をきいてくれる、そんな親切さがはつきりわかるので、最後まで心をゆるして熱心に聞いておきたいな

そんな話をしている時の又右衛門は、顔によって、どこか間のびのした、好人物にみえる。

真夜中で、はかに泊り客もあることだから、大きな風はだせないが、聞くほうの形本又右衛門も意気、ひどく感じついている上に、相手をさげすんだり、遠慮がちなどといつた風はゆしもみえない。

「中立機関」がダイに就する新しい機関が米國で始められている。国際的解の経過や敵人さえが設置されるとともに、戦争を犯罪として、ダイと戦争ガストナムおよびヴェトナム戦争を調査するための「戦犯法廷」を開催しようとしている。

「あたしはお先生、自分の心配で、時になんか食けるものかと、食をすてておけれている中に、とう〳〵こんな顔色をしてしまつた。」

「うむ、おもしろいな」

又右衛門には、その切ない様の気持が、よくわかるようだ。

「あきれるのは、後でゆつくりきれるとして、こんとは食べ物を探かれないように、おじさんの様うちつてわけを、一通り聞いておきたいな」

又右衛門は、顔によって、どこか間のびのした、好人物にみえる。

真夜中で、はかに泊り客もあることだから、大きな風はだせないが、聞くほうの形本又右衛門も意気、ひどく感じついている上に、相手をさげすんだり、遠慮がちなどといつた風はゆしもみえない。

いってられば、まじめにこつちの話をきいてくれる、そんな親切さがはつきりわかるので、最後まで心をゆるして熱心に聞いておきたいな

そんな話をしている時の

シカゴの野宮カーレン
母親殺害で逮捕
友人とローズベルト高校の優等生

(ヘッドライン訂正) 去る十二月廿六日(火)午後、シカゴ市内で生徒指導を担当しているシカゴの野宮カーレン(廿一)が殺人とその母親を殺害した容疑で逮捕された。

カーレンは、母親の遺体が発見された翌日の廿七日(水)午後、ローズベルト高校の同級生で親友のジョン・コーン氏(廿一)と三人でクリスマスの食事をした。その後一緒に観劇の予定だったが、カーレンは観劇の約束には行かず、コーン氏のアパートを訪れ、前日に起こった母親殺害事件について話したり、コーン氏にカーレンはコーン氏宅で観劇中に「スナップ」一個上一して警察に通報したらしい、と報告した。

カーレンが母親殺害容疑で逮捕されたのは、被害者の遺体が発見されてから約四十八時間後の今月廿九日(金)午後十時半ごろ、カーレンの母親のアパートを訪れた刑事二人に対してであった。

カーレンは、被害者の遺体が発見された当日、学校に出勤しなかったため、同僚の教師が心配して被害者のアパートを訪れたところ、室内で被害者が死亡しているのを発見、警察に通報したもの。

カーレンは、被害者の遺体が発見された当日、学校に出勤しなかったため、同僚の教師が心配して被害者のアパートを訪れたところ、室内で被害者が死亡しているのを発見、警察に通報したもの。

カーレンを訪問した刑事課殺人課ウィリアム博士は、被害者は「ここ二、三日、誰かに殺されるかもしれない」と語っていたと語っている。

カーレンの母親は、これに反論しなかった。それでカーレンは刑事課に連行されて行ったが、その後、カーレンは「スナップ」一個上一して警察に通報したらしい、と報告されている

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Secy.-Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7821-3
One Year ... $9.00
Mail Year ... $5.00
Saturday Only ... $5.00
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 13 1967

Entered as second Class matter at the Post Office at Chicago, Ill.

VOLUME 21, NO. 2030

遊び駒の多いほど負け
外内より 徹底開発へ
人生打路不發の弾丸

戦後一貫して続く戦争、初め、日清戦争から、日露戦争、第一次世界大戦、日本の近代戦争は近隣の諸国、諸地域を戦場から植民地を獲得するための戦争であった。しかし、第二次世界大戦は、日本の軍国主義者が、アジアのコンセイ島を戦場から植民地を獲得するための戦争であった。しかし、第二次世界大戦は、日本の軍国主義者が、アジアのコンセイ島を戦場から植民地を獲得するための戦争であった。

戦後二十年、日本は、軍国主義者の野望を打ち砕かれ、平和国家として再出発した。しかし、日本の軍国主義者の野望を打ち砕かれ、平和国家として再出発した。

戦後二十年、日本は、

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第一三二號　一九六七年十二月十六日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher: K. Sugimoto
3741 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. EI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year ... $10.00
Half Year ... $5.00
One Year (for army) ... $5.00
Single Copy ... 10c

戦争努力を堅持せよ
CAIFOL 大會の大統領
組織勞働者全面的支持

（ワイナービーチ）AFL-CIO大會に出席したジョンソン大統領は、「自由世界や一九六八年度の歳予算に関連にかかわらず」ヴェトナム戦争を押し通すと、ほのめかされた。

「われ〳〵は決意として立ちあがらねばならぬ。私は自己の責任を果たすことを期待する」とヴェトナム戦争の拡大を強調した。

ジョンソン氏は、議会が今會期中に増税案を通過させるよう強く要請した。

AFL-CIO大會は、ジョージ・ミーニー會長の続投を決定、ミーニー氏は、大會の最終日に、ジョンソン民主党支持を明らかにした。

大統領は、議會が今會期中に増税案を通過させるよう強く要請した。

ジョンソン氏は、議會が今會期中に増税案を通過させるよう強く要請した。

「戦争を始めることは簡単だが、戦争を終らせることは難しい。私の望むのは、戦争を終結することだ。自分で名誉ある終結に導くことができるならば、喜んで名誉ある終結に導くことだ」

大統領は米國の平和交渉担当者は、「ハノイ政府と特定の問題について話し合いたい」と言明したが、「ハノイ政府と特定の問題について話し合いたい」と言明したが、「ハノイ政府と特定の問題について話し合いたい」と言明したが

米國リベラリズムの悲劇

（三）

マサカーシイ上院議員が共産党員を政府機関から追放するために始めた運動は、一九五〇年から五四年にかけて全米を吹き荒れ、一時は国民の大半がこれに同調するかのような様相を呈した。

この運動は、マサカーシイ議員の名前をとって「マサカーシイズム」と呼ばれ、アメリカ史上に暗い影を落とした。

マサカーシイ議員は、一九五〇年二月九日、ウエストバージニア州ホイーリングで行った演説の中で、国務省内に二〇五人の共産党員がいると発表したのが、この運動の発端となった。

この発言は、当時、中国大陸で共産軍に敗れた蒋介石政権を支援していたアメリカ国民の間に大きな反響を呼び起こした。

マサカーシイ議員は、その後、共産党員の数を五七人、八一人と次々に変えながら、国務省、陸軍、空軍、民間産業界などに共産党員がいると攻撃の矛先を広げていった。

マサカーシイ議員の攻撃は、ほとんどの場合、証拠のない言いがかりに過ぎなかったが、当時、アメリカ国民の間には、ソ連の原爆実験成功、中国大陸の共産化などに対する不安感が広がっていたため、マサカーシイ議員の攻撃は、国民の大きな支持を得ることになった。

マサカーシイ議員の攻撃の矛先は

シカゴ定住者會 定期總會終了

清水リンコルン會長重任

シカゴ定住者會の恒例の年末定期總會は去る十二月九日(土)午後八時より城會館ホールにおいて開催されたが、出席者は六十人餘でその大部分は二世である。一世出席者は五指を數えるほどの少數であることも時代の趨勢を見ることができる。

開もも十時過ぎまでは定住者會は一世を中心として動いているのであつたが、その後、數年一世の出席者が減じて二世中心の活動體となつたのは自然の趨勢である。會計は會計報告、ミネソタ氏の會長の下に次の順序で行われた。

會計報告　田尻サム會計
事務報告　馬場英夫事務局長
新役員及び理事選擧
投票　清水リンコルン、入下ホーセン、田中義雄、寺地タム、田尻タム、北林セオ夫人、馬場フランク、藤原一郎、増田忠直、基原ダン、杉本春人、藤野文次、パーマン夫人、日高雄介、岩永マイク、ガードナー兄弟、小野田ブライト、内本テッド、吉岡ベン、千葉晃、馬場

開票の結果は一時間半後に發表されたが、會長は清水リンコルン氏、副會長は田中義雄、馬場サム兩氏、會計は北林セオ夫人、書記は馬場フランク氏、會長代理は増田忠直、基原ダン、杉本春人、藤野文次の諸氏、理事は一世代表として寺地タム、田尻タム、北林セオ夫人、馬場フランク、基原ダン、杉本春人、藤野文次の諸氏、二世代表として岩永マイク、内本テッド、吉岡ベン、千葉晃、馬場の諸氏が當選した。

會長挨拶　清水リンコルン
副會長挨拶　馬場サム
會計　北林セオ夫人
書記　馬場フランク
會長代理　増田忠直、基原ダン、杉本春人
理事　藤野文次、岩永マイク、吉岡ベン、千葉晃、馬場
會長代理　増田忠直
會長挨拶　清水リンコルン
副會長挨拶　馬場サム

シカゴ全同胞 新年懇親會

一月七日 於定住者會館

一般の參加要望—日系人會主催

シカゴ日系人社會における恒例の二大行事の一つとなつているシカゴ日系人會主催の全同胞新年懇親會は明年一月七日(日)午後四時半より日系人の最も集り易い定住者會館大ホールにおいて開催されることが、十一月の總會において決定された。

當日のプログラムはプログラム委員によつて決定、例年懇親のはずであるが、一般の參加があるので、成るべく重くとも各内に左記同かへ申込んでもらうよう勸つてゐる。

會費は一人男子五弗、婦人は四弗となつてゐる。申込先は——

參會者御芳名報告書御中
電話　人四四一六三七〇
會場　日本會館シカゴ社會館
電話　日・八一七九七一

軍將兵給料 値上げ

(華盛頓二日發)　上院は、三百五十万の軍將兵の給料を引き上げるため、軍人にも基本給を與へることになつた。

この法案は來週には議會を通過する見通しである。これは十一月一日から國家公務員の給料が引き上げられるため、軍人にも基本給を與へることになつた。

現在の月五百十弗の基本給は、それらへの將兵の給料が引き上げられる。十月一日にさかのぼつて實施される豫定である。

來年、北米と中南米で 日本美術の祭典

國際藝術見本市協會計畫

(東京)日本の現代美術、工藝品を海外に紹介する目的で設立されている財團法人國際藝術見本市協會(JAFA)(東京、千代田區麹町四ノ五)が、來年度の一つの事業として計畫している「日本美術祭」について發表した。

その計畫によると、海外展は二コースに分けられ、その第一は、メキシコ國立近代藝術館(七月廿五日—八月廿五日)をスタートにヨーロッパ、ケイロ近代美術館(十二月一日—翌二十日)サンパウロ近代美術館(安藝中)と中南米三ヶ所を巡回。

展示のものは、陶器、ガラス製品、ベスト・インテリア・デザイン(九月十五日—十月三日)で開幕してから、モーリシ、ダンバーなどアメリカ千弗で開かれる予定になつている。

この一コースの展覽會に出品する作品は、(一)美術、工藝に關して從來通りJAFAの選考委員會が作業を依名する方式と、それとは別に、(二)こんどから新しく公募部を設け「繪畫、彫刻、版畫について、新人達のすぐれた仕事を大いに海外に紹介したい」と期待ではいつている。

ことしのジャパン・アートフェスティバルは、ホノルル、ニューヨーク、シカゴ、ヒューストンの四ヶ所で行われたが、作品は版畫を中心になかなか好評で「作品はすでに一万七千弗は賣れたが、まだ觀衆の參觀分があり、最終的には二万弗を越える見込み」とか。前年の觀衆、シカゴ、觀衆の三ヶ所での成績一万三千弗にくらべたら、觀衆に相當したわけである。

平和部隊 志願者

二万人に減つた

六八年と六九年には倍率の實上げが約束されるわけである

「平和部隊」志願者が昨年から半減へかけて三〇%減つたが、これは、アメリカの若い人々が「世界を變えることはできない」と悲觀的な考えを持つようになつたからだと、いま部隊を擔當中の平和部隊本部(ワシントン)ランド氏(二六)が語つた。

ランド氏は、平和部隊員の實上げが約束されるわけである理由として、(一)現在の部隊員は、ほとんどが大學卒業者で、大學卒業者の數は年々增加していること、(二)平和部隊の活動が世界的に認められ、志願者の數が增加すること、(三)現在の部隊員は、二年間の任期を終えて歸國すると、ほとんどが就職に困つていること、(四)部隊員の給料は、一九六八年から增額されることなどをあげている。

會葬御禮

故夫　見留　議輔儀
追悼の御芳志多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ供花御香料の御配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。
實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、何分準後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。
十二月十四日
喪主　見留ジャネット
長女
長男　スザンヌ
次女　エンディー
姉　富子
義兄　本村富士雪
姉　富子
義弟　一岡
友人　シカゴ佛教會

會葬御禮

故弟　高田貢儀
追悼の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ供花御香料の御配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。
實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、何分準後取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。
十二月十四日
喪主　高田ヨシ子
(在日)　義兄　岡百正一
實姉　岡ツガノ
(在加州)
弟　佐伯穗男
實妹　岡政子
義弟　一岡
友人　シカゴ佛教會

會葬御禮

故夫　見留　議輔儀
追悼の御芳志多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ供花御香料の御配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。
實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、何分準後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。
十二月十四日
喪主　見留ジャネット
長女
長男　スザンヌ
次女　エンディー
姉　富子
義兄　本村富士雪
姉　富子
義弟　一岡
友人　シカゴ佛教會

新役員及び理事

▲會長　清水リンコルン
▲副會長　田中義雄　馬場サム
▲會計　北林セオ夫人
▲書記　馬場フランク
▲會長代理　増田忠直、基原ダン、杉本春人
▲投票委員　藤野文次、岩永マイク、吉岡ベン、千葉晃、馬場
▲理事　寺地タム、田尻タム、北林セオ夫人、馬場フランク、基原ダン、杉本春人、藤野文次、パーマン夫人、日高雄介、岩永マイク、ガードナー兄弟、小野田ブライト、内本テッド、吉岡ベン、千葉晃、馬場

新移住者懇談會

日系人會世話事務局主催で總數以來廿二年の處月は何ぐ開かれたが、この間に日本人の移住者を受けて經濟的に困つた資格で相當多數の日本人移住者が二世に向かゐ合い、親許を頼り、又來年七月一日以後實施される新移民法によつて從來にない多數の日本人の人々が期待されてゐるので、この人達を迎える準備をしておくことも意義あることであるとの見地から日系人會世話事務局では今山常務理事が中心となつて、來る十二月廿三日(土曜)午後六時より城住者館三階において、左記諸氏の新移住者の歡迎會を開催することになつた。

新移住者である左の諸氏をこの會に招聘して一人でも多く參加を主催者より希望してゐる。同時に又知人親類縁者が移住する方式と、それとは別に、(二)こんどから新しく公募部を設け「繪畫、彫刻、版畫について、新人達のすぐれた仕事を大いに海外に紹介したい」と期待ではいつている。

ことしのジャパン・アートフェスティバルは、ホノルル、ニューヨーク、ヒューストンの四ヶ所で行われたが、作品は版畫を中心になかなか好評で「作品はすでに一万七千弗は賣れたが、まだ觀衆の參觀分があり、最終的には二万弗を越える見込み」とか。前年の觀衆、シカゴ、觀衆の三ヶ所での成績一万三千弗にくらべたら、觀衆に相當したわけである。

トヨタの自動車 米國輸出好調

(東京)トヨタ自動車が發表したところによると、十一月の輸出台數は十三万九千六百十七台と過年同期を四九・八%向け輸出は極めて好調で、上回わつている。とくに米國一月の累積みは四千二百三十三と前月の五千五十九台に次ぐ記錄となつた。

齋藤開教使退院

シカゴ佛教會の齋藤開教使は切開手術のため、アメリカ病院に入院してゐたが去る十二日に退院し、その午後から寺務をとつてゐる。

ミネソタ通信

祝賀感謝狀來る

シカゴ基督教會協議會が北米宣教九十周年記念を記念して去る廿六日祝賀會が組合教會において開催され、當地の日系人基督教會も招待を受けたことは報告せるが、今回十二月廿四日祝賀會の感謝狀が贈られ、また各派の要人プログラムも作成されたものがたくさん同封してあつたので一同に配布され喜びをともにした。

▲クリスマス　ミネアポリス市のエコレクト街は四角から一〇時まで自動車を通行止めして年末からこの六ブロックを歩行者天國にするために基本を植えたり、歩道には美しき模様を描いたり、地下に電線工事を施すなど、種々なる計畫が進められてゐたが、このほど竣工、クリスマス、年末の飾りつけもでき、それから流れる人々の行列はミス・エーカードの心を讀めることだろう。

▲バス・スト解決　ツルーズ市のバス・ストライキは一週間は二で解決、元通りに動くようになつた。ミネアポリス市は早や五週間過ぎたが、まだ解決されず、市民も困つている。

▲七周年記念　四條由平氏が選ばれて於る十一月廿六日が丁度七周年に當るので、四條ご夫人は、御禮にミネソタ州在日本人合同基督教會婦人部を招いて故主人の七周年記念を大谷牧師の司式により營まれた。

▲司祭擔手式　ミネソタ日系人合同基督教會牧師大谷尚文師は廿日(聖アンデレ日)を司祭擔手式を受けて廿五周年になる時より廿五周年記念の祝賀會で聖餐式を行い、その後に一同に茶話の饗應をして散つた。

忌中に付きクリスマス及び年賀を缺禮させて載きます

古山さとえ

退院御挨拶

私の大腸の入院中は多くの方々が、お見舞にお出で下さつたり、又お花を贈つて戴いたりして、病中どんなに慰められたか分りません。快方に向いましたので、去る十二月九日退院これからは女婿逸見テッド宅で靜養することに致しました。先づは紙上を以て御禮申し上げます。

藤井靜男

クリスマス及び年始御贈答品

ギフト アイテム

其他澤山揃えてありますヒヤカシかたがた御來店の上、御一覽下さいませ

富士ギフト店

北クラーク街五二四八番

FUJI'S GIFTS

5248 N. Clark St. Tel 784-2066

Koga Gift Shop

1452 E. 53rd St.　MU 4-0856

クリスマス年末年始贈答品

美術、雜貨、陶磁器、塗物等今年訪日の際「お茶の湯」セットを始め、新品多量に仕入れて參りました。何品に不拘大勉强で御奉仕します

古賀美術雜貨店

古賀みさ

(毎日曜日共午前十時に開店いたします)

要求欄

店員入用

男女を問わず(委細面談)

戸栗商事社

北クラーク街一二六番

電話 MI 二—八八一六

御料理「せんば」

525 Arlington Pl. Tel 528-1200

(電話は晝夜何時でも聽します)

お正月料理と御壽司の特別勉强

例年の通り正月料理は祝肴、口取りお煮〆等詰合せと特別太巻壽司、いなりずしの御注文を二十日まで受けて居ります故、早めにお願い申上げます

六室

フラット家具付き、レント百廿五弗。

電話 UP 八—六九三六 夫婦者の方

ウエートレス入用

晝間働き十一時—三時まで(土、日曜日は休み)

東京テーガーデン

西七ユーロン街二五五(スチート街角)

日本食付き部屋

若い人に安し廉し交通便利。

電話 DE 八—八四六七

電話 九四四—九八九九

お正月餅

◎のし餅、◎重ね餅◎小餅
◎大福餅、◎きんとん、◎羊かん

お正月用として、右何卒御用命を願います。

野村餅製造販賣所

北クラーク街二一一九

電話 九三五—九七八六

永年皆様の御愛顧に預りました當店では、今回、二階の宴會場を大改築新裝して百人迄の宴會場が、お目見得いたすことになりました。何卒從前通り御年賀其の他の宴會用にお引き立てを願います。

高級中華料理店

オールド カセー

東シカゴ街一一五番

Te DE 7-2021

三井OSKラインの船の旅

早春の訪日觀光團々員募集

船と飛行機の觀光！

▲期日　一月廿四日　オヘア空港發(汽車の便あり)
▲同　一月廿五日桑港より「アルゼンチナ丸」乘船　ホノルル經由、横濱着(二月十一日)
▲觀光コース　横濱、神戸、別府(船)熊本、鹿兒島、大阪、奈良、京都、東京、日光、鎌倉　江ノ島、東京　(二月廿九日解散)
▲團費　一、三〇〇弗　(但し歸りの飛行機の場合は料金は異なる)　(往復旅費、觀光費共)
▲申込み金百弗(締切十二月末日)

主催　OSKライン
GREAT LAKES OVERSEAS, INC.
3400 Prudential Plaza　Chicago, Ill. 60601
Tel: RA 6-7033　鮮崎(カサキ)
申込所　菅野旅行社
1162½ N.Clark St. Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

ご覽ください この安さ？ パン・アムの日本行き新運賃

シカゴからの往復運賃

	ジェット・エコノミー 基本運賃★	90日間 個人旅行運賃★	新しい14～28日間 エコノミー団体旅行 運賃★★
東京まで	$ 843	$ 743	$ 689
大阪まで	$ 876	$ 776	$ 722

今年になって3回目の、太平洋空路の運賃割引です。新しい14～28日間エコノミー団体旅行運賃は、パン・アムのホリデー・パケーション・パッケージに參加される方のための特典です。

これは15人以上の団体旅行に適用されるものですが、あなた1人でも、団体に組み入れるお世話を致します。こまかいことについてのお問い合わせは、パン・アムの航空代理店か、パン・アムへどうぞ。わずか數分間で、すべてをアレンジしてさしあげます。

生涯で最良の旅行は、世界で最も經驗ある航空會社におまかせください。

※1968年1月1日より實施、政府許可申請中。
★30日間の國内エクスカーション・フェアを含む。

旅のすばらしさを乘せて飛ぶ パンアメリカン

Call RAndolph 6-6272
30 South Michigan Avenue
and International Airport

お正月餅

お正月用品お買い上げのお方には、大特價で提供致します。
御注文は何卒早目に願います。

戸栗商事社　ダイヤモンド商會(北クラーク街一一〇八)
同　北部支店(北クラーク街五三五八)
Tel SU 7-5166　North Lo 1-0887

鏡餅、丸餅、板餅、お好み次第

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雜貨部
新しい化粧品及び藥品類が入荷いたしました。
▲柳屋のヘヤ・トニック　▲丹頂チック　▲ヘヤ・ポマード、その他
▲毒掃丸、シロン(胃腸藥)、大學目藥、中將湯
▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他
本社一手販賣
◎家庭溫泉用ミネラル エキス
◎香水風呂ノボピン、◎長壽の素　クコ茶
その他著名の漢法藥も取揃えてあります。御用命下さい
丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。
「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雜貨部
戸栗商事社北部支店
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
裏にフリー・オートパーキングがあります

1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67

▲食料部
◎定評あるダイヤモンド印特選新米が入荷いたしました
◎特選國寶新米近々入荷
是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago

▲書籍部
新刊雜誌、月刊及び週刊雜誌、英文書籍、習花、茶の湯、柔道、空手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えております。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

RICE

最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米

EXTRA FANCY
ARKANSAS
LIBERTY
BRAND
BLUE ROSE RICE

年末年始の贈答品として誰にも喜ばれる米
「米の王」アーカンソーブルーローズ米

さくら米

最寄りの店でお求め下さい

いま下げ上質みで店品特食の家庭

Crown Import Co., Inc.
Los Angeles
San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 16 1967 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago — VOLUME 21, NO. 2951

3 Leagues Play at Olivet Gym

CNAA Basketball Open For 11 Teams

Plenty of thrills and excitement were evident in the opening of the Chicago Nisei Basketball season at the Olivet gym. Eleven teams comprise three leagues with the quintets playing teams in all three leagues.

After two rounds of play MBC I is undefeated in the "A" League while BTC II and Tri-C remain undefeated in the "C" League. There are no undefeated teams in the "B" League.

The cagers seem to find the hoop quite easily as evidenced by the scores. The Letters have rung up the largest score with a total of 77 points against BTC I. In another game MBC I collected 61 points against MBC II. The lowest score for a winning team was 34 points by Tri-C.

All league games are played at the Olivet Community Center gym, 1441 N. Cleveland Ave., on Saturday evenings from 6:30 o'clock and on Sunday afternoon from 2:30 p.m.

SCHEDULE

Saturday, Dec. 16
6:30—Lakeside vs. MBC IV
7:45—MBC I vs. BTC I
Sunday, Dec. 17
2:30—BTC II vs. Tri-C
3:30—MBC III vs. Letters
4:30—Vikings vs. MBC II

RESULTS—
MBC I, 48; Vikings, 38
MBC I., 61; MBC II, 52
Vikings, 50; Letters, 48
Letters, 77; MTC I, 43
MBC II, 46; MBC III, 35
BTC I, 44; MBC III, 31
Tri-C, 34; Lakeside, 18
BTC, 52; BTC III, 27

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L
MBC I	2	0
Vikings	1	1

"B" LEAGUE

	W	L
MBC II	1	1
BTC I	1	1
Letters	1	1
MBC III	0	3

"C" LEAGUE

	W	L
BTC II	2	0
Tri-C	2	0
MBC IV	0	1
Lakeside	0	1
BTC III	0	2

Antarctica's Range Named for Japanese

LOS ANGELES — A mountain range in Antarctica was named Morozumi Range after a young Japanese scientist who headed a 36-man U.S. Antarctica winter research program in 1953. Masakiyo Morozumi, 30, who now resides in Syracuse, New York, is affiliated with the General Electric Co. as special products consultant.

The Morozumi range is located at 71 degrees 36 minutes South Latitude and 161 degrees 50 minutes East Longitude in the Victorian area.

A graduate of Bates College in Maine in 1959, he joined the National Science Foundation's research program of Amundsen-Scott base the same year. His work on the aurora borealis achieved national recognition in 1960.

Japan Bowling Star World's Runner-up

PARIS—Holding off a late rush by Kazuo Hayashi of Japan, an American bowler, Jack Connaughton won the world's amateur bowling championship. It was the second victory in a row for the United States as Jack Wilcox won the title in London last year.

Hayashi battled his way from fourth place by downing France's Rene Ferrie 213-179 and Italy's Lino Braghiri 246-168. But in the final match Hayashi succumbed to Connaughton 195-172. Hayashi's next appearance will be in the second Asian Bowling championship matches.

Teen-age Net Star

TOKYO—Japan has a new teen-age champion. Kazuko Sawamatsu of Nishinomiya became Japan's youngest women's singles champion in the 42 years' history of this competition. The high school sophomore has won 74 matches without a loss.

The new Japanese champion has played tennis from the time she was a little girl. Her father built a tennis court in his home so that his daughter could play tennis. She is now 5 ft. 7 inches tall and weighs 116 pounds.

Xmas Carol Pageant Planned by Church

Christ Congregational Church will present a "Christmas Carol Pageant" on Friday, Dec. 22, following a potluck dinner at 7 p.m. Both folk and traditional carols will be sung to the accompaniment of a guitar, piano and organ.

"Cherry Tree Carol," "I Believe That It's Jesus," and "Go Tell It on the Mountain" are some of the songs to be heard.

Participating will be the Junior Choir and all the children of the Sunday School. Mrs. Keith Torney and Mrs. Terry Terada are in charge of the program.

Mrs. Nishioka Show Eggshell Sculpture

The Lincoln Park Branch of the Chicago Public Library, located at 959 W. Fullerton Ave., announces an exhibit of eggshell sculpture by Mrs. Nancy Nishioka who has geared her displays to approaching events. She has captured the gaiety of the holiday season in her eggshell symphony orchestra, complete from harp to grand piano, with beetles in full-dress serving as musicians. The orchestra accompanies a choir of 50 white-robed young ladies.

For the youngsters in particular there are Snow-White and the seven Dwarfs, fish and birds, a symbol of the coming Japanese New Year, a group of monkeys. The exhibit continues through December. The library is open Monday through Friday from 9 a.m. to 9 p.m. and Saturday from 9 a.m. to 5:30 p.m. The library will be closed on Dec. 23 and 25.

Mrs. Nishioka has honored the Illinois Sesquicentennial celebration, marking Illinois' 150th anniversary of statehood, with a special group.

Houston World's Fair

HOUSTON — Japan became the 23rd nation to announce its participation in Hemisfair '68. The theme of the officially sanctioned exposition is "the confluence of civilizations in the Americas."

Hemisfair '68 opens April 6 on a 92-acre site in downtown San Antonio. The Fiesta-flavored world's fair will run through Oct. 6.

Scores Second Ace

ALAMEDA — It took 30 years, but George Yamamoto did it. He sunk his second hole-in-one at the Alameda Muny course. Using a 7 iron on the par 3, 137-yard, 11th hole, Yamamoto scored his second ace. He tallied his first ace in Los Angeles back in 1938.

Succumbs Suddenly at Home

Mori, 101, Oldest Japanese in U.S.

Believed to be one of the oldest Japanese residing in the United States, Kurajiro Mori of Lombard died suddenly on Dec. 4. He was 101 years of age and nearing his 102nd birthday. He collapsed following the completion of his lunch and died shortly afterwards. Funeral services were held at the Church of the Brethren in Lombard.

Mori was looking forward to 1968 when the centennial of the immigration of Japanese to the United States was to be observed. It was announced that all Japanese 100 years of age and older would be honored by the Japanese government with appropriate scrolls. Prior to the war Mr. Mori operated a cleaning business in Los Angeles.

Among the survivors is a son, Shiro, and a daughter. It was announced that all kodeи received by the Mori family would be donated to the Japanese American Service Committee for their program for the aged.

Another elderly Chicagoan, Mrs. Kane Morita, succumbed on Dec. 11 at the age of 99. She never was well since May of this year when she fell and injured herself. She had been in and out of the hospital and nursing home since that time. Funeral services will be held at the Midwest Buddhist Church this Saturday, Dec. 16, with Rev. G. Kono officiating. Mrs. Morita is survived by a son, Yonekichi, formerly of Seattle.

Suffering a heart attack Kensuke Mitome succumbed early Sunday morning. Funeral services for the former Hawaii resident was held at the Buddhist Temple of Chicago on Wednesday.

Mitsugu Takata also suffered a fatal heart attack, succumbing on Dec. 11. Funeral services were conducted by Rev. G. Saito at the Buddhist Temple of Chicago. Although born in the United States, Takata was sent to Japan to study at an early age.

Seek Tax Exemption For U.S. Athletes

HONOLULU — Outstanding athletes whose pre-eminence is recognized with awards as the Hicock Belt would be exempt from being taxed under the provisions of a bill sponsored by Congressman Spark Matsunaga (D., Hawaii). The Matsunaga bill would not exempt from taxation sports prizes or tournaments and other competition. It would simply place awards recognizing sport achievements on an equal footing with those in other fields.

The distinguishing feature in many sports awards, such as the Hicock Belt, is that the winner did not compete for it: he was chosen because his activities typified the characteristics which the awards was meant to honor, i.e., exemplary performance in sports, but not a result of specific competition for the belt.

"These awards," said Matsunaga, "are more than recognition; they stimulate a healthy interest in sports and physical fitness, and should continue to be a source of pride, not possible financial hardship."

Cite Fresno Lawyer For 50 Years' Work

SACRAMENTO—The State Assembly adopted a resolution hailing Fresno attorney Tom Okawara on his 50 years as an attorney. He was commended for "his selfless devotion to justice and to the legal profession."

The resolution, authored by Assemblyman George N. Zenovich of Fresno reported that Okawara "for more than 30 years . . . has acted as the unofficial public defender in Fresno county, selflessly donating both his time and money in the defense of the indigent, for which he received no compensation or reimbursement, in order to bring justice to everyone."

Contest's Deadline Nears For Students

With the deadline for contest entries in the second annual Illinois Editors' Traffic Safety Seminar traffic essay contest approaching, Gerald W. Cavanagh, president of the Chicago Motor Club, reported that almost 300 entries already had been received at contest headquarters.

The motor club president, who this year authorized the awarding of 10 $500 Chicago Motor Club scholarship grants to the top winners of the essay contest, pointed out that the number of entries received is running far ahead of last year's total for a comparable period. The deadline is Dec. 31, 1967.

In order to be eligible for a scholarship grant, an essay must be limited to 500 words and must be written on the theme "A Driver's License—Right or Privilege?"

Christmas of Many Lands on TV Show

"Christmas is Everywhere" is the theme for a television program on WCIU-TV—Channel 26 on Dec. 23 from 11 a.m. to 12 noon. The program, produced by Fran Gramont and Tolins Stutas will portray Christmas customs and something that is unique to each nationality. There will also be songs and dances that are traditional to each group.

Japan will be one of the 14 countries to be represented in this program. Fran Gramont will serve as Mistress of Ceremonies.

Commission Nisei To Design Motel

TORONTO—The architect firm of Raymond Moriyama was recently commissioned to design a $14,000,000 motor hotel with convention facilities on a 9.5 acre. His commission includes landscaping.

In explaining why he accepted the job, Moriyama said "aside from being the unique 20th century phenomenum demanding a special architectural solution, I was particularly interested in not only protecting the Japanese Canadian Cultural Centre (which is back of the proposed hotel) but created a compatible relationship between the two projects.

Oregon Med Student Nobe Award Winner

Howard Shinjo Henjyon of Portland, Oregon was unanimously selected winner of the 1967 Dr. Mitsumi Nobel Memorial Scholarship awards. A graduate of Harvard university where he majored in biology, Henjyon is completing his first year at the University of Oregon Medical School.

The Chicago committee in charge of the selection announced that Howard possesses those attributes a doctor must have: integrity, a strong desire to serve people, and compassion. The committee is comprised of Pershing Nakada, chairman; Nelson Kitsuse, Dr. Jack Kashihara and Dr. Victor Ito, all close friends and associates of the late Dr. Nobe during his years in Chicago.

"Ikebana" Display Viewed by Kageis

Consul General Umeo Kagei of Japan and his lovely wife were special guests at a viewing of an "ikebana" display at the Lincoln Park Conservatory. This feature of the Chrysanthemum Exhibition, was held under the auspices of the Chicago Chapter of Ikebana International, an organization dedicated to the perpetuation of the arts and crafts for which Japan is renowned.

The "ikebana" was designed and arranged by Mrs. Kazuko Ernst. Hostess for the event was Mrs. Koanui Dobkin, president of the sponsoring organization. A large bouquet of chrysanthemums was presented to Mrs. Kagei in honor of her visit.

Accuse Sansei Girl Of Friends' Murder

Karen D. Nomiya, 21 year old Chicago co-ed has been charged with two counts of first-degree murder. She is charged with killing Mrs. Eugene M. Cohn and her daughter, Suzanne in their home near the University of Minnesota campus.

The daughter of Mrs. Takeko Nomiya is reported to be under psychiatric care at the hospital. The police have not been able to get a statement from her because of her condition. She is said to be being treated for knife wounds on her hands.

Miss Nomiya, a biology student, was a frequent visitor to the Cohn home.

Listen to Spoken Conversation

Electronics Play Part in Languages

SAN FRANCISCO—Electronics is playing a big part in the learning of foreign languages here. Linguistic science has teamed up with Japanese ingenuity with American know how to create a modern electronic marvel, the transistor, which is be-coming almost as popular in America as hot dogs and popcorn.

At the same time electronics has brought about a revolution in the teaching of languages which is allowing people of many different cultures to talk understanding through the ears as well as through the market place.

In the classrooms, electronics has played its largest role in the modern language laboratories. With the aid of the newest in audio equipment, the learning of any language, whether it be Japanese, English to even Sanskrit, has been made easier and in many ways, more exciting.

Today's 3rd year lab, equipped with electronic gear, emphasizes the conversational approach to learn a foreign language. One of the first most schools employing these modern techniques is Brandon's. Several Japanese-born students, temporarily living in San Francisco, are enrolled in the English for the Foreign Born course at Brandon's Language School.

Akira Kato, Yoshio Isinkazu, Masato Umo and Shigeru Yoshida are among the students engaged in this special course which is authorized under Federal law to enroll non-immigrant alien students, and which is approved by the state Superintendent of Public Instruction for veterans.

The four are assigned to their own private working stations equipped with earphones where they listen to an English-speaking American give the day's lesson on an electronic tape. During this taped recitation, there are pauses so that the four can each get a chance to read their lesson aloud and have it recorded on magnetic tape. Then they play back their own voices and compare their speech with the original recitation.

Inouye's Book Set For Readers Digest

WASHINGTON D.C. — Reader's Digest has bought the condensation rights to Sen. Daniel K. Inouye's book, "Journey to Washington" for $200,000. It was reported [illegible] $200.00 it was reported [illegible] plans of the magazine [illegible] running "Journey to Washington" in their March issue, according to the Washington reporter of Prince Hall, Inc. the publishers of the book.

Representative Can Collect Payments

A "Representative Payee" is someone selected by the Social Security Administration to receive monthly checks on behalf of a social security beneficiary explained Frank H. Lonnie, manager of the North Side social security district office.

When a person getting social security payments can no longer handle the benefits, it is our responsibility to find someone who can. We must depend upon friends or relatives to tell us when a beneficiary cannot handle his own affairs. So interests on his behalf and help us find someone who will manage them for him. The opinion of a physician that a beneficiary is unable to handle his own benefits is required before the check is sent to someone else.

If you further information is required you should contact your nearest social security district office.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ELECTRONIC PRINTED CIRCUIT
Layoutman. Experienced or trainee. Mechanical layout ability desirable. Excellent opportunity with progress, electronic company.
MONOFAST, INC.
416 W. Erie 337-7718

BINDERY GIRLS
Will train, excellent benefits. Quarterly bonus.
BERKLEY CORP.
1220 W. Van Buren 666-7062

FOR RENT

1 RM. unfurn. apt. Newly decorated. 4736 N. Beacon. 327-9883.
6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.
2 RM. kitchenette, 1 sleeping rm. Very clean and quiet. WE 5-8227.
6 RM. flat, furn. for couple. Rent $125 mo. UP 8-6936.
6 RM. flat, 3rd, 2 baths, 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.
4 RM. furn. apt. Private bath. BR 5-1353.
VIC. OAKDALE and Racine. 6 rooms, 2nd flr. Gas space heat. LA 5-3193.

FOR SALE

NEAR OLD TOWN
4 flat brick, 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9766

MISCELLANEOUS

PERSONAL
George Matsumoto, formerly of 4429 W. Madison St., Chicago, his insurance company wants to contact him. Anyone knowing his whereabouts please write to Box 101 or call Mr. Witt, HA 7-3763.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
227-1059 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各仲病學
處方藥の調製
ウォーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0721
エレクトロラクス
バキュームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テヅド

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many extras, excellent N.W. section. $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4/6's and 2/5s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum. storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units; 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre. month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down
• ATMENT BRICK
[illegible] clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto oil steam heat. 220 wiring. Price $[illegible]
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. Ind gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service we have [illegible] selection of listings available at all time. No obligation — please [illegible] over our complete, detailed, picture book listings which contain [illegible]. We have sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS

$69.50 from
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
28 E. JACKSON Daily 9-5:30, Sat. 9-4 HA 7-5081

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING Income Property or SELLING your Property, please CALL US. There is no obligation.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year. Enclosed is nine dollars ($9.00) or
☐ Six months $5.00
☐ Saturday only $5.00
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Stop... Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Look... Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Call... Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
454 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2272

The Chicago Shimpo

一九六七年七月二十二日（土曜日）

第二三〇二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sojimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 8-7771
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year ..... 郵送 $10.00
Half Year ..... 郵送 $5.00
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

第九〇議會閉會さる
ジ大統領失望の年
重要法案ことごとく無視さる

（華府）昭九〇議會は記會した。最初の十五日に議會はいくつかの問題を大急ぎで片付けて散會したが、ジョンソン大統領の顧問に就いたが、ジョンソン大統領の顧問に就いたものもあるものは大議會にまわした。最後日に議會が通過して大統領の署名を求めて白亞館に送ったのは左の通りである。

一、社會保障法を改正して老令年金の十三%増。この実施をまかなうため、既存の賃金基礎を現在の六、六〇〇弗から七、八〇〇弗とするが、税率そのものは高騰化。

二、二十三億弗の最低賃金増額。

三、十八億四千万弗の支出承認。このほかに民主党プログラム関係のため十七億七千弗支出がきまっている。大統領は最後プログラムのため二十億弗を要求していた。

四、教育職業訓練を拡充。今議會で七億二千五百万弗を要求していたが、議會は二億弗しか認めなかった。

ジョンソン大統領は、昭九〇議會を「新大統領は少ない」と評価していたが、議會はこれに反駁した。これはジョンソン氏の最大の失望であり、記者会見の主題であった。この時、ハムが回顧録とりとげを約束したので大統領は認められているそれにもかかわらず、一九六七年議會がジョンソン氏について失望の議會であったのは事実ないが。議會関係の記入といわれた同氏の名記は低落された。たとえば、時氏は去る十一日に民間航空機の記者会見を開いたが、議會はこれに一人も出席しなかった。更に今議會は公民権についての大統領の要求にも冷淡な態度をと

米國リベラリズムの悲劇

（一段）

マッカーシイ出馬は彼にとっていくつかの危険をはらんでいる。最悪がユニレット「赤攻撃グループ」にようにコントロールされること。その一つである。

「最悪がダストナム戦争に今日のところまき込まれるには十年かもっと長くことから十分時間がとる点を知らない」

上半年にいうことと、彼は彼の勢力から金銭がかりとは都そしていない。彼はいわゆる予期を裏切る民衆でもない。このことがユニレット グループやプログラッシブ グループを狂喜させ、運動のコントロールを考えさせるかも知れない。さる八月、シカゴでひらかれた全国代表者会議でではこれが主に、彼が新グループを運動から離脱させてしまった。マッカーシイの記録に関心が生ずれば、ヘライ ウォーレスたこの弱い点を突じることになり、民衆政治の本流から絶縁されることなるだろう。

この危機は、たとえ彼が当選するすべての予想を裏切ってもジョンソンのノミネーションを危うくするのは明らかである。彼はニ九七〇年まで民衆に訴えられないが、それまで政治舞台の表面から消えるのでは——最悪のある点は若くて多い——ウォーレスの様な戦闘的リベラリズムの敗北と考えていたからう。九六八年は民衆リベラリズムの最後の年であるとみられていた。ジョンソンを救治に招せば、民衆の社会革新はますます保守化する恐れがあり、彼を頼することなしには民衆に訴しい政策を導入することはできなかった。このジレンマに陥し、民衆のリベラル勢力は心理的にパライズされるか、最後から逃避するか、それとも新力的にさえなり勝ちな傾向がそもそものやせさを増幅せひしひしかの面をとっていた。まさに民衆リベラリズムの最い沈黙の時であった。

マッカーシイの出馬は、この矛盾を根本的に解えることは出して新しい展望を作った。今度はマッカーシイの民衆的に解放されることで、彼らが何ることはないであろう。しかしそのことに失望する必要はなく、リベラル勢力は失望しないだろう。彼らは今日までなんども暗い谷間の時代をお加えて来ている。彼らの努力や苦労を結集するを考えているかをレジスターすることができるのである。これが本機のダストナム戦争にほぼ同じリベラリズムの敗北のもしそうなれば、一九六八年の民衆リベラリズムの最後の年となるかもしれない。

そうでなければ、一九六八年以後の民衆リベラリズムの敗北は、ほぼ決定的なものとなるだろう。

（完）

荒木又右衛門

（一〇回）

山手樹一郎

蔵の中の強盗

「なるほど」

「しかもその手に、あたしが最も心あった金包を持ってゆくなんて、なんという憎い盗人だろう」

「じゃ先生、阿父つあん殺つて困いかけてきたんじゃないんでしょうか」

「殺ってはいなかった、むしろ感しかったろうね。せっかくの蔵の調査行のつもりの金が、よろこんでやれないなんという間抜だろうと、感しければ感しいほど、一方ではそんな奴が不びんになる。今日ここを意見をしてやろうと、まるで自分の弟に、阿父つあんがいて、こんこんと意見して聞かせるような気持になっていた。

「そうだったかもしれません」

「その親心がわからないとおじさん、お父つあんは死んでも死にきれないよ。お父つあんかーもらいたいのは、勘当から逃亡するも必ずなんかなって、おじさんのあとりまえの女になってもらいたいということだろう」

又右衛門は心からそう信じた。父親の不幸な死が、娘を駆から救えようとしたら、これにこした供養はあるまいと思うのだ。

「あたし、卵違っていたかしら？」

お七は急に考えこんでしまった。

「いや、あの女のほうがもつと悪いたろう。勘だけばかり思つ、ヒロインをふりまわし、あわや一刺し と、思いながら、よくみるとまるつきり違だったんだからね」

「できればもう一度やかな旅にしたいと思ったが、なかくそうはいかぬものとみえる」

「義兄上、あの女は昨夜、だいぶえこんでいましたが、あれで満人部になれるでしょうか？」

「そうだな、人の意見などというものは、自をそむけているものは、どうまく持ちかけても耳に貸らうものだ。しかし、お七の場合は現在そのために父親が命ごの死をとげているのだから、そうう簡にこたえてはいるだろう」

そのは岡崎から宮へ八里ほどの松だつた。

お加女郎の五人組にねらわれているとわかつているから途中いつどこで襲撃されるかも知れないが、一切そうと駄きまれば無限の強人組など、決して恐れる又右衛門ではない。

いつものとおり駿馬とついだつて二百八間の矢はぎ郷へかえろうとすると、そのこと本のかけから

お加女郎の五人組にねらわれているとわかつているから途中いつどこで襲撃されるかも知れないが、一切そうと駄きまれば無限の強人組など、決して恐れる又右衛門ではない。

いつものとおり駿馬とついだつて二百八間の矢はぎ郷へかえろうとすると、そのこと本のかけから

の顔がみたかつた、一日あつて、ついでに、なろうことなら意見もしたい、という強い興心があつた。そうとのが本音だね」

「じゃ先生、阿父つあん殺つて困いかけてきたんじゃないんでしょうか」

「殺ってはいなかつた、むしろ感しかったろうね。せっかくの蔵の調査行のつもりの金が、よろこんでやれないなんという間抜だろうと、感しければ感しいほど、一方ではそんな奴が不びんになる。今日ここを意見をしてやろうと、まるで自分の弟に、阿父つあんがいて、こんこんと意見して聞かせるような気持になっていた。

「そうだったかもしれません」

「その親心がわからないとおじさん、お父つあんは死んでも死にきれないよ。お父つあんかーもらいたいのは、勘当から逃亡するも必ずなんかなって、おじさんのあとりまえの女になってもらいたいということだろう」

又右衛門は心からそう信じた。父親の不幸な死が、娘を駆から救えようとしたら、これにこした供養はあるまいと思うのだ。

「あたし、卵違っていたかしら？」

お七は急に考えこんでしまった。

「義兄上、あの女は昨夜、だいぶえこんでいましたが、あれで満人部になれるでしょうか？」

「そうだな、人の意見などというものは、自をそむけているものは、どうまく持ちかけても耳に貸らうものだ。しかし、お七の場合は現在そのために父親が命ごの死をとげているのだから、そうう簡にこたえてはいるだろう」

そのは岡崎から宮へ八里ほどの松だつた。

「しかし、おかげで我々は、お加女郎の五人組とも五人にうまく持ちかけてやれたわけだ。世の中というものは妙なもんですね」

「義兄上、あの女は昨夜、だいぶえこんでいましたが、あれで満人部になれるでしょうか？」

「そうだな、人の意見などというものは、自をそむけているものは、どうまく持ちかけても耳に貸らうものだ。しかし、お七の場合は現在そのために父親が命ごの死をとげているのだから、そうう簡にこたえてはいるだろう」

そのは岡崎から宮へ八里ほどの松だつた。

「しかし、おかげで我々は、お加女郎の五人組とも五人にうまく持ちかけてやれたわけだ。世の中というものは妙なもんですね」

「できればもう一度やかな旅にしたいと思ったが、なかくそうはいかぬものとみえる

積雪一呎の場合は
ある街頭でパーキング禁止

豪雪、ストリートの駐車に「スノウルート」＝警報＝と書かれたサインが備りつけてあるのを見る。これはあらかじめ作られた新らしい駐車で、一呎以上の降雪があった時は、そのストリートでパーキングは禁止されるのを警告したものである。シカゴ駐車は近く正式実施を見るはずであるが、豪雪時はアナウンスされる。

これと同様にして駐車禁止区域が作られる。それは東西南北に走るストリートの北側には月、水、金の三日はパーキングが禁じられ、南側では火、木、土の三日はストリートの西側のパーキングが禁じられる仕組みである。スノウルートを今日までに決定されたのはアシュランド、ウエスタン、アービングパーク、シカゴ・アベニューなどである。だから、雪が降る時はそれ〳〵のストリートでサインに注意してパークするのが原則である。

加州住友銀行
小松頭取夫人歓迎

【サンフランシスコ廿八日発】

加州住友銀行本店頭取夫人小松謙一氏夫人は廿六日午前十時半ユナイテッド航空機で当地着、同行ヘンリー・ウォン支配人、ロス支店長ら行員多数に迎えられた。

小松頭取夫人は一九六四年九月加州住友銀行開業式典に参列のため来米、約七週間滞在、その間ロス、サンフランシスコ、ホノルル各支店を訪問、各地で行員夫人たちの歓迎会が開かれた。

アッという間に賣り切れ
豪華ホテル開業

【名古屋】繁栄が保証されるこの都市に、なって東京、帝国ホテル開業の東京、横浜、名古屋の姉妹ホテルで五日から賑り出された。大型トラック四十二台で運び込まれた家具類は三百五十のベッド、椅子、テーブルをはじめ、くじゃくの置物など、宴会場のじゅたんなど七十種、約千点がずらり展示されているが、この開業の初日七万八千人の観客をあてこんでいたが、一万二千人の観客が殺到、一日で売り切れてしまった。

日本の近代文化
英テレビが紹介

【東京】日本の近代文化を英国に紹介するテレビ記録映画の撮影隊が来日、三島由紀夫、川端康成の作家陣をはじめ、歌舞伎、能楽、茶道、華道、相撲、柔道、空手等の古典芸能から現代の風俗まで広範囲にわたって撮影する。

この撮影隊は、カラー十五分間組み二本、白黒十分間組み三本。これには三島由紀夫、川端康成、三ら一流の芸術家を「世界の顔」として取り上げるほか、日本の新しい文化に焦点を合わせるが、日本紹介がこれだけ大がかりに日本紹介を企画したのは初めて。撮影での放送は来年初頭の予定だが、一部は日本でも公開されることになりそうだ。

この撮影のため同放送局からプロデューサーのトリスタム・バウテさんが来日、これに日本側からインターナショナル映画社（映画監督之助社長）が協力、十月下旬から約二カ月間各地で撮影を進める。

カラー撮影隊は外下健三郎大教授をクローズアップ、同放送計画のものを中心に日本の近代建築を紹介する。また歌舞伎では坂東三津五郎丈が「勧進帳」の弁慶を演じ、能楽では観世寿夫が「道成寺」を演じる。

名天御通知
山下 納吉氏

鹿児島指宿郡出身

かねてより高齢のために老衰を覚えておりました所、遂に去る十二月十八日（水曜）午後十時ソーシング・ホームで死去致しました通夜はないが、本廿日（木）増本邸にて自由告別し、翌廿一日（金）午前十時半グレースランド墓地内チャペルにおいて葛原千秋牧師司の下に執行致します。

喪主　友人　一同

レーヤサイド

日本人基督教会

會葬御禮

故　森田　かめ義

過日の葬儀は御多忙中にも拘らず遠路態々御会葬下さり且つ弔花御香料の御厚志に預り有難く謹んで御礼申上げます。

実は一々参上御礼申上ぐべきが本意に存じますが、何分葬後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上より以て厚く御礼申上げます。

十一月十六日

2510 W. Dayton

喪主長男　森田　栄吉

（在シアール市　銀成　野村悟）

師　エルヤー

友人　一同

中西部佛教会

要求欄

電話　九四四ー九八八九

六宝　フラット家具付き、アパートメント（内廿九号）。

電話　UP 八ー六九三六

ウエートレス入用

雲間働き十一時ー三時まで（土、日曜は休み）

東側テーガーデン

西七ユーロン街二〇〇一（スティート街角）

關口ヨシ氏の名譽
結核協会クリスマスデザイン優勝

赤十字クリスマス・シール・デザインコンテストにおいて入選の栄誉を得たことがあるという美しいアーティストである。

同氏は日本生れで一九六四年日本銀行のアリゾナ州の白人実業家の招聘により渡米したが、本人の永年の念願であるが、本人の永年の念願おかなって米国永住権を得て、現在は五人のメイド・ガールを雇われた上流婦人として暮されている。

五万弗貯えた
養老院の老人

【フォートウエース】米国テキサス州フォートウエースの老人保護施設で、淋しく暮らしてきたスタインブラックというおじいさんが、先月八十八才で大往生をとげた。ところが、このほど同施設でこの老人の遺品などを整理しているうちに、生前約五万弗ほどの貯金をしていたことがわかり職員者を驚かせてる。

同施設を管理しているヤング・ウェル牧師も「こんな貯金をしてるとは知らなかった。彼の友人は誰ほ、食べものの恵れまでしてやってるた。彼は銀行から借られる銀便物おりは封切らずに捨てていたようだ」とあきれている。

山下納吉氏死去
葬儀は明日執行

一九一九年以来のシカゴ在住者であった山下納吉氏、本年八十五才の老人は市内ハウワード・ホテルその他のホテルに転住、晩年生活者であったが、二月廿四日（木）午前十時に召天した。同氏はレーヤサイド日本人教会の会員であったので、同教会の山部牧師司式で明廿一日（水）午後一時よりグレースランド葬儀場において葬儀子秋牧師司式で告別式が行われる。

柴山勇藏氏
共濟會に寄附

千弗全額拂込み

市内柴山勇藏氏はかねて拘束会へ金一千弗の寄附を申込みあったが今回全額五百弗を寄附して全額拂込み済みとなったことが共濟会より感謝された。

今週の映畫

松陽キネマ

海の若大將

加山　雄三　主演
有島　一郎

「ナンダスの花嫁」

羽仁　進　監督
左　幸子　主演

東宝スコープ天然色

マッサージに興味を持つ
四十才位迄の婦人三、四人求む

経験或いは英語無用で教えます。永續、優遇、高給、片道旅費支給。常夏の羅府附近。

心靈マッサージ院

595 Lincoln Ave.
Pasadena Calif. 91103

店員入用

男女を問わず（姿備面談）

戸栗商事社

北クラーク街一二六番

電話　MI 二ー八八一六

日本食付き部屋若い人に貸し度し交通便利。

電話　DI 八ー八四九七

元シカゴ總領事
大阪歓迎夫人死去

戦後第二代総領事として任された現ヤマヤ駐在大阪歓迎大使ま子夫人はかねて病のため静養加療中であったが、既に記事の如く去る十日（木）午後十時半、同地において死去、十一日（金）午後一時より同地ユニオン教会において葬儀が行われた。

神戸肉の名前使用を
本場の業者が申入れ

【神戸】コーベ・ビーフ、神戸肉の味のよさが世界的に認められたため、このほど神戸市内工業会議所に本場の業者から「神戸肉」の名前を使わせてほしい」という手紙が舞いこんだ。

手紙の差出し人は米国北のロライ州ポンドのボイド・エンタープライズ社長ジョージ・マーシャル氏。

今週の映畫

日本映畫

海の若大將

加山　雄三　主演
有島　一郎

「ナンダスの花嫁」

羽仁　進　監督
左　幸子　主演

東宝スコープ天然色

會葬御禮

故　森田　かめ義

過日の葬儀は御多忙中にも拘らず遠路態々御会葬下さり且つ弔花御香料の御厚志に預り有難く謹んで御礼申上げます。

実は一々参上御礼申上ぐべきが本意に存じますが、何分葬後取込中にてその意を得ず不本意ながら紙上より以て厚く御礼申上げます。

十一月十六日

2510 W. Dayton

喪主長男　森田　栄吉

（在シアール市　銀成　野村悟）

師　エルヤー

友人　一同

中西部佛教会

名天御通知
山下 納吉氏

鹿児島指宿郡出身

かねてより高齢のために老衰を覚えておりました所、遂に去る十二月十八日（水曜）午後十時半ソーシング・ホームで死去致しました通夜はないが、本廿日（木）増本邸にて自由告別し、翌廿一日（金）午後一時半グレースランド墓地内チャペルにおいて葛原千秋牧師司の下に執行致します。

喪主　友人　一同

レーヤサイド

日本人基督教会

要求欄

電話　九四四ー九八八九

六宝　フラット家具付き、アパートメント（内廿九号）。

電話　UP 八ー六九三六

ウエートレス入用

雲間働き十一時ー三時まで（土、日曜は休み）

東側テーガーデン

西七ユーロン街二〇〇一（スティート街角）

關口ヨシ氏の名譽
結核協会クリスマスデザイン優勝

赤十字クリスマス・シール・デザインコンテストにおいて入選の栄誉を得たことがあるという美しいアーティストである。

同氏は日本生れで一九六四年日本銀行のアリゾナ州の白人実業家の招聘により渡米したが、本人の永年の念願であるが、本人の永年の念願おかなって米国永住権を得て、現在は五人のメイド・ガールを雇われた上流婦人として暮されている。

五万弗貯えた
養老院の老人

【フォートウエース】米国テキサス州フォートウエースの老人保護施設で、淋しく暮らしてきたスタインブラックというおじいさんが、先月八十八才で大往生をとげた。ところが、このほど同施設でこの老人の遺品などを整理しているうちに、生前約五万弗ほどの貯金をしていたことがわかり職員者を驚かせてる。

同施設を管理しているヤング・ウェル牧師も「こんな貯金をしてるとは知らなかった。彼の友人は誰ほ、食べものの恵れまでしてやってるた。彼は銀行から借られる銀便物おりは封切らずに捨てていたようだ」とあきれている。

山下納吉氏死去
葬儀は明日執行

一九一九年以来のシカゴ在住者であった山下納吉氏、本年八十五才の老人は市内ハウワード・ホテルその他のホテルに転住、晩年生活者であったが、二月廿四日（木）午前十時に召天した。同氏はレーヤサイド日本人教会の会員であったので、同教会の山部牧師司式で明廿一日（水）午後一時よりグレースランド葬儀場において葬儀子秋牧師司式で告別式が行われる。

柴山勇藏氏
共濟會に寄附

千弗全額拂込み

市内柴山勇藏氏はかねて拘束会へ金一千弗の寄附を申込みあったが今回全額五百弗を寄附して全額拂込み済みとなったことが共濟会より感謝された

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Stillwater 8-1881-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 20 1967

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 21, NO 2032

（時事評論）

米國政治の宿命主義

ジェムス・レストン

米國人ほどいろいろと選擧を經驗し、時にはやかましくさえあるか、大統領に關する記事になると、編輯者も讀者も、ほとんど關心を持たないように見える。

現代の大統領は、すべての上に、ジョンソン氏がいかにして米國を有數の富國とし得るかを思索するのは內政上の問題であるが、ニクソン氏が如何にして世界平和を確保するかは、外交上の問題である。

ビジネス界または勞働界のボスが或團體をあげなければ組織の幹部の反對を招くことがあるが、大統領選擧は、やはりジョンソンとリチャード・ニクソンの選擧戰にほかならない。

ジョンソン大統領の政策を支持するのは民主黨であり、ニクソン氏が、それぞれの黨に對して持つ關係とは全く異なるものである。

民主黨なことに、これはニクソンの問題でもある。したがって、國民の前にあるのはノミネートされる可能性のもつとも多い二人は一九六九年の實施から一九七三年までの任期中、國政を分擔するだろう。從つて、この二人に對する國民の承認を得るためにもつとも必要な人間的性格を欠いているという見通しである。

それにもかかわらず、國民は、または二大政黨からの有力な候補者をさえも、ほとんど知らないままに、大統領選擧に關する投票を行はなければならない。

そして全米の家庭のベッド數を掛けて見るようです。なおその上ヨットイナお世話ですか、ラーク製造會社が、この紳いい込み方式を過去百年間繼續した、と假定してみれば實にその榮養と、損失の總計はパッダイなものになるのです。コレはソコンの五つ正でやつても、四つ五でハジいはずです。

ところが、世の中には頭のいいのが一人位はいるもので一世紀も續いた馬鹿氣たことはとてもできません。

ともかくも、ロクフェラーもだろう。これに反し、ジョンソン大統領は、すべての上を望するからさえも、彼らは大統領選擧を經驗しないからである。

ジョンソン氏が、大收れば、彼は選擧費用から脫落す

（ニューヨーク タイムス）

隨筆 身邊白状

湯淺育文

キャシー夫人よ！

僕は、アレからズッと獨りもの暮しですが、趣味や娯樂の類は殆ど無い。僕にとつては總べて人生は單調なものに過ぎない。

僕にとつては總べて人生は單調なものに過ぎない。

僕にとつては總べて人生は單調なものに過ぎない。

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第三三〇二號
（日曜土）昭和四十二年十二月三日
シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.00
One Year (Sat only) .. $5.00
Single Copy 10c

政策批判者は敵を誤導
同盟國非難は利益にならぬ
自信に溢れるジョンソン氏

（華府）南ヴェトナム政府が民主憲政確立と非共式に開催しようとの態度を「スタート的な第一歩」としてジョンソン大統領は支持したが、予想への一歩として北爆を中止するものも期待した。

それと同時に大統領は昨日のヴェトナム態度表明をも政策し「最も簡単」するのを明らかせよ、といった。同氏によると、ヴェトナム政府とヴェトコンに実権は関もなくその代表者をもつものだろう、との疑問をあたえる。

ジョンソン氏はすでに目標のボルダー・ホルトの訪豪演説のため一九日に飛行機で出発したが、これにさきだち一時間のTV会見でこの意見を開陳した。サイゴン政府主席グエン・カオ・キ氏がこのほどみられるごとく一八一度の態度変更を採用する時にのみ平和は来る、と強調した。北ヴェトナムが南ヴェトナム政府を中止し、ヴェトコンが和平交渉に回答し、爆撃の政策放棄が「戦闘放棄」を中止するなれば、戦争は「二、三週間で終る」とも大統領はいった。

しかし、平和への第一歩として北爆中止にできることは、重要の問題のため一九日に飛行を決断したが、これにさきだち反対を表明した。

ジョンソン氏はすでに目標のボルダー・ホルトの訪豪演説のため一九日に飛行を決断したが、これにさきだち反対を表明した。

「多数は敵ら（北ヴェトナム）の態度に反映する。しかし、米国は積極的なリアクトでなく、戦争の平分を制止して、敵らが平分を制止するのを待るようなことをしない」

一九六四年の選挙で、ジョンソン氏は「アジアの戦争に重要な米軍を送れない」と約束したが、この約束を裏切ったことを自身の支援から切りはなし、一斉だけを取り出して攻撃している。

「アジア人が自ら戦い、南ヴェトナム人のごとくその時でも戦場を築く使用しているとするならば、彼らの努力を助けるが、彼らの努力を助けない、という約束は何通にもない」

南ヴェトナム政府は米軍人のごとくその時でも戦場を築く使用しているとするならば、彼らの努力を助けるが、彼らの努力を助けない、という約束は何通にもない」

一九六四年の選挙で、ジョンソン氏は「アジアの戦争に重要な米軍を送れない」と約束したが、この約束を裏切ったことを自身の支援から切りはなし、一斉だけを取り出して攻撃している。

「アジア人が自ら戦い、南ヴェトナム人のごとくその時でも戦場を築く使用しているとするならば、彼らの努力を助けるが、彼らの努力を助けない、という約束は何通にもない」

大統領のヴェトナム戦争論
純粋な混り物なきタワ言
前海戦隊司令官批判

（華府）前第七艦隊司令官ダビッド・シャウプ大将は、ヴェトナム戦争は米国の国家的利益に「クリティカル」な戦争であるとの意見を「絶対たるタワ言」であると強く否定し、戦争はヴェトナム人民の内乱でもあり、といったシャウプは「戦争を名誉革命を侵略された英雄であるが、現南アジアの共産主義者は米国の第一敵でなく、ヴェトナム戦争はアイゼンの「連鎖」と生活共産主義の最内的闘争である、と断言した。シャウプのこの意見は、ベトコンの背の前面の意見と正面衝突をする彼らはヴェトナムでその進出を阻止しない場合は、アジアの共産主義は太平洋を渡って米国領土に侵入するとかいっている。

シャウプはウイルトム・ライアン下院（ニューヨーク民主）との会見でいった。

「彼らは共産主義者は今に関主張の線に達いとるとかバセードに侵入するとか最初の海岸に恐び寄るとか心配させているが、これはばかばかしい。これは誰かでまだりものないタワ言である。

米国ヴェトナムは海を隔てて八千哩である。私がさきにいったごとく、氷の上を歩いた人間の記録は二人（キリストとペテロ）しかなく、一人は落ちた。彼ら（アジアの共産主義）は太平洋を渡るに足る船や飛行機を今後百年も持たない。彼らはどうして米国の岸に達いとるのか、私にはわからぬ」

シャウプは一九六〇年から六三年まで海兵隊司令官であった。米国がヴェトナムで予見し得る前半に戦争に勝ち得る唯一の道は、この「貨泡」で小さな橋」で民衆に必要最低限を与えることであり、戦争解決は交渉による以外に道はない。

シャウプは今年のはじめにもヴァンス・ハートケ上院（インディアナ民主）が同大将の証言を引用したことでセセーションを起した。この証言でシャウプは「米国はその所いう市をヴェトナムに送り込むべきではい」といい、ヴェトナムも米国から「無条件なしに欲み込まれる米国的解決」を承認すべきでない、といった。

戦争を国外に擴大するな
交渉解決を不可能とする
上院外交委の憂慮深まる

（華府）第九〇議会中の最長日、ジョン・シャマン・クーパー上院（ケンタッキー、共和）が注意すべき演説をした。

クーパーの演説は、ヴェトナム注意批判者の関心が移動してきたのを示すものとして注意されねばならぬ。今日まで彼らの訴えたのは、平和的解決への第一歩としての北爆中止であった。ところが、この事情は今や変化してきた。クーパーがいったごとく、交渉による解決の可能性に対し批判者は悲観的になり、ジョンソン政府は戦争拡大を決意していることに触する関心が前面に出てきた。この関心は戦争政府およびマクナマラの上院外交委における証言で更に強められた。外交委員会は被告人であったが、ジョンソン政府はヴェトナム戦争をうけいれるよう北ヴェトナムに圧力を加えるためにカンボディア又は北ヴェトナムに拡大する意志を持つやの質問に対し、国務次官は明確な返答を与えるのを拒絶した。一時間のTV会見でこの意見を開陳した。サイゴンがこの支援を撤回し、サイゴン政府主席グエン・カオ・キ氏がこのほどみられるごとく一八一度の態度変更を採用する時にのみ平和は来る、と強調した。北ヴェトナムがヴェトナム政府を中止し、ヴェトコンが和平交渉に回答し、爆撃の政策放棄が「戦闘放棄」を中止するなれば、戦争は「二、三週間で終る」とも大統領はいった。

しかし、平和への第一歩として北爆中止にできることは、重要の問題のため一九日に飛行を決断したが、これにさきだち反対を表明した。

ジョンソン氏はすでに目標のボルダー・ホルトの訪豪演説のため一九日に飛行を決断したが、これにさきだち反対を表明した。

「多数は敵ら（北ヴェトナム）の態度に反映する。しかし、米国は積極的なリアクトでなく、戦争の平分を制止して、敵らが平分を制止するのを待るようなことをしない」

一九六四年の選挙で、ジョンソン氏は「アジアの戦争に重要な米軍を送れない」と約束したが、この約束を裏切ったことを自身の支援から切りはなし、一斉だけを取り出して攻撃している。

「アジア人が自ら戦い、南ヴェトナム人のごとくその時でも戦場を築く使用しているとするならば、彼らの努力を助けるが、彼らの努力を助けない、という約束は何通にもない」

議會制民主々義の復活
ギリシャ王歸國の條件

（ローマ）クーデターに失敗してローマに亡命しているギリシャ王コンスタンチンは、アゼンス政府が「通常の民主的政治生活に復帰する完全な時間表」を作るのを期待として王位に復帰すると、二十日に記者会見で発表した。コンスタンチンが発言直前、ギリシャ軍事政府の三人の最高指導者が軍部から退役を勧告したことはコンスタンチンと軍部政府との間に了解が成立したのを意味するものでないか、と憶測されている。

コンスタンチン亡命後、軍部政府はその合法性を維持するため、憲法を改正したが、彼はこれを承認しなかった。したがって、彼の地位はいかなる権力も持たない。しかし、私の背後には自由を欲するすべてのギリシャ人の願望がある」

パパンドウロスなどが軍から解任したのは王の責任を追及するかもしれない。これによって三人は政府が約束した選挙で民間人として立候補する資格を得ることになるしかし、彼らが選挙になったからとて、彼らがギリシャに対して持つ影響力にはいささかの減少もない。

記者を前にして堅い表情を崩したコンスタンチンの態度は神経質なところは見られなかった。

「私はギリシャ国民の意志を持ち、尊重したい。しかし、私の国が誤った方向に復帰しつつあるとの印象がなければならぬ」

政府は新憲法の承認し得る時間を確保せねばならず選挙に対する人民投票が早期に行われ、国民はその欲する政府組織の権利が保障されねばならぬ、ともコンスタンチンはいった。

「われ〳〵はリアリスチックでなければならぬ。私は私の立場を理解しうるいかなる権力も持たない。しかし、私の背後には自由を欲するすべてのギリシャ人の願望がある」

パパンドウロスなどが軍から解任したのは王の責任を追及するかもしれない。これによって三人は政府が約束した選挙で民間人として立候補する資格を得ることになるしかし、彼らが選挙になったからとて、彼らがギリシャに対して持つ影響力にはいささかの減少もない。

戦争は道徳的犯罪
入營に絶對に應ぜず
シカゴ青年に体刑三年

デュス・リオーダン（二十一）――西モントローズ街九〇六――は入営拒絶でジョリエット・カウンティ刑務所に体刑三年を宣告され、その場で収監された。彼は一年に保釈になり得る。

彼は徴兵官を続くこと四回のレコードを持ち、良心的反対者として分類されるが、を拒絶し、九月三日に入営所に出頭したが、入営宣誓を拒絶した。

「私は戦争と破壊に反対である。道徳的に悪いものを支持するよりは私は獄中に坐するものを選択する。監獄教誨師として且つ米国市民として、私は私の信念に立たねばならぬ」

シャウプは今年のはじめにもヴァンス・ハートケ上院（インディアナ民主）が同大将の証言を引用したことでセセーションを起した。この証言でシャウプは「米国はその所いう市をヴェトナムに送り込むべきではい」といい、ヴェトナムも米国から「無条件なしに欲み込まれる米国的解決」を承認すべきでない、といった。

リオーダンはシカゴ地域徴兵抵抗連盟のメンバーで、去る三月以来、米国フレンド派仕会で週給三十弗で徴兵拒絶の青年の相談に応じる仕事をしている。

彼は良心的反戦主義者の特権拒絶が差別的であるのを攻撃した。

「私は中産階級出身であり、私自身を文章で表現する能力があるからとて特別の意見を聞えらるべき理由があるだろうか？」人が正し

ジエット機
住家に墜落

（ナリゾナ州タウソン）米空軍ジエット戦闘機墜落が続出したジエット燃料の熱さで建物の壁筋は鉛のごとく曲り、怪我者数を確実にするには、少くとも二十四時間を必要とする。ファントム ジエット機は離陸すると間もなく力を失い、クリスマス ツリーの飾られた住宅街に墜落し、燃えさかるジエット燃料をスーパーマーケットに落しこんだので、多くの人は窓をあけて逃れたが、黒こげになって死んだ者が少くとも八人あった。

・・・

ソ連とのイデオロギー闘争
思想的相違
カストロ首相認める

（ニューヨーク）ニューヨーク「タイムス」論説記者を招いたハーパート・マシュスはキューバを訪れてカストロ首相と会見した。マシュスは「タイムス」のラテンアメリカ特派員としてカストロがまだジェラ・マエストラ山中でゲリラ活動に従事していた頃に会見し、カストロについて米国に報道した最初の記者である。カストロ政府は米国に敵意であり、この報で「ヨイムス」編集陣と意見が合わず辞任した、との噂がある。

今度のキューバ訪問で彼はカストロに面接して農村を視察しながら彼の思想を総括しその結果をニューヨークで発行されている月間誌「戦争と平和報告」に発表した。マシュスとの会見でカストロはキューバとソ連間に思想上の相違があるのを認め、ソ連は「資本主義国」になりつつあるといったのみでなく、ソ連―東欧諸国およびの中国はキューバ共産党が政権するごとき誤りのマルクスレーニン主義を実行していない、といった。

キューバと米国の関係改善についての見通しをマシュスに質問されてカストロは「不可能」と答えている。

キューバが今日実行しているのは真のマルクスレーニン主義であるが、ソ連、東欧または中国で実行されているような共産主義ではない、とカストロはいった。資本主義と共産主義の相違は小さくなりつつあるが、との説を彼は否認した。

「ロシアのごとき共産主義国が資本主義的になりつつあるとの説に同意する。これは彼らは物質的誘惑に依存を強めているからである」

といった。

ソ連その他の共産主義国がラテン・アメリカ諸国との通商関係改善に努力している事実をマシュスから指摘されて、カストロは答えている。

「私はこれを社会主義陣営の欠陥と考える。われ〳〵を破壊せんとしている国の政府を共産主義国は援助すべきでない」

DR. NORMAN MIYAGI 宮城医院
内科・小児科
3744 N. Broadway
Phone: LO 4-6995
Res.: SU 4-6504

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤内科医院
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

IPPEI FUKUDA, M.D. 福田内科外科医院
4554 W. Madison
Tel.: 287-3841

KENJI KUSHINO, M.D. 串野小児科医院
2760 W. Foster
LO 1-1205
4600 N. Ravenswood
LO 1-2525
Res.: KE 9-5326

NISEI OPTICAL CENTER 日系眼鏡店
Michigan 2-3114
1164 N. Clark St.

634 W. Schubert
Tel.: LA 5-7052

1555 E. 71st Place
Tel.: DO 4-8441

北アメリカ日系人仏教団
シカゴ仏教開教本部
1710 N. Hudson
Tel.: DE 7-9427

1710 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

1710 N. Hudson
Tel.: DE 7-9427

1710 N. Hudson
Tel.: DE 7-9427

1710 N. Hudson

サイゴンに政治的緊張
チュ大統領は無為無策
國家動員法に政治家反對

(タイヤ)サイゴンに配給制度が施行されてから、その範囲は拡大されつゝあるが、その範囲は拡大されつゝあるが、その範囲は拡大されつゝあるが

総領事公邸に於ける 新年名刺交換会

元旦 — 午前十時 — 正午

シカゴ総領事夫妻邸宅の恒例の新年名刺交換会は今回は六八年元旦午前十時より一時までの二時間にわたりイエルバ・ストン邸(シェラダン通り一二〇〇一番)の領事公邸において催される。

当日約六八人、日本領事館員の総勢が参加する予定。

シカゴ東京銀行

本年度より配當開始

明治は十二月廿二日の営業開始の日において、本年度より配當を実施することに決定した。配當額は一株(額面一〇〇弗)につき金五弗、総額十二月廿九日現在の株主に配当される。配當金の支払いは、翌年一月廿二日頃の予定。

同行は総資本三百万弗にて配當を実施するわけであるが、発行がこのように、多額の配當を行えるに至った背景としては、日系製品の増大、等が挙げられる。

シカゴの名物ホテル

遂に破産申請を提出

シカゴ名物の一つ——エデウォーターピーチ・ホテル——は遂に連邦地方裁判所に破産申請をした。同ホテルは昨年一千を超え、結婚のマーカムプキンスや俳優のブラザーホテルと並ぶものとされてきた。そのホテルが、遂に破産申請を余儀なくされたのである。同ホテルは六百万弗のモーテージがある。

しかし、最近申請は経営権確保のために行き詰まり状態の打開策の一つとして申請したもの。

一月一日から月末まで 外國人住所登録

戦争はじめに行われる外人住所登録は一月一日から月末まで一月間に行われる。

本籍を支配を持たない外人はすべてこの住民登録を行なわなければならない。本人の姓名、生年月日、国籍、入国上陸した日とその場所などを記入して所定期間に届け出なければならない。もしこれを怠った場合は罰金、強制されることもあり得ると当局では言っている。

日本とアメリカ

十一月號配本

月刊誌「日本とアメリカ」十一月號が発行されて読者諸氏の手に届いた。

表紙は東京都知事の顔の見写りを掲載する大胆の表が飾ってある。

巻頭言には安倍主幹の「新共の提言」についての批評が記事には、小沢遵治氏の寄稿、日本万歳論に関する海外の論評の日本人社会の動きが満載されている。

戸栗 遵氏

病気経快出勤

戸栗商事の戸栗遵氏は十一月始め頃、職業の神経痛にて数ヶ月の入退院の結果、医者の勧めもやらず退院、自宅で静養中であったが、この頃全快に復して一週間より普通勤務に出勤できる迄になったので、一週間中お見舞いしてきつた方々に対にこの感謝の意を表された。

桑港日本人町

祭二月に

(桑港)桑港日本人町に工費千五百万弗で建築されている日本文化センターの起工式が二月に行われる。

「海の若大將」

東寶スコープ天然色

主演 加山 雄三 有島 一郎

「サンダスの花嫁」

東寶スコープ天然色

監督 羽仁 進

主演 左 幸子

▲十二月廿三日(土)午後七時

▲十二月廿四日(日) 午後六時半

西ローランド南一五一 シカゴ佛教會ホール

今週の映畫

松陽キネマ

川出書房員

小川卓氏來市

東京の著名出版社河出書房では三月頃から週刊誌を創刊する計画があり、廿五人の編集者を世界各国に派遣して見聞を広めさせているが、米国担当の小川卓氏がこのほどシカゴに来た。とくに黒人問題に興味を持ち、本社を訪れて黒人問題の事情を聞き、組織に目下事情を聞き、組織に去った。

熊本縣人會

新年宴會

二月四日(日)

熊本縣人會の新年宴會は二月四日(第一日曜日)にウイルソンビレージにおいて開催されることに内定したが、追つて正式に通知あるはず。

龜八レストラン

一般の愛顧を願う

ニューヨークの龜八レストランが、シカゴへ支店を設け、皆様にお目見得することになりました。

何卒、皆様の御引き立てをお願いします。

弊店ベシアルテー、にぎりずし、いなりずし、色々なお茶づけ、その他一般日本食

北ウエルス街一六一七番

龜八 シカゴ レストラント KAMEHACHI Restaurant

Sushi and Tempura

1617 N. Wells 664-3663

マッサージに興味を持つ

四十才位迄の婦人三、四人求む

経験或いは英語無用で教えます。

永續、優遇、高給、片道旅費支給。

常夏の羅府附近。

心靈マッサージ院

595 Lincoln Ave. Pasadena Calif 91103

郵便料金値上げ 案成立

—一月七日より實施—

(華府)ジョンソン大統領は、十六日、郵便料金値上げ法案に署名、成立させた。

郵便料金の値上げは一月七日から實施されるもので、値上げによる増収分は十月一日にさかのぼっての郵便物に適用される。

▲郵便新料金

郵政省は次の通り。

◆第一種—これまで五仙だった新聞や六仙に、雑誌は四仙から五仙にそれぞれ一仙宛引き上げられる。八仙の航空郵便は一仙増し上げられ十仙となる。

◆第二種—新聞や雑誌に適用されるもので、三年間に二五%の値上げが予定されている。

◆第三種—ダイレクトメールなど無差別郵便物に適用されるもので二年間に三十%、即ち一通當り一仙引き上げられる。

廢止された郵便貯金

早急受取りを當局希望

ベトナム戦々死

加州が筆頭

(華府)國防省が發表したところによると、ベトナム戦争による戦死者を州別にみると加州が第一位を占めてる。それによると、九月末までに大百三十四人の米兵のうち、一千二百八十九人が加州出身である。

ベトナムで死亡した一万三千

(華府)連邦貯蓄貸付保険会社(FSLIC)は、貯蓄貸付組合の貯金者が、同組合の破産により、貯金を引き出せなくなった場合、貯金者一人当り一万弗までの保険金を支払うことを決定した。

同会社によると、一九六一年に設立されて以来、貯金者が貯金を引き出せなくなったのは、今回が初めてである。

一九六一年に設立された連邦貯金組合は、昨年六月現在で全国に四千五百余あり、貯金総額は一千億弗に達している。

(華府)連邦貯蓄貸付保険会社(FSLIC)は、貯蓄貸付組合の貯金者が、同組合の破産により、貯金を引き出せなくなった場合、貯金者一人当り一万弗までの保険金を支払うことを決定した。

同会社によると、ベトナム戦争による戦死者を州別にみると加州が第一位を占めてる。それによると、九月末までに大百三十四人の米兵のうち、一千二百八十九人が加州出身である。

ベトナムで死亡した一万三千

お正月餅

◎のし餅、◎重ね餅、◎小餅

◎大福餅、◎きんとん、◎羊かん

お正月用として、右何卒御用命を願います。

野村餅製造販賣所

北クラーク街二一一九

電話 九三五—九七六六

開業御挨拶

ニューヨークの龜八レストランが、シカゴへ支店を設け、皆様にお目見得することになりました。

何卒、皆様の御引き立てをお願いします。

弊店ベシアルテー、にぎりずし、いなりずし、色々なお茶づけ、その他一般日本食

北ウエルス街一六一七番

龜八 シカゴ レストラント KAMEHACHI Restaurant

Sushi and Tempura

1617 N. Wells 664-3663

正月餅の用意は

日本人の傳統と慣習としてお正月に欠かせないものは第一にお餅のお雑煮であろう。お雑煮や、鏡起を祝う餅もちや小もちも忘れられないものである。お餅の御用なら戸栗商事本支店、野村製菓子店を始め日系人食料店に注文すれば特選もち米のお餅が得られる。品切れにならぬうちに特に地方メールオーダーは是非早目に注文するのが望ましいものである。

要求欄

六室 フラット家具付き、レント百廿五弗。(夫婦者の方)

電話 UP 八—六九三六

ウエートレス入用

喫茶時間十一時—三時まで(土、日曜日は休み)

東京テーガーデン

西ヒューロン街二一〇一(ステート街角)

電話 九四四—九八八九

日本食付き部屋若い人に貸し度し交通便利。

電話 DI 八—八四六七

店員入用

男女を問わず(委細面談)

戸栗商事社

北クラーク街一一二六番

電話 MI 二—四八一六

新年名刺交換會 御案內

シカゴ全同胞

恒例の本會主催の同胞新年宴会を左の如く行いますので、同胞各位の御参加を賜りたく以紙上御案内申上げます。

▲日時 一九六八年一月七日(日曜日)午後四時半

▲會場 シカゴ定住者會館ホール (北シェフィールド街二五七番)

▲會費 男子(九弗) 婦人(四弗)

準備の都合がありますので、申込みは成るべく十二月卅日までに左記へ願います

▲本會事務所 (香野武雄幹事) 電話 九四四—六二七〇

▲戸栗商事社 (戸栗遵氏) 電話 MI 二—四八一六

▲シカゴ新報社 (杉本會長) 電話 DI 八—七九七一

主催 シカゴ日系人會

「せんば」の 正月料理と壽司

「せんば」では今年も第二の三日間限定され、御案内、御予約、もよう打ち等のほか、盆栽及び活花などの展示、茶、書の特別大売出しすし等の作文を十二月卅日まで受けるもので一般の御用命を願ってる。

(本紙會員割引)

白い玉砂利に遊ぶ神鶏

——伊勢神宮(三重県)

やわらかい冬の陽ざしをあびながら、広々とした参道を抜け、橋を渡り、うっそうとした老杉の林を過ぎると、目の前に現われる白木の鳥居。それをくぐると伊勢神宮内宮です。唯一神明造りの神々しいたたずまい。数きつめられた玉砂利に遊ぶ神鶏、餌を与えてはしゃぐ観光客たち……なにか古のおおらかさを、まの当たり見るようです。

日本書紀によれば伊勢神宮が、五十鈴川の清流の辺に鎮座ましましたのは二千年も昔とか。日本最高の神、皇室の祖神である天照大神をまつり、全国の民衆に"お伊勢さま"とあがめられ、愛されてきました。いまでも、年間三〇〇万もの人々が、ここを訪れます。神宮には、内宮のほか外宮があり、二見ヶ浦と合わせると絶好の遊覧コース。伊勢市へは、東京から日本航空の国内線ジェット機で大阪へ45分、17ドル。大阪から私鉄特急で2時間です。

読者特集号にご応募ありがとうございました

一年ぶりの"日航お国めぐり"はいかがでしたか? 今回は、特にご希望の多かった伊勢神宮をとりあげました。今後も、日航お国めぐりをどうぞよろしく。なお、ご応募の皆様には、もれなく記念品をお送りします。

日本航空 JAPAN AIR LINES

60 E. Monroe St., Chicago, Ill. 60603 AN 3-1384

サンフランシスコ発東京行……09:30(火・木・土)13:00(毎日)／ロサンゼルス発東京行……10:00(毎日)

お正月餅

お正月用品お買い上げのお方には、大特價で提供致します。

御注文は何卒早目に願います。

戸栗商事社 ダイヤモンド商會(北クラーク街一一〇八) 同北部支店(北クラーク街五三五八)

Tel SU 7-5166 North Lo 1-0887

鏡餅、丸餅、板餅、お好み次第

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store 1124-1126 N. Clark St. MI 2-4816

Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749

Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲雑貨部

新しい化粧品及び薬品類が入荷いたしました。

▲柳屋のヘヤ・トニック ▲柳屋のチック ▲丹頂チック ▲ヘヤ・ポマード、その他

▲毒掃丸、シロン(胃腸薬)、大學目薬、中將湯

▲納言、もぐさ、トクホン、サロンパス、その他

本社一手販賣

◉家庭温泉用ミネラル エキス

◉香水風呂ノポピン、◉長壽の素 クコ茶

その他著名の漢法薬も取揃えてあります。御用命下さい

丸金の「テリヤキ・ソース」をお試し下さい。

「日本品なら戸栗へ」

戸栗商事社雑貨部

1123 1126 N. Clark St. MI 2-4816

戸栗商事社北部支店

裏にフリー・オートパーキングがあります

▲食料部

◉定評あるダイヤモンド印精選新米が入荷いたしました

◉特選國寶新米入荷致しました

是非御用命をお待ちしております。

ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St. Chicago

書籍部

新刊書籍、月刊及び週刊雑誌、英文書籍、歌集、茶の湯、華道、空手等の書籍、日本紙、文房具、各種を取揃えております。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195

年末年始の贈答品として誰にも喜ばれる米

「米の王」アーカンソーブルーローズ米

EXTRA FANCY ARKANSAS LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE

年末年始に贈って喜ばれ、貰って嬉しいリバチー米

最寄りの店でお求め下さい

RICE

最高級 アーカンサス ブルーローズ リバテー米

いさ下げ上質みて店舗別食の容器

Crown Import Co., Inc.

Los Angeles

San Francisco

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Reginato, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 23 1967 — Entered as second class matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 21, NO. 2033

To Increase Awards of $1,000

Merit Scholarship Changes 1968 Rules

EVANSTON—The National Merit Scholarship Corp. announced it will offer fewer four-year scholarships in 1968 and replace them with one-year $1,000 non-renewable awards. John H. Stalnacker, president of the Evanston-based organization, said the program changes were part of a long-range plan to broaden its base of support.

Another reason, Stalnacker said, is an expected reduction in the Ford Foundation grant which has funded much of the program since its inception in 1955.

The corporation will offer between 2,300 and 2,400 four-year merit scholarships with stipends ranging from $100 to $1,500 or more a year, depending on the student's need, he said.

In addition, 500 new one-year scholarships worth $1,000 will be awarded. The anticipated total of between 2,800 and 2,900 awards next year compared with 2,439 four-year merit scholarships given this year, Stalnacker said.

Since the scholarships were established 12 years ago, an increasing number of them have been funded by organizations other than the Ford Foundation.

"Ford Foundation support is expected to diminish over the next several years and to be counter-balanced by an increase in the level of support from other sponsors," Stalnacker said.

"Merit scholarships awarded in previous years will not be affected by the 1968 changes. There are 7,834 merit winners currently attending college.

Stalnacker said the number of $1,000 scholarships is expected to increase on a one-year, non-renewable basis.

Colorado Teachers Named for Honors

DENVER—Two nisei Colorado school teachers were among the four finalists selected in the state's "1968 Teacher of the Year" contest. Selected were Richard H. Seno, sixth grade teacher at Ash Grove School, and Mrs. Chieko Okazaki, who teaches at Eastridge Elementary School.

Seno teaches social studies, reading and math to sixth graders, plus corrective reading for slow readers. He has been teaching for 15 years. He spent last summer studying Latin American history under a federal grant at Loretto Heights College.

Mrs. Okazaki taught school in Hawaii for three years and in Utah for 15 years before joining the Eastridge school faculty two years ago.

40 to Participate In Church Playlet

The Sunday School of Lakeside Japanese Christian Church will present its annual Christmas play. This year the play is entitled "Songs to Light the World." A cast of 40 young people plus several choirs of children will turn back the pages of history to trace the history of our great Christmas hymns.

Pat Shirakawabe and Emmy Omaye are serving as co-directors of this play. The public is invited to spend Christmas Eve in this meaningful way.

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東中華料理店
WE 5-6550
510 W. DIVERSEY
FREE PARKING
We Will Still Continue Our Carry-Out Service
Dine in our remodeled and expanded restaurant.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Japanese Film Group Raises 1968 Goal

TOKYO—A Japan Motion Picture Export Development Association has been created here to promote the export of films through overseas market research and production of super-size spectaculars and joint venture films. The film industry of Japan has prepared a goal of $5 million or $1 million over last year's sum.

According to the association, samurai action films and other period films depicting "fastdraw" sword adventures are popular. Also popular are animated cartoons and "monster" films—melodramas and films on the theme of ancient feudal obligations are beyond the comprehension of most overseas film audiences.

Canada Hockey Star Playing for Seibu

TOKYO — Mel Wakabayashi, who was named an All-American hockey star at the University of Michigan in 1964 and 1965, is fast becoming one of the top stars of the Japanese hockey league. Imported from Canada, the 24-year old nisei plays with the Seibu team.

Wakabayashi, who hails from New Brunswick, Canada, played briefly with the Detroit Red Wings' farm club before he signed with the Japanese team. He was imported at the suggestion of Bob Morgan, who is also playing with the Seibu team.

Although hampered with a knee injury, Wakabayashi has been doing very well in keeping Seibu in second place in the league standing. Hockey experts are taking notice of his style of play, including the way he feints before passing the puck.

inting Scholarship

SAN LUIS OBISPO—Gerald Tominaga of Los Angeles was one of four young men who are studying in the Printing Technology and Management department at California State Polytechnic College through a scholarship made possible by the California Newspaper Publishers Association.

The scholarships of $200 each are being made possible by its Page memorial and John B. Long Scholarship funds.

Name Julie Yamasaki To Belles Lettres

Julie Yamasaki, daughter of Mr. and Mrs. Masao V. Yamasaki of Chicago, is one of 21 new pledges to Belles Lettres literary society at MacMurray College in Jacksonville, Illinois.

Belles Lettres is extending its literary program this year. A variety of topics will include literature, social reforms and campus trends.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED TOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユームクリーナー
販賣及びサービス
米谷 テツド

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MERRY CHRIST MAS

Orchestra Awarded Grant to Musicians

LOS ANGELES — The 60-piece Los Angeles Japanese Philharmonic Orchestra was presented with two grants totalling $2,500. One g.ft of $1,500 is from the musicians union headquarters in New York and was offered in support of the Japanese ensemble's activities for the 1967-68 season.

The other grant, worth $1,000, was contributed by the Grady Turk Foundation to help the orchestra in presenting Beethoven's "Choral Symphony" at the Music Center Pavilion on Dec. 23.

According to Akira Kikukawa, the orchestra's music director, the group is currently undertaking the "largest project we have ever planned." Together with a 120-voice chorus, the orchestra will perform the famous "Ode to Joy", originally written by the German poet Schiller.

1st Sangha Award goes to 16 yaer-old Boy Scout

Eagle Scout Ken D. Yamamoto, 16, became the first member of the Boy Scouts of America east of Denver to receive the Buddhist Sangha Religious Award when he was honored on Sunday, Dec. 17, at the Midwest Buddhist Church. Young Yamamoto is a member of Troop 74 sponsored by the Midwest Buddhist Church.

Presenting the award at the 10:30 a.m. service was Rev. Shinei Shigefuji, assistant pastor of the church.

To qualify for this distinguished award, a candidate must complete a series of requirements that include intensive study of Buddhist teachings, the life of Buddha and service to his denomination.

Scout Yamamoto is the representative of the Chicago Area Council as its Report to the Nations candidate. He is one of 80 finalists from Region 7, one of whom will be elected to represent the Region at White House ceremonies during Boy Scout Week. Yamamoto is also the Council's representative for the Report to the Governor and will meet with Gov. Otto Kerner during Boy Scout Week.

◆日本圓を米貨1弗に對し3 …の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し 390圓の割合で買います
◆日本圓を 日本の宛名に1弗に對し 375圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に關じます
Deak & Co. of California, Inc.
605 SO. HILL ST.
Foreign Currency Dealers
Los Angeles, Calif. 90014
MA 7-5971

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
ELLA MATSUMOTO

On Tour of U.S. and Canada

Missionary Brings Six Korean Orphans

COMPASSION, Inc., a Christian missionary organization supporting more than 22,000 boys and girls in Korea, brought a group of six children to the United States in the fall and winter. This Korean Tour group has appeared before more than one hundred church congregations and civic groups throughout the United States and Canada.

Locally the group will appear at the Lakeside Japanese Christian Church on Sunday, Dec. 31, for the 9:30 Sunday School hour and the 11 o'clock service.

COMPASSION is the largest work of its kind in any country. This ministry to children began during the Korean War when the late Rev. Everett F. Swanson was preaching to the troops in Korea. As he observed the need among the children of that land—homeless little waifs begging for a morsel of food—he determined to help. From a small beginning of just one Home in 1952, COMPASSION now operates 171 orphanages in Korea.

The four group children will present a living testimony of the good work being done by COMPASSION. They will be accompanied by two talented adult Korean Christians and Miriam Swanson, wife of COMPASSION's founder.

This team brings a stirring missionary presentation and challenge from one of the world's most active mission fields, Korea. The children sing, recite scripture and pantomime Korean folk stories. One of the adult Koreans, a former native evangelist, gives a Bible message. Mrs. Swanson explains the ministry of COMPASSION. The other members of the team offer musical selections and the children bring solos of favorite hymns and gospel songs.

The children are all from COMPASSION Homes in Korea and are typical of the orphans and abandoned children being cared for through COMPASSION ministry. When the tour ends shortly after the first of the year, the children will return to Korea.

Silver Dove" Winner

LEIPZIG—Japan's entry in the 10th international film festival here won a "Silver Dove" award. "Idemitsu Maru" won the prize for documentary films and shorts in the "scientific documentaries" category.

Artist of Chicago Wins Design Award

Yoshi Sekiguchi, Chicago artist, was one of 11 Merit Award winners in the nation-wide Christmas Seal design contest conducted by the National Tuberculosis Association. The competition was for a design of the 1969 Seal.

Sekiguchi's award was for a design based on "The Twelve Days of Christmas." His design also won honorable mention in the Chicago area Christmas Seal design contest.

Born in Japan, Sekiguchi came to the United States in 1954 at an invitation by an Arizona couple to visit their dude ranch. Deciding to stay in this country, he worked for a year to secure a permanent visa and was able to have his family join him in 1963. He is now a staff artist for Cahner's Publications in Chicago.

Director to Study Goodwill Centers

LOS ANGELES—Goodwill Industries is playing host to Barbara Reynold, associate director of the World Friendship Center in Hiroshima. She is here to study the Goodwill way in the organization's plants in Lincoln Heights and San Fernando. She is determining the best techniques to create training and job opportunities for the more seriously handicapped of the 93,000 survivors of the atomic bombing of Hiroshima more than 22 years ago.

Mrs. Reynolds, who has used her personal resources to work full time for the Center for her room and board, said most of these victims suffer from a lower capacity for work, lack of resistance to illness and high discontent.

The World Friendship Center is hoping to copy Goodwill's basic idea of taking usable discards and renovating them in the Hibakusha Self-Help Workshop. Hibakusha is the Japanese term for radiated affected people.

Other Goodwill concepts which the WFC will emulate are the subsidized central food service, low cost medical care and the provision of prosthetics and wheel chairs.

Osaka Fair to Open Office in New York

NEW YORK—The Japan Association of the 1970 World Exposition—1970 (EXPO 70) will open a liaison office in New York to publicize Osaka's event in the United States and Canada.

The office will be staffed by about four officers, conducting public relations and publicity for the world's fair, by getting in close touch with [illegible] and private groups mainly in North America and releasing news of preparations for EXPO '70.

The office will also solicit participation [illegible] by American and Canadian businesses and states [illegible] with interests that wish to exhibit art objects and at least entertain at business and other visitors.

The office will be opened until around June 1970, three months after the EXPO '70 opens.

Japanese Horse Wins Two Steeplechases

[illegible] the first Japanese [illegible] in France where [illegible] will return [illegible] 4-year-old Fujimo-O is owned by Imaike and Jinnosanmon Kaisha Ltd. of the Daiei Harima Company.

The Japanese horse was unsuccessful in the Liverpool Grand National but, however, was successful in France. Accompanying the Japanese horse back to Japan will be Peter Cheze, an American 13-year-old, and a dozen French and British stallions bought by the Japanese government for the Japan Racing Association.

CHECK YOUR BATTERY

In cold weather your battery becomes less efficient, says the Chicago Motor Club AAA. Lights, radio, heater, defroster and frequent stops in slow traffic tend to run a battery down if checked [illegible].

WANTED
CHICK SEXORS
• For contracting seasonal or year around.
• Territory you prefer.
• Your desired income.
PHONE, WIRE, OR WRITE

American
Reg. U.S. Pat. Off.
CHICK SEXING ASS'N
Lansdale, Pa. 19446
Phone: Area Code 215 855-5156

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. New Port 935-0952

MATSUYA RESTAURANT
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
裕安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-[illegible]32 Res: LA 5-6758
• BRICK GEORGIAN RESIDENCE
7 rooms, deluxe air conditioned, attache garage, custom kitchen, many ex... excellent N.W. section $31,500.00
• 6 APARTMENT BRICK
Belmont Harbor, 4 1's and 2/3s, auto oil steam heat, 220 wiring, alum storms and screens. Parking for 10 cars. Income: $771.00 per month. $42,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK
Converted to 13 furn. units, 11 baths. Building violations corrected. Income $1105.00 pre month. Price $27,000.00 — $1,000.00 down.
• [illegible]TMENT BRICK
...town, clean 19 apartment, original construction, 6/3½'s and 13/2's. Ann. income $20,330.00. 220 wiring, newly tuckpointed, new roof and sidewalks. Alum. storms and screens. $90,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
4 apartment brick plus 8 room frame residence. Monthly income $573.00. Auto. oil steam heat. 220 wiring. Price $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK and 1 STORE
1/8, 2/4's, plus a large store. All ind. gas space heat. Good income. Immediate possession 1 store. Price $21,500.00
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and see our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
Patent, Industrial, Legal, Commercial
Joint enterprise & Technical assistance contracts
4309 N. Kenmore Ave. Chicago, Ill. 60613
Phone 935-8635

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR-2-7834—Res. 338-5265
PAUL M. OTAKE WE 5-1345

ENJOY
CUSTOM TAILORED SUITS

$69.50
Large Selection of Imported and Domestic Woolens
Styled for the Individual
SUPERIOR TAILORING CO.
Daily 9-5:30, Sat. 9-4
28 E. JACKSON HA 7-5081

Stop... Look... Call...
Build-Rite CONTRACTOR AND ASSOCIATES
Wyre-Rite ELECTRICAL COMPANY
Flow-Rite PLUMBING AND HEATING
REGISTERED • LICENSED • BONDED
Earnest T. Kajita and Associates
434 W. WRIGHTWOOD • PHONE 549-4300 - 472-9791

Effective After Snow Falls

Police to Distribute Notices on Parking

The Chicago Police will soon distribute warning notices to inform the public of recently passed ordinances regarding Snow Routes and Alternate-Side Parking announce Police Superintendent James B. Conlisk, Jr.

The warning notices consist of [illegible]-colored cards, [illegible] notices. These are to be placed under the windshield of any vehicle parked in violation of the new ordinances. [illegible] will be used only as a trial [illegible] after which citation for illegal parking in violation of the new ordinances will be issued by Chicago Police.

Superintendent Conlisk explained the warning notices [illegible] be placed on vehicles which are in violation of the new ordinances [illegible] the street on which the vehicle is parked has been posted as the [illegible] on Streets and Snow Routes.

The Superintendent said [illegible] the Police Department [illegible] Alternate-Side Parking [illegible] issues way by the Bureau of Streets and Sanitation, and should be [illegible] by February.

Under the Alternate-Side Parking ordinance citizens MAY NOT park on the northside of East-West Streets on Monday, Wednesday or Friday; on the east side of North-South Streets on Monday, Wednesday or Friday; and on the west side of North-South Streets on Tuesday, Thursday or Saturday.

A special order regarding distribution of the warning notices has been issued by the Bureau of Field Services to district and traffic personnel.

Superintendent Conlisk said: "Chicago citizens must recognize the problems will arise in connection with the Alternate-Side Parking Ordinance. Our policy will warn persons parked along these designated roadways that they will be subject to traffic citations only if their cars have been towed away.

"We would like to emphasize that the warning notices are a courtesy on the part of the Department. The [illegible] Police will remind citizens of the new ordinances so that they can avoid the problems which result in [illegible] Chicago's 'Big Snow' Emergency Declaration."

Seek Bill to Stop Unauthorized Trips

WASHINGTON, D.C.—Undersecretary of State Nicholas B. Katzenbach said the Johnson administration is seeking the passage of a bill providing criminal penalties for persons who go to foreign countries restricted areas without specific approval from the State Department.

The proposed legislation, Katzenbach said, "obviously was related to travel by Stokely Carmichael and others to places such as North Vietnam." Other officials said there had been many letters to the administration as well as bills submitted by individual congressmen, resulting from the black power militants' travels to countries off-limits to U.S. citizens.

The measure would provide punishment of up to one year in prison or a fine not exceeding $1,000 or both.

Japan to Broadcast Year End Musicale

TOKYO—The Japanese Broadcasting Corp. (NHK) will relay its year-end grand musical parade to all parts of the world on its general service on Dec. 31. The broadcast will begin at 9 p.m. and last until 11:45 p.m. (Japan time).

The broadcast is conducted each year and is popular among overseas Japanese, especially in Hawaii, the U.S. mainland and South America.

In response to popular demand, the grand musical parade will be edited and re-broadcast on NHK's regional service to South America on Jan. 1, 2 and 3.

Also to be broadcast for 15 minutes from 11:45 p.m. to 12 midnight on Dec. 31 (Japan time) are year-end scenes in Japan.

Japan Develops New Solar Battery

[illegible] Shimadzu Electric Industrial Company has developed the first ceramic solar battery. "Shiceram," improved in efficiency to the conventional silicon solar battery, has reported much cheaper to make.

The newly developed battery is said to contain, as an active element, a covered body of cadmium sulfide (cdS), and P-N junction which converts solar energy to electric energy in a novel method developed by Matsubiya's research laboratory.

As materials for the new battery are inexpensive and it can be mass-produced, it can be made at one-tenth the cost of silicon batteries.

...m Hall of Fame ...nors Furuhashi

FORT LAUDERDALE—Hironoshin Furuhashi, who has been known as Japan's "Flying Fish," has been voted into the Swimming Hall of Fame and will be formally inducted in ceremonies here on Dec. 27. Seven other men were voted into the Hall by 1,300 swimming coaches around the United States.

Furuhashi, who smashed Olympic records in the 400 and 1,500-meter freestyle in 1948 when Japan was not invited to the Olympics and instead set up its own championships, in 1949 Furuhashi shattered [illegible] world records in the U.S. nationals.

Hawaii Sumo Star Joins Elite Group

TOKYO—It is believed that Takamiyama, the Hawaiian sumo wrestler, is assured of being promoted to the Makuuchi, the main division of Japan's professional sumo world. Takamiyama, whose real name is Jesse Kuhaulua is ranked in the top of the Juryo group and is expected to be promoted for the New Year's tournament to be held here in January.

It was reported that Takamiyama called his mother, Mrs. Lillina Kuhaulua in Wailuku, Maui by telephone and promised to invite her and her family to Japan when he becomes a grand champion.

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSEKEEPER
Light housekeeping for one person, North Shore, house on lake, private beach, $60 week. Air-conditioned room and bath. Write Box 111 care Chicago Shimpo.

ELECTRONIC PRINTED CIRCUIT
Layoutman. Experienced or trainee Mechanical layout ability desirable. Excellent opportunity with progress, electronic company.
MONOFAST, INC.
416 W. Erie 337-[illegible]718

BINDERY GIRLS
Will train, excellent benefits. Quarterly bonus.
BERKLEY CORP.
1220 W. Van Buren 666-7062

FOR RENT

MODERN 2 or 3 RM. furn. apts. for single or couple. Monthly. BI 8-4986.
4 RM. unfurn. apt. Newly decorated. 4736 N. Beacon. 327-9883.
6 RM. flat, unfurn. Good transp. Quiet. 3724 N. Racine. 528-7938.
2 RM. kitchenette, 1 sleeping rm. Very clean and quiet. WE 5-8227.
6 RM. flat, furn. for couple. Rent $125 mo. UP 8-6936.
4 RM. furn. apt. Private bath. BR 5-1353.

6 RM. flat. 3rd, 2 baths. 3 bedrms. Stove and refrig. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.
VIC. OAKDALE and Racine. 6 rooms, 2nd flr. Gas space heat. LA 5-3193.

FOR SALE

NEAR OLD TOWN
4 flat brick. 2-6's, 2-3's, garage
1963 N. HOWE
Excellent condition, good income. Stoker steam heat. Shown by appt. Low dn. pymt.
TEL. 935-9766

MISCELLANEOUS

PERSONAL
George Matsumoto, formerly of 4429 W. Madison St., Chicago, his insurance company wants to contact him. Anyone knowing his whereabouts please write to Box 101 or call Mr. Witt, HA 7-3763.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cutout. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
837-2345 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
BUYING income Property or SELLING your Property.
Please CALL US There is no obligation.

THE FOLLOWING ISSUE WAS MISSING AT TIME OF FILMING:

1968 - AUG. 28

THE CHICAGO SHIMPO
CHICAGO, ILLINOIS
COOK COUNTY

FROM - JAN. 1, 1967

THRU - JAN. 1, 1970

MICROFILMED BY

THE ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY
SPRINGFIELD, ILLINOIS

MICROFILMED BY

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

A DIVISION OF THE ILLINOIS HISTORIC PRESERVATION AGENCY

Old State Capitol • Springfield 62701 • 217-782-4836

END

DESCRIPTION OF RECORDS THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

DATE OF MICROFILMING APRIL 16, 1990

MICROFILM FILE NO. 90-79A

ROLL NO. 79A

Camera operator's certificate of Intent.

"I hereby certify that I have on this 16 **day of** APRIL **1990 photographed the documents appearing on this roll of film, that they are true copies of the documents found in the record file described above, and that the integrity of the above described record file has been maintained on the film by microfilming each document in the exact order in which it was found in the file. Reproductions designed to serve as permanent records comply with the rules and standards of the State Records' Commission."**

Signature of Camera Operator Rick Standefer **Mr. Rick Standefer**

Date APRIL 16, 1990

Witness Joe Adams **Mr. Joe Adams**